Cosechadoras S660, S670, S680, S685, S690 y HillMaster™

MANUAL DEL OPERADOR

Cosechadoras S660, S670, S680, S685, S690 y HillMaster™

OMHXE65375 EDICIÓN H3 (SPANISH)

John Deere GmbH & Co. KG John Deere Werk Zweibrücken

Versión europea

PRINTED IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correctos de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este manual y los adhesivos de seguridad que se encuentran en la máquina están disponibles en otros idiomas (consultar a su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como una parte integral de la máquina y debe incluirse con ésta cuando se venda.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los E.E.U.U. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los E.E.U.U.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o Números de identificación. Anote todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. Su concesionario necesita dichos números cuando pedir repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

AL AUMENTAR EL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE MAS ALLÁ del valor especificado por la fábrica o de otra manera intentar aumentar indebidamente la potencia del motor se anulará la garantía de la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MAQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Después de funcionar durante las primeras 20 a 50 horas, recomendamos concertar una revisión de posventa con el concesionario para asegurar el perfecto funcionamiento de la máquina.

ESTA COSECHADORA ESTÁ PENSADA EXCLUSIVAMENTE para su uso en las tareas agrícolas convencionales u operaciones similares (“USO PRETENDIDO”). Cualquier otro uso se considera distinto al uso debido de la máquina. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA COSECHADORA SEMBRADORA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención a accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad, sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta sembradora sin su autorización previa y expresa.

OUO6075,00001E9 -63-22SEP08-1/1

Vista de identificación



H107110 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F0 -63-28FEB13-1/1

Índice

Página

Características de seguridad

Características de seguridad de la máquina 05-1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad 10-1
Distinguir los mensajes de seguridad 10-1
Observar los mensajes de seguridad 10-1
Sustitución de las señales adhesivas de seguridad 10-2
Conducción de la máquina 10-2
Cumplimiento de las normas de tráfico 10-2
Comprobación de la seguridad de la máquina 10-2
Prohibición de llevar acompañantes o niños 10-3
Lastrado para un contacto seguro con el suelo 10-3
Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada 10-3
Evitar las líneas de tendido eléctrico 10-3
Estacionamiento y salida de la máquina 10-4
Trabajar en lugares ventilados 10-4
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios 10-4
En caso de incendio 10-5
Estar preparado en caso de emergencia 10-5
Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter 10-5
Usar ropa adecuada 10-6
Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras 10-6
Mantener las manos alejadas de las cuchillas 10-6
Uso de luces y dispositivos de seguridad 10-7
Usar los cinturones de seguridad 10-7
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte 10-7
Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados 10-8
Mantenimiento seguro 10-8
Soldeo cerca de unidades electrónicas de control 10-9
Quitar la pintura antes de soldar o calentar 10-9
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión 10-9
Evite el contacto con las partes móviles 10-10
Limpieza del depósito de grano y retirada de obstrucciones con seguridad 10-10
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios 10-10

Página

Instalar todos los protectores y escudos. 10-11
Cuidado con las fugas de alta presión 10-11
Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión 10-11
Mantenimiento seguro de acumuladores 10-12
Protegerse de la descarga de los inyectores 10-12
Mantenimiento seguro de los neumáticos 10-12
Vertido adecuado de desechos 10-13
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración 10-13
Eliminación de residuos de grano acumulados 10-13
Apoyo seguro de la maquina 10-14
Almacenamiento seguro de accesorios 10-14
Mantenimiento seguro de las correas de transmisión 10-14
Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes 10-15
Evitar accidentes al retroceder con la máquina 10-15
Manejo seguro de baterías 10-16
Limpieza de filtro de escape de forma segura 10-17
Evitar el contacto con los los gases de escape calientes 10-18
Limpieza del filtro del sistema de escape 10-18

Ubicación de etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad pictóricas 15-1
Manual del operador 15-1
Reparación y mantenimiento 15-1
Cinturón de seguridad 15-2
Freno de estacionamiento 15-2
Aceite hidráulico y gas a presión 15-2
Acumulador 15-3
Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura 15-3
Depósito de grano 15-3
Salida de emergencia 15-4
Escalera de acceso a la cabina/plataforma 15-4
Evitación de colisiones de vehículos 15-4
Ruedas dobles (si existen) 15-5
Tope de seguridad del alimentador de mies 15-5
Protección del alimentador de mies 15-5
Aceite hidráulico y gas a presión 15-6
Acumulador 15-6

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2013
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Página

Cadena transportadora del alimentador de mies....15-6
Bastidor oscilante del alimentador de mies....15-7
Protección izquierda....15-7
Puertas de limpieza del depósito de grano....15-7
Sinfín de descarga plegable (si existe)....15-8
Caja de baterías....15-8
Aceite hidráulico y gas a presión....15-8
Acumulador....15-9
Picador....15-9
Esparcidor....15-9
Bloqueo del esparcidor de granzas....15-10
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento....15-10
Para evitar incendios....15-10
Depósito de grano....15-11
Aceite hidráulico y gas a presión....15-11
Acumulador....15-12
Sistema de refrigeración....15-12
Evitar el depósito de grano....15-12
Evitar el sinfín de grano limpio....15-13
Puerta de rejilla giratoria y ventilador del radiador....15-13
Elevador de grano limpio....15-13
Trampa de piedras....15-14
Aceite hidráulico y gas a presión....15-14
Acumulador....15-14
Protección de la transmisión del alimentador de mies....15-15
Motor de arranque....15-15

Controles e instrumentos

Vista general de los mandos e instrumentos....20-1

Panel de mandos superior

Consola superior....25-1
Micrófono (opcional)....25-1
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional)....25-1
Interruptor de control de los retrovisores (opcional)....25-2
Tipos de radio (opcional)....25-2
Radios posventa....25-3
Programación de la radio en la frecuencia local....25-3
Controles de la radio....25-3
Antena....25-3
Montaje de emisora de radio....25-4

Vistas de pantalla CommandCenter™

Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)....30-1
Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)....30-2

Página

Navegación en la pantalla del reposabrazos (monitor GreenStar™ 3 2630)....30-3
Diseños de navegación de pantallas....30-4
Identificación de iconos de la pantalla....30-8
Diseños de las partes de la pantalla....30-10
Diseño de la parte izquierda de la pantalla....30-11
Pantalla principal de cosechadora....30-11
Sensor de nivel del depósito de grano (iconos de monitoreo del sistema)....30-12
Sinfín de descarga (iconos de monitoreo del sistema)....30-12
Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de monitoreo del sistema)....30-12
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) (Icono de supervisión del sistema)....30-13
ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del registro manual....30-13
Reconfigurar los ajustes de detalle de la máquina....30-14
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento....30-14
Pantalla de información de cosechas....30-15
Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte....30-17
Borrar totales de campo....30-18
Borrar totales de cultivo....30-19
Pantalla de configuración de la cosechadora....30-19
Configuración de nivel del depósito de grano y del desplazado de la velocidad de descarga....30-24
Configuración de funciones de plegado....30-25
Configuración de gestión de residuos....30-26
Cambio de configuraciones de humedad y configuraciones de unidades de rendimiento....30-28
Calibración del rendimiento....30-29
Calibración de rendimiento de uno o varios puntos....30-37
Cambiar el código de radio del neumático....30-37
Calibración de temperatura del sensor de humedad....30-38
Tabla de humedad entregable y densidad....30-39
Tabla de pesos estándares....30-39
Cambiar los ajustes de cultivo y pérdida de grano....30-40
Cambio de los ajustes de la máquina....30-42
Nombrar los cultivos personalizados....30-43
Ajuste interactivo de la cosechadora....30-45
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)....30-53
Pantalla de configuración de la plataforma de corte....30-54
Cambio de configuraciones del cabezal....30-55
Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)....30-57

Continúa en la siguiente página

Página

Pantalla de información del motor 30-58
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B).....30-59
Gestión de la velocidad del motor (máquinas ProDrive™).....30-60
Pantalla de diagnóstico y calibraciones.....30-61
Seleccionar fuente de radio.....30-63
Página de inicio MW/LW.....30-64
Página de inicio CD/MP3.....30-66
Página de inicio USB (radio Premium) 30-68
Página de inicio auxiliar (AUX) 30-70
Audio Bluetooth® 30-70
Parámetros de la radio 30-71
Funcionamiento del teléfono (radio Premium) ..30-72
Agenda telefónica (radio Premium).....30-73
Listas de llamadas (radio Premium).....30-74
Ajustes del teléfono (radio Premium) 30-75
Nivel del brillo y color del contorno del cuadro ..30-77
Configuración regional, idiomas, configuración de hora/fecha, unidades de medida.....30-80
Indicaciones de diagnóstico, acerca de, pruebas de pantalla.....30-83
Conexión de pantallas múltiples y mandos auxiliares 30-85
Aplicación del centro de mensajes.....30-86
Aplicación del monitor de rendimiento.....30-88
Aplicación Administrador de configuración.....30-91
Capacidad de interfaz de vídeo.....30-92
Seguridad del vídeo.....30-93
Aplicación de vídeo (si existe).....30-93
Aplicación de administrador de acceso.....30-95

Consola del reposabrazos CommandTouch™

Mandos de la consola del reposabrazos.....35-1
Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador de mies y conexión del cabezal. 35-2
Cambio del inversor del alimentador de mies 35-3
Interruptor de conexión del separador.....35-3
Interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe).....35-4
Interruptores de régimen del motor 35-5
Interruptores de cambio de marchas con botón (si existen) 35-5
Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 (máquinas ProDrive) (si existe).....35-6
Interruptor del freno de estacionamiento (si viene equipado).....35-8
Interruptores de tracción en las cuatro ruedas (si existen).....35-9
Interruptor de bloqueo del diferencial (si existe).....35-9
Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal.....35-10
Dial Dial-A-Speed 35-11

Página

Interruptor de seguridad en carretera.....35-12
Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (si existe).....35-12
CommandARM™ Controles 35-13
Interruptor de ajuste de la plataforma de corte 35-14
Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla.....35-15
Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.....35-15
Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor ..35-16
Conmutador de descarga (si existe).....35-18
Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies 35-19
Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo 35-20
Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano 35-20
Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe) 35-21
Controles de interface del operador 35-21
Modos de punto de ajuste (manual o automático) 35-22
Interruptores de control de altura HillMaster 35-24
Control automático de la temperatura ClimaTrak™ 35-25
Interruptor de luces.....35-26
Interruptores de las funciones de la radio (si existen).....35-27
Palanca multifunción 35-27
Palanca multifunción y ajuste de la palma 35-28
Botón de parada rápida.....35-28
Interruptor de oscilación del sinfín de descarga 35-29
Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga 35-30
Tecla de elevación / descenso del cabezal 35-30
Interruptor de inclinación lateral 35-31
Interruptor de elevación/desplaza-miento longitudinal del molinete.....35-31
Interruptor de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora 35-32
Botones de activación del cabezal 35-33
Botón de reanudación de AutoTrac™ (si existe).....35-33
Botones de sincronización de la máquina (si existen).....35-34

Poste esquinero de la cabina CommandTouch™

Poste esquinero de la cabina CommandTouch™ 40-1
Indicador de control activo de la plataforma de corte 40-4
Descripción del sistema automático de control de altura de la unidad de corte.....40-5

Continúa en la siguiente página

Página

Combinaciones de los modos de los botones de activación 40-6
Reanudar corte....40-7
Detección de la altura de la plataforma de corte 40-9
Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte (plataformas HydraFlex)....40-11
Sistema Dial-A-Speed 40-13
Sistema de inclinación lateral (opcional) 40-15
Flotación activa de la plataforma de corte....40-17
Reanudación de posición del molinete....40-19
Reanudación de la posición de la chapa deflectora....40-21
Pantalla VisionTrak™ 40-23
Monitor de rendimiento VisionTrak™ (información general) 40-25
Monitor de rendimiento VisionTrak™—Funcionamiento....40-26
VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora....40-29
Comprobaciones de funcionamiento de VisionTrak™ 40-29

Procedimientos de calibración

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar....45-1
Procedimientos de calibración....45-2
Códigos de anomalías de calibración....45-2

Puesto del operador

Local de almacenamiento manual....50-1
Salida de emergencia....50-1
Conexión Ethernet John Deere FarmSight™ (si existe)....50-1
Ajuste del asiento del conductor ComfortCommand (asiento básico) 50-2
Asiento del operador ComfortCommand™ (asiento de paño Premium)—Ajuste....50-3
Asiento del operador ComfortCommand™ (asiento de piel Premium)—Ajuste ...50-4
Ajuste del reposabrazos izquierdo y respaldo (asiento básico) 50-5
Reposabrazos izquierdo y respaldo del asiento (asiento de paño/piel Premium)—Ajuste 50-5
Interruptor del asiento calefactado/ventilador (asiento de piel Premium) 50-6
Interruptor del soporte lumbar (asiento de piel Premium)....50-6
Ajuste del asiento del acompañante....50-7
Refrigerador (si se equipa)....50-7
Cinturones de seguridad 50-8
Ajuste de la consola de control del reposabrazos 50-8
Ajuste de la pantalla del reposabrazos....50-8

Página

Regletas de toma eléctrica....50-9
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración de neumático sencillo)....50-9
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración dos neumáticos)....50-10
Extinguidor de incendios 50-10
Ubicación del extinguidor de incendios 50-11
Columna de dirección....50-11
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas 50-12
Palanca de cambio de marchas (si existe)....50-12
Freno de estacionamiento manual (si existe)...50-12
Pedales de freno 50-13
Pasamanos y acceso al descanso derecho 50-13
Monitor GreenStar™ y sistemas Harvest Monitor/Harvest Doc™ 50-13

Luces y señales

Interruptores de luces....55-1
Ubicaciones del alumbrado 55-2
Luces de conducción (solo Rusia)....55-8
Retardo/tiempo excesivo de iluminación 55-8
Intermitencias de giros 55-9
Luz interior de cabina 55-9
Luz de cortesía....55-9

Caja del alimentador

Tope de seguridad del cilindro hidráulico 60-1
Protecciones laterales del alimentador de mies....60-1
Puertas del alimentador de mies....60-2
Registro superior de acceso al acelerador de alimentación 60-2
Registro inferior del alimentador de mies y soporte del retén de la placa de alimentación 60-3
Trampa de piedras 60-3
Bastidor oscilante longitudinal del alimentador de mies—ajuste....60-4
Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste 60-6
Eslabones de la cadena transportadora del alimentador de mies—extracción 60-7
Tambor del alimentador de mies — Ajuste de altura 60-8
Velocidad del transportador del alimentador de mies—Cambio....60-8
Cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies — Ajuste 60-10
Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies 60-11
Ruedas dentadas de eje superior del alojamiento del alimentador de mies....60-11
Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable—Sustitución 60-12

Continúa en la siguiente página

Página

Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable—Ajuste 60-14
Correa de la bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa—Sustitución ..60-17
Correa de la bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa—Ajuste.....60-22
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable 60-22
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable 60-23
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución 60-23
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución 60-26
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 60-26
Ajuste de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 60-27
Sustitución de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch).....60-27
Ajuste de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch).....60-29
Indicador de inclinación manual (sistema de inclinación lateral).....60-29
Conexión del enchufe múltiple y del enganche de punto único.....60-30
Conexión y desconexión de la plataforma de corte del alimentador de mies.....60-33
Cierre del punto único— Ajuste.....60-34
Ajuste del extremo del cable inferior del alimentador de mies de tierra nivelada ..60-36
Alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste de calce 60-36
Pasadores de enganche del alimentador de mies (punto de limpieza) 60-37
Desenganche manual del alimentador de mies.....60-37
Posición de tornillo rompible.....60-37

Protecciones

Puerta de apertura vertical 65-1
Protecciones del lado izquierdo.....65-2

Página

Protecciones del lado derecho 65-4
Cubiertas del separador 65-5

Separador

Acelerador de alimentación estándar—Reemplazo de las alas 70-1
Acelerador de alimentación de cultivos duros—Sustitución de el apartado lateral 70-2
Acelerador de alimentación de dedos—Sustitución de la sección lateral 70-3
Piso con peines del acelerador de alimentación de dedos (máquinas para arroz).....70-4
Correa del acelerador de alimentación—Sustitución 70-7
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste 70-9
Velocidad cambiante del acelerador de alimentación de velocidad estándar y gran capacidad.....70-9
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta 70-10
Tipos de cóncavo 70-11
Espaciadores de rejilla separadora 70-11
Tipos de rejilla del separador 70-12
Cubiertas de la rejilla del separador (si existen).....70-12
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo 70-13
Secciones del cóncavo—Remoción e instalación 70-13
Nivelación del cóncavo.....70-19
Álabes de la cubierta superior del separador (si existen).....70-23
Elementos de trilla y dedos (rotor TriStream)—Extracción e instalación 70-24
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream).....70-25
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) 70-26
Elementos de trilla y dedos (rotor de chorro variable)—Extracción e instalación...70-27
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable) 70-30
Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable).....70-31
Separador Posi-Torq™—Grupo doble.....70-32

Continúa en la siguiente página

Página

Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste....70-33
Correa de transmisión variable del separador ..70-34
Divisor de plataforma del sinfín 70-35
Correa del batidor de descarga—ajuste....70-35
Correa del batidor de descarga—reemplazo....70-36
Batidor de descarga—Sustitución de la sección lateral (S660 y S670) 70-41
Sustitución de aletas del batidor de descarga estándar (S680, S685 y S690)....70-42
Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas....70-43
Ajuste de la correa del batidor superior (si existe) (S670, S680, S685 y S690)....70-44
Sustitución de la correa del batidor superior (si existe) (S670, S680, S685 y S690) 70-44
Sustitución de la sección lateral del batidor superior (si existe) (S670, S680, S685 y S690)....70-46
Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste....70-47
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución 70-47
Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste ..70-48
Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución 70-48
Tubos de descarga de aire de la caja de cribas....70-49
Puerta de acceso de la caja de cribas (máquinas esparcidoras de granzas)....70-49
Engranajes del sinfín de alimentación de la caja de cribas: puerta de limpieza manual (si existe)....70-49
Engranajes del sinfín de alimentación de la caja de cribas—Puerta de limpieza (si existe)....70-50
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste....70-50
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución 70-51
Correa de ventilador de limpieza—Sustitución....70-51
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste 70-52
Zarandón frontal de dedo profundo....70-52
Criba de granzas y Tamiz - Medición 70-52
Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.)....70-53
Criba de granzas de dientes profundos de 41 mm (1-5/8 in.)....70-53
Criba de grano universal de 29 mm (1-1/8 in.)....70-54
Criba de grano de dientes profundos de 29 mm (1-1/8 in.)....70-54
Control de ajuste de la criba de granzas/criba de grano 70-54

Página

Ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera—Ajuste....70-55
Tamiz/Criba de granzas— Separación e instalación 70-55
Motor de la criba de gran-zas/tamiz—Ajuste manual....70-58
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste...70-59
Sustitución de correa del elevador de grano limpio....70-60
Cadena transportadora del elevador de grano limpio—ajuste 70-61
Sensores del elevador del sistema del material de retrilla....70-62
Listones del elevador del sistema del material de retrilla....70-63
Correa de transmisión del elevador de material de retrilla—Ajuste (S660 y S670)...70-63
Cadena de listones del elevador del sistema del material de retrilla—Ajuste....70-64
Cadena de transmisión superior del sinfín de material de retrilla—Ajuste (S660 y S670) 70-64
Ajuste de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)....70-65
Sustitución de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)....70-66
Ajuste de la cadena de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)....70-67
Sustitución de la cadena de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690) 70-67
Extracción e instalación de las tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras (S680, S685 y S690)....70-68
Ajuste de las tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras (S680, S685 y S690)....70-70
Ajuste del cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)....70-72
Puerta de limpieza del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690) 70-72
Correas de transmisión—lado izquierdo 70-73
Correas de transmisión—lado derecho (S660 y S670) 70-74
Correas de transmisión del lado derecho (S680, S685 y S690)....70-75
Acelerador de alimentación—Destapado....70-76
Separador—Destapado....70-77
Batidor de descarga—Destapado 70-78

Continúa en la siguiente página

Página

Picador y esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)
Picador (Informaciones general) 75-1
Hilerado (información general) 75-1
Deflector trasero del picador—Ajuste.....75-1
Ajuste de los deflectores del picador (ajuste manual) 75-2
Ajuste de los deflectores del picador (motor eléctrico) 75-2
Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste manual) 75-3
Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste eléctrico).....75-4
Deflector trasero PowerCast—Ajuste (opcional) 75-5
Cuchilla del deflector trasero PowerCast—Sustitución (opcional).....75-5
Carenados traseros del deflector trasero PowerCast (opcional).....75-6
Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo.....75-8
Desviador de cosecha.....75-9
Tubos de descarga de aire.....75-9
Puerta de acceso del picador.....75-10
Barra de la unidad de control del picador (opcional).....75-10
Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste 75-11
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución 75-12
Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte fino.....75-13
Cuchillas del picador—Centrado.....75-14
Ajuste del interruptor del picador.....75-16
Velocidades de la transmisión del picador—cambio 75-16
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 75-17
Correa del picador—reemplazo.....75-18
Correa del eje intermedio del picador—ajuste ..75-23
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S660 y S670) 75-24
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S680, S685 y S690) ..75-27
Esparcidor (Información general) 75-31
Esparcidor de granzas: posición de hilera 75-31
Esparcidor—Bajada.....75-33
Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (velocidad única) 75-34
Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (dos velocidades) 75-35
Esparcidor de paja de mayor amplitud (opcional) 75-36

Picador y esparcidor de granzas (modelo Premium)
Picador (Informaciones general) 80-1

Página

Hilerado (información general) 80-1
Ajuste de los deflectores del picador.....80-2
Ajuste de los deflectores del picador (motor eléctrico) 80-2
Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste eléctrico).....80-3
Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo.....80-4
Desviador de cosecha 80-5
Tubos de descarga de aire.....80-5
Puerta de acceso del picador 80-6
Extracción del fondo del batidor superior (si existe).....80-7
Barra de la unidad de control del picador (opcional).....80-7
Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste 80-8
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución 80-9
Sustitución de la cuchilla divisora.....80-10
Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte extrafino 80-11
Cuchillas del picador—Centrado 80-12
Ajuste del interruptor del picador.....80-14
Velocidades de la transmisión del picador—cambio 80-14
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 80-15
Correa del picador—reemplazo.....80-16
Correa del eje intermedio del picador—ajuste ..80-21
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S670) 80-22
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S680, S685 y S690) ..80-25
Sustitución de los discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast.....80-29
Rastrillos de convergencia del cordón.....80-30

Depósito de grano y sistema de descarga
Escalera del depósito de granos/motor.....85-1
Orificios de vaciado del depósito de grano.....85-1
Canaleta de muestras del depósito de grano.....85-2
Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste 85-3
Funcionamiento de las cubiertas del depósito de grano (si existen).....85-4
Ajuste de las cubiertas del depósito de grano (si existen).....85-4
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano 85-5
Bulón de cizallamiento de la transmisión del sinfín de descarga.....85-5
Deflector del sinfín de descarga del depósito de grano 85-6
Plegado del sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano) 85-6

Continúa en la siguiente página

Página

Ajuste del sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano) ...85-7
Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano) ...85-8
Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano) ...85-9
Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste ...85-9
Ajuste de la base del sinfín de descarga ...85-10
Posición del sinfín de descarga: ajuste ...85-10
Posiciones del brazo de bloqueo del sinfín de descarga ...85-11
Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución (S660 y S670) ...85-11
Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución (S680, S685 y S690) ...85-13

Mantenimiento - Instalación eléctrica

Trabajos de soldadura cerca de unidades de control electrónico ...90-1
Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico ...90-1
Precauciones del sistema eléctrico ...90-2
Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora ...90-2
Manejo seguro de baterías ...90-3
Baterías—Instalación segura ...90-4
Cables de la batería — Conexión ...90-4
Baterías—Carga ...90-5
Baterías—Comprobación de la gravedad específica ...90-5
Conexión de baterías de refuerzo ...90-6
Baterías—Extracción e instalación (S660 y S670) ...90-6
Retirada e instalación de las baterías (S680, S685 y S690) ...90-8
Interruptor de corte de la batería ...90-9
Caja de fusibles ...90-10
Tapa del centro de fusibles ...90-11
Reglas de seguridad para la sustitución de bombillas halógenas ...90-12
Sustitución de la bombilla del faro de cabina ...90-13
Faros de cabina—ajuste ...90-13
Sustitución de la bombilla de los halógenos de la cabina ...90-14
Ajuste de los halógenos de la cabina ...90-14
Sustitución de la bombilla de las luces de la chapa de protección (si existen) ...90-15
Sustitución de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen) ...90-15
Ajuste de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen) ...90-16

Página

Reglas de seguridad para la sustitución de los faros xenón (HID) ...90-16
Sustitución de la bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) (opcional) ...90-17
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste ...90-18
Sustitución de la bombilla de la luz de aviso giratoria ...90-19
Sustitución de luces de descarga, faros de trabajo auxiliares, faros de trabajo de las puertas de acceso, faros de control de la altura de corte delanteros, del depósito de grano y de la luz del sinfín de descarga ...90-20
Sustitución de las luces laterales de guiado y luces de la caja de cribas ...90-20
Luces de emergencia/indicadoras, luces indicadoras/de freno y luces de emergencia traseras—Sustitución ...90-21
Sustitución de la luz interior de cabina ...90-21
Sustitución de la luz de cortesía ...90-22

Códigos de diagnóstico

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de anomalías ...95-1
Prioridades de los códigos de diagnóstico de anomalías ...95-3

Transmisión de descentramiento y eje trasero

Mantenimiento seguro de neumáticos ...100-1
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado ...100-1
Adhesivo de carga de neumáticos ...100-1
Cuidado y mantenimiento de los neumáticos ...100-2
Información sobre los neumáticos delanteros y traseros ...100-2
Espárrago iniciador de ruedas motrices ...100-3
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple) ...100-3
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble) ...100-4
Descentrado de ruedas de transmisión delanteras ...100-5
Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte o mantenimiento ...100-5
Remoción de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas ...100-6
Instalación de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas ...100-8
Ruedas dobles de vía ancha y único punto de fijación (opcionales) ...100-9
Par de apriete de tornillos de ruedas traseras ...100-10
Uso de contrapeso líquido ...100-10
Requisitos de lastre (S660) ...100-11

Continúa en la siguiente página

Página

Requisitos de lastre (S670) 100-12
Requisitos de lastrado (S670 HillMaster™) 100-13
Requisitos de lastrado (S680, S685 y S690) .. 100-14
Requisitos de lastrado (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™) 100-15
Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador 100-15

Mantenimiento durante el rodaje
Rodaje del motor 105-1
Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas 105-5
Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas 105-5
Servicio de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II) 105-5
Servicio de rodaje después de 400 horas (Tier 4 Final/Fase IV) 105-6

Comprobaciones previas al arranque
Nivel de aceite motor 110-1
Nivel de aceite hidrostático/hidráulico 110-2
Nivel de refrigerante del motor 110-2
Sistema de combustible 110-3
Respiradero del depósito de combustible 110-4
Posiciones de la toma de aire del motor 110-5
Posición de la toma de aire (posición de transporte) 110-6
Colocación de la toma de aire del motor (posición de campo estándar) 110-8
Colocación de la toma de aire del motor (posición de campo extendida) 110-10
Limpieza del compartimiento del motor 110-11

Funcionamiento del motor
Limpieza del filtro del sistema de escape 115-1
Vista general del sistema del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-1
Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape 115-2
Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-2
Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-3
Sensor de detección de objetos (Tier 4 Interino/Fase III B) 115-4
Arranque el Motor 115-5
Detención del motor 115-6
Manejo seguro del éter 115-6
Termoarranque en tiempo frío (si existe) 115-7
Calentador del refrigerante del motor 115-8

Página

Mantenimiento - Motor
Escalerilla trasera y plataforma 120-1
Cubierta de acceso al filtro del motor 120-1
Cubiertas de acceso al motor 120-1
Cambio de la lata de éter 120-2
No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible 120-2
Sistema de alimentación de combustible 120-2
Nivel de aceite motor 120-3
Depósito de combustible—Carga 120-4
Depósito de combustible—Vaciado 120-4
Válvula de cierre del depósito de combustible .. 120-4
Separador de agua del filtro combustible—Vaciado 120-5
Prefiltro de combustible - Limpieza 120-6
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)—Purga 120-7
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) 120-8
Elemento del filtro de combustible primario y secundario—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-9
Elemento del filtro de combustible primario y secundario—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-10
Sustitución del elemento del filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-12
Sistema de combustible - Purga 120-13
Sistema de refrigeración—Drenaje 120-14
Sistema de refrigeración—Llenado 120-16
Sistema de refrigeración—Preparación para invierno 120-16
Correa del motor—Recorrido (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-17
Correa del motor—Recorrido (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-17
Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-18
Correa accesoria del motor—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-21
Correa de transmisión del ventilador—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-26
Correa de la rejilla giratoria—Recorrido 120-29
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-29
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-30
Correa del motor—Recorrido (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-31

Continúa en la siguiente página

Página

Correa del motor—Colocación (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-32
Correa del alternador/compresor de aire acondicionado—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) .. 120-32
Correa del compresor/alternador del aire acondicionado—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-36
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-41
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-42
Correa de transmisión del ventilador de vacío—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-43
Correa de transmisión del ventilador de vacío—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-44
Correa de transmisión del ventilador de vacío—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-45
Correa de transmisión del ventilador de velocidad variable—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) .. 120-45
Correa de transmisión del ventilador—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-51
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador del aire de sobrealimentación—Limpieza .. 120-54
Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste 120-57
Correa de gestión de los residuos del motor—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-57
Filtro de aire de gestión de los residuos del motor—Sustitución(Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-59
Filtros de aire—Separación..... 120-60
Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-61
Uso y eliminación de las cenizas del filtro de escape / filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-61
Eliminación del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-62

Transporte

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado 125-1
Conducción de la máquina en carreteras..... 125-1
Alarma de marcha atrás 125-6
Transporte de la máquina en remolque..... 125-7

Página

Adhesivo con las ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina 125-14
Informaciones de transporte..... 125-15
Remolque de la máquina (máquinas con transmisión de cambio mecánico)..... 125-15
Remolque de la máquina (máquinas con cambio con botón y transmisión ProDrive)..... 125-16
Enganche de remolque semiautomático — Conexión (estándar).... 125-17
Acoplamiento del enganche de remolque trasero AutoMatic (opcional) 125-17
Gancho de remolque delantero..... 125-17
Gancho de remolque trasero..... 125-18

Consejos para cosechar

Sugerencias para la cosecha 130-1

Configuración de cultivos

Alfalfa / cebada / colza / garbanzos..... 135-1
Maíz (seco) / Maíz (húmedo) / Mezcla de grano y zuro / Leguminosas comestibles 135-2
Lino / Semillas de gramíneas / Guar (judías en racimo) / Lentejas..... 135-4
Altramuces / Mijo / Mostaza / Judías blancas .. 135-5
Avena / Guisantes / Maíz para palomitas / Semilla de colza (seca)..... 135-6
Semilla de colza (verde) / Arroz / Centeno / Cártamo..... 135-7
Sorgo / Semillas de soja / Girasol / Triticale..... 135-8
Trigo Difícil / Trigo Normal 135-9
Página de Descripción de Notas de Pie de Página..... 135-10
Procedimiento de apagado del sistema 135-11

Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional)

Velocidad de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe)..... 140-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—descripción..... 140-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Modo inteligente o modo capacidad..... 140-2
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Presión deseada 140-3
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Máxima potencia del motor 140-4
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Velocidad máxima de cosecha.... 140-5
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Sensibilidad 140-6
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Identificaciones de estado..... 140-7
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Calibración inicial 140-8

Continúa en la siguiente página

Página

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Funcionamiento....140-9
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Información adicional (sinfín de descarga activado y condiciones del campo) 140-10
Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Recomendaciones....140-11
Control de velocidad de alimentación Harvest Smart™—Síntomas de sistema y campo 140-12
Localización de averías de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ 140-14
Modos de emergencia y modo de vuelta al taller del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart ..140-16

Sistema de nivelación HillMaster™ (si existe)
Sistema HillMaster (información general).....145-1
Preparativos para el trabajo diario con HillMaster 145-4
Interruptores de control de altura HillMaster 145-5

Prevención de incendios
Prevenciones de incendios recomendadas.....150-1
Funcionamiento del extintor 150-2
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios 150-3
Estar preparado en caso de emergencia 150-3
Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter....150-3
Eliminación de residuos de grano acumulados....150-4
Extinguidor de incendios 150-4
Ubicación del extinguidor de incendios 150-4
En caso de incendio 150-5
Limpieza del compartimiento del motor....150-5

Limpieza de la máquina
Pautas sobre limpieza general 155-1
Limpieza de la máquina (periódica).....155-2
Limpieza de la máquina (limpieza anual y cultivos especiales) 155-10

Combustibles y lubricantes
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios 160-1
Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible 160-1
Depósito de combustible—Carga....160-2
Uso y almacenamiento de combustible diésel ..160-2
Combustible diésel 160-3
Combustible biodiésel 160-4
Lubricidad del combustible diésel....160-5
Reducción de los efectos del clima frío en motores diésel....160-6

Página

Refrigerante para motor diésel de uso intensivo 160-7
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel 160-8
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender....160-8
Aditivos suplementarios para el refrigerante del motor....160-9
Precauciones para zonas cálidas....160-9
Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 160-10
Revisión del refrigerante de motores diésel ... 160-11
Aceite de rodaje para motores diésel (Tier 2/fase II)....160-12
Aceite motor John Deere Break-In™ Plus (Tier 4 Interino/Fase III B) 160-12
Aceite motor diésel (Tier 2/Fase II) 160-13
Aceite motor diésel (Tier 4 Interino/Fase III B)....160-14
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 2/Fase II) 160-15
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor (Tier 4 Interino/Fase III B)....160-16
Oilscan™ y CoolScan™ 160-16
Transmisión ProDrive™, transmisión del alimentador de mies multivelocidad CommandTouch™, sistema de transmisión hidrostática, sistema hidráulico principal y aceites de la caja de cambios principal del motor ..160-17
Transmisión (cambio mecánico y cambio con botón), reducciones finales, sinfín de carga, contraeje principal y cajas de engranajes de transmisión del separador de dos velocidades 160-18
Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador 160-19
Grasa....160-19
Líquido de frenos (si existe) 160-20
Filtros de aceite 160-20
Filtros de combustible....160-20
Lubricantes alternativos y sintéticos....160-20
Almacenamiento de lubricante 160-20
Mezcla de lubricantes....160-21

Engrase y mantenimiento
Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora 165-1
Ubicación de los adhesivos de engrase 165-2
Sustitución de la manguera hidráulica....165-3
Limpieza del sistema hidráulico....165-3
Símbolos de engrase....165-4
Cada 10 horas 165-4

Continúa en la siguiente página

Página

Cada 10 horas....165-5
Cada 10 horas (máquinas con HillMaster™)....165-6
Cada 50 horas....165-7
Cada 50 horas....165-8
Cada 50 horas....165-10
Cada 50 horas....165-12
Cada 50 horas (máquinas con transmisión Hillmaster™)....165-13
Primeras 100 horas (máquinas S670, S680, S685 y S690 ProDrive™)....165-14
Cada 100 horas....165-15
Cada 200 horas....165-16
Cada 200 horas (S660)....165-17
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)....165-18
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)....165-19
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)....165-20
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)....165-22
Cada 400 horas (S660 y S670)....165-23
Cada 400 horas (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)....165-25
Cada 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)....165-26
Cada 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)....165-27
Cada 400 horas....165-29
Cada 400 horas....165-31
Cada 400 horas....165-32
Cada 400 horas....165-33
Cada 400 horas (máquinas S660 y S670 sin transmisión ProDrive™)....165-35
Cada 400 horas (máquinas con transmisión de cambio por pulsador S660 y S670)....165-36
Cada 400 horas (máquinas S670, S680, S685 y S690 con transmisión ProDrive™)....165-37
Cada 400 horas....165-38
Cada 400 horas....165-40
Cada 800 horas....165-41
Cada 1000 horas (máquinas S670 con transmisión ProDrive™)....165-42
Cada 1000 horas (S680, S685 y S690)....165-43
Cada 1000 horas (S680, S685 y S690)....165-44
Cada 2000 horas (S660 y S670)....165-45
Cada 2000 horas (S680, S685 y S690)....165-46
Cada 2000 horas....165-47
Cada 2000 horas o 6 años....165-48
Según sea necesario....165-49
4500 horas o cinco años....165-50

Localización de averías

Alimentador de mies....170-1
Separador....170-2

Página

Transmisión de avance hidrostático....170-6
Tracción en las cuatro ruedas (opcional)....170-9
Manejo de la dirección....170-9
Frenos....170-10
Motor....170-11
Símbolos eléctricos....170-21
Calefacción....170-22
Aire acondicionador....170-23
Sensor de humedad (si existe)....170-24
Sensor de masa y caudal (si existe)....170-24

Almacenamiento

Preparación de la máquina para el almacenamiento....175-1
Remoción de la máquina del almacenamiento....175-2

Especificaciones

Velocidades de funcionamiento (S660 y S670)....180-1
Velocidades de funcionamiento (S680, S685 y S690)....180-3
Especificaciones (S660 y S670)....180-5
Especificaciones (S680, S685 y S690)....180-7
Dimensiones (S660 y S670)....180-10
Dimensiones (S670 HillMaster™)....180-11
Dimensiones (S680, S685 y S690)....180-12
Dimensiones (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™)....180-13
Puntos de referencia de las dimensiones....180-14
Vibración de la carrocería completa....180-15
Nivel acústico....180-15
Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos....180-15
Declaración de conformidad CE....180-16
Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas....180-17
Valores de apriete de tornillería métria....180-18

Números de identificación de la máquina

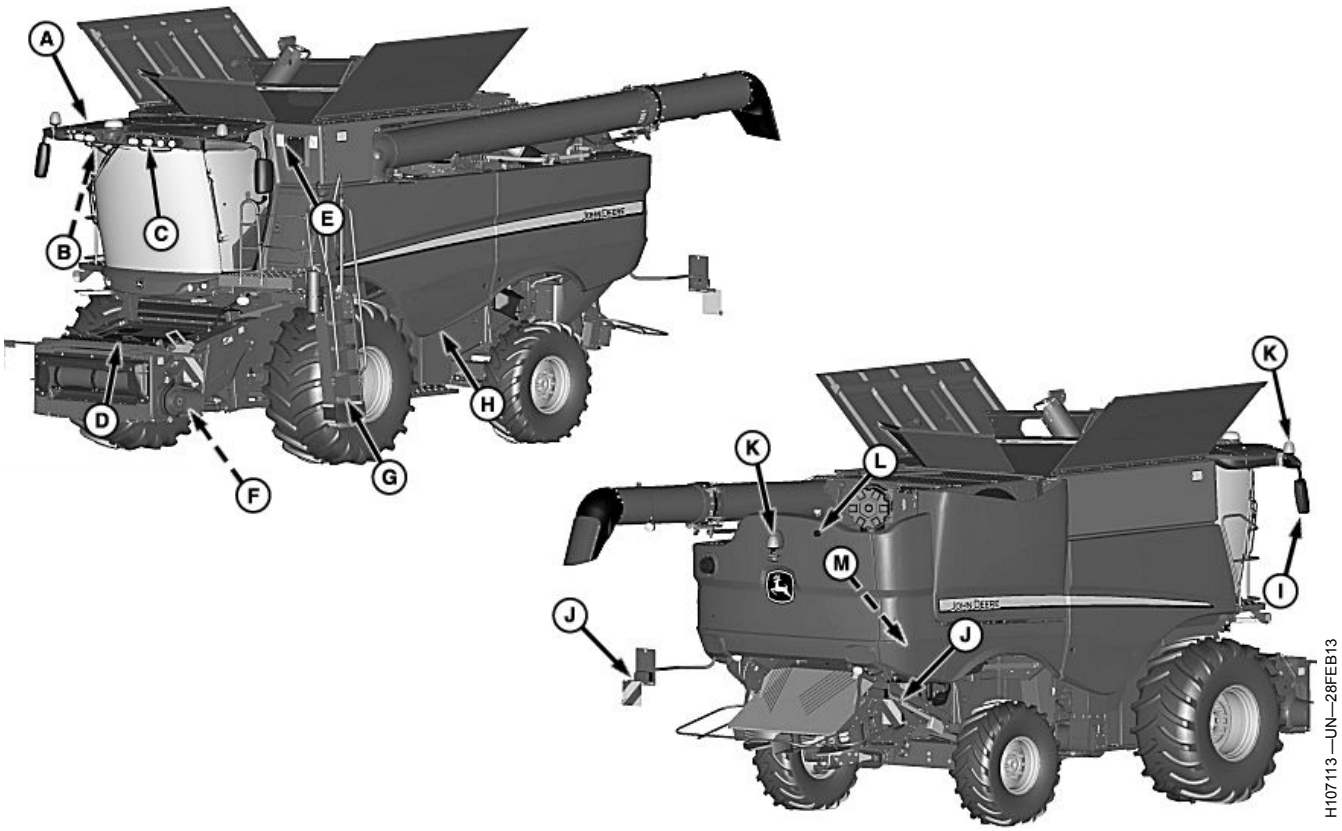
Interpretación del número de serie de la máquina....185-1
Números de identificación....185-2
Placa de identificación de la máquina....185-2
Ubicación de la placa de identificación de la máquina....185-3
Número de serie del motor (Tier 2/Fase II)....185-3
Número de serie del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)....185-3
Bomba de transmisión hidrostática....185-4
Motor de la unidad de mando hidrostático....185-4
Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas....185-4
Caja de engranajes del motor....185-5

Continúa en la siguiente página

Página

Caja de engranajes de la transmisión del rotor 185-5
Transmisión 185-5
Inversor del compartimiento del alimentador de mies 185-6
Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe) 185-6
Picador (si existe) 185-6
Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe) 185-7
Deflector trasero del picador (para residuos Premium) 185-7
Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe) 185-7
Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe) 185-8
Guarde una prueba de propiedad 185-8
Guarde su máquina de forma segura 185-8

Características de seguridad de la máquina



Vista delantera/trasera de las características de seguridad

A—Características de seguridad de la cabina: Sistema de presencia de operador, bloqueo de arranque del motor electrónico, cinturones de seguridad, bocina, luna de salida de emergencia, freno de estacionamiento e intermitencias de giro
B—Asideros
C—Faros principales
D—Alfombras antideslizantes
E—Etiquetas de seguridad
F—Tope de seguridad mecánico (alimentador de mies)
G—Plataforma de trabajo y escalones antideslizantes con pasamanos
H—Protecciones
I— Espejos retrovisores
J— Luces de advertencia y cinta reflectora
K—Luces de aviso giratorias
L—Alarma de marcha atrás
M—Plataforma de servicio antideslizante con pasamanos

Además de las recomendaciones de seguridad identificadas aquí, otros componentes, sistemas, luces de seguridad en la máquina y mensajes e instrucciones de seguridad incluidos en el manual del operador contribuyen al manejo seguro de la máquina cuando un operador capacitado la hace funcionar correctamente.

OUO6075,00013F1 -63-28FEB13-1/1

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.

⚠ PELIGRO

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ATENCIÓN

TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

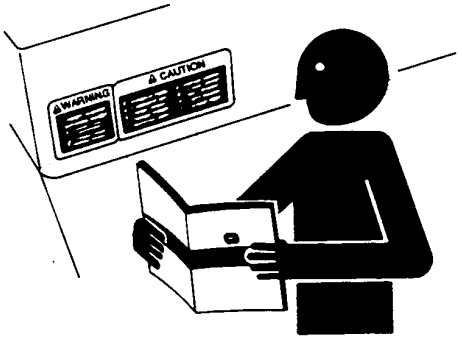
Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.



TS201 —UN—15APR13

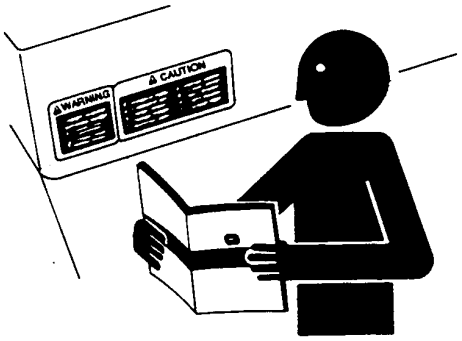
Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

Sustitución de las señales adhesivas de seguridad

Reemplace las señales de seguridad deterioradas o que falten. Consulte en el manual del operador cuál es la correcta ubicación de las señales de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional referida a piezas y componentes de otros proveedores, la cual es posible que no figure en este manual.



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -63-18AUG09-1/1

Conducción de la máquina

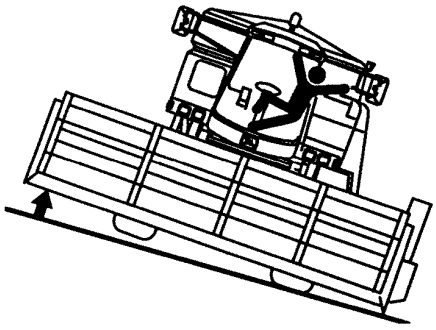
Utilice la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

Antes de moverse, compruebe siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegure una visibilidad adecuada. Utilice la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Coloque especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de granos lleno.

Siga las instrucciones dadas en el manual del operador de la plataforma de corte para conectar o desconectar la plataforma.

Al realizar los giros, siempre tenga en cuenta el ancho de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan las características de conducción de la cosechadora.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos irregulares y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambie a una marcha inferior.

Evite hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

OUO6075,0000AB7 -63-21FEB07-1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

Al utilizar las vías públicas, respete siempre las normas de tráfico.

OUO6075,0000032 -63-22JAN01-1/1

Comprobación de la seguridad de la máquina

Antes de utilizar la máquina, comprobar los elementos de seguridad para transporte por carretera y los elementos de seguridad generales.

FX,READY -63-28FEB91-1/1

Prohibición de llevar acompañantes o niños

Solamente el operador debe estar en la máquina. No admita acompañantes en la máquina excepto durante períodos de formación o cortos períodos para observación.

Los acompañantes están expuestos a riesgos de lesiones, debido por ej. a caerse de la máquina. Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

No permita nunca que haya niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante debe usarse sólo durante la capacitación o por períodos cortos para la observación de la máquina, en ningún caso para llevar niños.



TS253 —UN—23AUG88

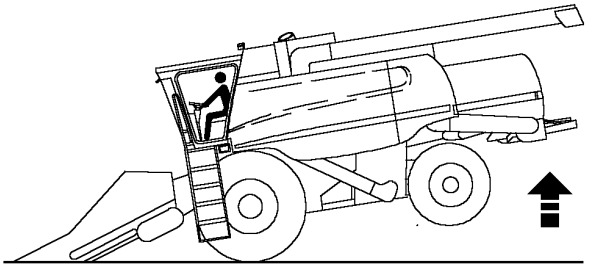
HX,AG,SF6904 -63-22JUL99-1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -63-05FEB99-1/1

Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

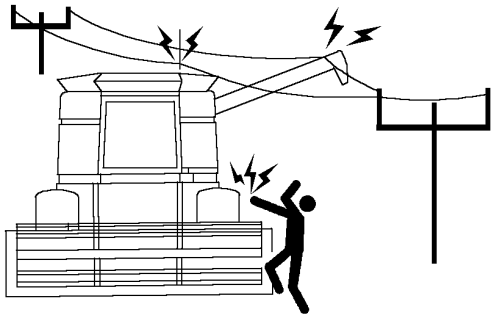
Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0003B9B -63-03NOV04-1/1

Evitar las líneas de tendido eléctrico

Colocar el sinfín de descarga del depósito de grano en la posición de transporte y bajar el pasamanos de acceso al depósito de grano antes de conducir en vías públicas.

Fijar la antena de la radio en la posición de transporte antes de conducir en vías públicas, ésta podría tocar cables de tendido eléctrico de baja altura. Esto podría dar como resultado descargas eléctricas de alta intensidad.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -63-22JUL99-1/1

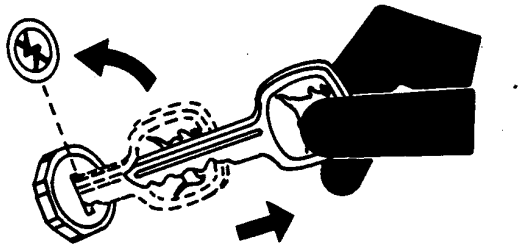
Estacionamiento y salida de la máquina

Baje la unidad recolectora al suelo.

Antes de bajarse de la máquina, desengranar la unidad recolectora y el separador. Mover la palanca multifunción a punto muerto y apagar la máquina. Aplicar el freno de estacionamiento, retirar la llave y cerrar la cabina del operario.

Nunca descuidar la máquina mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandone la cabina del operario mientras conduce.



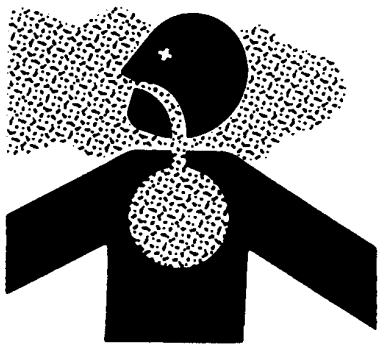
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -63-30JUN11-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -63-17FEB99-1/1

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.



TS202 —UN—23AUG88

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Puede ser el olor a humo o ver humo o llamas.

Evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Retire el extintor de incendios del soporte y llévelo al área del fuego.
2. Aproxímese al área del fuego con el viento a su espalda.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.



TS227 —UN—15APR13

6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo o agua.

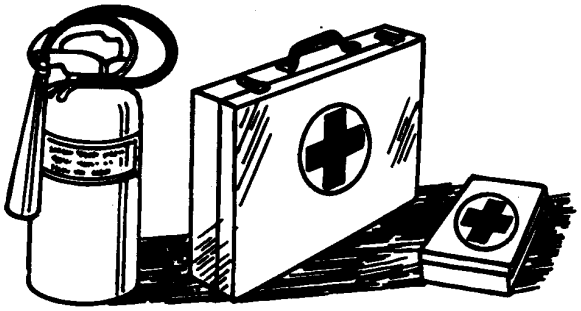
OUO6075,00001DE -63-18SEP08-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a la temperatura de ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



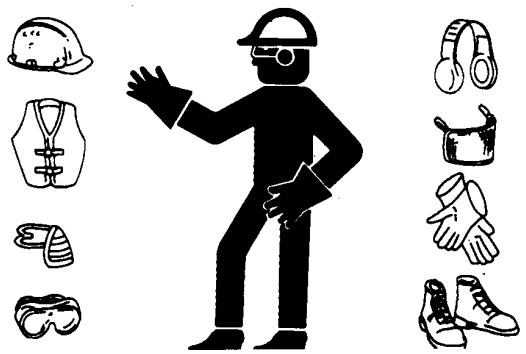
TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -63-16APR92-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras

La barra de segado, el sinfín, el molinete y los rodillos alimentadores no pueden rodearse completamente con protecciones debido a su función. Permanezca alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconecte siempre el embrague principal, coloque el freno de estacionamiento, apague el motor y retire la llave antes de reparar o desatascar la máquina.



ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -63-28SEP10-1/1

Mantener las manos alejadas de las cuchillas

No intentar nunca despejar obstrucciones delante o en la plataforma de corte a menos que el separador esté desconectado, el freno de estacionamiento accionado, el motor apagado y la llave retirada.

No debe haber nadie alrededor de la máquina al arrancar el motor.



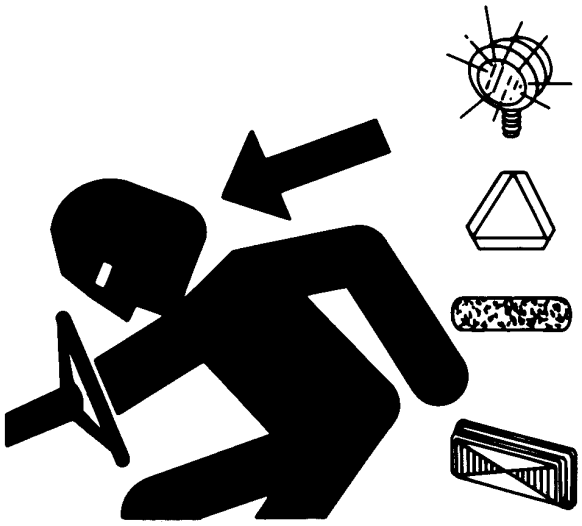
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -63-28SEP10-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Evitar las colisiones con otros conductores, con tractores lentos equipados con accesorios o remolcando equipo, y con las máquinas autopropulsadas que viajen por las vías públicas. Comprobar frecuentemente si se aproxima tráfico por detrás de la máquina, especialmente al hacer virajes, y emplear las intermitencias de giro.

Usar los faros, las luces de advertencia y las intermitencias de giro de día y de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener las luces y los rótulos visibles, limpios y en buenas condiciones. Sustituir o reparar las luces y señales que se hayan dañado o perdido.

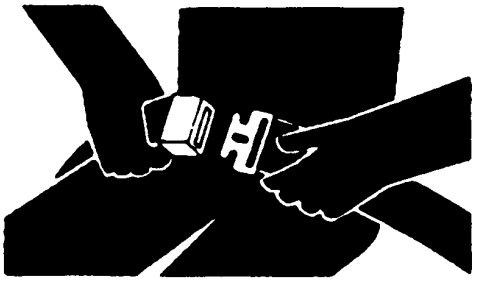


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -63-22JUL99-1/1

Usar los cinturones de seguridad

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -63-22JUL99-1/1

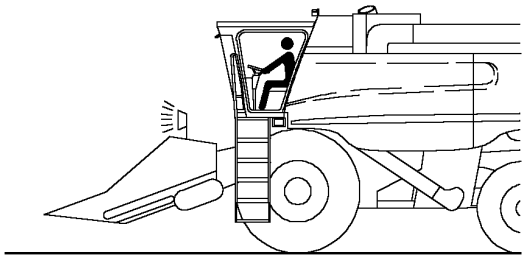
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte

Siempre que sea posible, evite circular por vías públicas con la plataforma de corte acoplada.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que las luces de advertencia intermitentes de la plataforma funcionen correctamente y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, así como al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -63-22JAN01-1/1

Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados

Evite daños o incluso la muerte causados por movimientos inesperados de la máquina o de sus componentes.

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -63-08JUL99-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Soldeo cerca de unidades electrónicas de control

IMPORTANTE: No arranque el motor mediante accesorios de soldadoras de arco. Su amperaje y voltaje son excesivos y podrían causar averías irreparables.

1. Desconecte el cable (o cables) negativo (-) de la batería.
2. Desconecte el cable (o cables) positivo (+) de la batería.
3. Conecte los cables positivos y negativos conjuntamente. No los fije al chasis del vehículo.
4. Retire o aparte de la zona de soldeo toda sección de mazos de cables.



TS953 —UN—15MAY90

5. Conecte la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldeo y lejos de las unidades de control.
6. Tras soldar, proceda inversamente con los pasos 1—5.

DX,WW,ECU02 -63-14AUG09-1/1

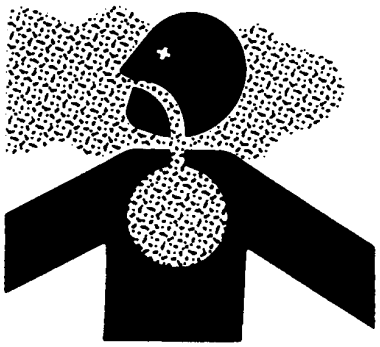
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—15APR13

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

Evite el contacto con las partes móviles

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina cuando esté en marcha.



TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -63-15JUN90-1/1

Limpieza del depósito de grano y retirada de obstrucciones con seguridad

Evitar las lesiones graves o la muerte por quedar enredado en los sinfines transversales del depósito de grano. Por motivos funcionales, no cubrir completamente los sinfines transversales con protectores. No entrar en el depósito de grano cuando el motor está en marcha. Antes de entrar al depósito para limpiar los residuos de grano, siempre apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el grano se acumula y no pasa hacia los sinfines transversales, apagar el motor, sacar la llave de contacto y, desde un lugar en la puerta del compartimiento del motor, usar una varilla, escoba o pala para romper las acumulaciones y restaurar el flujo de grano.



TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -63-24MAY04-1/1

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

Si queda atrapado en el eje de mando, se pueden sufrir lesiones graves o la muerte.

Mantener todos los escudos siempre en el lugar correspondiente. Asegúrese de que las protecciones giren sin rozar con obstáculos.

Lleve ropa ceñida. Apagar el motor y asegurarse de que todos los componentes giratorios y ejes de transmisión se han detenido antes de realizar ajustes y conexiones, o de efectuar trabajos de mantenimiento en el motor o en el equipo impulsado por la máquina.



TS1644 —UN—22AUG95

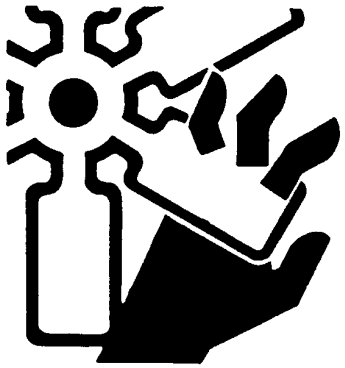
DX,ROTATING -63-18AUG09-1/1

Instalar todos los protectores y escudos.

Los ventiladores giratorios, las correas, poleas y mandos pueden causar lesiones graves.

Durante el funcionamiento, las protecciones del ventilador siempre deben estar montadas correctamente.

Llevar ropa ceñida. Detener el motor y asegurarse de que los ventiladores, las correas, las poleas y los mandos estén detenidos antes de efectuar ajustes y conexiones, o antes de limpiar los componentes de alrededor del ventilador y sus mandos.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -63-03MAY11-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

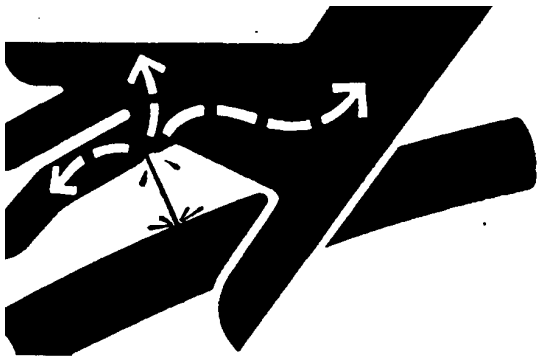
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -63-07JAN03-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.



TS281 —UN—15APR13

No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2 -63-22AUG03-1/1

Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -63-16APR92-1/1

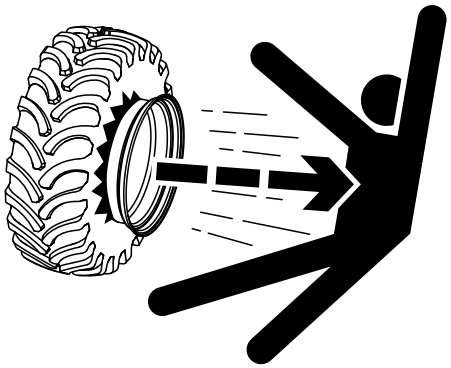
Mantenimiento seguro de los neumáticos

La separación explosiva de un neumático y su llanta puede causar lesiones graves o mortales.

No intente montar un neumático a menos que disponga del equipo apropiado y la experiencia necesaria para realizar tal trabajo.

Mantenga siempre la presión de inflado correcta. No infle los neumáticos a más presión de la recomendada. Nunca suelde o caliente un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

Para inflar los neumáticos use una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuyo largo le permita estar de pie a un lado y NO en frente ni encima del conjunto del neumático. Use una jaula de seguridad, si dispone de ella.



RXA0103438 —UN—11JUN09

Compruebe si las ruedas tienen presión baja, cortes, protuberancias, llantas dañadas o si faltan tornillos o tuercas.

DX,WW,RIMS -63-19AUG09-1/1

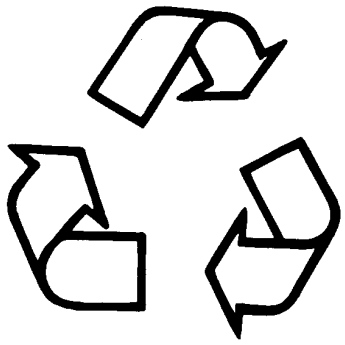
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



TS1133 —UN—15APR13

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La liberación explosiva de fluidos de un sistema de enfriamiento a presión podría causar quemaduras graves.

Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Espere a que se enfrie el sistema antes de abrir la tapa. Afloje la tapa lentamente para liberar presión antes de removerla totalmente.



TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -63-21FEB07-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—15APR13

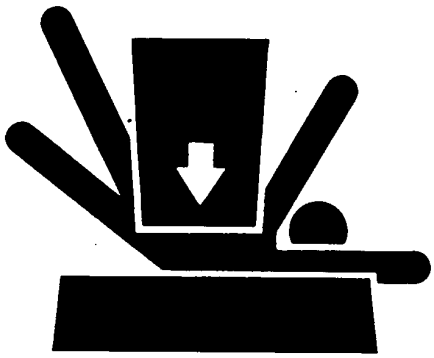
HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



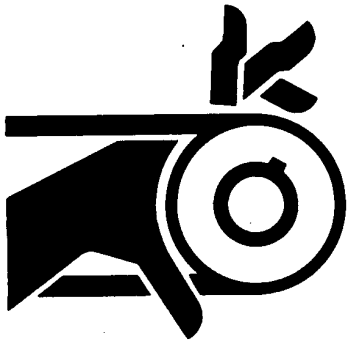
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro de las correas de transmisión

Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, tome las siguientes medidas de precaución:

- Evite lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -63-06FEB03-1/1

Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes



TS249 —UN—23AUG88

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un apero, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.

DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

Evitar accidentes al retroceder con la máquina



PC10857XW —UN—15APR13

Antes de poner la máquina en marcha, asegurarse de que no se encuentra nadie en las inmediaciones de la máquina. Darse la vuelta y mirar directamente para obtener mejor visibilidad. Si se maniobra la máquina en una zona estrecha de visibilidad insuficiente, una persona desde fuera deberá dar indicaciones al conductor.

No confiar en la cámara de visión trasera para determinar si hay personas detrás de la máquina. El sistema de marcha atrás puede verse afectado por diversas condiciones ambientales, el funcionamiento del tractor y por el estado de mantenimiento de la máquina.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -63-30AUG10-1/1

Manejo seguro de baterías

El gas dentro de la batería puede explotar. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

Evite los riesgos del modo siguiente:

- Cargar las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizar guantes de goma y gafas de seguridad
- Evitar el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- Evitar respirar los gases despedidos cuando se añada electrolito
- Evitar los derrames o el goteo de electrolito
- Utilizar un cargador de baterías o procedimiento de recarga correctos.

Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuagar la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15— 30 minutos. Acudir al médico inmediatamente.

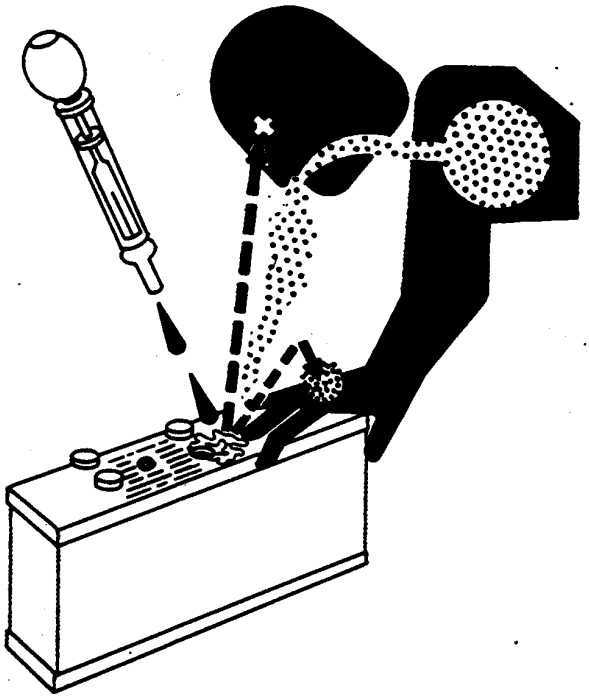
Si se llegara a ingerir ácido:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin exceder los 2 litros (2 qt).
3. Acudir al médico inmediatamente.

ADVERTENCIA: Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y derivados de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. **Lavarse las manos después de haber manejado las baterías.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -63-02DEC10-1/1

Limpieza de filtro de escape de forma segura

Durante las operaciones de limpieza del filtro de escape, es posible que el motor gire a altas r/min y a altas temperaturas por un período prolongado. Los gases de escape y los componentes del filtro de escape pueden alcanzar temperaturas suficientemente altas para causar quemaduras en la piel y fundir materiales comunes.

Mantener la máquina alejada de personas, animales o estructuras que puedan sufrir daños a causa de dichos componentes o por los gases de escape calientes. Evitar riesgos de posibles incendios o explosión de materiales inflamables y vapores cerca del escape. Tanto personas como cualquier objeto inflamable y que pueda fundirse o explotar deberán permanecer alejados de la salida del escape.

Monitorear atentamente la máquina y el área alrededor en busca de restos de cenizas durante y después de limpiar el filtro de escape.

Al agregar combustible mientras el motor está encendido, se crea un riesgo de incendio o explosión. Detener siempre el motor antes de reabastecer de combustible la máquina y limpiar todo combustible derramado.

Cerciórese siempre de que el motor se haya detenido cuando vaya a subir la máquina a un camión o a un remolque.

El contacto con los componentes de escape mientras están calientes puede producir lesiones personales graves.

Evitar el contacto con estos componentes hasta que se enfríen a temperaturas seguras.

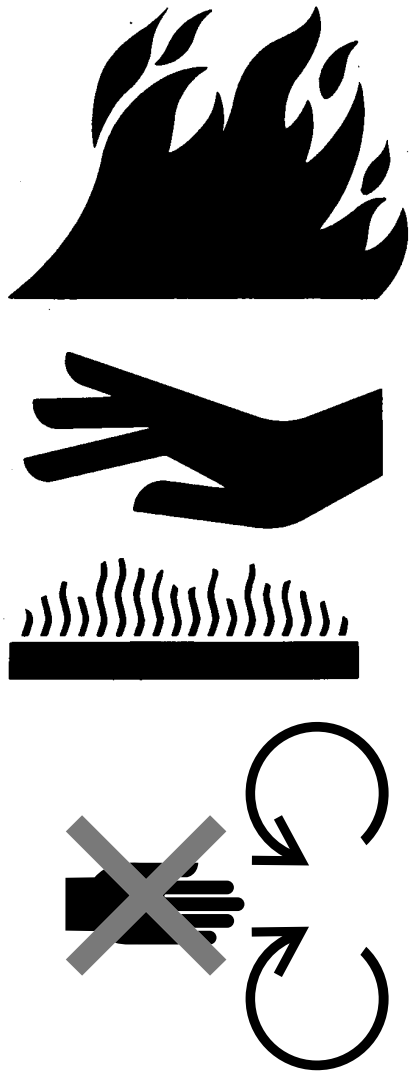
Si el procedimiento de limpieza requiere que el motor esté encendido:

- Solo activar las partes impulsadas que necesitan el procedimiento de limpieza
- Asegurarse de que no haya otras personas en el puesto del operador ni en la máquina

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas.

Antes de salir del puesto del operador, inhabilitar movimientos (punto muerto), aplicar el freno o el mecanismo de estacionamiento y desconectar la transmisión a componentes y herramientas.

Apagar el motor y sacar la llave (si existe) antes de abandonar la máquina.



TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

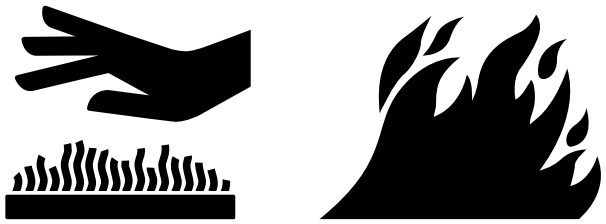
TS1693 —UN—09DEC09

OUO6075,0000E81 -63-07FEB12-1/1

Evitar el contacto con los los gases de escape calientes

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento con el motor en marcha pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Las piezas externas del sistema de escape y los fluidos expulsados pueden calentarse considerablemente durante el funcionamiento de la máquina. Los gases de escape y los componentes del sistema de escape alcanzan temperaturas lo suficientemente altas para provocar quemaduras o incendios y derretir materiales comunes.



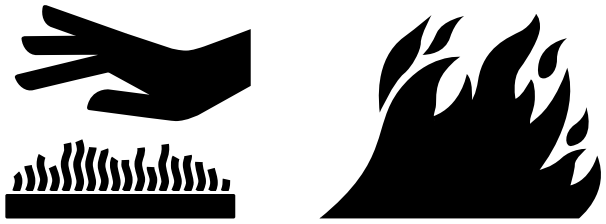
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -63-20AUG09-1/1

Limpieza del filtro del sistema de escape

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento y limpieza del filtro del sistema de escape pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Durante la limpieza automática o manual del filtro fijo, es posible que el motor gire a altas r/min sin carga y a altas temperaturas por un período de tiempo prolongado. Los gases de escape y los componentes del filtro alcanzan temperaturas suficientemente altas para causar quemaduras en la piel o fundir materiales comunes.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -63-20JAN10-1/1

Ubicación de etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad pictóricas

En varios puntos importantes de esta máquina se han fijado etiquetas de seguridad con el propósito de indicar posibles riesgos. Los riesgos se identifican mediante un símbolo preventivo de seguridad dentro de un triángulo. Un segundo pictograma informa sobre los métodos que ayudan a evitar lesiones. A continuación se ilustran estos adhesivos de seguridad y sus posiciones en la máquina y se provee una breve explicación de cada uno.

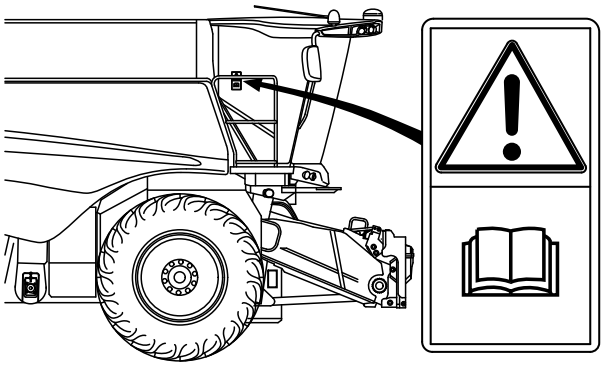


TS231 —63—07OCT88

OUO6075,0001163 -63-19JUN12-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante necesaria para manejar la máquina de forma segura. Deberán seguirse todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

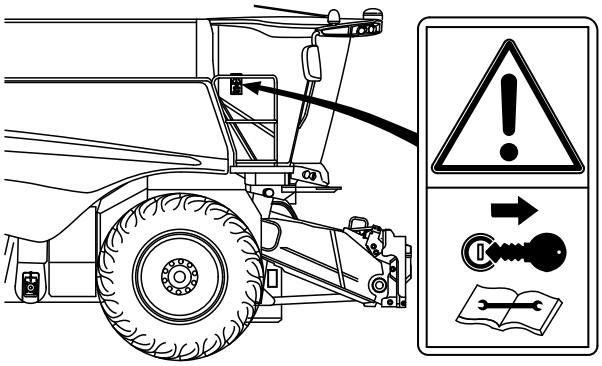


H97195 —UN—14JUN11

OUO6075,00015D7 -63-09AUG13-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Consultar el manual del operador para obtener información sobre el trabajo de mantenimiento.

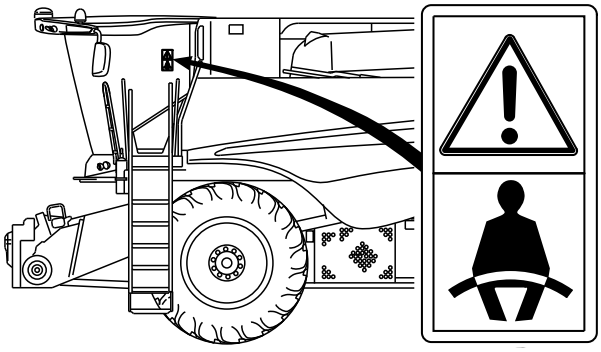


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -63-03SEP10-1/1

Cinturón de seguridad

El asiento del acompañante es para la capacitación de operadores nuevos o el diagnóstico de averías en la máquina. No llevar otros pasajeros, incluyendo niños. Usar el cinturón de seguridad cada vez que se conduzca la máquina o se viaje como pasajero.



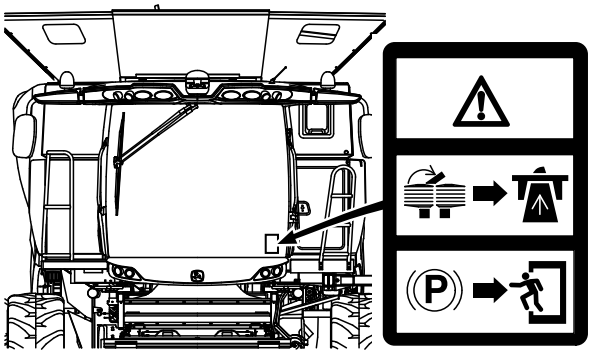
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -63-03SEP10-1/1

Freno de estacionamiento

Accionar el freno de estacionamiento antes de abandonar la máquina.

Bloquee los frenos de servicio juntos antes de conducir la máquina por carretera.



H104579 —UN—25JAN12

OUO6075,0000DE8 -63-24JAN12-1/1

Aceite hidráulico y gas a presión

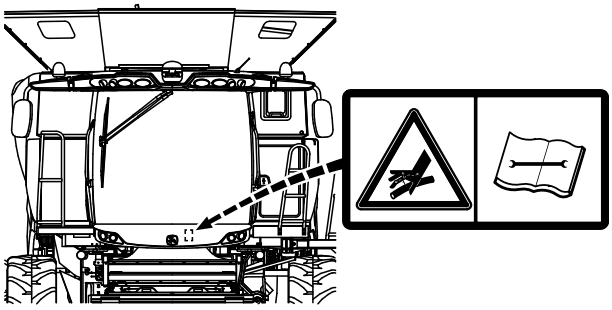
NOTA: El adhesivo está ubicado en el soporte de la cabina y únicamente en máquinas con transmisión ProDrive™.

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con el aceite hidráulico y el gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Detener el motor y retirar la llave.

Utilizar exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



H108688 —UN—01AUG13

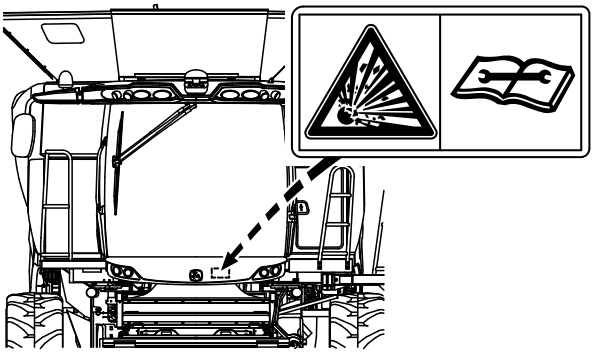
OUO6075,00015C0 -63-05AUG13-1/1

Acumulador

NOTA: El adhesivo está ubicado en el soporte de la cabina y, únicamente, en las máquinas con transmisión ProDrive.

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi), ver el concesionario John Deere correspondiente.

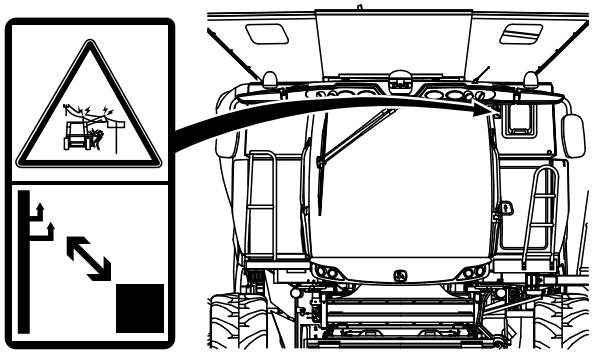


H105072 —UN—23MAR12

OUO6075,00010F3 -63-18JUN13-1/1

Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura

Evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por electrocución. No tocar los cables eléctricos. Bajar las cubiertas del depósito de grano al trabajar cerca de líneas de alta tensión tendidas a baja altura.

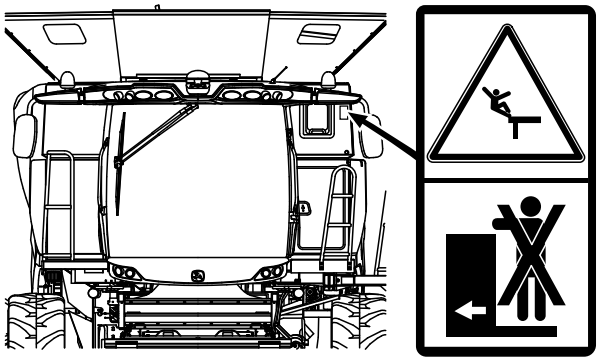


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -63-03SEP10-1/1

Depósito de grano

Evitar las lesiones graves por caídas. No entrar en el depósito de grano en esta zona.

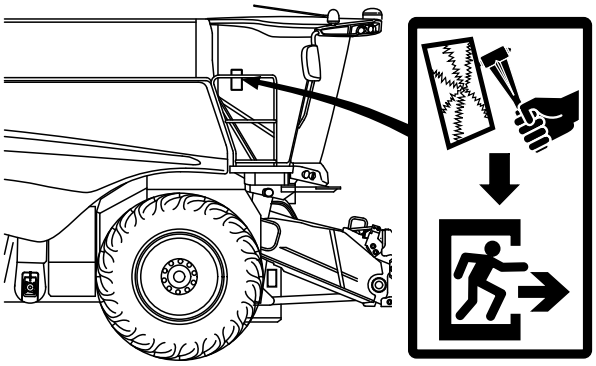


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -63-03SEP10-1/1

Salida de emergencia

Retirar el martillo y golpear la ventana para romper el cristal y salir de la cabina. Consulte al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

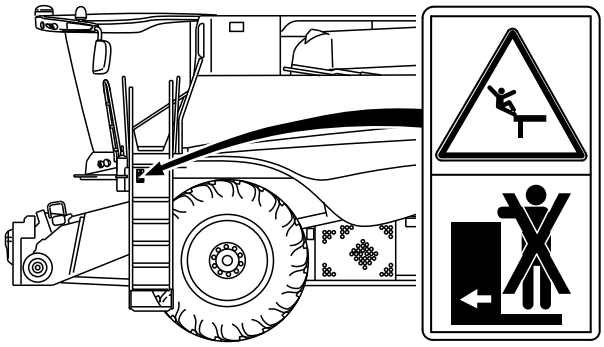


H97852 —UN—13JUN11

OUO6041,0000455 -63-14SEP10-1/1

Escalera de acceso a la cabina/plataforma

Evitar las lesiones graves por caídas. No transportar acompañantes en la escalera ni en el área de la plataforma mientras la máquina se encuentre en movimiento.

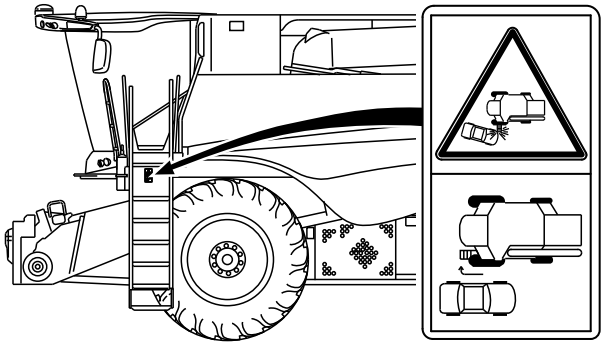


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -63-03SEP10-1/1

Evitación de colisiones de vehículos

Evite la colisión con vehículos a motor y lesiones graves o incluso la muerte. Girar siempre la escalera hasta que quede trabada en la posición delantera antes de conducir la máquina por carretera.



H96815 —UN—03AUG10

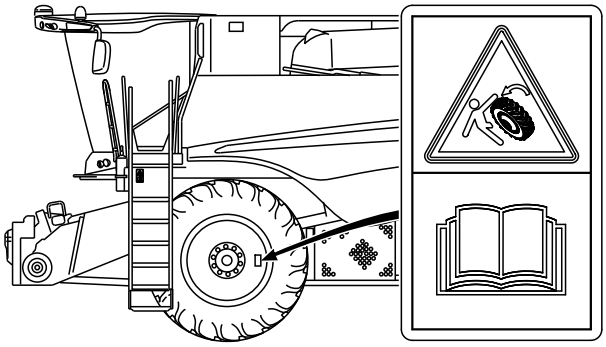
OUO6041,0000403 -63-03SEP10-1/1

Ruedas dobles (si existen)

NOTA: El adhesivo está ubicado en las ruedas dobles y en ambos lados de la máquina.

El centro de gravedad de las ruedas gemelas se encuentra descentrado. Tener cuidado al quitarlas. Se requiere de dos personas para instalar o retirar las ruedas.

Para evitar lesiones corporales durante la retirada o la instalación, se dispone de espárragos piloto especiales. Ver las instrucciones suministradas con las ruedas gemelas.



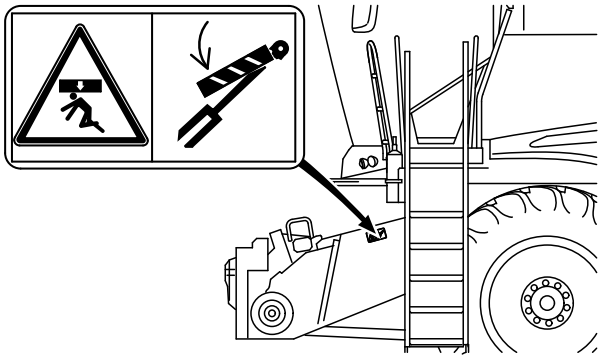
H100876 —UN—04APR11

OUO6075,00015C1 -63-31JUL13-1/1

Tope de seguridad del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está ubicado en el exterior y el interior de la protección y en ambos lados del alimentador de mies.

Evitar las lesiones causadas por aplastamiento. Apoye la plataforma de corte en el suelo o fije el tope de seguridad, ubicado en el cilindro de elevación del alimentador de mies, antes de trabajar debajo de la plataforma.

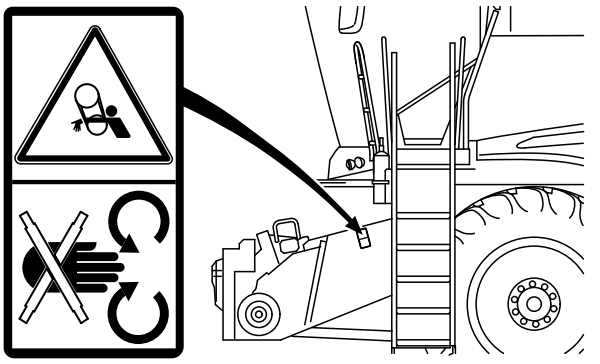


H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -63-03SEP10-1/1

Protección del alimentador de mies

Evitar lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No elevar nunca la protección con el motor en marcha. Detener el motor y retirar la llave.



H108691 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C4 -63-09AUG13-1/1

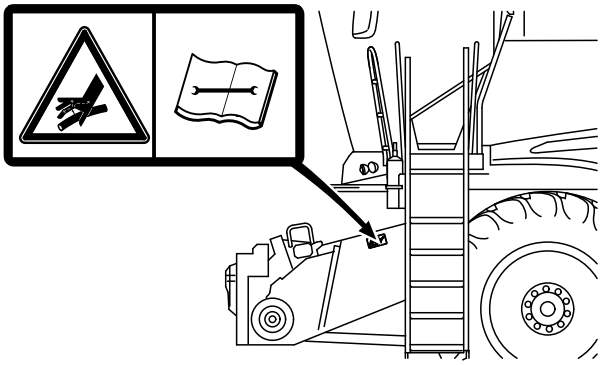
Aceite hidráulico y gas a presión

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con el aceite hidráulico y el gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Detener el motor y retirar la llave.

Utilizar exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.

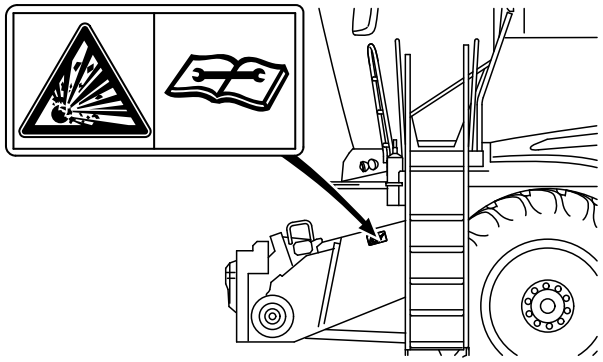


OUO6075,00015C3 -63-31JUL13-1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

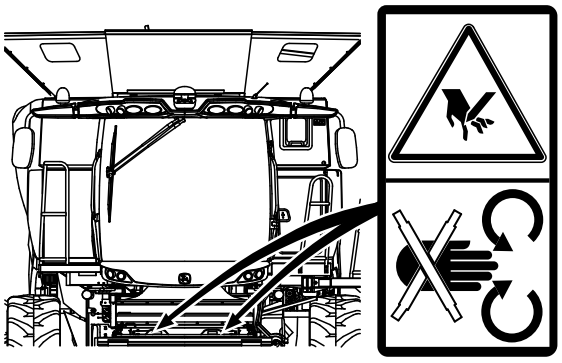
Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi), ver el concesionario John Deere correspondiente.



OUO6075,000091B -63-18JUN13-1/1

Cadena transportadora del alimentador de mies

Peligro potencial ocasionado al girar las piezas de la máquina.

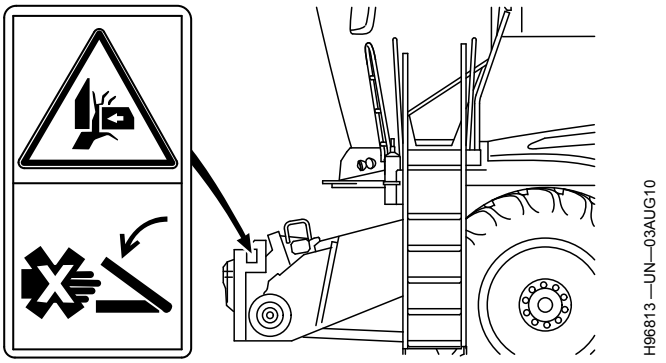


OUO6075,00015C5 -63-31JUL13-1/1

Bastidor oscilante del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del alimentador de mies.

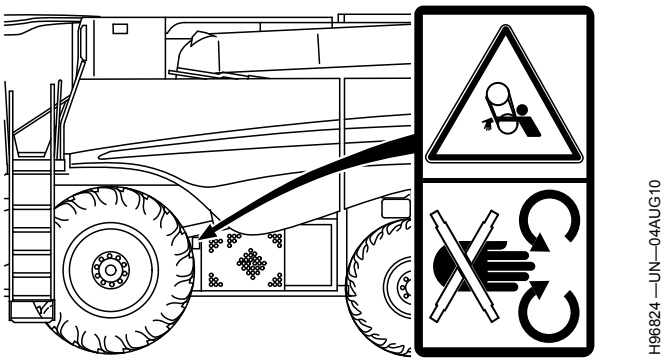
La plataforma de corte puede inclinarse, lo cual puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. Evite lesiones por aplastamiento. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.



OUO6041,00003F8 -63-03SEP10-1/1

Protección izquierda

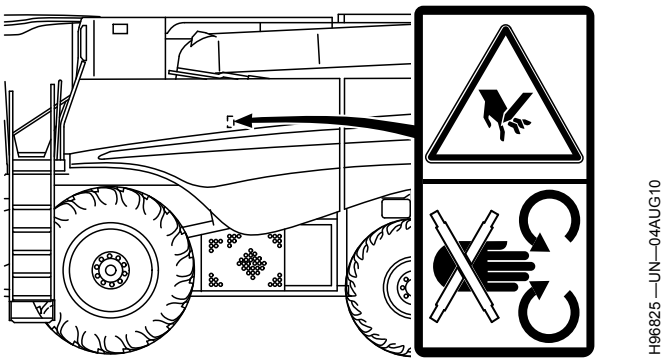
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Pare el motor y retire la llave.



OUO6041,0000407 -63-03SEP10-1/1

Puertas de limpieza del depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Detenga el motor y retire la llave antes de abrir las puertas de limpieza.



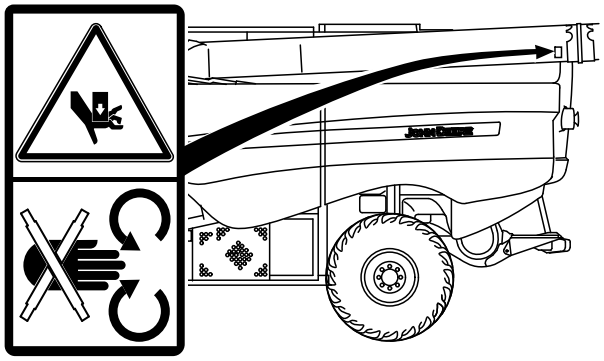
OUO6041,0000406 -63-03SEP10-1/1

Sinfín de descarga plegable (si existe)

Si falla el accionador del sinfín de descarga, coloque el pasador de bloqueo del sinfín de descarga en la posición de bloqueo (consulte la sección Depósito de grano).

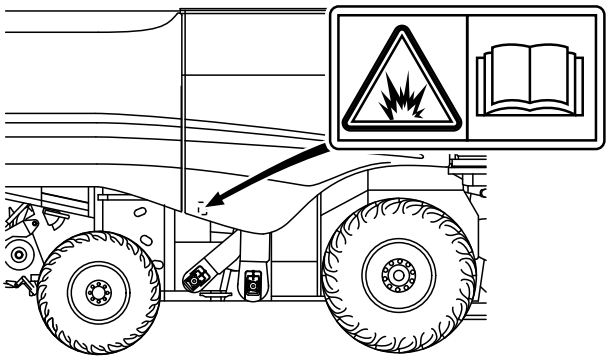
Para acceder al pasador de bloqueo, utilice una escalera o equivalente con una especificación de carga adecuada. No intente alcanzar el sinfín desde la plataforma del motor.

Evitar lesiones físicas producidas por los componentes de la bisagra del sinfín de alimentación. Mantener las manos alejadas de los puntos de pinzamiento cuando se retire el accionador, puesto que puede producirse un movimiento involuntario del sinfín de alimentación.

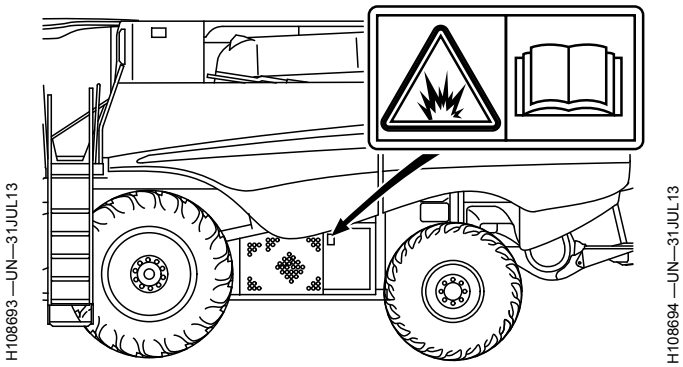


OUO6041,00003F9 -63-03SEP10-1/1

Caja de baterías



S660 y S670



S680, S685 y S690

Evita el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Volver a instalar siempre los tubos de ventilación después de realizar servicios o mantenimiento en las baterías o en la caja de batería.

OUO6075,00015C6 -63-31JUL13-1/1

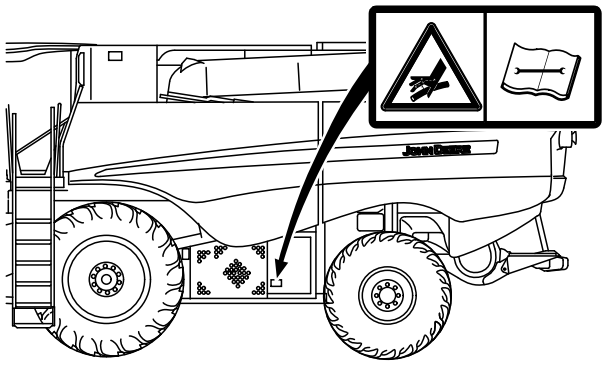
Aceite hidráulico y gas a presión

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con el aceite hidráulico y el gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Detener el motor y retirar la llave.

Utilizar exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



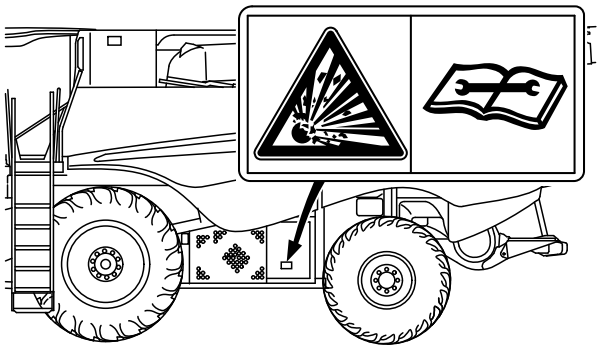
S660 y S670

OUO6075,00015C7 -63-09AUG13-1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños en el acumulador de presión o el sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi); consultar a su concesionario John Deere.

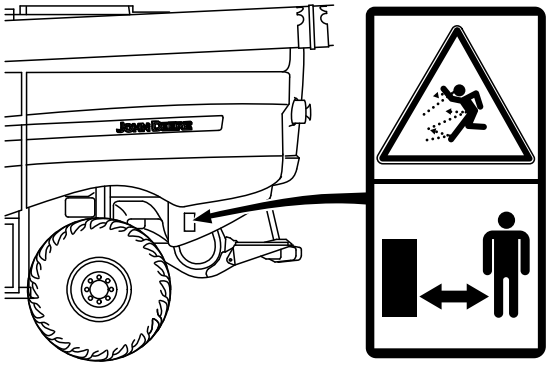


H96902 —UN—04AUG10

S660 y S670

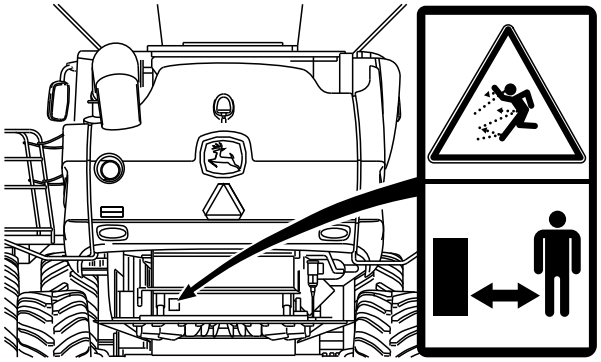
OUO6075,00015D8 -63-09AUG13-1/1

Picador



H96831 —UN—04AUG10

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del picador.



H108697 —UN—09AUG13

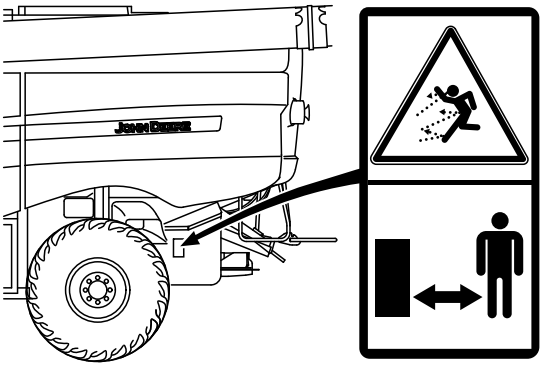
Evitar lesiones graves por lanzamiento de objetos. Mantenerse alejado cuando el motor esté en marcha.

OUO6075,00015D4 -63-09AUG13-1/1

Esparcidor

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del esparcidor de granzas.

Evite lesiones graves por lanzamiento de objetos. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.



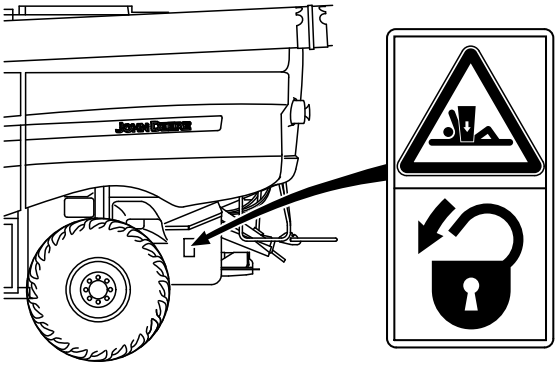
H96832 —UN—04AUG10

OUO6041,000040D -63-03SEP10-1/1

Bloqueo del esparcidor de granzas

NOTA: El adhesivo está ubicado en ambos lados del esparcidor de granzas.

Evite lesiones graves o la muerte por aplastamiento. Antes de intervenir en un esparcidor elevado, insertar completamente el pasador de bloqueo en su alojamiento.

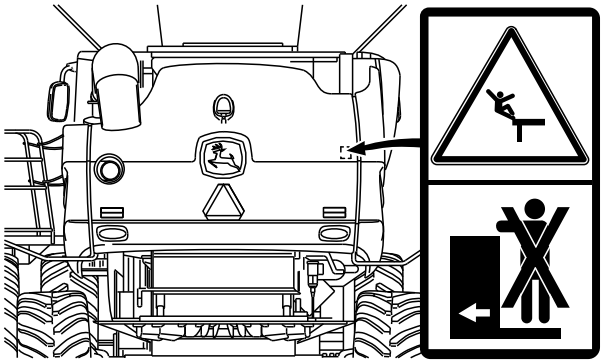


H96833 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FA -63-03SEP10-1/1

Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento

Evitar las lesiones graves por caídas. No se quede en la escalera cuando la máquina esté en marcha.

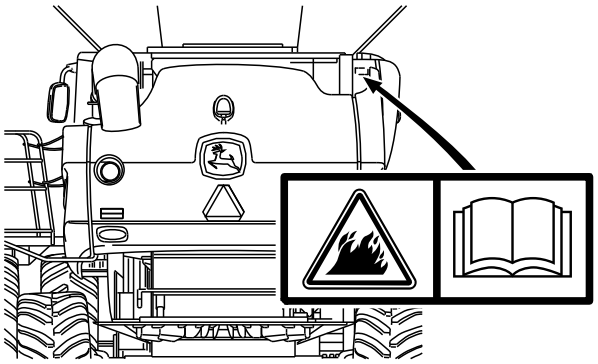


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -63-03SEP10-1/1

Para evitar incendios

Evitar los incendios en el equipo. Las acumulaciones de granzas, hojas y otros residuos de cultivos en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las piezas en movimiento pueden causar un incendio. Inspeccionar y limpiar estas zonas frecuentemente.

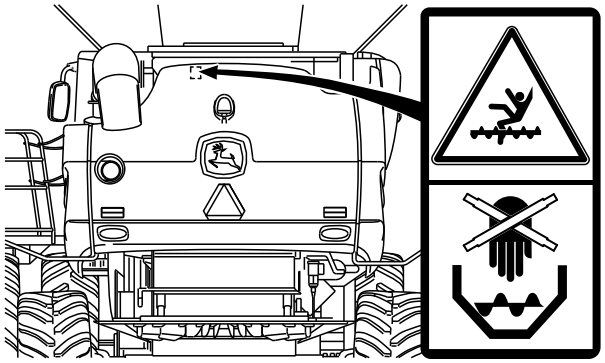


H108698 —UN—08AUG13

OUO6075,00015CA -63-31JUL13-1/1

Depósito de grano

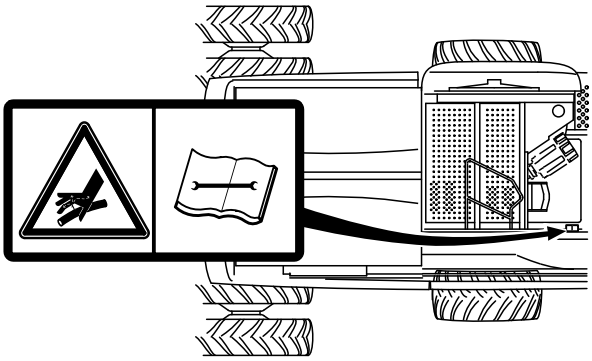
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No ingrese en el depósito de granos cuando el motor está en marcha.



H96845 —UN—04AUG10

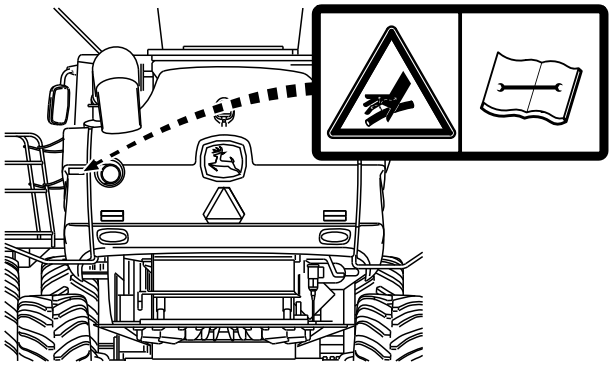
OUO6041,000040A -63-03SEP10-1/1

Aceite hidráulico y gas a presión



H108703 —UN—08AUG13

(Situado en el depósito hidráulico)



H108801 —UN—09AUG13

S680, S685 y S690
(situado cerca de la válvula de control principal)

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con el aceite hidráulico y el gas a presión.

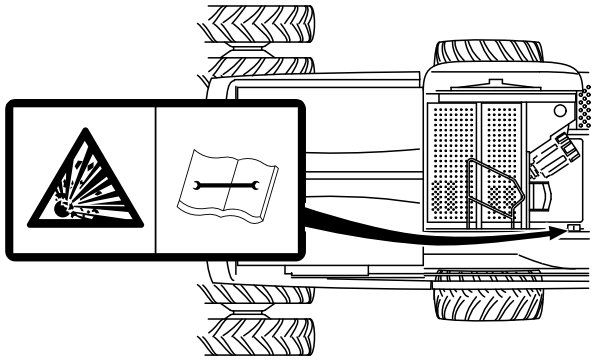
Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Detener el motor y retirar la llave.

Utilizar exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.

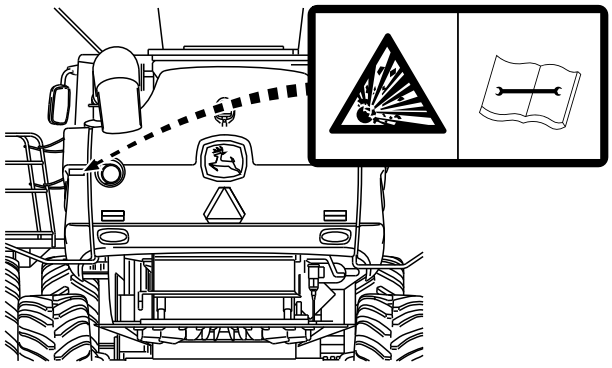
OUO6075,00015D5 -63-09AUG13-1/1

Acumulador



(Situado en el depósito hidráulico)

Para evitar lesiones, al igual que daños en el acumulador de presión o el sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.



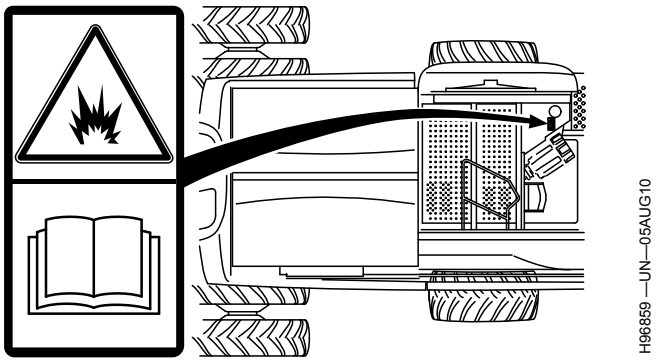
S680, S685 y S690
(situado cerca de la válvula de control principal)

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi); consultar a su concesionario John Deere.

OUO6075,00015D6 -63-09AUG13-1/1

Sistema de refrigeración

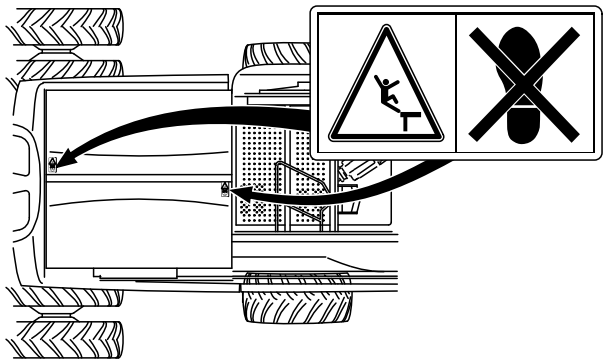
Sistema de refrigeración presurizado. Para evitar quemaduras por la liberación incontrolable de vapor y refrigerante caliente, espere hasta que el sistema esté frío. Afloje la tapa con cuidado. Permita que se libere la presión antes de retirar la tapa.



OUO6041,0000402 -63-03SEP10-1/1

Evitar el depósito de grano

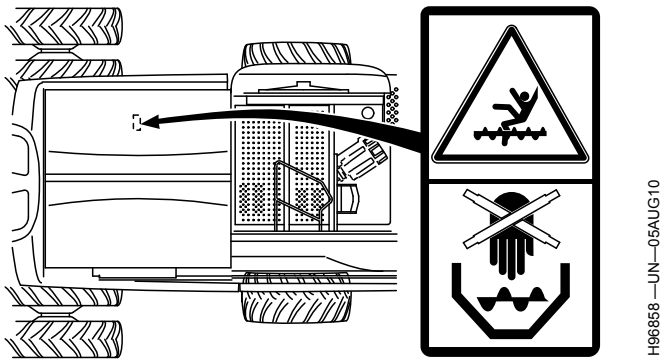
Evitar las lesiones graves por caídas. No subirse ni caminar sobre las cubiertas del depósito de grano.



OUO6041,000040F -63-03SEP10-1/1

Evitar el sinfín de grano limpio

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No ingrese en el depósito de granos cuando el motor está en marcha.

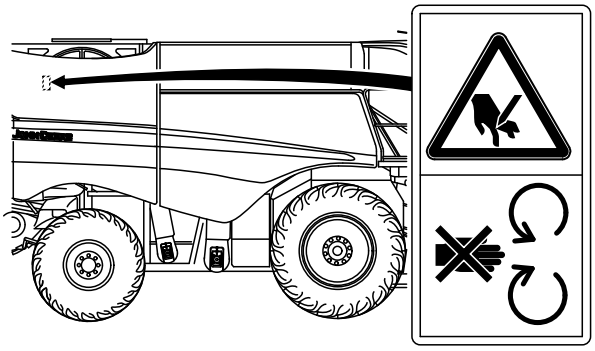


H96858 —UN—05AUG10

OUO6041,0000410 -63-03SEP10-1/1

Puerta de rejilla giratoria y ventilador del radiador

Evite la posibilidad de lesiones corporales causadas por los componentes giratorios del ventilador y rejilla. Apague el motor y saque la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.

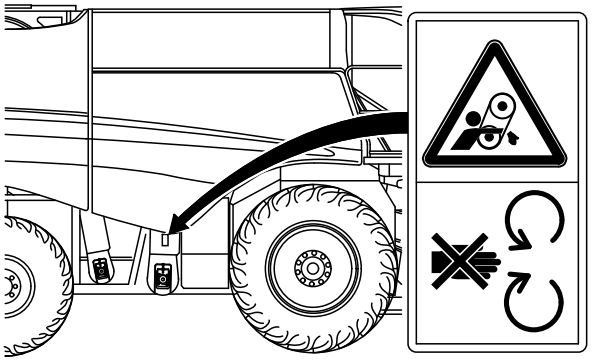


H96851 —UN—05AUG10

OUO6041,00003FF -63-03SEP10-1/1

Elevador de grano limpio

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Pare el motor y retire la llave.

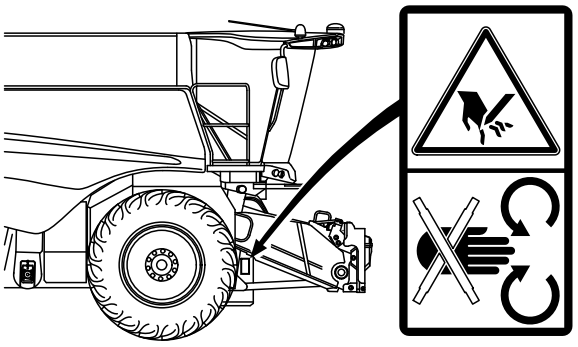


H96849 —UN—01JUN11

OUO6041,00003FE -63-03SEP10-1/1

Trampa de piedras

Evite lesiones graves por atrapamiento con el acelerador de alimentación. El acelerador de alimentación gira cuando el separador está activo y se detiene tras desactivar el separador. No limpie la trampa de piedras hasta que el separador se haya detenido por completo.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -63-03SEP10-1/1

Aceite hidráulico y gas a presión

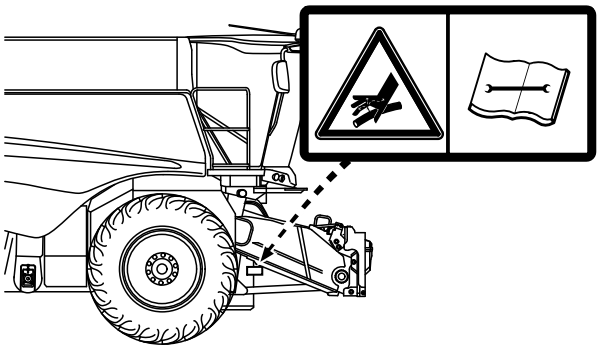
NOTA: El adhesivo está ubicado en la puerta de la trampa de piedras y únicamente en las máquinas con transmisión ProDrive™.

Evitar lesiones graves producidas por el contacto con el aceite hidráulico y el gas a presión.

Antes de retirar componentes hidráulicos, desmontar o cargar los acumuladores de presión:

1. Aliviar la presión hidráulica del sistema. Consultar el manual del operador y el manual de reparaciones para obtener información sobre el sistema.
2. Detener el motor y retirar la llave.

Utilizar exclusivamente NITRÓGENO SECO para cargar el acumulador de presión. Consultar al concesionario local de John Deere.



H108701 —UN—01AUG13

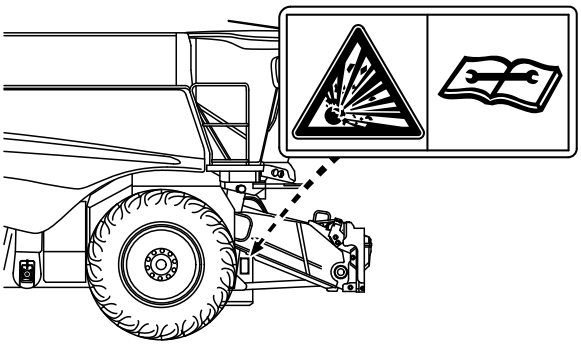
OUO6075,00015CF -63-31JUL13-1/1

Acumulador

NOTA: El adhesivo está ubicado en la puerta de la trampa de piedras y, únicamente, en las máquinas con transmisión ProDrive.

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador de presión o al sistema hidráulico, mantener la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargar solamente con nitrógeno seco. La presión nominal de trabajo es de 21.500 kPa (3120 psi), ver el concesionario John Deere correspondiente.



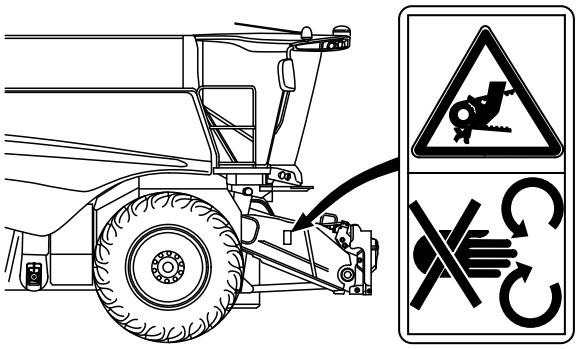
H97866 —UN—03SEP10

OUO6075,0000921 -63-01JUL13-1/1

Protección de la transmisión del alimentador de mies

NOTA: El adhesivo está ubicado en el exterior y el interior de la protección y en ambos lados del alimentador de mies.

No abra la protección cuando el motor esté en marcha.



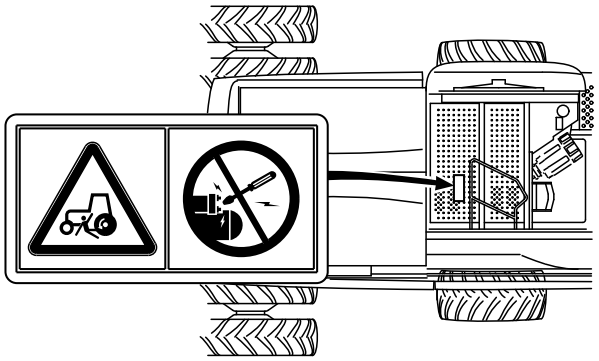
H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -63-03SEP10-1/1

Motor de arranque

NOTA: El adhesivo está situado en el motor de arranque.

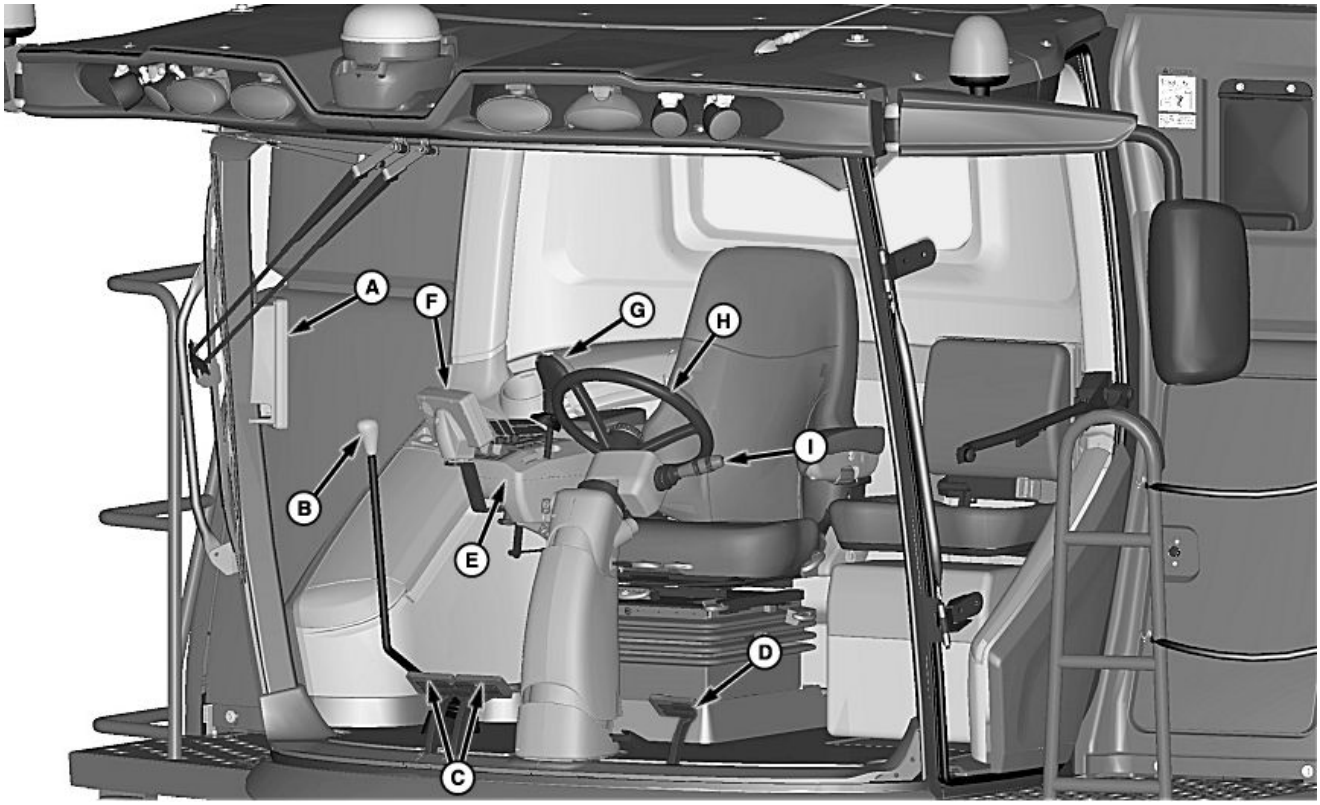
No arrancar el motor conectando en puente los bornes del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



H97206 —UN—05AUG10

OUO6075,00015D0 -63-31JUL13-1/1

Vista general de los mandos e instrumentos



H94806 —UN—15JUL10

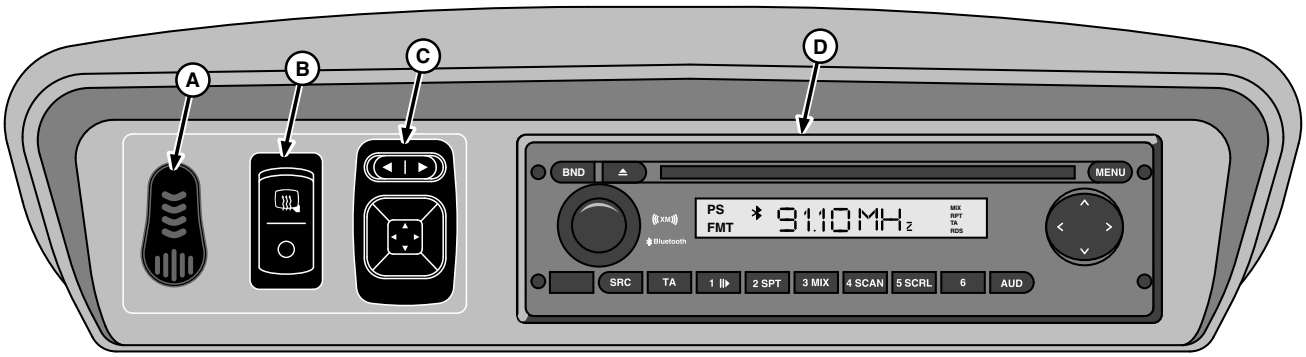
A—Poste esquinero de la cabina CommandTouch™
B—Palanca de cambios (si la tiene)
C—Pedales de freno
D—Freno de estacionamiento manual (si existe)
E—Consola del reposabrazos CommandTouch™
F—Pantalla CommandCenter™
G—Palanca multifunción
H—Columna de dirección
I—Palanca de selección del intermitencia de giro/luces

CommandTouch es una marca comercial de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000495 -63-10DEC10-1/1

Panel de mandos superior

Consola superior



H105037 —UN—16MAR12

A—Micrófono (opcional)
B—Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional)
C—Interruptor de control de los retrovisores (opcional)
D—Radio (opcional)

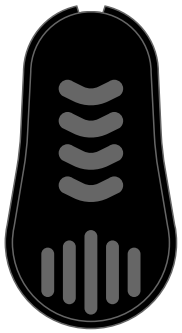
OUO6075,00010DA -63-19MAR12-1/1

Micrófono (opcional)

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la máquina debe estar en marcha para que el micrófono pueda funcionar.

El operador utiliza el micrófono de la consola superior para comunicarse sin utilizar las manos a través de un teléfono móvil con Bluetooth® (Bluetooth debe estar habilitado).

NOTA: Bluetooth es una tecnología de comunicación de corto alance que permite a una persona conectarse con un teléfono móvil de forma inalámbrica.



H97351 —UN—14JUL10

Bluetooth es una marca comercial de Bluetooth SIG

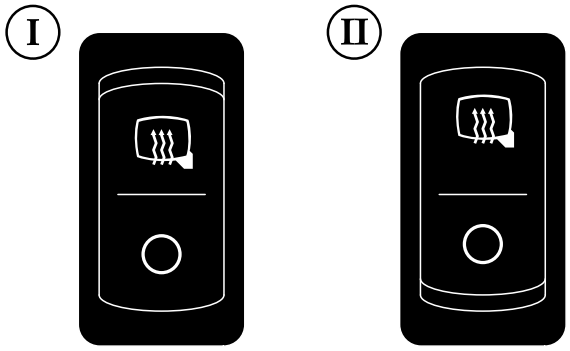
OUO6075,000089A -63-14JUL10-1/1

Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional)

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

Los retrovisores están equipados con calefactores para eliminar el hielo y la niebla.

Interruptor de calefacción del retrovisor (I) (parte inferior pulsada) APAGA la fuerza. El interruptor de calefacción del retrovisor (II) (parte superior pulsada) calienta los retrovisores.



H97712 —UN—23AUG10

I— Interruptor de calefacción del retrovisor (APAGADO)
II— Interruptor de calefacción del retrovisor (ENCENDIDO)

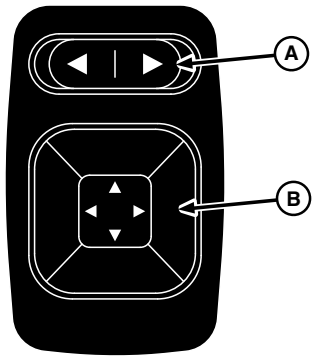
OUO6075,00008AE -63-20AUG10-1/1

Interruptor de control de los retrovisores (opcional)

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

El interruptor de control de los retrovisores (A) envía corriente al retrovisor izquierdo o derecho. Pulsar el lado izquierdo del interruptor para ajustar el retrovisor izquierdo o el lado derecho para ajustar el derecho.

El interruptor de ajuste de los retrovisores (B) mueve el retrovisor seleccionado hacia arriba o hacia abajo, y hacia la izquierda o hacia la derecha.



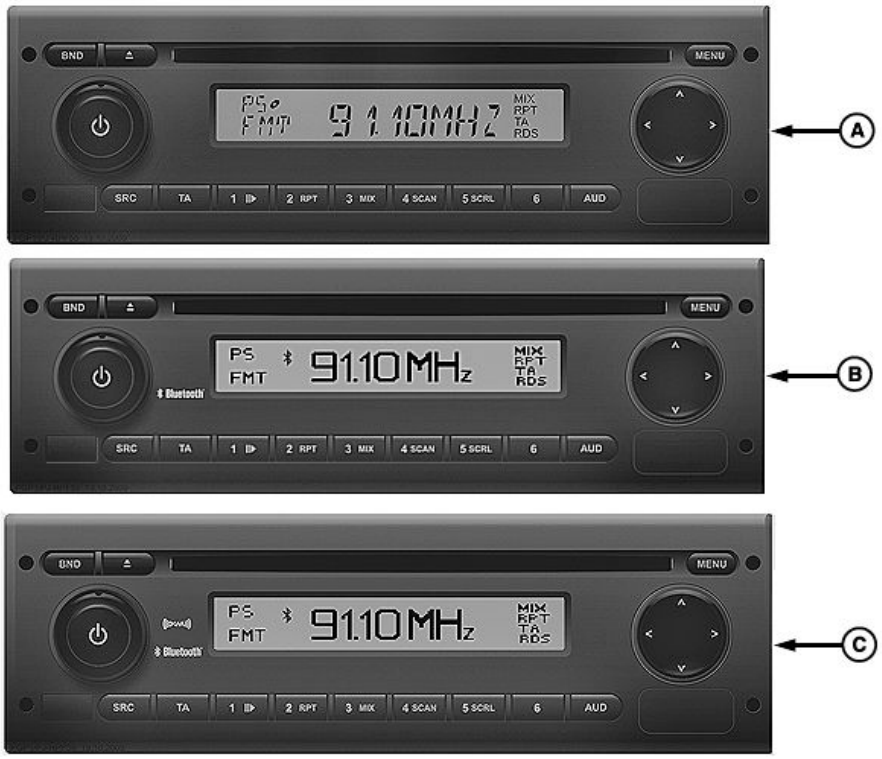
H97350 —UN—14JUL10

A—Interruptor de control de espejos

B—Interruptor de ajuste de espejos

OUO6075,00003F6 -63-14JUL10-1/1

Tipos de radio (opcional)



H105321 —UN—01MAY12

Características principales	Radio	Conexión de dispositivos externos	CD	CD, MP3/WMA	USB	Bluetooth®	Radio por satélite
(A)—Sistema de radio Deluxe con CD	X	X	X	X			
(B)—Sistema de radio Premium (Europa/exportación)	X	X	X	X	X	X	
(C)—Sistema de radio Premium (Norteamérica)	X	X	X	X	X	X	X

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG

OUO6075,0001045 -63-25JUN12-1/1

Radios posventa

IMPORTANTE: Si se instala o se sustituye una radio posventa, consultar al concesionario John Deere para obtener más información.

OUO6075,0000B6E -63-21MAR11-1/1

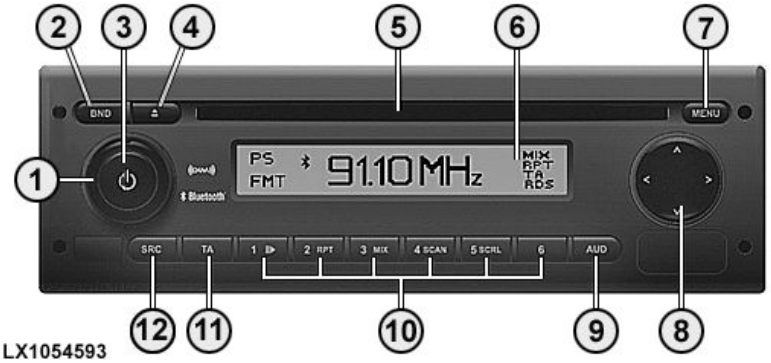
Programación de la radio en la frecuencia local

NOTA: Si es necesario un sintonizador distinto para la radio, solicitar más información al concesionario John Deere correspondiente.

Bandas de frecuencias (Estados Unidos/Canadá)		Bandas de frecuencias (Europa)	
FM	87,7—107,9 MHz	UKW (FM)	87,5—108,0 MHz
AM	de 530 a 1710 kHz	MW	de 522 a 1629 kHz
WX	162,4—162,55 MHz	LW	de 153 a 279 kHz

OUO6075,0001165 -63-25JUN12-1/1

Controles de la radio



LX1054593

LX1054593 —UN—25AUG11

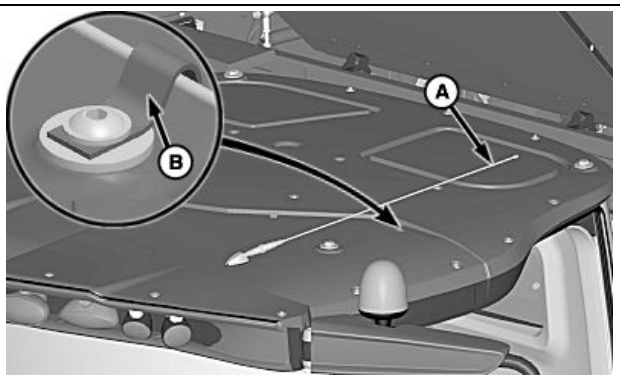
1— Control de volumen
2— Tecla de banda (BND)
3— Tecla de encendido/silencio
4— Tecla de expulsión
5— Ranura de CD
6— Monitor de radio
7— Interruptor de Menú
8— Interruptor basculante multifunción
9— Tecla de audio (AUD)
10— Bloque de teclas (1—6)
11— Tecla de avisos de tráfico (TA)
12— Tecla de selección de fuente (SRC)

OUO6075,0001047 -63-17MAY12-1/1

Antena

Si la radio no se va a utilizar o si se va a transportar la máquina, bajar la antena de la radio (A) y sujetarla con una abrazadera (B).

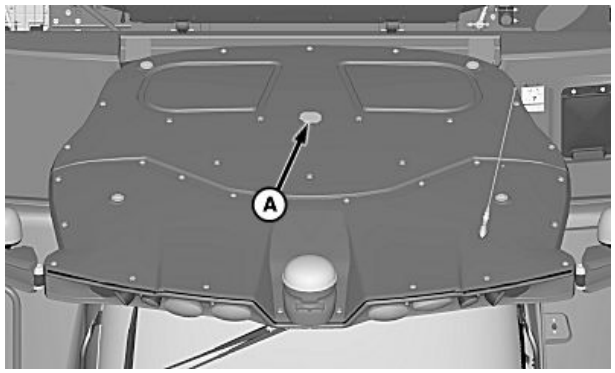
A—Antena de la radio
B—Abrazadera



H94462 —UN—01NOV10

OUO6075,00003FA -63-01NOV10-1/1

Montaje de emisora de radio



H94464 —UN—14MAY10

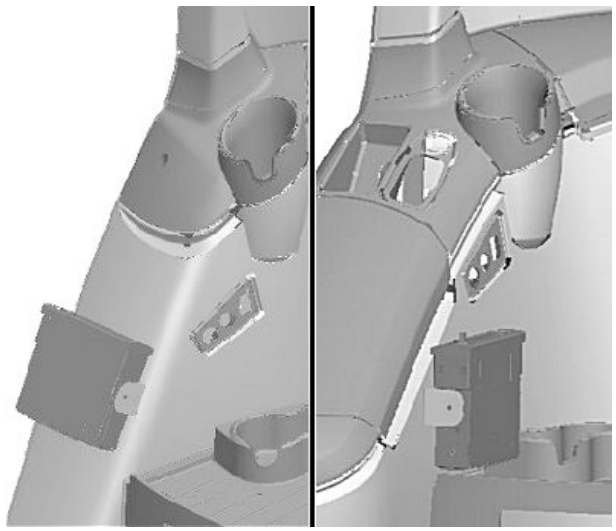


H96333 —UN—14MAY10



Ubicación del poste esquinero trasero (trasero derecho)

A—Soporte de la antena **B—Cable de la antena**



H101604 —UN—18MAY11

H101603 —UN—18MAY11

Ubicación de la cabina Deluxe/Ubicación de la cabina Premium

IMPORTANTE: No instalar una radio que consuma más de 3 A, de lo contrario la instalación eléctrica de la cosechadora podría averiarse.

Para instalar comunicaciones de radio adicionales, consultar con un concesionario John Deere.

En el centro del techo de la cabina se ubica un soporte (A) para antena.

1. Retirar el guardapolvos de la base de la antena.
2. Retirar la tuerca de latón de la base de la antena.
3. Desechar la arandela de goma.
4. Volver a instalar la base de la antena con el anillo tórico orientado hacia abajo.
5. Instalar la antena.

NOTA: Retirar el portavasos para colocar el cable de la antena e introducirlo a través del orificio.

El cable de la antena (B) está ubicado en el lado derecho de la cabina, debajo de la consola del reposabrazos.

IMPORTANTE: La cubierta del poste esquinero debe extraerse antes de perforar. Obrar con precaución para no dañar el grupo de cables y las mangueras de refrigerante en las ubicaciones indicadas al taladrar agujeros o instalar tornillería.

Utilizar el soporte suministrado por el fabricante como plantilla para marcar y taladrar los agujeros necesarios en varias de las ubicaciones que se muestran. Utilizar tornillos de autorroscado o pernos con tuercas para montar el soporte.

NOTA: Algunas bandas de radiodifusión pueden originar interferencias con el receptor de posición. Seleccionar una banda de radiodifusión diferente o consultar al concesionario John Deere correspondiente en el caso de percibir pérdidas de señal en el receptor de posición.

OUO6075,00014A9 -63-18APR13-1/1

Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Hay dos métodos de navegar por las pantallas de visualización.

Método de cuadrante de selección e interruptor de confirmación:

Utilizar el cuadrante de selección (K) para resaltar los iconos deseados (A—J).

Una vez que se ha resaltado el icono deseado, utilizar los siguientes cuadrantes e interruptores:

- **Cuadrante de selección (K):** Girar el cuadrante para:
  - Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada
  - Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado
- **Interruptor de confirmación (L):** Una vez que se ha seleccionado el elemento disponible, utilizar el cuadrante de selección y pulsar el interruptor para:
  - Seleccionar elemento
  - Alternar entre las selecciones disponibles en ese elemento
  - Introducir/Guardar valores
- **Interruptor de cancelación (M):** Pulsar el interruptor para cancelar la selección actual.

Método del interruptor de acceso rápido:

Los interruptores de acceso rápido (A—J) permiten seleccionar con un solo toque el campo de entrada deseado o el elemento correspondiente en la pantalla.

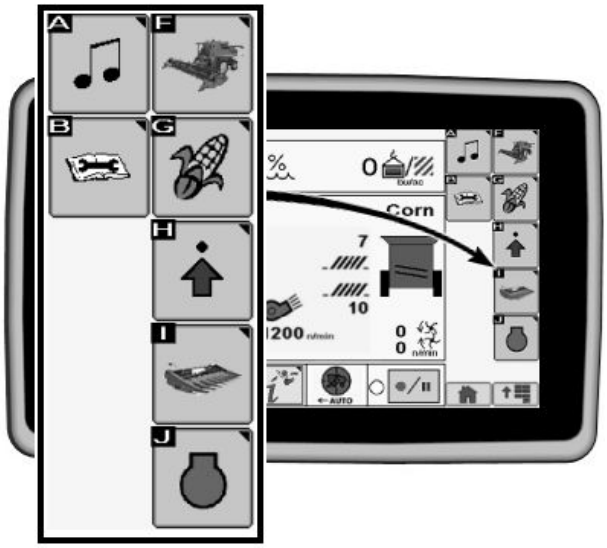
- **Interruptores de acceso rápido (A—J):** Pulsar para seleccionar el icono correspondiente de la pantalla del reposabrazos o del monitor GreenStar™ (si existe).

Interruptores de navegación:

- **Interruptor del menú principal (N):** Pulsar el interruptor para cambiar la aplicación activa que se muestra en pantalla. Las aplicaciones incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Administrador de configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar™
  - Video
  - Administrador de acceso
- **Interruptor de inicio (O):** Muestra la pantalla de inicio definida por el usuario. Si se definen múltiples pantallas, al pulsar el interruptor de inicio varias veces se alterna la visualización de cada pantalla de inicio definida.



H94422 —UN—04MAR10



H106777 —UN—04FEB13

GreenStar es una marca registrada de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00013B4 -63-04FEB13-1/1

Navegación en la pantalla del reposabrazos (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Hay tres métodos de navegar por las pantallas de visualización.

Método de cuadrante de selección e interruptor de confirmación:

Utilizar el cuadrante de selección (K) para resaltar los iconos deseados (A—J).

Una vez que se ha resaltado el icono deseado, utilizar los siguientes cuadrantes e interruptores:

- **Cuadrante de selección (K):** Girar el cuadrante para:
  - Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada
  - Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado
- **Interruptor de confirmación (L):** Una vez que se ha seleccionado el elemento disponible, utilizar el cuadrante de selección y pulsar el interruptor para:
  - Seleccionar elemento
  - Alternar entre las selecciones disponibles en ese elemento
  - Introducir/Guardar valores
- **Interruptor de cancelación (M):** Pulsar el interruptor para cancelar la selección actual.

Método del interruptor de acceso rápido:

Los interruptores de acceso rápido (A—J) permiten seleccionar con un solo toque el campo de entrada deseado o el elemento correspondiente en la pantalla.

- **Interruptores de acceso rápido (A—J):** Pulsar para seleccionar el icono correspondiente de la pantalla del reposabrazos o del monitor GreenStar™ (si existe).

Método con pantalla táctil:

IMPORTANTE: No tocar nunca la pantalla táctil con un objeto más duro o más afilado que la punta del dedo (pluma, punta de lápiz o cualquier tipo de objeto metálico). Una presión excesiva daña los componentes que hay debajo de la pantalla táctil e invalida la garantía. La aplicación continua de presiones ligeras puede disminuir la fiabilidad de la pantalla táctil.

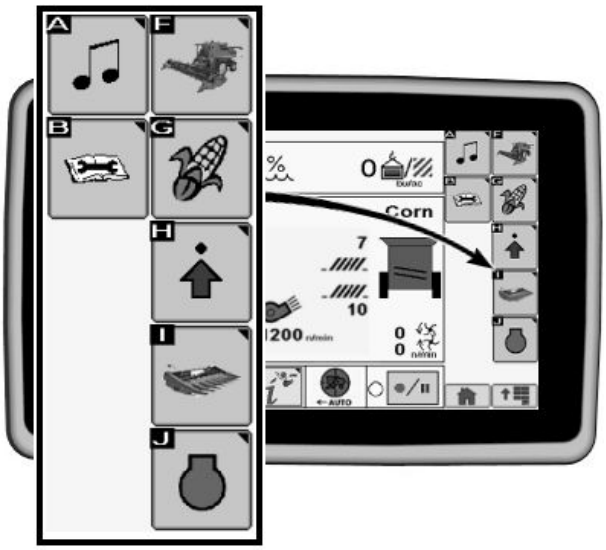
- Seleccionar y tocar el icono deseado en la pantalla.

Interruptores de navegación:

- **Interruptor del menú principal (N):** Pulsar el interruptor para cambiar la aplicación activa que se muestra en pantalla. Las aplicaciones incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Administrador de configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar™
  - Video
  - Administrador de acceso
- **Interruptor de inicio (O):** Muestra la pantalla de inicio definida por el usuario. Si se definen múltiples pantallas, al pulsar el interruptor de inicio varias veces se alterna la visualización de cada pantalla de inicio definida.



H94422 —UN—04MAR10



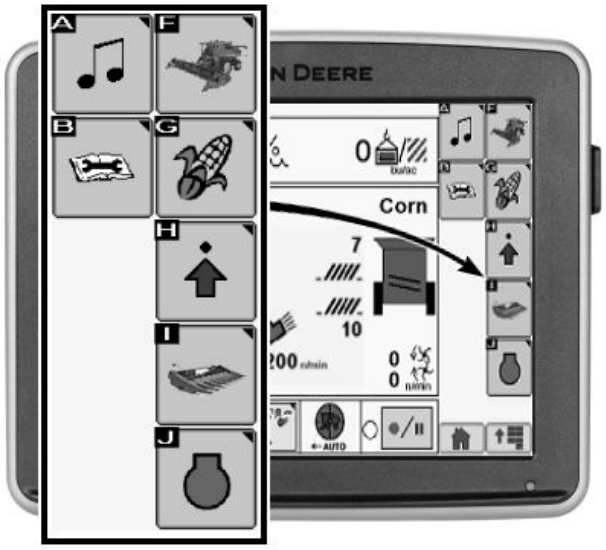
H1106777 —UN—04FEB13

GreenStar es una marca registrada de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00013B5 -63-04FEB13-1/1

Navegación en la pantalla del reposabrazos (monitor GreenStar™ 3 2630)





H94422 —UN—04MAR10

H106778 —UN—04FEB13

NOTA: El monitor GreenStar™ 2 2600 no es compatible con el reposabrazos. El monitor GreenStar™ 2 2600 solo se puede montar en el poste derecho.

Si el monitor GreenStar™ 3 2630 se monta como segunda pantalla en el poste derecho, el módulo de la interfaz de usuario (UIM) no controlará la navegación en la pantalla. La pantalla del poste esquinero funciona únicamente como pantalla táctil.

Método de cuadrante de selección e interruptor de confirmación:

Utilizar el cuadrante de selección (K) para resaltar los iconos deseados (A—J).

Una vez que se ha resaltado el icono deseado, utilizar los siguientes cuadrantes e interruptores:

- **Cuadrante de selección (K):** Girar el cuadrante para:
  - Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada
  - Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado
- **Interruptor de confirmación (L):** Cuando se haya seleccionado el elemento disponible en la pantalla mediante el mando, pulsar este interruptor para:
  - Seleccionar elemento
  - Alternar entre las selecciones disponibles en ese elemento
  - Introducir/Guardar valores
- **Interruptor de cancelación (M):** Pulsar el interruptor para cancelar la selección actual.

Método del interruptor de acceso rápido:

Los interruptores de acceso rápido (A—J) permiten seleccionar con un solo toque el campo de entrada deseado o el elemento correspondiente en la pantalla.

- **Interruptores de acceso rápido (A—J):** Pulsar para seleccionar el icono correspondiente de la pantalla del reposabrazos o del monitor GreenStar™ (si existe).

Método con pantalla táctil:

IMPORTANTE: No tocar nunca la pantalla táctil con un objeto más duro o más afilado que la punta del dedo (pluma, punta de lápiz o cualquier tipo de objeto metálico). Una presión excesiva daña los componentes que hay debajo de la pantalla táctil e invalida la garantía. La aplicación continua de presiones ligeras puede disminuir la fiabilidad de la pantalla táctil.

- Tocar el icono deseado en la pantalla.

Interruptores de navegación:

- **Interruptor del menú principal (N):** Pulsar el interruptor para cambiar la aplicación activa que se muestra en pantalla. Las aplicaciones incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Administrador de configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar™
  - Video
  - Administrador de acceso
- **Interruptor de inicio (O):** Muestra la pantalla de inicio definida por el usuario. Si se definen múltiples pantallas, al pulsar el interruptor de inicio varias veces se alterna la visualización de cada pantalla de inicio definida.

Continúa en la siguiente página

GreenStar es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00013B6 -63-04FEB13-2/2

Diseños de navegación de pantallas

Infotenimiento (A)
Diagnóstico y calibraciones (B)
Pantalla principal de la cosechadora (F)
Información sobre la cosecha (G) [a]
Configuración de la cosechadora (H)
Configuración de plataforma (I) [b]
Información del motor (J)

[a] *El icono cambia entre maíz y trigo en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*
[b] *El icono cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.



H95608 —UN—30APR10

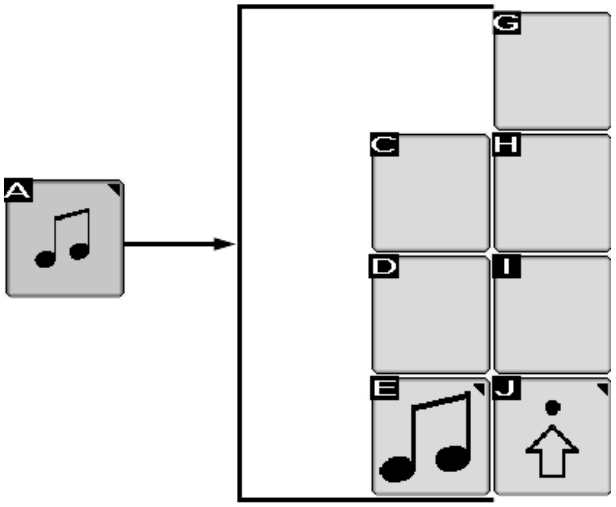
OUO6075,00015AB -63-02AUG13-1/8

Infotenimiento

NOTA: Los iconos que aparecen en Infotenimiento variarán según la fuente de audio seleccionada.

Infotenimiento (A)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.



H105326 —UN—01MAY12

Continúa en la siguiente página

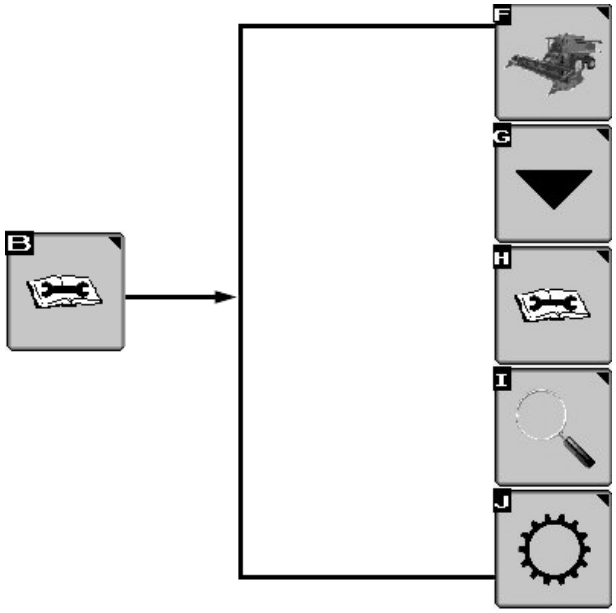
OUO6075,00015AB -63-02AUG13-2/8

Diagnóstico y calibraciones

Diagnóstico y calibraciones (B)		
Icono (F)	**Icono (G)**	**Icono (H)**
Pantalla principal de la cosechadora	Calibraciones	Lecturas de diagnóstico
Icono (I)	**Icono (J)** [a]	
Pruebas especiales	Configuración del modo de remolque	

[a] *Aparece únicamente en máquinas con transmisión ProDrive™ y transmisión de cambio por pulsador.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.



H95605 —UN—05MAR10

OUO6075,00015AB -63-02AUG13-3/8

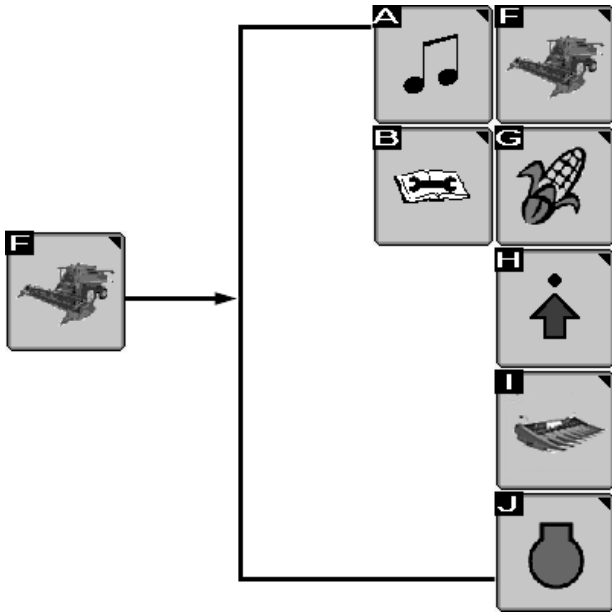
Pantalla principal de la cosechadora

NOTA: El icono de la pantalla principal de la cosechadora aparece en todas las pantallas de visualización. Permite al operador navegar de vuelta a la pantalla principal de la cosechadora.

Principal de la cosechadora (F)	
Icono (A)	Infotenimiento
Icono (B)	Diagnóstico y calibraciones
Icono (F)	Pantalla principal de la cosechadora
Icono (G)	Información sobre la cosecha[a]
Icono (H)	Configuración de cosechadora
Icono (I)	Configuración de la plataforma de corte[b]
Icono (J)	Información del motor

[a] *El icono cambia entre maíz y trigo en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*
[b] *El icono cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.



H95612 —UN—30APR10

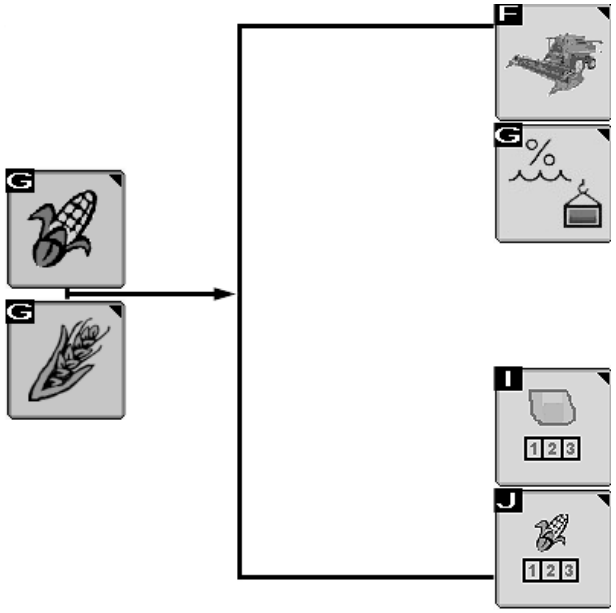
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015AB -63-02AUG13-4/8

Información sobre la cosecha

Información sobre la cosecha (G) [a]	
Icono (F)	**Icono (G)**
Pantalla principal de la cosechadora	Información de rendimiento
	Información de humedad
	Modificar el ancho de corte/Hileras[b]
Icono (I)[c]	**Icono (J)**[c]
Totales de campo	Totales de cultivo

[a] *El icono cambia entre maíz y trigo en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.*
[b] *Si está instalada la pantalla GreenStar™, el ancho de corte/hileras se ajusta a través de la pantalla GreenStar™ y se muestra únicamente en la pantalla del reposabrazos.*
[c] *Si está instalada la pantalla GreenStar™, las páginas de totales de campo y totales de cultivo no estarán disponibles. Los totales se visualizarán en la pantalla GreenStar™.*



H95601 —UN—04OCT10

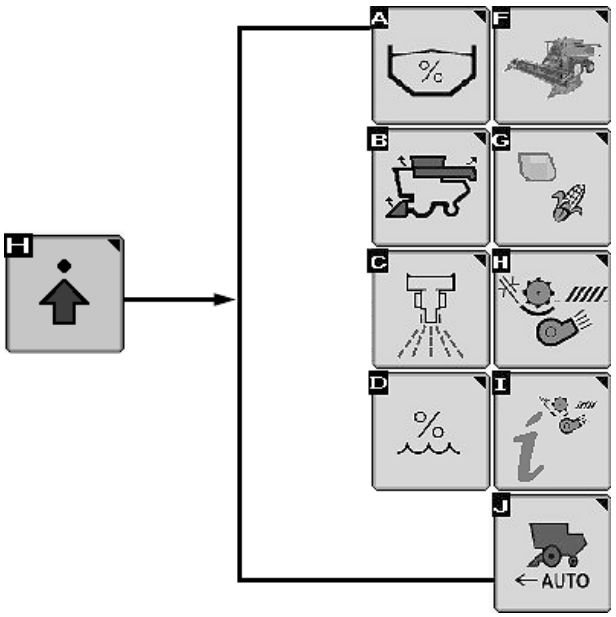
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.

OUO6075,00015AB -63-02AUG13-5/8

Configuración de cosechadora

Configuración de la cosechadora (H)		
Icono (A)	**Icono (B)**	**Icono (C)**
Configuración del nivel del depósito de grano	Configuración de las funciones de plegado[a]	Configuración de gestión de residuos[b]
Icono (D)	**Icono (F)**	**Icono (G)**
Alarma de humedad	Pantalla principal de la cosechadora	Configuración del cultivo[c]
Corrección de humedad (Descentramiento)		Calibración de la pérdida de grano
Unidades de rendimiento		Configuración de pérdidas de grano avanzada
Icono (H)	**Icono (I)**	**Icono (J)**
Configuración del ajuste automático de la cosechadora	Ajuste interactivo de la cosechadora[d]	Configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™[e]

[a] *Si está equipado con cubiertas del depósito de grano plegables.*
[b] *Si la máquina está equipada con picador de residuos/esparcidor Premium Flex.*
[c] *Si está instalada la pantalla GreenStar™, el cultivo se configurará en dicha pantalla.*
[d] *Si la cosechadora está equipada con ajuste interactivo de la cosechadora.*
[e] *Si la cosechadora está equipada con velocidad de alimentación Harvest Smart™.*



H105780 —UN—05DEC12

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.

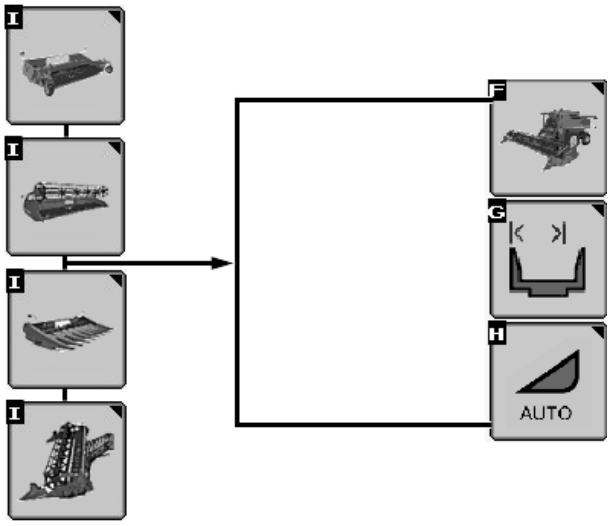
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015AB -63-02AUG13-6/8

Configuración de la plataforma de corte

Configuración de la plataforma de corte (I) [a]	
Icono (F)	**Icono (G) [a]**
Pantalla principal de la cosechadora	Configuración de anchura de plataforma
	Horas del cabezal
	Registrar la altura tope
Icono (H)	
Modos de altura automática de la plataforma de corte	

[a] El icono cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.



H95603 —UN—30APR10

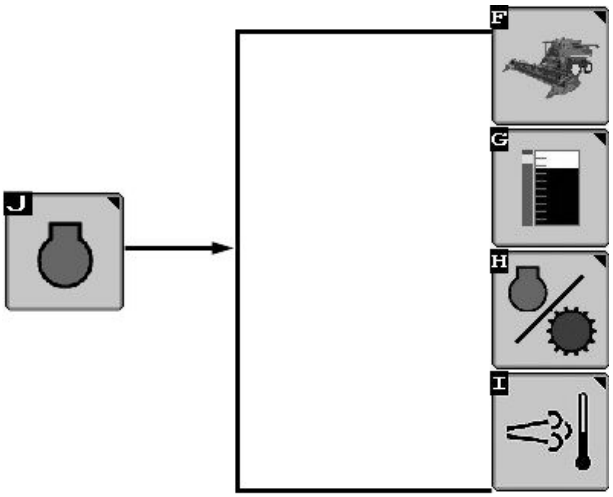
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.

OUO6075,00015AB -63-02AUG13-7/8

Información del motor

Información del motor (J)	
Icono (F)	**Icono (G)**
Pantalla principal de la cosechadora	Indicaciones de los horómetros del motor y del separador
	Medidor de potencia
	Limpieza del filtro del escape[a]
Icono (H)	**Icono (I)**
Gestión de régimen del motor[b]	Progreso del enfriamiento del motor[c]

[a] Aparece cuando la cosechadora está equipada con motores Tier 4 Interino/Fase III B o Tier 4 Completo/Fase IV.
[b] Aparece cuando la cosechadora está equipada con una transmisión ProDrive™.
[c] Aparece cuando la cosechadora está equipada con motores Tier 4 Final/Fase IV y cuando se está en proceso de refrigeración.



H108616 —UN—26JUL13

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado para avanzar hasta la siguiente pantalla de visualización. Ver la información siguiente para obtener información adicional sobre la navegación en la pantalla.

OUO6075,00015AB -63-02AUG13-8/8

Identificación de iconos de la pantalla

Inicio (1): muestra las configuraciones actuales de la máquina anteriormente fijadas por el operador.

Información sobre la cosecha (2): muestra información actual del monitor de rendimiento, rendimiento/productividad, totales y permite que el operador configure los ajustes deseados.

Configuración (3): muestra ajustes actuales de la máquina, sensibilidad de pérdida de grano (tamaño de la semilla), ancho actual de la plataforma de corte, configuración de humedad y configuración de Harvest Smart (si existe).

Diagnósticos y calibración (4): muestra calibraciones de la máquina, plantillas de lecturas de diagnóstico y pruebas especiales (plantillas).

Superficie cosechada (5): muestra la cantidad de superficie cosechada.

Distancia cosechada (6): muestra la distancia total recorrida para la carga activa actual.

Elemento genérico de la caja de cribas (7): muestra un icono genérico para las configuraciones de criba de granzas/grano en la página de inicio.

Criba de granzas (8): muestra la posición actual de la criba de granzas.

Criba de grano (9): muestra la posición actual de la criba de grano.

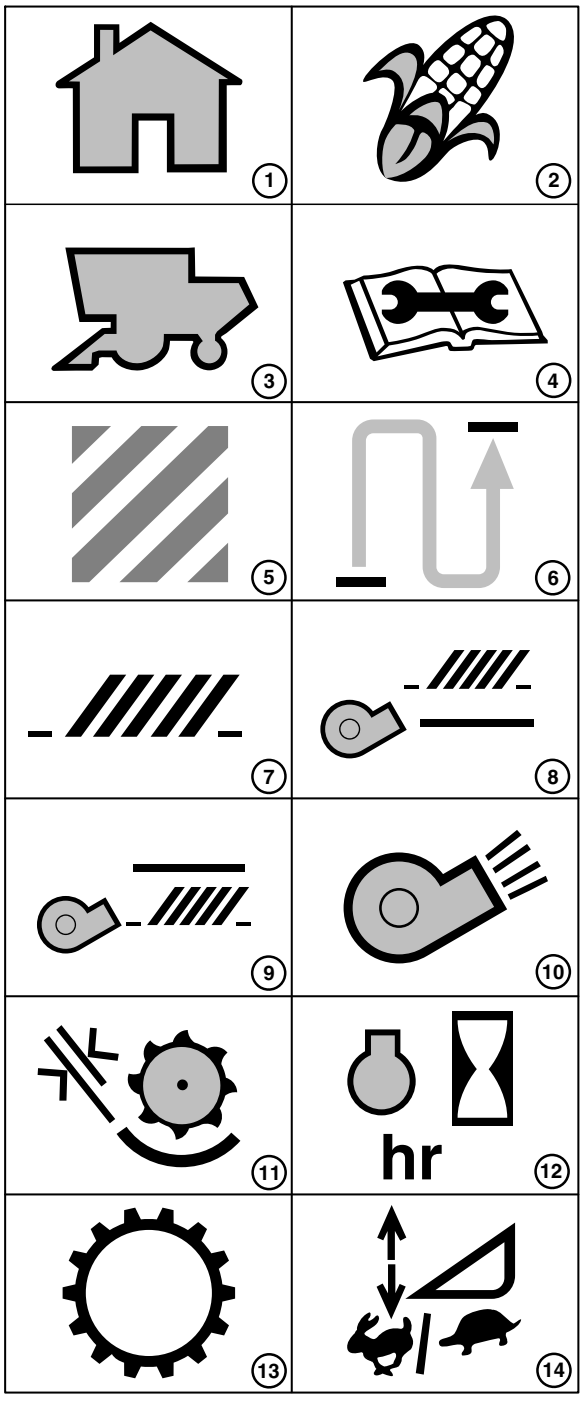
Ventilador de limpieza (10): muestra la velocidad actual del ventilador.

Velocidad/holgura de trilla (11): muestra la velocidad actual del rotor y la holgura.

Horas del motor (12): exhibe las horas acumuladas por el motor.

Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador de mies CommandTouch (si viene equipado) (13): muestra el engranaje seleccionado para la velocidad del alimentador de mies.

Sensibilidad e índice de altura del cabezal (14): muestra el régimen actual y las configuraciones de sensibilidad.



H90897 —UN—28FEB08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00003FE -63-28SEP10-1/3

registro ACTIVADO/DESACTIVADO (15): muestra si el registro está ACTIVADO/DESACTIVADO.

Ángulo de la pala (si viene equipado) (16): muestra la posición actual del ángulo de la pala.

Introducir/aceptar (17): permite que el operador introduzca/acepte la información o las configuraciones deseadas.

Calibrar (18): permite que el operador calibre ciertas características.

Próximo paso (19): permite que el operador visualice la próxima página de información.

Rendimiento (20): muestra el rendimiento del cultivo promedio o instantáneo.

Humedad (21): muestra la humedad promedio o instantánea.

Velocidad de trilla (22): muestra la velocidad actual de trilla.

Velocidad del eje trasero (23): muestra la velocidad actual del eje trasero.

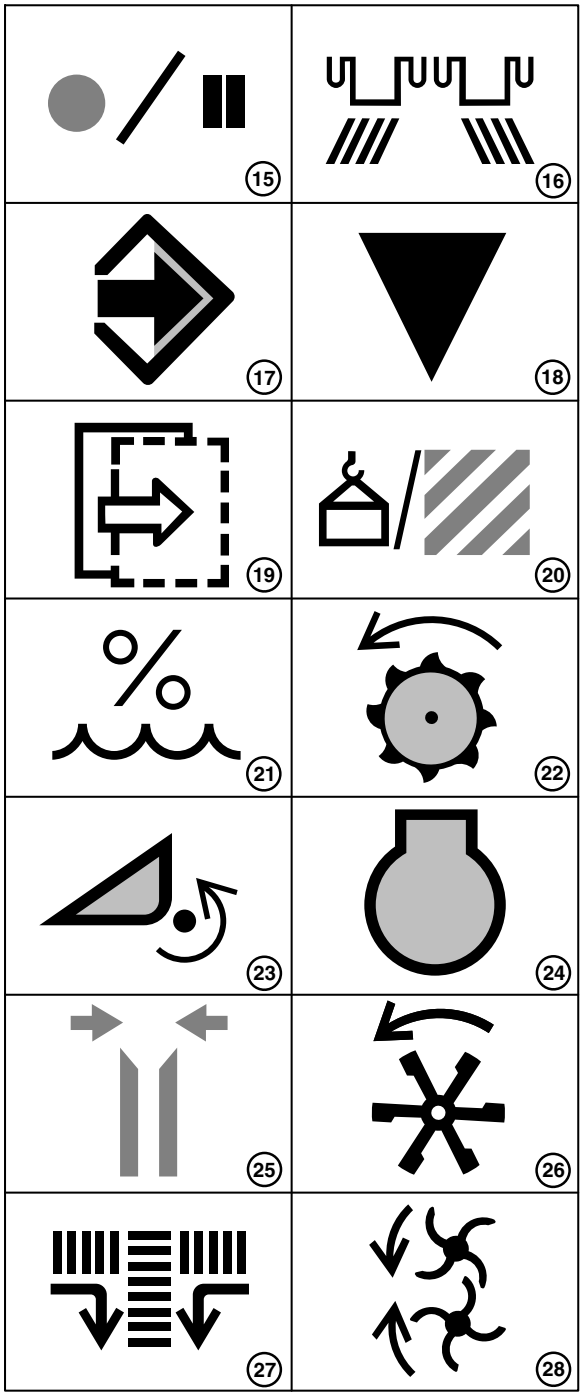
Régimen del motor (24): muestra el régimen del motor actual.

Espaciado de la chapa deflectora (25): muestra la posición actual de espaciado de la cubierta.

Velocidad del molinete (26): muestra la velocidad actual del molinete.

Velocidad de la plataforma de cortina (27): muestra la velocidad actual de la plataforma de cortina (si existe).

Velocidad del esparcidor (28): muestra la velocidad actual del esparcidor (si existe).



H90898 —UN—28FEB08

Continúa en la siguiente página

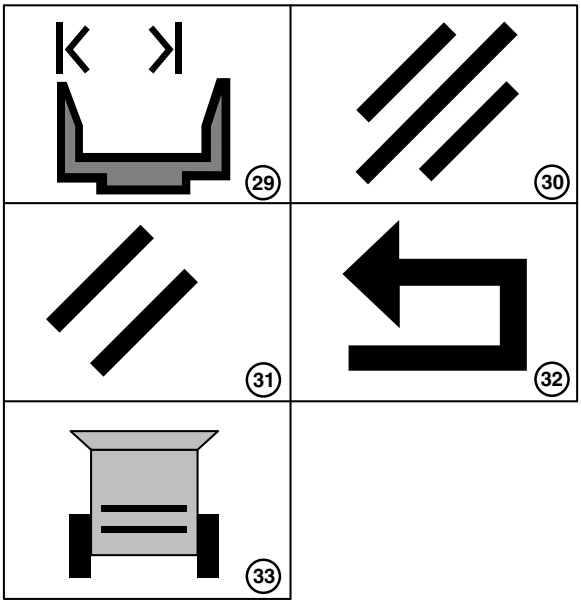
Ancho de corte (29): muestra la posición actual del ancho de corte.

Cancelar (30): permite que el operador cancele la información o las configuraciones deseadas.

Borrar (31): permite que el operador borre la información o las configuraciones deseadas.

Volver/Atrás (32): permite que el operador vea la página anterior.

Caja de cribas con nivelación automática (si viene equipada) (33): muestra el ángulo actual de los elementos de la criba de granzas/criba de grano.



H90899 —UN—28FEB08

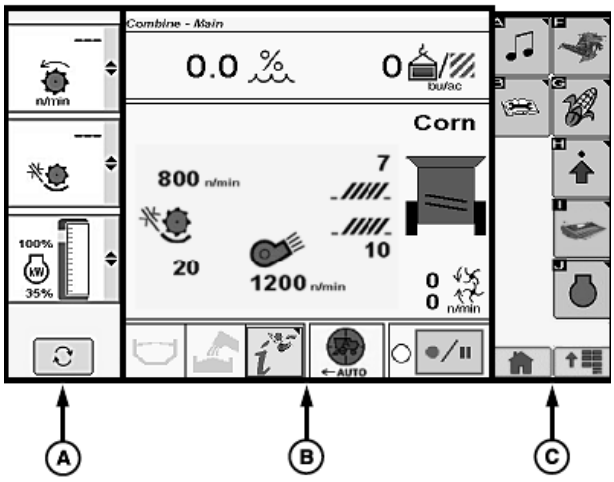
OUO6075,00003FE -63-28SEP10-3/3

Diseños de las partes de la pantalla

NOTA: La pantalla que se muestra es sólo de referencia. Las pantallas aparecerán de un modo diferente debido a las opciones de la máquina.

La pantalla está dividida en tres partes:

- **Parte izquierda (A):** permite al operador controlar y cambiar entre los siguientes elementos:
  - Configuraciones detalladas de la máquina
  - Información de guiado
  - Ajustes del monitor de rendimiento
- **Parte central (B):** permite al operador ver y cambiar los ajustes de la máquina en toda la gama de aplicaciones posibles.
- **Parte derecha (C):** muestra las opciones de icono que el operador tiene disponibles desde la pantalla actual.
  - Si se selecciona un icono deseado en la parte derecha, se muestra una nueva pantalla o función o permite introducir cambios en los ajustes.



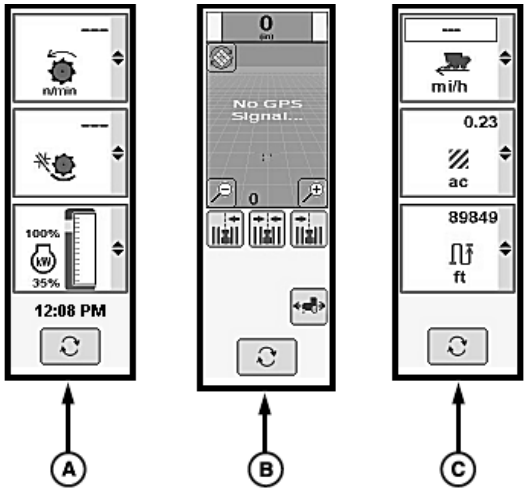
H105825 —UN—14JAN13

OUO6075,00011C1 -63-19SEP12-1/1

Diseño de la parte izquierda de la pantalla

NOTA: La pantalla que se muestra es sólo de referencia. Las pantallas aparecerán de un modo diferente debido a las opciones de la máquina.

El reloj de la pantalla solo se puede ver en la zona de configuración detallada de la máquina cuando el reposabrazos esté equipado con una pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™ o con una pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™.



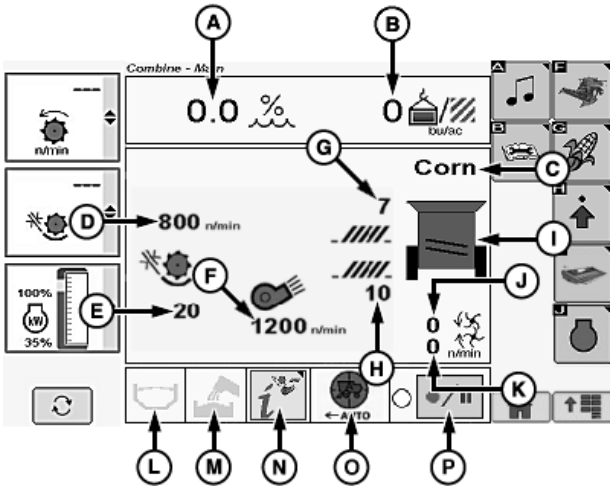
H1105837 —UN—19SEP12

- **Configuraciones detalladas de la máquina (A):** permite al operador elegir y supervisar tres casillas de la parte izquierda a la vez. Cada casilla muestra la función actual o el estado específico de la máquina.
- **Información de guiado (B):** permite al operador visualizar y cambiar ajustes de guiado.
- **Configuraciones del monitor de rendimiento (C):** permite al operador la posibilidad de elegir y supervisar tres casillas de la parte izquierda a la vez. Cada casilla muestra la función actual o el estado específico de la máquina.

OUO6075,00011C2 -63-05DEC12-1/1

Pantalla principal de cosechadora

NOTA: Lecturas visibles de la máquina únicamente.

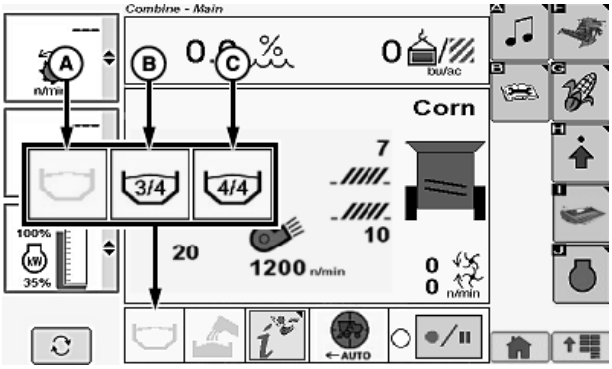


H1105821 —UN—14JAN13

- Humedad (si existe) (A)
- Rendimiento (si existe) (B)
- Cultivo (C)
- Configuración de la máquina
  - Velocidad de trilla (D)
  - Separación del cóncavo (E)
  - Velocidad del ventilador (F)
  - Separación de la criba de granzas
  - Holgura de la criba de grano (H)
  - Caja de cribas con nivelación automática (si existe) (I)
- Ajuste 1 de velocidad de esparcidor/ángulo del deflector del picador (si existe) (J)
- Ajuste 2 de velocidad de esparcidor/ángulo de deflector del picador (si existe) (K)
- Depósito de grano de 3/4 y Estado completo (L)
- Estado de conexión/desconexión del sinfín de descarga (M)
- Indicador de ajuste interactivo de la cosechadora (N)
- Estado de velocidad de alimentación Harvest Smart™ (DESACTIVADA, inteligente o capacidad) (si existe) (O)
- Registro manual (ON/OFF) (P)

OUO6075,00011C3 -63-13JUN13-1/1

Sensor de nivel del depósito de grano (iconos de monitoreo del sistema)



H106527 —UN—14JAN13

Iconos del sensor de nivel del depósito de grano:

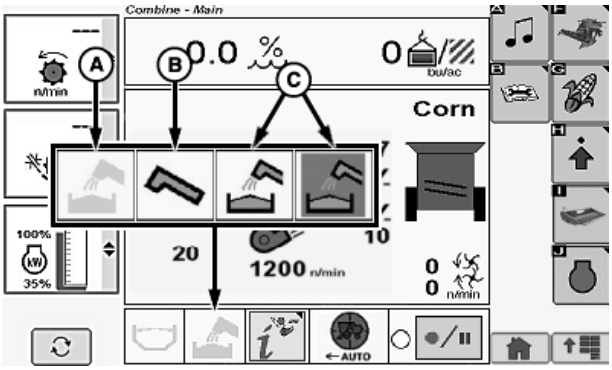
- Icono (A): indica que el nivel del depósito de grano no ha alcanzado los 3/4 o 4/4 de su capacidad total
- Icono (B): indica que el nivel del depósito de grano ha alcanzado 3/4 de su capacidad total

  NOTA: Cada 30 segundos, el icono de 4/4 de capacidad total parpadea durante 8 segundos para indicar que el depósito de grano está lleno y DEBE vaciarse.

- Icono (C): indica que el nivel del depósito de grano ha alcanzado 4/4 de su capacidad total

OUO6075,000138C -63-15JAN13-1/1

Sinfín de descarga (iconos de monitoreo del sistema)



H106528 —UN—14JAN13

Iconos del sinfín de descarga:

- Icono (A): indica que el sinfín de descarga no está extendido y el sistema de descarga no está conectado
- Icono (B): indica que el sinfín de descarga está extendido

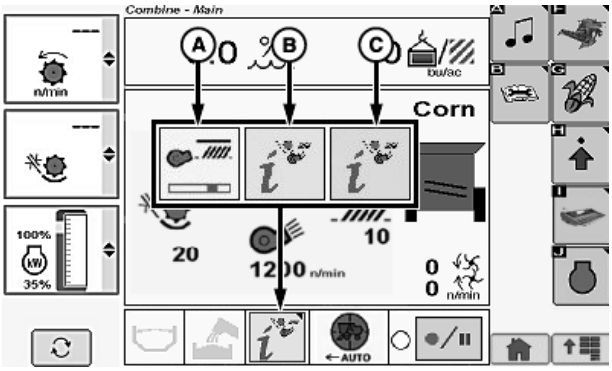
  NOTA: Cada 3 minutos, el icono cambia a un fondo azul y parpadea durante 8 segundos para indicar que el sinfín de descarga está conectado.

- Icono (C): indica que el sinfín de descarga está extendido y el sistema de descarga está conectado actualmente

OUO6075,000138D -63-16JAN13-1/1

Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de monitoreo del sistema)

NOTA: El icono de Ajuste interactivo de la cosechadora tarda 30 segundos en aparecer en pantalla.



H106295 —UN—14JAN13

Indicadores de ajuste interactivo de la cosechadora:

- Indicador (A) (sistema ocupado): indica que se están realizando ajustes en el sistema. El segmento verde que hay debajo del icono se mueve hacia atrás y hacia delante para indicar que la máquina está aplicando los ajustes y esperando a que el sistema se estabilice.
- Indicador (B) (indicador amarillo): indica que el sistema está listo para proceder a la verificación de los ajustes de mejora. Un icono con fondo amarillo parpadea o se queda fijo (parpadea durante 30 segundos y se queda fijo) para indicar que el sistema ha realizado ajustes y está esperando a que el operador lo realimente (evaluación de parámetros de rendimiento).
- Indicador (C) (indicador rojo): indica que el sistema ha detectado un cambio de estado. El icono con fondo rojo indica al operador que el sistema ha detectado un cambio en el rendimiento de la máquina. El sistema considera que el operador debe evaluar el rendimiento de la máquina y pensar en la posibilidad de optimizar los ajustes.

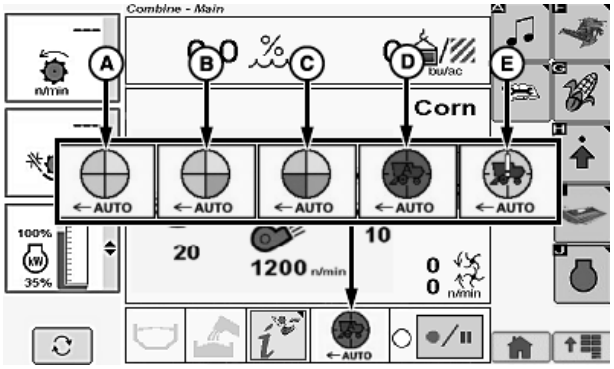
OUO6075,000135F -63-13JUN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) (Icono de supervisión del sistema)

Iconos de velocidad de alimentación Harvest Smart™:

- Icono (A) - el sistema está instalado en la máquina, pero actualmente desactivado
- Icono (B) - el sistema se ha puesto en un modo de funcionamiento válido (Inteligente o Capacidad)
- Icono (C) - el sistema está listo para ser activado por el operador
- Icono (D) - el sistema está activo y funcionando con normalidad
- Icono (E) - el sistema está limitado por la configuración de la velocidad de avance de la palanca multifunción

Consultar Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Identificaciones de estado en el apartado



H106523 —UN—14JAN13

Velocidad de alimentación Harvest Smart™ para obtener información adicional.

OUO6075,000138A -63-16JAN13-1/1

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del registro manual

La pantalla de registro muestra el estado del registro de datos (ACTIVADO/DESACTIVADO).

Para comenzar a registrar datos, debe ocurrir todo lo que se detalla a continuación o se debe ACTIVAR manualmente:

- El separador debe estar conectado
- Unidad recolectora conectada
- Motor en régimen máximo
- Plataforma de corte bajada a la posición de registro
- Se deben nombrar el cliente, la granja y el campo

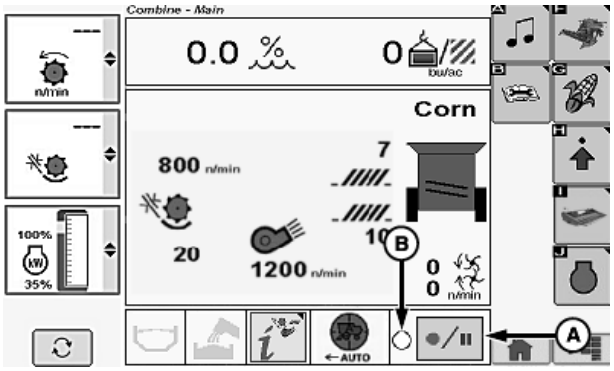
Para detener el registro, se debe dar uno de los siguientes casos:

- Plataforma de corte levantada por encima del punto establecido para la altura de parada de registro
- La plataforma de corte está desconectada
- El registro se DESACTIVA manualmente

El registro puede detenerse y reiniciarse manualmente sin elevar la plataforma de corte o desconectar el separador (por ejemplo, al aproximarse al fin de una hilera, hileras del extremo ya cosechadas, cauces, etc., para las cuales no se desea registrar datos).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del registro (A) esté resaltado.

El indicador (B) de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del registro alterna entre un círculo abierto y uno lleno.



H105822 —UN—14JAN13

A—Icono de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro

B—Indicador de ENCENDIDO/APAGADO

- Círculo abierto - registro DESACTIVADO
- Círculo lleno intermitente - registro ACTIVADO

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación de nuevo para ACTIVAR el registro y reanudarlo manualmente. Pulsar el botón inferior de la plataforma de corte en la palanca multifunción (si se toca suavemente el botón inferior de la plataforma, se inicia el registro).

OUO6075,00011C4 -63-19SEP12-1/1

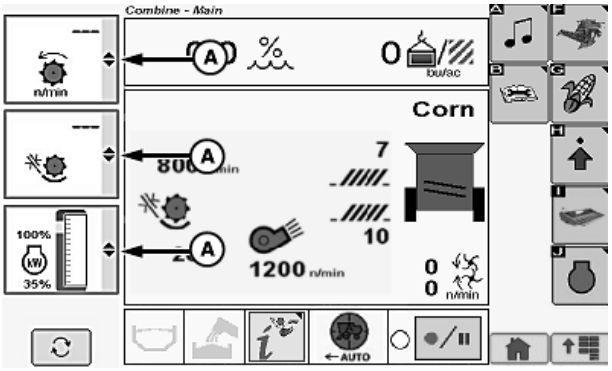
Reconfigurar los ajustes de detalle de la máquina

NOTA: Muestra ajustes detallados de la máquina. Permite que el operador reconfigure la pantalla y ofrece la posibilidad de supervisar tres elementos a la vez. Los elementos varían de acuerdo con la configuración de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes de la máquina (A) deseado.

El menú de ajustes de la máquina muestra los siguientes parámetros:

- Humedad
- Producción
- Velocidad del ventilador de limpieza
- Velocidad de trilla
- Separación del cóncavo
- Holgura de la criba de granzas
- Holgura del criba de grano
- Velocidad del eje trasero
- Engranaje de velocidad múltiple del alimentador de mies CommandTouch™ (si existe)
- Espaciado de la chapas deflectoras
- Velocidad del molinete
- Velocidad de la plataforma de cortina
- Velocidad del esparcidor
- Contador de peso cosechado



H105823 —UN—14JAN13

A—Iconos de configuración de la máquina

- Productividad (Rendimiento por hora)
- Nivel del depósito de grano (%)
- Horas del vehículo/separador
- Medidor de potencia

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el ajuste de la máquina deseado.

Repetir el procedimiento en los menús restantes según se desee.

OUO6075,00011C5 -63-19SEP12-1/1

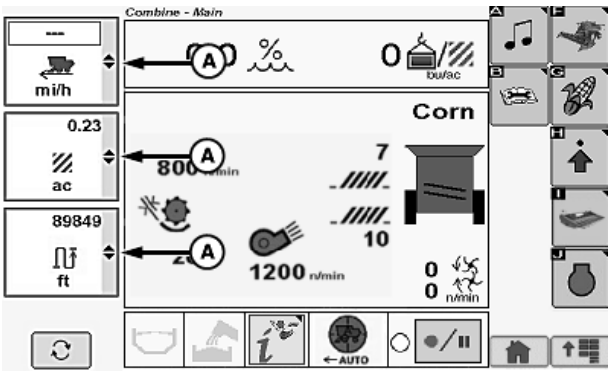
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento

NOTA: Muestra los ajustes detallados del monitor de rendimiento. Permite que el operador reconfigure la pantalla y ofrece la posibilidad de supervisar tres elementos a la vez. Los elementos varían de acuerdo con la configuración de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del ajuste deseado del monitor de rendimiento (A) esté resaltado.

El menú de ajuste del monitor de rendimiento muestra los siguientes elementos:

- Velocidad de avance del vehículo
- Velocidad del sistema de posicionamiento global (GPS)
- Régimen del motor
- Combustible por hora
- Combustible por área
- Superficie por hora
- Contador de superficie
- Tensión de la batería
- Contador de distancia
- Contador de peso de cultivo
- Contador de humedad del cultivo



H105824 —UN—14JAN13

A—Iconos de ajuste del monitor de rendimiento

- Contador de superficie total de la máquina

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el ajuste deseado del monitor de rendimiento esté resaltado.

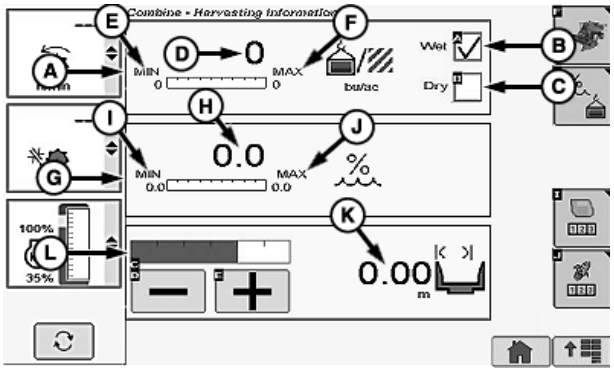
Repetir el procedimiento en los menús restantes según se desee.

OUO6075,00011C6 -63-19SEP12-1/1

Pantalla de información de cosechas

Información sobre la cosecha:

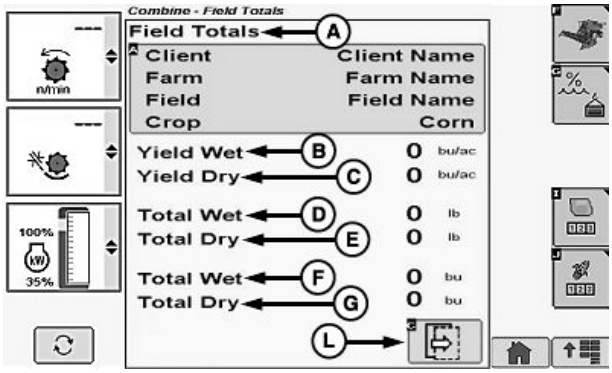
- Rendimiento (A)
  - Húmedo (B)
  - Seco (C)
  - Instantáneo (registro ACTIVADO) (D)
  - Promedio (registro DESACTIVADO) (D)
  - Mínimo (E)
  - Máximo (F)
- Humedad (G)
  - Instantánea (registro ACTIVADO) (H)
  - Promedio (registro DESACTIVADO) (H)
  - Mínimo (I)
  - Máximo (J)
- Ancho de corte (K)



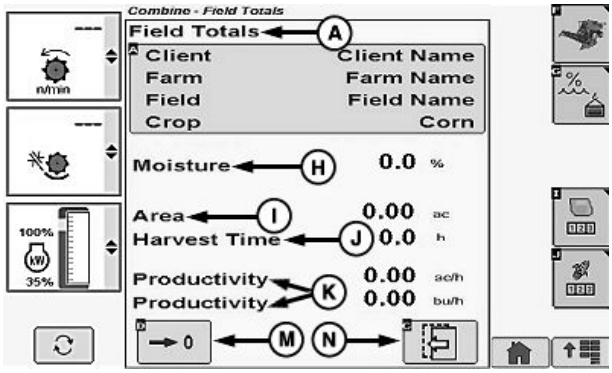
H94540 —UN—05OCT10

- Aumentar/reducir (L)

OUO6075,000040E -63-24MAY11-1/3



H94542 —UN—07OCT10



H94543 —UN—05OCT10

Totales de campo:

NOTA: El nombre de granja/campo se configura en la aplicación GreenStar. Para obtener más información, consultar el manual de GreenStar.

Aparece lo siguiente en el monitor GreenStar (si existe) y no en el monitor del reposabrazos.

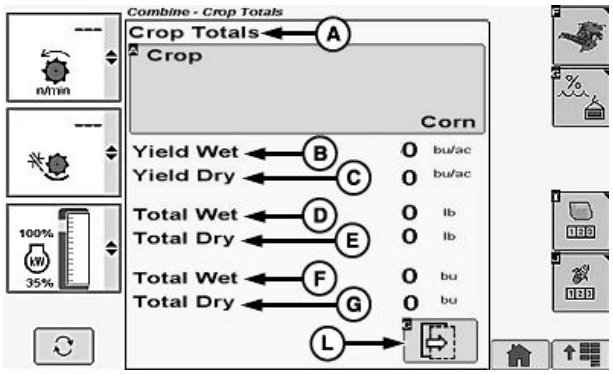
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecen solamente las informaciones de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

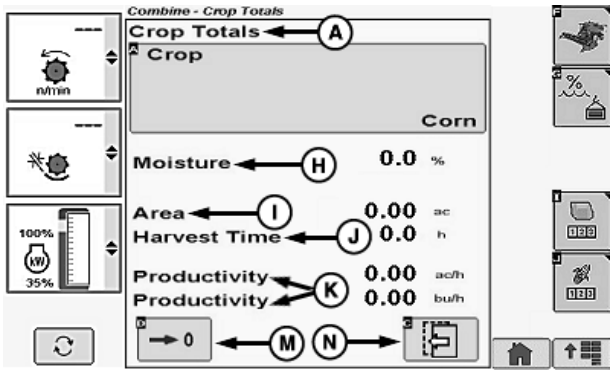
- Totales de campo (A)
- Rendimiento húmedo (B)
- Rendimiento seco (C)
- Total húmedo (peso lb. o kg) (D)
- Total seco (peso lb. o kg) (E)
- Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
- Total seco (unidades de rendimiento) (G)
- Humedad (H)
- Superficie (I)
- Tiempo de cosecha (J)
- Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
  - Icono de Próxima página (L)
  - Icono de Borrar los totales (M)
  - Icono de Página anterior (N)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000040E -63-24MAY11-2/3



H94544 —UN—05OCT10



H94545 —UN—05OCT10

Totales de cultivo:

NOTA: El nombre de granja/campo se configura en la aplicación GreenStar. Para obtener más información, consultar el manual de GreenStar.

Aparece lo siguiente en el monitor GreenStar (si existe) y no en el monitor del reposabrazos.

Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecen solamente las informaciones de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

- Totales de cultivo (A)
  - Rendimiento húmedo (B)
  - Rendimiento seco (C)
  - Total húmedo (peso lb. o kg) (D)
  - Total seco (peso lb. o kg) (E)
  - Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
  - Total seco (unidades de rendimiento) (G)
  - Humedad (H)
  - Superficie (I)
  - Tiempo de cosecha (J)
  - Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
  - Icono de Próxima página (L)
  - Icono de Borrar los totales (M)
  - Icono de Página anterior (N)

OUO6075,000040E -63-24MAY11-3/3

Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte

Rendimiento húmedo o seco:

NOTA: El icono de información de cosechas cambia entre maíz y trigo en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de cosechas esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de rendimiento (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de rendimiento húmedo (B) o el cuadro de rendimiento seco (C) deseada esté resaltada.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

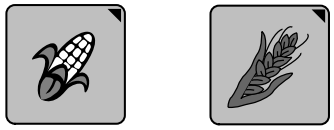
- Rendimiento húmedo: muestra el rendimiento en unidades de rendimiento por número de unidades de área en las condiciones actuales de cosecha.
- Rendimiento seco: muestra el rendimiento en unidades de rendimiento por número de unidades de área después de haber tenido en cuenta la eliminación de humedad.

Ancho de corte:

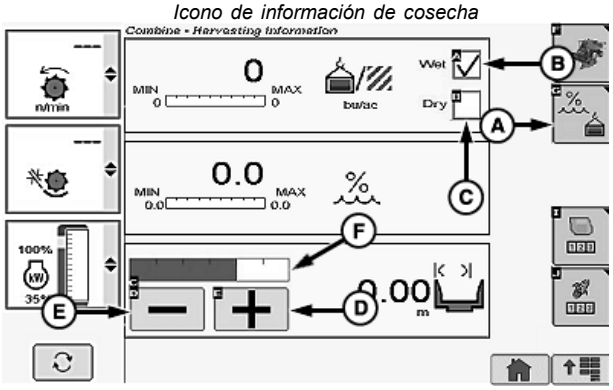
NOTA: Si está montado un monitor GreenStar, el ancho de corte/hileras se ajustan a través del monitor GreenStar y sólo se muestran en la pantalla del reposabrazos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (D) o el icono menos (-) (E) estén resaltados. La anchura de corte deseada se representa en un gráfico de barras (D).

H96262 —UN—04MAY10



Icono de información de cosecha



H105591 —UN—27JUN12

A—Icono de información de rendimiento
B—Cuadro de rendimiento húmedo
C—Cuadro de rendimiento seco
D—Icono de más
E—Icono de menos
F—Gráfico de barras de ajuste del ancho de corte

NOTA: El valor de la anchura de corte se actualiza en función del icono seleccionado.

OUO6075,000040F -63-27JUN12-1/1

Borrar totales de campo

NOTA: La siguiente información aparece en el monitor GreenStar (si existe), en lugar de en la pantalla del reposabrazos.

Si la máquina no cuenta con un sensor de humedad, sólo se muestra la siguiente información de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

El icono de información sobre la cosecha cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información sobre la cosecha esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de totales de campo (A) esté resaltado.

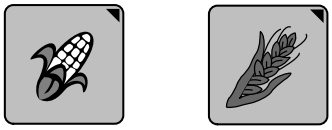
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (B) para pasar a la siguiente página.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

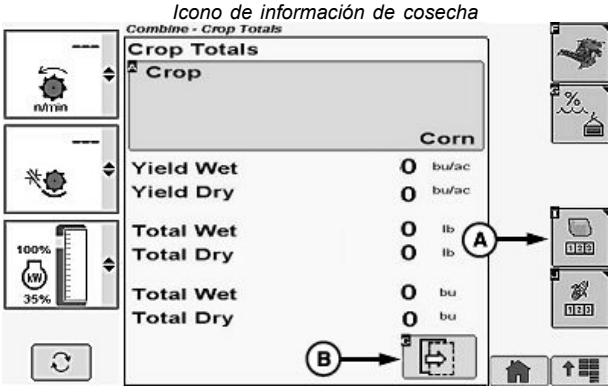
- Icono de puesta a cero de totales de campo (C): borra los totales de campo para la granja/campo/cultivo seleccionado.
- Icono de Página Anterior (D): permite que el operador vea la página anterior.

A—Icono de totales de campo
B—Icono de página siguiente
C—Icono de puesta a cero de totales de campo
D—Icono de Página anterior

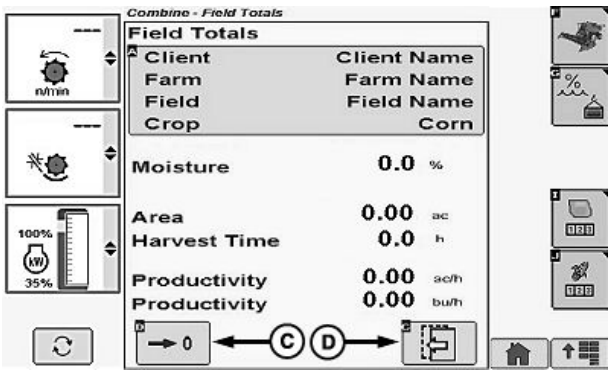
H96262 —UN—04MAY10



Icono de información de cosecha



H94548 —UN—05OCT10



H94549 —UN—05OCT10

OUO6075,0000411 -63-03MAY10-1/1

Borrar totales de cultivo

NOTA: La siguiente información aparece en el monitor GreenStar (si existe), en lugar de en la pantalla del reposabrazos.

Si la máquina no cuenta con un sensor de humedad, sólo se muestra la siguiente información de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

El icono de información sobre la cosecha cambia entre maíz y trigo según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información sobre la cosecha esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de totales del cultivo (A) esté resaltado.

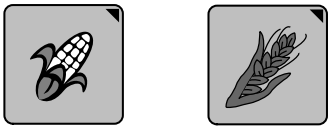
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (B) para pasar a la siguiente página.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

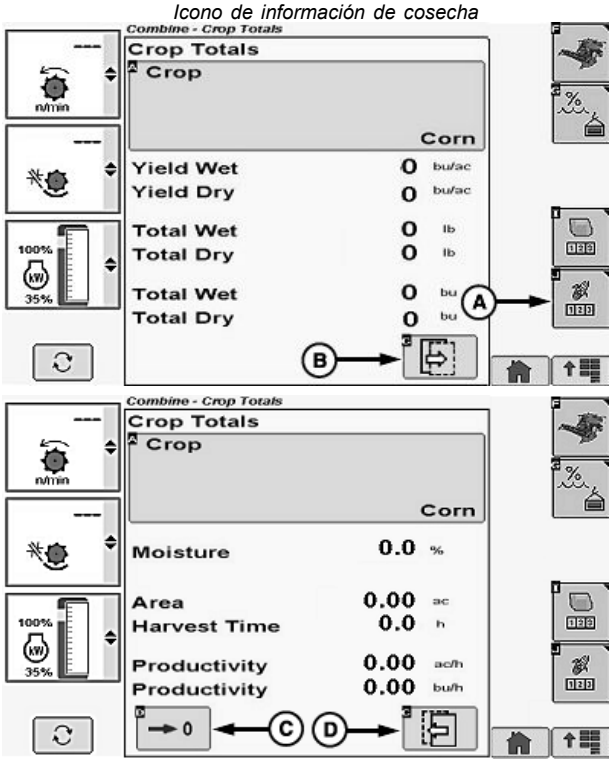
- Icono de puesta a cero de totales de cultivo (C): borra los totales de cultivo para el cultivo seleccionado.
- Icono de Página Anterior (D): permite que el operador vea la página anterior.

A—Icono de totales de cultivo
B—Icono de página siguiente
C—Icono de puesta a cero de totales de cultivo
D—Icono de Página anterior

H96262 —UN—04MAY10



Icono de información de cosecha



H94550 —UN—05OCT10

H94551 —UN—05OCT10

OUO6075,0000412 -63-03MAY10-1/1

Pantalla de configuración de la cosechadora

Ajustes de nivel del depósito de grano:

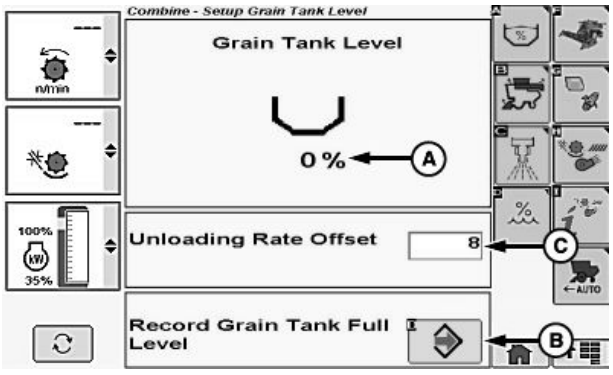
NOTA: Permite al operador calibrar el nivel de llenado deseado del depósito de grano.

- Porcentaje de nivel del depósito de grano (A)
- Icono de guardado (B) - Permite al operador guardar el nivel máximo del depósito de grano

Ajustes de descentramiento de la velocidad de descarga:

NOTA: Permite al operador cambiar los valores del descentramiento de velocidad de descarga calculados.

- Descentramiento de la velocidad de descarga (C)



H105793 —UN—05DEC12

- Índice de descentramiento (de -15 a 15)

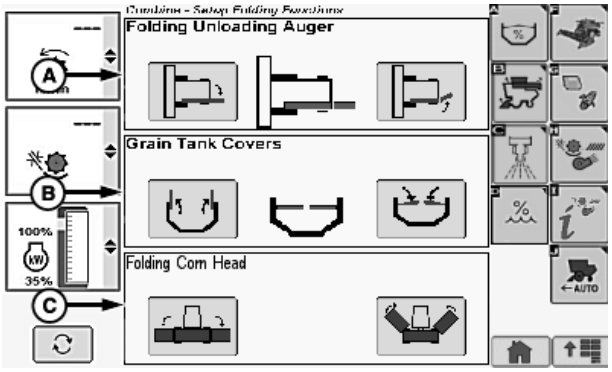
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-1/8

Configuración de la función de plegado:

NOTA: Muestra todas las funciones de plegado opcionales, si existen.

- Plegado del sinfín de descarga (A) (si existe)
  - Indicador de posición del sinfín
  - Icono de despliegue
  - Icono de plegado
- Cubiertas del depósito de grano (B) (si existen)
  - Indicador de posición del depósito de grano
  - Icono de despliegue
  - Icono de plegado
- Cabezal de maíz Kemper (C) (si existe)
  - Icono de despliegue
  - Icono de plegado

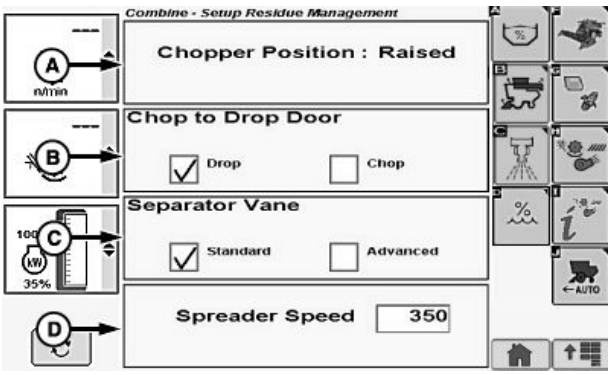


H105794 —UN—05DEC12

OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-2/8

Ajustes de la gestión de residuos:

- Posición del picador (A) (si existe)
  - Elevado
  - Descendido
- Posición de la compuerta de picado a hilerado (B) (si existe)
  - Abierto
  - Cerrado
- Posición del deflector del separador (C) (si existe)
  - Estándar
  - Avanzado
- Velocidad del esparcidor de granzas (D) (Esparcidor de granzas PowerCast™ avanzado)
  - 350 - 550 r/min (maíz) (500 r/min por defecto)



H105795 —UN—05DEC12

  - 600 - 800 r/min (grano pequeño) (700 r/min por defecto)

OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-3/8

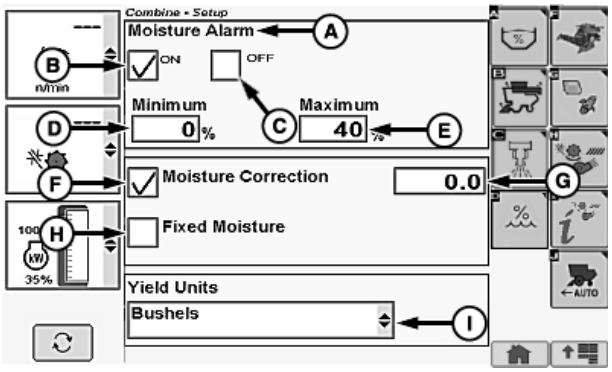
Configuraciones de humedad:

NOTA: Aparece sólo si la máquina está equipada con un sensor de humedad.

- Alarma de humedad (A)
  - ON (B)
  - OFF (C)
  - Alarma mínima (1 - 50%) (D)
  - Alarma máxima (1 a 60%) (E)
- Corrección de humedad (-25,0 a 25,0 con incrementos de 0,1) (F)
  - Ajuste de descentramiento manual (G)
  - Humedad fija (H)

Ajustes de las unidades de rendimiento:

- Unidades de rendimiento de cosecha (I)



H105789 —UN—05DEC12

  - Lista fija

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-4/8

Ajustes del cultivo:

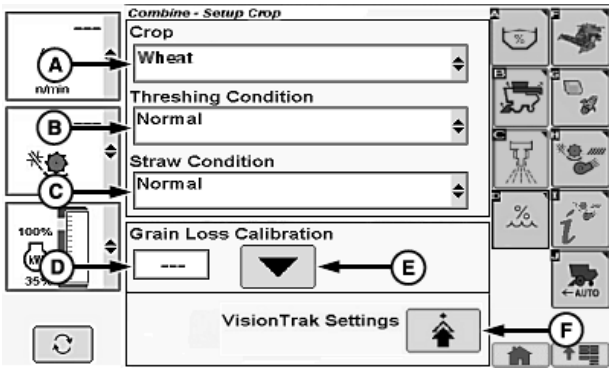
NOTA: La denominación de la granja/campo se configura en la aplicación GreenStar™. Consultar el manual de GreenStar™ para obtener información adicional.

- Cultivo (A)[1]
  - Lista fija
- Condición de trilla (B)
  - Lista fija
- Condición de la paja (C)
  - Lista fija

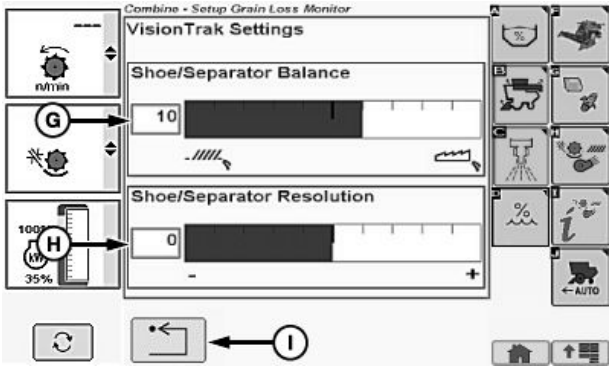
Calibración de la pérdida de grano:

- Calibración de la pérdida de grano
  - Número de referencia de la calibración (D)
  - Icono de calibración (E)
- Icono de configuración de VisionTrak™ (F) - Permite al operador avanzar hasta la siguiente página para ajustar de forma precisa las pérdidas de la criba/separador para el cultivo seleccionado
  - Equilibrio de caja de cribas/separador (-50, el valor predeterminado es 0, 50) (G)
  - Resolución de la caja de cribas/separador (-50, el valor predeterminado es 0, 50) (H)
- Icono de vuelta/atrás (I) - Permite al operador volver a la página anterior

[1]*Aparece en la pantalla GreenStar™ (si existe), en lugar de en la pantalla del reposabrazos.*



H108624 —UN—26JUL13



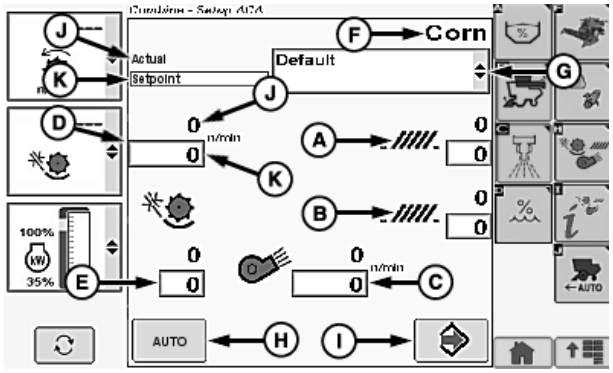
H108630 —UN—26JUL13

OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-5/8

Ajustes de la máquina:

- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) (entrada numérica)
  - Posición de la criba de granzas (A)
  - Posición del tamiz (B)
  - Velocidad del ventilador (C)
  - Velocidad de trilla (D)
  - Separación del cóncavo (E)
  - Cultivo cosechado (solamente visible) (F)
- Modificadores de cultivo (G)
  - Por defecto
  - Seco (predeterminado)
  - Húmedo (predeterminado)
  - Nuevo
  - Limpieza
- Icono auto (H) - El operador selecciona los ajustes deseados de la máquina y se ajustan automáticamente a los que se muestran en la pantalla
- Icono de Guardar (I): Permite que el operador guarde los ajustes personales de la máquina si se seleccionó nuevo en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: La personalización de los ajustes de la máquina no sobrescribirá los ajustes de fábrica.



H105787 —UN—05DEC12

- Actual (valor del punto de ajuste en negro) (J) - indica el valor del punto de ajuste actual de la máquina
- Punto de ajuste (valor del punto de ajuste en azul) (K) - el valor del punto de ajuste aumenta o disminuye de forma automática cuando se tocan los símbolos más (+) o menos (-) o se gira el mando de selección

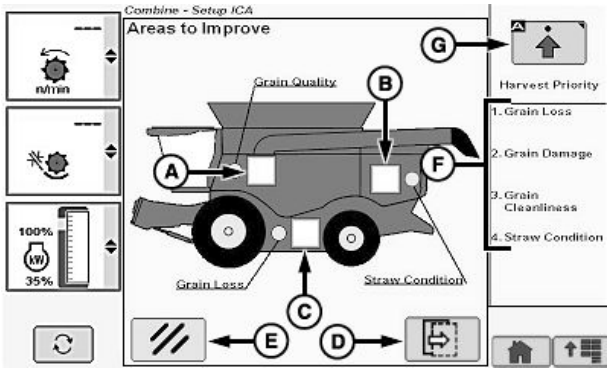
NOTA: La máquina se ajusta automáticamente al valor del punto de ajuste del operador.

Continúa en la siguiente página

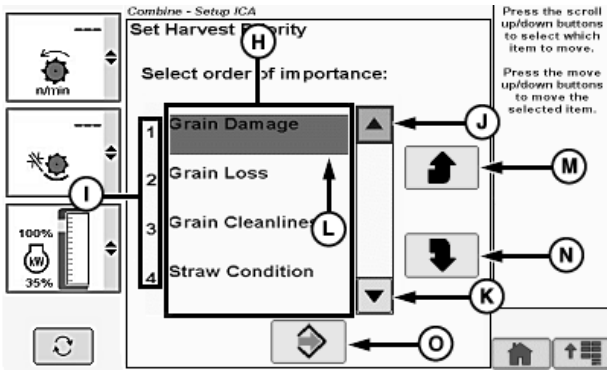
OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-6/8

Ajuste interactivo de la cosechadora (objetivos de mejora):

- Áreas de mejora - Permite al operador modificar el área de rendimiento de la máquina que no resulta satisfactoria
  - Calidad del grano (A)
  - Estado de la paja (B)
  - Pérdidas de grano (C)
- Icono de página siguiente (D) - Permite al operador avanzar hasta la página siguiente para ajustar de forma precisa temas específicos relacionados con la cosecha
- Icono de cancelación (E) - Permite al operador cancelar la configuración de ajuste interactivo de la cosechadora y volver a la pantalla principal de la cosechadora
- Orden de prioridad de la cosecha (F) - Muestra el orden actual de la lista de prioridad de la cosecha
- Icono de configuración de la prioridad de la cosecha (G) - Permite al operador avanzar hasta la página siguiente para cambiar el orden de la lista de prioridad de la cosecha



H108640 —UN—29JUL13



H108641 —UN—29JUL13

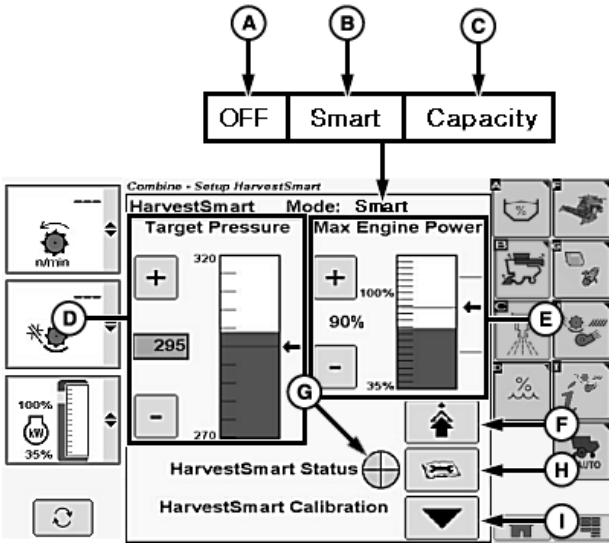
Ajuste interactivo de la cosechadora (Ajustes de prioridad de la cosecha):

- Lista de prioridad de la cosecha (H) - Permite al operador cambiar las preferencias de optimización de la máquina
  - Pérdidas de grano
  - Daño del grano
  - Limpieza del grano
  - Estado de la paja
- Orden de prioridad de la cosecha (I)
  - 1. Prioridad más alta
  - 2. Prioridad alta
  - 3. Prioridad baja
  - 4. Prioridad más baja
- Icono de flecha hacia arriba (J) - Permite al operador mover la zona resaltada hacia arriba
- Icono de flecha hacia abajo (K) - Permite al operador mover la zona resaltada hacia abajo
- Zona resaltada (L) - Permite mover hacia arriba o hacia abajo el elemento resaltado en la lista
- Icono de selección hacia arriba (M) - Permite al operador mover la prioridad de la cosecha seleccionada hacia arriba en la lista
- Icono de selección hacia abajo (N) - Permite al operador mover la prioridad de la cosecha seleccionada hacia abajo en la lista
- Icono de guardado (O) - Permite al operador guardar los cambios en la lista de prioridad de la cosecha

Continúa en la siguiente página

Ajustes de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe):

- Modo de funcionamiento actual
  - OFF (A)
  - Inteligente (B)
  - Capacidad (C)
- Presión objetivo (30 - 420, en incrementos de 1) (D)
- Potencia máx. del motor (60 % - 106 %, en incrementos de 1) (E)
- Icono de configuración avanzada (F) - Permite al operador avanzar hasta la siguiente página para configurar la velocidad y sensibilidad máxima de la cosecha
  - Velocidad máx. de la cosecha 2,0 - 14,0 km/h (1.2 - 8.6 mph), en incrementos de 0,1 km/h (0.1 mph)
  - Sensibilidad (1 - 100, en incrementos de 1)
- Indicador de estado de Harvest Smart™ (G) - Permite al operador ver en qué estado se encuentra actualmente Harvest Smart™
- Icono de lecturas de diagnóstico (H) - Asiste al operador proporcionándole más información acerca de los subsistemas de la máquina para la resolución de problemas
- Calibración de Harvest Smart™ (I) - Permite al operador introducir las características de funcionamiento actuales de Harvest Smart™ en la memoria



OUO6075,00015B1 -63-30JUL13-8/8

Configuración de nivel del depósito de grano y del desplazado de la velocidad de descarga

Configuración de nivel del depósito de grano:

NOTA: Permite al operador calibrar el ajuste del nivel de llenado deseado del depósito de grano.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de nivel del depósito de grano (A) esté resaltado.

El porcentaje de nivel del depósito de grano (B) sirve de guía óptica a medida que el depósito de grano se llena.

Operar la máquina hasta alcanzar el nivel deseado del depósito de grano.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (C) esté resaltado.

NOTA: El operador puede guardar un ajuste del depósito de grano inferior para evitar que el grano rebose por los laterales en caso de funcionamiento en pendientes.

Configuración de desplazado de la velocidad de descarga:

NOTA: Los diferentes cultivos, pesos y humedades pueden afectar a las lecturas del sensor de nivel del depósito de grano. El valor de desplazado de la velocidad de descarga se encuentra en un intervalo de -15 a 15.

- Disminuir el valor de desplazado si el grano permanece en el depósito, cuando la lectura del nivel del depósito de grano es del 0%.
- Aumentar el valor de desplazado si el depósito de grano se vacía antes de que la lectura de nivel del mismo sea del 0%.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de desplazado de la velocidad de descarga (D) esté resaltado.

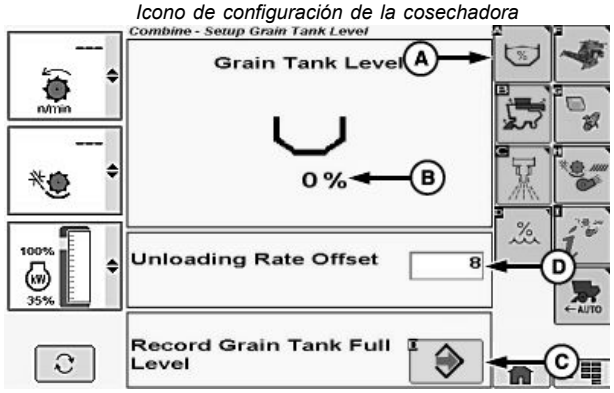
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir el procedimiento hasta que se muestre el valor de desplazado de la velocidad de descarga deseado.

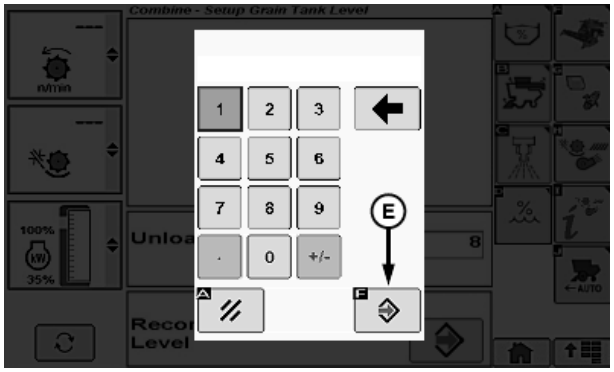
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H105810 —UN—05DEC12



H105811 —UN—05DEC12

A—Icono de configuración de nivel de depósito de grano
B—Porcentaje de nivel de depósito de grano
C—Icono de aceptación
D—Menú de desplazado de la velocidad de descarga
E—Icono de aceptación

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (E) esté resaltado.

OUO6075,000119E -63-17JUN13-1/1

Configuración de funciones de plegado

NOTA: La pantalla muestra las funciones de plegado opcionales. La función de plegado aparece siempre por defecto en la parte superior de la pantalla, en función de las opciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de las funciones de plegado (A) esté resaltado.

Plegado del sinfín de descarga (si existe)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado.

- Icono de desplegado (B)
- Icono de plegado (C)
- Indicador de posición del sinfín de alimentación (D)

NOTA: El plegado del sinfín de descarga es una función automática. El sinfín comienza a plegarse o desplegarse automáticamente cuando el icono deseado está seleccionado.

La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado las siguientes posiciones:

- *Posición completamente desplegada (campo). El sinfín de descarga no funcionará a menos que se despliegue completamente.*
- *Posición completamente plegada (transporte) después de que el operador pliegue el sinfín de descarga.*

Cubiertas del depósito de grano (si existen):

⚠ ATENCIÓN: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina.

NOTA: Las cubiertas del depósito de grano deben estar completamente abiertas para poder acoplar el separador.

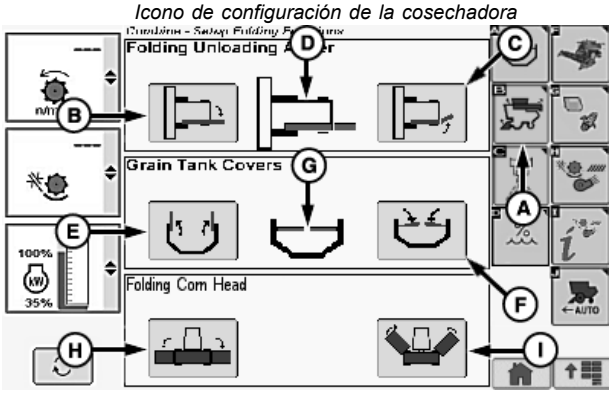
Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado.

- Icono de desplegado (E)

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H105812 —UN—05DEC12

A—Icono de configuración de funciones de plegado
B—Ícono de despliegue
C—Ícono de plegado
D—Indicador de posición de sinfín
E—Ícono de despliegue
F—Ícono de plegado
G—Indicador de posición del depósito de grano
H—Ícono de despliegue
I— Ícono de plegado

- Icono de plegado (F)
- Indicador de posición del depósito de grano (G)

Las cubiertas se despliegan o pliegan en función del icono seleccionado.

NOTA: Las cubiertas se pliegan o despliegan automáticamente cuando se toca el icono deseado o se pulsa el interruptor de confirmación.

Cabezal de maíz plegable (Si existe):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado.

- Icono de desplegado (H)
- Icono de plegado (I)

El cabezal de maíz se despliega o pliega en función del icono seleccionado.

OUO6075,000119F -63-20SEP12-1/1

Configuración de gestión de residuos

NOTA: La pantalla muestra todas las funciones opcionales de la gestión de residuos, si existen.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la gestión de residuos (A) esté resaltado.

Posición del picador (B) (si existe)

Muestra la posición actual del picador.
- Elevado
- Bajado

Posición de la puerta del deflector de picado (si existe):

NOTA: El separador debe estar DESCONECTADO al cambiar la posición de la compuerta deflectora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro deseado esté resaltado.

- Abierta (C): permite al operador abrir automáticamente la puerta del deflector de picado.
- Cerrada (D): permite al operador cerrar automáticamente la puerta del deflector de picado.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

La puerta del picador se abre o cierra automáticamente dependiendo de la casilla seleccionada.

Posición de los álabes del separador (si existen):

NOTA: El separador debe estar DESCONECTADO al cambiar la posición de los álabes del separador.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de posición estándar o la casilla de posición avanzada deseada estén resaltadas.

- Estándar (E): permite al operador desplazar los álabes del separador a la posición estándar.

  NOTA: Al utilizar los álabes del separador en posición avanzada, la pérdida de grano puede aumentar con ciertos cultivos y en determinadas condiciones. El tiempo de permanencia del cultivo en el separador se reduce para mejorar la calidad de la paja.

- Avanzada (F): permite al operador cambiar la posición de los álabes del separador para mejorar la calidad de la paja.

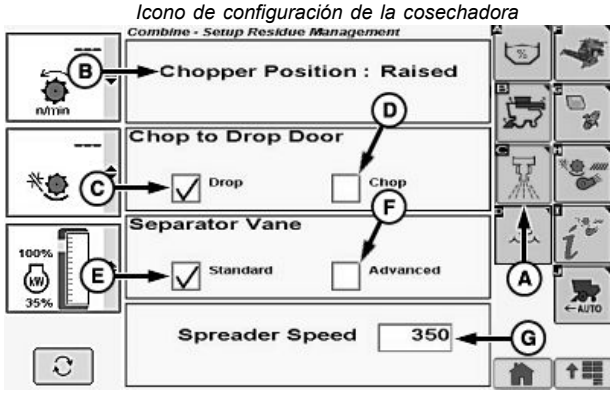
La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

Los álabes del separador se abren automáticamente a la posición deseada dependiendo de la casilla seleccionada.

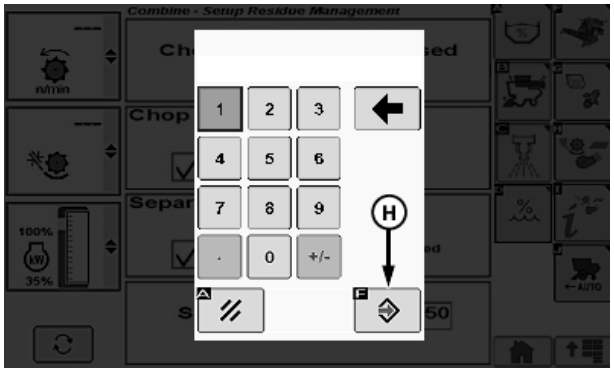
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H1105813 —UN—05DEC12



H1105814 —UN—05DEC12

A—Icono de configuración de gestión de residuos
B—Posición del picador
C—Posición de la puerta del picador (abierta)
D—Posición de la puerta del picador (cerrada)
E—Posición de los álabes del separador (estándar)
F—Posición de los álabes del separador (avanzada)
G—Casilla de velocidad del esparcidor
H—Icono de aceptación

Velocidad del esparcidor PowerCast™ avanzado (si existe):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de velocidad del esparcidor (G) esté resaltada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: La velocidad del esparcidor de granzas varía entre:

- *350 - 550 r/min (maíz) (500 r/min por defecto)*
- *600 - 800 r/min (grano pequeño) (700 r/min por defecto)*

Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado para la velocidad del esparcidor.

Continúa en la siguiente página

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducir/aceptar (H) esté resaltado.

OUO6075,00011A0 -63-20SEP12-2/2

Cambio de configuraciones de humedad y configuraciones de unidades de rendimiento

Ajustes del sensor de humedad:

NOTA: La página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de humedad (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de CONEXIÓN (B) o DESCONEXIÓN (C) esté resaltado.

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

- Cuadro de alarma de humedad ACTIVADA: la alarma de humedad suena cuando el valor desciende por debajo de la configuración mínima o por encima de la configuración máxima (preseleccionadas por el operador).
- Cuadro de alarma de humedad DESACTIVADA: la alarma de humedad no sonará cuando el valor desciende por debajo de la configuración mínima o por encima de la configuración máxima (preseleccionadas por el operador).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro que indica el valor mínimo (D) o el valor máximo (E) esté resaltado.

NOTA: Esto determina el punto de ajuste (mínimo y máximo) para la activación de la alarma de humedad.

- Cuadro Alarma de Humedad Mínima: el operador selecciona el porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores caen por debajo del valor preestablecido.
- Cuadro Alarma de Humedad Máxima: el operador selecciona el porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores pasan del valor preestablecido.

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono Enter/Accept para guardar el valor.

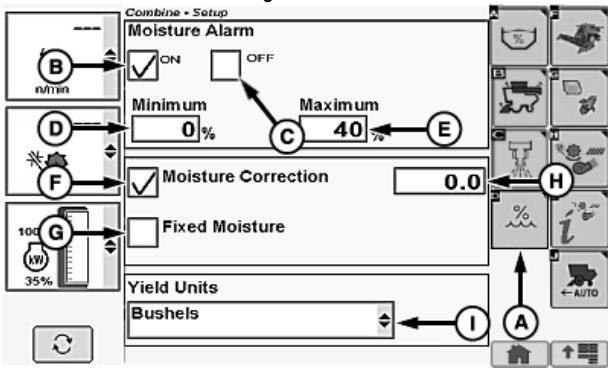
Configuraciones de corrección de humedad/humedad fija:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de corrección de la humedad (F) o el cuadro de humedad fija (G) esté resaltado.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H105807 —UN—05DEC12

A—Icono Configuración de la humedad
B—Cuadro ACTIVADO
C—Cuadro DESACTIVADO
D—Cuadro mínimo
E—Cuadro máximo
F—Cuadro de corrección de la humedad
G—Cuadro de humedad fija
H—Cuadro de valor/cambio
I— Menú de unidades de rendimiento

La casilla muestra una marca indicando que está seleccionada.

IMPORTANTE: El cambio de la corrección de humedad no alterará los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.

- Casilla de corrección de humedad: corrección de humedad correspondiente a la diferencia entre el sensor de humedad de la cosechadora y el sensor de humedad certificado del elevador (ejemplo: humedad del elevador (13%) menos humedad medida de la cosechadora (12%) = diferencia de humedad (+1%.)

  NOTA: La diferencia de humedad puede ser un número positivo o negativo.

- Cuadro de humedad fija: La lectura del sensor de humedad está desactivada y fuerza los valores de humedad preestablecidos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de valor/cambio (H) esté resaltada.

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Continúa en la siguiente página

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono Enter/Accept para guardar el valor.

Configuraciones de unidades de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de unidades de rendimiento (I) esté resaltado.

El menú de unidades de rendimiento muestra lo siguiente:

Hectolitros	Quintal	Toneladas métricas
Barriles	Libras	Toneladas
Sacos	Kilogramos	

Una vez elegida la unidad de rendimiento deseada, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

OUO6075,000119C -63-13SEP12-2/2

Calibración del rendimiento

IMPORTANTE: La calibración se debe realizar todos los años y en todos los cultivos que se cosechan para conseguir unas medidas de peso del grano precisas.

Para mejorar los resultados, comprobar también que se haya realizado la calibración de la vibración para cada cultivo.

Cómo conseguir calibraciones de alta precisión:

NOTA: NO dar la vuelta en las hileras de los extremos ni cruzar canales mientras se realiza la calibración.

- Mantener un índice de caudal constante durante la carga de la calibración (supervisar el índice de caudal en el monitor de rendimiento VisionTrak™ y ajustar la velocidad de avance en consecuencia).
- Calibrar las cargas de los distintos índices de caudal (conocer las características de cada carga de calibración por si hay que borrar una o se deben añadir más cargas).
- Mantener aproximadamente el mismo peso en todas las cargas de calibración.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

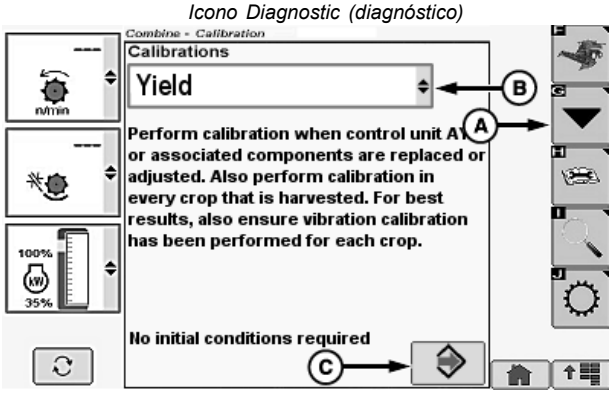
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de calibraciones (B) esté resaltado.

H94478 —UN—31MAR10



Icono Diagnostic (diagnóstico)



H106041 —UN—30OCT12

A—Icono CAL (Calibración)
B—Menú de calibraciones
C—Icono de aceptación

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando **Rendimiento** esté resaltado.

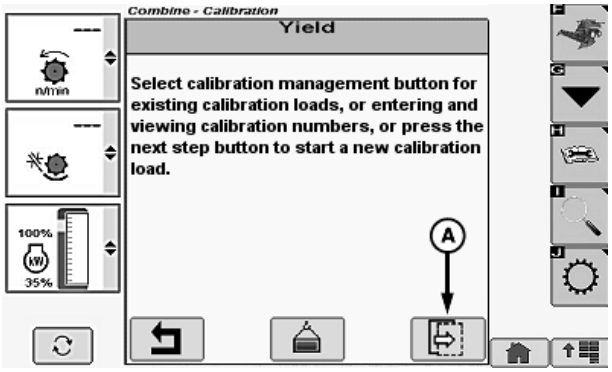
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (C) esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-1/12

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (A).

A—Icono de página siguiente



H106174 —UN—14NOV12

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-2/12

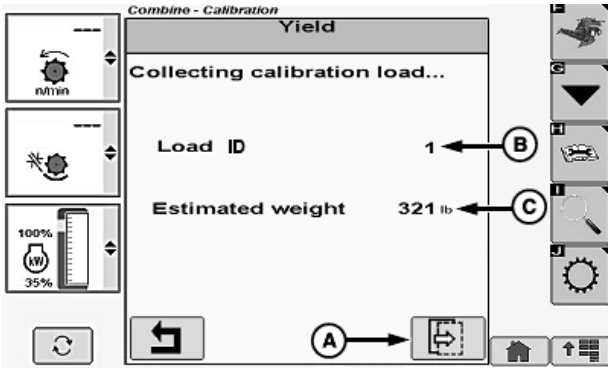
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (A).

- Cargar ID (B): muestra el número de identificación de la carga actual durante la calibración.

  NOTA: Para que la calibración se acepte, es preciso haber cosechado un mínimo de 1.360 kg (3.000 lb.) de cultivo.

- Peso estimado (C): muestra el peso recogido por la cosechadora para la carga recogida por el sistema de masa y caudal durante la calibración.

A—Icono de página siguiente
B—ID de carga
C—Peso estimado

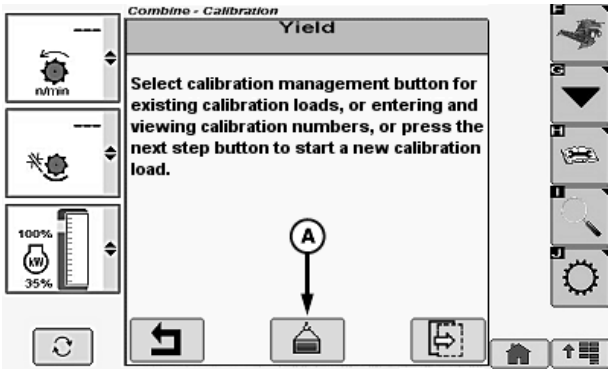


H106043 —UN—30OCT12

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-3/12

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de gestión de calibración (A) esté resaltado.

A—Icono de gestión de la calibración



H106175 —UN—14NOV12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-4/12

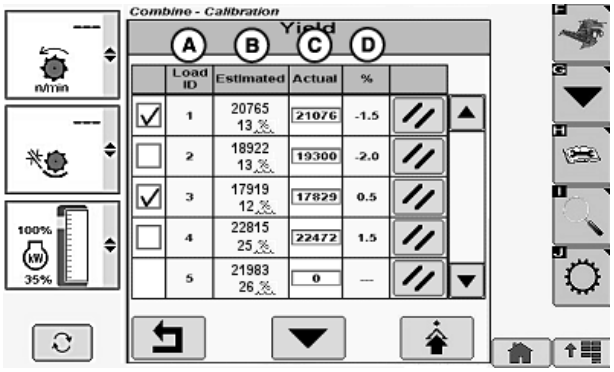
- Identificación de carga (A): muestra los números ID de carga recopilados para futuras referencias.
- Peso estimado (B): muestra el peso de la carga recogida por el sistema de masa y caudal durante la calibración.
- Peso real (C): muestra el peso de la carga introducido por el operador.
- Porcentaje de error (D): muestra el porcentaje de diferencia entre el peso estimado y el peso real.

Fórmula:

% de error: 100 x (estimado - real) ÷ real

Ejemplo:

0,5% = 100 x (17.919 - 17.829) ÷ 17.829



A—Identificación de la carga
B—Peso estimado
C—Peso real
D—Porcentaje de error

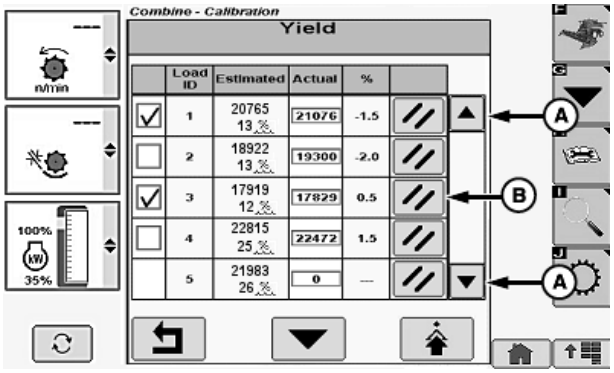
OUO6075,00012DF -63-19FEB13-5/12

Borrar la identificación de carga y los valores de rendimiento:

NOTA: Se pueden guardar 13 números de identificación de carga antes de que la memoria esté llena y se deben borrar una o más cargas de calibración antes de poder recoger otra carga.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba/abajo (A) estén resaltados para desplazarse por la lista hasta que se muestre la identificación de carga deseada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de borrado de identificación de carga (B) deseado esté resaltado.



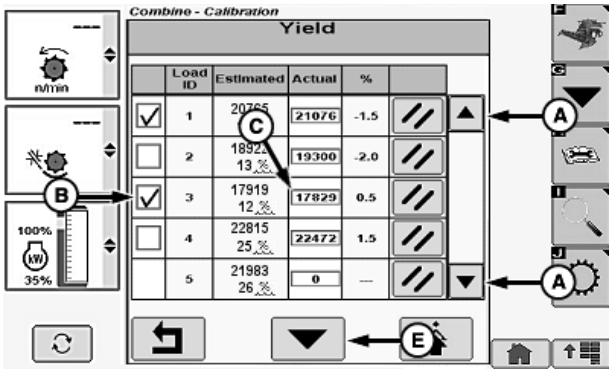
A—Iconos de flecha Arriba/Abajo

B—Icono de borrar

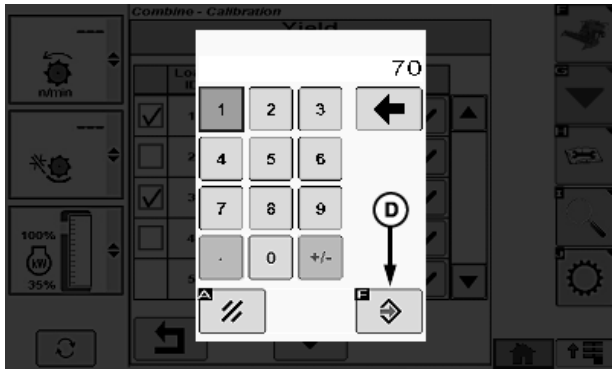
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-6/12

Actualizar valores de peso reales:



H106046 —UN—30OCT12



H106047 —UN—30OCT12

A—Iconos de flecha Arriba/Abajo
B—Casilla de selección de calibración
C—Menú Peso real
D—Icono de aceptación
E—Icono CAL (Calibración)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba/abajo (A) estén resaltados para desplazarse por la lista hasta que se muestre la identificación de carga deseada.

NOTA: El cuadro de verificación permanece no disponible hasta que el operador introduce el peso de báscula real.

- Precisión limitada: el procedimiento de calibración del usuario no se ha llevado a cabo. El sistema establece por defecto un valor fijo de calibración interna que podría no ser adecuado para máquinas y condiciones de trabajo diferentes.
- Calibración de punto único: el usuario ha realizado un procedimiento de calibración y recogido entre una y tres cargas de calibración. Suele ser adecuado para campos en los que los rendimientos son bastante constantes, lo que permite un índice de caudal constante.
- Calibración multipunto: el usuario ha realizado un procedimiento de calibración y recogido cuatro o más cargas de calibración. La precisión de esta calibración es mayor en campos en los que los rendimientos varían ampliamente y el índice de caudal no es constante.

NOTA: Para obtener más información, consultar Calibración de rendimiento en un punto o Calibración de rendimiento multipunto más adelante en esta sección.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de selección de calibración (B) deseada esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de peso real (G) deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que aparezca el valor del peso real.

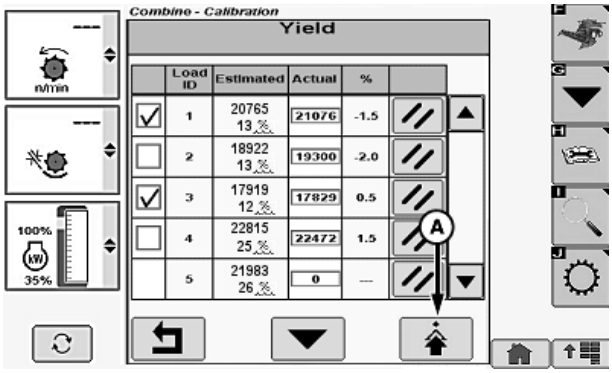
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (D) esté resaltado.

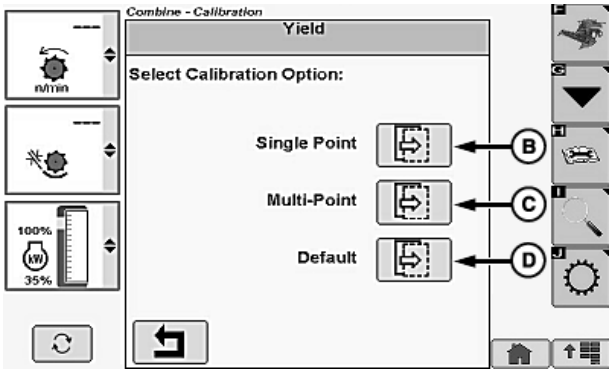
NOTA: El icono de calibración se debe seleccionar para actualizar los valores de calibración del rendimiento. Si el icono retorno/retroceso está resaltado, los valores no se guardan o actualizan.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración (E) esté resaltado para actualizar los valores de calibración del rendimiento.

Continúa en la siguiente página

Configuración avanzada de calibración:





Pantalla de gestión de carga

A—Icono de configuración avanzada
B—Icono de página siguiente de un solo punto
C—Icono de página siguiente multipunto
D—Icono de página siguiente por defecto

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración avanzada (A) esté resaltado.

NOTA: La introducción de los factores de calibración tiene como principal objetivo ayudar a transferir los valores de calibración entre diversas máquinas en el mismo campo. No es aconsejable realizar calibraciones completamente nuevas.

- *Utilizar la calibración por defecto para restaurar los valores de calibración de fábrica en caso de haber introducido errores que no se puedan corregir.*
- *Al introducir el número de calibración C11 mientras se realiza una calibración de punto único, la calibración es lineal (de un solo punto) aunque la calibración anterior haya sido multipunto.*
- *Al ajustar el número de calibración C11 mientras se realiza una calibración multipunto, los demás números de calibración entre C1—C10 se ajustan proporcionalmente basándose en el ajuste del número C11. Se mantiene una característica de la calibración multipunto, pero con una intensidad diferente. Por ejemplo, si el número de calibración C11 aumenta un 10% (0,1), los números de calibración entre C1—C10 también aumentan un 10%.*
- *Si se necesitan ajustes no proporcionales (solo para multipunto), hay que ajustar cada número de calibración por separado.*

- De punto único (B): la calibración se puede modificar ajustando el número de calibración C11.
- Multipunto (C): la calibración se puede modificar ajustando únicamente el número de calibración C11 o ajustando el C11 y luego los otros 10 números de calibración.
- Por defecto (D): restablece los valores de calibración iniciales de fábrica.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la opción de calibración deseada (B—D) esté resaltada.

Continúa en la siguiente página

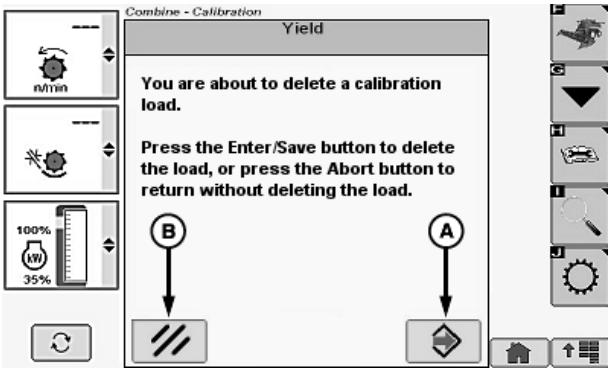
Calibración por defecto:

NOTA: Se visualizará el siguiente mensaje de advertencia:

> *Están a punto de restituirse los valores de calibración iniciales de fábrica.*
>
> *Pulsar el botón Enter/Guardar para continuar o pulsar el botón de interrupción para volver a la pantalla de gestión de carga sin realizar cambios.*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (A) esté resaltado para restituir los valores de calibración iniciales de fábrica.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de cancelación (B) esté resaltado para volver a la pantalla de gestión de carga sin realizar cambios.

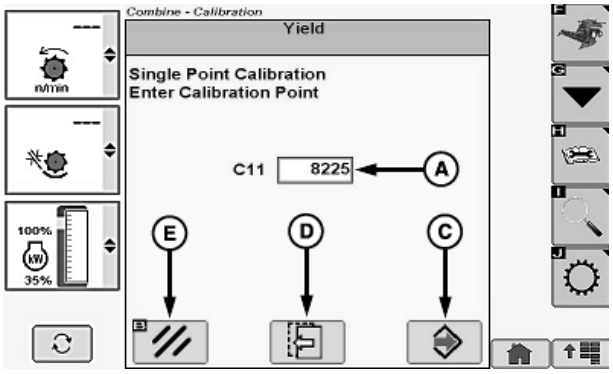


H106079 —UN—01NOV12

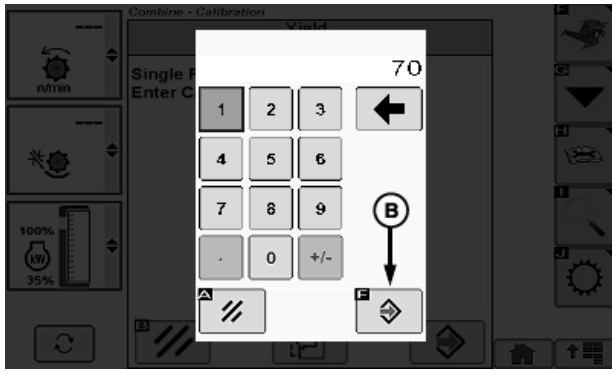
A—Icono de aceptación **B—Icono Cancelar**

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-9/12

Calibración de punto único:



H106051 —UN—31OCT12



H106053 —UN—31OCT12

A—Número de calibración C11
B—Icono de aceptación
C—Icono de aceptación
D—Icono de Página anterior
E—Icono Cancelar

NOTA: El número de calibración se puede ajustar manualmente, si se conoce la magnitud del error de masa y caudal.

Fórmula:

Nuevo C11 = C11 antiguo x peso real ÷ peso estimado

Ejemplo:

9.048 = 8.225 x 6.600 ÷ 6.000

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el número de calibración C11 (A) esté resaltado.

NOTA: Grupos de números de calibración:

- *C1: -250 hasta 15.000*
- *C2—C11: 0 hasta 15.000*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor de calibración deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (B) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (C) esté resaltado para guardar el valor de calibración y regresar a la pantalla de gestión de carga.

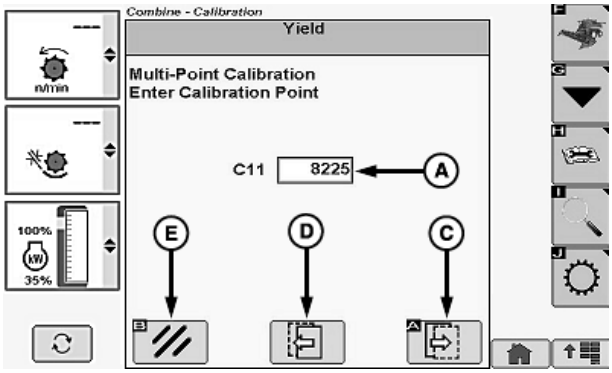
NOTA: Se debe seleccionar el icono de introducción/aceptación para actualizar los valores de calibración. Si el icono de cancelación (E) está resaltado, los valores no se guardan ni se actualizan. El monitor vuelve a la pantalla de gestión de carga.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior (D) si fuese necesario volver a la página anterior.

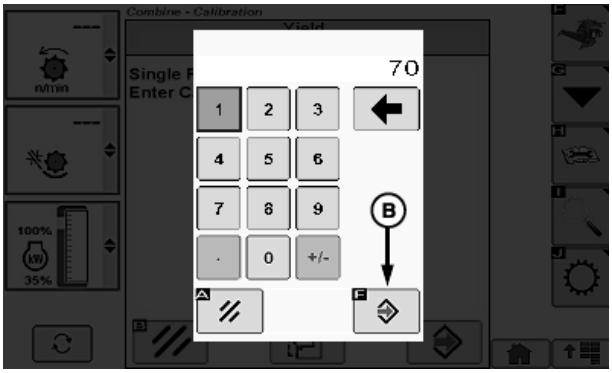
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-10/12

Calibración multipunto (solo C11):



H106070 —UN—31OCT12



H106053 —UN—31OCT12

A—Número de calibración C11
B—Icono de aceptación
C—Icono de página siguiente
D—Icono de Página anterior
E—Icono Cancelar

NOTA: El número de calibración se puede ajustar manualmente, si se conoce la magnitud del error de masa y caudal.

Fórmula:

Nuevo C11 = C11 antiguo x peso real ÷ peso estimado

Ejemplo:

7.477 = 8.225 x 6.000 ÷ 6.600

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el número de calibración C11 (A) esté resaltado.

NOTA: Grupos de números de calibración:

- *C1: -250 hasta 15.000*
- *C2—C11: 0 hasta 15.000*

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor de calibración deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (B) esté resaltado.

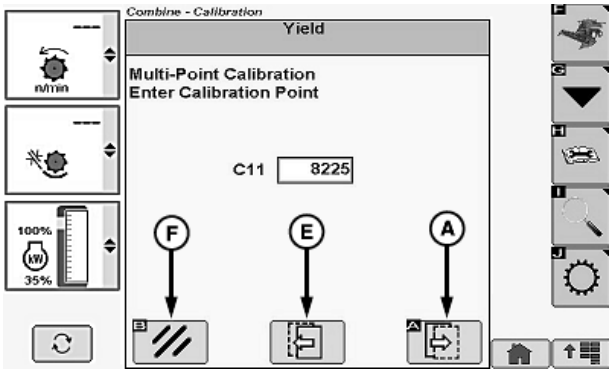
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (C) esté resaltado para guardar el valor de calibración y regresar a la pantalla de gestión de carga.

NOTA: Se debe seleccionar el icono de introducción/aceptación para actualizar los valores de calibración. Si el icono de cancelación (E) está resaltado, los valores no se guardan ni se actualizan. El monitor vuelve a la pantalla de gestión de carga.

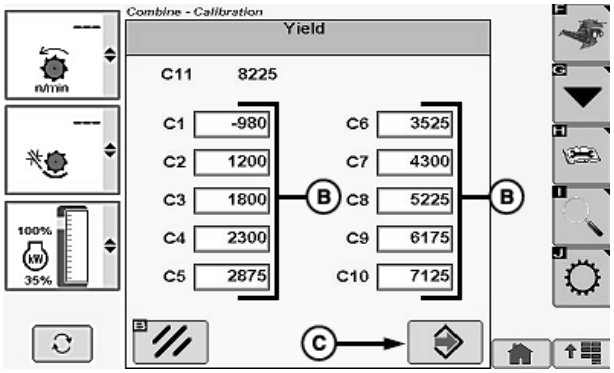
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior (D) si fuese necesario volver a la página anterior.

Continúa en la siguiente página

Calibración multipunto (C1—C10):



H106071 —UN—01NOV12



H106072 —UN—01NOV12

NOTA: Los factores de calibración de C1—C10 siguen una escala que se basa en el valor de C11. Cada vez que C11 se actualice en la pantalla anterior, C1—C10 se ajustarán automáticamente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los números de calibración deseados (B) estén resaltados.

NOTA: Grupos de números de calibración:

- *C1: -250 hasta 15.000*
- *C2—C11: 0 hasta 15.000*

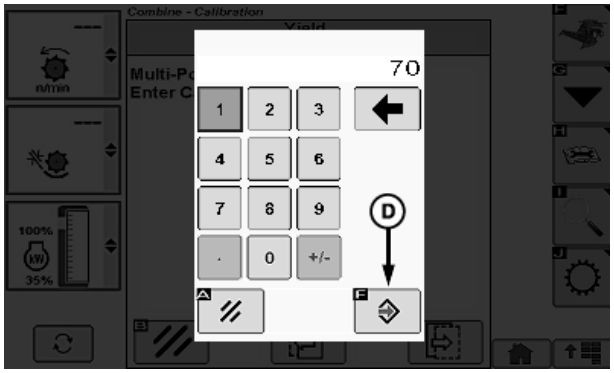
Los números de calibración entre C1—C10 DEBEN introducirse en orden ascendente para que sean aceptados.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor de calibración deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (C) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (D) esté resaltado para guardar el valor de calibración y volver a la pantalla de gestión de carga.



H106073 —UN—01NOV12

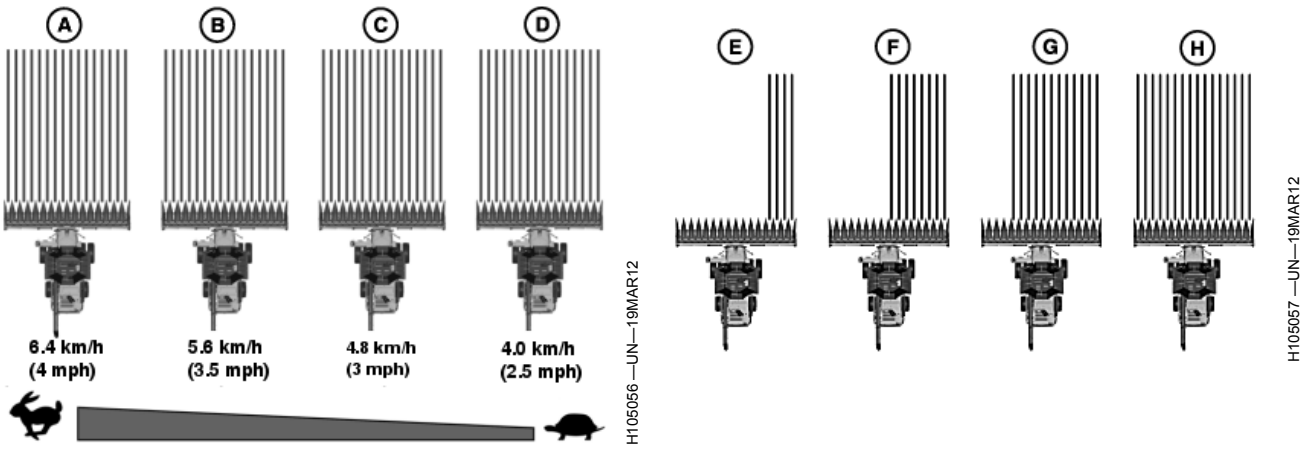
A—Icono de página siguiente
B—Números de calibración (C1—C10)
C—Icono de aceptación
D—Icono de aceptación
E—Icono de Página anterior
F—Icono Cancelar

NOTA: Se debe seleccionar el icono de introducción/aceptación para actualizar los valores de calibración. Si el icono de cancelación (F) está resaltado, los valores no se guardan ni se actualizan. El monitor vuelve a la pantalla de gestión de carga.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de página anterior (E) esté resaltado si se necesita volver a la página anterior.

OUO6075,00012DF -63-19FEB13-12/12

Calibración de rendimiento de uno o varios puntos



A—Carga 1
B—Carga 2
C—Carga 3
D—Carga 4
E—Caudal mínimo
F—Caudal medio
G—Caudal medio
H—Caudal máximo

NOTA: La mejor forma de variar el índice de caudal es variar la velocidad de avance de la máquina.

La mejor forma de mantener un índice de caudal constante es supervisar el monitor VisionTrak™ y ajustar la velocidad de avance de la máquina en consecuencia.

Calibración de rendimiento de un punto

La calibración de rendimiento de un punto se realiza cuando se recogen entre una y tres cargas de calibración.

Este tipo de calibración se recomienda cuando el terreno por cosechar presente un rendimiento bastante homogéneo y la máquina se maneje a velocidad de avance constante con muy poca variación de caudal.

Para recoger una carga de calibración, cosechar aproximadamente 2.722 kg (6.000 lb.) a la velocidad máxima de cosecha.

No es necesario recoger una o dos cargas adicionales, pero esto permite al sistema promediar el error global.

Calibración de rendimiento de varios puntos

La calibración de rendimiento de varios puntos se utiliza cuando se prevé que el terreno por cosechar presente un rendimiento diverso o si se maneja la máquina a distintas velocidades con distintos caudales de grano.

Este tipo de calibración recoge cada carga de calibración en cada estado de caudal esperado.

Para cada carga de calibración, cosechar aproximadamente 2.722 kg (6.000 lb.).

Recoger como mínimo **cuatro** cargas de calibración a distinta velocidad de avance (A—D) o a distintas anchuras de corte para simular cuatro índices de caudal distintos (E—H).

OUO6075,00013D5 -63-19FEB13-1/1

Cambiar el código de radio del neumático

Será necesario volver a calibrar el sistema si se cambian los neumáticos o las reducciones finales por otros distintos de los enviados originalmente de fábrica. Comprobar que se haya introducido el código de neumático correcto en la memoria.

IMPORTANTE: Al cambiar las ruedas motrices, el radio de los neumáticos también puede cambiar. Es NECESARIO ajustar la unidad de control de la cabina según el nuevo radio de los neumáticos. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

Si no se calibra el sistema, el monitor de rendimiento puede generar valores inexactos.

OUO6075,0001111 -63-11APR12-1/1

Calibración de temperatura del sensor de humedad

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

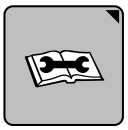
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de calibraciones esté resaltado (B).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando **Moisture Sensor Temperature** (temperatura de sensor de humedad) esté resaltado.

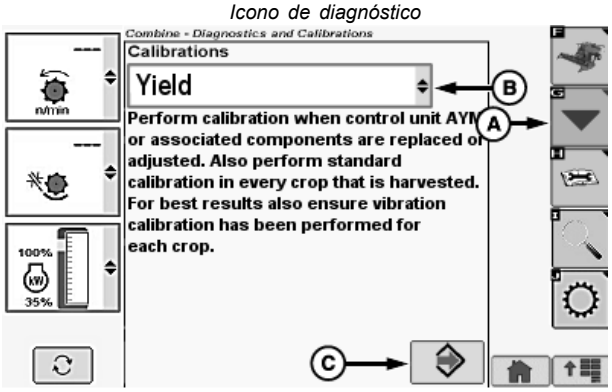
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

A—Icono de calibración
B—Menú de calibraciones
C—Icono de aceptar

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000746 -63-05OCT10-1/2

NOTA: La calibración debe realizarse antes de comenzar la cosecha y cuando el sensor de humedad esté vacío.

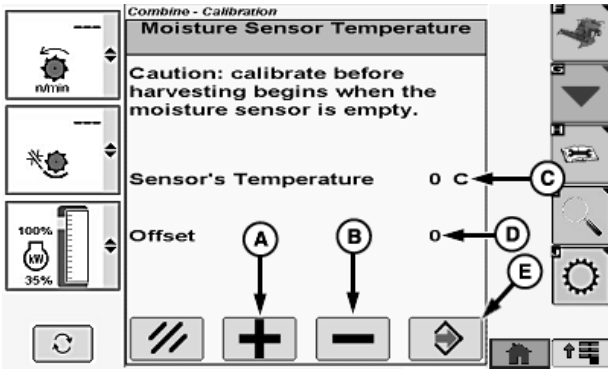
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (A) o el icono menos (-) (B) estén resaltados.

NOTA: La temperatura del sensor debe ajustarse a la temperatura actual del aire ambiente.

Aumentar o disminuir el valor hasta que se muestre la temperatura del sensor deseada (C).

NOTA: El desplazado (D) se ajusta automáticamente al ajustar la temperatura del sensor de aire ambiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (E) esté resaltado a fin de guardar la temperatura del sensor.



H96030 —UN—05OCT10

A—Icono de más (+)
B—Icono de menos (-)
C—Temperatura de sensor
D—Parte descentrada
E—Icono de aceptar

OUO6075,0000746 -63-05OCT10-2/2

Tabla de humedad entregable y densidad

Cultivo	Humedad estándar (%)	Densidad de cultivo (lb/bu)	Densidad de cultivo (kg/bu)
Alfalfa	12,0	60	27
Cebada	14,0	48	22
Cebada (Invierno)[a]	14,5	48	22
Cebada (primavera) [a]	14,5	48	22
Colza	10,0	52	24
Garbanzos[a]	12,0	61	27
Maíz (seco o húmedo)	15,0	56	25
Judías	14,5	60	27
Lino	7,0	56	25
Semillas de pasto	12,0	22	10
Lentejas	10,5	60	27
Altramuces[a]	12,0	53	24
Mijo	11,0	50	23
Mostaza	8,0	60	27
Judías blancas	14,5	62	28
Avena	14,0	32	15
Avena[a]	15,0	32	15
Guisantes	10,5	60	27
Guisantes[a]	12,0	60	27
Maíz para palomitas	14,0	60	27
Maíz para palomitas[a]	15,5	60	27
Semillas de colza (secas o húmedas) [a]	10,0	52	24
Arroz	14,0	45	20
Centeno	14,0	56	25
Cártamo	6,0	45	20
Sorgo	13,0	56	25
Semillas de soja	13,0	60	27
Girasol	14,0	29	11
Girasol[a]	9,0	20	11
Triticale[a]	14,5	58	26
Trigo (primavera)	13,0	60	27
Trigo (invernal)	13,0	60	27

[a]*Sólo listado de cultivos europeos.*

OUO6075,0000E89 -63-22MAR12-1/1

Tabla de pesos estándares

Unidad	Peso (lb)	Peso (kg)
Barriles	162.0	73.5
Sacos	100.0	45.4
Quintal	100.0	45.4
Libras (lb)	1,0	0.454
Kilogramos (kg)	2.204	1,0
Toneladas métricas	2204.0	1000.0
Toneladas	2000.0	907.0

OUO6075,0000435 -63-15APR10-1/1

Cambiar los ajustes de cultivo y pérdida de grano

Menú de cultivo:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de cultivo (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de cultivo (B).

El menú de cultivo muestra lo siguiente:

Alfalfa	Lentejas	Centeno
Cebada	Altramuces	Cártamo
Cebada de primavera[a]	Mijo	Sorgo
Cebada de invierno[a]	Mostaza	Soja
Colza	Judías blancas	Girasol
Garbanzos	Avena	Triticale[a]
Maíz	Guisantes	Trigo[a]
Judías	Maíz para palomitas	Trigo de primavera
Lino	Colza[a]	Trigo de invierno
Semillas de pasto	Arroz	

[a] *Listado de cultivos europeos.*

Una vez elegido el cultivo deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Estado de la trilla:

El menú de estado de la trilla (C) muestra lo siguiente:

- Fácil
- Normal
- Difícil

Una vez seleccionado el estado de la trilla, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Estado de la paja/mazorca:

El menú de estado de la paja/mazorca (D) muestra lo siguiente:

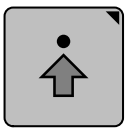
- Quebradiza
- Normal
- Difícil

Una vez seleccionado el estado de la paja/mazorca, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

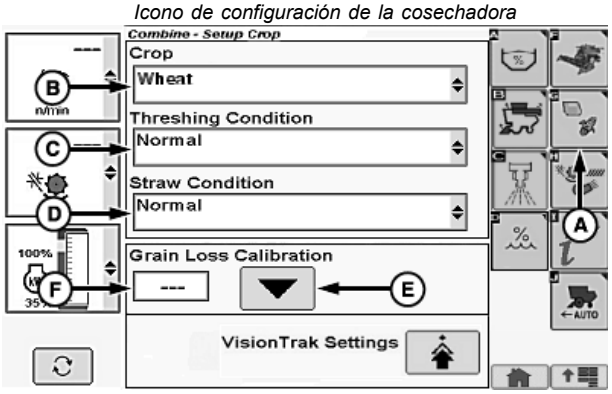
Calibración de la pérdida de grano:

Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdidas aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H108626 —UN—26JUL13

A—Icono de configuración de cultivo
B—Menú de cultivo
C—Menú de estado de la trilla
D—Menú de estado de la paja/mazorca
E—Icono de calibración de pérdidas de grano
F—Valor de calibración de pérdidas de grano

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de calibración de pérdidas de grano (E).

NOTA: Al hacer esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad de pérdidas total en el poste esquinero.

Número de referencia de calibración:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el valor de calibración de pérdidas de grano (F).

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de referencia de la calibración deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de referencia de la calibración deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Continúa en la siguiente página

Equilibrio de la caja de cribas/separador

Ajusta el equilibrio de las barras entre el indicador de pérdidas de la criba y el indicador de pérdidas del separador, situado en la pantalla VisionTrak™. El ajuste puede utilizarse para el ajuste preciso de la pantalla si las pérdidas parecen proceder de una zona de la máquina, pero se muestran más pérdidas en otra zona de la máquina debido a las condiciones del cultivo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes (A) de VisionTrak™.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de equilibrio de la caja de cribas/separador (B) o el gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador (C).

Ajuste del cuadro de equilibrio de la caja de cribas/separador:

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de equilibrio de la caja de cribas/separador deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono mas (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de equilibrio de la caja de cribas/separador deseado.

Ajuste del gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador:

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección para aumentar o reducir el gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador hasta el valor deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono mas (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de equilibrio de la caja de cribas/separador deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando está resaltado el icono de vuelta/atrás (F) para volver a la página anterior.

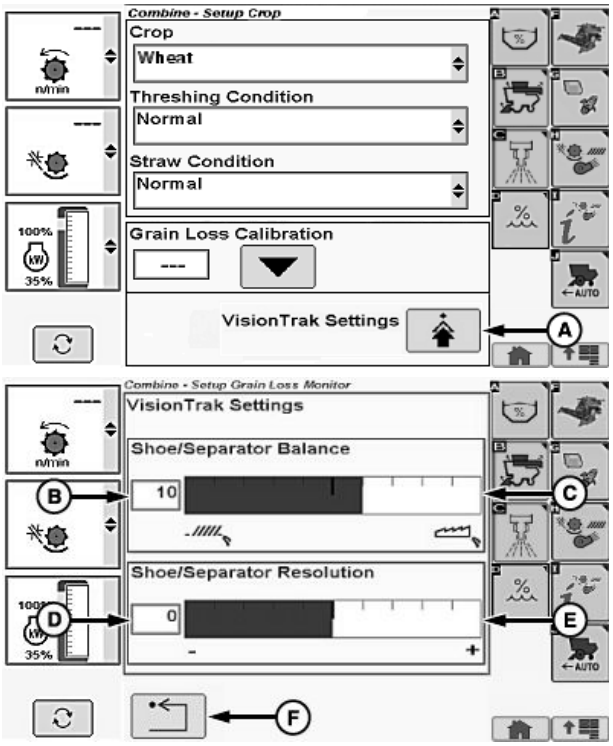
Resolución de caja de cribas/separador

Permite al operador modificar el número de barras que se muestran en la pantalla VisionTrak™ para el indicador de pérdidas de la caja de cribas y el indicador de pérdidas del separador (independientemente del número de barras centrales).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes (A) de VisionTrak™.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de resolución de la caja de cribas/separador (D) o el gráfico de barras de separación de la caja de cribas/separador (E).

Ajuste del cuadro de resolución de la caja de cribas/separador:



A—Icono de ajustes de VisionTrak™
B—Caja de equilibrio de la caja de cribas/separador
C—Gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador
D—Caja de resolución de la caja de cribas/separador
E—Gráfico de barras de resolución de la caja de cribas/separador
F—Icono de retorno/atrás

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de resolución de la caja de cribas/separador deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono más (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de resolución de la caja de cribas/separador.

Ajuste del gráfico de barras de la caja de cribas/separador:

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección para aumentar o reducir el gráfico de barras de resolución de la caja de cribas/separador hasta el valor deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono más (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de resolución de la caja de cribas/separador.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando está resaltado el icono de vuelta/atrás (F) para volver a la página anterior.

OUO6075,00015B2 -63-31JUL13-2/2

Cambio de los ajustes de la máquina

Configuración actual o configuración del punto de ajuste:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes de la máquina (A).

- Configuración actual (B) (valor del punto de ajuste en negro) - Indica el valor del punto de ajuste actual de la máquina.
- Configuración del punto de ajuste (C) (valor del punto de ajuste en azul) - La máquina se ajusta automáticamente al valor del punto de ajuste del operador.

Ajustes de la máquina:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Velocidad de trilla (D)
  - 200 - 1000 r/min, en incrementos de 10 r/min
- Separación del cóncavo (E)
  - 0 - 40 mm, en incrementos de 1 mm[1]
- Velocidad del ventilador (F)
  - 620 - 1350 r/min, en incrementos de 10 r/min
- Separación de la criba de granzas
  - 0 - 22 mm (uso general) y 0 - 30 mm (diente profundo), incrementos de 1 mm[1]
- Holgura de la criba de grano (H)
  - 0 - 20 mm (uso general y diente profundo), incrementos de 1 mm[1]

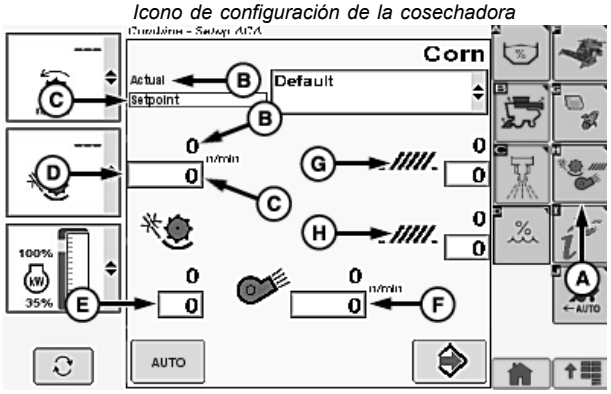
Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de la máquina deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

[1]Se permite el funcionamiento manual por encima del valor de configuración actual (mostrado en negro) y el valor de configuración del punto de ajuste (mostrado en azul), que se indica con la palabra "MAX". "MAX" se muestra hasta que el operador indica un descenso.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H1105848 —UN—05DEC12

A—Icono de ajustes de la máquina
B—Ajuste real
C—Configuración del punto de ajuste
D—Velocidad de trilla
E—Separación del cóncavo
F—Velocidad del ventilador
G—Holgura de la criba de granzas
H—Holgura de la criba de grano

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de la máquina deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Repetir las veces que sea necesario para otros ajustes de la máquina.

Continúa en la siguiente página

Menú de cambio de modificadores de cultivo:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de modificadores del cultivo (A).

El menú de modificadores de cultivo muestra los siguientes elementos:

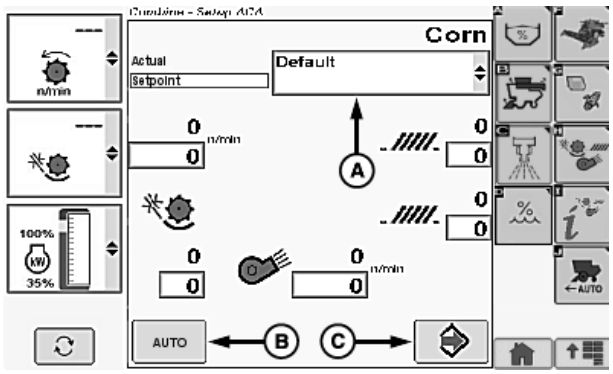
- Por defecto: indicadores las configuraciones predeterminadas de fábrica para los cultivos seleccionados.
- Seco (estándar) - indicadores las configuraciones estándar de fábrica para maíz.
- Húmedo (por defecto): indicadores las configuraciones predeterminadas de fábrica para maíz.
- Nuevo - seleccione cuando quiera introducir un conjunto de ajustes de cultivo específico/personal.
- Limpieza - muestra los ajustes predeterminados de fábrica, permitiendo la limpieza de la máquina.

Una vez seleccionado el modificador de cultivo deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Icono auto o de guardado:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono auto (B) o el icono de guardado (C).

- Auto: el operador selecciona los ajustes deseados de la máquina y se configuran automáticamente a los ajustes mostrados en la pantalla.



H105849 —UN—05DEC12

A—Menú de modificadores del cultivo
B—Icono auto
C—Icono de guardado

- Guardar: permite que el operador guarde los ajustes personales de la máquina en caso de haber seleccionado ajustes nuevos en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: El operador puede guardar 20 ajustes de cultivo personalizados con un límite de 20 caracteres cada uno. La personalización de los ajustes de la máquina no sobrescribirá los ajustes de fábrica.

OUO6075,000119A -63-10DEC12-2/2

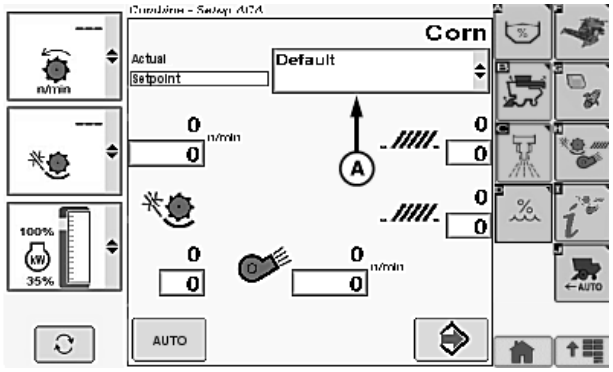
Nombrar los cultivos personalizados

NOTA: El operador puede guardar 20 configuraciones de cultivos personalizados con un máximo de 20 caracteres cada una. La personalización de las configuraciones de la máquina no anula las configuraciones de fábrica.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de modificadores del cultivo (A) esté resaltado.

El menú de modificadores de cultivo muestra los siguientes elementos:

- Por defecto: indicadores las configuraciones predeterminadas de fábrica para los cultivos seleccionados.
- Seco (estándar) - indicadores las configuraciones estándar de fábrica para maíz.
- Húmedo (por defecto): indicadores las configuraciones predeterminadas de fábrica para maíz.
- Nuevo - seleccionar cuando se quiera introducir un conjunto de ajustes de cultivo específico/personal.
- Borrar - indicadores las configuraciones estándar de fábrica permitiendo que la máquina los borre.



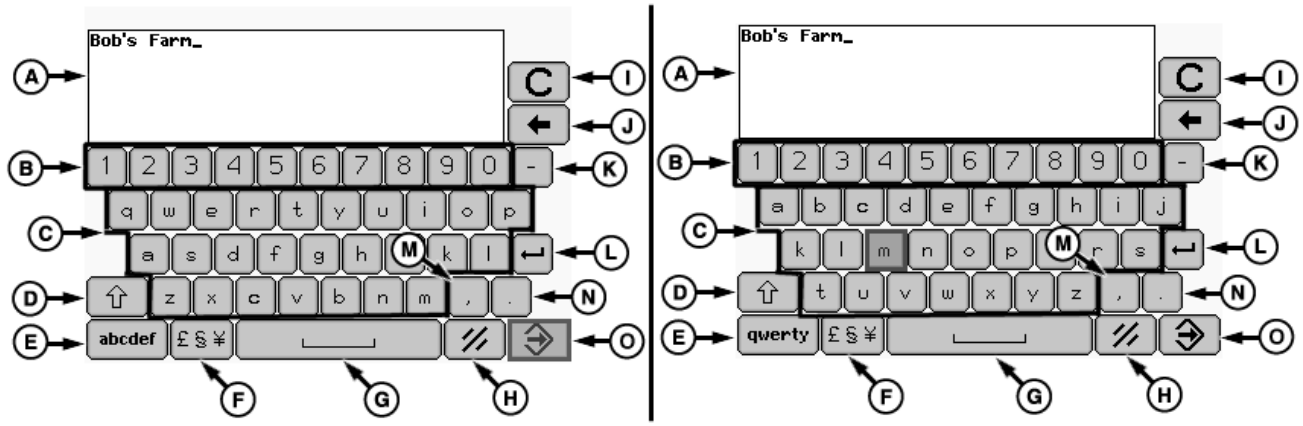
H106316 —UN—10DEC12

A—Menú de modificadores del cultivo

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando "Nuevo" esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000135E -63-10DEC12-1/2



Disposición del teclado QWERTY / disposición del teclado ABC

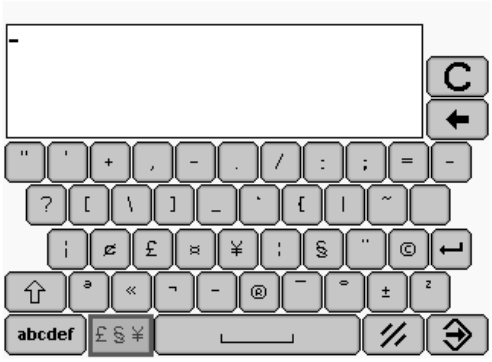
A—Pantalla de nombres personalizados
B—Teclas numéricas
C—Teclas alfabéticas
D—Tecla Caps Lock (bloqueo de mayúsculas)/Tecla Shift (cambio)
E—Tecla QWERTY (distribución de teclado estándar de máquina de escribir) o tecla ABC
F—Tecla de símbolos
G—Barra espaciadora
H—Tecla Cancelar (Cancel)
I— Tecla Clear all (Borrar todo)
J— Tecla de borrar (Backspace)
K—Tecla de guión
L—Tecla Enter/Return (Entrar/Retorno)
M—Tecla de coma
N—Tecla de punto
O—Icono de aceptación

Aparece una pantalla alfanumérica que permite personalizar los nombres de los cultivos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado en el teclado que aparece en pantalla.

Repetir el procedimiento si es necesario para nombrar los cultivos personalizados.

Una vez nombrado el cultivo personalizado deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (O) esté resaltado.



Diseño del teclado de símbolos

OUO6075,000135E -63-10DEC12-2/2

Ajuste interactivo de la cosechadora

NOTA: El sistema de ajuste interactivo de la cosechadora se desactivará mediante la desconexión del motor (llave en OFF), el sistema de cancelación o cuando se obtenga el estado de optimización completada. El sistema no mantiene las recomendaciones anteriores de la máquina cuando se reinicia el ajuste interactivo de la cosechadora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.

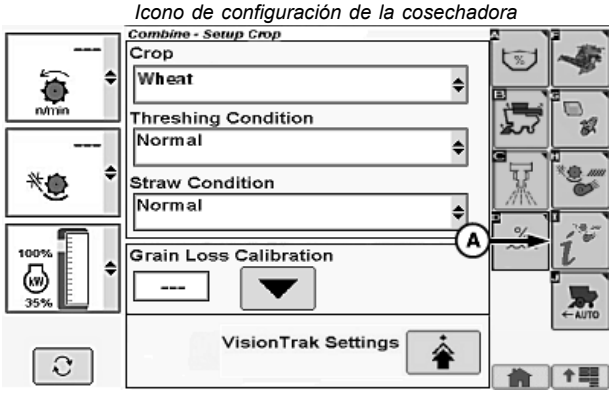
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajuste interactivo de la cosechadora (A).

A—Icono de ajuste interactivo de la cosechadora

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H108631 —UN—26JUL13

OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-1/12

Objetivos de mejora de la cosechadora:

NOTA: El operador puede seleccionar uno, dos o los tres tipos de cuadros de objetivo de mejora de la cosechadora.

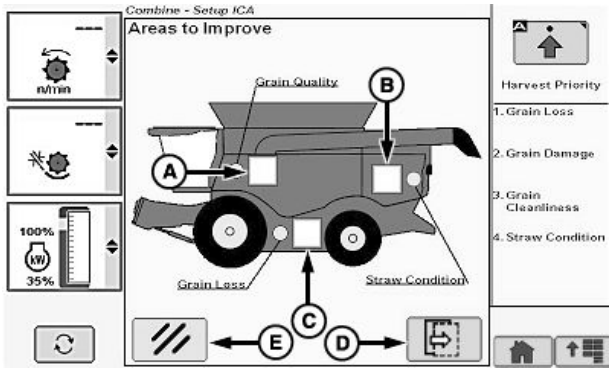
La zona seleccionada de la cosechadora cambia de verde a amarillo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro o cuadros de objetivo de mejora de la cosechadora.

- Calidad del grano (A)
  - Grano partido
  - Granzas/cáscaras
  - Piezas de paja/mazorcas
  - Material sin trillar
  - Exceso de material de retrilla
- Estado de la paja (B)
  - Estado de la paja
- Pérdidas de grano (C)
  - Pérdidas del separador
  - Pérdidas de la caja de cribas
  - Pérdidas sin trillar

El cuadro muestra una marca de verificación que indica qué elemento o elementos se han seleccionado.

NOTA: El icono de la página siguiente (D) no se puede seleccionar hasta que se haya seleccionado un cuadro de objetivo de mejora de la cosechadora.



H108632 —UN—29JUL13

A—Calidad del grano
B—Estado de la paja
C—Pérdidas de grano
D—Símbolo de página siguiente
E—Icono de cancelación

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelación (E) para cancelar la configuración del ajuste interactivo de la cosechadora y volver a la pantalla de configuración de la cosechadora.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-2/12

Ajustes de prioridad de la cosechadora:

NOTA: El icono de configuración de prioridad de la cosecha solo deberá pulsarse si han cambiado las prioridades de la cosecha.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de prioridad de la cosecha (A) para reorganizar la prioridad de la cosecha (B).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de flecha hacia arriba/abajo (C) para mover la región resaltada (D).

Mover la región resaltada hasta el elemento deseado en la lista de prioridad de la cosecha (E).

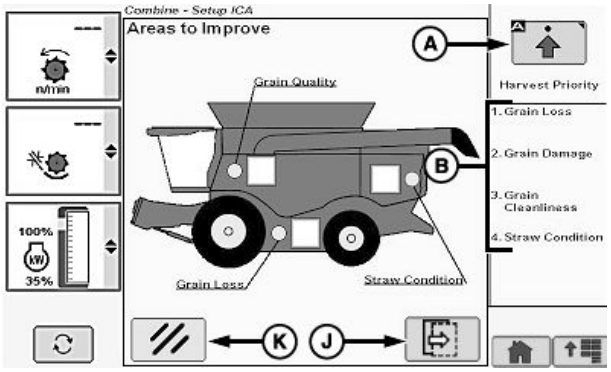
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando está resaltado el icono de selección hacia arriba (F) o el icono de selección hacia abajo (G) para mover el elemento resaltado arriba o abajo en el orden de prioridad (H).

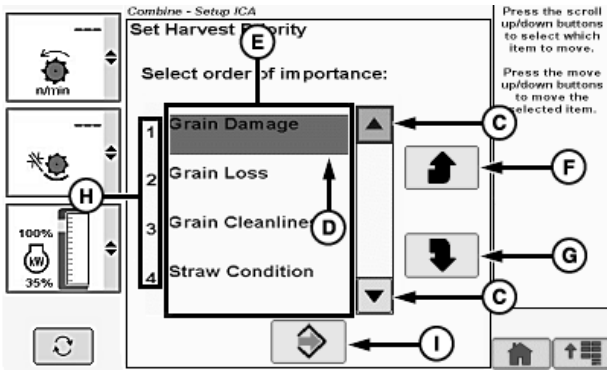
1. Prioridad más alta
2. Prioridad alta
3. Prioridad baja
4. Prioridad más baja

Repetir hasta que la priorización de la lista sea la necesaria.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de guardado (I) para guardar el orden de la lista de prioridad y volver a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación esté resaltado el icono de página siguiente (J) para avanzar hasta la página siguiente o el icono de cancelación (K) para cancelar la configuración del ajuste interactivo de la cosechadora y volver a la pantalla de configuración de la cosechadora.





A—Icono de configuración de prioridad de la cosecha
B—Lista de prioridad de la cosecha
C—Icono de flecha arriba/abajo
D—Región resaltada
E—Lista de prioridad de la cosecha
F—Icono de selección hacia arriba
G—Icono de selección hacia abajo
H—Orden de prioridad
I— Icono de guardado
J— Icono de página siguiente
K—Icono de cancelación

Continúa en la siguiente página

Mejora de la pérdida de grano:

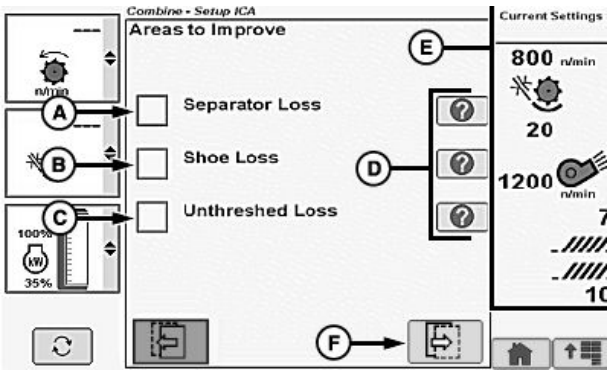
NOTA: La pantalla aparece únicamente si se ha marcado previamente la pérdida de grano. Seleccionar cualquier combinación de mejora de la pérdida de grano para los cambios recomendados de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro o cuadros de mejora de la pérdida de grano:

- Pérdidas del separador (A)
- Pérdidas de la caja de cribas (B)
- Pérdidas de material sin trillar (C)

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ayuda deseado (D): El área de información (E) cambia de los ajustes actuales de la máquina al área de información de ayuda, que proporciona información adicional sobre las mejoras.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (F) para avanzar hasta la página siguiente.



H105855 —UN—05DEC12

A—Pérdidas del separador
B—Pérdidas de la caja de cribas
C—Pérdidas de material sin trillar
D—Iconos de ayuda
E—Área de información
F—Icono de página siguiente

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior para volver a la página anterior si es necesario.

OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-4/12

Mejora de la calidad del grano:

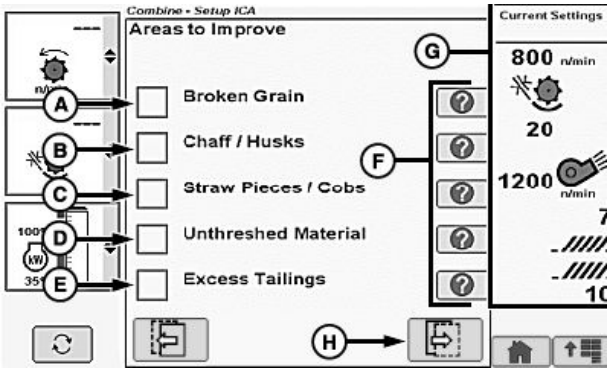
NOTA: La pantalla aparece únicamente si se ha marcado previamente la calidad del grano. Seleccionar cualquier combinación de mejoras de la calidad del grano para los cambios recomendados de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados el cuadro o cuadros de mejora de la calidad del grano deseados.

- Grano roto (A)
- Granzas/cáscaras (B)
- Piezas de paja/mazorcas (C)
- Material sin trillar (D)
- Exceso de material de retrilla (E)

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ayuda deseado (F). El área de información (G) cambia de los ajustes actuales de la máquina al área de información de ayuda, que proporciona información adicional sobre las mejoras.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (H) para avanzar hasta la página siguiente.



H105856 —UN—05DEC12

A—Grano partido
B—Granzas/cáscaras
C—Piezas de paja/mazorcas
D—Material sin trillar
E—Exceso de material de retrilla
F—Iconos de ayuda
G—Área de información
H—Icono de página siguiente

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior para volver a la página anterior si es necesario.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-5/12

Cambios recomendados de la máquina:

El área de recomendación actual (A) muestra los cambios de configuración recomendados de la máquina.

NOTA: El icono de recomendación siguiente o el icono de recomendación anterior pueden estar en gris si no hay más recomendaciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de recomendación siguiente (B) o el icono de recomendación anterior (C) para avanzar hasta la recomendación siguiente o volver a la recomendación anterior.

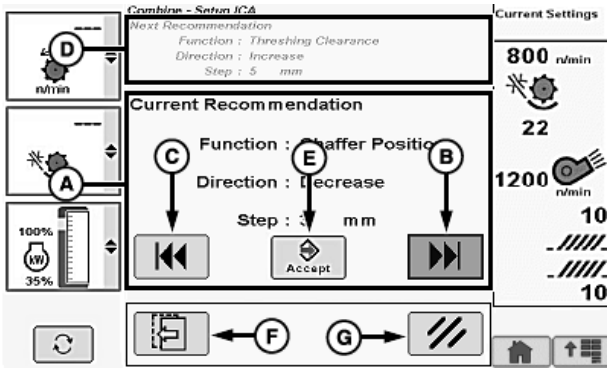
NOTA: El área de recomendación siguiente (D) muestra el ajuste siguiente propuesto por el sistema.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducción/aceptación (E) para realizar el ajuste propuesto en la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior (F) para volver a la página anterior.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelación (G) para cancelar la recomendación. Se conservarán los ajustes anteriores de la máquina.

El sistema de ajuste interactivo de la cosechadora se desactivará mediante la desconexión del motor (llave en OFF), el sistema de cancelación o cuando se obtenga el estado de optimización completada. El sistema no mantiene las recomendaciones anteriores de la máquina cuando se reinicia el ajuste interactivo de la cosechadora.



H108635 —UN—26JUL13

A—Área de recomendación actual
B—Icono de recomendación siguiente
C—Icono de recomendación anterior
D—Área de recomendación siguiente
E—Icono de introducción/aceptación
F—Icono de página anterior
G—Icono de cancelación

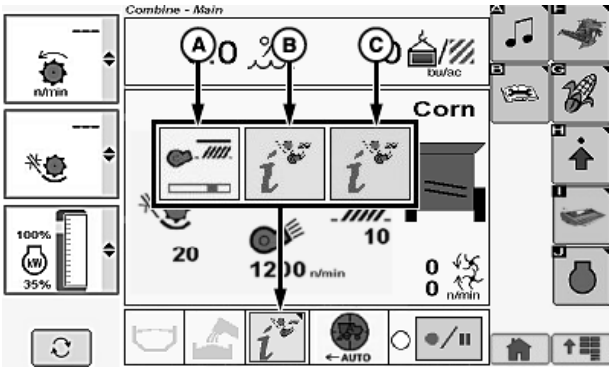
OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-6/12

Ajuste interactivo de la cosechadora (supervisión del sistema):

NOTA: El icono de ajuste interactivo del sistema tarda 30 segundos en aparecer en la pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el indicador de ajuste interactivo de la cosechadora (A—C).

- Indicador (A) (sistema ocupado) - Indica que se están realizando ajustes en el sistema. El segmento verde debajo del icono se mueve hacia delante y atrás para indicar que la máquina está aplicando los ajustes y esperando a que el sistema se estabilice.
- Indicador (B) (indicador amarillo) - Indica que el sistema está listo para la comprobación de los ajustes de mejora. El icono con un fondo amarillo parpadea o se queda fijo (parpadea durante 30 segundos y se queda fijo), lo que indica que el sistema ha realizado ajustes y está esperando el feedback del operador (evaluación de los parámetros de rendimiento).



H106295 —UN—14JAN13

- Indicador (C) (indicador rojo) - Indica que el sistema ha detectado un cambio de estado. El icono con el fondo rojo indica al operador que el sistema ha detectado un cambio en el rendimiento de la máquina. El sistema considera que el operador deberá evaluar el rendimiento de la máquina y considerar la optimización de los ajustes de la máquina.

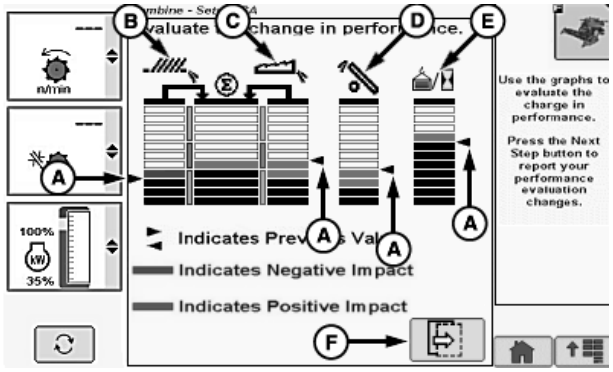
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-7/12

Los indicadores de flecha) muestran los valores anteriores antes de que el sistema de ajuste interactivo de la cosechadora realizara los cambios de configuración de la máquina recomendados.

NOTA: Los gráficos de barras son una guía visual para comprobar si se produce un aumento o una disminución durante un periodo de tiempo determinado.

- Indicador de pérdidas de la caja de cribas (B)
  - Las barras verdes indican que los niveles de pérdidas son inferiores a los anteriores y que el rendimiento ha mejorado.
  - Las barras rojas indican que los niveles de pérdidas son superiores a los anteriores.
- Indicador de pérdidas del separador (C)
  - Las barras verdes indican que los niveles de pérdidas son inferiores a los anteriores y que el rendimiento ha mejorado.
  - Las barras rojas indican que los niveles de pérdidas son superiores a los anteriores.
- Indicador de volumen del material de retrilla (D)
  - Las barras verdes indican que se está supervisando menos material de retrilla.
  - Las barras rojas indican que se está supervisando más material de retrilla.
- Indicador de caudal de masa (F)
  - Las barras verdes indican que ha aumentado la velocidad de alimentación.
  - Las barras rojas indican que se ha reducido la velocidad de alimentación.



H108636 —UN—26JUL13

A—Indicadores de flecha
B—Indicador de pérdidas de la caja de cribas
C—Indicador de pérdidas del separador
D—Indicador de volumen del material de retrilla
E—Indicador del caudal de masa
F—Icono de página siguiente

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (F) para avanzar hasta la página siguiente.

Continúa en la siguiente página

Comprobación de los ajustes de mejora:

NOTA: Este es un ejemplo de un posible estado. Debe seguirse siempre la información que se muestra en pantalla.

Permite al operador responder a una serie de preguntas sobre cada parámetro para contribuir a mejorar las condiciones de pérdidas y de calidad anteriores.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de parámetros (A) deseado:

- Grano partido
- Granzas/cáscaras
- Piezas de paja/mazorcas
- Material sin trillar
- Estado de la paja
- Pérdidas del separador
- Pérdidas de la caja de cribas
- Pérdidas sin trillar
- Exceso de material de retrilla

Cada menú de parámetros muestra lo siguiente:

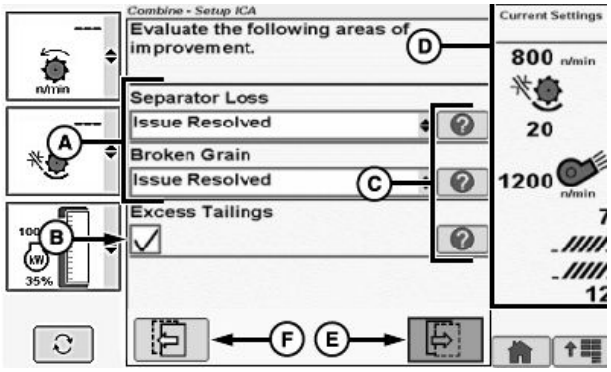
- Problema resuelto
- Mejor
- Sin variación
- Peor

Una vez hecha la selección deseada, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Repetir las veces necesarias para los menús de parámetros restantes.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de exceso de material de retrilla (B).

- Marcado - Continúa existiendo exceso de material de retrilla.



H105860 —UN—06DEC12

A—Menús de parámetros
B—Cuadro de exceso de material de retrilla
C—Iconos de ayuda
D—Área de información
E—Icono de página siguiente
F—Icono de página anterior

- Sin marcar - Ha mejorado el exceso de material de retrilla.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ayuda (C) deseado. El área de información (D) cambia de los ajustes actuales de la máquina al área de información de ayuda, que proporciona información adicional sobre las mejoras.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (E) para avanzar hasta la página siguiente.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior (F) para volver a la página anterior si es necesario.

Continúa en la siguiente página

Comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables:

NOTA: Este es un ejemplo de un posible estado. Debe seguirse siempre la información que se muestra en pantalla.

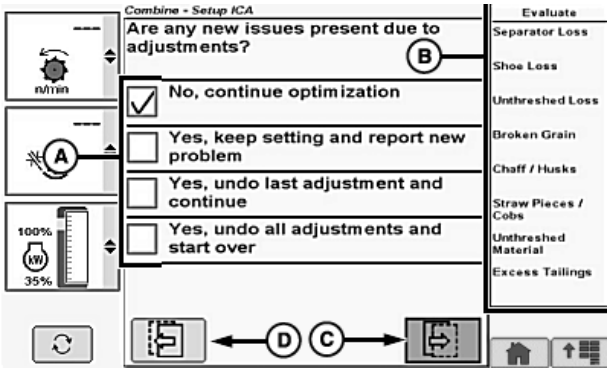
Permite al operador comprobar si los parámetros no seleccionados anteriormente son aún aceptables o ahora son inaceptables.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de evaluación del sistema (A) deseado:

- No, continuar con la optimización - Permite al operador continuar optimizando el sistema. El sistema continúa ofreciendo cambios recomendados de la máquina.
- Sí, seguir configurando e informar de nuevos problemas - Permite al operador incorporar un nuevo problema a un problema o problemas existentes. El sistema continúa ofreciendo cambios recomendados de la máquina.
- Sí, deshacer el último ajuste y continuar - Permite al operador deshacer los cambios recomendados de la máquina anteriores y continuar con otras recomendaciones.
- Sí, deshacer todos los ajustes y empezar de nuevo - Permite al operador deshacer todos los cambios recomendados de la máquina realizados por parte del sistema y salir del ajuste interactivo de la cosechadora.

Parámetros no seleccionados anteriormente (B):

- Grano partido
- Granzas/cáscaras
- Piezas de paja/mazorcas
- Material sin trillar



H108680 —UN—30JUL13

A—Cuadro de evaluación del sistema
B—Parámetros no seleccionados anteriormente
C—Icono de página siguiente
D—Icono de página anterior

- Estado de la paja
- Pérdidas del separador
- Pérdidas de la caja de cribas
- Pérdidas sin trillar
- Exceso de material de retrilla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página siguiente (C) para avanzar hasta la página siguiente.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando está resaltado el icono de página anterior (D) para volver a la página anterior si es necesario.

Continúa en la siguiente página

Cambios recomendados de la máquina:

El área de recomendación actual (A) muestra los cambios de configuración recomendados de la máquina.

NOTA: El icono de recomendación siguiente o el icono de recomendación anterior pueden estar en gris si no hay más recomendaciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de recomendación siguiente (B) o el icono de recomendación anterior (C) para avanzar hasta la recomendación siguiente o volver a la recomendación anterior.

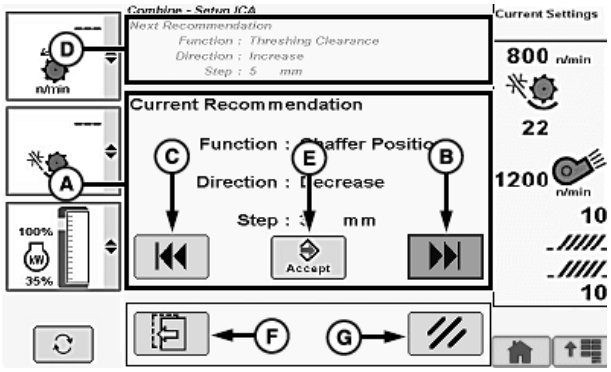
NOTA: El área de recomendación siguiente (D) muestra el ajuste siguiente propuesto por el sistema.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducción/aceptación (E) para realizar el ajuste propuesto en la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página anterior (F) para volver a la página anterior.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelación (G) para cancelar la recomendación. Se conservarán los ajustes anteriores de la máquina.

El sistema de ajuste interactivo de la cosechadora se desactivará mediante la desconexión del motor (llave en OFF), el sistema de cancelación o cuando se obtenga el estado de optimización completada. El sistema no mantiene las recomendaciones anteriores de la máquina cuando se reinicia el ajuste interactivo de la cosechadora.



H108635 —UN—26JUL13

A—Área de recomendación actual
B—Icono de recomendación siguiente
C—Icono de recomendación anterior
D—Área de recomendación siguiente
E—Icono de introducción/aceptación
F—Icono de página anterior
G—Icono de cancelación

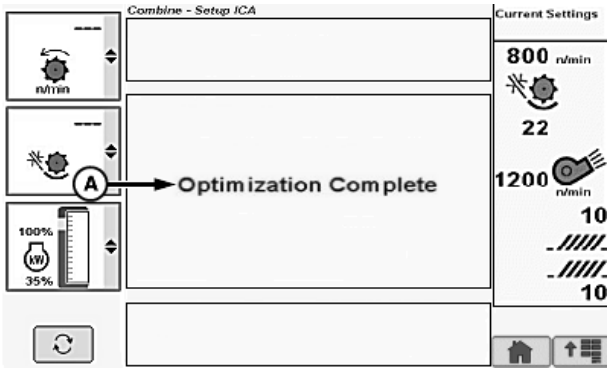
OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-11/12

Optimización completada:

Optimización completada (A) aparece en la pantalla cuando no se precisan más recomendaciones de la máquina.

NOTA: Puesto que las condiciones de rendimiento y del campo cambian a lo largo del día, los parámetros de ajuste interactivo de la cosechadora DEBEN reiniciarse y ajustarse.

A—Optimización completada



H106314 —UN—10DEC12

OUO6075,00015B3 -63-31JUL13-12/12

Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)

NOTA: Aparece únicamente si la cosechadora está equipada con velocidad de alimentación Harvest Smart™.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A).

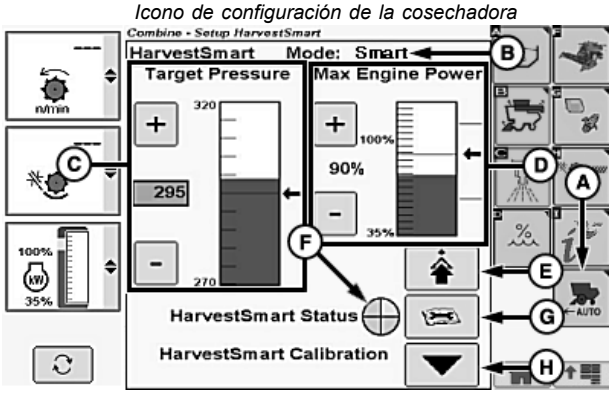
Consultar el apartado Velocidad de alimentación Harvest Smart™ para obtener información adicional sobre el funcionamiento de:

- Modo de funcionamiento (B)
  - OFF
  - Inteligente
  - Capacidad
- Presión objetivo (C)
- Potencia máx. del motor (D)
- Icono de configuración avanzada (E)
  - Velocidad máxima de la cosecha
  - del ventilador
- Indicador de estado de Harvest Smart™ (F)
- Icono de lecturas de diagnóstico (G)
- Icono de calibración de Harvest Smart™ (H)

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora

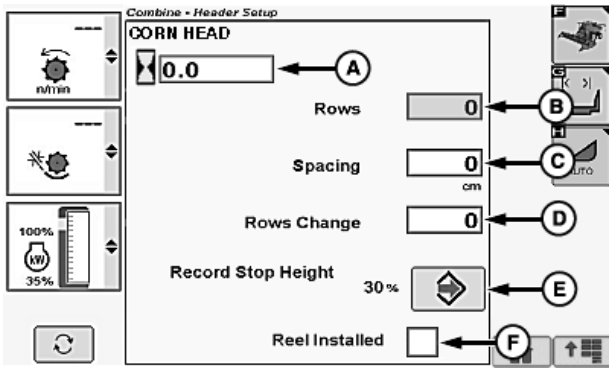


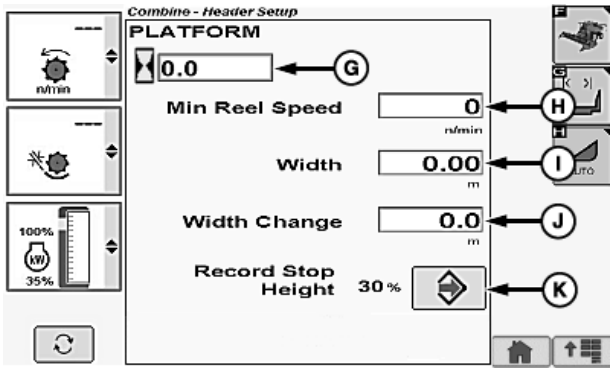
H106433 —UN—03JAN13

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Modo de funcionamiento
C—Presión objetivo
D—Potencia máx. del motor
E—Icono de configuración avanzada
F—Indicador de estado de Harvest Smart™
G—Icono de lecturas de diagnóstico
H—Icono de calibración de Harvest Smart™

OUO6075,000119D -63-09JAN13-1/1

Pantalla de configuración de la plataforma de corte





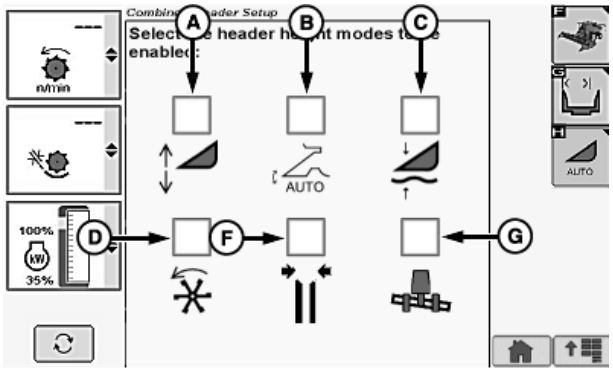
Ajustes de la plataforma de corte:

- Cabezal de maíz y contador de horas [1] (A)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Hileras totales (hileras basadas en tipo, entrada numérica) (B)
  - Espaciado de hileras (C)
  - Cambio de hileras (disminuir hileras de corte) (D)
  - Altura del tope de registro (configuración de altura para registro de giro ACTIVADO/DESACTIVADO) (E)
- Casilla de molinete instalado (F)

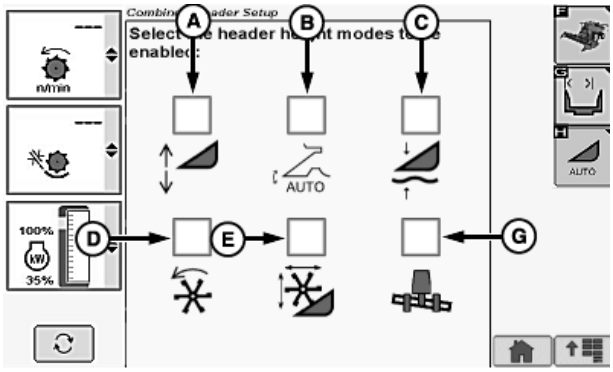
[1]Para obtener información sobre el reinicio de las horas del cabezal, contacte a su concesionario John Deere.

- Plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa y contador de horas [1] (G)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa (H)
  - Ancho total (ancho total basado en tipo, entrada numérica) (I)
  - Cambio de ancho (disminuir ancho de corte) (J)
  - Altura del parada de registro (configuración de altura para registro ACTIVADO/DESACTIVADO) (K)

OUO6075,000042C -63-24AUG10-1/2



Pantalla del cabezal de maíz



Pantalla de plataforma

Ajustes de control de altura del cabezal (AHC):

- Habilitar reanudación de la altura de la plataforma de corte (A)
- Habilitar reanudar corte (B)
- Habilitar flotación de la plataforma de corte activa (C)
- Habilitar Dial-A-Speed (D)
- Habilitar reanudación de la posición del molinete[1] (E)
- Habilitar reanudación de la posición de la chapa deflectora[2] (F)
- Habilitar inclinación lateral[3] (G)

[1]En caso de estar conectada a una máquina de plataforma con un molinete.
[2]En caso de estar conectada a un cabezal de maíz con chapas deflectoras ajustables.
[3]En caso de estar equipada con inclinación lateral.

OUO6075,000042C -63-24AUG10-2/2

Cambio de configuraciones del cabezal

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de anchura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

Pantalla del cabezal de maíz:

- Cuadro de hileras (B): permite que el operador establezca el número de hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de separación (C): permite que el operador establezca el espaciado entre hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de Cambio de hilera (D) - permite que el operador establezca los cambios de hilera (ancho total fuera de la cosecha).
- Cuadro de molinete instalado (E): permite que el operador si se encuentra con cultivos bajos y enredados habilite un sistema de molinillo de cabezal de maíz.

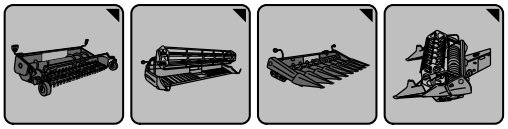
Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor de la plataforma de corte deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor de la plataforma de corte deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

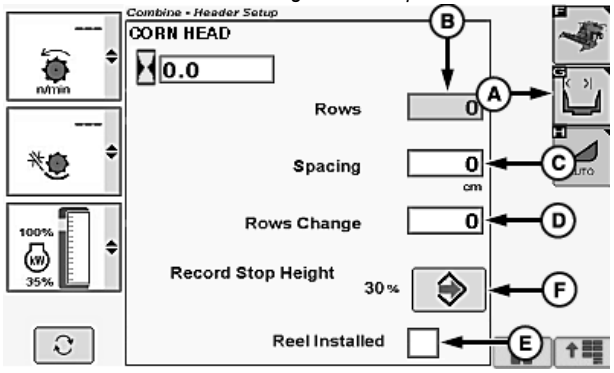
Altura de parada de registro:

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de plataforma



H94622 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de anchura de plataforma
B—Cuadro de hileras
C—Cuadro de separación
D—Cuadro de cambio de hileras
E—Cuadro de molinete instalado
F—Icono de Entrar/Aceptar altura de parada de registro

Si la Detección de Altura de la plataforma de corte o la Flotación Activa de la plataforma de corte están activos, la configuración de altura de parada de registro es irrelevante y el registro se ACTIVA, siempre que todas las otras condiciones se cumplan (separador/plataforma de corte conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados).

Levantar o bajar la plataforma de corte a la altura de parada de registro.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducir/aceptar la altura de parada de registro (F) esté resaltado para guardar el valor.

Continúa en la siguiente página

Pantalla de la plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

- Cuadro Velocidad mínima del molinete o recogedor de correa (B): permite que el operador establezca la velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa.
- Cuadro Ancho (C): permite que el operador establezca el ancho de corte de las plataformas.
- Cuadro Cambio de ancho (D):- permite que el operador establezca los cambios de ancho de corte (ancho total fuera de la cosecha).

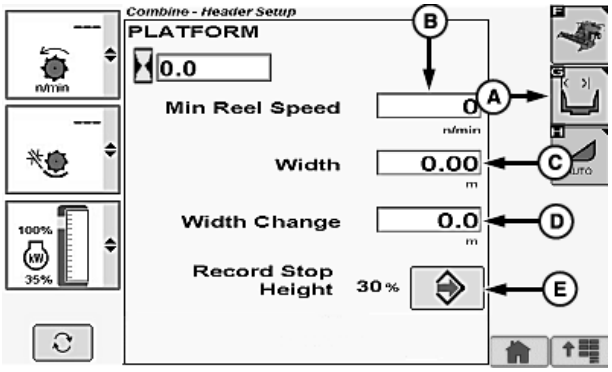
Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor de la plataforma de corte deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el valor de la plataforma de corte deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Altura de parada de registro:

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura de la plataforma de corte o la Flotación Activa de la plataforma de corte están activos, la configuración de altura de parada de registro es irrelevante y el registro se ACTIVA, siempre que todas las otras condiciones se cumplan (separador/plataforma de corte conectado, motor en régimen máximo, granja/campo configurados).



A—Icono de configuración de anchura de plataforma
B—Cuadro de velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa.
C—Cuadro de Ancho
D—Cuadro cambio de ancho
E—Icono de Entrar/Aceptar altura de parada de registro

Levantar o bajar la plataforma de corte a la altura de parada de registro.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducir/aceptar la altura de parada de registro (E) esté resaltado para guardar el valor.

OUO6075,0000428 -63-27JUN12-2/2

Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

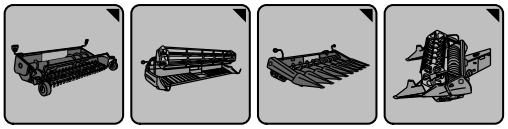
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

- Habilitar detección de altura de la plataforma de corte (B)
- Habilitar reanudar corte (C)
- Habilitar flotación de la plataforma de corte activa (D)
- Habilitar Dial-A-Speed (E)
- Habilitar reanudación de la posición de la chapa deflectora[1] (F)
- Habilitar reanudación de la posición del molinete[2] (G)
- Habilitar inclinación lateral[3] (H)

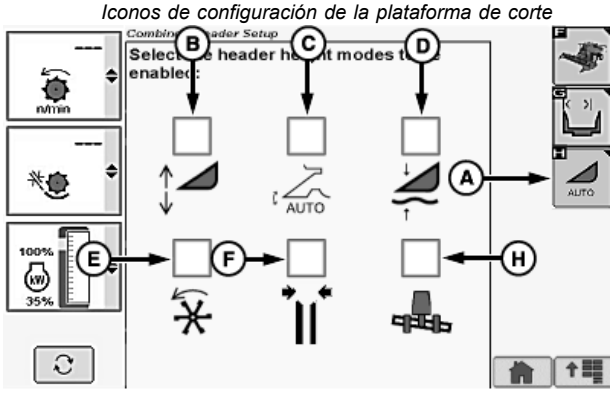
La casilla muestra una marca de selección indicado qué iconos se mostrarán habilitados o desactivados en el poste esquinero.

NOTA: Si las casillas se muestran en gris, la opción en cuestión no está disponible en la máquina.

H96245 —UN—03MAY10

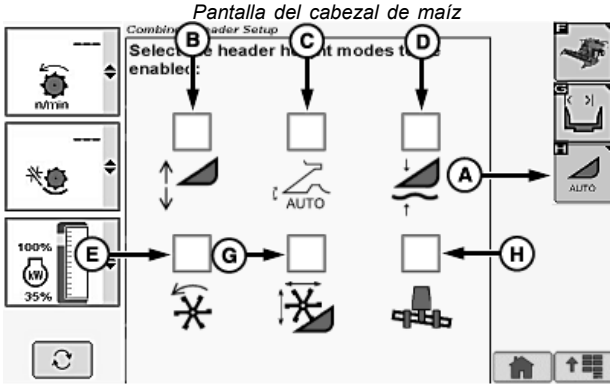


Iconos de configuración de la plataforma de corte



H94938 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H94937 —UN—05OCT10

Pantalla de plataforma

[1]En caso de estar conectada a un cabezal de maíz con chapas deflectoras ajustables.
[2]En caso de estar conectada a una máquina de plataforma con un molinete.
[3]En caso de estar equipada con inclinación lateral.

OUO6075,00004BF -63-01DEC10-1/1

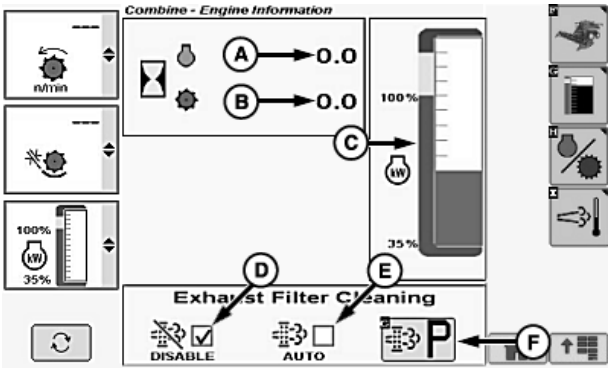
Pantalla de información del motor

Ajustes del motor:

- Horas del motor (A)
- Horas del separador (B)
- Indicador de potencia del motor (C)
  - Parte verde (35 a 100%)
  - Parte amarilla (101 a 107%)
  - Parte roja (108 a 114%)

IMPORTANTE: Si el indicador se mueve a la parte roja, se maximiza la potencia del motor y la máquina podría calarse. Reducir la carga en la máquina hasta que el indicador vuelva a las partes verde y amarilla.

- Modo de limpieza del filtro de escape inhabilitado (D) [1]
- Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape (E) [1]



H108617 —UN—26JUL13

- Icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (F) [1]

[1]Aparece cuando la cosechadora está equipada con motores Tier 4 Interino/Fase III B o Tier 4 Completo/Fase IV.

OUO6075,00015AC -63-26JUL13-1/1

Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de información del motor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado uno de los siguientes elementos:

NOTA: El sistema se pone de forma predeterminada en modo AUTO cada vez que se gira la llave de contacto. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones las que pueda resultar inseguro. Ver Cuándo deshabilitar el sistema de limpieza del escape en el apartado Funcionamiento del motor.

- Deshabilitar el modo de limpieza del filtro de escape (A) - Permite deshabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape. No se recomienda deshabilitar el sistema. Únicamente deberá utilizarse en determinadas condiciones o situaciones de emergencia. Ver Cuándo deshabilitar el sistema de limpieza del escape en el apartado Funcionamiento del motor para obtener más información.
- Modo AUTO de limpieza del filtro de escape - Permite al sistema de limpieza del filtro de escape realizar una limpieza inteligente del filtro según se precise. El indicador de la pantalla del poste esquinero y el monitor del reposabrazos proporcionan información al operario relacionada con la actividad del filtro de escape.

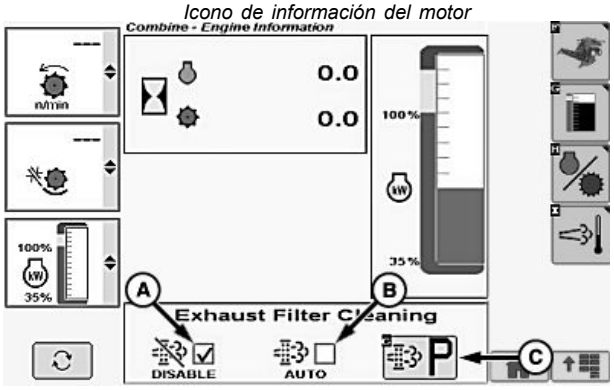
  NOTA: El indicador de limpieza del filtro de escape en la pantalla del poste esquinero se enciende cuando el sistema del filtro de escape está limpiando el filtro de forma activa.

- Icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (C) - Se trata de un proceso automatizado que permite al sistema limpiar el filtro de escape cuando sea preciso. Durante este proceso, la velocidad del motor se controla por medio del sistema y la máquina debe permanecer estacionada para llevarlo a cabo. El tiempo necesario para la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada dependerá del nivel de restricción del filtro de escape, la temperatura ambiente y la temperatura actual del gas de escape. La pantalla del reposabrazos proporciona un tiempo estimado para completar el proceso.

H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H108618 —UN—26JUL13

NOTA: El icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada puede estar activo o inactivo (en gris), en función del nivel de restricción del filtro de escape. Ver Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada en el apartado Funcionamiento del motor.

El sistema se pone en modo AUTO de forma predeterminada cuando se completa la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones las que pueda resultar inseguro. Ver Cuándo deshabilitar el sistema de limpieza del escape en el apartado Funcionamiento del motor.

OUO6075,00015B7 -63-29JUL13-1/1

Gestión de la velocidad del motor (máquinas ProDrive™)

NOTA: La gestión de la velocidad del motor se controla mediante software y se activa con el interruptor de desconexión para transporte por carretera.

La gestión de la velocidad del motor reduce el consumo de combustible y aumenta la eficiencia del combustible.

- El consumo de combustible se reduce en condiciones de carga reducida con una reducción de la velocidad del motor.
- Se deberá mantener una capacidad de carga elevada aumentando de forma dinámica la velocidad del motor cuando sea necesario.
- La velocidad de avance se mantiene durante cambios de velocidad del motor a lo largo de diferentes desplazamientos hidrostáticos.
- La velocidad del motor permanece a ralentí alto cuando la máquina no está en movimiento.
- La velocidad del motor es de aproximadamente 1600 r/min cuando la máquina está sobre un suelo plano o con velocidades de avance reducidas.
- La velocidad del motor cambia entre aproximadamente 1600 r/min y el ralentí alto máximo en función de la carga del motor.

NOTA: Las luces indicadoras de la velocidad del motor se apagarán después de una transición al modo de campo si el motor no está a velocidad de ralentí bajo durante la transición. El motor permanecerá a su velocidad actual hasta que se pulse uno de los botones de ralentí.

El operador limita la velocidad máxima del motor mediante los interruptores de velocidad del motor.

- Velocidad baja del motor - La velocidad del motor permanece en 1250 r/min.
- Velocidad media del motor - La velocidad del motor no supera las 1870 r/min.
- Velocidad alta del motor - La velocidad del motor cambia entre aproximadamente 1600 r/min y el ralentí alto máximo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de información del motor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de gestión de la velocidad del motor (A).

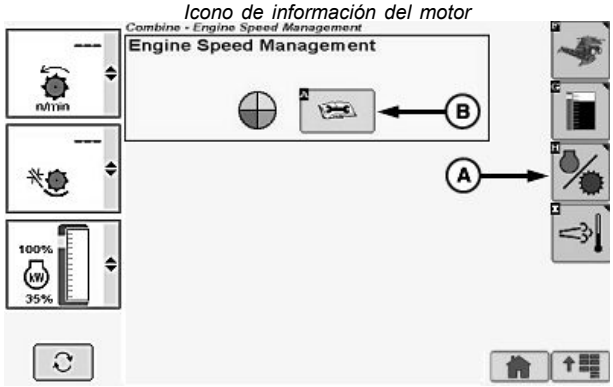
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de lecturas de diagnóstico (B).

La pantalla de gestión de la velocidad muestra las siguientes condiciones y estados:

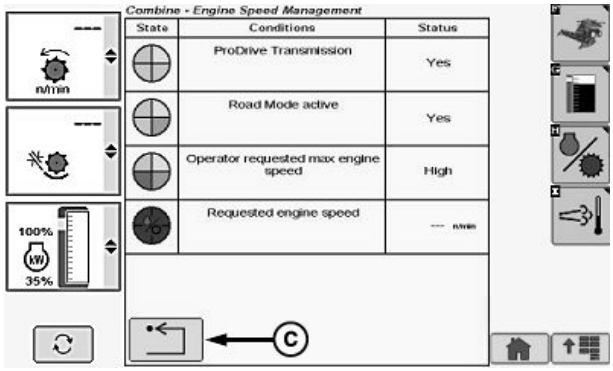
H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H108619 —UN—26JUL13



H108620 —UN—26JUL13

A—Icono de gestión de régimen del motor
B—Icono de lecturas de diagnóstico
C—Icono de retorno/atrás

- Transmisión ProDrive™
- Modo de carretera activo
- El operador ha solicitado la velocidad máx. del motor
- Régimen del motor Solicitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de vuelta/atrás (C) para volver a la página anterior.

OUO6075,00015AE -63-26JUL13-1/1

Pantalla de diagnóstico y calibraciones

Calibraciones:

NOTA: Las calibraciones se realizan usando las instrucciones mostradas en la pantalla. El operador selecciona la calibración y resalta el incono de calibración, y es guiado a través del proceso.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

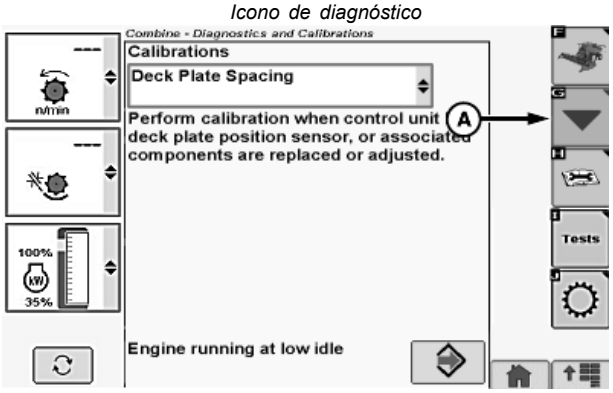
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

- Consulte la sección Cuándo calibrar en procedimientos de calibración para conocer el listado de calibraciones.

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94638 —UN—05OCT10

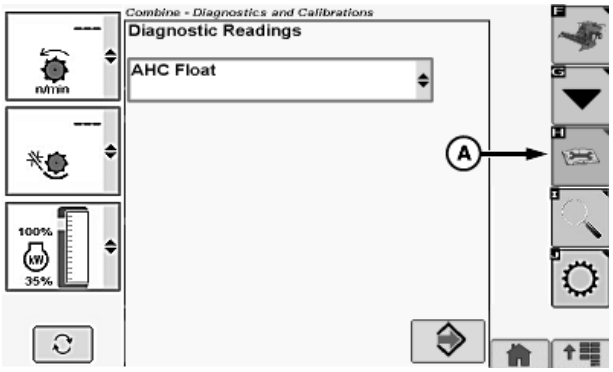
Calibraciones

OUO6075,000042B -63-02SEP10-1/4

Indicaciones de diagnóstico:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de las lecturas de diagnóstico (A) esté resaltado.

- Lecturas de diagnóstico: ayudan a brindar más información sobre el subsistema de una máquina para la localización de averías. La pantalla recopila datos de las direcciones de diagnóstico y muestra la información reunida en una página.



H94639 —UN—05OCT10

Indicaciones de diagnóstico

OUO6075,000042B -63-02SEP10-2/4

Pruebas especiales:

NOTA: La prueba especial de Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza puede no realizarse correctamente si se instaló el kit de disminución de la velocidad del ventilador de limpieza.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de las pruebas especiales (A) esté resaltado.

- Pruebas especiales de diagnóstico: ayudan a minimizar el tiempo necesario para diagnosticar un problema ya que guían al operador o al técnico a través de un conjunto de instrucciones especial. La máquina realiza las revisiones de forma automática mientras el operador es guiado a través de las pruebas especiales.



H94640 —UN—05OCT10

Pruebas especiales

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000042B -63-02SEP10-3/4

Configuración del modo de remolque[1]:

IMPORTANTE: No remolque la máquina excepto en caso de emergencia y una distancia corta, a 8 km/h (5 mph). Véase "Cómo remolcar la máquina" en la sección de Transporte para obtener más información.

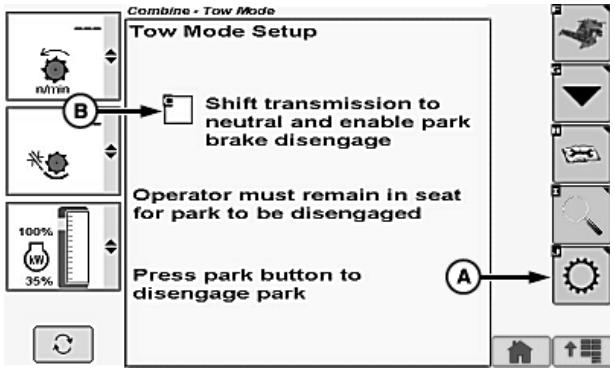
NOTA: La configuración del modo de remolque permite al operador seleccionar los siguientes ajustes en situaciones de emergencia.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración del modo de remolque (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla esté resaltada.

- Casilla "Conmutar transmisión a la posición de punto muerto y habilitar freno de estacionamiento desactivado" (B): conmuta la máquina a la posición de punto muerto y habilita el freno de estacionamiento desactivado.

[1]*Aparece sólo en máquinas con ProDrive y con transmisión mediante pulsador.*



H94941 —UN—05OCT10

NOTA: El operador debe permanecer en el asiento para desactivar el freno de estacionamiento.

Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento del reposabrazos para liberar los frenos antes de remolcar la máquina.

OUO6075,000042B -63-02SEP10-4/4

Seleccionar fuente de radio

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotainment o el icono de aplicación de audio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de selección de fuente (A) esté resaltado.

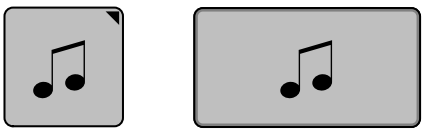
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de fuente deseado:

- MW (B)
- FM (C)
- LW (D)
- CD/MP3 (E)
- Bus de serie universal (USB) (solo para radio Premium) (F)
- Auxiliar (AUX) (G)
- Audio Bluetooth® (solo para radio Premium) (H)

Radio APAGADA: al seleccionar el icono Infotainment o el icono de aplicación de audio se pasa a la pantalla de selección de fuente. Al seleccionar una fuente en esta pantalla, se enciende la radio según la fuente seleccionada.

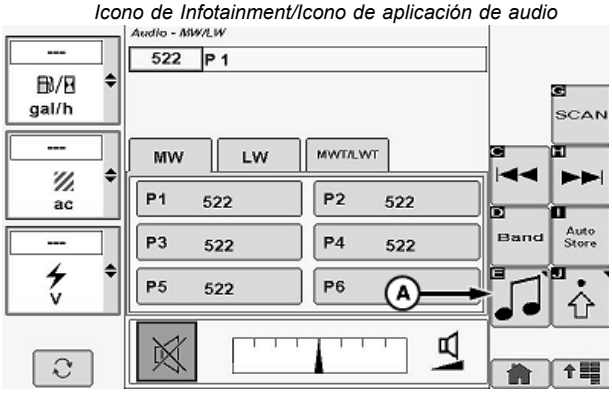
Radio ENCENDIDA: al seleccionar el icono Infotainment o el icono de aplicación de audio se pasa a la página de inicio de la fuente seleccionada en ese momento.

Al seleccionar el icono de fuente en la página de inicio de la radio se pasa a la pantalla de selección de fuente. Al seleccionar una fuente en esta pantalla, se cambia la radio a la fuente seleccionada.

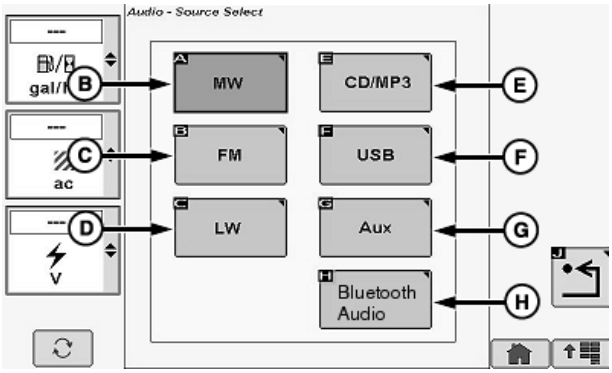


Icono de Infotainment/Icono de aplicación de audio

H105093 —UN—28MAR12



H105097 —UN—28MAR12



H105095 —UN—28MAR12

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG

OUO6075,000112C -63-25JUN12-1/1

Página de inicio MW/LW

NOTA: Las páginas de inicio de FM y LW son similares a la página de inicio de MW.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotenimiento o el de aplicación de audio.

Icono de exploración (A)

NOTA: La exploración se desactiva tocando o pulsando el interruptor de confirmación cuando el icono está resaltado.

Permite al operador buscar entre las emisoras disponibles en la banda de radio seleccionada. La emisora actual se reproduce entre cuatro y ocho segundos (según el tiempo para producir audio) antes de realizarse de nuevo la exploración.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de exploración.

Iconos de búsqueda hacia arriba/abajo de emisora (B)

NOTA: Mientras la unidad se encuentra en el modo de exploración, esta se desactiva tocando o pulsando el interruptor de confirmación cuando los iconos están resaltados.

La búsqueda hacia arriba/abajo de emisora permite al operador encontrar emisoras de retransmisión con una señal potente.

NOTA: La sintonización manual puede llevarse a cabo desde la placa frontal de la radio y los interruptores del reposabrazos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de canal arriba o el icono de canal abajo.

Icono de banda (C)

Permite al operador cambiar entre MW, LW, MWT y LWT.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de banda para cambiar entre las bandas de radio disponibles.

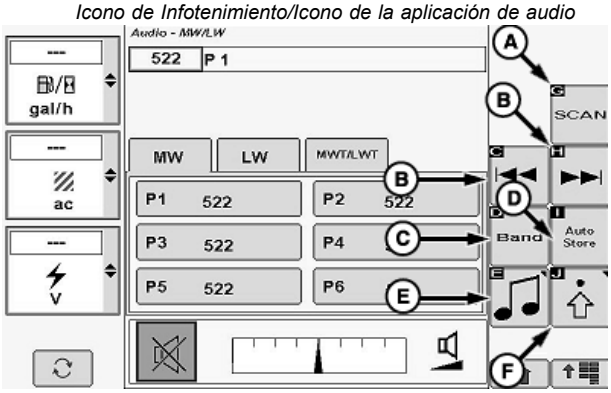
Icono de almacenamiento automático (D)

El almacenamiento automático permite al operador almacenar las 6 frecuencias más potentes de la banda MWT y LWT.



H105093 —UN—28MAR12

Icono de Infotenimiento/Icono de la aplicación de audio



H105271 —UN—26APR12

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de almacenamiento automático aparezca resaltado para almacenar las 6 frecuencias más potentes.

NOTA: Pulsar y mantener pulsada la tecla de banda (BND) en la radio durante dos segundos para iniciar el almacenamiento automático.

Icono de selección de fuente (E)

Permite al operador cambiar directamente a una retransmisión u otra fuente de audio (ver Selección de la fuente de audio en este apartado para obtener información adicional).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de selección de fuente para desplazarse por las opciones disponibles.

Icono de ajustes de audio (F)

Permite al operador modificar los ajustes de audio deseados. Consultar Ajustes de audio más adelante en este apartado para obtener más información.

Continúa en la siguiente página

Icono de cancelación del sonido (A)

Permite al operador silenciar el nivel de sonido de la radio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de cancelación del sonido.

Área del gráfico de barras de volumen (B)

Permite al operador ajustar el nivel de sonido actual.

Tocar el símbolo más (+) o el símbolo menos (-), o girar el selector para aumentar o disminuir los ajustes del gráfico de barras.

Predefiniciones de perfil 1—6 (C)

Permite al operador seleccionar emisoras predefinidas (la frecuencia más baja disponible es el valor predeterminado).

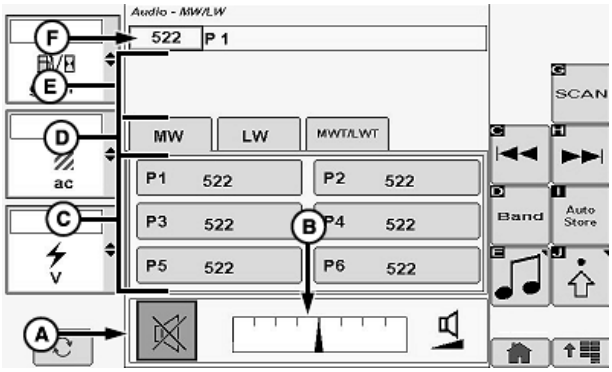
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltada la emisora predefinida deseada.

Mantenga pulsado el icono de la pantalla o el botón de confirmación durante dos segundos para almacenar la frecuencia de la emisora activa en las preseleccionadas.

Los botones de la radio y de la pantalla se sincronizan.

Pestañas de bandas de radio (MW/LW) (D)

Permiten al operador ir pasando por las emisoras preseleccionadas en las demás pestañas (si se han guardado antes en la memoria).



H105272 —UN—03MAY12

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la pestaña deseada esté resaltada para pasar a las emisoras preseleccionadas adicionales (si se han guardado antes en la memoria).

Área de visualización del nombre del tema/artista (E)

Permite al operador ver el nombre del artista y del tema (si se encuentra disponible) de la emisora de radio actual.

Área de visualización de la frecuencia de la emisora de radio (F)

Permite al operador ver la frecuencia de la emisora de radio y el número de predefinición de perfiles (si se ha guardado previamente en la memoria).

OUO6075,0001521 -63-18JUN13-2/2

Página de inicio CD/MP3

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotenimiento o el de aplicación de audio.

Icono de selección de carpeta (A)

NOTA: El icono de selección de carpeta y el icono de nombre de carpeta no están disponibles al reproducir un CD en formato distinto a MP3.

Permite al operador visualizar la página de selección de carpeta (si el MP3 CD contiene una estructura de carpetas).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de selección de carpeta. La radio empieza a reproducir el primer tema de cada carpeta por la que pasa.

Icono de pausa/reproducción (B)

Permite al operador hacer una pausa y reanudar la reproducción de audio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el esté resaltado el icono de pausa/reproducción.

Icono de retroceso rápido/avance rápido (C)

Permite al operador hacer avanzar o retroceder de forma rápida el audio que se está reproduciendo en ese momento.

Mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retroceso rápido o avance rápido para avanzar o retroceder de forma rápida en el archivo de audio. La reproducción se reanudará al soltarlo.

Icono de pista anterior/pista siguiente (D)

Permite al operador seleccionar el tema anterior o avanzar hasta el siguiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de la pista anterior o el de la pista siguiente.

Carpeta aleatoria/todo aleatorio (E)

Permite al operador recorrer las opciones siguientes:

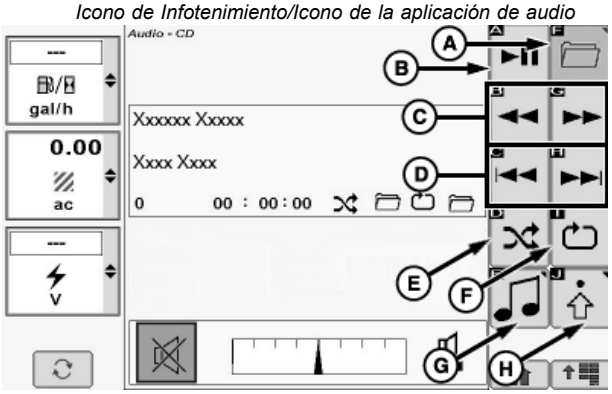
- Carpeta aleatoria (solo MP3 CD)
- Todo aleatorio
- Aleatorio desactivado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de aleatorio esté resaltado para pasar por las opciones.



H105093 —UN—28MAR12

Icono de Infotenimiento/Icono de la aplicación de audio



H105275 —UN—26APR12

Icono de repetir pista/repetir carpeta/repetir todos (F)

Permite al operador recorrer las opciones siguientes:

- Repetir pista
- Repetir carpeta (solo MP3 CD)
- Repetición desactivada

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de repetición esté resaltado para pasar por las opciones disponibles.

Icono de selección de fuente (G)

Permite al operador cambiar directamente a una retransmisión u otra fuente de audio (ver Selección de la fuente de audio en este apartado para obtener información adicional).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de selección de fuente esté resaltado para pasar por todas las opciones disponibles.

Icono de ajustes de audio (H)

Permite al operador cambiar ajustes de audio (ver Ajustes de radio en este apartado para obtener más información).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de selección de ajustes de audio.

Continúa en la siguiente página

Icono de cancelación del sonido (A)

Permite al operador silenciar la radio y mostrar el nivel de sonido actual.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de cancelación del sonido.

Área del gráfico de barras de volumen (B)

Permite al operador ajustar el nivel de sonido actual.

Tocar el símbolo más (+) o el símbolo menos (-), o girar el selector para aumentar o disminuir los ajustes del gráfico de barras.

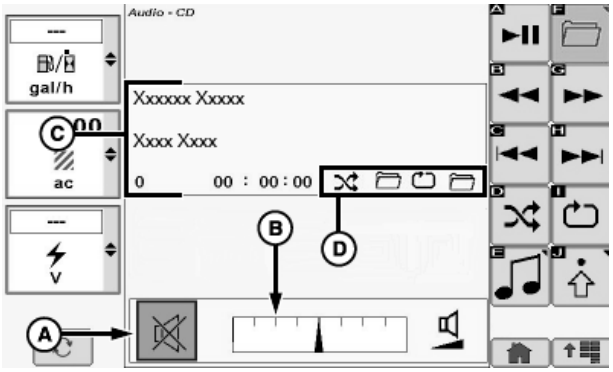
Área de pantalla (C)

Permite al operador visualizar lo siguiente:

- Nombre del artista
- Nombre del álbum
- Nombre de la canción
- Número de pista
- Tiempo transcurrido

Área de icono indicador (D)

NOTA: Los iconos de carpeta aleatoria y de repetir carpeta solo aparecen cuando se reproduce un MP3 CD.



H105276 —UN—02MAY12

Permite al operador visualizar cuál de los iconos siguientes se había seleccionado antes:

- Pista aleatoria
- Carpeta aleatoria
- Repetir pista
- Repetir carpeta

OUO6075,0001517 -63-17JUN13-2/3

Icono de carpeta (A)

Permite al operador navegar hasta la carpeta anterior (si existe).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de carpeta.

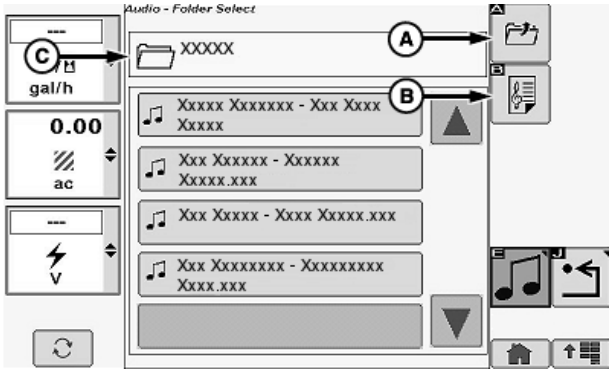
Icono habilitar/inhabilitar lista de reproducción (B)

Permite al operador habilitar/inhabilitar el modo de lista de reproducción (si está disponible).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de habilitar/inhabilitar lista de reproducción.

Nombre de carpeta (C)

Permite al operador visualizar el nombre de la carpeta (si se ha asignado previamente un nombre a la carpeta).



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001517 -63-17JUN13-3/3

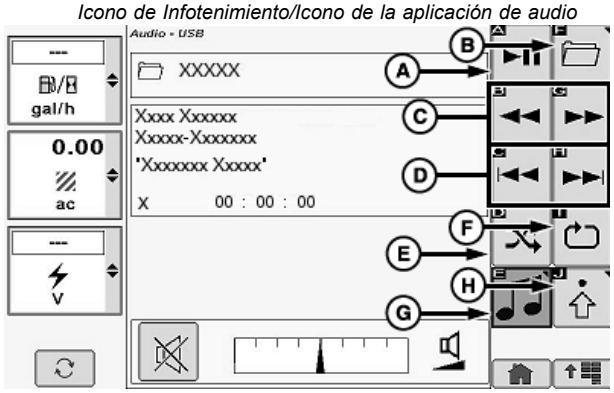
Página de inicio USB (radio Premium)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotenimiento o el de aplicación de audio.



H105093 —UN—28MAR12

Icono de Infotenimiento/Icono de la aplicación de audio



H105277 —UN—26APR12

Icono de pausa/reproducción (A)

Permite al operador hacer una pausa y reanudar la reproducción de audio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el esté resaltado el icono de pausa/reproducción. La radio empieza a reproducir el primer tema de cada carpeta por la que pasa.

Icono de selección de carpeta (B)

Permite al operador visualizar la página de selección de carpeta.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de selección de carpeta.

Icono de retroceso rápido/avance rápido (C)

Permite al operador hacer avanzar o retroceder de forma rápida el audio que se está reproduciendo en ese momento.

Mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retroceso rápido o avance rápido para avanzar o retroceder de forma rápida en el archivo de audio. La reproducción se reanudará al soltarlo.

Icono de pista anterior/pista siguiente (D)

Permite al operador seleccionar el tema anterior o avanzar hasta el siguiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de la pista anterior o el de la pista siguiente.

Carpeta aleatoria/todo aleatorio (E)

Permite al operador recorrer las opciones siguientes:

- Carpeta aleatoria
- Todo aleatorio
- Aleatorio desactivado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de aleatorio esté resaltado para pasar por las opciones.

Icono de repetir pista/repetir carpeta/repetir todos (F)

Permite al operador recorrer las opciones siguientes:

- Repetir pista
- Repetir carpeta
- Repetición desactivada

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de repetición esté resaltado para pasar por las opciones disponibles.

Icono de selección de fuente (G)

Permite al operador cambiar directamente a una retransmisión u otra fuente de audio (ver Selección de la fuente de audio en este apartado para obtener información adicional).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de selección de fuente esté resaltado para pasar por todas las opciones disponibles.

Icono de ajustes de audio (H)

Permite al operador cambiar ajustes de audio (ver Ajustes de radio en este apartado para obtener más información).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de selección de ajustes de audio.

Continúa en la siguiente página

Icono de cancelación del sonido (A)

Permite al operador silenciar la radio y mostrar el nivel de sonido actual.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de cancelación del sonido.

Área del gráfico de barras de volumen (B)

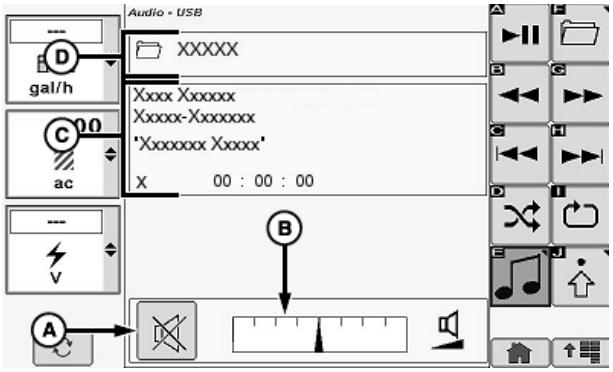
Permite al operador ajustar el nivel de sonido actual.

Tocar el símbolo más (+) o el símbolo menos (-), o girar el selector para aumentar o disminuir los ajustes del gráfico de barras.

Área de pantalla (C)

Permite al operador visualizar lo siguiente:

- Nombre del artista
- Nombre del álbum
- Nombre de la canción
- Número de pista



H105278 —UN—02MAY12

- Tiempo transcurrido

Nombre de carpeta (D)

Permite al operador visualizar el nombre de la carpeta (si se ha asignado previamente un nombre a la carpeta).

OUO6075,0001518 -63-17JUN13-2/3

Icono de carpeta (A)

Permite al operador navegar hasta la carpeta anterior (si existe).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de carpeta.

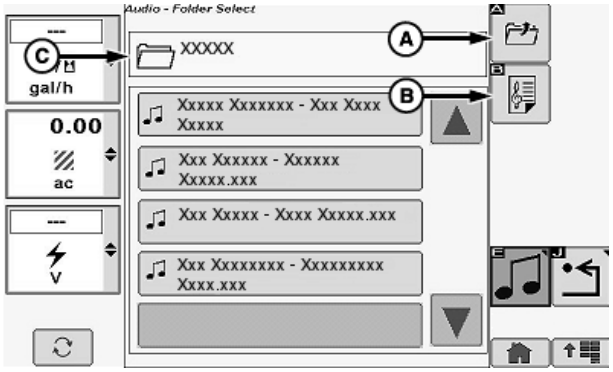
Icono habilitar/inhabilitar lista de reproducción (B)

Permite al operador habilitar/inhabilitar el modo de lista de reproducción (si está disponible).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de habilitar/inhabilitar lista de reproducción.

Nombre de carpeta (C)

Permite al operador visualizar el nombre de la carpeta (si se ha asignado previamente un nombre a la carpeta).



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001518 -63-17JUN13-3/3

Página de inicio auxiliar (AUX)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotenimiento o el de aplicación de audio.

Auxiliar remoto (AUX) (A)

Indica que se ha conectado un dispositivo externo al puerto auxiliar estéreo (3,5 mm) y está seleccionado como fuente de audio (ver Seleccionar fuente de radio en este apartado si se necesita más información).

Icono de silencio (B)

Permite al operador silenciar el nivel de sonido de la radio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando aparezca resaltado el icono de cancelación del sonido.

Área del gráfico de barras del volumen (C)

Permite al operador ajustar el nivel de sonido actual.

Tocar el símbolo más (+) o el símbolo menos (-), o girar el selector para aumentar o disminuir los ajustes del gráfico de barras.

Icono de selección de fuente (D)

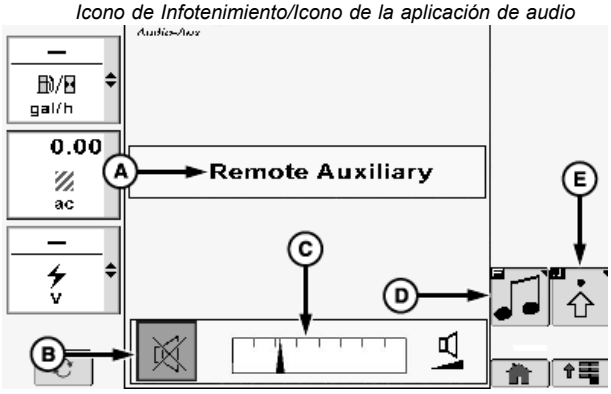
Permite al operador cambiar directamente a una retransmisión u otra fuente de audio (ver Selección de la fuente de audio en este apartado para obtener información adicional).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de selección de fuente esté resaltado para pasar por todas las opciones disponibles.



H105093 —UN—28MAR12

Icono de Infotenimiento/Icono de la aplicación de audio



H105352 —UN—03MAY12

Icono de ajustes de audio (E)

Permite al operador modificar los ajustes de audio deseados. Consultar Ajustes de audio más adelante en este apartado para obtener más información.

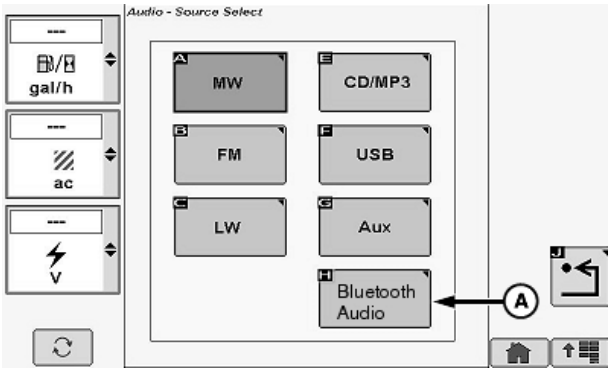
OUO6075,000151F -63-17JUN13-1/1

Audio Bluetooth®

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de Bluetooth® Audio (A) esté resaltado.

Consultar el manual del operador de la radio si se necesita más información sobre sincronización de dispositivos Bluetooth® con la radio.

NOTA: Los interruptores de las funciones de radio ubicados en la consola CommandARM también controlan el dispositivo Bluetooth® que se haya sincronizado.



H105444 —UN—21MAY12

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG

OUO6075,0001143 -63-25JUN12-1/1

Parámetros de la radio

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Infotainment o el icono de aplicación de audio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes avanzados (A) para acceder a los ajustes de audio.

Ajustes Audio

Permite al operador cambiar distintos ajustes de sonido.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el ajuste de audio deseado:

- Graves (B)
- Agudos (C)
- Central (D)
- Compensación (E)

Una vez resaltado el ajuste de audio deseado, tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir el ajuste del gráfico de barras.

Icono de página siguiente (F)

Permite al operador avanzar hasta la página siguiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de página siguiente esté resaltado.

Icono de frecuencia alternativa (AF) (G)

La función de frecuencia alternativa es un Sistema de datos de radio (RDS) que permite al operador mantener sintonizado un programa aunque cambie la frecuencia de radio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de frecuencia alternativa (AF) esté resaltado para activar esta función.

Casilla de frecuencia alternativa (AF) (H)

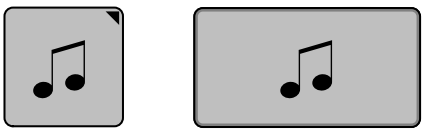
Esta casilla muestra una marca de comprobación que indica que se ha activado la frecuencia alternativa (AF).

Icono de avisos de tráfico (TA) (I)

NOTA: Es posible ajustar el volumen de los avisos de tráfico (TA) utilizando la tecla del menú y el control de volumen de la radio.

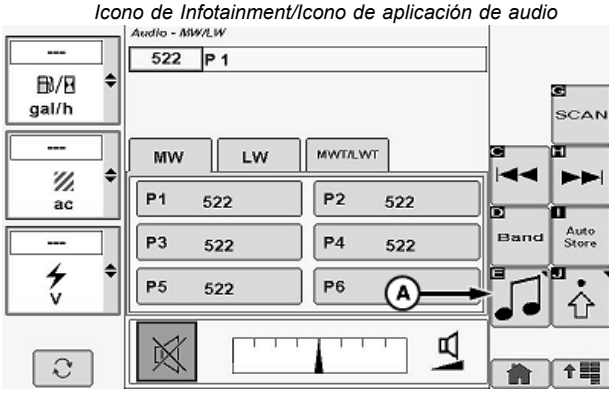
La función de avisos de tráfico permite al operador oír distintos informes sobre el tráfico.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de avisos de tráfico (TA) esté resaltado para activar esta función.

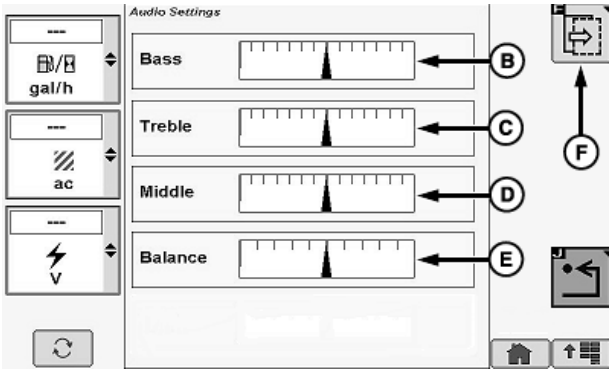


Icono de Infotainment/Icono de aplicación de audio

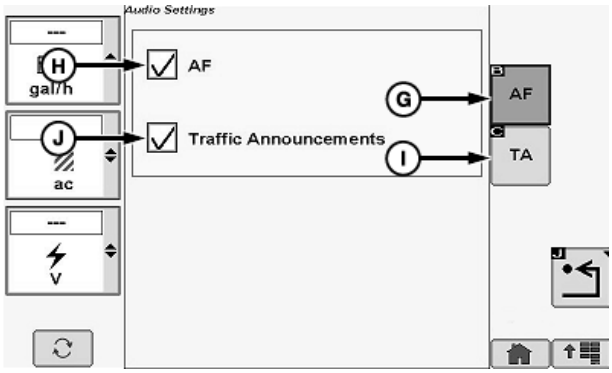
H105093 —UN—28MAR12



H105097 —UN—28MAR12



H105099 —UN—03MAY12



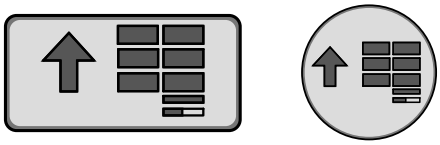
H105100 —UN—03MAY12

Cuadro de avisos de tráfico (K)

Esta casilla muestra una marca de comprobación que indica que se han activado los avisos de tráfico.

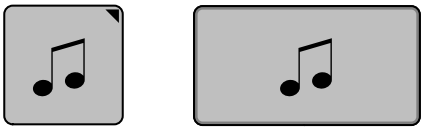
OUO6075,0001130 -63-07MAY12-1/1

Funcionamiento del teléfono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)



H105093 —UN—28MAR12

Icono de aplicación de teléfono

NOTA: Los botones del teléfono en esta página quedarán desactivados mientras el teléfono está sincronizando la agenda telefónica con la radio.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de aplicación de teléfono esté resaltado.

Icono de transferencia de llamadas (A)

Permite al operador transferir una llamada a un teléfono conectado por privacidad.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de transferencia de llamada esté resaltado.

Icono de agenda telefónica (B)

Permite al operador visualizar la agenda telefónica sincronizada (ver Agenda telefónica en esta sección si se necesita más información).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de agenda telefónica esté resaltado.

Icono de historial de llamadas (C)

Permite al operador revisar las llamadas perdidas, las realizadas y las recibidas (ver Historial de llamadas en esta sección si se necesita más información).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de historial de llamadas esté resaltado.

Icono de ajustes de Bluetooth® (D)

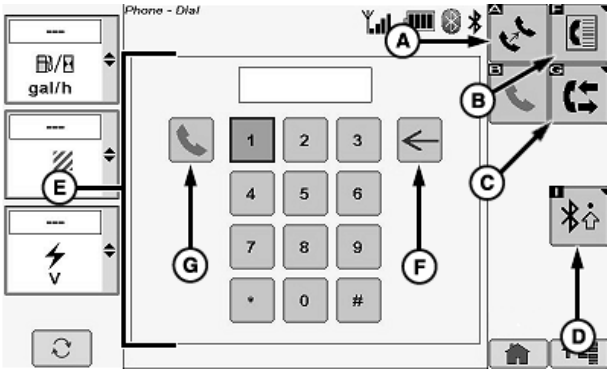
Permite al operador cambiar los ajustes de Bluetooth® (ver Ajustes del teléfono (radio Premium) en esta sección si se necesita más información).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de ajustes de Bluetooth® esté resaltado.

Teclado numérico del teléfono (E)

Permite al operador marcar un número de teléfono utilizando la pantalla.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG



H105090 —UN—27MAR12

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los números deseados. Repetir hasta que aparezca el número de teléfono deseado.

Icono de borrado (F)

Permite al operador borrar un número mientras marca un número de teléfono.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de borrado esté resaltado.

Icono de llamada (G)

NOTA: En la pantalla aparece el nombre del contacto y el número de teléfono durante la llamada.

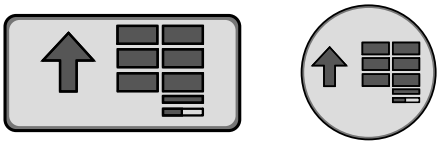
Algunos iconos se desactivan mientras se está realizando una llamada. Recurra a su celular si necesita consultar o utilizar números durante una llamada.

Permite al operador marcar el número de teléfono introducido anteriormente utilizando el teclado numérico del teléfono.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de llamada esté resaltado.

OUO6075,0000E4B -63-25JUN12-1/1

Agenda telefónica (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

H105094 —UN—28MAR12



Icono de aplicación de teléfono

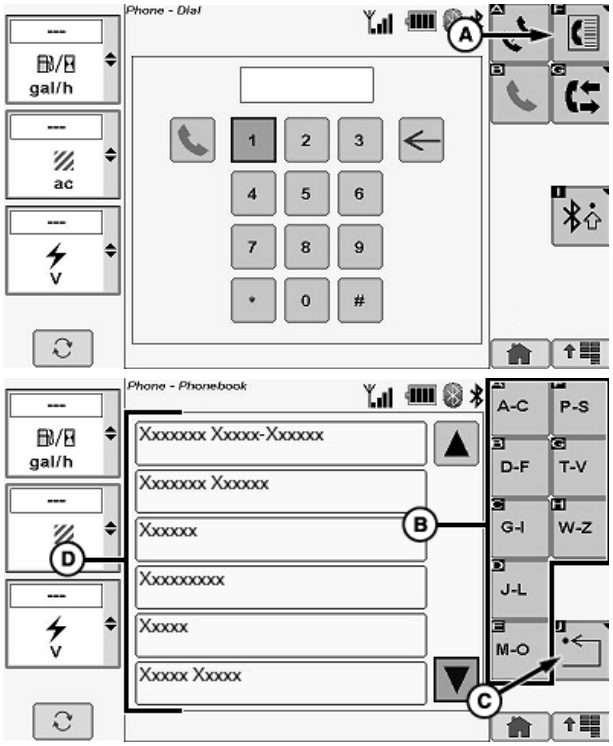
NOTA: Si se crea un nuevo contacto en su teléfono móvil, este deberá volver a sincronizarse con la radio Bluetooth® (ver Ajustes del teléfono en este apartado para obtener información adicional).

A través de la pantalla del reposabrazos NO PODRÁ editarse un contacto. El contacto deberá editarse a través del teléfono móvil y este volver a sincronizarse con la radio Bluetooth® (ver Ajustes del teléfono en este apartado para obtener información adicional).

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de aplicación de teléfono.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de agenda telefónica (A).



H104857 —UN—27MAR12

H104858 —UN—27MAR12

Teclas programables alfabéticas (B)

Permiten al operador reducir el número de nombres de la lista de contactos y que aparezcan solo los que empiezan por la letra del icono seleccionado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono alfabético deseado.

Icono de retroceso/atrás (C)

Permite al operador volver a la página anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso.

Lista de contactos de la agenda telefónica (D)

NOTA: Él número máximo de entradas de la agenda telefónica es de 650. El número máximo de caracteres en un número de teléfono es 20. El número máximo de caracteres en un nombre de la agenda telefónica es 20.

Al seleccionar el número de la página de entrada de la agenda telefónica, se inicia directamente la llamada al ese número.

Algunos teléfonos no pueden sincronizarse correctamente con la radio Bluetooth®. Si ocurre esto, no podrán efectuarse llamadas desde la página de la agenda telefónica.

Permite al operador seleccionar un contacto de la agenda y visualizar la página de entrada de la agenda telefónica donde aparecen los números de teléfono de contacto (móvil, trabajo, casa).

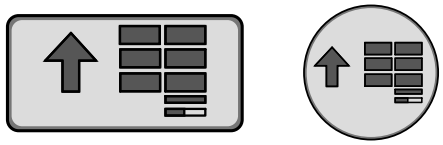
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el contacto deseado.

La clasificación alfabética de los contactos por nombre y apellido sigue las preferencias de clasificación del teléfono móvil.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG

OUO6075,0001519 -63-12JUN13-1/1

Listas de llamadas (radio Premium)



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

H95878 —UN—29MAR10

H105094 —UN—28MAR12



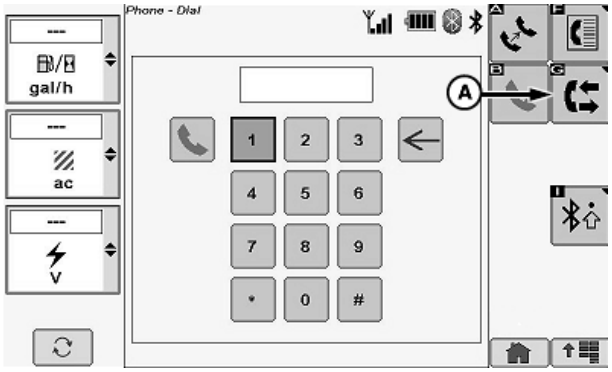
Icono de aplicación de teléfono

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

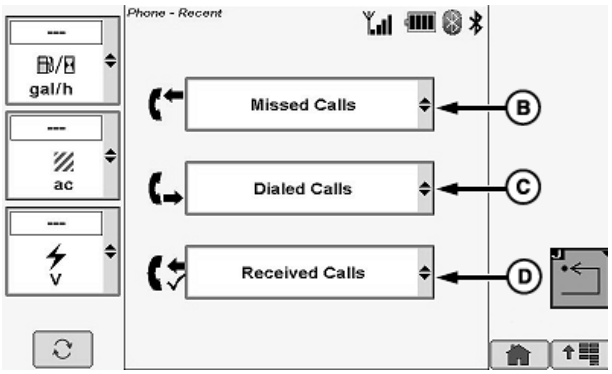
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de aplicación de teléfono esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de listas de llamadas (A) esté resaltado. Una llamada recibida desde un contacto se muestra con el nombre del contacto y su número de teléfono. Una llamada recibida desde un contacto desconocido se muestra en la pantalla como **Unknown***.*

En la pantalla de llamadas perdidas aparece el nombre del que llamó y su número de teléfono (si esta persona está incluida en la agenda telefónica). Aparece **Unknown** *en la pantalla si el que llama no está incluido en la agenda telefónica.*



H104863 —UN—27MAR12



H104864 —UN—28MAR12

En la página de lista de llamadas el operador puede revisar lo siguiente:

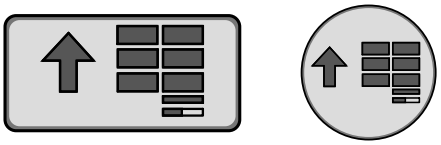
- Llamadas perdidas (B)
- Llamadas realizadas (C)
- Llamadas recibidas (D)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de llamadas deseado.

NOTA: Aparece una lista de llamadas según el menú seleccionado anteriormente. Aparece el nombre de la persona que llamó y su número de teléfono (si está incluida en la agenda telefónica) con la hora exacta. El operador puede, si lo desea, devolver la llamada a esa persona o número.

OUO6075,0000E4D -63-02APR12-1/1

Ajustes del teléfono (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

H105094 —UN—28MAR12



Icono de aplicación de teléfono

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de aplicación de teléfono.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes de Bluetooth® (A).

Icono de habilitación/deshabilitación de Bluetooth® (B)

NOTA: Cuando está activada la función de la radio Bluetooth®, el icono indicador de habilitación de Bluetooth® (C) parpadea en la pantalla mientras el teléfono y la radio se están sincronizando.

Permite al operador habilitar/deshabilitar la función Bluetooth®.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de habilitación/deshabilitación de Bluetooth®.

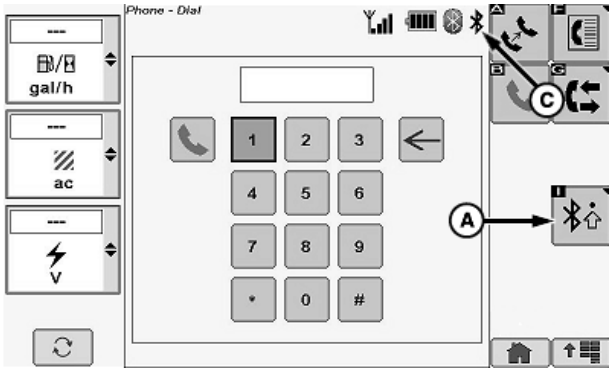
Icono de añadir teléfono (D)

NOTA: No TODOS los teléfonos móviles podrán utilizar la función de radio Bluetooth®.

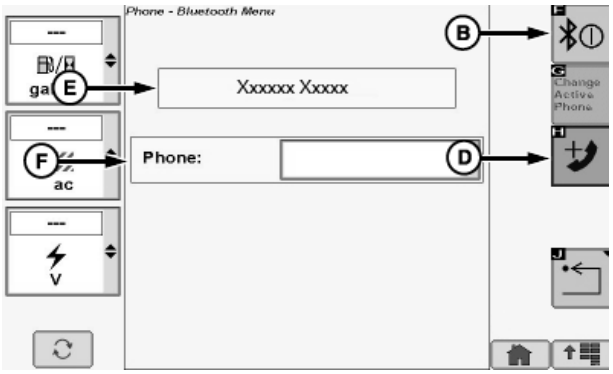
Permite al operador añadir un teléfono móvil distinto.

1. Seleccionar el icono de añadir teléfono.
2. **Añadir teléfono** se muestra en el cuadro de mensajes (E) seguido de un número de pin “PIN XXXX”.
3. En el teléfono móvil, seleccionar **Añadir nuevo dispositivo** en el menú Bluetooth®.
4. Seleccionar **Bosch-BT** de la lista de dispositivos disponibles Bluetooth® en el teléfono móvil.
5. Seleccionar la opción correspondiente en su teléfono móvil para sincronizarse con el dispositivo.
6. Introducir el PIN que se muestra en el cuadro de mensajes (E) (el PIN también se muestra en la placa frontal de la radio).
7. El indicador de Bluetooth® emparejado se encuentra activo cuando se está conectando de forma activa un teléfono móvil a la radio.
8. En el cuadro de mensajes aparece **Teléfono conectado** cuando hay un teléfono móvil conectado correctamente.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG



H108313 —UN—17JUN13



H108314 —UN—17JUN13

NOTA: El teléfono móvil sincronizará automáticamente la agenda telefónica con la agenda de la radio.

La radio envía una solicitud "agenda telefónica BT" antes de iniciar la sincronización. Si la solicitud no se acepta desde el teléfono, la función de agenda telefónica quedará desactivada.

Lista de dispositivos telefónicos (F)

Permite al operador seleccionar un teléfono móvil dentro de la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la lista de dispositivos telefónicos esté resaltada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado en el menú el dispositivo telefónico deseado.

Continúa en la siguiente página

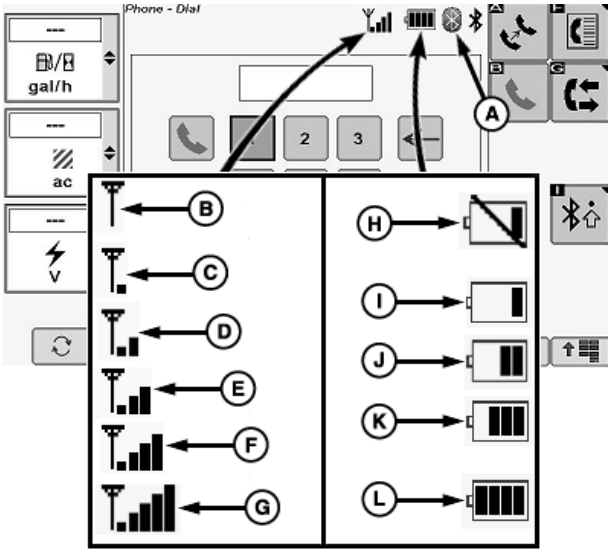
Indicador de teléfono móvil habilitado Bluetooth® (A)

Indica que el teléfono móvil y la radio se están emparejando.

Indicadores de intensidad de la señal y de la batería

El teléfono mostrará lo siguiente:

Intensidad de la señal		Alimentación de batería	
B	Sin señal	H	Sin corriente de la batería
C	5—20 %	I	5—25 %
D	25—40 %	J	30—50 %
E	45—70 %	K	55—80 %
F	75—90 %	I	85—100 %
G	100 %		



H108316 —UN—17JUN13

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -63-17JUN13-2/3

Icono de cambio de teléfono activo (A)

NOTA: El primer teléfono de la lista de dispositivos telefónicos es el teléfono activo actual.

Se pueden memorizar hasta 5 sincronizaciones de teléfono móvil

Permite al operador seleccionar un teléfono móvil diferente de la lista de dispositivos telefónicos. Una vez seleccionado el teléfono móvil deseado en la lista, seleccionar el icono de cambio de teléfono activo.

Icono de retorno/atrás (B)

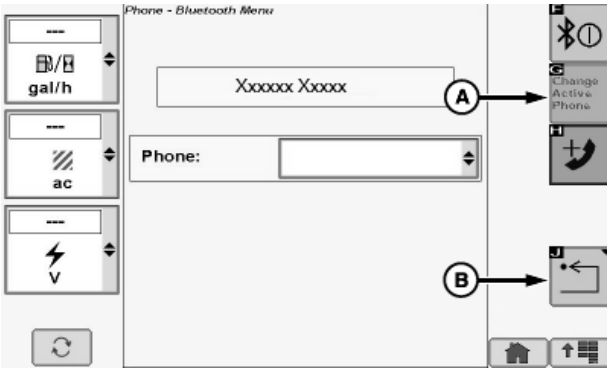
Permite al operador volver a la página anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso.

Volver a sincronizar un teléfono móvil

NOTA: Asegurarse de que Bluetooth® del teléfono esté habilitado al intentar emparejar un teléfono móvil a la radio Bluetooth®.

- Apagar el teléfono móvil y, a continuación, volver a encenderlo.



H108315 —UN—17JUN13

Desconectar de todos los teléfonos

Desconectar Bluetooth®.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de habilitación/deshabilitación de Bluetooth® para deshabilitar Bluetooth®.

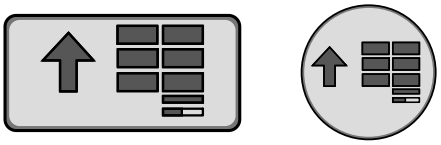
Desconectar de un solo teléfono

En el menú de configuración de Bluetooth®, seleccionar desemparejar/desconectar de la radio Bosch.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -63-17JUN13-3/3

Nivel del brillo y color del contorno del cuadro

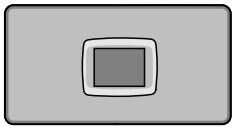


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95849 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

OUO6075,0001511 -63-11JUN13-1/6

Nivel del brillo:

Permite al operador controlar el nivel del brillo de la pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de brillo (A).

Con el gráfico de barras de brillo (B) resaltado, tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el cuadrante de selección para seleccionar el nivel del brillo de la pantalla.

- Aumentar el gráfico de barras para iluminar la pantalla.
- Disminuir el gráfico de barras para oscurecer la pantalla.

Ajustes de día/noche:

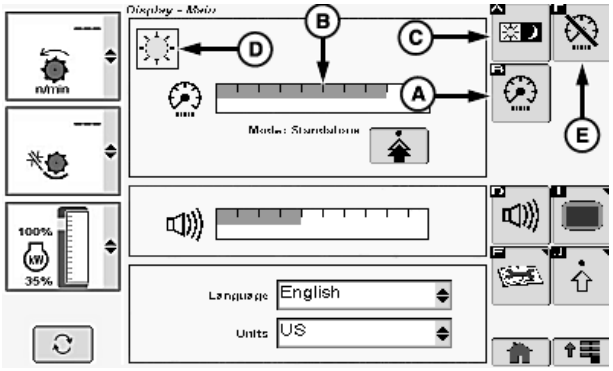
NOTA: El icono de día/noche sólo aparece en modo independiente.

Permite al operador alternar entre los ajustes de día o noche.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de día/noche (C) esté resaltado para alternar entre los ajustes de día o noche (D).

Modo de intensidad:

Permite al operador oscurecer rápidamente la pantalla para reducir el resplandor.



H108230 —UN—11JUN13

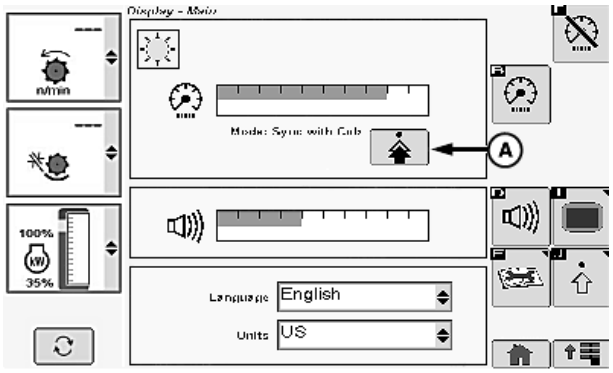
A—Icono de brillo
B—Gráfico de barras de brillo
C—Icono de día/noche
D—Configuración de día/noche
E—Icono de modo de intensidad

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de modo de intensidad (E) esté resaltado para oscurecer rápidamente la pantalla.

NOTA: El modo de atenuación oscurece de forma temporal la pantalla para reducir el brillo. La pantalla recupera el brillo normal cuando se produce una alarma o se selecciona cualquier interruptor del reposabrazos.

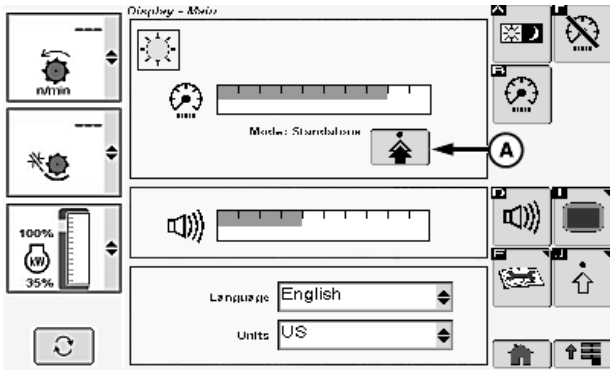
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001511 -63-11JUN13-2/6



H108231 —UN—11JUN13

Sincronización con el modo de cabina



H108232 —UN—11JUN13

Modo independiente

Sincronización con cabina/Modos independientes:

Permite al operador sincronizar la pantalla con la iluminación de la cabina o permite que la pantalla funcione independientemente de la iluminación de la cabina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes avanzados (A) para pasar a la siguiente pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de sincronización con la cabina (B).

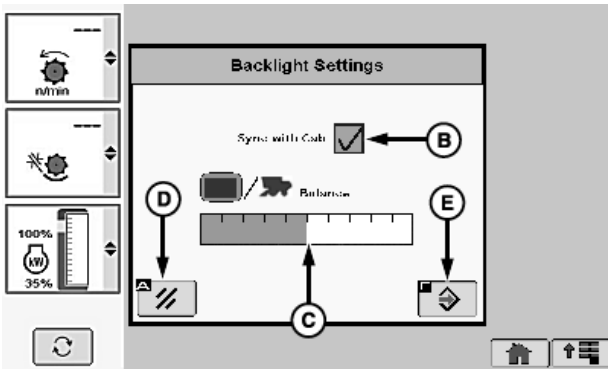
- Con marca: sincroniza la iluminación de fondo de la cabina y la pantalla conjuntamente.
- Sin marca: la iluminación de fondo de la cabina y la pantalla funcionan independientemente una de otra.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el gráfico de barras de equilibrio (C).

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el cuadrante de selección para seleccionar el nivel de equilibrio de la pantalla.

- Aumentar el gráfico de barras para aclarar la iluminación de fondo.
- Disminuir el gráfico de barras para oscurecer la iluminación de fondo.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de cancelación (D) esté resaltado para borrar los niveles de equilibrio.



H108233 —UN—11JUN13

A—Icono de ajustes avanzados
B—Casilla de sincronización con el modo de cabina
C—Gráfico de barras de equilibrio
D—Icono Cancelar
E—Icono de introducción/aceptación

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducir/aceptar (E) para regresar a la pantalla anterior.

Continúa en la siguiente página

Ajuste del volumen de la alarma:

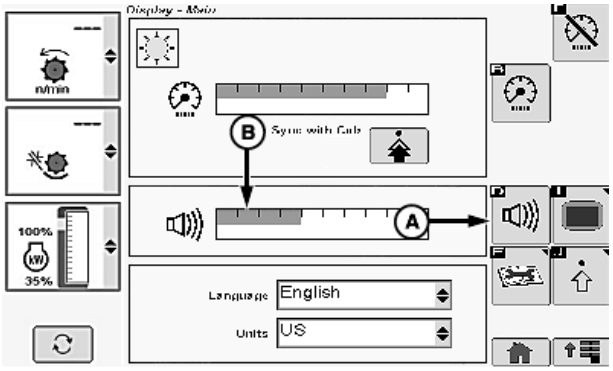
Permite al operador configurar el volumen de la alarma deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de volumen (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el gráfico de barras de volumen de la alarma (B).

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el cuadrante de selección para ajustar el volumen de la alarma.

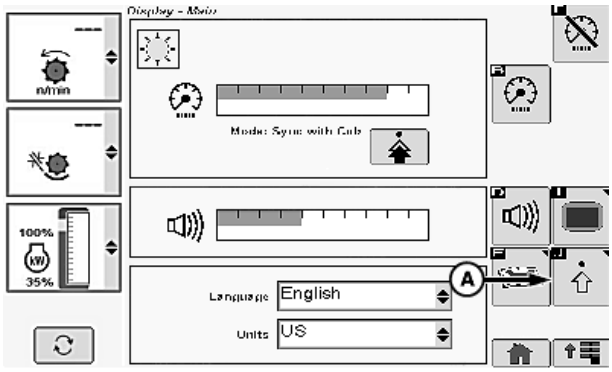
- Aumentar el gráfico de barras para subir el volumen de la alarma.
- Reducir el gráfico de barras para bajar el volumen de la alarma.



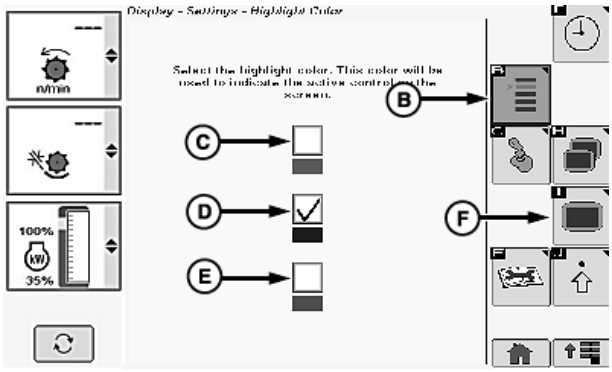
H108234 —UN—11JUN13

A—Icono Volume (volumen) **B—Gráfico de barras del volumen de la alarma**

OUO6075,0001511 -63-11JUN13-4/6



H108235 —UN—11JUN13



H95738 —UN—05OCT10

A—Icono de ajustes avanzados **C—Resaltado verde**
B—Icono Highlight (resaltar) **D—Resaltado azul**
E—Resaltado rojo
F—Icono Display (pantalla)

Configuraciones del color del contorno del cuadro:

Le permite al operador elegir el color del contorno del cuadro.

NOTA: El color está configurado de fábrica en rojo en la primera activación de la pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de resaltar (B).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro del color deseado.

- Verde (C)
- Azul (D)
- Rojo (E)

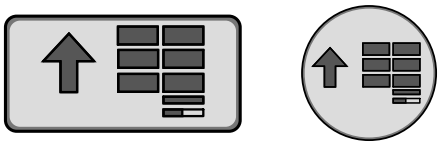
El cuadro muestra una marca de verificación que indica qué color se ha seleccionado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de Pantalla (F) para regresar a la pantalla anterior.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001511 -63-11JUN13-5/6

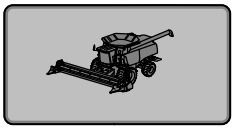
H95845 —UN—31MAR10



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10



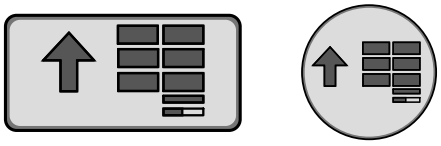
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0001511 -63-11JUN13-6/6

Configuración regional, idiomas, configuración de hora/fecha, unidades de medida

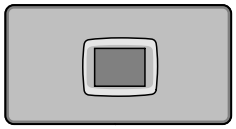
H95849 —UN—31MAR10



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

OUO6075,0001512 -63-11JUN13-1/5

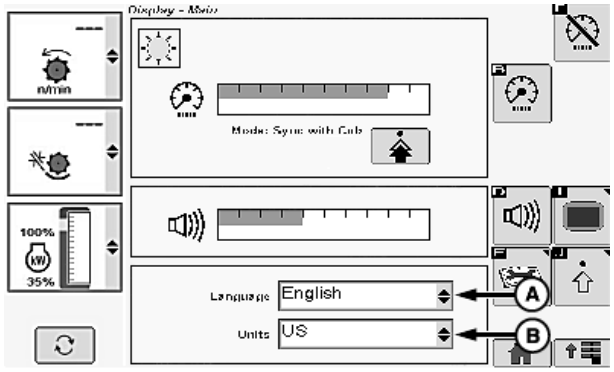
Configuraciones del menú regional/idiomas/unidades:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

- Menú de idioma (A)
- Menú Units (unidades) (B)

Una vez escogida la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

A—Menú Language (idioma) **B—Menú de unidades**



H1108236 —UN—11JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001512 -63-11JUN13-2/5

Ajustes avanzados:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

- Menú país (B)
- Menú de idioma (C)
- Menú Formato numérico (D)
- Menú de unidades (E)

Una vez escogida la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (F).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

- Menú de distancia (G)
- Menú de área (H)
- Menú de volumen (I)
- Menú de masa (J)
- Menú de temperatura (K)
- Menú de presión (L)
- Menú de fuerza (M)

Una vez escogida la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono cancelar (N) para regresar a la pantalla anterior.

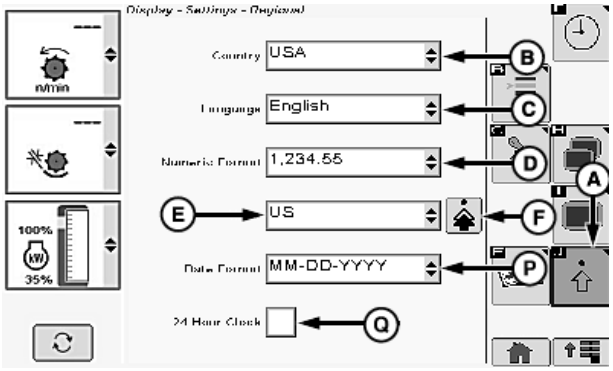
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de aceptar (O) para regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú deseado:

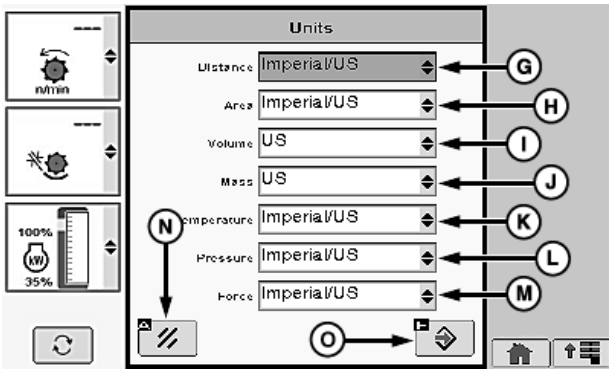
- Menú de formato de fecha (P)

Una vez escogida la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de 24 horas (Q).



H95741 —UN—05OCT10



H95742 —UN—05OCT10

A—Icono de ajustes avanzados
B—Menú Country (país)
C—Menú Language (idioma)
D—Menú Numeric Format (formato numérico)
E—Menú Units (unidades)
F—Icono de ajustes avanzados
G—Menú Distance (distancia)
H—Menú Area (área)
I—Menú Volume (volumen)
J—Menú Mass (masa)
K—Menú Temperature (temperatura)
L—Menú Pressure (presión)
M—Menú Force (fuerza)
N—Icono Cancelar
O—Icono de introducción/aceptación
P—Menú Date Format (formato de fecha)
Q—Casilla de 24 horas

- Con marca: la hora se visualiza con formato de 24 horas.
- Sin marca: la hora se visualiza con formato de 12 horas.

Continúa en la siguiente página

Configuraciones de fecha/hora del GPS:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de reloj (A).

NOTA: Si se detecta un receptor de posición de GPS, aparece la casilla de verificación y la fecha y la hora del GPS estarán disponibles de forma automática desde el receptor.

Si no se detecta ningún receptor de posición, será necesario introducir la fecha y la hora manualmente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de hora y fecha del GPS (B).

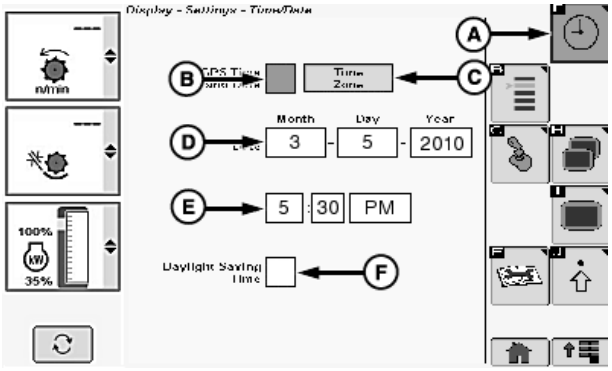
- Con marca: los menús de fecha y hora no son seleccionables. La fecha y la hora se ajustan de acuerdo con el sistema de GPS.
- Sin marca: los menús de fecha y hora son seleccionables. La fecha y la hora no se ajustan de acuerdo con el sistema de GPS.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de zona horaria (C).

NOTA: Las zonas horarias aparecen de acuerdo con GMT (Greenwich Mean Time).

Argentina -2	Dinamarca +1	Moscú +3
Austria +1	Alemania +1	Samara +4
Australia	Estonia +2	Oremburgo +5
Brisbane +10	Francia 0	Omsk +6
Adelaida +10	Finlandia +2	Krasnoyarsk +7
Perth + 9	Grecia +2	Suiza +1
Melbourne +11	Islandia 0	Eslovaquia +1
Bulgaria +2	Italia +1	Sudáfrica +2
Sao Paulo -3	Hungría +1	Suecia +1
Mato Grosso -4	América Central -5	Reino Unido 0
Vancouver -7	Letonia +2	Ucrania +2
Calgary -6	Lituania +2	Turquía +2
Winnipeg -5	Países Bajos +1	Los Ángeles -7
Toronto -4	Noruega +1	Denver -6
Halifax -3	Polonia +1	Chicago -5
República Checa +1	Portugal 0	Atlanta -4
Croacia +1	Rumania +2	

Una vez escogida la zona horaria adecuada en el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.



H95744 —UN—05OCT10

A—Icono de reloj
B—Casilla GPS Time and Date (hora y fecha del GPS)
C—Icono time zone (huso horario)
D—Menú Menu (Month, Day, Year) (fecha: mes, día, año)
E—Menú Time (Hours, Minutes, A.M. or P.M.) (hora: horas, minutos, A.M. o P.M.)
F—Cuadro de horario de verano

Ajustes de fecha:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de fecha deseado (D):

- Mes
- día
- Año

Una vez escogida la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Ajustes de hora:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de hora deseado (E):

- Horas
- Minutos
- A.M. o P.M.

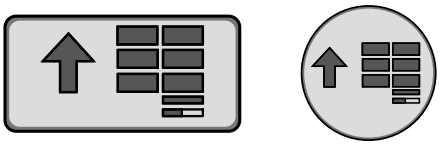
Una vez escogida la opción deseada desde el menú, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la casilla de horario de verano (F).

- Con marca: la hora se actualiza de forma automática en caso de utilizarse el horario de verano en su país/región.
- Sin marca: es necesario actualizar la hora manualmente cuando se produzca el cambio del horario de verano.

Continúa en la siguiente página

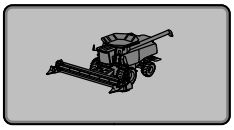
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



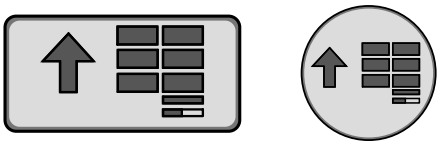
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0001512 -63-11JUN13-5/5

Indicaciones de diagnóstico, acerca de, pruebas de pantalla

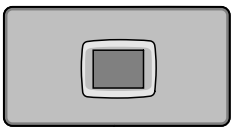
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

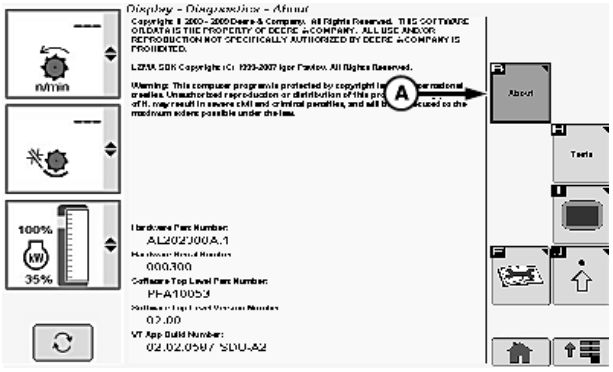
OUO6075,0001513 -63-11JUN13-1/5

Menú acerca de:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono del menú acerca de (A).

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Información del copyright
- Información de software y hardware
  - Número de pieza de tornillería
  - Número de serie de hardware
  - Nº de referencia del software
  - Nº de versión del software
  - Número de fabricación de la aplicación



H95747 —UN—05OCT10

A—Icono del menú acerca de

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001513 -63-11JUN13-2/5

Pruebas de pantalla:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de pruebas (A).

Prueba de color de pantalla:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de prueba de color de pantalla (B).

- Visualizar los colores de prueba de pantalla (aparece el diagrama en rojo, azul y verde).
- Si no pueden verse los colores de prueba, consultar al concesionario John Deere.

Prueba de pantalla táctil:

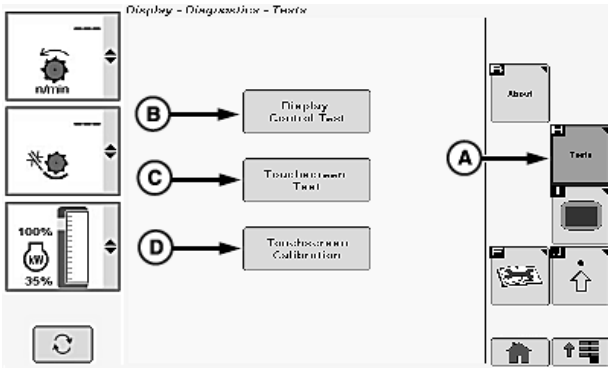
NOTA: Sólo funciona si está equipado con una pantalla táctil.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de prueba de pantalla táctil (C).

- La prueba permite al operador identificar los problemas de píxeles en la pantalla.
  a. Cuando se toca la pantalla aparece una mirilla en el área que se toca.
  b. Continuar tocando la pantalla alrededor del área donde se sospecha que hay una falla de píxeles para comprobar si aparece la mirilla.
  c. Si no aparece la mirilla, consultar al concesionario John Deere.

Calibración de pantalla táctil:

NOTA: Sólo funciona si está equipado con una pantalla táctil.



H95748 —UN—05OCT10

A—Icono Tests (pruebas)
B—Icono Display Color Test (prueba de color de la pantalla)
C—Icono Touchscreen Test (prueba de pantalla táctil)
D—Icono de calibración de la pantalla táctil

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de calibración de la pantalla táctil (D).

1. Aparece otra pantalla con una X en la esquina superior derecha.
2. Pulsar la pantalla en X y continuar siguiendo la pantalla alrededor de la X. Pulsar siempre la pantalla directamente en el centro de la X.

NOTA: La calibración de la pantalla táctil cancela toda calibración guardada y permite al operador empezar de nuevo y realizar una nueva calibración.

OUO6075,0001513 -63-11JUN13-3/5

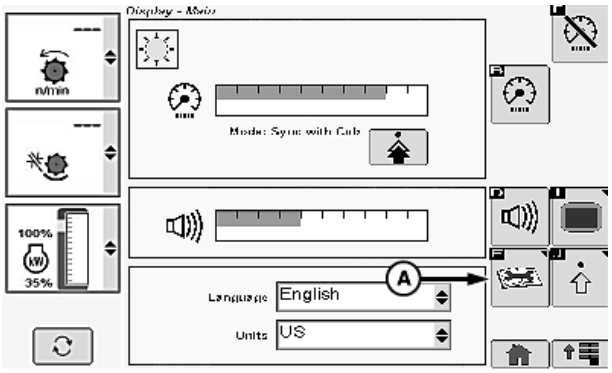
Indicaciones de diagnóstico:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de diagnóstico (A).

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Voltaje no conmutado
- Voltaje conmutado
- Voltaje de CAN High (bus de vehículo)
- Voltaje de CAN High (bus de apero)
- Voltaje de CAN Low (bus de vehículo)
- Voltaje de CAN Low (bus de apero)
- Horas de funcionamiento de la pantalla
- USB presente

NOTA: El conector USB (Bus de serie universal) está ubicado debajo del reposabrazos. El conector se utiliza para indicaciones de diagnóstico básicas y para transferir datos. No conectar el teléfono ni dispositivos de audio en este conector. Este conector NO debe utilizarse para cargar dispositivos de consumo.



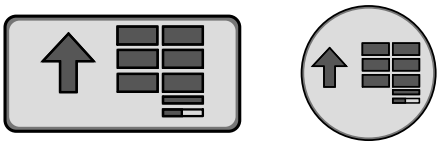
H108237 —UN—11JUN13

A—Icono de diagnóstico

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001513 -63-11JUN13-4/5

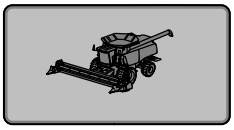
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



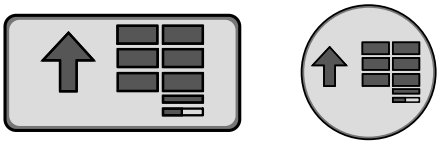
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0001513 -63-11JUN13-5/5

Conexión de pantallas múltiples y mandos auxiliares

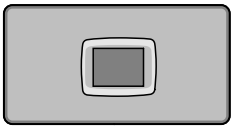
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



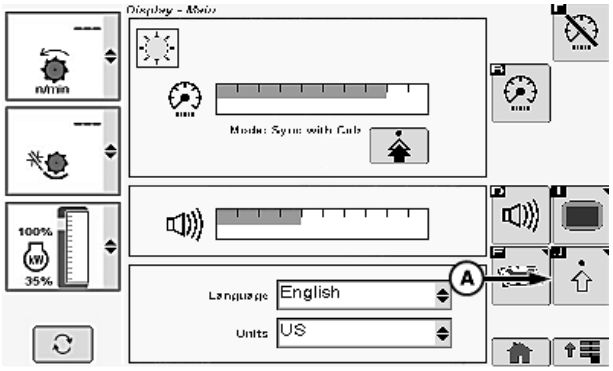
Icono de aplicaciones de la pantalla

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuraciones de la pantalla.

OUO6075,0001514 -63-11JUN13-1/4

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

A—Icono de ajustes avanzados



H108235 —UN—11JUN13

Continúa en la siguiente página

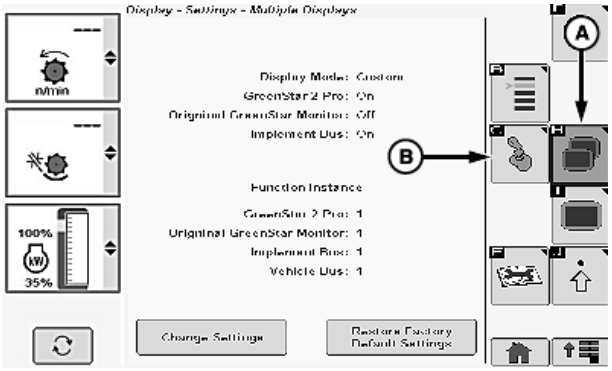
OUO6075,0001514 -63-11JUN13-2/4

Conexión de pantallas múltiples:

NOTA: El software detecta automáticamente si hay otra pantalla conectada. Consultar a su concesionario John Deere para obtener información adicional antes de modificar cualquier ajuste o si el sistema no detecta la pantalla conectada.

Mandos auxiliares:

NOTA: La función de mandos auxiliares no está disponible.



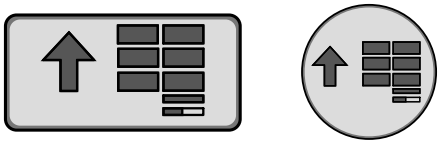
H96256 —UN—05OCT10

A—Icono de pantallas múltiples

B—Icono de mandos auxiliares

OUO6075,0001514 -63-11JUN13-3/4

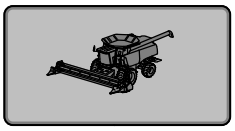
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



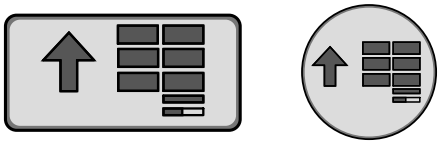
Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0001514 -63-11JUN13-4/4

Aplicación del centro de mensajes

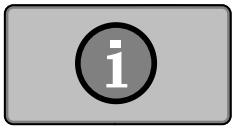
H95846 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



Icono de aplicación del centro de mensajes

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000652 -63-26AUG10-1/3

Icono del centro de mensajes (A):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Muestra al operador mensajes o códigos de anomalía activos, en caso de haber disponibles.

Icono de dirección de diagnóstico (B):

NOTA: Si está equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a la información de direcciones de diagnóstico en ambos monitores al mismo tiempo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

Permite al operador seleccionar las unidades de control electrónico deseadas y realizar modificaciones/cambios de dirección o visualizar direcciones (consultar al concesionario John Deere correspondiente).

Icono de códigos de diagnóstico de anomalías (C):

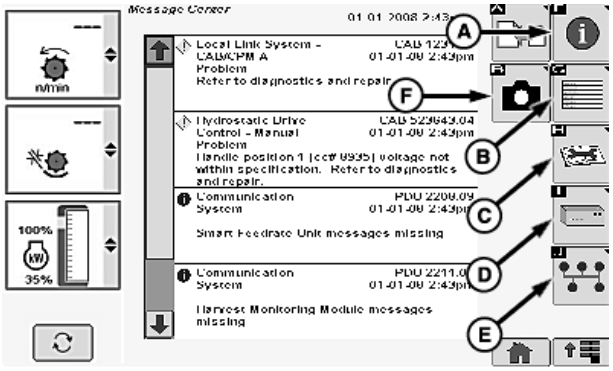
NOTA: Si equipado con el monitor GreenStar opcional, no trate de acceder a los códigos de diagnóstico de anomalías en ambas pantallas al mismo tiempo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de códigos de diagnóstico de anomalías esté resaltado.

Permite al operador visualizar las unidades de control electrónico, las direcciones de los códigos de anomalías y el código (activo o no) y cuenta cuántas veces aparece el código (consultar más información en Acceso al menú de códigos de diagnóstico de anomalías de la sección Códigos de diagnóstico de anomalías).

Icono de información de unidad de control electrónico (ECU) (D):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de la unidad de control electrónico esté resaltado.



H95965 —UN—05OCT10

Permite al operador visualizar las unidades de control electrónico, las direcciones, el recuento de mensajes, los números de pieza y los números de serie de las unidades de control electrónicas, los números de pieza y ediciones del software (consultar al concesionario John Deere correspondiente).

Icono de información de bus CAN (E):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información de bus CAN esté resaltado.

Permite al operador ver si la red está activa o no, el número total de mensajes y las tensiones altas o bajas del CAN (véase el concesionario John Deere correspondiente).

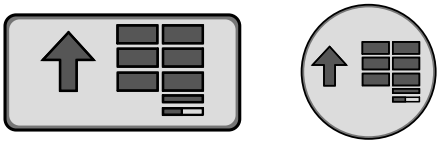
Icono de transferencia de iconos de depurar (F):

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de transferencia de archivos de depurar esté resaltado.

Prácticamente cualquier pantalla puede guardar en la memoria interna y, seguidamente, copiarse en un dispositivo de almacenamiento USB (véase el concesionario John Deere correspondiente).

OUO6075,0000652 -63-26AUG10-2/3

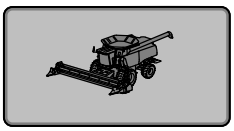
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

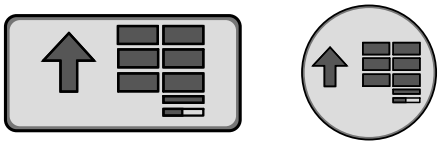


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0000652 -63-26AUG10-3/3

Aplicación del monitor de rendimiento

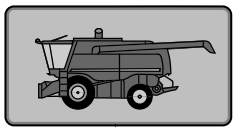


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95847 —UN—12OCT10

H95878 —UN—29MAR10



Icono de aplicación del monitor de rendimiento

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del monitor de rendimiento esté resaltado.

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-1/5

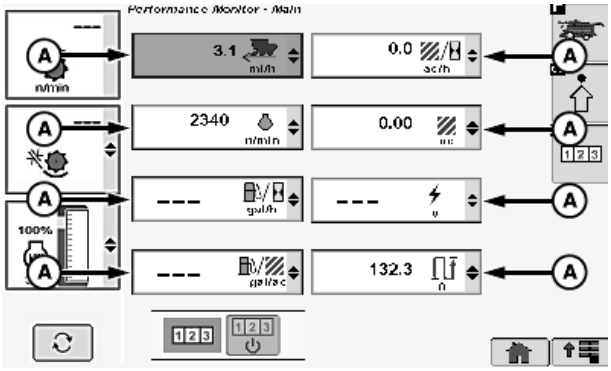
Menú del monitor de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú del monitor de rendimiento (A) esté resaltado.

El menú del monitor de rendimiento nuevamente configurado aparece con la siguiente información:

- Consumo medio de combustible por superficie (gal/acre, l/ha, gal/ha, l/acre)
- Superficie por hora instantánea
- Promedio de superficie por hora
- Superficie cosechada (se acumula con el registro ACTIVADO)
- Distancia (se acumula siempre. No depende del estado del registro)
- Consumo de combustible por hora instantáneo (gal/h, l/h)
- Productividad de cosecha por hora (volumen o peso)
- Contador de peso
- Contador de humedad

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la opción del menú deseada.

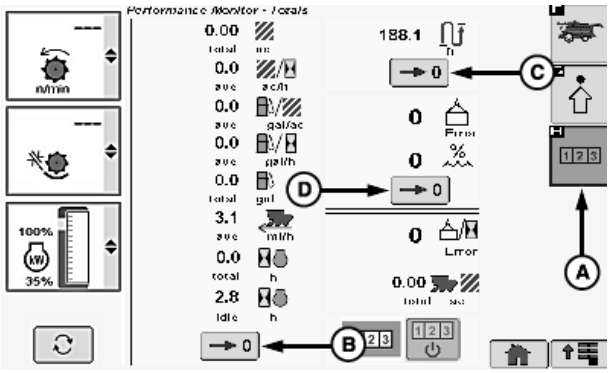


H95803 —UN—05OCT10

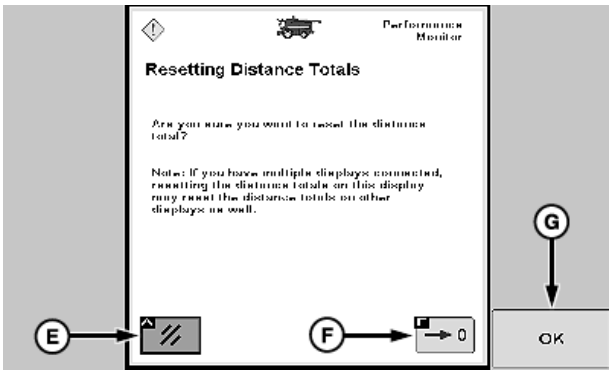
A—Menú del monitor de rendimiento

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-2/5



H95810 —UN—05OCT10



H95811 —UN—23MAR10

A—Icono de totales
B—Icono de puesta acero de contador de superficie
C—Icono de puesta acero de contador de distancia
D—Icono de puesta a cero de peso y humedad
E—Icono cancelar (cancel)
F—Icono de puesta a cero
G—Icono OK

Borrado del monitor de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de totales (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de puesta a cero del contador deseado:

NOTA: Al borrar los valores de área, distancia, peso y humedad desde esta pantalla no se borran los totales de cliente, granja, campo y cultivo.

Sólo se borran los contadores de esta pantalla.

- Icono de puesta a cero de contador de superficie (B)
  - Muestra el área total recorrida desde la última puesta a cero.
- Icono de puesta a cero de contador de distancia (C)
  - Muestra la distancia total recorrida desde la última puesta a cero.
- Icono de puesta a cero del contador de peso y humedad (D)
  - Muestra los valores de peso y humedad desde la última puesta a cero.

Aparece una pantalla de advertencia preguntando si se desea poner a cero el total deseado.

IMPORTANTE: Si hubiera múltiples pantalla conectadas, poniendo a cero los totales en esta pantalla se pueden poner a cero también los totales de otras pantallas.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelar (E) para cancelar y regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados el icono de puesta a cero (F) o el icono OK (G) para poner a cero los totales.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-3/5

Ajustes avanzados de monitor de rendimiento:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

- Casilla de ancho automático (B)

  NOTA: Debería estar siempre marcada y ser desactivada por el operador.

- Casilla de ancho de plataforma de corte (C)

  NOTA: Debería ser desactivada siempre por el operador.

  - Detectado automáticamente en los ajustes realizados en la pantalla de configuración de la plataforma de corte.
- Estado ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro (D)

  NOTA: Debería ser desactivada siempre por el operador.

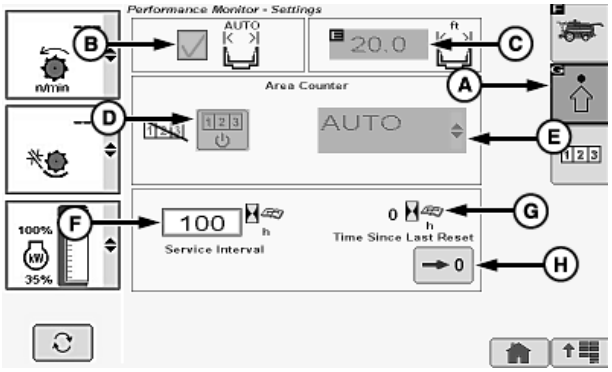
- Menú de registro (E)

  NOTA: Debería ser siempre desactivado por el operador y ajustarse siempre a AUTO.

- Intervalo de mantenimiento (F)

  NOTA: La alarma suena y aparece un mensaje en la pantalla antes del transcurso de 20 horas del ajuste del intervalo de mantenimiento.

  - El intervalo puede ajustarse entre 0 y 999 horas. El intervalo de mantenimiento debe ponerse a cero después de realizar el mantenimiento.



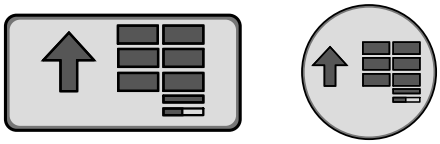
H95813 —UN—05OCT10

A—Icono de parámetros avanzados
B—Casilla de ancho automático
C—Casilla de ancho de plataforma de corte
D—Estado de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de registro
E—Menú de registro
F—Intervalo de mantenimiento
G—Horas desde la última puesta a cero
H—Icono de puesta a cero

- Tiempo desde la última puesta a cero (G)
  - Muestra el número de horas del motor desde la última puesta a cero del mantenimiento.
- Icono de puesta a cero (H)
  - Borrar las horas del contador del último mantenimiento.

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-4/5

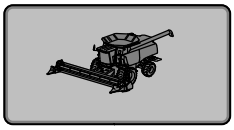
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

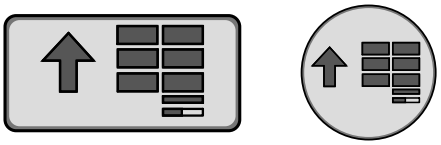


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006F9 -63-07OCT10-5/5

Aplicación Administrador de configuración

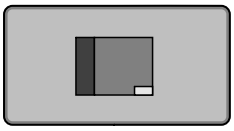


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95850 —UN—31MAR10



Icono de la aplicación Administrador de configuración

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de la aplicación Administrador de configuración esté resaltado.

OUO6075,0001272 -63-11OCT12-1/3

Configuración de la región de la página de inicio:

Permite al operador mostrar diferentes páginas de inicio.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú Región (A) esté resaltado.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Página principal 1
- Página principal 2
- Página principal 3

Una vez elegida la página de inicio deseada, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

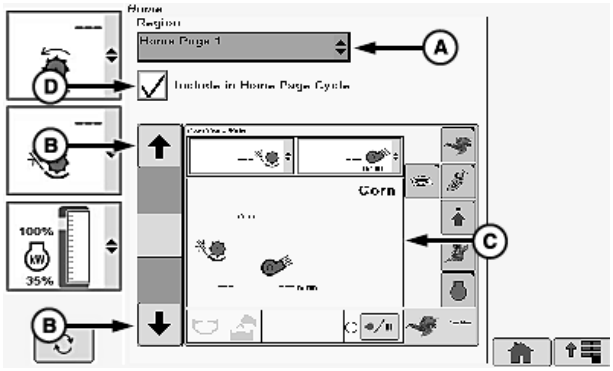
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba/abajo (B) estén resaltados para desplazarse por las páginas de inicio (C).

Elegir la página de inicio deseada.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla Incluir en ciclo de página de inicio (D) esté resaltada.

- Con marca: la página de inicio seleccionada se incluye en el ciclo de página de inicio.
- Sin marca: la página de inicio seleccionada no se incluirá en el ciclo de página de inicio.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de inicio de cualquier pantalla esté resaltado para pasar por las páginas de inicio seleccionadas. El interruptor de página de inicio en el reposabrazos también pasa por las páginas de inicio seleccionadas.



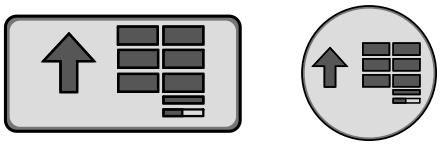
H95818 —UN—05OCT10

A—Menú Region (región)
B—Iconos de flecha Arriba/Abajo
C—Páginas de inicio diferentes
D—Casilla Include in Home Page Cycle (incluir en ciclo de página de inicio)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001272 -63-11OCT12-2/3

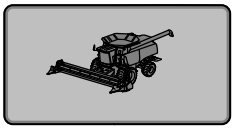
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.



Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0001272 -63-11OCT12-3/3

Capacidad de interfaz de vídeo

NOTA: La pantalla GreenStar™ 2 2600 no tiene capacidad para vídeo.

Los conectores etiquetados como ADU 01, ADU 02 y ADU 03 suministran señales de vídeo a la pantalla del reposabrazos.

El conector etiquetado como CPDU 01 suministra una señal de vídeo para una pantalla opcional en el poste esquinero.

La máquina está equipada con 4 entradas para cámara de vídeo, situadas en el lado derecho del puesto del operador.

NOTA: La pantalla GreenStar™ 3 CommandCenter™ del reposabrazos es compatible con una señal de vídeo.

La pantalla GreenStar™ 3 2630 del reposabrazos es compatible con 3 señales de vídeo.

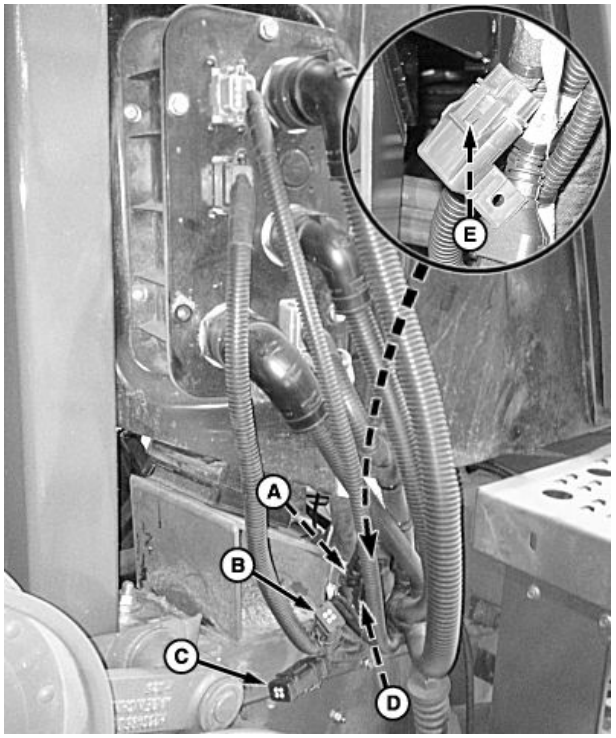
La entrada de vídeo (A—C) suministra señales de vídeo a la pantalla del reposabrazos.

La entrada de vídeo (D) se conecta a la pantalla GreenStar™ 3 2630 (opcional) montada en el poste esquinero.

Las entradas de vídeo están protegidas con un fusible en línea (E).

Para obtener más información sobre las soluciones de cámara compatibles con vídeo, consultar con un concesionario John Deere.

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company



H108461 —UN—03JUL13

A—Entrada de vídeo (reposabrazos)
B—Entrada de vídeo (reposabrazos)
C—Entrada de vídeo (reposabrazos)
D—Entrada de vídeo (poste esquinero)
E—Fusible en línea

OUO6075,00015A7 -63-03JUL13-1/1

Seguridad del vídeo

ATENCIÓN: No confiar totalmente en la cámara para evitar colisiones o para comprobar si se encuentran personas cerca de la máquina. Para evitar lesiones graves o mortales del operador u otros, permanecer en todo momento atento y consciente de las condiciones alrededor de la máquina. Leer y comprender las indicaciones de Evitar los accidentes durante el retroceso, en la Sección de seguridad.

IMPORTANTE:

- **Determinar correctamente si la aplicación de cámara o vídeo está "invertida".**
- **Montar la cámara en un lugar firme y seguro.**
- **Conocer el campo de visión de la cámara.**
- **Realizar el debido mantenimiento de la cámara.**
- **Conservar limpias las lentes de la cámara.**

OUO6075,00013B2 -63-31JAN13-1/1

Aplicación de vídeo (si existe)

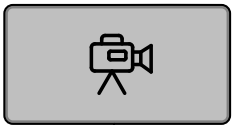


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

H95878 —UN—29MAR10

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95851 —UN—31MAR10



Icono
Aplicación de vídeo

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de vídeo esté resaltado.

OUO6075,00013B1 -63-31JAN13-1/4

Ajuste de contraste:

Permite que el operador ilumine u oscurezca la pantalla de vídeo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

- Icono Aumentar (A): ilumina la pantalla de vídeo.
- Icono Disminuir (B): oscurece la pantalla de vídeo.

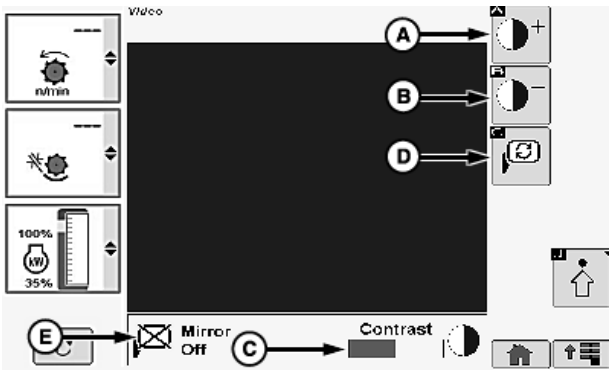
NOTA: El gráfico de barras de contraste (C) aumenta o disminuye en función del icono seleccionado.

Ajustes del espejo:

Permite al operador reflejar la imagen en la pantalla.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de espejo (D) esté resaltado.

NOTA: Espejo ACTIVADO/DESACTIVADO (E) se alterna para alertar al operador sobre qué ángulo se visualiza.

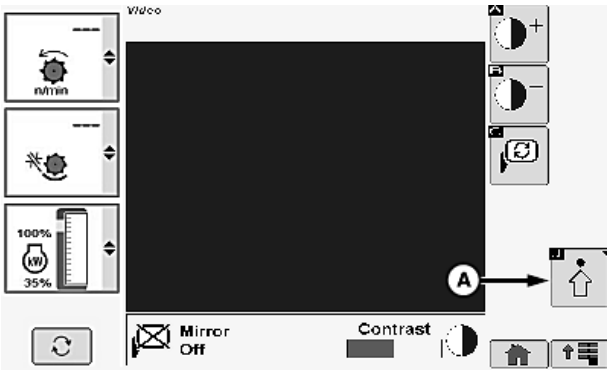


H96255 —UN—05OCT10

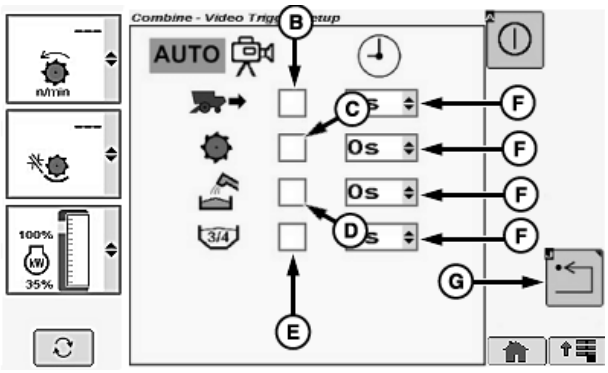
A—Icono Aumentar contraste
B—Icono Disminuir contraste
C—Gráfico de barras de contraste
D—Icono Espejo
E—ACTIVACIÓN/ DESACTIVACIÓN del retrovisor

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013B1 -63-31JAN13-2/4



H96254 —UN—05OCT10



H95821 —UN—05OCT10

A—Icono de ajustes avanzados
B—Activación de vídeo trasero
C—Activación de vídeo de separador
D—Activación de vídeo de sinfín de descarga
E—Activación de vídeo de depósito de grano
F—Menú de hora
G—Icono de retorno/atrás

Configuración de vídeo:

NOTA: Hay varios activadores de vídeo en la pantalla del reposabrazos.

Permite al operador configurar y ver diferentes áreas alrededor de la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de parámetros avanzados (A).

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Activación de vídeo de vista trasera (B)
- Activación de vídeo de separador (C)
- Activación de vídeo de sinfín de descarga (D)
- Activación de vídeo de depósito de grano (E)

NOTA: El vídeo se muestra automáticamente en la pantalla cuando se cumple una condición para la activación (ejemplo: el vídeo de vista trasera se muestra en la pantalla cuando la máquina se desplaza hacia atrás).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando las cajas de control de vídeo deseadas están resaltadas.

- Con marca: muestra el vídeo.
- Sin marca: no mostrará el vídeo.

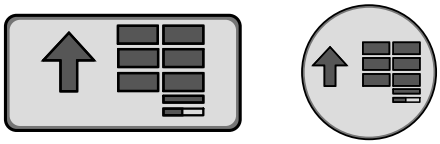
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de hora (F) para el cuadro de vídeo deseado esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la hora deseada esté resaltada.

NOTA: Permite mantener la visualización de la cámara durante un tiempo adicional después de darse cambios en las condiciones (ejemplo: el vídeo de la parte trasera se mantiene visible durante un período de tiempo adicional incluso después de que la palanca multifunción se mueva hacia delante).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de retorno/retroceso (G) esté resaltado.

OUO6075,00013B1 -63-31JAN13-3/4

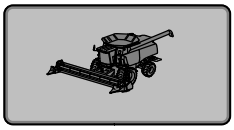


H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10

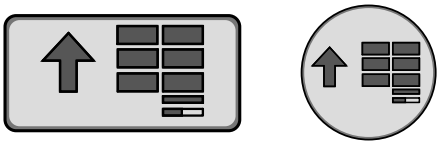


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00013B1 -63-31JAN13-4/4

Aplicación de administrador de acceso



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95852 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10

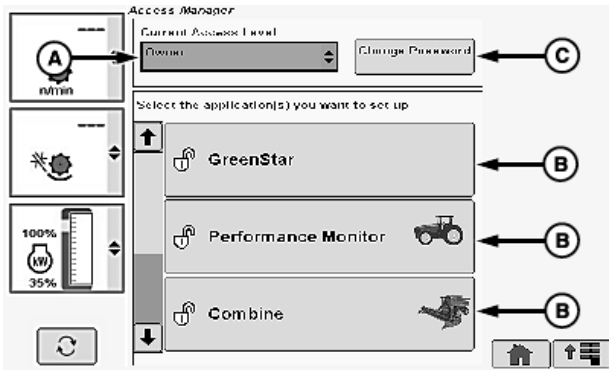


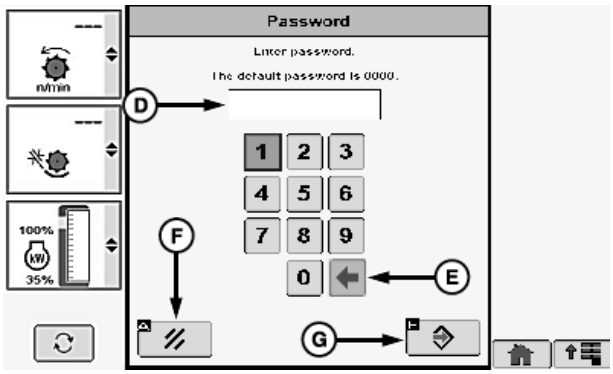
Icono de aplicación de administrador de acceso

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de administrador de acceso.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-1/5





A—Menú de nivel de acceso
B—Utilización
C—Icono de cambio de contraseña
D—Menú de contraseña
E—Icono de flecha de retroceso
F—Icono cancelar (cancel)
G—Icono de aceptar

Ajustes de nivel de acceso:

Permite al propietario de la máquina bloquear y desbloquear determinadas funciones. Si una función está bloqueada, sólo el propietario podrá realizar cambios y ajustes. Si una función está desbloqueada, tanto el propietario como el operador pueden efectuar cambios y ajustes.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de nivel de acceso (A) esté resaltado.

La pantalla mostrará lo siguiente:

NOTA: Debe encontrarse en modo de propietario para bloquear o desbloquear una aplicación (B). Se requiere una contraseña al pasar del modo de operador al modo de propietario.

- Modo de operador: algunos cambios y ajustes se ponen a disposición al configurarse por el propietario.
- Modo de propietario: determina qué cambios y ajustes se ponen a disposición de los operadores.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el nivel de acceso deseado.

Cambio de contraseña:

Permite al propietario de la máquina ajustar una contraseña para impedir que el operador realice cambios y ajustes efectuados anteriormente por el propietario.

NOTA: Si se pierde u olvida la contraseña, solicitar más información al concesionario John Deere correspondiente.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cambio de contraseña (C).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación para introducir los dígitos desde la calculadora en el menú de contraseña (D).

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de flecha de retroceso (E) esté resaltado para borrar dígitos, en caso de haber cometido un error.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelar (F) para cancelar y regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (G) esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

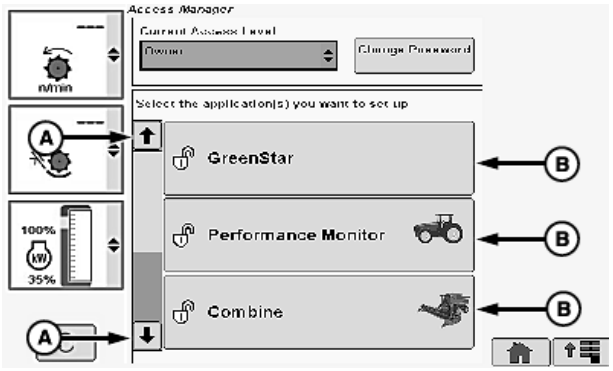
Bloquear/desbloquear aplicaciones:

Permite al propietario bloquear y desbloquear determinadas funciones. Cuando están bloqueadas, el operador sólo puede visualizar determinadas funciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de flecha arriba o abajo (A) esté resaltado para desplazarse a través de diferentes aplicaciones.

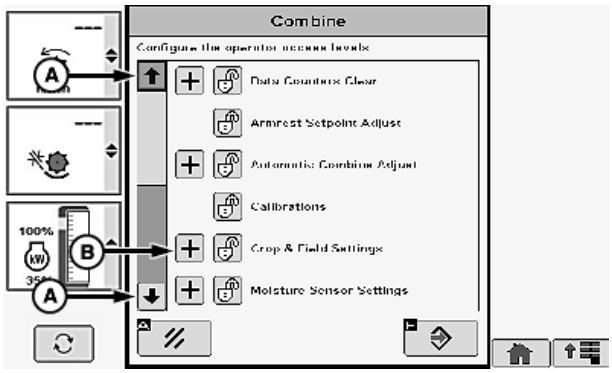
Cosechadora	Pantalla
Centro de mensajes	Admin. configuración
Monitor de rendimiento	Vídeo
GreenStar	Administrador de acceso

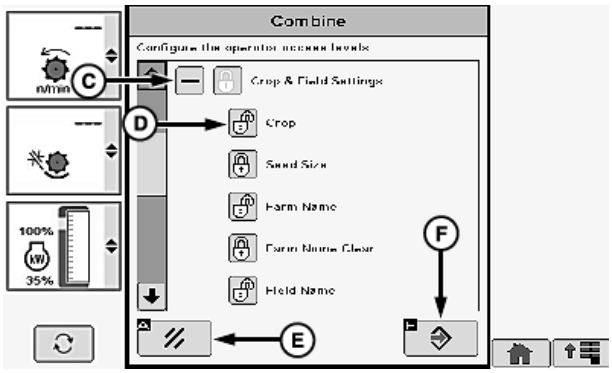
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la aplicación deseada (B) esté resaltada.



A—Iconos de flecha arriba/abajo
B—Utilización

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-3/5





A—Iconos de flecha arriba/abajo
B—Icono de más
C—Icono de menos
D—Icono de bloquear/desbloquear
E—Icono cancelar (cancel)
F—Icono de aceptar

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando los iconos de flecha arriba o abajo (A) estén resaltados para desplazarse a través de subfunciones de las aplicaciones.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (B) (amplía la subfunción) o el icono menos (C) (cierra la subfunción) estén resaltados.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la subfunción deseada.

NOTA: La subfunción cambia entre el icono de bloqueo/desbloqueo (D).

Un candado en gris significa que únicamente algunas subfunciones están bloqueadas.

- *Icono de bloqueo: el operador no puede realizar cambios ni ajustes. Únicamente el propietario puede efectuar cambios y ajustes.*
- *Icono de desbloqueo: tanto el propietario como el operador pueden realizar cambios y ajustes.*

Repetir el procedimiento para las aplicaciones restantes según sea necesario.

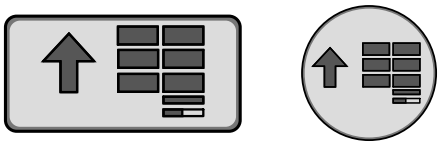
NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de cancelar (E) para cancelar los cambios y regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación (F) esté resaltado.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-4/5

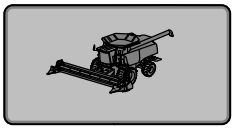
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

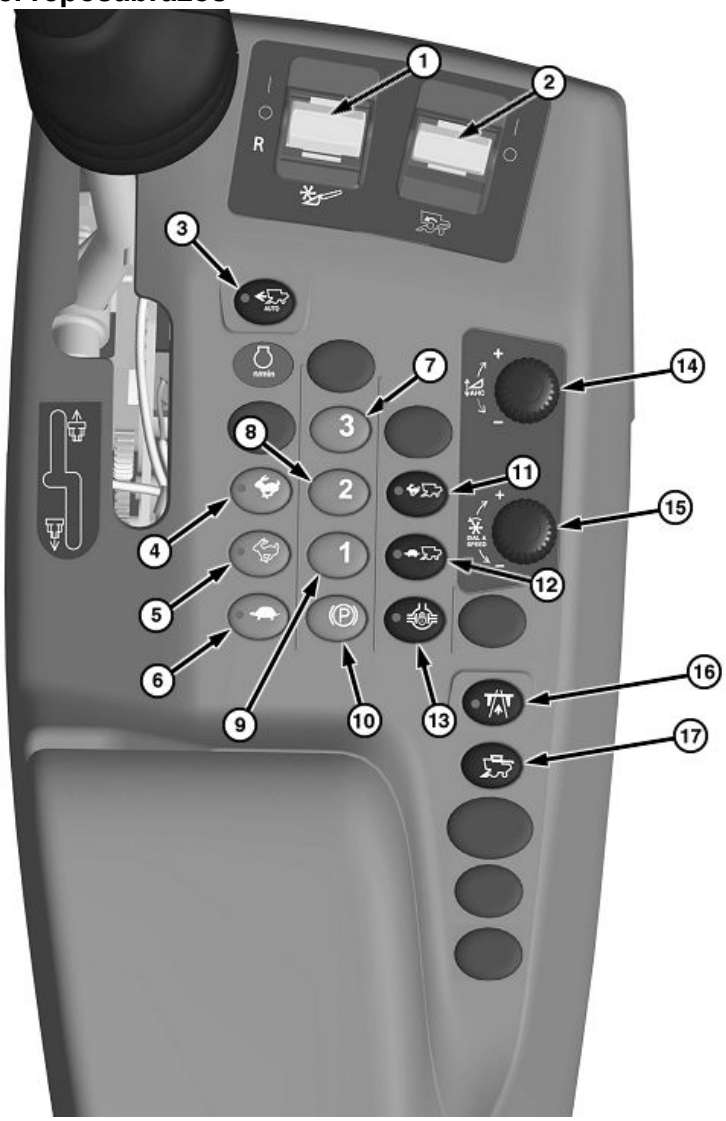


Icono de aplicación de página principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006F8 -63-07OCT10-5/5

Mandos de la consola del reposabrazos



H95194 —UN—11OCT10

1— Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador de mies y conexión del cabezal.
2— Interruptor de conexión del separador
3— Interruptor de activación del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)
4— Interruptor de régimen del motor (velocidad alta)
5— Interruptor de régimen del motor (velocidad media)
6— Interruptor de régimen del motor (velocidad baja)
7— Botón pulsador de cambio a 3ª marcha (si existe)
8— Botón pulsador de cambio a 2ª marcha/Interruptor ProDrive modo 2 (si existe)
9— Botón pulsador de cambio a 1ª marcha/Interruptor ProDrive modo 1 (si existe)
10— Interruptor del freno de estacionamiento (si viene equipado)
11— Interruptor tracción en las cuatro ruedas (velocidad alta) (si existe)
12— Interruptor tracción en las cuatro ruedas (velocidad baja) (si existe)
13— Interruptor de bloqueo del diferencial (si existe)
14— Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal
15— Dial Dial-A-Speed
16— Interruptor de seguridad en carretera
17— Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (si existe)

NOTA: Todos los interruptores no están disponibles en todos los modelos de máquinas.

Antes de utilizar la máquina, familiarizarse con los interruptores y controles.

Harvest Smart es una marca comercial de Deere & Company
HydraFlex es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000A9E -63-16NOV10-1/1

Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador de mies y conexión del cabezal.

El interruptor de conexión de la unidad de corte (A) permite CONECTAR y DESCONECTAR la transmisión del cabezal. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

NOTA: Cuando el inversor del alimentador de mies está engranado, el molinete se mueve en el sentido de marcha contrario (únicamente plataformas de corte rígidas e HydraFlex), ayudando así a empujar el material cosechado hacia afuera del alimentador de mies.

Si se trabaja a un régimen del motor alto y el interruptor del inversor del alimentador de mies está activado, el motor reduce automáticamente el régimen y pasa a ralentí lento.

La tecla del inversor del alimentador de mies (A) se utiliza para cambiar hidráulicamente la caja de engranajes del alimentador de mies a marcha atrás para desbloquear un alimentador de mies o un cabezal taponado.

Pulsar y echar hacia atrás el interruptor y mantenerlo de este modo hasta que el alimentador de mies quede libre.

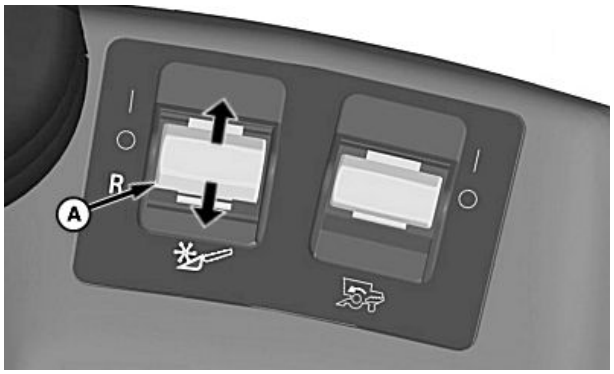
Requisitos del sistema:

- El interruptor de conexión de la unidad de corte y la tecla de inversión del alimentador de mies deben estar DESCONECTADOS para poner en marcha la máquina.
- El interruptor de conexión del separador tiene que estar ENCENDIDO.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado para poder accionar la plataforma de corte.

La transmisión de la plataforma de corte puede DESCONECTARSE por medio del botón de parada rápida (B), situado en la palanca multifunción.

Para conectar la transmisión del cabezal de corte o del sinfín de descarga, en caso de haberlos detenido con el botón de parada rápida, DESCONECTAR la tecla y volver a CONECTARLA.

Si el operador abandona el asiento después de la conexión, la plataforma de corte seguirá funcionando durante cinco segundos antes de desconectarse.



H94644 —UN—27JAN10



H94657 —UN—01NOV10

A—Tecla del inversor del alimentador de mies y de engrane de la plataforma de corte

B—Botón de parada rápida

Para conectarla, sentarse en el asiento del operador, DESCONECTAR la tecla y volver a CONECTARLA.

OUO6075,000043D -63-13DEC10-1/1

Cambio del inversor del alimentador de mies

NOTA: Si se está operando a un régimen del motor alto y la tecla del inversor del alimentador de mies está engranada, el motor pasará automáticamente al régimen de ralentí.

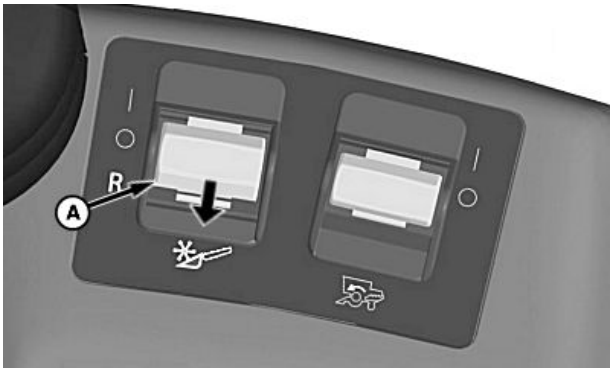
DESACTIVAR la tecla de engranado de la plataforma de corte/ inversor del alimentador de mies (A) y poner el motor al ralentí.

Apretar hacia abajo, hacia atrás y mantener apretada la tecla del inversor de alimentador de mies, hasta eliminar la obstrucción del alimentador de mies.

Soltar la tecla cuando el alimentador de mies esté desatascado.

Poner el motor al régimen máximo y reanudar el trabajo.

IMPORTANTE: No intentar forzar nunca las acumulaciones de material en la máquina repitiendo el ciclo de accionamiento del inversor. Los ciclos repetidos reducen la vida útil de los componentes.



H94655 —UN—27JAN10

A—Tecla del inversor del alimentador de mies y de engrane de la plataforma de corte

OUO6075,000043E -63-20NOV09-1/1

Interruptor de conexión del separador

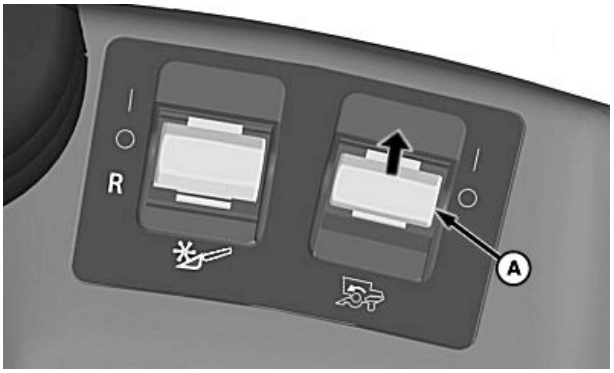
NOTA: Conecte el separador antes que la plataforma.

El interruptor de conexión del separador (A) permite CONECTAR y DESCONECTAR el separador. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

Requisitos del sistema:
- Motor a ralentí lento.
- El interruptor de conexión del separador debe estar DESCONECTADA para poner en marcha la máquina.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Los sistemas de ajuste de la velocidad de trabajo del separador y de la velocidad del ventilador de limpieza funcionan únicamente cuando el separador está en marcha.

NOTA: El separador se desconecta cuando la velocidad del batidor de descarga baja a menos de 300 r/min.

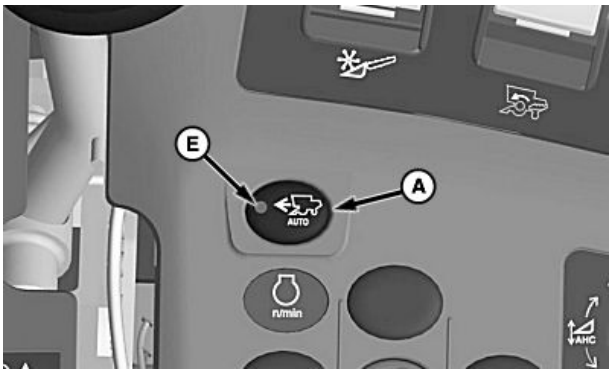


H94656 —UN—27JAN10

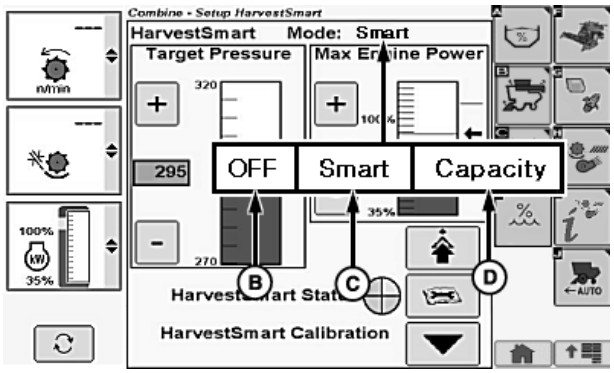
A—Interruptor de conexión del separador

OUO6075,000043F -63-28SEP10-1/1

Interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)



H106496 —UN—08JAN13



H106497 —UN—16JAN13

A—Interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Modo OFF
C—Modo Smart
D—Modo de capacidad:
E—Luz testigo

El interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) permite a la máquina habilitar el sistema Harvest Smart™ y seleccionar dos modos de funcionamiento.

Al pulsar el interruptor de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) una vez, la pantalla aparece en pantalla. Pulsar de nuevo el interruptor para cambiar entre los diferentes modos de funcionamiento:

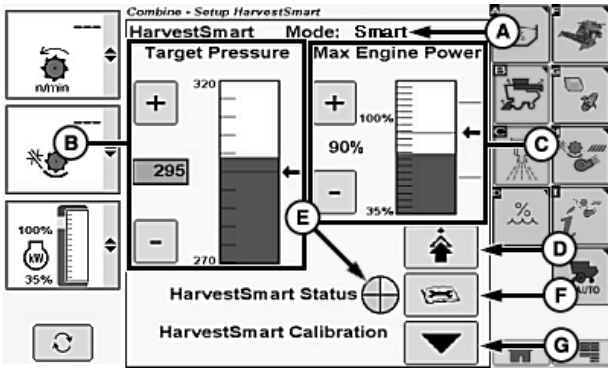
- Desconectado (B)
- Inteligente (C)
- Capacidad (D)

La luz del indicador (E) se enciende para indicar que el sistema está activo.

OUO6075,000137A -63-24JAN13-1/2

Consultar el apartado Velocidad de alimentación Harvest Smart™ para obtener información adicional sobre el funcionamiento de:

- Modo de operación (A)
  - OFF
  - Inteligente
  - Capacidad
- Presión objetivo (B)
- Potencia máx. del motor (C)
- Icono de configuración avanzada (D)
  - Velocidad máxima de la cosecha
  - del ventilador
- Indicador de estado de Harvest Smart™ (E)
- Icono de lecturas de diagnóstico (F)
- Icono de calibración de Harvest Smart™ (G)



H106500 —UN—08JAN13

OUO6075,000137A -63-24JAN13-2/2

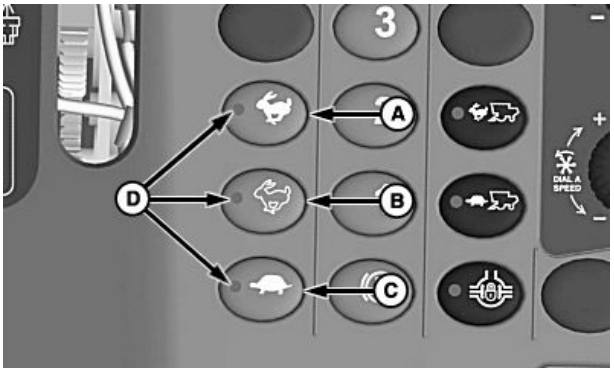
Interruptores de régimen del motor

Las teclas de régimen del motor se usan para aumentar o reducir el régimen del motor.

- La tecla (A) es para la velocidad alta.
- La tecla (B) es para la velocidad mediana.
- La tecla (C) es para la velocidad baja.

Las luces testigo (D) indican qué interruptor está actualmente seleccionado.

A—Régimen del motor alto
B—Régimen del motor mediano
C—Bajo régimen del motor
D—Luces testigo



H94729 —UN—27JAN10

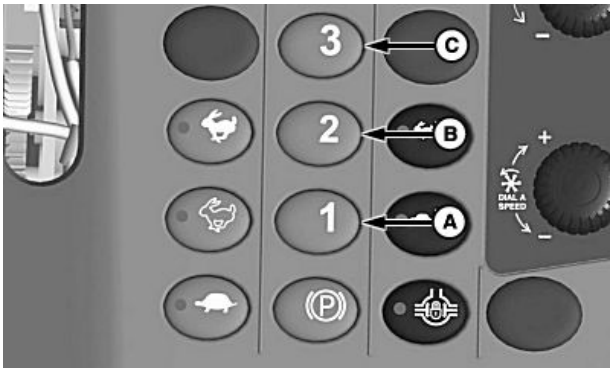
OUO6075,0000450 -63-28SEP10-1/1

Interruptores de cambio de marchas con botón (si existen)

NOTA: Las reglamentaciones de código de país y las medidas de los neumáticos limitan la velocidad máxima de avance.

La máquina se debe tope y la palanca multifunción se debe poner en punto muerto antes de seleccionar la marcha deseada.

Los interruptores de cambio de marchas con botón (A, B o C) se utilizan para controlar la velocidad de avance de la transmisión electrónicamente. Pulsar el interruptor deseado para aumentar o disminuir la velocidad de avance de la máquina. La pantalla indicado qué interruptor se pulsa y parpadea hasta que la transmisión cambia electrónicamente.



H95208 —UN—27JAN10

A—Interruptor de la primera marcha de cambio con botón
B—Interruptor de la segunda marcha de cambio con botón
C—Interruptor de la tercera marcha de cambio con botón

OUO6075,0000642 -63-13DEC10-1/1

Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 (máquinas ProDrive) (si existe)

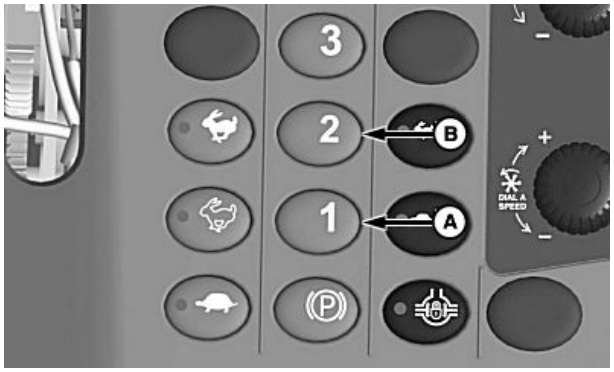
NOTA: Las reglamentaciones de código de país y las medidas de neumático limitan la velocidad máxima de avance. La velocidad puede ser programada desde cero hasta la velocidad de avance máxima permitida.

La velocidad máxima de avance es de 10 km/h (6.2 mph) y no cambia en ningún modo.

Los interruptores ProDrive modos 1 ó 2 pueden ser seleccionados mientras la máquina esté en movimiento.

Los interruptores ProDrive Modos 1 (A) y 2 (B) se utilizan para controlar la velocidad de avance de la transmisión electrónicamente. Los interruptores se utilizan para ajustar una velocidad de transporte o de cosecha confortable. Al ajustar la velocidad de avance y al mover la palanca multifunción totalmente hacia delante, la máquina no funcionará más rápido que el punto de ajuste para el modo seleccionado.

1. Presione el interruptor ProDrive modo 1 ó 2. Las luces testigo de la pantalla del poste derecho indican el modo que está actualmente seleccionado.



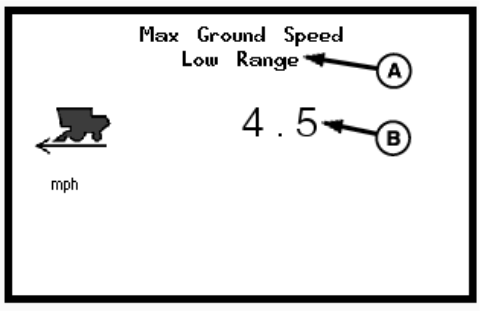
H94730 —UN—27JAN10

A—Interruptor ProDrive Modo 1

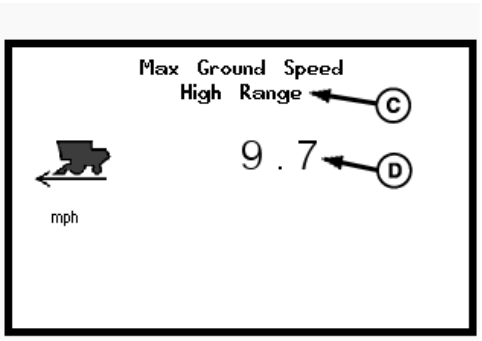
B—Interruptor ProDrive Modo 2

2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el cuadrante de selección hasta alcanzar los ajustes deseados de velocidad de la máquina.

Continúa en la siguiente página



H101553 —UN—16MAY11



H101554 —UN—16MAY11

3. La pantalla del CommandCenter le indicado al operador las configuraciones de ajuste para:

NOTA: La velocidad máxima del modo 1 no se puede ajustar en un valor más alto que la velocidad máxima actual fijada en el modo 2.

La máquina posee un grupo de marchas de 0 a 7,2 km/h (0-4.5 mph) o de 0 a 15,6 km/h (0-9.7 mph) como se muestra y no podrá ir más rápido que la velocidad del punto de ajuste.

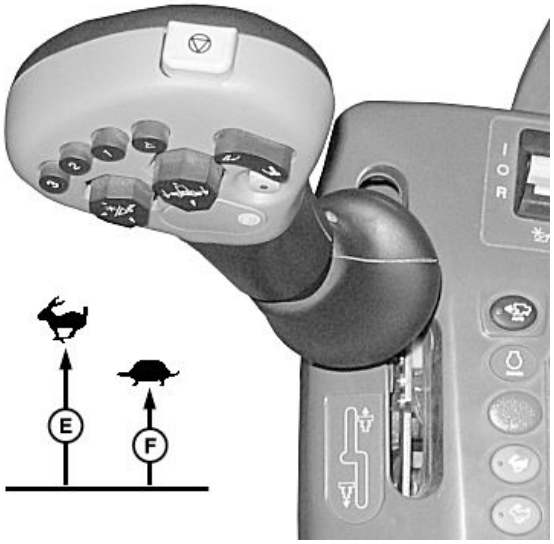
El cambio de velocidad se produce entre el modo 1 y el modo 2. (Ejemplo: El modo 1 ajustado a 8 km/h (5 mph) con la palanca multifunción en grupo medio (4 km/h, 2.5 mph). El modo 2 ajustado a 20 km/h (12.4 mph) con la palanca multifunción en grupo medio (10 km/h, 6.2 mph). La velocidad de avance actual aumenta entre los modos).

Rango bajo de la velocidad de avance máxima (Modo 1):

- El rango bajo de la velocidad de avance máxima (A) se muestra cuando se selecciona el interruptor ProDrive modo 1.
  - La pantalla indica la velocidad actual del punto de ajuste (B).
  - Al girar el cuadrante de selección, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de avance sin importar en qué lugar está la palanca multifunción.

Rango alto de la velocidad de avance máxima (Modo 2):

- El rango alto de la velocidad de avance máxima (C) muestra cuando se selecciona el interruptor ProDrive en modo 2.
  - La pantalla indica la velocidad actual del punto de ajuste (D).
  - Al girar el cuadrante de selección, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de avance sin importar en qué lugar está la palanca multifunción.



H101555 —UN—16MAY11

A—Rango bajo de la velocidad de avance máxima
B—Velocidad actual del punto de ajuste
C—Rango alto de la velocidad de avance máxima
D—Velocidad actual del punto de ajuste
E—Grupo de aceleración más alto
F—Grupo de aceleración más bajo

NOTA: Puntos de ajuste máximo mayores significan movimientos de la máquina más agresivos. Siempre es mejor usar un grupo bajo con un punto de ajuste máximo bajo cuando se realicen movimientos de precisión (gancho de cabezal).

- **Ejemplo 1:** Conexión de la plataforma de corte a la máquina y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 1,6 km/h (1 mph). Modo 2 ajustado a 11,3 km/h (7 mph).
- **Ejemplo 2:** Aproximación a vías fluviales y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 4,8 km/h (3 mph). Modo 2 ajustado a 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000F82 -63-09FEB12-2/2

Interruptor del freno de estacionamiento (si viene equipado)

NOTA: El sistema está actualmente en modo manual cuando la máquina se arranca la primera vez. El indicador del freno de estacionamiento del poste esquinero se ilumina para indicar que está aplicado. Presione el interruptor del freno de estacionamiento una vez para activar el modo automático.

El interruptor del freno de estacionamiento (A) activa/desactiva manual o automáticamente el freno de estacionamiento para evitar el movimiento de la máquina.



H94718 —UN—27JAN10

A—Interruptor del freno de estacionamiento

Modo automático:

- Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento **una vez** para activar el modo automático del freno de estacionamiento.
  - Si la palanca multifunción está en posición de punto muerto y la velocidad es inferior a 1,5 km/h (1 mph), el freno de estacionamiento estará aplicado. Si la palanca multifunción se mueve fuera de la posición de punto muerto, el freno de estacionamiento quedará liberado.

  NOTA: El freno de estacionamiento se engrana cada vez que la palanca multifunción se pone en la posición de punto muerto o si se APAGA el motor.

Engrane manual (Modo predeterminado):

- Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento **dos veces** para activar el modo manual del freno de estacionamiento.
  - Si la palanca multifunción está en posición de punto muerto y la velocidad es inferior a 3,0 km/h (1.9 mph), el freno de estacionamiento estará aplicado. Si la palanca multifunción no se encuentra en la posición de punto muerto y la velocidad es superior a 1,5 km/h (1 mph), sonará una alarma.

OUO6075,0001411 -63-11MAR13-1/1

Interruptores de tracción en las cuatro ruedas (si existen)

IMPORTANTE: Para evitar daños, no activar ni desactivar la tracción en las cuatro ruedas mientras la máquina esté funcionando a velocidad máxima de avance. Disminuir la velocidad o hacer que la máquina se detenga.

Desconectar la tracción en las cuatro ruedas antes de bajar una pendiente pronunciada.

Máquinas no ProDrive: En condiciones que causen presiones altas en el sistema hidrostático y si se desacelera o tope la máquina, colocar la palanca multifunción en punto muerto y cambiar a una cambio de marchas inferior.

Mientras se cosecha, se puede conmutado entre las configuraciones lenta (tortuga) y rápida (liebre) sobre la marcha.

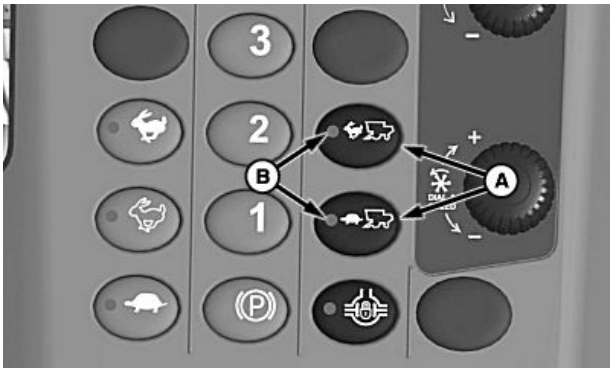
Los interruptores de la tracción en las cuatro ruedas (A) se usan para controlar la velocidad del sistema de tracción en las cuatro ruedas.

Presionar el interruptor de la tracción en las cuatro ruedas una vez para ACTIVARLA o una vez para DESACTIVARLA. Luz testigo (B) que está arriba de cada interruptor se ENCENDERÁ indicando el interruptor seleccionado.

Presione el interruptor inferior (tortuga) cuando sea necesaria más tracción y el superior (liebre) cuando sea necesaria mayor velocidad.

NOTA: En la mayoría de las condiciones, las ruedas delanteras perderán tracción y patinarán antes que las ruedas traseras. Cuando hay mucho fango, puede que sea necesario aplicar momentáneamente ambos frenos para aumentar la presión hidrostática de los motores de tracción en las cuatro ruedas. Máquinas no ProDrive: Si las ruedas traseras patinan mucho, cambie la transmisión a una marcha inferior.

Se recomienda dejar la tracción en las cuatro ruedas a baja velocidad (tortuga) para que la máquina funcione en su capacidad máxima de par motor. Se recomienda utilizar el modo de velocidad rápida (liebre) solamente cuando sea necesario que las ruedas traseras giren a mayor velocidad que la velocidad de avance.



H94720 —UN—27JAN10

A—Interruptores de tracción en las cuatro ruedas **B—Luces testigo**

⚠ ATENCIÓN: Máquinas no ProDrive: La velocidad de avance aumenta cuando se DESENGRANA y disminuye cuando se ENGRANA.

OUO6075,0000F83 -63-09FEB12-1/1

Interruptor de bloqueo del diferencial (si existe)

NOTA: El bloqueo del diferencial no se engrana cuando el interruptor de seguridad en carretera está ENCENDIDO. El diferencial se desengrana al presionar los pedales de freno.

El engrane es posible solamente si la velocidad de avance es inferior a 10 km/h (6.2 mph) y se desengrana automáticamente cuando la velocidad de avance es superior a 12 km/h (7.5 mph).

El interruptor de bloqueo del diferencial (A) engrana/desengrana manualmente el bloqueo del diferencial para resolver problemas de tracción en el campo. La luz testigo (B) se ENCIENDE cuando el sistema está activo.



H94721 —UN—27JAN10

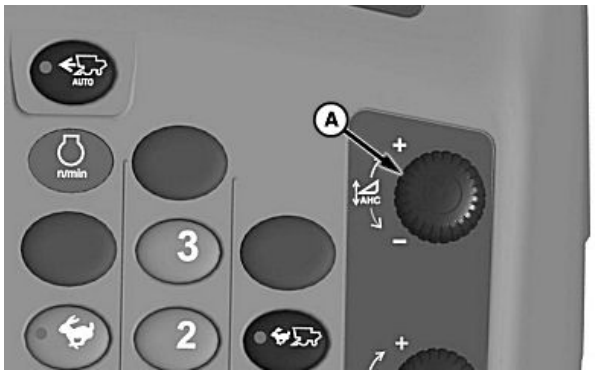
A—Interruptor de bloqueo del diferencial **B—Luz testigo**

OUO6075,0000F85 -63-09FEB12-1/1

Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal

El dial de reanudar corte (A) le permite al operador seleccionar la posición del cabezal con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente (consulte reanudar corte y Detección de Altura del Cabezal en la sección Poste de esquina de la cabina CommandTouch).

Girar el dial hacia el símbolo de más (+) para levantar la plataforma y el valor de ajuste (si existe aumento de presión HydraFlex) o hacia el símbolo de menos (-) para bajar la plataforma y el valor de ajuste (si existe reducción de la presión HydraFlex).



H94722 —UN—27JAN10

A—Cuadrante de control de presión HydraFlex/altura del cabezal

HydraFlex es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000445 -63-20NOV09-1/1

Dial Dial-A-Speed

Ajuste automático de la velocidad del recogedor de correa/velocidad del molinete

El Dial-A-Speed (A) cambiará la velocidad del molinete o del recogedor de correa conforme lo determine el operador. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad de avance de la máquina y la velocidad del molinete o de la correa (consultar Sistema Dial-A-Speed en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar y seleccionar la velocidad del molinete o del recogedor de correa o hacia el símbolo menos (-) para reducir y seleccionar la velocidad del molinete, del recogedor de correa y el punto de ajuste.

Ajuste manual de la velocidad del recogedor de correa/velocidad del molinete

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono Dial-A-Speed (B) esté resaltado para deshabilitar el sistema de ajuste automático y permitir el control manual.

Girar el selector Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o del recogedor de correa.

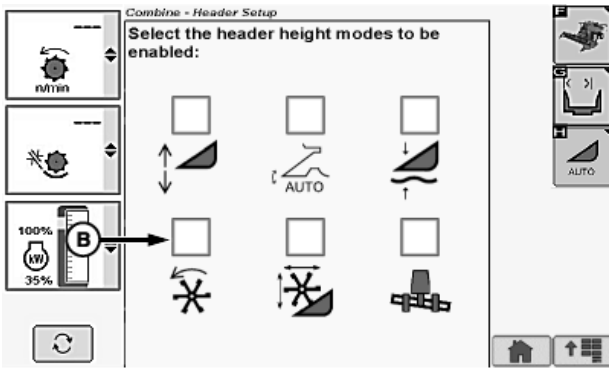
Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o del recogedor de correa o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y del recogedor de correa.

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está deshabilitado cuando la velocidad de la máquina es inferior a 0,25 km/h (0.16 mph).



H94723 —UN—27JAN10



H94724 —UN—05OCT10

A—Dial Dial-A-Speed **B—Icono del DIAL-A-SPEED**

NOTA: Los cabezales de maíz con molinete incorporado para maíz bajo funcionan únicamente en modo manual.

Es preciso habilitar el molinete; véase el apartado "Configuración de la plataforma de corte" en la sección "Pantallas de CommandCenter" para obtener información adicional.

OUO6075,000044C -63-01DEC10-1/1

Interruptor de seguridad en carretera

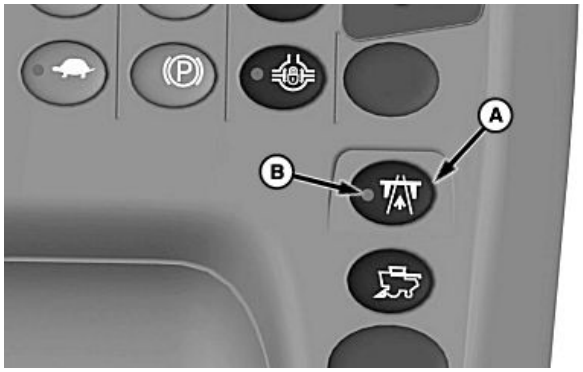
ATENCIÓN: Máquinas ProDrive: Al presionar el botón de parada rápida con el separador accionado, la máquina se detendrá rápidamente. Se recomienda siempre llevar puesto el cinturón de seguridad para evitar lesiones graves.

NOTA: La máquina no entrará al modo de carretera si el separador está engranado. Aparecerá un mensaje de alarma de advertencia para indicar que el separador está conectado. DESCONECTAR el separador para engranar la tecla de desconexión de transporte en carretera.

El interruptor de seguridad en carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la cosechadora por una vía pública.

Al pulsar el interruptor de seguridad en carretera, se ENCIENDE la luz testigo (B) para indicar que el interruptor está en la posición de carretera. El interruptor de seguridad en carretera evita las funciones siguientes:

- Engrane del separador
- Engranar plataforma de corte
- Elevación/descenso de la plataforma de corte
- Reanudar corte
- Detección de la altura de la plataforma de corte
- Inclinación lateral
- Elevación/descenso del carrete y movimiento longitudinal del carrete



H94726 —UN—27JAN10

A—Interruptor de seguridad en carretera B—Luz testigo

- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (Si equipado)
- Cubierta del depósito de grano (si existe)

Si desea realizar operaciones de campo después de transportar la máquina por carretera, mantenga pulsado durante **dos segundos** el interruptor de seguridad en carretera hasta que se APAGUE la luz testigo y las funciones deseadas del interruptor vuelvan a estar operativas.

OUO6075,000061F -63-11OCT10-1/1

Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (si existe)

NOTA: La pantalla muestra todas las funciones de plegado opcionales. La función de plegado aparece siempre por defecto en la parte superior de la pantalla, en función de las opciones.

El interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) permite la navegación directa en la pantalla de configuración de las funciones de plegado. Véase el apartado “Configuración de las funciones de plegado” en la sección “Pantallas de CommandCenter” para obtener información adicional sobre las funciones de plegado.

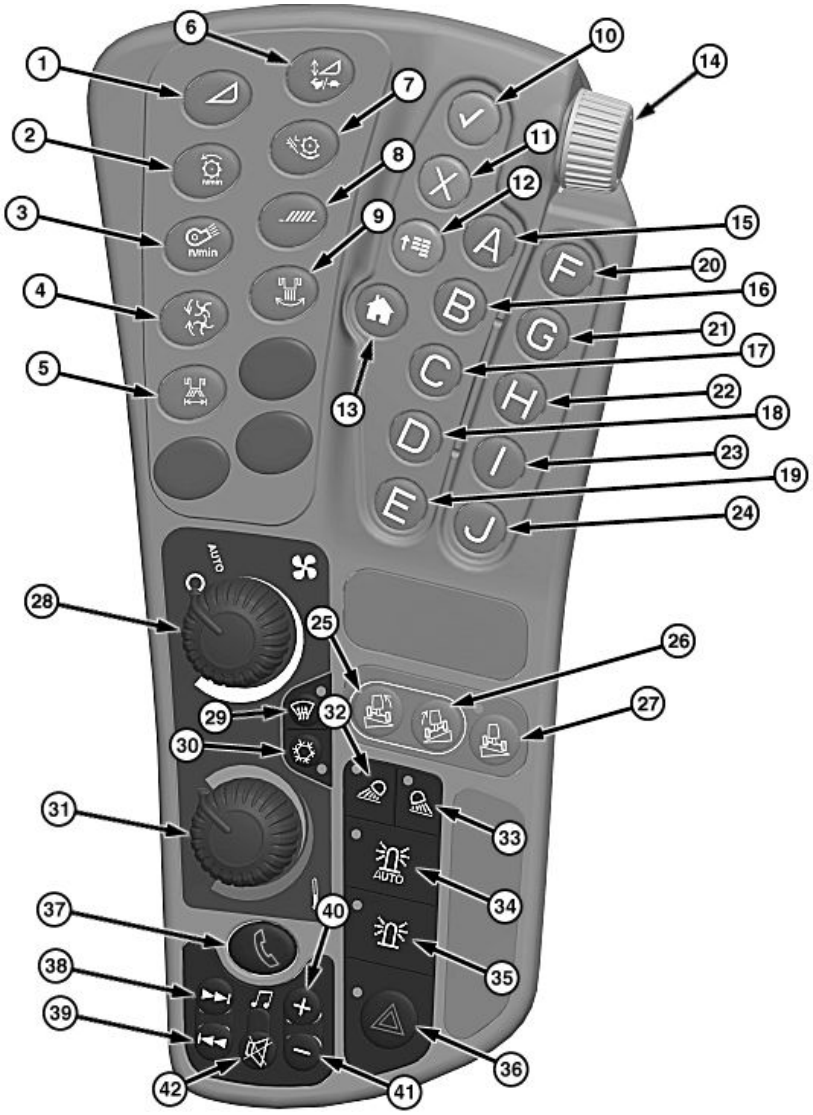


H94727 —UN—27JAN10

A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado

OUO6075,0000468 -63-28SEP10-1/1

CommandARM™ Controles



H107886 —UN—16MAY13

1— Interruptor de ajuste del cabezal
2— Selector de velocidad de trilla
3— Selector de velocidad del ventilador limpiador
4— Selector de velocidad del esparcidor
5— Conmutador de descarga (si existe)
6— Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alimentador de mies
7— Selector de separación de trilla
8— Selector de criba de granza/criba de grano
9— Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe)
10— Interruptor de confirmación
11— Botón de cancelación
12— Interruptor del menú principal
13— Botón de la página de inicio
14— Selector
15 - 24—Botones A—J de acceso rápido
25— Interruptor de inclinación manual hacia la izquierda de HillMaster™ (si existe)
26— Interruptor de inclinación manual hacia la derecha de HillMaster™ (si existe)
27— Interruptor de control automático de nivelación de HillMaster™ (si existe)
28— Selector de velocidad del ventilador
29— Interruptor de desempañado
30— Interruptor de aire acondicionado
31— Cuadrante de control de temperatura
32— Interruptor de faros de trabajo 1 (altura de corte delantera)
33— Interruptor de faros de trabajo 2 (descarga trasera)
34— Interruptor de luces giratorias automáticas
35— Interruptor de luces giratorias
36— Interruptor de luces de emergencia
37— Interruptor pulsar para hablar (si existe)
38— Interruptor de búsqueda hacia delante (si existe)
39— Interruptor de búsqueda hacia atrás (si existe)
40— Interruptor de aumento de volumen (si existe)
41— Interruptor de reducción de volumen (si existe)
42— Interruptor de silencio (si existe)

NOTA: Todos los interruptores no están disponibles en todos los modelos de máquinas.

Continúa en la siguiente página

Antes de poner en funcionamiento la máquina, será necesario familiarizarse con los interruptores y controles.

CommandARM es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00014F0 -63-16MAY13-2/2

Interruptor de ajuste de la plataforma de corte

Pulsar el interruptor de ajuste de la plataforma de corte (A) según sea necesario para realizar los siguientes ajustes.

Ajuste de la presión de la barra de corte (pulsar una vez)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas HydraFlex.

El ajuste de la presión de la barra de corte permite al operador aumentar o reducir la cantidad de presión de la barra de corte.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la presión y el punto de ajuste.
2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Interruptor de ajuste de la posición de flotación (pulsar una vez)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas de cortina 600D.

La detección de la altura de la plataforma de corte (separado del suelo) deberá habilitarse para ajustar la posición de flotación. No se encontrará disponible en el caso de detección de altura del cabezal (en el suelo).

La detección de altura del cabezal no deberá estar habilitada para ajustar la presión de flotación.

El ajuste de la posición de flotación permite al operador aumentar o reducir la cantidad de presión de la rueda auxiliar y de los cilindros del bastidor de flotación.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la presión de la rueda auxiliar y de los cilindros del bastidor de flotación y el punto de ajuste.
   - Los valores varían de 1 a 10 con un valor por omisión de 5.
   - Las máquinas de a nivel de suelo deberán tener un ajuste de 3 o inferior.
   - Las máquinas de inclinación lateral deben ponerse en funcionamiento con un ajuste de 5.

NOTA: Deberá ajustarse un valor inferior en situaciones en las que la altura de corte no permanezca nivelada (de izquierda a derecha). Las pendientes más pronunciadas deben tener un valor inferior.



H94660 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la plataforma de corte

2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de la velocidad de las correas (pulsar dos veces)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas de cortina y recogedores de correa.

El ajuste de la velocidad de la correa de la plataforma de cortina permite al operador aumentar o reducir la velocidad de la correa.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de la correa.
2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de la inclinación de la barra de corte de la plataforma de cortina (pulsar tres veces)

NOTA: Funciona únicamente en plataformas de cortina de la serie 600.

El ajuste de la inclinación de la barra de corte de la plataforma de cortina permite al operador aumentar o reducir el ángulo de la barra de corte.

1. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta ajustar el ángulo de la barra de corte.
   - El aumento inclina la barra de corte hacia abajo.
   - La reducción inclina la barra de corte hacia arriba.
2. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,00004D1 -63-28SEP10-1/1

Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla

El interruptor de ajuste de la velocidad de trilla (A) aumenta o reduce la velocidad de trilla.

1. Conectar el separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de velocidad de la trilla.
3. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de trilla.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

NOTA: La tecla de velocidad de la trilla reajusta el tacómetro para una alarma a baja velocidad. Cuando se cambia la velocidad de trilla, también se pone a cero la alarma. La velocidad de trilla puede aumentar aproximadamente 30 r/min en cuatro horas a medida que va aumentando la temperatura del aceite. Ajuste la velocidad de trilla según sea necesario.



H94669 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla

OUO6075,000044A -63-28SEP10-1/1

Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza

El interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (A) aumenta o reduce la velocidad del ventilador de limpieza.

1. Conectar el separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.
3. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del ventilador de limpieza.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

El motor del ventilador incorpora un interruptor térmico que sirve para detener el motor en las siguientes condiciones:

- La tecla se mantiene pulsada durante más de dos o tres minutos.
- El sistema de ajuste se encuentra contra el tope mientras el motor sigue intentando cambiar de velocidad.
- Varillaje pegado o tiene demasiada resistencia.



H94670 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza

Ante la sospecha de alguno de los casos anteriores, limpie y ajuste el sistema según se necesite.

NOTA: Deje enfriar el motor durante 10 a 15 minutos antes de prenderlo nuevamente.

OUO6075,000044B -63-28SEP10-1/1

Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor

Esparcidor de granzas de una velocidad (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre 0 r/min y 550 r/min. Incremente la velocidad del esparcidor hasta que el ancho de esparcimiento sea alcanzado.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce la velocidad de los dos discos del esparcidor desde el interior de la cabina.

1. Presione el interruptor de velocidad del esparcidor.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del esparcidor de granzas.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

NOTA: Ajustar la velocidad del esparcidor de granzas a cero cuando no se esté utilizando.

Esparcidor de granzas de dos velocidades (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre 0 r/min y 550 r/min. Incremente la velocidad del esparcidor hasta que el ancho de esparcimiento sea alcanzado.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce la velocidad de los dos discos del esparcidor de forma conjunta o independiente desde el interior de la cabina.

1. Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas:
   - Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la velocidad de los dos discos del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar la velocidad del disco izquierdo del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **tres veces** para ajustar la velocidad del disco derecho del esparcidor de granzas.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del esparcidor de granzas.



H94671 —UN—27JAN10

A—Tecla de ajuste de la velocidad del esparcidor

3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

NOTA: Ajustar la velocidad del esparcidor de granzas a cero cuando no se esté utilizando.

Esparcidor de granzas con deflector trasero PowerCast (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre 0 r/min y 550 r/min. Incremente la velocidad del esparcidor hasta que el ancho de esparcimiento sea alcanzado.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce la velocidad de los dos discos del esparcidor de forma conjunta o independiente desde el interior de la cabina.

1. Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas:
   - Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la velocidad de los dos discos del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar la velocidad del disco izquierdo del esparcidor de granzas.
   - Pulsar el interruptor **tres veces** para ajustar la velocidad del disco derecho del esparcidor de granzas.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad del esparcidor de granzas.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Continúa en la siguiente página

Esparcidor de granzas con deflector trasero Advanced PowerCast (si existe):

NOTA: La velocidad del esparcidor puede ser ajustada con el separador desconectado. Esto le permite al operador ajustar la velocidad del esparcidor Cuando el separador está activado, el esparcidor de granzas funciona a la velocidad programada.

La velocidad del esparcidor de granzas varía entre:

- *350 - 550 r/min (maíz) (500 r/min por defecto)*
- *600 - 800 r/min (grano pequeño) (700 r/min por defecto)*

Ajustar los valores hasta alcanzar la distribución o el desplazado deseado. Véase el apartado "Configuración de la gestión de residuos" en la sección "Pantallas del visualizador CommandCenter" para obtener información adicional.

El interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas (A) aumenta o reduce el porcentaje de distribución del carenado o el desplazado de los dos discos del esparcidor desde el interior de la cabina.

El esparcidor de granzas con deflector trasero Advanced PowerCast utiliza carenados ajustables de forma independiente para cubrir los discos del esparcidor de granzas, que ajusta la distribución y el sentido de marcha de los residuos. Cuando se ajustan los carenados para cubrir una mayor proporción del disco del esparcidor de granzas, el material se empuja más lejos de la máquina y en ese sentido de marcha.

Ajuste del ancho:

1. Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la distribución.

NOTA: Al introducir un intervalo de 0 a 100%, ambos carenados se mueven y aumenta la distribución de forma uniforme en ambos discos del esparcidor de granzas.

Por ejemplo: La máquina está equipada con una plataforma de corte de 10,7 m (35 ft.) sin viento. El ancho del esparcidor de granzas es del 0% por defecto. Con un ajuste del 0%, la distribución de los residuos es de menos de 1 m (3 ft.) desde el final de la plataforma de corte. Pulsar el interruptor una vez para ajustar el valor de distribución. Al aumentar la distribución al 50%, ambos carenados se mueven igual, lo cual aumenta la distribución tanto a la izquierda como a la derecha hasta alcanzar aproximadamente la distribución deseada.

2. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado.

3. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor deseado.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Ajuste de compensación:

1. Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar el desplazado del esparcidor de granzas.

NOTA: Al introducir un intervalo de 0 a 100% a la izquierda o derecha (se indica mediante una flecha en el visualizador) la distribución de los residuos se mueve en ese sentido de marcha.

2. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando estén resaltados los dígitos deseados.

NOTA: Repetir este procedimiento hasta que se muestre el valor deseado.

3. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor deseado.
4. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,0000453 -63-19NOV10-2/2

Conmutador de descarga (si existe)

Deflectores del picador (si existen): El conmutador de descarga (A) mueve automáticamente los deflectores del picador de derecha a izquierda o de izquierda a derecha.

Esparcidor de granzas de dos velocidades (si existe): El conmutador de descarga (A) ajusta automáticamente la velocidad del esparcidor de granzas aumentando o reduciendo la velocidad de los discos del esparcidor de granzas.

Esparcidor de granzas con deflector trasero PowerCast (si existe): El conmutador de descarga (A) ajusta automáticamente la velocidad del esparcidor de granzas aumentando o reduciendo la velocidad de los discos del esparcidor de granzas.

Esparcidor de granzas con deflector trasero Advanced PowerCast (si existe): El conmutador de descarga (A) ajusta de forma automática los carenados del esparcidor de granzas que cubren los discos del esparcidor de granzas.

NOTA: Por ejemplo: Si el viento lleva granzas o paja hacia cultivos sin cortar o el operador ha alcanzado la última hilera y vuelve en el sentido de marcha opuesto, pulsar el interruptor para:



H94672 —UN—27JAN10

A—Conmutador de descarga

- *Mover los deflectores del picador de forma automática al lado opuesto.*
- *Mover las velocidades del esparcidor de granzas de forma automática al lado opuesto.*
- *Mover los carenados del esparcidor de granzas de forma automática al lado opuesto.*

OUO6075,000046D -63-19NOV10-1/1

Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies

El interruptor de velocidad/sensibilidad del alimentador de mies (A) permite que el operador compense terrenos desiguales y controle la posición horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente las posiciones predefinidas y las posiciones reales, manteniendo así la plataforma de corte en la posición de trabajo deseada.

Velocidad de elevación/descenso manual:

La velocidad de elevación/descenso manual controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso de la plataforma de corte para su control manual o durante la utilización del modo de reanudación automática de la altura.

NOTA: El ajuste de la velocidad aparece en la pantalla mientras se realiza el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **una vez** para seleccionar la velocidad de elevación/descenso manual.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de respuesta.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte:

Las funciones de detección de altura y de presión de flotación de la plataforma de corte activa (funciones automáticas) controlan la velocidad de respuesta de los movimientos de la plataforma de corte en los modos de detección automática y flotación automática.

NOTA: El ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **dos veces** para seleccionar la detección de altura de la plataforma de corte.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la sensibilidad.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Velocidad de inclinación manual:

NOTA: La función de velocidad de inclinación manual funciona únicamente en máquinas con hidráulica de circuito cerrado equipadas con inclinación lateral.

La velocidad de inclinación manual controla la respuesta de los movimientos de inclinación lateral cuando está activado el modo de velocidad manual.



H94674 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador de mies

NOTA: El ajuste de la velocidad aparece en la pantalla mientras se realiza el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **tres veces** para seleccionar la velocidad de inclinación manual.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la velocidad de inclinación.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

Detección de inclinación automática:

NOTA: La función de velocidad de detección de inclinación automática funciona únicamente en máquinas equipadas con inclinación lateral.

La función de detección de inclinación automática controla la velocidad de la respuesta de los movimientos de inclinación lateral cuando están activados los modos de detección automática y autoflotación automática.

NOTA: El ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

NOTA: La función de detección de la inclinación lateral del alimentador de mies funciona únicamente en máquinas equipadas con inclinación lateral.

1. Pulsar el interruptor de ajuste de la velocidad/detección del alimentador de mies (A) **cuatro veces** para seleccionar la detección de inclinación automática.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la detección de inclinación.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,0000447 -63-01DEC10-1/1

Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo

El interruptor de ajuste de la separación del cóncavo (A) aumenta o reduce la separación del cóncavo.

1. Apretar la tecla de ajuste de separación del cóncavo.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la separación del cóncavo.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.



H94675 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la separación del cóncavo

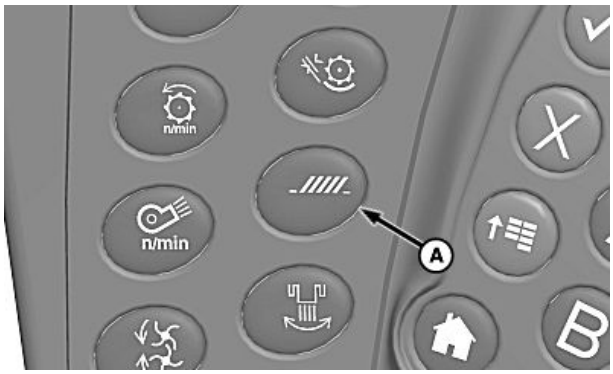
OUO6075,00004D3 -63-28SEP10-1/1

Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano

El interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano aumenta o reduce la separación de la criba de granzas/de grano.

Ajuste de la criba de granzas

1. Pulsar el interruptor **una vez** para ajustar la separación de la criba de granzas.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la holgura de la criba de granzas.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.



H94676 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste de la criba de granzas/de grano

Ajuste de cribas de grano

1. Pulsar el interruptor **dos veces** para ajustar la holgura de la criba de grano.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector para aumentar o reducir la holgura de la criba de grano.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.

OUO6075,00004D4 -63-07OCT10-1/1

Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe)

La tecla de ajuste de deflectores del picador (A) permite que el operador ajuste la dirección de los deflectores del picador desde el interior de la cabina.

1. Pulsar el interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador.
2. Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta ajustar los deflectores del picador a la izquierda o derecha.
3. La pantalla muestra la configuración de ajuste del operador.



H94677 —UN—27JAN10

A—Interruptor de ajuste del ángulo del deflector del picador

OUO6075,000074F -63-28SEP10-1/1

Controles de interface del operador

- **Cuadrante de selección (A):** permite que el operador mueva el “foco” de un elemento a otro en el visualizador del CommandCenter. Al quedar el elemento resaltado, aparece una “punta de herramienta” que describe el objeto resaltado. El cuadrante selector también se utiliza para aumentar/reducir valores numéricos cuando se introducen datos.
  - Al girar el selector hacia adelante, aumentan los valores de las casillas de entrada.
  - Al girar el selector hacia atrás bajan los valores de las casillas de entrada.
- **Interruptor de confirmación (B):** permite que el operador seleccione el área de “foco” deseada del visualizador del CommandCenter o que confirme una acción.
- **Interruptor de cancelación (C):** permite al operador cancelar o deseleccionar una acción en el visualizador en cualquier momento.
- **Interruptor de menú principal (D):** se utiliza para cambiar la “aplicación” activa que está ejecutando el visualizador del CommandCenter. Los elementos o programas del menú incluyen:
  - Centro de mensajes
  - Configuraciones de la pantalla
  - Admin. configuración
  - Cosechadora
  - Monitor de rendimiento
  - GreenStar
  - Vídeo
- **Interruptor de inicio (E):** permite al operador volver a la página de inicio.



H94960 —UN—27JAN10

A—Cuadrante de selección
B—Interruptor de confirmación
C—Interruptor de cancelación
D—Interruptor de menú principal
E—Tecla Home UIM

- **Interruptores de acceso rápido (F):** permiten al operador seleccionar el icono correspondiente en la unidad de visualización secundaria o en el monitor GreenStar (si existe).

OUO6075,00004D5 -63-07OCT10-1/1

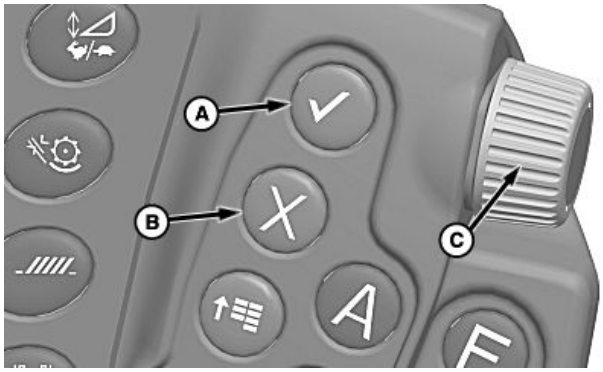
Modos de punto de ajuste (manual o automático)

Al pulsarse el interruptor de confirmación (A) o el interruptor de cancelación (B) mientras aparece una pantalla de ajuste, dicha pantalla de ajuste desaparece y se vuelve a la página de inicio.

La pulsación del interruptor de confirmación o del interruptor de cancelación durante el ajuste tiene los efectos siguientes:

- Apretar la tecla de confirmación durante el ajuste:
  - Modo manual: el sistema se desactiva.
  - Modo automático: el sistema continúa ajustándose de fondo.
- Apretar la tecla de cancelación durante el ajuste:
  - Modo manual: el sistema se desactiva.
  - Modo automático: el sistema se desactiva.

Al girar el selector (C) en ambos modos, el punto de ajuste aumenta (hacia adelante) o reduce (hacia atrás).



H94659 —UN—27JAN10

A—Interruptor de confirmación
B—Interruptor de cancelación
C—Cuadrante de selección

OUO6075,0000441 -63-11OCT10-1/3

Modo manual

Permite controlar la función básica de aumento/reducción. Se utiliza cuando en el modo de carretera o en el modo automático no se cumplen los requisitos.

Con la llave de contacto ACTIVADA y el separador y la plataforma de corte desengranados se pueden ajustar los siguientes valores:

- Presión de Hydraflex
- Velocidad de la plataforma de cortina
- Velocidad de molinete
- Abertura de la criba de granzas
- Abertura de la zaranda
- Separación del cóncavo
- Velocidad del ventilador de limpieza
- Velocidad de trilla
- Inclinación longitudinal de la plataforma
- Ángulo de las pdeflectores del picador
- Velocidad de la correa

CommandARM es una marca comercial de Deere & Company



H95967 —UN—07APR10

Pulsar el interruptor deseado de la consola CommandARM™.

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta el punto de ajuste.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000441 -63-11OCT10-2/3

Modo automático

NOTA: El valor negro (A) indica el punto de ajuste actual. El valor azul (B) indica el aumento o descenso del valor del punto de ajuste al tocar el símbolo más (+) o menos (-) o cuando se gira el selector.

Permite controlar la función avanzada de “sintonización”.

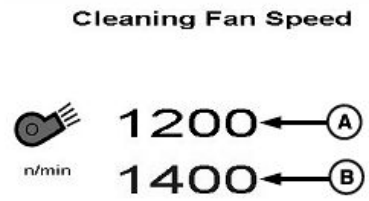
Con el motor en ralentí alto y el separador conectado pueden ajustarse los puntos de ajuste siguientes:

- Velocidad de trilla
- Velocidad del ventilador de limpieza

Con el motor funcionando se pueden ajustar los siguientes valores:

- Abertura de la criba de granzas
- Abertura de la zaranda
- Separación del cóncavo
- Ángulo de las pdeflectores del picador
- Velocidad del esparcidor
- Índice de altura del cabezal
- Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte
- Detección de inclinación lateral manual
- Detección de inclinación lateral automática
- Grupo de marchas 1 máx. de la transmisión ProDrive

CommandARM es una marca comercial de Deere & Company



H95966 —UN—07APR10

A—Valor negro **B—Valor azul**

- Grupo de marchas 2 máx. de la transmisión ProDrive
- Posición de flotación de detección de altura de la plataforma de corte

Pulsar el interruptor deseado de la consola CommandARM™.

Tocar el símbolo más (+) o menos (-) o girar el selector hasta el punto de ajuste.

OUO6075,0000441 -63-11OCT10-3/3

Interruptores de control de altura HillMaster

Nivelación automática

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática una vez para activar el sistema de nivelación automática.
2. La luz testigo (B) se ENCENDERÁ para indicar que el ajuste se encuentra en modo automático.
3. La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras ésta transita por el campo.

NOTA: Estos interruptores de inclinación manual se pueden utilizar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado (por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual).

Nivelación manual

Los interruptores de inclinación manual permiten que el chasis de la máquina se incline a la izquierda o a la derecha manualmente conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

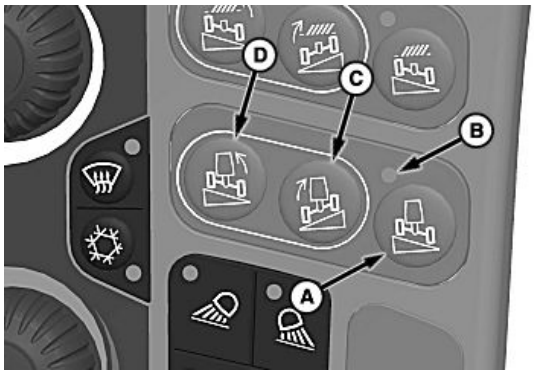
NOTA: Máquinas con transmisión de cambio por pulsador: Pulsar el interruptor derecho de inclinación manual (C) o el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para activar el modo HillMaster. Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento para desactivar el freno de estacionamiento.

Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

NOTA: Al soltar el interruptor de inclinación manual deseado, se restaura el modo automático y se nivela el chasis de la maquina de forma automática.

La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras ésta transita por el campo.

NOTA: Estos interruptores de inclinación manual se pueden utilizar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado (por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual).

Posición de transporte por carretera:

ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No transportar nunca la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

Las siguientes acciones bloquean el sistema de nivelación HillMaster y garantizan que el sistema de nivelación no se conmute durante el transporte por carretera.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Baje la máquina al nivel del suelo.
2. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.
3. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

Continúa en la siguiente página

4. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

La máquina se encuentra ahora en posición de punto muerto y puede conducirse en vías públicas.

OUO6075,00010C8 -63-14MAR12-2/2

Control automático de la temperatura ClimaTrak™

Velocidad del ventilador

NOTA: Si se trabaja en un ambiente frío, es mejor dirigir los orificios de ventilación hacia el suelo de la cabina y ajustar la velocidad del ventilador en posición automática. Esto facilita la circulación del caudal de aire por toda la cabina.

Cuadrante de control de velocidad del ventilador (A): ajusta la velocidad del ventilador y la cantidad de aire que sale de los difusores de aire.

- Posición de DESCONEXIÓN: toda la alimentación del sistema está DESCONECTADA.
- Posición automática: la velocidad del ventilador se fija según la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura real de la cabina.

  NOTA: A medida que la temperatura se aproxima al punto de ajuste, la velocidad del ventilador disminuye.

Indicador de velocidad del ventilador (B): La flecha indicadora se mueve en relación con la configuración de ajuste de la velocidad del ventilador deseada.

Descongelador

Interruptor de descongelación (C): Abre manualmente los orificios de ventilación para descongelar.

NOTA: La luz testigo se ilumina cuando la función de descongelación está activada.

El aire acondicionado se enciende cuando se pulsa por primera vez el interruptor de descongelación. Esto permite eliminar la humedad del aire y permite soplar el aire seco en las ventanillas. Pulsar el interruptor del aire acondicionado para desactivarlo.

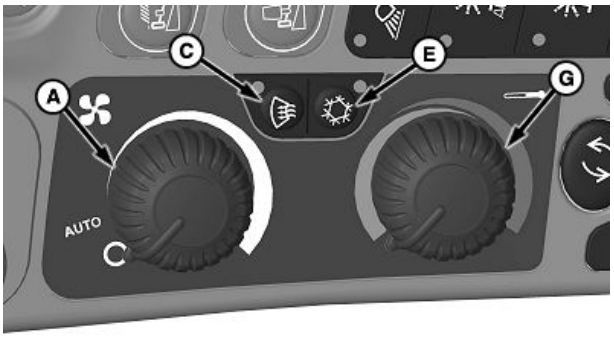
- La función de descongelación contribuye a eliminar la humedad del aire incluso en modo de calefacción.

Indicador de descongelación (D): ENCIENDE/APAGA el icono al pulsar el interruptor de descongelación.

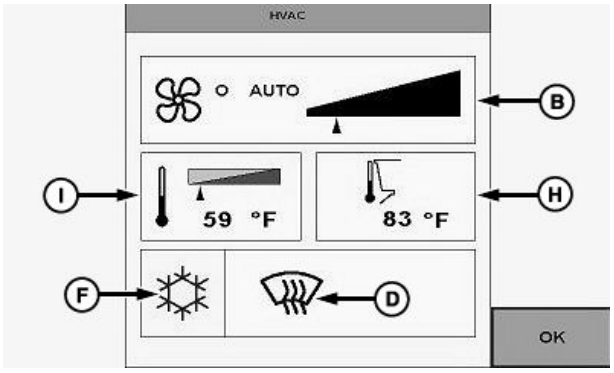
Aire acondicionador

Interruptor de aire acondicionado (E): activa el aire acondicionado para refrigerar la cabina.

ClimaTrak es una marca comercial de Deere & Company



H96249 —UN—30APR10



H96250 —UN—30APR10

NOTA: La luz testigo se ilumina cuando el aire acondicionado está encendido.

Icono de aire acondicionado (F): ENCIENDE/APAGA el icono al pulsar el interruptor de aire acondicionado.

Control de temperatura

Cuadrante de control de temperatura (G): ajusta la temperatura de la cabina. Girar el cuadrante a la zona roja para aumentar la temperatura y a la zona azul para disminuir la temperatura.

NOTA: La temperatura ambiente exterior (H) muestra la temperatura del aire actual.

Indicador de control de temperatura (I): La flecha indicadora se mueve en relación con la configuración de ajuste de la temperatura deseada.

OUO6075,00010C3 -63-08MAR12-1/1

Interruptor de luces

NOTA: Para obtener información más detallada sobre las ubicaciones de iluminación en la máquina, ver la sección Luces y señales.

Interruptor de luces de rastrojo delantera (A):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR los faros de rastrojo delanteros.

NOTA: Si los faros de carretera están encendidos, los faros de control de la altura de corte, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

- Los faros de control de la altura de corte proporcionan al operador iluminación detrás de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Interruptor de luces de descarga trasera (B):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR los faros de descarga trasera.

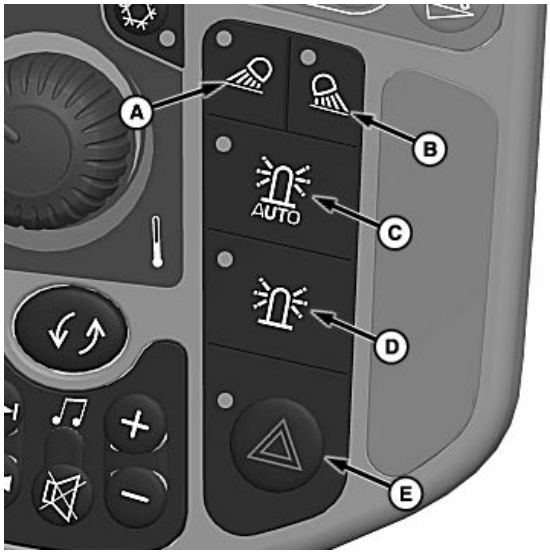
NOTA: Si los faros de carretera están encendidos, los faros de control de la altura de corte, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

- Las luces descarga traseras iluminan la zona trasera de la cosechadora para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación.

Interruptor de la luz de aviso giratoria automática (C):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR las luces de aviso giratorias automáticas.

- Las luces de aviso giratorias se iluminan y avisan al operador del carro de grano de que el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad o está lleno y está listo para descargar.



H94962 —UN—27JAN10

Interruptor de la luz de aviso giratoria (D):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR las luces de aviso giratorias.

- Las luces de aviso giratorias están situadas a ambos lados de la máquina en la parte delantera y en la trasera y advierten a otros conductores al realizar un transporte por carretera.

Interruptor de luces de emergencia (E):

Pulsar el interruptor para ENCENDER/APAGAR las luces de emergencia.

- Las luces de emergencia están situadas a ambos lados de la máquina en la parte delantera y trasera y advierten a otros conductores al realizar un transporte por carretera.

OUO6075,00004D7 -63-29JUN11-1/1

Interruptores de las funciones de la radio (si existen)

Interruptor de pulsar para hablar (A)[1]:

Pulsar el interruptor para navegar rápidamente hasta la página de llamada del teléfono o para responder llamadas entrantes o finalizar llamadas en curso.

Interruptor de búsqueda hacia delante (B):

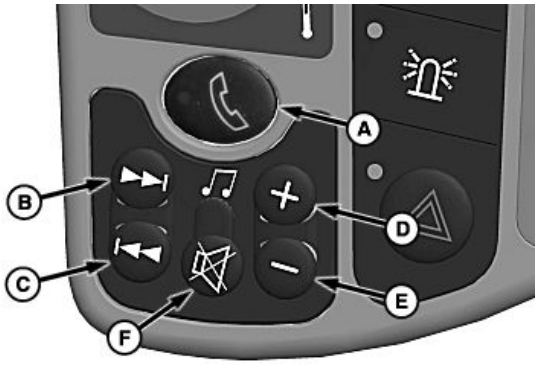
- AM/FM/WX/MW/LW: Pulsar el interruptor (pulsación corta) para cambiar a la siguiente preselección.
- AM/FM/WX/MW/LW: Pulsar el interruptor (pulsación larga) para buscar hacia arriba.
- XM®: Mantener pulsado el interruptor para cambiar al canal siguiente/superior.
- CD/MP3: Pulsar el interruptor para avanzar hasta la siguiente pista disponible.

Interruptor de búsqueda hacia atrás (C):

- AM/FM/WX/MW/LW: Pulsar el interruptor (pulsación corta) para cambiar a la preselección anterior.
- AM/FM/WX/MW/LW: Pulsar el interruptor (pulsación larga) para buscar hacia abajo.
- XM®: Mantener pulsado el interruptor para cambiar al canal anterior/inferior.
- CD/MP3: Pulsar el interruptor para retroceder hasta el principio de la pista actual o hasta la pista anterior.

XM es una marca registrada de SIRIUS XM Radio Inc.

[1]El interruptor se encuentra disponible únicamente para radios Premium.



H105408 —UN—11MAY12

Interruptor de aumento de volumen (D):

Pulsar el interruptor para aumentar el volumen del sonido.

Interruptor de disminución de volumen (E):

Pulsar el interruptor para disminuir el volumen del sonido.

Interruptor silencio (F):

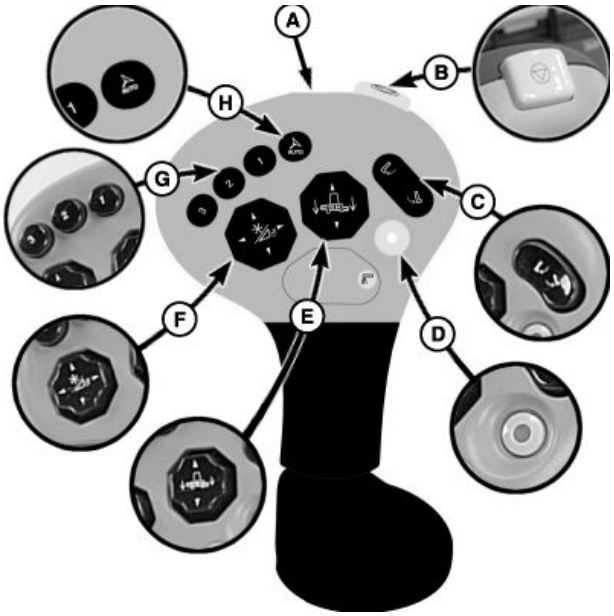
NOTA: Pulsar el interruptor para silenciar el micrófono durante una llamada telefónica.

Pulsar el interruptor para silenciar la radio. Pulsar el interruptor para reanudar la reproducción de la música.

OUO6075,000151A -63-17JUN13-1/1

Palanca multifunción

A—Palanca multifunción (hacia adelante y hacia atrás)
B—Botón de parada rápida
C—Interruptor de oscilación del sinfín de descarga
D—Luz testigo e interruptor de conexión/desconexión de la transmisión del sinfín de descarga
E—Interruptor de elevación/descenso de la plataforma de corte e interruptor de inclinación lateral (opcional)
F—Elevación /descenso del carrete, avance y retroceso del carrete (opcional), velocidad del eje trasero del alimentador de mies, chapas deflectoras ajustables de la plataforma del cabezal de maíz (opcional).
G—Botones de activación (1, 2, 3)
H—Reanudación de AutoTrac™ (si existe)



H94974 —UN—01NOV10

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000458 -63-13DEC10-1/1

Palanca multifunción y ajuste de la palma

IMPORTANTE: Si la advertencia de presión de carga hidrostática se ENCIENDE en el visualizador al mover la palanca multifunción, comprobar el nivel de aceite hidráulico o sustituir el filtro; consultar a un concesionario John Deere si el problema persiste.

Mover la palanca multifunción hacia adelante para hacer que la máquina avance o tirar de la palanca ligeramente hacia la derecha y atrás para hacer que la máquina retroceda.

El apoyo para la palma de la mano (A) tiene tres posiciones con tope. Para elevar o bajar el apoyo para la palma, tirar de la palanca (B) debajo del apoyo y colocarlo en la posición deseada.

A—Reposamanos **B—Palanca**



H94975 —UN—01NOV10

OUO6075,0000459 -63-13DEC10-1/1

Botón de parada rápida

⚠ ATENCIÓN: Máquinas ProDrive: Al presionar el botón de parada rápida con el separador accionado, la máquina se detendrá rápidamente. Se recomienda siempre llevar puesto el cinturón de seguridad para evitar lesiones graves.

IMPORTANTE: El mando del cabezal se puede desconectar mediante este interruptor en caso de anomalías.

El botón de parada rápida (A) permite que el operador simultáneamente DESACTIVE lo siguiente al mismo tiempo, en caso de emergencia:

- Engranar plataforma de corte
- Transmisión del sinfín de descarga
- Oscilación del sinfín de descarga
- Cubierta del depósito de grano (si existe)
- Sinfín plegable (Si equipado)
- ProDrive (el movimiento de propulsión se detiene rápidamente) (si existe)

Al pulsar el interruptor de transmisión del sinfín de descarga en la palanca multifunción, se reiniciará la transmisión del sinfín de descarga. Para engranar la transmisión de la plataforma, DESACTIVAR y ACTIVAR el interruptor de conexión de la unidad de corte.



H97774 —UN—01NOV10

A—Botón de parada rápida

OUO6075,000061E -63-13DEC10-1/1

Interruptor de oscilación del sinfín de descarga

La tecla de giro del sinfín de descarga (A) permite que el operador gire el sinfín de descarga hacia adentro o hacia afuera manual o automáticamente.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado.

Apretar la parte superior de la tecla de oscilación del sinfín de descarga para girarlo hacia afuera o la parte inferior para girarlo hacia adentro.

Control manual: Mantener parcialmente pulsado el interruptor hasta que el sinfín haya alcanzado la posición deseada. El sinfín se detendrá al soltar el interruptor.

Control automático: Pulsar el interruptor hasta el fondo y soltarlo. El sinfín se desplegará o se recogerá por completo sin necesidad de mantener pulsado el interruptor.

NOTA: La función de giro automático del sinfín no funcionará cuando la transmisión del sinfín de descarga esté conectada. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo a la posición de transporte.



H94982—UN—01NOV10

A—Interruptor de oscilación del sinfín de descarga

OUO6075,000045B -63-13DEC10-1/1

Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

El interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (A) permite que el operador engrane o desengrane el sinfín de descarga.

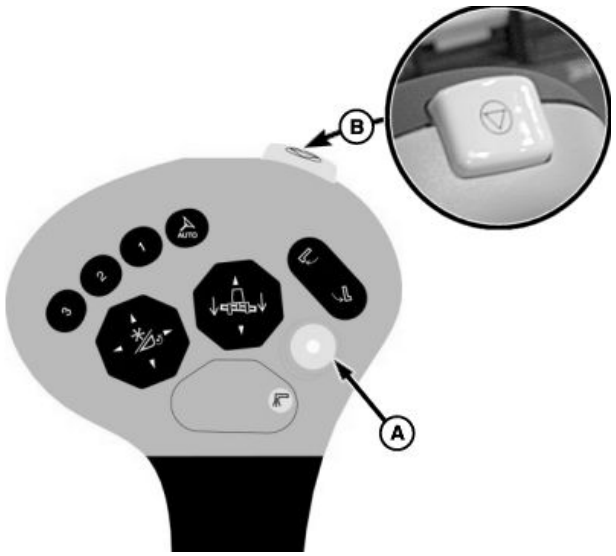
Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado.

Pulse la tecla de la transmisión del sinfín de descarga una vez para CONECTARLA o una vez más para DESCONECTARLA. La luz testigo se ENCIENDE cuando el sistema está conectado.

NOTA: La transmisión del sinfín de descarga también se puede APAGAR con el botón de parada rápida (B) en caso de emergencia. Para engranar el sinfín de descarga si la plataforma y el sinfín se han detenido con el botón de parada rápida, pulse nuevamente la tecla del sinfín de descarga.

La transmisión del sinfín de descarga se conecta únicamente cuando se mantiene pulsado su botón mientras el sinfín está en modo de giro automático o si el sinfín ha sido desplegado manualmente menos de un 50% de su recorrido.

La transmisión del sinfín de descarga seguirá funcionando durante cinco segundos después que el operador se haya levantado del asiento. Para conectar el sistema, sentarse en el asiento del conductor y pulsar de nuevo el interruptor del sinfín de descarga.



H94983 —UN—01NOV10

A—Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

B—Botón de parada rápida

NOTA: Si no se puede conectar el sistema de descarga o de detiene inesperadamente, sentarse en el centro del asiento y pulsar una vez el interruptor del sinfín de descarga.

OUO6075,000045C -63-13DEC10-1/1

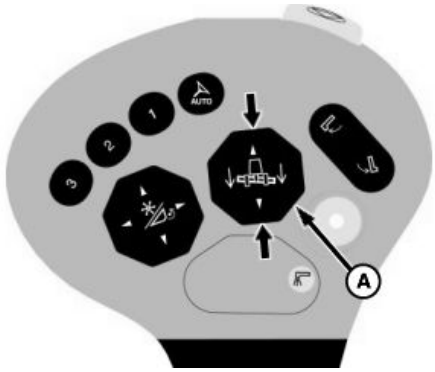
Tecla de elevación / descenso del cabezal

La tecla de elevación/descenso del cabezal (A) permite que el operador levante o baje el cabezal.

NOTA: La tecla de elevación del cabezal tiene dos posiciones de tope. Para elevar o descender lentamente la plataforma de corte, pulsar parcialmente el interruptor. Al empujar a fondo el interruptor, la velocidad de elevación y descenso de la plataforma de corte aumenta.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El operador debe estar sentado.

Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla de elevación/descenso para levantar la plataforma o presionar y mantener la parte inferior para bajarla.



H94984 —UN—01NOV10

A—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,000045D -63-13DEC10-1/1

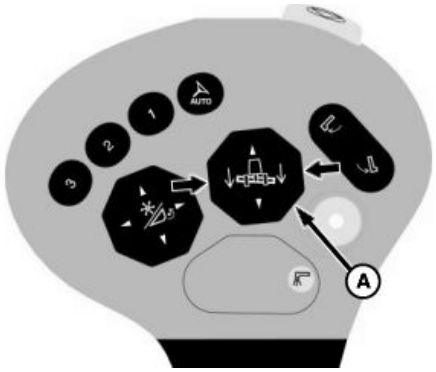
Interruptor de inclinación lateral

NOTA: En las cosechadoras equipadas con un alimentador de mies a nivel de suelo de inclinación lateral que trabaje en combinación con una plataforma de cortina 600D provista del apero de autoflotación de doble zona, el interruptor de inclinación lateral del Contour-Master proporciona un ajuste independiente de la presión de flotación en los brazos de flotación derecho e izquierdo y en los cilindros de la rueda auxiliar (si existe).

El interruptor de inclinación lateral (A) permite al operador inclinar el alimentador de mies hacia la izquierda o derecha.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Presionar el lado derecho del interruptor de inclinación lateral para inclinar el alimentador de mies hacia la derecha o presionar el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.



H94985 —UN—01NOV10

A—Interruptor de inclinación lateral

OUO6075,000045E -63-13DEC10-1/1

Interruptor de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete

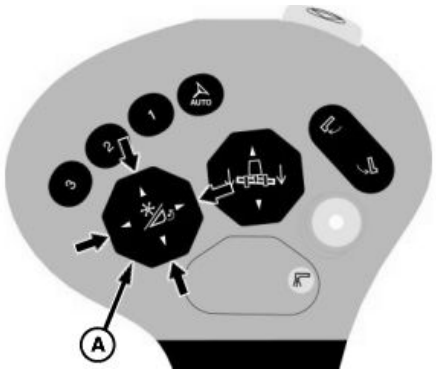
NOTA: El interruptor se utiliza también para controlar la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y el espaciado de la chapa deflectora ajustable de la plataforma. Por más informaciones, consultar Tecla de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y espaciado ajustable de la chapa deflectora en esta sección.

La tecla de elevación /control longitudinal del molinete (A) permite que el operador controle la posición del molinete.

Requisitos del sistema:
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Pulse y mantenga pulsada la parte superior del interruptor para elevar el molinete o la parte inferior para bajarlo.

Empujar y sujetar el lado izquierdo del interruptor para desplazar el molinete hacia adelante, ó pulsar y sujetar el lado derecho del interruptor para retrasar el molinete.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruptor de elevación/movimiento longitudinal del carrete

OUO6075,000045F -63-13DEC10-1/1

Interruptor de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora

NOTA: El interruptor también se utiliza para controlar la elevación y el desplazamiento longitudinal del molinete de la plataforma. Para obtener información adicional al respecto, véase en esta misma sección el apartado "Interruptor de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete de la plataforma".

El interruptor de espaciamiento de la chapa deflectora y de velocidad del eje trasero (A) permite que el operador controle la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y ajuste el espaciamiento de la chapa deflectora (si equipada).

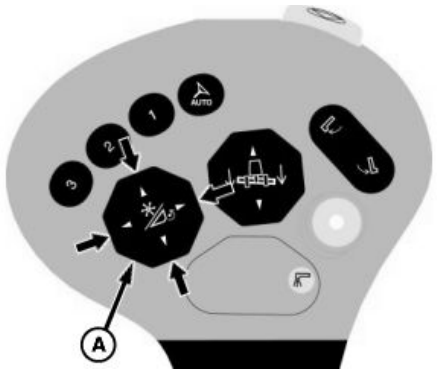
Requisitos del sistema:

- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.

NOTA: La transmisión del alojamiento del alimentador de mies de velocidad variable puede ajustarse con la llave de contacto CONECTADA. Cuando se arranque la máquina y se la conecte, el alimentador de mies trabajará a la velocidad seleccionada previamente.

Transmisión del alojamiento del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch (opcional): Al acoplar un cabezal de maíz o de hileras, el interruptor de velocidad del eje trasero y de espaciado de la chapa deflectora ajustable se utiliza para controlar la velocidad del eje trasero y el espaciado de la chapa deflectora ajustable.

Presione una vez la parte superior o inferior del interruptor para activar la pantalla. Presione la parte superior del interruptor para aumentar la selección de marcha o presione la parte inferior para reducirla.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruptor de espaciado de la chapa deflectora y velocidad del eje trasero

La marcha actual aparece en la pantalla en negro y la deseada en azul intermitente hasta que se alcance la velocidad deseada.

Los regímenes que se muestran son a ralentí alto y sin carga:

- 1.ª velocidad: 510—530 r/min
- 2.ª velocidad: 560—580 r/min
- 3ª velocidad: 620—640 r/min
- 4ª marcha: 700—720 r/min
- 5ª marcha: 770—790 r/min

Espaciamiento de la chapa deflectora (si equipada): Presionar el lado izquierdo o derecho del interruptor una vez para activar la pantalla. Presione el lado izquierdo del interruptor nuevamente para aumentar el espaciado y presione el lado derecho para disminuirlo.

OUO6075,0000620 -63-13DEC10-1/1

Botones de activación del cabezal

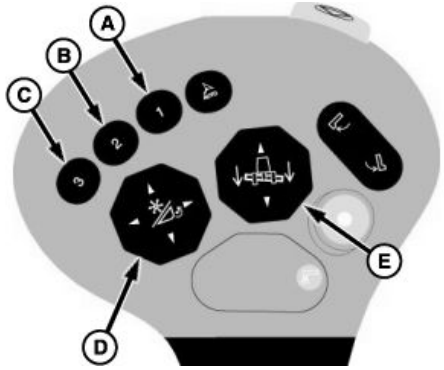
Cuando se pulsa uno de los botones de activación del cabezal (A), (B) o (C), se llevan a cabo las funciones siguientes:

- Reanudar corte
- Detección de la altura de la plataforma de corte
- Control de inclinación lateral
- Reanudación de posición del molinete
- Reanudación de la posición de la chapa deflectora
- Flotación activa de la plataforma de corte

El sistema de control electrónico devuelve la plataforma de corte a la posición preseleccionada elegida por el operador.

NOTA: Las posiciones de la plataforma de corte que se obtienen al pulsar los botones de activación se pueden anular presionando el interruptor de elevación/descenso o desplazamiento longitudinal del molinete (D) o el interruptor de elevación/descenso e inclinación lateral de la plataforma de corte (E). Después de anular manualmente los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado para reactivar.

Requisitos del sistema:
- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El modo de reanudar corte, de detección de altura del cabezal, o de flotación activa del cabezal están activados.



H94987 —UN—23NOV09

A—Botón de activación 1
B—Botón de activación 2
C—Botón de activación 3
D—Interruptor de elevación/movimiento longitudinal del carrete
E—Interruptor de elevación/descenso e inclinación lateral manual de la plataforma de corte

- El cabezal está conectado.

Al apretar los botones de activación de la plataforma de corte se activa el sistema. El sistema de control de la plataforma de corte toma el control y mueve la plataforma de corte hasta la posición que ha seleccionado el operador.

OUO6075,0000461 -63-13DEC10-1/1

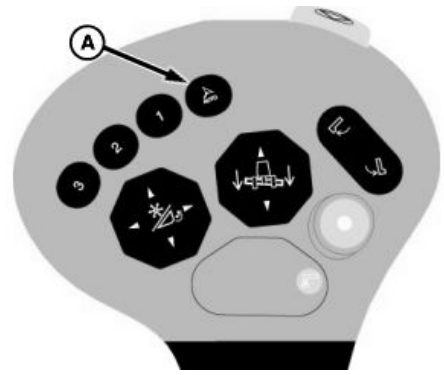
Botón de reanudación de AutoTrac™ (si existe)

El botón de reanudación de AutoTrac™ (A) activa o desactiva el sistema AutoTrac™.

El botón de reanudación de AutoTrac™ también activa o desactiva el sistema RowSense™. Para obtener más información, consultar el Manual del operador de AutoTrac™.

Requisitos del sistema:
- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.
- La unidad de corte está conectada.

AutoTrac es una marca comercial de Deere & Company
RowSense es una marca comercial de Deere & Company



H94988 —UN—23NOV09

A—Botón de reanudación de AutoTrac™

OUO6075,0001311 -63-13NOV12-1/1

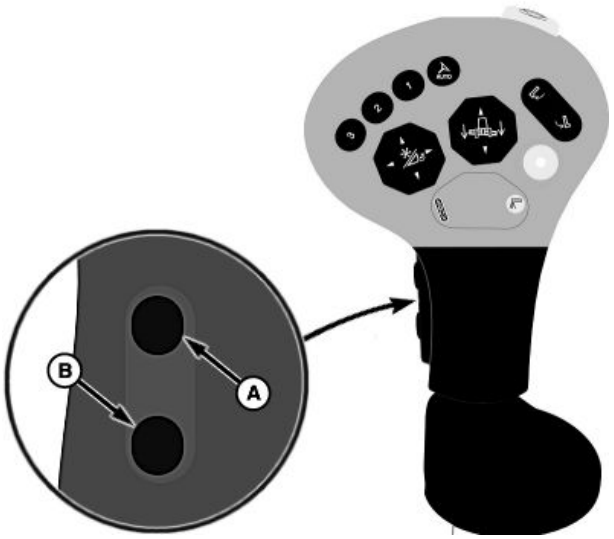
Botones de sincronización de la máquina (si existen)

Los botones de sincronización de la máquina permiten al operador utilizar la función de corrección en la sincronización de la máquina sin usar los iconos del monitor GreenStar™ 3 2630. Consultar el Manual del operador de sincronización de la máquina para más información.

Pulsar el botón de aumentar (A) para hacer que el tractor avance o pulsar el botón de reducir (B) para hacer que el tractor retroceda.

Requisitos del sistema:

- El monitor GreenStar™ 3 2630 está conectado.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera debe estar en la posición de trabajo.



H106156 —UN—13NOV12

A—Botón Aumentar **B—Botón Reducir**

GreenStar es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0001312 -63-16NOV12-1/1

Poste esquinero de la cabina CommandTouch™

(1)—Indicador de intermitencia de giro a la izquierda: muestra al operador que el intermitente izquierdo está activado.

(2)—Indicador de advertencia de parada del motor (rojo) (A): se ilumina y es necesario detener la máquina y solucionar el problema de inmediato. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en el monitor del reposabrazos hasta que se soluciona el problema.

(3) -Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo): se ilumina y parpadea cuando la máquina presenta un problema. Es necesario detener la máquina lo antes posible. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en el monitor del reposabrazos.

(4)—Indicador de advertencia de información (gris): se ilumina y parpadea cuando el código de diagnóstico de anomalías está activo. Le avisa al operador para que tenga en cuenta una situación. Cuando se tiene conocimiento de la advertencia, desaparece el mensaje de la pantalla y el indicador de advertencia se APAGA.

(5)—Indicador de intermitencia de giro a la derecha: muestra al operador que el intermitente derecho está activado.

(6)—Indicador de luces del remolque: se enciende cuando el grupo de cables del remolque está conectado y se activa el intermitencia de giro.

(7)—Indicador de foco alto: muestra al operador que las luces largas están seleccionadas actualmente.

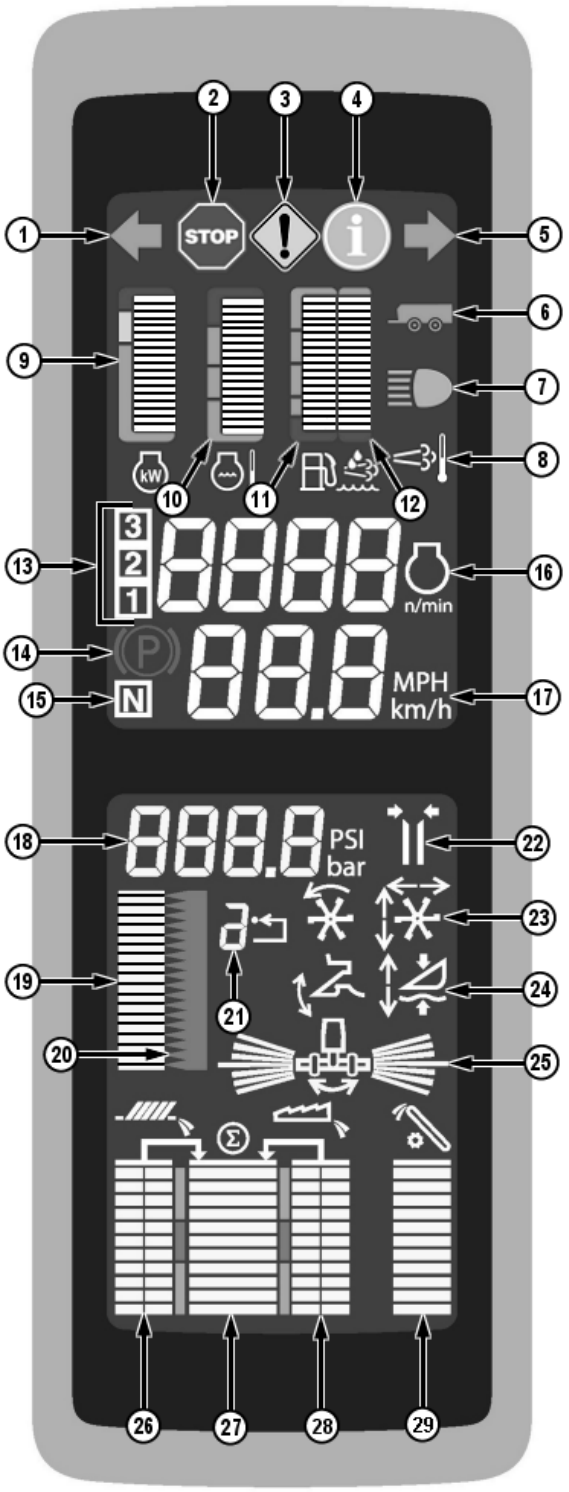
IMPORTANTE: Tier 4 Final/Fase IV: Es posible que se produzcan daños en los componentes de limpieza del escape si se apaga el motor mientras se lleva a cabo la limpieza del filtro de escape o poco después de acabar dicha limpieza. Suena la alarma y aparece un mensaje de advertencia en la pantalla. Arrancar la máquina y seguir los mensajes de la pantalla para dejar que se enfríen los componentes.

(8)—Indicador de limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B y Tier 4 Final/Fase IV): se ilumina cuando el sistema de filtro de escape está realizando activamente una limpieza del filtro de escape.

(9)—Indicador del indicador de potencia del motor: indica al operador el porcentaje de potencia del motor que se está utilizando en un momento dado.

IMPORTANTE: Si el indicador se mueve a la parte roja, se maximiza la potencia del motor y la máquina podría calarse. Reducir la carga en la máquina hasta que el indicador vuelva a las partes verde y amarilla.

- Parte verde (35 a 100%)
- Parte amarilla (101 a 107%)
- Parte roja (108 a 114%)



H1105895 —UN—01OCT12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015AA -63-02AUG13-1/3

(10)—Indicador de temperatura del motor: cuando la temperatura de funcionamiento es normal, aparecen entre siete y nueve barras.

Si se emite una alarma y aparece el mensaje de temperatura del motor, detener el motor y resolver el problema inmediatamente.

(11)—Indicador de combustible: muestra cuándo combustible queda en el depósito. Cuando queda un 10% de combustible (aproximadamente una hora de funcionamiento), el indicador de combustible parpadea, se emite una alarma y aparece el mensaje de combustible bajo.

El indicador no muestra ninguna barra cuando el depósito de combustible está vacío.

(12)—Indicador de nivel de líquido de escape diésel (DEF) (Tier 4 Final/Fase IV): muestra cuánto líquido queda en el depósito.

- Cuando el nivel alcanza el 10 %, el indicador de nivel parpadea, suena la alarma y aparece un mensaje de líquido bajo.
- Cuando el nivel alcanza el 0%, el indicador se ilumina y deja de parpadear, suena una alarma y aparece un mensaje de líquido vacío y de potencia del motor limitada.
- Cuando se alcanza la pérdida de cebado, el indicador de nivel se ilumina y deja de parpadear, suena una alarma y aparece un mensaje de líquido vacío, un mensaje de potencia del motor limitada y un mensaje de velocidad limitada. El indicador de advertencia de parada del motor (rojo) se ilumina, el régimen del motor se reduce y las funciones de la máquina se restringen.

(13)—Indicador de rango o cambio de transmisión:

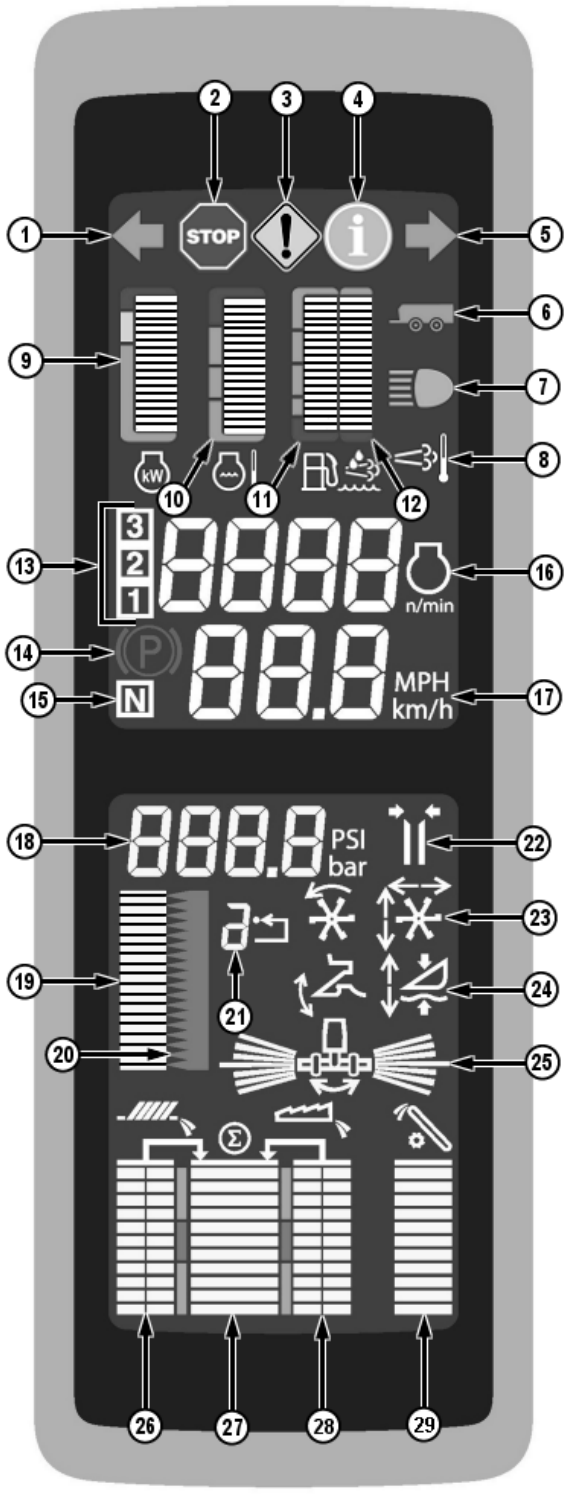
- **Máquinas sin transmisión ProDrive™ de 3 velocidades:** muestra que marcha está seleccionada actualmente. Se encienden los indicadores 1, 2 o 3 en función de la marcha seleccionada.
- **Máquinas con transmisión ProDrive™ de 2 velocidades:** muestra el grupo actualmente seleccionado. Los indicadores 1 y 2 se iluminan en función de la selección de grupos.

(14)—Indicador de freno de estacionamiento: se ilumina cuando se selecciona el freno de estacionamiento.

(15)—Indicador de punto muerto: muestra que la máquina está actualmente en punto muerto.

(16)—Indicador de régimen del motor: muestra el régimen del motor en r/min.

(17)—Indicador de velocidad de avance: muestra la velocidad de avance de la máquina (km/h o mph).



H105895 —UN—01OCT12

Continúa en la siguiente página

(18)—Pantalla numérica de altura de la plataforma de corte: muestra la altura de la plataforma de corte actual.

(19)—Visualizador de la posición vertical de la plataforma de corte: indica la posición vertical de la plataforma de corte en ese momento.

(20)—Visualizador del punto de ajuste de la altura de la plataforma de corte: indica el punto de ajuste que ha seleccionado le operador.

(21)—Número de activación de la plataforma de corte: muestra el botón de activación seleccionado actualmente.

(22)—Reanudación de la posición de la chapa deflectora: muestra que el sistema está actualmente activo.

(23)—Dial-A-Speed/Reanudación del molinete:

- **Dial-A-Speed (icono izquierdo):** muestra que el sistema está actualmente activo.
- **Reanudación del molinete (icono derecho):** muestra que el sistema está actualmente activo.

(24)—Reanudar corte/Detección de la altura de la plataforma de corte/Flotación activa de la plataforma de corte:

- **Reanudar corte (icono izquierdo):** muestra que el sistema está actualmente activo.
- **Detección de la altura de la plataforma de corte (icono derecho):** muestra que el sistema está actualmente activo.
- **Flotación activa de la plataforma de corte (icono derecho):** muestra que el sistema está actualmente activo.

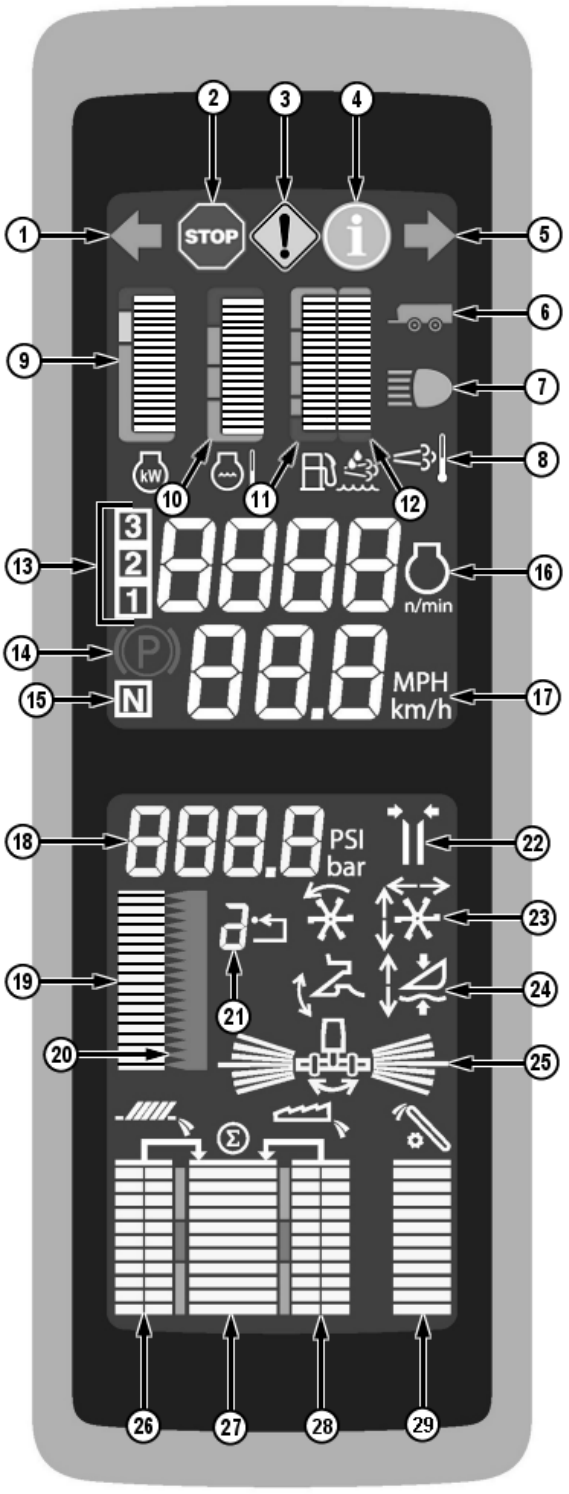
(25)—Visualizador de inclinación lateral: indica la posición del bastidor del alimentador de mies.

(26)—Indicador de pérdidas de la caja de cribas: indicado pérdida de grano en la caja de cribas.

(27)—Indicador de pérdidas total: muestra la pérdida de grano media de la zona de la caja de cribas y del separador.

(28)—Indicador de pérdidas en el separador: indicado pérdida de grano en el área del separador.

(29)—Indicador de volumen de material de retrilla: indica el volumen de material de retrilla.



H105895 —UN—01OCT12

OUO6075,00015AA -63-02AUG13-3/3

Indicador de control activo de la plataforma de corte

Dial-A-Speed (A): permite al operador controlar de forma automática la velocidad de trabajo del molinete o de los cabezales del recogedor de correa. La velocidad de trabajo es la relación entre la velocidad del molinete o de las correas recogedoras y la velocidad de avance de la cosechadora.

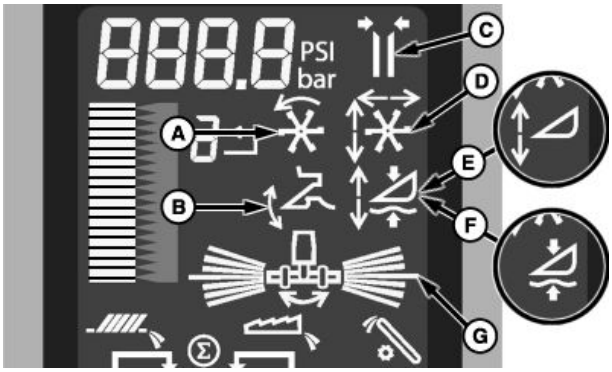
Reanudar corte (B): permite al operador seleccionar la posición de la plataforma de corte con respecto al chasis de la máquina y recuperar automáticamente esa posición.

Reanudación de la posición de la chapa deflectora (C): permite al operador seleccionar la posición de las chapas deflectoras (si existen) y recuperar esa posición automáticamente.

Reanudación de la posición del molinete (D): permite al operador seleccionar la altura y la posición longitudinal del molinete y recuperar esa posición automáticamente.

Detección de la altura de la plataforma de corte (E): permite al operador seleccionar la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo y recuperar esa posición automáticamente.

Detección de la altura de la plataforma de corte (HydraFlex) (E): permite al operador ajustar la presión de flotación de la barra de corte o el peso de la barra de corte y recuperar ese ajuste de forma automática. El sistema HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura de la plataforma de corte para mantener una posición de la plataforma con relación al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a dicha posición de forma automática.



H98580 —UN—01DEC10

Flotación activa de la plataforma de corte (F): permite hacer funcionar una plataforma de corte rígida en contacto con el suelo y mantener una presión de contacto determinada. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y recupera dicha presión automáticamente.

Inclinación lateral (G): permite al operador mantener la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo. Los sensores situados en cada extremo de la plataforma de corte miden la distancia hasta el suelo. La plataforma de corte se inclina para igualar la distancia respecto al suelo de cada lado de la plataforma de corte. Si la máquina dispone de sensores de altura de la plataforma de corte izquierdo y derecho y la inclinación lateral está activa, los sistemas funcionan conjuntamente para mantener la posición más próxima a la barra de corte con relación al suelo.

OUO6075,00004C4 -63-01DEC10-1/1

Descripción del sistema automático de control de altura de la unidad de corte

El sistema de control automático de altura de la unidad de corte compensa las irregularidades del terreno y controla las posiciones horizontal y vertical de la unidad. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada.

Requisitos del sistema:

- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.
- El motor está en funcionamiento.
- El cabezal está conectado.
- El modo deseado de control de la plataforma de corte está activado.

Ajuste de la inclinación lateral (A)

- Los ajustes de paralelismo de la plataforma de corte con respecto al suelo se llevan a cabo mediante sensores situados en cada extremo de la plataforma de corte. Esto garantiza que la distancia entre el cabezal y el suelo sea igual en ambos lados derecho e izquierdo.

Ajuste de la altura de la plataforma (B y C)

- Reanudar corte: la plataforma puede ajustarse en cualquier posición dentro del intervalo del alimentador de mies.



H98581 —UN—14OCT10

A—Inclinación lateral
B—Detección de altura/flotación activa de la plataforma de corte
C—Reanudar corte

- Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte: se mantiene la altura de la plataforma mediante los sensores de altura incorporados en la plataforma. De este modo se asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno desnivelado.
- Flotación activa de la plataforma de corte: la máquina mantiene una presión constante en la plataforma de corte en contacto con el suelo.

OUO6075,00004C5 -63-01DEC10-1/1

Combinaciones de los modos de los botones de activación

A continuación se muestran algunos modos comunes, aunque existen muchas combinaciones.

Modos de control habilitados	Botón de activación 1	Botón de activación 2	Botón de activación 3
Reanudación de altura	Reanudación de altura		
Reanudación de altura, detección de altura	Reanudación de altura	Sensor de altura	
Reanudación de altura, sensor de altura HydraFlex	Reanudación de altura	Sensor de altura HydraFlex	
Reanudación de altura, sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [a]	Reanudación de altura	Sensor de altura	Sensor de altura HydraFlex
Reanudación de altura, sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [b]	Reanudación de altura	Sensor de altura	Sensor de altura HydraFlex
Reanudación de altura, sensor de altura, flotación activa de la plataforma de corte	Reanudación de altura	Sensor de altura	Flotación activa de la plataforma de corte
Reanudación de altura, sensor de altura HydraFlex, flotación activa de la plataforma de corte	Reanudación de altura	Sensor de altura HydraFlex	Flotación activa de la plataforma de corte
Reanudación de altura, flotación del cabezal activo	Reanudación de altura		Flotación activa de la plataforma de corte
Sensor de altura	Sensor de altura		
Sensor de altura HydraFlex	Sensor de altura HydraFlex		
Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [a]	Sensor de altura		Sensor de altura HydraFlex
Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex [b]	Sensor de altura		Sensor de altura HydraFlex
Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex, flotación activa de la plataforma de corte [a]	Sensor de altura, sensor de altura HydraFlex		Flotación activa de la plataforma de corte
Sensor de altura, flotación activa de la plataforma de corte	Sensor de altura		Flotación activa de la plataforma de corte
Sensor de altura HydraFlex, flotación activa de la plataforma de corte	Sensor de altura HydraFlex		Flotación activa de la plataforma de corte
Flotación activa de la plataforma de corte	Flotación activa de la plataforma de corte		

[a] Consultar al concesionario John Deere para habilitar el sensor de altura y el sensor de altura HydraFlex, requiere 600F o 600FD con sensores de altura auxiliares o 600D con ruedas auxiliares.
[b] Modo predeterminado con la plataforma 600D si las ruedas auxiliares no están sujetas entre sí por un pasador durante la calibración, requiere 600D con ruedas auxiliares.

OUO6075,0000AC3 -63-23JUN11-1/1

Reanudar corte

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la posición del alimentador de mies con respecto a la máquina y recuperar esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Para habilitar varios modos, consultar el apartado Combinaciones de los modos de los botones de activación de esta sección para obtener información adicional.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

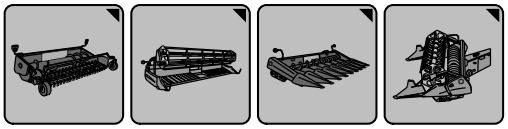
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

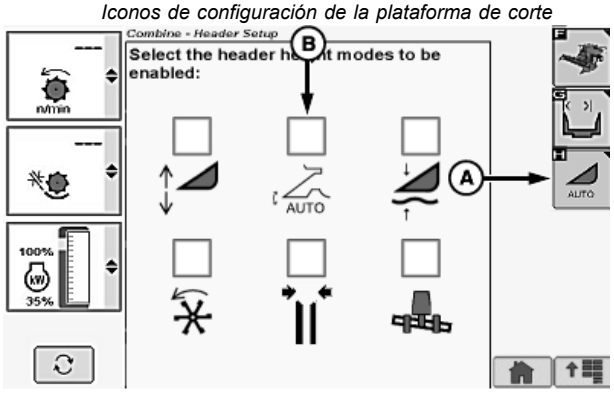
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de reanudar corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10

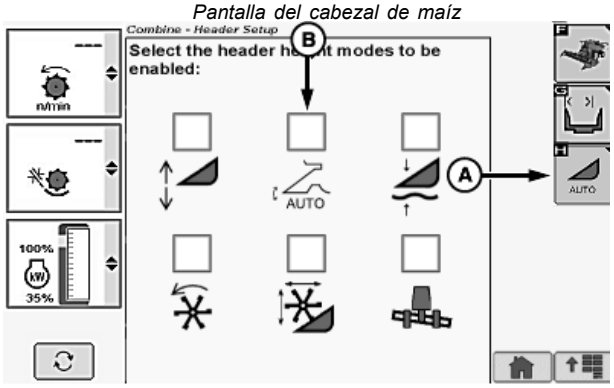


Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95934 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H95933 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de Reanudar corte

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Se ha habilitado el sistema de reanudar corte.
- El cabezal está conectado.

Activar la función de reanudar corte pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de reanudar corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

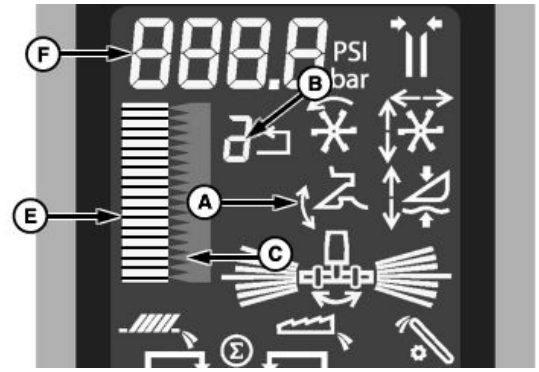
Para cambiar el punto de ajuste de la altura (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

Gire el cuadrante de control de altura de la unidad de corte activo hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y el punto de ajuste o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y el punto de ajuste.

El gráfico de barras (E) y la pantalla numérica (F) indican la posición de la plataforma de corte con relación al suelo, según las indicaciones del sensor de reanudar corte vinculado al alimentador de mies.

Al ajustar manualmente la altura con el interruptor de elevación/descenso (G) de la plataforma de corte, el sistema se desactiva.

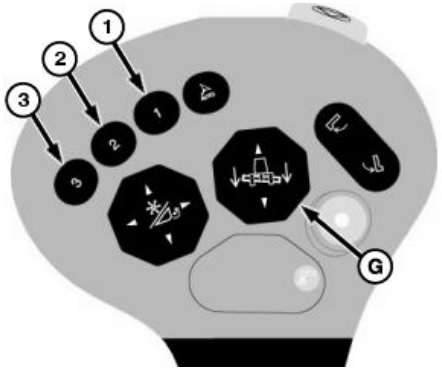
Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la altura preseleccionada.



H98582 —UN—14OCT10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de Reanudar corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de la altura
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004C6 -63-01DEC10-2/2

Detección de la altura de la plataforma de corte

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo y recuperar esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Para habilitar varios modos, consultar el apartado Combinaciones de los modos de los botones de activación de esta sección para obtener información adicional.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

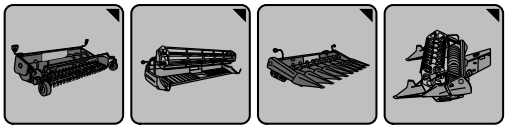
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

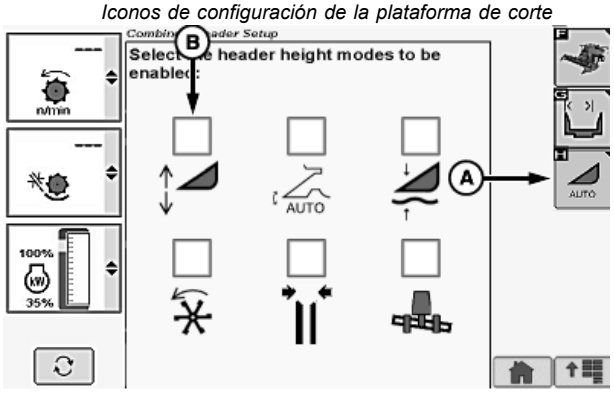
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de detección de la altura de la plataforma de corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10

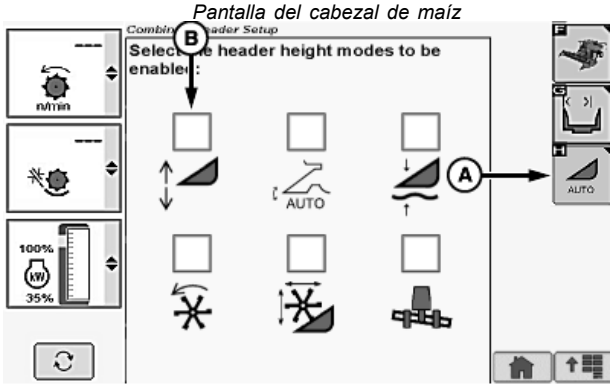


Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95936 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H95935 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El sistema de detección de altura está habilitado.
- El cabezal está conectado.

Activar el sistema del detección de altura de la plataforma de corte pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de detección de la altura de la plataforma de corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la altura (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

Gire el cuadrante de control de altura de la unidad de corte activo hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y el punto de ajuste o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y el punto de ajuste.

El gráfico de barras (E) y la pantalla numérica (F) indican la posición de la plataforma de corte con relación al suelo, según las indicaciones del sensor de reanudación de la altura de la plataforma de corte vinculado a la plataforma de corte.

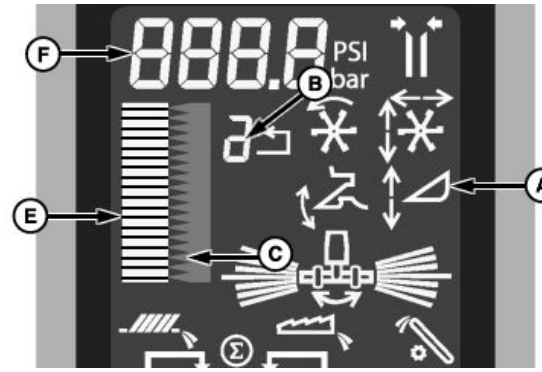
NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que deshabilite inmediatamente el sistema hasta que se pulse el botón de activación; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

Ajustar de forma manual la altura de la plataforma de corte mediante el interruptor de descenso (G) de la plataforma anula el sistema hasta que se suelta. Al soltar el interruptor, el sistema vuelve al modo automático.

NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que no vuelva a activar el sistema cuando el interruptor de descenso de la plataforma de corte esté pulsado; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

El uso del interruptor de elevación de la plataforma de corte (G) desactiva temporalmente el sistema hasta que se pulsa el interruptor de descenso de la plataforma. Una vez pulsado el interruptor, el sistema vuelve a activarse.

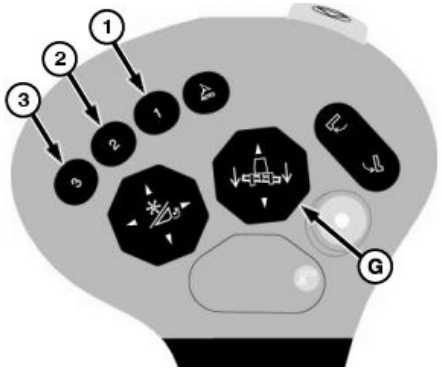
Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la altura preseleccionada.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de la altura
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004C7 -63-01DEC10-2/2

Sensibilidad de la altura de la plataforma de corte (plataformas HydraFlex)

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador ajustar la presión de flotación de la barra de corte, o el peso de la barra de corte, y recuperar ese ajuste de forma automática. El sistema HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura de la plataforma de corte para mantener una posición de la plataforma con relación al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a dicha posición de forma automática. Los cabezales de HydraFlex utilizan un sensor ubicado en el lado derecho del cabezal para medir la presión hidráulica usada para brindar soporte a la barra de corte.

NOTA: HydraFlex no controla la altura de corte respecto al suelo. Esta altura se controla automáticamente con el sistema de detección de altura y no se ajusta mediante el selector de control activo del cabezal cuando cuenta con HydraFlex.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

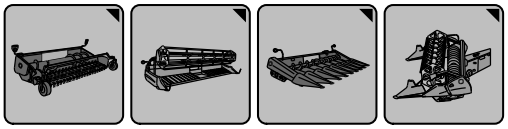
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres presiones programables para HydraFlex.

NOTA: Para habilitar varios modos, consultar el apartado Combinaciones de los modos de los botones de activación de esta sección para obtener información adicional.

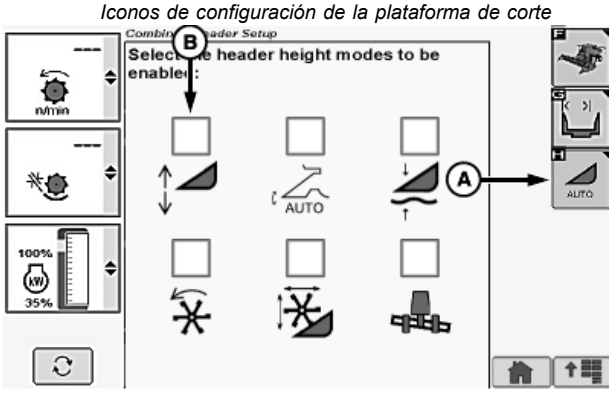
Habilitación/deshabilitación del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95935 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de detección de la altura de la plataforma de corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El sistema de detección de altura está habilitado.
- El cabezal está conectado.

Activar el sistema del detección de altura de la plataforma de corte (HydraFlex) pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de detección de la altura de la plataforma de corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la presión (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

El gráfico de barras y el visualizador numérico (F) muestran el punto de ajuste de la presión según la presión de la barra de corte de la plataforma.

NOTA: HydraFlex no puede funcionar independientemente de la detección de altura de la plataforma de corte en un modo automático. Estos sistemas trabajan juntos para controlar el peso de la barra de corte y el movimiento del cabezal.

Gire el cuadrante de control de altura de la unidad de corte activo hacia el símbolo más (+) para aumentar la presión del HydraFlex y el punto de ajuste o hacia el símbolo menos (-) para reducir la presión del HydraFlex y el punto de ajuste.

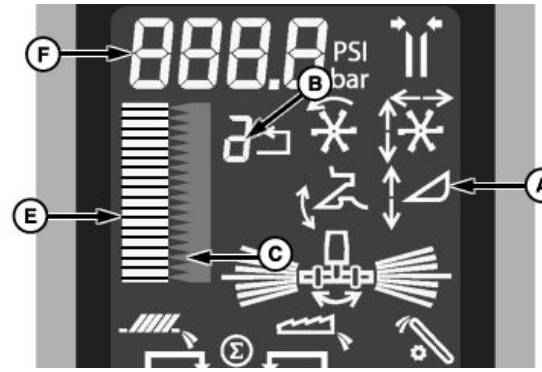
NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que deshabilite inmediatamente el sistema hasta que se pulse el botón de activación; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

Ajustar de forma manual la altura de la plataforma de corte mediante el interruptor de descenso (G) de la plataforma anula el sistema hasta que se suelta. Al soltar el interruptor, el sistema vuelve al modo automático.

NOTA: El interruptor de descenso de la plataforma de corte puede configurarse para que no vuelva a activar el sistema cuando el interruptor de descenso de la plataforma de corte esté pulsado; para obtener información adicional, consultar a un concesionario John Deere.

El uso del interruptor de elevación de la plataforma de corte (G) desactiva temporalmente el sistema hasta que se pulsa el interruptor de descenso de la plataforma. Una vez pulsado el interruptor, el sistema vuelve a activarse.

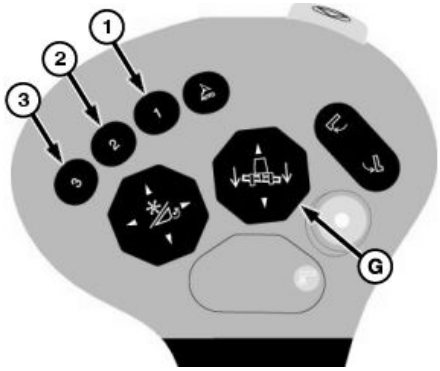
Pulsar los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema o descender manualmente la altura de la plataforma de corte con el interruptor de descenso de la plataforma de corte (G) reactivará el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la presión preseleccionada.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de detección de la altura de la plataforma de corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de presión
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004C8 -63-01DEC10-2/2

Sistema Dial-A-Speed

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia en función del tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador controlar de forma automática la velocidad de trabajo del molinete o de los cabezales del recogedor de correa. La velocidad de trabajo es la relación entre la velocidad del molinete o de las correas recogedoras y la velocidad de avance de la cosechadora.

El sistema funciona con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y el recogedor de correa apropiados.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

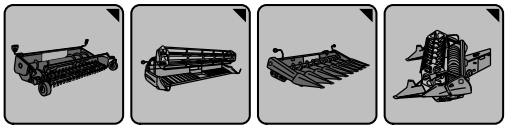
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de modos de altura de la plataforma de corte automática (A) esté resaltado.

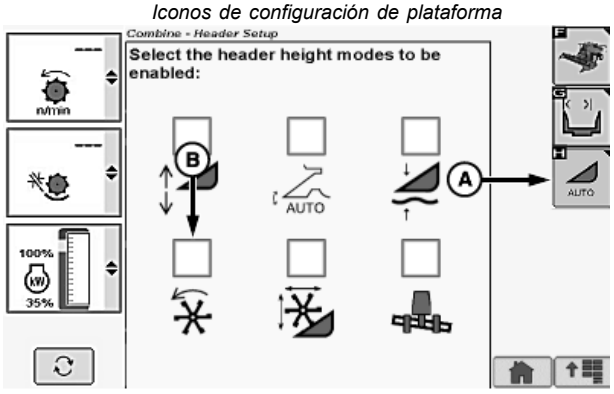
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono Dial-A-Speed (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de plataforma



H95938 —UN—05OCT10

Pantalla de la plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de modos de altura automática de la plataforma de corte

B—Icono del DIAL-A-SPEED

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de seguridad en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Cuando el sistema Dial-A-Speed está activado.
- Velocidad de avance superior a 0,25 km/h. (0.16 mph).

NOTA: El sistema Dial-A-Speed no funcionará si la velocidad de avance es menor de 0,25 km/h (0.16 mph).

El icono Dial-A-Speed (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

La relación de la velocidad de avance y la velocidad del molinete o del recogedor de correa se ajusta usando el dial Dial-A-Speed (B). Gire el cuadrante hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o del recogedor de correa o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y del recogedor de correa.

La pantalla muestra el ajuste de la relación de velocidad actual. Cuanto mayor sea el número de relación seleccionado, más rápida será la velocidad de funcionamiento del molinete o del recogedor de correa con respecto a la velocidad de avance de la máquina.



H98584 —UN—14OCT10



H95084 —UN—27JAN10

A—Icono del DIAL-A-SPEED **B—Selector Dial-A-Speed**

OUO6075,00004C9 -63-27JUN12-2/3

Cambio de la velocidad mínima del molinete o recogedor de correa

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de anchura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

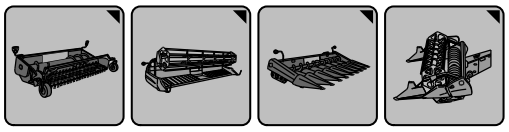
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el cuadro de la velocidad mínima del molinete o la velocidad del recogedor de correa (B) está resaltada.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el valor de la plataforma de corte deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

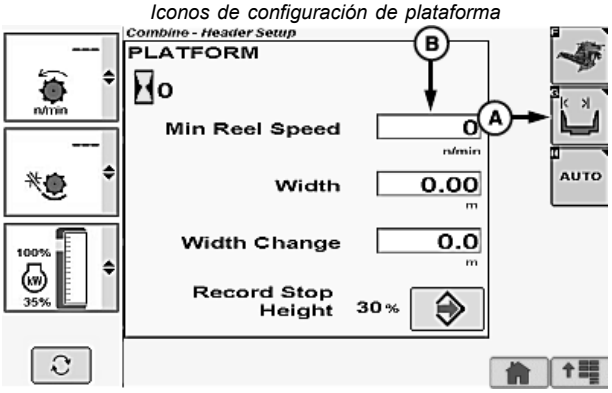
Solo pantalla táctil: Introducir el valor de la plataforma de corte deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

NOTA: La velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa tiene un intervalo bajo de 1 r/min.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de plataforma

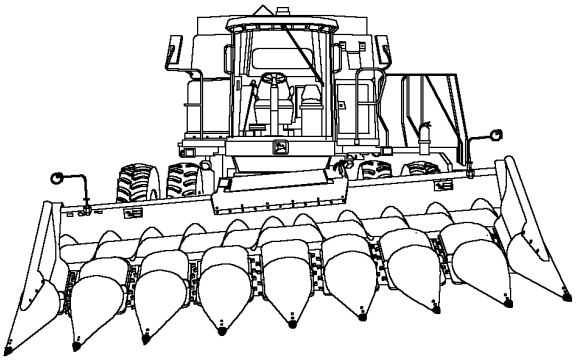


H95085 —UN—05OCT10

A—Icono de configuración de anchura de plataforma **B—Cuadro de velocidad mínima del molinete o del recogedor de correa.**

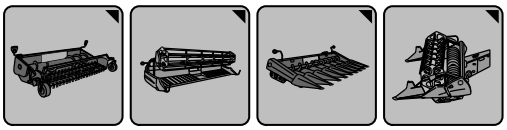
OUO6075,00004C9 -63-27JUN12-3/3

Sistema de inclinación lateral (opcional)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador mantener la posición de la plataforma de corte con respecto al suelo. Se usan sensores para determinar la altura a cada lado de la plataforma de corte. El sistema de inclinación lateral inclina el cabezal para igualar las distancias respecto del suelo de cada extremo del cabezal. El sistema de inclinación lateral utiliza un alimentador de mies especial que permite a la plataforma de corte inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

Si la máquina dispone de sensores de altura de la plataforma de corte izquierdo y derecho y la inclinación lateral está activa, los sistemas funcionan conjuntamente para mantener la posición más próxima a la barra de corte con relación al suelo.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3, localizados en la palanca multifunción, son usados para activar el sistema.

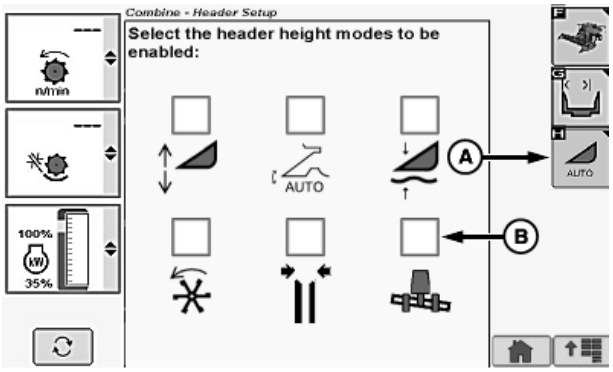
Habilitación/deshabilitación del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

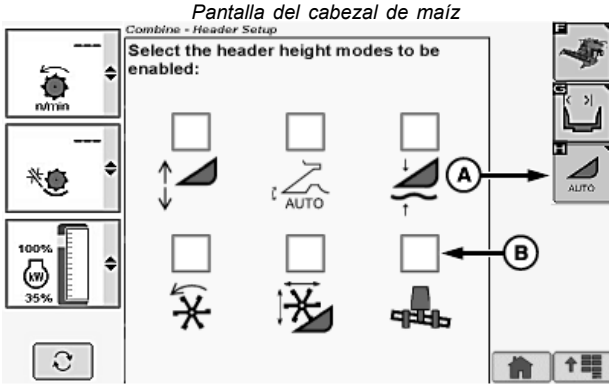
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de inclinación lateral (B).

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.



H95939 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz



H95940 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de inclinación lateral

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Plataforma de corte fue calibrada.
- El cabezal está conectado.
- Sistema de inclinación lateral habilitado.

Activar la inclinación lateral pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de inclinación lateral (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

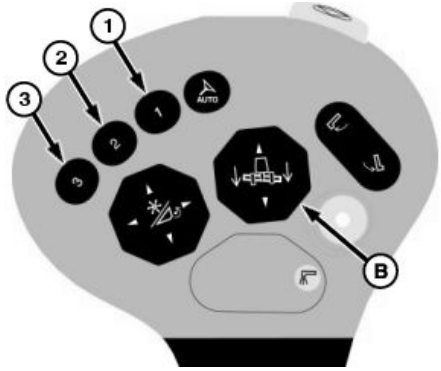
NOTA: Al pulsar el interruptor de inclinación lateral (B), el sistema queda anulado. Al soltar el interruptor antes de que transcurran cinco segundos, el sistema vuelve al modo automático.

Presione el lado derecho del interruptor para inclinar el cabezal hacia la derecha o presione el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte recupera de forma automática el modo automático.



H98585 —UN—14OCT10



H95087 —UN—01NOV10

A—Icono de inclinación lateral **B—Interruptor de inclinación lateral**

OUO6075,00004CA -63-01DEC10-2/2

Flotación activa de la plataforma de corte

NOTA: El sistema sólo funciona con plataformas rígidas, flexibles y de cortina.

El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite que se opere una plataforma de corte rígida en contacto con el suelo y que se mantenga una presión de contacto determinada. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y recupera dicha presión automáticamente. Un sensor mide la presión de aceite dentro los cilindros de elevación del alimentador de mies y mantiene dicha presión a medida que el cabezal se desplaza por el suelo La precisión se ve afectada en gran medida por los valores de precarga del acumulador de presión.

NOTA: Al desplazarse por el campo, el sensor mide la presión de los cilindros de elevación. El sistema acciona la electroválvula de elevación/descenso en base a la presión de aceite de los cilindros de elevación. Esto mantiene una presión constante de contacto con el suelo para el cabezal a medida que el terreno cambia.

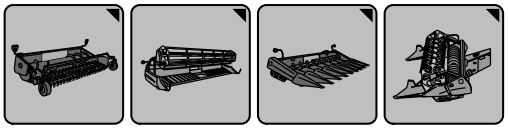
El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar tres presiones del cabezal programables.

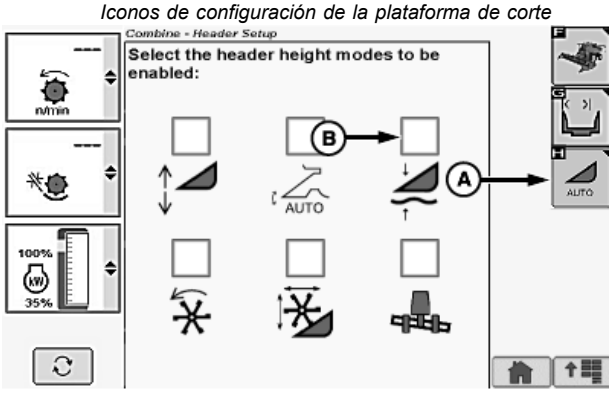
Habilitación/deshabilitación del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95941 —UN—23JUN11

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de flotación activa de la plataforma de corte

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de flotación activa de la plataforma de corte (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El modo de flotación del cabezal activo habilitado.
- El cabezal está conectado.

Activar la flotación activa de la plataforma de corte pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (B) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de flotación activa de la plataforma de corte (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Para cambiar el punto de ajuste de la presión (C) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión con el selector de control de altura de la unidad de corte activa (D).

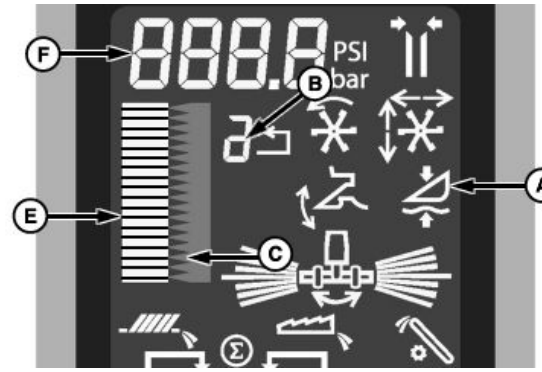
Gire el cuadrante hacia el símbolo más (+) para aumentar el valor establecido de presión del cilindro de elevación (elevación de cabezal) o hacia el símbolo menos (-) para reducir el valor establecido de presión de descenso del cabezal (descenso de cabezal).

El gráfico de barras (E) y el visualizador numérico (F) muestran la presión de flotación de la plataforma de corte. Unidades: bar para el sistema métrico y psi para el sistema inglés.

Al elevar manualmente la flotación activa de la plataforma de corte con el interruptor de elevación/descenso de la plataforma de corte (G), el sistema se desactiva.

NOTA: Al pulsar el interruptor de elevación/descenso de la plataforma de corte se desactiva el sistema durante cinco segundos.

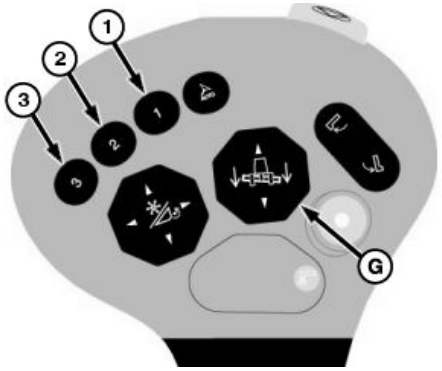
Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. La plataforma de corte se mueve automáticamente hasta la presión preseleccionada.



H99254 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icono de flotación activa de la plataforma de corte
B—Número de botón de activación
C—Punto de ajuste de presión
D—Dial de control de altura de la unidad de corte de corte
E—Gráfico de barras
F—Pantalla numérica
G—Tecla de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00004CB -63-08DEC10-2/2

Reanudación de posición del molinete

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la posición del molinete con respecto a la barra de corte y recuperar esa posición Automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete o de las chapas deflectoras.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

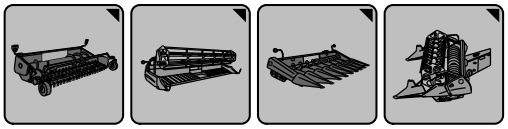
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

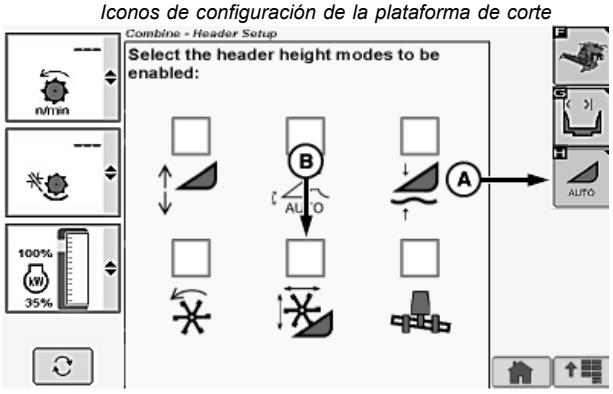
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de reanudación de la posición del molinete (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95942 —UN—05OCT10

Visualizador de plataforma de cortina/plataforma/recogedor de correa

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de Recuperación de posición del molinete

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- Una plataforma de corte equipada apropiadamente (con sensores de posición del molinete) está conectada a la máquina y calibrada.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.

NOTA: Cuando las condiciones de recolección requieren más de una posición del molinete (posición para cultivo tumbado y otra para cultivo erguido), el operador puede guardar una posición del molinete en cada botón de reanudación y pasar de una posición a otra seleccionando el botón de reanudación deseado.

Guardar el punto de ajuste de reanudación de la posición del molinete manteniendo pulsados los botones de activación seleccionados 1, 2 o 3 de la palanca multifunción durante dos segundos. El icono (A) parpadea para indicar que se ha guardado el punto de ajuste.

Activar la función de reanudación de la posición del molinete pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (C) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

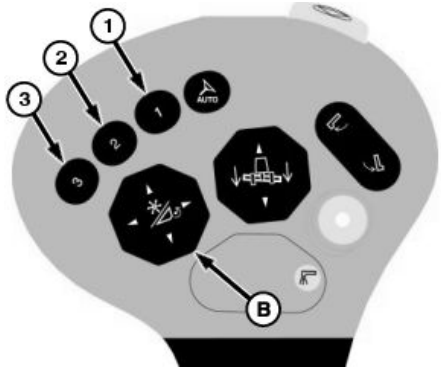
El icono de reanudación de la posición del molinete activo (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

Utilizar el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) para obtener la posición longitudinal y la altura deseadas del molinete.

Mover manualmente el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) de la palanca multifunción desactiva la posición del molinete.



H98586 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icono de Recuperación de posición del molinete
B—Interruptor de elevación y de avance/retroceso del molinete
C—Número de botón de activación

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. El molinete se desplaza automáticamente hasta la posición preseleccionada.

OUO6075,00004CC -63-01DEC10-2/2

Reanudación de la posición de la chapa deflectora

NOTA: El icono de configuración de la plataforma de corte cambia según el tipo de plataforma de corte conectada a la máquina.

Permite al operador seleccionar la separación de las chapas deflectoras ajustables hidráulicamente y recuperar esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrarse con cada plataforma de corte que se utilice (véase la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 o 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete o de las chapas deflectoras.

Habilitación/deshabilitación del sistema:

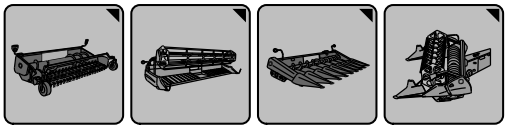
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la plataforma de corte esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte (A) esté resaltado.

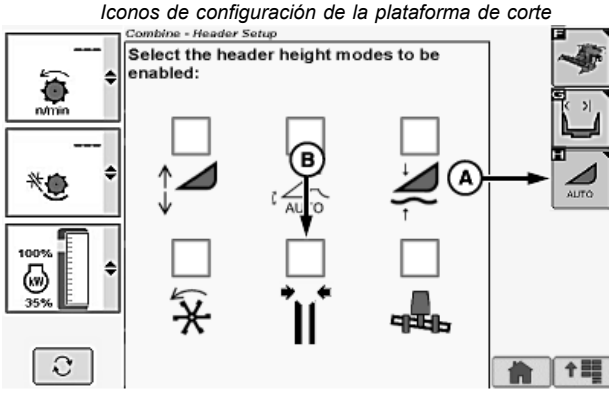
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora (B) esté resaltado.

NOTA: Aparece una marca para indicar que el sistema está habilitado o desaparece para indicar que está deshabilitado.

H96245 —UN—03MAY10



Iconos de configuración de la plataforma de corte



H95943 —UN—05OCT10

Pantalla del cabezal de maíz

A—Icono de los modos automáticos de altura de la plataforma de corte

B—Icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora

Continúa en la siguiente página

Funcionamiento:

El sistema está activo cuando:

- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Una plataforma de corte equipada apropiadamente (con sensores de las chapas deflectoras) está conectada a la máquina y calibrada.

NOTA: Guardar el punto de ajuste de reanudación de la posición de la chapa deflectora manteniendo pulsados los botones de activación seleccionados 1, 2 o 3 de la palanca multifunción durante dos segundos. El icono (A) parpadea para indicar que se ha guardado el punto de ajuste.

Activar la función de reanudación de la posición de la chapa deflectora pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

El número (C) del botón de activación que aparece en pantalla indica qué botón de activación ha sido seleccionado.

El icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora activa (A) aparece en el visualizador para indicar que el sistema está activo.

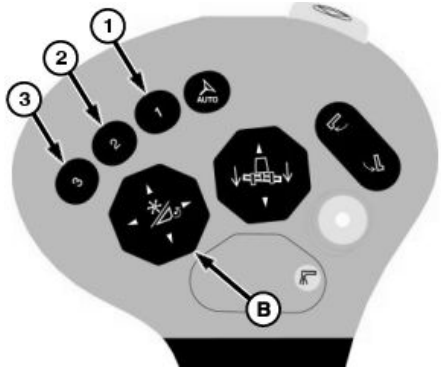
Utilizar el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) para obtener la separación deseada de la chapa deflectora hidráulica. El lado izquierdo del interruptor aumenta la separación y el lado derecho del interruptor lo reduce.

El visualizador indica la apertura de la chapa deflectora. Las chapas deflectoras tienen un recorrido de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).

Mover manualmente el interruptor de elevación/ajuste longitudinal del molinete (B) de la palanca multifunción desactiva la separación de la chapa deflectora.



H98587 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icono de reanudación de la posición de la chapa deflectora
B—Interruptor de elevación y de avance/retroceso del molinete
C—Número de botón de activación

Presione los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema. Las chapas deflectoras se mueven automáticamente hasta la posición preseleccionada.

OUO6075,0000704 -63-01DEC10-2/2

Pantalla VisionTrak™

Requisitos del sistema:

- Motor en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.
- Interruptor de la plataforma de corte e interruptor del separador conectados.

El monitor VisionTrak™ comprueba la pérdida de grano midiendo una muestra representativa de las pérdidas en la criba de limpieza y en el separador. VisionTrak™ supervisa de forma continua el rendimiento de la máquina y permite al operador utilizar la capacidad máxima de esta. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdidas.

La información respecto de la pérdida de granos se visualiza por medio de tres gráficos de barras verticales.

Indicador de pérdidas de la caja de cribas (A): indicado pérdida de grano en la caja de cribas.

- El promedio de pérdidas de la caja de cribas se indicado mediante dos gráficos de barras verticales adyacentes.

Grupo normal (B) (grupo verde): las líneas cercanas al intervalo central indican los niveles de pérdidas aceptables.

Símbolo de suma total (C): muestra el gráfico de barras superior.

Indicador de pérdidas totales (D): muestra la pérdida de grano media de la zona de la caja de cribas y del separador.

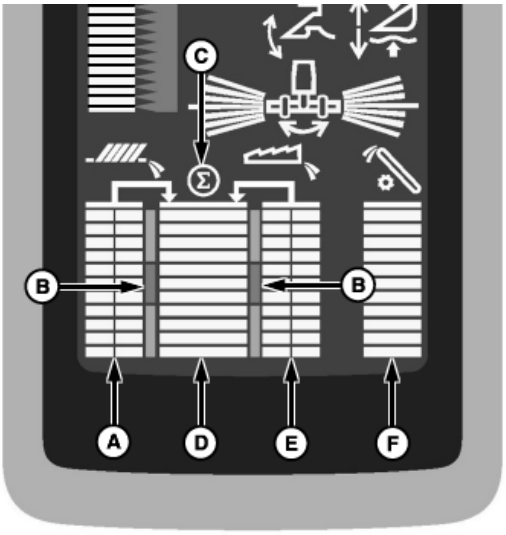
- La pérdida total se observa en el gráfico de barras vertical localizado en el centro de la pantalla.

Indicador de pérdidas en el separador (E): indicado pérdida de grano en el área del separador.

- El promedio de pérdidas en el separador se indicado mediante dos gráficos de barras verticales adyacentes.

Indicador del volumen del material de retrilla (F): indica el volumen de material de retrilla.

- El volumen de material de retrilla se indica como porcentaje de la capacidad total en un gráfico de barras vertical.



H106893 —UN—11FEB13

- El volumen de material de retrilla se define como la cantidad total del material (grano y material diferente al grano) que se desplaza a través del elevador de material de retrilla.

NOTA: Si el gráfico de barras se muestra lleno o si aparece la pantalla de alarma de advertencia, detenga la máquina y ajuste los valores de la criba de granzas y la criba de grano.

El gráfico de barras es una guía visual que puede ser referida para ver periódicamente si ocurre un incremento o disminución del volumen de material de retrilla.

Si el gráfico de barras indica un aumento del volumen, aminorar la velocidad de avance y véase si el gráfico de barras vuelve a reflejar un valor del intervalo de pérdidas aceptable.

Si el gráfico de barras no vuelve a un grupo de pérdidas aceptable después de reducir la velocidad de avance, desconecte el interruptor de la plataforma de corte. El gráfico de barras debería mostrarse en cero (nada en el gráfico de barras). Activar el interruptor de la plataforma de corte; el gráfico de barras debe volver al grupo de pérdidas aceptable.

Continúa en la siguiente página

Si la pantalla del sensor de material de retrilla indica continuamente el valor máximo (todas las barras se iluminan) cuando no se está cosechando, o si indica cero (ninguna barra se ilumina) cuando se está cosechando, esto puede significar que el cristal difusor del sensor está recubierto de residuos, o que el retén situado debajo del cristal difusor ha permitido la entrada de polvo:

ATENCIÓN: El sensor de material de retrilla es un producto láser Clase 1 y emite radiación láser al recibir alimentación. Al revisar o extraer los sensores de material de retrilla, se debe tener atención y no mirar el haz directamente.

La llave de contacto tiene que estar en la posición de APAGADO y el sensor de material de retrilla desconectado antes de retirar los sensores o someterlos a tareas de mantenimiento.

NO utilizar el sensor con la lente retirada. La emisión de radiación láser está accesible cuando el cristal difusor está colocado:

- 850 Nm
- Ancho de pulsos de 500 nseg
- Índice rep ≤ 500 Hz
- < 90 nJ por pulso
- Potencia media de 43 uW
- Niveles Clase 1 (seguridad ocular)

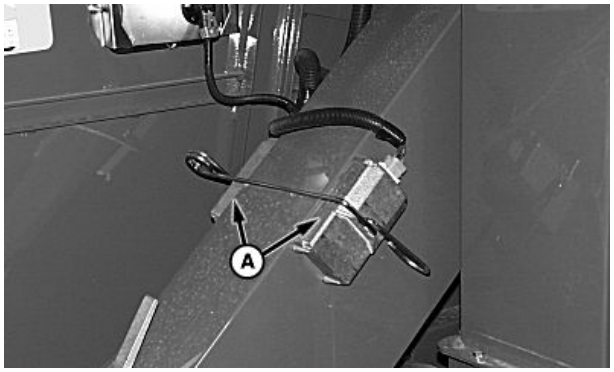
Los niveles de emisión de radiación láser accesibles si el sensor se acciona con el cristal difusor retirado son:

- 850 Nm
- Ancho de pulsos de 500 nseg
- Índice rep ≤ 500 Hz
- < 380 nJ por pulso
- Potencia media de 188 uW
- Niveles de clase 3R (escasa posibilidad de lesiones oculares)

1. Retirar los sensores de material de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar los cristales difusores, si fuera necesario.
2. Si los cristales difusores están limpias, retírelas y verifique la presencia de polvo. Si se encuentra polvo, limpiar completamente el área y volver a montar el cristal difusor en la unidad asegurándose de que sella la junta.
3. Verificar que el cristal difusor está sujeto con todos los tornillos previamente retirados antes de la instalación.

ATENCIÓN: Si la cubierta de plástico no se instala antes de sustituir los sensores del elevador, se pueden producir fallos de funcionamiento, valores incorrectos de la cosecha o daños en el sensor. Además, podría producirse una exposición potencialmente dañina para los ojos cuando se retire el sensor.

4. Instalar el sensor y comprobar el sistema.
5. Si continúa visualizando todas las barras o ninguna, comunicarse con el concesionario John Deere.



H70551 —UN—02JAN02

Sensores de material de retrilla (S660 y S670)



H105437 —UN—17MAY12

Sensores de material de retrilla (S680, S685 y S690)

A—Sensores de material de retrilla

OUO6075,000159F -63-25JUN13-2/2

Monitor de rendimiento VisionTrak™ (información general)

NOTA: VisionTrak™ está activo cuando la plataforma de corte está activada y en modo de diagnóstico.

El monitor VisionTrak™ comprueba la pérdida de grano midiendo una muestra representativa de las pérdidas en la criba de limpieza y en el separador. VisionTrak™ supervisa de forma continua el rendimiento de la máquina y permite al operador utilizar la capacidad máxima de esta. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdidas.

VisionTrak™ puede configurarse en dos modos:

Modo estándar (modo de fábrica): realiza un promedio de los sensores de la caja de cribas. Estos indicadores de actividad cambiarán de sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

Los indicadores de actividad de la caja de cribas (A y B) (sensores de la caja de cribas promediados) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de cada uno de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdidas total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal se indique en el punto medio de la barra.

Modo opcional: muestra la actividad de cada sensor de la caja de cribas individual (consulte al concesionario John Deere). Estos indicadores de actividad cambiarán de sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

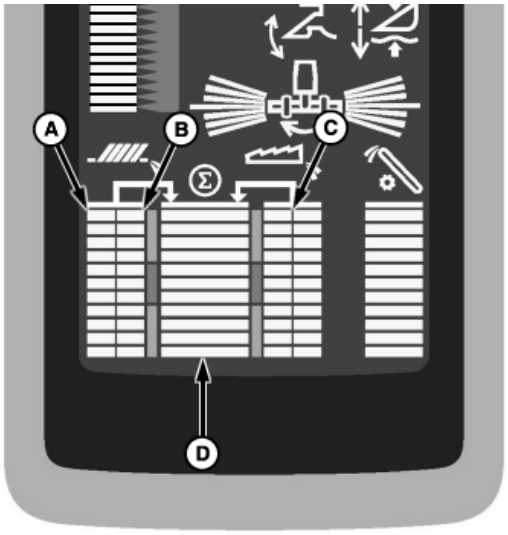
Los indicadores de actividad de la caja de cribas (A y B) (sensores de caja de cribas indicados independientemente) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdidas total (D) muestra el total de los tres sensores. Todas las barras pueden ajustarse de modo que se muestre el rendimiento normal en una escala media al realizar una calibración.

NOTA: Consultar Monitor de rendimiento VisionTrak™—Funcionamiento en este apartado para ajustar la pérdida de la caja de cribas/separador (equilibrio) y la pérdida de la caja de cribas/separador (sensibilidad).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de cultivo (E).

Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdidas aceptables para el cultivo y las condiciones específicas. Cuando la máquina esté funcionando al rendimiento deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de calibración de pérdidas de grano (F). De este modo se introducen la características de funcionamiento actuales en la memoria y se centra el indicador de actividad de pérdidas total. El valor de calibración de pérdidas de grano (G) se mostrará también para futura referencia. VisionTrak™ está configurado ahora para ayudar al operador a mantener el rendimiento de la máquina.

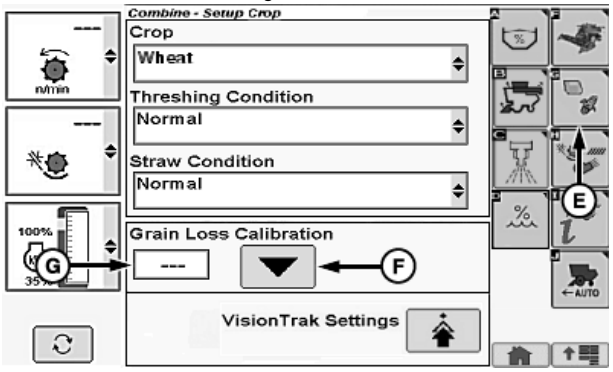


H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09



Icono de configuración de la cosechadora



H108637 —UN—26JUL13

A—Indicador de actividad de la caja de cribas (sensor izquierdo)
B—Indicador de actividad de la caja de cribas (sensor derecho)
C—Indicador de actividad del separador
D—Indicador de actividad de pérdidas total
E—Icono de configuración de cultivo
F—Icono de calibración de pérdidas de grano
G—Valor de calibración de pérdidas de grano

Continúa en la siguiente página

NOTA: El gráfico de barras central funciona de guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para determinar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdidas total.

Un movimiento hacia arriba repentino de los gráficos de barras cuando las condiciones del campo no cambian puede indicar que la criba de granzas o la criba de grano está obstruida o cerrada. Cuando esto sucede, detenga la cosechadora y corrija el problema.

OUO6075,00015B4 -63-26JUL13-2/2

Monitor de rendimiento VisionTrak™—Funcionamiento

El monitor de rendimiento VisionTrak™ está activo cuando:

- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de cultivo (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú de cultivo (B).

El menú de cultivo muestra lo siguiente:

Alfalfa	Lentejas	Centeno
Cebada	Altramuces	Cártamo
Cebada de primavera[a]	Mijo	Sorgo
Cebada de invierno[a]	Mostaza	Soja
Colza	Judías blancas	Girasol
Garbanzos	Avena	Triticale[a]
Maíz	Guisantes	Trigo de primavera
Judías	Maíz para palomitas	Trigo de invierno
Lino	Colza[a]	
Semillas de pasto	Arroz	

[a] *Sólo listado de cultivos europeos.*

Una vez elegido el cultivo deseado, tocar o pulsar el interruptor de confirmación.

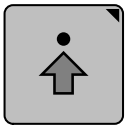
Calibración de la pérdida de grano:

Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdidas aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

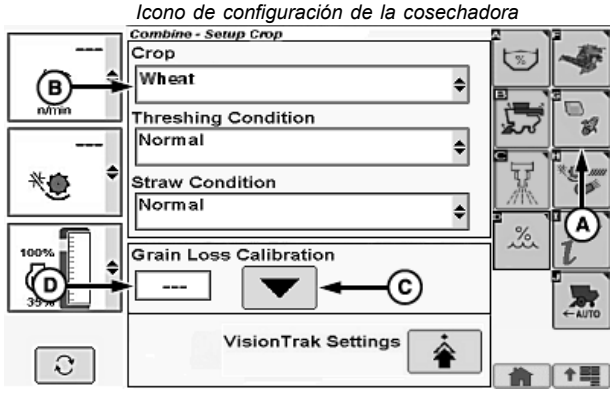
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de calibración (C).

NOTA: Al hacer esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad de pérdidas total en el poste esquinero.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H108638 —UN—26JUL13

A—Icono de configuración de cultivo
B—Menú de cultivo
C—Icono de calibración
D—Valor de calibración de pérdidas de grano

Número de referencia de calibración:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el valor de calibración de la pérdida de grano (D).

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de referencia de la calibración deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de referencia de la calibración deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015B5 -63-31JUL13-1/4

Equilibrio de la caja de cribas/separador

Ajusta el equilibrio de las barras entre el indicador de pérdidas de la criba y el indicador de pérdidas del separador, situado en la pantalla VisionTrak™. El ajuste puede utilizarse para el ajuste preciso de la pantalla si las pérdidas parecen proceder de una zona de la máquina, pero se muestran más pérdidas en otra zona de la máquina debido a las condiciones del cultivo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes (A) de VisionTrak™.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de equilibrio de la caja de cribas/separador (B) o el gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador (C).

Ajuste del cuadro de equilibrio de la caja de cribas/separador:

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de equilibrio de la caja de cribas/separador deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono mas (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de equilibrio de la caja de cribas/separador deseado.

Ajuste del gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador:

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección para aumentar o reducir el gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador hasta el valor deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono mas (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de equilibrio de la caja de cribas/separador deseado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando está resaltado el icono de vuelta/atrás (F) para volver a la página anterior.

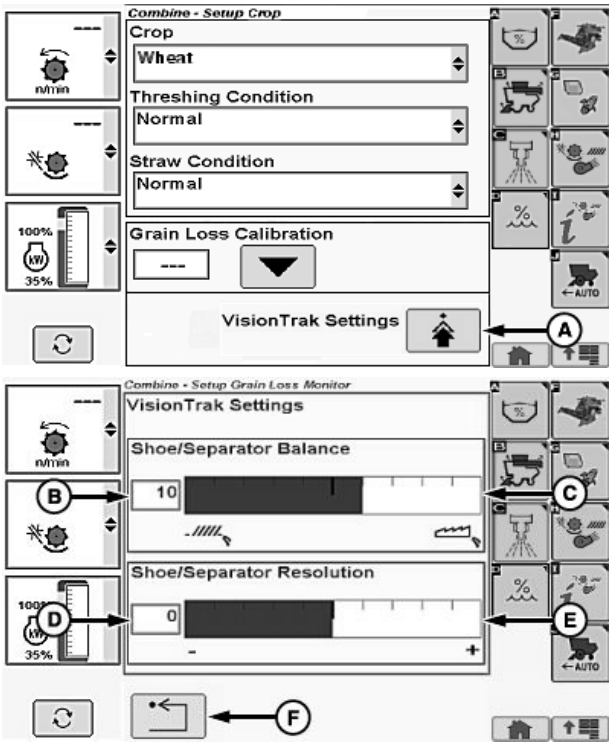
Resolución de caja de cribas/separador

Permite al operador modificar el número de barras que se muestran en la pantalla VisionTrak™ para el indicador de pérdidas de la caja de cribas y el indicador de pérdidas del separador (independientemente del número de barras centrales).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes (A) de VisionTrak™.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el cuadro de resolución de la caja de cribas/separador (D) o el gráfico de barras de separación de la caja de cribas/separador (E).

Ajuste del cuadro de resolución de la caja de cribas/separador:



A—Icono de ajustes de VisionTrak™
B—Caja de equilibrio de la caja de cribas/separador
C—Gráfico de barras de equilibrio de la caja de cribas/separador
D—Caja de resolución de la caja de cribas/separador
E—Gráfico de barras de resolución de la caja de cribas/separador
F—Icono de retorno/atrás

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de resolución de la caja de cribas/separador deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono más (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de resolución de la caja de cribas/separador.

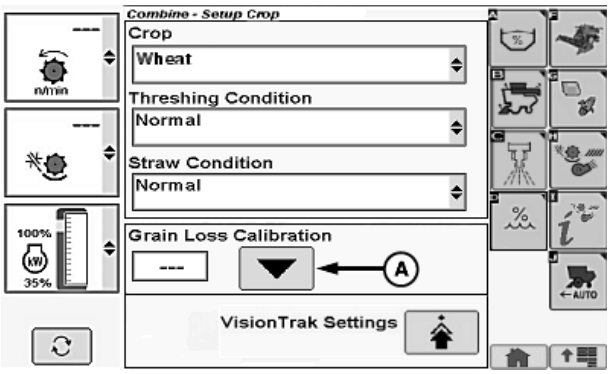
Ajuste del gráfico de barras de la caja de cribas/separador:

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección para aumentar o reducir el gráfico de barras de resolución de la caja de cribas/separador hasta el valor deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

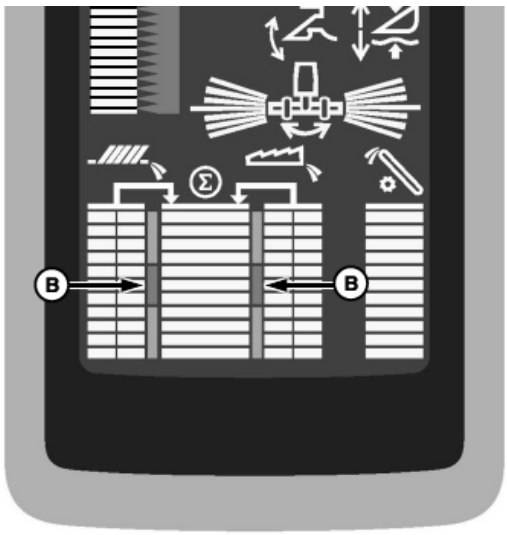
Solo para pantalla táctil: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono más (+) o menos (-) hasta que se muestre el valor de resolución de la caja de cribas/separador.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando está resaltado el icono de vuelta/atrás (F) para volver a la página anterior.

Continúa en la siguiente página



H108639 —UN—26JUL13



H105941 —UN—08OCT12

A—Icono CAL (Calibración) **B—Rango normal**

Configurar lo siguiente en la pantalla:

1. Seleccionar el cultivo deseado que se va a cosechar en el menú de cultivos.
2. Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdidas aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

NOTA: No tomar en cuenta el gráfico de barras central del poste esquinero por el momento.

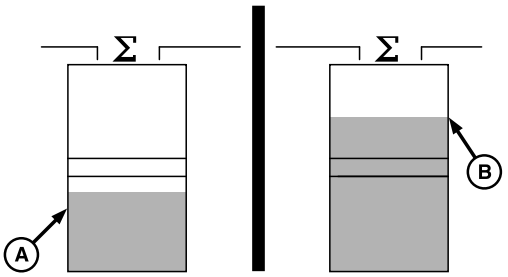
3. Haga funcionar la máquina a un nivel de pérdidas aceptable.
4. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de calibración (A) para centrar la pérdida total en el grupo normal (B). El gráfico de barras muestra que la máquina está funcionando a los niveles de pérdidas total que el operador consideró aceptables en el paso 3.

NOTA: El gráfico de barras ahora es una guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para determinar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdidas total. Se puede obtener una supervisión más detallada si se controlan los niveles de pérdidas en la caja de cribas y en el separador.

Continúa en la siguiente página

5. Si el gráfico de barras se desplaza hacia abajo (A), la máquina no está funcionando al máximo de su rendimiento. La máquina está mal ajustada a un nivel de pérdidas aceptable que no es correcto, o se está moviendo a una velocidad de avance muy lenta. Realizar los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
6. Si el gráfico de barras se desplaza hacia arriba (B), es posible que la máquina no esté ajustada para un nivel de pérdidas aceptable o que esté avanzando demasiado rápido. Realizar los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
7. Efectuar una revisión ocasional de las pérdidas si las condiciones de la cosecha cambian durante el día (humedad de la paja, condensación, etc.), para decidir si es necesario un reajuste.

NOTA: Cuando la máquina detecta una acumulación, el gráfico de barras medio fluctúa hacia arriba (de 15 a 20 segundos) y vuelve a la lectura anterior. Ignore esta fluctuación en caso de que suceda.



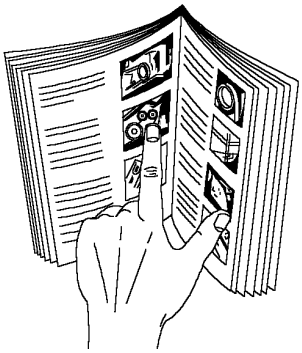
H87033 —UN—30NOV06

A—Hacia abajo **B—Hacia arriba**

OUO6075,00015B5 -63-31JUL13-4/4

VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de hacer ajustes en el monitor VISIONTRAK, ajuste la cosechadora de manera que funcione a su nivel máximo de eficiencia. Los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y campo correspondientes (consulte la sección Configuración de cultivos).



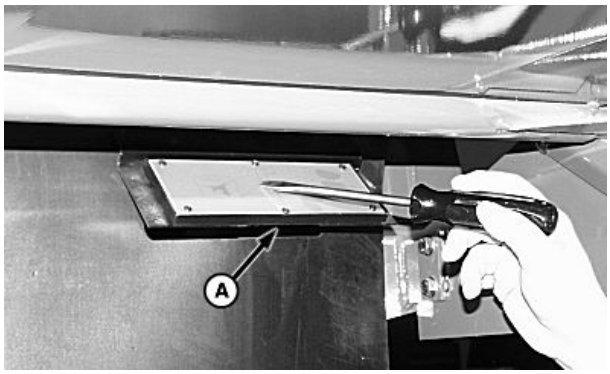
H52739 —UN—05MAR99

OUO6075,00004CE -63-19NOV09-1/1

Comprobaciones de funcionamiento de VisionTrak™

NOTA: Se requieren dos personas para efectuar estas pruebas de funcionamiento. Tiene que haber una persona sentada en el asiento del conductor, mientras otra persona golpea ligeramente los sensores.

1. Girar la llave de contacto a la posición de MARCHA, pero sin arrancar la máquina.
2. Activar el interruptor de la plataforma de corte y pulsar el icono de calibración de pérdidas de grano.
3. Golpear suavemente el sensor de la caja de cribas derecha (A) varias veces. La persona que vigile la pantalla VisionTrak™ deberá ver el movimiento del indicador de las pérdidas de la caja de cribas. Repetir en el sensor de la caja de cribas izquierda.



H70998 —UN—25JAN02

Sensor de la caja de cribas derecha

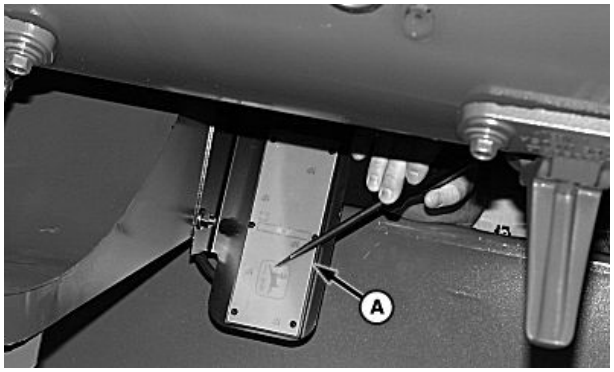
A—Sensor de la caja de cribas

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001520 -63-18JUN13-1/2

4. Golpee suavemente el sensor del separador (A) varias veces. La persona que vigile la pantalla VisionTrak™ deberá ver el movimiento del indicador de pérdidas del separador.
5. Desconectar el interruptor de la plataforma de corte y girar la llave de contacto a la posición de APAGADO.
6. Si VisionTrak™ no funciona después de estas comprobaciones, consultar al concesionario John Deere.

A—Sensor del separador



H70999 —UN—25JAN02

OUO6075,0001520 -63-18JUN13-2/2

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar

En esta lista se muestran todas las calibraciones posibles. De acuerdo con las opciones de la máquina y los tipos de plataforma de corte, el listado que se muestra puede no coincidir con el menú de calibración que se muestra en la página.

NOTA: Si surgen problemas durante el proceso de calibración, aparecerán códigos de error en la pantalla. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

- **Luces intermitentes ámbar:** Realizan la calibración cuando la unidad de control electrónico RC1, las bombillas de las luces intermitentes ámbar, o componentes asociados se reemplazan o ajustan.

- **Calibración de espaciado de chapa deflectora del cabezal de maíz:** Realizar la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control electrónico LC1 o el sensor de posición de la chapa deflectora o los componentes asociados.

- **Calibración de la velocidad del alimentador de mies:** Calibrar:
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - La primera vez que cada plataforma de corte sea conectada a la cosechadora.
  - Si se agregan o quitan accesorios de peso significativo de la plataforma de corte.

- **Calibración de la inclinación del alimentador de mies (si existe):** Calibrar;
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - Si el sensor de inclinación lateral o los componentes asociados se reemplazan o ajustan.
  - Antes de conectar la unidad de corte a la cosechadora.

- **Calibración de la velocidad de inclinación del alimentador de mies (si existe):** Calibrar;
  - Si el sensor de inclinación lateral o los componentes asociados se reemplazan o ajustan.
  - Antes de conectar la plataforma de corte o la primera vez que se conectada a la cosechadora.

- **Calibración de la plataforma de corte-** Realizar la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control electrónico LC1.
  - Si el sensor de control de altura de la unidad de corte o componentes asociados son sustituidos/ajustados.
  - La primera vez que cada plataforma de corte sea conectada a la cosechadora.

  NOTA: La calibración de la vibración de caudal debe realizarse al cambiar las plataformas de corte y cada vez que se haya recolectado un cultivo.

- **Calibración de la vibración del flujo de masa (si existe):** Realizar la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control electrónico AYM o los componentes relacionados.

- **Temperatura del sensor de humedad (si existe):** Realizar la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control electrónico AYMM o los componentes relacionados.

  NOTA: Al impulsarse durante la calibración de la caja de cribas con nivelación automática para nivelar la criba de granzas/grano, utilizar los interruptores de los lados de la máquina para nivelar los compartimientos.

- **Calibración de la caja de cribas con nivelación automática (si existe):** Calibrar cuando se sustituya o ajuste la unidad de control electrónico LC2 o el accionador de la criba de granzas/criba de grano o cuando las bahías estén desniveladas.

- Calibración de abertura de la criba de granzas **-** Realizar la calibración cuando la unidad de control electrónico LC2 o el accionador de la criba de granzas haya sido sustituida/ajustada o cuando las aberturas de los difusores de aire estén desajustados.

- **Calibración de la abertura de la criba de grano -** Realizar la calibración cuando la unidad de control electrónico LC2 o el accionador de la criba de grano haya sido sustituida/ajustada o cuando las aberturas de los difusores de aire estén desajustados.

  IMPORTANTE: Esta calibración no debe efectuarse con las tapas del cóncavo de barra redonda instaladas. De lo contrario, la posición cero será incorrecta.

- **Calibración de la separación del cóncavo -** Realizar la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control electrónico LC2, el sensor de separación del cóncavo o los componentes relacionados.

- **Calibración del acoplamiento del sinfín de descarga -** Realizar la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control electrónico RC2, la correa del sinfín de descarga o los componentes relacionados.

  NOTA: La calibración del rendimiento debe realizarse anualmente y cada vez que se recolecte un cultivo para que las mediciones de peso del grano sean exactas.

  Ver la Calibración de rendimiento en la sección Pantallas CommandCenter para ver más información relacionada.

Continúa en la siguiente página

- **Calibración de rendimiento (si existe) -** Realizar la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control electrónico AYM o los componentes relacionados.
  - Precisión limitada: el procedimiento de calibración del usuario no se ha llevado a cabo. El sistema ajusta por defecto un valor de calibración interno fijo que no es ajustable.
  - Precisión media: el usuario ha recogido y seleccionado de una a tres cargas. El sistema utiliza estos valores para ajustar el valor de calibración interna.
  - Máxima precisión: el usuario ha recogido y seleccionado un mínimo de cuatro cargas de calibración. El sistema utiliza estos valores para ajustar el valor de calibración interna.

  NOTA: Se pueden guardar 13 números de identificación de carga antes de que la memoria esté llena y se deba borrar un número de identificación de carga.

OUO6075,000110F -63-10APR12-2/2

Procedimientos de calibración

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración esté resaltado (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú de calibraciones esté resaltado (B).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la **calibración deseada**.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado (C).

Seguir las instrucciones indicadas en la pantalla para efectuar la calibración.

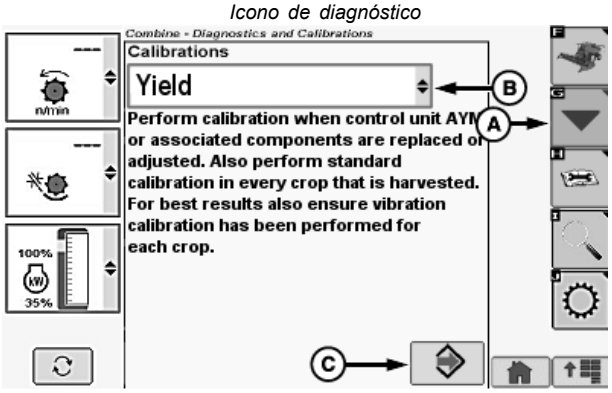
Repita las veces que sea necesario para otras calibraciones.

A—Icono de calibración
B—Menú de calibraciones
C—Icono de aceptar

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -63-26APR10-1/1

Códigos de anomalías de calibración

NOTA: Si ocurren códigos de error durante el procedimiento de calibración, los códigos aparecerán en la pantalla del CommandCenter. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

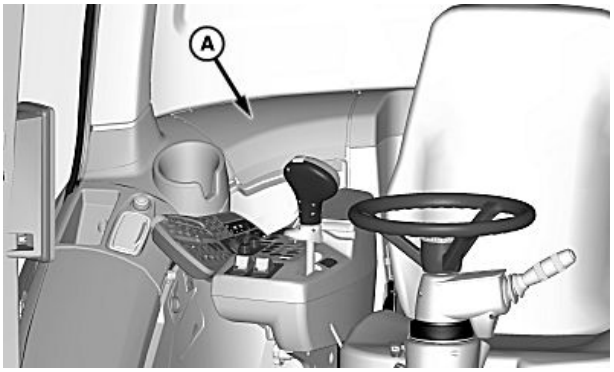
Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de anomalías para obtener más información.

OUO6075,0000624 -63-22JAN10-1/1

Local de almacenamiento manual

Mantener el manual del operador y la tarjeta de ajustes en un compartimiento (A) situado a lo largo del tabique de la cabina trasera.

A—Compartimiento



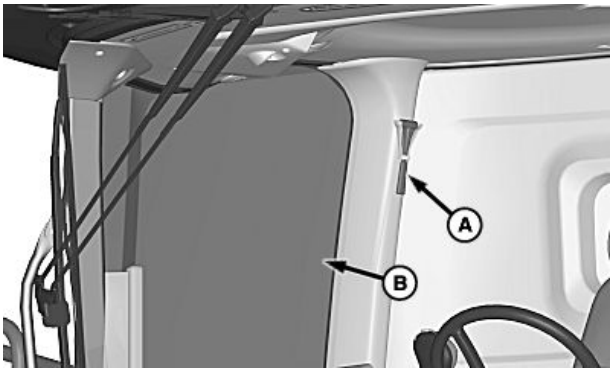
H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -63-04FEB10-1/1

Salida de emergencia

Retirar el martillo (A) y golpear una ventanilla (B) para romper el cristal y salir de la cabina. Consulte al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

A—Martillo **B—Ventana**



H95176 —UN—22JAN10

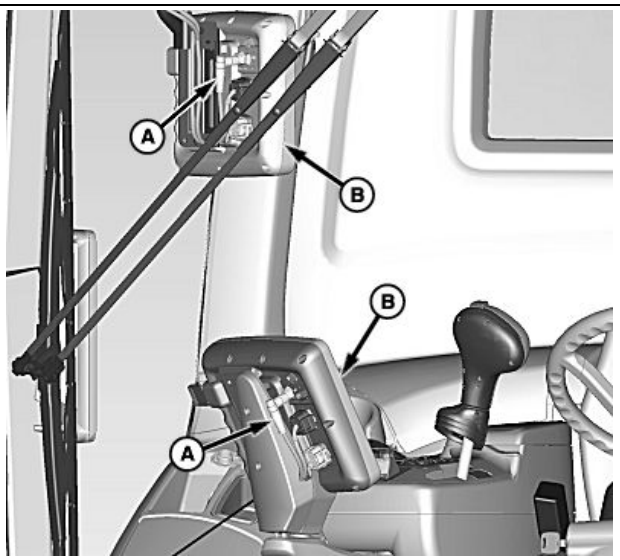
OUO6075,0000626 -63-22JAN10-1/1

Conexión Ethernet John Deere FarmSight™ (si existe)

NOTA: Las máquinas listas para John Deere FarmSight™ vienen con un cable de ethernet instalado de fábrica enrutado al monitor del reposabrazos (si este cuenta con un monitor GreenStar™ 3 2630).

Los cables de ethernet (A) se usan para conectar el monitor GreenStar™ 3 2630 (B), situado en el reposabrazos o en el poste derecho, con la tecnología FarmSight™ de John Deere. Las unidades de control electrónico adicionales se encuentran debajo del reposabrazos, en el suelo de la cabina. Para obtener más información, consultar el Manual del operador específico de John Deere FarmSight™.

A—Cables de Ethernet **B—Monitor GreenStar™ 3 2630**

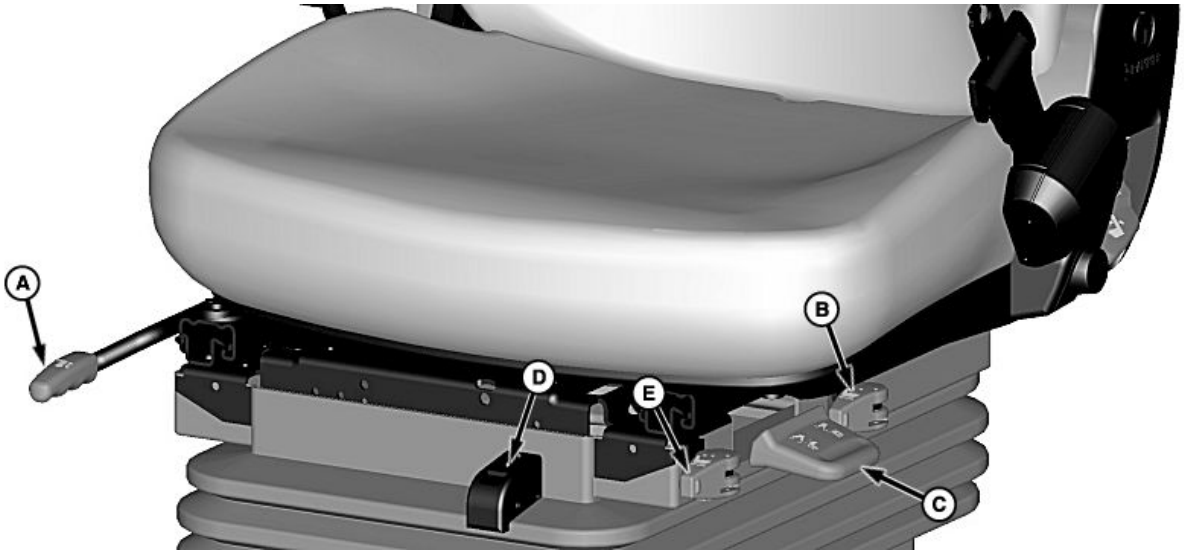


H1106182 —UN—15NOV12

FarmSight es una marca registrada de Deere & Company
GreenStar es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00012CD -63-16NOV12-1/1

Ajuste del asiento del conductor ComfortCommand (asiento básico)



H97561 —UN—02JUN11

NOTA: El asiento cuenta con un sistema de presencia del operador. Si los sistemas de la plataforma de corte y del separador están activados y el operador abandona el asiento, el sistema de transmisión de la plataforma de corte se desactiva.

A— La palanca de ajuste longitudinal desplaza el asiento hacia delante y hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo.

B— El control del amortiguador de impactos verticales limita la cantidad de "movimiento ascendente" que ofrece la suspensión del asiento.

NOTA: Empujar el control hacia adelante para andar leve o mover la palanca hacia atrás para andar firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

C— La palanca de ajuste de peso/altura sube o baja el asiento. Tirar hacia arriba de la palanca para subir el asiento y presionar hacia abajo la palanca para bajarlo. Ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador de peso/altura.

NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de la altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

No utilizar el compresor durante más de un minuto al ajustar el asiento.

Si al asiento no flota ni se "bombea" hacia arriba, consultar a un concesionario John Deere.

D— Indicador de peso/altura ofrece un indicador visual al operador sobre el peso y la altura actuales. Utilizar la palanca de ajuste de peso/altura para ajustar el asiento hasta que se muestre la marca verde en el indicador.

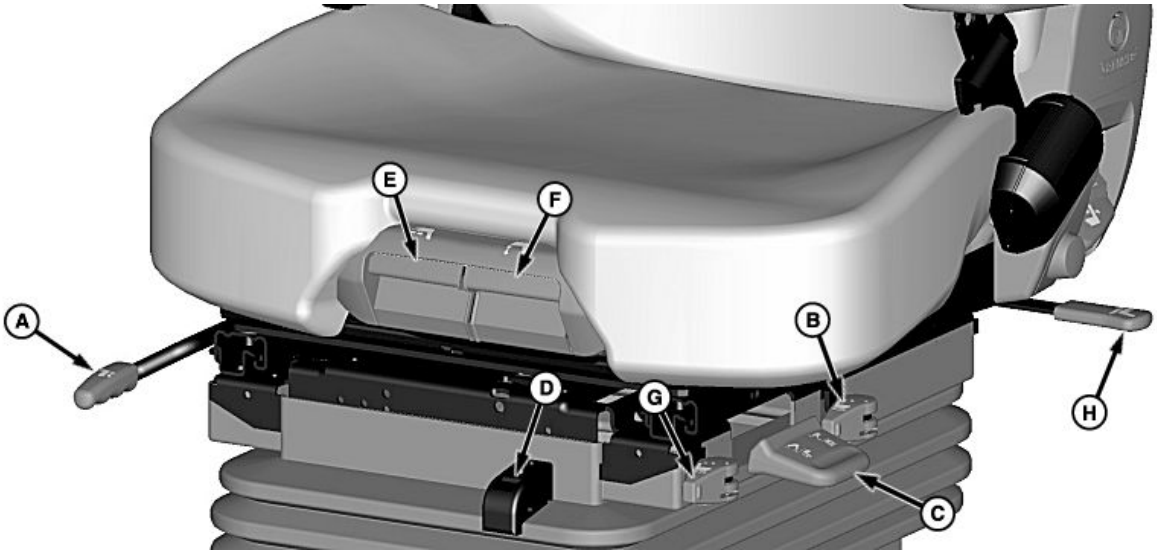
NOTA: Ajustar el asiento según el peso y altura del operador. De este modo el operador se beneficia al máximo de la protección de zona de suspensión. El asiento incorpora un tope en los extremos superior e inferior del recorrido vertical del asiento, lo cual ofrece una suspensión mucho más suave.

E— Palanca de ajuste de aislamiento longitudinal: bloquea o libera los movimientos hacia adelante o hacia atrás. Tirar hacia arriba de la palanca para bloquear; presionar hacia abajo para liberar.

NOTA: El amortiguador longitudinal permite la absorción de los impactos.

OUO6075,00007BB -63-09AUG10-1/1

Asiento del operador ComfortCommand™ (asiento de paño Premium)—Ajuste



H96739 —UN—02JUN11

NOTA: El asiento cuenta con un sistema de presencia de operador. Si los sistemas de la plataforma de corte y el separador están conectados y el operador abandona el asiento, el sistema de tracción de la plataforma de corte se desactiva.

A— La palanca de ajuste longitudinal desplaza el asiento hacia delante y hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo.

B—Control del amortiguador de choques vertical limita la cantidad de "movimiento ascendente" que proporciona la suspensión del asiento.

NOTA: Empujar el control hacia delante para una conducción suave o mover la palanca hacia atrás para una conducción firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

C— Mango de ajuste del peso/altura sube o baja el asiento. Tirar hacia arriba del mango para subir el asiento o presionarlo hacia abajo para bajarlo. Ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador de peso/altura.

NOTA: La suspensión puede ajustarse para que alcance un límite en la altura mínima y máxima, lo que en efecto bloque el sistema de suspensión, de modo que queda rígido. El control de la altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

No accionar el compresor durante más de un minuto al ajustar el asiento.

Si al asiento no flota ni se "bombea" hacia arriba, consultar a un concesionario John Deere.

D— Indicador de peso/altura proporciona un indicador visual el operador sobre la configuración actual del peso y la altura. Utilizar la palanca de ajuste de peso/altura para ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador.

NOTA: Ajustar el asiento al peso y la altura del operador. Permite al operador obtener el máximo de protección en la zona de conducción. El asiento incorpora amortiguación en los extremos superior e inferior del recorrido vertical del asiento, lo cual ofrece una suspensión mucho más suave.

E— Palanca de ajuste de la profundidad de la parte inferior del asiento: mueve la parte inferior del asiento hacia delante o hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo posible.

F— Palanca de ajuste del ángulo de la parte inferior del asiento eleva o hace descender el cojín del asiento para obtener la mejor posición de trabajo posible.

G— Mango de ajuste de aislamiento longitudinal bloquea o libera los movimientos hacia delante y detrás. Tirar hacia arriba de la palanca para bloquear; presionar hacia abajo para liberar.

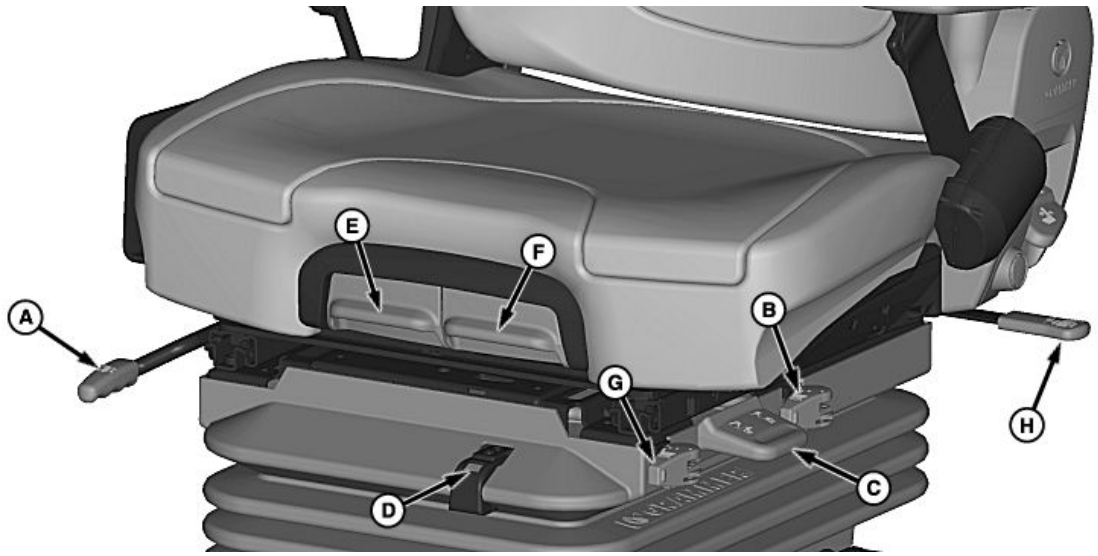
NOTA: El aislante longitudinal permite absorber los impactos de choque.

H— Mango de ajuste de aislamiento lateral bloque o libera los movimientos de lado a lado. Empujar la palanca hacia delante para liberar y tirar de la palanca hacia atrás para bloquear.

NOTA: El aislamiento lateral permite absorber los impactos de choque.

OUO6075,000127F -63-16OCT12-1/1

Asiento del operador ComfortCommand™ (asiento de piel Premium)—Ajuste



H106058 —UN—31OCT12

NOTA: El asiento cuenta con un sistema de presencia de operador. Si los sistemas de la plataforma de corte y el separador están conectados y el operador abandona el asiento, el sistema de tracción de la plataforma de corte se desactiva.

A— La palanca de ajuste longitudinal desplaza el asiento hacia delante y hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo.

B— El control del amortiguador de impactos verticales limita la cantidad de "movimiento ascendente" que ofrece la suspensión del asiento.

NOTA: Empujar el control hacia delante para una conducción suave o mover la palanca hacia atrás para una conducción firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

C— Mango de ajuste del peso/altura sube o baja el asiento. Tirar hacia arriba del mango para subir el asiento o presionarlo hacia abajo para bajarlo. Ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador de peso/altura.

NOTA: La suspensión puede ajustarse para que alcance un límite en la altura mínima y máxima, lo que en efecto bloque el sistema de suspensión, de modo que queda rígido. El control de la altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

No accionar el compresor durante más de un minuto al ajustar el asiento.

Si al asiento no flota ni se "bombea" hacia arriba, consultar a un concesionario John Deere.

D— Indicador de peso/altura proporciona un indicador visual el operador sobre la configuración actual del peso y la altura. Utilizar la palanca de ajuste de peso/altura para ajustar el asiento hasta que la marca verde sea visible en el indicador.

NOTA: Ajustar el asiento al peso y la altura del operador. Permite al operador obtener el máximo de protección en la zona de conducción. El asiento incorpora amortiguación en los extremos superior e inferior del recorrido vertical del asiento, lo cual ofrece una suspensión mucho más suave.

E— Palanca de ajuste de la profundidad de la parte inferior del asiento: mueve la parte inferior del asiento hacia delante o hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo posible.

F— Palanca de ajuste del ángulo de la parte inferior del asiento eleva o hace descender el cojín del asiento para obtener la mejor posición de trabajo posible.

G— Mango de ajuste de aislamiento longitudinal bloquea o libera los movimientos hacia delante y detrás. Tirar hacia arriba de la palanca para bloquear; presionar hacia abajo para liberar.

NOTA: El aislante longitudinal permite absorber los impactos de choque.

H— Mango de ajuste de aislamiento lateral bloque o libera los movimientos de lado a lado. Empujar la palanca hacia delante para liberar y tirar de la palanca hacia atrás para bloquear.

NOTA: El aislamiento lateral permite absorber los impactos de choque.

OUO6075,0001280 -63-31OCT12-1/1

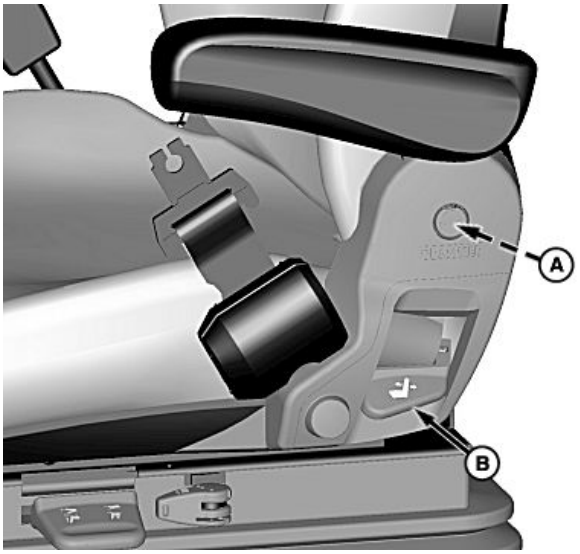
Ajuste del reposabrazos izquierdo y respaldo (asiento básico)

A— Ajuste de la altura del reposabrazos: retirar la tapa redonda de la cubierta y aflojar la tuerca de 13 mm (1/2 in.). Ajustar el reposabrazos en la posición deseada, apretar la tuerca según las especificaciones y cambiar la tapa.

Especificación

Tuerca—Par de apriete.....25 Nm (221 lb-in.)

B— Palanca de ajuste del ángulo del respaldo: ajusta el ángulo del respaldo del asiento. Tirar hacia arriba de la palanca, ajustar el respaldo en la posición deseada y soltar la palanca.



H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -63-09AUG10-1/1

Reposabrazos izquierdo y respaldo del asiento (asiento de paño/piel Premium)—Ajuste

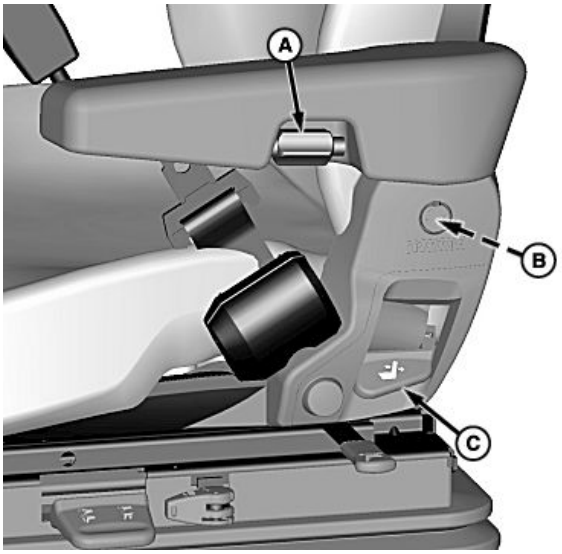
A— Perilla de ajuste del ángulo del reposabrazos ajusta el reposabrazos hacia arriba o abajo. Girar la perilla en sentido horario para bajar y en sentido contrahorario para elevar.

B— Ajuste de altura del reposabrazos retirar el perno redondo de la cubierta y aflojar la tuerca de 13 mm (1/2 in.). Ajustar el reposabrazos en la posición deseada, apretar la tuerca según las especificaciones y volver a instalar el perno.

Especificación

Tuerca—Par de apriete.....25 Nm (221 lb-in)

C— Mango de ajuste del ángulo del reposabrazos ajusta el ángulo del reposabrazos. Tirar de la palanca y ajustar el respaldo a la posición deseada y soltar la palanca.



H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,0001282 -63-31OCT12-1/1

Interruptor del asiento calefactado/ventilador (asiento de piel Premium)

NOTA: La llave de contacto debe estar en ON o la máquina en funcionamiento para que funcione el asiento calefactado/ventilado.

El asiento calefactado/ventilado proporciona comodidad al operador con temperaturas frías/cálidas. El interruptor del asiento calefactado/ventilado (A) ubicado en el lado izquierdo del respaldo del asiento enciende o apaga la calefacción o la ventilación del asiento.

- Con el interruptor en la posición superior se enciende la calefacción (ventilación del asiento apagada).
- Con el interruptor en la posición media se apaga la calefacción y la ventilación del asiento.
- Con el ventilador en la posición inferior se enciende la ventilación (calefacción del asiento apagada).



H106063 —UN—31OCT12

A—Interruptor del asiento calefactado/ventilado

OUO6075,0001281 -63-31OCT12-1/1

Interruptor del soporte lumbar (asiento de piel Premium)

NOTA: La llave de encendido debe estar en ON o la máquina en funcionamiento para que funcione el soporte lumbar.

El soporte lumbar proporciona al operador una comodidad añadida en la zonas superior e inferior del respaldo del asiento. Los interruptores del soporte lumbar (A y B) situados en el lado izquierdo del respaldo del asiento aumentan o reducen la curvatura del soporte lumbar.

- Interruptor del soporte lumbar superior - presionar el interruptor hacia el símbolo más (+) para aumentar la curvatura del soporte lumbar superior o hacia el símbolo menos (-) para reducirla.
- Interruptor del soporte lumbar inferior - presionar el interruptor hacia el símbolo más (+) para aumentar la curvatura del soporte lumbar inferior o hacia el símbolo menos (-) para reducirla.



H106066 —UN—31OCT12

A—Interruptor del soporte lumbar

B—Interruptor del soporte lumbar

OUO6075,00012E0 -63-31OCT12-1/1

Ajuste del asiento del acompañante

El respaldo (A) y la parte inferior (B) del asiento pueden subirse o bajarse hasta la posición de funcionamiento deseada.

A—Respaldo

B—Cojín del asiento



H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -63-26MAY10-1/1

Refrigerador (si se equipa)

NOTA: La nevera funciona únicamente cuando la llave de contacto está ENCENDIDA y TIENE QUE mantenerse conectada a la toma auxiliar para mantener la comida o bebida fríos.

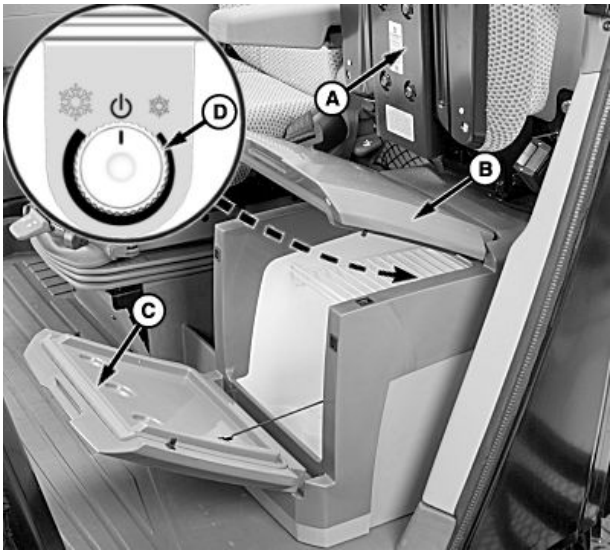
La nevera ofrece un espacio donde mantener la comida y la bebida fríos durante todo el día.

Levantar la parte inferior del asiento (A) para abrir la cubierta superior de la nevera (B).

La cubierta superior de la nevera (C) también puede abrirse sin levantar la parte inferior del asiento.

Girar el selector de temperatura (D) en sentido horario para bajar la temperatura o contrahorario para subirla.

A—Cojín del asiento
B—Cubierta superior
C—Cubierta delantera
D—Selector de control de temperatura



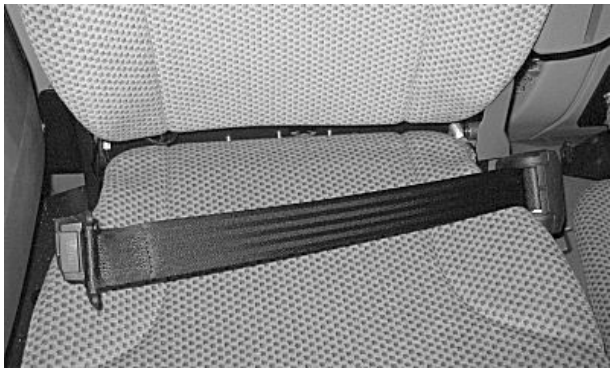
H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -63-02NOV10-1/1

Cinturones de seguridad

ATENCIÓN: Revisar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje de la máquina al menos una vez al año. Si el sistema del cinturón de seguridad (que incluye tornillería de montaje, hebilla, cinturón y retractor) presenta signos de daños tales como cortes, deshilachado, desgaste extremo o anormal, decoloración y abrasiones, sustituya todo el sistema del cinturón de seguridad de inmediato. Para la seguridad, reemplazar el sistema del cinturón únicamente con los repuestos aprobados para el uso en la máquina, obtenidos a través del concesionario John Deere.

Los cinturones de seguridad son un equipamiento de serie en los asientos del operador y del acompañante.



H96657 —UN—01JUN10

Los cinturones de seguridad de regazo tienen un botón de apertura rápida y retracción automática del cinturón que permiten un acceso y salida rápida de los asientos.

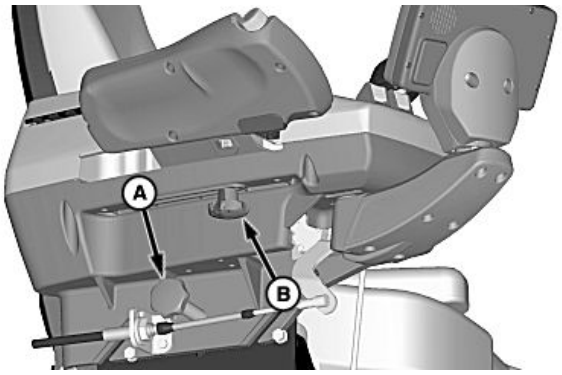
OUO6075,000062D -63-01JUN10-1/1

Ajuste de la consola de control del reposabrazos

Aflojar el mando (A) y deslizar la consola de control del reposabrazos hacia arriba/hacia adelante o hacia abajo/hacia atrás en las ranuras de la placa exterior. Apretar el mando para bloquear el reposabrazos en la posición.

Aflojar el mando (B) y deslizar la consola de control CommandARM hacia adelante/hacia atrás. Apretar el mando para bloquear la consola en la posición.

A—Mando **B—Mando**



H97713 —UN—20AUG10

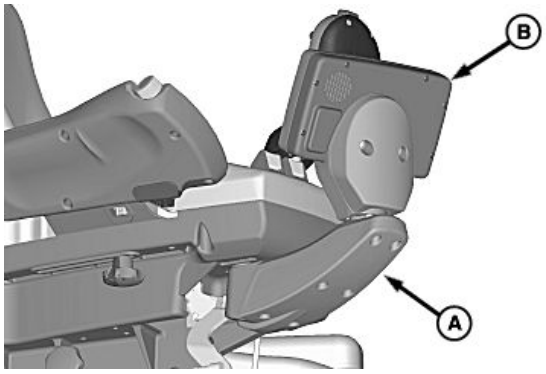
OUO6075,000078E -63-20AUG10-1/1

Ajuste de la pantalla del reposabrazos

Girar el brazo (A) a la izquierda/derecha hasta la posición de funcionamiento deseada.

Girar el visualizador (B) a la izquierda/derecha o hacia adelante/hacia atrás hasta la posición de funcionamiento deseada.

A—Brazo **B—Pantalla**



H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -63-20AUG10-1/1

Regletas de toma eléctrica

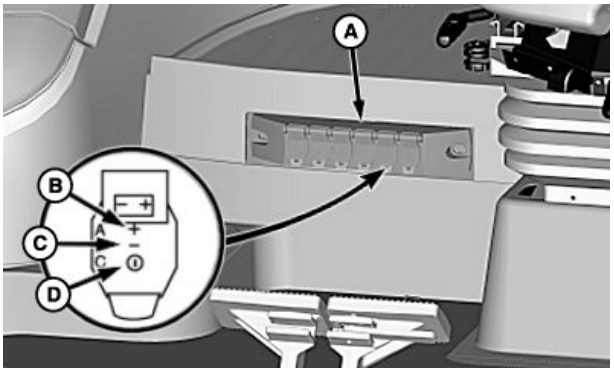
NOTA: El máximo consumo de corriente combinado para alimentación conmutada es 20 A y para alimentación no conmutada es 30 A.

La regleta de tomas eléctricas auxiliares (A) con seis tomas adicionales está situada en la parte trasera inferior de la ventana derecha. Estas tomas proporcionan corriente conmutada con llave y sin conmutar.

El borne de horquilla (B) suministra alimentación directa positiva en todo momento.

El borne de horquilla (C) está conectado a tierra.

El borne de horquilla (D) es de alimentación auxiliar (funciona con la llave de contacto CONECTADA).



H94452 —UN—14MAY10

A—Regletas de toma eléctrica
B—Borne de horquilla (alimentación directa positiva)
C—Masa del borne de horquilla
D—Borne de horquilla (positivo, llave de contacto CONECTADA)

OUO6075,00010C7 -63-08MAR12-1/1

Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración de neumático sencillo)

ATENCIÓN: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

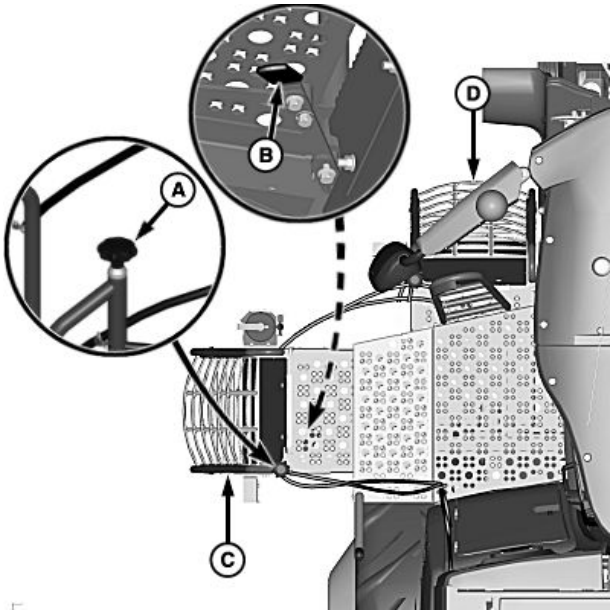
La escalerilla se puede colocar desde el suelo o en un descanso de escalerilla con asa (A) o palanca (B).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pasador. No aplicar aceite o grasa en esta zona.

Girar la escalerilla hacia adelante o hacia atrás y bloquearla en las posiciones siguientes:

- **Posición (C):** para condiciones de campo de funcionamiento normal.
- **Posición (D):** para transportar la máquina en vías públicas.

ATENCIÓN: Girar siempre la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas. De este modo, se reduce el ancho de la máquina y la luz indicadora/de emergencia queda posicionada de tal forma que los conductores que circulan en dirección contraria puedan verla.



H96381 —UN—14MAY10

A—Palanca
B—Palanca
C—Posición de Campo
D—Posición de conducción en carretera

OUO6075,000075F -63-29JUN11-1/1

Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración dos neumáticos)

ATENCIÓN: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

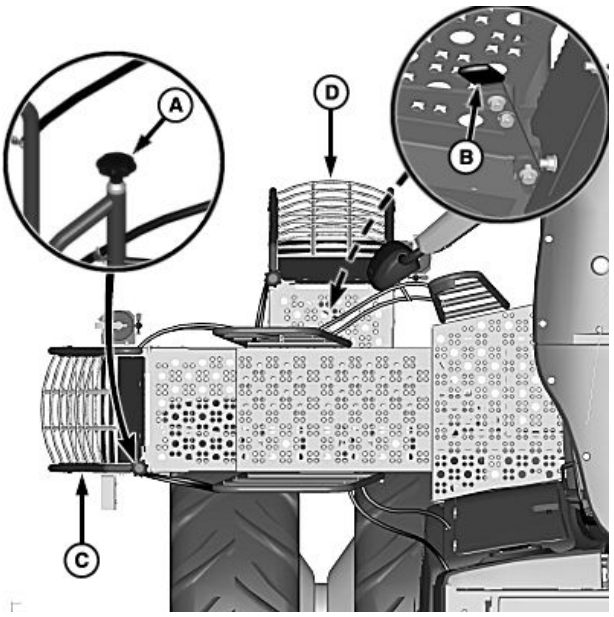
La escalerilla se puede colocar desde el suelo o en un descanso de escalerilla con asa (A) o palanca (B).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pasador. No aplicar aceite o grasa en esta zona.

Girar la escalerilla hacia adelante o hacia atrás y bloquearla en las posiciones siguientes:

- **Posición (C):** para condiciones de campo de funcionamiento normal.
- **Posición (D):** para transportar la máquina en vías públicas.

ATENCIÓN: Girar siempre la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas. De este modo, se reduce el ancho de la máquina y la luz indicadora/de emergencia queda posicionada de tal forma que los conductores que circulan en dirección contraria puedan verla.



H96380 —UN—14MAY10

A—Asa
B—Palanca
C—Posición de Campo
D—Posición de conducción en carretera

OUO6075,0000630 -63-29JUN11-1/1

Extinguidor de incendios

En la máquina debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. En el lado derecho de la plataforma del motor hay un extintor y un soporte.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantener la cubierta del motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -63-16NOV10-1/1

Ubicación del extinguidor de incendios

Hay un extintor de incendios para uso general en la plataforma de la escalera frontal.



H966654 —UN—27MAY10

Ubicación del extinguidor de incendios delantero

OUO6075,0000C9F -63-14JUN11-1/1

Columna de dirección

A— Bocina: permite al operador indicar a las personas que se encuentren cerca de la máquina que se mantengan alejadas.

B— Interruptor de intermitencias de giro: permite al operador indicar los giros hacia la izquierda o la derecha.

⚠ ATENCIÓN: Ajustar el volante de la dirección únicamente con la máquina detenida.

C— Ajuste vertical de la columna de dirección: permite al operador ajustar la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo.

Aflojar el cubo y colocar el volante en posición empujando o tirando. Ajustar levemente el cubo para mantener el volante en posición.

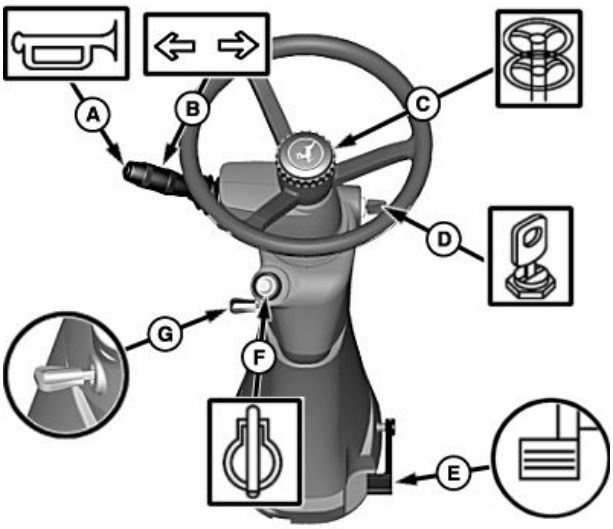
D— Llave de contacto: permite colocar la llave de contacto en las posiciones siguientes:

Primera posición	Accesorios
Segunda posición	OFF
Tercera posición	Run
Cuarta posición	Arranque

⚠ ATENCIÓN: Ajustar la columna sólo cuando la máquina esté detenida. No pisar el pedal sin sujetar el volante.

E— Ajuste horizontal de la columna de dirección: permite al operador mover la columna de dirección con el pedal hasta la posición deseada.

Presionar el pedal para liberar el bloqueo de la columna y moverla a la posición deseada. La columna queda bloqueada de nuevo al soltar el pedal.



H94521 —UN—02NOV10

NOTA: El auxiliar de arranque únicamente funciona en las posiciones "Marcha" o "Arranque".

F— Botón de termoarranque (si existe): permite que el operador arranque el motor en condiciones de frío.

⚠ ATENCIÓN: Ajustar el volante de la dirección únicamente con la máquina detenida.

G— Ajuste de la inclinación del volante (si existe): permite al operador mover la columna de dirección con la palanca hasta la posición deseada.

Tirar de la manilla para liberar el bloqueo y mover el volante a la posición deseada. Soltar la palanca para bloquearla en la posición deseada.

OUO6075,0000634 -63-21MAR11-1/1

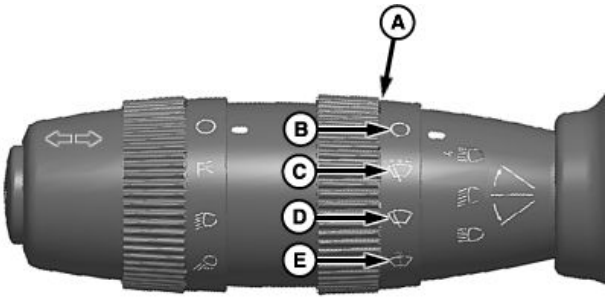
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas

NOTA: La llave de contacto debe estar ENCENDIDA o la cosechadora debe estar en marcha para que funcionen el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

El interruptor del limpiaparabrisas/lavaparabrisas (A) en la columna de dirección sirve para controlar lo siguiente:

- Posición OFF (B)
- Funcionamiento intermitente del limpiaparabrisas (C)
- Posición de ENCENDIDO del limpiaparabrisas (D)
- Lavaparabrisas (E)

A—Interruptor del lava/limpiaparabrisas
B—Posición OFF
C—Posición intermitente del limpiaparabrisas
D—Posición de ENCENDIDO del limpiaparabrisas
E—Lavaparabrisas



H96489 —UN—22JUN11

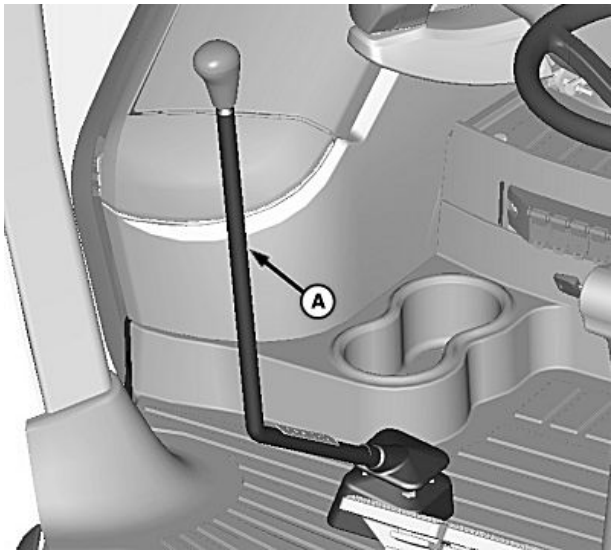
OUO6075,000076D -63-20MAY10-1/1

Palanca de cambio de marchas (si existe)

IMPORTANTE: Tope la máquina y poner la palanca multifunción en punto muerto antes de cambiar de marcha.

Al usar la palanca de cambio de marchas (A), el patrón de cambios es una línea recta con bloqueos para 1 a, 2 a y 3 a. Se percibe una resistencia menor para el punto muerto entre 1 a y 2 a.

A—Palanca de Cambio de Marchas



H102184 —UN—13JUN11

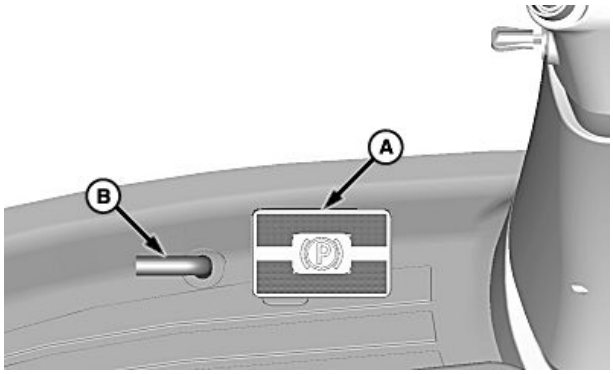
OUO6075,0000635 -63-13JUN11-1/1

Freno de estacionamiento manual (si existe)

IMPORTANTE: La cosechadora está equipada con pedales manuales para aplicar y soltar el freno de estacionamiento. Asegurarse de activar el freno de estacionamiento cuando el motor esté en funcionamiento y la cosechadora estacionada y también antes de abandonar la cosechadora con el motor APAGADO.

Pisar el pedal (A) para aplicar el freno de estacionamiento y el pedal (B) para soltarlo.

A—Pedal (activar)
B—Pedal (desactivar)



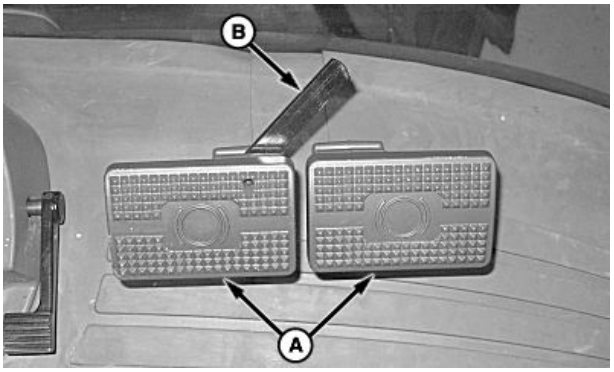
H102186 —UN—13JUN11

OUO6075,0000636 -63-17JUN13-1/1

Pedales de freno

Deje los pedales de frenos (A) desbloqueados para uso en campo y bloquee () los pedales de frenos juntos cuando transporte.

A—Pedales de freno **B—Bloqueo (Transporte)**



H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -63-01JUN10-1/1

Pasamanos y acceso al descanso derecho

⚠ ATENCIÓN: Elevar completamente el alimentador de mies y colocar el tope de seguridad en el cilindro de elevación del alimentador de mies.

IMPORTANTE: Cerrar la puerta de la Cabina antes de utilizar el pasamanos.

No mover manualmente el brazo del limpiaparabrisas, ya que podría dañar el mecanismo del limpiaparabrisas.

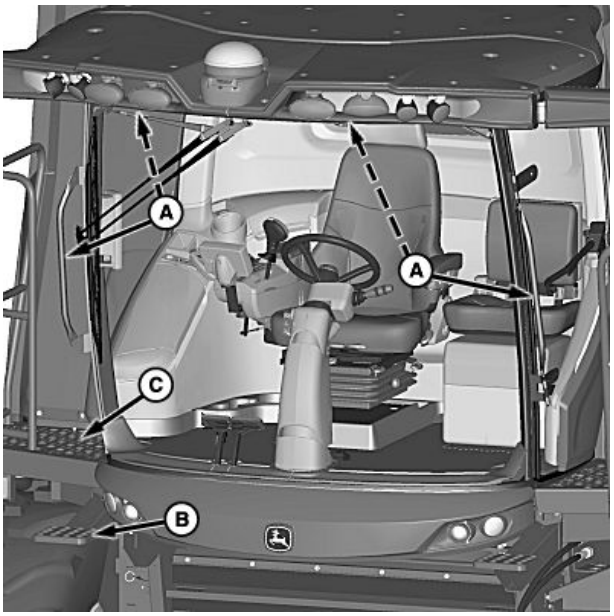
Utilice la escalerilla y el descanso para limpiar el lado izquierdo de la cabina.

Usar el escalón del lado izquierdo para alcanzar el alimentador de mies.

Utilizar los pasamanos (A) situados a ambos lados de la cabina y en la parte superior de la cabina.

Encarámese al alimentador de mies para limpiar el parabrisas de la cabina, los faros principales de servicio o el limpiaparabrisas.

Para limpiar el lado derecho de la cabina, utilizar el escalón (B) y el descanso (C).



H94810 —UN—15JUL10

A—Pasamanos **C—Descanso**
B—Escalón

OUO6075,0000496 -63-08OCT09-1/1

Monitor GreenStar™ y sistemas Harvest Monitor/Harvest Doc™

Los monitores GreenStar 3 CommandCenter están instalados en el reposabrazos y contienen información específica del vehículo y aplicaciones GreenStar (salvo Harvest Doc).

El monitor GreenStar 3 2630 (opcional) está instalado en el reposabrazos y contiene información específica del vehículo y aplicaciones GreenStar.

Para información sobre el sistema Harvest Doc, consulte el manual Harvest Doc.

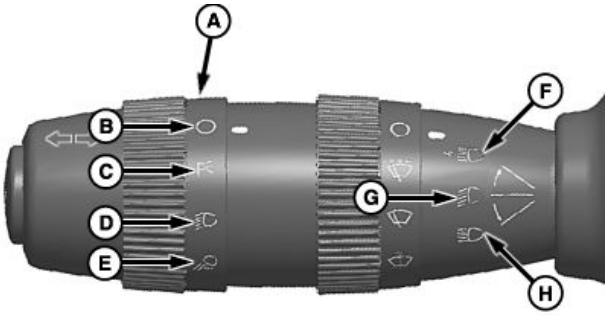
GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
Harvest Monitor/Harvest Doc son marcas registradas de Deere & Company

OUO6075,000062E -63-03NOV10-1/1

Interruptores de luces

NOTA: La luz de salida permanece encendida durante 180 segundos después de apagar la llave de encendido (si se han utilizado las luces de carretera o de trabajo en los 5 minutos anteriores). El operador elige si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de intermitencias de giro.

Cuando todas las luces se coloquen por primera vez en la posición ON (encendidas) con la llave de contacto OFF (apagada), las luces tardarán en encenderse.



H99531 —UN—22JUN11

Interruptor de selección de luces de la columna de dirección

El interruptor de selección de luces (A) en la columna de dirección se utiliza para controlar lo siguiente:

- Posición OFF (B)
- Controles del interruptor de luces de estacionamiento (C):
  - Luces marcadoras
- Controles del interruptor de faros de carretera (D):
  - Luces de emergencia (parpadeantes)
  - Cuatro faros de carretera (dos luces cortas y dos luces largas)
  - Luces giratorias
  - Luces de conducción cortas (si existen)
- Controles del interruptor del faro de trabajo (E):
  - Depósito de grano y los ocho faros de carretera
  - Luces de guiado con palanca de interruptor
  - Luz del sinfín de descarga cuando está extendido
  - Luces indicadoras y de emergencia

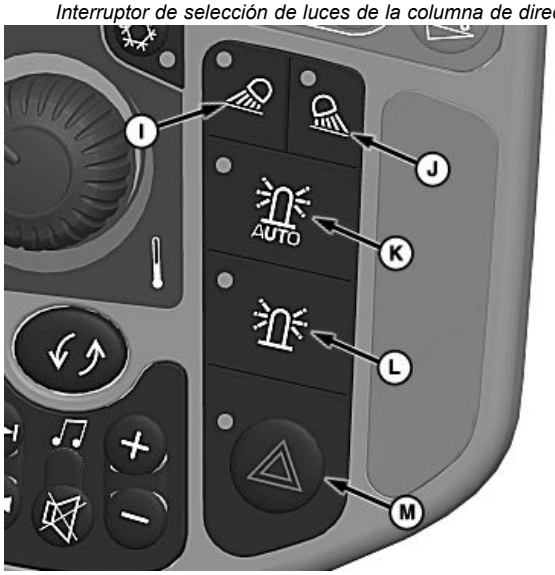
La palanca de selección de las luces de la columna de dirección sirve para controlar las luces largas/cortas:

NOTA: El indicador de luces cortas se ilumina en el poste esquinero cuando la palanca está en las posiciones de luces largas y luces cortas momentáneas.

- Luces largas momentáneas (F):
  - Al colocar la palanca en la posición superior se activan momentáneamente las luces largas.
- Posición de luz de cruce (G):
  - Colocar la palanca en la posición central para accionar las luces cortas.
- Posición de luces largas (H):
  - Empujar la palanca hasta la posición inferior para activar las luces largas.

Los interruptores de luces del reposabrazos se utilizan para controlar lo siguiente:

- Controles del interruptor de luces de rastrojo delantero (I):
  - Faros de control de la altura de corte de la parte delantera de la máquina
  - Luces de la chapa de protección de la cabina (si existen)
- Controles del interruptor de luces de descarga trasera (J):



H99532 —UN—03JAN11

Interruptores de luces del reposabrazos

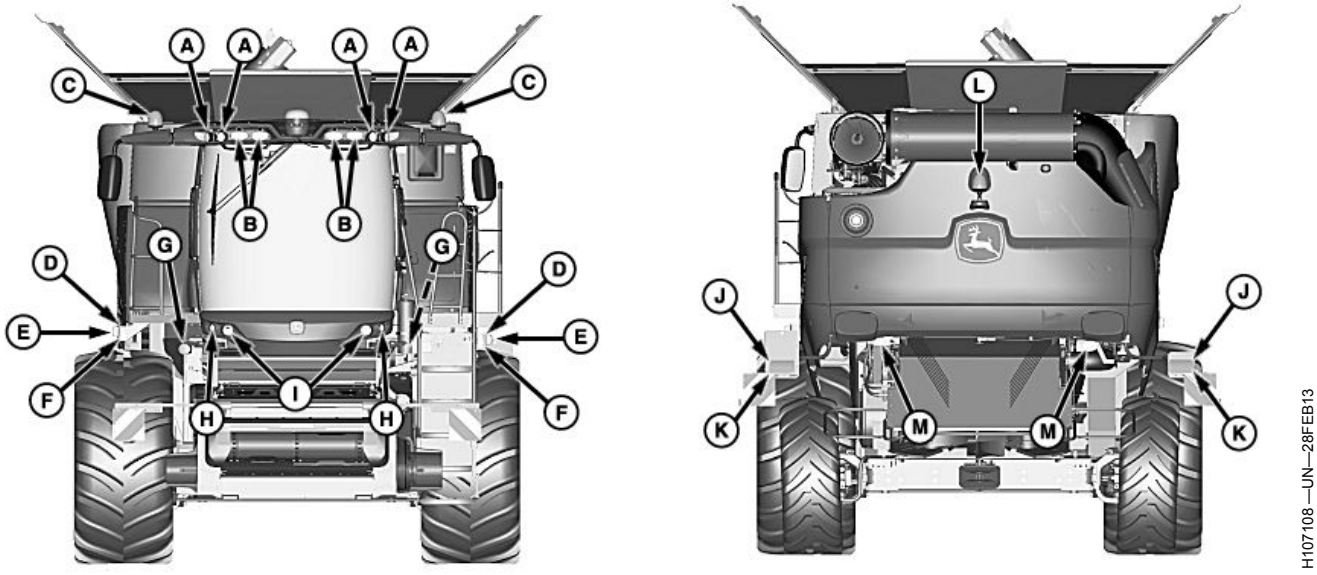
A—Interruptor de selección de luces
B—Posición desconectada
C—Interruptor de luces de estacionamiento
D—Interruptor de faros de carretera
E—Interruptor de faro de trabajo
F—Luces largas momentáneas
G—Posición de luz de cruce
H—Posición de luces largas
I—Interruptor de luces de rastrojo delantero
J—Interruptor de luces de descarga trasera
K—Interruptor automático de la luz de aviso giratoria
L—Interruptor de la luz de aviso giratoria
M—Interruptor de la luz de emergencia

  - Luces traseras de residuos de la parte trasera de la máquina
- Controles del interruptor automático de la luz de aviso giratoria (K):
  - Luces de aviso giratorias automáticas
- Controles del interruptor de la luz de aviso giratoria (L):
  - Luces giratorias
- Controles del interruptor de luces de emergencia (M):
  - Luces de emergencia (parpadeantes)

OUO6075,0001352 -63-30NOV12-1/1

Ubicaciones del alumbrado

Luces de visión delanteras y traseras



A—Faros de cabina halógenos o faros de cabina de descarga de alta densidad (HID) (opcionales)
B—Faros de cabina (luces de carretera/cruce)
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de emergencia (ámbar)
E—Luces de emergencia (ámbar)
F—Luces de señalización (blancas)
G—Faros de control de la altura de corte
H—Luces de la chapa de protección (si existen)
I—Luces de conducción bajas (si existen)
J—Luces de señalización/freno (rojas)
K—Luces de emergencia traseras (ámbar)
L—Luz de aviso giratoria
M—Luces de descarga traseras

Interruptor de la luz de aviso giratoria:

ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina hacia delante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

- El interruptor controla las luces de aviso giratorias (C y L).
- Dos luces de aviso giratorias se encuentran ubicadas en la parte delantera (izquierda y derecha) y una en la parte trasera de la máquina. Estas luces advierten a otros conductores cuando se realiza un transporte por carretera.

Interruptor de luces de emergencia:

ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina hacia delante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

- El interruptor controla las luces de aviso giratorias (C, L), las luces de emergencia (D, E) y las luces de emergencia traseras (K).
- Las luces de emergencia se encuentran ubicadas en ambos lados de la máquina, en la parte delantera y trasera. Estas luces se utilizan para indicar que la máquina no se puede poner en funcionamiento.

Interruptor de faros de carretera:

ATENCIÓN: Al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina hacia delante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

NOTA: Cuando las luces de carreteras están encendidas y no está conectada ninguna plataforma de corte, las luces de conducción inferiores se encienden y los faros de cabina se apagan. Cuando hay una plataforma de corte conectada, las luces de conducción inferiores se apagan y los faros de cabina se encienden.

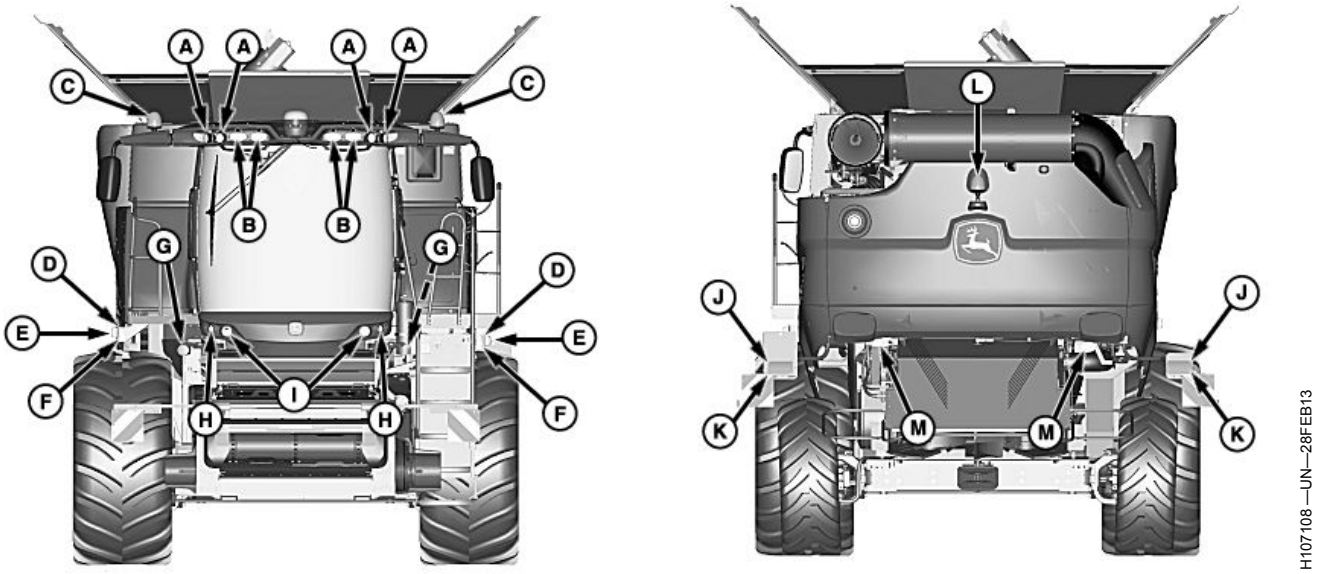
Las luces de emergencia se encienden si las intermitencias de giro están apagadas. Si las intermitencias de giro están encendidas, las luces de emergencia funcionan como intermitencias de giro.

- El interruptor controla las luces de aviso giratorias (C, L), los faros de cabina (B), las luces de señalización (F), las luces de conducción bajas (I) y las luces indicadoras/de freno (J).

Continúa en la siguiente página

- Las luces de aviso giratorias advierten a otros conductores cuando se realiza un transporte por carretera.

OUO6075,0001353 -63-18JUN13-2/7



H107108 —UN—28FEB13

A—Faros de cabina halógenos o faros de cabina de descarga de alta densidad (HID) (opcionales)
B—Faros de cabina (luces de carretera/cruce)
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de emergencia (ámbar)
E—Luces de emergencia (ámbar)
F—Luces de señalización (blancas)
G—Faros de control de la altura de corte
H—Luces de la chapa de protección (si existen)
I—Luces de conducción bajas (si existen)
J—Luces de señalización/freno (rojas)
K—Luces de emergencia traseras (ámbar)
L—Luz de aviso giratoria
M—Luces de descarga traseras

Interruptor de la luz de aviso giratoria automática:

NOTA: Cuando las luces de aviso giratorias automáticas están activadas y el grano alcanza el sensor de 3/4 del depósito lleno, las luces giratorias empiezan a parpadear (3 segundos encendidas y 6 segundos apagadas). Cuando el grano alcanza el sensor de depósito de grano lleno, las luces giratorias se encienden fijas y no parpadean.

- Las luces de aviso giratorias (C, L) se iluminan cuando el depósito de grano está 3/4 lleno. Las luces de aviso giratorias avisan al operador del carro de grano de que el depósito de grano está lleno y está listo para descargar.

Interruptor del faro de trabajo:

- El interruptor controla las luces de señalización (F), las luces de señalización/freno (J) y los faros de cabina (A, B).
- Los faros de trabajo iluminan la zona de trabajo durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

Interruptor de luces de rastrojo delantera:

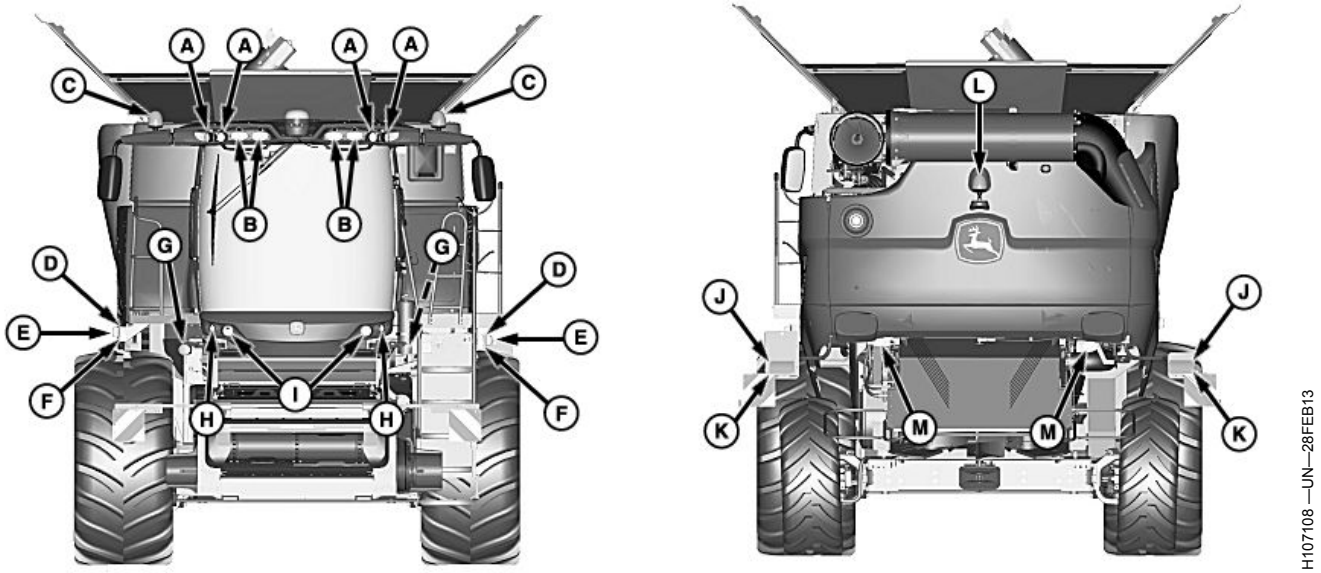
ATENCIÓN: Para evitar encandilar a otros conductores, no encienda los faros de trabajo al conducir en vías públicas.

- El interruptor controla los faros de control de la altura de corte delanteros (G) y las luces de la chapa de protección (H).
- Los faros de control de la altura de corte delanteros proporcionan al operador iluminación adicional detrás de la plataforma de corte durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz[1].
- Las luces de la chapa de protección ofrecen al operador iluminación adicional en la parte delantera de la máquina durante la recolección.

[1]Si las luces de carretera están encendidas y la máquina está en modo carretera, los faros de rastrojo, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001353 -63-18JUN13-3/7



A—Faros de cabina halógenos o faros de cabina de descarga de alta densidad (HID) (opcionales)
B—Faros de cabina (luces de carretera/cruce)
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de emergencia (ámbar)
E—Luces de emergencia (ámbar)
F—Luces de señalización (blancas)
G—Faros de control de la altura de corte
H—Luces de la chapa de protección (si existen)
I— Luces de conducción bajas (si existen)
J— Luces de señalización/freno (rojas)
K—Luces de emergencia traseras (ámbar)
L—Luz de aviso giratoria
M—Luces de descarga traseras

Interruptor de luces de descarga traseras:

ATENCIÓN: Para evitar encandilar a otros conductores, no encienda los faros de trabajo al conducir en vías públicas.

- El interruptor controla las luces de descarga traseras (M).
- Las luces de descarga traseras proporcionan al operador iluminación de la zona trasera para el trabajo nocturno y en condiciones de escala iluminación[1] [2].

Luces de señalización/freno:

- Las luces de señalización/freno (J) se encienden cuando la máquina detecta una desaceleración. Las luces se mantienen encendidas durante un mínimo de dos segundos.[3]
- Una vez que la velocidad sea menor a 1,6 km/h (1 mph), las luces de freno permanecen encendidas durante dos minutos o hasta que se detecte una aceleración hacia delante y la velocidad sea superior a 1,6 km/h (1 mph).
- Las luces de señalización actúan también como intermitencias de giro y se iluminan cuando se señala un giro. La luz del sentido de la marcha parpadea.

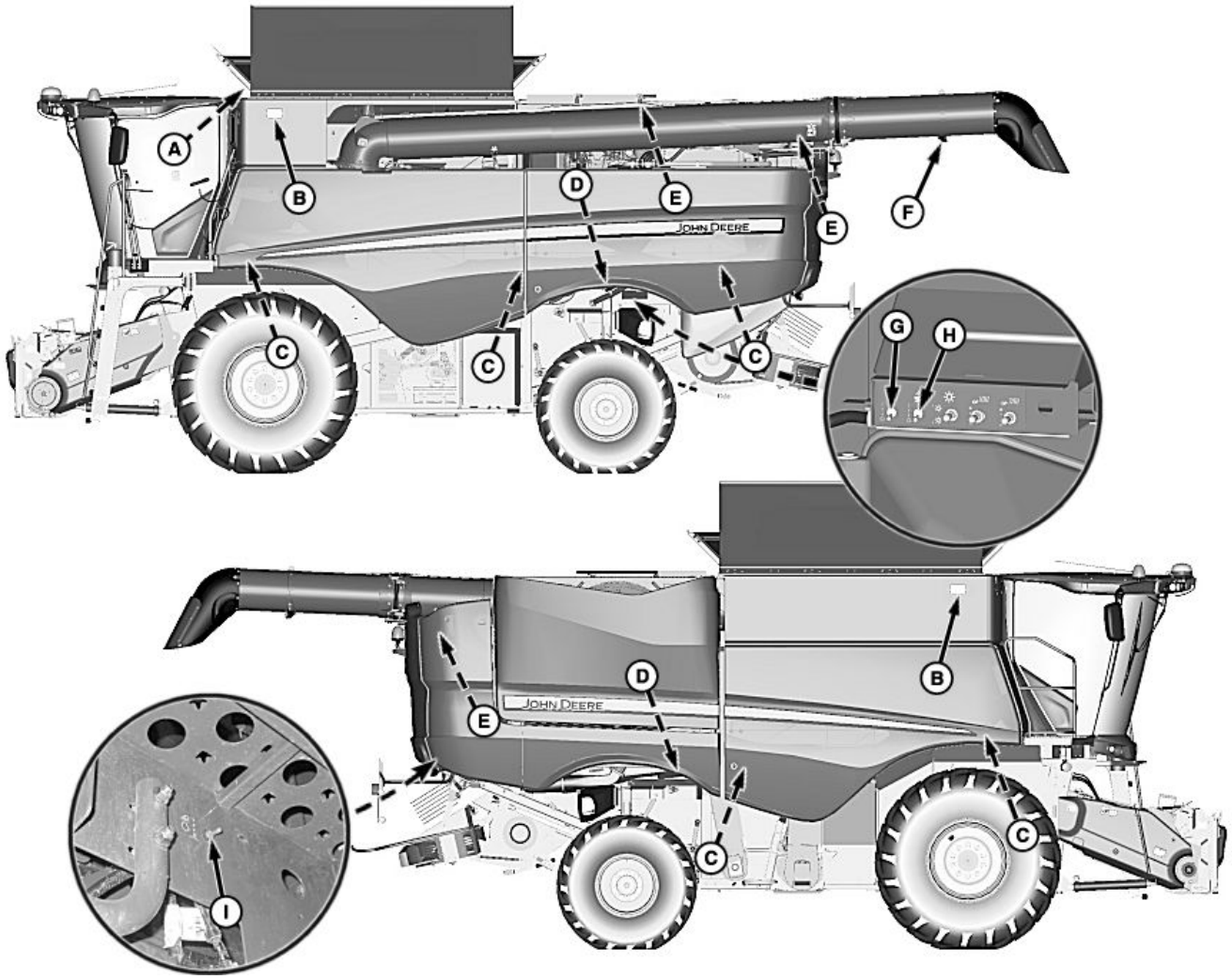
Luces de salida:

- Dos faros de cabina exteriores (B) permanecen encendidos durante un máximo de 180 segundos después de apagar la llave de encendido y el interruptor de las luces (si se han utilizado las luces de carretera o de trabajo en los 5 minutos anteriores).

[1]Si las luces de carretera están encendidas y la máquina está en modo carretera, los faros de rastrojo, las luces de la chapa de protección y las luces de descarga traseras no podrán encenderse.
[2]Solo Francia: Si la máquina está en modo carretera, las luces de descarga traseras no se encenderán.
[3]Solo Francia: Las luces de freno se encenderán cuando se pise el pedal de freno.

Continúa en la siguiente página

Vista de los faros del lado derecho e izquierdo



A—Luz del depósito de grano
B—Luces laterales de guiado
C—Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
D—Luces de mantenimiento de la caja de cribas
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Faro del sinfín de descarga
G—Interruptor de luces de mantenimiento de la caja de cribas
H—Interruptor de luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

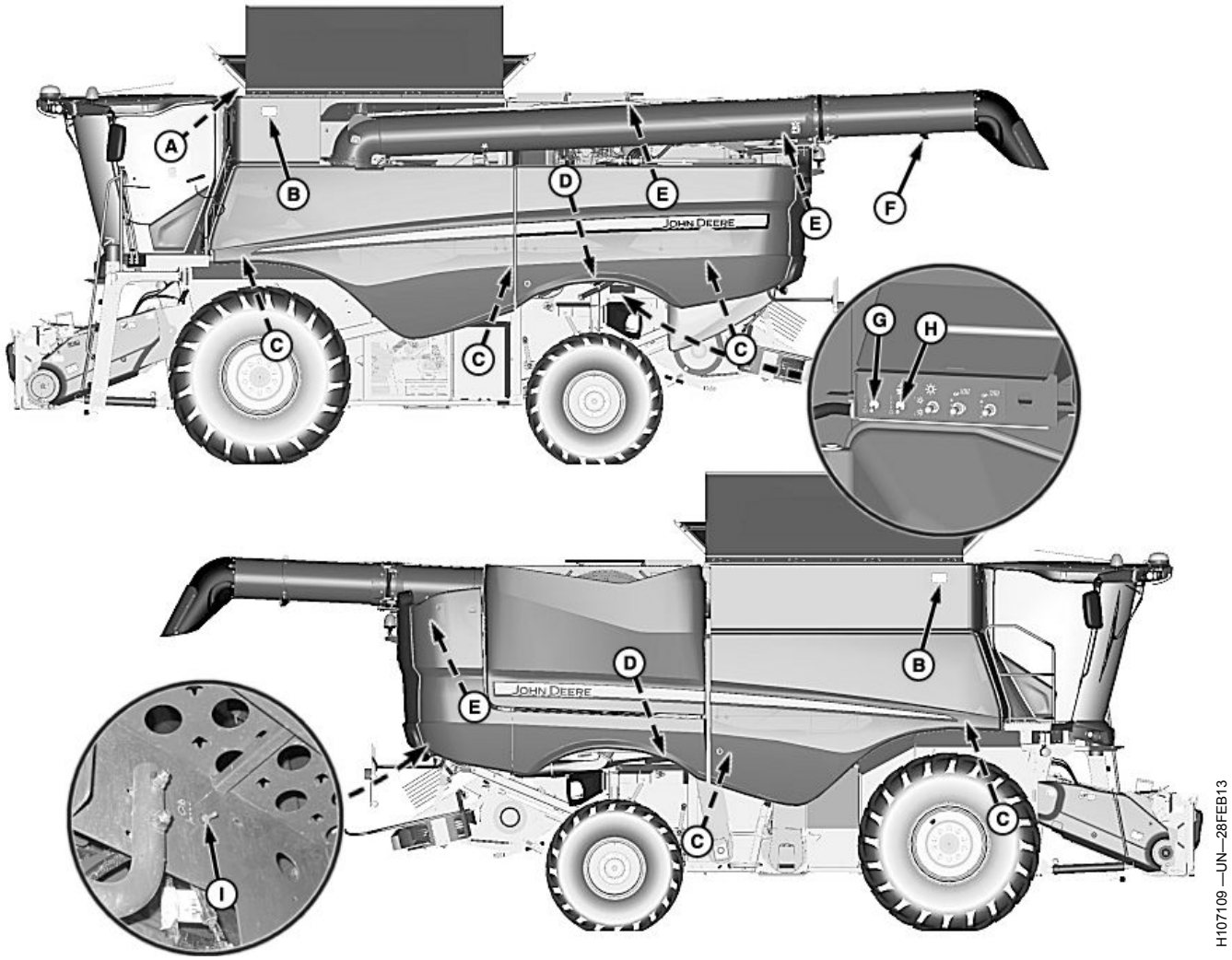
Interruptor del faro de trabajo:

- El interruptor controla la luz del depósito de grano (A), las luces de guiado (B) (con palanca de intermitencias de giro), la luz del sinfín de descarga (F) y las luces indicadoras/de emergencia.
- Las luces laterales de guiado iluminan los laterales de la máquina durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

  NOTA: Cuando el interruptor del faro de trabajo esté ACTIVADO, utilizar la palanca de intermitencias de giro para accionar las luces laterales de guiado derechas o izquierdas.

- La luz del depósito de granos proporciona al operador iluminación en el depósito de granos para funcionamiento nocturno o en condiciones de poca luz.
- La luz del depósito de grano se apaga cuando el grano alcanza el sensor de 3/4 del depósito lleno.
- La luz del sinfín de descarga se ENCIENDE cuando el sinfín de alimentación se extiende más de la mitad con el interruptor del faro de trabajo ENCENDIDO.
- La luz del sinfín de descarga proporciona iluminación para la descarga del depósito de grano durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

Continúa en la siguiente página



A—Luz del depósito de grano
B—Luces laterales de guiado
C—Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
D—Luces de mantenimiento de la caja de cribas
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Faro del sinfín de descarga
G—Interruptor de luces de mantenimiento de la caja de cribas
H—Interruptor de luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

Luces de mantenimiento de la caja de cribas:

- Las luces de mantenimiento de la caja de cribas (D) proporcionan al operador iluminación para el ajuste de la caja de cribas durante la noche y en condiciones de poca luz.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de mantenimiento de la caja de cribas (G) está ubicado encima de la protección del separador izquierdo.
- Ilumina durante las operaciones de mantenimiento y de servicio (no durante la cosecha).

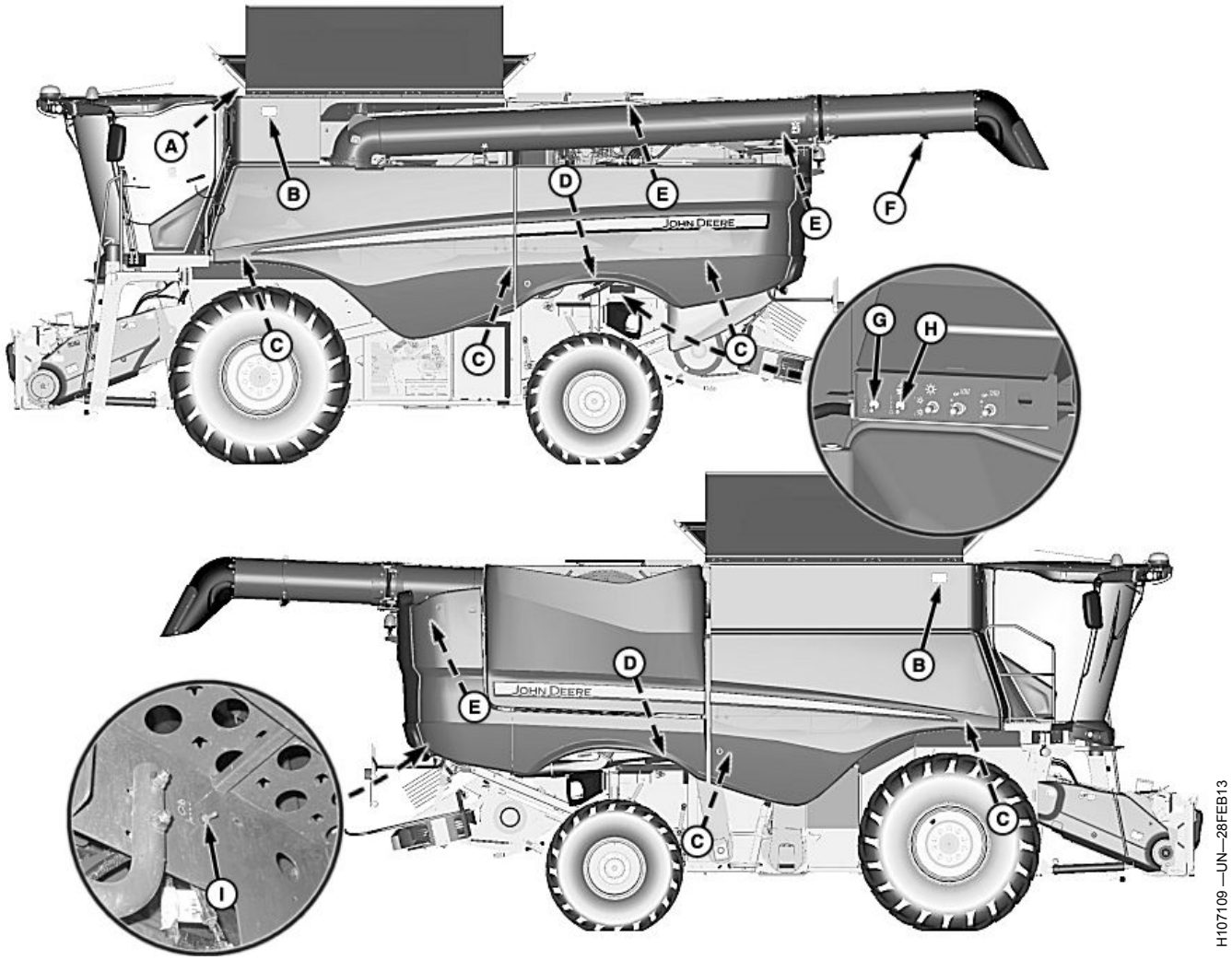
Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical (opcional):

ATENCIÓN: Evitar confundir a los otros conductores. No accionar las luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical durante el transporte.

- Las luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical (C) están ubicadas a ambos lados de la máquina, debajo de las puertas de apertura vertical y ofrecen una mejor visibilidad de la zona del separador.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical (H) está situado encima de la protección izquierda del separador.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001353 -63-18JUN13-6/7



A—Luz del depósito de grano
B—Luces laterales de guiado
C—Luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
D—Luces de mantenimiento de la caja de cribas
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Faro del sinfín de descarga
G—Interruptor de luces de mantenimiento de la caja de cribas
H—Interruptor de luces de mantenimiento de las puertas de apertura vertical
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

Luces de servicio del compartimiento del motor (opcional):

ATENCIÓN: Evitar confundir a los otros conductores. No accionar las luces de mantenimiento del compartimiento del motor durante el transporte.

- Las luces de mantenimiento del compartimiento del motor (E) proporcionan iluminación en la zona de la cubierta del motor durante la noche o en condiciones de poca luz.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de servicio del compartimiento del motor (I) está situado en la parte trasera derecha de la máquina.
- El interruptor controla la luz de la puerta del compartimiento del motor, la luz de la cubierta trasera del motor y la luz delantera del compartimiento del motor.
- Ilumina durante las operaciones de mantenimiento y de servicio (no durante la cosecha).

Luces de salida:

- Las luces de guiado (B) permanecen encendidas durante un máximo de 180 segundos después de apagar la llave de contacto y el interruptor de las luces (si se han utilizado las luces de carretera o de trabajo en los 5 minutos anteriores). El operador decide si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de intermitencias de giro.

OUO6075,0001353 -63-18JUN13-7/7

Luces de conducción (solo Rusia)

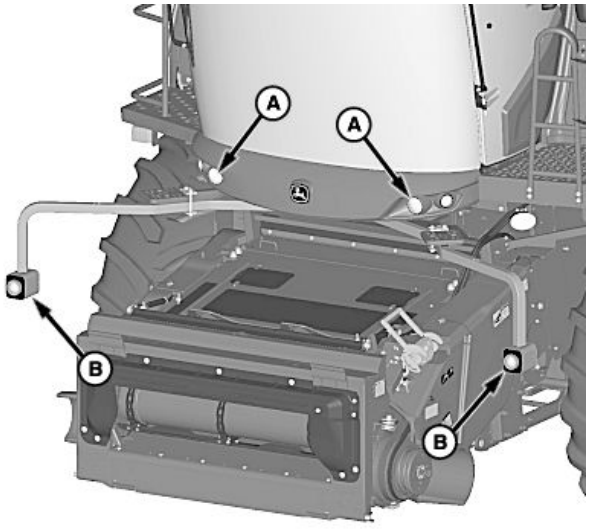
ATENCIÓN: Las luces de carretera deben estar encendidas durante el transporte. Girar la escalera de la cabina hacia delante para orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximan.

NOTA: Cuando las luces de carreteras están encendidas y no está conectada ninguna plataforma de corte, las luces de conducción inferiores se encienden y los faros de cabina se apagan. Cuando hay una plataforma de corte conectada, las luces de conducción inferiores se apagan y los faros de cabina se encienden.

Las luces de conducción inferiores (A) se encuentra disponibles únicamente para una velocidad de desplazamiento máx. de 20 km/h (12.4 mph).

Las luces de conducción inferiores (A) DEBEN cubrirse y DEBEN instalarse dos luces de conducción opcionales (B) para una velocidad de desplazamiento máx. de 30 km/h (18.6 mph).

El interruptor de las luces de carretera controla las luces de conducción inferiores (A) y las luces de conducción opcionales (B). Consultar Interruptores de las luces en este apartado para obtener información adicional.



H105724 —UN—16NOV12

A—Luces de conducción inferiores

B—Luces de conducción (opcionales)

OUO6075,00012CF -63-26OCT12-1/1

Retardo/tiempo excesivo de iluminación

Cuando todas las luces se coloquen por primera vez en la posición ON (encendidas) con la llave de contacto OFF, habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan. La máquina está determinando si existe tensión actual en la batería para operar las luces sin estar la máquina en marcha. Esta característica está dentro de la máquina para evitar que la batería genere demasiada tensión, lo cual evita que la máquina arranque.

NOTA: Después de limpiar las luces de la caja de criba, si las luces de mantenimiento o las luces de mantenimiento del compartimento del motor están ENCENDIDAS más de diez minutos, parpadearán, se APAGARÁN momentáneamente y luego se ENCENDERÁN durante 20 segundos. Este ciclo continuará durante tres minutos. Luego las luces se apagarán hasta que la posición del interruptor sea cambiada. Si las luces no se encienden nuevamente después que se ha cambiado el interruptor, la máquina ha determinado que la tensión de la batería es demasiado baja para permitir el funcionamiento de las luces. Las luces volverán a encenderse una vez que el motor esté en marcha y las baterías recargándose.

OUO6075,0001354 -63-27NOV12-1/1

Intermitencias de giros

NOTA: Los intermitencias de giro funcionan en cualquier momento con la llave de contacto ENCENDIDA. Con el interruptor de los faros de trabajo ENCENDIDO, la palanca de intermitencias de giro acciona las luces laterales de guiado de la izquierda o de la derecha. Las intermitencias de giro no se desactivan automáticamente, por lo que hay que mover la palanca al punto muerto.

Cuando conduzca la máquina en caminos o carreteras, use la palanca de intermitencias de giro (A) para indicar el viraje.

NOTA: Las luces testigo (izquierda o derecha) del poste esquinero se encienden para indicar un giro.



H95266 —UN—22JUN11

A—Palanca de intermitencias de giro

OUO6075,0000682 -63-29JUN11-1/1

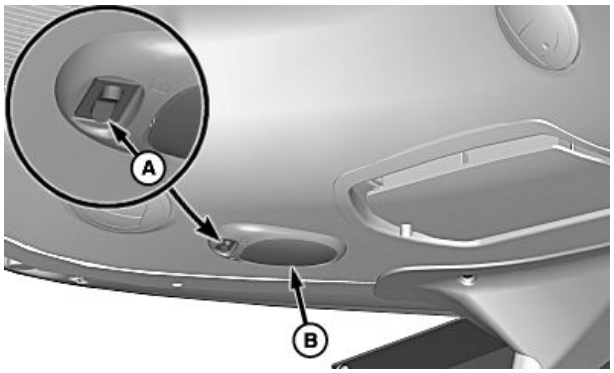
Luz interior de cabina

La luz de cabina proporciona iluminación para la noche o condiciones de poca luz.

El interruptor de luces (A) regula la luz de cabina (B).

El interruptor de luces es un conmutador de tres posiciones:

- ENCENDIDO (izquierda)
- APAGADO (centro)
- Automático (derecha) (cuando se abre una puerta de la cabina)



H94501 —UN—06AUG09

A—Interruptor de luces **B—Luz de cabina**

OUO6075,0000683 -63-03FEB10-1/1

Luz de cortesía

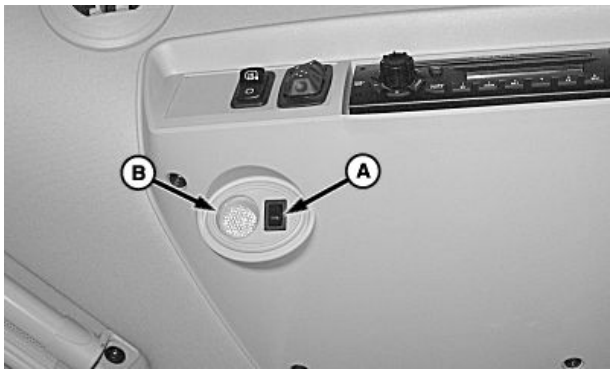
La luz de cortesía proporciona iluminación de techo para la noche o condiciones de poca luz.

El interruptor de luces (A) controla la luz de cortesía (B).

NOTA: Ajustar la luz de cortesía según sea necesario.

El interruptor de luces tiene dos posiciones:

- ACTIV
- APAGADO



H96823 —UN—10JUN10

A—Interruptor de luces **B—Luz de cortesía**

OUO6075,00007D1 -63-02NOV10-1/1

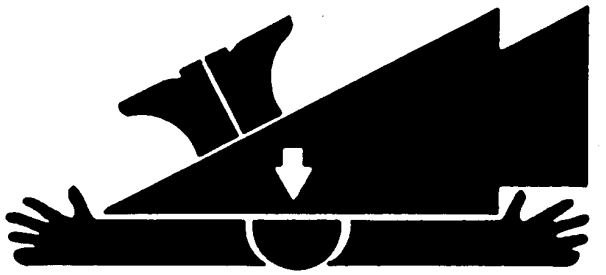
Tope de seguridad del cilindro hidráulico

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

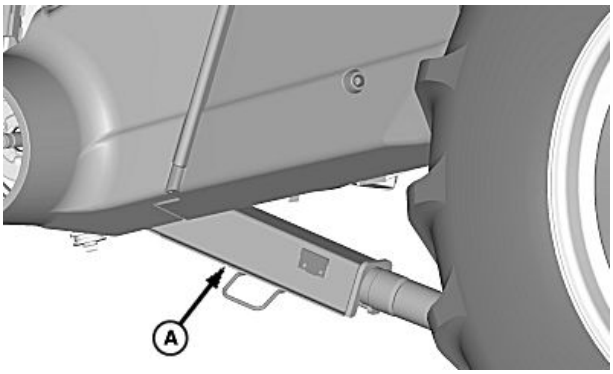
La rotura de las conexiones de las tuberías hidráulicas provoca la caída instantánea del alimentador de mies y el cabezal de corte.

Bajar el tope de seguridad (A) al vástago del cilindro hidráulico.

A—Tope de seguridad



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000657 -63-02FEB10-1/1

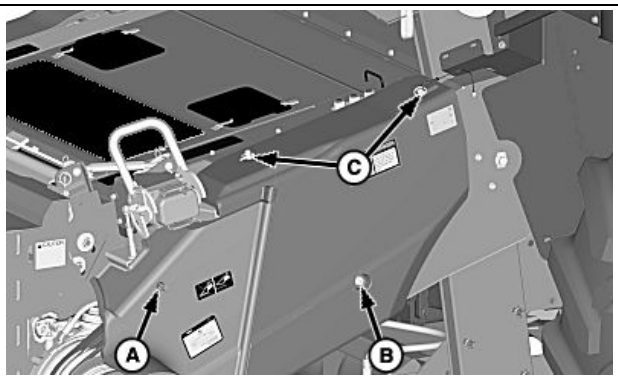
Protecciones laterales del alimentador de mies

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

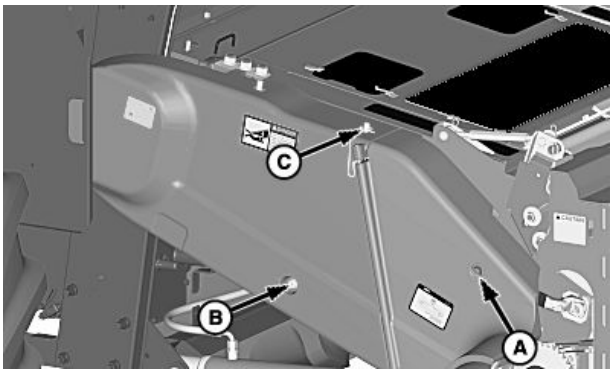
Las protecciones del alimentador de mies tienen una protección delantera y otra trasera. Gire la cerrojo (A) y mueva la protección delantera para abrirla y brindarle mantenimiento.

Gire la cerrojo (B) y extraiga los pasadores de cierre rápido (C) para quitar la protección trasera.

A—Cerrojo
B—Cerrojo
C—Pasador de cierre rápido



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -63-02FEB10-1/1

Puertas del alimentador de mies

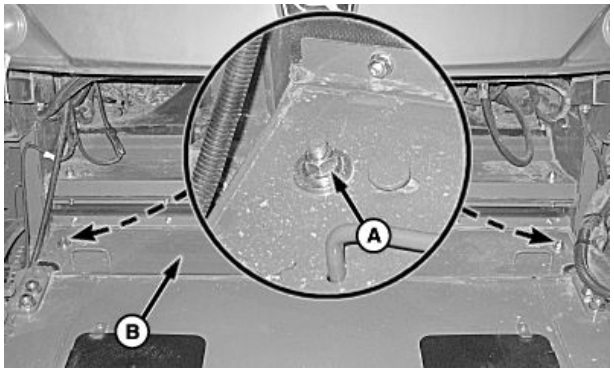
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) de cada lado del registro y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador de mies.

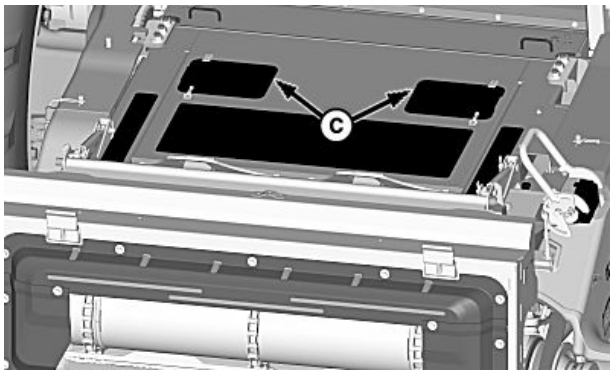
Tirar hacia adelante del registro (B) para quitarlo.

Para acceder al interior del alojamiento del alimentador de mies, levante las puertas (C).

A—Tuercas
B—Hacia
C—Puertas



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -63-21MAR11-1/1

Registro superior de acceso al acelerador de alimentación

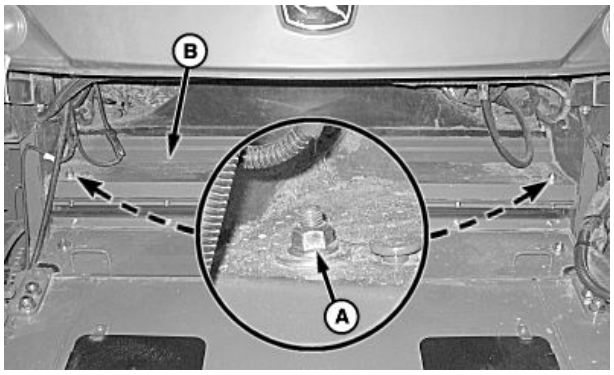
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) de cada lado del registro y empujar las contratuercas hacia el centro de la máquina.

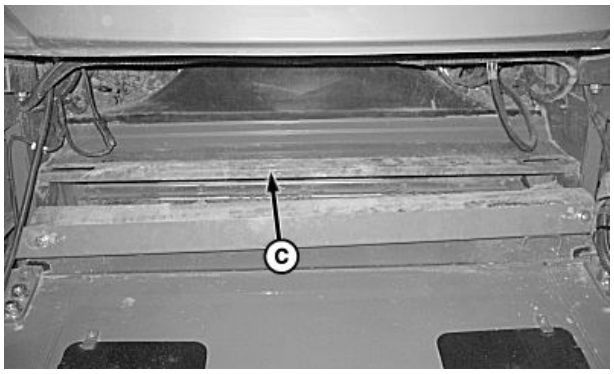
Tirar hacia adelante del registro (B) para quitarlo.

Deslizar el registro (C) hacia adelante para quitarla.

A—Contratuercas
B—Registro
C—Registro



H100487 —UN—28FEB11



H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -63-21MAR11-1/1

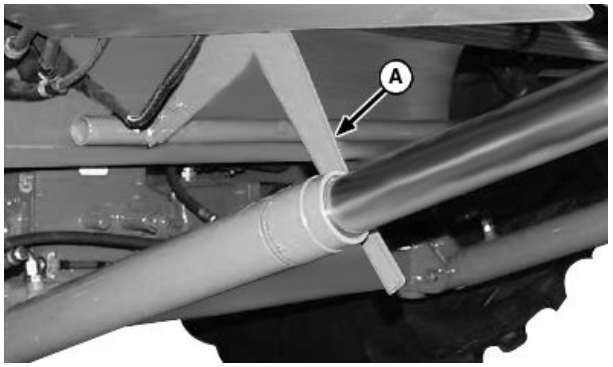
Registro inferior del alimentador de mies y soporte del retén de la placa de alimentación

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Sacar el pasador de cierre rápido y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir la puerta.

IMPORTANTE: Al bajar el alimentador de mies, la palanca se deformará si se la deja hacia abajo.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar el registro. Retenerlo con un pasador de cierre rápido.



H52761 —UN—17MAY99

A—Palanca

OUO6075,000065B -63-02FEB10-1/2

Si el registro del alimentador de mies no sella bien en el punto (A), la cosechadora podría perder grano.

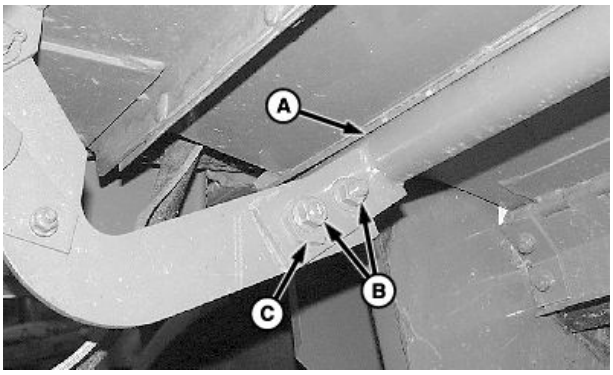
Afloje los tornillos (B) de ambos lados.

Gire la excéntrica (C).

Ajuste el tornillo que fija la excéntrica.

Apriete los tornillos restantes.

A—Retén
B—Tornillos
C—Excéntrica



H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -63-02FEB10-2/2

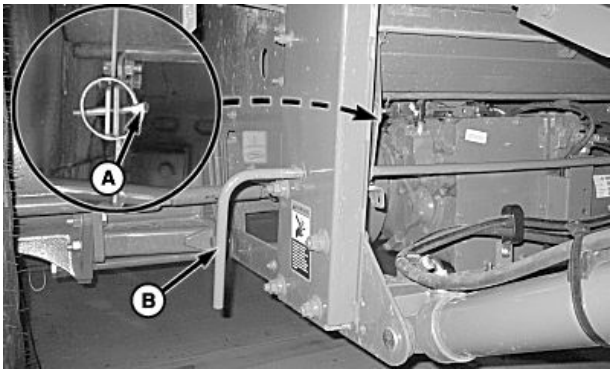
Trampa de piedras

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

La trampa de piedras impide la entrada de piedras en el cilindro y el cóncavo de la cosechadora.

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y mover la palanca (B) hacia arriba para abrir la trampa de piedras.

Mover la palanca hacia abajo para cerrar la trampa de piedras. Retenerlo con un pasador de cierre rápido.



H99239 —UN—01DEC10

A—Pasador de cierre rápido **B—Palanca**

OUO6075,000065C -63-01DEC10-1/1

Bastidor oscilante longitudinal del alimentador de mies—ajuste

ATENCIÓN: Bajar la plataforma de corte hasta el suelo para liberar la tensión de los tensores del bastidor oscilante longitudinal. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El bastidor oscilante longitudinal se usa para establecer la relación correcta entre los patines de la plataforma y el suelo. Está diseñado para compensar las diferentes medidas de neumáticos, la configuración del eje trasero y otras variables.

Aflojar las tuercas (A) del bastidor oscilante y la tuerca (B) en ambos lados.

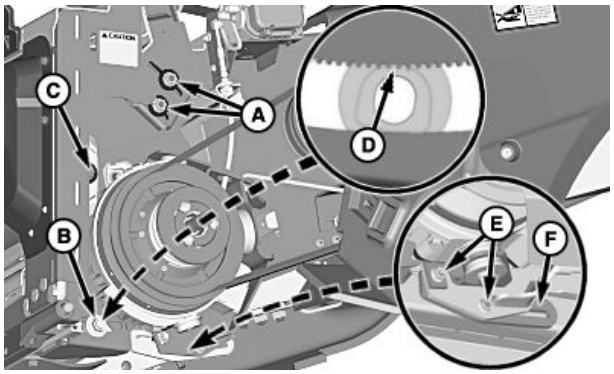
IMPORTANTE: No aflojar el tornillo (C).

Desenganchar las estrías de la arandela (D) de la placa de soporte en ambos lados.

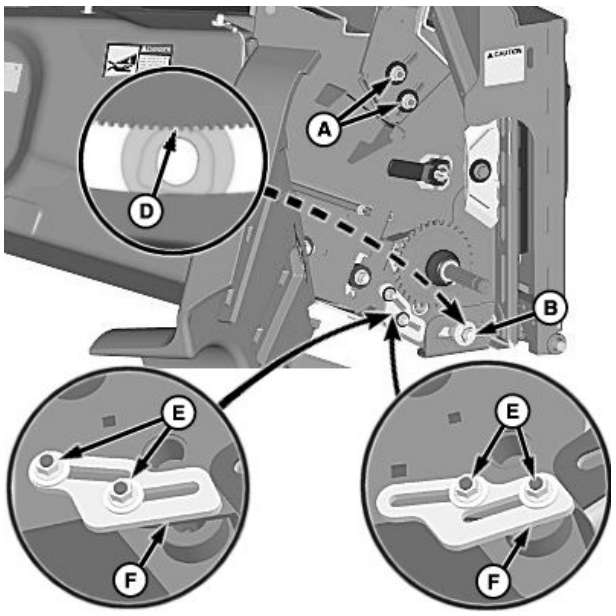
NOTA: Mover la placa de tope de la derecha hacia atrás en los orificios de montaje si es necesario.

Aflojar las tuercas (E) y mover la placa de tope (F) hacia atrás en ambos lados.

A—Tuercas M16 del bastidor oscilante
B—Tuerca M20 del bastidor oscilante
C—Tornillo
D—Estrías de la arandela
E—Tuercas
F—Placa de tope



H95791 —UN—22MAR10



H105003 —UN—08MAR12

Orificios hacia delante (izquierda) y orificios hacia atrás (derecha)

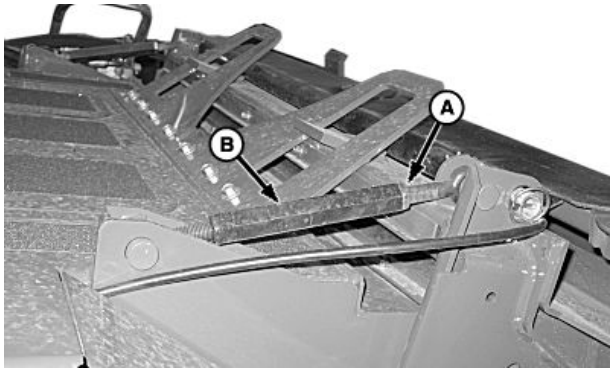
OUO6075,0001191 -63-05SEP12-1/4

IMPORTANTE: Cuando se ajuste el bastidor oscilante longitudinal, puede ser necesario recolocar la abrazadera de manguera del enchufe múltiple.

Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tensor (B) a ambos lados según sea necesario para lograr el ángulo correcto para la unidad de corte.

Ajustar la tuerca del tensor a ambos lados.

A—Tuerca
B—Tensor



H105751 —UN—05SEP12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001191 -63-05SEP12-2/4

Enganchar las estrías de la arandela (D) en la placa de soporte y ajustar las tuercas del bastidor oscilante (A y B) a ambos lados según los valores especificados.

Especificación	
Tuercas M16 del bastidor oscilante (A).—Par de apriete	300 Nm (221 lb-ft)
Tuerca M20 del bastidor oscilante (B).—Par de apriete	620 Nm (460 lb-ft)

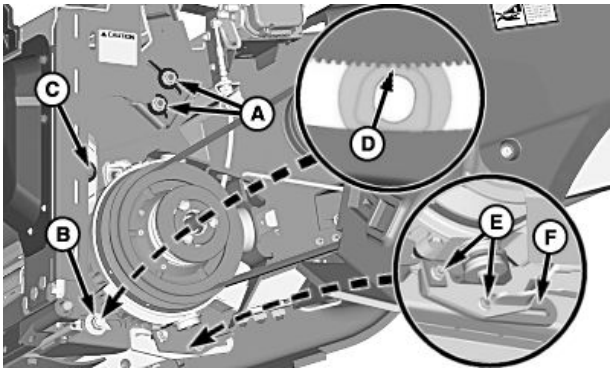
IMPORTANTE: No debe quedar separación entre las placas de tope y el bastidor oscilante longitudinal después de apretar las tuercas.

NOTA: Ajustar la placa de tope del lado derecho en los orificios hacia adelante y hacia atrás según sea necesario.

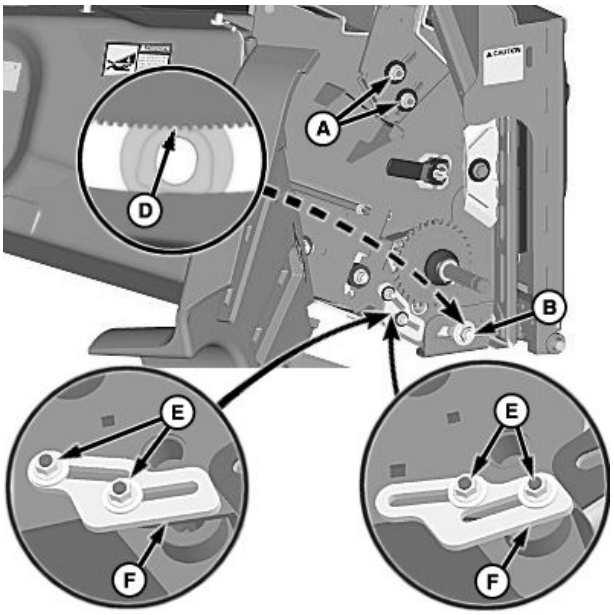
Mover la placa de tope (F) completamente hacia adelante en ambos lados y apretar las tuercas (E) según las especificaciones.

Especificación	
Tuercas de chapa de tope—Par de apriete	130 Nm (96 lb.-ft.)

A—Tuercas M16 del bastidor oscilante
B—Tuerca M20 del bastidor oscilante
C—Tornillo
D—Estrías de la arandela
E—Tuercas
F—Placa de tope



H95791 —UN—22MAR10



H105003 —UN—08MAR12

Orificios hacia delante (izquierda) y orificios hacia atrás (derecha)

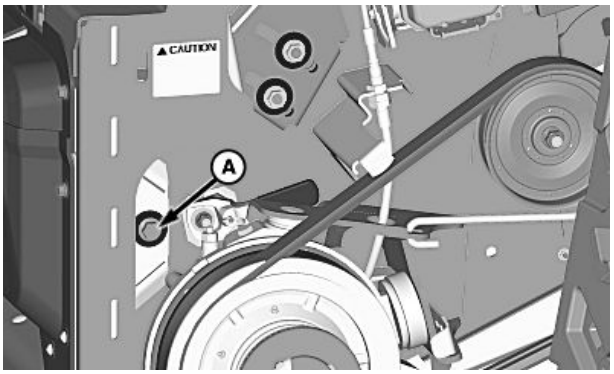
OUO6075,0001191 -63-05SEP12-3/4

En la fábrica se realiza un ajuste aproximado de la inclinación pero podría ser necesario reajustarla si se cambian los neumáticos o las posiciones del eje. Es posible obtener un ajuste aproximado sin tener el cabezal conectado de la siguiente manera:

- Con la máquina sobre una superficie lisa y nivelada, eleve o baje el alojamiento del alimentador de mies hasta que la distancia entre el tornillo de pivote (A) y el suelo sea la especificada.

Especificación	
Distancia entre el tornillo de pivote y el suelo—Distancia	865 mm (34 in.)

- Use un nivel como referencia y ajuste el bastidor oscilante longitudinal hasta que la cara delantera esté vertical.



H94359 —UN—24JUN09

A—Tornillo de pivote

Si requiere ajustes adicionales, consulte el manual del operador de la plataforma.

OUO6075,0001191 -63-05SEP12-4/4

Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste

Remueva las protecciones del alojamiento del alimentador de mies a ambos lados.

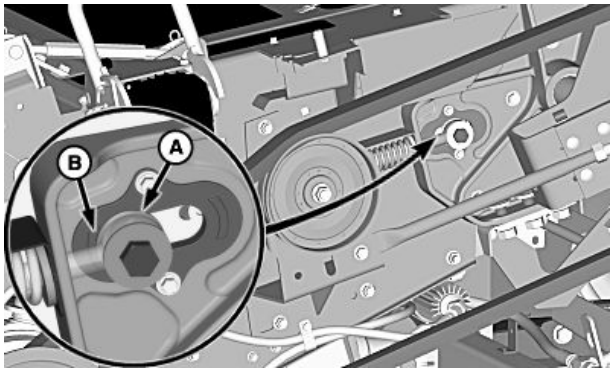
Es necesario retirar un eslabón acodado de cada cadena cuando la arandela (A) esté alineada con el extremo interior del relieve delantero (B), como se indica.

Ajuste la tuerca (C) en ambos lados del alojamiento del alimentador de mies hasta que la arandela (D) se ubique entre el extremo del indicador (E) y la parte inferior del escalón.

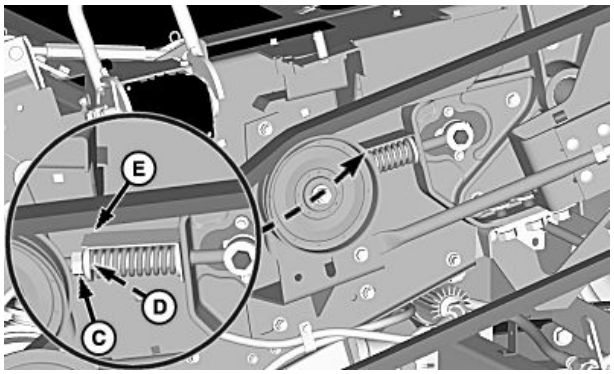
NOTA: Comprobar la tensión a ambos lados cada 25 horas durante las primeras 100 horas.

- Verifique la tensión de la cadena a ambos lados, cada 100 horas. Realizar los ajustes necesarios cuando alguna parte de la arandela se extienda más allá del medidor.
- Las ruedas dentadas o el tambor deformados y los ejes torcidos podrían causar que la tensión de las cadenas sea desigual, demasiado tensa o demasiado floja.
- La tensión excesiva de la cadena provoca fallas en el eje y el rodamiento.

Instalar las protecciones laterales del alimentador de mies.



H94329 —UN—19JUN09



H94336 —UN—22JUN09

A—Arandela
B—Relieve
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador

OUO6075,000067C -63-22NOV10-1/1

Eslabones de la cadena transportadora del alimentador de mies—extracción

NOTA: Al sustituir los eslabones de la cadena, verifique siempre si hay desgaste en las ruedas dentadas.

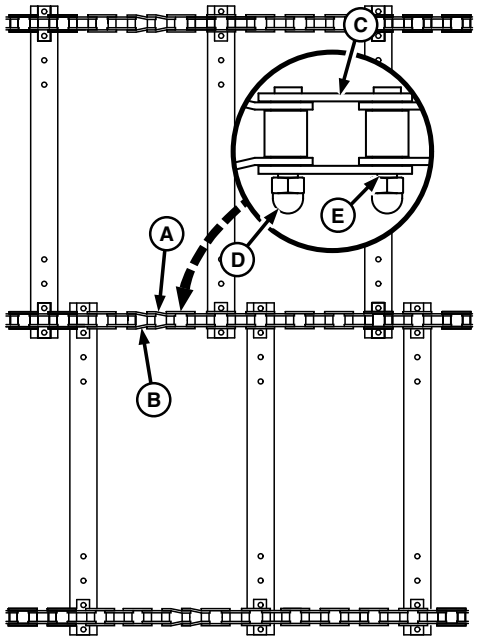
Remueva los eslabones acodados (A) para el ajuste inicial de la cadena.

Remueva los eslabones acodados (B) para realizar un segundo ajuste. Si es necesario, realizar un ajuste adicional después de efectuar el segundo ajuste; la cadena está desgastada y debe ser sustituida.

Especificación	
Tornillería M10 de listones en "U"—Par de apriete	73 Nm (54 lb-ft)
Tuerca de sombrerete M8 de eslabón de cadena—Par de apriete	25 Nm (18 lb-ft)

IMPORTANTE: Al instalar los eslabones conectores, oriente las tuercas de sombrerete hacia afuera de los tornillos del tambor.

Al apretar las tuercas de sombrerete (D) según los valores especificados, debe quedar una separación (E) entre la barra lateral del eslabón de conexión (C) y la tuerca de sombrerete.



H87543 —UN—17APR07

A—Eslabón acodado
B—Eslabón acodado
C—Barra lateral
D—Tuerca de sombrerete
E—Separación, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,000067D -63-02FEB10-1/1

Tambor del alimentador de mies — Ajuste de altura

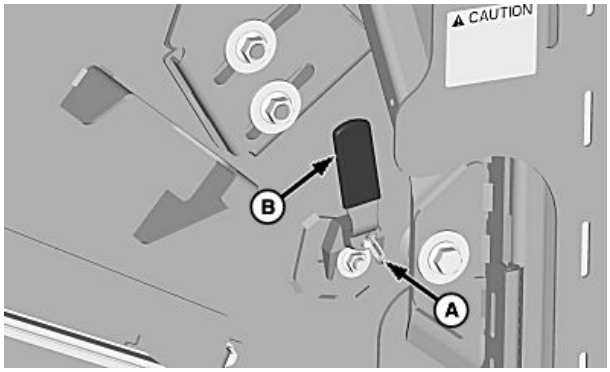
ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Abra las protecciones del alojamiento del alimentador de mies.

Tire del pasador (A) y sosténgalo mientras gira la palanca (B) a la posición de cultivo deseada en ambos lados.

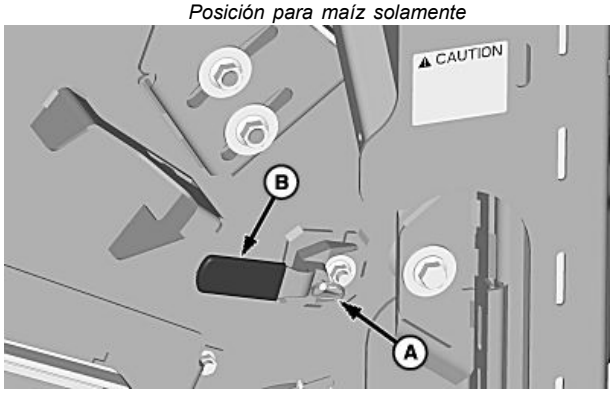
Cierre las protecciones del alojamiento del alimentador de mies.

A—Pasador **B—Manija de altura del tambor**



H90908 —UN—27FEB08

Posición para maíz solamente



H90909 —UN—27FEB08

Posición para grano pequeño

OUO6075,000067E -63-02FEB10-1/1

Velocidad del transportador del alimentador de mies—Cambio

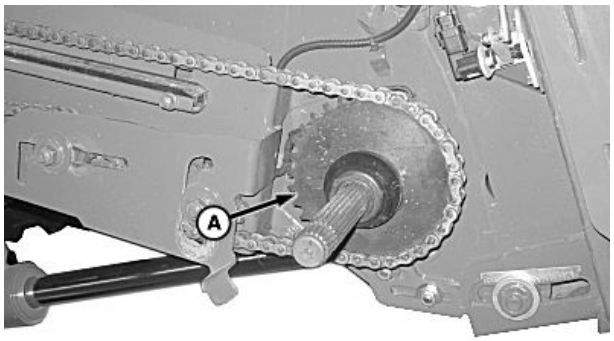
ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para configurar la rueda dentada del transportador del alimentador de mies según las recomendaciones.

Notas importantes sobre la rueda dentada de 32 dientes:
- No se recomienda la rueda dentada para el maíz.

Recomendado para situaciones donde la alimentación es deficiente debido a los cultivos y condiciones:
- **Cultivos:** Cebada, colza, avena, arroz, centeno y trigo
- **Condiciones:** Gran volumen, cultivo verde, cultivo húmedo, cordón de forraje y alimentación deficiente.

Debido a que las condiciones del cultivo cambian o se mejora la alimentación (cosechas más secas, cordónes más parejos, paja más liviana), se recomienda usar una rueda dentada de 26 dientes. La velocidad de la cadena se desacelera y se reduce la posibilidad de dañar la paja o del trillado previo, y prolonga la vida útil de la cadena.



H102187 —UN—13JUN11

A—Rueda dentada

La cadena transportadora del alimentador de mies puede ajustarse a dos velocidades seleccionando la rueda dentada de transmisión (A) situada en el lado derecho del eje inferior.

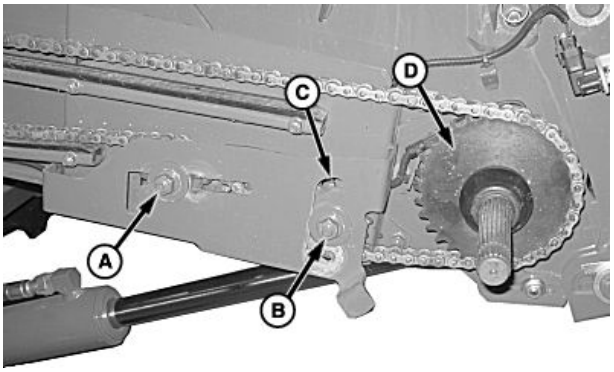
Utilizar la rueda dentada pequeña para baja velocidad y la grande para alta velocidad.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000661 -63-13JUN11-1/4

1. **Para mover la cadena de transmisión a la rueda dentada pequeña:** Abrir la protección delantera derecha.
2. Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.
3. Aflojar la tuerca (B) y desplazar la rueda dentada a la posición superior (C).
4. Empujar hacia dentro el acoplamiento y desplazar la rueda dentada (D) hacia afuera hasta que engrane en el bloqueo.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Posición superior
D—Rueda dentada

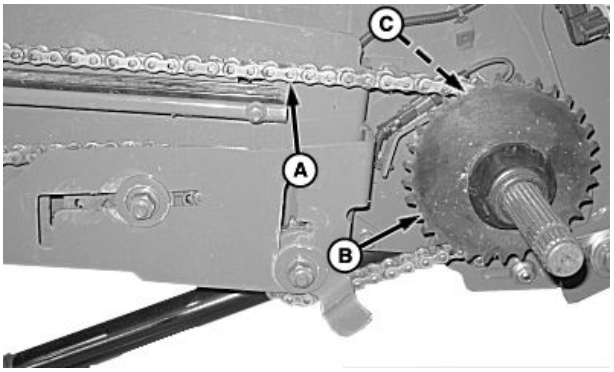


H102188 —UN—13JUN11

OUO6075,0000661 -63-13JUN11-2/4

5. Mueva la cadena (A) desde la rueda dentada grande (B) hacia la pequeña (C).

A—Cadena
B—Rueda dentada grande
C—Rueda dentada pequeña



H102189 —UN—13JUN11

Continúa en la siguiente página

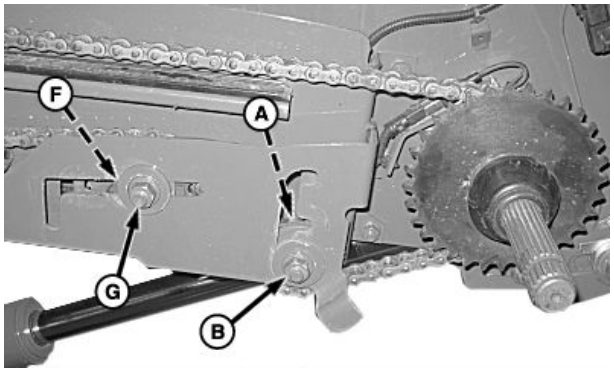
OUO6075,0000661 -63-13JUN11-3/4

6. Mueva la rueda dentada (A) a la posición inferior y ajuste la tuerca (B).
7. Afloje las tuercas (C), deslice la guía de cadena (D) en las muescas deseadas (E) y ajuste las tuercas.

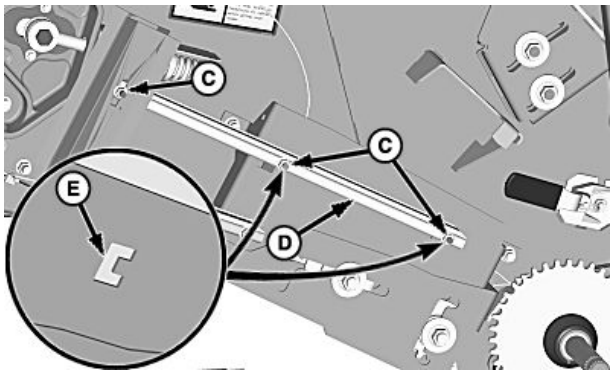
NOTA: No tensar en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies. Es correcto apoyar la cadena en la guía de plástico.

8. Introduzca una barreta en los agujeros de la placa interior para desplazar la rueda dentada (F) hacia adelante y apriete la tuerca (G).
9. Cerrar la protección delantera derecha.

A—Rueda dentada
B—Tuerca
C—Tuercas
D—Guía de cadena
E—Muescas
F—Rueda dentada
G—Tuerca



H102190 —UN—13JUN11



H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -63-13JUN11-4/4

Cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies — Ajuste

ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

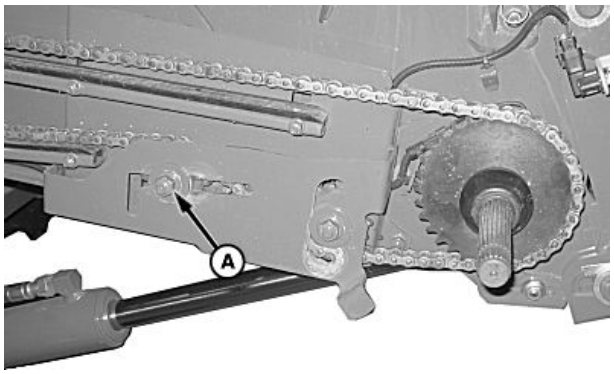
Abrir la protección delantera derecha.

Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.

NOTA: No tensar en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador de mies. Es correcto apoyar la cadena en la guía de plástico.

Utilizar una palanca en los orificios de la placa interior para desplazar hacia adelante la rueda dentada y apretar la tuerca (A).

Cerrar la protección delantera derecha.



H102191 —UN—13JUN11

A—Tuerca

OUO6075,0000662 -63-13JUN11-1/1

Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si hay algo enrollado en el eje superior del alimentador de mies, verificar el ajuste de la barra limpiadora de la manera siguiente:

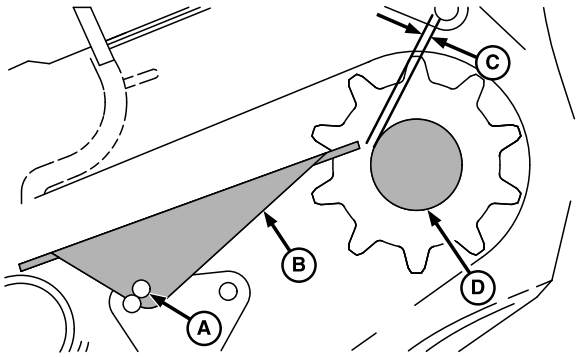
Retire la puerta superior del alojamiento del alimentador de mies.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) del eje superior (D).

Especificación

Posición de la barra limpiadora—Distancia..... 3 mm (1/8 pulg.)

Apretar los tornillos (A) y volver a colocar la puerta superior del alimentador de mies.



H59570 —UN—18AUG99

A—Tornillos
B—Barra limpiadora
C—Dimensión 3 mm (1/8 in.)
D—Eje superior

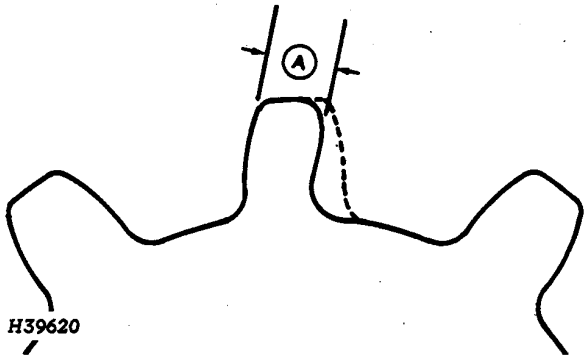
OUO6075,0000664 -63-02FEB10-1/1

Ruedas dentadas de eje superior del alojamiento del alimentador de mies

Después de 1000 horas, dependiendo del cultivo que se esté cosechando, revisar el desgaste de las ruedas dentadas del eje superior.

Si estas ruedas dentadas se han desgastado a menos de 12 mm (1/2 in.) (A), las ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

A—Dimensión 12 mm (1/2 in.)



H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -63-02FEB10-1/1

Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable—Sustitución

ATENCIÓN: La polea variable muelle está tensada a resorte y se cierra repentinamente al quitarse la correa.

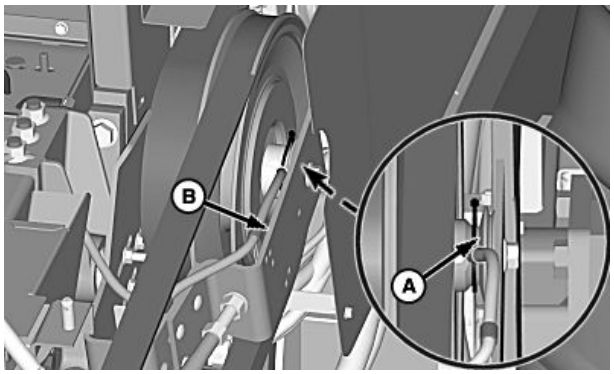
Arranque el motor, engrane el separador y coloque el interruptor régimen del motor en régimen máximo. **Ajuste la correa de transmisión del alimentador de mies para obtener la velocidad lenta del eje delantero.**

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desengrane el separador, tope el motor y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Mire debajo del fuelle de goma (A) para verificar si las poleas superiores están completamente abiertas. En la posición de velocidad lenta, el medio bombilla de la polea exterior estará contra el soporte (B).



H90912 —UN—28FEB08

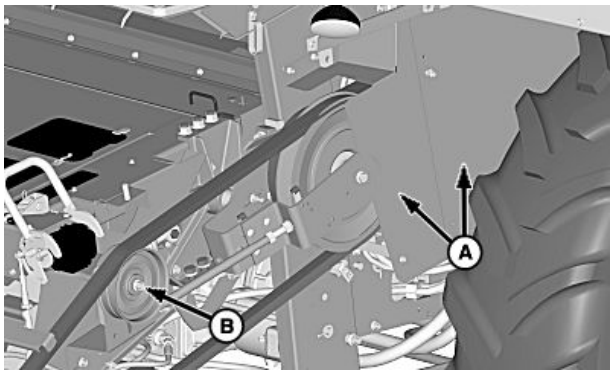
A—Fuelle de goma **B—Soporte**

OUO6075,0000666 -63-02FEB10-1/6

Quite las protecciones (A).

Afloje la tuerca (B) de la polea tensora para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

A—Protección **B—Tuerca**

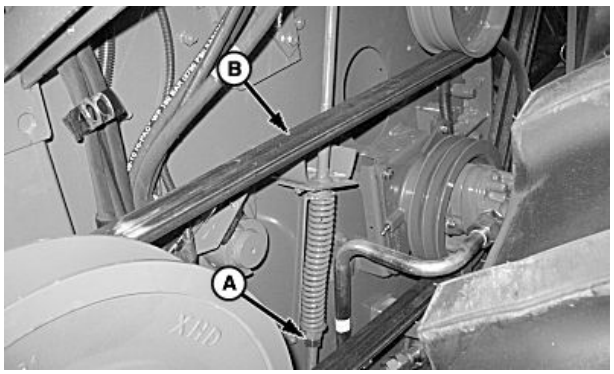


H90910 —UN—27FEB08

OUO6075,0000666 -63-02FEB10-2/6

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B) del molinete.

A—Tuerca **B—Correa de transmisión**



H90976 —UN—06MAR08

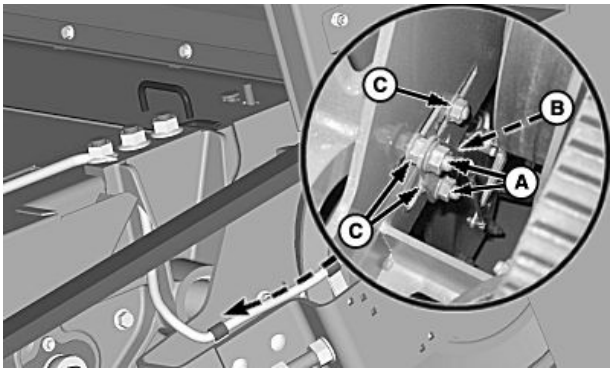
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000666 -63-02FEB10-3/6

Retire y guarde las tuercas (A) y el soporte escuadrado (B).

Afloje las tuercas (C) para permitir que el conjunto de polea superior se mueva.

A—Tuercas (2)
B—Soporte
C—Tuercas (3)



H90967 —UN—05MAR08

OUO6075,0000666 -63-02FEB10-4/6

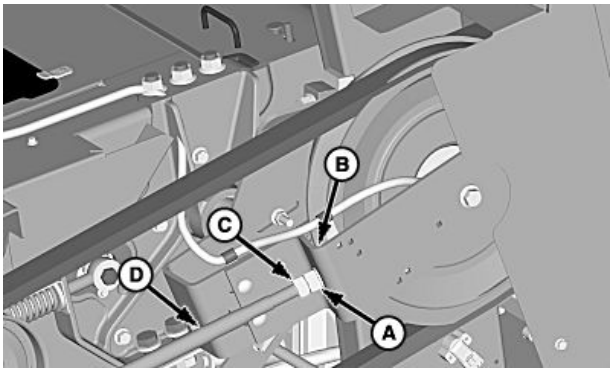
NOTA: La tuerca (C) puede moverse y encasquillarse contra la tuerca (A). Estas tuercas pueden utilizarse de forma conjunta para girar el tornillo de tensión.

Afloje la tuerca (A) del soporte escuadrado (B) hasta que exista una separación de 3 mm (1/8 in.) entre cualquiera de los lados del mismo.

Ajuste la tuerca (C) contra la tuerca (A).

NOTA: Enroscar el tornillo en el tensor permite que la polea se mueva hacia adelante para retirar la correa de transmisión.

Use la tuerca (A) para enroscar el tornillo roscado en el tensor (D).



H90913 —UN—28FEB08

A—Tuerca
B—Soporte
C—Tuerca
D—Tensor

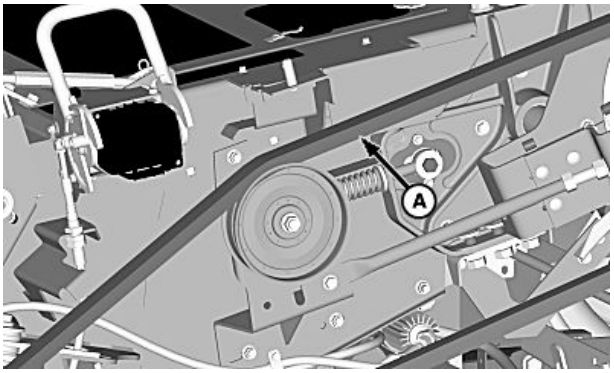
OUO6075,0000666 -63-02FEB10-5/6

Retirar la correa de transmisión (A) de las poleas.

Instale la correa de transmisión nueva y ajuste la tensión. (Consulte Correa del alimentador de mies de velocidad variable—Ajuste.)

Instale las protecciones del alimentador de mies y el soporte que retiró anteriormente.

A—Correa de transmisión



H90911 —UN—28FEB08

OUO6075,0000666 -63-02FEB10-6/6

Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable—Ajuste

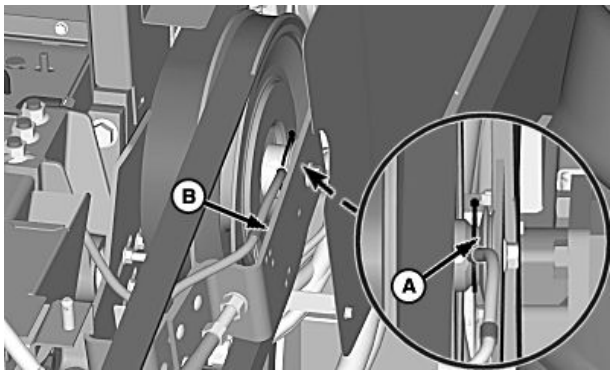
NOTA: Es posible realizar ajustes menores a la correa de velocidad variable al elevar la polea tensora. Si no puede lograr una separación de 3 mm (1/8 in.) mediante la elevación de la polea tensora, continúe con lo siguiente escalón.

Arranque el motor, engrane el separador y coloque el interruptor de régimen del motor en régimen máximo. **Ajuste la correa de transmisión del alimentador de mies para obtener la velocidad lenta del eje delantero.**

Desengrane el separador, tope el motor y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Mire debajo del fuelle de goma (A) para verificar si las poleas superiores están completamente abiertas. En la posición de velocidad lenta, el medio bombilla de la polea exterior estará contra el soporte (B).



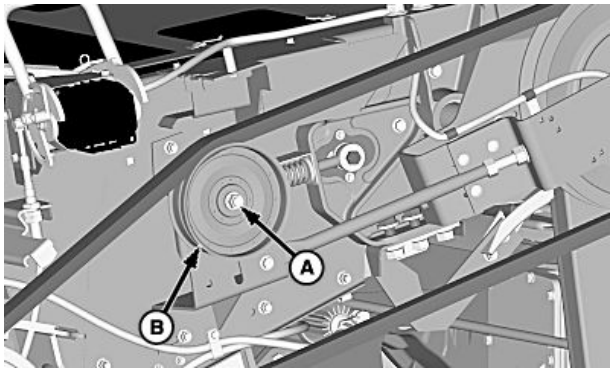
H90912 —UN—28FEB08

A—Fuelle de goma **B—Soporte**

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-1/9

Afloje la tuerca (A) para ajustar la polea tensora (B) en una posición más baja.

A—Tuerca **B—Polea tensora**



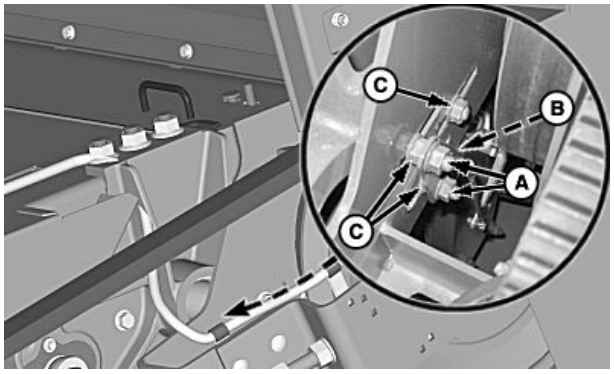
H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-2/9

Retire y guarde las tuercas (A) y el soporte escuadrado (B).

Afloje las tuercas (C) para permitir que el conjunto de polea superior se mueva.

A—Tuercas (2)
B—Soporte
C—Tuercas (3)



H90967 —UN—05MAR08

Continúa en la siguiente página

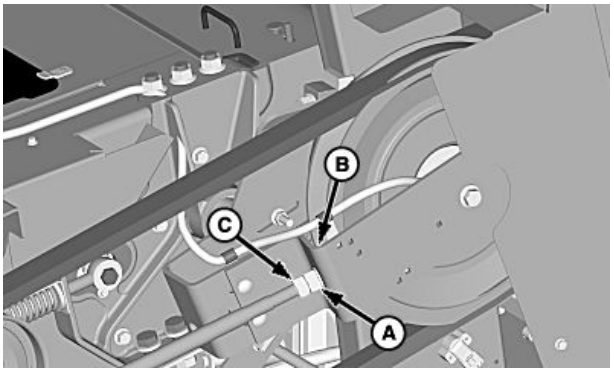
OUO6075,0000667 -63-02FEB10-3/9

NOTA: La tuerca (C) puede moverse y encasquillarse contra la tuerca (A). Estas tuercas pueden utilizarse de forma conjunta para girar el tornillo de tensión.

Afloje la tuerca (A) del soporte escuadrado (B) hasta que exista una separación de 3 mm (1/8 in.) entre cualquiera de los lados del mismo.

Ajuste la tuerca (C) contra la tuerca (A).

A—Tuerca
B—Soporte
C—Tuerca



H90915 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-4/9

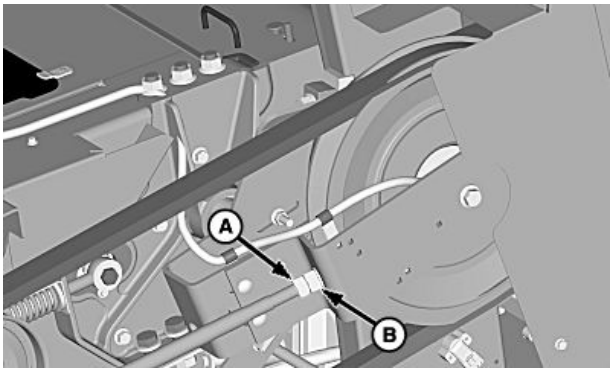
IMPORTANTE: Gire la correa mientras ajusta la holgura de la polea. Si no puede rotar la correa mientras ajusta la holgura de la polea, se producirán daños en la correa.

La holgura entre las mitades de la polea es importante para que las mitades de la polea puedan sujetar la correa cuando se trabaja a baja velocidad. El eje de transmisión de la plataforma de corte debe estar a baja velocidad.

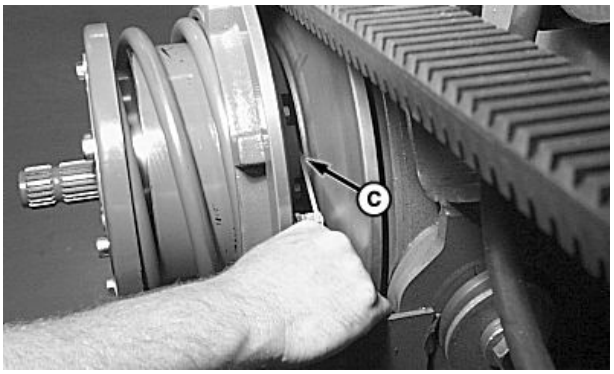
Gire la tuerca (A) para ajustar el tornillo (B).

Con el tornillo, mueva el conjunto de la polea de velocidad variable superior hacia atrás hasta que haya una separación de 3 mm (1/8 in) entre las mitades de la polea inferior, o hasta que el conjunto de la polea superior llegue al final de las ranuras.

A—Tuerca
B—Tornillo
C—Holgura de 3 mm (1/8 in)



H90916 —UN—28FEB08



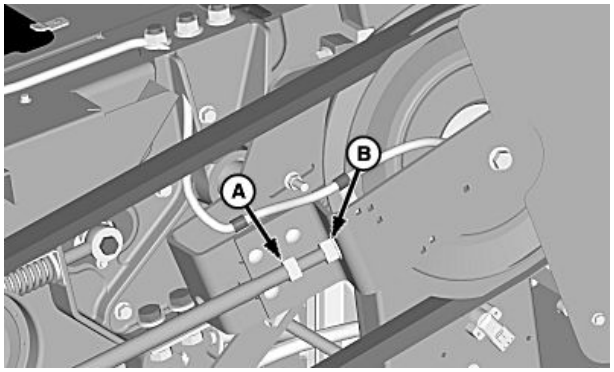
H84140 —UN—26JUL05

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-5/9

Primero ajuste la tuerca (A) y luego la tuerca (B).

A—Tuerca **B—Tuerca**

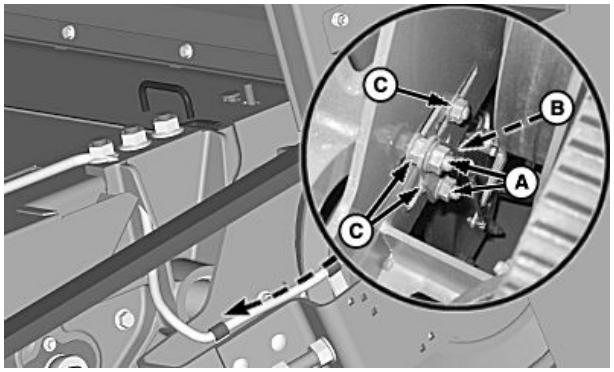


H90917 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-6/9

Ajuste las tuercas (C) e instale el soporte (B) y sujete con tuercas (A).

A—Tuercas (2)
B—Soporte
C—Tuercas (3)



H90967 —UN—05MAR08

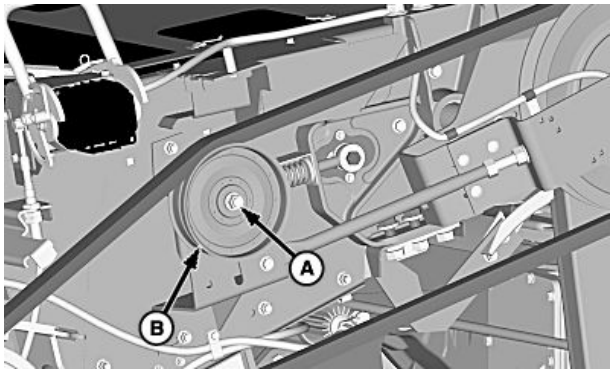
OUO6075,0000667 -63-02FEB10-7/9

IMPORTANTE: NO se coloque de pie sobre la correa mientras se tira de la polea tensora para ajustar la separación.

Levante la polea tensora (A) hasta que la polea tensora esté en contacto con la correa de transmisión.

Eleve la polea unos 25 mm (1 in.) adicionales y ajuste la tuerca (B).

A—Polea tensora **B—Tuerca**



H90914 —UN—28FEB08

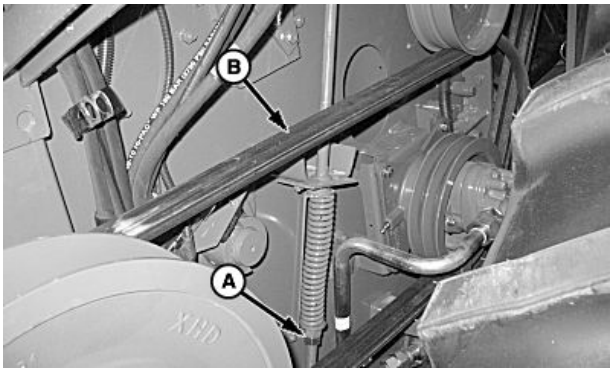
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-8/9

Sujete la tuerca de ajuste (A) para ubicar la arandela entre el extremo del calibrador y parte inferior del escalón para y ajustar la correa de transmisión del molinete (B).

Instalar las protecciones del alimentador de mies.

A—Tuerca **B—Correa de transmisión**



H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000667 -63-02FEB10-9/9

Correa de la bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa—Sustitución

ATENCIÓN: La polea variable muelle está tensada a resorte y se cierra repentinamente al quitarse la correa.

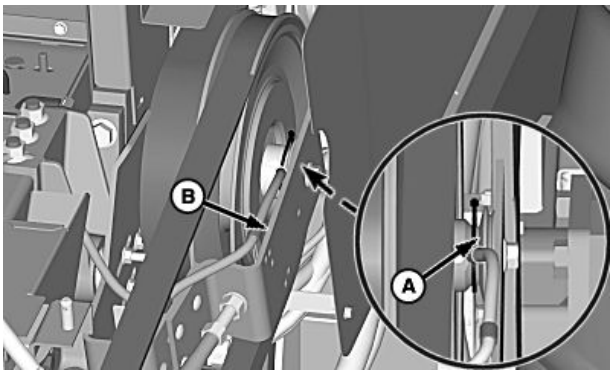
Arranque el motor, engrane el separador y ponga el interruptor de movimiento en régimen máximo. **Ajuste la correa de transmisión del alimentador de mies para obtener la velocidad lenta del eje delantero.**

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desengrane el separador, tope el motor y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Mire debajo del fuelle de goma (A) para verificar si las poleas superiores están completamente abiertas. En la posición de velocidad lenta, el medio bombilla de la polea exterior estará contra el soporte (B).



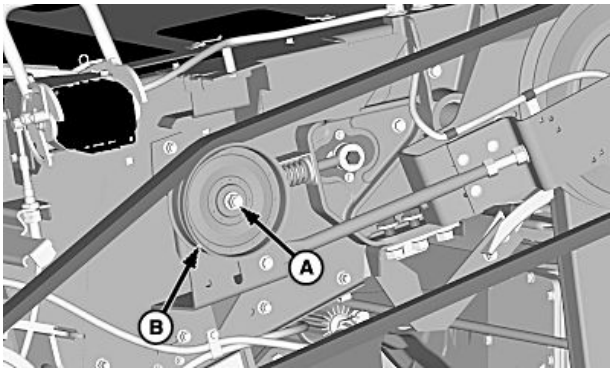
H90912 —UN—28FEB08

A—Fuelle de goma **B—Soporte**

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-1/13

Afloje la tuerca tensora (A) y deslice la polea (B) hacia abajo para liberar tensión de la correa de transmisión.

A—Tuerca de la polea tensora **B—Polea**



H90914 —UN—28FEB08

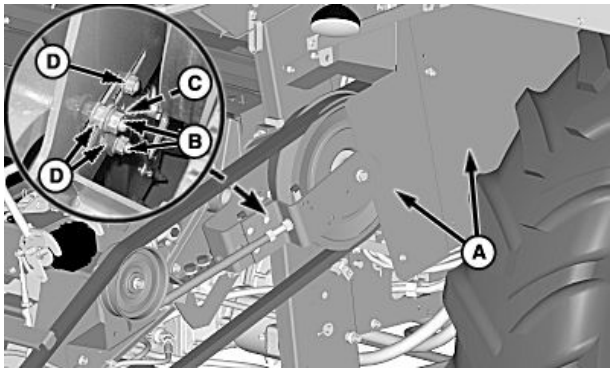
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-2/13

Retire las protecciones (A), las tuercas (B) y el soporte del sensor (C).

Afloje las tuercas (D) para permitir que el conjunto de polea superior se mueva.

A—Protección
B—Tuercas (2)
C—Soporte de sensor
D—Tuercas (3)



H90918 —UN—05MAR08

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-3/13

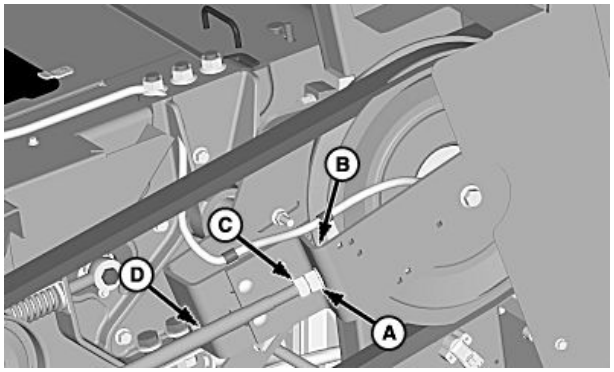
NOTA: La tuerca (C) puede moverse y encasquillarse contra la tuerca (A). Estas tuercas pueden utilizarse de forma conjunta para girar el tornillo de tensión.

Afloje la tuerca (A) del soporte escuadrado (B) hasta que exista una separación de 3 mm (1/8 in.) entre cualquiera de los lados del mismo.

Ajuste la tuerca (C) contra la tuerca (A).

NOTA: Enroscar el tornillo en el tensor permite que la polea se mueva hacia adelante para retirar la correa de transmisión.

Use la tuerca (A) para enroscar el tornillo roscado en el tensor (D).



H90913 —UN—28FEB08

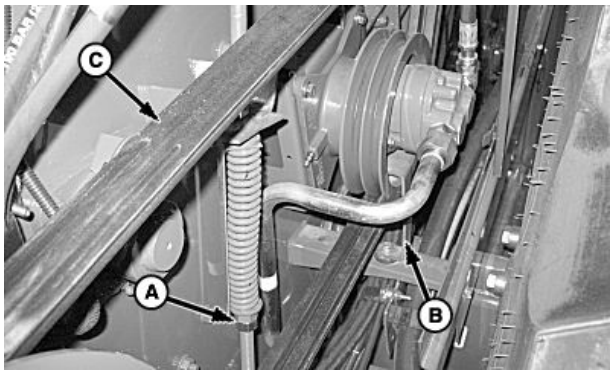
A—Tuerca
B—Soporte
C—Tuerca
D—Tensor

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-4/13

Suelte las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y la tuerca para mover el puntal de la bomba del molinete (B) fuera del camino para que la correa de transmisión (C) pueda ser retirada.

A—Tuercas
B—Puntal
C—Correa de transmisión



H90977 —UN—06MAR08

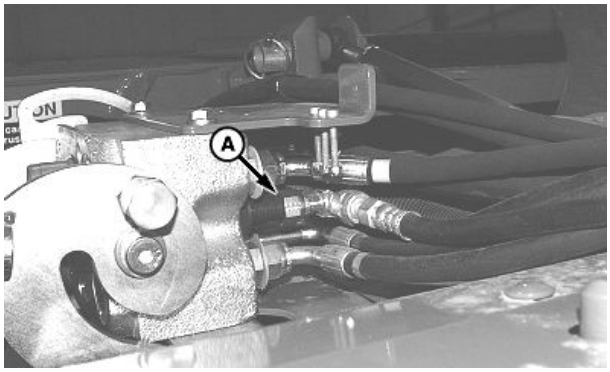
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-5/13

NOTA: Cubra o tapone la manguito hidráulica para impedir la pérdida de fluido o la contaminación del sistema.

Desconecte la manguita hidráulica (A) del enchufe múltiple.

A—Manguito hidráulico



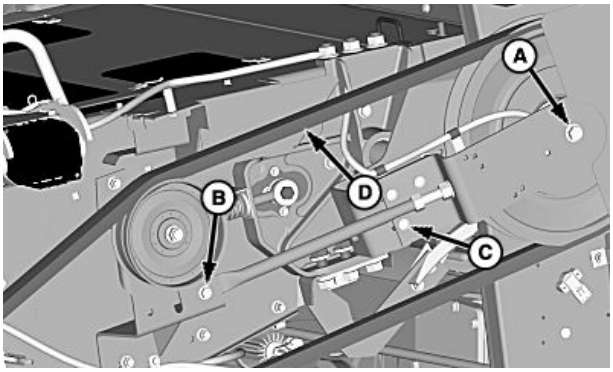
H84326 —UN—26AUG05

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-6/13

Retire el tornillo (A), el tornillo y la tuerca (B) y los tornillos de cabeza redonda (C).

Retire la correa de transmisión (D) de la polea trasera.

A—Tornillo
B—Tornillo y tuerca
C—Tornillos de cabeza redonda (se usan 3)
D—Correa de transmisión



H90919 —UN—28FEB08

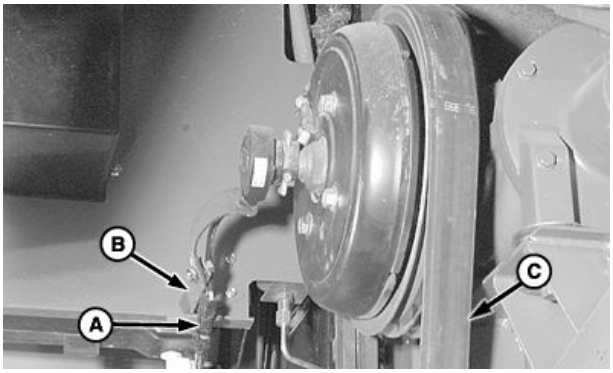
OUO6075,0000668 -63-03AUG10-7/13

Desconecte el conector de cable (A) y retire la fijación del soporte (B).

Retire y desecha la correa de transmisión (C).

Instalar la correa de transmisión de repuesto, conectar la fijación al soporte y conectar el enchufe eléctrico.

A—Enchufe
B—Soporte
C—Correa de transmisión



H87527 —UN—27FEB07

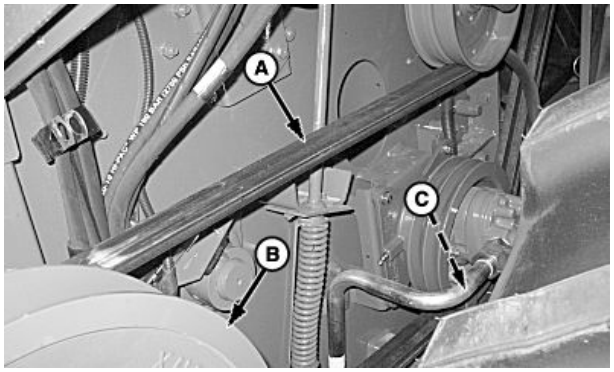
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-8/13

Instale la correa de transmisión (A) alrededor de la bomba del molinete y las poleas traseras (B).

Instale la puntal (C) de la bomba del molinete retirada anteriormente con el tornillo y la tuerca.

A—Correa de transmisión
B—Polea
C—Puntal



H90978 —UN—06MAR08

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-9/13

Instale la correa de transmisión (A) en la polea del eje intermedio.

Instale el tornillo (B) y apriete al valor especificado.

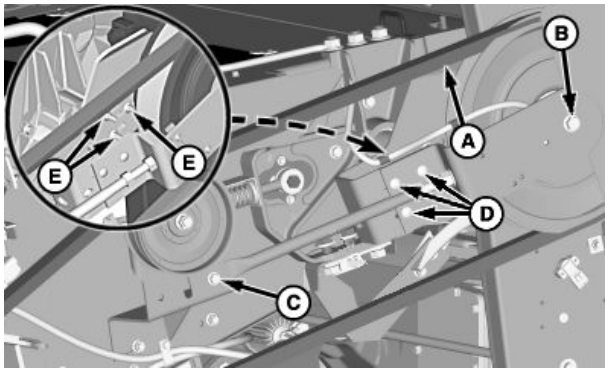
Especificación

Tornillo—Par de apriete.....185 Nm (136 lb-ft)

Apriete el tornillo y la tuerca (C).

Por el momento deje los tornillos de cabeza redonda (D) sin ajustar.

Apriete las tuercas (E) para evitar que el conjunto de la polea superior se mueva.



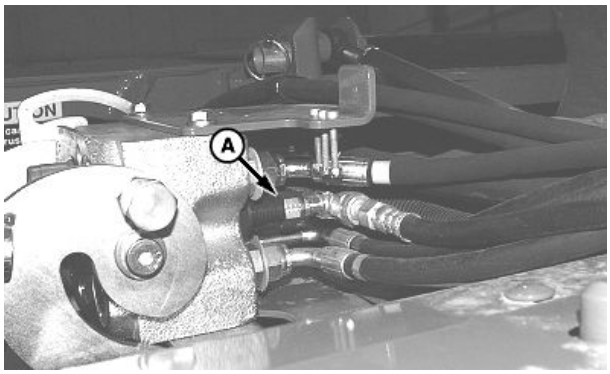
H90920 —UN—31MAR10

A—Correa de transmisión
B—Tornillo
C—Tornillo y tuerca
D—Tornillos de cabeza redonda (se usan 3)
E—Tuercas (3)

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-10/13

Desconecte la manguita hidráulica (A) del enchufe múltiple.

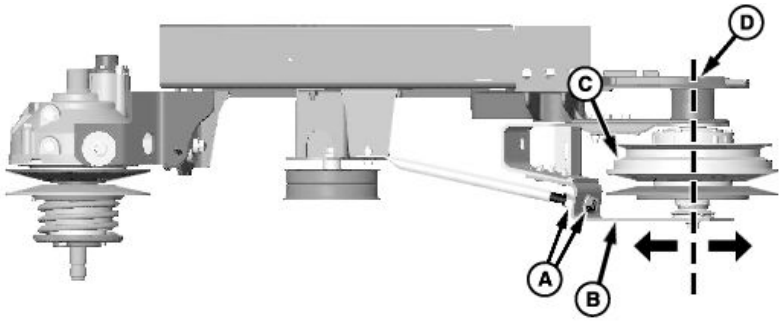
A—Manguito hidráulico



H84326 —UN—26AUG05

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-11/13



H84440 —UN—13SEP05

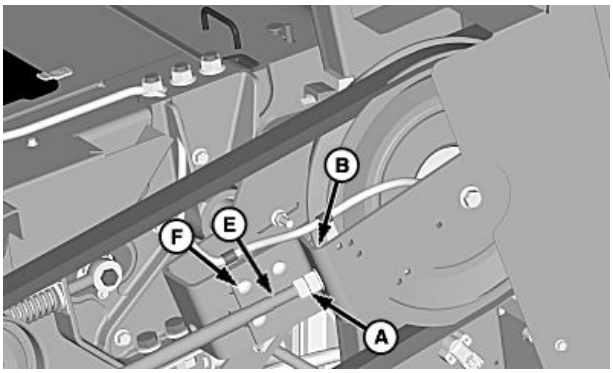
Vista desde arriba

NOTA: Verifique la alineación de las poleas superiores del contraeje (C). Asegurarse de que las poleas queden paralelas a la hoja lateral del alimentador de mies. La alineación paralela de las poleas del contraeje se puede regular aflojando los tres tornillos de cabeza redonda (F) y usando tuercas (A) en el tornillo (E).

Utilizando tuercas (A), gire el tornillo (E) para mover la fijación exterior (B) hacia adelante o hacia atrás para alinear las poleas (C) en forma paralela a la hoja lateral del alimentador de mies (D).

Ajuste los tornillos de cabeza redonda (F) al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de cabeza redonda de la fijación del contraeje—Par de apriete	54 Nm (40 lb-ft)



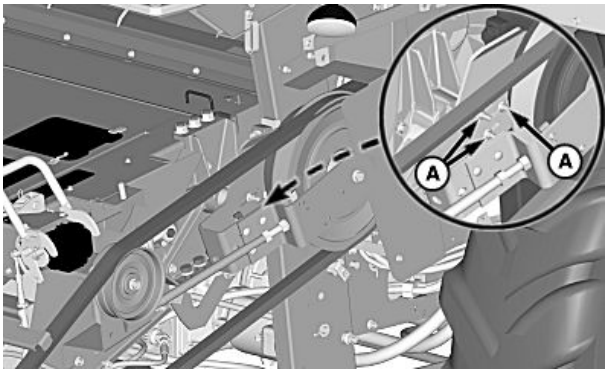
H90921 —UN—28FEB08

A—Tuercas (se usan 2)
B—Fijación exterior
C—Polea (se usan 2)
D—Hoja lateral
E—Tornillo
F—Tornillos de cabeza redonda (se usan 3)

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-12/13

Afloje las tuercas (A) anteriormente apretadas y consulte Correa de velocidad del alimentador de mies de velocidad variable- Ajuste para ajustar la abertura de la polea.

A—Tuercas (3)



H90922 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -63-03AUG10-13/13

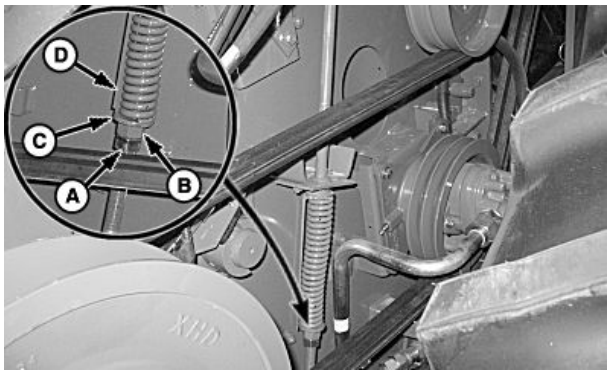
Correa de la bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del medidor (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H900975 —UN—06MAR08

OUO6075,0000669 -63-02FEB10-1/1

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



H900923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -63-02FEB10-1/2

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B).

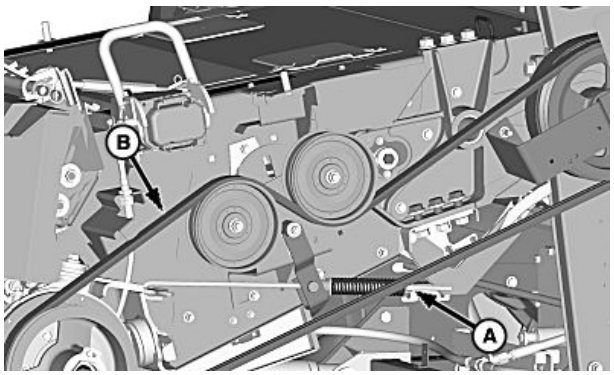
Remueva la correa de transmisión de las poleas.

Instale la correa de transmisión nueva y ajuste las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del escalón.

Mueva el soporte a su posición y sujételo con el tornillo y la tuerca.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.

A—Tuercas
B—Correa de transmisión



H900924 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -63-02FEB10-2/2

Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable

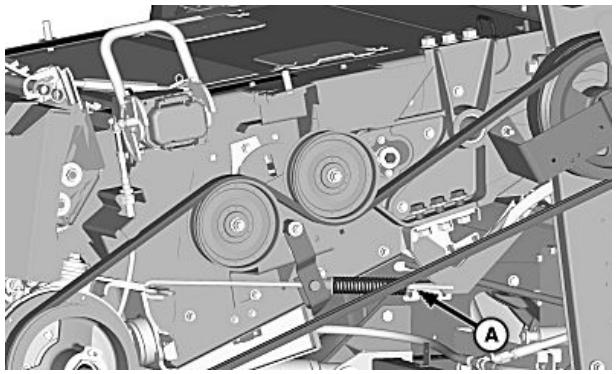
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Apriete las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066B -63-02FEB10-1/1

Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



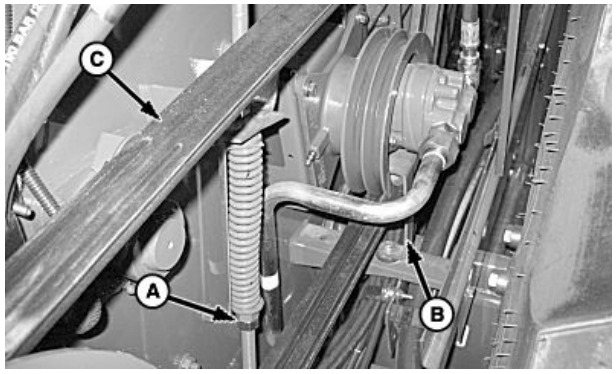
H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-1/8

Suelte las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y la tuerca para mover el puntal de la bomba del molinete (B) fuera del camino para que la correa de transmisión (C) pueda ser retirada.

A—Tuercas
B—Puntal
C—Correa de transmisión



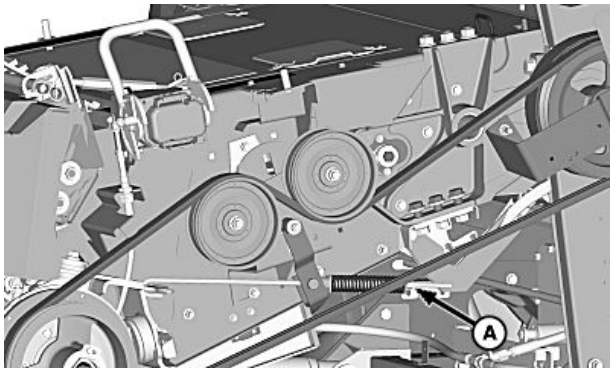
H90977 —UN—06MAR08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000066C -63-02FEB10-2/8

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

A—Tuercas

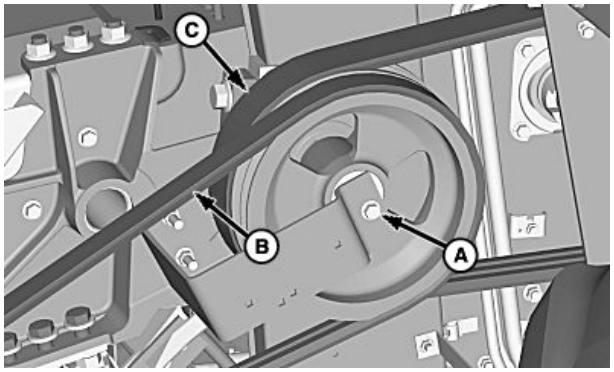


H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-3/8

Remueva el tornillo (A), la correa de transmisión de velocidad fija (B) y la correa de la bomba del recogedor de correa/molinete del cabezal (C).

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de velocidad fija
C—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa



H90926 —UN—28FEB08

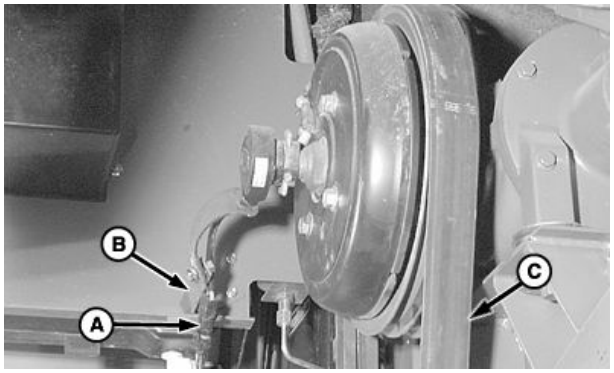
OUO6075,000066C -63-02FEB10-4/8

Desconecte el conector (A) y retire la cinta del soporte (B).

Remueva y deseche la correa del molinete del cabezal/de la bomba del recogedor de correa (C).

Instalar el molinete de la plataforma de corte/correa de la bomba del recogedor de correa de recambio, conectar la fijación al soporte y conectar el enchufe eléctrico.

A—Enchufe
B—Soporte
C—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa



H87527 —UN—27FEB07

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000066C -63-02FEB10-5/8

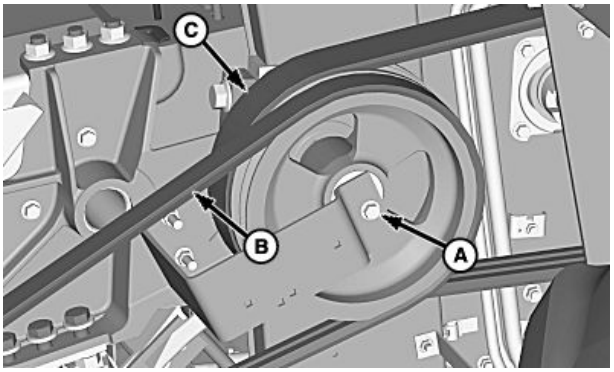
Instale la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta del recogedor de correa (C) y la correa de transmisión de velocidad fija (B).

Instale y ajuste el tornillo (A) según el valor especificado.

Especificación

Tornillo—Par de apriete.....185 Nm (136 lb-ft)

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de velocidad fija
C—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa



H90926 —UN—28FEB08

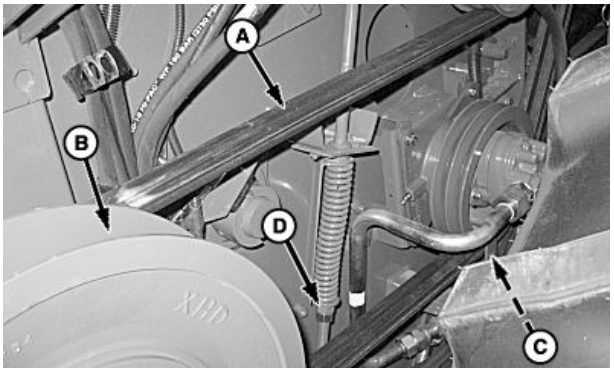
OUO6075,000066C -63-02FEB10-6/8

Instale la correa de transmisión (A) alrededor de la bomba del molinete y las poleas traseras (B).

Instale la puntal (C) de la bomba del molinete retirada anteriormente con el tornillo y la tuerca.

Ajuste las tuercas (D) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior de la correa de transmisión.

A—Correa de transmisión
B—Polea
C—Puntal
D—Tuercas (2)



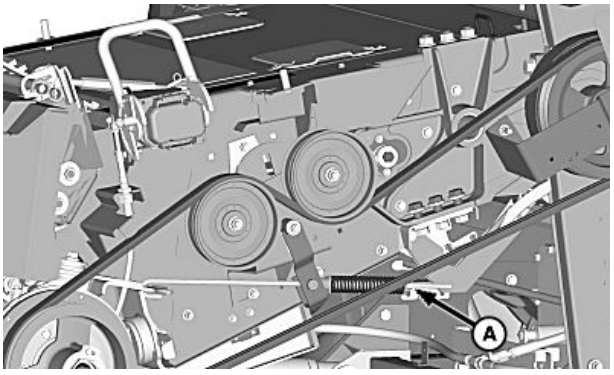
H90979 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-7/8

Ajustar las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón para tensar adecuadamente la correa de transmisión.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador de mies del lado izquierdo.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -63-02FEB10-8/8

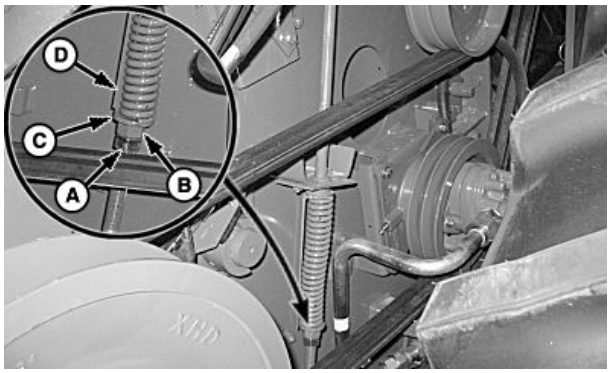
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora (alimentador de mies de velocidad fija) —Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -63-02FEB10-1/1

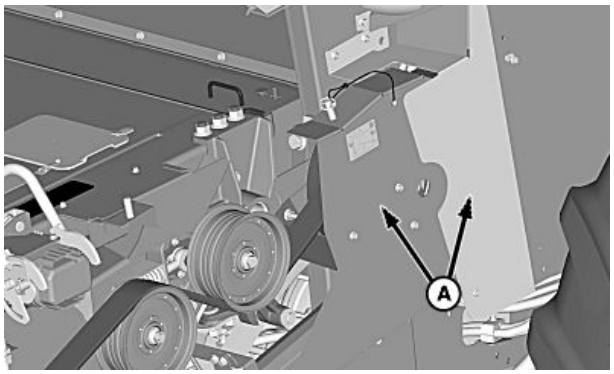
Sustitución de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -63-02FEB10-1/2

Afloje las tuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión y afloje la tuerca tensora (B).

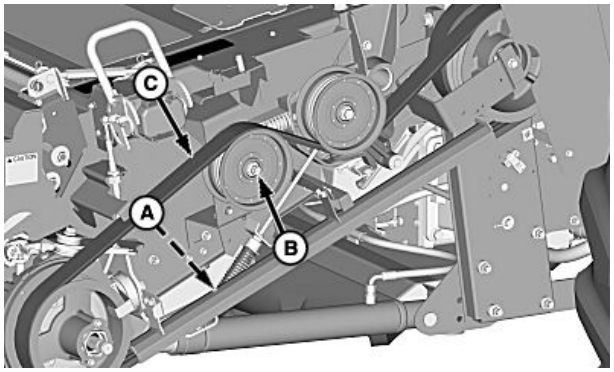
Retire la correa de transmisión (C) de las poleas.

Instale la correa de transmisión de repuesto, desplace el tensor a 3/4 de su recorrido en la ranura y apriete la tuerca tensora.

Apriete las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del escalón.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.

A—Tuercas
B—Tuerca de la polea tensora
C—Correa de transmisión



H90969 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -63-02FEB10-2/2

Ajuste de la correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch

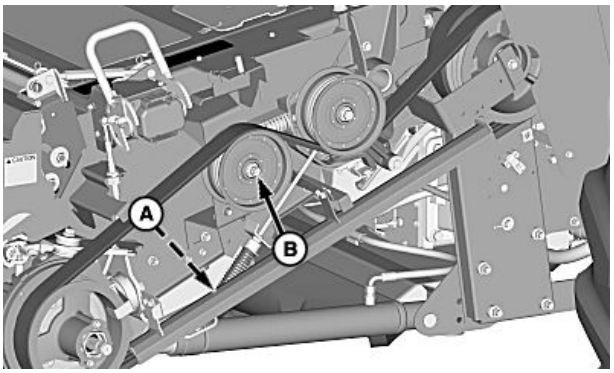
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Apriete las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

NOTA: Si el indicador alcanza el final de su recorrido, aflojar la tuerca de la polea tensora (B) y subirla en la ranura. Apriete las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instale las protecciones del alimentador de mies removidas anteriormente.



H90970 —UN—05MAR08

A—Tuercas **B—Tuerca de la polea tensora**

OUO6075,0000654 -63-02FEB10-1/1

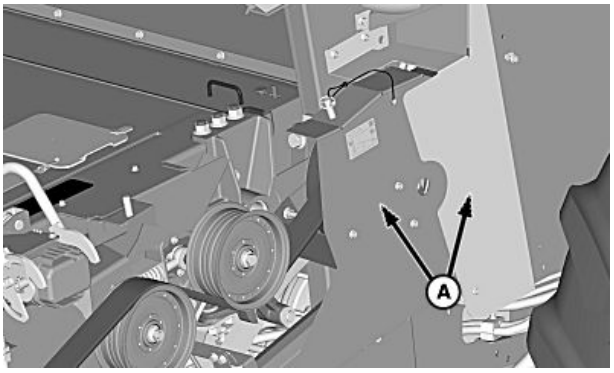
Sustitución de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alimentador de mies del lado izquierdo.

Quite las protecciones (A).

A—Protección



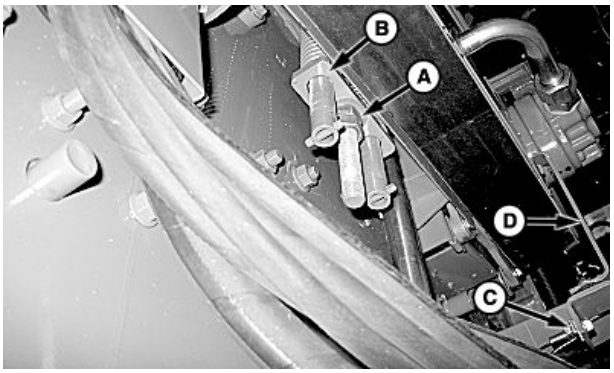
H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-1/6

Afloje las tuercas (A) del tensor de muelle (B) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y tuerca (C) y gire la abrazadera de la bomba del molinete (D) para que no estorbe.

A—Tuercas
B—Muelle tensor
C—Tornillo y tuerca
D—Puntal



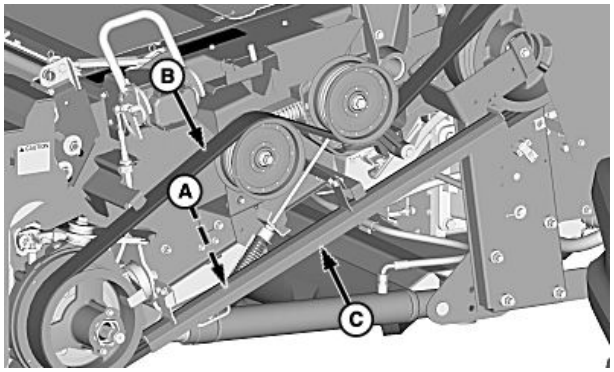
H87350 —UN—05FEB07

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-2/6

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B) y retire la protección (C).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión
C—Protección



H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-3/6

Retire el soporte del sensor (A) y el tornillo (B).

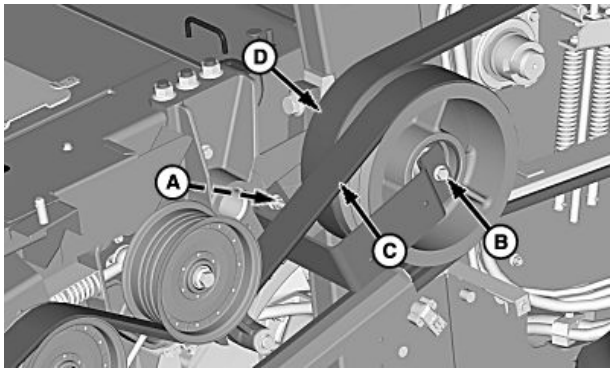
Retire la correa de transmisión del alojamiento del alimentador de mies (C) de las poleas y la correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa (D).

Instale la nueva correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa y la correa de transmisión del alojamiento del alimentador de mies.

Instale el soporte del sensor y apriete el tornillo según la especificación.

Especificación

Tornillo—Par de apriete.....185 Nm (136 lb-ft)



H90972 —UN—05MAR08

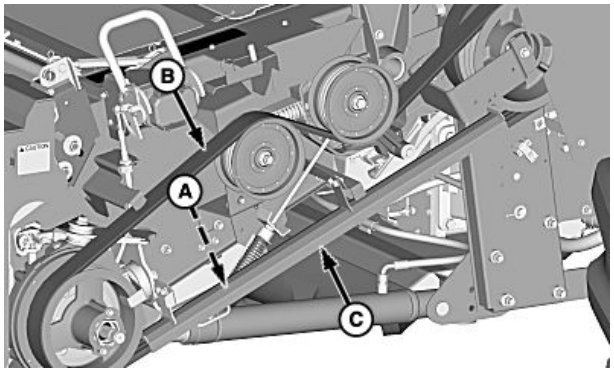
A—Soporte de sensor
B—Tornillo
C—Correa de transmisión del alimentador de mies
D—Correa del molinete del cabezal/bomba del recogedor de correa

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-4/6

NOTA: Es necesario que la separación entre los flancos de la correa de transmisión y la protección sea similar en ambos lados para evitar rozamientos.

Instale la protección (C) anteriormente retirada y apriete las tuercas (A) para ubicar la arandela entre el extremo del indicador y parte inferior del escalón para tensar adecuadamente la correa de transmisión (B).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión
C—Protección



H90971 —UN—05MAR08

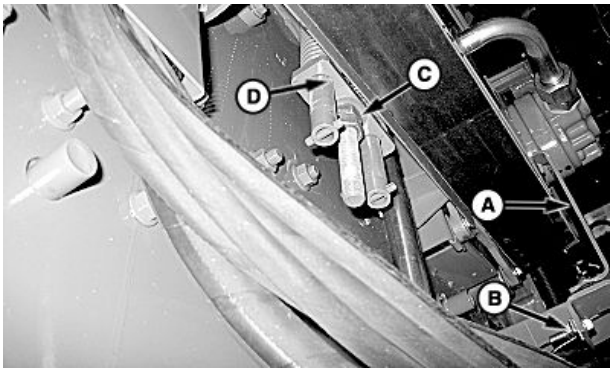
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000655 -63-02FEB10-5/6

Instale la abrazadera de la bomba del molinete (A) retirada anteriormente y fíjela con el tornillo y la tuerca (B).

Apriete las tuercas (C) hasta que los agujeros (D) aparezcan a través del indicador.

A—Puntal
B—Tornillo y tuerca
C—Tuercas
D—Orificios



H87517 —UN—27FEB07

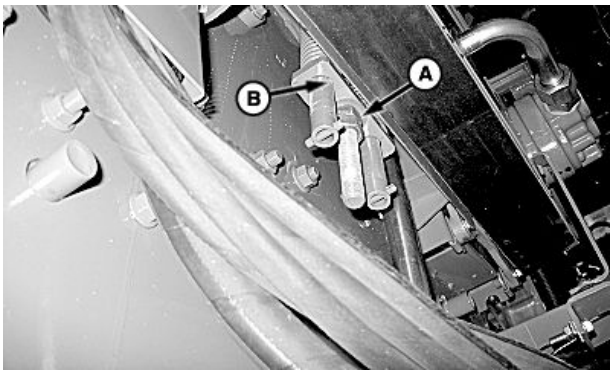
OUO6075,0000655 -63-02FEB10-6/6

Ajuste de la correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Apriete las tuercas (A) hasta que los agujeros (B) aparezcan a través del indicador.

A—Tuercas
B—Orificios



H87518 —UN—27FEB07

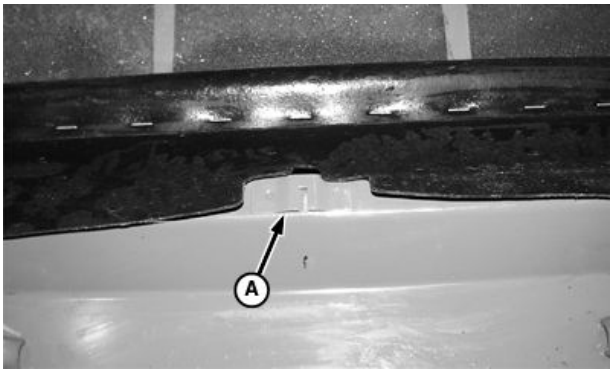
OUO6075,0000656 -63-02FEB10-1/1

Indicador de inclinación manual (sistema de inclinación lateral)

Para indicar rápida y visualmente si la plataforma de corte está nivelada con el chasis de la máquina, el sistema de inclinación lateral cuenta con un indicador de inclinación manual.

Cuando la muesca (A) está en el centro del sello de goma, el cabezal está aproximadamente nivelado con el cuerpo de la máquina. El indicador también puede usarse como referencia durante el funcionamiento.

A—Muesca



H622284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -63-02FEB10-1/1

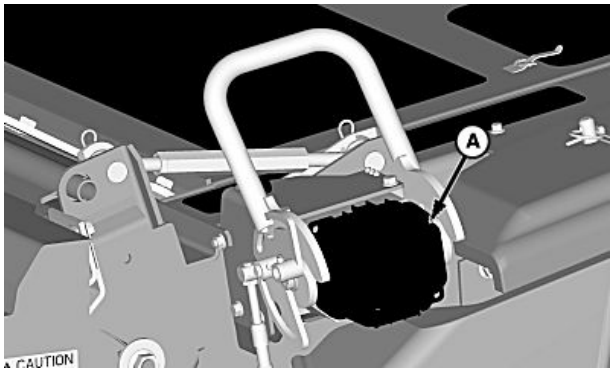
Conexión del enchufe múltiple y del enganche de punto único

IMPORTANTE: No active los pasadores de traba con el cabezal sobre el suelo. Si hay que accionar el enchufe múltiple con la plataforma en el suelo, desenganchar el cable de la manilla.

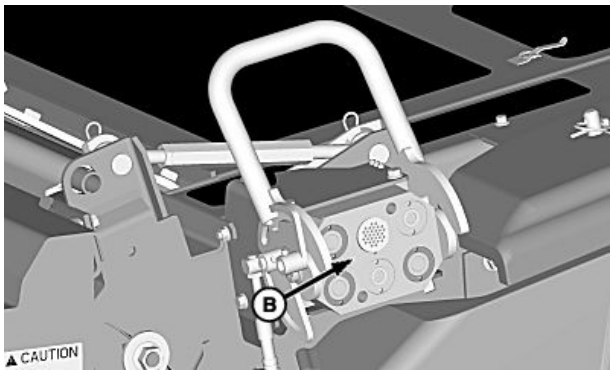
Quitar la cubierta (A) y limpiar la cara del enchufe múltiple (B).

A—Cubierta

B—Cara del enchufe múltiple



H90927 —UN—31MAR10

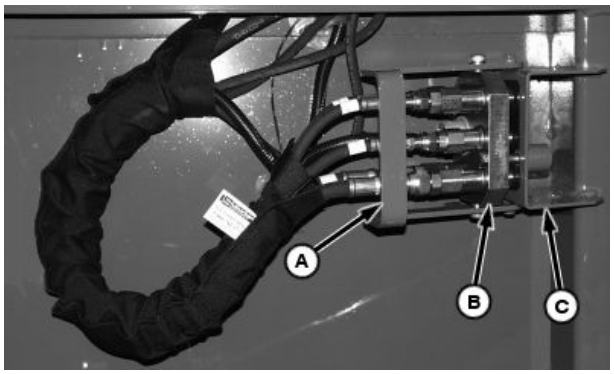


H90928 —UN—28FEB08

OUO6075,000066F -63-02FEB10-1/6

Abra la palanca (A) y retire el enchufe múltiple (B) del soporte de almacenamiento (C).

A—Palanca
B—Enchufe múltiple
C—Soporte de almacenamiento



H770035 —UN—19SEP01

Continúa en la siguiente página

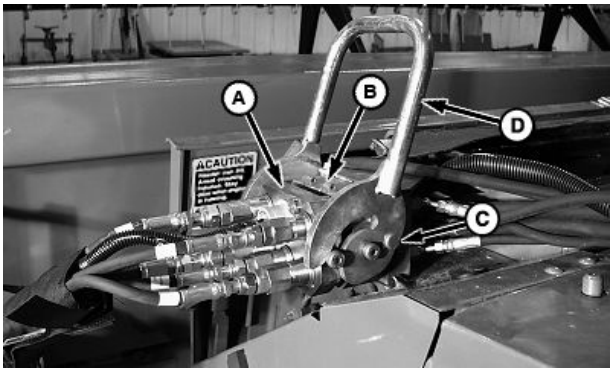
OUO6075,000066F -63-02FEB10-2/6

NOTA: Para evitar dañar el cable de enganche, en la palanca se incluye un tornillo fusible. Al intentar accionar los pasadores de traba con el cabezal en el suelo, se rompe el tornillo de la manija. (Ver la Ubicación del tornillo de corte adicional que se encuentra más adelante en esta sección)

Instale el enchufe múltiple (A) en el receptáculo (B).

Tire el botón de bloqueo (C) y sosténgalo para cerrar la manija (D).

A—Enchufe múltiple
B—Enchufe hembra
C—Bloqueo de botón
D—Palanca



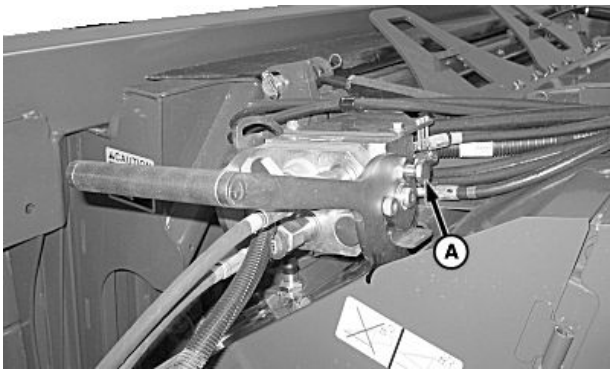
H82378 —UN—07FEB05

OUO6075,000066F -63-02FEB10-3/6

IMPORTANTE: Si no se cierra completamente el enchufe múltiple de modo que el botón de bloqueo se pueda activar, la plataforma de corte podría caerse en el momento de la cosecha o el transporte.

Cuando la base del enchufe múltiple está completamente cerrada, el botón de bloqueo (A) bloqueará los enchufes automáticamente.

A—Bloqueo de botón



H87894 —UN—19APR07

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000066F -63-02FEB10-4/6

NOTA: Con el cabezal acoplado, los pasadores de traba deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de bloqueo. Si los pasadores de pestillo no se extienden a través de las placas de bloqueo, asegurarse que las placas en la plataforma estén correctamente ajustadas.

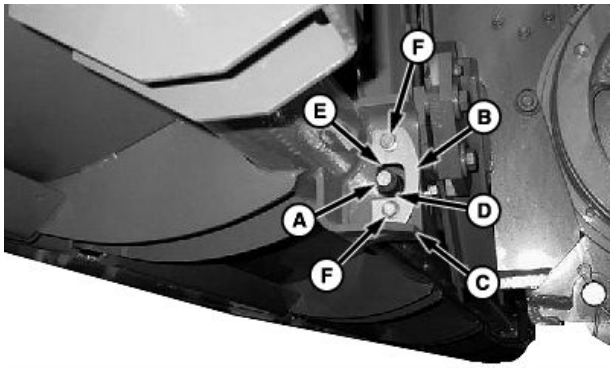
Los pasadores de retención (A) deben moverse libremente entre los agujeros de la placa de bloqueo que están en el cabezal cuando el enchufe múltiple esté bloqueado. La placa de bloqueo (B) deberá hacer contacto con el soporte (C). Debe haber menos separación (D) entre la parte inferior de la placa y el pasador que entre la parte superior de la placa (E) y el pasador. Para ello puede ser necesario invertir la placa de bloqueo.

Si se requiere ajuste: Retirar los tornillos (F), dar la vuelta a la chapa y volver a proceder a la instalación.

Apretar los tornillos al valor especificado para M10 o M12.

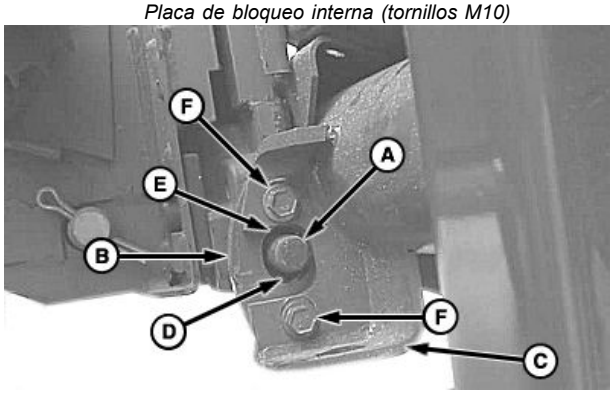
Especificación	
Placa de bloqueo interna (tornillos M10)—Par de apriete	80 Nm (60 lb-ft)

Especificación	
Placa de bloqueo externa (tornillos M12)—Par de apriete	130 Nm (96 lb-ft)



H81307 —UN—28JUN04

Placa de bloqueo interna (tornillos M10)



H81308 —UN—28JUN04

Placa de bloqueo externa (tornillos M12)

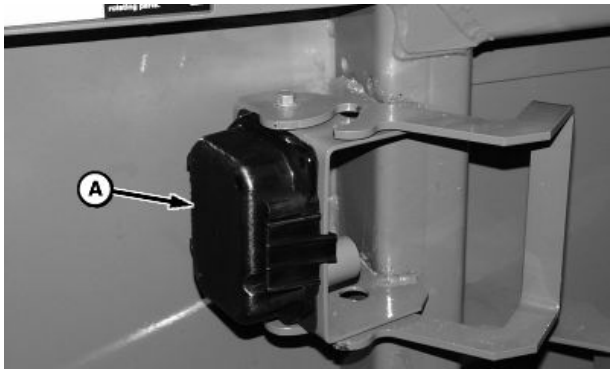
A—Pasador de retención
B—Placa de bloqueo
C—Soporte inferior
D—Abertura
E—Parte superior de placa
F—Tornillos

OUO6075,000066F -63-02FEB10-5/6

Instalar la cubierta del enchufe múltiple (A) en la posición de reposo de la plataforma.

Retirar el eje telescópico de su posición de reposo e instalarlo en el eje trasero del alimentador de mies, comprobando que su collar de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Cubierta



H74305 —UN—18NOV02

OUO6075,000066F -63-02FEB10-6/6

Conexión y desconexión de la plataforma de corte del alimentador de mies

ATENCIÓN: No dejar los ejes de transmisión en la cosechadora. Puede sufrir lesiones personales o se puede dañar la máquina si se engrana el alimentador de mies accidentalmente.

IMPORTANTE: Se usan ejes de transmisión con juntas universales en los lados izquierdo y derecho de todas las plataformas de corte aprobadas.

NOTA: Consultar el manual del operador para los procedimientos completos de conexión y desconexión.

Desconecte el eje de transmisión telescópico conectado en el acoplamiento de desconexión rápida (A) en el lado izquierdo y derecho del alimentador de mies.

Colocar el eje de transmisión telescópico en la posición de reposo (B).

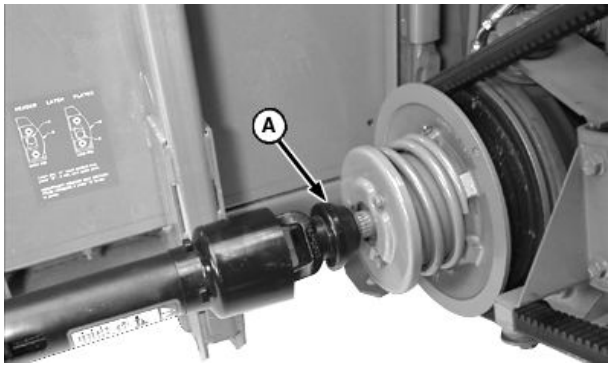
IMPORTANTE: No accionar los pasadores de retención con la plataforma de corte en el suelo. Si hay que accionar el enchufe múltiple con la plataforma en el suelo, desenganchar el cable de la manilla.

NOTA: Los pasadores de retención deben retraerse completamente cuando la palanca está completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los pasadores de retención no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

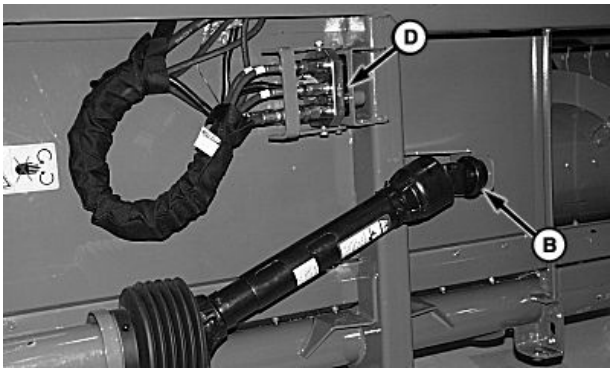
Tire y sujete el botón de bloqueo (C) para desbloquear mientras levanta la palanca para desconectar el enchufe múltiple.

Quite la cubierta del enchufe múltiple de la posición de reposo que está sobre la plataforma y colóquela en el enchufe múltiple de la cosechadora.

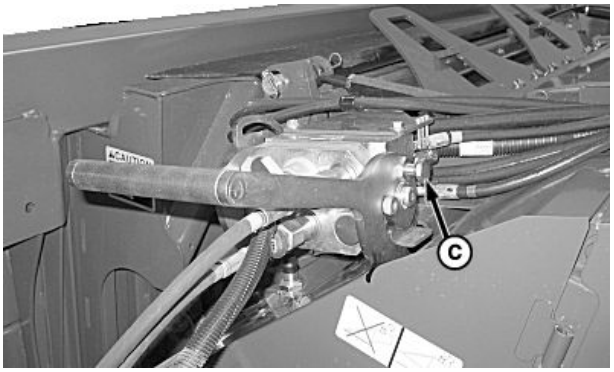
Coloque el enchufe múltiple en posición de reposo (D).



H52778 —UN—23MAR99



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Desconexión de acoplamiento rápido
B—Posición de reposo
C—Bloqueo de botón
D—Posición de reposo del enchufe múltiple

OUO6075,0000670 -63-02FEB10-1/1

Cierre del punto único— Ajuste

NOTA: Alimentador de mies de inclinación lateral: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable que va a la palanca del enchufe múltiple.

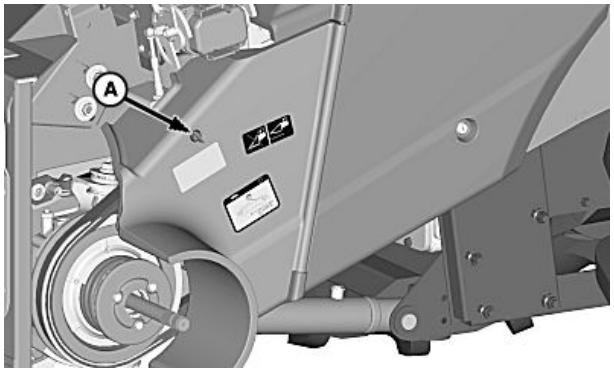
Abra la protección izquierda (A) del alimentador de mies.

Aflojar las contratuercas (B) del cable.

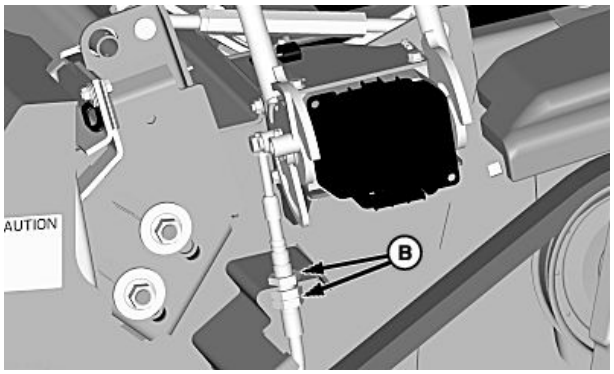
IMPORTANTE: Comprobar que la palanca esté situada contra el tope del enchufe múltiple. Si no se verifica que la manija esté contra el tope, se producirán medidas de pasador inexactas y esto podría causar la caída del cabezal durante la cosecha o el transporte.

Apoye la manija del enchufe múltiple contra el tope.

A—Protección **B—Contratuercas**



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -63-02FEB10-1/4

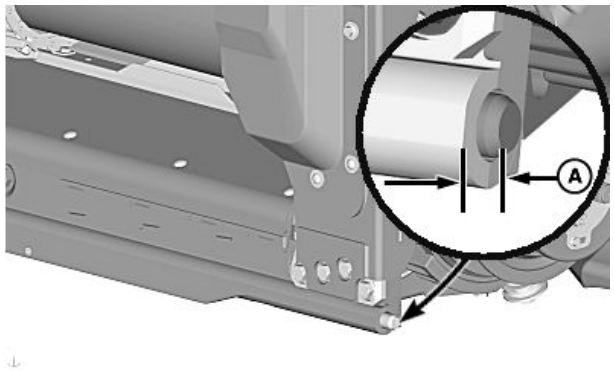
NOTA: Para introducir el pasador más “hacia adentro”. mover el cable hacia arriba dentro del soporte.

Al mover el cable “hacia abajo” dentro del soporte, se saca el pasador más hacia fuera.

Ajuste el cable en el soporte según se requiera para un ajuste apropiado de el pasador:

- El pasador de retención izquierdo debe alinearse a ±2 mm (0.08 in.) (A).

A—Dimensión



H90931 —UN—05MAR08

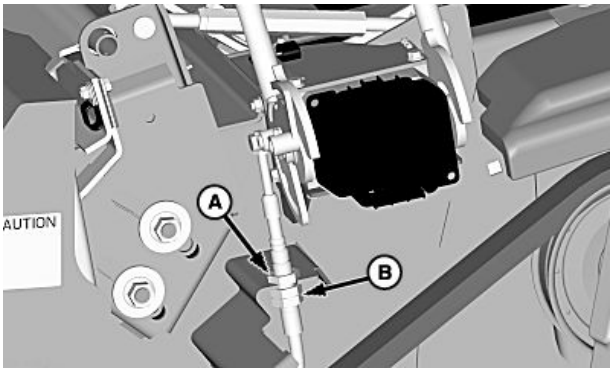
Pasador de retención izquierda

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000671 -63-02FEB10-2/4

Sujetar la contratuerca inferior (B) y apretar la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior **B—Contratuerca inferior**



H90932 —UN—28FEB08

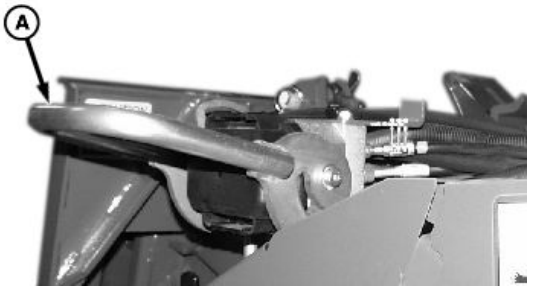
OUO6075,0000671 -63-02FEB10-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que los pasadores estén fijados según las medidas especificadas, se podría caer el cabezal durante la cosecha o el transporte.

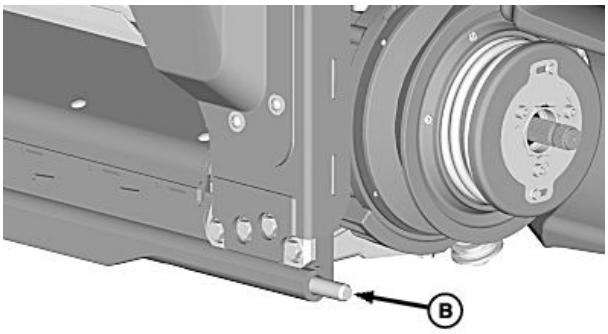
Descender completamente la palanca del enchufe múltiple (A) y comprobar que los pasadores (B) (en ambos lados) están instalados según se especifica. Ajústelos nuevamente si no se ajustan a las especificaciones.

	Especificación
Pasadores del alojamiento del alimentador de mies—Distancia	45—52 mm (1-3/4 in. a 2 in.)

A—Palanca del enchufe múltiple **B—Pasadores**



H81287 —UN—23JUN04



H90933 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -63-02FEB10-4/4

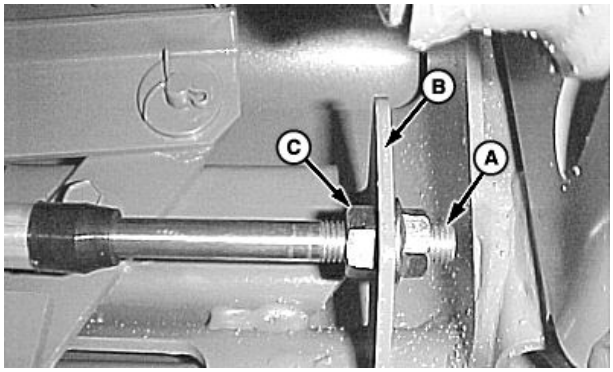
Ajuste del extremo del cable inferior del alimentador de mies de tierra nivelada

Se deben realizar ajustes en el extremo inferior del cable de enganche si las roscas (A) no están centradas en el soporte (B).

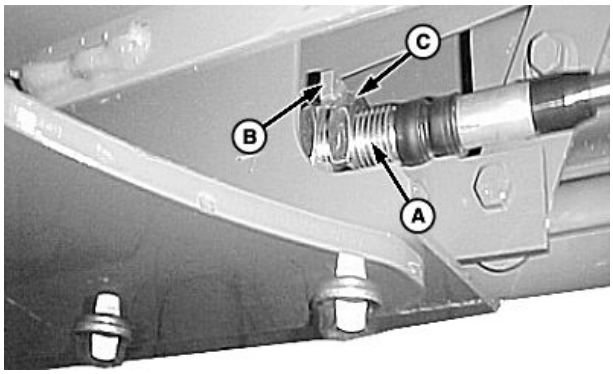
Aflojar las contratuercas (C) y ajustar el cable para que las roscas queden centradas en el soporte.

Apretar las contratuercas.

A—Roscas
B—Soporte
C—Contratuercas



H79380 —UN—10DEC03



H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -63-02FEB10-1/1

Alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste de calce

NOTA: Los neumáticos deberán tener una misma presión de inflado para ajustar el nivel con precisión.

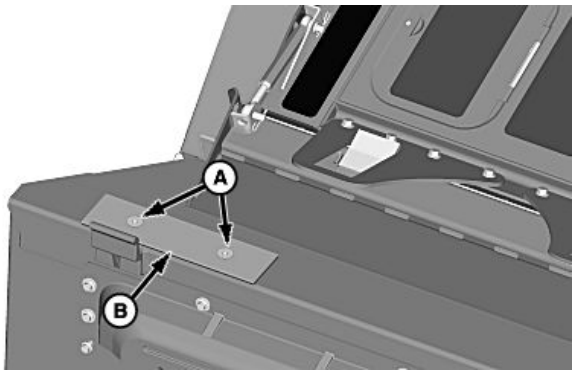
La plataforma de corte debe estar nivelada cuando se la acopla al alimentador de mies.

Eleve la plataforma a una altura media.

Colóquese en una posición aproximadamente a 5 m (15 ft.) delante de la plataforma de corte.

Compare la parte inferior del cabezal con el eje delantero de la máquina.

Si la plataforma de corte no está nivelada, quite los tornillos (A) y mueva los suplementos (B) de un lado de la viga superior del alimentador de mies a otro para nivelar la plataforma de corte.



H85585 —UN—22MAR06

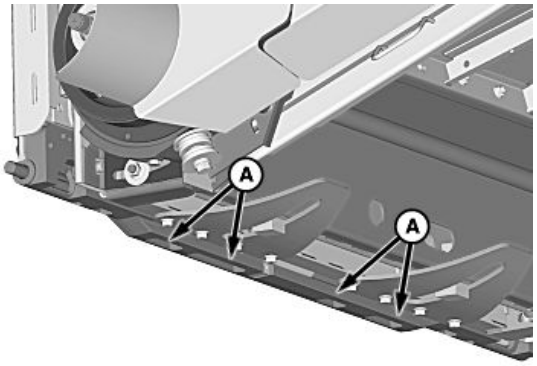
A—Tornillos
B—Suplemento

OUO6075,0000673 -63-02FEB10-1/1

Pasadores de enganche del alimentador de mies (punto de limpieza)

Si los pasadores del retención se mueven con dificultad en los alimentadores de mies de inclinación lateral, limpiar la suciedad de cultivo de los puntos (A).

A—Puntos de limpieza



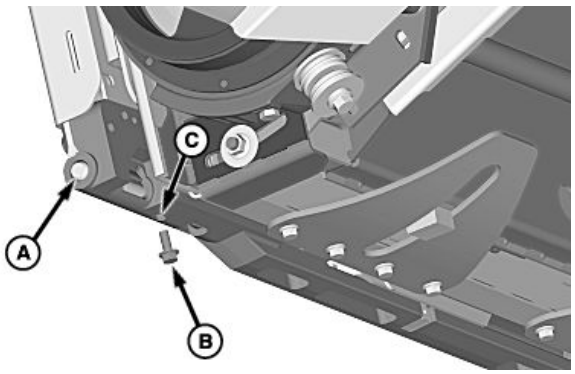
H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -63-02FEB10-1/1

Desenganche manual del alimentador de mies

Para quitar la plataforma si llegara a romperse el tornillo rompible, empuje los pasadores de retención (A) a través de las placas de bloqueo, e instale el tornillo M12 (B) en el orificio (C). Repetir la operación en el lado opuesto.

A—Pasadores de retención
B—Tornillo
C—Orificio



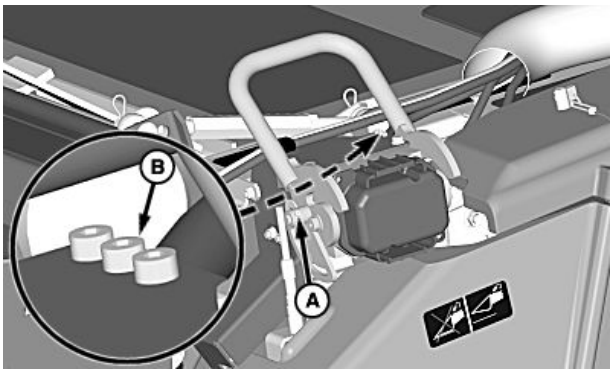
H84881 —UN—04NOV05

OUO6075,0000675 -63-02FEB10-1/1

Posición de tornillo rompible

Si el tornillo fusible (A) se rompe, retirarlo y sustituirlo por un tornillo fusible extra (B). Son provistos tornillos fusible extra.

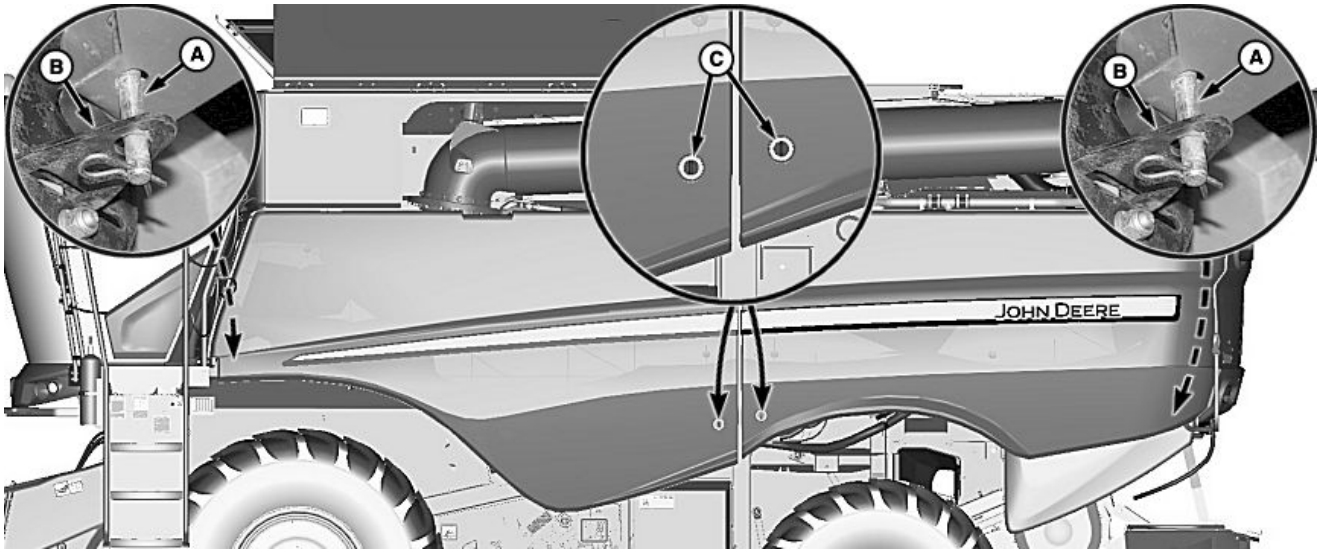
A—Tornillo fusible
B—Tornillos fusible extra



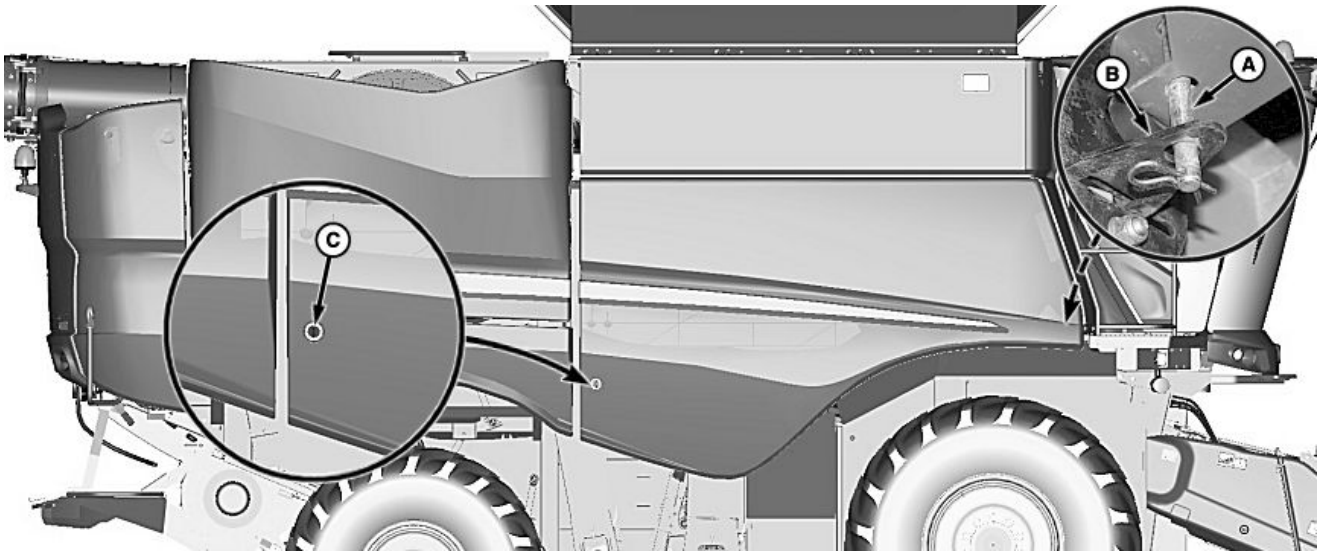
H98963 —UN—02NOV10

OUO6075,0000676 -63-02NOV10-1/1

Puerta de apertura vertical



H106221 —UN—19FEB13



H106222 —UN—19FEB13

A—Bulón
B—Chapas de retención
C—Retención

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: La colocación de pasadores y el funcionamiento de la palanca de retención son iguales en ambos lados de la máquina.

1. Retirar el pasador de resorte y el pasador (A) de la placa de retención (B). Reinstalar el pasador de resorte en el pasador.
2. Girar el cerrojo (C) y tirar hacia fuera de las puertas de apertura vertical para levantarlas.

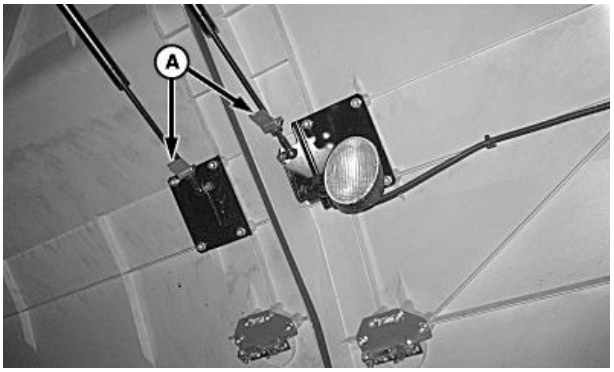
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001329 -63-16NOV12-1/2

IMPORTANTE: No utilizar los cilindros (A) como asidero ni colgar objetos de los cilindros. Esto podría ocasionar que la varilla del cilindro se doblase o rompiese.

En climas fríos o con mucho viendo, esta puertas de apertura vertical podrían desplazarse hacia abajo. Colocar el tope en la barra para mantener las puertas de apertura vertical en su sitio.

A—Cilindro



H96801 —UN—09JUN10

Paradas del cilindro izquierdo

OUO6075,0001329 -63-16NOV12-2/2

Protecciones del lado izquierdo

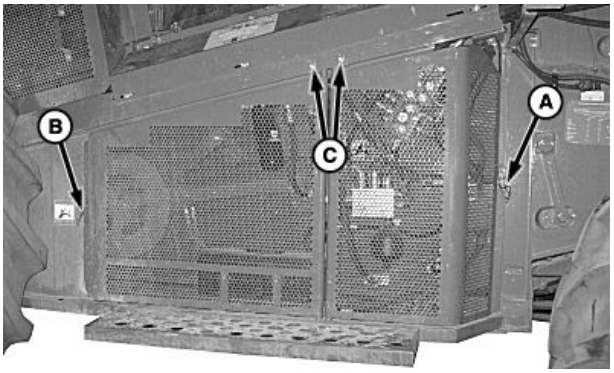
S660 y S670

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Protecciones laterales: retirar el pasador de cierre rápido (A y B) para abrir las protecciones.

Retirar los tornillos (C) y levantar las protecciones para retirarlas.

A—Pasador rápido
B—Pasador rápido
C—Tornillos



H105327 —UN—01MAY12

OUO6075,00015A0 -63-25JUN13-1/5

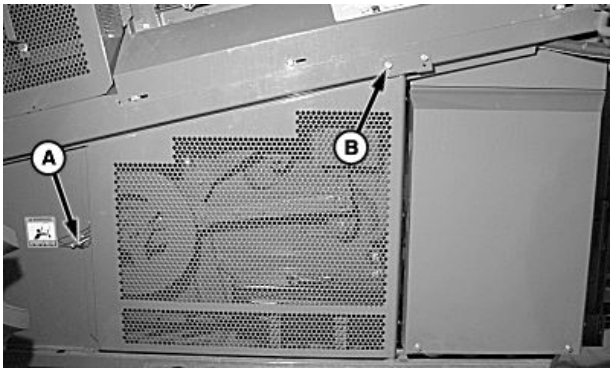
S680, S685 y S690

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Protecciones laterales: Retirar el pasador de cierre rápido (A) para abrir la protección.

Retirar los tornillos (B) y levantar la protección para retirarla.

A—Pasador rápido
B—Tornillos



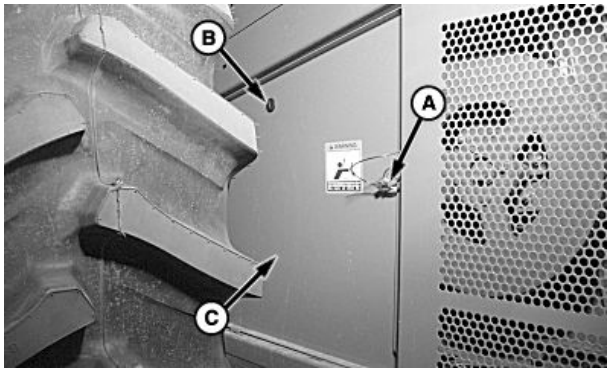
H96802 —UN—09JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015A0 -63-25JUN13-2/5

Protección del ventilador: Retirar el pasador de cierre rápido (A) y girar el cerrojo (B) para retirar la protección (C).

A—Pasador rápido
B—Retención
C—Protección

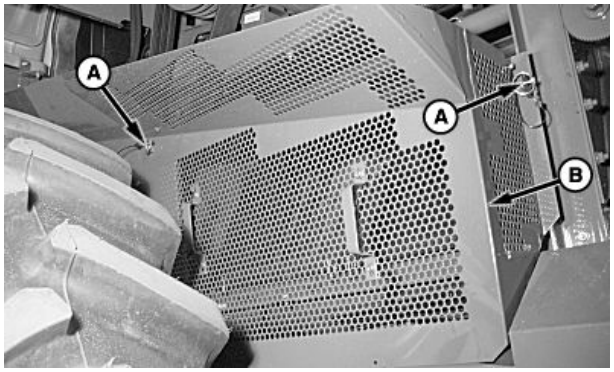


H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -63-25JUN13-3/5

Protección del separador superior: Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y retirar la protección (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Protección



H96804 —UN—09JUN10

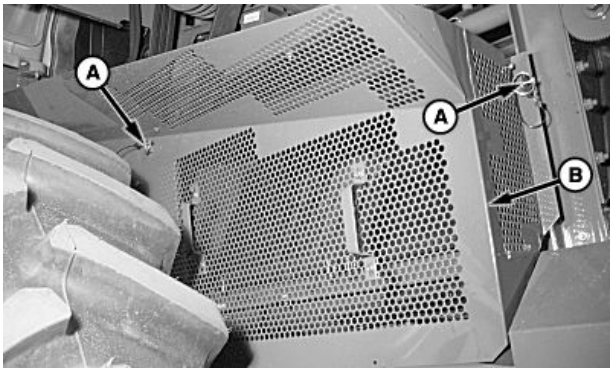
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00015A0 -63-25JUN13-4/5

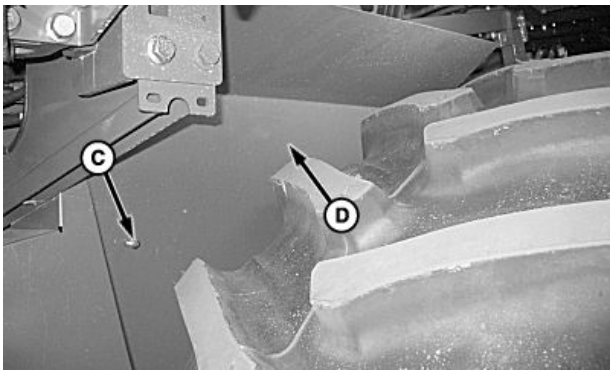
Protección del separador delantero: Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y retirar la protección (B).

Retirar los tornillos (C) y empujar la protección del separador delantero (D) hacia atrás para retirarla.

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Protección
C—Tornillo
D—Protección



H96804 —UN—09JUN10



H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -63-25JUN13-5/5

Protecciones del lado derecho

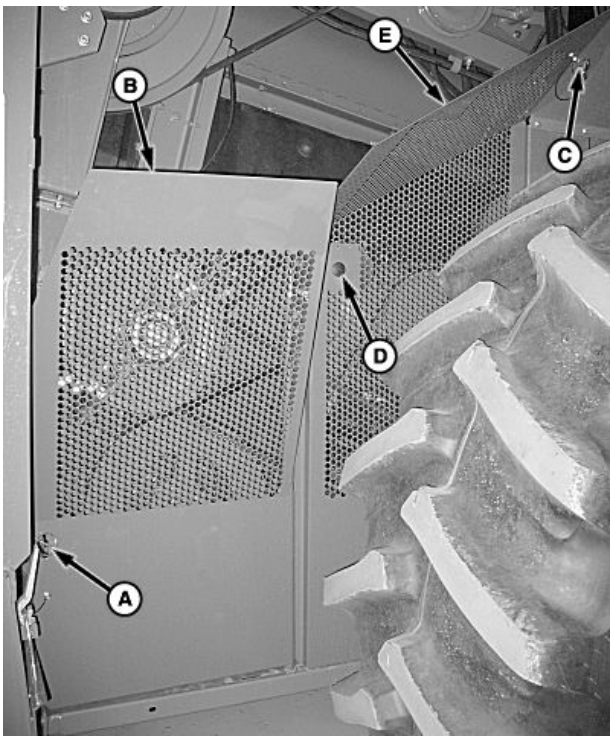
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protección trasera y protección central del ventilador: Retirar el pasador de cierre rápido (A) y abrir la protección (B) para llevar a cabo las tareas de mantenimiento en las correas.

Retirar el pasador de cierre rápido (C) y girar el cerrojo (D) para desbloquear.

Levantar y retirar la protección trasera (B) y la protección central del ventilador (E).

A—Pasador de cierre rápido
B—Protección
C—Pasador de cierre rápido
D—Cerrojo
E—Protección



H96806 —UN—09JUN10

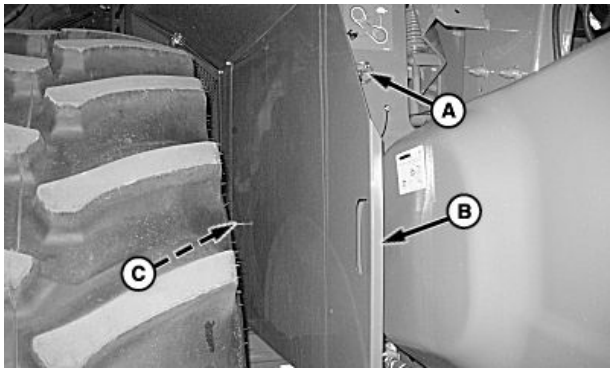
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007C7 -63-28SEP10-1/2

Protección del separador delantero: Retirar el pasador de cierre rápido (A) y tirar la protección (B) hacia adelante.

Quitar el tornillo (C) y la protección.

A—Pasador de cierre rápido
B—Protección
C—Tornillo



H96807 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -63-28SEP10-2/2

Cubiertas del separador

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Para evitar pérdidas de grano, comprobar que las cubiertas del separador estén alineadas con el separador y por debajo de su borde. Las cubiertas se instalan de izquierda a derecha, mirando la máquina de frente y trabajando hacia la derecha.

No dejar las cubiertas expuestas al sol, ya que podrían deformarse.

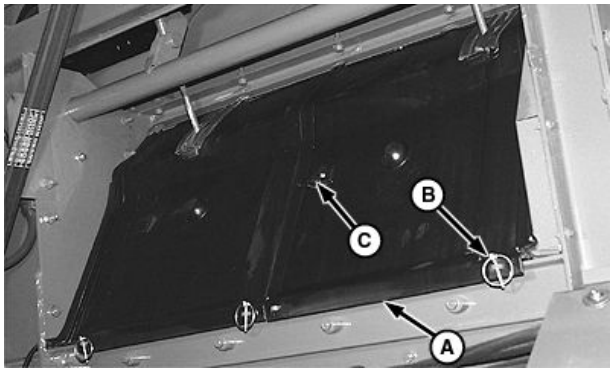
Se usan dos registros (A) a cada lado de la máquina para sellar la sección de trilla.

Los tres registros (A) de cada lado sellan la sección del separador.

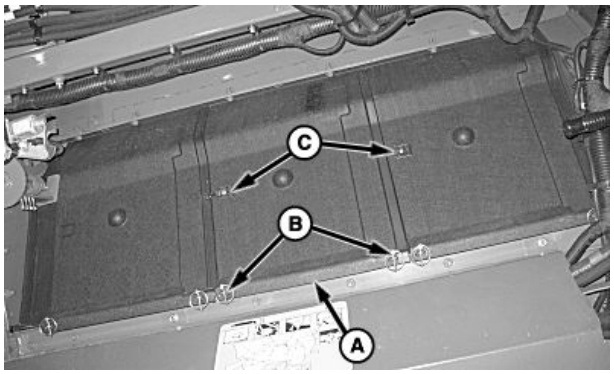
Los pasadores de cierre rápido (B) y las pletinas con muelle (C) se usan para fijar los registros.

Retirar los pasadores de cierre rápido y levantar las bridas con muelle para retirar las cubiertas.

A—Cubiertas
B—Pasadores de cierre rápido
C—Pletinas de muelle



H62100 —UN—20JAN00



H96808 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C8 -63-09JUN10-1/1

Acelerador de alimentación estándar—Reemplazo de las alas

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Las alas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

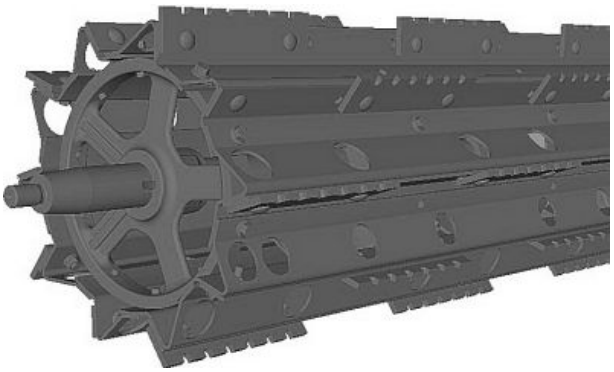
NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los pernos con el valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplazar las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajustar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

	Especificación
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Torque	70 Nm (52 lb-ft)

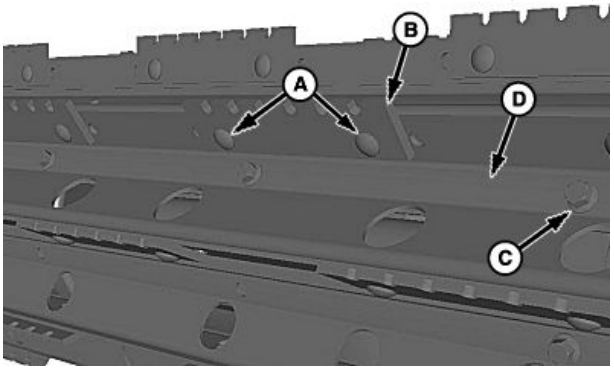
Retirar los tornillos (C) y sustituir las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los pernos con el valor especificado.

	Especificación
Tornillos de ala del acelerador de alimentación—Torque	70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Sustitución de aleta de acelerador de alimentador (estándar)



H85627 —UN—27MAR06

Sustitución de aleta de acelerador de alimentador (estándar)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillos
D—Alas del acelerador de alimentación

OUO6075,0000AB0 -63-16JUL07-1/1

Acelerador de alimentación de cultivos duros—Sustitución de el apartado lateral

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

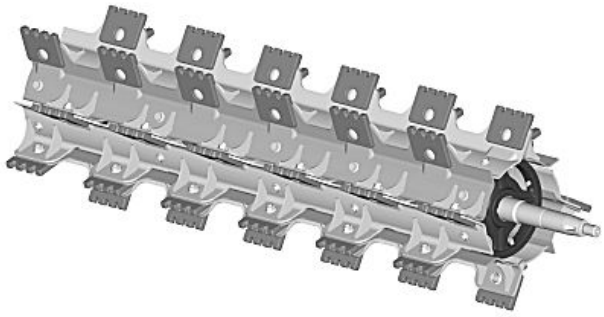
NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los tornillos de acuerdo a las especificaciones.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

	Especificación
Tornillos de cabeza redonda de tiras de desgaste del acelerador de alimentación—Par de apriete	104 Nm (77 lb-ft.)

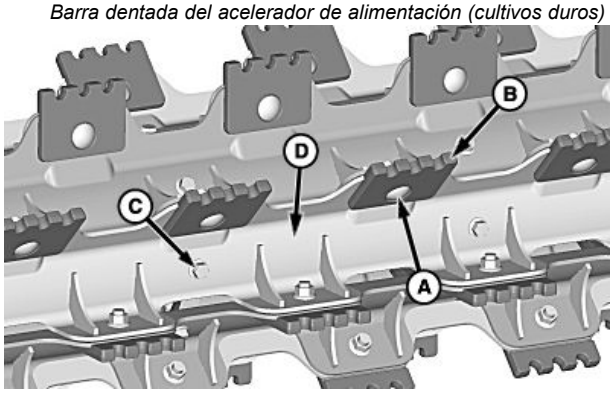
Retirar los tornillos (C) y sustituir las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los tornillos de acuerdo a las especificaciones.

	Especificación
Tornillos de aleta del acelerador de alimentación—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft.)



H107173 —UN—06MAR13

Barra dentada del acelerador de alimentación (cultivos duros)



H107174 —UN—06MAR13

Barra dentada del acelerador de alimentación (cultivos duros)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillos
D—Paletas del acelerador de alimentación

OUO6075,000140D -63-08MAR13-1/1

Acelerador de alimentación de dedos—Sustitución de la sección lateral

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación.

Retire los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplace las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

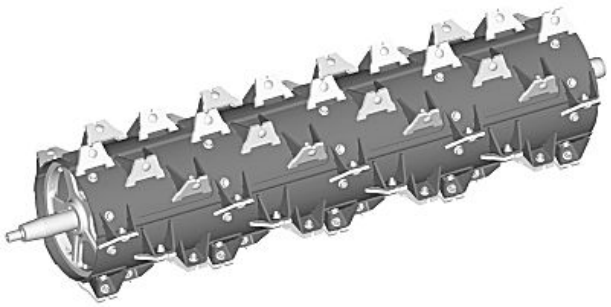
Especificación	
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Par de apriete	73 Nm (54 lb-ft)

Retirar los tornillos (C) y reemplazar el conjunto de la sección lateral (D) según sea necesario.

IMPORTANTE: El acelerador de alimentación debe estar equilibrado. Añadir las arandelas necesarias hasta que el acelerador se encuentre nivelado.

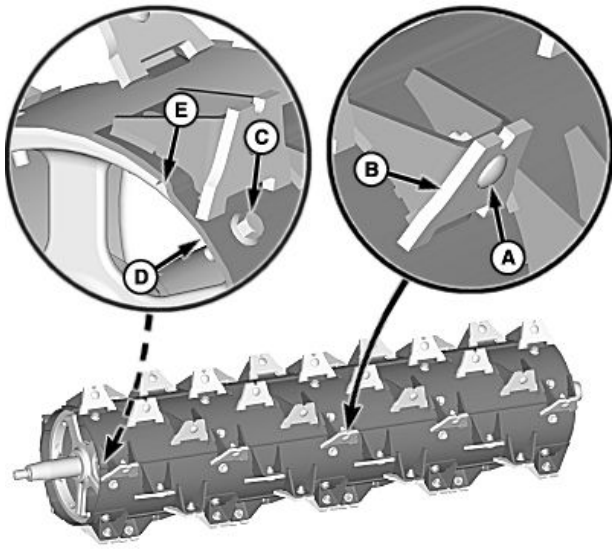
Instalar el conjunto de la sección lateral de modo que se solape en la ubicación (E) como se muestra. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos del conjunto de la barra dentada del acelerador de alimentación—Par de apriete	73 Nm (54 lb-ft)



H102209 —UN—15JUN11

Barra dentada del acelerador de alimentación



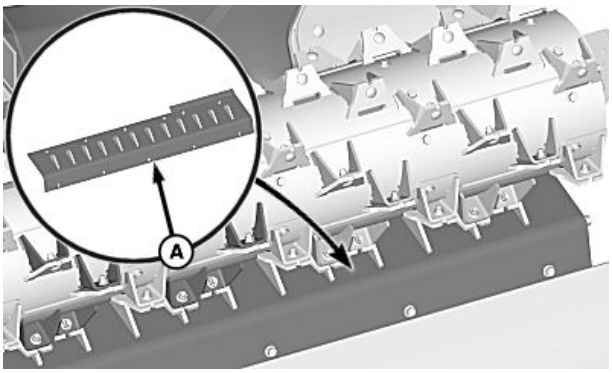
H102210 —UN—15JUN11

Barra dentada del acelerador de alimentación

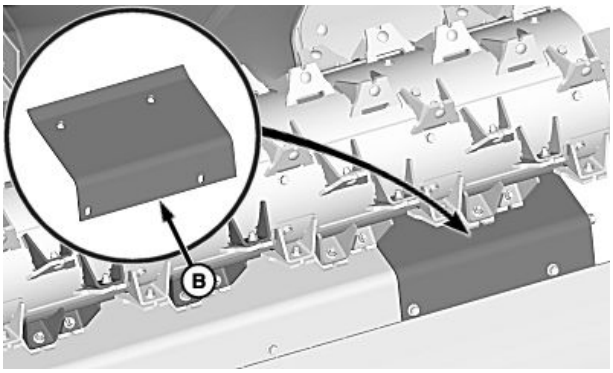
A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillos
D—Conjunto de la sección
E—Ubicación del solapamiento

OUO6075,0000CA3 -63-15JUN11-1/1

Piso con peines del acelerador de alimentación de dedos (máquinas para arroz)



H105544 —UN—20JUN12



H105543 —UN—20JUN12

A—Piso con peines del alimentador **B—Placa de revestimiento lisa**

NOTA: La cosechadora sale de fábrica con el piso con peines instalado. El piso con peines solo se puede utilizar con el acelerador de alimentación de dedos.

Si se desmonta el piso con peines (A) para cosechar, es necesario colocar la placa de revestimiento lisa (B) que se entregó con la máquina (lado izquierdo de la máquina).

Información para cosecha distinta de arroz:

- Maíz: desmontar el piso con peines y colocar la placa de revestimiento lisa.
- Soja: si hay problema de roturas, desmontar el piso con peines y colocar la placa de revestimiento lisa.
- Grano pequeño: desmontar el piso con peines y colocar la placa de revestimiento lisa.

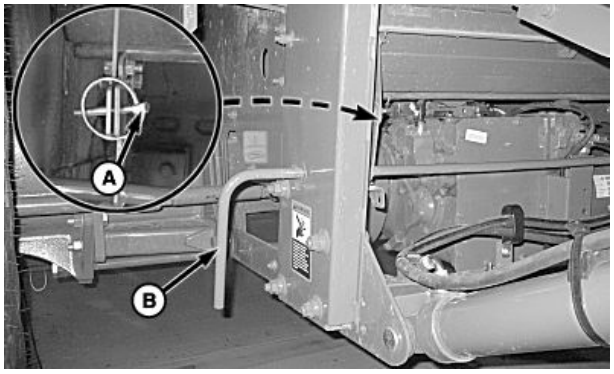
OUO6075,0001166 -63-22JUN12-1/8

Desmontaje del piso con peines:

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador de mies, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y mover la palanca (B) hacia arriba para abrir la trampa de piedras.

A—Pasador de cierre rápido **B—Palanca**



H99239 —UN—01DEC10

Continúa en la siguiente página

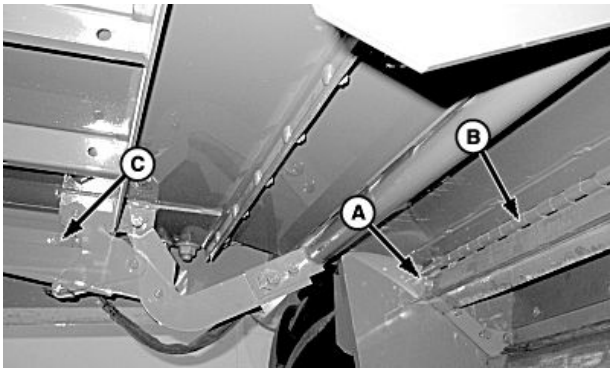
OUO6075,0001166 -63-22JUN12-2/8

Quitar y guardar los tornillos y las tuercas (A) de ambos lados de la máquina.

Quitar el pasador de cierre rápido y bajar la palanca (C) al mismo tiempo que se retira el conjunto de placa de alimentación (B).

Elevar la palanca de la placa alimentadora (C).

A—Tornillos y tuercas
B—Conjunto de placa de alimentación
C—Palanca



H86271 —UN—10JUL06

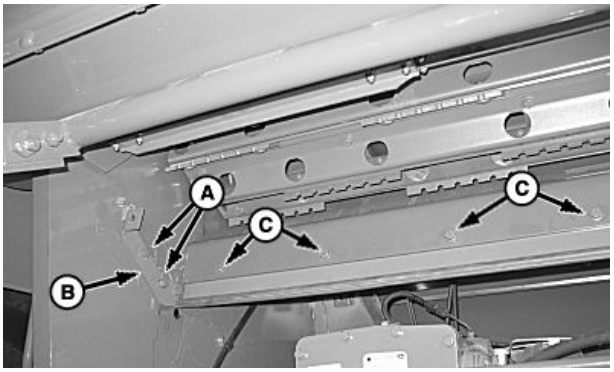
OUO6075,0001166 -63-22JUN12-3/8

Sacar y guardar la tornillería (A) y el soporte (B) de ambos lados de la máquina.

Sacar y guardar los tornillos y tuercas (C).

Sacar y guardar los tornillos de arado y retirar el piso con peines.

A—Tornillería (se usan 4)
B—Soportes (se usan 2)
C—Tornillos y tuercas (se usan 6)



H92220 —UN—16JUN08

OUO6075,0001166 -63-22JUN12-4/8

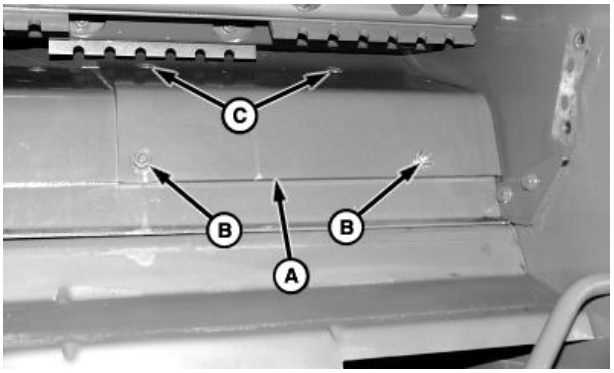
Colocar la placa de revestimiento lisa (A) que se entregó con la máquina en el lado izquierdo.

Colocar los tornillos y las tuercas (B) extraídos anteriormente.

NOTA: Es necesario colocar los tornillos de arado en los agujeros donde sujetaban el piso con peines para impedir que caiga el grano.

Colocar loa tornillos de arado retirados anteriormente (C).

A—Placa de revestimiento lisa
B—Tornillos y tuercas (se usan 2)
C—Tornillos arados (se usan 6)



H105545 —UN—21JUN12

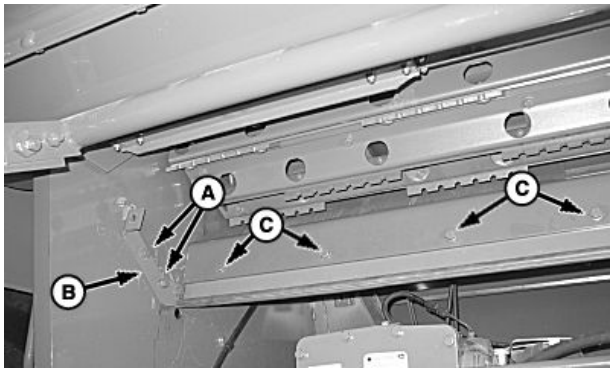
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001166 -63-22JUN12-5/8

Colocar los tornillos y las tuercas (C) extraídos anteriormente.

Colocar el soporte (B) retirado anteriormente en los dos lados de la máquina y fijarlo con la tornillería (A) retirada anteriormente.

A—Tornillería (se usan 4)
B—Soportes (se usan 2)
C—Tornillos y tuercas (se usan 4)



H92220 —UN—16JUN08

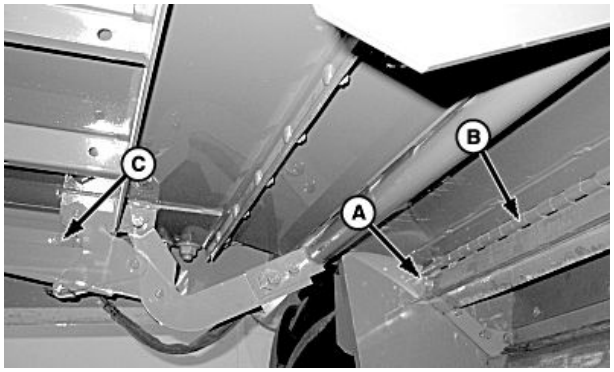
OUO6075,0001166 -63-22JUN12-6/8

Bajar la palanca de la placa de alimentación (C) y colocar el conjunto de placa de alimentación (B) retirado anteriormente.

Colocar los tornillos y tuercas (C) retirados anteriormente en ambos lados de la máquina.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar la puerta de la placa de alimentación y retener con el pasador de cierre rápido.

A—Tornillos y tuercas
B—Conjunto de placa de alimentación
C—Palanca

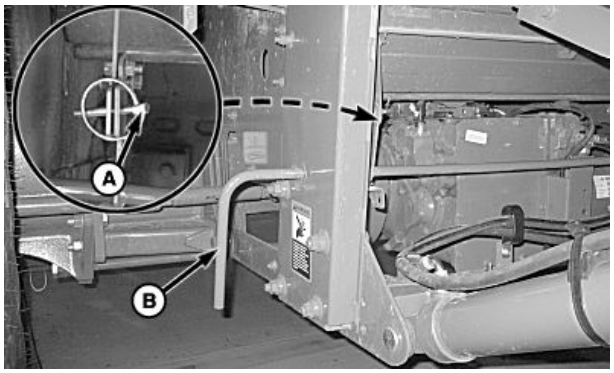


H86271 —UN—10JUL06

OUO6075,0001166 -63-22JUN12-7/8

Mover la palanca (B) hacia abajo para cerrar la trampa de piedras y retener con el pasador de cierre rápido (A).

A—Pasador de cierre rápido
B—Palanca



H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001166 -63-22JUN12-8/8

Correa del acelerador de alimentación—Sustitución

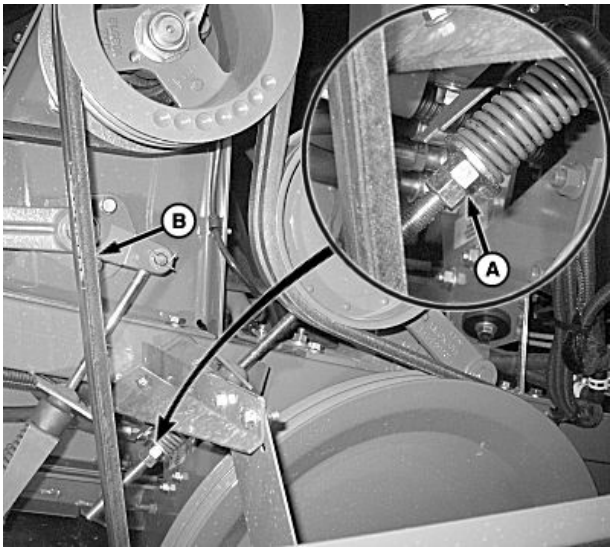
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio delantero (B).

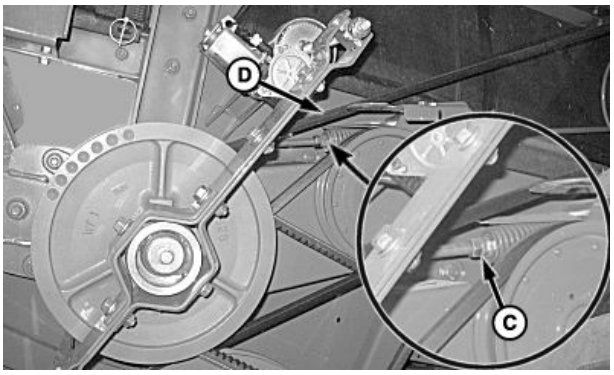
Aflojar las tuercas (C) para liberar la tensión de la caja de cribas, el ventilador y la correa del sinfín de alimentación (D).

Retirar ambas correas de las poleas del contraeje para poder retirar la correa del acelerador de alimentación.

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio delantero
C—Tuercas
D—Correa



H96924 —UN—16JUN10

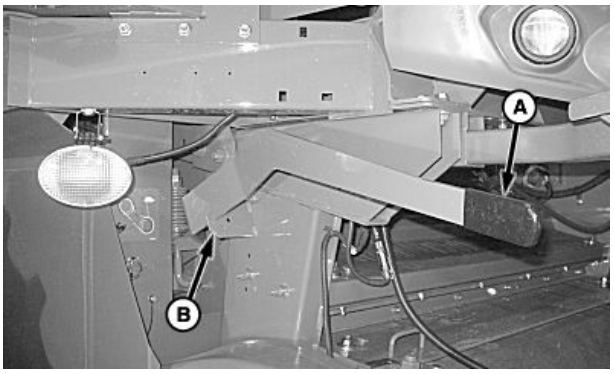


H96925 —UN—16JUN10

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-1/4

Tirar hacia arriba de la palanca (A) y sacarla de la muesca del soporte (B) para liberar tensión de la correa del acelerador.

A—Palanca
B—Soporte



H96926 —UN—16JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-2/4

Correa del acelerador de alimentación de velocidad estándar y gran capacidad

Extraer los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

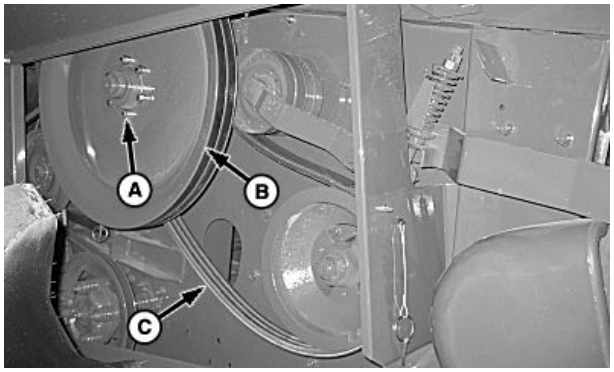
Instalar la polea y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte.

Ajustar la tensión de la correa del acelerador de alimentación, de modo que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar la caja de cribas, el ventilador, la correa del sinfín de alimentación y la correa del eje intermedio delantero.

Ajustar la tensión de las correas, de modo la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.



H86422 —UN—28JUL06

A—Tornillos (se usan 6)
B—Polea
C—Correa del acelerador de alimentación

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-3/4

Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad

Extraer los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

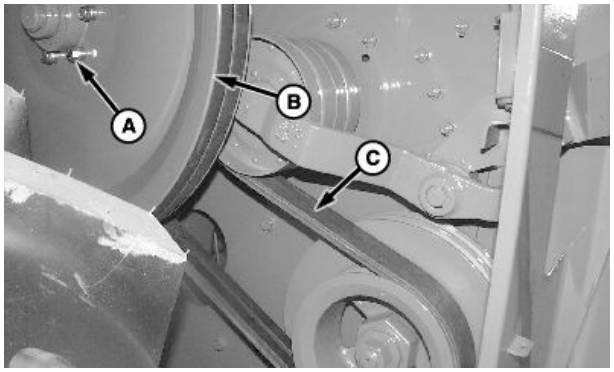
Instalar la polea y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte.

Ajustar la tensión de la correa del acelerador de alimentación, de modo que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar la caja de cribas, el ventilador, la correa del sinfín de alimentación y la correa del eje intermedio delantero.

Ajustar la tensión de las correas, de modo la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.



H75090 —UN—06FEB03

A—Tornillos (se usan 6)
B—Polea
C—Correa del acelerador de alimentación

OUO6075,00007F1 -63-14JUN11-4/4

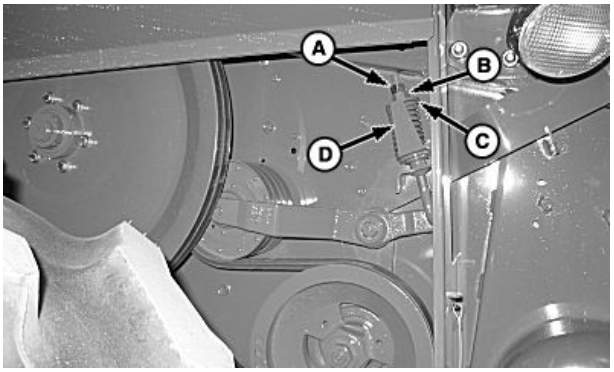
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El tensor de la correa del acelerador de alimentación está ubicado en el lado derecho de la cosechadora, detrás del pivote del alimentador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H85678 —UN—06APR06

OUO6075,0000743 -63-19MAR07-1/1

Velocidad cambiante del acelerador de alimentación de velocidad estándar y gran capacidad

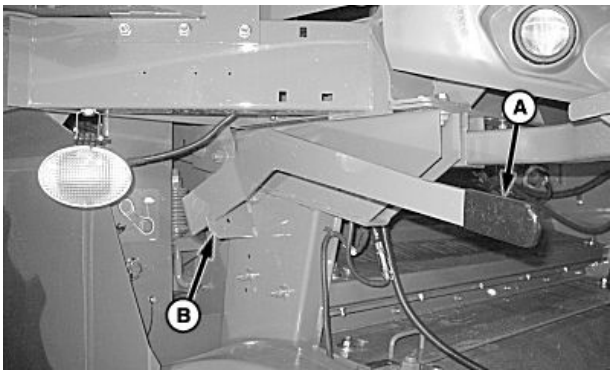
NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para configurar la velocidad del acelerador de alimentación según las recomendaciones.

Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de ENCENDER y APAGAR la alimentación para reconocer el nuevo grupo de marchas.

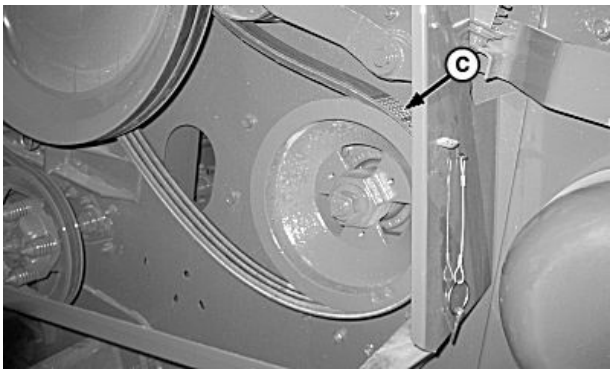
Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de alta velocidad:

- Tirar hacia arriba de la palanca (A) y sacarla de la muesca del soporte (B) para liberar tensión de la correa.
- Mueva la correa (C) a las ranuras interiores de ambas poleas para alta velocidad.
- Empuje la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

A—Palanca
B—Soporte
C—Correa



H96926 —UN—16JUN10



H86423 —UN—28JUL06

OUO6075,00007F2 -63-27OCT10-1/1

Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta

NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para configurar la velocidad del acelerador de alimentación según las recomendaciones.

Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de ENCENDER y APAGAR la alimentación para reconocer el nuevo grupo de marchas.

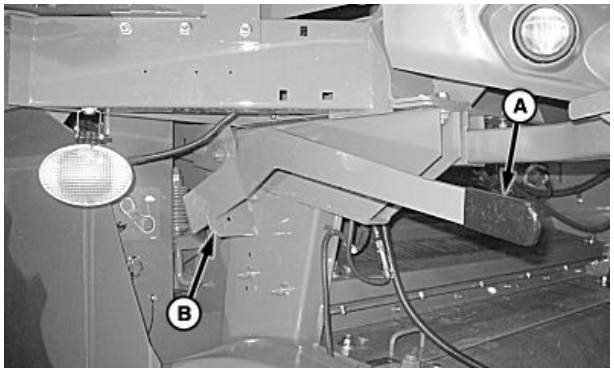
Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de baja velocidad:

- Tirar hacia arriba de la palanca (A) y sacarla de la muesca del soporte (B) para liberar tensión de la correa.
- Quite la correa (C) de la polea inferior y deje que la correa penda libremente de la polea superior.

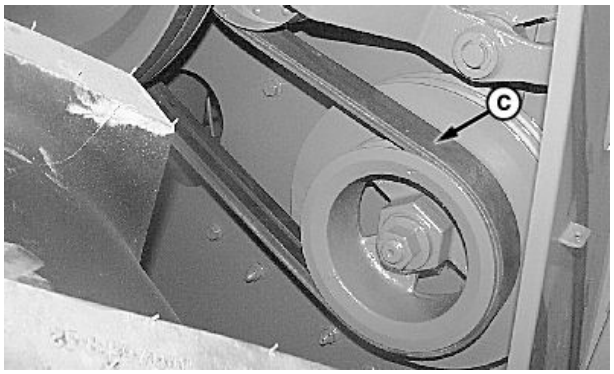
NOTA: La correa tiene que girarse para encajarla entre la polea superior y el panel lateral.

- Quite la correa (D) de la polea superior (E) y trasládela a la polea interior de baja velocidad.
- Instale la correa (C) en la ranura de la polea interior o en la polea inferior.
- Empuje la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

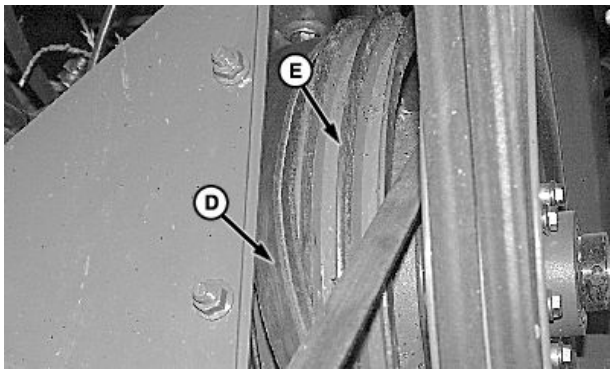
A—Palanca
B—Soporte
C—Correa
D—Correa
E—Polea superior



H96926 —UN—16JUN10



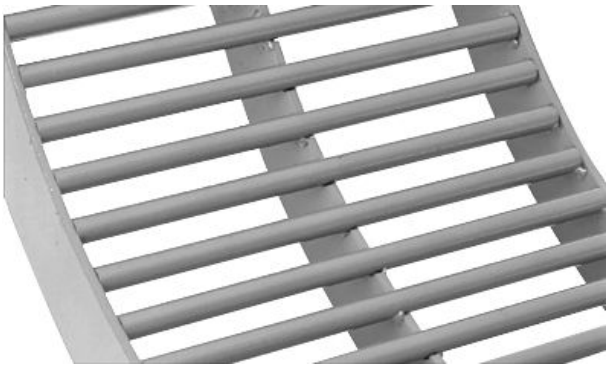
H750088 —UN—07FEB03



H75076 —UN—06FEB03

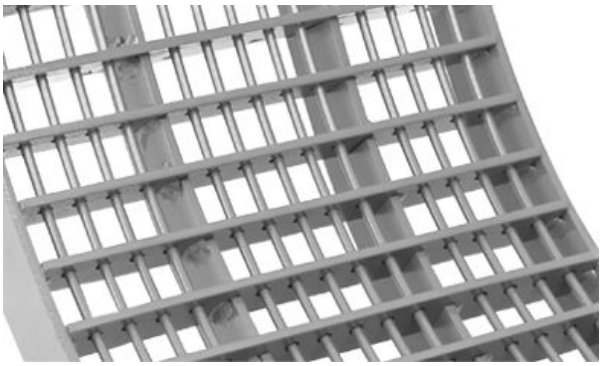
OUO6075,00007F3 -63-14JUN11-1/1

Tipos de cóncavo



H54506 —UN—23MAR99

Cóncavo de barras redondas múltiples

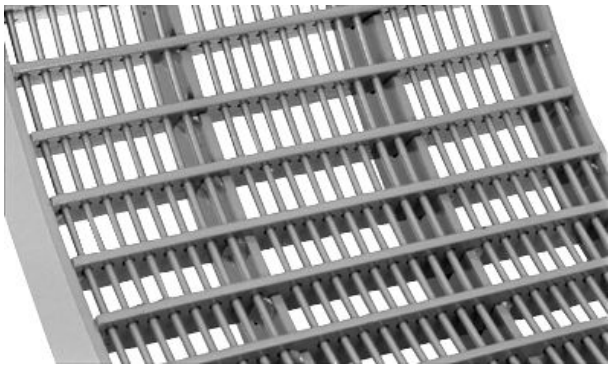


H54507 —UN—25JUN99

Cóncavo de alambre grueso

Se ofrecen tres cóncavos distintos para los diferentes tipos de cultivo y las distintas condiciones.

- El cóncavo multicultivo de barras redondas se utiliza para maíz y soja.
- El cóncavo de alambres grandes se utiliza para arroz, soja y grano sorgo.
- El cóncavo de alambres pequeños se utiliza para el grano pequeño.



H54508 —UN—22JUN99

Cóncavo de alambre fino

OUO6075,00007A8 -63-02JUN10-1/1

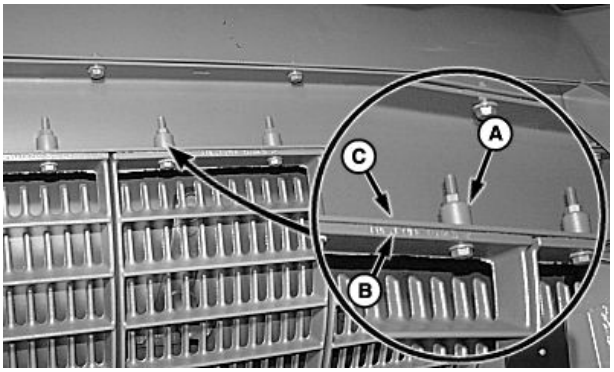
Espaciadores de rejilla separadora

Los espaciadores vienen instalados de fábrica en la posición de reposo (como se ilustra).

Con el maíz, pueden utilizarse distanciadores para reducir los pedazos de mazorca que pasan al depósito de grano.

IMPORTANTE: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retire los espaciadores para el resto de los granos (coloque los espaciadores en la posición de reposo como se ilustra).

Retire todos los espaciadores de rejilla separadora (A) de la posición de reposo (como se ilustra) e instálelos entre las rejillas del separador (B) y el canal del separador (C).

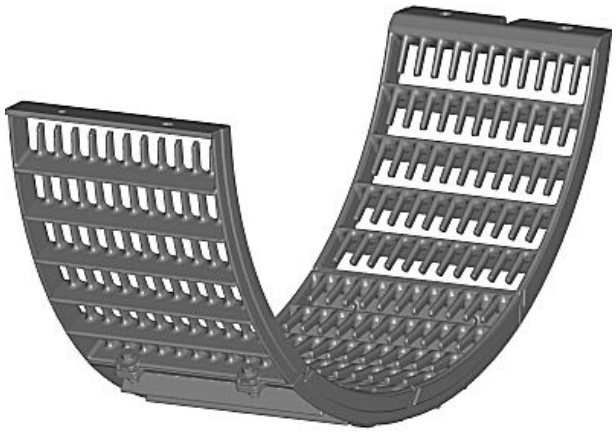


H86634 —UN—20SEP06

A—Espaciadores
B—Rejillas separadoras
C—Perfil del separador

OUO6075,0000B06 -63-03JAN11-1/1

Tipos de rejilla del separador



H107177 —UN—06MAR13

Rejilla del separador de fundición estándar



H107178 —UN—06MAR13

Rejilla del separador de servicio intensivo

Existen dos opciones de rejillas del separador diferentes para la máquina.

- Rejillas del separador de fundición estándar - se incorporan de serie en todas las máquinas, excepto las máquinas para arroz.
- Rejillas del separador de servicio intensivo - se utilizan en situaciones de cultivos difíciles. Estas rejillas son opcionales en todas las máquinas de rotor de flujo variable, pero se incorporan de serie en las máquinas para arroz.

OUO6075,000140F -63-08MAR13-1/1

Cubiertas de la rejilla del separador (si existen)

Se recomienda para grano seco muy pequeño. Las cubiertas (A) se instalan en las rejillas del separador para ayudar a equilibrar la carga de granzas en la criba de limpieza.

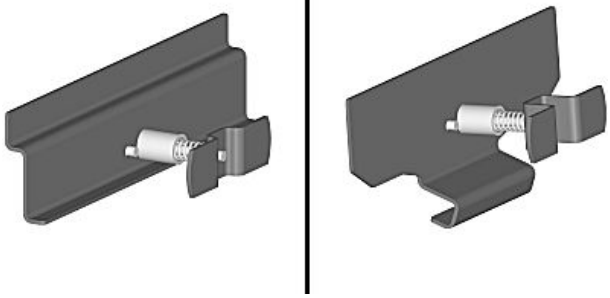
Cubiertas de la rejilla de fundición estándar

- Instalar dos hileras (ocho cubiertas) en el lado derecho y tres hileras (doce cubiertas) en el lado izquierdo. Haga los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

Cubiertas de la rejilla de servicio intensivo

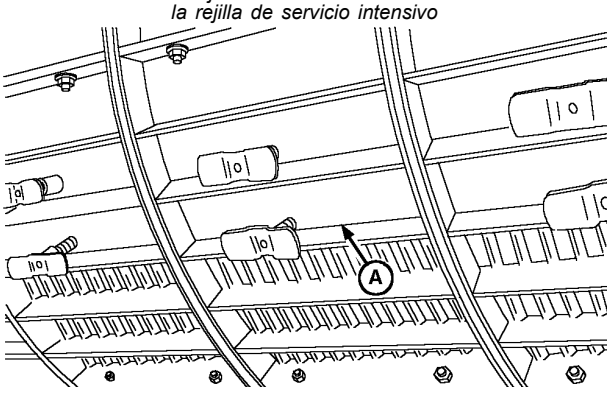
- Instalar una hilera (cuatro cubiertas) en el lado derecho y dos hileras (ocho cubiertas) en el lado izquierdo. Haga los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

A—Cubiertas de la rejilla del separador



H107180 —UN—07MAR13

Cubiertas de la rejilla de fundición estándar/Cubiertas de la rejilla de servicio intensivo



H54512 —UN—01APR99

OUO6075,0001410 -63-08MAR13-1/1

Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo

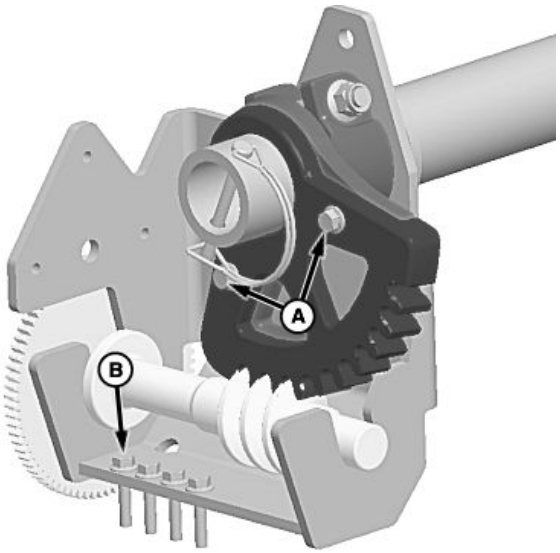
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

En caso de que se rompan los tornillos fusibles, reemplazarlos con los tornillos fusibles extras (B), provistos en el soporte de los engranajes del sector.

Apretar los tornillos fusibles según la especificación.

Especificación	
Tornillos fusibles—Torque	15 Nm (133 lb-in.)



H88917 —UN—14JUN07

A—Tornillos fusibles

B—Tornillos fusibles extras (se usan 4)

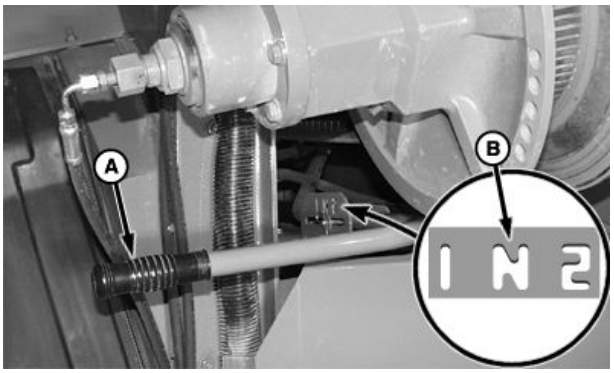
OUO6075,0000BEC -63-14JUN07-1/1

Secciones del cóncavo—Remoción e instalación

ATENCIÓN: Las secciones del cóncavo son pesadas y difícil de manejar. Es posible que se requiera la ayuda de otra persona para la extracción e instalación de las secciones del cóncavo.

NOTA: Para facilitar el retirada, cerrar completamente el cóncavo.

1. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de cambios del rotor a su punto muerto (B).



H96927 —UN—17JUN10

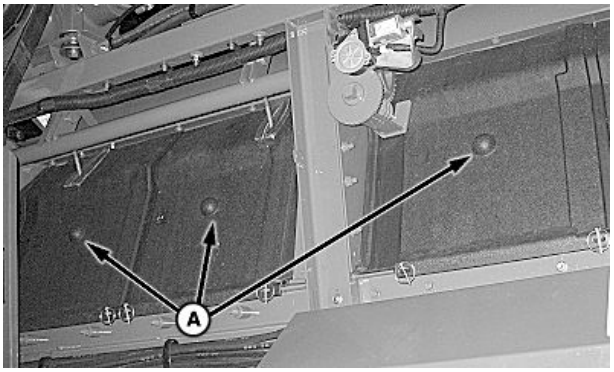
A—Palanca

B—Punto muerto

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-1/17

2. Retirar la protección según sea necesario para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
3. Quitar las cubiertas (A) de inspección.
4. Inspeccione el desgaste en las secciones del cóncavo usando el indicador de holgura AH204933.

A—Cubiertas del separador



H96446 —UN—20MAY10

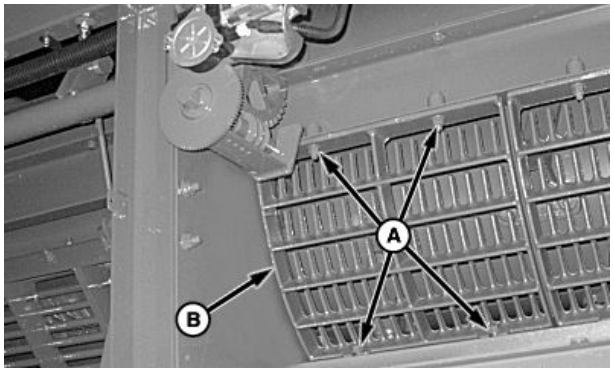
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-2/17

NOTA: La rejilla separadora se retira con el fin de proporcionar acceso para girar el rotor y obtener la máxima holgura entre el cóncavo y los elementos de trillado.

5. Retire los tornillos (A) y la rejilla separadora (B).

A—Tornillos **B—Rejilla separadora**

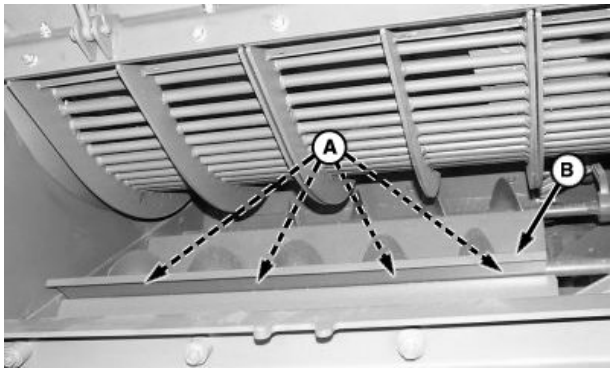


H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-3/17

6. Afloje los tornillos (A) y retire el desviador de la hoja lateral izquierda (B).

A—Tornillos **B—Válvula repartidora**

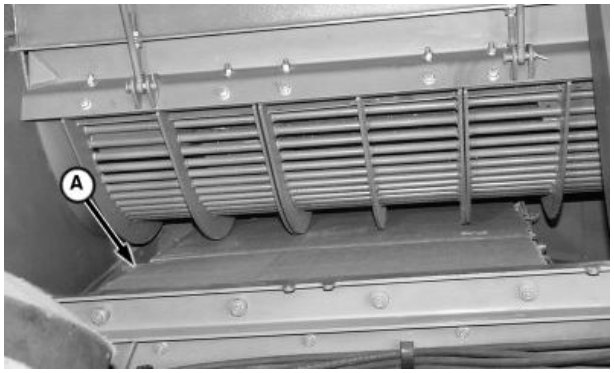


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-4/17

7. Coloque un pedazo de cartón (A) o polietileno sobre los sinfines transportadores. Esto proporciona protección a los sinfines y permite una superficie lisa para retirar los cóncavos.

A—Cartón



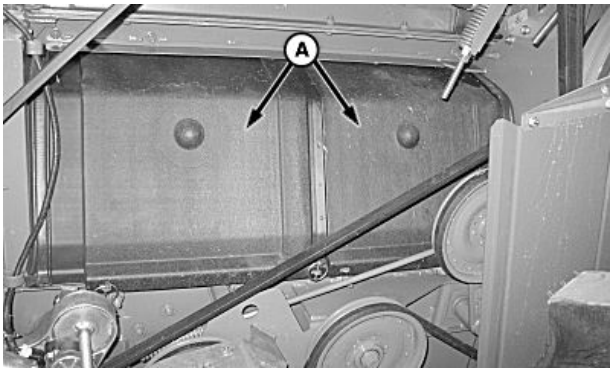
H63541 —UN—12APR00

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-5/17

8. Retirar la protección según sea necesario para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
9. Retire los pasadores de cierre rápido y las dos cubiertas delanteras del separador (A) del lado derecho de la máquina.

A—Cubierta del separador

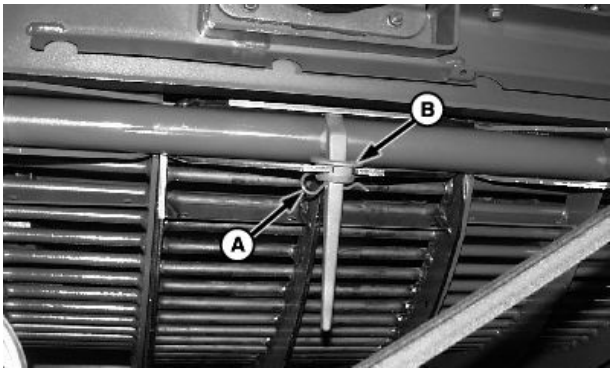


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-6/17

10. Retire el pasador de resorte (A) del retenedor (B) del cóncavo.
11. Levante el retenedor del cóncavo y retire la palanca de cada sección del cóncavo.

A—Pasador de resorte **B—Retenedor del cóncavo**



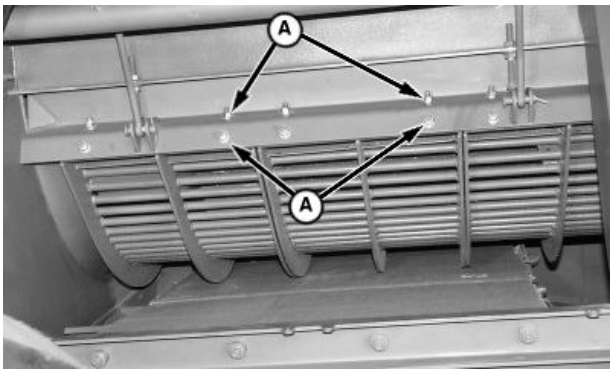
H75040 —UN—04FEB03

Retenedor del cóncavo

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-7/17

12. Aflojar los tornillos (A).
13. Abra el cóncavo por completo. Esto permite que el peso de los cóncavos descanse sobre el asiento del sinfín transportador.

A—Tornillos (se usan 12)

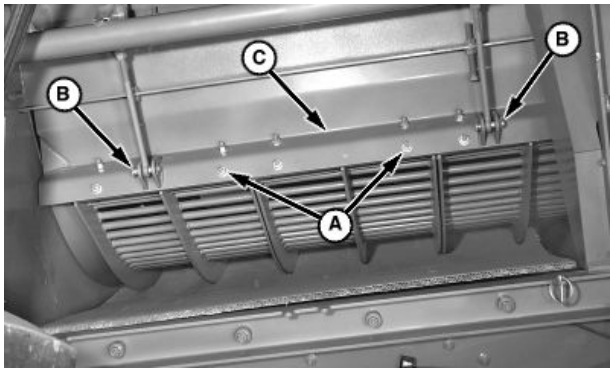


H63582 —UN—14APR00

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-8/17

14. Sacar los tornillos (A).
15. Retirar los pasadores de aletas, los pasadores (B) y la barra “Z”.C).
16. Gire el rotor de modo tal que se produzca una separación en el patrón del elemento de trilla en el punto medio del cóncavo.
17. Retire la sección central del cóncavo.
18. Deslice el cóncavo trasero a la posición central y retírelo.
19. Deslice el cóncavo delantero a la posición central y retírelo.
20. Instale los cóncavos en orden inverso.



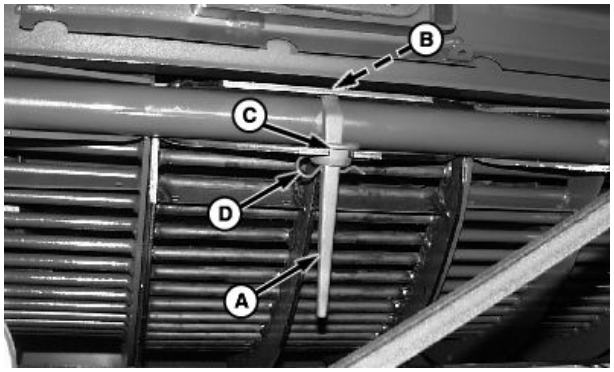
H63583 —UN—14APR00

A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores
C—Barra “Z”

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-9/17

21. Instale la palanca (A) del cóncavo en la ranura (B) de las secciones del cóncavo.
22. Instale el retenedor (C) del cóncavo y fíjelo con un pasador de resorte (D).

A—Palanca
B—Ranura
C—Retenedor del cóncavo
D—Pasador de resorte

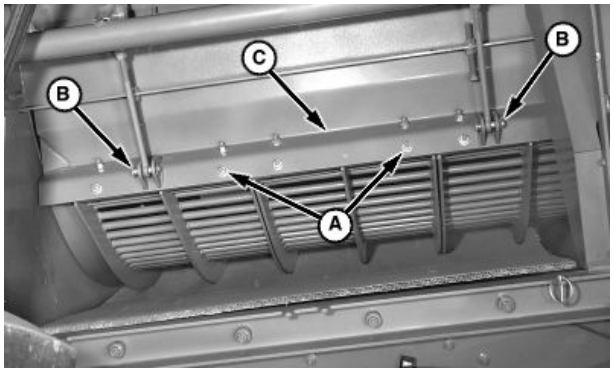


H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-10/17

23. Colocar la barra “Z” (C) sobre el extremo de los cóncavos e instalar los tornillos, pero sin apretarlos.
24. Instale los pasadores (B).
25. Cierre el cóncavo por completo.

A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores
C—Barra “Z”



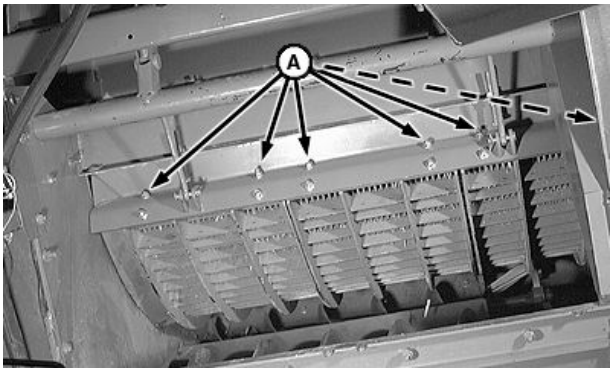
H63583 —UN—14APR00

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-11/17

26. Asegurarse de que los extremos de los cóncavos queden bien ajustados en la barra “Z” y, a continuación, apretar la hilera superior de tornillos (A) en primer lugar.
27. Ajuste la hilera inferior de tornillos en último lugar.
28. Ajuste del nivel del cóncavo. (Consulte Ajuste del nivel del cóncavo en esta sección.)

A—Tornillos



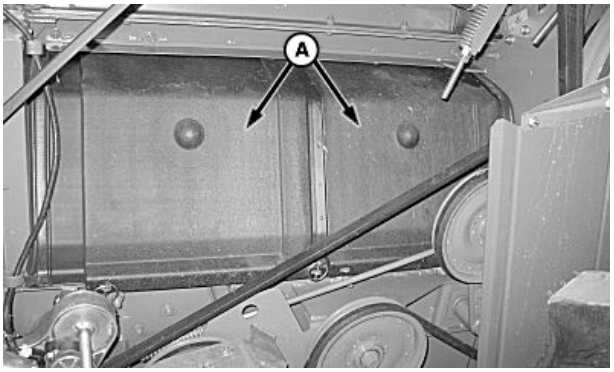
H51980 —UN—16FEB99

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-12/17

NOTA: Verificar que el borde superior de la cubierta del separador quede debajo de las pinzas.

29. Instale las cubiertas del separador (A).
30. Instalar la protección anteriormente retirada para acceder a las cubiertas de inspección del separador.

A—Cubiertas del separador

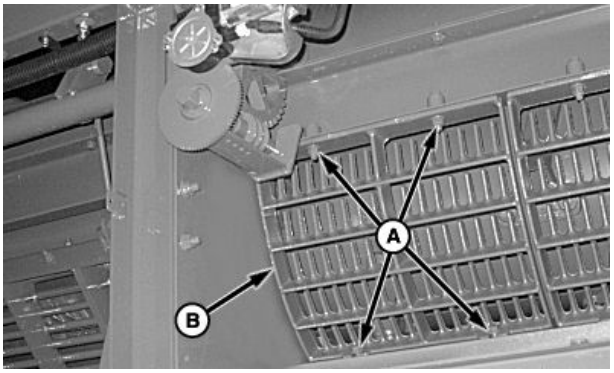


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-13/17

31. Instalar la rejilla separadora (B) y fijarla con los tornillos (A).

A—Tornillos **B—Rejilla separadora**



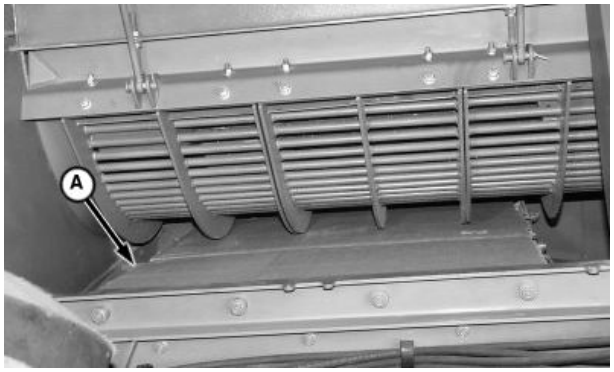
H96447 —UN—20MAY10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-14/17

32. Retire el cartón (A) o el polietileno de los sinfines transportadores.

A—Cartón

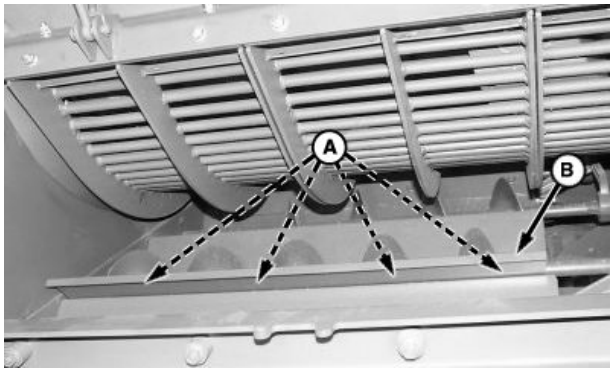


H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-15/17

33. Instale el desviador (B) en su posición original y ajuste los tornillos (A).

A—Tornillos **B—Válvula repartidora**

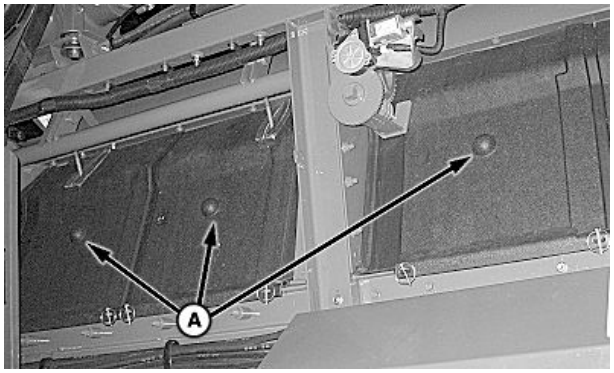


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-16/17

34. Instale las cubiertas de inspección del separador (A).
35. Instalar la protección anteriormente retirada para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
36. Cambiar la caja de cambios del rotor a la posición anterior.

A—Cubierta del separador



H96446 —UN—20MAY10

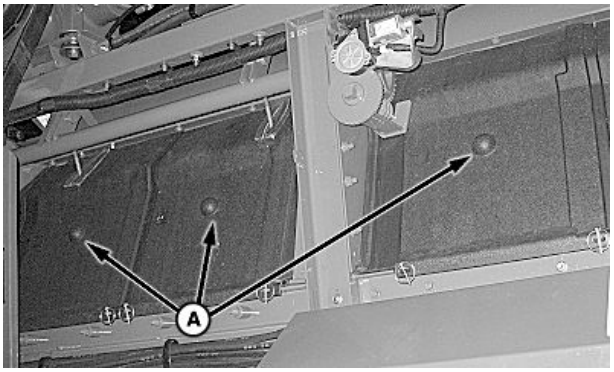
OUO6075,00007F5 -63-12OCT10-17/17

Nivelación del cóncavo

NOTA: Las placas de cierre de cóncavo de barra redonda (si se han instalado) deben retirarse antes de iniciar la nivelación del cóncavo.

1. Retirar la protección según sea necesario para acceder a las cubiertas de inspección del separador.
2. Quitar las cubiertas (A) de inspección.

A—Cubierta del separador



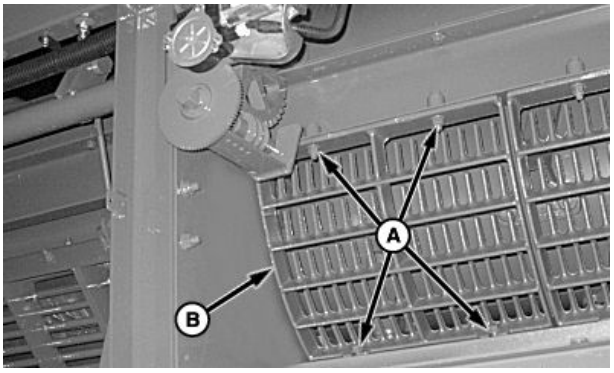
H96446 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-1/9

NOTA: El retirar la rejilla separadora proporciona acceso para girar el rotor.

3. Retire los tornillos (A) y la rejilla separadora (B).

A—Tornillos (se usan 4) **B—Rejilla separadora**



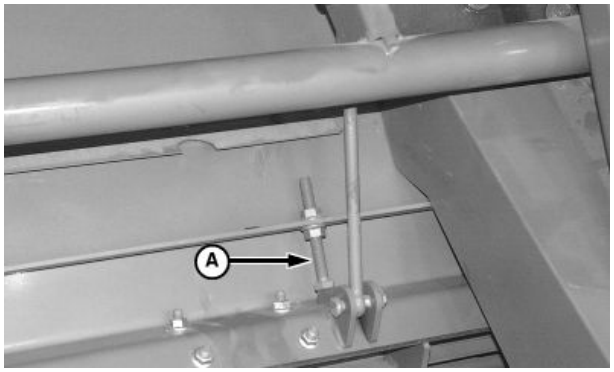
H96447 —UN—20MAY10

Continúa en la siguiente página

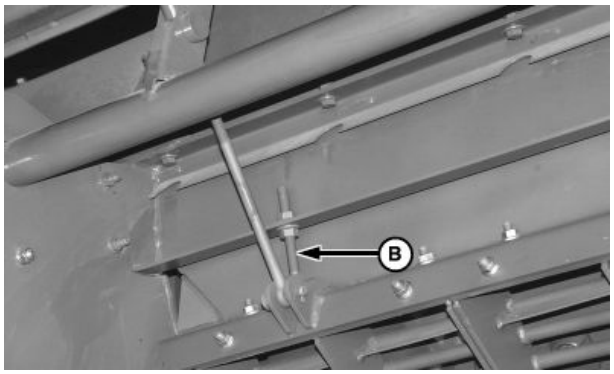
OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-2/9

4. Afloje los tornillos de tope (A y B).

A—Tornillo de tope **B—Tornillo de tope**



H63912 —UN—15MAY00

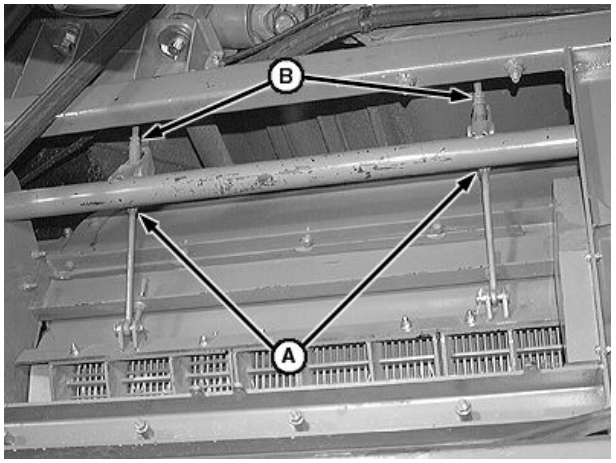


H63911 —UN—15MAY00

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-3/9

5. Aflojar las contratuercas (A) y las tuercas (B) cinco vueltas cada una.

A—Tuercas inferiores (se usan 2) **B—Tuercas superiores (se usan 2)**



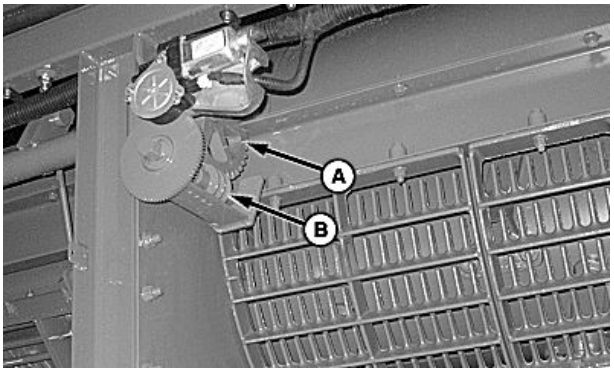
H51982 —UN—16FEB99

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-4/9

6. Ajuste el cóncavo totalmente hacia arriba utilizando el interruptor de ajuste hasta que el engranaje sinfín (B) y el engranaje de sector (A) se topen en la posición de arriba.

A—Engranaje de sector **B—Engranaje sinfín**

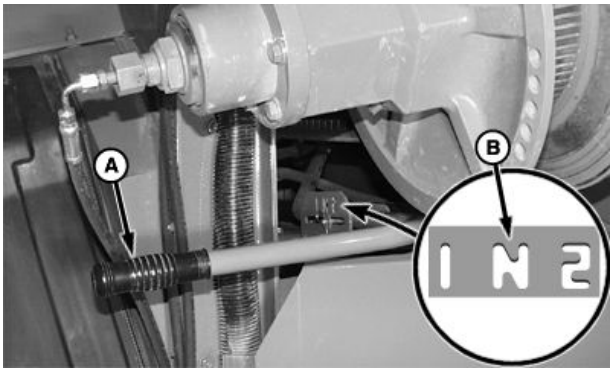


H96450 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-5/9

7. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de cambios del rotor a su punto muerto (B).

A—Palanca **B—Punto muerto**

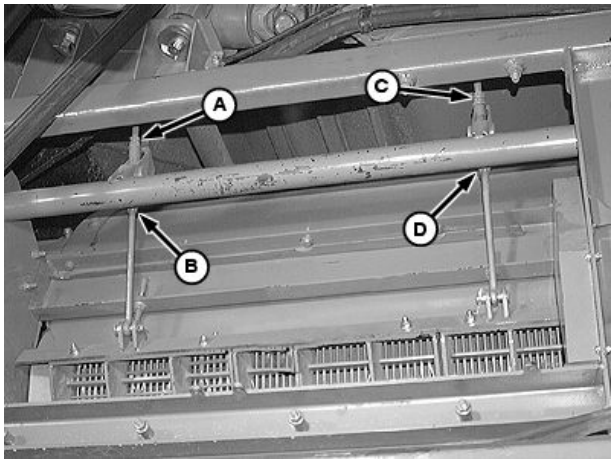


H96927 —UN—17JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-6/9

8. Ajustar lentamente la tuerca superior (A) de la armella delantera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo mientras el rotor esté girando. Afloje tres vueltas completas.
9. Ajustar lentamente la tuerca superior (C) de la armella trasera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo mientras el rotor esté girando. Afloje tres vueltas completas.
10. Ajustar lentamente la tuerca superior (A) de la armella delantera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún “roce”. En cuanto no haya “contacto”. aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
11. Ajustar lentamente la tuerca superior (C) de la armella trasera hasta que los elementos “toquen” el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún “roce”. En cuanto no haya “contacto”. aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
12. Apretar la tuerca de ajuste inferior delantera del cóncavo. Sujetar la tuerca superior (A) de la armella delantera con una llave plana y apretar la contratuerca inferior (B) de la armella delantera.
13. Apriete la tuerca de ajuste inferior trasera del cóncavo. Sujetar la tuerca superior (C) de la armella trasera con una llave plana y apretar la contratuerca inferior (D) de la armella trasera.



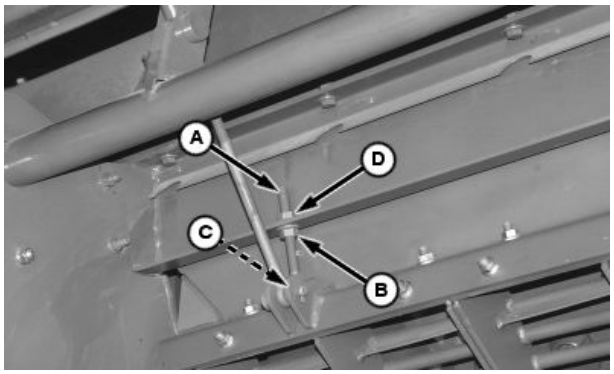
H65419 —UN—22NOV00

A—Tuerca superior de la armella delantera
B—Contratuerca inferior de la armella delantera
C—Tuerca superior de la armella trasera
D—Contratuerca inferior de la armella trasera

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-7/9

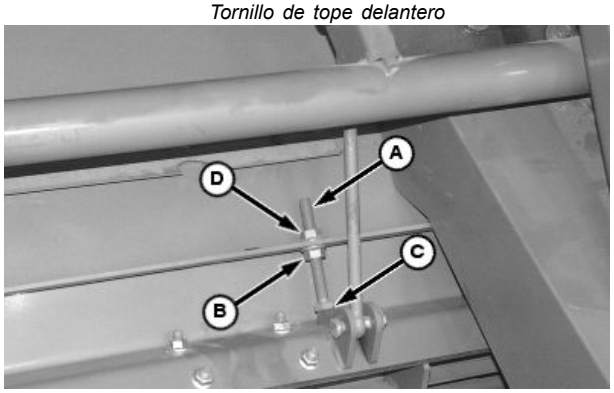
14. Ajustar los tornillos de tope (A) delantero y trasero del cóncavo apretando la tuerca inferior (B) hasta que la cabeza del tornillo (C) quede bien ajustada contra el cóncavo. Apretar la tuerca superior (D) mientras se sujeta la tuerca inferior (B) con una llave plana.

A—Tornillo de tope (se usan 2)
B—Contratuerca
C—Cabeza de tornillo
D—Contratuerca



H65421 —UN—22NOV00

Tornillo de tope delantero



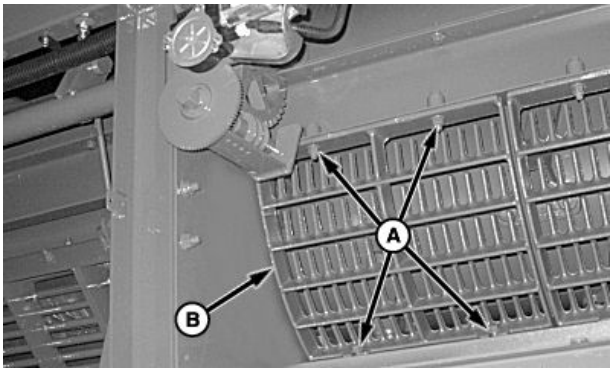
H65420 —UN—22NOV00

Tornillo de tope trasero

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-8/9

15. Instalar la rejilla separadora (B) y fijarla con los tornillos (A).
16. Cambiar la caja de cambios del rotor a la posición anterior.
17. Instalar las cubiertas de inspección y las protecciones del separador anteriormente retiradas.
18. Calibre la posición del cóncavo desde dentro de la cabina. (Véase la sección “Procedimientos de calibración” para obtener información adicional.)



H96447 —UN—20MAY10

A—Tornillos (se usan 4) **B—Rejilla separadora**

OUO6075,00007F6 -63-12OCT10-9/9

Álabes de la cubierta superior del separador (si existen)

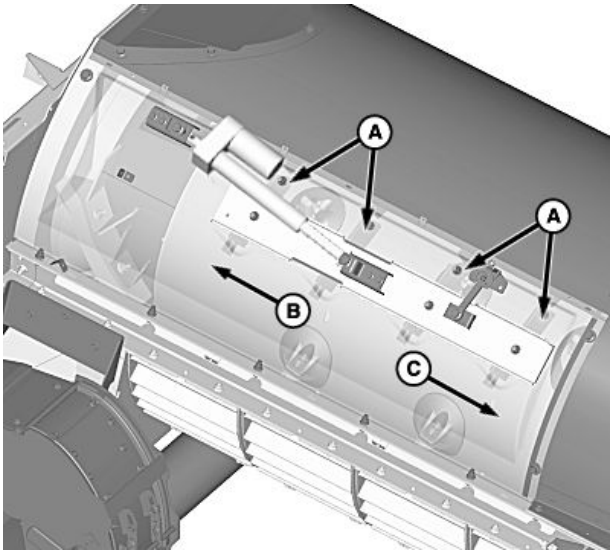
Los álabes (A) de la cubierta superior del separador se encuentran en el lado derecho de la máquina detrás del sinfín de grano limpio.

Los álabes de la cubierta superior del separador pueden ajustarse en dos posiciones distintas mediante el software.

NOTA: Al utilizar los álabes del separador en posición avanzada, la pérdida de grano puede aumentar con ciertos cultivos y en determinadas condiciones. El tiempo de permanencia del cultivo en el separador se reduce para mejorar la calidad de la paja.

- (B)—Posición avanzada
- (C)—Posición estándar

Véase el apartado “Configuración de la gestión de residuos” en la sección “Pantallas del visualizador CommandCenter” para obtener información adicional sobre cómo cambiar las posiciones mediante el software.



H97060 —UN—22JUN10

A—Álabes de la cubierta superior del separador
B—Posición avanzada
C—Posición estándar

OUO6075,0000811 -63-12OCT10-1/1

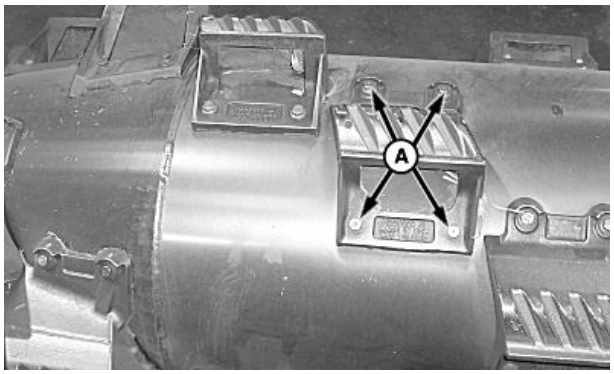
Elementos de trilla y dedos (rotor TriStream)—Extracción e instalación

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los elementos y dedos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Se ofrecen juegos de repuesto a través del departamento de repuestos que incluyen tornillos nuevos con pasta selladora aplicada previamente y juntas. Si se aflojan elementos o dedos, la máquina puede resultar dañada.

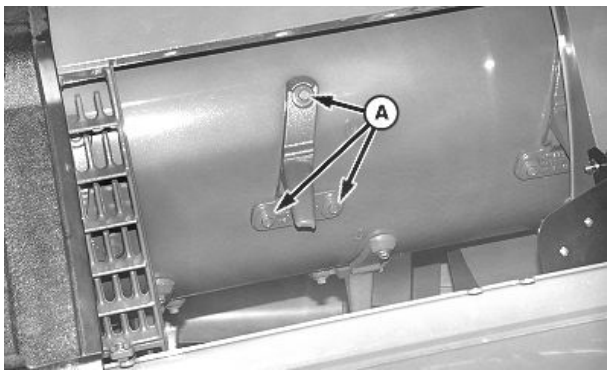
Si es necesario retirar los dedos o elementos por cualquier motivo que no sea para sustituirlos, marque la posición de los mismos y del rotor antes de retirarlos. Instálelos siempre en su posición original para mantener el equilibrio del conjunto. Siempre usar tornillos nuevos.

Asegurarse de limpiar el material de retrilla y el sinfín transversal delantero si la sustitución de los dedos se debe a que están dañados. Si no se hace esto antes del arranque, los dedos rotos podrían circular por el sistema y volver a causar daños.

1. Retire las rejillas separadoras o las secciones del cóncavo según se requiera para tener acceso al rotor. (Ver Secciones del cóncavo: Separación e instalación en esta sección.)
2. Revisar el desgaste de los elementos de trilla y los dedos del separador utilizando el manómetro de holgura KXE10110.
3. Retirar los tornillos (A) y el elemento trillador o el dedo.



H82539 —UN—07MAR05



H73898 —UN—30OCT02

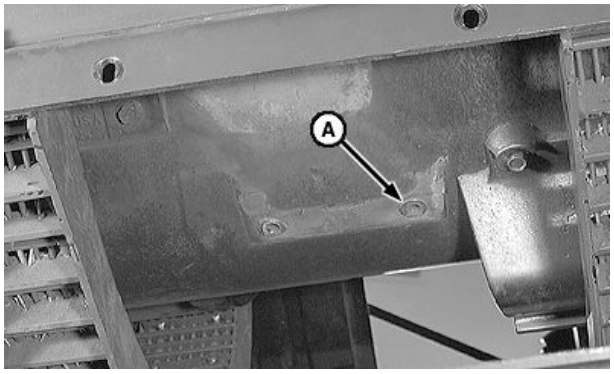
A—Tornillo

OUO6075,0000B7F -63-14JUN11-1/2

4. Inspeccione los insertos roscados RIVNUT® (A). Reemplazarla si está dañada.
5. Si es necesario sustituir un elemento o dedo, sustituir todo el grupo. Por ejemplo: Si es necesario sustituir el elemento número 2, sustituya los elementos 1 y 3 también.
6. Usar el diagrama de Ubicación de elementos trilladores y dedos del separador para identificar los elementos y dedos.
7. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos del elemento de trilla y dedos del separador—Par de apriete	90 Nm (66 lb-ft)

RIVNUT es una marca comercial de RIVNUT Engineered Products Inc.

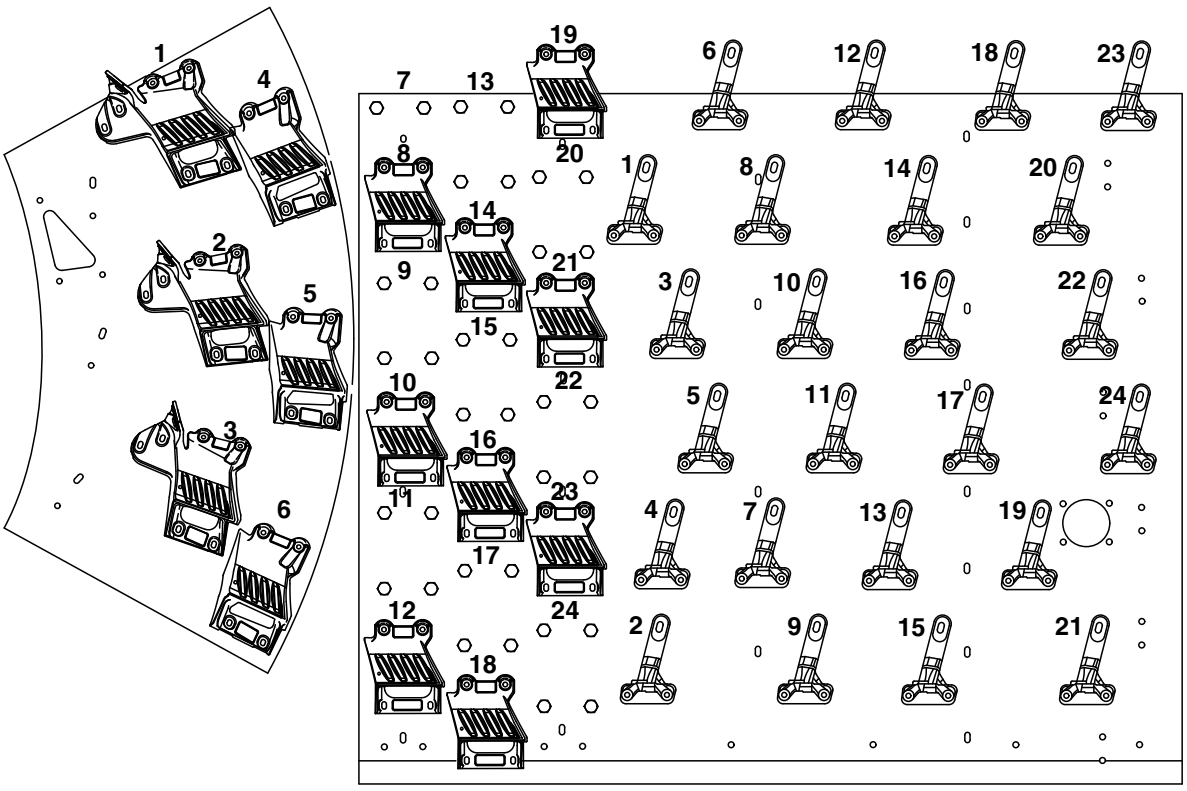


H54006 —UN—18FEB99

A—Inserto roscado

OUO6075,0000B7F -63-14JUN11-2/2

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream)



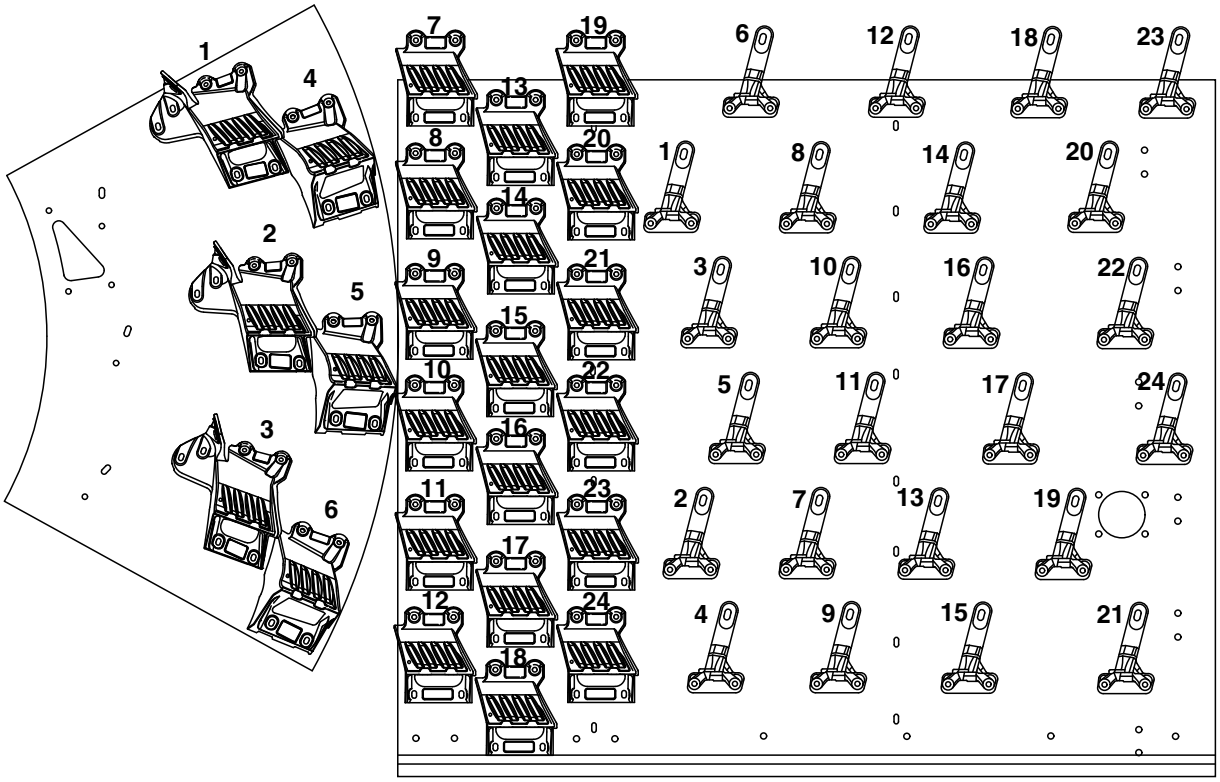
H82830 —UN—23MAR05

NOTA: Es posible añadir elementos adicionales a la configuración de grano difícil en ubicaciones que tengan una "O" estampada en el rotor si se desea la configuración de paquete compacto.

Grupos de elementos de trilla (configuración del rotor para grano difícil)	Grupos de dedos del separador (configuración para grano difícil)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	**Dedos del grupo 1 =** 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	**Dedos del grupo 2 =** 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 8, 10, 12	**Dedos del grupo 3 =** 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 14, 16, 18	**Dedos del grupo 4 =** 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 19, 21, 23	**Dedos del grupo 5 =** 13, 16, 18
	Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
	Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
	Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24

OUO6075,0000B81 -63-22MAR11-1/1

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream)



NOTA: La configuración de paquete compacto sólo es para modificación en campo.

Grupos de elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor)	Grupos de dedos del separador (configuración del rotor del paquete compacto)
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	**Dedos del grupo 1 =** 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	**Dedos del grupo 2 =** 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 9, 11	**Dedos del grupo 3 =** 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 8, 10, 12	**Dedos del grupo 4 =** 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 15, 17	**Dedos del grupo 5 =** 13, 16, 18
Elementos del grupo 6 = 14, 16, 18	**Dedos del grupo 6 =** 14, 15, 17
Elementos del grupo 7 = 19, 21, 23	**Dedos del grupo 7 =** 19, 22, 23
Elementos del grupo 8 = 20, 22, 24	**Dedos del grupo 8 =** 20, 21, 24

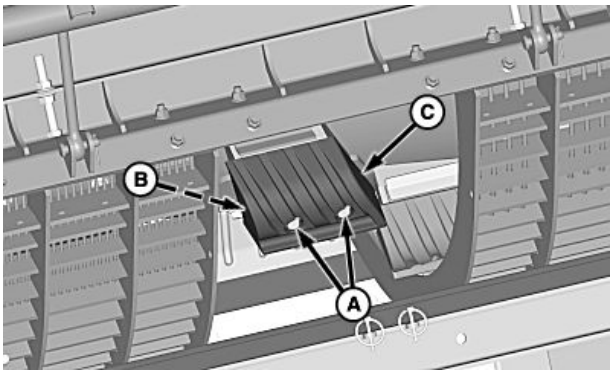
OUO6075,0000B80 -63-22MAR11-1/1

Elementos de trilla y dedos (rotor de chorro variable)—Extracción e instalación

Elementos de trilla

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los elementos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Si se instala más de un juego, no mezclar ni combinar elementos. Se ofrecen juegos de repuesto a través del departamento de repuestos que incluyen tornillos con adhesivo para roscas aplicado previamente. Siempre usar los tornillos suministrados. Los elementos que se suelten pueden causar daños a la máquina.

1. Retirar las secciones del cóncavo como sea necesario para acceder a los elementos de trilla. (Ver Secciones del cóncavo: Separación e instalación en esta sección.)
2. Comprobar el desgaste de los elementos de trilla por medio de un manómetro de holgura KXE10110.
3. Retirar y desechar los tornillos (A) y conservar la fijación roscada (B) del elemento de trilla (C) según sea necesario.



H94732 —UN—22SEP09

A—Tornillos
B—Fijación roscada
C—Elemento de trilla

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B82 -63-14JUN11-1/4

4. Instalar el elemento de trilla de recambio (A) en la base del rotor. (Utilizar el diagrama con la ubicación de los elementos de trilla para identificar los elementos de trilla.)

Grupos de elementos trilladores
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 8, 9
Elementos del grupo 4 = 10, 11, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 14, 15

5. Comprobar que el saliente del elemento (B) está totalmente asentado en los orificios de la base del rotor (C).
6. Instalar las fijaciones roscadas (D) y los tornillos (E) suministrados anteriormente retirados.
7. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación

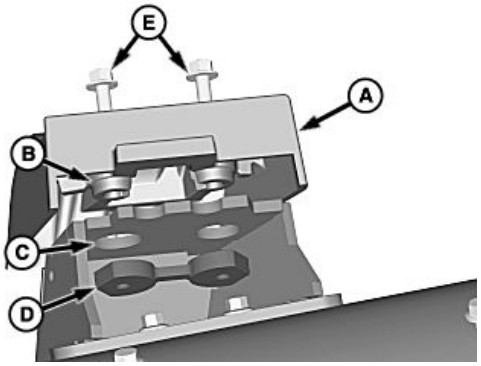
Tornillos de los elementos de trilla—Par de apriete.....87±9 Nm (64±7 lb-ft)

IMPORTANTE: Comprobar que los elementos están asentados correctamente una vez que se hayan ajustado.

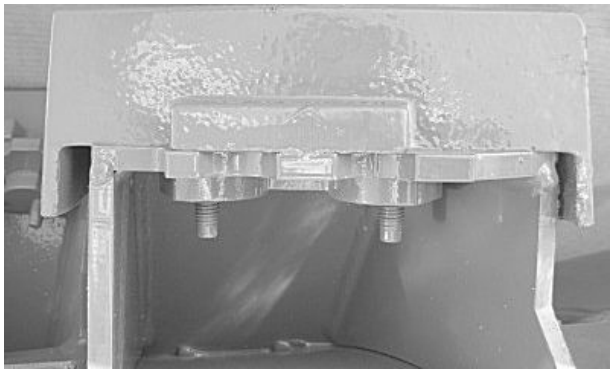
Los elementos de trilla para arroz son más altos que los elementos de trilla para maíz y grano. El cóncavo debe estar nivelado.

8. Nivelar el cóncavo. (Véase el apartado “Nivelación del cóncavo” en esta sección.)

A—Elemento de trilla
B—Saliente del elemento
C—Orificio de la base del rotor
D—Fijación roscada
E—Tornillos

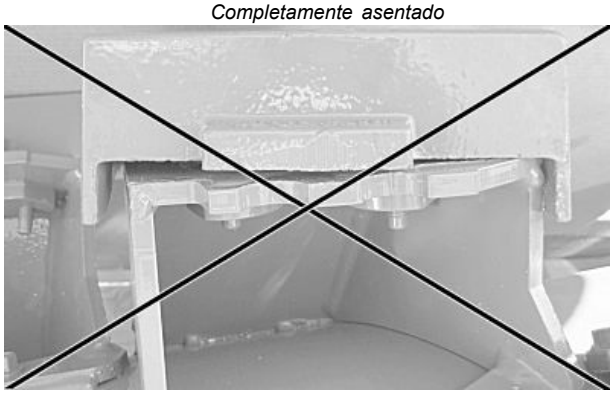


H94747 —UN—24SEP09



H97768 —UN—25AUG10

Completamente asentado



H97769 —UN—26AUG10

No asentado completamente

Continúa en la siguiente página

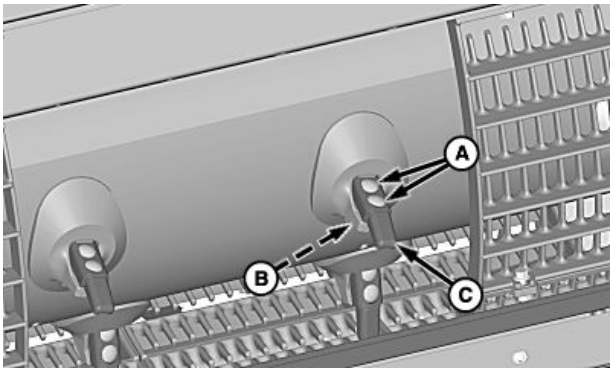
Dedos del separador

IMPORTANTE: El rotor es un conjunto equilibrado. Los dedos deben sustituirse en grupos de dos para guardar el equilibrio. Si se instala más de un juego, no mezclar ni combinar los dedos. Siempre usar los tornillos suministrados. Los dedos que se suelten pueden causar daños a la máquina.

1. Retirar las rejillas separadoras según sea necesario para acceder a los dedos del separador. (Ver Secciones del cóncavo: Separación e instalación en esta sección.)
2. Comprobar el desgaste de los dedos del separador con un manómetro de holgura KXE10110.

NOTA: Para facilitar su extracción, colocar la caja de cambios del rotor en punto muerto.

3. Retirar y desechar los tornillos de cabeza redonda (A), las tuercas (B) y los dedos del separador (C) según sea necesario.



H94733 —UN—22SEP09

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Contratuercas (se usan 2)
C—Dedos del separador

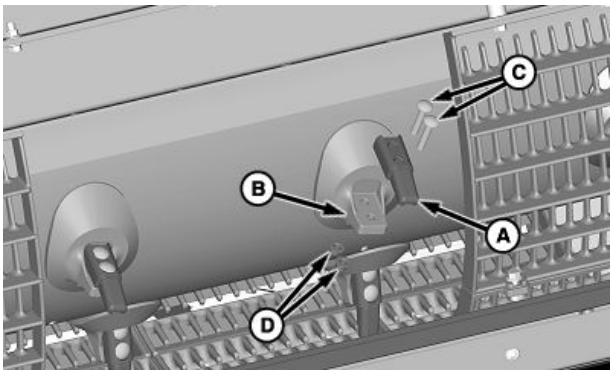
OUO6075,0000B82 -63-14JUN11-3/4

IMPORTANTE: Los dedos del separador DEBEN sustituirse en grupos de dos para guardar el equilibrio.

Pares del dedo de separador	
1-2	11-12
3-4	13-14
5-6	15-16
7-8	17-18
9-10	19-20

4. Instalar el dedo de separador (A) suministrado en la base del rotor (B). (Utilizar el diagrama con la ubicación de los dedos del separador para identificarlos.)
5. Instalar los tornillos de cabeza redonda (C) suministrados y fijarlos con las tuercas (D).
6. Apretar las tuercas al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de dedo—Par de apriete	75±11 Nm (55±8 lb-ft)

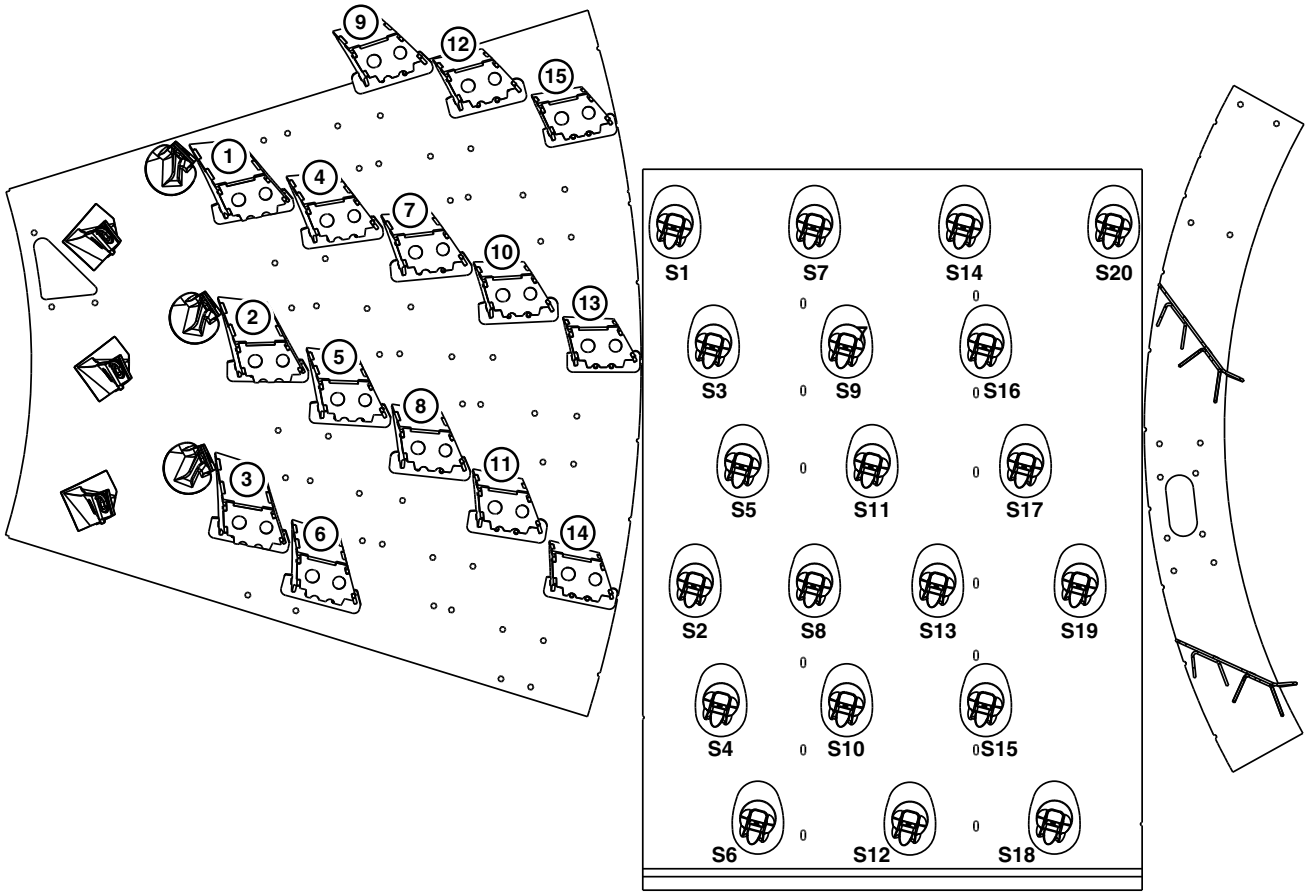


H94751 —UN—25SEP09

A—Dedo de separador
B—Base del rotor
C—Tornillos de cabeza redonda
D—Tuercas

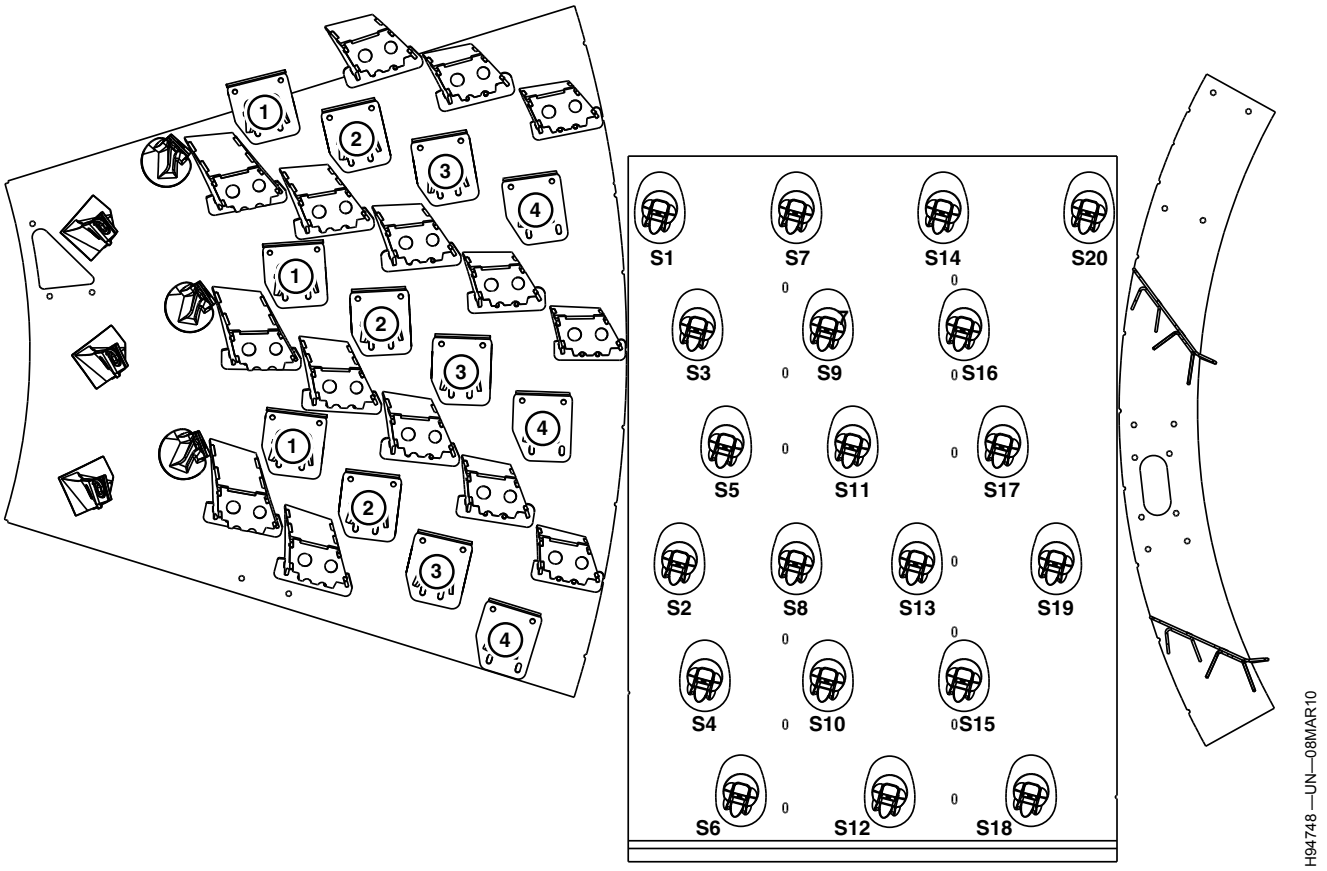
OUO6075,0000B82 -63-14JUN11-4/4

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable)



OUO6075,0000B83 -63-07APR11-1/1

Ubicación de los elementos de trilla y de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable)



OUO6075,0000B84 -63-07APR11-1/1

Separador Posi-Torq™—Grupo doble

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: Usar la velocidad más lenta posible con cultivos de grano grande para evitar dañar el grano.

Para cambiar de velocidad alta a baja o viceversa, mover la palanca (A) a la posición de punto muerto con bloqueo.

Para seleccionar la posición de velocidad baja (B), mover la palanca hacia el panel lateral del separador.

Para seleccionar la posición de velocidad alta (C), alejar la palanca del panel lateral del separador.

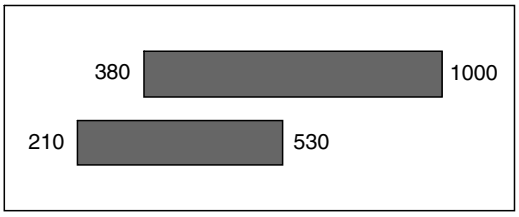
Para engranar correctamente la transmisión, puede ser necesario girar las poleas variables ligeramente mientras se mueve la palanca de cambio.

NOTA: Comprobar que las marchas estén completamente engranadas.

Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de ENCENDER y APAGAR la alimentación para reconocer el nuevo grupo de marchas.

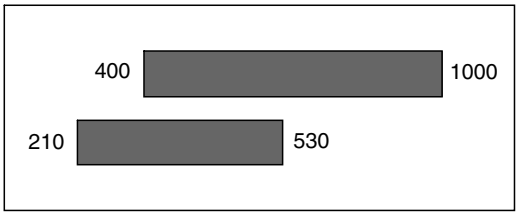
Si se trabaja a menos de 530 r/min durante períodos prolongados, cambiar a velocidad baja.

A—Manija
B—Posición de baja velocidad (1)
C—Posición de alta velocidad (2)



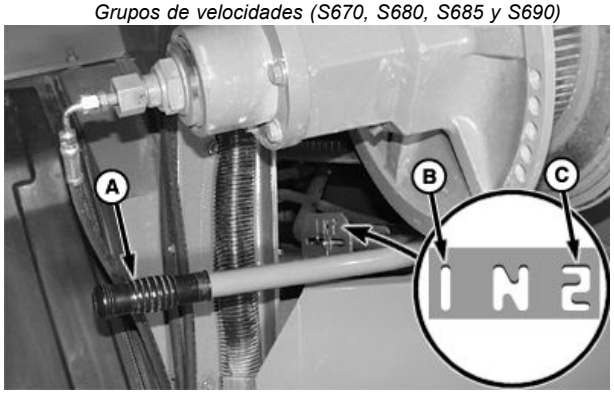
H96714 —UN—02JUN10

Grupos de marchas (S660)



H96715 —UN—02JUN10

Grupos de velocidades (S670, S680, S685 y S690)



H96936 —UN—17JUN10

Posi-Torq es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,0001527 -63-18JUN13-1/1

Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste

IMPORTANTE: Un espacio libre superior a 10 mm (3/8 in.) limita el movimiento de las poleas. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- **Alargamiento o rotura de la correa**
- **Avería del rodamiento o del eje**

Una holgura inferior a 6 mm (1/4 in.) limita la detección del par motor. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- **Avería de la correa**
- **Resbalamiento de la correa**

Si no es posible obtener una velocidad elevada mientras se opera en el límite superior del rango de mando variable u ocurre el resbalamiento de la correa mientras se opera en el límite inferior del rango del mando variable, verifique que la holgura sea la correcta. Para un mejor funcionamiento, ajuste la holgura según la especificación.

Especificación	
Poleas—Abertura	8 mm ±2 mm (5/16 in. ±1/16 in.)

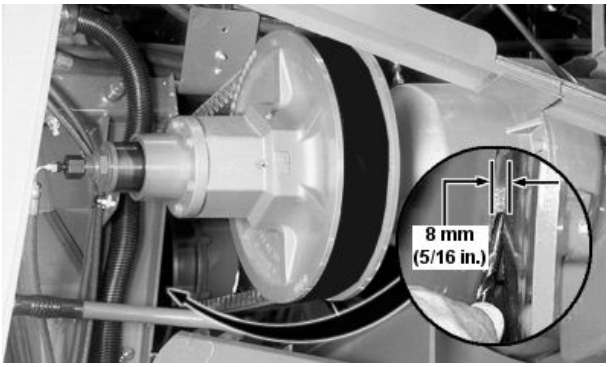
Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

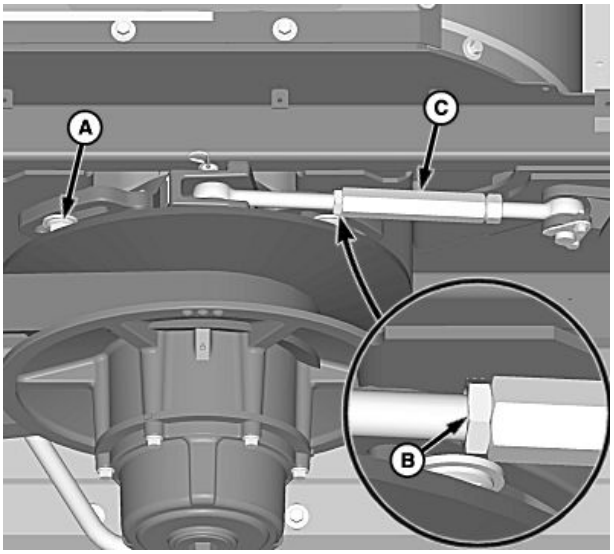
Aflojar los tornillos (A) alrededor de la caja de cambios.

NOTA: Cambie la caja de cambios a la posición neutral para asentar la correa correctamente entre las poleas. Girar las poleas con la mano mientras se ajusta el tensor.

Aflojar la tuerca (B) y ajustar el tensor (C) para obtener la holgura especificada entre las poleas de mando.



H750811 —UN—07FEB03



H1011227 —UN—26APR11

A—Tornillos (se usan 4)
B—Tuerca
C—Tensor

Especificación	
Poleas—Abertura	8 mm (5/16 in.)

Apretar la tuerca (B) y los tornillos (A).

Cambiar la caja de cambios al grupo de marchas deseado.

OUO6075,0000BE3 -63-27APR11-1/1

Correa de transmisión variable del separador

Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambiar la caja de cambios a punto muerto.

Desconectar la manguito (A) del acoplamiento hidráulico giratorio usando dos llaves.

Limpiar y retirar el tapón (B) para aliviar el vacío en la cavidad de grasa.

Hacer palanca sobre las poleas de transmisión hasta abrirlas completamente.

NOTA: Retirar la protección según sea necesario para acceder a la correa de transmisión variable del separador.

Aflojar los tornillos (C) alrededor de la caja de cambios.

Aflojar la tuerca (D) y ajustar el tensor (E) para mover la caja de cambios y la polea hacia la izquierda.

Separe y sustituya la correa. Gire las poleas a mano para asentar la correa.

Girar las poleas y ajustar el tensor para obtener la holgura especificada entre las poleas de mando.

Especificación	
Poleas—Abertura	8 mm (5/16 in.)

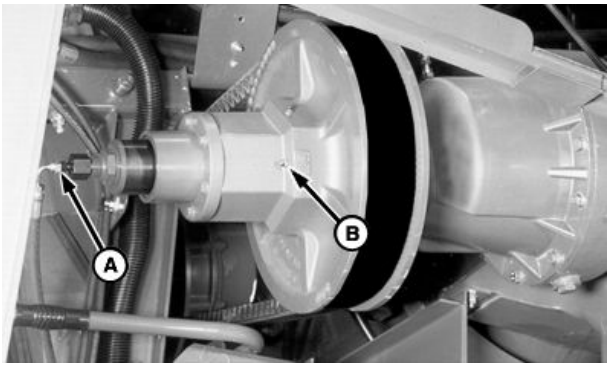
Apretar la tuerca (D) y los tornillos (C).

NOTA: Instalar la protección anteriormente retirada para acceder a la correa de transmisión variable del separador.

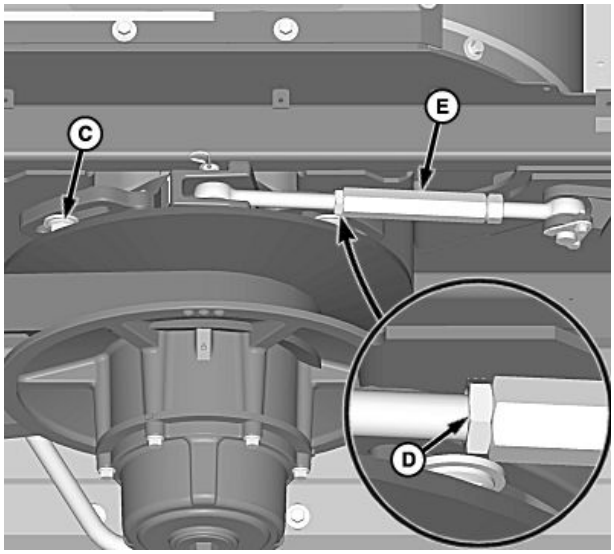
Instalar el tapón (B) y la manguito hidráulico (A) en la polea de transmisión.

Cambiar la caja de cambios al grupo de marchas deseado.

Arranque el motor y engrane el separador. Cambie varias veces la transmisión variable a través del rango de velocidad. Desconecte el separador.



H101228 —UN—26APR11



H101229 —UN—26APR11

A—Manguito
B—Tapón
C—Tornillos (se usan 4)
D—Tuerca
E—Tensor

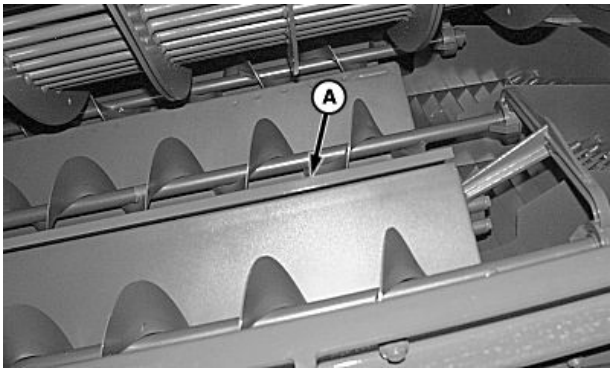
NOTA: Revise la separación de las poleas, repita la revisión después de algunas horas y ajuste según se requiera.

OUO6075,0000BE4 -63-27APR11-1/1

Divisor de plataforma del sinfín

Para prevenir grandes pérdidas de semillas, o para prevenir la acumulación de material de un solo lado cuando se coseche en laderas, mueva los divisores de la cama del sinfín (A) hacia arriba.

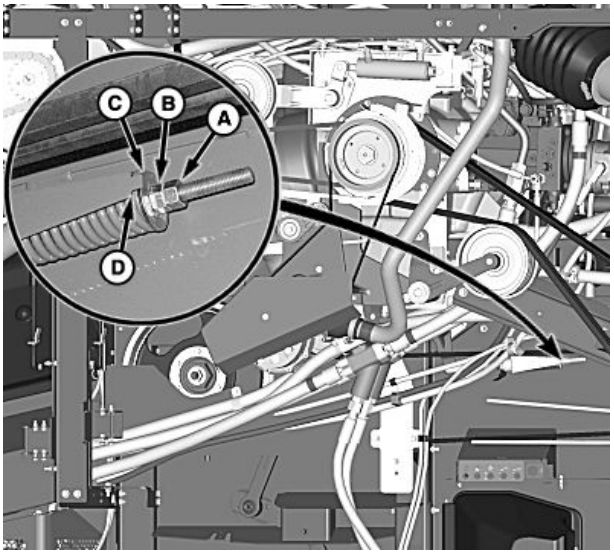
A—Divisor de plataforma del sinfín



H83545 —UN—20MAY05

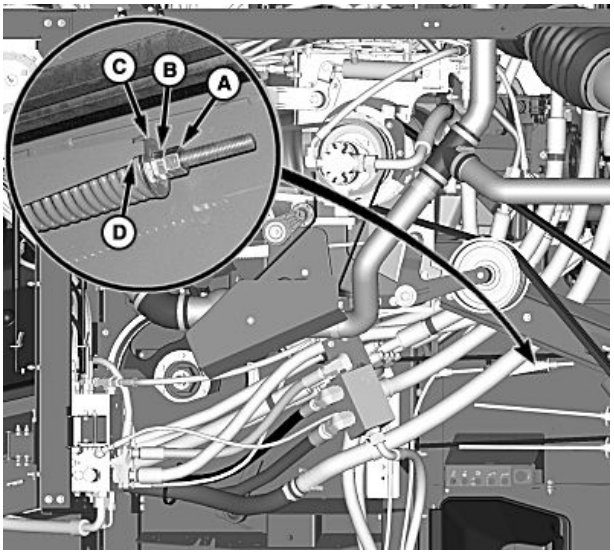
OUO6075,0000755 -63-20MAR07-1/1

Correa del batidor de descarga—ajuste



H108263 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108264 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

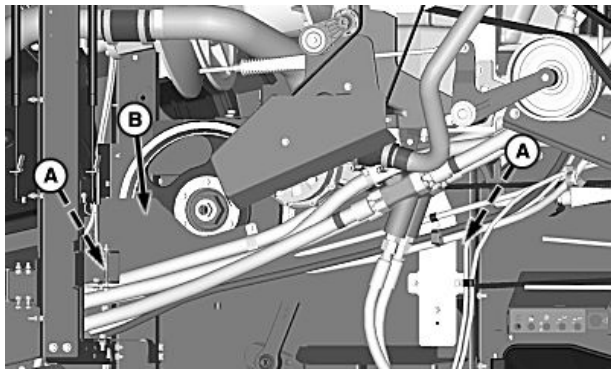
A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del manómetro (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la tuerca de fijación.

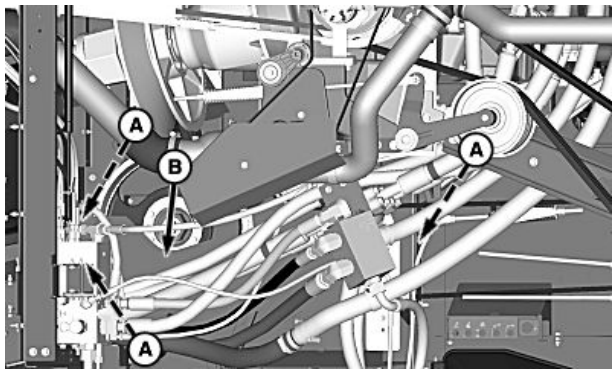
OUO6075,0001528 -63-18JUN13-1/1

Correa del batidor de descarga—reemplazo



H108265 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108266 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

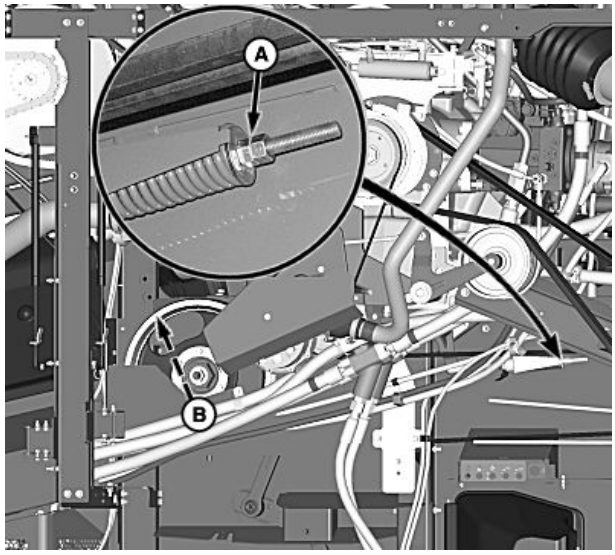
A—Tornillos

B—Protección

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

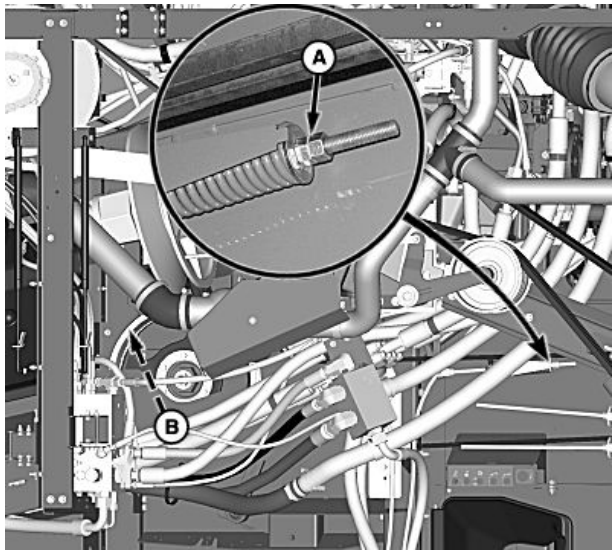
Retirar los tornillos (A) y la protección (B) de la parte trasera izquierda de la máquina.

OUO6075,0001529 -63-18JUN13-1/8



H108267 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108268 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Tuercas

B—Descargar la correa del batidor

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa (B) de la polea.

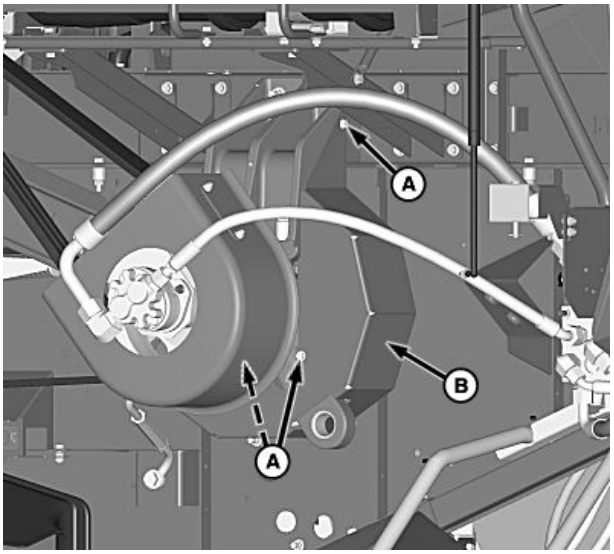
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001529 -63-18JUN13-2/8

Máquinas equipadas con esparcidor de granzas

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos **B—Protección**



H99547 —UN—05JAN11

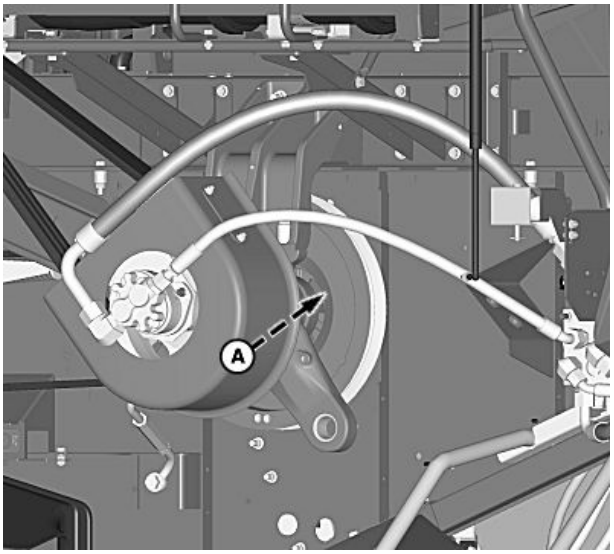
OUO6075,0001529 -63-18JUN13-3/8

Retirar y desechar la correa (A) del eje intermedio.

Instalar la correa del batidor de descarga de recambio en el eje intermedio.

Instalar la protección y los tornillos anteriormente retirados.

A—Descargar la correa del batidor

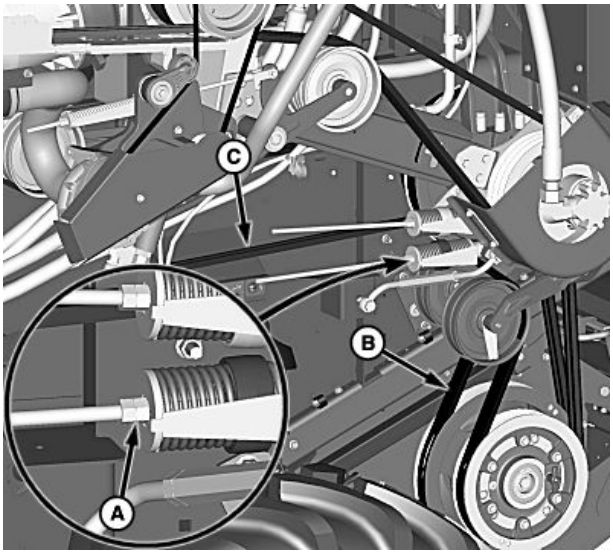


H100562 —UN—03MAR11

Continúa en la siguiente página

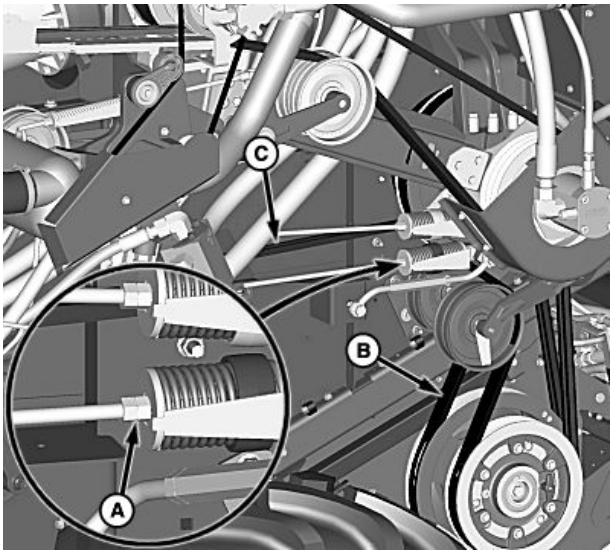
OUO6075,0001529 -63-18JUN13-4/8

Máquinas equipadas con picador



H108269 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108270 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Tuercas
B—Correa de transmisión interna del picador
C—Descargar la correa del batidor

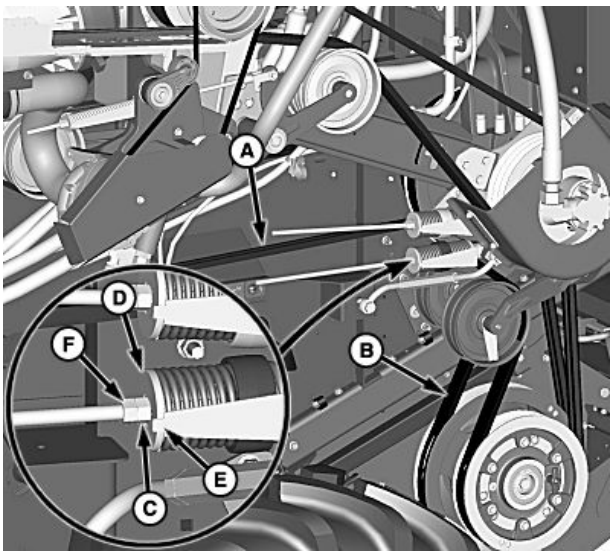
Levantar por completo el conjunto del picador por medio del interruptor del panel lateral izquierdo y retirar las protecciones del picador.

NOTA: Marcar la ubicación de las tuercas del tensor antes de aflojarlas para facilitar el proceso de volver a montar.

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa interna (B) de la polea.

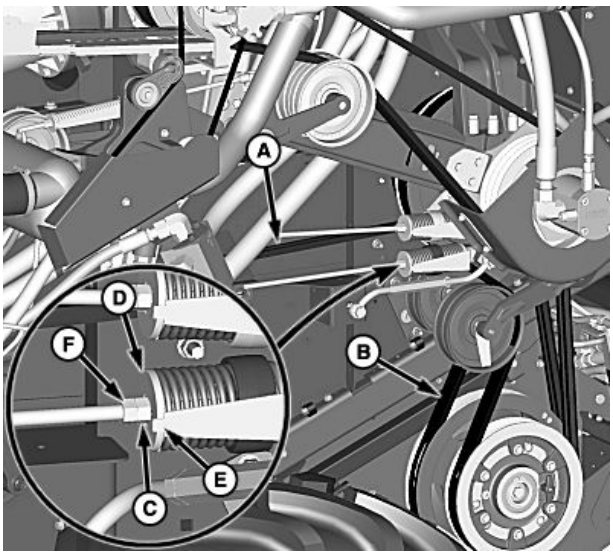
Retirar y desechar la correa (C) del eje intermedio del picador.

Continúa en la siguiente página



H108271 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108272 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Descargar la correa del batidor

B—Correa de transmisión interna del picador

C—Tuerca

D—Arandela

E—Indicador

F—Tuerca de fijación

Instalar la correa del batidor de descarga de recambio (A) en el eje intermedio del picador.

Instalar la correa interior (B) y comprobar que quede alineada con las poleas.

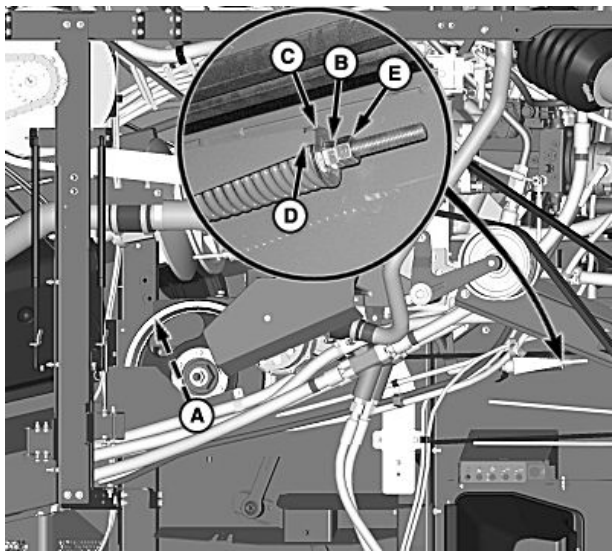
Hacer descender por completo el conjunto del picador por medio del interruptor del panel lateral izquierdo.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

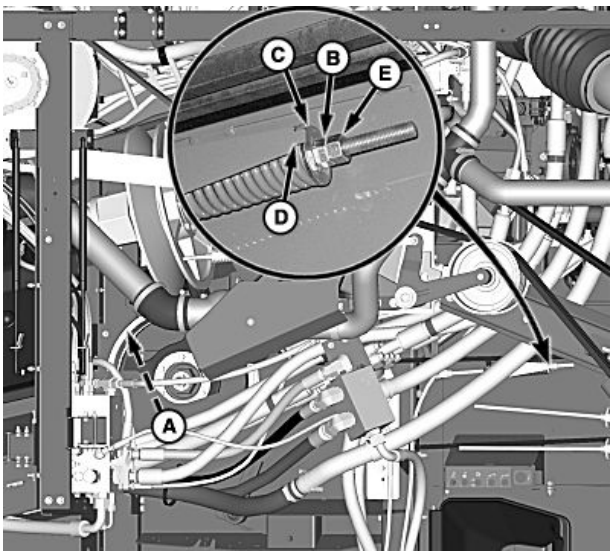
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001529 -63-18JUN13-6/8



H108273 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108274 —UN—18JUN13

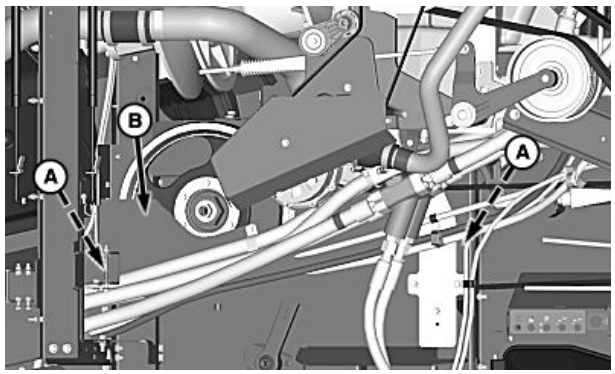
S680, S685 y S690

A—Descargar la correa del batidor
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador
E—Tuerca de fijación

Instalar la correa (A) del batidor de descarga en la polea.

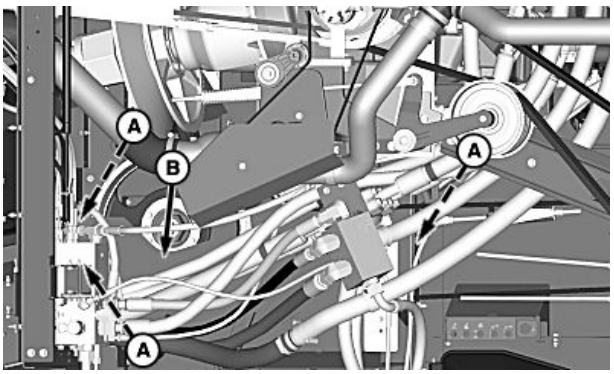
Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (E).

OUO6075,0001529 -63-18JUN13-7/8



H108265 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108266 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Tornillos
B—Protección

Instalar la protección (B) y fijarla mediante tornillos (A).

OUO6075,0001529 -63-18JUN13-8/8

Batidor de descarga—Sustitución de la sección lateral (S660 y S670)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

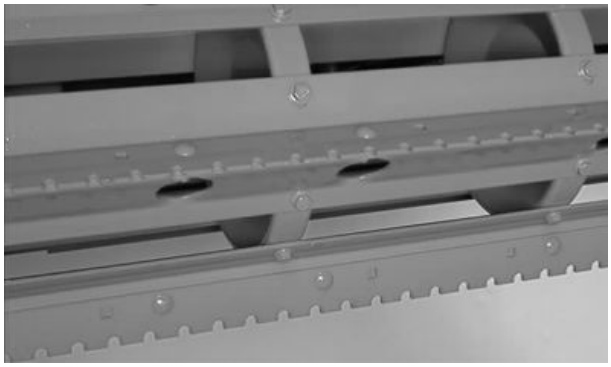
NOTA: Las aletas del batidor pueden invertirse para prolongar su vida útil.

Las aletas del batidor pueden sustituirse sin sacar el batidor de la cosechadora.

Retirar los tornillos que sujetan la aleta y retirarla. Tres aletas se fijan con tornillos y tres aletas se fijan con tornillos, tuercas y arandelas.

Sustituir la aleta y apretar las tuercas o los tornillos con el par especificado.

Retirar o sustituir las tiras de desgaste, según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.



H54675 —UN—13MAY99

Especificación

Tornillos—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft)

OUO6075,0000E99 -63-07FEB12-1/1

Sustitución de aletas del batidor de descarga estándar (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Las aletas pueden invertirse para prolongar su duración.

Las aletas y las tiras de desgaste del batidor de descarga pueden reemplazarse sin quitar el batidor de descarga. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

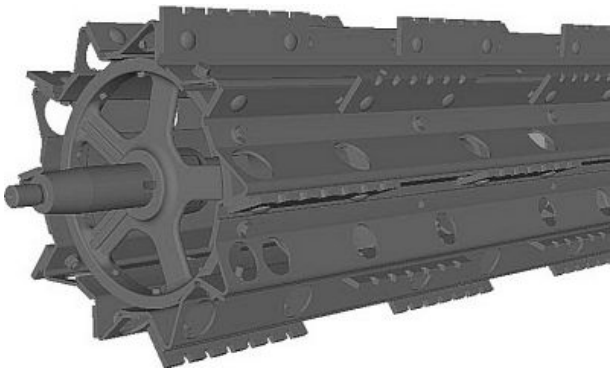
NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las tiras de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de cabeza redonda para tiras de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete	70 Nm (52 lb.-ft.)

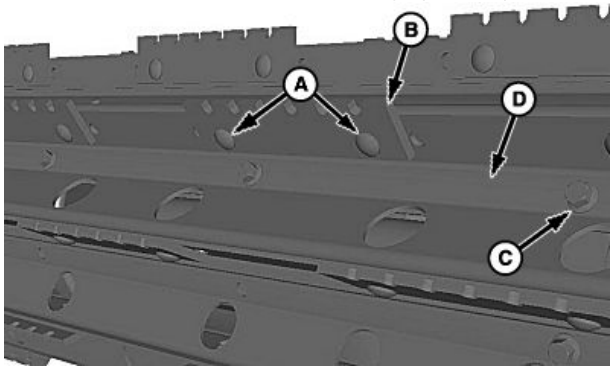
Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de aletas del batidor de descarga—Par de apriete	70 N·m (52 lb.-ft.)



H85626 —UN—27MAR06

Aleta del batidor de descarga (estándar)



H85627 —UN—27MAR06

Aleta del batidor de descarga (estándar)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Tiras de desgaste del batidor de descarga.
C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

OUO6075,0001224 -63-09OCT12-1/1

Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Las aletas y las tiras de desgaste del batidor de descarga pueden reemplazarse sin quitar el batidor de descarga. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

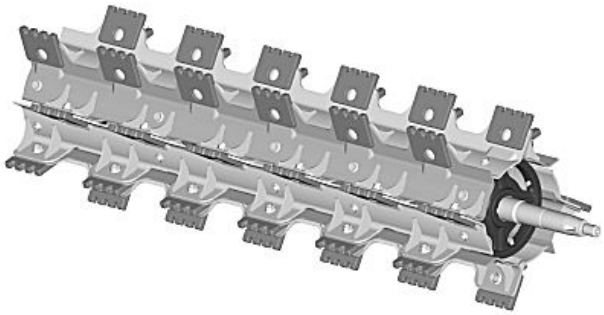
NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos de acuerdo a las especificaciones.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las tiras de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

	Especificación
Tornillos de cabeza redonda para tiras de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete	104 Nm (77 lb.-ft.)

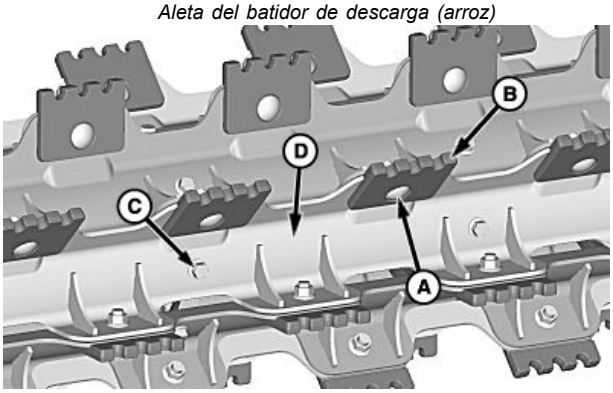
Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos de acuerdo a las especificaciones.

	Especificación
Tornillos de aletas del batidor de descarga—Par de apriete	70 Nm (52 lb-ft.)



H107173 —UN—06MAR13

Aleta del batidor de descarga (arroz)



H107174 —UN—06MAR13

Aleta del batidor de descarga (arroz)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Tiras de desgaste del batidor de descarga.
C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

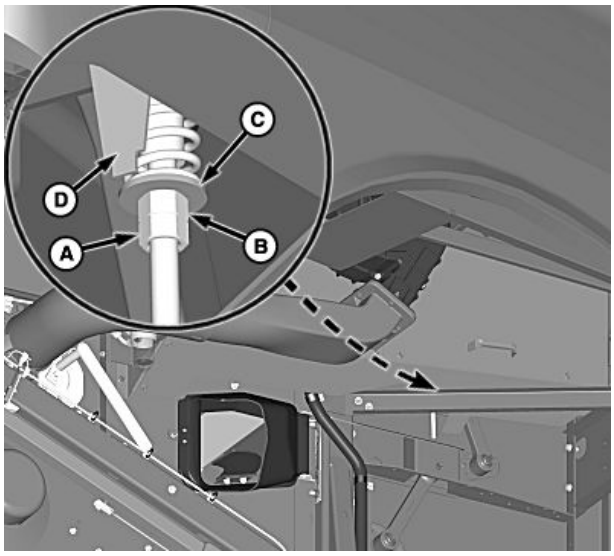
OUO6075,000140E -63-08MAR13-1/1

Ajuste de la correa del batidor superior (si existe) (S670, S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del manómetro (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro



H98549 —UN—12OCT10

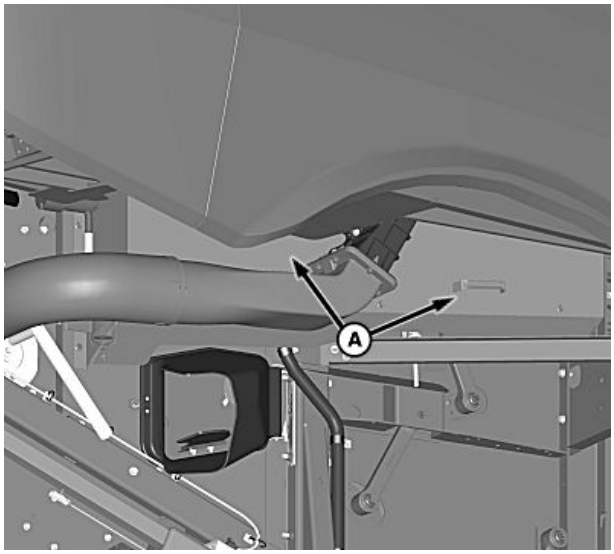
OUO6075,0001225 -63-09OCT12-1/1

Sustitución de la correa del batidor superior (si existe) (S670, S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar los tornillos y las protecciones (A) de la parte trasera derecha de la máquina.

A—Protecciones



H98550 —UN—12OCT10

Continúa en la siguiente página

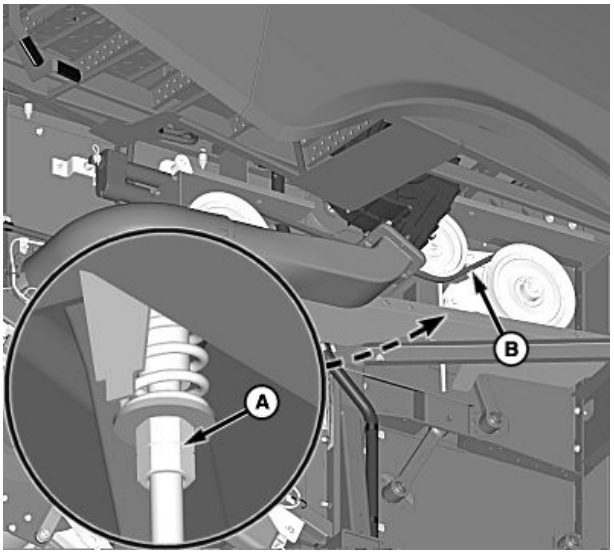
OUO6075,0001226 -63-09OCT12-1/2

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa (B) de la polea.

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

Instalar las protecciones y fijarlas con tornillos.

A—Tuercas **B—Correa del batidor superior**



H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0001226 -63-09OCT12-2/2

Sustitución de la sección lateral del batidor superior (si existe) (S670, S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Las aletas pueden invertirse para prolongar su duración.

Las secciones laterales y las tiras de desgaste del batidor superior pueden sustituirse sin retirar el batidor superior. Sustituir las aletas del batidor superior en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

NOTA: Si se extrae el batidor superior de la máquina o se han llevado a cabo tareas de mantenimiento, ajustar los tornillos de la abrazadera antes de fijar la aleta. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las tiras de desgaste del batidor superior (B) según sea necesario.

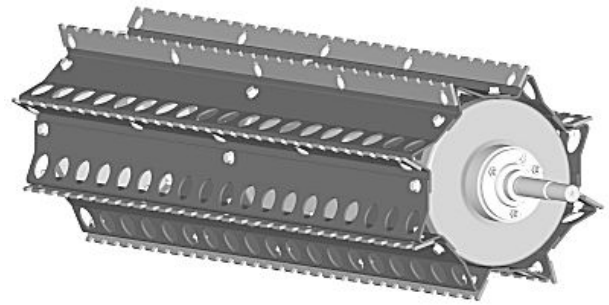
Ajustar las tiras de desgaste del batidor superior hacia afuera hasta el final de la muesca (C) tal como se indica.

Ajuste los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

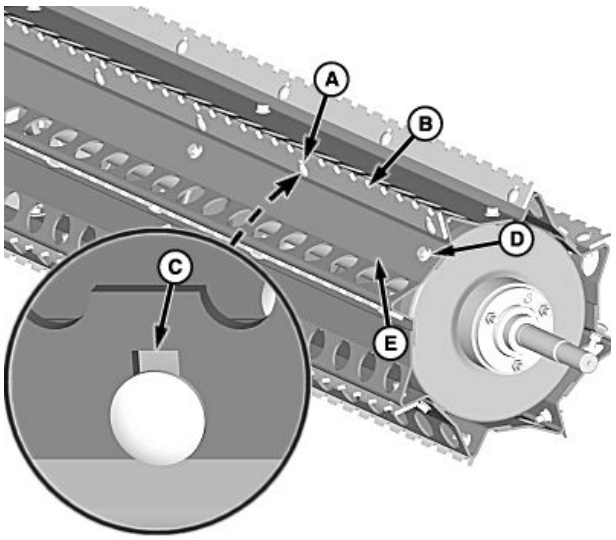
Especificación	
Tornillos de cabeza redonda de la tira de desgaste del batidor superior—Par de apriete	79 Nm (58 lb.-ft.)

Retirar los tornillos (D) y sustituir las aletas del batidor superior (E) según sea necesario. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de la sección lateral del batidor superior—Par de apriete	79 N·m (58 lb.-ft.)



H98552 —UN—12OCT10



H98553 —UN—14OCT10

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Tiras de desgaste del batidor superior.
C—Muesca
D—Tornillos
E—Secciones laterales del batidor superior

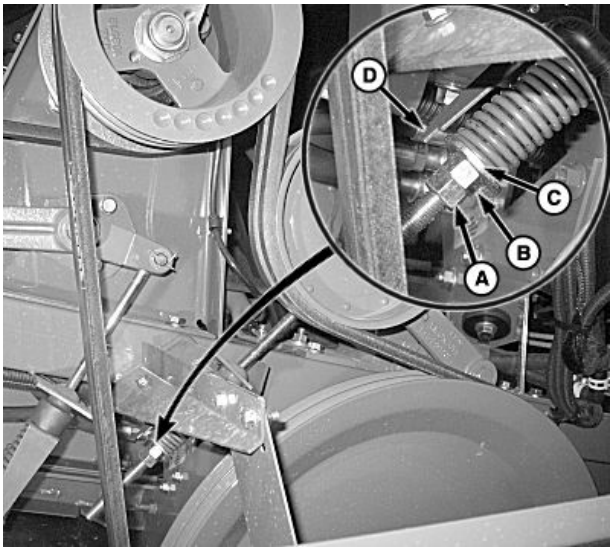
OUO6075,0001227 -63-09OCT12-1/1

Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -63-17JUN10-1/1

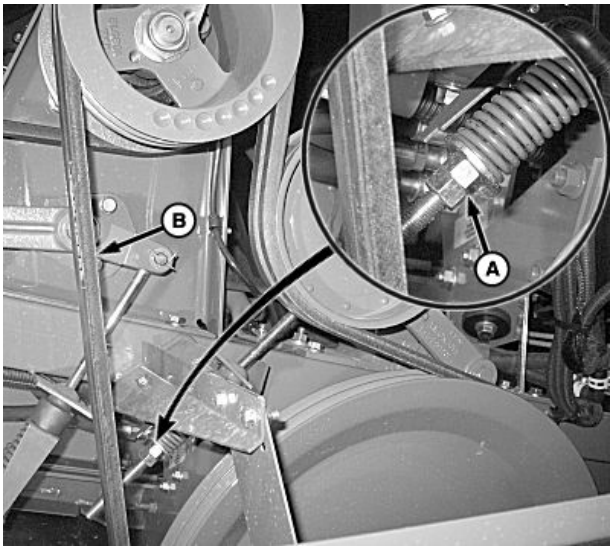
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje las tuercas (A) y quite la correa (B).

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuercas
B—Correa delantera derecha



H96924 —UN—16JUN10

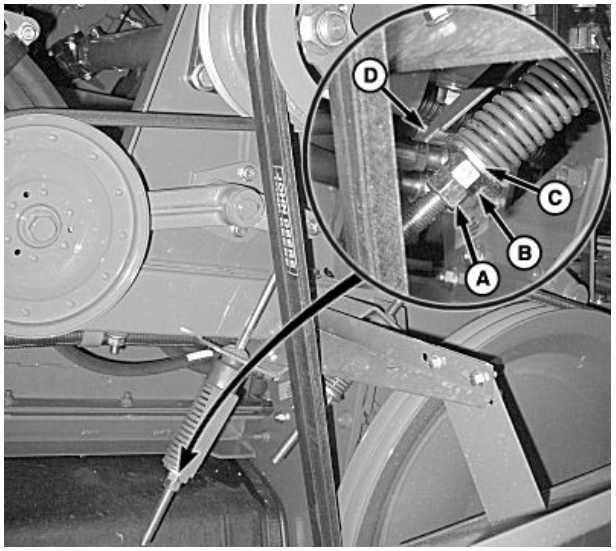
OUO6075,00007F9 -63-17JUN10-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -63-17JUN10-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

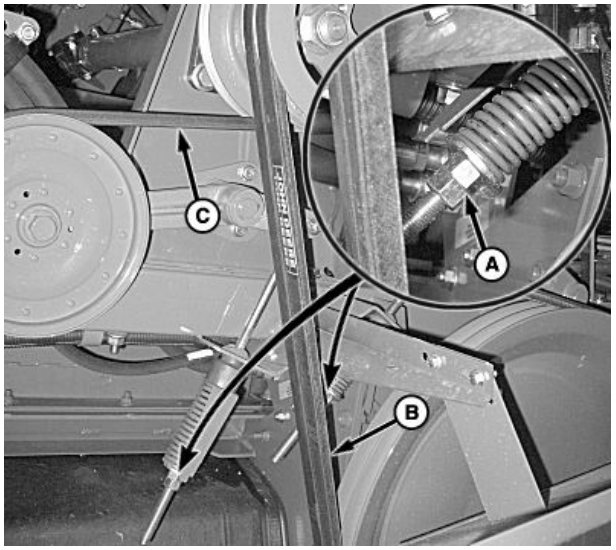
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa del contraeje delantero derecho (B).

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa trasera del contraeje (C).

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa del contraeje delantero y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

A—Tuercas
B—Correa del contraeje delantero
C—Correa del contraeje trasero



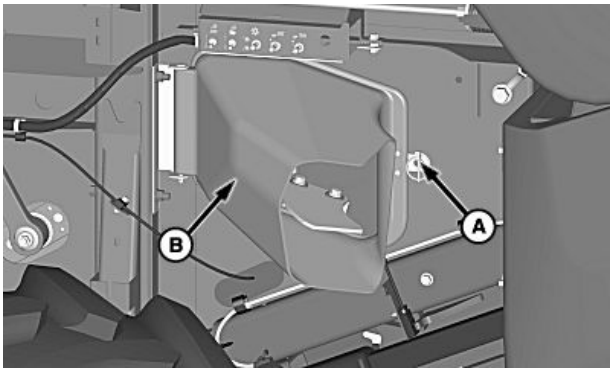
H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -63-22JUN10-1/1

Tubos de descarga de aire de la caja de cribas

Retirar el pasador de cierre rápido (A) para abrir el conducto de aire (B). La apertura de los tubos de descarga de aire permite al operador echar un vistazo a la zona de la caja de cribas al ajustar la criba de granzas o la criba de grano o al inspeccionar la zona de la caja de cribas.

A—Pasador de cierre rápido **B—Conducto de aire**



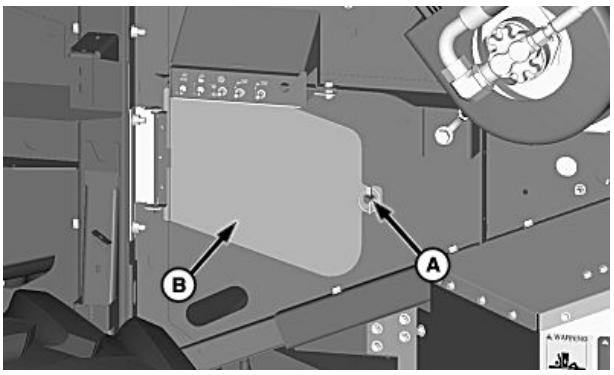
H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,00007FC -63-14SEP10-1/1

Puerta de acceso de la caja de cribas (máquinas esparcidoras de granzas)

Retirar el pasador de cierre rápido (A) para abrir la puerta de acceso (B). La apertura de la puerta de acceso permite al operador echar un vistazo a la zona de la caja de cribas al ajustar la criba de granzas o la criba de grano o al inspeccionar la zona de la caja de cribas.

A—Pasador de cierre rápido **B—Puerta de acceso**



H1102245 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA7 -63-16JUN11-1/1

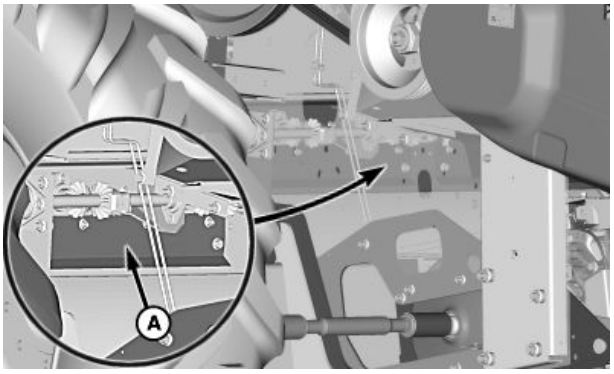
Engranajes del sinfín de alimentación de la caja de cribas: puerta de limpieza manual (si existe)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Le permite al operador limpiar e inspeccionar el área de los engranajes de los sinfines transportadores de la zapata de limpieza.

Retirar los tornillos de la puerta de limpieza (A) para limpiar la zona.

A—Puerta de limpieza



H1102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0000CBD -63-29JUN11-1/1

Engranajes del sinfín de alimentación de la caja de cribas—Puerta de limpieza (si existe)

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

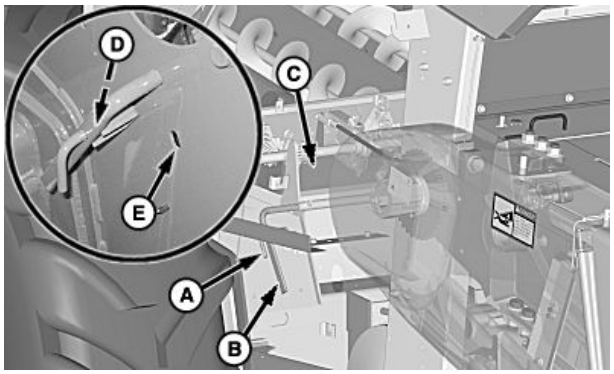
Le permite al operador limpiar e inspeccionar el área de los engranajes de los sinfines transportadores de la caja de cribas.

Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca (B) para abrir o cerrar la puerta de limpieza (C).

Mover la palanca hasta la posición deseada:

- Posición cerrada (D)
- Posición abierta (E)

A—Pasador de bloqueo
B—Palanca
C—Puerta de limpieza
D—Posición cerrada
E—Posición abierta



H95822 —UN—24MAR10

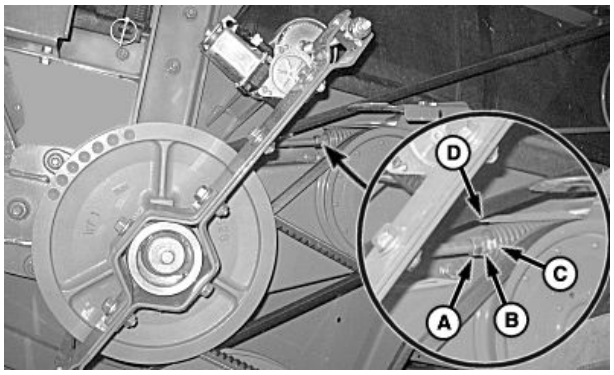
OUO6075,0000F8B -63-09FEB12-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H96944 —UN—17JUN10

Se ha retirado la protección para propósitos de claridad

OUO6075,00007FD -63-17JUN10-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la correa del contraeje delantero derecho y las correas de transmisión variable del ventilador de limpieza.

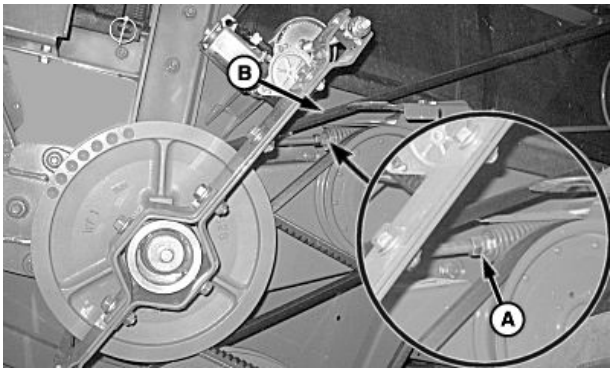
Aflojar las tuercas (A) y retirar la caja de cribas, el ventilador y la correa de transmisión del sinfín de alimentación.

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

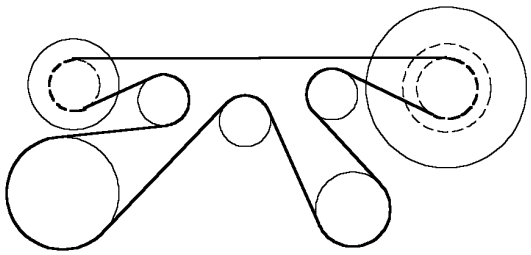
Instalar la correa delantera de contraeje, la correa de transmisión variable del ventilador de limpieza y ajustar los tensores hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

A—Tuercas

B—Correa



H96943 —UN—17JUN10



H54683 —UN—17MAY99

Trayectoria de la correa

OUO6075,00007FE -63-17JUN10-1/1

Correa de ventilador de limpieza—Sustitución

Arrancar la máquina, engranar el separador y hacer funcionar el ventilador a velocidad máxima.

Desconectar el separador, DETENER el motor y quitar la llave de contacto.

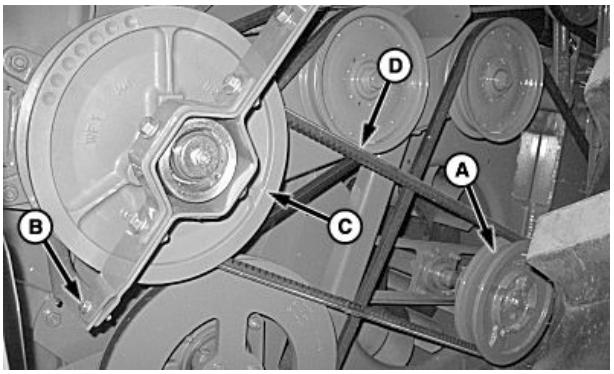
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Distanciar la polea inferior (A) hasta la posición de apertura total.

Desconectar los brazos de soporte (B) y girar los brazos para apartarlos del paso.

Quitar la polea superior (C) y tirar la correa (D) por encima de la polea inferior.

Instalar una correa de recambio, retirar el distanciador y conectar los brazos de soporte.



H96945 —UN—17JUN10

A—Polea inferior
B—Brazos de apoyo
C—Polea superior
D—Correa

Revisar el ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.

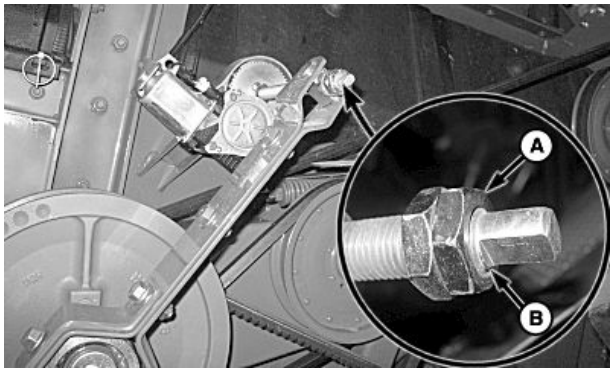
OUO6075,00007FF -63-17JUN10-1/1

Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La velocidad mínima/máxima del ventilador de limpieza se controla de forma electrónica; las tuercas de tope garantizan la protección de la transmisión en caso de que el ajuste de velocidad electrónico sea incorrecto, y deberán instalarse tal y como se muestra.

Verificar si las tuercas (A) están ajustadas una contra la otra al final de las roscas (B) tal y como se muestra.



H96946 —UN—17JUN10

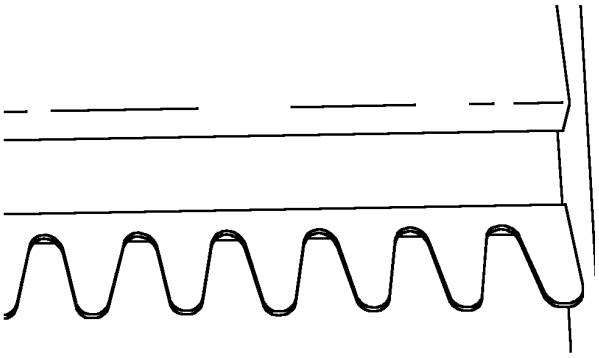
A—Tuercas **B—Extremo de la rosca**

OUO6075,0000800 -63-17JUN10-1/1

Zarandón frontal de dedo profundo

El zarandón frontal de dedo profundo está fijo y ajustado a 24 mm (15/16 in.).

El material de cosecha que pasa a través del zarandón frontal de dedo profundo se le entrega al zarandón para su limpieza adicional.



H54528 —UN—01APR99

OUO6075,0000766 -63-22APR08-1/1

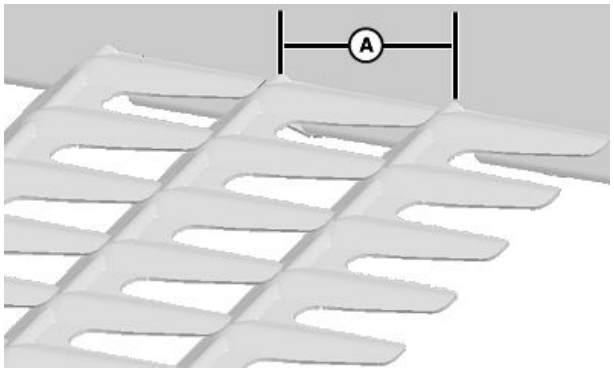
Criba de granzas y Tamiz - Medición

Longitud de la abertura

Las máquinas pueden ser equipadas con dos tipos diferentes de cribas y tamices.

- **Diente de profundidad** criba y tamiz.
- **Propósito general** criba y tamiz.

La manera apropiada de medir la longitud de la abertura de la criba de granzas y la criba de grano es de borde a borde (A), como se muestra. Esto puede ser usado para determinar si un diente de profundidad, la criba o el tamiz de propósitos generales están instalados.



H89699 —UN—21AUG07

A—Borde a borde

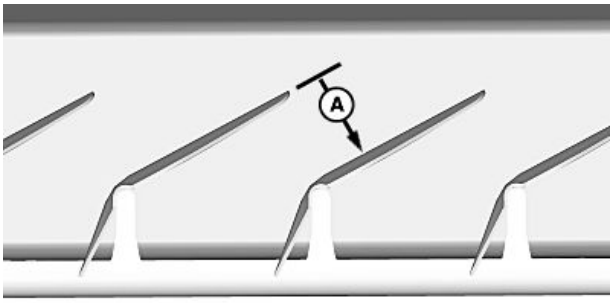
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001367 -63-18DEC12-1/2

Separación de la abertura

NOTA: Cerrar siempre las aberturas de la criba de granzas y criba de grano pasado el punto de ajuste deseado y después abrir las aberturas al alcanzar el punto de ajuste deseado para quitar el conjunto.

La manera apropiada de medir la separación de la criba de granzas y la criba de granos es de borde a borde (A), como se muestra. Este procedimiento puede servir para determinar si la separación en la criba de granzas y la criba de grano coincide con la configuración que se muestra en la pantalla del reposabrazos.



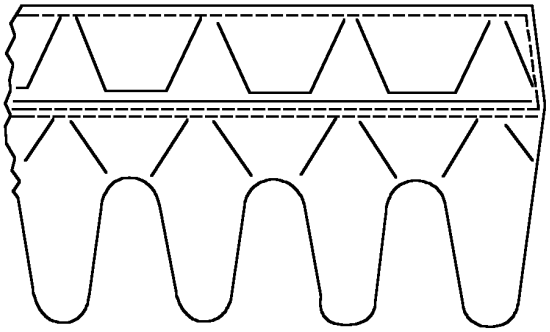
H92974 —UN—03OCT08

A—De abertura a abertura

OUO6075,0001367 -63-18DEC12-2/2

Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.)

La criba de uso universal se utiliza para maíz, soja, sorgo, grano pequeño, semilla oleaginosa, semilla de pasto y muchas cosechas especiales. Se recomienda su uso para condiciones secas y resiste la alta abrasión producida por las mazorcas de maíz y los tallos de soja, girasol y sorgo.



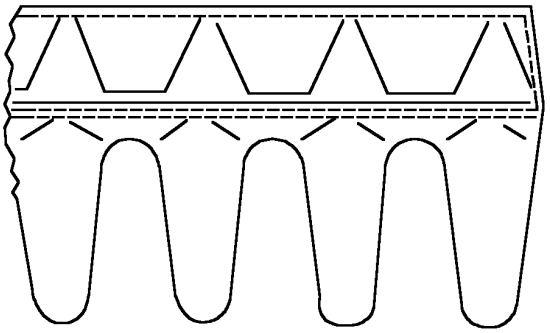
H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -63-22AUG07-1/1

Criba de granzas de dientes profundos de 41 mm (1-5/8 in.)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de granzas de dedo profundo y la criba de grano de dedo profundo proporcionan capacidad de separación de grano adicional con maíz denso y muy húmedo, alta capacidad y excelente limpieza al cosechar maíz y soja.

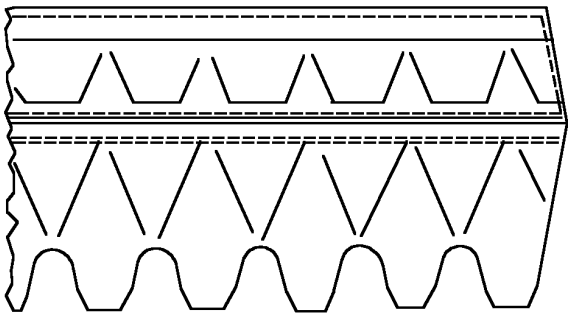


H58751 —UN—13JUL99

OUO6075,0000A1E -63-13OCT10-1/1

Criba de grano universal de 29 mm (1-1/8 in.)

Esta criba es apta para la recolección de los principales cultivos y de muchos cultivos especiales.



H54527 —UN—01APR99

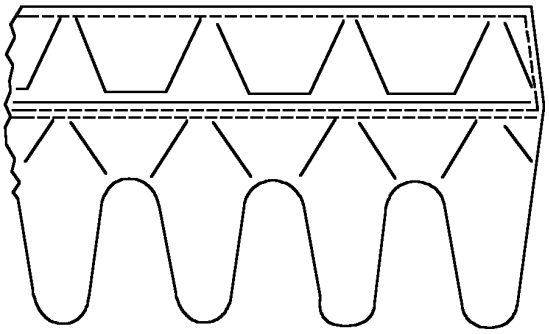
OUO6075,0000C9E -63-14JUN11-1/1

Criba de grano de dientes profundos de 29 mm (1-1/8 in.)

NOTA: No se recomienda su uso con grano pequeño, maíz alimentario ni maíz para palomitas.

La criba de dedo profundo proporciona capacidad adicional de separación de grano en maíz denso y muy húmedo.

Usar esta criba junto con la criba de granzas de púas profundas para obtener capacidad alta y granos limpios al cosechar maíz y soja.



H54526 —UN—01APR99

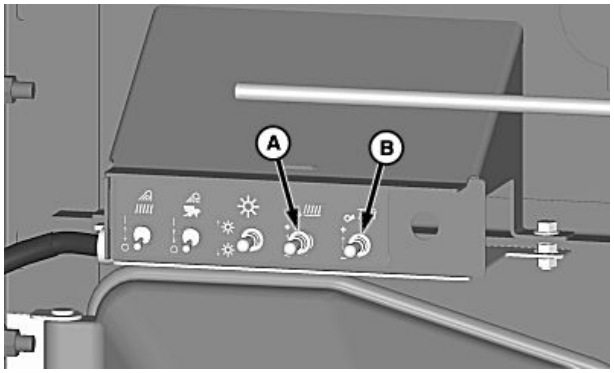
OUO6075,0000A20 -63-13OCT10-1/1

Control de ajuste de la criba de granzas/criba de grano

IMPORTANTE: Cerrar completamente los difusores de aire de la criba de granzas/criba de grano para evitar que el difusor de aire sufra daños al extraer la criba de granzas/criba de grano.

El interruptor de ajuste de la criba de granzas (A) y interruptor de ajuste de la criba de grano (B) se encuentran en el lado izquierdo de la máquina.

Los interruptores de ajuste de la criba de granzas y de la zaranda permiten al operador abrir o cerrar las mismas para adaptarlas a los diferentes cultivos y condiciones.



H97564 —UN—14SEP10

A—Tecla de ajuste de la criba de granzas

B—Interruptor de ajuste de la criba de grano

OUO6075,00007DC -63-21MAR11-1/1

Ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave para evitar el arranque accidental de la máquina y las lesiones personales.

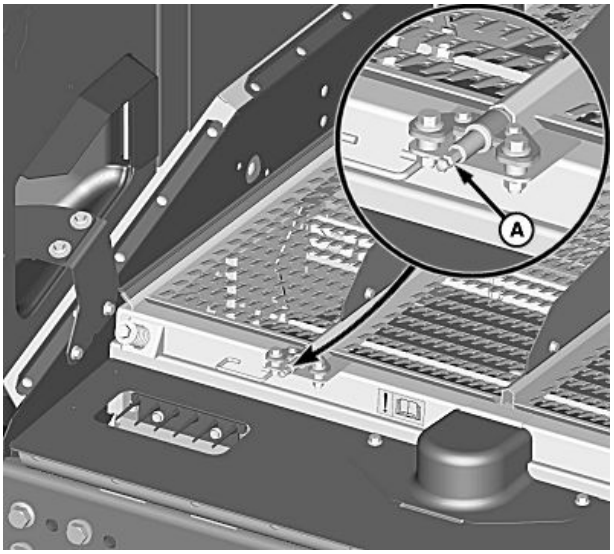
Elevar el conjunto de picador/esparcidor.

Girar el varillaje de ajuste (A) hacia la derecha para cerrar la criba de granzas y hacia la izquierda para abrirla.

Cerrar las persianas de la criba de granzas cuando se haya sobrepasado el punto de ajuste deseado y luego abrirlas en el punto de ajuste deseado.

NOTA: Consultar la sección Configuración de cultivos para obtener información sobre la configuración recomendada de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera.

Medir la distancia entre las persianas y verificar la configuración.



H106353 —UN—17DEC12

A—Varillaje de ajuste

OUO6075,0001368 -63-25JAN13-1/1

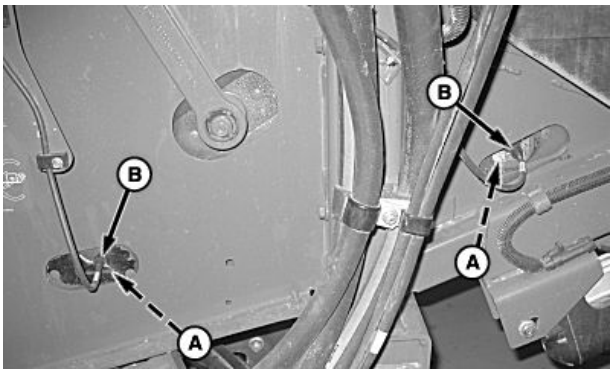
Tamiz/Criba de granzas— Separación e instalación

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar el arranque accidental de la máquina y las lesiones personales.

IMPORTANTE: Evitar dañar los elementos de la criba de granzas/criba de grano. Cerrar completamente los difusores de aire de la criba de granzas/criba de grano antes de quitar elementos de la máquina.

NOTA: No es necesario retirar el picador o el esparcidor de granzas (si existe) para retirar los elementos de la criba de granzas/criba de grano. El picador o el esparcidor de granzas deben estar completamente levantados.

El procedimiento de extracción del tamiz es similar al de extracción de la criba de granzas.



H100410 —UN—13JUN11

A—Pasamuros

B—Grupo de cables de la criba de granzas/grano

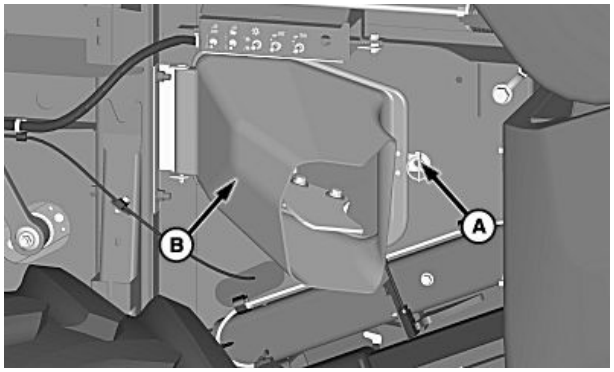
1. Retirar los pasamuros (A) antes de desconectar el grupo de cables eléctrico (B).

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-1/6

2. Extraer el pasador de cierre rápido (A) para abrir el conducto de aire (B) en ambos lados de la máquina.

A—Pasador de cierre rápido **B—Conducto de aire**

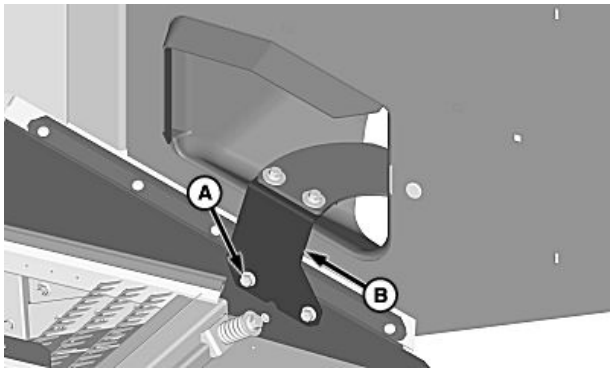


H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-2/6

3. Extraer los tornillos (A) y el soporte del agitador (B) en ambos lados de la máquina.

A—Tornillos (se usan 2) **B—Soporte del agitador**



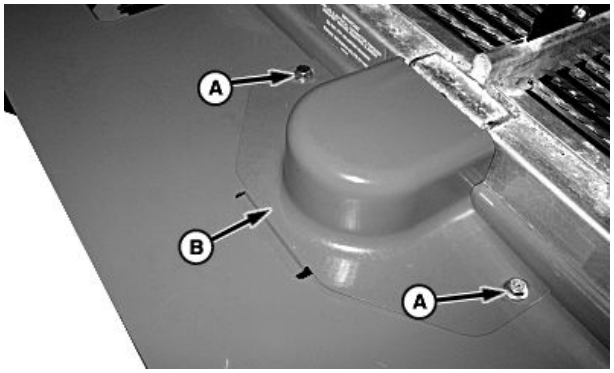
H100411 —UN—13JUN11

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-3/6

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas.

4. Extraer los tornillos (A) y la cubierta del motor (B).

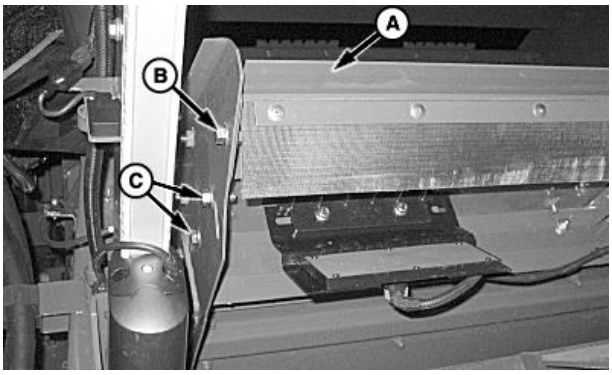
A—Tornillos **B—Cubierta de motor**



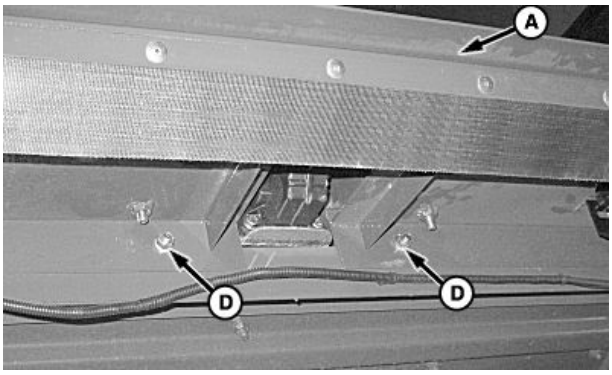
H96965 —UN—21JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-4/6



H96969 —UN—21JUN10



H96971 —UN—21JUN10

A—Deflector trasero **B—Tornillo y tuerca** **C—Tornillos**
D—Tornillos y tuercas

NOTA: No es necesario extraer el deflector trasero.

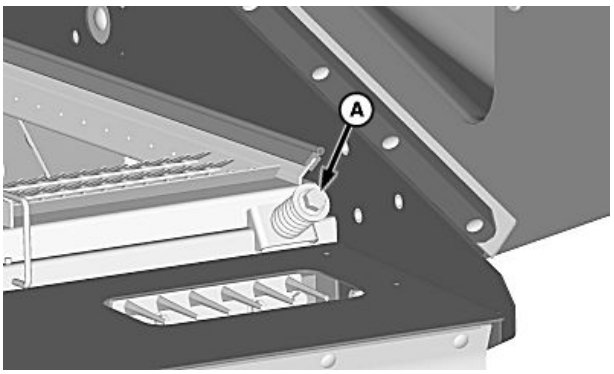
5. **Hacer descender el deflector trasero (A):**
   a. Extraer el tornillo y la tuerca (B) de ambos lados de la máquina.
   b. Aflojar los tornillos (C) de ambos lados de la máquina.
   c. Extraer los tornillos y las tuercas (D) de debajo de la parte central del deflector trasero.
   d. Empujar el deflector trasero hacia atrás y hacerlo descender.

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-5/6

6. Extraer los tornillos de retención (A) de la criba de granzas/criba de grano y los muelles de ambos lados de la máquina.
7. Deslice el elemento de la criba de granzas/grano por la parte trasera de la máquina.
8. Revise los sellos de grano en el elemento de la criba de granzas/grano y repare o sustituya según sea necesario.
9. Instalar el elemento de la criba de granzas/criba de grano a través de la parte trasera de la máquina y apretar los pernos de retención según la especificación.

Especificación	
Tornillos de retención de la criba de granzas/tamiz—Par de apriete	100 Nm (74 lb-ft)

10. Levantar el deflector trasero e instalar la tornillería que se ha extraído y aflojado anteriormente.
11. Instalar la cubierta del motor que se ha extraído anteriormente y fijarla con los tornillos.
12. Instalar el soporte del agitador a ambos lados de la máquina con los tornillos.



H102179 —UN—13JUN11

A—Tornillos de retención

13. Cerrar los conductos de aire a ambos lados de la máquina y fijarlos con pasadores de cierre rápido.
14. Instalar el pasamuros retirado anteriormente y conectar el grupo de cables eléctrico que se ha extraído anteriormente.
15. Calibrar la criba de granzas/criba de grano, ver la sección Procedimientos de calibración para obtener más información.

OUO6075,0000B59 -63-13JUN11-6/6

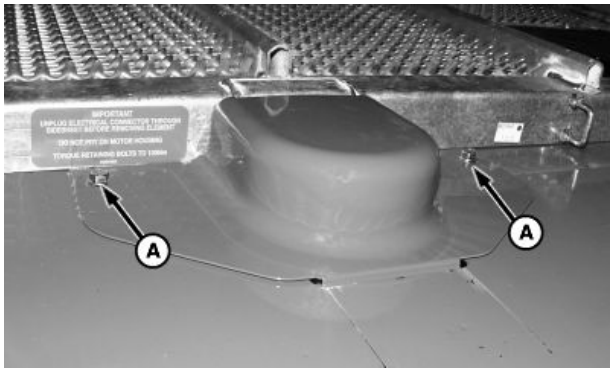
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar el arranque accidental de la máquina y las lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede utilizarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el de la criba de grano.

1. Quitar los tornillos (A) para acceder al motor.

A—Tornillos



H75897 —UN—09APR03

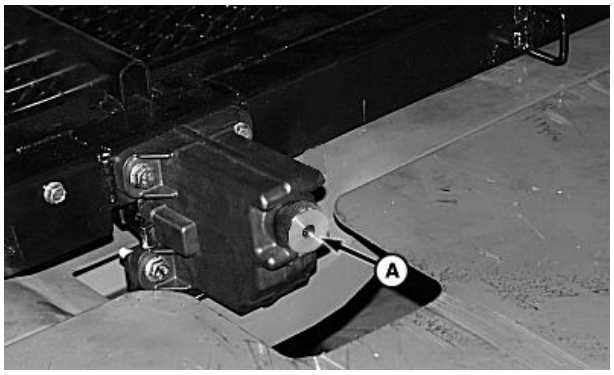
OUO6075,00009B4 -63-06DEC10-1/2

IMPORTANTE: Para evitar daños en el motor, no utilice una llave en la perilla.

NOTA: Una vez reparado o sustituido el motor de ajuste de la criba de granzas/de grano, será necesario volver a calibrar el motor. (consulte la sección Procedimientos de calibración).

2. Utilice la perilla (A) para ajustar el motor. Girar la tuerca en sentido horario para cerrar y en sentido antihorario para abrir la criba de granzas/grano.

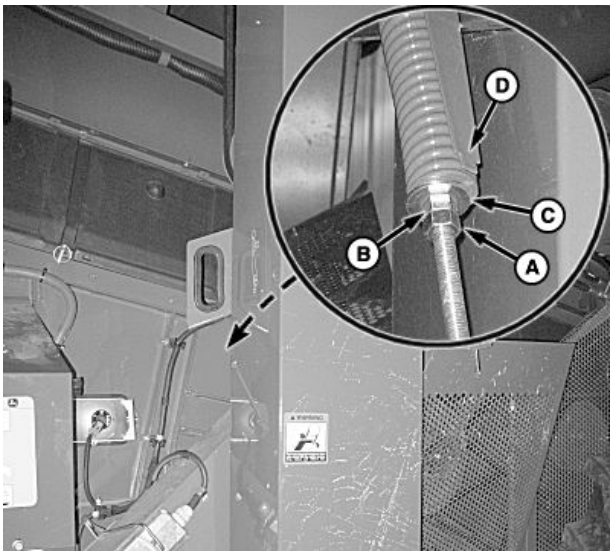
A—Mando



H74041 —UN—05NOV02

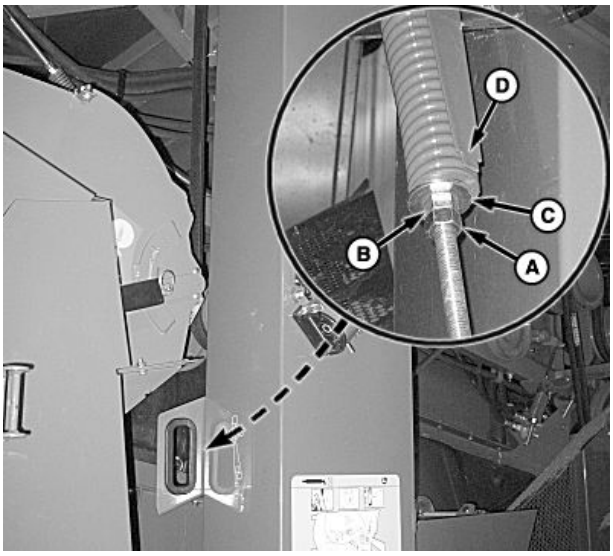
OUO6075,00009B4 -63-06DEC10-2/2

Correa del elevador de grano limpio—Ajuste



H97127 —UN—27OCT10

S660 y S670



H97030 —UN—22JUN10

S680, S685 y S690

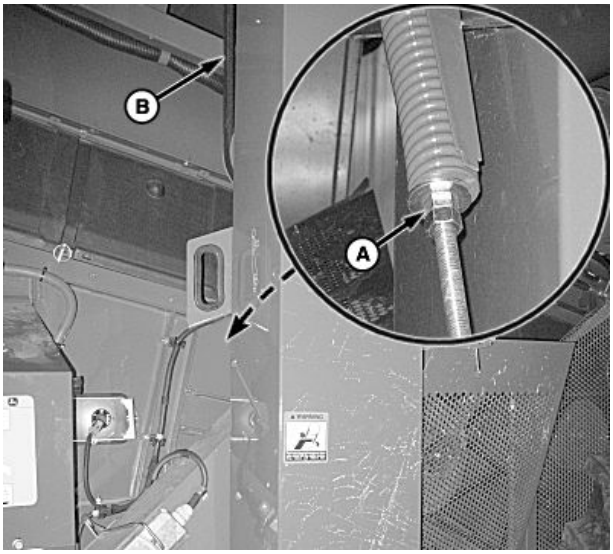
A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del manómetro (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

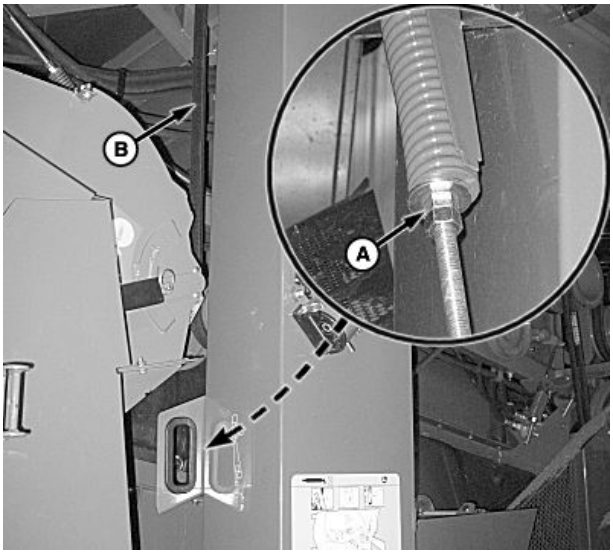
OUO6075,0001228 -63-09OCT12-1/1

Sustitución de correa del elevador de grano limpio



H97128 —UN—27OCT10

S660 y S670



H97033 —UN—22JUN10

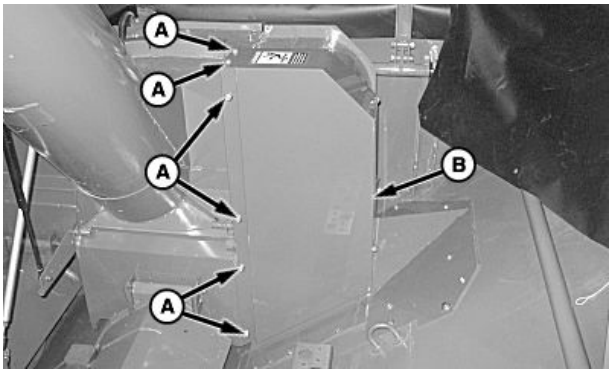
S680, S685 y S690

A—Tuercas
B—Correa de elevadora de grano limpio

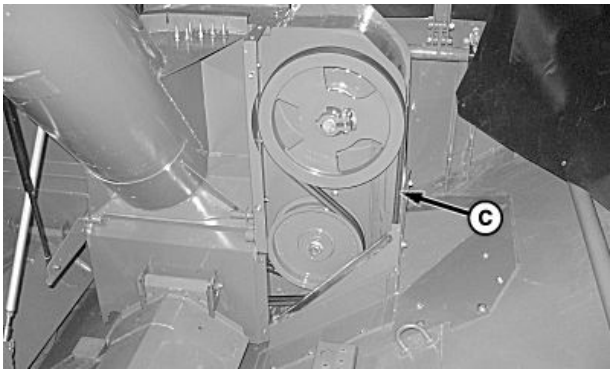
⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del elevador de grano limpio (B).

OUO6075,0001229 -63-09OCT12-1/2



H97032 —UN—22JUN10



H97034 —UN—22JUN10

A—Tornillos
B—Cubierta
C—Correa de elevadora de grano limpio

Retire los tornillos (A) y la tapa (B).

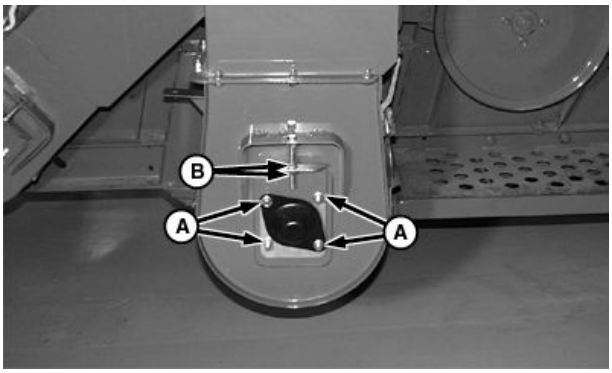
Retirar la correa del elevador de grano limpio (C) de las poleas.

Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

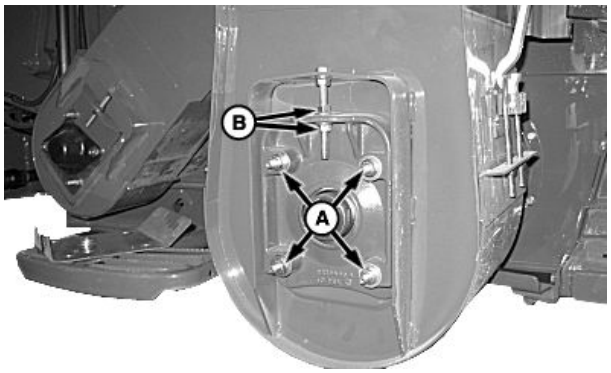
Instalar la cubierta retirada anteriormente y fijarla con los tornillos.

OUO6075,0001229 -63-09OCT12-2/2

Cadena transportadora del elevador de grano limpio—ajuste



H62184 —UN—13JAN00



H87582 —UN—07MAR07

A—Tuercas (se usan 4) **B—Tuercas**

Soltar el cerrojo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento (si existe).

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portaaccesorios hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena correctamente.

OUO6075,0001048 -63-27FEB12-1/1

Sensores del elevador del sistema del material de retrilla

ATENCIÓN: El sensor de material de retrilla es un producto láser de clase 1 y emite radiación láser cuando se activa. Al revisar o extraer los sensores de material de retrilla, se debe tener atención y no mirar el haz directamente.

La llave de contacto tiene que estar en la posición de APAGADO y el sensor de material de retrilla desconectado antes de retirar los sensores o someterlos a tareas de mantenimiento.

NO accionar el sensor con el cristal difusor retirado. La emisión de radiación láser está accesible cuando el cristal difusor está colocado:

- 850 nm
- Ancho de pulsos de 500 nseg
- Índice rep ≤ 500 Hz
- < 90 nJ por impulso
- Potencia media de 43 uW
- Niveles de clase 1 (seguro para la vista)

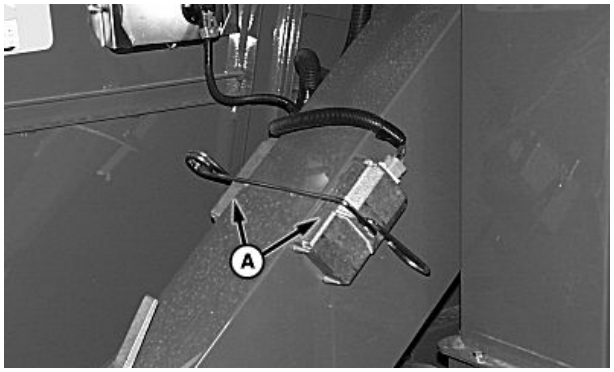
Los niveles de emisión de radiación láser accesibles si el sensor se acciona con el cristal difusor retirado son:

- 850 nm
- Ancho de pulsos de 500 nseg
- Índice rep ≤ 500 Hz
- < 380 nJ por impulso
- Potencia media de 188 uW
- Niveles de clase 3R (escasa posibilidad de lesiones oculares)

1. Retire los sensores de material de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar los cristales difusores, si fuere necesario.
2. Si los cristales difusores están limpios, retirarlos y verificar la presencia de polvo. Si se encuentra polvo, limpiar completamente el área y volver a montar el cristal difusor en la unidad asegurándose de que sella la junta.
3. Verificar que el cristal difusor está sujeto con todos los tornillos previamente retirados antes de la instalación.

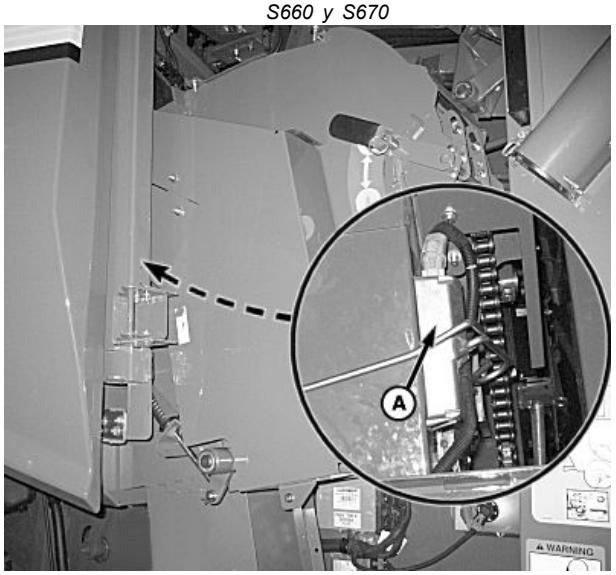
ATENCIÓN: Si la cubierta de plástico no se instala antes de sustituir los sensores del elevador, se pueden producir fallos de funcionamiento, valores incorrectos de cosecha o daños en el sensor. Además, podría producirse una exposición potencialmente dañina para los ojos cuando se retire el sensor.

4. Instalar el sensor y comprobar el sistema.
5. Si continúa visualizando todas las barras o ninguna, comunicarse con el concesionario John Deere.



S660 y S670

H70551 —UN—02JAN02



S680, S685 y S690

H105437 —UN—17MAY12

A—Sensores de material de retrilla

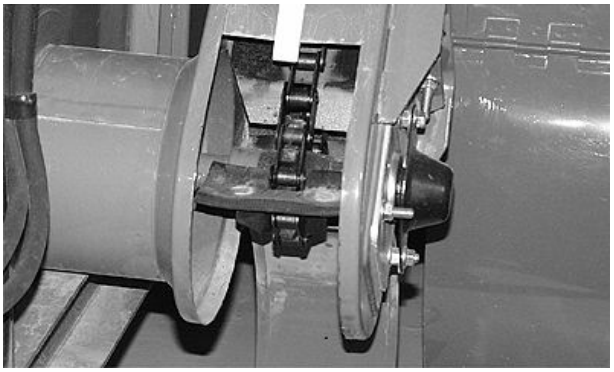
OUO6075,000122A -63-09OCT12-1/1

Listones del elevador del sistema del material de retrilla

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

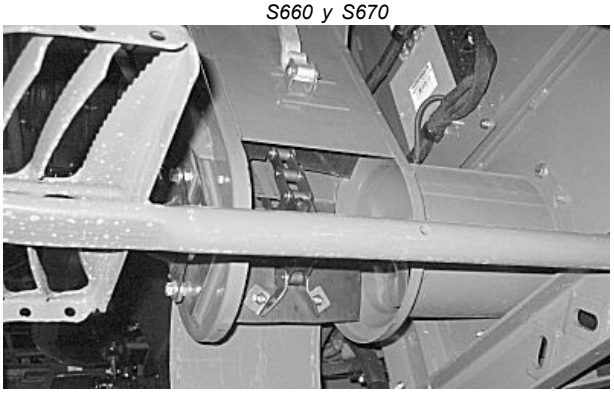
Revisar periódicamente la cadena del elevador en busca de listones desgastadas o perdidas.

Cuando se trabaja en fango, es posible instalar en la cadena un solo listón de acero para que sirva de raspador.



H62187 —UN—13JAN00

S660 y S670



H97055 —UN—22JUN10

S680, S685 y S690

OUO6075,000122B -63-09OCT12-1/1

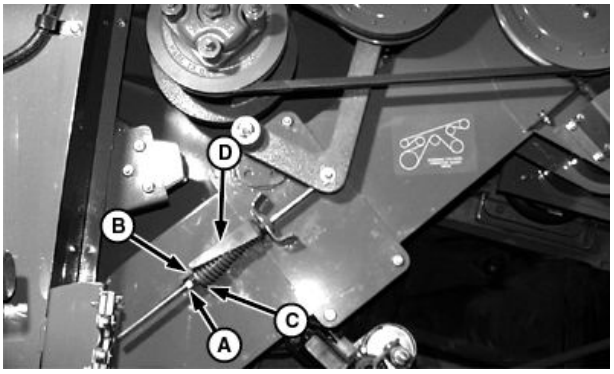
Correa de transmisión del elevador de material de retrilla—Ajuste (S660 y S670)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) quede ubicada entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H62186 —UN—13JAN00

OUO6075,0000F98 -63-09FEB12-1/1

Cadena de listones del elevador del sistema del material de retrilla—Ajuste

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

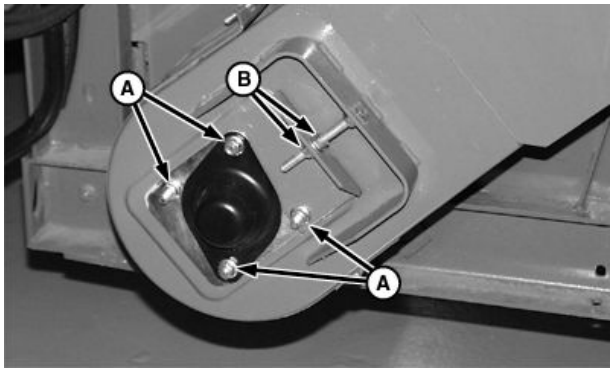
Soltar el cerrojo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portaaccesorios hacia abajo para ajustar la cadena.

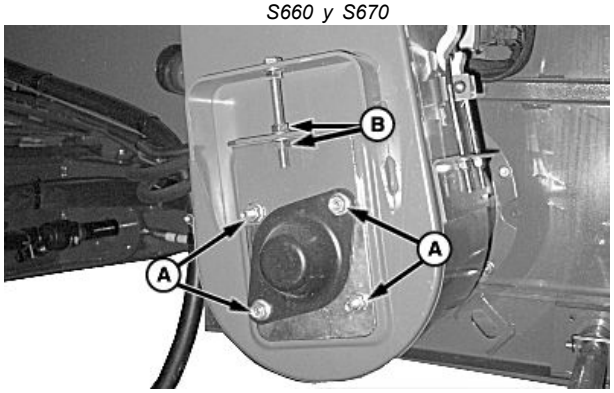
La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena del elevador de material de retrilla correctamente.

A—Tuercas (se usan 4) **B—Tuercas**



H62185 —UN—13JAN00

S660 y S670



H97059 —UN—22JUN10

S680, S685 y S690

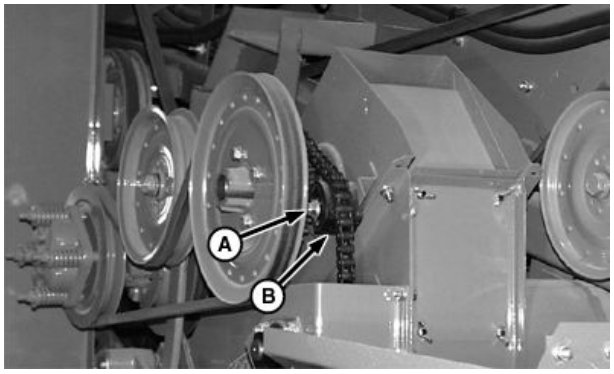
OUO6075,000122C -63-09OCT12-1/1

Cadena de transmisión superior del sinfín de material de retrilla—Ajuste (S660 y S670)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora de suelo (B) a la separación correcta. Apriete el tornillo cuando la cadena esté ajustada.

A—Tornillo **B—Barra**



H62189 —UN—13JAN00

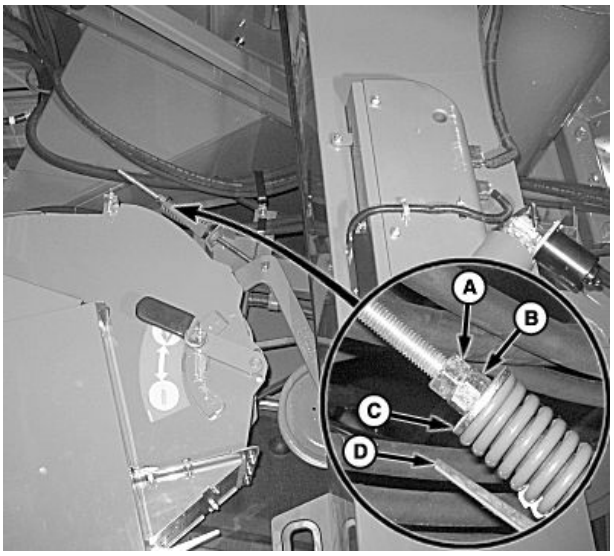
OUO6075,0000F99 -63-09FEB12-1/1

Ajuste de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del manómetro (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro



H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,000122D -63-09OCT12-1/1

Sustitución de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

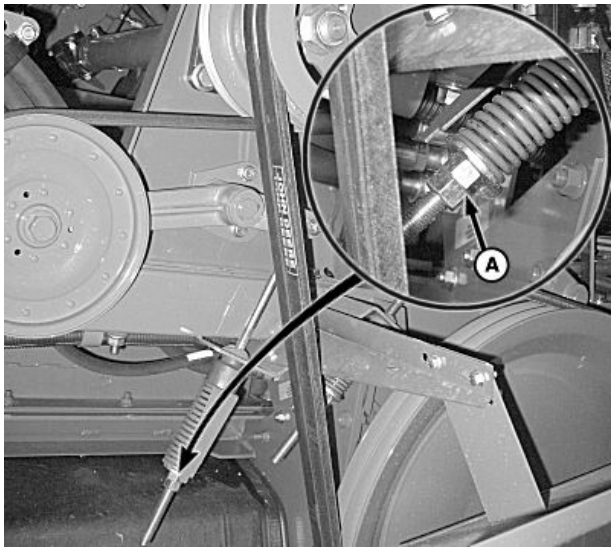
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa del contraeje trasero (B) de la polea.

Aflojar las tuercas (C) y retirar la correa de transmisión del sistema del material de retrilla (D).

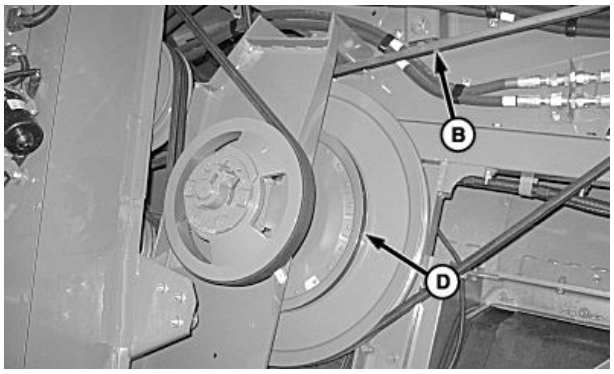
Instalar la correa de sustitución y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa del contraeje trasero en la polea y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

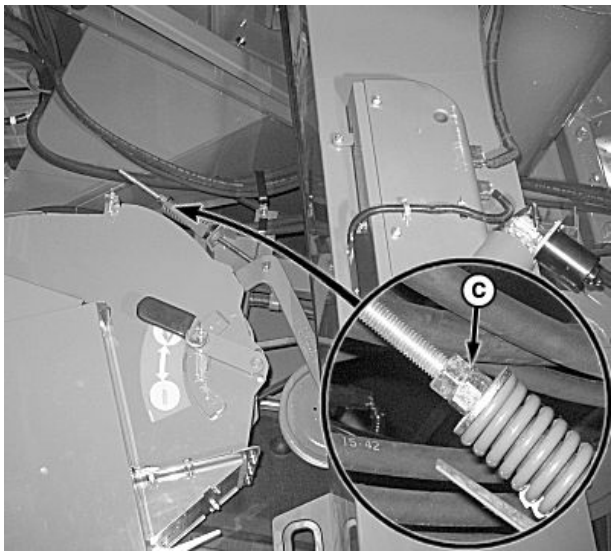
A—Tuercas
B—Correa del contraeje trasero
C—Tuercas
D—Correa de transmisión del sistema del material de retrilla



H97015 —UN—22JUN10



H97016 —UN—22JUN10



H97017 —UN—13SEP10

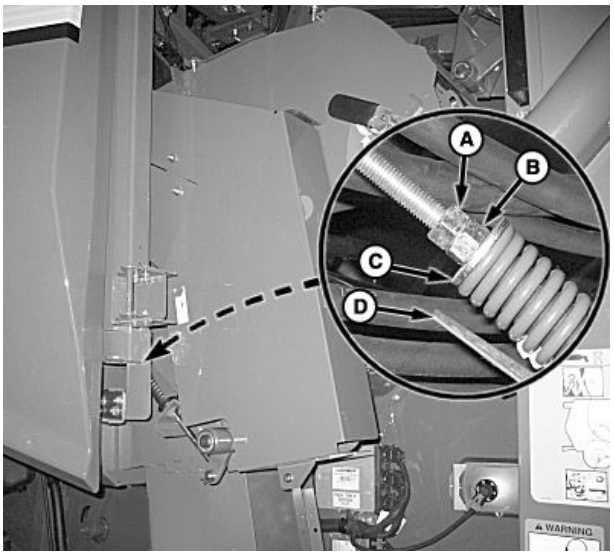
OUO6075,000122E -63-09OCT12-1/1

Ajuste de la cadena de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se encuentre entre el extremo del manómetro (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro



H105438 —UN—17MAY12

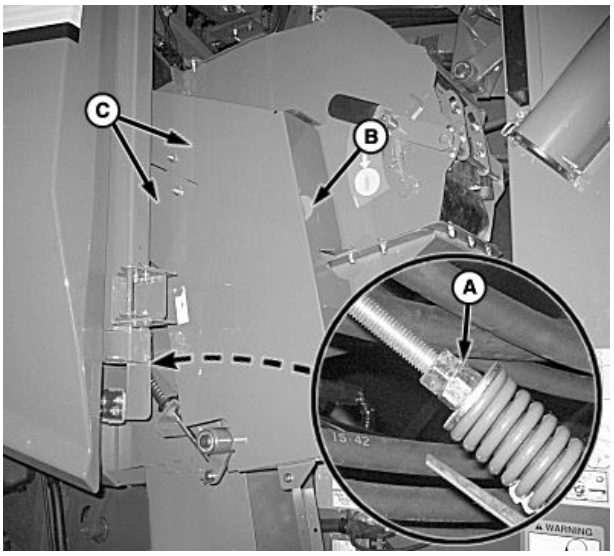
OUO6075,000122F -63-09OCT12-1/1

Sustitución de la cadena de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) y retirar las protecciones (B y C).

A—Tuercas
B—Protección
C—Protecciones



H105439 —UN—17MAY12

Continúa en la siguiente página

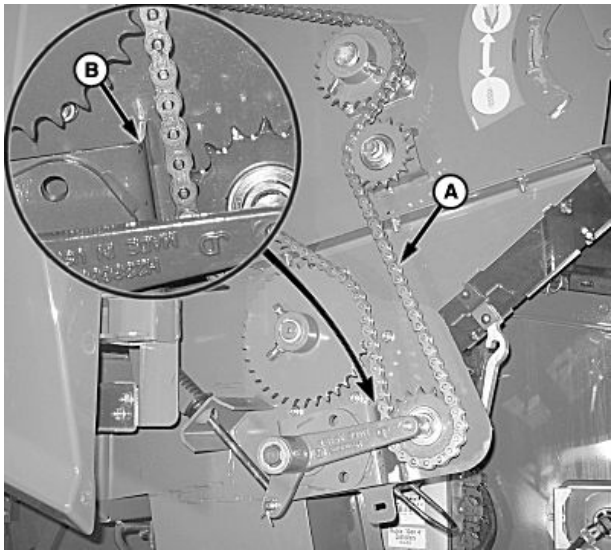
OUO6075,0001230 -63-09OCT12-1/2

Sustituir si la cadena (A) completamente tensionada entra en contacto o está a menos de 3 mm (1/8 in.) del soporte (B).

Instalar la cadena de recambio y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar las protecciones retiradas previamente.

A—Cadena **B—Soporte**



H97963 —UN—30JUN11

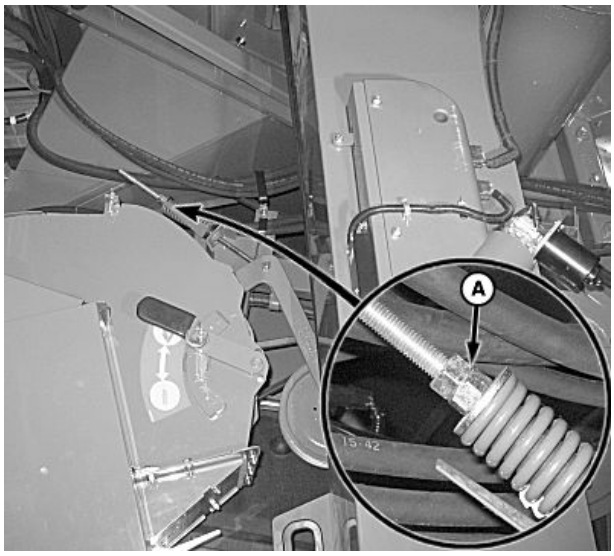
OUO6075,0001230 -63-09OCT12-2/2

Extracción e instalación de las tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras (S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar la tensión de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla.

A—Tuercas



H97073 —UN—13SEP10

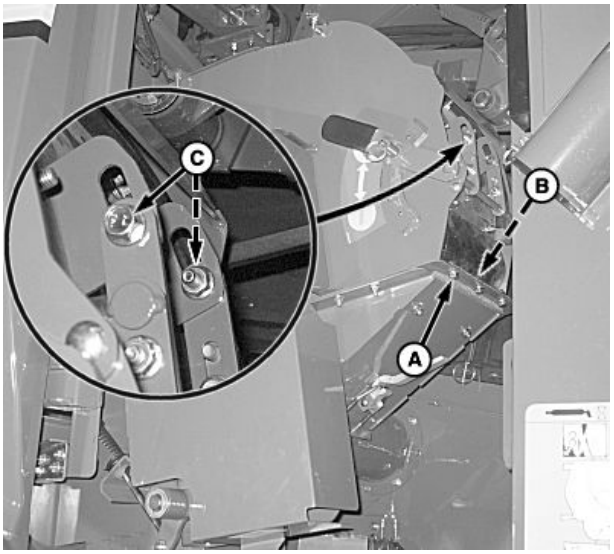
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001231 -63-09OCT12-1/4

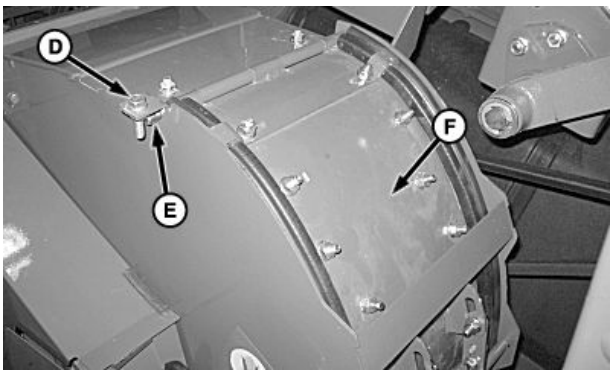
Sacar los tornillos (A) e instalar la fijación (B).

Retirar los pernos de collar (C), los tornillos (D) y la barra (E) de la cubierta de acceso (F).

A—Tornillos (se usan 3)
B—Brida
C—Tornillos de reborde (se usan 2)
D—Tornillo
E—Vástago
F—Cubierta de acceso



H97069 —UN—13SEP10



H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0001231 -63-09OCT12-2/4

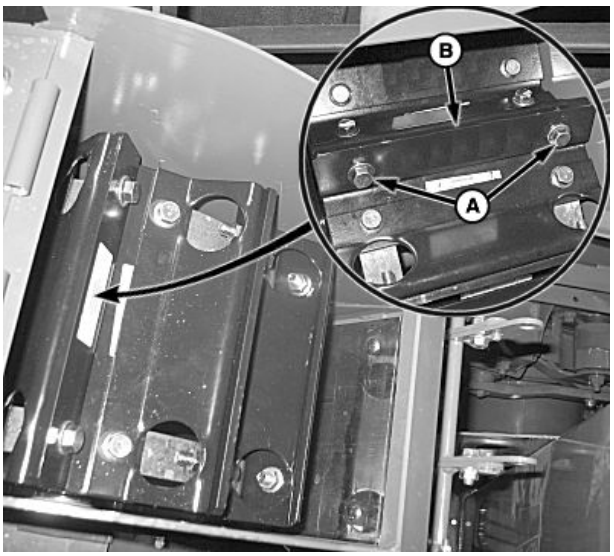
Retirar los tornillos y las tuercas (A) de las tiras de desgaste.

Retirar o sustituir las tiras de desgaste, según sea necesario.

Apretar los tornillos de las tiras de desgaste según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos de la tira de desgaste—Par de apriete	70 N·m (52 lb.-ft.)

A—Tornillos y tuercas
B—Tiras de desgaste



H97072 —UN—13SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001231 -63-09OCT12-3/4

Retirar los tornillos y las tuercas (A) de la barra desgranadora (B).

Retirar y sustituir las barras desgranadoras según sea necesario.

Apretar los tornillos de las barras desgranadoras según las especificaciones.

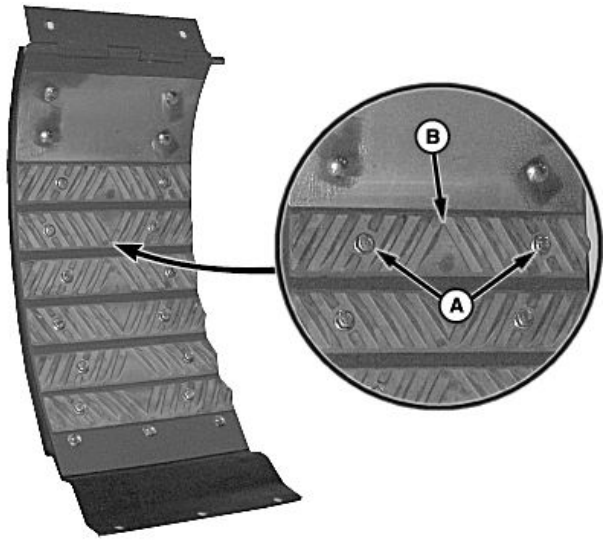
Especificación	
Tornillos de la barra desgranadora—Par de apriete	37 N·m ± 7 N·m (27 lb.-ft. ±5 lb.-ft)

NOTA: Comprobar que los retenes de la cubierta de acceso siguen en su sitio al instalarla en el sistema del material de retrilla.

Instalar la cubierta de acceso y fijarla con la barra y el tornillo.

Instalar los pernos de collar, alinear la pieza de goma con los orificios e instalar la fijación y los tornillos.

Ajustar el tensor de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla hasta que la arandela se encuentre entre el extremo manómetro y la parte inferior del escalón.



H97084 —UN—23JUN10

A—Tornillos y tuercas **B—Barra desgranadora**

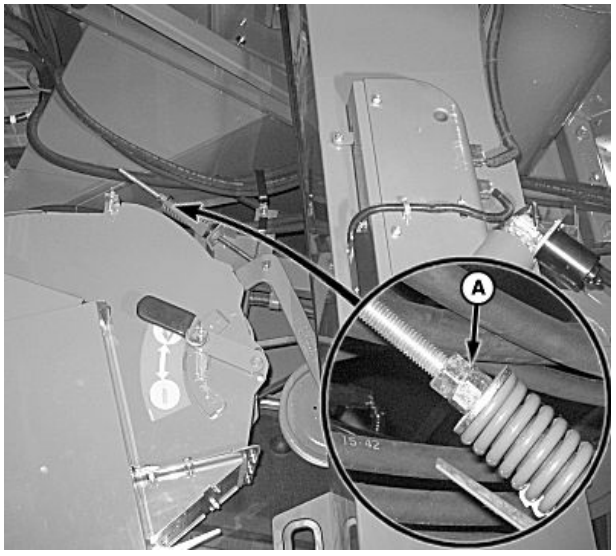
OUO6075,0001231 -63-09OCT12-4/4

Ajuste de las tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y barras desgranadoras (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las tuercas (A) para liberar la tensión de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla.

A—Tuercas



H97073 —UN—13SEP10

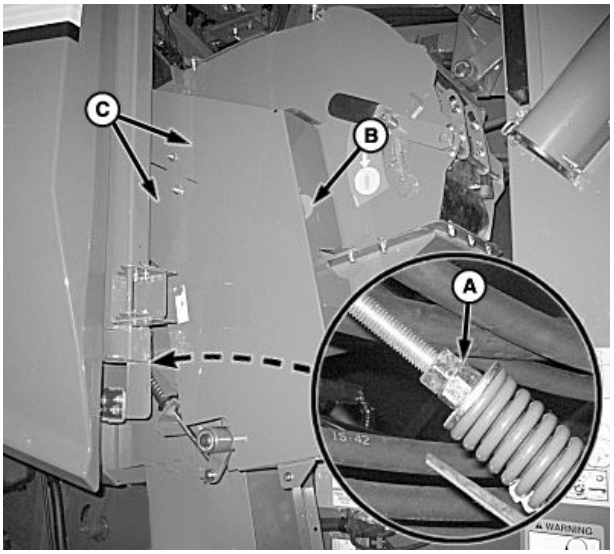
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001232 -63-09OCT12-1/3

Aflojar las tuercas (A) y retirar las protecciones (B y C).

Retirar la cadena de transmisión para permitir que el sistema del material de retrilla gire libremente.

A—Tuercas
B—Protección
C—Protecciones



H105439 —UN—17MAY12

OUO6075,0001232 -63-09OCT12-2/3

NOTA: Al mover la palanca de ajuste hacia abajo, la posición entre las tiras de desgaste y las barras desgranadoras se pone a cero.

Mover la palanca de ajuste (A) hacia abajo como se indica e instalar los tornillos (B) en los orificios existentes.

Aflojar los tornillos y las tuercas (C).

Ajustar lentamente la puerta de acceso mientras se gira el batidor hasta escuchar un “tictac”.

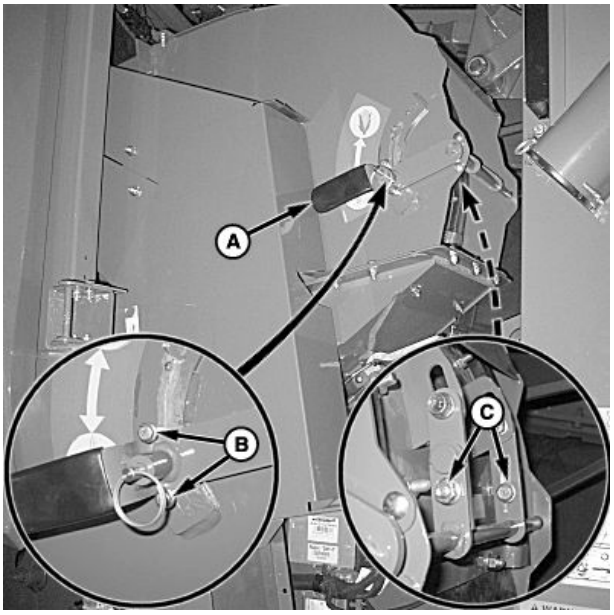
Retirar lentamente hacia atrás hasta que deje de escucharse el “tictac” y apretar los tornillos y las tuercas.

Ajustar el tensor de la correa de transmisión del sistema del material de retrilla hasta que la arandela se encuentre entre el extremo manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar la cadena y ajustar el tensor hasta que la arandela se encuentre entre el extremo del manómetro y la parte inferior del escalón.

Instalar las protecciones retiradas previamente.

A—Palanca de ajuste
B—Tornillos, M6
C—Tornillos y tuercas



H97094 —UN—13SEP10

OUO6075,0001232 -63-09OCT12-3/3

Ajuste del cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Para evitar que se produzcan lesiones o que la máquina sufra daños, no mover la palanca de selección de cosecha con la máquina en marcha.

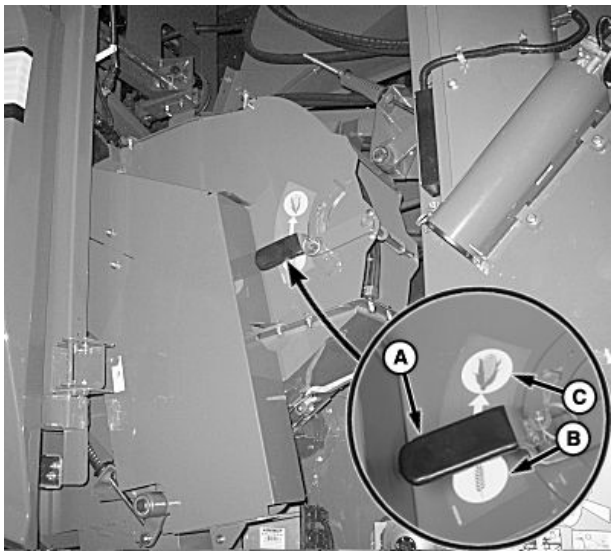
NOTA: Consultar la sección "Configuración de los cultivos" para obtener información adicional sobre la configuración recomendada de la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla.

Posición para grano pequeño (B):

Al recolectar cultivos de grano pequeño, la palanca de selección de cosecha (A) debe estar en la posición "INFERIOR".

Posición para grano grande (C):

Al recolectar cultivos de grano grande o delicados, la palanca de selección de cosecha (A) debe estar en la posición "SUPERIOR".



H97103 —UN—13SEP10

A—Palanca de selección de cosecha
B—Posición para grano pequeño
C—Posición para grano grande

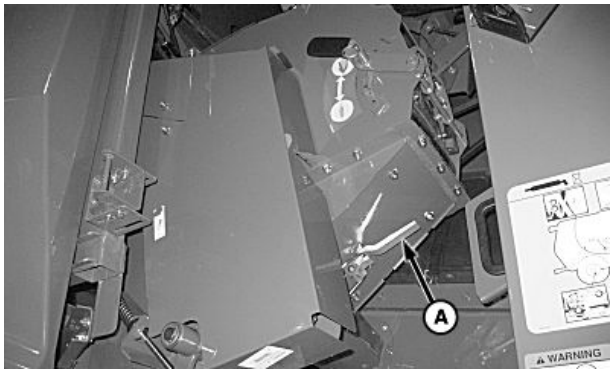
OUO6075,0001233 -63-09OCT12-1/1

Puerta de limpieza del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Abrir la puerta de limpieza del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla con la palanca (A) para retirar el material según sea necesario.

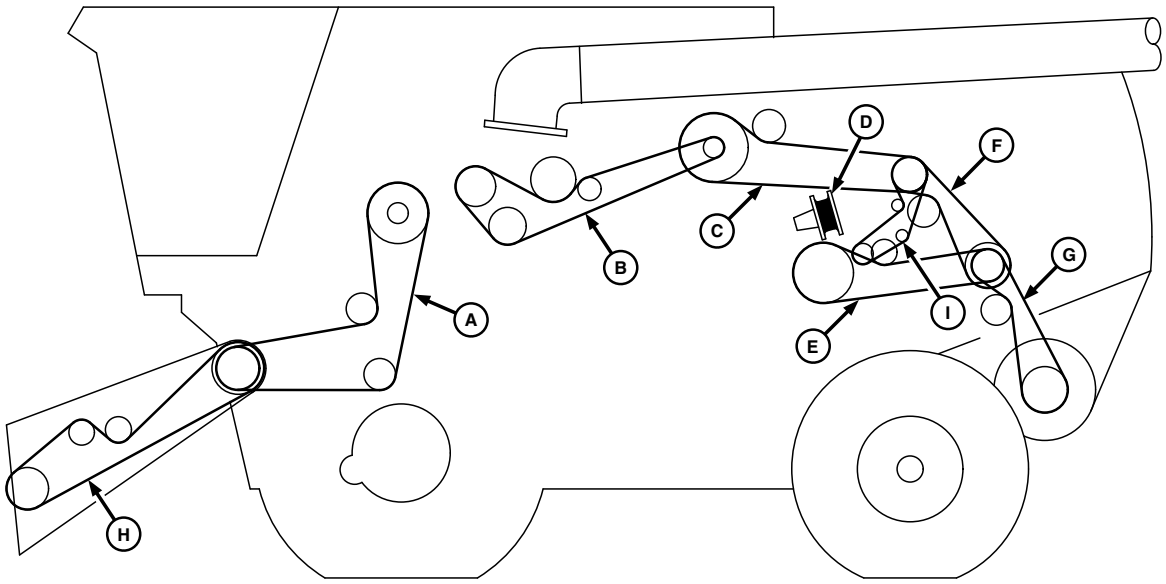
A—Palanca



H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0001234 -63-09OCT12-1/1

Correas de transmisión—lado izquierdo



H107018 —UN—25FEB13

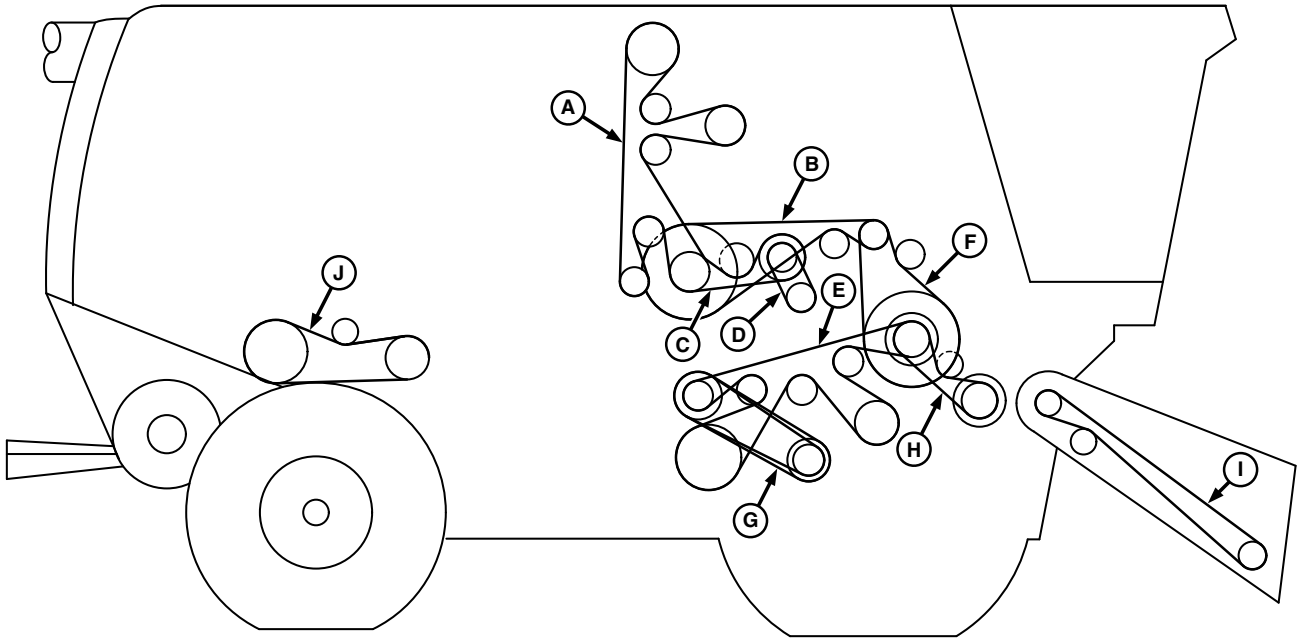
Máquinas S660			
A	Correa de alta capacidad/estándar de la bomba del cabezal y del molinete	F	Correa de contraeje, batidor de descarga y picador de paja
B	Cadena de rodillos N° 60 de sistema de sinfines de descarga	G	Correas del picador de paja
C	Correa de sistema de sinfín de descarga	H	Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad fija Correa de capacidad alta/estándar de transmisión variable del alimentador de mies
D	Correa de transmisión variable del separador	I	Correa de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)
E	Correa del batidor de descarga (cosechadora que no sea de arroz) Correas del batidor de descarga (cosechadora de arroz)		
Máquinas S670			
A	Correa estándar/de gran capacidad de la bomba de la plataforma de corte y del molinete o correa de transmisión del alimentador de mies multivelocidad CommandTouch™		
B	Sistema del sinfín de descarga, cadena del rodillo #60 (10.572 l (300 bu.), depósito de grano)		
C	Correa de sistema de sinfín de descarga		
D	Correa de transmisión variable del separador		
E	Correas del batidor de descarga		
F	Correa de contraeje, batidor de descarga y picador de paja		
G	Correas del picador de paja		
H	Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad fija Correa estándar/de gran capacidad de la transmisión variable del alimentador de mies o correa de transmisión del alimentador de mies multivelocidad CommandTouch™		
I	Correa de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)		
Máquinas S680, S685 y S690			
A	Correa estándar/de gran capacidad de la bomba de la plataforma de corte y del molinete o correa de transmisión del alimentador de mies multivelocidad CommandTouch™		
B	Sistema del sinfín de descarga, cadena del rodillo #80 (14.096 l (400 bu.), depósito de grano)		
C	Correa de sistema de sinfín de descarga		
D	Correa de transmisión variable del separador		
E	Correas del batidor de descarga		
F	Correa de contraeje, batidor de descarga y picador de paja		
G	Correas del picador de paja		

Continúa en la siguiente página

H	Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad fija Correa estándar/de gran capacidad de la transmisión variable del alimentador de mies o correa de transmisión del alimentador de mies multivelocidad CommandTouch™
I	Correa de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

ZX08994,00008E3 -63-07MAR13-2/2

Correas de transmisión—lado derecho (S660 y S670)

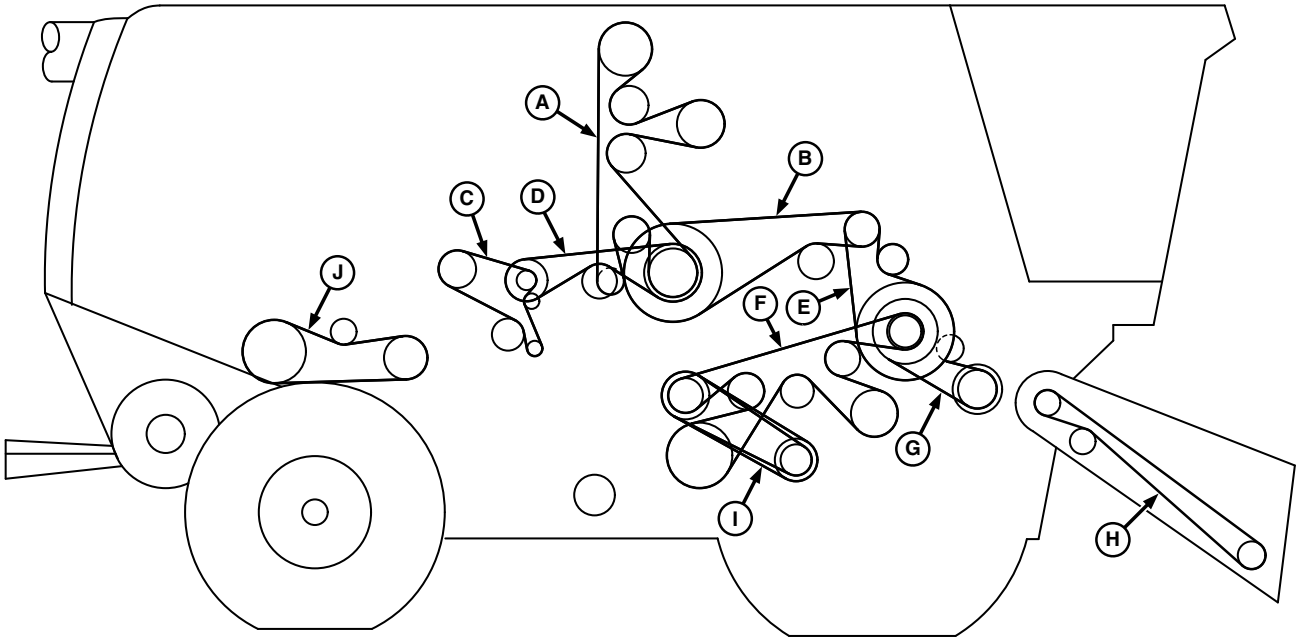


A—Correa del elevador de grano limpio
B—Correa del eje intermedio derecho trasero
C—Correa de sinfín y elevador de material de retrilla
D—Cadena N° 50 de sinfín de retorno de material de retrilla
E—Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín de alimentación
F—Correa del eje intermedio derecho delantero
G—Correa de transmisión variable del ventilador de limpieza
H—Correa del acelerador de alimentación
I— Cadena transportadora N° 60 del alimentador de mies
J—Correa de transmisión del batidor superior (opcional)[1]

[1]*Solo disponible en máquinas S670.*

OUO6075,0001049 -63-27FEB12-1/1

Correas de transmisión del lado derecho (S680, S685 y S690)



A—Correa de elevadora de grano limpio
B—Correa del eje intermedio derecho trasero
C—Elevador de material de retrilla/cadena de rodillos n.º 60 del sinfín de alimentación superior
D—Correa de transmisión del sistema del material de retrilla
E—Correa del eje intermedio derecho delantero
F—Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín de alimentación
G—Correa del acelerador de alimentación
H—Cadena transportadora N° 60 del alimentador de mies
I— Correa de transmisión variable del ventilador de limpieza
J— Correa de transmisión del batidor superior (opcional)

OUO6075,0001235 -63-09OCT12-1/1

Acelerador de alimentación—Destapado

1. Desconectar el separador.
2. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.
4. Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.
5. Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.
6. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
7. Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.
8. Desconectar el separador.
9. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
10. Quitar los registros de acceso al acelerador de alimentador y limpiar el material de la zona del acelerador. Después de despejar la obstrucción, girar el acelerador una revolución para comprobar que está desatascado.
11. Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.
12. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
13. Active el separador. Si la obstrucción no se elimina, desconectar el separador y repetir los pasos 9 — 13.
14. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
15. Cerrar el separador de piedras y volver a ajustar la separación del cóncavo a su posición original. Volver a colocar los registros de acceso al acelerador del alimentador.
16. Si se trabajaba originalmente a velocidad alta, seleccionar la marcha correspondiente en la caja de engranajes y ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a sus valores originales y continuar trabajando.

OUO6075,0000785 -63-09AUG07-1/1

Separador—Destapado

Desconectar el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambiar la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión del mando del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga.

Ajustar la correa variable del separador de dedo sencillo en la gama media.

Desconectar el separador.

Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambiar la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

IMPORTANTE: Para evitar dañar la caja de cambios principal del motor y el embrague en baño de aceite, no embragar el embrague del separador con un separador tapado más de tres veces en un intervalo de tres minutos.

Esperar un minuto entre acoplamientos del separador tapado con la máquina al ralentí.

Engranar el separador para despejarlo. Si la obstrucción no se elimina, desengranar el separador.

Si no es posible desatascar el separador por medios mecánicos, será necesario retirar los cóncavos y cribas y eliminar a mano la obstrucción. Después de quitar la obstrucción, volver a colocar los cóncavos y cribas.

Después de haber desatascado el separador de dedo sencillo, cerrar el separador de piedras y restaurar la separación del cóncavo a su valor original.

Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.

Si se opera originalmente a alta velocidad, cambiar la caja de engranajes del separador a la posición de alta velocidad. Ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a su valor inicial y continuar trabajando.

OUO6075,00010C6 -63-23MAY13-1/1

Batidor de descarga—Destapado

Desconectar el cabezal de corte y el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar el picador de paja.

Quitar los registros de acceso al batidor de descarga y limpiar el material de la zona del batidor.

Quitar las protecciones de la polea de transmisión del batidor de descarga para poder girar la polea con la mano.

Después de despejar la obstrucción, girar el batidor una revolución para comprobar que está desatascado.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Engage feed accelerator drive by pushing lever up and into notch in bracket.

Install all shields previously removed.

Lower straw chopper to operating position.

Sound horn, start engine and set engine speed at mid idle.

Engage separator.

Set concave spacing back to initial setting and resume operation.

OUO6075,0000787 -63-09AUG07-1/1

Picador y esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)

Picador (Informaciones general)

ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de ajustar el picador.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

Para el picador de alta velocidad:

- Grano

Para el picador de baja velocidad:

- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, véase el apartado “Cambiar las velocidades de trabajo del picador” más adelante en esta sección.

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si se desea una mejor calidad de corte, ajustar el banco de cuchillas a la posición de totalmente conectado; véase el apartado “Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador” más adelante en esta sección.

NOTA: Para más información sobre los interruptores de ajuste del picador del interior de la cabina, consultar la sección Consola del reposabrazos CommandTouch.

OUO6075,0000B74 -63-21MAR11-1/1

Hilerado (información general)

- Elevar completamente el picador. Ver Interruptor de ajuste del picador más adelante en esta sección.
- Cambiar la transmisión del picador a punto muerto. Ver Velocidades de la transmisión del picador: cambio, más adelante en esta sección.
- Para la cosecha de cultivos voluminosos de paja baja, bajar el deflector para mazorcas a la posición para maíz. Ver Desviador de cosecha más adelante en esta sección.
- Si está equipado con un deflector trasero PowerCast, configurar la velocidad del disco a cero. Ver la sección “Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas en la consola del reposabrazos CommandTouch” para obtener información adicional.

OUO6075,0000CB9 -63-28JUN11-1/1

Deflector trasero del picador—Ajuste

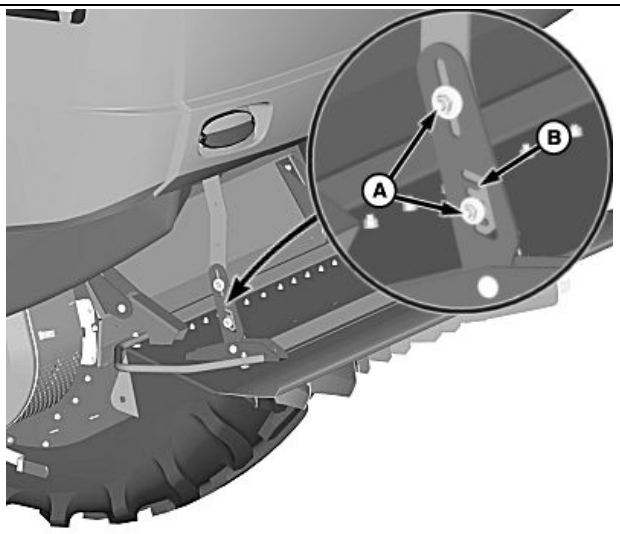
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar los tornillos (A) a ambos lados del picador.

Ajustar el deflector trasero del picador arriba o abajo en las muescas (B) para controlar la anchura de la distribución de paja.

Apretar los tornillos a ambos lados del picador para bloquearlo en su posición.

A—Tornillos (4x) **B—Muescas**



H98131 —UN—20SEP10

OUO6075,00009CA -63-21SEP10-1/1

Ajuste de los deflectores del picador (ajuste manual)

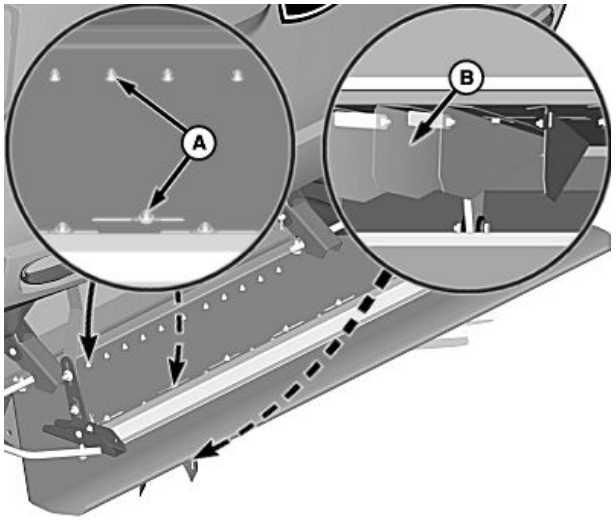
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

Aflojar las tuercas (A) y el deflector del picador (B) según sea necesario para controlar la anchura de la distribución de paja. Véase el apartado Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste manual) más adelante en esta sección.

Apretar las tuercas y repetir el procedimiento según sea necesario en los deflectores del picador restantes.



H98133 —UN—20SEP10

A—Tuercas **B—Deflector del picador**

OUO6075,00009B8 -63-20SEP10-1/1

Ajuste de los deflectores del picador (motor eléctrico)

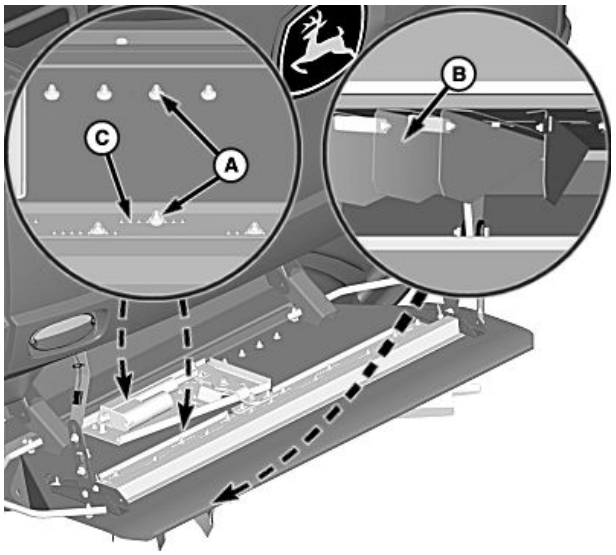
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

Aflojar las tuercas (A) y ajustar el deflector del picador (B) a los distintos orificios (C) si es preciso controlar la anchura de la distribución de la paja. Véase el apartado “Configuración de fábrica de los deflectores del picador” (ajuste eléctrico) más adelante en esta sección.

Apretar las tuercas y repetir el procedimiento según sea necesario en los deflectores del picador restantes.

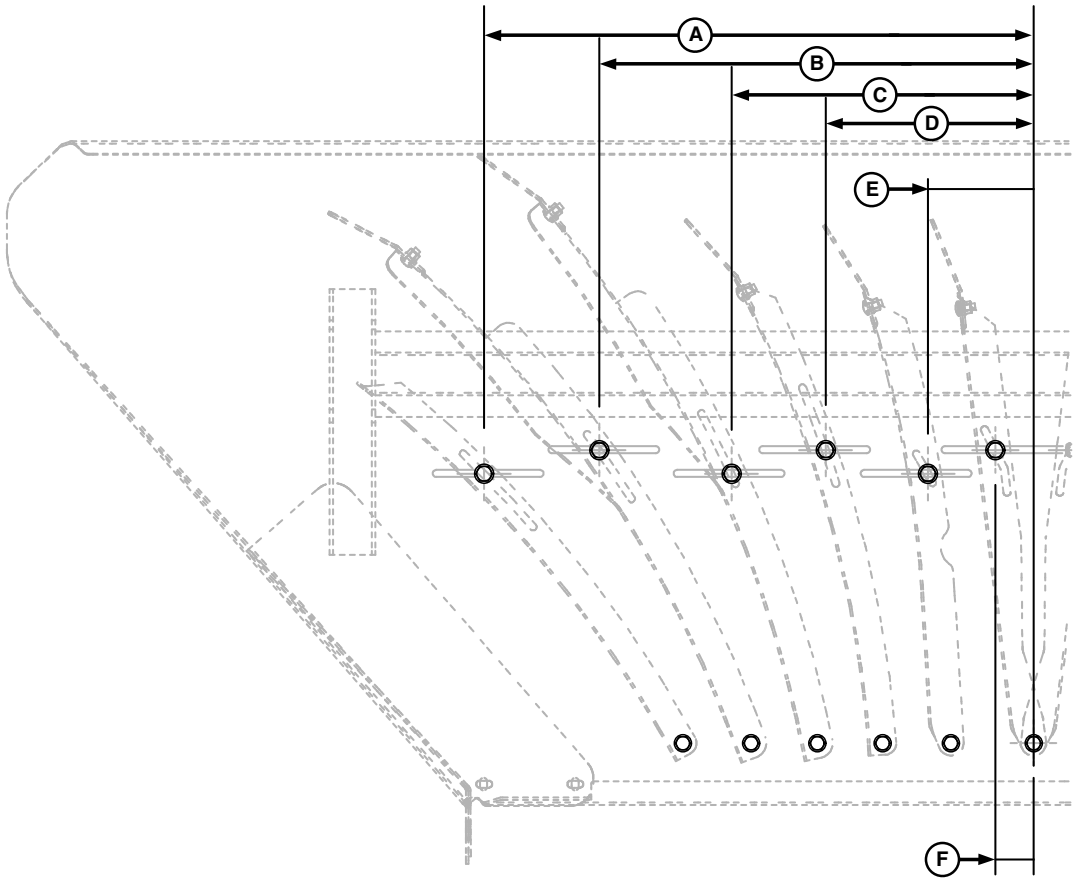


H98134 —UN—21SEP10

A—Tuercas **C—Orificios**
B—Deflector del picador

OUO6075,00009B9 -63-22SEP10-1/1

Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste manual)

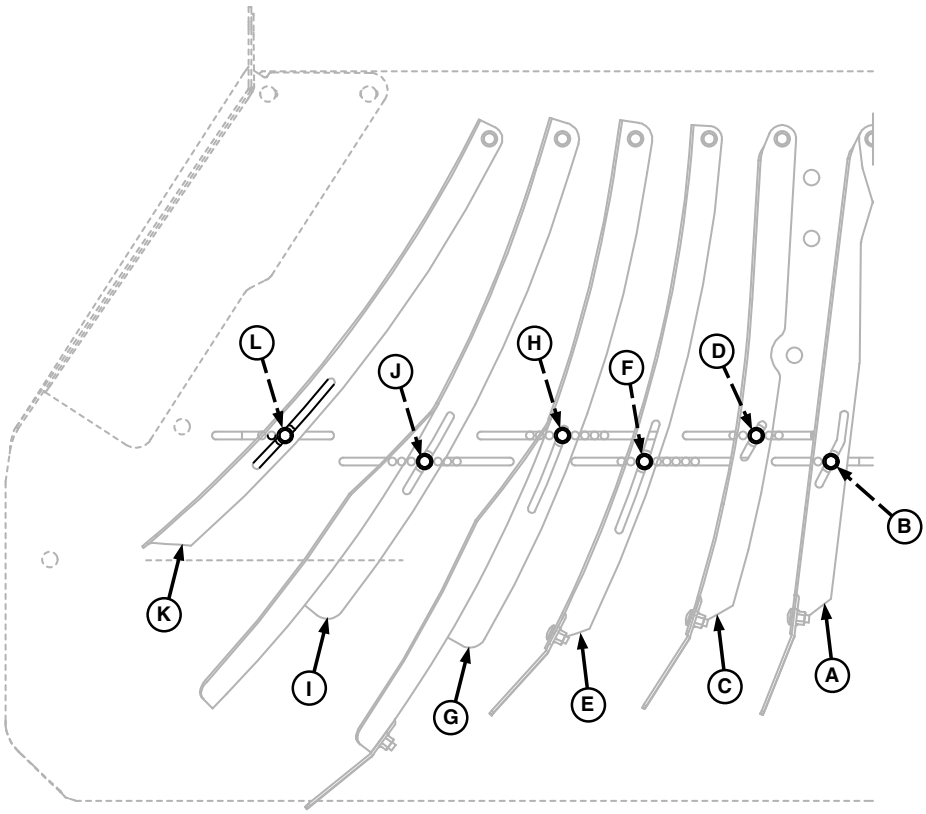


Configuración del picador para plataformas de 9,1 m (30 ft) (vista desde la parte superior del picador)

A—693 mm (27.3 in.)
B—548 mm (21.6 in.)
C—382 mm (15 in.)
D—262 mm (10.3 in.)
E—133 mm (5.2 in.)
F—48 mm (1.9 in.)

OUO6075,0000B78 -63-21MAR11-1/1

Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste eléctrico)



H100408 —UN—23FEB11

Configuración del picador para plataformas de 9,1 m (30 ft.) (vista desde la parte inferior del picador)

A—Paleta 1
B—Segundo agujero
C—Paleta 2
D—Tercer agujero
E—Paleta 3
F—Sexto agujero
G—Paleta 4
H—Quinto agujero
I— Paleta 5
J—Cuarto agujero
K—Paleta 6
L—Primer agujero

NOTA: Los agujeros están ubicados desde el centro del picador hacia afuera cuando se ajustan los deflectores del picador.

Si se desea un patrón de distribución de 7,6 m (25 ft.), consulte al concesionario John Deere para obtener más información sobre un juego adicional.

OUO6075,0000B79 -63-21MAR11-1/1

Deflector trasero PowerCast—Ajuste (opcional)

⚠ ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del deflector trasero cuando está en marcha. DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave antes del ajuste.

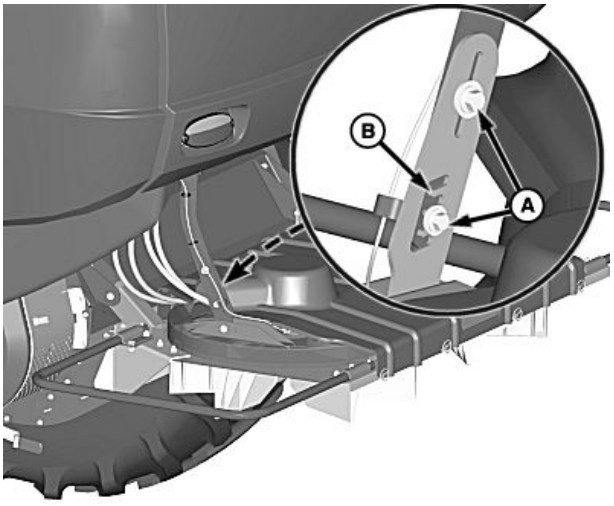
Para lograr un rendimiento óptimo, el deflector trasero debe funcionar siempre nivelado o paralelo con respecto del suelo. Según las combinaciones de neumáticos, puede ser necesario elevar o bajar el deflector trasero.

Estacionar la máquina en suelo nivelado.

Aflojar los tornillos (A) a ambos lados del picador.

Ajustar el deflector trasero eléctrico arriba o abajo en las muescas (B) para nivelar el deflector trasero.

Apretar los tornillos a ambos lados del picador para bloquearlo en su posición.



H98132 —UN—20SEP10

A—Tornillos (4x) **B—Muescas**

OUO6075,00009CC -63-14OCT10-1/1

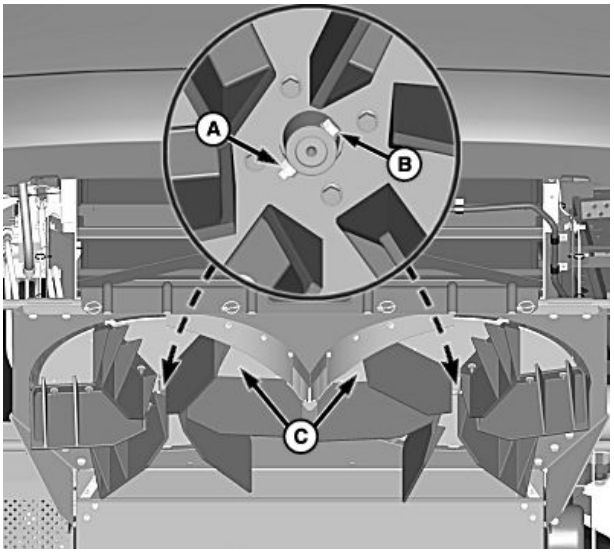
Cuchilla del deflector trasero PowerCast—Sustitución (opcional)

⚠ ATENCIÓN: Los conjuntos de discos pesan aproximadamente 13 kg (29 lb.).

IMPORTANTE: Los conjuntos de discos son diferentes a cada lado. Marcar la ubicación de los conjuntos de los discos antes de desmontarlos.

Retirar la contratuerca (A) y el tornillo (B) de los conjuntos de los discos del esparcidor de granzas (C).

A—Contratuerca
B—Tornillo
C—Conjuntos de discos del esparcidor



H98170 —UN—22SEP10

Continúa en la siguiente página

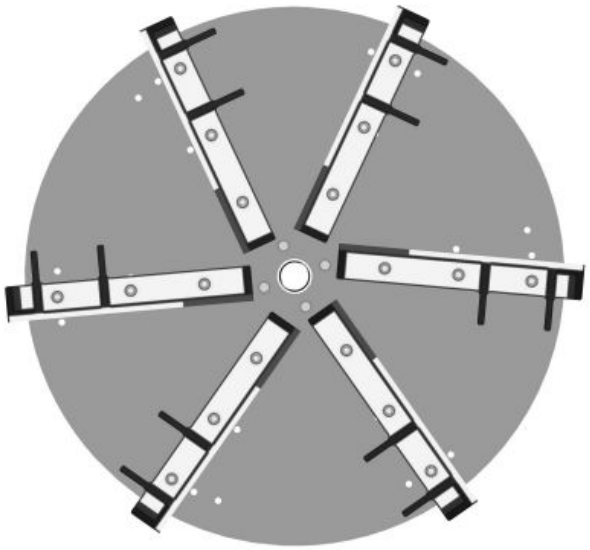
OUO6075,00009CE -63-22SEP10-1/2

IMPORTANTE: Al sustituir las cuchillas desgastadas o dañadas, asegurarse de sustituir las cuchillas de los extremos opuestos del disco al mismo tiempo para mantener el equilibrio rotativo de los discos.

Las cuchillas están orientadas en patrones de agujeros alternos para lograr que el esparcimiento del material sea óptimo. Asegurarse de que las cuchillas de recambio se instalan en los mismos orificios de los que han sido extraídas anteriormente.

Instale las cuchillas de repuesto según sea necesario y ajuste la tornillería según la especificación.

Especificación	
Tornillería de las cuchillas—Par de apriete	22 Nm (16 lb-ft)



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -63-22SEP10-2/2

Carenados traseros del deflector trasero PowerCast (opcional)

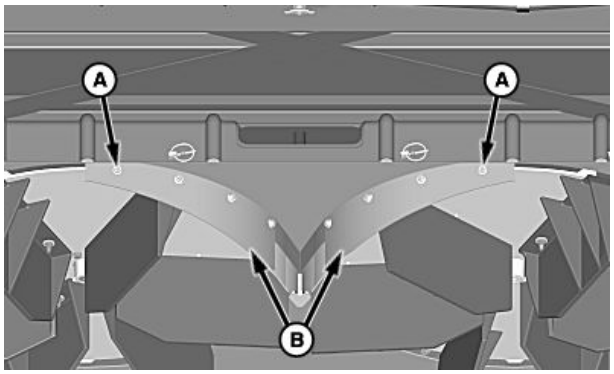
NOTA: Los carenados pueden retirarse para distribuir más material hacia el centro de la máquina durante la recolección en condiciones de paja gruesa o pesada.

Los carenados delantero y trasero deberían estar siempre instalados para obtener una distribución óptima del material al recolectar maíz.

Posición de trabajo

Los carenados sirven para gestionar la distribución de los residuos en plataformas más anchas.

Instalar los carenados traseros (B) detrás de la fijación soldada según se indica y fijar con la tornillería (A).



H98180 —UN—22SEP10

A—Tornillería (8) **B—Carenados traseras**

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009CF -63-30SEP10-1/2

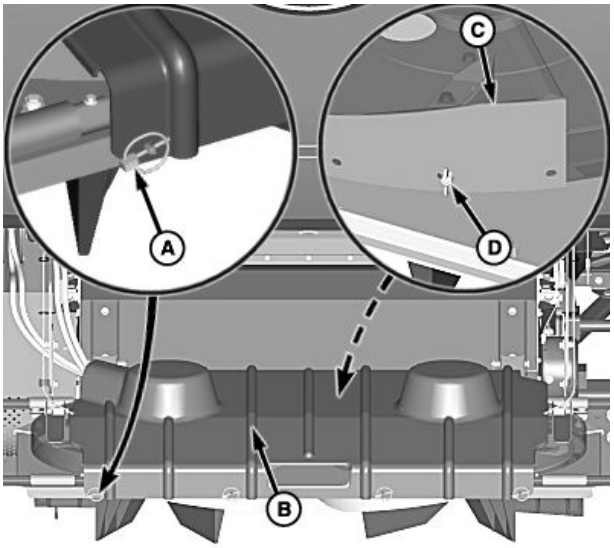
Posición de reposo:

Quitar y conservar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

Instalar los carenados traseros (C) para soldar el espárrago, tal y como aparece en la figura y fijar con la tuerca de palomilla (D).

Vuelva a instalar la protección y los pasadores de cierre rápido.

A—Pasadores de cierre rápido
B—Protección
C—Carenados traseras
D—Tuerca de palomilla



H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -63-30SEP10-2/2

Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo

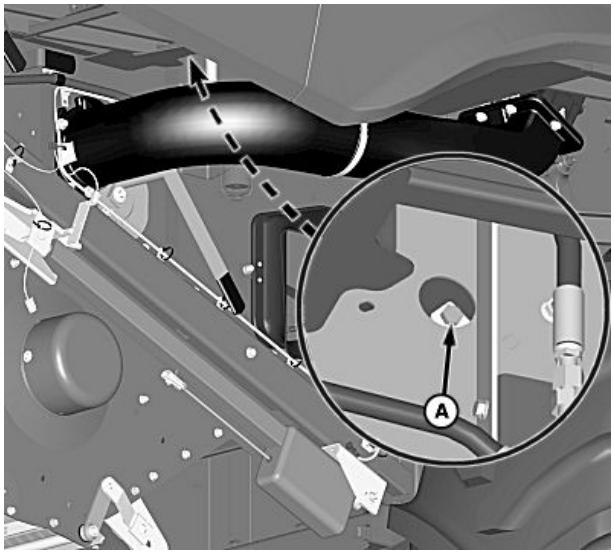
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Al girar el tornillo (A) se ajusta el indicador (B) y se mueven los álabes de la válvula repartidora de cultivo.

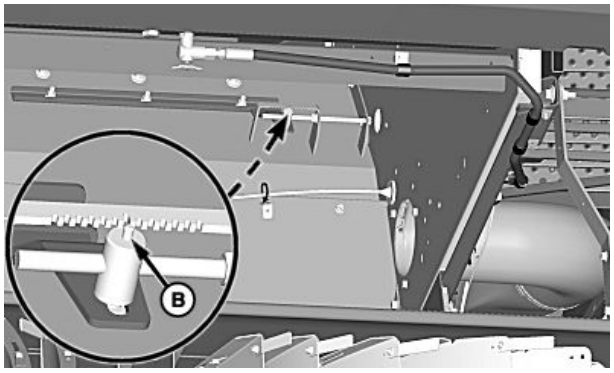
- En sentido contrahorario (C): mover los álabes hacia el lado izquierdo de la máquina.
- En sentido horario (C): mover los álabes hacia el lado derecho de la máquina.

NOTA: Ajustar los álabes hasta que la distribución del material de cultivo sea regular en todo el ancho de la carrocería.

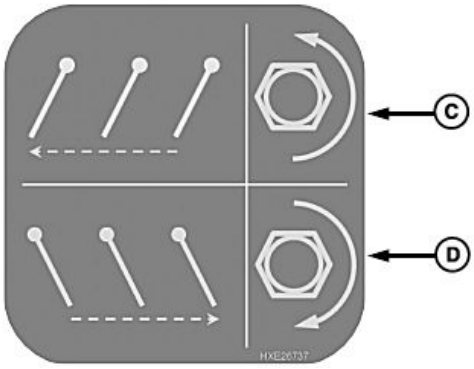
A—Tornillo
B—Indicador
C—En sentido contrahorario
D—Sentido horario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -63-17NOV10-1/1

Desviador de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para grano pequeño (C):

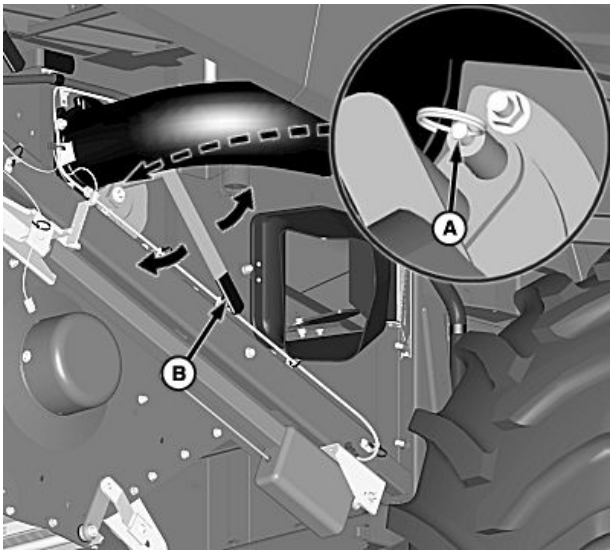
Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición “SUPERIOR”. La palanca de la válvula repartidora de cultivo debería estar en la posición “SUPERIOR” cuando se están realizando tareas de mantenimiento en la caja de cribas.

Posición para grano grande (D):

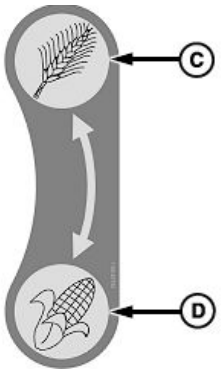
NOTA: Al recolectar maíz o girasol, la palanca de la válvula repartidora de cultivo debe estar en la posición “INFERIOR”.

Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición “INFERIOR”. La válvula repartidora de cultivo protege a la caja de cribas de posibles daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Pasador de seguridad
B—Manija del deflector de cosecha
C—Posición para grano pequeño
D—Posición para grano grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

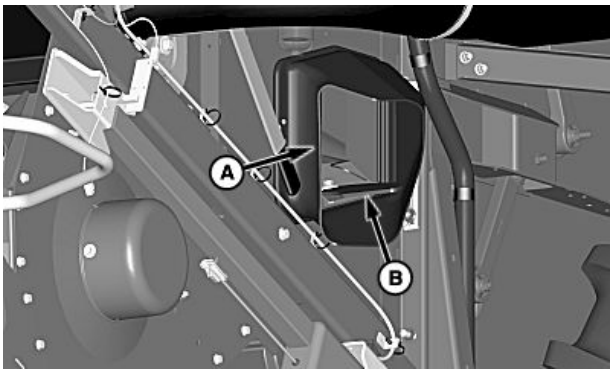
OUO6075,00009BC -63-23NOV10-1/1

Tubos de descarga de aire

El tubo de aire (A) situado a ambos lados del picador permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando se circula a una velocidad baja. En función de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del depósito de grano y reducir el polvo del alimentador de mies.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de cultivo se acumule y tapone los conductos de aire.

A—Conducto de aire
B—Agitadores del tubo de aire



H98136 —UN—20SEP10

OUO6075,00009BD -63-28SEP10-1/1

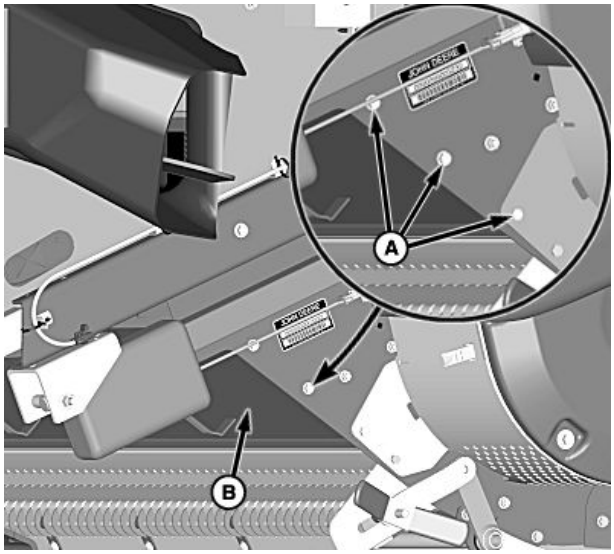
Puerta de acceso del picador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

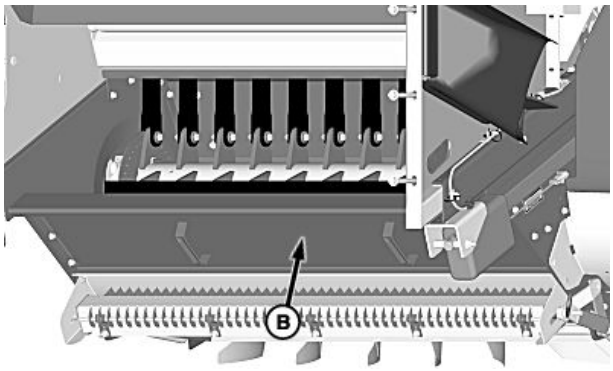
Retirar los tornillos (A) de ambos lados del picador para retirar la puerta de acceso (B).

A—Tornillos

B—Puerta de acceso



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -63-20OCT10-1/1

Barra de la unidad de control del picador (opcional)

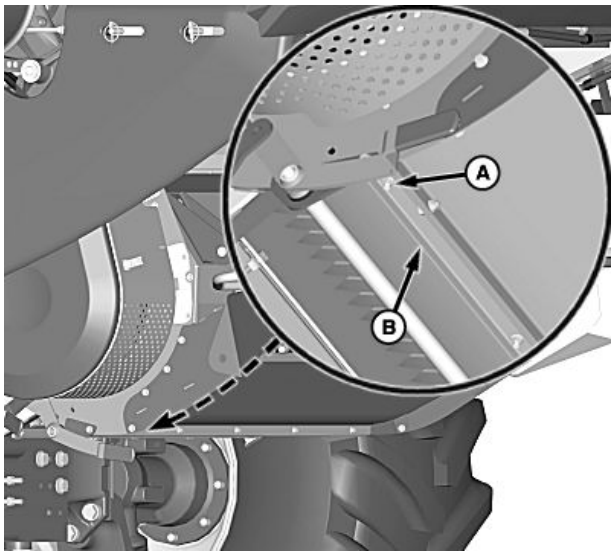
IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, es preciso retirar la barra de la unidad de control y colocarla en posición de reposo. De no retirar la barra de la unidad de control, el elemento de la criba de granzas podría sufrir daños.

La barra de la unidad de control mejora la calidad de corte, la distribución y el ancho de la distribución en condiciones de paja gruesa. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

Retirar la tornillería (A) y la barra de la unidad de control (B) desde la parte inferior del picador.

A—Tornillería

B—Barra de la unidad de control



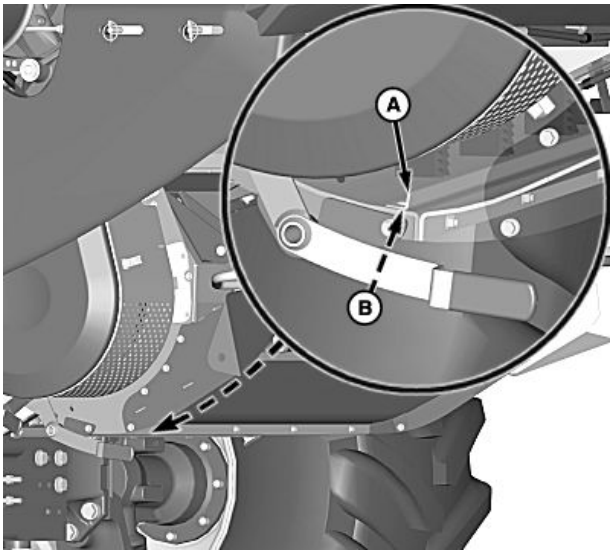
H98138 —UN—21SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-1/2

Levantar por completo el picador para instalar la barra de la unidad de control (A) en el lateral del picador tal y como se indica y sujetarla con la tornillería (B).

A—Barra de la unidad de control **B—Tornillería**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.

NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas, aunque la calidad de corte disminuye.

Utilizar la posición intermedia para un consumo de potencia óptimo y una longitud de corte satisfactoria.

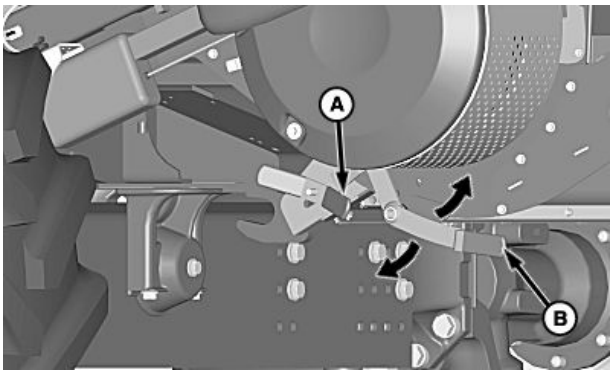
La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

Posición del banco de cuchillas conectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte superior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.



H98137 —UN—20SEP10

Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca de palomilla **B—Palanca**

Posición del banco de cuchillas desconectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C1 -63-21SEP10-1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

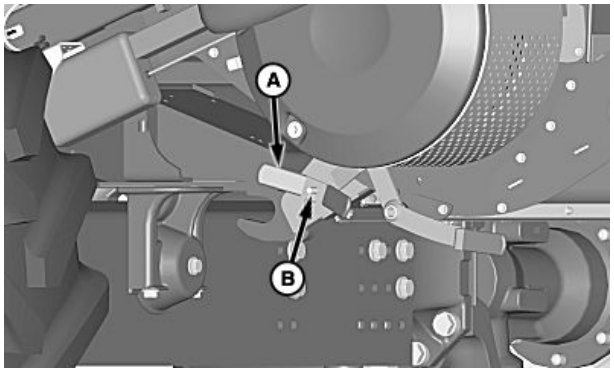
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Las hojas de las cuchillas son afiladas.

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

NOTA: Coloque el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.

Sujetar el banco de cuchillas y retirar el vástago tensor (B) sacando el lado derecho de la máquina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Tuerca de palomilla **B—Vástago tensor**

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-1/2

Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).

Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.

Deslizar el vástago de retención hasta que despeje las cuchillas que se deben sustituir.

Invertir las cuchillas para utilizarlas más tiempo o sustituirlas si están desgastadas por ambos lados.

Alinear el vástago de retención con las cuchillas.

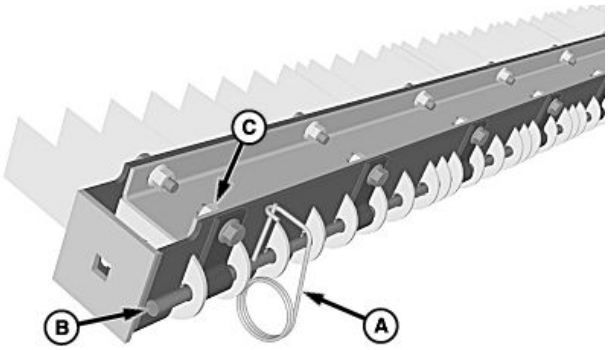
Apretar las contratuercas de las presillas e instalar el pasador.

NOTA: Volver a colocar el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas.

Instalar el conjunto del banco de cuchillas y deslizar el vástago tensor desde el lado derecho de la máquina.

Instalar la tuerca de palomilla y ajustar el banco de cuchillas en la posición deseada.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.



H82430 —UN—14FEB05

A—Pasador **C—Contratuercas**
B—Vástago retenedor

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-2/2

Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte fino

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: En el rotor ilustrado se muestran ejemplos de sustitución de hojas planas y angulares. Mantenga siempre el orden de hojas original de fábrica.

Cuchillas exteriores:

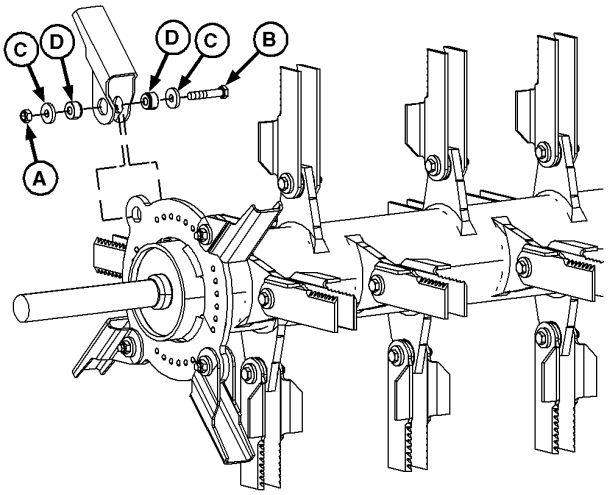
NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegurarse de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

Retirar la tuerca (A), el tornillo (B), las arandelas (C) y los casquillos (D).

NOTA: Inspeccionar y sustituir los casquillos, contratuercas y tornillos que presenten desgaste.

Sustituir las cuchillas y los casquillos. Instalar el perno, las arandelas y la tuerca de bloqueo. Apretar la tuerca al valor especificado.



H87281 —UN—01AUG07

A—Tuerca de fijación
B—Tornillo
C—Arandelas
D—Casquillos

Especificación

Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb.-ft.)

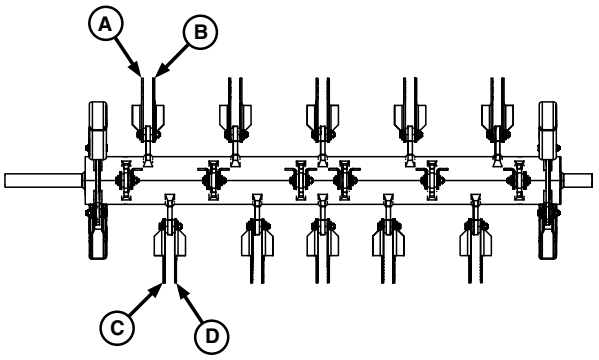
OUO6075,0001451 -63-27MAR13-1/3

Configuración de cuchillas:

IMPORTANTE: El conjunto del picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituir AMBAS hojas de cada apoyo y AMBAS hojas del apoyo opuesto (180°). Al sustituir una hoja rota DEBERÁN instalarse cuatro hojas o sustituirse todas las hojas a la vez. Ello es necesario para mantener equilibrado el conjunto.

Si se rompe la hoja (A), sustituir las hojas (A—D).

A—D— Hojas planas



H107307 —UN—22MAR13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001451 -63-27MAR13-2/3

Cuchillas interiores:

NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegurarse de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

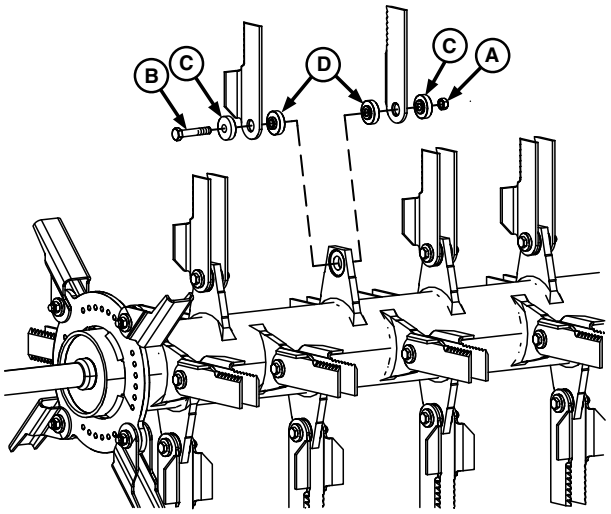
Quitar la contratuerca (A) y el tornillo (B).

Extraer e inspeccionar los casquillos (C y D).

NOTA: Inspeccionar y sustituir los casquillos, contratuercas y tornillos que presenten desgaste.

Sustituir las cuchillas y los casquillos. Instalar el perno y la tuerca de bloqueo. Apretar la tuerca al valor especificado.

Especificación	
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb-ft)



H98142 —UN—21SEP10

A—Tuerca de fijación
B—Tornillo
C—Casquillos
D—Casquillos

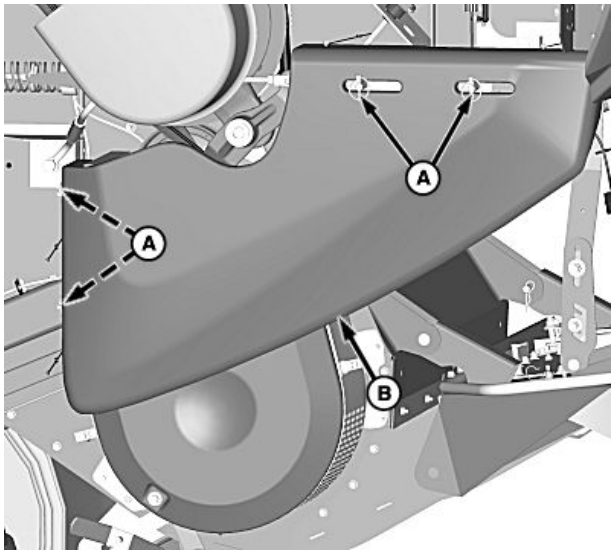
OUO6075,0001451 -63-27MAR13-3/3

Cuchillas del picador—Centrado

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar totalmente el picador y retirar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido **B—Protección**



H98146 —UN—21SEP10

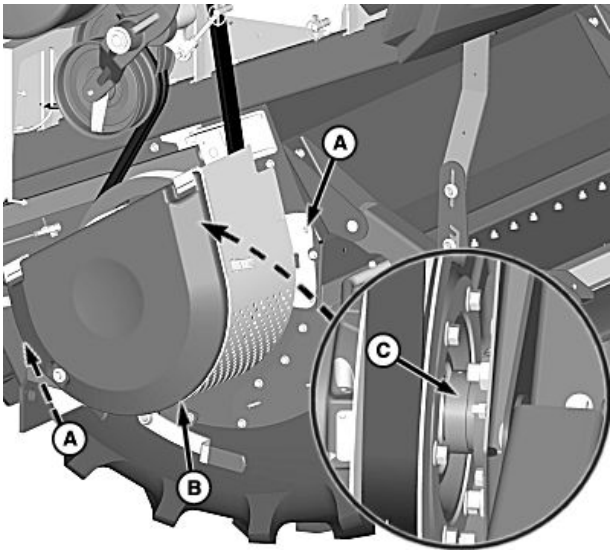
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-1/4

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado izquierdo.

A—Tornillos (4x)
B—Protección
C—Collarín de bloqueo



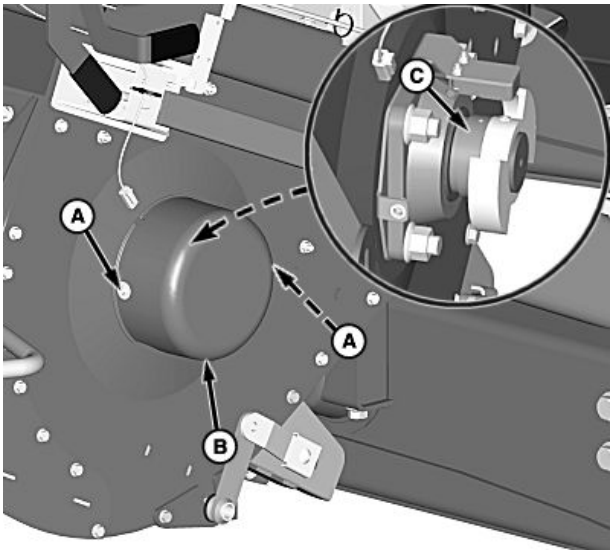
H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-2/4

Retirar los tornillos (A) y la cubierta (B) del rodamiento.

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado derecho.

A—Tornillos (se usan 2)
B—Tapa de rodamientos
C—Collarín de bloqueo



H98148 —UN—21SEP10

Continúa en la siguiente página

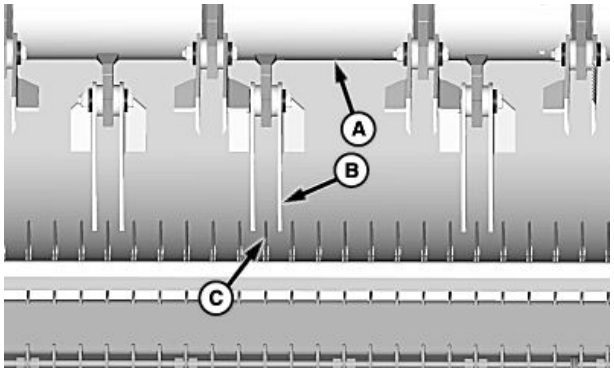
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-3/4

Desplazar el rotor (A) del picador a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las cuchillas del rotor (B) entre en contacto con las cuchillas fijas (C).

Apretar los collarines de bloqueo de ambos lados en el sentido de rotación y sujetarlos con tornillos de fijación.

Instalar la cubierta de rodamiento en el lado derecho y las protecciones del picador del lado izquierdo.

A—Rotor del picador
B—Hojas del rotor
C—Cuchillas fijas



H87317 —UN—30JAN07

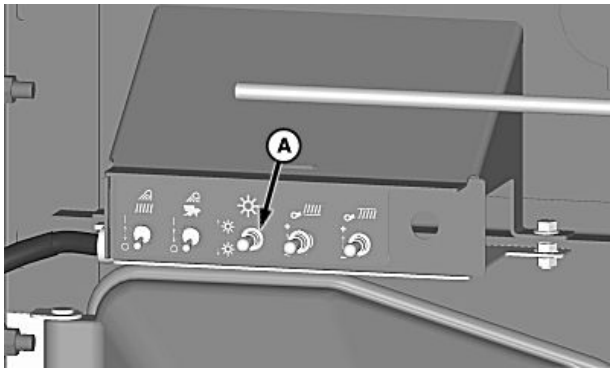
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-4/4

Ajuste del interruptor del picador

El interruptor de ajuste del picador (A) se encuentra en el lado izquierdo de la máquina.

El interruptor de ajuste del picador permite que el operador eleve o haga descender el picador en distintas posiciones.

A—Interruptor del picador



H97565 —UN—14SEP10

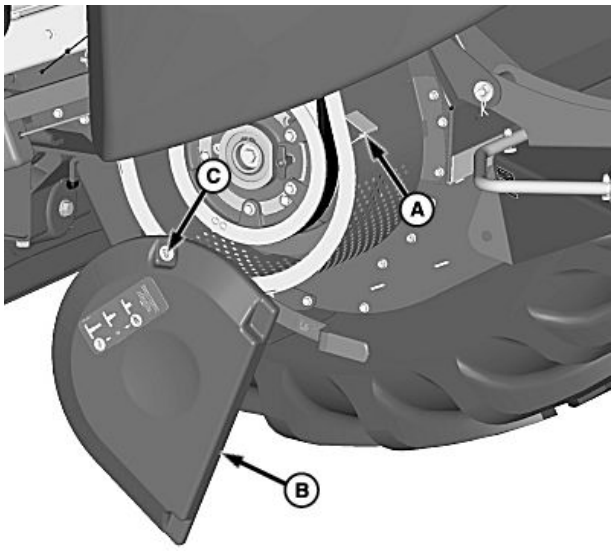
OUO6075,00009C6 -63-21SEP10-1/1

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Soltar el cerrojo (A) y girar la protección (B) del pivote (C).

A—Retención
B—Protección
C—Pivote



H105440 —UN—18MAY12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000113F -63-18MAY12-1/2

Posición de velocidad lenta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (B).

- Maíz

Posición de punto muerto:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (C).

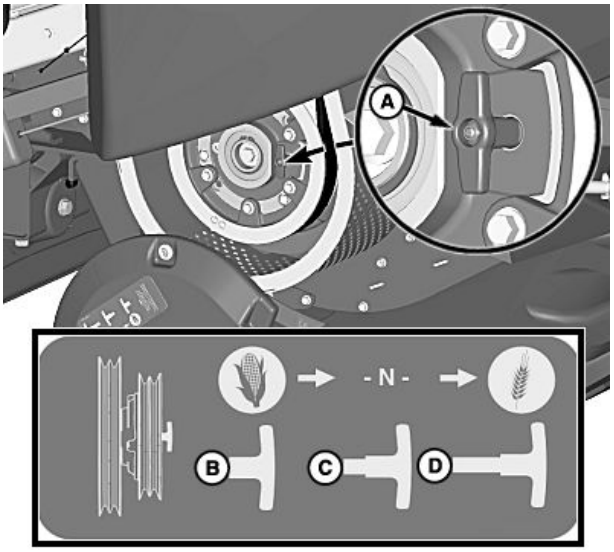
Posición de velocidad alta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (D).

- Grano

Cerrar la protección y asegurarla con el cerrojo.



H105441 —UN—18MAY12

A—Palanca de cambios
B—Posición de velocidad lenta
C—Posición de punto muerto
D—Posición de velocidad alta

OUO6075,000113F -63-18MAY12-2/2

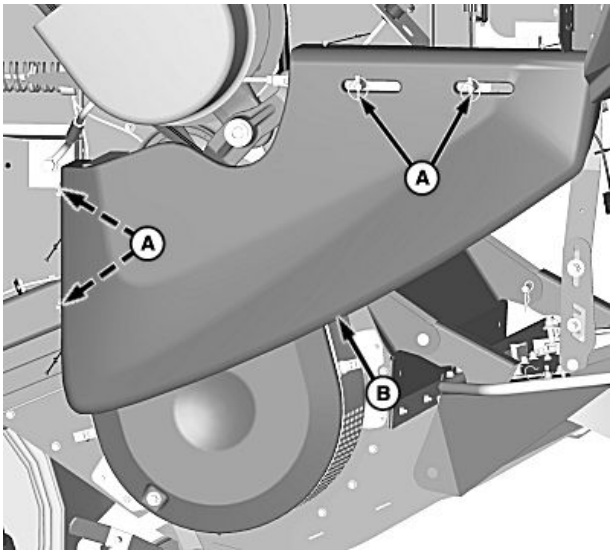
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: Bajar el picador por completo para tensar correctamente las correas.

Retirar los pasadores rápidos (A) y la protección (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Protección



H98146 —UN—21SEP10

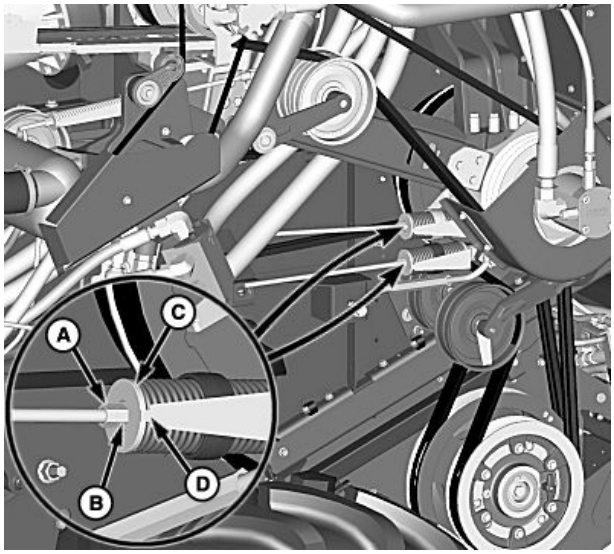
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013DF -63-18JUN13-1/2

Ajuste la contratuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la tuerca de fijación.

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

A—Tuerca de fijación
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -63-18JUN13-2/2

Correa del picador—reemplazo

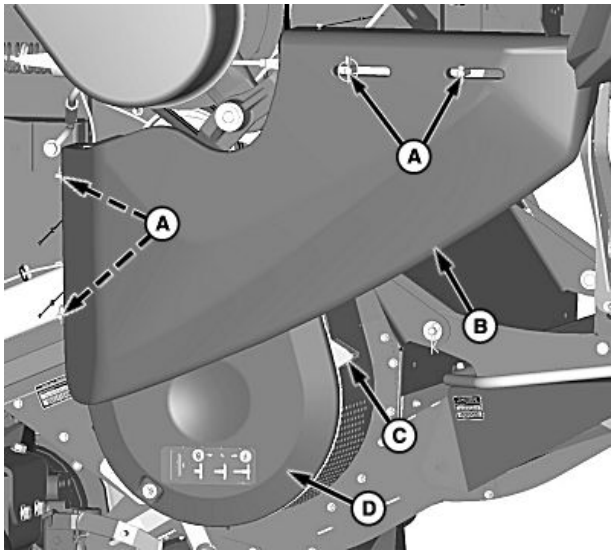
⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: El picador se debería mover a la posición central para facilitar la instalación de la correa.

Retirar los pasadores rápidos (A) y la protección (B).

Liberar el cerrojo (C) y girar la protección (D) para abrir.

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Protección
C—Retención
D—Protección



H105442 —UN—18MAY12

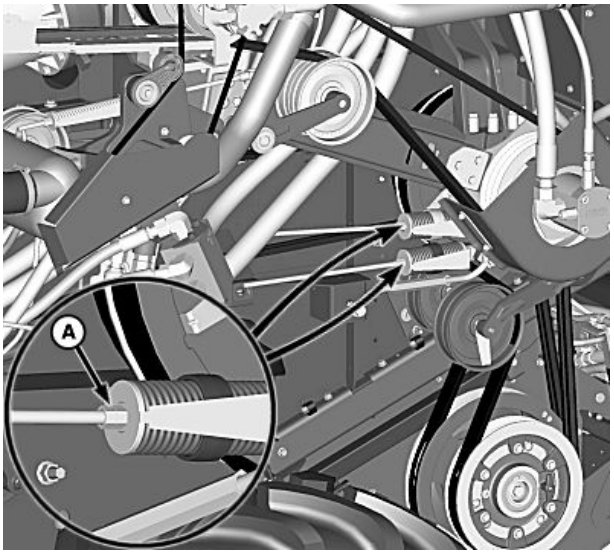
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-1/10

NOTA: Marcar la ubicación de las tuercas del tensor antes de aflojarlas para facilitar el proceso de volver a montar.

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa.

A—Tuercas

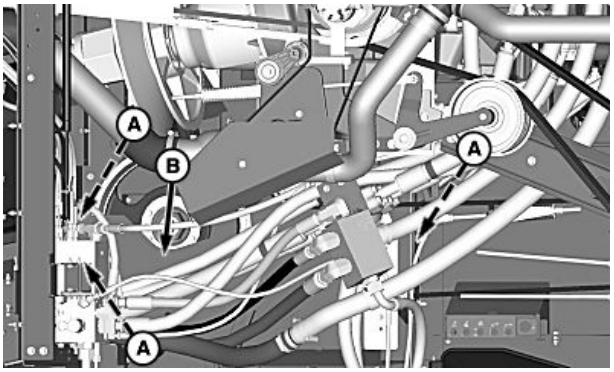


H108276 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-2/10

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos **B—Protección**



H108266 —UN—18JUN13

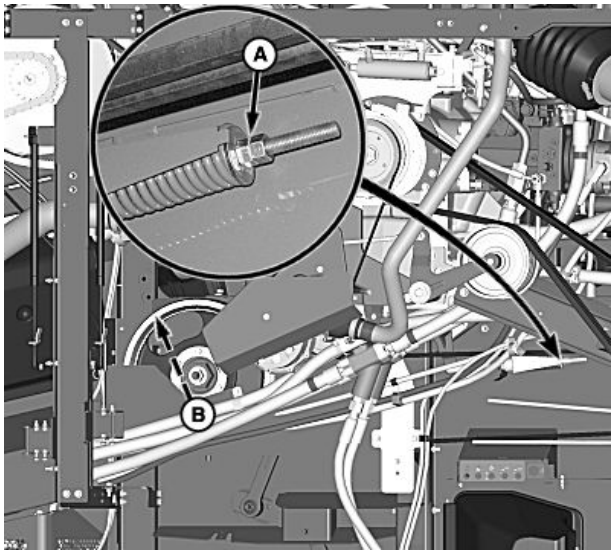
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-3/10

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del batidor de descarga (B).

A—Tuercas

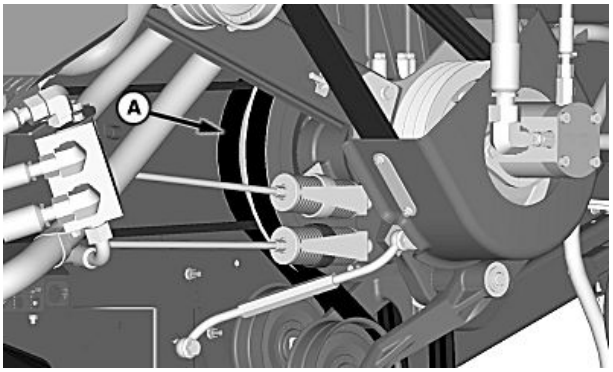
B—Descargar la correa del batidor



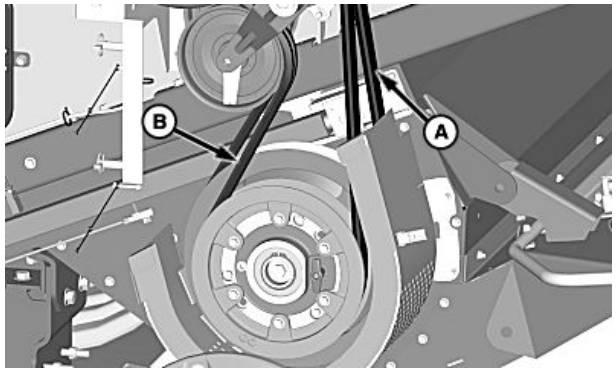
H108267 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-4/10

Correa del picador interior:



H107035 —UN—26FEB13



H98161 —UN—21SEP10

A—Correa de transmisión interna del picador

B—Correa de transmisión del picador exterior

NOTA: Girar la correa de modo que encaje entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) de las poleas superiores.

Retirar la correa de transmisión del picador exterior (B) de las poleas inferiores.

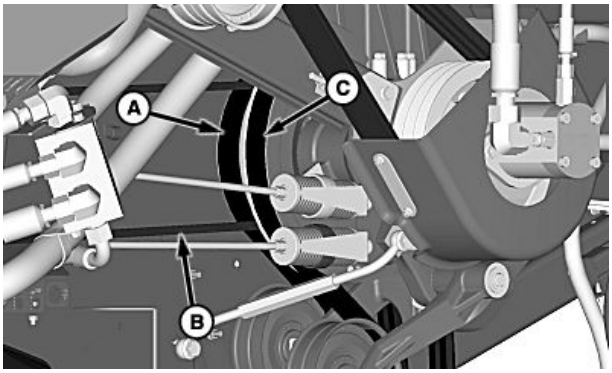
Retirar la correa de transmisión del picador interior de las poleas inferiores.

Instalar la correa de repuesto en orden inverso.

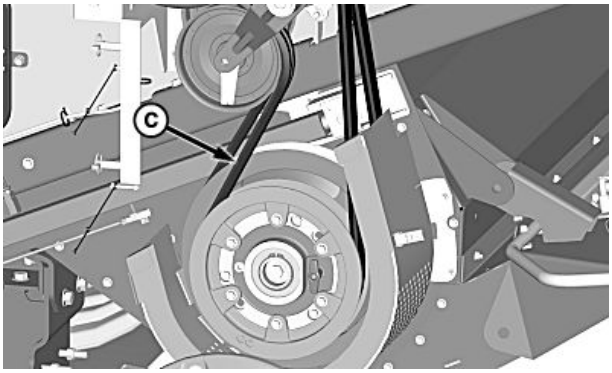
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-5/10

Correa del picador exterior:



H107027 —UN—26FEB13



H107028 —UN—26FEB13

A—Correa de transmisión interna del picador
B—Descargar la correa del batidor
C—Correa de transmisión del picador exterior

NOTA: Girar las correas de modo que encajen entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) y la correa del batidor de descarga (B) de las poleas superiores.

Retirar la correa de la transmisión del picador exterior (C) de las poleas superior e inferior.

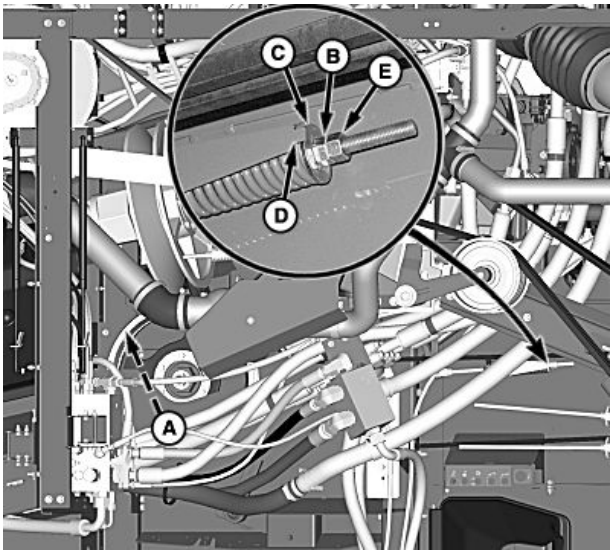
Instalar la correa de repuesto en orden inverso.

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-6/10

Instalar la correa (A) del batidor de descarga en la polea.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (E).

A—Descargar la correa del batidor
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador
E—Tuerca de fijación



H108277 —UN—18JUN13

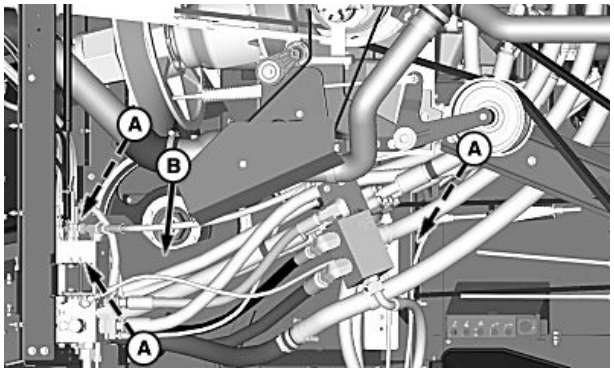
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-7/10

Instalar la protección (B) y fijarla mediante tornillos (A).

A—Tornillos

B—Protección



H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-8/10

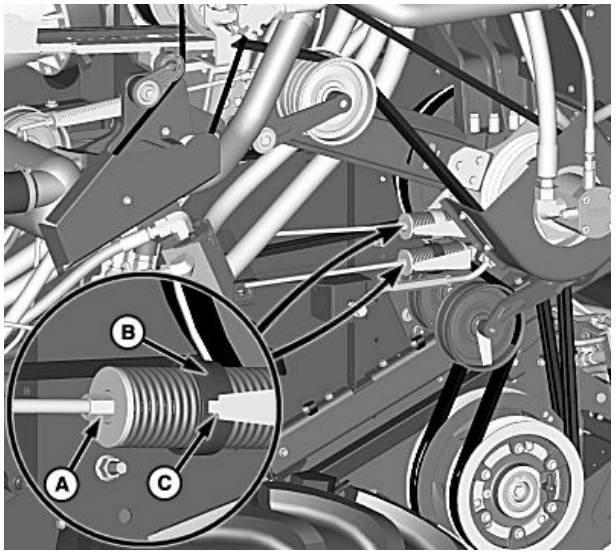
Descender el picador hasta la posición central.

Apretar las tuercas (A) hasta que la guía de muelle (B) llegue al final del indicador (C), tal y como se muestra.

A—Tuercas

B—Guía de resorte

C—Indicador



H108278 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

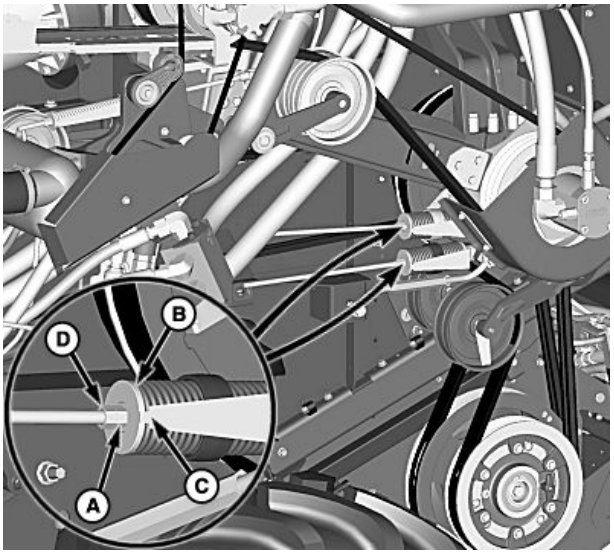
OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-9/10

Bajar el picador por completo para tensar correctamente la correa.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del indicador (C) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (D).

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

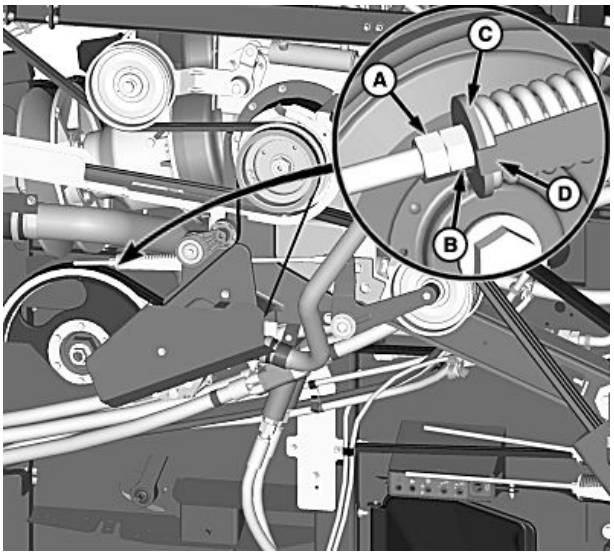
A—Tuerca
B—Arandela
C—Indicador
D—Tuerca de fijación



H108279 —UN—18JUN13

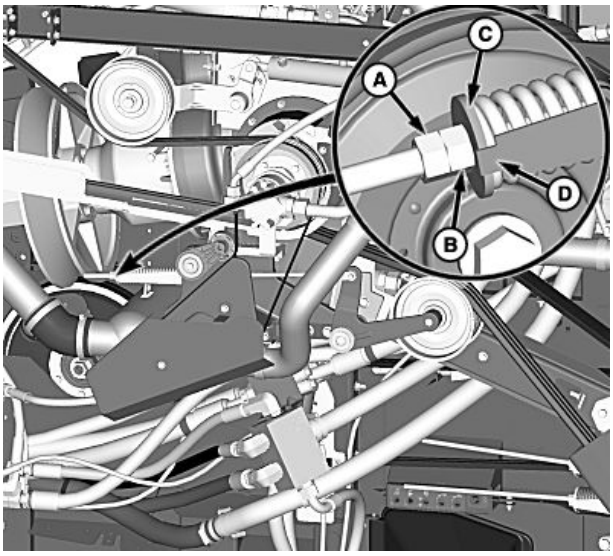
OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-10/10

Correa del eje intermedio del picador—ajuste



H108280 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108281 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Tuerca de fijación
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Ajuste la contratuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la tuerca de fijación.

OUO6075,0001539 -63-19JUN13-1/1

Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

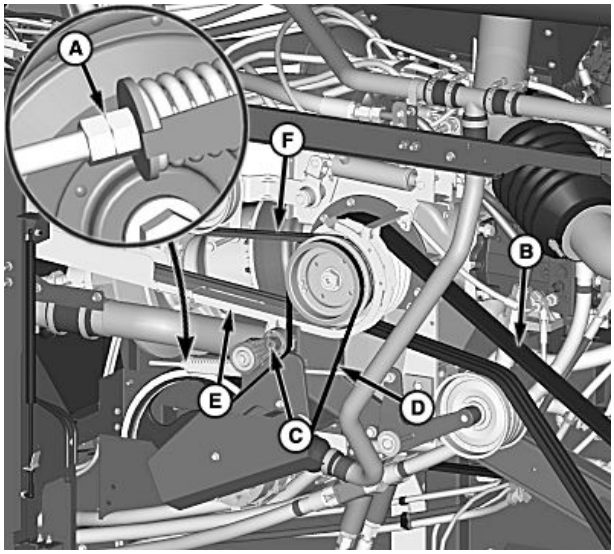
Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio del picador (B).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (C) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (D).

Retirar los tornillos de la retención de la correa (E).

Retirar y conservar las correas de transmisión del sinfín de descarga (F).

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio del picador
C—Brazo tensor
D—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)
E—Retención de correa
F—Correas de transmisión del sinfín de descarga



H108282 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153A -63-19JUN13-1/5

Con bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección.

Retirar la tuerca (C) del soporte del conjunto de la bomba.

NOTA: Comprobar que las arandelas y el aislador permanezcan en la posición correcta durante la retirada. Instalar la tuerca anteriormente extraída para mantener las arandelas y los aislantes en su sitio al retirar el conjunto.

Extraer los tornillos (D) del conjunto de la bomba.

Retirar la protección (E) y el soporte del conjunto de la bomba.

Sujetar la protección y el soporte del conjunto de la bomba para que no molesten.

Retirar la correa del eje intermedio (F) de las poleas superior e inferior.

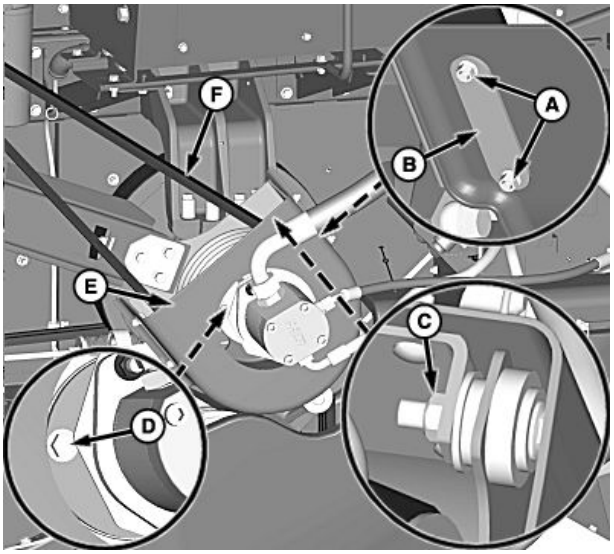
Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación

Tornillos—Par de apriete.....80 Nm (59 lb.-ft.)

NOTA: Alinear la chaveta del eje en el conjunto de la bomba con el chavetero en la polea. Comprobar que las arandelas y los aislantes siguen en su sitio en el soporte del conjunto de la bomba.



H98502 —UN—20OCT10

A—Tornillería
B—Brida
C—Tuerca
D—Tornillos (2x)
E—Protección
F—Correa del eje intermedio del picador

Instalar la protección y el soporte del conjunto de la bomba y sujetar con la tuerca.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

OUO6075,000153A -63-19JUN13-2/5

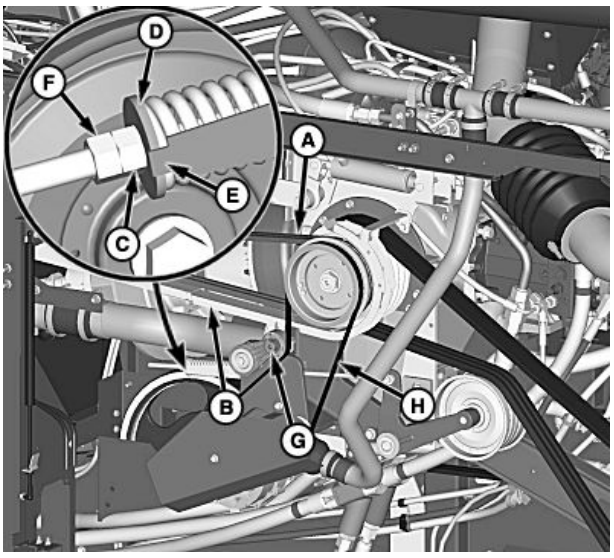
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H1108284 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153A -63-19JUN13-3/5

Sin bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección (C).

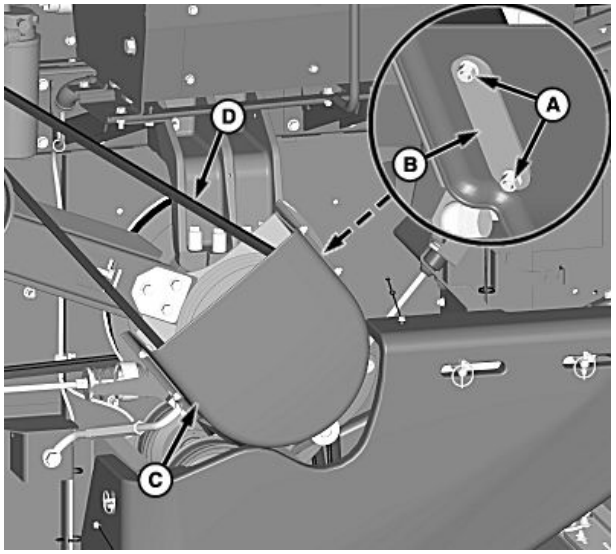
Retirar la correa del eje intermedio (D) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear la protección con los orificios del soporte.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

A—Tornillería
B—Brida
C—Protección
D—Correa del eje intermedio del picador



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153A -63-19JUN13-4/5

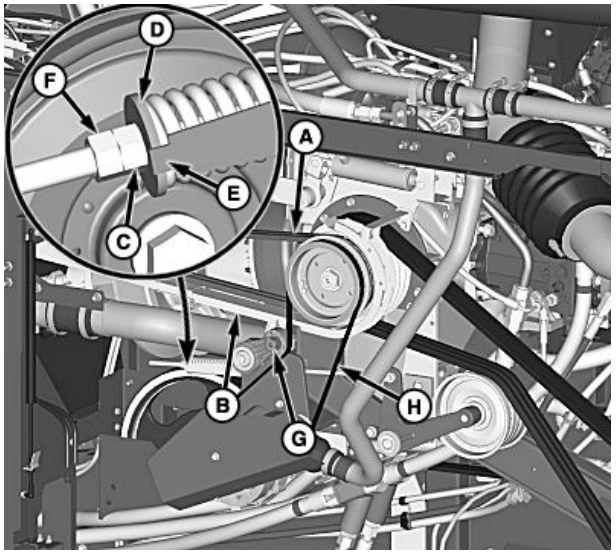
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -63-19JUN13-5/5

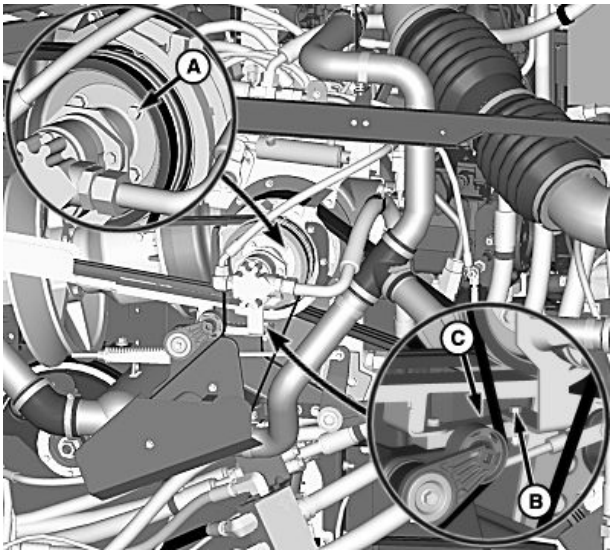
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Retirar los pernos (A) y la tornillería (B) de la correa del aislador (C).

Retirar el conjunto de la bomba y el soporte para que no molesten.

A—Tornillos (se usan 4)
B—Tornillería
C—Fijación del aislante



H108283 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -63-19JUN13-1/8

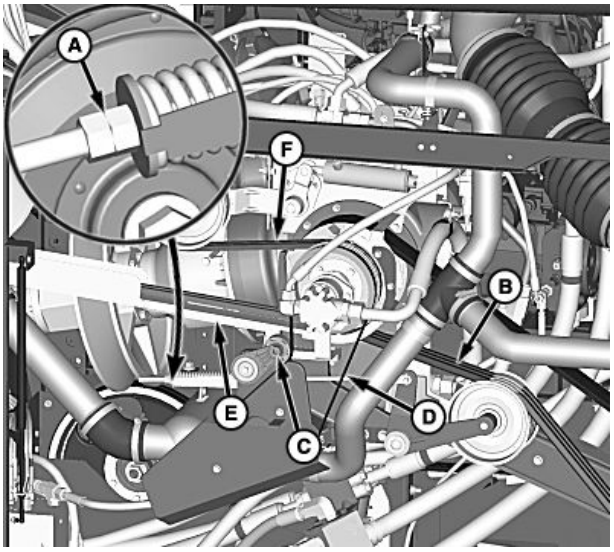
Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio del picador (B).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (C) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (D).

Retirar los tornillos de la retención de la correa (E).

Retirar y conservar las correas de transmisión del sinfín de descarga (F).

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio del picador
C—Brazo tensor
D—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)
E—Retención de correa
F—Correas de transmisión del sinfín de descarga



H108286 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153B -63-19JUN13-2/8

Con bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección.

Retirar la tuerca (C) del soporte del conjunto de la bomba.

NOTA: Comprobar que las arandelas y el aislador permanezcan en la posición correcta durante la retirada. Instalar la tuerca anteriormente extraída para mantener las arandelas y los aislantes en su sitio al retirar el conjunto.

Extraer los tornillos (D) del conjunto de la bomba.

Retirar la protección (E) y el soporte del conjunto de la bomba.

Sujetar la protección y el soporte del conjunto de la bomba para que no molesten.

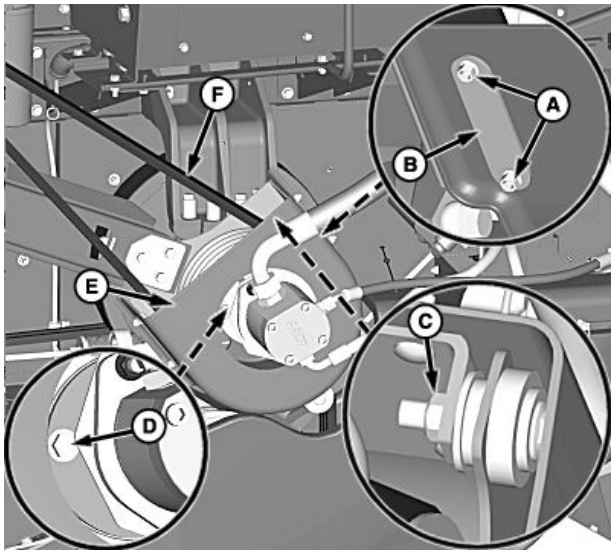
Retirar la correa del eje intermedio (F) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb.-ft.)

NOTA: Alinear la chaveta del eje en el conjunto de la bomba con el chavetero en la polea. Comprobar que las arandelas y los aislantes siguen en su sitio en el soporte del conjunto de la bomba.



H98502 —UN—20OCT10

A—Tornillería
B—Brida
C—Tuerca
D—Tornillos (2x)
E—Protección
F—Correa del eje intermedio del picador

Instalar la protección y el soporte del conjunto de la bomba y sujetar con la tuerca.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

OUO6075,000153B -63-19JUN13-3/8

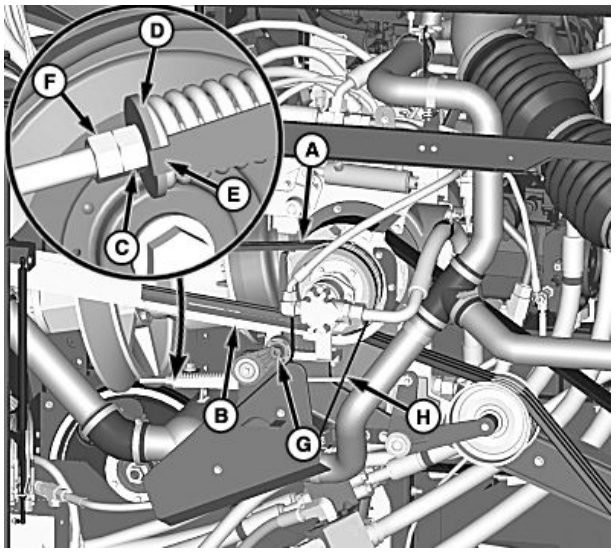
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H108287 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153B -63-19JUN13-4/8

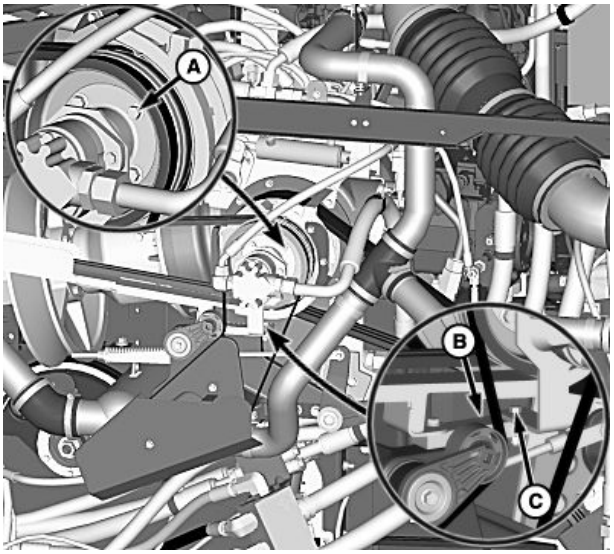
Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los pernos (A) según las especificaciones.

Especificación

Tornillos—Par de apriete.....80 Nm (59 lb-ft.)

Instalar la correa del aislador (B) y fijar con la tornillería (C).

A—Tornillos (se usan 4)
B—Fijación del aislante
C—Tornillería



H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -63-19JUN13-5/8

Sin bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección (C).

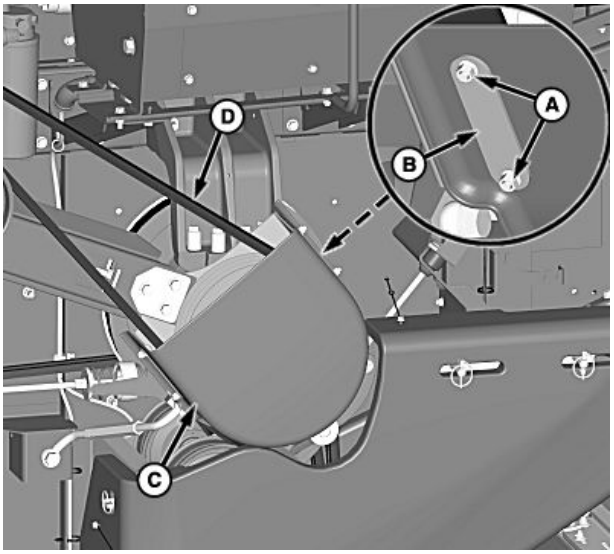
Retirar la correa del eje intermedio (D) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear la protección con los orificios del soporte.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

A—Tornillería
B—Brida
C—Protección
D—Correa del eje intermedio del picador



H98500 —UN—08OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153B -63-19JUN13-6/8

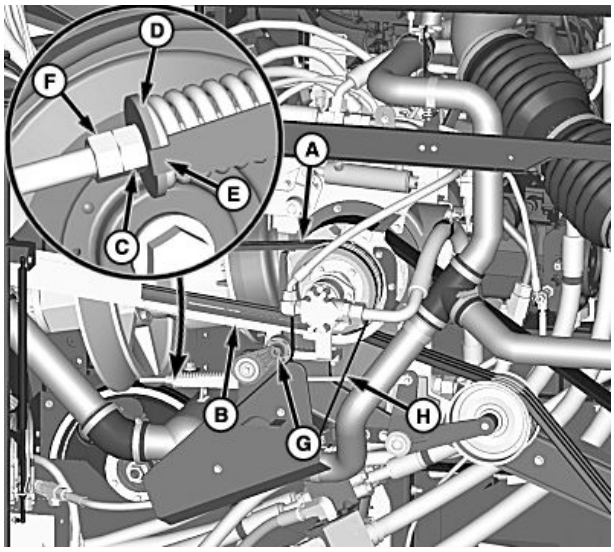
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H108287 —UN—18JUN13

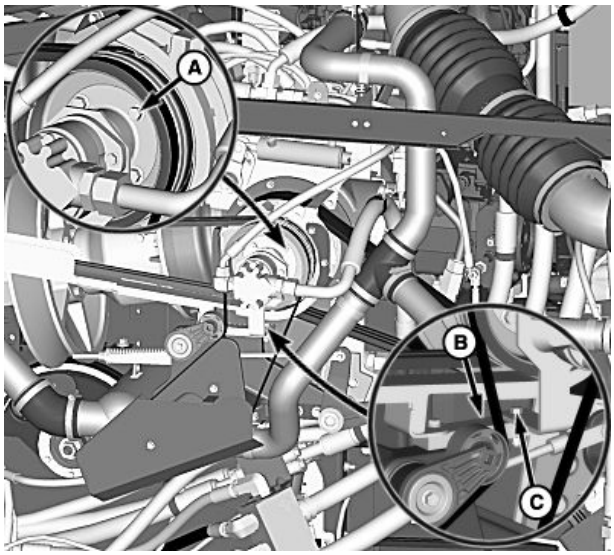
OUO6075,000153B -63-19JUN13-7/8

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los pernos (A) según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft.)

Instalar la correa del aislador (B) y fijar con la tornillería (C).

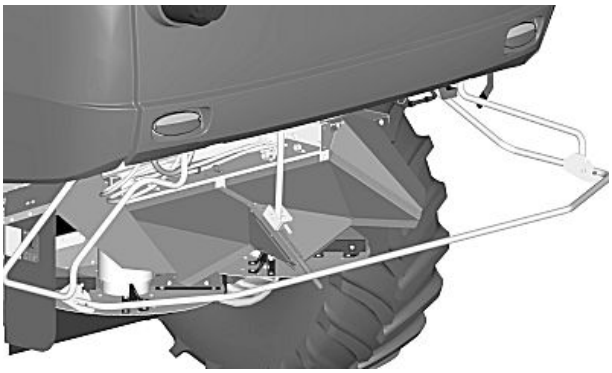
A—Tornillos (se usan 4)
B—Fijación del aislante
C—Tornillería



H108288 —UN—18JUN13

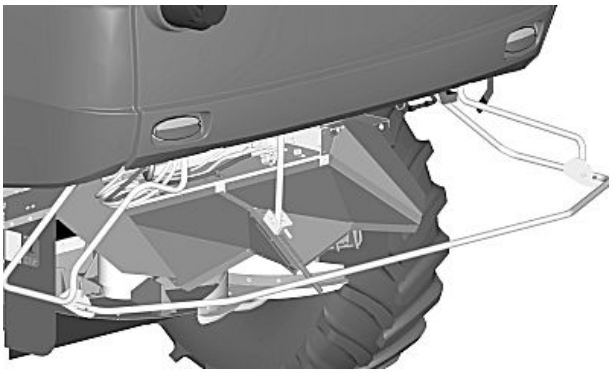
OUO6075,000153B -63-19JUN13-8/8

Esparcidor (Información general)



H98186 —UN—23SEP10

Esparcidor de granzas de una velocidad



H98187 —UN—23SEP10

Esparcidor de granzas de dos velocidades

ATENCIÓN: No permitir la presencia de personas detrás del esparcidor cuando está en marcha. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave antes de ajustar el esparcidor.

Antes de intervenir en un esparcidor elevado, insertar completamente el pasador de bloqueo en su alojamiento.

NOTA: Para más información sobre los interruptores de ajuste del esparcidor de granzas del interior de la cabina, consultar la sección "Consola del reposabrazos CommandTouch".

OUO6075,0000B75 -63-21MAR11-1/1

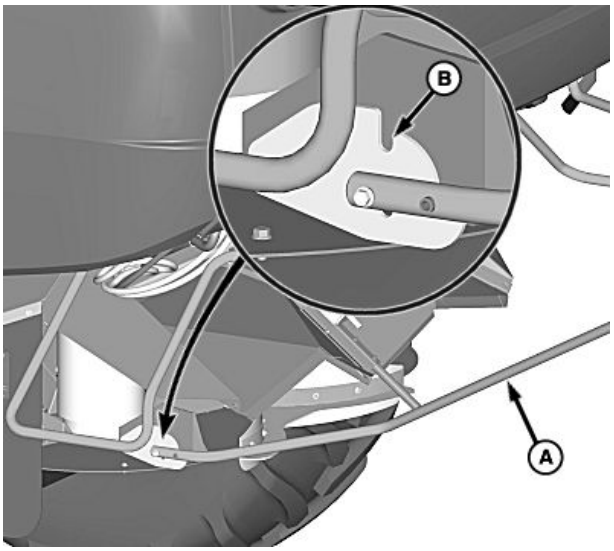
Esparcidor de granzas: posición de hilera

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de intervenir en un esparcidor elevado, insertar completamente el pasador de bloqueo en su alojamiento.

IMPORTANTE: El anillo del esparcidor TIENE QUE estar siempre en la posición "inferior" como se muestra, mientras está en funcionamiento.

NOTA: El esparcidor de granzas puede girarse hacia arriba para permitir la descarga de material en un patrón de cordón.

Elevar el anillo del esparcidor de granzas (A) hasta que quede alineado con la muesca (B) al acceder o elevar el esparcidor de granzas hasta la posición de hilera.



H98188 —UN—23SEP10

A—Aro del esparcidor **B—Muesca**

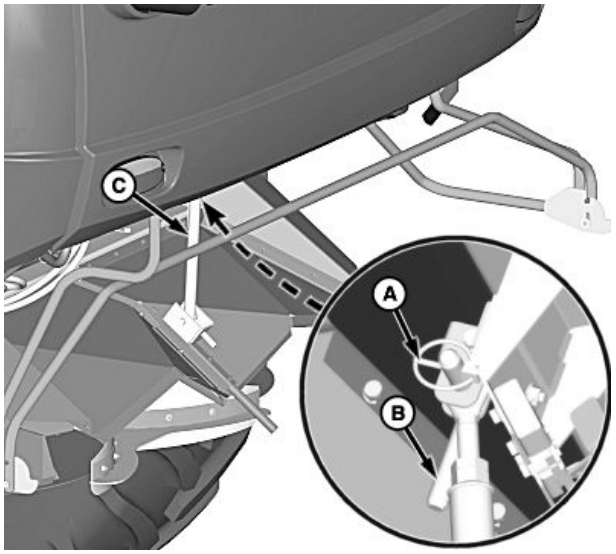
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009D3 -63-23SEP10-1/3

Retirar el pasador de cierre rápido (A) del pasador (B) y el tubo del soporte inferior (C).

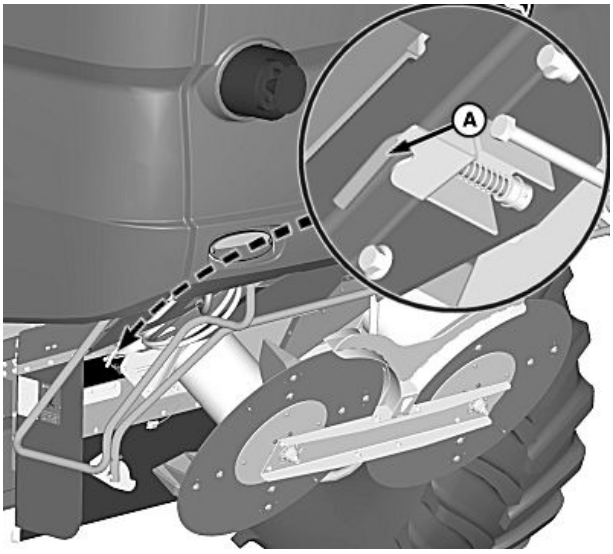
NOTA: Volver a colocar el pasador en la posición de reposo y sujetarlo con el pasador de cierre rápido.

A—Pasador de cierre rápido
B—Pasador
C—Tubo de soporte

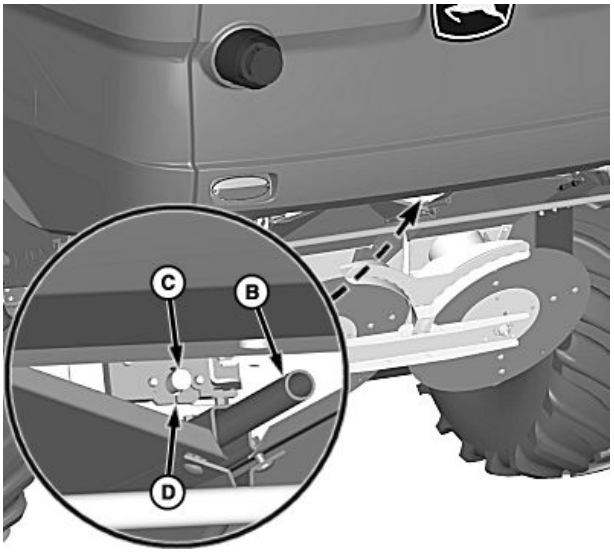


H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D3 -63-23SEP10-2/3



H98190 —UN—23SEP10



H98191 —UN—23SEP10

A—Pasador
B—Palanca
C—Pasador
D—Conjunto de pestillo

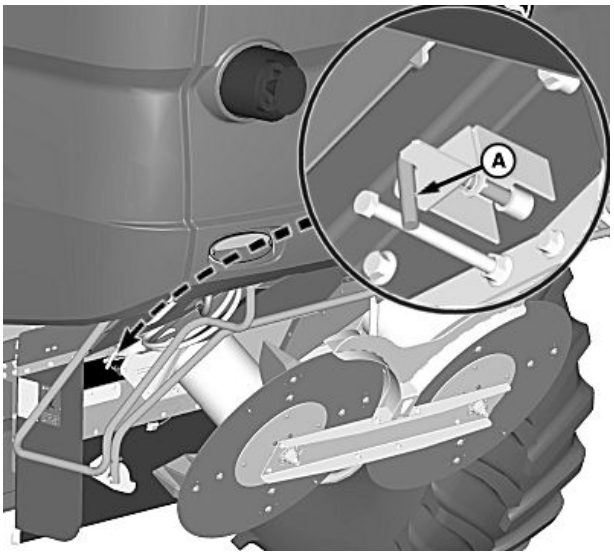
Tirar del pasador (A) para levantar completamente el esparcidor de granzas.

Levantar el esparcidor de granzas con la palanca (B) hasta que el pasador (C) se conecte completamente al conjunto del cerrojo (D).

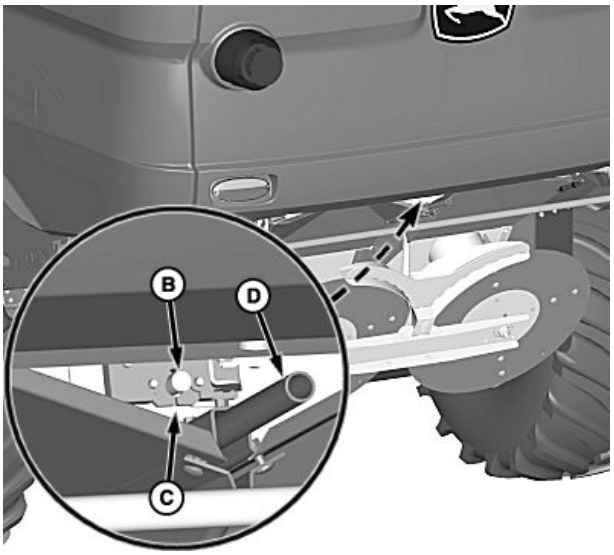
NOTA: Ajustar la velocidad del disco del esparcidor en cero. Consultar la sección Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor en la consola del reposabrazos CommandTouch para obtener más información.

OUO6075,00009D3 -63-23SEP10-3/3

Esparcidor—Bajada



H98192 —UN—23SEP10



H98193 —UN—23SEP10

A—Pasador
B—Pasador
C—Conjunto de pestillo
D—Palanca

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Girar y colocar el pasador (A) en el soporte para bloquear el esparcidor de granzas.

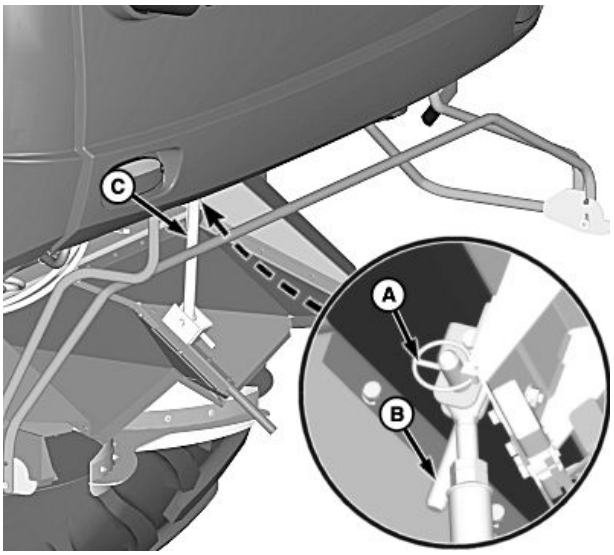
Liberar el pasador (B) del conjunto del cerrojo (C) y descender el esparcidor de granzas con la palanca (D).

OUO6075,00009D4 -63-08OCT10-1/2

Levantar el tubo del soporte (C) hasta que quede alineado con el orificio y sujetar con el pasador (B) y el pasador de cierre rápido (A).

NOTA: Ajustar la velocidad del disco del esparcidor en cero. Consultar la sección Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor en la consola del reposabrazos CommandTouch para obtener más información.

A—Pasador de cierre rápido
B—Pasador
C—Tubo de soporte



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -63-08OCT10-2/2

Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (velocidad única)

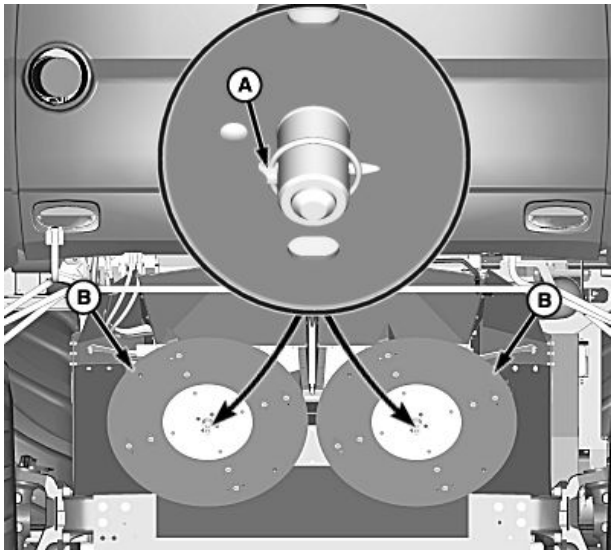
ATENCIÓN: Los conjuntos de discos pesan aproximadamente 25 kg (55 lb).

IMPORTANTE: Los conjuntos de discos son diferentes a cada lado. Marcar la ubicación de los conjuntos de los discos antes de desmontarlos.

NOTA: Los conjuntos de discos pueden retirarse para su mantenimiento o para obtener una holgura adicional debajo del esparcidor de granzas.

Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y los conjuntos de los discos (B).

A—Pasador de cierre rápido **B—Conjuntos de disco**



H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -63-23SEP10-1/2

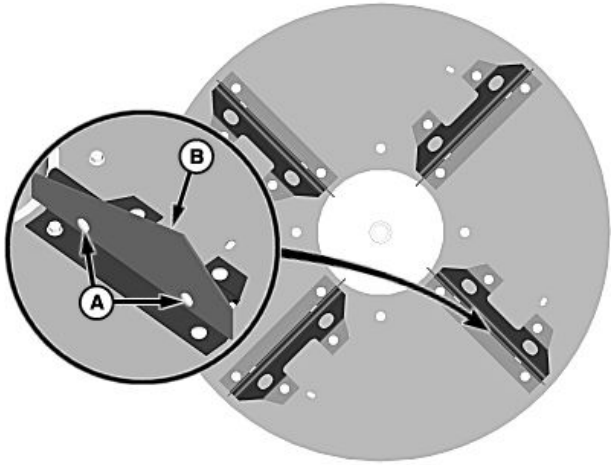
IMPORTANTE: Al sustituir las cuchillas desgastadas o dañadas, asegurarse de sustituir las cuchillas de los extremos opuestos del disco al mismo tiempo para mantener el equilibrio rotativo de los discos.

Las cuchillas están orientadas en patrones de agujeros alternos para lograr que el esparcimiento del material sea óptimo. Asegurarse de que las cuchillas de recambio se instalan en los mismos orificios de los que han sido extraídas anteriormente.

Retirar la tornillería (A) y la cuchilla (B).

Instalar las cuchillas de repuesto según sea necesario y ajustar la tornillería.

A—Tornillería **B—Hoja topadora**



H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -63-23SEP10-2/2

Sustitución de los discos del esparcidor de granzas (dos velocidades)

ATENCIÓN: Los conjuntos de discos pesan aproximadamente 25 kg (55 lb).

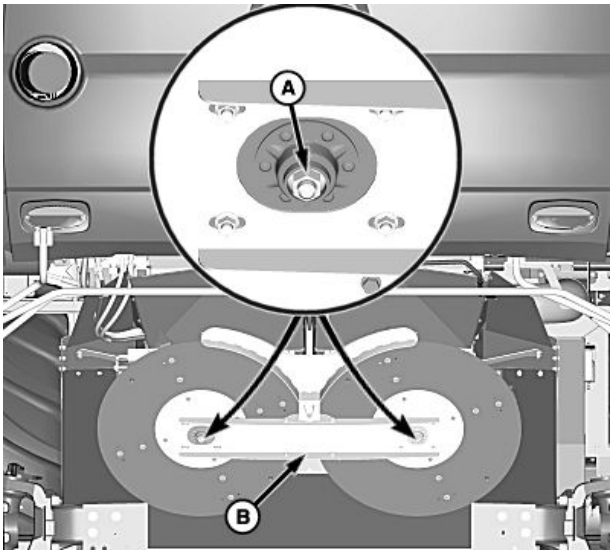
IMPORTANTE: Los conjuntos de discos son diferentes a cada lado. Marcar la ubicación de los conjuntos de los discos antes de desmontarlos.

NOTA: Los conjuntos de discos pueden retirarse para su mantenimiento o para obtener una holgura adicional debajo del esparcidor de granzas.

Retirar las tuercas (A) y el carenado del soporte (B).

A—Tuerca

B—Carenado del soporte



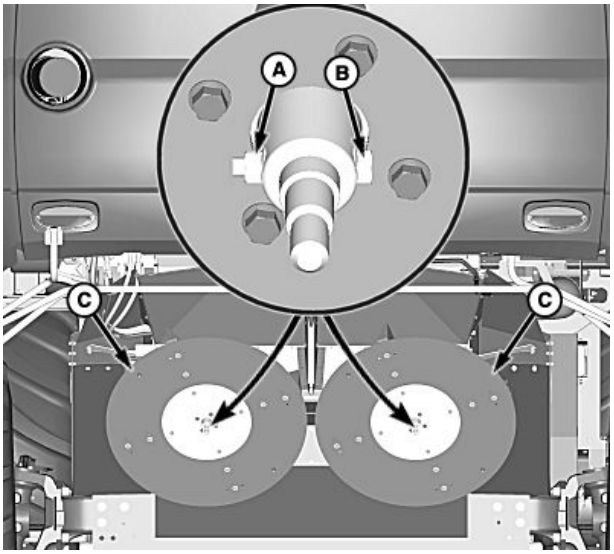
H98195 —UN—08OCT10

OUO6075,00009D6 -63-23SEP10-1/3

Retirar las tuercas (A) y los tornillos (B) de los conjuntos de los discos (C).

A—Tuerca
B—Tornillo

C—Conjuntos de disco



H98196 —UN—23SEP10

Continúa en la siguiente página

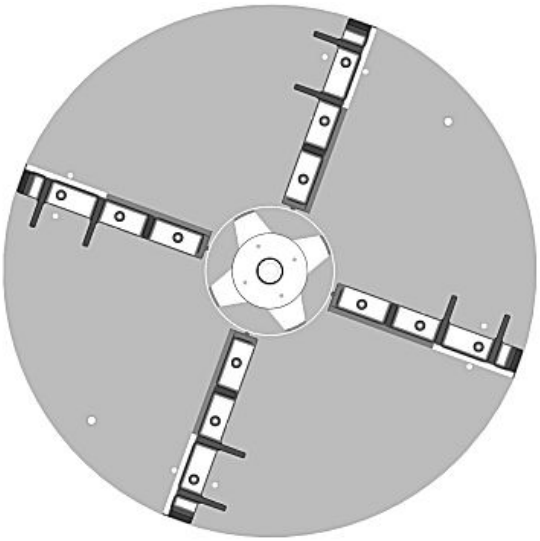
OUO6075,00009D6 -63-23SEP10-2/3

IMPORTANTE: Al sustituir las cuchillas desgastadas o dañadas, asegurarse de sustituir las cuchillas de los extremos opuestos del disco al mismo tiempo para mantener el equilibrio rotativo de los discos.

Las cuchillas están orientadas en patrones de agujeros alternos para lograr que el esparcimiento del material sea óptimo. Asegurarse de que las cuchillas de recambio se instalan en los mismos orificios de los que han sido extraídas anteriormente.

Instale las cuchillas de repuesto según sea necesario y ajuste la tornillería según la especificación.

Especificación	
Tornillería de las cuchillas—Par de apriete	22 Nm (16 lb-ft)



H98198 —UN—23SEP10

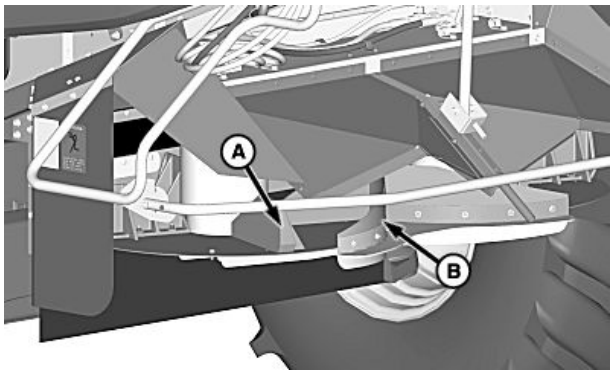
OUO6075,00009D6 -63-23SEP10-3/3

Esparcidor de paja de mayor amplitud (opcional)

ATENCIÓN: No permitir la presencia de personas detrás del esparcidor cuando está en marcha. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave antes de ajustar el esparcidor.

NOTA: Para obtener una distribución óptima del material, es preciso retirar los carenados al recolectar con plataformas de corte de menos de 9,1 m (30 ft) o cabezales de maíz de menos de 12 hileras.

Cuando se instalan las cuchillas del esparcidor de paja (A) y los carenados (B), la distribución aumenta y mejora en las plataformas de corte grandes. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.



H98199 —UN—23SEP10

A—Cuchillas **B—Carenado**

OUO6075,00009D9 -63-28MAR11-1/1

Picador y esparcidor de granzas (modelo Premium)

Picador (Informaciones general)

ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de ajustar el picador.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

El picador de corte extrafino corta la paja descargada desde el separador cuando la puerta del deflector está cerrada. Véase el apartado “Configuración de la gestión de residuos” en la sección “Pantallas del visualizador CommandCenter” para cambiar la posición de la puerta del deflector.

La puerta del deflector puede también configurarse de modo que lance la paja descargada desde el separador en un cordón detrás de la máquina, cuando la puerta está abierta.

Advanced PowerCast o el deflector trasero de álabes superiores sirven para distribuir las granzas desde la caja de cribas al ancho de la plataforma de corte cuando la puerta del deflector está abierta.

Para el picador de alta velocidad:

- Grano

Para el picador de baja velocidad:

- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, véase el apartado “Cambiar las velocidades de trabajo del picador” más adelante en esta sección.

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si se desea una mejor calidad de corte, ajustar el banco de cuchillas a la posición de totalmente conectado; véase el apartado “Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador” más adelante en esta sección.

NOTA: Para más información sobre los interruptores de ajuste del picador del interior de la cabina, consultar la sección Consola del reposabrazos CommandTouch.

Para más información sobre los interruptores de ajuste del esparcidor de granzas del interior de la cabina, consultar la sección “Consola del reposabrazos CommandTouch”.

OUO6075,0000CA5 -63-15JUN11-1/1

Hilerado (información general)

- Para hilerar la paja y esparcir las granzas, abrir la puerta del deflector de picado. Véase el apartado “Configuración de la gestión de residuos” en la sección “Pantallas del visualizador CommandCenter” para obtener información adicional.
- Para hilerar la paja y esparcir las granzas, ver Hilerado (información general) en la sección Residuo Deluxe.
- Elevar completamente el picador. Ver Interruptor de ajuste del picador más adelante en esta sección.
- Cambiar la transmisión del picador a punto muerto. Ver Velocidades de la transmisión del picador: cambio, más adelante en esta sección.
- Para la cosecha de cultivos voluminosos de paja baja, bajar el deflector para mazorcas a la posición para maíz. Ver Desviador de cosecha más adelante en esta sección.
- Si está equipado con un deflector trasero PowerCast avanzado, configurar la velocidad del disco a cero. Ver la sección “Interruptor de ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas en la consola del reposabrazos CommandTouch” para obtener información adicional.

OUO6075,0000CBA -63-28JUN11-1/1

Ajuste de los deflectores del picador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

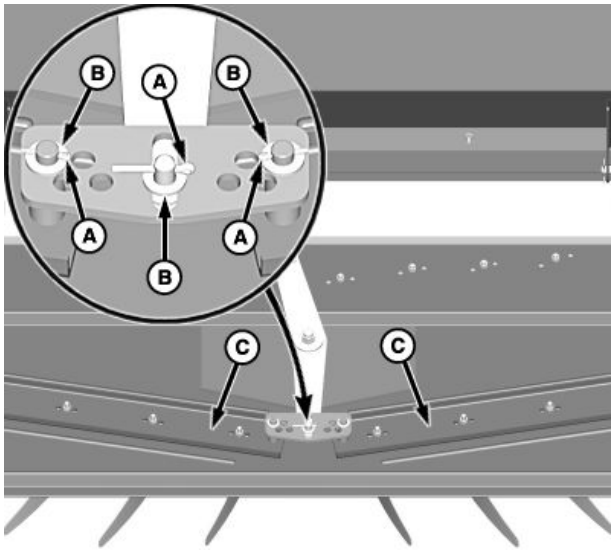
Retirar y conservar los pasadores de aletas (A) y las arandelas (B).

Ajustar las guías de deslizamiento (C) en los orificios deseados de la placa de ajuste.

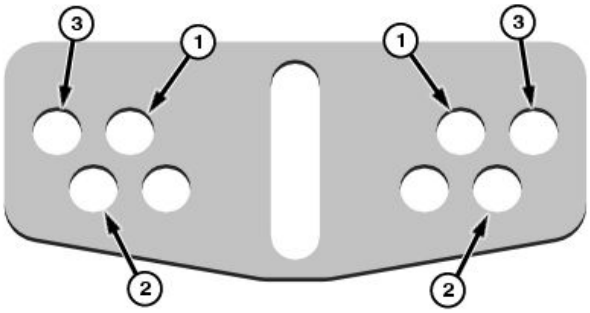
- Orificio 1: Posición de la plataforma de corte 6,7 m (22 ft.)
- Orificio 2: Posición de la plataforma de corte 7,6 m (25 ft.)
- Orificio 3: Posición de la plataforma de corte 9,1 m (30 ft.)

Instalar las arandelas y los pasadores de aletas anteriormente extraídos.

A—Pasadores de aletas
B—Arandelas
C—Guías de deslizamiento



H98656 —UN—19OCT10



H98657 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A28 -63-19OCT10-1/1

Ajuste de los deflectores del picador (motor eléctrico)

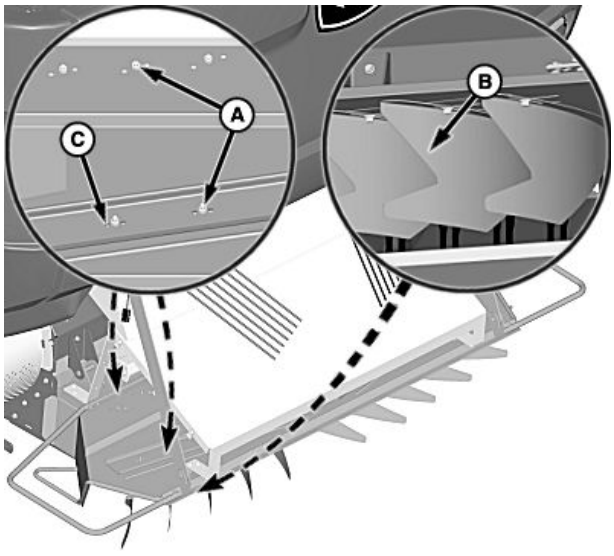
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Los deflectores del picador pueden ajustarse si la configuración de fábrica no produce una distribución adecuada o una uniforme.

Los deflectores del picador se ajustan en fábrica para plataformas de 9,1 m (30 ft.).

Aflojar las tuercas (A) y ajustar el deflector del picador (B) a los distintos orificios (C) si es preciso controlar la anchura de la distribución de la paja. Véase el apartado “Configuración de fábrica de los deflectores del picador” (ajuste eléctrico) más adelante en esta sección.

Apretar las tuercas y repetir el procedimiento según sea necesario en los deflectores del picador restantes.

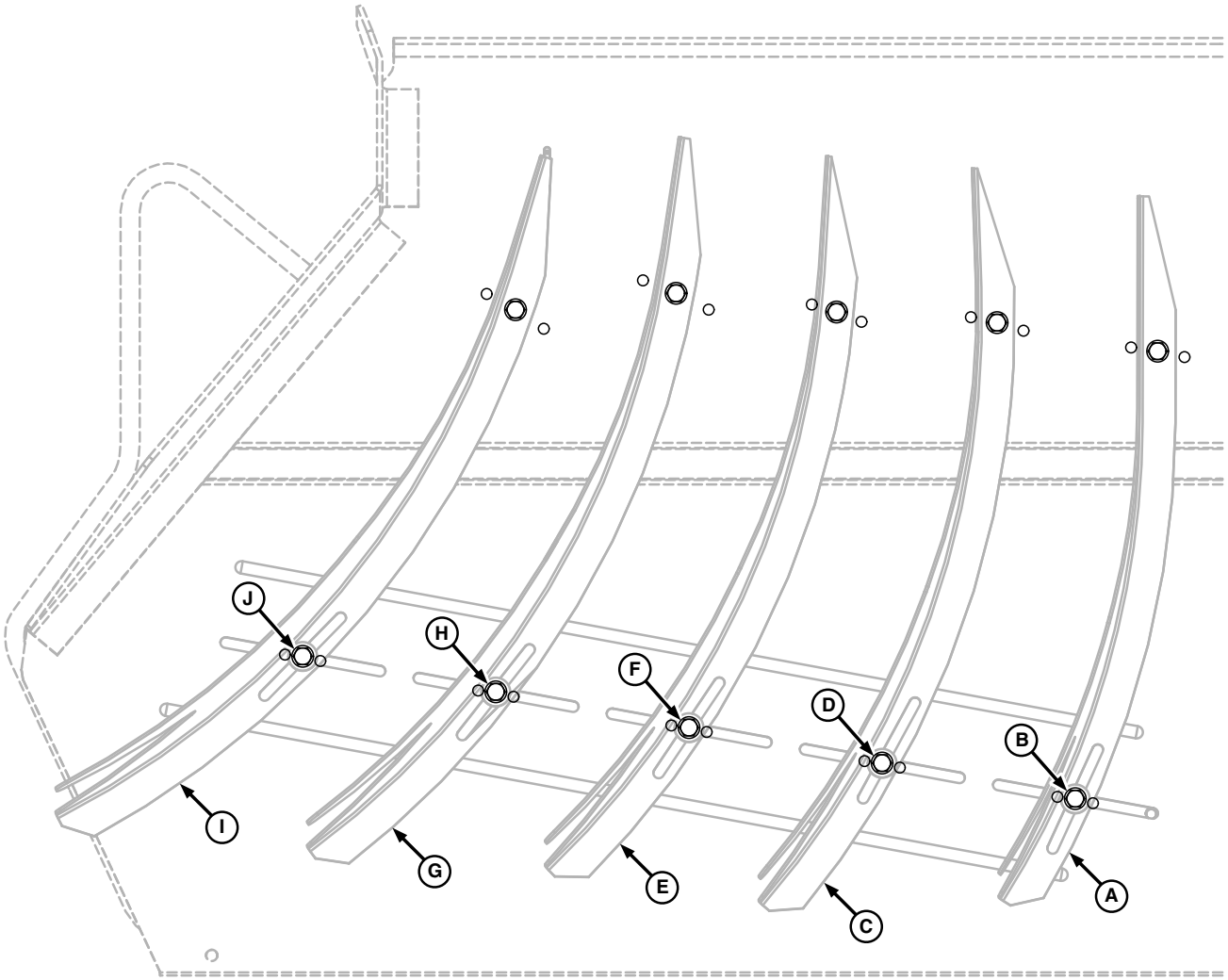


H98365 —UN—30SEP10

A—Tuercas
B—Deflector del picador
C—Orificios

OUO6075,00009EA -63-30SEP10-1/1

Configuración de fábrica de los deflectores del picador (ajuste eléctrico)



Configuración del picador para plataformas de 9,1 m (30 ft.) (vista desde la parte inferior del picador)

A—Paleta 1
B—Orificio central
C—Paleta 2
D—Orificio central
E—Paleta 3
F—Orificio central
G—Paleta 4
H—Orificio central
I— Paleta 5
J— Orificio central

NOTA: Los agujeros están ubicados desde el centro del picador hacia afuera cuando se ajustan los deflectores del picador.

Si se desea un patrón de distribución de 7,6 m (25 ft.), consulte al concesionario John Deere para obtener más información sobre un juego adicional.

OUO6075,00009EB -63-30SEP10-1/1

Ajuste de los álabes de la válvula repartidora de cultivo

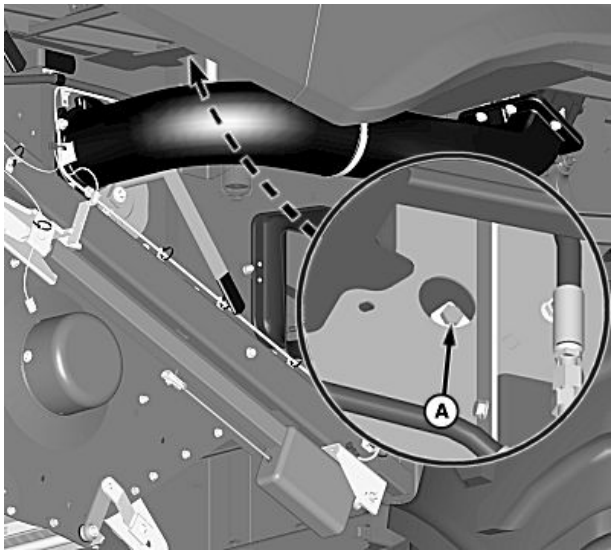
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Al girar el tornillo (A) se ajusta el indicador (B) y se mueven los álabes de la válvula repartidora de cultivo.

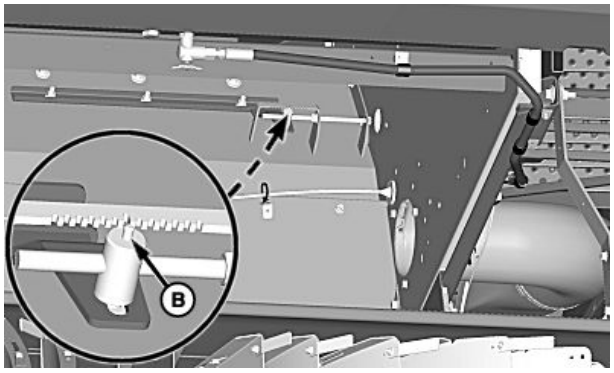
- En sentido contrahorario (C): mover los álabes hacia el lado izquierdo de la máquina.
- En sentido horario (C): mover los álabes hacia el lado derecho de la máquina.

NOTA: Ajustar los álabes hasta que la distribución del material de cultivo sea regular en todo el ancho de la carrocería.

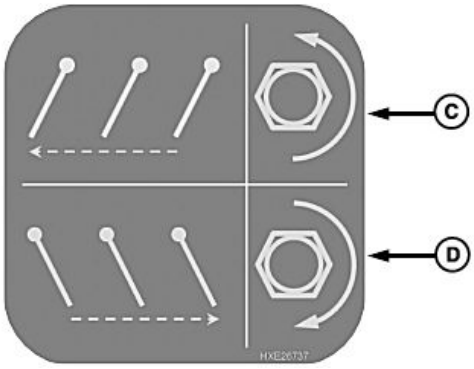
A—Tornillo
B—Indicador
C—En sentido contrahorario
D—Sentido horario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -63-17NOV10-1/1

Desviador de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para grano pequeño (C):

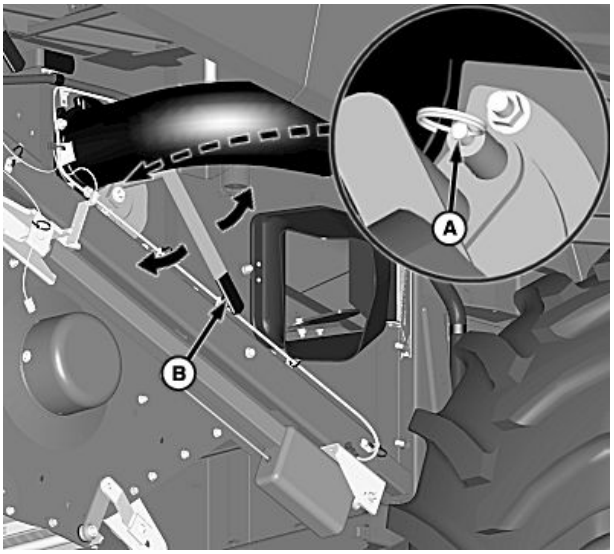
Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición “SUPERIOR”. La palanca de la válvula repartidora de cultivo debería estar en la posición “SUPERIOR” cuando se están realizando tareas de mantenimiento en la caja de cribas.

Posición para grano grande (D):

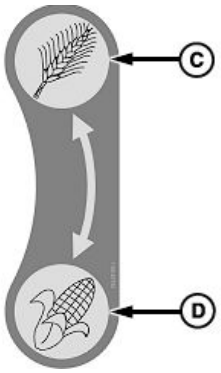
NOTA: Al recolectar maíz o girasol, la palanca de la válvula repartidora de cultivo debe estar en la posición “INFERIOR”.

Tirar del pasador de bloqueo (A) y mover la palanca de la válvula repartidora de cultivo (B) hasta la posición “INFERIOR”. La válvula repartidora de cultivo protege a la caja de cribas de posibles daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Pasador de seguridad
B—Manija del deflector de cosecha
C—Posición para grano pequeño
D—Posición para grano grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

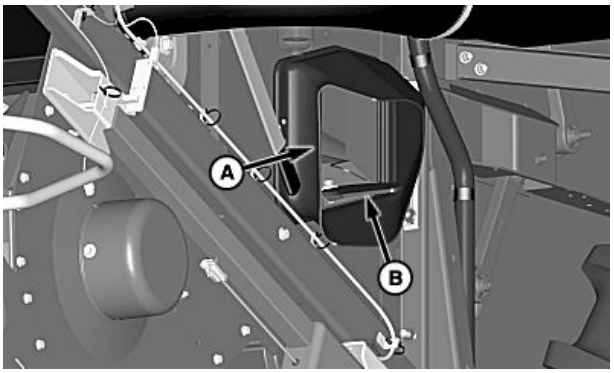
OUO6075,00009BC -63-23NOV10-1/1

Tubos de descarga de aire

El tubo de aire (A) situado a ambos lados del picador permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando se circula a una velocidad baja. En función de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del depósito de grano y reducir el polvo del alimentador de mies.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de cultivo se acumule y tapone los conductos de aire.

A—Conducto de aire
B—Agitadores del tubo de aire



H98136 —UN—20SEP10

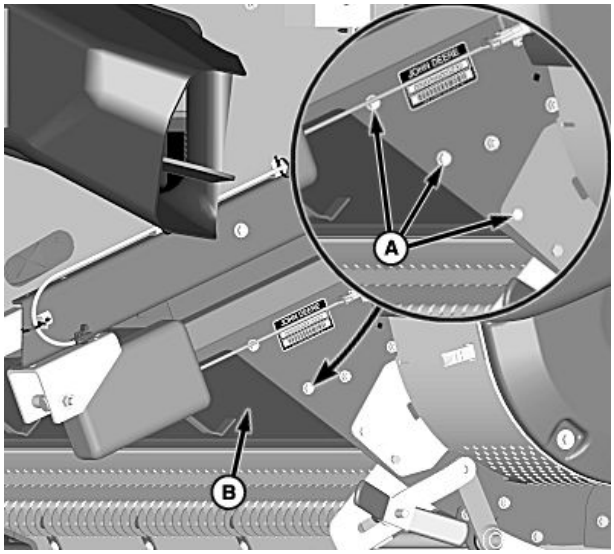
OUO6075,00009BD -63-28SEP10-1/1

Puerta de acceso del picador

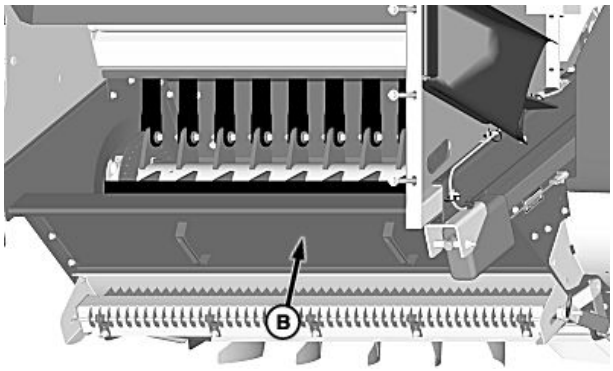
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar los tornillos (A) de ambos lados del picador para retirar la puerta de acceso (B).

A—Tornillos **B—Puerta de acceso**



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -63-20OCT10-1/1

Extracción del fondo del batidor superior (si existe)

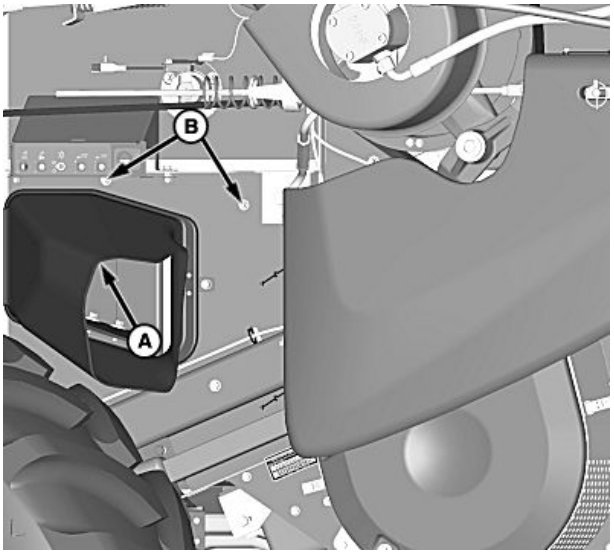
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: El fondo del batidor superior deberá instalarse para grano grande o maíz y retirarse para grano pequeño.

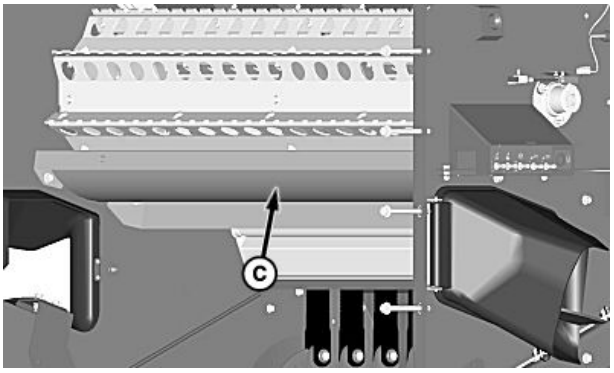
Abrir el conductor de aire (A) situado a ambos lados del picador.

Retirar los tornillos (B) situados encima de los conductos de aire a ambos lados del picador y retirar el fondo del batidor superior (C).

A—Tubos de descarga de aire
B—Tornillos (se usan 2)
C—Suelo del batidor superior



H98720 —UN—20OCT10



H98721 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A34 -63-18NOV10-1/1

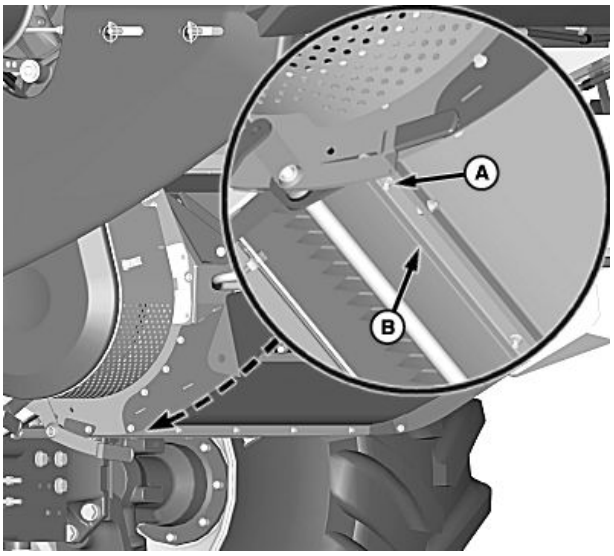
Barra de la unidad de control del picador (opcional)

IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, es preciso retirar la barra de la unidad de control y colocarla en posición de reposo. De no retirar la barra de la unidad de control, el elemento de la criba de granzas podría sufrir daños.

La barra de la unidad de control mejora la calidad de corte, la distribución y el ancho de la distribución en condiciones de paja gruesa. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

Retirar la tornillería (A) y la barra de la unidad de control (B) desde la parte inferior del picador.

A—Tornillería
B—Barra de la unidad de control



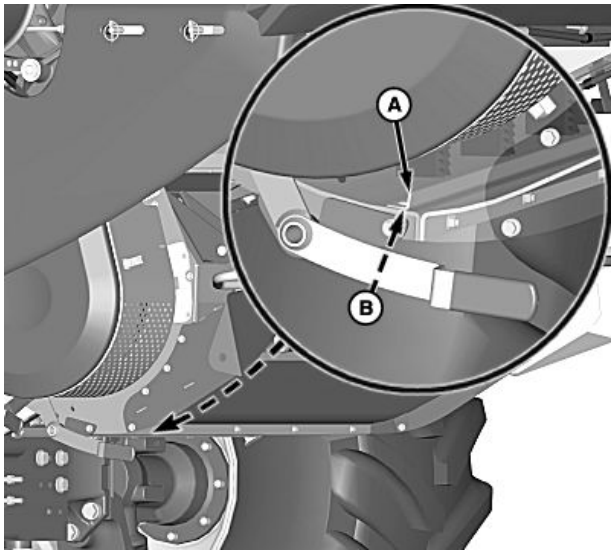
H98138 —UN—21SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-1/2

Levantar por completo el picador para instalar la barra de la unidad de control (A) en el lateral del picador tal y como se indica y sujetarla con la tornillería (B).

A—Barra de la unidad de control **B—Tornillería**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -63-21SEP10-2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.

NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas, aunque la calidad de corte disminuye.

Utilizar la posición intermedia para un consumo de potencia óptimo y una longitud de corte satisfactoria.

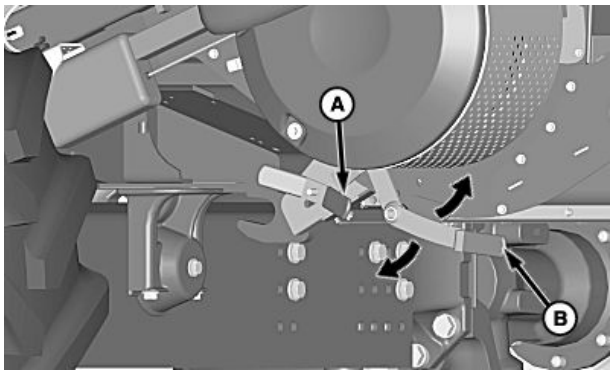
La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

Posición del banco de cuchillas conectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte superior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.



H98137 —UN—20SEP10

Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca de palomilla **B—Palanca**

Posición del banco de cuchillas desconectado:

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C1 -63-21SEP10-1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

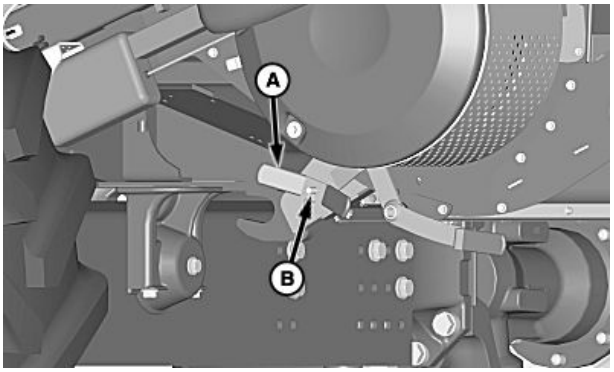
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Las hojas de las cuchillas son afiladas.

Aflojar la tuerca de palomilla (A) del picador.

Mover la palanca de ajuste hacia arriba hasta que el banco de cuchillas se encuentre en la parte inferior de la ranura de ajuste.

NOTA: Coloque el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.

Sujetar el banco de cuchillas y retirar el vástago tensor (B) sacando el lado derecho de la máquina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Tuerca de palomilla **B—Vástago tensor**

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-1/2

Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).

Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.

Deslizar el vástago de retención hasta que despeje las cuchillas que se deben sustituir.

Invertir las cuchillas para utilizarlas más tiempo o sustituirlas si están desgastadas por ambos lados.

Alinear el vástago de retención con las cuchillas.

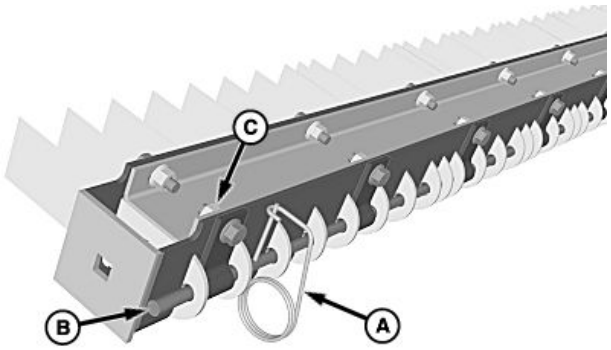
Apretar las contratuercas de las presillas e instalar el pasador.

NOTA: Volver a colocar el casquillo en los extremos exteriores del banco de cuchillas.

Instalar el conjunto del banco de cuchillas y deslizar el vástago tensor desde el lado derecho de la máquina.

Instalar la tuerca de palomilla y ajustar el banco de cuchillas en la posición deseada.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas tiene que estar totalmente desconectado para el maíz.



H82430 —UN—14FEB05

A—Pasador **C—Contratuercas**
B—Vástago retenedor

Apretar la tuerca de palomilla para bloquear el banco de cuchillas en su posición.

OUO6075,00009C0 -63-21SEP10-2/2

Sustitución de la cuchilla divisora

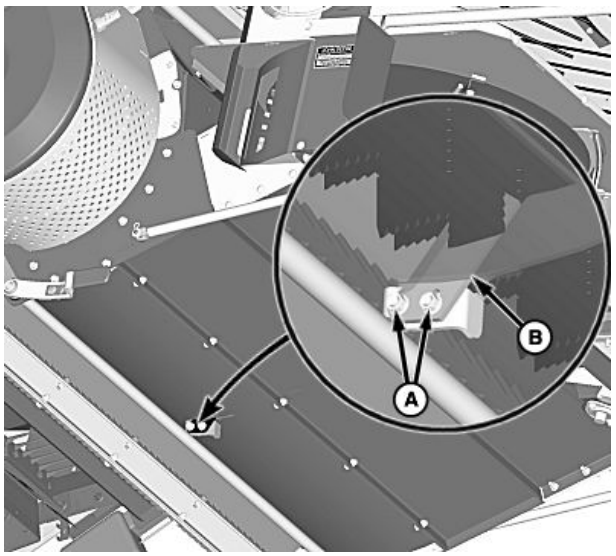
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. La hoja de la cuchilla está afilada.

Retirar la tornillería (A) y desechar la cuchilla divisora (B).

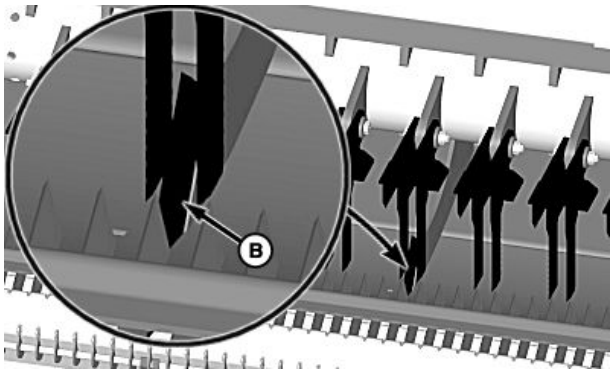
NOTA: La cuchilla deberá asentarse sobre la separación de modo que no quede ninguna abertura.

Sustituir la cuchilla divisora e instalar la tornillería anteriormente retirada.

A—Tornillería **B—Cuchilla divisora**



H98691 —UN—19OCT10



H98692 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A31 -63-20OCT10-1/1

Sustitución y configuración de las cuchillas del picador de corte extrafino

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: El rotor ilustrado muestra la sustitución de las hojas de Listones y rectas. Mantenga siempre el orden de hojas original de fábrica.

Cuchillas exteriores:

NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegurarse de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

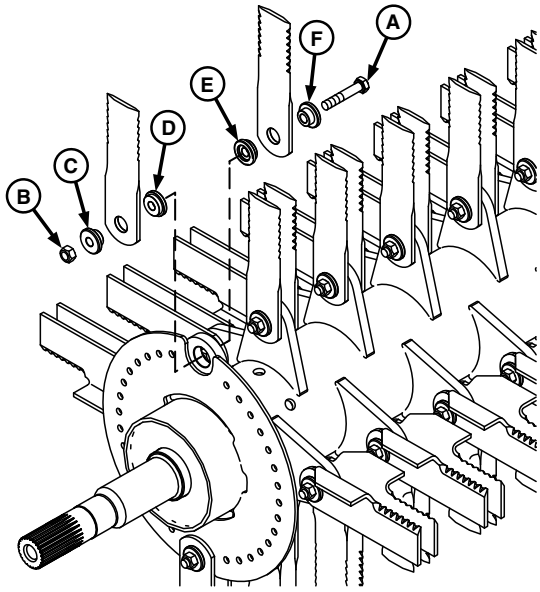
Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

Retirar la contratuerca (A), el tornillo (B) y los casquillos (C, D, E y F).

NOTA: Inspeccionar y sustituir los casquillos, contratuercas y tornillos que presenten desgaste.

Sustituir las cuchillas y los casquillos. Instalar el perno, la arandela, los casquillos y la tuerca de bloqueo. Apretar la tuerca al valor especificado.

Especificación	
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb.-ft.)



H99000 —UN—12NOV10

A—Tuerca de fijación
B—Tornillo
C—Buje
D—Buje
E—Buje
F—Buje

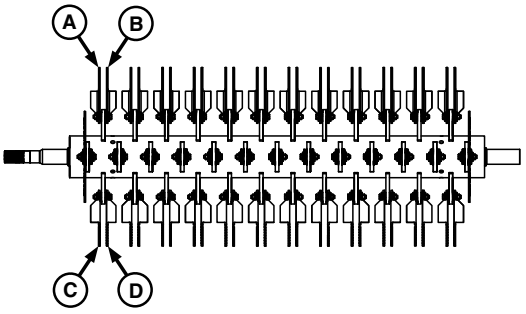
OUO6075,000153C -63-19JUN13-1/3

Configuración de cuchillas:

IMPORTANTE: El conjunto del picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituir AMBAS hojas de cada apoyo y AMBAS hojas del apoyo opuesto (180°). Al sustituir una hoja rota DEBERÁN instalarse cuatro hojas o sustituirse todas las hojas a la vez. Ello es necesario para mantener equilibrado el conjunto.

Si se rompe la hoja (A), sustituir las hojas (A—D).

IMPORTANTE: Verificar la separación entre las cuchillas del rotor y las cuchillas fijas, haciendo girar el rotor con la mano, antes de hacer funcionar el picador.



H107308 —UN—22MAR13

A—D— Hojas planas

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153C -63-19JUN13-2/3

Cuchillas interiores:

NOTA: Si se quitan las hojas o los casquillos para su inspección, asegurarse de volver a instalar las hojas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar cada cuchilla antes de retirarla.

Instalar tornillería nueva en el mismo sentido de marcha en el que se retiró al instalar o sustituir las cuchillas.

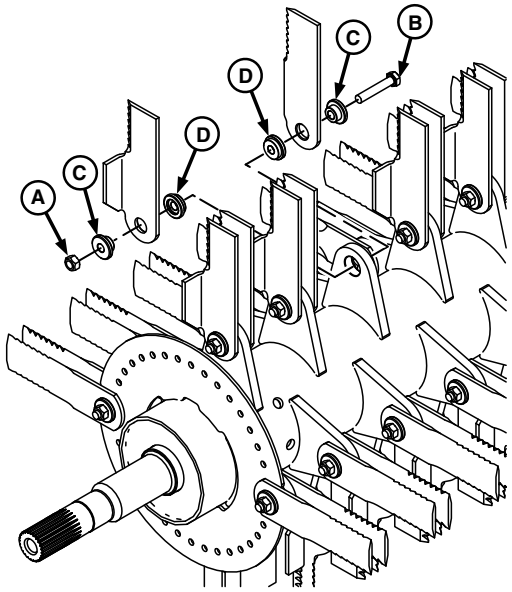
Quitar la contratuerca (A) y el tornillo (B).

Extraer e inspeccionar los casquillos (C y D).

NOTA: Inspeccionar y sustituir los casquillos, contratuercas y tornillos que presenten desgaste.

Sustituir las cuchillas y los casquillos. Instalar el perno y la tuerca de bloqueo. Apretar la tuerca al valor especificado.

	Especificación
Contratuerca de las cuchillas del picador—Par de apriete	60 Nm (44 lb-ft.)



H99002 —UN—12NOV10

A—Tuerca de fijación
B—Tornillo
C—Casquillos
D—Casquillos

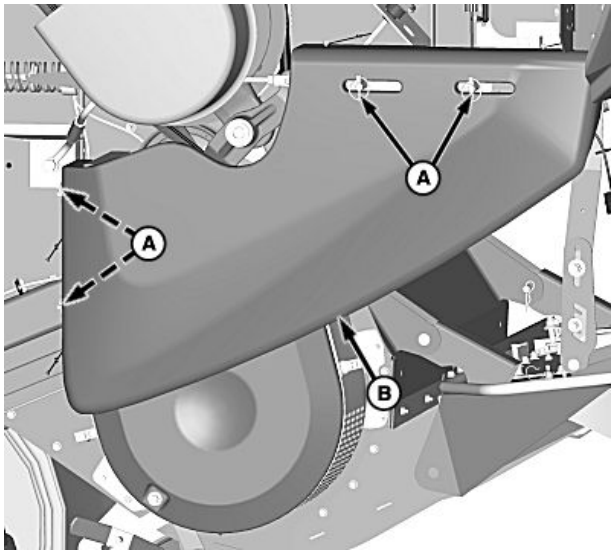
OUO6075,000153C -63-19JUN13-3/3

Cuchillas del picador—Centrado

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar totalmente el picador y retirar los pasadores de cierre rápido (A) y la protección (B).

A—Pasadores de cierre rápido **B—Protección**



H98146 —UN—21SEP10

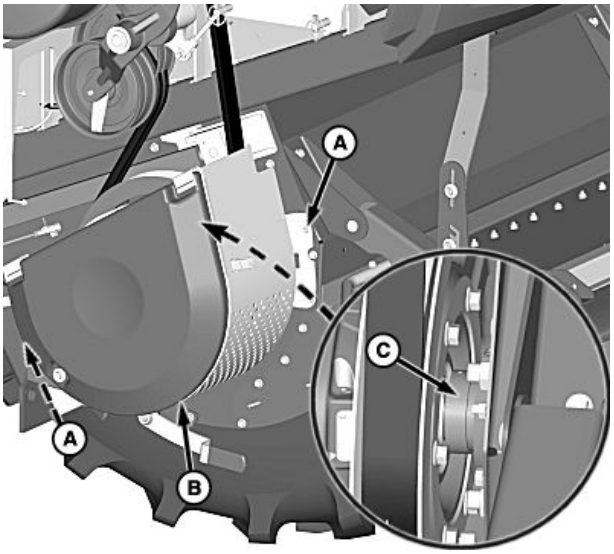
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-1/4

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado izquierdo.

A—Tornillos (4x)
B—Protección
C—Collarín de bloqueo



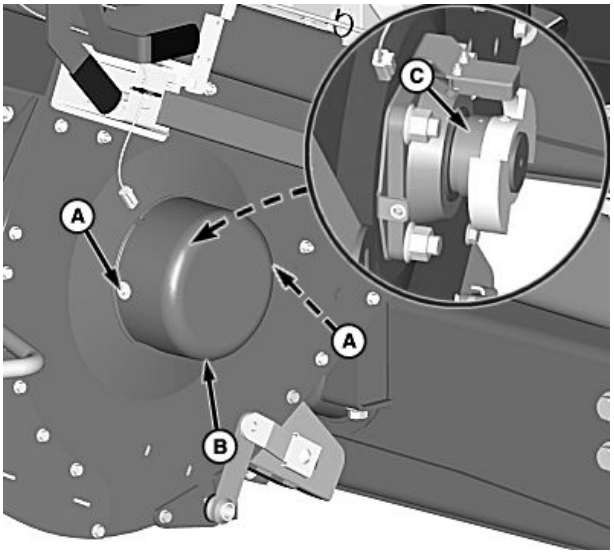
H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-2/4

Retirar los tornillos (A) y la cubierta (B) del rodamiento.

Aflojar el tornillo de fijación y el collarín de bloqueo (C) del lado derecho.

A—Tornillos (se usan 2)
B—Tapa de rodamientos
C—Collarín de bloqueo



H98148 —UN—21SEP10

Continúa en la siguiente página

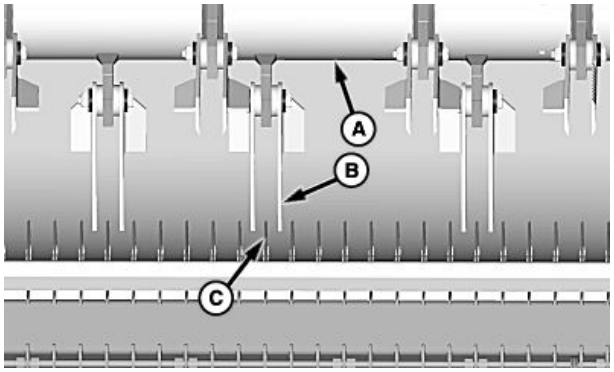
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-3/4

Desplazar el rotor (A) del picador a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las cuchillas del rotor (B) entre en contacto con las cuchillas fijas (C).

Apretar los collarines de bloqueo de ambos lados en el sentido de rotación y sujetarlos con tornillos de fijación.

Instalar la cubierta de rodamiento en el lado derecho y las protecciones del picador del lado izquierdo.

A—Rotor del picador
B—Hojas del rotor
C—Cuchillas fijas



H87317 —UN—30JAN07

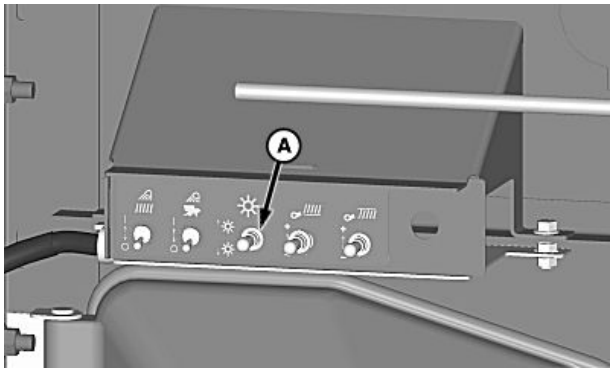
OUO6075,00009C4 -63-21SEP10-4/4

Ajuste del interruptor del picador

El interruptor de ajuste del picador (A) se encuentra en el lado izquierdo de la máquina.

El interruptor de ajuste del picador permite que el operador eleve o haga descender el picador en distintas posiciones.

A—Interruptor del picador



H97565 —UN—14SEP10

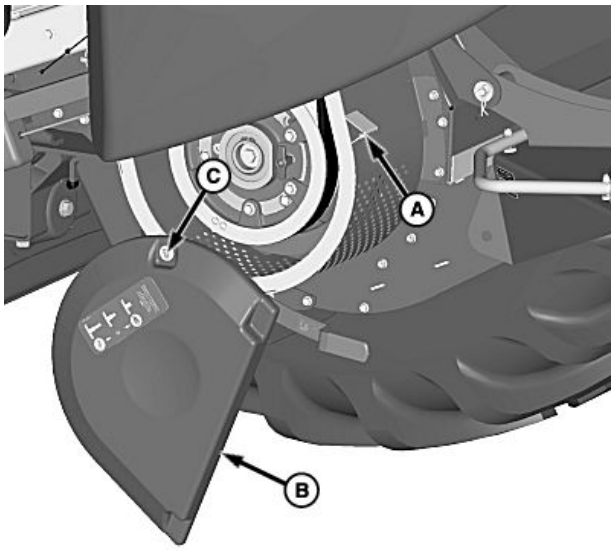
OUO6075,00009C6 -63-21SEP10-1/1

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Soltar el cerrojo (A) y girar la protección (B) del pivote (C).

A—Retención
B—Protección
C—Pivote



H105440 —UN—18MAY12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000113F -63-18MAY12-1/2

Posición de velocidad lenta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (B).

- Maíz

Posición de punto muerto:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (C).

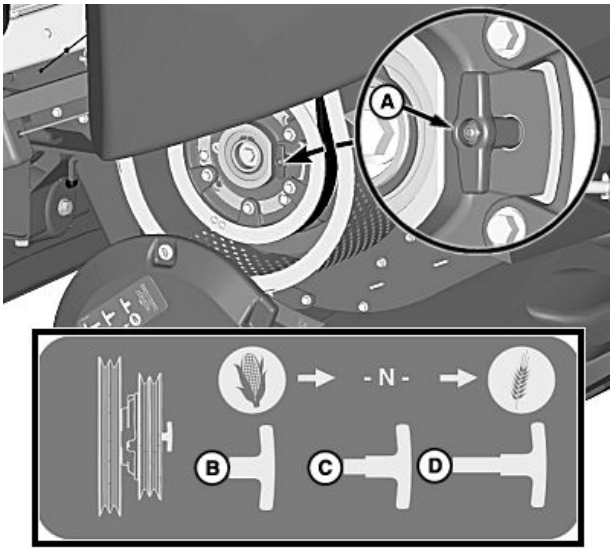
Posición de velocidad alta:

NOTA: Es posible que sea necesario girar un poco la polea mientras se mueve la palanca de cambios.

Mover la palanca de cambios (A) a la posición (D).

- Grano

Cerrar la protección y asegurarla con el cerrojo.



H105441 —UN—18MAY12

A—Palanca de cambios
B—Posición de velocidad lenta
C—Posición de punto muerto
D—Posición de velocidad alta

OUO6075,000113F -63-18MAY12-2/2

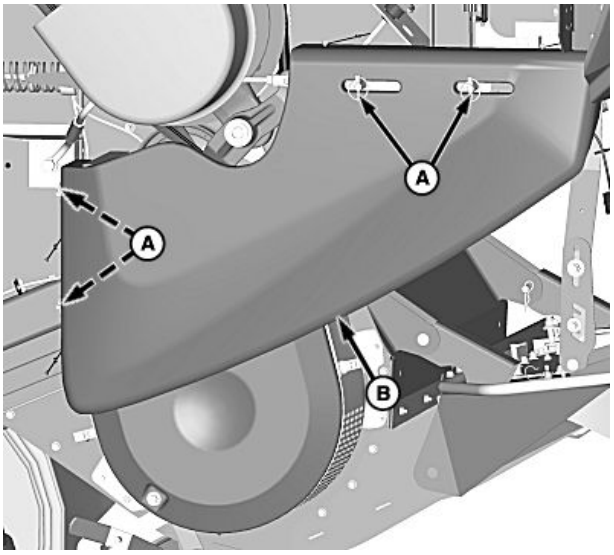
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: Bajar el picador por completo para tensar correctamente las correas.

Retirar los pasadores rápidos (A) y la protección (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Protección



H98146 —UN—21SEP10

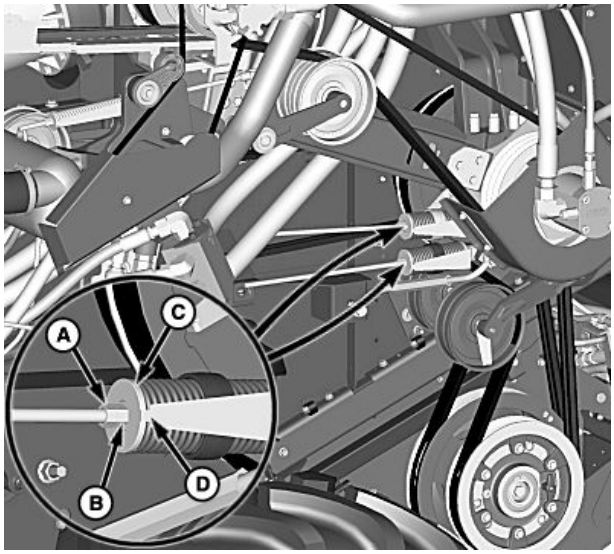
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013DF -63-18JUN13-1/2

Ajuste la contratuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la tuerca de fijación.

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

A—Tuerca de fijación
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -63-18JUN13-2/2

Correa del picador—reemplazo

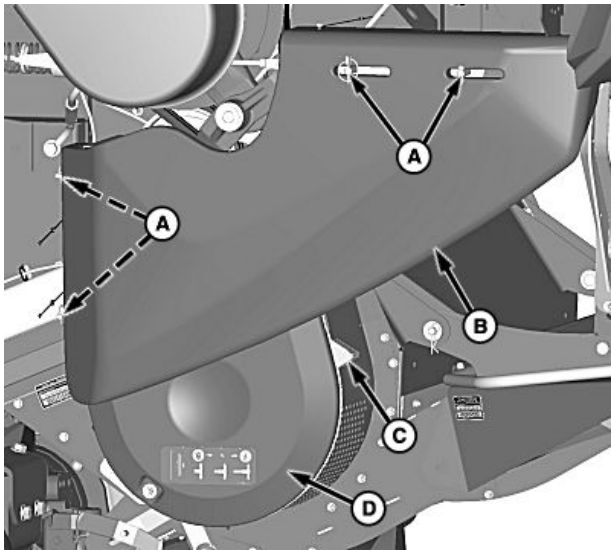
⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: El picador se debería mover a la posición central para facilitar la instalación de la correa.

Retirar los pasadores rápidos (A) y la protección (B).

Liberar el cerrojo (C) y girar la protección (D) para abrir.

A—Pasadores de bloqueo rápido
B—Protección
C—Retención
D—Protección



H105442 —UN—18MAY12

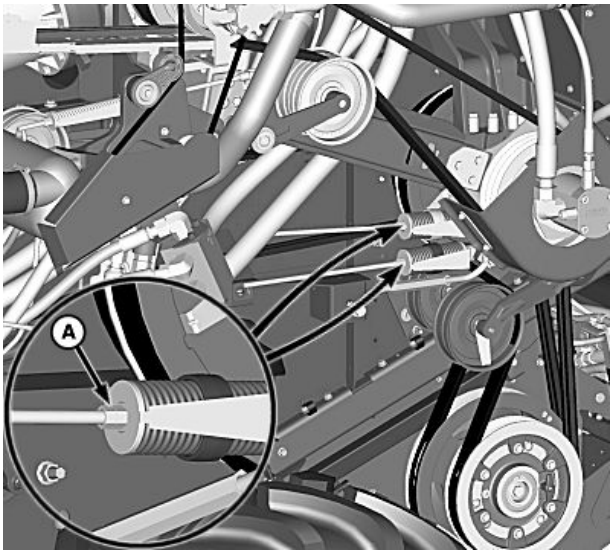
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-1/10

NOTA: Marcar la ubicación de las tuercas del tensor antes de aflojarlas para facilitar el proceso de volver a montar.

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa.

A—Tuercas

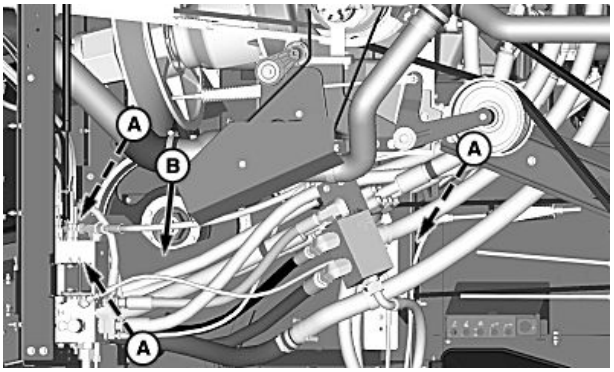


H108276 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-2/10

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos **B—Protección**



H108266 —UN—18JUN13

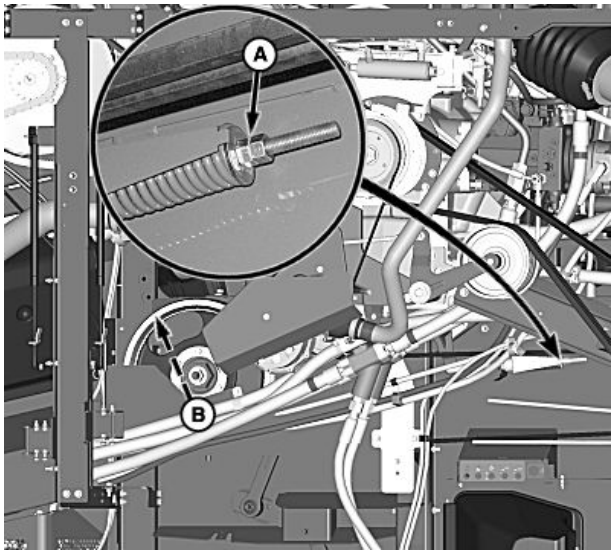
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-3/10

Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del batidor de descarga (B).

A—Tuercas

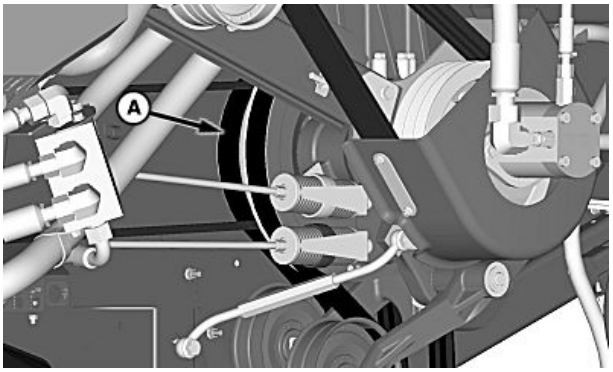
B—Descargar la correa del batidor



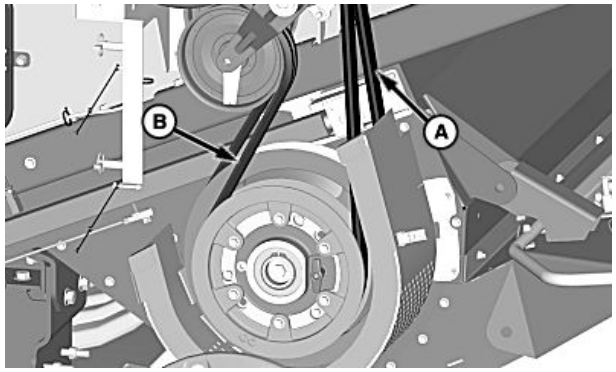
H108267 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-4/10

Correa del picador interior:



H107035 —UN—26FEB13



H98161 —UN—21SEP10

A—Correa de transmisión interna del picador

B—Correa de transmisión del picador exterior

NOTA: Girar la correa de modo que encaje entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) de las poleas superiores.

Retirar la correa de transmisión del picador exterior (B) de las poleas inferiores.

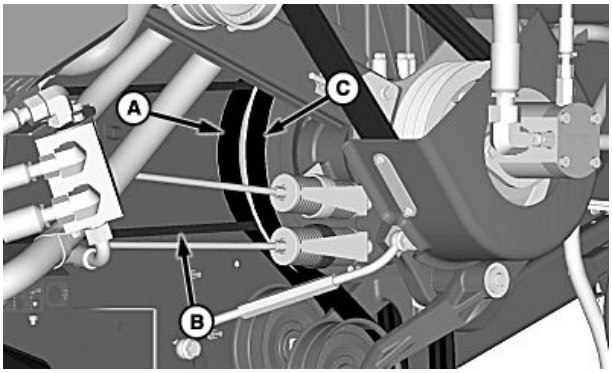
Retirar la correa de transmisión del picador interior de las poleas inferiores.

Instalar la correa de repuesto en orden inverso.

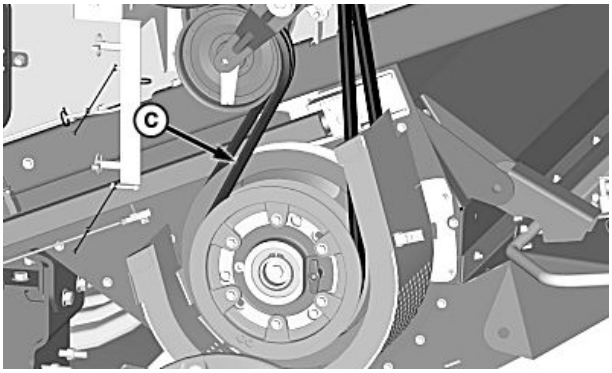
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-5/10

Correa del picador exterior:



H107027 —UN—26FEB13



H107028 —UN—26FEB13

A—Correa de transmisión interna del picador
B—Descargar la correa del batidor
C—Correa de transmisión del picador exterior

NOTA: Girar las correas de modo que encajen entre la polea y el panel lateral.

Retirar la correa de transmisión del picador interior (A) y la correa del batidor de descarga (B) de las poleas superiores.

Retirar la correa de la transmisión del picador exterior (C) de las poleas superior e inferior.

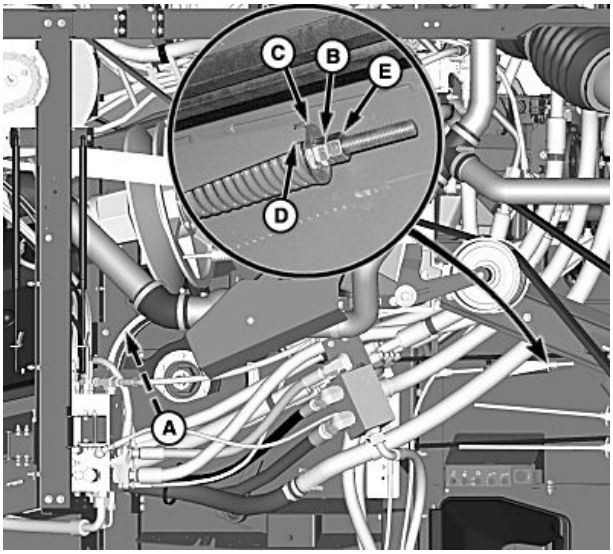
Instalar la correa de repuesto en orden inverso.

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-6/10

Instalar la correa (A) del batidor de descarga en la polea.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (E).

A—Descargar la correa del batidor
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador
E—Tuerca de fijación



H108277 —UN—18JUN13

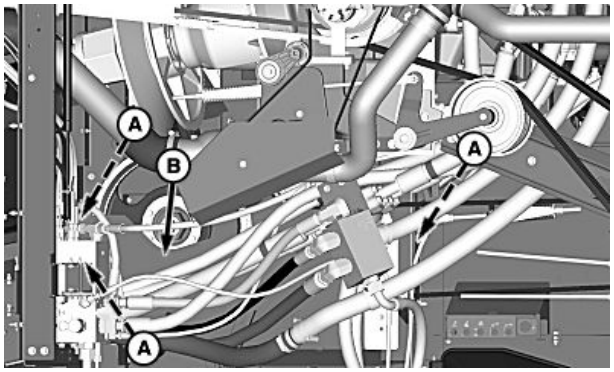
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-7/10

Instalar la protección (B) y fijarla mediante tornillos (A).

A—Tornillos

B—Protección



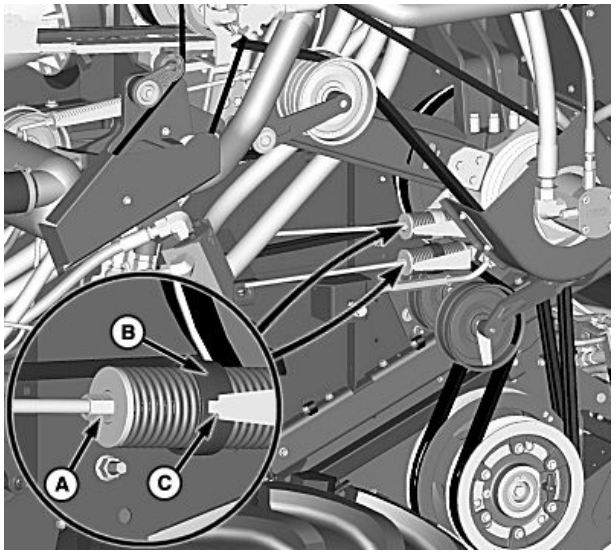
H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-8/10

Descender el picador hasta la posición central.

Apretar las tuercas (A) hasta que la guía de muelle (B) llegue al final del indicador (C), tal y como se muestra.

A—Tuercas
B—Guía de resorte
C—Indicador



H108278 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

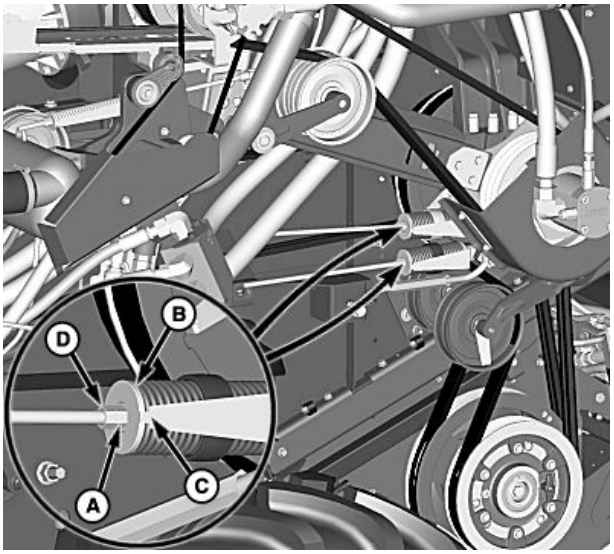
OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-9/10

Bajar el picador por completo para tensar correctamente la correa.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del indicador (C) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (D).

Instalar la protección y fijarla con pasadores de cierre rápido.

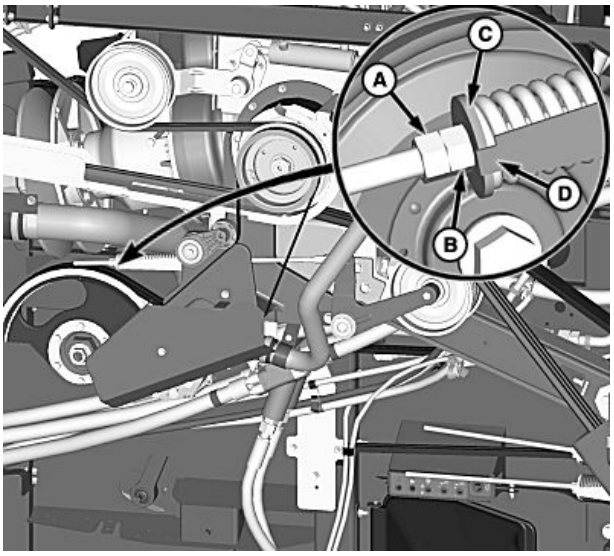
A—Tuerca
B—Arandela
C—Indicador
D—Tuerca de fijación



H108279 —UN—18JUN13

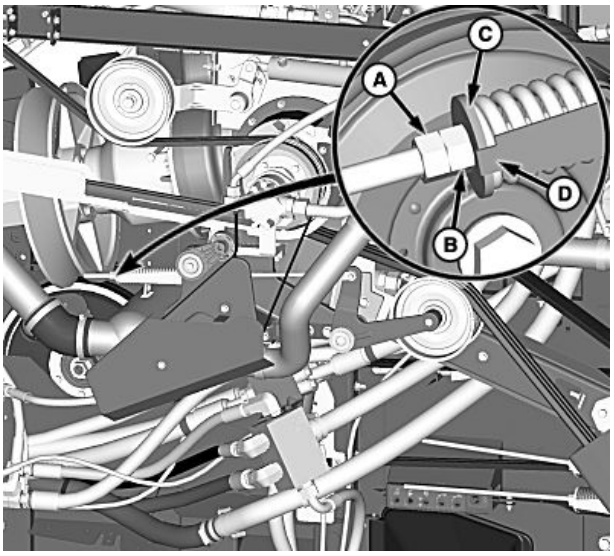
OUO6075,00013E0 -63-18JUN13-10/10

Correa del eje intermedio del picador—ajuste



H108280 —UN—18JUN13

S670



H108281 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Tuerca de fijación
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Ajuste la contratuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del indicador (D) y la parte inferior del escalón. Apretar la tuerca de fijación.

OUO6075,000153D -63-19JUN13-1/1

Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S670)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

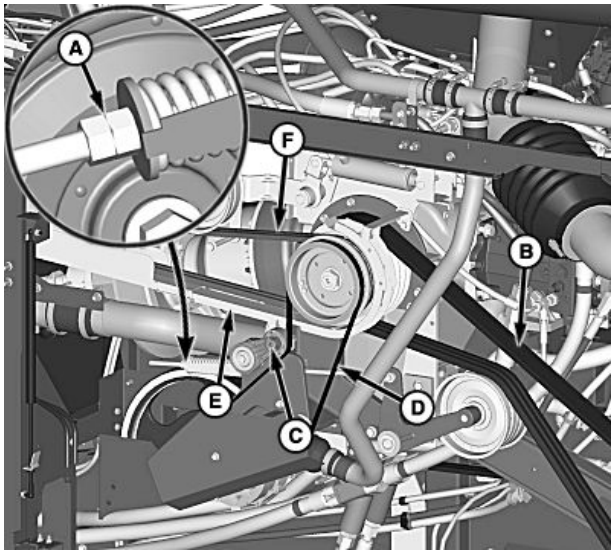
Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio del picador (B).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (C) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (D).

Retirar los tornillos de la retención de la correa (E).

Retirar y conservar las correas de transmisión del sinfín de descarga (F).

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio del picador
C—Brazo tensor
D—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)
E—Retención de correa
F—Correas de transmisión del sinfín de descarga



H108282 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E4 -63-18JUN13-1/5

Con bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección.

Retirar la tuerca (C) del soporte del conjunto de la bomba.

NOTA: Comprobar que las arandelas y el aislador permanezcan en la posición correcta durante la retirada. Instalar la tuerca anteriormente extraída para mantener las arandelas y los aislantes en su sitio al retirar el conjunto.

Extraer los tornillos (D) del conjunto de la bomba.

Retirar la protección (E) y el soporte del conjunto de la bomba.

Sujetar la protección y el soporte del conjunto de la bomba para que no molesten.

Retirar la correa del eje intermedio (F) de las poleas superior e inferior.

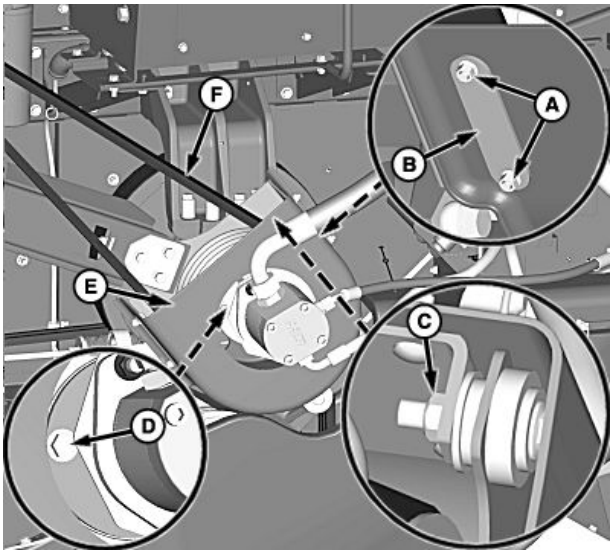
Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación

Tornillos—Par de apriete.....80 Nm (59 lb.-ft.)

NOTA: Alinear la chaveta del eje en el conjunto de la bomba con el chavetero en la polea. Comprobar que las arandelas y los aislantes siguen en su sitio en el soporte del conjunto de la bomba.



H98502 —UN—20OCT10

A—Tornillería
B—Brida
C—Tuerca
D—Tornillos (2x)
E—Protección
F—Correa del eje intermedio del picador

Instalar la protección y el soporte del conjunto de la bomba y sujetar con la tuerca.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

OUO6075,00013E4 -63-18JUN13-2/5

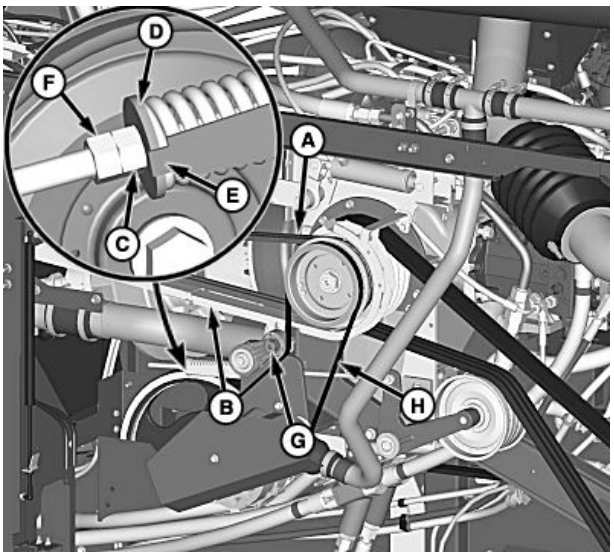
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H1108284 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013E4 -63-18JUN13-3/5

Sin bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección (C).

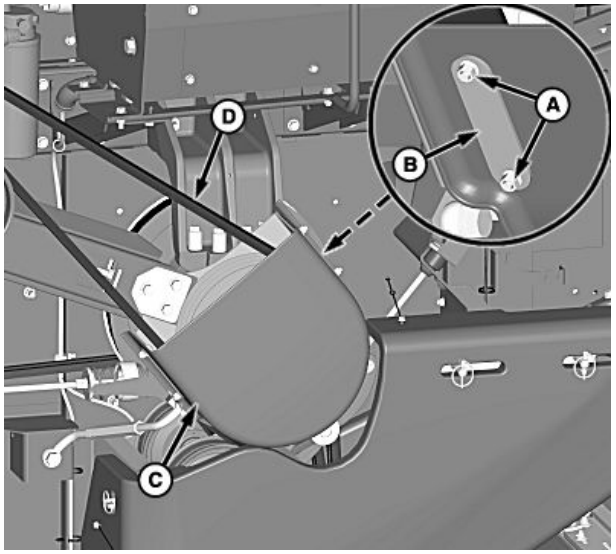
Retirar la correa del eje intermedio (D) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear la protección con los orificios del soporte.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

A—Tornillería
B—Brida
C—Protección
D—Correa del eje intermedio del picador



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,00013E4 -63-18JUN13-4/5

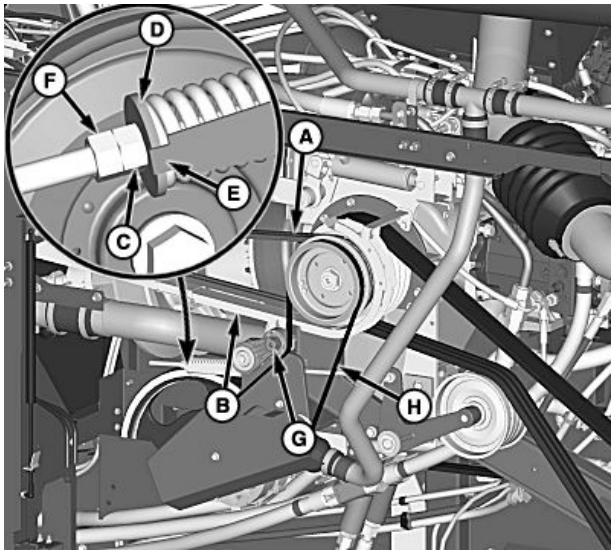
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E4 -63-18JUN13-5/5

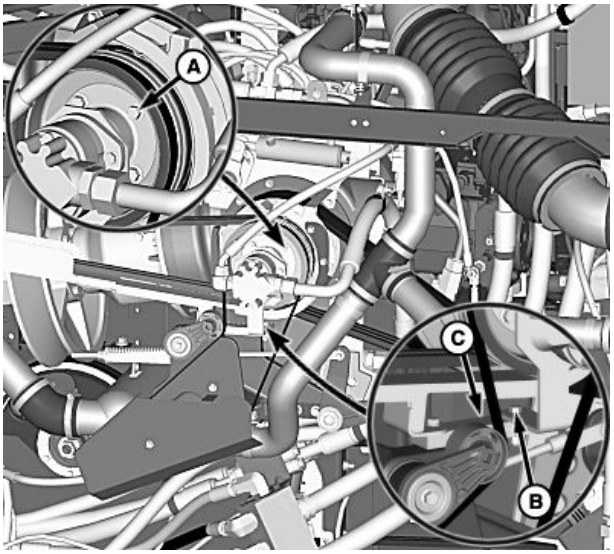
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Retirar los pernos (A) y la tornillería (B) de la correa del aislador (C).

Retirar el conjunto de la bomba y el soporte para que no molesten.

A—Tornillos (se usan 4)
B—Tornillería
C—Fijación del aislante



H108283 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -63-19JUN13-1/8

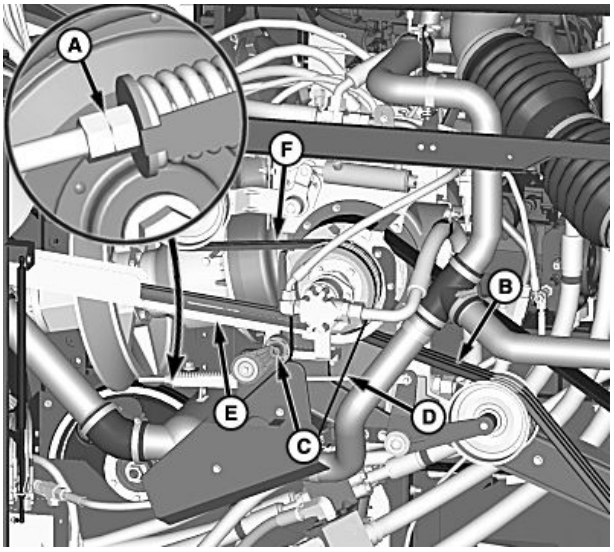
Aflojar las tuercas (A) para liberar tensión de la correa del eje intermedio del picador (B).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (C) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (D).

Retirar los tornillos de la retención de la correa (E).

Retirar y conservar las correas de transmisión del sinfín de descarga (F).

A—Tuercas
B—Correa del eje intermedio del picador
C—Brazo tensor
D—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)
E—Retención de correa
F—Correas de transmisión del sinfín de descarga



H108286 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153E -63-19JUN13-2/8

Con bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección.

Retirar la tuerca (C) del soporte del conjunto de la bomba.

NOTA: Comprobar que las arandelas y el aislador permanezcan en la posición correcta durante la retirada. Instalar la tuerca anteriormente extraída para mantener las arandelas y los aislantes en su sitio al retirar el conjunto.

Extraer los tornillos (D) del conjunto de la bomba.

Retirar la protección (E) y el soporte del conjunto de la bomba.

Sujetar la protección y el soporte del conjunto de la bomba para que no molesten.

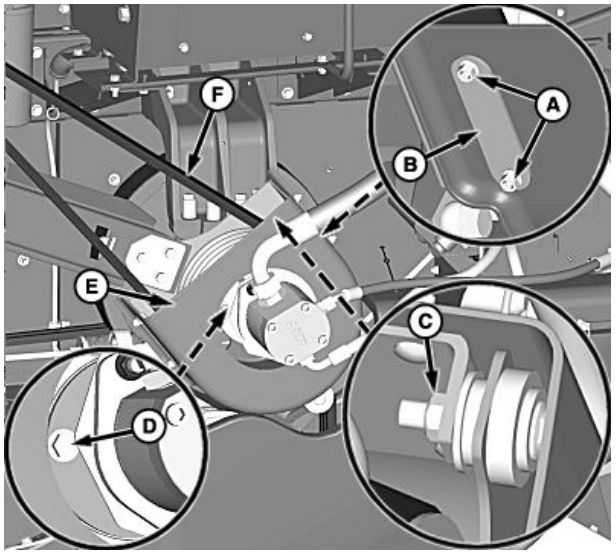
Retirar la correa del eje intermedio (F) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb.-ft.)

NOTA: Alinear la chaveta del eje en el conjunto de la bomba con el chavetero en la polea. Comprobar que las arandelas y los aislantes siguen en su sitio en el soporte del conjunto de la bomba.



H98502 —UN—20OCT10

A—Tornillería
B—Brida
C—Tuerca
D—Tornillos (2x)
E—Protección
F—Correa del eje intermedio del picador

Instalar la protección y el soporte del conjunto de la bomba y sujetar con la tuerca.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

OUO6075,000153E -63-19JUN13-3/8

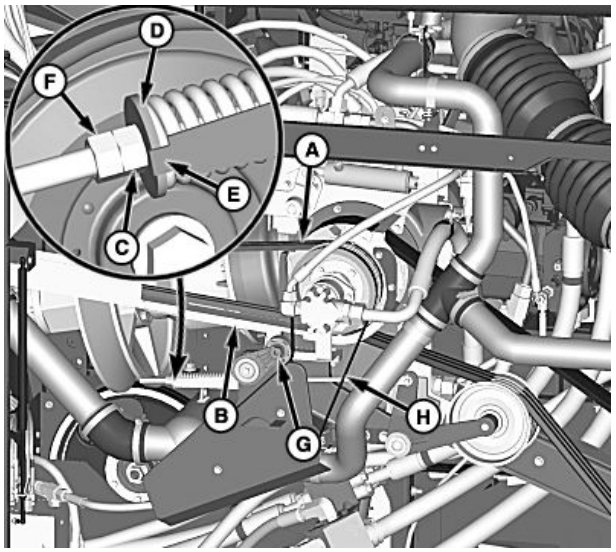
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H108287 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

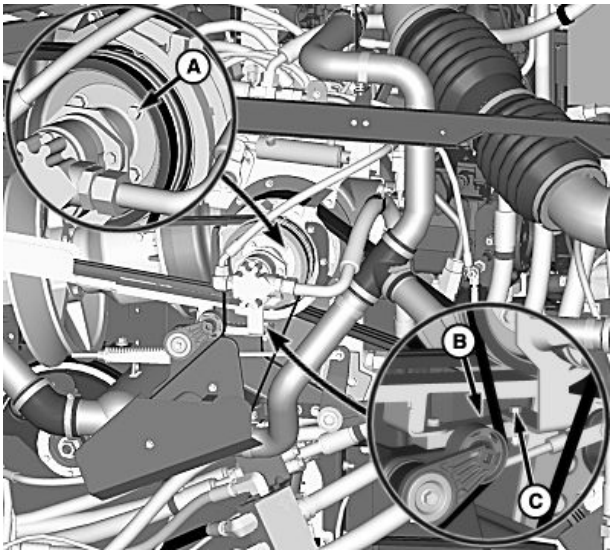
OUO6075,000153E -63-19JUN13-4/8

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los pernos (A) según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft.)

Instalar la correa del aislador (B) y fijar con la tornillería (C).

A—Tornillos (se usan 4)
B—Fijación del aislante
C—Tornillería



H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -63-19JUN13-5/8

Sin bomba hidráulica:

Retirar la tornillería (A) y la fijación (B) de ambos lados de la protección (C).

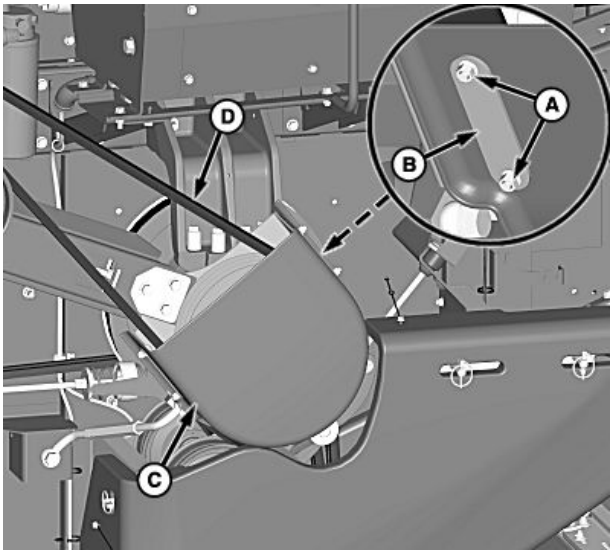
Retirar la correa del eje intermedio (D) de las poleas superior e inferior.

Instalar la correa de repuesto invirtiendo el orden de los pasos de retiro.

Alinear la protección con los orificios del soporte.

Instalar fijación a ambos lados de la protección y fijarla con la tornillería.

A—Tornillería
B—Brida
C—Protección
D—Correa del eje intermedio del picador



H98500 —UN—08OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153E -63-19JUN13-6/8

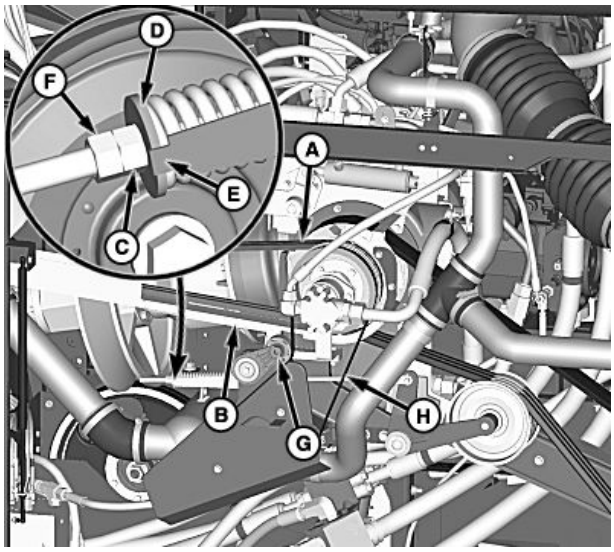
Instalar las correas de transmisión del sinfín de descarga (A).

Colocar la retención de la correa (B) y fijarla con tornillos.

Apretar la tuerca (C) hasta que la arandela (D) se encuentre entre el extremo del manómetro (E) y la parte inferior del escalón. Apretar la contratuerca (F).

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (G) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (H).

A—Correas de transmisión del sinfín de descarga
B—Retención de correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Indicador
F—Tuerca de fijación
G—Brazo tensor
H—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



H108287 —UN—18JUN13

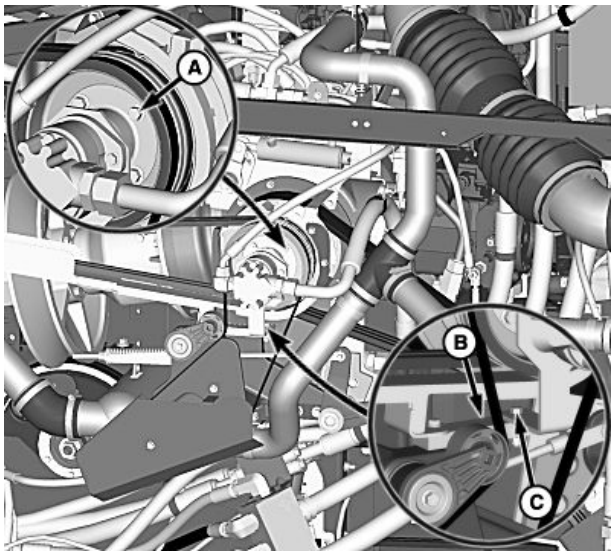
OUO6075,000153E -63-19JUN13-7/8

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los pernos (A) según las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft.)

Instalar la correa del aislador (B) y fijar con la tornillería (C).

A—Tornillos (se usan 4)
B—Fijación del aislante
C—Tornillería



H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -63-19JUN13-8/8

Sustitución de los discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la tornillería (A) y el soporte (B).

Comprobar y sustituir los soportes de goma (C) y los dedos (D) según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

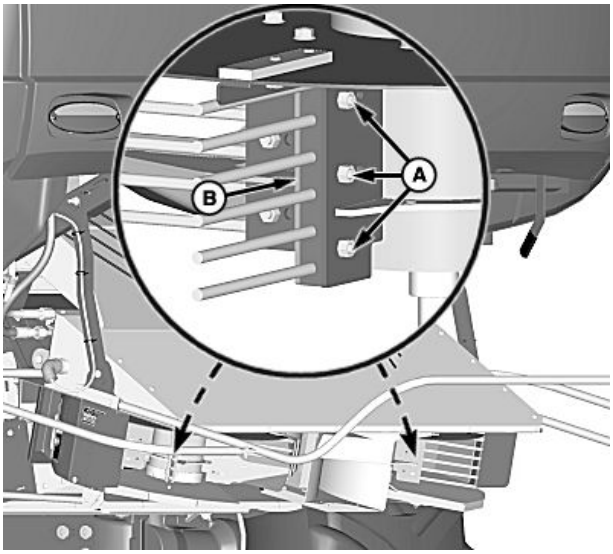
IMPORTANTE: Sustituir todos los soportes de goma para mantener el equilibrio giratorio de los discos.

Instalar el soporte de goma de recambio y los dedos según sea necesario.

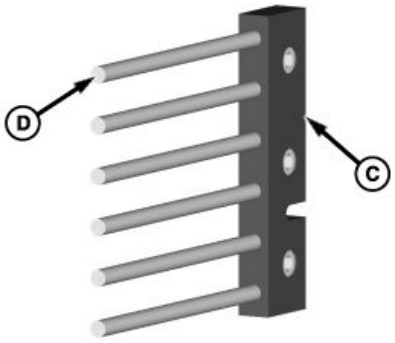
Asegurarse de que el soporte de goma y el soporte se instalan en los mismos orificios de donde se han extraído anteriormente.

Apretar la tornillería y repetir el procedimiento según sea necesario en las cuchillas de los discos restantes.

A—Tornillería
B—Soporte
C—Soporte de goma
D—Dedos



H98693 —UN—19OCT10



H98694 —UN—19OCT10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A32 -63-15JUN11-1/2

Retirar los tornillos (A) de la placa (B).

Comprobar y sustituir el soporte de listones (C) según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

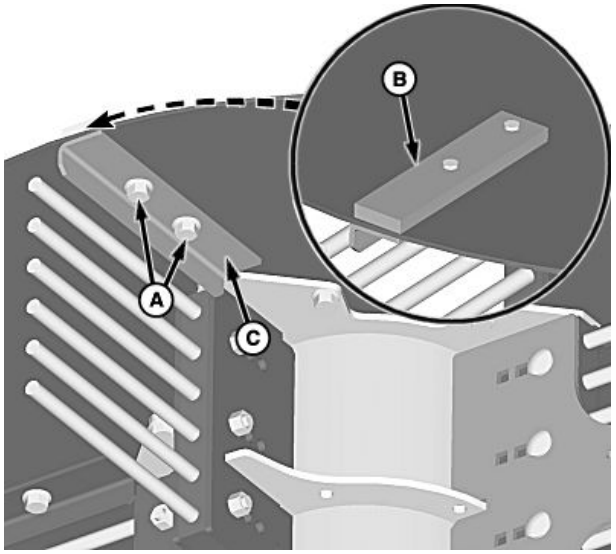
IMPORTANTE: Sustituir todos los soportes de listones para mantener el equilibrio giratorio de los discos.

Instalar el soporte de listones de recambio según sea necesario.

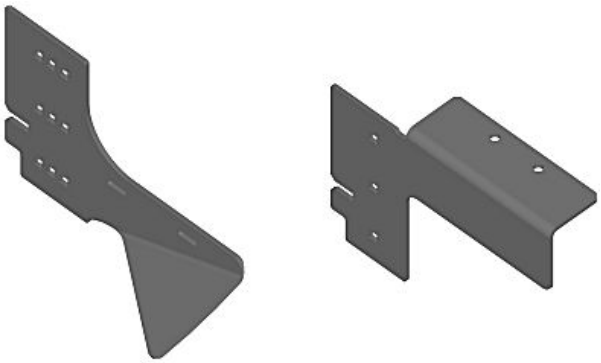
Apretar la tornillería y repetir el procedimiento según sea necesario en las cuchillas de los discos restantes.

NOTA: Retirar los listones de grano pequeño e instalar listones de maíz según sea necesario para el cultivo que se está cosechando.

A—Tornillos
B—Placa
C—Soportes del listón



H98695 —UN—19OCT10



H1102241 —UN—23JUN11

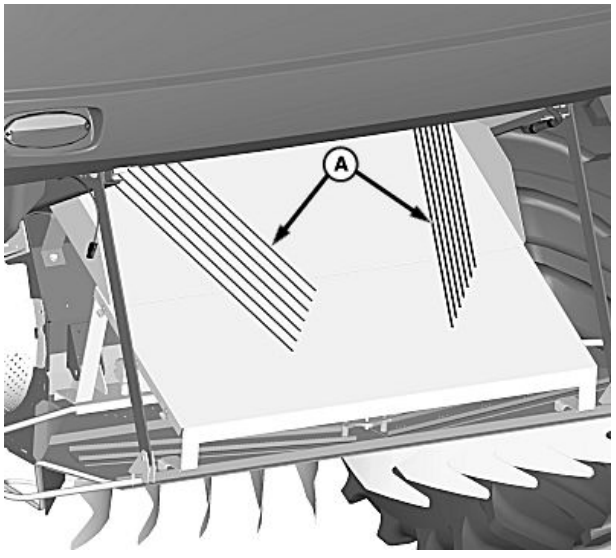
Listón de grano pequeño / Listón de maíz

OUO6075,0000A32 -63-15JUN11-2/2

Rastrillos de convergencia del cordón

Los rastrillos de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un cordón más estrecho.

A—Rastrillos de convergencia



H98368 —UN—30SEP10

OUO6075,0000A03 -63-23NOV10-1/1

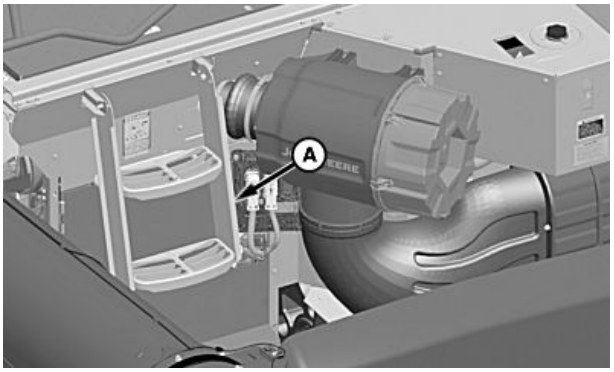
Escalera del depósito de granos/motor

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

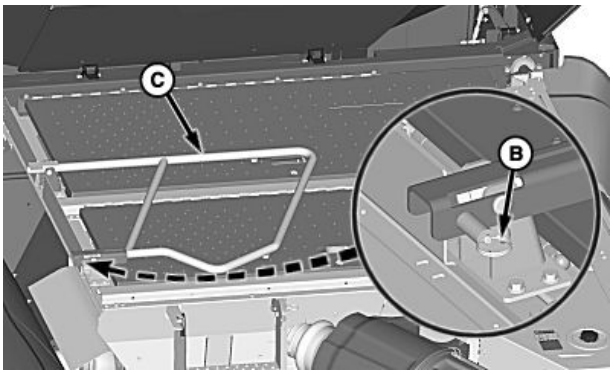
Use la escalera (A) para acceder al depósito de granos.

Tirar del pasador de seguridad (B) y girar el pasamanos (C) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.

A—Escalera
B—Pasador de seguridad
C—Pasamanos



H96783 —UN—09JUN10



H102411 —UN—23JUN11

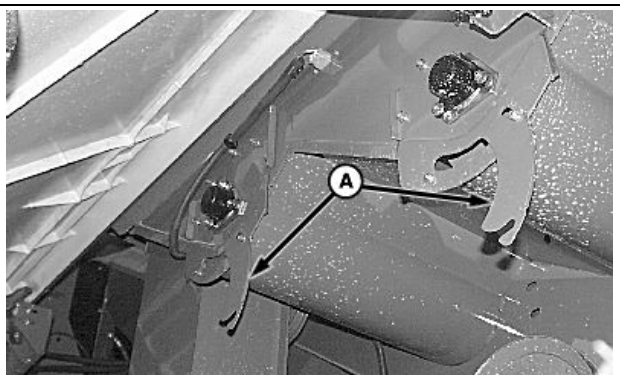
OUO6075,00007CA -63-23JUN11-1/1

Orificios de vaciado del depósito de grano

Las puertas de agujeros de vaciado del depósito de grano (A) se encuentran en el extremo derecho de ambos sinfines transversales y se deben abrir durante el almacenamiento o para la limpieza del depósito de grano.

Aflojar los tornillos y deslizar las puertas fuera de los agujeros de vaciado.

A—Registros de los agujeros de vaciado



H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -63-21OCT10-1/1

Canaleta de muestras del depósito de grano

La canaleta de muestras (A) del depósito de grano permite al operador tomar una muestra del cultivo cosechado del sinfín de carga sin necesidad de acceder al depósito de grano.

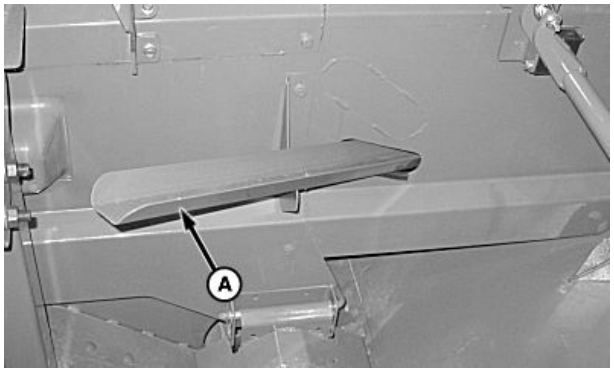
Con la máquina llena de cosecha, mover la palanca multifunción hasta la posición de punto muerto y accionar el freno de estacionamiento.

Desconectar la plataforma pero dejar conectado el separador.

⚠ ATENCIÓN: No permitir que otra persona tome una muestra del depósito de grano.

Abrir la puerta (B). Bajar el extremo del depósito de grano hace que se derrame cosecha.

A—Canaleta de muestreo **B—Registro**



H96883 —UN—14JUN10



H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -63-13DEC10-1/1

Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La transmisión de la plataforma de corte debe estar conectada para que suene el zumbador.

Sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad:

El sensor de llenado a los 3/4 de la capacidad (A) se encuentra en la parte delantera del sinfín de grano limpio o en la cubierta del depósito de grano de la derecha. Si se trabaja en condiciones de cultivo de caudal bajo, el sensor del depósito de grano (C) puede trasladarse al orificio inferior de la cubierta del depósito de grano de la derecha.

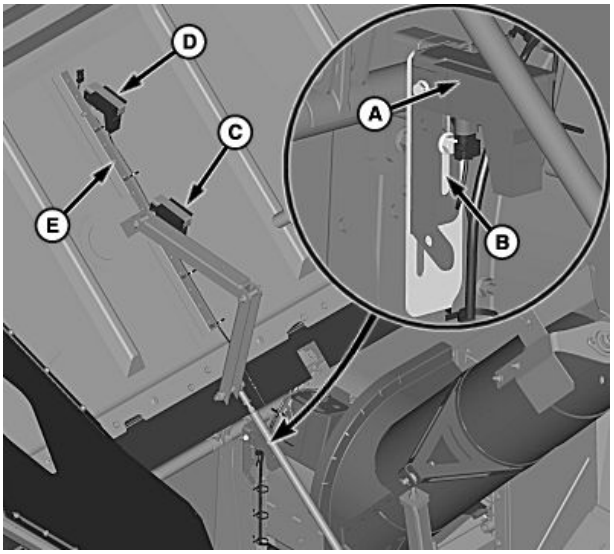
Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en la ranura (B) o en los orificios (E) para ajustar el punto de “carrera” del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor, más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

El icono de depósito de grano a los 3/4 de su capacidad aparece cuando el grano llega al sensor.

Cuando el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad, las luces de aviso giratorias se iluminan para avisar al operador del carro de grano de que el depósito de grano está casi lleno.

Sensor de depósito de grano lleno a 4/4 de capacidad:

El sensor de llenado a los 4/4 de capacidad (D) del depósito de grano está situado en la extensión del depósito de grano o cubierta del depósito de grano de la derecha.



H96916 —UN—16JUN10

A—Sensor del depósito lleno a 3/4 de capacidad
B—Ranura
C—Sensor del depósito lleno a 3/4 de capacidad (ubicación opcional)
D—Sensor del depósito lleno a 4/4 de capacidad
E—Orificios

El icono de depósito de grano a los 4/4 de su capacidad aparece cuando el grano llega al sensor.

Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en los orificios (E) a fin de ajustar el punto de “carrera” del interruptor. Cuanto más alto esté el sensor, más lleno estará el depósito de grano cuando suena el zumbador.

OUO6075,000104A -63-27FEB12-1/1

Funcionamiento de las cubiertas del depósito de grano (si existen)

ATENCIÓN: Antes de transportar la máquina por la vías públicas será necesario cerrar las cubiertas del depósito de grano y sujetar la antena con el gancho al techo de la cabina. Evite el contacto con los cables eléctricos que se encuentran a baja altura y con las ramas de los árboles.

NOTA: El separador no se conecta hasta que las cubiertas del depósito de grano estén completamente abiertas.

El sinfín de grano limpio se eleva cuando las cubiertas del depósito de grano están abiertas. El sinfín se despliega cuando se cierran las cubiertas.

Pulsar el interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) del reposabrazos. Véase el apartado "Configuración de las funciones de plegado" en la sección "Pantallas CommandCenter" para obtener información adicional sobre cómo elevar y hacer descender las cubiertas del depósito de grano.

A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado



H96897 —UN—15JUN10



H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,00007EF -63-15JUN10-1/1

Ajuste de las cubiertas del depósito de grano (si existen)

NOTA: Ajustar únicamente los tensores del lado izquierdo de la máquina. Los tensores del lado derecho de la máquina no son ajustables.

Levantar totalmente las cubiertas del depósito de grano.

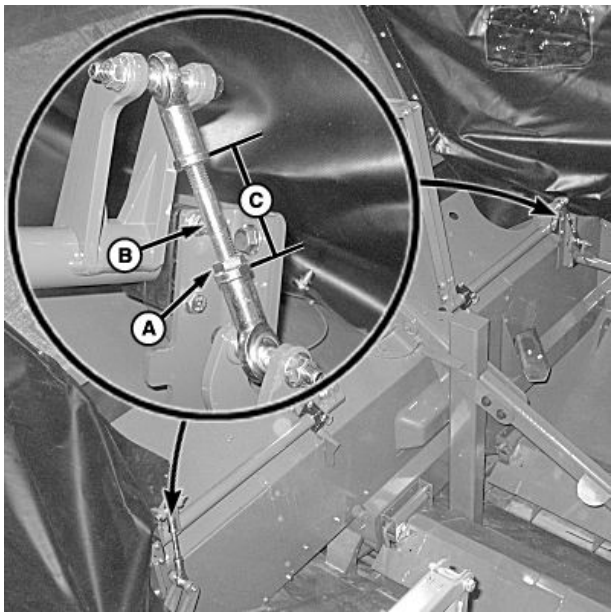
Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tornillo (B) hasta que se alcance una distancia nominal (C) entre los extremos de los tensores tal y como se indica.

NOTA: Al aumentar la distancia de los tensores, aumenta la holgura entre la cubierta izquierda y las cubiertas delantera/trasera.

Al reducir la distancia de los tensores, se reduce la holgura entre la cubierta izquierda y las cubiertas delantera/trasera.

Apretar la tuerca una vez que se alcance dicha distancia.

Repetir el procedimiento en los tensores restantes según sea necesario.



H96901 —UN—15JUN10

A—Tuerca
B—Tornillo
C—Distancia nominal, 64 mm (2-1/2 in.)

OUO6075,00007F0 -63-21OCT10-1/1

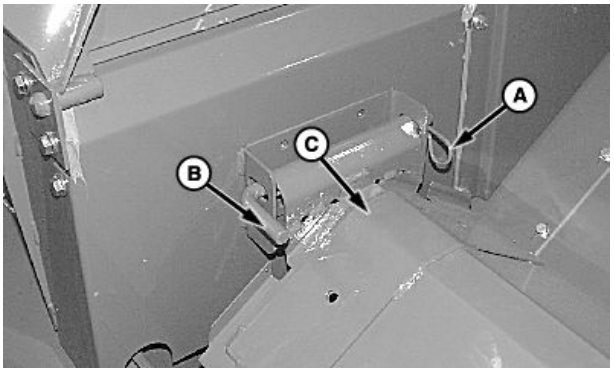
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Sacar los pasadores de bloqueo (A) y los bulones (B) que sujetan los extremos de la tapa (C) del sinfín al depósito de grano. Sujetar la tapa en la posición deseada y volver a instalar los bulones y pasadores de bloqueo.

Las tapas deben estar niveladas y montarse de modo que cada tapa se encuentre a la misma distancia del sinfín a lo largo de toda su extensión.

NOTA: Ajustar las tapas del sinfín en la posición superior para todos los cultivos.



H80947 —UN—27MAY04

A—Pasadores de bloqueo
B—Pasadores
C—Tapas de sinfín

OUO6075,0000A46 -63-27OCT10-1/1

Bulón de cizallamiento de la transmisión del sinfín de descarga

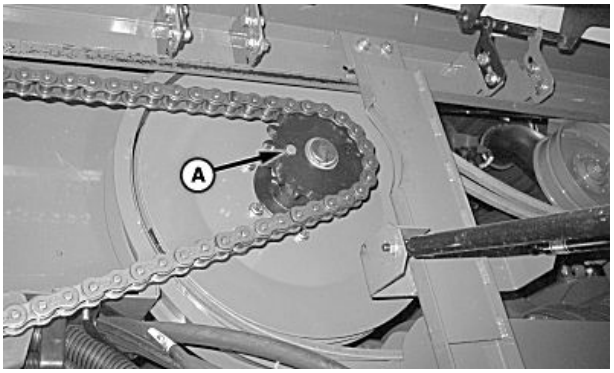
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar bulones de cizallamiento.

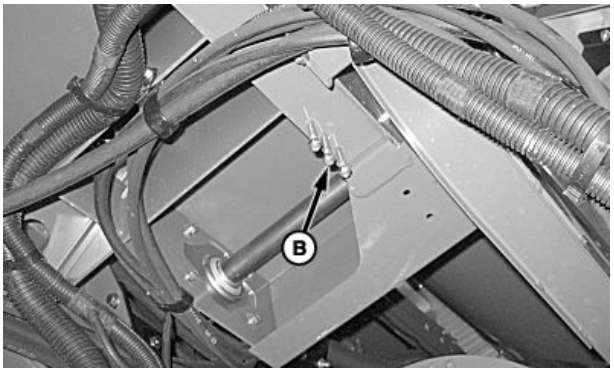
A la derecha del mando, debajo del contraeje hay tres bulones de cizallamiento (B) adicionales.

IMPORTANTE: No colocar una cámara de neumático o un saco en el extremo del sinfín de descarga. Cualquier obstrucción en el extremo del sinfín podría dañar el sistema de descarga y provocar la rotura del bulón de cizallamiento.

A—Bulón de cizallamiento
B—Bulones de cizallamiento (se utilizan 3)



H96888 —UN—14JUN10



H96889 —UN—14JUN10

OUO6075,00007E6 -63-14JUN10-1/1

Deflector del sinfín de descarga del depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

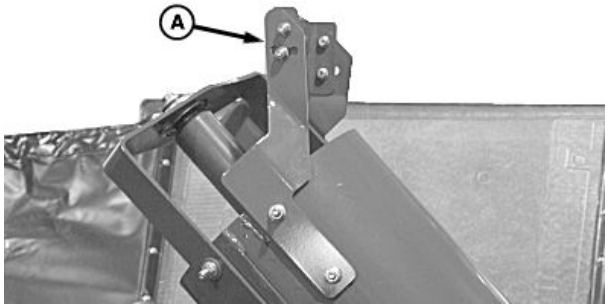
Colocar el deflector (A) en la posición deseada.

Rotación en sentido contrahorario:

- Condiciones de viento al cosechar cultivos como semilla de pasto o colza.
- Maíz—El depósito de grano se llena hacia la izquierda y hacia la parte trasera.

Rotación en sentido horario:

- Grano—El depósito de grano se llena hacia la derecha y hacia la parte delantera.



H96890 —UN—14JUN10

A—Deflector

OUO6075,0000A47 -63-21OCT10-1/1

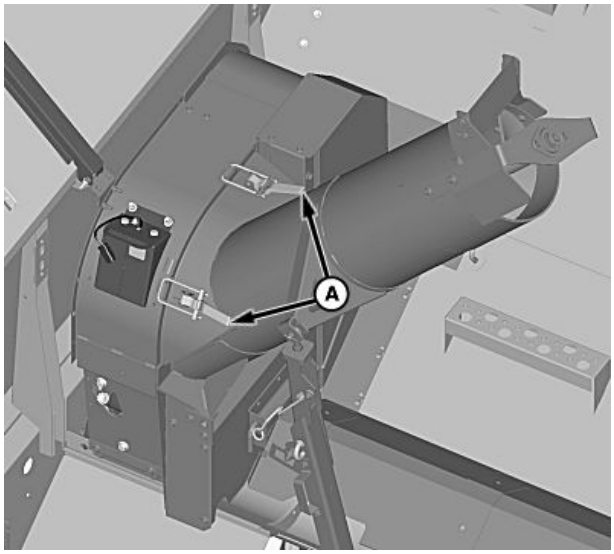
Plegado del sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano)

⚠ ATENCIÓN: El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

Permite al operador reducir la altura de la máquina 0,5 m (1-1/2 ft) si además se bajan las extensiones del depósito de grano.

Sujetar la parte superior del sinfín y soltar las abrazaderas (A). Bajar el sinfín sobre la cubierta del sinfín transversal.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -63-15JUN11-1/1

Ajuste del sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

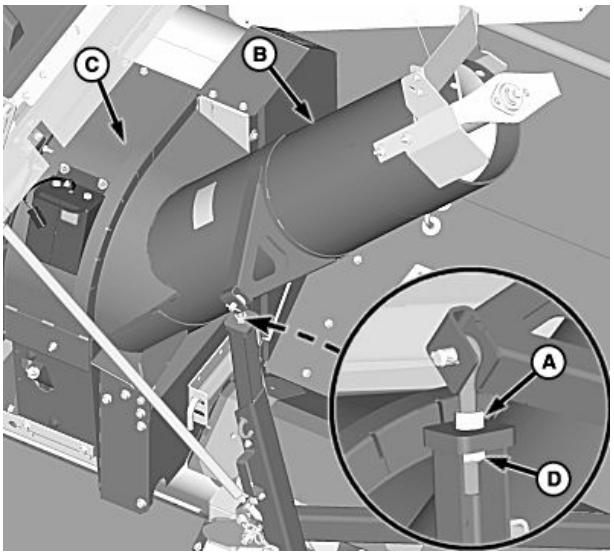
NOTA: Comprobar que las cubiertas del depósito de grano están totalmente levantadas.

Ajustar la tuerca (A) hasta que el sinfín de carga del depósito de grano (B) entre en contacto con la carcasa de transición (C).

Ajustar la tuerca (A) otra 1/2 vuelta y apretar la tuerca (D) para bloquear la armella en su sitio.

NOTA: Esto mantiene la carcasa del sinfín de carga ajustada contra la carcasa de transición y garantiza que el sinfín de carga quede completamente acoplado al empujador de la caja de cambios.

A—Tuerca
B—Sinfín de carga del depósito de grano
C—Caja de transición
D—Tuerca



H98919 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -63-24MAY12-1/2

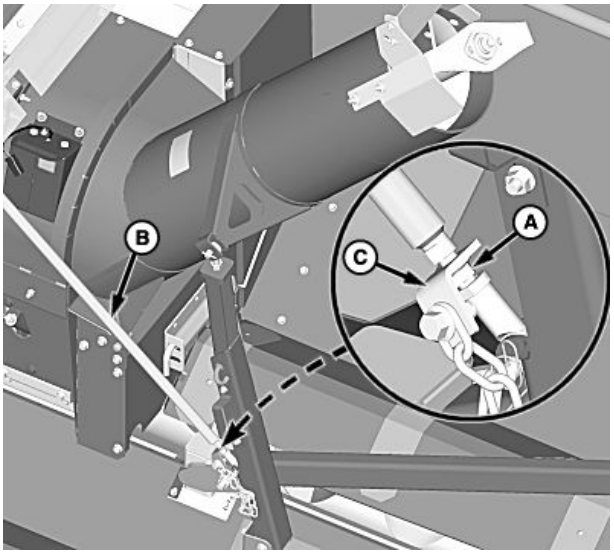
Aflojar la tuerca (A) y ajustar el tensor (B) a mano hasta que se observe una ligera resistencia en el tensor.

NOTA: Alargar o acortar el tensor para aumentar o reducir la separación entre la carcasa del sinfín de carga y la carcasa de transición.

El pasador del extremo del tensor debe poder girar libremente cuando el ajuste es correcto.

Comprobar que el soporte (C) está de frente a la parte delantera de la máquina y apretar la tuerca (A) para bloquear el tensor (B) en su sitio.

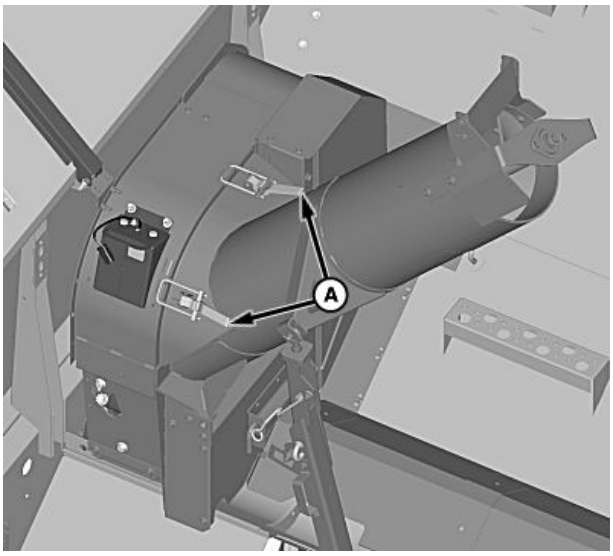
A—Tuerca
B—Tensor
C—Soporte



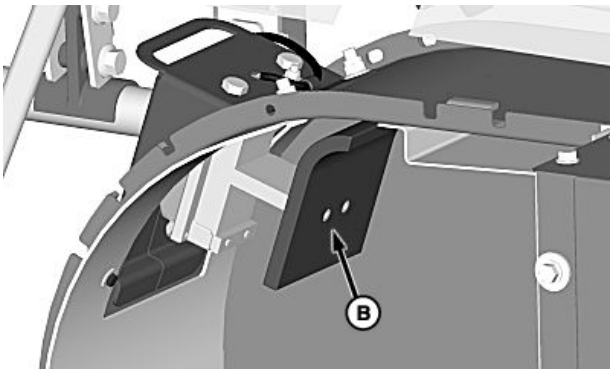
H98920 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -63-24MAY12-2/2

Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano)



H102235 —UN—15JUN11



H98923 —UN—28OCT10

A—Abrazaderas **B—Sensor de masa y caudal**

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

Sujetar la parte superior del sinfín de carga del depósito de grano y soltar las abrazaderas (A).

Bajar el sinfín de carga del depósito de grano para acceder a la placa del sensor de masa y caudal (B).

Levantar por completo el sinfín de carga del depósito de grano sobre la carcasa de transición y sujetar con abrazaderas.

OUO6075,00010A5 -63-05MAR12-1/1

Limpieza de la placa del sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano)

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NO tirar ni retirar el pasador (A) para bajar el sinfín de carga del depósito de grano. Al retirar el pasador, podrían ocasionarse lesiones o daños en la máquina.

El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

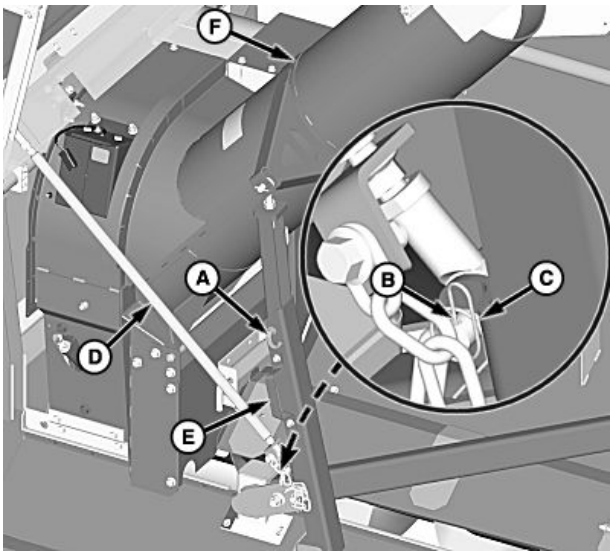
Retirar el pasador de cierre rápido (B) y el pasador (C) del tensor (D).

Utilizar la palanca (E) para ayudar a bajar el sinfín de carga (F) del depósito de grano para acceder a la placa del sensor de masa y caudal (G).

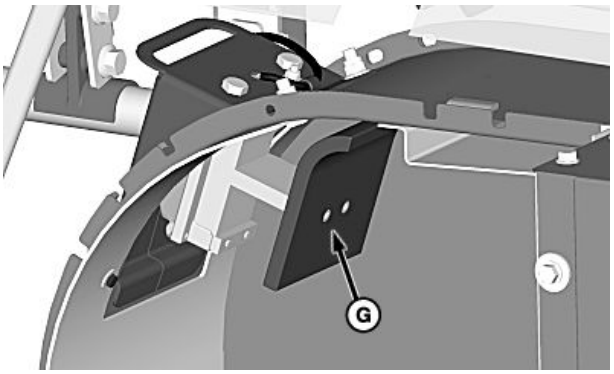
Levantar por completo el sinfín de carga del depósito de grano sobre la carcasa de transición.

Alinear el tensor con el orificio y sujetar con el pasador y el pasador de cierre rápido.

A—Pasador
B—Pasador de cierre rápido
C—Pasador
D—Tensor
E—Palanca
F—Sinfín de carga del depósito de grano
G—Sensor de masa y caudal



H102236 —UN—15JUN11



H102237 —UN—15JUN11

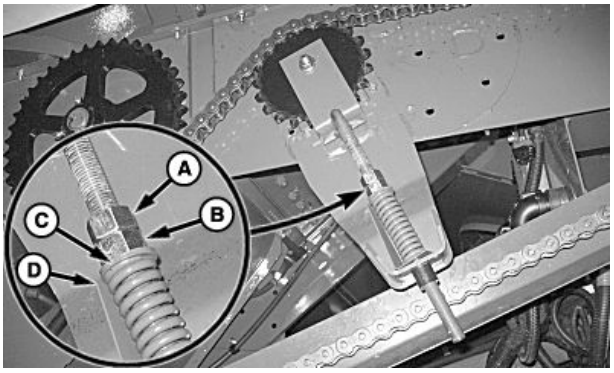
OUO6075,0000A67 -63-15JUN11-1/1

Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A). Apretar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) quede alineada con el extremo del indicador (D). Apretar la contratuerca.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Extremo del indicador



H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,000113B -63-10MAY12-1/1

Ajuste de la base del sinfín de descarga

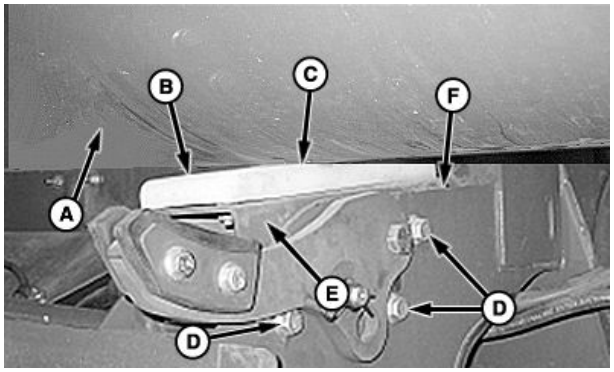
⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

1. Girar el sinfín de descarga a posición de transporte o reposo.

NOTA: No debe existir ninguna separación entre el sinfín de descarga (A) y la placa de desgaste (B) en la ubicación (C) cuando se ajuste correctamente.

2. Si existe separación entre el sinfín de descarga y la placa de desgaste, aflojar los pernos (D) y ajustar verticalmente el soporte de la base (E) hasta que la placa de desgaste toque la superficie inferior del sinfín de descarga.

NOTA: La superficie superior del soporte de la base (E) DEBE quedar paralela a la parte superior de la placa del depósito de grano (F).



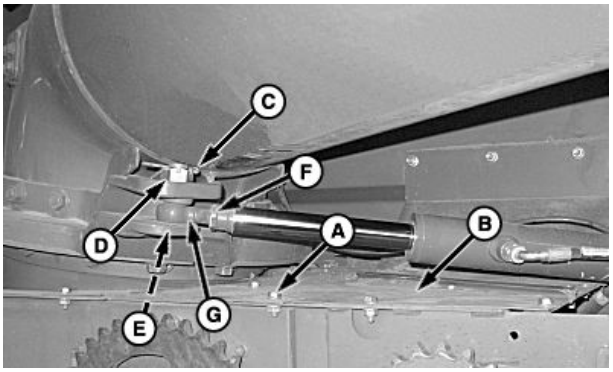
H106291 —UN—19DEC12

A—Sinfín de descarga
B— Placa de desgaste
C—Ubicación
D—Tornillos
E—Soporte de la base
F—Placa del depósito de grano

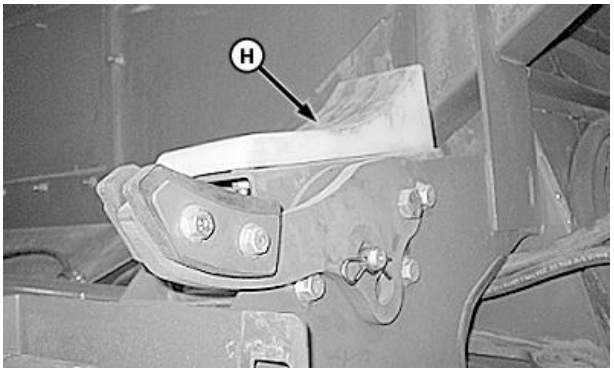
3. Apretar los pernos cuando se ajuste la base.

OUO6041,0000825 -63-29JAN13-1/1

Posición del sinfín de descarga: ajuste



H106293 —UN—07DEC12



H106322 —UN—11DEC12

A—Tornillos (se usan 8)
B—Tapa
C—Pasador hendido
D—Tuerca y arandela
E—Bulón
F—Tuerca
G—Tornillo de armella
H—Placa de desgaste

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: El sinfín de descarga DEBE tocar la placa de desgaste cuando se ajuste correctamente.

1. Retirar el pasador hendido (C), la tuerca y la arandela (D) y el pasador (E).
2. Aflojar la tuerca (F) y la armella (G) hasta que el sinfín de descarga toque ligeramente la superficie de la placa de desgaste (H).
3. Instalar la tornillería y la cubierta anteriormente retiradas después de ajustar el sinfín de descarga.

OUO6041,0000826 -63-29JAN13-1/1

Posiciones del brazo de bloqueo del sinfín de descarga

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

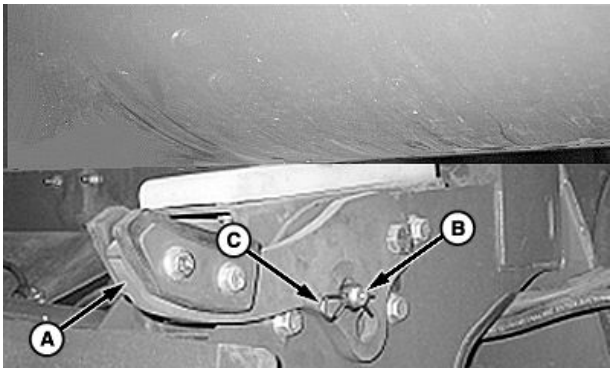
Posición de campo:

Bajar el brazo de bloqueo (A), tal y como se muestra, instalar el pasador (B) y fijarlo con el pasador del resorte (C).

Posición de almacenamiento/transporte:

Levantar el brazo de bloqueo (A), tal y como se muestra, instalar el pasador (B) y fijarlo con el pasador del resorte (C).

A—Brazo de bloqueo
B—Bulón
C—Pasador elástico



H106300 —UN—10DEC12

Posición de campo



H106292 —UN—10DEC12

Posición de almacenamiento/Posición de transporte

OUO6041,0000827 -63-29JAN13-1/1

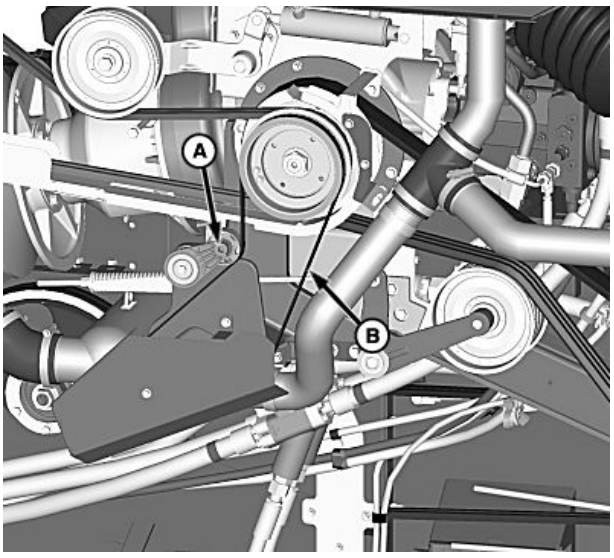
Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución (S660 y S670)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: Comprobar que el cilindro hidráulico del sinfín de descarga esté desactivado y retraído.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión del brazo tensor (A) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (B).

A—Brazo tensor
B—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)



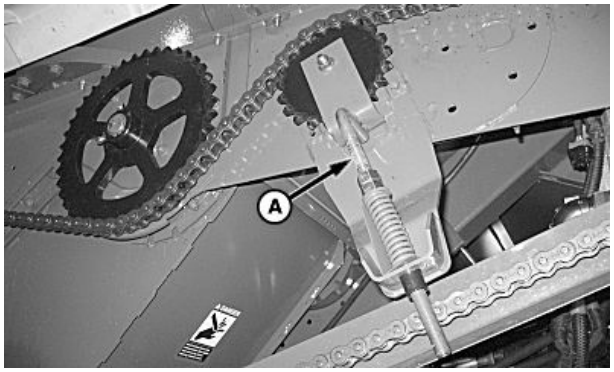
H108390 —UN—25JUN13

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000153F -63-25JUN13-1/3

Aflojar el tensor (A) de la cadena de la transmisión del sinfín de descarga.

A—Tensor



H105391 —UN—09MAY12

OUO6075,000153F -63-25JUN13-2/3

Retirar la cadena de la rueda dentada (A).

Quitar los tornillos de la retención de la correa (B).

Quitar la retención de la correa y las correas (C).

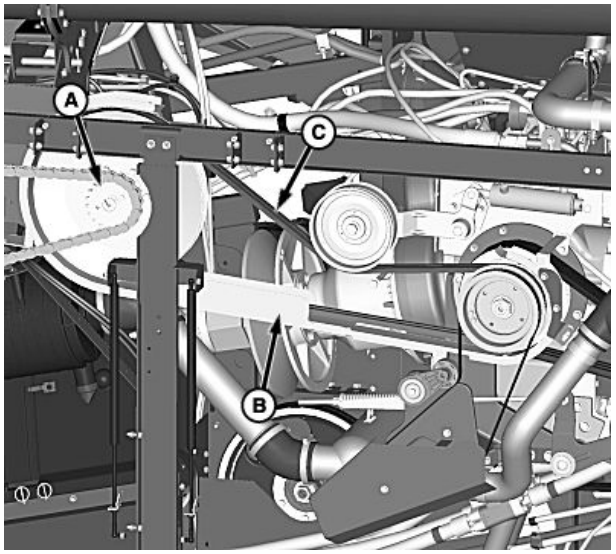
Instalar las correas de repuesto y la retención extraída anteriormente.

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor para instalar la correa de gestión de los residuos del motor.

Instalar la protección y fijarla con pernos.

Instalar la cadena de transmisión y ajustar el tensor hasta que la arandela quede alineada con el extremo del indicador.

A—Rueda dentada
B—Retención de correa
C—CORREAS



H108394 —UN—25JUN13

OUO6075,000153F -63-25JUN13-3/3

Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución (S680, S685 y S690)

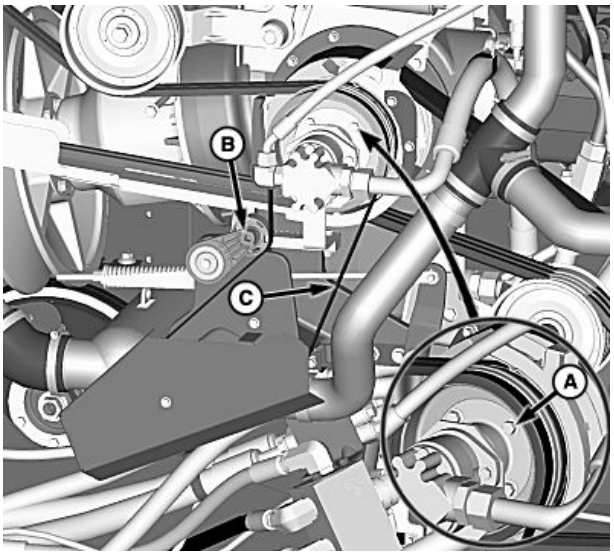
ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: Comprobar que el cilindro hidráulico del sinfín de descarga esté desactivado y retraído.

Retirar los pernos (A) y sujetar el conjunto de la bomba en un lugar aparte.

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (B) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (C).

A—Tornillos
B—Brazo tensor
C—Correa de gestión de los residuos del motor (si existe)

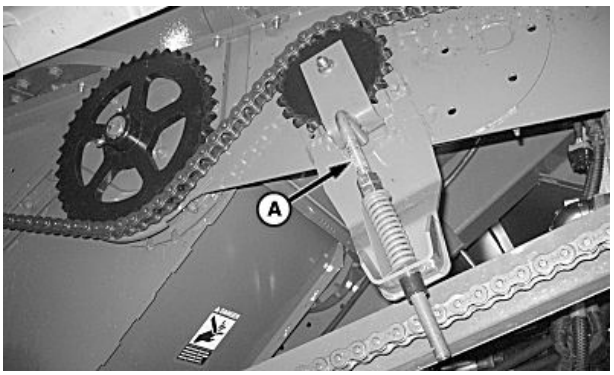


H108393 —UN—25JUN13

OUO6075,0001540 -63-25JUN13-1/3

Aflojar el tensor (A) de la cadena de la transmisión del sinfín de descarga.

A—Tensor



H105391 —UN—09MAY12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001540 -63-25JUN13-2/3

Retirar la cadena de la rueda dentada (A).

Quitar los tornillos de la retención de la correa (B).

Quitar la retención de la correa y las correas (C).

Instalar las correas de repuesto y la retención extraída anteriormente.

Instalar el conjunto de la bomba y apretar los tornillos según las especificaciones.

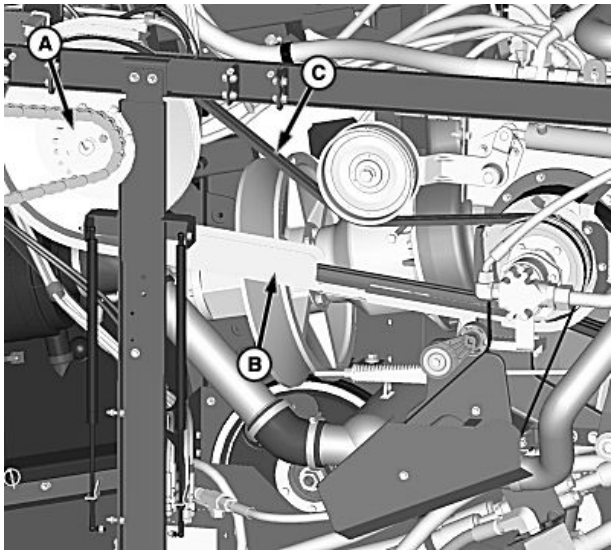
Especificación

Tornillos—Par de apriete.....80 Nm (59 lb-ft.)

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor para instalar la correa de gestión de los residuos del motor.

Instalar la protección y fijarla con pernos.

Instalar la cadena de transmisión y ajustar el tensor hasta que la arandela quede alineada con el extremo del indicador.



H108395 —UN—25JUN13

A—Rueda dentada
B—Retención de correa
C—CORREAS

OUO6075,0001540 -63-25JUN13-3/3

Trabajos de soldadura cerca de unidades de control electrónico

IMPORTANTE: No arrancar el motor con una fuente de alimentación externa mediante equipamientos de soldadura por arco. La corriente y tensión son demasiado altas y podrían causar daños permanentes.

1. Desconectar el/los cable(s) negativo(s) (-) de la batería.
2. Desconectar el/los cable(s) positivo(s) (+) de la batería.
3. Poner en cortocircuito los cables positivo y negativo de la batería del vehículo. No conectarlos al bastidor del vehículo.
4. No poner los grupos de cables cerca del área de soldadura.
5. Conectar la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldadura y lejos de las unidades de control.



TS953 —UN—15MAY90

6. Una vez la zona de reparación esté completada y todos los componentes estén de nuevos en sus ubicaciones correspondientes, conecte primero el/los cable(s) positivo(s) (+) de la batería y, a continuación, conecte el/los cable(s) negativo(s) de la batería.

OUO6075,00003DD -63-01JUL09-1/1

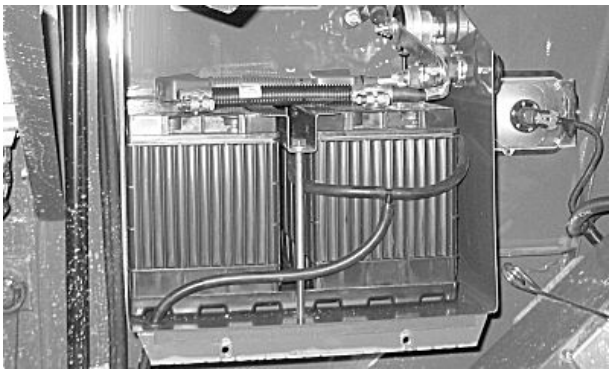
Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico

IMPORTANTE: No abrir la unidad de control y no limpiarla con agua a alta presión. La humedad, suciedad y otros contaminantes pueden causar daño permanente.

1. Mantener los terminales limpios y libres de materias extrañas. La humedad, suciedad y otros contaminantes pueden desgastar los terminales de un conector antes de lo previsto, no existiendo buen contacto eléctrico.
2. Si un conector no se usa, cúbralo con el capuchón o retén adecuado para protegerlo de la suciedad externa y la humedad.
3. Las unidades de control no se pueden reparar.
4. Ya que las unidades de control son los componentes que tienen MENOS probabilidades de averiarse, detectar si existe un fallo antes de sustituirla mediante el procedimiento de diagnóstico. (Acudir al concesionario John Deere).
5. Los terminales y conectores del grupo de cables para las unidades de control electrónico se pueden reparar.

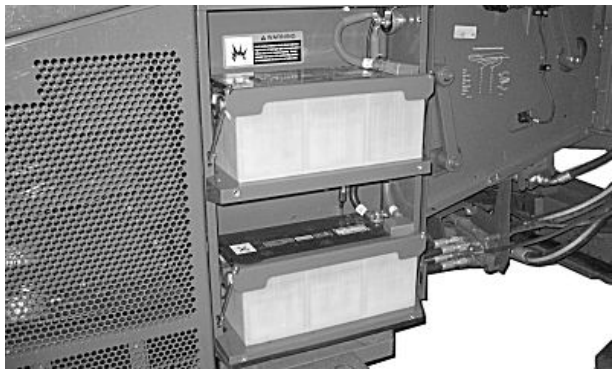
DX,WW,ECU04 -63-11JUN09-1/1

Precauciones del sistema eléctrico



H85704 —UN—17APR06

S660 y S670



H96581 —UN—30JUN10

S680, S685 y S690

⚠ ATENCIÓN: La máquina debe estar en una superficie plana para comprobar con precisión los niveles de líquido. El nivel de líquido de la batería deberá verse cubriendo las placas de cada vaso en la parte superior de cada boca de carga.

Evite la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Para evitar que se produzcan chispas, desconectar en primer lugar el cable a masa y conectarlo en último lugar. Antes de intervenir en la instalación eléctrica o al desmontar baterías, DESCONECTAR el interruptor de corte de la batería para evitar daños.

OUO6075,00015A4 -63-25JUN13-1/1

Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora

- Nunca desconectar las baterías con la llave de contacto conectada o con el motor en marcha.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No conectar cables puente con la llave de contacto conectada.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- Desconectar las baterías antes de recargarlas (si es posible).
  POR QUE: Las cargas eléctricas de la máquina pueden retardar el proceso de carga. Los cargadores de baterías pueden provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No arrancar nunca la máquina con baterías de refuerzo con voltajes superiores a los designados para su funcionamiento.
  POR QUE: Puede dañar los componentes electrónicos.
- No trabajar con conectores eléctricos con la llave de contacto conectada o con el motor en funcionamiento.
  POR QUE: Puede provocar errores en el sistema de la computadora, como interrupción de programas, y los picos de voltaje pueden dañar los componentes electrónicos.
- A menos que se especifique expresamente lo contrario, no aplicar potencia a un componente ni conectarlo a tierra para probarlo.
  POR QUE: La conexión de un voltaje incorrecto a un punto incorrecto de un sistema electrónico puede provocar errores en los componentes electrónicos.
- Al soldar en la máquina, asegurarse de conectar el conductor de puesta a tierra a las piezas a soldar. Para una protección máxima, desconectar todos los controladores electrónicos antes de soldar.
  POR QUE: Las altas corrientes asociadas con las soldaduras pueden dañar los arneses de alambrado conectados a tierra. La soldadura puede también provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

KC01776,00003CF -63-19MAR01-1/1

Manejo seguro de baterías

El gas dentro de la batería puede explotar. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

Evite los riesgos del modo siguiente:

- Cargar las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizar guantes de goma y gafas de seguridad
- Evitar el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- Evitar respirar los gases despedidos cuando se añada electrolito
- Evitar los derrames o el goteo de electrolito
- Utilizar un cargador de baterías o procedimiento de recarga correctos.

Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuagar la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15— 30 minutos. Acudir al médico inmediatamente.

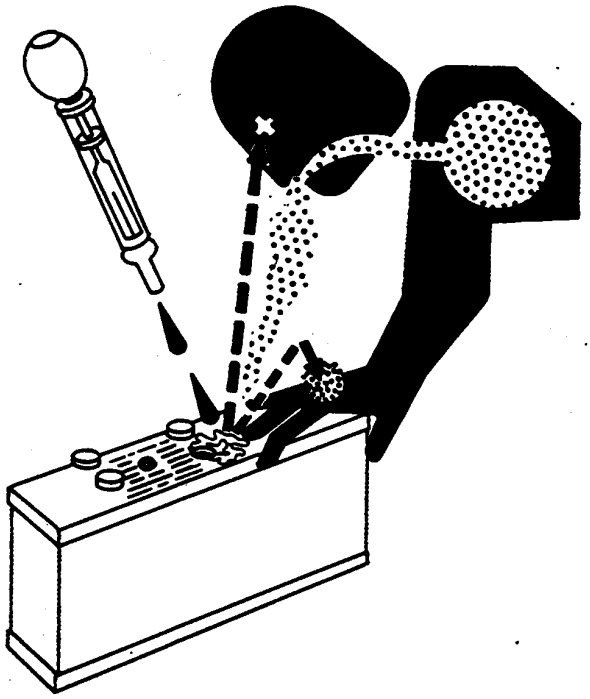
Si se llegara a ingerir ácido:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin exceder los 2 litros (2 qt).
3. Acudir al médico inmediatamente.

ADVERTENCIA: Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y derivados de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. **Lavarse las manos después de haber manejado las baterías.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -63-02DEC10-1/1

Baterías—Instalación segura

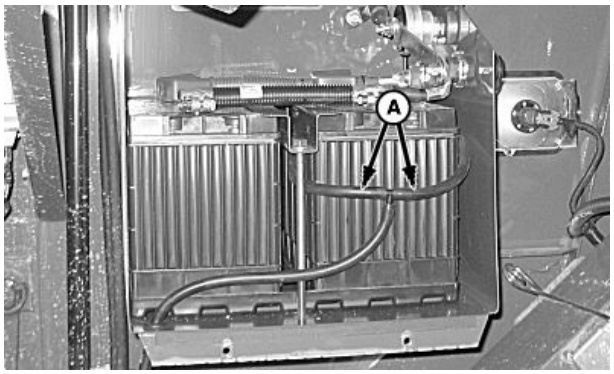
ATENCIÓN: La máquina debe estar en una superficie plana para comprobar con precisión los niveles de líquido. El nivel de líquido de la batería deberá verse cubriendo las placas de cada vaso en la parte superior de cada boca de carga.

Evite lesiones graves o mortales por explosión. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no tiene correcta ventilación. Siempre vuelva a instalar los tubos de ventilación (A) después de realizar el mantenimiento de baterías o caja de batería. Compruebe que las mangueras de ventilación no estén dobladas o enroscadas.

Las baterías de reemplazo deberán tener un racor de ventilación adecuado para conectar ahí la manguera de ventilación. Consulte con su concesionario John Deere para obtener baterías de repuesto equipadas con acoples de ventilación.

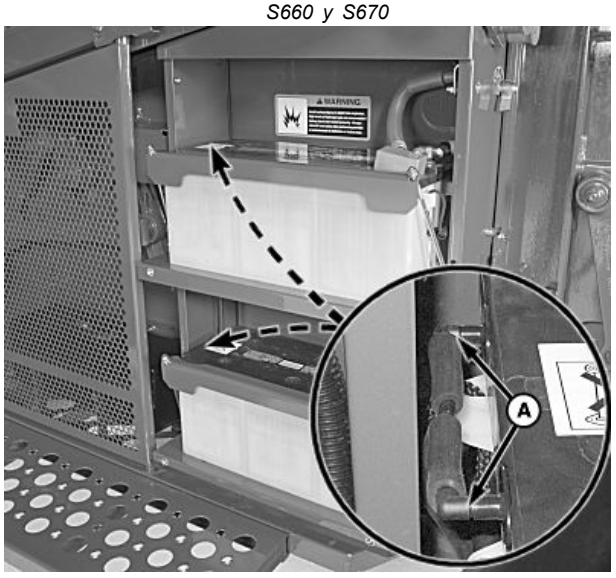
Si los tubos de ventilación no se fijan a la batería, entonces la tapa de ésta no debe permanecer colocada cuando el motor de la máquina esté en funcionamiento o cuando las baterías se estén cargando con un cargador externo.

A—Tubos de ventilación



H85705 —UN—17APR06

S660 y S670



H96586 —UN—30JUN10

S680, S685 y S690

OUO6075,0001541 -63-01JUL13-1/1

Cables de la batería — Conexión

ATENCIÓN: LAS BATERIAS TIENEN PUESTA A TIERRA NEGATIVA SOLAMENTE. Siempre conecte el cable a tierra de la batería a los bornes negativos (-) de la batería. Conecte el cable del arranque al borne positivo (+) de la batería. Al invertir la polaridad de las conexiones de la batería o del alternador, se dañará para siempre el sistema eléctrico. Conecte el cable a tierra al borne negativo (-) de la terminal al final.

IMPORTANTE: Las terminales de las baterías deben estar en las mismas posiciones.

Al conectar las baterías:

Apague todos los interruptores y accesorios. Limpie los bornes y terminales de las baterías.

TOCAR MOMENTANEAMENTE el poste negativo con la tira a tierra. No se debe producir ninguna chispa. Si se produjera una chispa, NO REALIZAR LA CONEXION. Ver si la posición de la batería está invertida.

Si todavía se produce una chispa, revisar otra vez si todos los interruptores y accesorios han sido apagados. Revisar el sistema eléctrico en busca de cortocircuitos, alambres rotos y conexiones sueltas o corroídas.

Conectar las tiras a tierra negativas (-) de las baterías.

OUO6075,00007D7 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Carga

Mantener la batería completamente cargada, especialmente en clima frío. El no mantener completamente cargada la batería, a más de 12.50 voltios, puede reducir la vida útil de la batería.

ATENCIÓN: Nunca cargar una batería congelada. Descongelarla a temperatura ambiente antes de conectarla a un cargador. Cargar las baterías solamente en un lugar bien ventilado. Desconectar ambos cables de los bornes de la batería antes de cargar las baterías en la cosechadora.

IMPORTANTE: Si las baterías no están completamente cargadas, el electrolito puede congelarse.

Determinar cuál de las baterías debe cargarse.

Desconectar ambos cables de la batería y conectar el cable positivo del cargador al borne positivo (+) y el cable negativo al borne negativo (-) de la batería.

Seguir las instrucciones suministradas con el cargador. Siempre cargar las baterías con un cargador de 12 voltios.

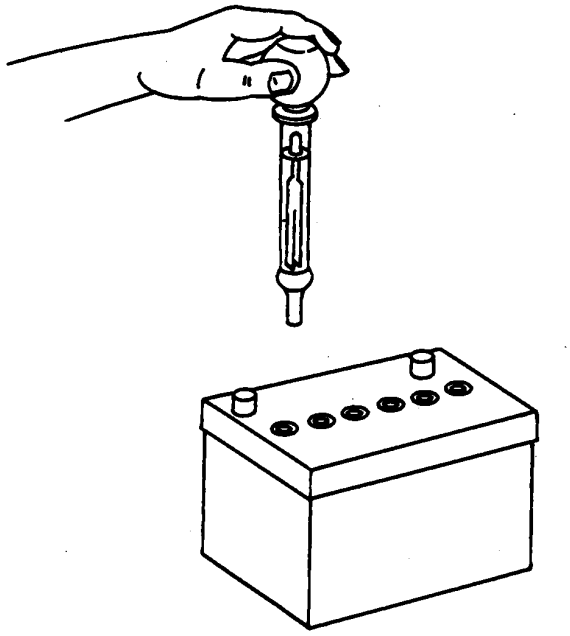
OUO6075,00007D8 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Comprobación de la gravedad específica

ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

El gas que se desprende de las baterías es explosivo. No acercar chispas ni llamas a las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.



TS182 —UN—23AUG88

Verifique la gravedad específica del electrolito en cada célula con un hidrómetro de batería para determinar la condición de la batería. Cargar la batería si la indicación es inferior a 1.225. Sustituya la batería si la diferencia entre celdas es mayor que 0,050.

Siempre corregir la indicación de la gravedad específica para compensar la variación de la temperatura del electrolito. Sume 0,004 por cada 10°F por encima de los 80°F. (Sume 0,007 por cada 10°C por encima de los 27°C). Reste en la misma proporción si la temperatura del electrolito está por debajo de los 80°F (27°C). La gravedad específica corregida de una batería completamente cargada es de 1,265 — 1,280.

OUO6075,00007D9 -63-19MAR07-1/1

Conexión de baterías de refuerzo

Al conectar en paralelo una batería auxiliar de 12 voltios se facilita el arranque cuando el clima es frío.

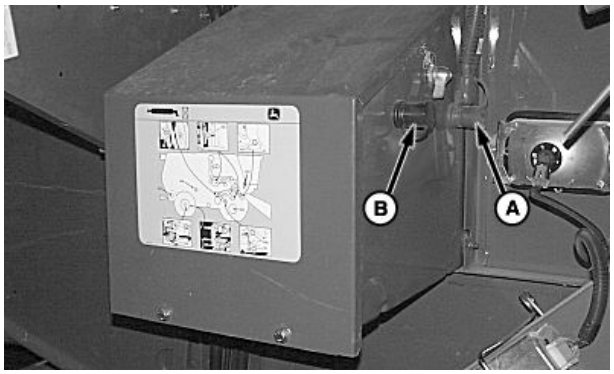
ATENCIÓN: El gas desprendido por las baterías es explosivo. Evite la presencia de chispas cerca de las baterías.

IMPORTANTE: Nunca conecte los cables puente con la llave de contacto conectada. Nunca usar baterías auxiliares de más de 12 voltios.

Retirar las tapas de protección de los bornes.

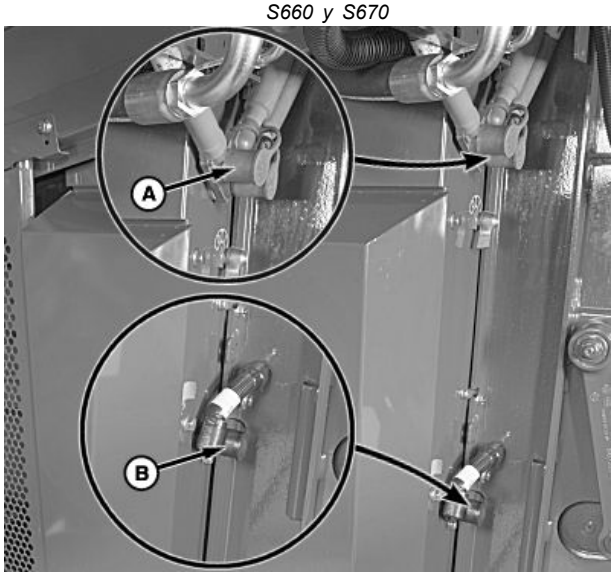
El primer cable puente tiene que conectarse al borne positivo (+) de la batería de refuerzo. Conectar el otro extremo al borne positivo (+) de la batería de la máquina. El segundo cable puente tiene que conectarse al borne negativo (-) de la batería de refuerzo. Conectar el otro extremo al borne (B) negativo (-) de la batería de la máquina.

A—Borne Positivo (+) **B—Borne negativo (-)**



H104930 —UN—27FEB12

S660 y S670



H96584 —UN—24MAY10

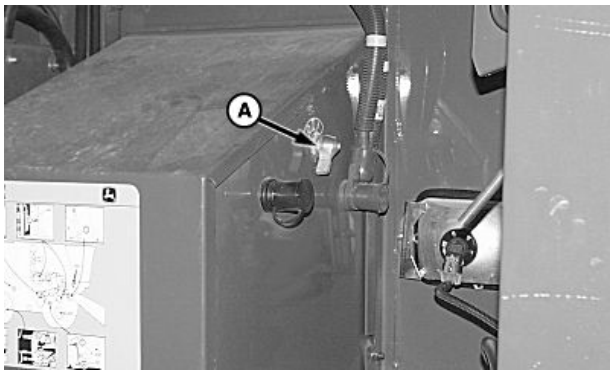
S680, S685 y S690

OUO6075,0001542 -63-19JUN13-1/1

Baterías—Extracción e instalación (S660 y S670)

1. DESCONECTE el interruptor de corte de la batería (A) hacia la izquierda.

A—Interruptor de corte de la batería



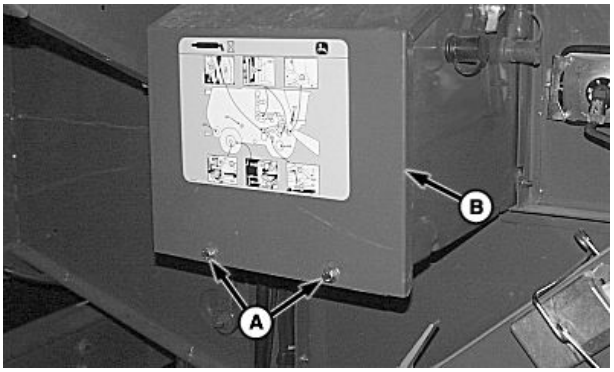
H83428 —UN—01JUN05

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000FBD -63-10MAY12-1/4

2. Quite los tornillos (A) y la tapa (B) para acceder a las baterías (C).

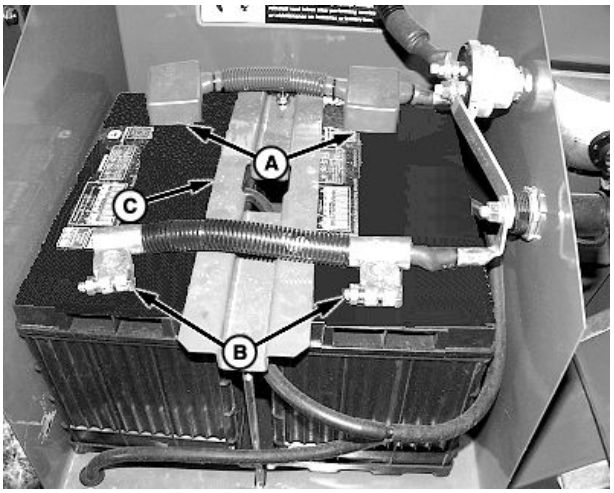
A—Tornillos **B—Tapa**



H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -63-10MAY12-2/4

3. Desconecte el cable negativo (-) (B) de las baterías y borne de arranque negativo.
4. Desconecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
5. Quite la abrazadera (C) y tubos de ventilación de la batería.
6. Limpie las baterías y su zona de montaje.
7. Instale las baterías en la caja y sobre una bandeja de plástico.
8. Limpie cables y bornes de la baterías y vuelva a conectar los tubos de ventilación de la batería.
9. Instale la abrazadera (C) en forma holgada.
10. Conecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
11. Conecte el cable negativo (-) (B) y el borne de arranque negativo.
12. Apretar la abrazadera de la batería.



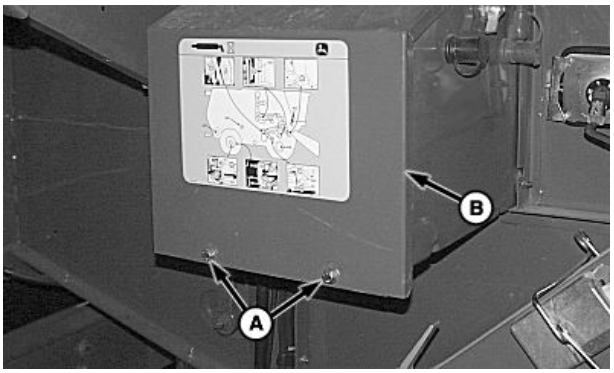
H83385 —UN—11JUL05

A—Cable positivo **C—Abrazadera**
B—Cable negativo

OUO6075,0000FBD -63-10MAY12-3/4

13. Instale la tapa (B) y reténgala con los tornillos (A) previamente retirados.
14. Gire el interruptor de corte de la batería hacia la derecha a la posición ON (encendido).

A—Tornillos **B—Tapa**



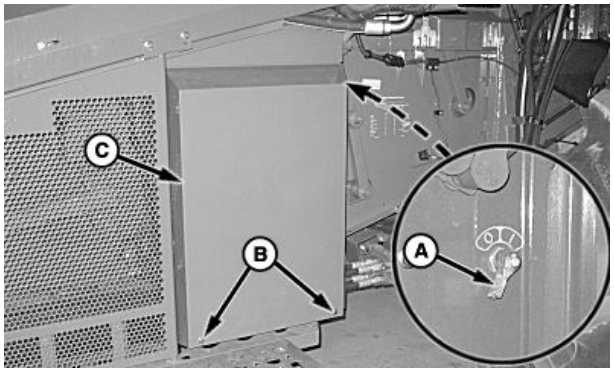
H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -63-10MAY12-4/4

Retirada e instalación de las baterías (S680, S685 y S690)

1. DESCONECTE el interruptor de corte de la batería (A) en sentido contrario de las agujas del reloj.
2. Retirar los tornillos (B) y la cubierta (C) para acceder a las baterías.

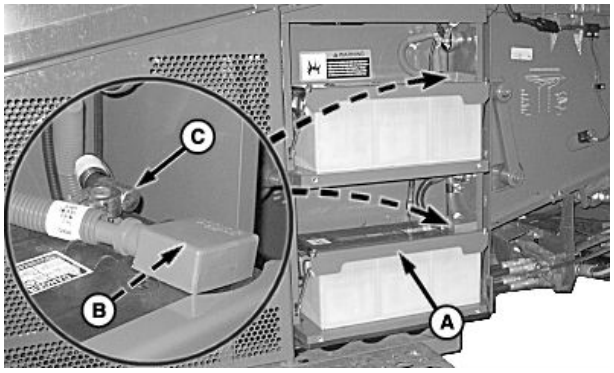
A—Interruptor de corte de la batería
B—Tornillos (se emplean 9)
C—Cubierta



H96582 —UN—30JUN10

OUO6075,000123E -63-09OCT12-1/2

3. Retirar la abrazadera (C) y los tubos de ventilación de la batería.
4. Conectar el cable positivo (+) (B) y el negativo (-) (C).
5. Limpie las baterías y su área de montaje.
6. Instale las baterías en la caja de baterías.
7. Limpiar los cables y los bornes de la batería y volver a conectar los tubos de ventilación de la batería.
8. Conectar los cables positivo (+) y negativo (-).
9. Instalar y apretar la abrazadera de la batería.
10. Instalar la cubierta y fijarla con los tornillos anteriormente retirados.
11. Gire el interruptor de corte de la batería en sentido horario a la posición ON (encendido).

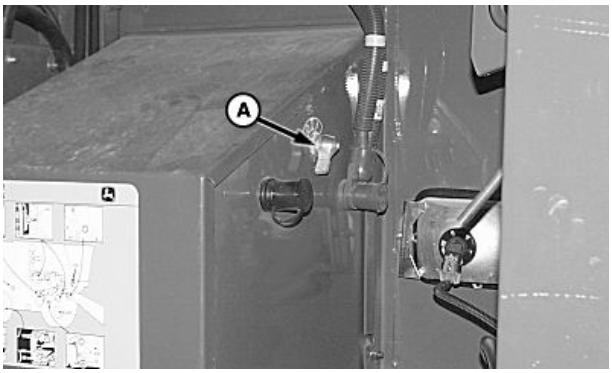


H96583 —UN—30JUN10

A—Abrazadera
B—Cable positivo
C—Cable negativo

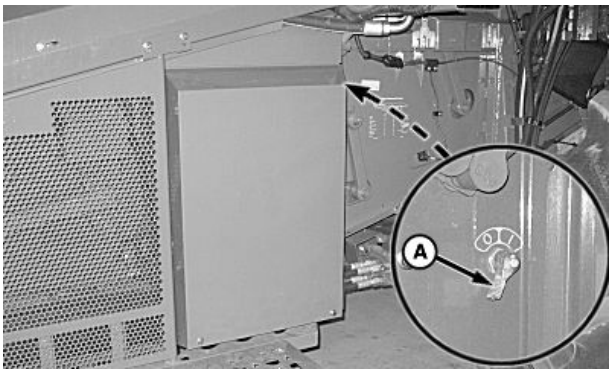
OUO6075,000123E -63-09OCT12-2/2

Interruptor de corte de la batería



H83428 —UN—01JUN05

S660 y S670



H96585 —UN—30JUN10

S680, S685 y S690

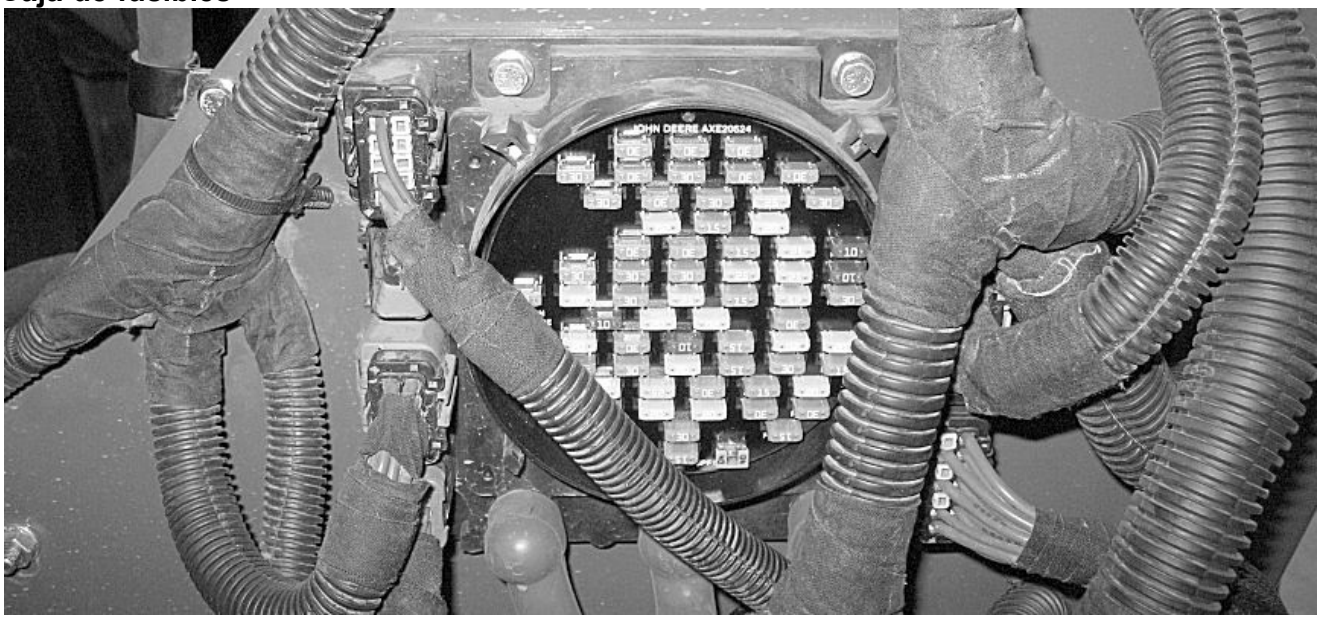
A—Interruptor de corte de la batería

NOTA: Desconectar el interruptor de corte de la batería si la máquina se guarda durante más de 25 días. Si el período de almacenamiento es superior a 90 días, retirar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga en las baterías.

Girar el interruptor de desconexión de la batería (A) en sentido horario para encender el sistema eléctrico de la máquina o en sentido antihorario para apagarlo.

OUO6075,0001544 -63-19JUN13-1/1

Caja de fusibles



H105754 —UN—05SEP12

NOTA: El fusible central está ubicado en el lado derecho en los modelos S660 y S670 y en el lado izquierdo en los modelos S680, S685 y S690.

- F1—F2 No se usa
- F3 (circuito 0642) Unidad de control electrónico derecha 2 (RC2) Alimentación 1
- F6 (circuito 0652) Unidad de control electrónico derecha 2 (RC2) Alimentación 2
- F7 (circuito 0342) Unidad de control electrónico derecha 1 (RC1) Alimentación 1
- F8 (circuito 0842) Módulo de alimentación izquierdo 1B (LPM1B) Alimentación 2
- F9 (circuito 0362) Módulo de alimentación derecho 1 (RPM1) Alimentación 5
- F10 (circuito 8232) Unidad de control electrónico de la cabina (CAB) Alimentación 2
- F11 (circuito 0332) Módulo de alimentación derecho 1 (RPM1) Alimentación 3
- F12 (circuito 0322) Módulo de alimentación derecho 1 (RPM1) Alimentación 2
- F13 — No se usa
- F14 (circuito 8022) Módulo de alimentación de la cabina A (CPMA) Alimentación 1
- F15 (circuito 0352) Módulo de alimentación derecho 1 (RPM1) Alimentación 4
- F16 — No se usa
- F17 (circuito 0912) Alimentación del sensor de humedad
- F18 (circuito 0372) Unidad de control electrónico 1 (RC1) Alimentación 2
- F19 (circuito 8042) Módulo de alimentación de la cabina A (CPMA) Alimentación 3
- F20 (circuito 8162) Luz de cabina y retrovisores eléctricos
- F21 (circuito 8132) Módulo de alimentación de la cabina B (CPMB) Alimentación 4
- F22 (circuito 8002) Unidad de control electrónico de la cabina (CAB) Alimentación 1
- F23 (circuito 8122) Módulo de alimentación de la cabina B (CPMB) Alimentación 3
- F24 (circuito 8142) Módulo de alimentación de la cabina B (CPMB) Alimentación 5
- F25 — No se utiliza
- F26 (circuito 8992) Alimentación heterogénea de la cabina 3
- F27 (circuito 0152) Unidad de control electrónico izquierda 1 (LC1) Alimentación 2
- F28 (circuito 8182) Alimentación del ventilador de recirculación 2
- F29 (circuito 8082) Alimentación del ventilador de recirculación 1
- F30 (circuito 8242) Alimentación no conmutada de la toma auxiliar
- F31 (circuito 0012) Alimentación no conmutada de la batería
- F32 (circuito 0142) Módulo de alimentación izquierdo 1A (LPM1A) Alimentación 4
- F33 (circuito 8092) Alimentación accesoria
- F34 (circuito 0112) Módulo de alimentación izquierdo 1A (LPM1A) Alimentación 1
- F35 — No se utiliza
- F36 (circuito 0312) Módulo de alimentación derecho 1 (RPM1) Alimentación 1
- F37 (circuito 8172) Compresor del asiento
- F38 (circuito 8072) Alimentación heterogénea de la cabina 1
- F39 (circuito 4972) Alimentación no conmutada de AutoTrac™ (SSU/XSC)
- F40 (circuito 8052) Módulo de alimentación de la cabina (CPMA) Alimentación 4
- F41 (circuito 8032) Módulo de alimentación de la cabina A (CPMA) Alimentación 2
- F42 (circuito 8152) Alimentación heterogénea 2 de la cabina
- F43 (circuito 5222) Unidad de control electrónico del motor (ECU) Alimentación 3

Continúa en la siguiente página

- F44 (circuito 0712) Módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B) Alimentación 1
- F45 (circuito 0122) Módulo de alimentación izquierdo 1A (LPM1A) Alimentación 2
- F46 (circuito 0132) Módulo de alimentación izquierdo 1A (LPM1A) Alimentación 3
- F47 (circuito 8192) Alimentación del control automático de la temperatura (ATC)
- F48 (circuito 5012) Unidad de control electrónico del motor (ECU) Alimentación 1
- F49 (circuito 8062) Módulo de alimentación de la cabina A (CPMA) Alimentación 5
- F50 — No se utiliza
- F51 (circuito 0162) Unida de control electrónico izquierda 1 (LC1) Alimentación 1
- F52 — No se utiliza
- F54 (cc# 0422) Alimentación de la unidad de control electrónico de la transmisión ProDrive™ (PTP) (si existe)
- F55 (circuito 5022) Unidad de control electrónico del motor (ECU) Alimentación 2
- F56 (circuito 5042) Bomba de transferencia de combustible
- F57 (circuito 0222) Módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B) Alimentación 2
- F58 — No se utiliza
- F62 — No se utiliza
- F63 (circuito 5062) Alimentación de la bomba de dosificación
- F64 (circuito 0212) Módulo de alimentación izquierdo 2A (LPM2A) Alimentación 1
- F67 — No se utiliza
- F68 (circuito 0172) Módulo de alimentación izquierdo 1A (LPM1A) Alimentación 5
- F69 (circuito 0972) Alimentador 2 del picador de residuos flexible (si existe)
- F70 — No se utiliza
- F71 — No se utiliza
- F73 (circuito 0252) Unidad de control electrónico izquierda 2 (LC2) Alimentación 1
- F74 (circuito 0972) Alimentación 1 del picador de residuos flexible (si existe)
- F75—F77 No se usa
- F78 (circuito 0242) Unidad de contorl electrónico izquierda 2 (LC2) Alimentación 1
- F79 — No se utiliza
- F80 (circuito 0722) Módulo de alimentación izquierdo 2B (LPM2B) Alimentación 2

OUO6075,000159C -63-25JUN13-2/2

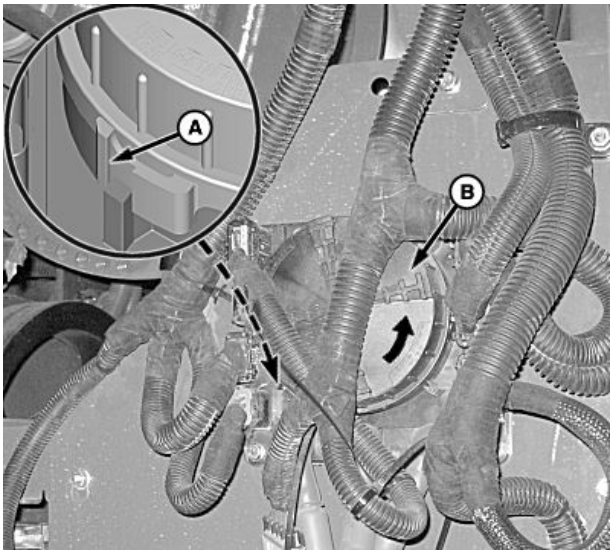
Tapa del centro de fusibles

NOTA: El fusible central está ubicado en el lado derecho en los modelos S660 y S670 y en el lado izquierdo en los modelos S680, S685 y S690.

Los fusibles de repuesto y el extractor de fusibles se encuentran debajo de la tapa.

Presionar la lengüeta de bloqueo (A) y girar la tapa (B) en sentido horario para abrir el centro de fusibles.

A—Lengüeta de bloqueo **B—Tapa**



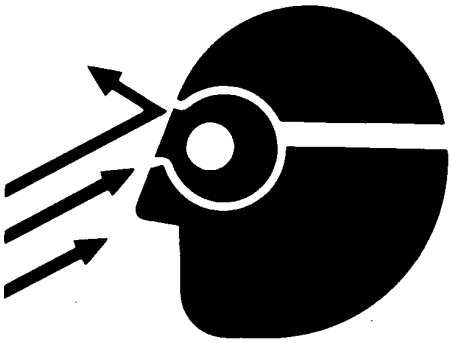
H105753 —UN—04OCT12

OUO6075,0001545 -63-19JUN13-1/1

Reglas de seguridad para la sustitución de bombillas halógenas

ATENCIÓN: Las bombillas halógenas (A) contienen gas a presión. El manejo inapropiado de una bombilla podría hacerla explotar en pequeños fragmentos. Para evitar daños personales:

- **DESCONECTAR el interruptor de luces y dejar enfriar las bombillas antes de sustituirlas. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.**
- **Usar gafas protectoras al cambiar una bombilla.**
- **Agarrar la bombilla por su base. Usar guantes o evitar tocar la superficie de la bombilla.**
- **Antes de instalarla, limpiar cualquier huella del cristal de la bombilla con un paño limpio y alcohol. Si se deja grasa cutánea en la bombilla, esta se sobrecalentará y se fundirá prematuramente.**
- **No dejar caer las bombillas y procurar no rayarlas.**
- **No exponer las bombillas a la humedad.**
- **No hacer funcionar las bombillas fuera de su alojamiento. Las bombillas funcionan a alta presión interna y podrían llegar a provocar lesiones al explotar en caso de estar rotas o agrietadas.**
- **Poner la bombilla usada en la caja de la bombilla nueva y desecharla adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.**



TS266 —UN—23AUG88



H59774 —UN—30AUG99

A—Bombilla halógena

OUO6075,0001356 -63-12DEC12-1/1

Sustitución de la bombilla del faro de cabina

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto del faro (B).

Girar el alojamiento de la luz hacia el exterior de la cabina.

Girar el conjunto de bombilla (C) en sentido contrahorario y sacarlo.

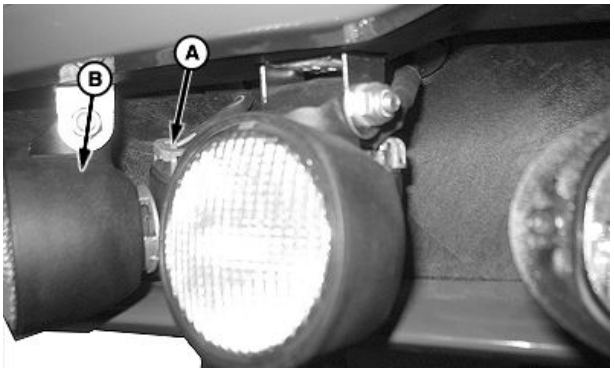
NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Sustituir la bombilla.

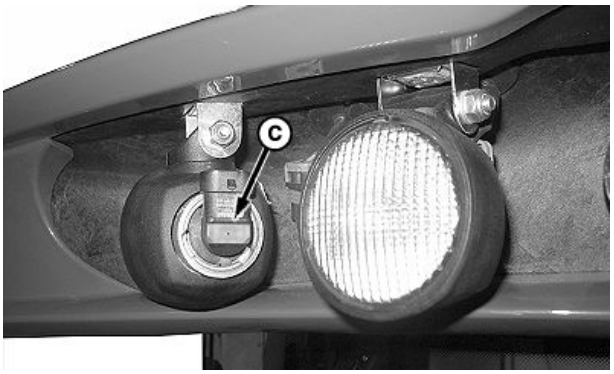
Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento.

Girar el alojamiento de la luz hasta la posición de funcionamiento anterior y conectar el grupo de cables.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96621 —UN—25MAY10



H96622 —UN—25MAY10

A—Enchufe
B—Conjunto de faros
C—Conjunto de la bombilla

OUO6075,0000784 -63-04NOV10-1/1

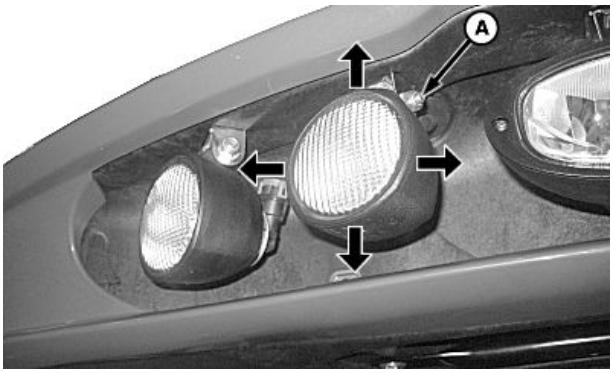
Faros de cabina—ajuste

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden ajustarse según sea necesario para conseguir los ángulos de iluminación correctos.

Ajuste vertical: Aflojar el tornillo (A). Girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

Ajuste horizontal: Girar el conjunto de las luces hacia la izquierda o hacia la derecha hasta la posición deseada. Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96624 —UN—25MAY10

A—Tornillo

OUO6075,0001052 -63-27FEB12-1/1

Sustitución de la bombilla de los halógenos de la cabina

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

Retirar los tornillos (A) y el cristal difusor de la superficie frontal (B) del alojamiento.

Apretar las presillas (C) para retirar el conjunto de la bombilla (D).

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Retirar y sustituir la bombilla.

Fijar el conjunto de la bombilla con las presillas en la base de la bombilla.

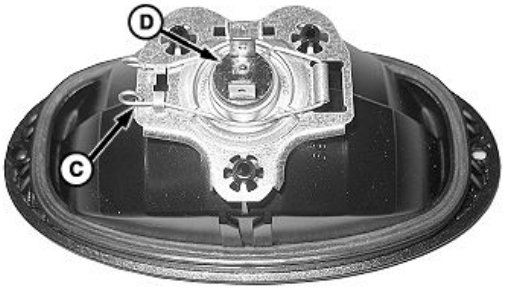
Alinear el cristal difusor de la superficie frontal con el enchufe fuera del alojamiento y sujetarlo con tornillos.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.

A—Tornillos
B—Cristal difusor de la superficie frontal
C—Abrazadera
D—Conjunto de la bombilla



H96625 —UN—25MAY10



H96626 —UN—25MAY10

OUO6075,0000787 -63-04NOV10-1/1

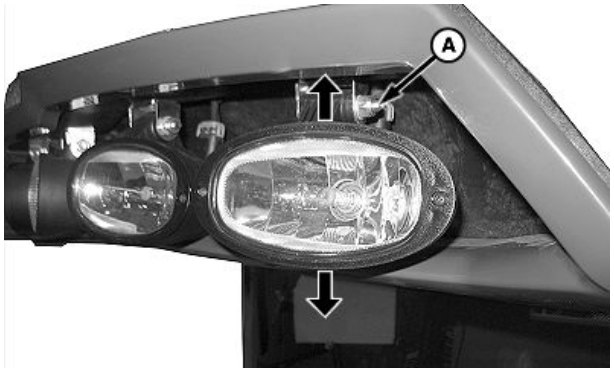
Ajuste de los halógenos de la cabina

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden ajustarse según sea necesario para conseguir los ángulos de iluminación correctos.

Aflojar el tornillo (A). Girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

A—Tornillo



H96628 —UN—25MAY10

OUO6075,0001053 -63-27FEB12-1/1

Sustitución de la bombilla de las luces de la chapa de protección (si existen)

ATENCIÓN: Hacer descender el alimentador de mies por completo antes de cambiar o ajustar los faros de carretera.

Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla (B).

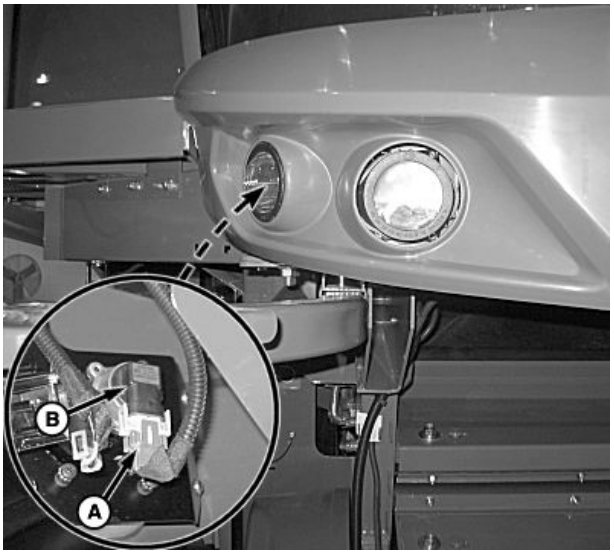
Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Retirar y sustituir la bombilla.

Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento y conectar el grupo de cables.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H98976 —UN—02NOV10

A—Enchufe **B—Conjunto de la bombilla**

OUO6075,0000A6F -63-04NOV10-1/1

Sustitución de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen)

ATENCIÓN: Hacer descender el alimentador de mies por completo antes de cambiar o ajustar los faros de carretera.

Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla (B).

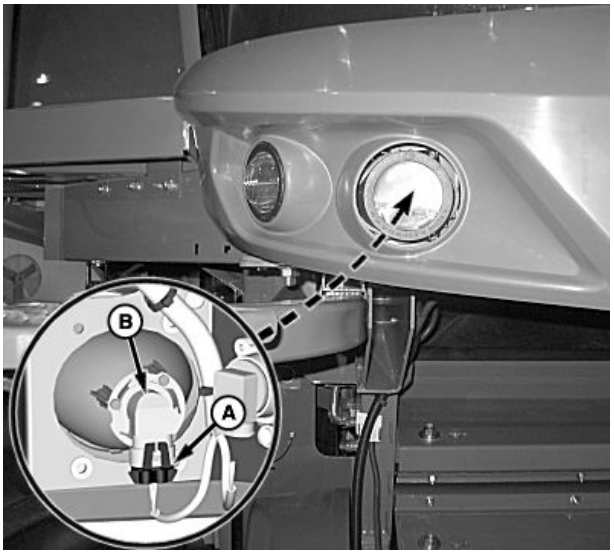
Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Retirar y sustituir la bombilla.

Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento y conectar el grupo de cables.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96629 —UN—02NOV10

A—Enchufe **B—Conjunto de la bombilla**

OUO6075,0000A70 -63-04NOV10-1/1

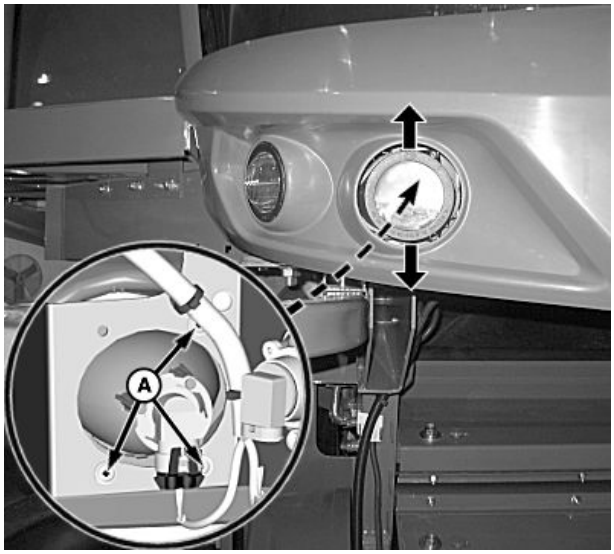
Ajuste de las bombillas de las luces de conducción bajas (si existen)

ATENCIÓN: Hacer descender el alimentador de mies por completo antes de cambiar o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden ajustarse según sea necesario para conseguir los ángulos de iluminación correctos.

Ajustar los tornillos (A) para girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

A—Tornillos



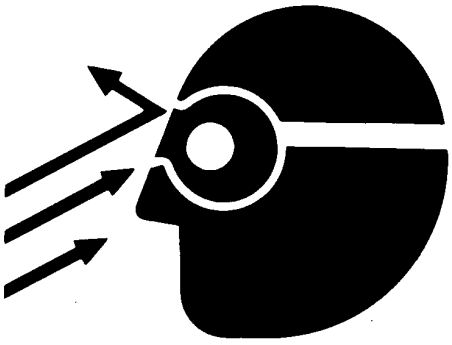
H98977 —UN—02NOV10

OUO6075,0001054 -63-27FEB12-1/1

Reglas de seguridad para la sustitución de los faros xenón (HID)

ATENCIÓN: Una manipulación inadecuada de las bombillas puede ocasionar que estalle, lanzando fragmentos. Para evitar daños personales:

- **Apagar el interruptor de las luces y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.**
- **La alta tensión se conduce por medio de la conexión eléctrica entre las luces y la unidad de lastrado; esta conexión no debe desconectarse nunca sin desconectar en primer lugar el mazo de cables del cableado del vehículo al lastre.**
- **Llevar protección ocular al cambiar una bombilla.**
- **Agarrar la bombilla por su base. Usar guantes o evitar tocar la superficie de la bombilla.**
- **Utilizar un paño limpio y alcohol para eliminar las huellas de la bombilla de cristal antes de instalarla. Si se deja grasa cutánea en la bombilla, esta se sobrecalentará y se fundirá prematuramente.**
- **No dejar caer las bombillas y procurar no rayarlas.**



TS266 —UN—23AUG88

- **Mantener la humedad alejada de la bombilla.**
- **No hacer funcionar las bombillas fuera de su alojamiento. La bombilla presenta una presión interna elevada y, si se agrieta o se rompe, podría explotar y ocasionar lesiones.**
- **Poner la bombilla usada en la caja de la bombilla nueva y desecharla de la forma debida. Mantenerla alejadas del alcance de los niños.**

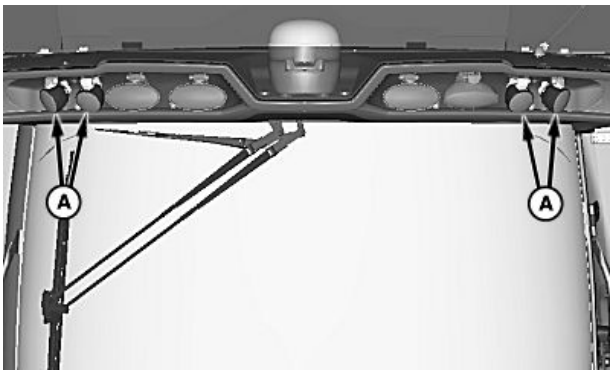
OUO6075,0001357 -63-12DEC12-1/1

Sustitución de la bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) (opcional)

ATENCIÓN: Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte debido a choques eléctricos o la explosión de una bombilla. Las lámparas reciben 25000 voltios. Antes de trabajar en los faros de xenón (HID) o en los balastos, asegurarse de que las luces estén APAGADAS, el motor APAGADO, el freno de estacionamiento activado y de que la llave no esté puesta, y utilice las gafas protectoras adecuadas.

Si los faros de xenón han estado funcionando hasta ese momento, esperar cinco minutos como mínimo antes de llevar a cabo las tareas de mantenimiento en las bombillas.

Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.



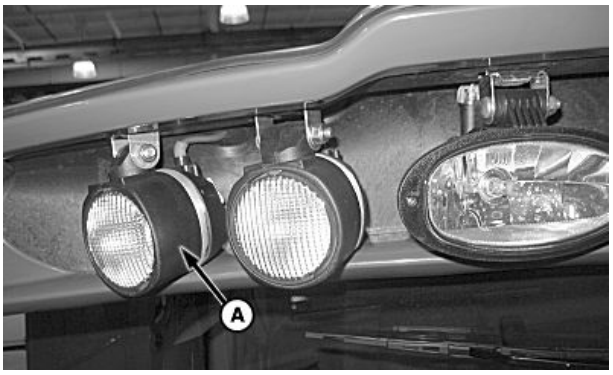
H966644 —UN—27MAY10

A—Luces de xenón HID

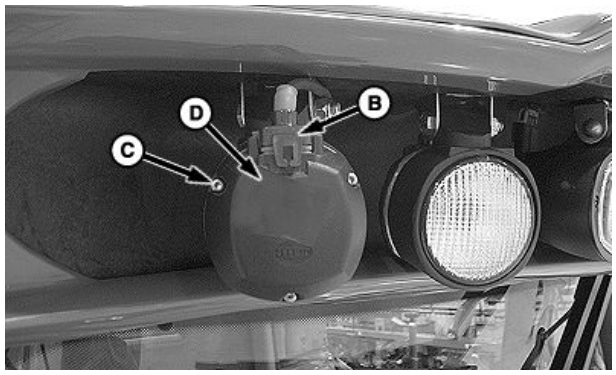
Las luces de descarga de alta intensidad (HID) de xenón (A) se encuentran a ambos lados de la cabina, tal y como se muestra.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000790 -63-04NOV10-1/2



H96646 —UN—27MAY10



H96634 —UN—26MAY10

Girar el alojamiento de la luz (A) hacia el exterior de la cabina.

Desconectar el enchufe del grupo de cables (B) del conjunto de las luces.

Retirar los tornillos de hexágono interior (C) y el alojamiento trasero (D).

Levantar la lengüeta de bloqueo haciendo palanca (E) y retirar la bombilla de xenón HID (F).

IMPORTANTE: Manipular la bombilla por la base sin tocar el cristal.

Retirar y sustituir la bombilla.

Instalar el alojamiento trasero en el alojamiento de la luz y sujetarlo con tornillos de hexágono interior.

Conectar el grupo de cables y girar el alojamiento de la luz hasta la posición de funcionamiento anterior.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96635 —UN—26OCT10

A—Caja de la luz
B—Enchufe
C—Tornillos de hexágono interior (se utilizan 3)
D—Carcasa trasera
E—Lengüeta de bloqueo
F—Bombilla de xenón HID

OUO6075,0000790 -63-04NOV10-2/2

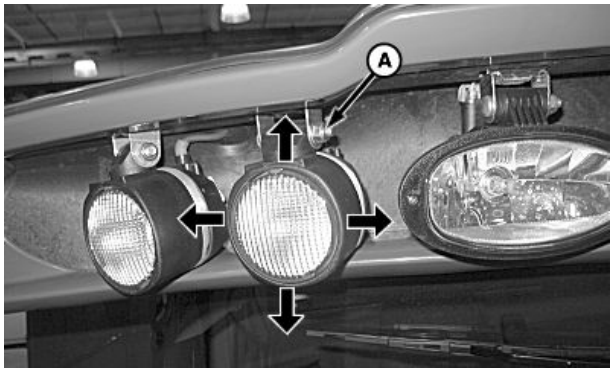
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste

ATENCIÓN: Eleve el alimentador de mies y baje el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar los faros de carretera.

NOTA: Los conjuntos de las luces pueden ajustarse según sea necesario para conseguir los ángulos de iluminación correctos.

Ajuste vertical: Aflojar el tornillo (A). Girar el conjunto de las luces hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada y apretar los tornillos. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

Ajuste horizontal: Girar el conjunto de las luces hacia la izquierda o hacia la derecha hasta la posición deseada. Repetir el procedimiento en las luces restantes.

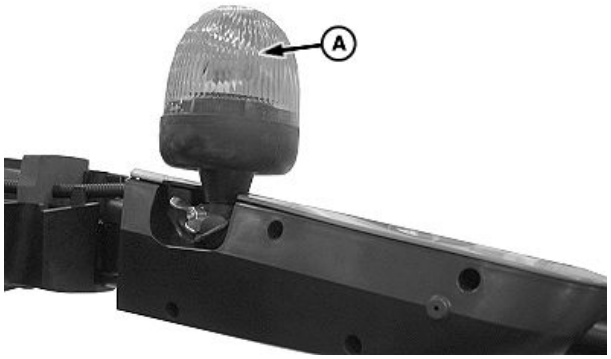


H96647 —UN—27MAY10

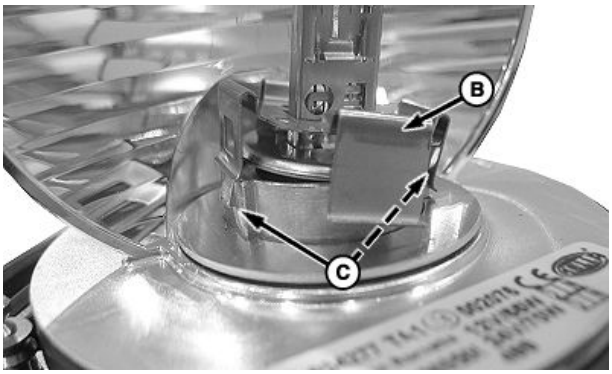
A—Tornillo

OUO6075,0001055 -63-27FEB12-1/1

Sustitución de la bombilla de la luz de aviso giratoria



H96613 —UN—25MAY10



H96614 —UN—25MAY10

⚠ ATENCIÓN: Levantar el alimentador de mies y bajar el tope de seguridad antes de sustituir las luces de aviso giratorias.

Presionar el cristal difusor (A) y girarlo en sentido contrahorario para extraerlo.

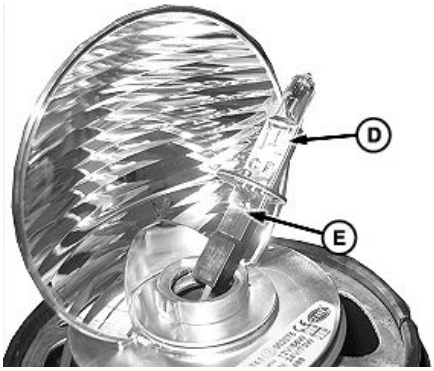
Levantar la presilla (B) de la lengüeta de bloqueo (C) haciendo palanca.

Retirar el conjunto de la bombilla (D) del enchufe (E).

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Sustituir la bombilla e instalar en orden inverso.

Repetir el procedimiento en las luces restantes.



H96615 —UN—25MAY10

A—Cristales difusores
B—Abrazadera
C—Lengüeta de bloqueo
D—Conjunto de la bombilla
E—Enchufe

OUO6075,000078A -63-04NOV10-1/1

Sustitución de luces de descarga, faros de trabajo auxiliares, faros de trabajo de las puertas de acceso, faros de control de la altura de corte delanteros, del depósito de grano y de la luz del sinfín de descarga

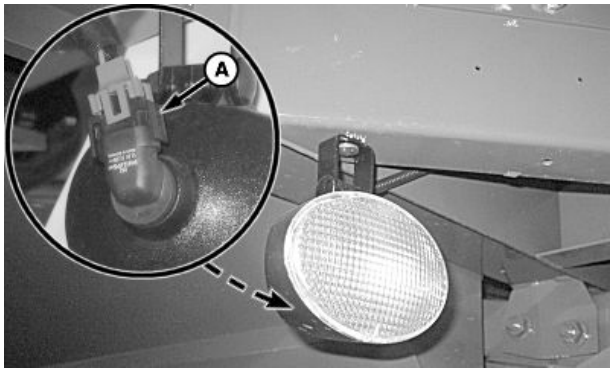
Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla.

Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.

Retirar y sustituir la bombilla.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Introducir el conjunto de la bombilla y girar en sentido horario para instalarlo en el alojamiento y conectar el grupo de cables.



H96617 —UN—25MAY10

Luz de rastrojo derecha

A—Enchufe

OUO6075,0000781 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de las luces laterales de guiado y luces de la caja de cribas

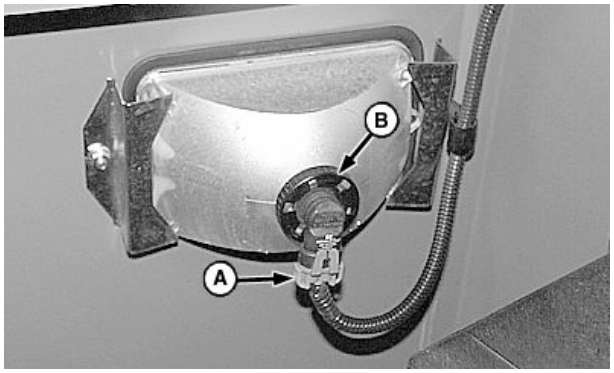
Desconectar el enchufe (A) del grupo de cables del conjunto de la bombilla.

Empujar y girar el anillo de la chapa de seguridad (B) en sentido contrahorario y extraer.

Retirar y sustituir la bombilla.

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Instalar el conjunto de la bombilla siguiendo el orden inverso y conectar el grupo de cables.



H57680 —UN—28MAY99

A—Enchufe **B—Casquillo de retención**

OUO6075,0000782 -63-04NOV10-1/1

Luces de emergencia/indicadoras, luces indicadoras/de freno y luces de emergencia traseras—Sustitución

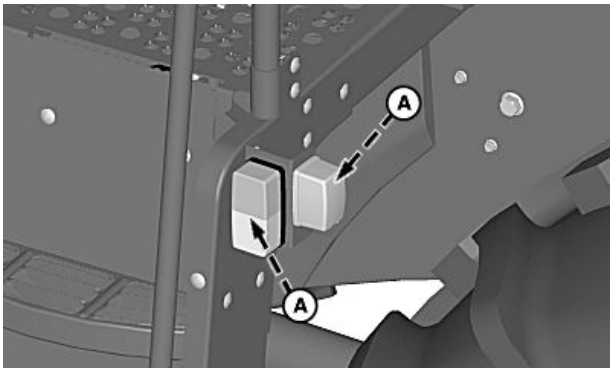
Retirar los tornillos (A) de la cubierta del cristal difusor.

Para retirar la bombilla de la luz, empujarla y girarla en sentido contrahorario.

NOTA: Las bombillas de sustitución son sensibles al contacto con la piel. Usar guantes o evitar tocar la superficie de la bombilla.

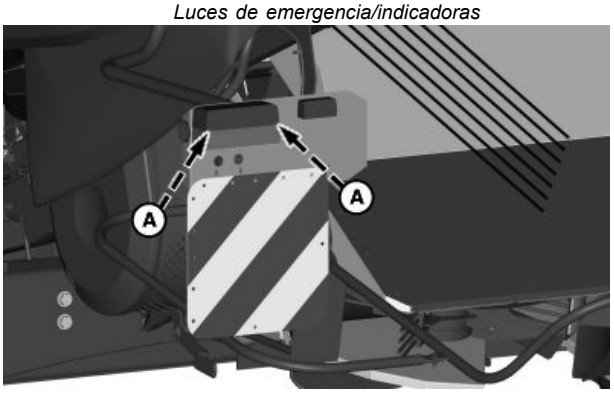
Instalar la bombilla y la cubierta del cristal difusor en orden inverso.

A—Tornillos



H100490 —UN—28FEB11

Luces de emergencia/indicadoras



H100491 —UN—28FEB11

Luces indicadoras/de freno y luces de emergencia traseras

OUO6075,0001361 -63-11DEC12-1/1

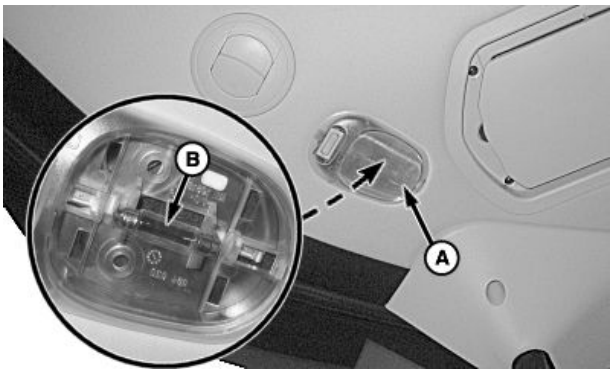
Sustitución de la luz interior de cabina

Retirar la cubierta del cristal difusor (A) y sustituir la bombilla (B).

NOTA: Las bombillas de las luces de repuesto son sensibles al contacto con la piel. Hay que llevar guantes de seguridad o evitar tocar la superficie de las bombillas de las luces.

Instalar la bombilla y la cubierta del cristal difusor en orden inverso.

A—Cristal difusor **B—Bombilla**



H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -63-04NOV10-1/1

Sustitución de la luz de cortesía

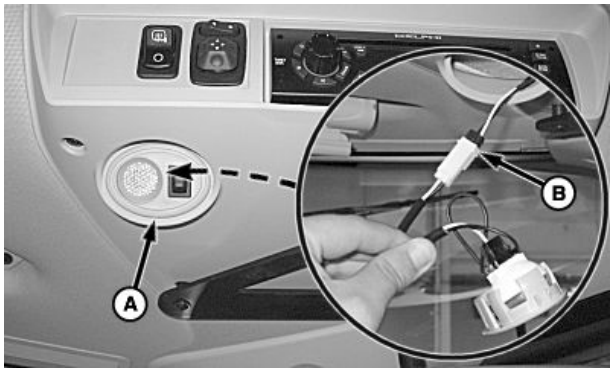
Retirar el conjunto de la luz de cortesía (A) y desconectar el enchufe del grupo de cables (B).

Retirar y sustituir el conjunto de la luz de cortesía.

Instalar y orientar el conjunto de la luz de cortesía en el orden inverso tal y como se muestra.

A—Conjunto de la luz de cortesía

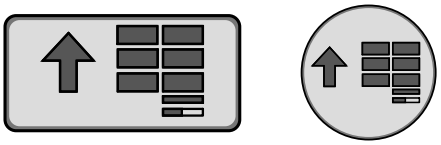
B—Enchufe



H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -63-13SEP10-1/1

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de anomalías

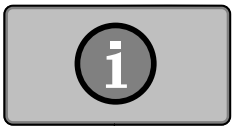


Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95878 —UN—29MAR10

H95846 —UN—31MAR10



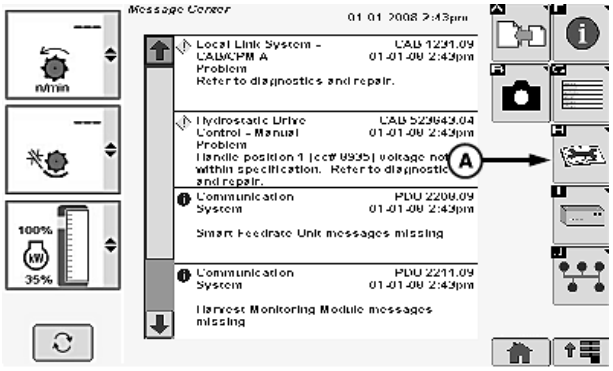
Icono de aplicación del centro de mensajes

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-1/5

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de códigos de anomalía (A) esté resaltado.

A—Icono de códigos de fallas



H95508 —UN—05OCT10

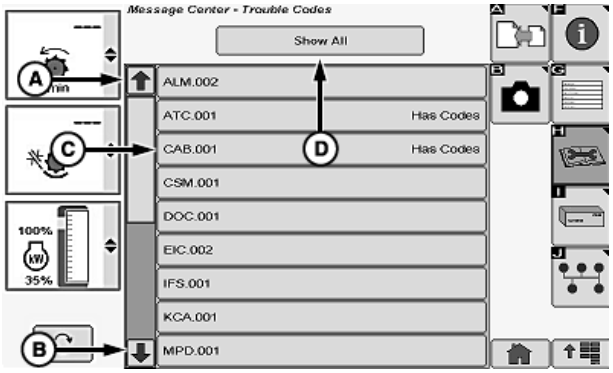
OUO6075,00006C8 -63-01APR10-2/5

NOTA: Otra manera de ver los códigos de diagnóstico de anomalías es con el menú "Show All" (mostrar todos, D). Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el menú "Show all". Esto permite ver todos los códigos de anomalía de todas las unidades de control electrónico.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la flecha hacia arriba (A) o la flecha hacia abajo (B) estén resaltadas para desplazarse a través de la lista de unidades de control electrónico.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la unidad de control electrónico deseada (C).

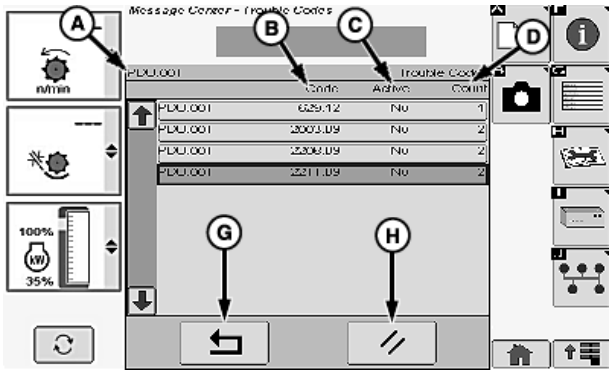
A—Flecha hacia arriba
B—Flecha hacia abajo
C—Unidad de control electrónico
D—Menú "Show All" (mostrar todos)



H95509 —UN—05OCT10

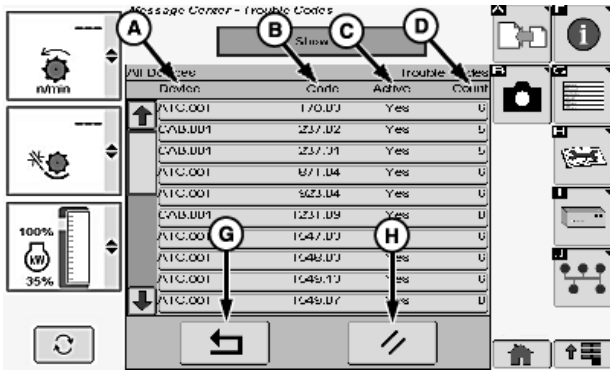
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-3/5



H95511 —UN—05OCT10

Códigos de anomalía de unidad de control electrónico individual



H95512 —UN—05OCT10

Códigos de anomalía de todas las unidades de control electrónico

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo estén resaltadas para desplazarse a través de los códigos de anomalía, en el caso de visualizarse varios códigos.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Unidad de control electrónico (A)
- Código de fallas (B)
- Activo (Sí/No) (C)
- Cuenta (D)

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el código deseado.

Se muestra la descripción del código (E) aportando más información sobre el código de anomalía.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de introducción/aceptación (F) para regresar a la pantalla anterior.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso (G) para regresar a la pantalla anterior o hasta que quede resaltado el icono de borrar (H).



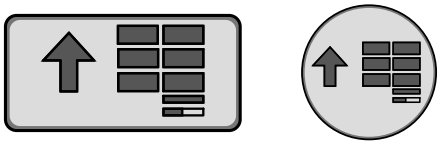
H95533 —UN—05OCT10

Descripción detallada de los códigos

A—Dispositivo/unidad de control electrónico
B—Código de anomalías
C—Activo (Sí/No)
D—Unidad
E—Descripción del código
F—Icono de aceptar
G—Icono de la flecha de regreso/retorno
H—Icono "Borrar"

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-4/5

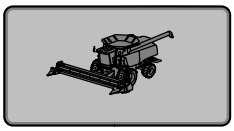
H95878 —UN—29MAR10



Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

H95845 —UN—31MAR10



Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,00006C8 -63-01APR10-5/5

Prioridades de los códigos de diagnóstico de anomalías

Cada código de diagnóstico de anomalías (DTC) tiene asignado un nivel de prioridad. La prioridad del DTC se indica por la forma en que se muestra el propio DTC al operador.

- **Indicador de advertencia de parada de motor (rojo):** se enciende para indicar que hay que parar inmediatamente la máquina y resolver el problema. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en la pantalla del reposabrazos hasta solucionar el problema.
- **Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo):** se enciende y parpadea cuando la máquina presenta un problema. Indica que hay que parar la máquina en cuanto sea posible. El código de diagnóstico de anomalías se muestra en la pantalla del reposabrazos.
- **Indicador de advertencia de información (gris):** se ilumina y parpadea cuando el código de diagnóstico de anomalías está activo. Alerta al operador para que tenga en cuenta una situación. Cuando se confirma la advertencia, el mensaje de la pantalla desaparece y la luz testigo del indicador se APAGA.

OUO6075,00006CA -63-24AUG10-1/1

Mantenimiento seguro de neumáticos

ATENCIÓN: La separación brusca de piezas del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

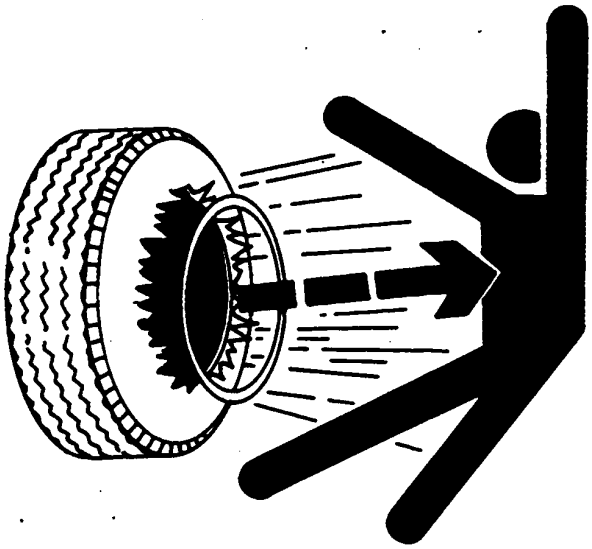
No intentar montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo.

Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a más presión de la recomendada.

Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura puede deformar o debilitar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y un manguito de extensión lo suficientemente largo para poder situarse a un lado y NO delante o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad si se tiene disponible.

No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM1 -63-27OCT08-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

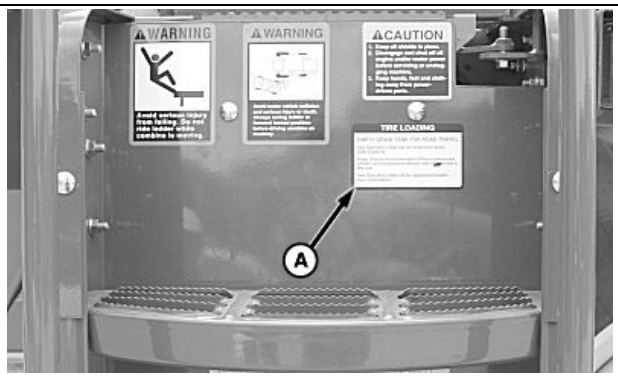
Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Adhesivo de carga de neumáticos

El adhesivo (A) (ubicado en la escalera de la cabina) contiene información importante respecto a la carga de los neumáticos.

A—Adhesivo



H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -63-09JUN10-1/1

Cuidado y mantenimiento de los neumáticos

Examinar diariamente los neumáticos para ver si presentan daños o se ven poco inflados.

Al menos cada 50 horas de funcionamiento, comprobar esta presión. Si los neumáticos contienen lastre líquido, usar un medidor especial de aire-agua y medir con el vástago de la válvula en la parte inferior.

Un pequeño pinchazo en un neumático sin cámara se puede reparar temporalmente sin desmontar el neumático, lo cual evita pérdidas de tiempo en temporada alta.

Proteger los neumáticos de la luz directa del sol, productos derivados del petróleo y productos químicos.

Conducir con precaución. Evite pasar por piedras y objetos de aristas agudas.

IMPORTANTE: Efectuar una reparación tan pronto sea posible para evitar mayores daños al neumático.

NOTA: Las presiones de los neumáticos indicadas a continuación pueden diferir de las que se muestran en el lateral de los neumáticos.

No todos los neumáticos de la lista de abajo están disponibles en todas las regiones o para todos los modelos de máquinas.

Presiones de inflado de los neumáticos

Medidas de neumáticos delanteros	Índice de carga	Presión neumática		Medidas de neumáticos traseros	Índice de carga	Presión neumática	
		kPa	PSI			kPa	PSI
680/85R32 AC70G TL	178A8	414	60	500/85R24 IMP SVT	177A8	359	52
IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB	179A8	241	35	500/80R28 IMP SFT	176A8	317	46
800/65R32 TL AC 70N	178A8	317	46	VF520/80R26 TL CEREXBIB	165A8	241	35
IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB	178A8	248	36	620/75R26 TL MEGAXBIB	166A8	317	46
800/70R32 CHO SVT	175A8	207	30	VF620/70R26 TL CEREXBIB	170A8	241	35
IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB	182A8	241	35	750/65R26 TL MEGAXBIB	166A8	290	42
800/70R38 TL SFT	181A8	317	46				
IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB	184A8	241	35				
900/60R32 TL SVT	176A8	276	40				
900/60R38 TL SVT	181A8	276	40				
IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB	184A8	207	30				

OUO6075,0001546 -63-07AUG13-1/1

Información sobre los neumáticos delanteros y traseros

Será necesario volver a calibrar el sistema si se cambian los neumáticos o las reducciones finales por otros distintos de los enviados originalmente de fábrica. Comprobar que se haya introducido el código de neumático correcto en la memoria.

IMPORTANTE: Al cambiar las ruedas motrices, el radio de los neumáticos también puede cambiar. Es NECESARIO ajustar la unidad de control de la cabina según el nuevo radio de los neumáticos. Para obtener más información, consulte al concesionario John Deere.

Si no se calibra el sistema, el monitor de rendimiento puede generar valores inexactos.

Para más información sobre los neumáticos delanteros y traseros indicados a continuación, consultar al concesionario John Deere más cercano.

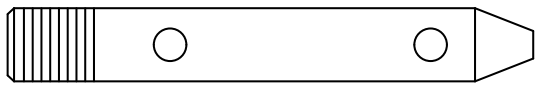
Neumáticos delanteros:
- Tamaños de neumáticos
- Compatibilidad de cabezales
- Separaciones entre hileras
- Espaciadores de rueda
- Espaciadores de eje
- Descentrado de la rueda

Neumáticos traseros:
- Tamaños de neumáticos
- Tipos de eje
- Tipos de mangueta
- Posiciones del eje
- Diferencias entre altura delantera y trasera

OUO6075,0001113 -63-11APR12-1/1

Espárrago iniciador de ruedas motrices

Si se retira una rueda, enroscar el espárrago arrancador de la rueda (HXE16110) en el eje y, a continuación, montar la rueda. Este espárrago también puede usarse con ruedas dobles.



H97547 —UN—06AUG10

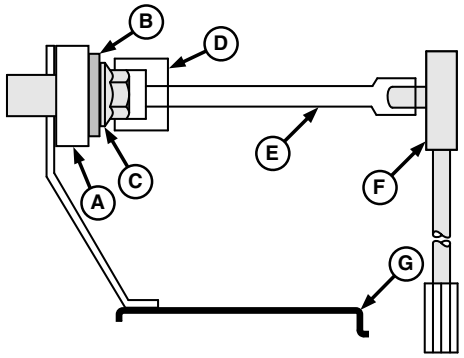
OUO6075,00007CC -63-06AUG10-1/1

Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple)

Al montar de nuevo o sustituir las ruedas motrices, apretar los tornillos de rueda en cruz según las especificaciones. Después de una hora de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas, apretar de nuevo los tornillos de rueda al valor especificado.

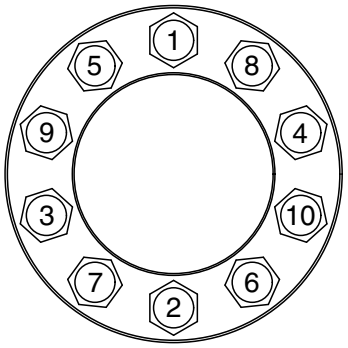
Especificación

Tornillos de rueda—Par de apriete (lubricado).....710 Nm (524 lb-ft)



H96868 —UN—11JUN10

A—Distanciador
B—Arandela
C—Tornillo de rueda
D—Conector de 32 mm
E—Extensión
F—Llave dinamométrica
G—Rueda



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de apriete

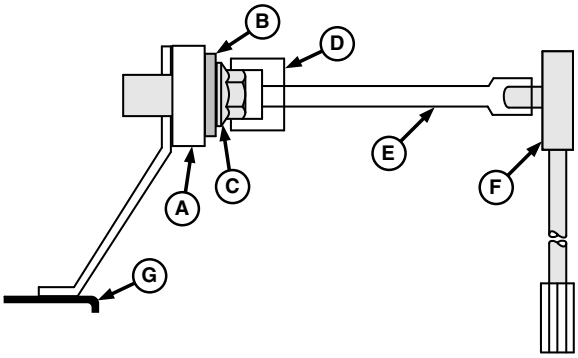
OUO6075,0001081 -63-28FEB12-1/1

Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble)

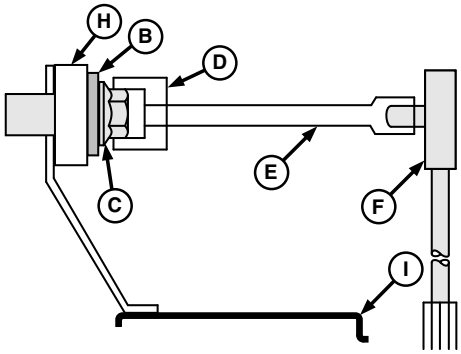
Al montar de nuevo o sustituir las ruedas gemelas interiores o exteriores, apretar los tornillos de rueda en cruz según las especificaciones. Después de una hora de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas, apretar de nuevo los tornillos de rueda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de rueda—Par de apriete (lubricado)	710 Nm (524 lb-ft)

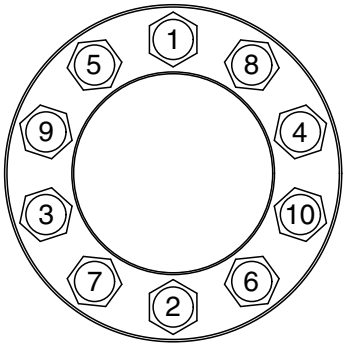
A—Espaciador de ruedas gemelas
B—Arandela
C—Tornillo de rueda
D—Conector de 32 mm
E—Extensión
F—Llave dinamométrica
G—Rueda doble interior
H—Distanciador
I— Rueda doble exterior



Rueda doble interior



Rueda doble exterior



Secuencia de apriete

OUO6075,0001082 -63-28FEB12-1/1

Descentrado de ruedas de transmisión delanteras

ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o incluso la muerte debido a la falla de los mandos finales y la pérdida de la rueda motriz durante el transporte o el trabajo en el campo. No exceda el descentrado máximo de las ruedas.

IMPORTANTE: Utilizar únicamente ruedas, neumáticos y espaciadores proporcionados por John Deere. El uso de componentes que no sean John Deere y no cumplan las especificaciones de esta compañía invalidará la garantía.

No utilizar ruedas dobles fijas. Estas ruedas no cumplen las especificaciones de John Deere.

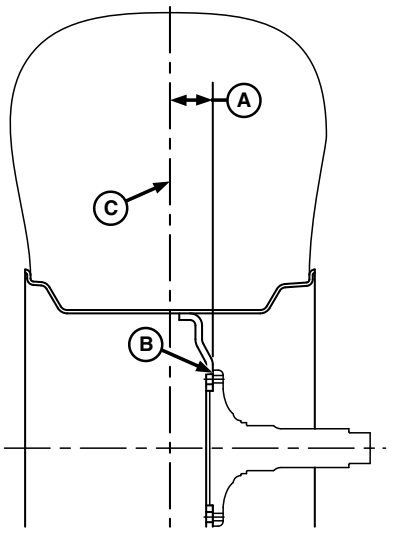
No usar la máquina con las ruedas traseras descentradas hacia afuera.

La distancia de descentrado de las ruedas afecta gravemente la duración de los componentes de los mandos finales. Al instalar las ruedas motrices, asegúrese de que la distancia de descentrado (A) medida desde la superficie de la mangueta (B) hasta la línea central (C o D) está dentro de las especificaciones.

Descentrado máximo de las ruedas—Especificación

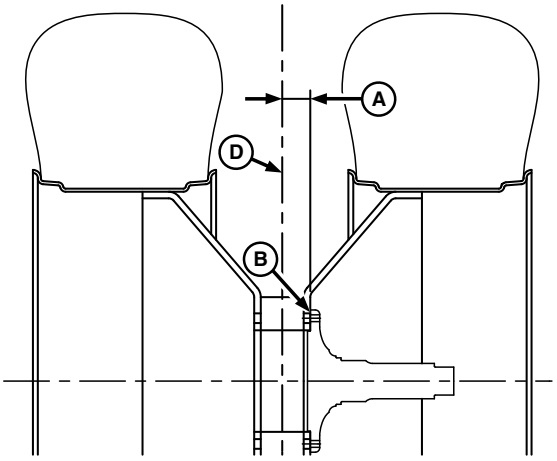
Rueda sencilla—Distancia	114,3 mm (4-1/2 in.)
RUEDAS DOBLES—Distancia	50,8 mm (2 in.)

A—DIMENSIÓN
B—Superficie de mangueta
C—Línea central de neumáticos
D—Línea central de ruedas dobles



H65047 —UN—30OCT00

Rueda sencilla



H65048 —UN—30OCT00

RUEDAS DOBLES

OUO6075,000130E -63-09NOV12-1/1

Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte o mantenimiento

ATENCIÓN: No intentar conducir la máquina en el campo sin las ruedas dobles exteriores. Se puede dañar la máquina.

Mover la máquina sólo a distancias cortas si no tiene las ruedas exteriores. Antes de mover la máquina, quitar la el cabezal y vaciar el depósito de grano para reducir el peso de la máquina.

Al preparar la máquina con ruedas dobles para su transporte, se pueden quitar las ruedas exteriores para reducir el ancho de transporte.

Consultar las siguientes instrucciones cada vez que se deban retirar o instalar las ruedas delanteras (exteriores e interiores) en una máquina con ruedas dobles. La rueda interior no se puede quitar sin haber quitado primero la rueda exterior.

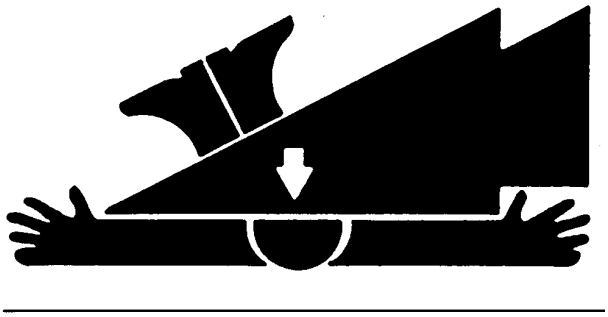
Prestar especial atención a los mensajes de “ATENCIÓN”, puesto que tratan de la seguridad personal, la seguridad de los demás y el funcionamiento seguro de la máquina.

OUO6075,000082A -63-15MAR07-1/1

Remoción de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas

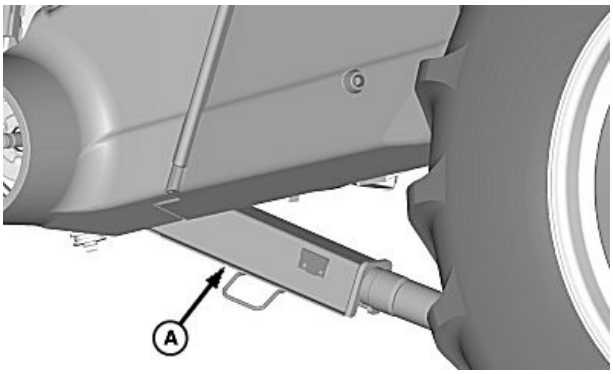
ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves o mortales, elevar el alimentador de mies y bajar el tope de seguridad. Para ensamblar ciertos componentes, será necesario trabajar debajo del alimentador de mies.

Si no se aplica el tope de seguridad, el alimentador de mies puede bajarse repentinamente y causar lesiones graves o la muerte.



TS696 —UN—21SEP89

1. Elevar el alimentador de mies de mies y bajar el tope de seguridad inferior (A).
2. Ruedas interiores y exteriores: Con los neumáticos delanteros sobre el suelo, afloje los tornillos de rueda una vuelta pero no los retire todavía.



H90891 —UN—26FEB08

A—Tope de seguridad

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001115 -63-13APR12-1/2

ATENCIÓN: El gato elevador DEBE tener una capacidad mínima de 5443 kg (6 ton). El depósito de grano DEBE estar vacío y el enganche de la plataforma de corte debe haberse retirado.

Bloquear ambos lados de los neumáticos para evitar el movimiento de la máquina.

3. Levantar el extremo delantero de la máquina usando el gato elevador (A).

ATENCIÓN: Para evitar las lesiones personales causadas por el movimiento inesperado de la máquina, asegurarse que la misma esté estable después de haberla colocado sobre bloques. No apoyar la máquina sobre bloques de hormigón, bloques huecos o soportes que puedan romperse al imponerles cargas continuas. No intervenir en una máquina sostenida únicamente por un gato elevador.

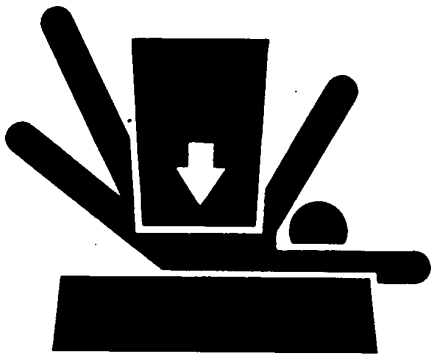
Comprobar que el eje delantero se encuentra apoyado sobre bloques antes de retirar las ruedas.

4. Coloque bloques macizos debajo del eje delantero (B). Baje la máquina sobre los bloques, asegurándose de que no se observe ni se perciba movimiento alguno.

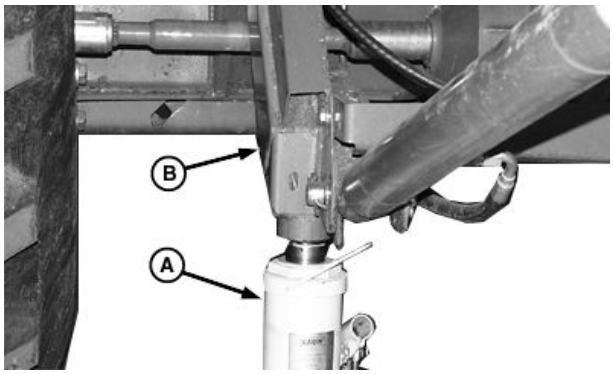
ATENCIÓN: Los conjuntos de ruedas son pesados, difíciles de manejar y de controlar debido al descentramiento pronunciado entre el neumático y la llanta. Se necesitan dos personas para extraer la rueda.

5. Mientras se sostiene el conjunto de la rueda exterior, sacar los tornillos de rueda, las arandelas, los distanciadores y las ruedas delanteras. Alejar los conjuntos de rueda de la máquina.

NOTA: La máquina se puede transportar con las ruedas interiores en su lugar. Asimismo, las ruedas exteriores pueden someterse a mantenimiento fuera de la máquina mientras se dejan las ruedas interiores instaladas en la máquina.



TS229 —UN—23AUG88



H63871 —UN—09MAY00

A—Gato elevador **B—Eje delantero**

Siga los mismos pasos para retirar las ruedas interiores.
- Aflojar los tornillos de rueda una vuelta completa.
- Apoye el conjunto de la rueda de apoyo.
- Retirar los tornillos de rueda, las arandelas, el anillo distanciador y la rueda interior.

OUO6075,0001115 -63-13APR12-2/2

Instalación de las ruedas delanteras—Ruedas gemelas

ATENCIÓN: Las ruedas gemelas son pesadas (aproximadamente 550 kg (1213 lb) sin lastre líquido) y difíciles de manipular debido al descentramiento pronunciado del neumático y la llanta. Al manipular una rueda, el peso descentrado puede desplazarse repentinamente y dificultar el control de la rueda. Para evitar lesiones, se necesitan dos personas para controlar la manipulación de las ruedas.

NOTA: Si se instalan ruedas gemelas, tanto las ruedas interiores como las exteriores deben colocarse de manera que los extremos inferiores de los tacos del neumático queden hacia la parte delantera y hacia abajo. El neumático DEBE instalarse como se indica o la máquina no se podrá conducir.

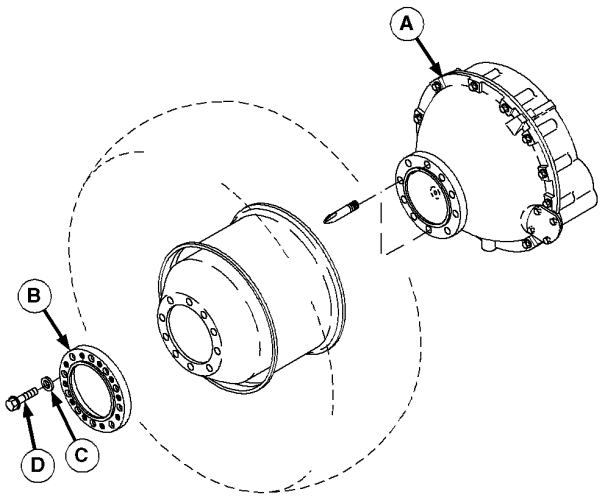
Se recomienda el uso del espárrago guía HXE16110 para ayudar a encaminar las ruedas hasta su posición.

1. Instalar espárragos guía en los orificios superiores e inferiores del cubo de transmisión. Las roscas del espárrago deben tocar el fondo del agujero, de modo que el extremo interior quede al ras con el interior del cubo.

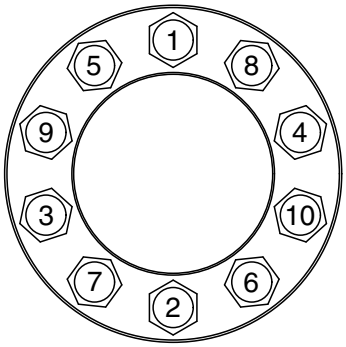
IMPORTANTE: Debido al diseño avellanado del anillo espaciador, los tornillos de rueda interiores se pueden revisar y apretar cuando se quita la rueda exterior.

La rueda interior se instala sobre el cubo impulsor (en posición cóncava) colocando el neumático cerca de la máquina.

2. Coloque la rueda interior en los espárragos con el extremo inferior de los tacos del neumático hacia la parte delantera y hacia abajo.
3. Instalar la rueda con el anillo distanciador (B) y fijarla con las arandelas (C) y los pernos de la rueda (D). Las cabezas de los tornillos de rueda encajan dentro de los agujeros no roscados más grandes.
4. Retirar los espárragos guía y reemplazarlos con arandelas y tornillos de rueda.



H96886 —UN—14JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de apriete

A—Cubo de transmisión
B—Anillo distanciador
C—Arandelas (se usan 10)
D—Tornillos de rueda (se usan 10)

5. Apretar los tornillos de rueda al valor especificado siguiendo un patrón entrecruzado para apretar la rueda al cubo de manera uniforme.

Especificación	
Pernos de ruedas—Par (lubricado)	710 Nm (524 lb-ft.)

6. Repetir los pasos en el lado opuesto de la máquina.

Continúa en la siguiente página
OUO6075,00015D2 -63-07AUG13-1/2

IMPORTANTE: Debido al diseño avellanado del anillo espaciador, los tornillos de rueda interiores se pueden revisar y apretar cuando se quita la rueda exterior.

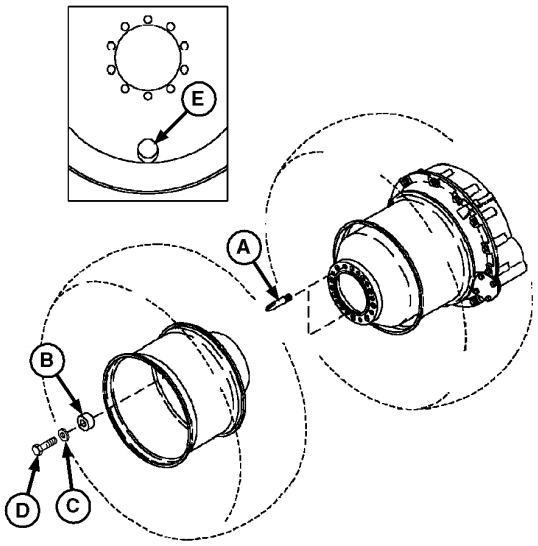
NOTA: Las ruedas exteriores tienen una ranura para la cadena (E) en las llantas.

7. Instalación de las ruedas exteriores: Instale espárragos guía (A) en los agujeros roscados superior e inferior del anillo espaciador. Las roscas de los espárragos deben tocar fondo en los agujeros.
8. Coloque las ruedas externas en los espárragos con el extremo inferior de los tacos del neumático hacia la parte delantera y hacia abajo.
9. Instalar la rueda con los distanciadores (B) y fijarla con las arandelas (C) y los tornillos de rueda (D).
10. Retirar los espárragos guía y sustituirlos por distanciadores, arandelas y tornillos de rueda.
11. Apretar los tornillos de rueda al valor especificado siguiendo un patrón entrecruzado para apretar la rueda al cubo de manera uniforme.

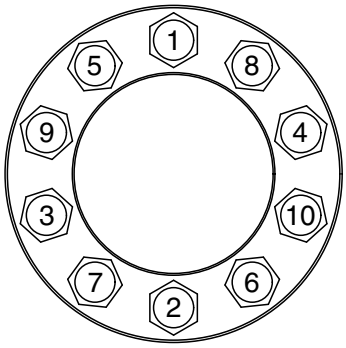
Especificación

Pernos de ruedas—Par (lubricado).....710 Nm (524 lb-ft.)

12. Repetir los pasos en el lado opuesto de la máquina y baje la cosechadora al suelo.
13. Revisar la presión de los neumáticos e inflarlos según sea necesario. Ver la presión de inflado de los neumáticos en “Cuidado y servicio de los neumáticos” en este apartado.



H96887 —UN—17JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Secuencia de apriete

A—Espárragos piloto
B—Distanciadores
C—Arandelas (se usan 10)
D—Tornillos de rueda (se usan 10)
E—Ranura para la cadena

OUO6075,00015D2 -63-07AUG13-2/2

Ruedas dobles de vía ancha y único punto de fijación (opcionales)

El anillo de fijación central (A) permite fijar cada rueda por separado a la máquina.

Este anillo de fijación permite instalar o quitar las ruedas exteriores sin quitar las ruedas motrices interiores. Esto facilita la preparación de la máquina para cargar o descargarla de un remolque o cuando es necesario reducir el ancho de vía para transporte.

A—Anillo de fijación



H48058 —UN—19AUG96

OUO6075,000082D -63-15MAR07-1/1

Par de apriete de tornillos de ruedas traseras

Al reemplazar una rueda trasera, apriete los tornillos de rueda al valor especificado. Después de una hora de funcionamiento y, posteriormente, cada 100 horas, apretar de nuevo los tornillos de rueda al valor especificado.

Especificación	
Tornillos de rueda M16 (tracción en dos ruedas con servicio normal)—Par de apriete (en seco)	315 Nm (230 lb-ft)
Tornillos de rueda M22 (tracción en dos ruedas con servicio extremadamente pesado)—Par de apriete (lubricado)	710 Nm (524 lb-ft)
Tornillos de rueda M22 (tracción en las cuatro ruedas)—Par de apriete (lubricado)	710 Nm (524 lb-ft)



H96896—UN—09JUN10

NOTA: Montar los neumáticos traseros con el descentramiento “hacia adentro” y los vástagos de las válvulas hacia afuera.

Consulte el adhesivo de los neumáticos para conocer el orden de apriete adecuado.

OUO6075,0001084 -63-28FEB12-1/1

Uso de contrapeso líquido

⚠ ATENCIÓN: Para la instalación de peso (lastre) líquido se requiere equipo y capacitación especiales.

IMPORTANTE: Cubra la llanta por completo con solución para evitar la corrosión, pero NUNCA llene un neumático a más del 90% de su capacidad. Con una cantidad mayor de solución quedaría muy poco aire para absorber los golpes. Podrían ocurrir daños al neumático.

Una solución de agua y cloruro de calcio proporciona un lastre seguro y económico. Cuando se utiliza como es debido, no daña los neumáticos, ni las cámaras ni las llantas.

Utilice cloruro de calcio para evitar que el agua se congele. Una solución de 1,6 kg (3-1/2 lb) de cloruro de calcio por 3,8 l (1 gal) no se congelará por completo a más de -45 °C (-50 °F).

NOTA: No se recomienda el uso de alcohol como lastre líquido. La solución de cloruro de calcio es más pesada y más económica.



H96896—UN—09JUN10

Llene los neumáticos sin cámara hasta al menos el nivel de la válvula (mínimo 75% lleno). Menos solución podría dejar expuesta parte de la llanta, posiblemente causando corrosión. Los neumáticos con cámara pueden llenarse a cualquier nivel por debajo del 90 por ciento.

OUO6075,00007D0 -63-10JUN10-1/1

Requisitos de lastre (S660)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Sí		Doble tracción: No		Doble tracción: Sí	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	5, 6	1, 2, 3, 4
612C	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	5, 6	1, 2, 3, 4	4, 5, 6	1, 2, 3
630R y F	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6
635F	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
625D	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
630D	0	0	0	0	NR	6	NR	6
635D	5, 6	1, 2, 3, 4	2, 4, 5, 6	1, 3	NR	NR	NR	NR
640D	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	6	NR	6
635FD	2, 4, 5, 6	1, 3	0	0	NR	NR	NR	NR
640FD	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	NR	NR	NR

BPU = Plataforma con recogedor de correa
R = Plataforma rígida
F = Plataforma flexible
D = Plataforma de cortina
FD = Plataforma de cortina flexible
C = Cabezal de maíz
C-SM = Cabezal de maíz con StalkMaster™

0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.
1 = Neumáticos traseros 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
2 = Neumáticos traseros 500/80R28 IMP 176A8 SFT.
3 = Neumáticos traseros VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB.
4 = Neumáticos traseros 620/75R26 166A8 TL MEGAXBIB.
5 = Neumáticos traseros VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB.
6 = Neumáticos traseros 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB.
NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0001547 -63-29JUL13-1/1

Requisitos de lastre (S670)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Sí		Doble tracción: No		Doble tracción: Sí	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	4, 5, 6	1, 2, 3	2, 4, 5, 6	1, 3
612C	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
612C-SM	0	0	0	0	NR	6	NR	4, 5, 6
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	4, 5, 6	1, 2, 3	0	0
630R y F	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6
635F	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
625D	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	2, 3, 4, 5, 6
630D	0	0	0	0	NR	6	NR	6
635D	2, 4, 5, 6	1, 3	0	0	NR	NR	NR	NR
640D	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	4, 5, 6	1, 2, 3	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	5, 6	NR	4, 5, 6
635FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
640FD	5, 6	1, 2, 3, 4	4, 5, 6	1, 2, 3	NR	NR	NR	NR

BPU = Plataforma con recogedor de correa R = Plataforma rígida F = Plataforma flexible D = Plataforma de cortina FD = Plataforma de cortina flexible C = Cabezal de maíz C-SM = Cabezal de maíz con StalkMaster™	0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero. 1 = Neumáticos traseros 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = Neumáticos traseros 500/80R28 IMP 176A8 SFT. 3 = Neumáticos traseros VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB. 4 = Neumáticos traseros 620/75R26 166A8 TL MEGAXBIB. 5 = Neumáticos traseros VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB. 6 = Neumáticos traseros 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB. NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0001548 -63-29JUL13-1/1

Requisitos de lastrado (S670 HillMaster™)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Sí		Doble tracción: No		Doble tracción: Sí	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	NR	1, 2	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NR	1, 2	NR	1, 2
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	NR	1, 2	NR	1, 2
630R y F	0	0	0	0	NR	2	NR	1, 2
625D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
630D	0	1, 2	0	0	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR

BPU = Plataforma con recogedor de correa
R = Plataforma rígida
F = Plataforma flexible
D = Plataforma de cortina
FD = Plataforma de cortina flexible
C = Cabezal de maíz
C-SM = Cabezal de maíz con StalkMaster™

0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.
1 = Neumáticos traseros 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
2 = Neumáticos traseros VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB.
NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0001549 -63-29JUL13-1/1

Requisitos de lastrado (S680, S685 y S690)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Sí		Doble tracción: No		Doble tracción: Sí	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	3, 4	1, 2	0	0
612C	0	0	0	0	NR	3, 4	NR	3, 4
612C-SM	0	0	0	0	NR	4	NR	4
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	3, 4	1, 2	0	0
630R y F	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4	NR	1, 2, 3, 4
635F	0	0	0	0	NR	3, 4	NR	3, 4
625D	0	0	0	0	NR	3, 4	NR	3, 4
630D	0	0	0	0	NR	4	NR	4
635D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
640D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	4	NR	3, 4
635FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	4
640FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR

BPU = Plataforma con recogedor de correa
R = Plataforma rígida
F = Plataforma flexible
D = Plataforma de cortina
FD = Plataforma de cortina flexible
C = Cabezal de maíz
C-SM = Cabezal de maíz con StalkMaster™

0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.
1 = Neumáticos traseros 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
2 = Neumáticos traseros 500/80R28 IMP 176A8 SFT.
3 = Neumáticos traseros VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB.
4 = Neumáticos traseros 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB.
NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,000154A -63-29JUL13-1/1

Requisitos de lastrado (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™)

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	Normal (pendientes de 15% o menos)				Extremadamente empinado (pendientes superiores al 15%)			
	Doble tracción: No		Doble tracción: Sí		Doble tracción: No		Doble tracción: Sí	
	Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido		Fluido requerido	
Unidad recolectora	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NR	1	0	0
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	NR	1	0	0
630R y F	0	0	0	0	NR	1	NR	1
625D	0	0	0	0	NR	NR	NR	1
630D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR

BPU = Plataforma con recogedor de correa
R = Plataforma rígida
F = Plataforma flexible
D = Plataforma de cortina
FD = Plataforma de cortina flexible
C = Cabezal de maíz
C-SM = Cabezal de maíz con StalkMaster™

0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.
1 = Neumáticos traseros 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con unidad de corte.

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

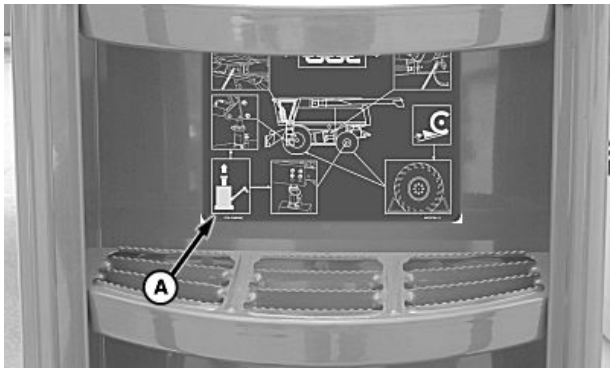
OUO6075,000154B -63-29JUL13-1/1

Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador

⚠ ATENCIÓN: Vaciar siempre los depósitos de grano antes de levantar la máquina.

Bloquear ambos lados de los neumáticos para evitar el movimiento de la máquina.

El adhesivo de ubicación de los alojamientos para el gato elevador (A) está en la escalera de la cabina. Los adhesivos muestran las ubicaciones correctas para elevar la máquina con los gatos elevadores indicados.



H106687 —UN—24JAN13

A—Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador

OUO6075,0001392 -63-24JAN13-1/1

Rodaje del motor

S660, S670, S680 y S690 (Tier 2/Fase II)

El motor está llenado de fábrica con aceite de motor Break-In Plus™. Durante el periodo de rodaje, añadir aceite de motor Break-In Plus™ de John Deere según sea necesario para mantener el nivel de aceite especificado.

Hacer funcionar el motor en varias condiciones, especialmente bajo cargas pesadas con un mínimo de operación a ralentí, para ayudar a asentar sus componentes correctamente.

Si se utiliza aceite de motor Break-In™ de John Deere durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reconstruido, cambiar el aceite y el filtro a un máximo de 100 horas.

Si se utiliza aceite de motor Break-In Plus™ de John Deere, cambiar el aceite y el filtro a un mínimo de 100 horas y a un máximo equivalente al intervalo especificado para el aceite Plus-50™ II o Plus-50™ de John Deere (ver Aceite para motor diésel en el apartado Combustibles y lubricantes para obtener información adicional).

IMPORTANTE: NO añadir más aceite hasta que el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel. El aceite Break-In Plus™ de John Deere deberá utilizarse únicamente para reponer cualquier aceite consumido durante este periodo.

NO utilizar aceite de motor Plus-50™ o Plus-50™ II durante el periodo de rodaja de un motor nuevo o un motor que acabe de superar una revisión general importante. Estos aceites no generarán el desgaste adecuado de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

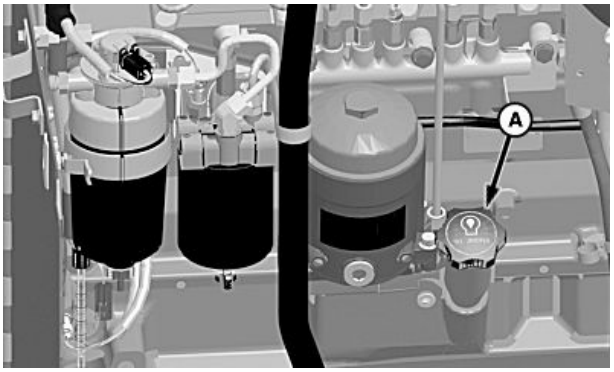
Comprobar el nivel de aceite de motor frecuentemente durante el periodo de rodaje. Si debe añadirse aceite durante este periodo, se prefiere el aceite Break-In Plus™ de John Deere.

IMPORTANTE: NO llenar por encima de la marca FULL (lleno). El nivel de aceite dentro de la zona trampilla se considera dentro del grupo de funcionamiento aceptable.

NOTA: Es normal un aumento del consumo de aceite si se usan aceites de viscosidad baja. Revisar el nivel de aceite motor más frecuentemente.

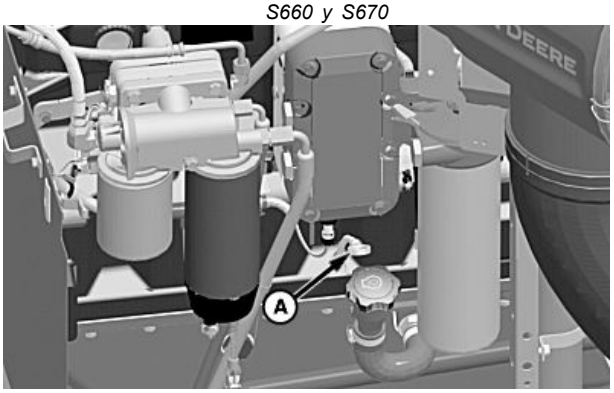
Evitar dejar el motor al ralentí durante períodos prolongados o con máxima carga. Tope el motor si funciona en ralentí durante más de 5 minutos.

Después del periodo de rodaje, cambiar el aceite de motor y sustituir el filtro de aceite de motor. Llenar el cárter con Plus-50™ II de John Deere, Plus-50™ de John Deere o un aceite que tenga el grado de viscosidad adecuado para la temporada (ver Aceite de motor diésel en el apartado Combustibles y lubricantes para obtener recomendaciones sobre el aceite).



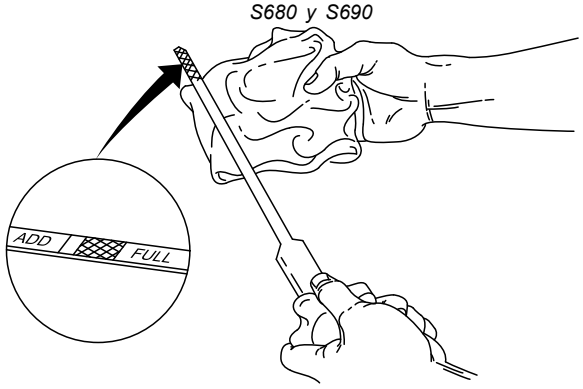
H95375 —UN—16FEB10

S660 y S670



H95419 —UN—19FEB10

S680 y S690



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

NOTA: Comprobar que la varilla de nivel esté atornillada a fondo en su alojamiento antes de extraerla para comprobar el nivel de aceite.

Retirar la varilla de nivel (A) y revisar diariamente el nivel de aceite. El nivel de aceite deberá estar entre "ADD" y la parte superior de la zona de cruceta de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD". añadir aceite según sea necesario (ver las recomendaciones de aceite de el apartado "Combustible y lubricantes".

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel.

Continúa en la siguiente página

Break-In Plus es una marca comercial de Deere & Company
Break-In es una marca registrada de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

Continúa en la siguiente página

S660, S670, S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)

El motor está llenado de fábrica con aceite de motor Break-In Plus™. Durante el periodo de rodaje, añadir aceite de motor Break-In Plus™ de John Deere según sea necesario para mantener el nivel de aceite especificado.

Hacer funcionar el motor en varias condiciones, especialmente bajo cargas pesadas con un mínimo de operación a ralentí, para ayudar a asentar sus componentes correctamente.

Durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reconstruido, cambiar el aceite y el filtro entre un mínimo de 100 horas y un máximo equivalente al intervalo especificado para el aceite Plus-50™ II de John Deere (ver Aceite para motor diésel en el apartado Combustibles y lubricantes para obtener información adicional).

Si se utiliza uno de estos aceites durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro entre un mínimo de 100 horas y un máximo de 400 horas.

IMPORTANTE: NO añadir más aceite hasta que el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel. El aceite Break-In Plus™ de John Deere deberá utilizarse únicamente para reponer cualquier aceite consumido durante este periodo.

NO utilizar aceite de motor Plus-50™ o Plus-50™ II durante el periodo de rodaja de un motor nuevo o un motor que acabe de superar una revisión general importante. Estos aceites no generarán el desgaste adecuado de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

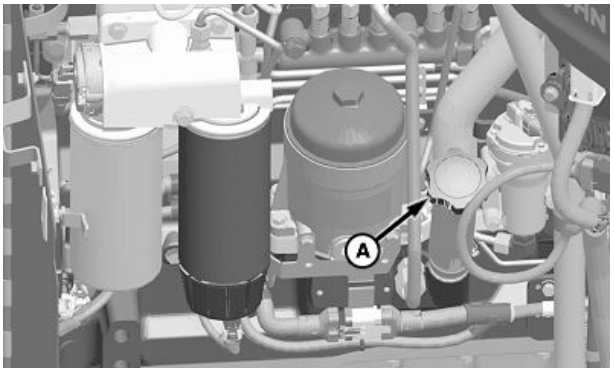
Comprobar el nivel de aceite de motor frecuentemente durante el periodo de rodaje. Si debe añadirse aceite durante este periodo, se prefiere el aceite Break-In Plus™ de John Deere.

IMPORTANTE: NO llenar por encima de la marca FULL (lleno). El nivel de aceite dentro de la zona trampilla se considera dentro del grupo de funcionamiento aceptable.

NOTA: Es normal un aumento del consumo de aceite si se usan aceites de viscosidad baja. Revisar el nivel de aceite motor más frecuentemente.

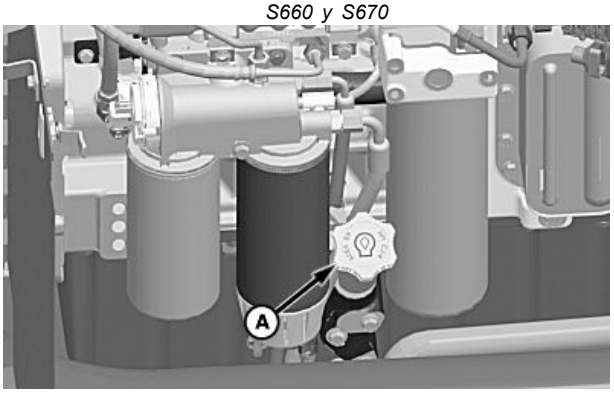
Evitar dejar el motor al ralentí durante períodos prolongados o con máxima carga. Tope el motor si funciona en ralentí durante más de 5 minutos.

Después del periodo de rodaje, cambiar el aceite de motor y sustituir el filtro de aceite de motor. Llenar el cárter con Plus-50™ II de John Deere u otro aceite de motor diésel (ver Aceite de motor diésel en el apartado Combustibles y lubricantes para obtener recomendaciones sobre el aceite).



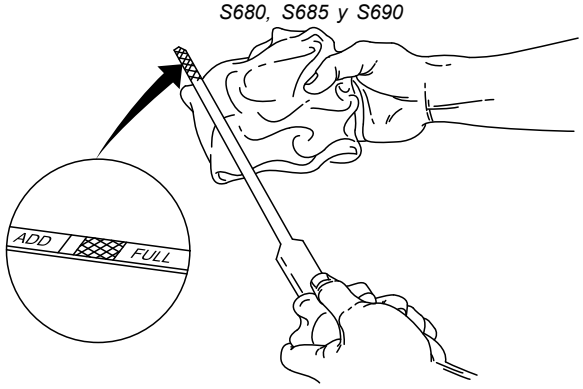
H95306 —UN—11FEB10

S660 y S670



H95396 —UN—17FEB10

S680, S685 y S690



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté atornillada a fondo en la carcasa antes de retirarla para verificar el nivel de aceite.

Retirar la varilla de nivel (A) y revisar diariamente el nivel de aceite. El nivel de aceite deberá estar entre "ADD" y la parte superior de la zona de cruceta de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD". añadir aceite según sea necesario (ver las recomendaciones de aceite de el apartado "Combustible y lubricantes".

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel.

Break-In Plus es una marca comercial de Deere & Company

Continúa en la siguiente página

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0001553 -63-09JUL13-4/6

Todas las máquinas

Si la temperatura ambiente es inferior a -10 °C (14 °F), utilizar un calefactor de bloque del motor.

El indicador de temperatura deberá estar en la zona verde (A) durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de daños al motor. No apagar el motor si se enciende la luz de advertencia de temperatura o las barras entran en la zona roja. La PARADA del motor puede provocar un calentamiento adicional del refrigerante y dañar el motor. Reducir la carga y velocidad del motor para reducir la temperatura del refrigerante. A menos que la temperatura descienda rápidamente, detener el motor y averiguar la causa antes de volver a ponerlo en funcionamiento.



H105918 —UN—05OCT12

A—Zona verde (funcionamiento normal)

Observe atentamente el indicador de temperatura. Si el indicador se desplaza a la zona roja, reducir la carga del motor y determinar la causa antes de reanudar el funcionamiento.

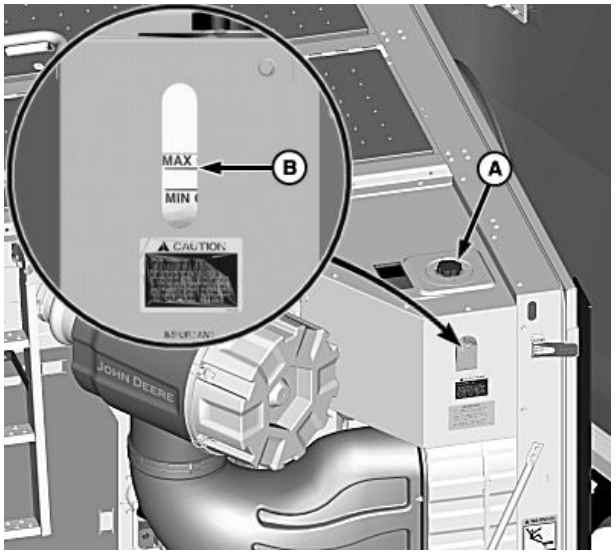
OUO6075,0001553 -63-09JUL13-5/6

Revisar periódicamente el nivel de refrigerante del motor y buscar señales de fugas. Retirar la tapa del depósito de rebose (A) y añadir refrigerante al depósito de rebose hasta la línea “Max Cold” (B).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las líneas “Max Cold” y “Min Cold”. Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold”.

A—Tapa de depósito de rebose

B—Línea "Max Cold" (máximo en frío)



H105922 —UN—05OCT12

OUO6075,0001553 -63-09JUL13-6/6

Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas

ATENCIÓN: Nunca revisar ni ajustar las transmisiones de correas con el motor en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar el ajuste de todos los tensores de muelle de las correas después de las primeras 50 horas de funcionamiento. Las correas se estiran principalmente durante las primeras horas de servicio.

Después de los ajustes iniciales, revisar el ajuste de las correas según se requiera. La arandela del tensionador de correa debe ubicarse entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

OUO6075,000056C -63-14JAN10-1/1

Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas

Efectuar los trabajos de mantenimiento a diario o cada 10 horas (ver la sección Engrase y mantenimiento).

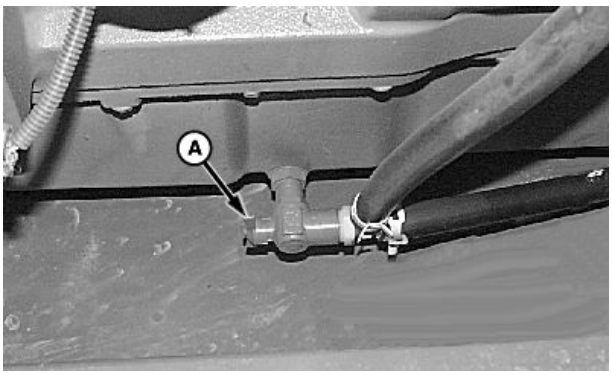
Consultar los códigos de diagnóstico de anomalías sobre la temperatura y la presión de aceite motor en la pantalla de CommandCenter. Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de anomalías para obtener más información.

Revisar el nivel de aceite motor (de ser necesario, añadir aceite de rodaje John Deere) y el nivel de refrigerante del motor con frecuencia y buscar señales de fugas.

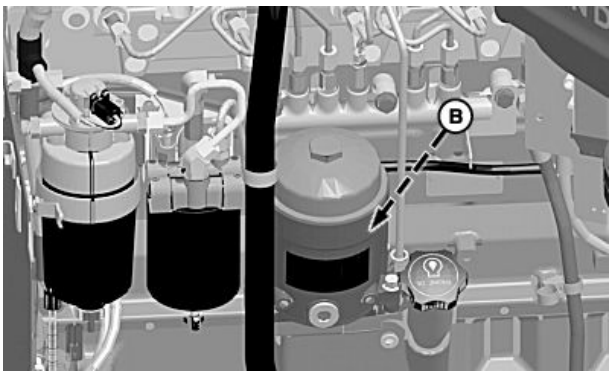
Revise el apriete y hermeticidad de las mangueras y abrazaderas del sistema de admisión de aire del motor.

OUO6075,000056D -63-14JAN10-1/1

Servicio de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II)



H81205 —UN—15JUN04



H95377 —UN—16FEB10

S660 y S670

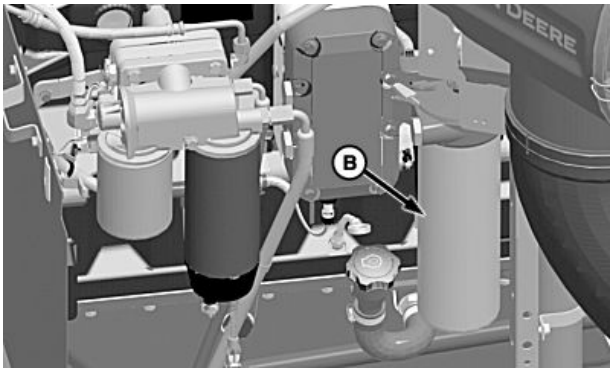
Vaciar el aceite del cárter abriendo el drenaje (a) y cerrarlo una vez vaciado el aceite.

Quitar la tapa del filtro de aceite y guardarla. Desechar el filtro de aceite (B) adecuadamente.

Instalar el filtro de aceite y fijarlo con la tapa.

Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite motor (ver las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en el apartado “Combustible y lubricantes”.

A—Vaciado **B—Filtro de aceite**

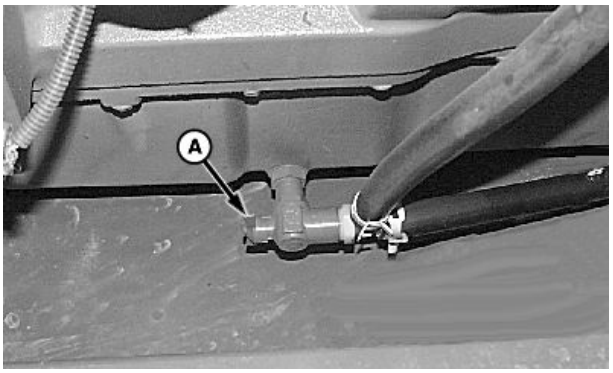


H95420 —UN—09MAR10

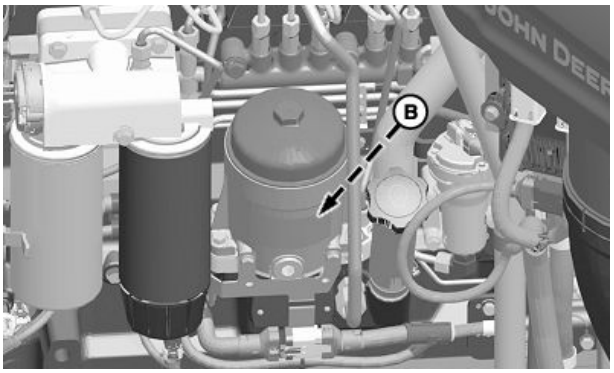
S680 y S690

OUO6075,0001554 -63-09JUL13-1/1

Servicio de rodaje después de 400 horas (Tier 4 Final/Fase IV)



H81205 —UN—15JUN04



H95310 —UN—11FEB10

S660 y S670

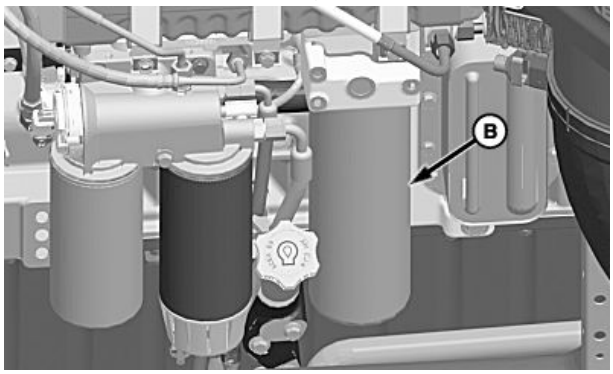
Vaciar el aceite del cárter abriendo el drenaje (a) y cerrarlo una vez vaciado el aceite.

Quitar la tapa del filtro de aceite y guardarla. Desechar el filtro de aceite (B) adecuadamente.

Instalar el filtro de aceite y fijarlo con la tapa.

Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite motor (ver las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en el apartado “Combustible y lubricantes”.

A—Vaciado **B—Filtro de aceite**

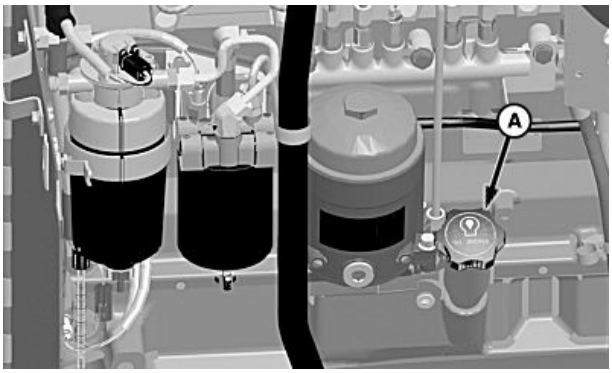


H95397 —UN—17FEB10

S680, S685 y S690

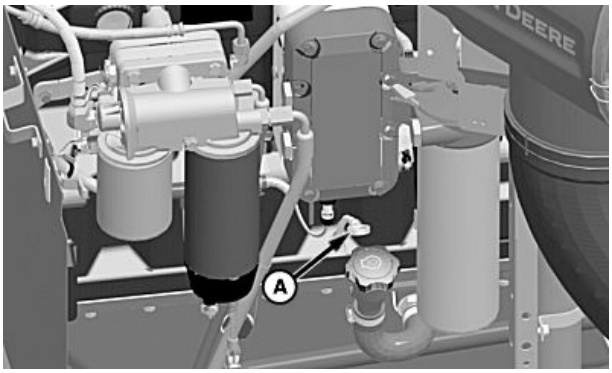
OUO6075,0001555 -63-19JUN13-1/1

Nivel de aceite motor



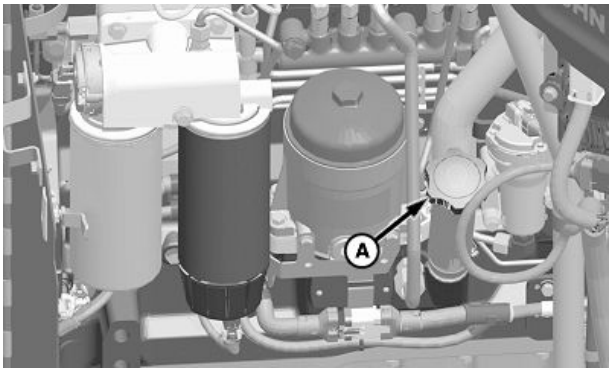
H95375 —UN—16FEB10

S660 y S670 (Tier 2/Fase II)



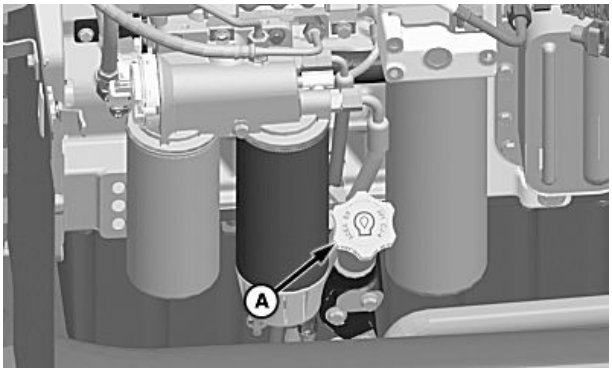
H95419 —UN—19FEB10

S680 y S690 (Tier 2/Fase II)



H95306 —UN—11FEB10

S660 y S670 (Tier 4 Interino/Fase III B)



H95396 —UN—17FEB10

S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)

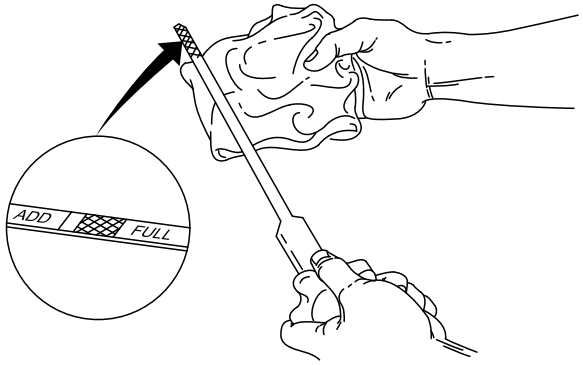
IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Verificar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Comprobar que la varilla de nivel esté atornillada a fondo en su alojamiento antes de extraerla para comprobar el nivel de aceite.

Verificar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

Retirar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite deberá estar entre “ADD” y la parte superior de la zona de cruceta de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”. añadir aceite según sea necesario (ver las recomendaciones de aceite de el apartado “Combustible y lubricantes”.

Observar si existen fugas. No poner en funcionamiento el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

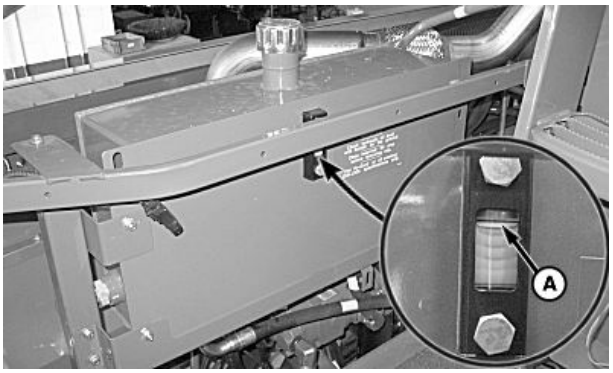


H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

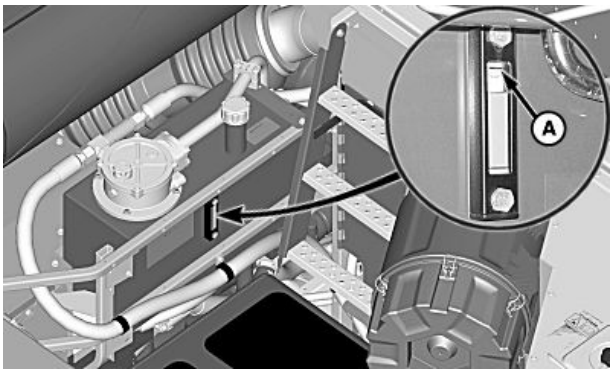
OUO6075,0001556 -63-09JUL13-1/1

Nivel de aceite hidrostático/hidráulico



H97523 —UN—04AUG10

S660 y S670



H106938 —UN—14FEB13

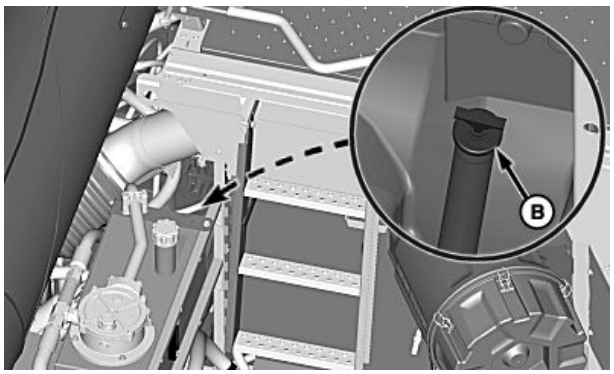
S680, S685 y S690

Comprobar el nivel hidrostático/hidráulico con la plataforma de corte en el suelo y todos los cilindros retraídos. El nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con la carcasa del alimentador totalmente bajada. Añadir aceite según se requiera, pero no llenar en exceso.

Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de comprobar el aceite hidráulico en la caja de cambios del motor. El aceite no debe estar por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel (B).

A—Mirilla

B—Varilla de nivel



H106937 —UN—14FEB13

Nivel aceite hidráulico (Caja de engranajes del motor)

OUO6075,0001557 -63-19JUN13-1/1

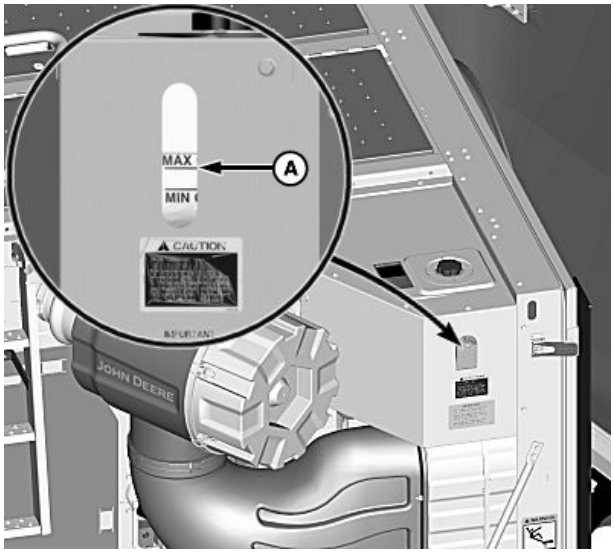
Nivel de refrigerante del motor

IMPORTANTE: En el depósito de rebose se utiliza un tapón especial. Si la tapa está dañada o se ha perdido, deberá sustituirse por una tapa equivalente.

Dejar que se enfríe el motor. El nivel de refrigerante en el depósito de rebose debe estar en la línea “Max Cold” (A).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las líneas “Max Cold” y “Min Cold”. Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold”.

A—Línea "Max Cold" (máximo en frío)



H105923 —UN—05OCT12

OUO6075,000128C -63-17OCT12-1/1

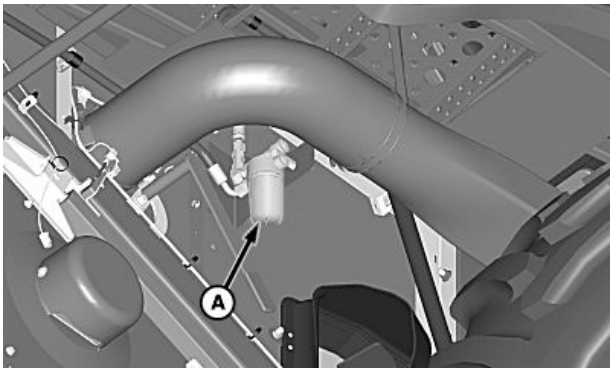
Sistema de combustible

ATENCIÓN: Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento en los filtros de combustible.

NOTA: Asegurarse de que la cazoleta del prelimpiador esté completamente asentada para evitar la entrada de aire en el sistema de alimentación.

Cerrar la válvula de corte de combustible del depósito de combustible.

Retirar la cazoleta del prelimpiador (A) y limpiar la malla en caso de haber utilizado combustible sucio.



H98377 —UN—30SEP10

Cazoleta del prelimpiador de combustible (todas las máquinas)

A—Cazoleta del prelimpiador

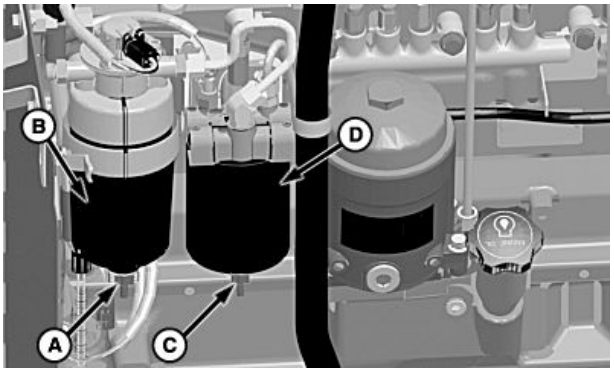
OUO6075,0001558 -63-09JUL13-1/4

S660 y S670 (Tier 2/Fase II)

Abrir el drenaje (A) para inspeccionar el sistema de combustible y detectar si existe agua en el filtro primario (B) (ver el apartado Mantenimiento del motor).

Abrir el drenaje (A) para inspeccionar el sistema de combustible y detectar si existe agua en el filtro primario (B) (ver el apartado Mantenimiento del motor).Abrir el drenaje (C) para inspeccionar el sistema de combustible y detectar si existe agua en el filtro secundario (D) (ver el apartado Mantenimiento del motor).

Si el problema persiste, cambiar los filtros de combustible (ver el apartado Mantenimiento del motor).



H104937 —UN—28FEB12

A—Vaciado
B—Filtro de combustible primario
C—Vaciado
D—Filtro de combustible secundario

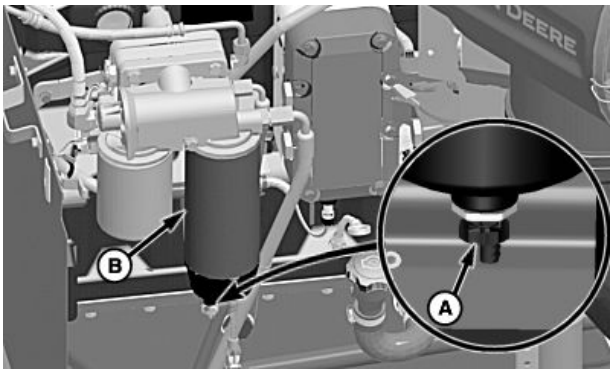
OUO6075,0001558 -63-09JUL13-2/4

S680 y S690 (Tier 2/Fase II)

Abrir el drenaje (A) para inspeccionar el sistema de combustible y detectar si existe agua en el filtro primario (B) (ver el apartado Mantenimiento del motor).

Si los problemas persisten, cambiar los filtros de combustible (ver el apartado Mantenimiento del motor).

A—Vaciado
B—Filtro de combustible primario



H104938 —UN—28FEB12

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001558 -63-09JUL13-3/4

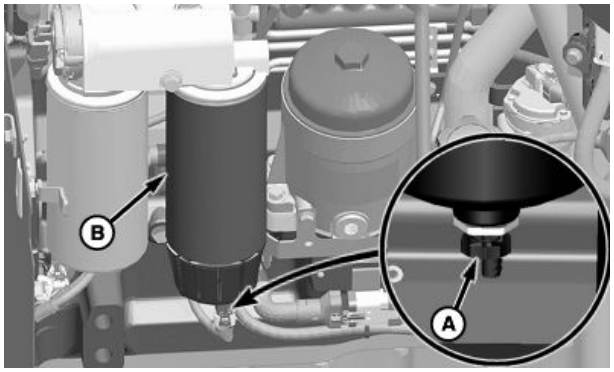
S660, S670, S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)

Abrir el drenaje (A) para inspeccionar el sistema de combustible y detectar si existe agua en el filtro primario (B) (ver el apartado Mantenimiento del motor).

Si se ha utilizado combustible sucio, sustituir el filtro (ver el apartado Mantenimiento del motor).

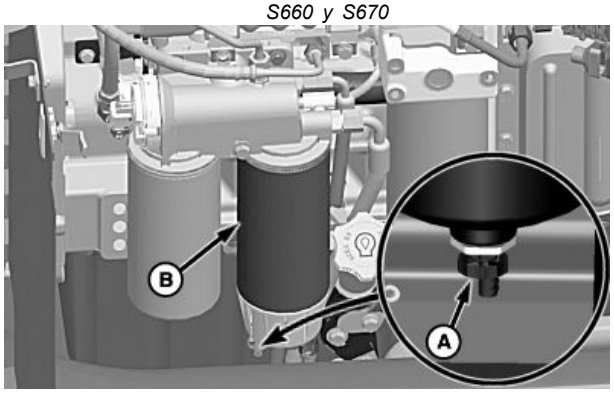
A—Vaciado

B—Filtro de combustible primario



H104939 —UN—28FEB12

S660 y S670



H104940 —UN—28FEB12

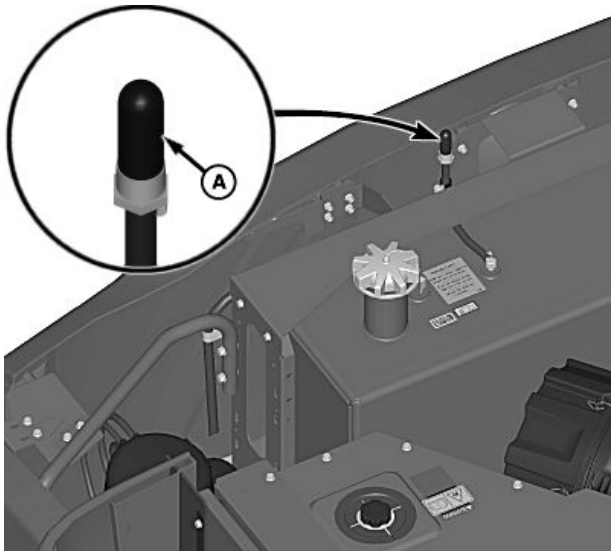
S680, S685 y S690

OUO6075,0001558 -63-09JUL13-4/4

Respiradero del depósito de combustible

Inspeccionar visualmente el respiradero del depósito de combustible (A) semanalmente. No dejar que se recojan cantidades excesivas de granzas o residuos en el respiradero. Si el respiradero está cubierto de residuos, no permitirá respirar al depósito de combustible. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

A—Respiradero del depósito de combustible



H106003 —UN—23OCT12

OUO6075,00012CA -63-27JUN13-1/1

Posiciones de la toma de aire del motor

NOTA: La toma de aire se entrega de fábrica en posición de transporte. Antes de llevar a cabo operaciones en el campo, la toma de aire se debe mover a la posición de campo seleccionada.

Extraer el pasador (A) y tirar la toma de aire del motor hasta la posición deseada.

Posición de transporte:

IMPORTANTE: La toma de aire del motor debe colocarse en posición de transporte cuando sean aplicables restricciones locales para carretera. Seguir las normas del país.

Comprobar que la toma de aire del motor se haya movido a la posición de transporte (1) cuando deba transportarse la máquina.

Consultar Colocación de la toma de aire del motor (posición de transporte) en este apartado para obtener información adicional.

Posición de campo estándar:

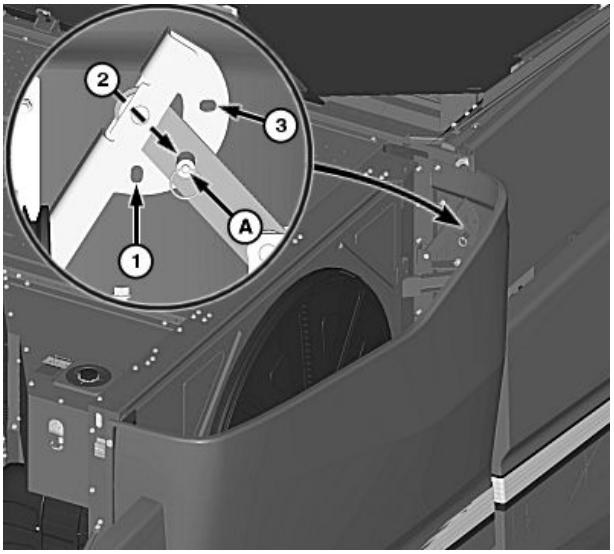
IMPORTANTE: La toma de aire del motor debe colocarse en posición de campo estándar al cosechar para evitar el sobrecalentamiento del motor.

Comprobar que la toma de aire del motor esté en la posición de campo estándar (2) al trabajar en condiciones normales del campo.

Consultar Colocación de la toma de aire del motor (posición de campo estándar) en este apartado para obtener información adicional.

Posición de campo extendida:

IMPORTANTE: La toma de aire del motor debe colocarse en posición de campo extendida al cosechar en condiciones de alta temperatura ambiente y/o en zonas de gran altitud para evitar el sobrecalentamiento del motor.



H106789 —UN—05FEB13

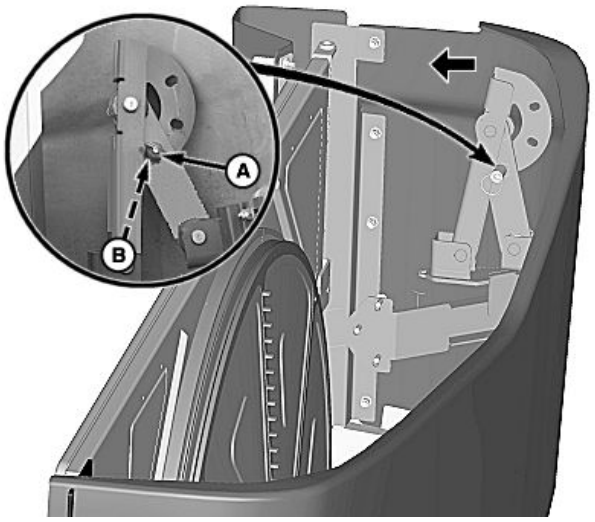
A—Pasador de seguridad
1— Posición de transporte
2— Posición de campo estándar
3— Posición de campo extendida

Comprobar que la toma de aire del motor esté en posición de campo extendida (3) para obtener una mayor capacidad de refrigeración al cosechar con temperaturas ambiente elevadas y/o en zonas de gran altitud.

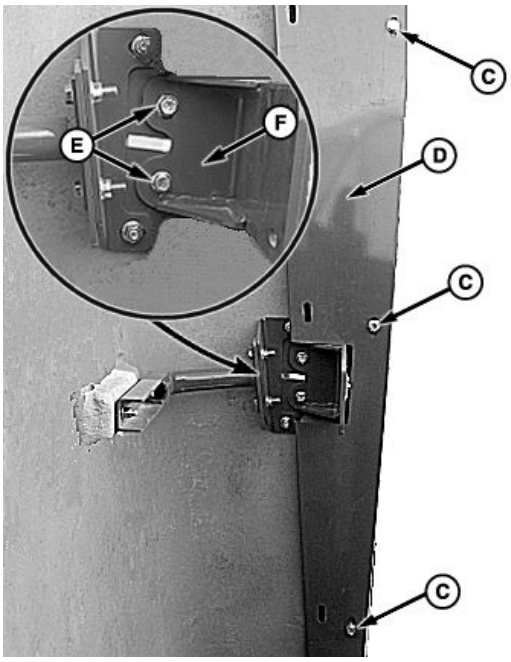
Consultar Colocación de la toma de aire del motor (posición de campo extendida) en este apartado para obtener información adicional.

OUO6075,00013BB -63-05FEB13-1/1

Posición de la toma de aire (posición de transporte)



H106623 —UN—28JAN13



H106729 —UN—29JAN13

Posición de campo estándar

A—Pasador de seguridad
B—Agujero
C—Tornillos y contratuercas
D—Panel
E—Tornillos y contratuercas
F—Soporte

IMPORTANTE: La toma de aire del motor debe colocarse en posición de transporte cuando sean aplicables restricciones locales para carretera. Seguir las normas del país.

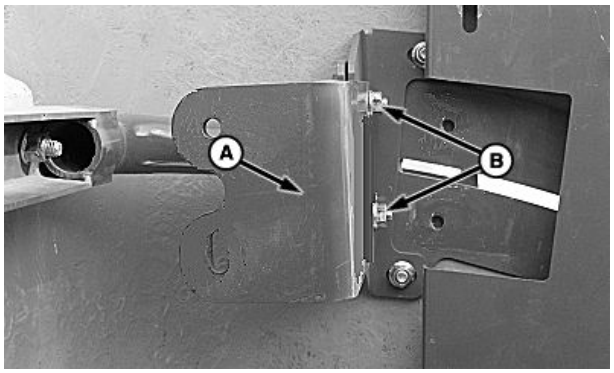
NOTA: La toma de aire se entrega de fábrica en posición de transporte. Antes de llevar a cabo operaciones en el campo, la toma de aire se debe mover a la posición de campo seleccionada.

1. Extraer el pasador (A) y mover la toma de aire hacia dentro, hasta que se alinee con el orificio (B).
2. Retirar y conservar los pernos y tuercas (C) y el panel (D) de la toma de aire.
3. Retirar y conservar los pernos y tuercas (E) y el soporte (F).

OUO6075,00013B8 -63-11FEB13-1/3

4. Instalar el soporte anteriormente retirado (A) y fijar utilizando las tuercas anteriormente retiradas (B), tal y como se muestra.

A—Soporte
B—Tuercas



H106692 —UN—30JAN13

Posición de transporte

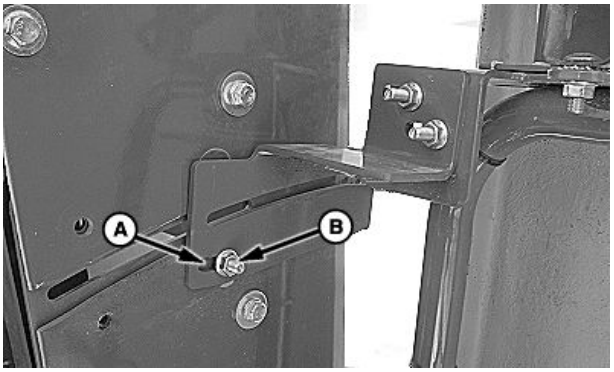
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013B8 -63-11FEB13-2/3

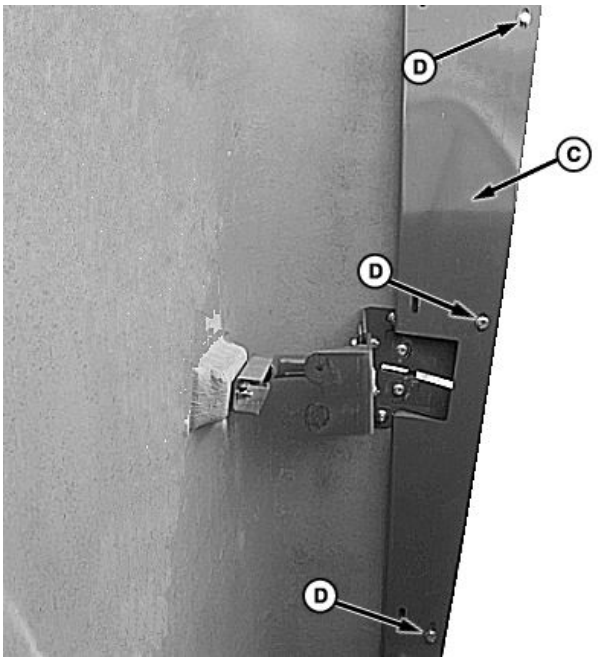
NOTA: Únicamente se requiere un perno y una tuerca para esta instalación. Conservar el perno y la tuerca restantes para utilizarlos posteriormente.

5. Mover la toma de aire hacia dentro, instalar el perno a través del orificio del soporte (A) y fijarlo utilizando la tuerca de bloqueo anteriormente retirada (B).
6. Instalar el panel anteriormente retirado (C) y fijarlo utilizando los pernos y tuercas de bloqueo anteriormente retirados (D).

A—Orificio del soporte
B—Tuerca de fijación
C—Panel
D—Tornillos y contratuercas



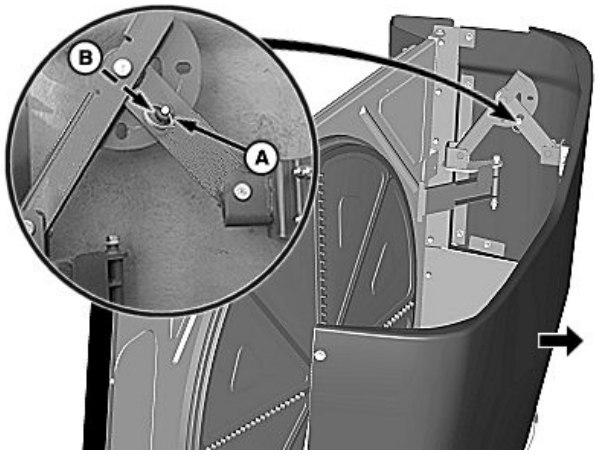
H106693 —UN—30JAN13



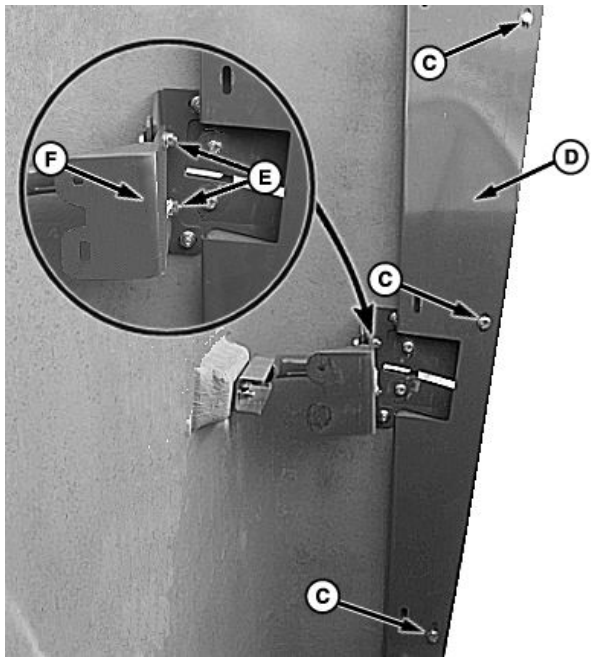
H106696 —UN—30JAN13

OUO6075,00013B8 -63-11FEB13-3/3

Colocación de la toma de aire del motor (posición de campo estándar)



H106614 —UN—23JAN13



H106615 —UN—30JAN13

Posición de transporte

A—Pasador de seguridad
B—Agujero
C—Tornillos y contratuercas
D—Panel
E—Tuercas de fijación
F—Soporte

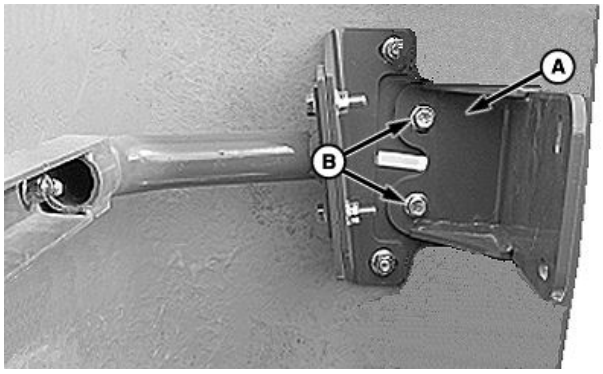
IMPORTANTE: La toma de aire del motor debe colocarse en posición de campo estándar al cosechar para evitar el sobrecalentamiento del motor.

1. Extraer el pasador (A) y mover la toma de aire hacia fuera hasta que se alinee con el orificio (B).
2. Retirar y conservar los pernos y tuercas (C) y el panel (D) de la toma de aire.
3. Retirar las tuercas de bloqueo (E) y el soporte (F).
4. Volver a instalar las tuercas anteriormente retiradas en los pernos.

OUO6075,00013B9 -63-11FEB13-1/3

5. Instalar el soporte (A) y los pernos (B) a través de los orificios, tal y como se muestra.

A—Soporte
B—Tornillos

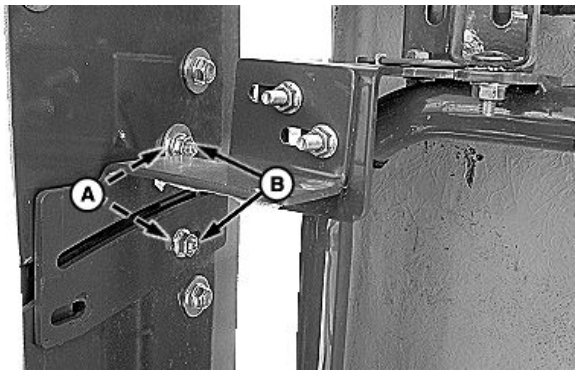


H106616 —UN—29JAN13

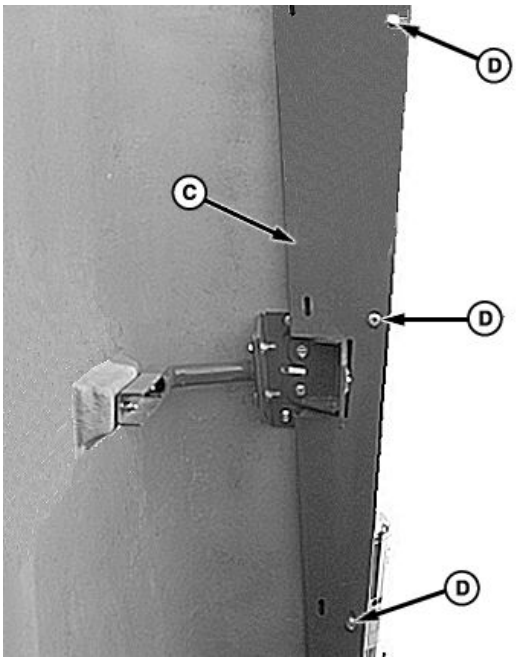
Posición de campo estándar

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013B9 -63-11FEB13-2/3



H106617 —UN—29JAN13



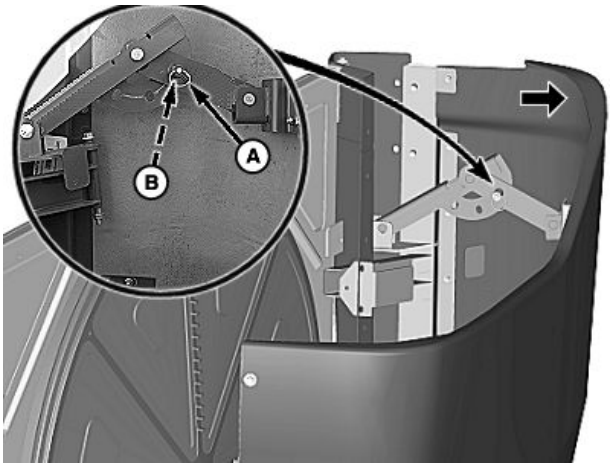
H106618 —UN—29JAN13

A—Orificios del soporte **B—Tuercas de fijación** **C—Panel** **D—Tornillería**

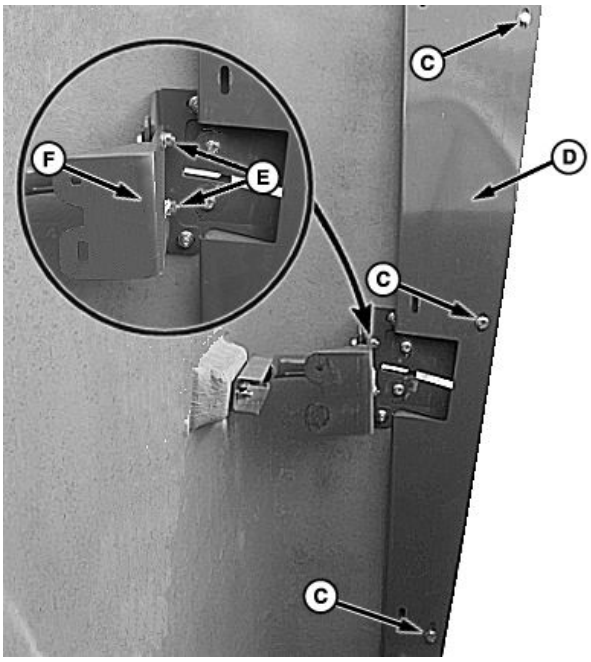
6. Mover la toma de aire hacia fuera, instalar los pernos a través de los orificios del soporte (A) y fijarlos utilizando las tuercas de bloqueo anteriormente retiradas (B).
7. Instalar el panel anteriormente retirados (C) utilizando los pernos y tuercas anteriormente retirados.

OUO6075,00013B9 -63-11FEB13-3/3

Colocación de la toma de aire del motor (posición de campo extendida)



H106619 —UN—28JAN13



H106615 —UN—30JAN13

Posición de transporte

A—Pasador de seguridad
B—Agujero
C—Tornillos y contratuercas
D—Panel
E—Tornillos y tuercas
F—Soporte

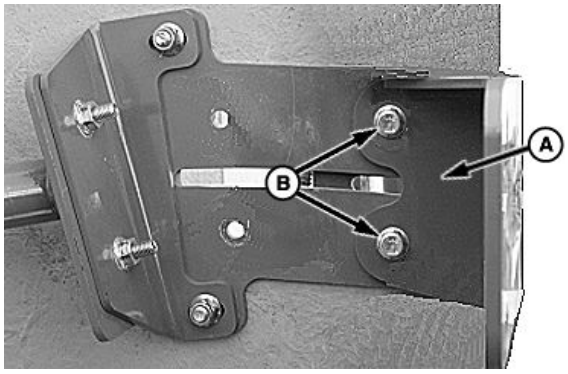
IMPORTANTE: La toma de aire del motor debe colocarse en posición de campo extendida al cosechar en condiciones de alta temperatura ambiente y/o en zonas de gran altitud para evitar el sobrecalentamiento del motor.

1. Extraer el pasador (A) y mover la toma de aire hacia fuera hasta que se alinee con el orificio (B).
2. Retirar y conservar los pernos y tuercas (C) y el panel (D) de la toma de aire.
3. Retirar las tuercas (E) y el soporte (F).

OUO6075,00013BA -63-11FEB13-1/3

4. Instalar el soporte (A) y los pernos (B) anteriormente retirados a través de los orificios, tal y como se muestra.

A—Soporte
B—Tornillos



H106620 —UN—30JAN13

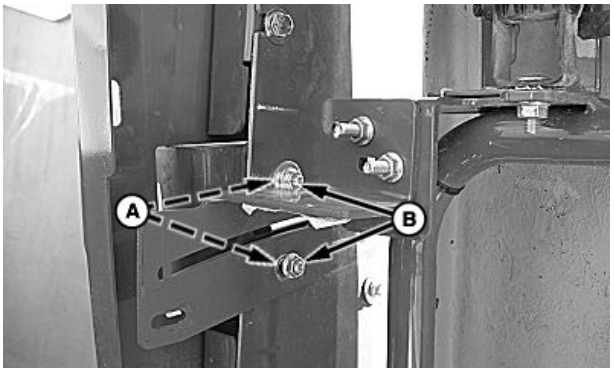
Posición de campo extendida

Continúa en la siguiente página

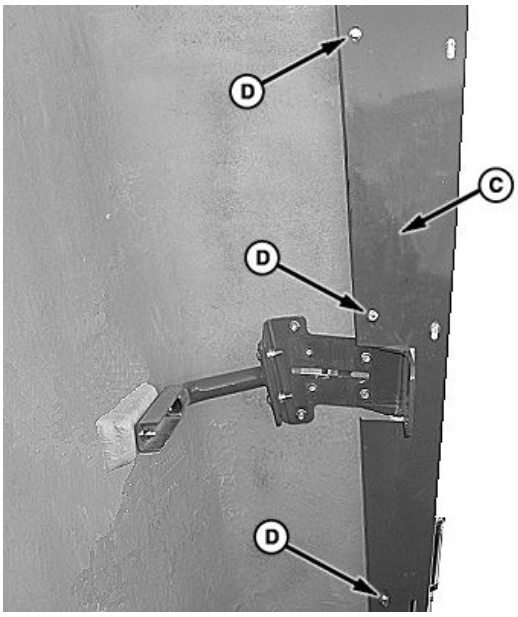
OUO6075,00013BA -63-11FEB13-2/3

5. Mover la toma de aire hacia fuera, instalar los pernos a través de los orificios del soporte (A) y fijarlos utilizando las tuercas de bloqueo anteriormente retiradas (B).
6. Instalar el panel anteriormente retirado (C) utilizando los pernos y tuercas de bloqueo (D) anteriormente retirados.

A—Orificios del soporte
B—Tuerca de fijación
C—Panel
D—Tornillos y contratuercas



H106621 —UN—29JAN13

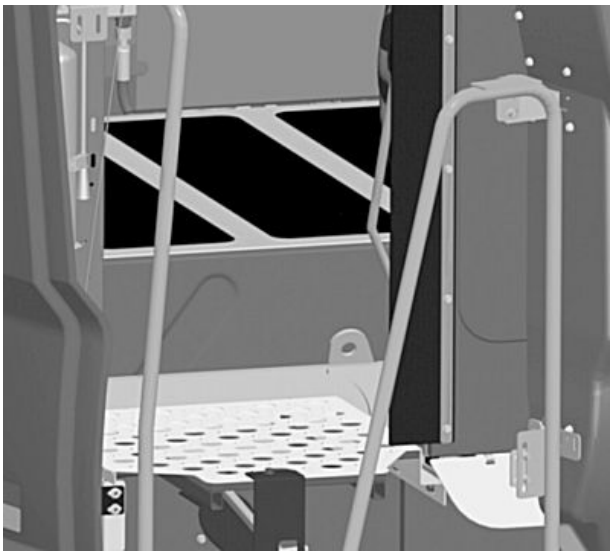


H106622 —UN—29JAN13

OUO6075,00013BA -63-11FEB13-3/3

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha. La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos de cultivo en el compartimento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente.



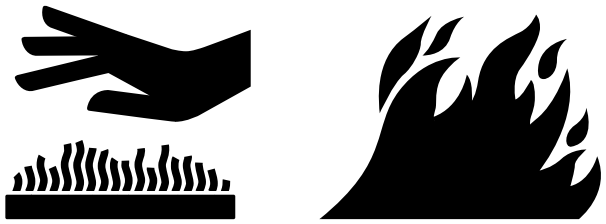
H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -63-17MAR10-1/1

Limpieza del filtro del sistema de escape

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento y limpieza del filtro del sistema de escape pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Durante la limpieza automática o manual del filtro fijo, es posible que el motor gire a altas r/min sin carga y a altas temperaturas por un período de tiempo prolongado. Los gases de escape y los componentes del filtro alcanzan temperaturas suficientemente altas para causar quemaduras en la piel o fundir materiales comunes.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -63-20JAN10-1/1

Vista general del sistema del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

La máquina está equipada con un motor que cumple con las normativas de emisiones y limpia y filtra los gases de escape. Durante un funcionamiento normal de la máquina y con el sistema en modo AUTO, el sistema requiere una intervención mínima del operador.

Para evitar la acumulación innecesaria de partículas de diésel u hollín en el sistema del filtro de escape:

- Utilizar el modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape
- Evitar el ralentí innecesario
- Usar un aceite motor adecuado. Véanse las recomendaciones en la sección “Combustibles y lubricantes”.
- Usar sólo combustible diésel ultrabajo en azufre. Véanse las recomendaciones en la sección “Combustibles y lubricantes”.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de información del motor esté resaltado.

Existen dos modos de configuración para la limpieza del sistema del filtro de escape:

- Automática (A)
- Inhabilitada (B)

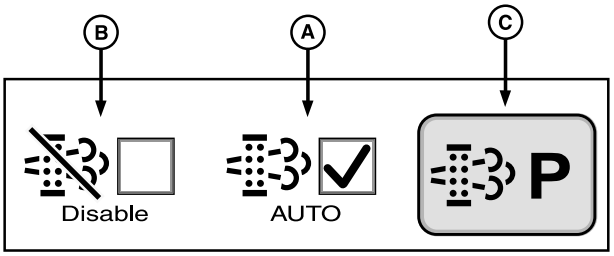
IMPORTANTE: El modo de limpieza inhabilitada SÓLO debe utilizarse cuando se ha conectado temporalmente un sistema de escape para interiores para la realización de trabajos de diagnóstico y reparación.

NOTA: El icono de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (C) puede estar activo o inactivo (en gris), dependiendo del nivel de obstrucción del filtro de escape. Véase “Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada” en esta sección.

H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H95633 —UN—09MAR10

A—Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape
B—Inhabilitar modo de limpieza del filtro de escape
C—Icono de la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada

El sistema vuelve al modo AUTO una vez ha finalizando la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada o si se gira la llave de contacto. Verificar siempre que está seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones en las que puede que no sea seguro. Véase “Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape” en esta sección.

OUO6075,00010E4 -63-21MAR12-1/1

Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape

IMPORTANTE: Inhabilitar el sistema de limpieza automática del filtro de escape sólo cuando sea necesario.

ATENCIÓN: Cuando la limpieza AUTOMÁTICA o ESTACIONARIA está habilitada, la temperatura de escape puede ser alta en condiciones de carga ligera o sin carga en ciertos momentos durante el ciclo de limpieza del filtro de escape.

Inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape en condiciones o lugares no seguros para temperaturas elevadas del escape.

Por ejemplo:

- Interiores o lugar bajo techo, a no ser que se haya conectado un sistema de escape ventilado externamente para altas temperaturas.
- En los casos en los que no se dispone de tiempo suficiente para que la máquina finalice un ciclo de limpieza antes de apagarse.
- Estado de granzas o polvo elevado en la cosecha
- Junto a un área de repostaje.

OUO6075,000071B -63-28JUN11-1/1

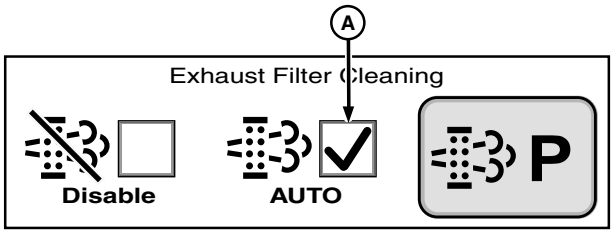
Modo de limpieza AUTOMÁTICA del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

NOTA: El sistema se pone por defecto en modo AUTO una vez completada la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada o al girar la llave de contacto. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones las que pueda resultar inseguro. Ver Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape en este apartado.

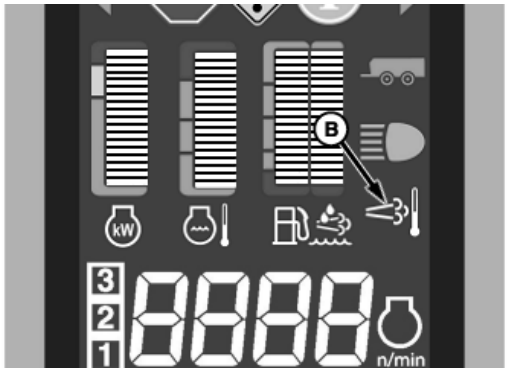
Modo AUTO (A) permite al sistema del filtro de escape llevar a cabo de forma inteligente una limpieza del filtro de escape según sea necesario. El indicador de la pantalla del poste esquinero y el monitor del reposabrazos proporcionan información al operario relacionada con la actividad del filtro de escape.

El indicador de limpieza del filtro de escape (B) se enciende cuando el sistema del filtro de escape está limpiando activamente el filtro de escape.

Filtro de escape restringido— en función de las condiciones de funcionamiento, el sistema del filtro de escape puede solicitar un cambio de funcionamiento. La pantalla del reposabrazos recomendará cambios funcionales.



H96154 —UN—21APR10



H105919 —UN—05OCT12

A—Modo AUTO de limpieza del filtro de escape

B—Testigo de limpieza del filtro del escape

OUO6075,00012DB -63-26OCT12-1/1

Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (Tier 4 Interino/Fase III B)

La **limpieza estacionaria del filtro del escape** es un proceso automático que permite al sistema limpiar el filtro del escape cuando es necesario. Durante el proceso, la velocidad del motor estará controlada por el sistema y la máquina deberá permanecer estacionada para finalizar el procedimiento. El tiempo necesario para realizar la limpieza estacionaria del filtro del escape dependerá del nivel de obstrucción del filtro del escape, de la temperatura ambiente y de la temperatura del gas de escape. La pantalla informará sobre el tiempo restante calculado.

Seguir las instrucciones mostradas en la pantalla para completar el proceso de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada.

NOTA: La limpieza estacionaria del filtro del escape podría durar más de 40 minutos.

Antes de iniciar el proceso de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada:

- Colocar la máquina en el exterior
- Aplicar el freno de estacionamiento
- APAGAR los interruptores de la plataforma de corte y del separador
- Poner el motor al ralentí
- El sensor de detección de objetos del panel de material compuesto trasero DEBE estar despejado y suficientemente alejado de los objetos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de información del motor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono deseado:

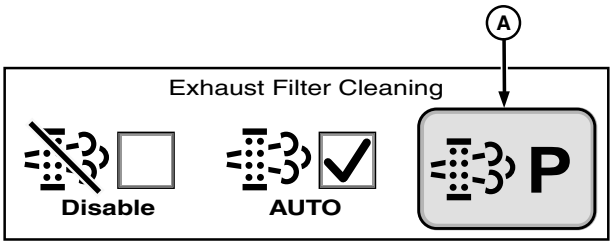
- Icono de cancelar (B): permite al operador cancelar el procedimiento.
- Icono de página siguiente (C): permite al operador iniciar el procedimiento.

Seguir las instrucciones mostradas en el resto de pantallas.

H94480 —UN—31MAR10



Icono de información del motor



H94792 —UN—20OCT09



H106517 —UN—11JAN13

A—Icono de la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada
B—Icono de cancelación
C—Icono de página siguiente

IMPORTANTE: Durante la limpieza del filtro, la velocidad del motor será controlada por la máquina.

Continúa en la siguiente página

Una vez se haya iniciado el proceso, se muestra una pantalla de estado.

El proceso de limpieza del filtro con la máquina estacionada tiene dos pasos (Figura A): preparación y limpieza. Durante la preparación, el sistema del filtro de escape controlará la velocidad del motor para aumentar la temperatura de escape. Durante el paso de limpieza, se limpia el sistema del filtro del escape de partículas de diésel y hollín.

El sistema informa (Figura B) al operador una vez finalizada la limpieza del filtro con la máquina estacionada. Si la máquina no se pone en funcionamiento de inmediato después de realizar el procedimiento, dejar que el motor recupere la temperatura de funcionamiento normal antes de detenerlo.

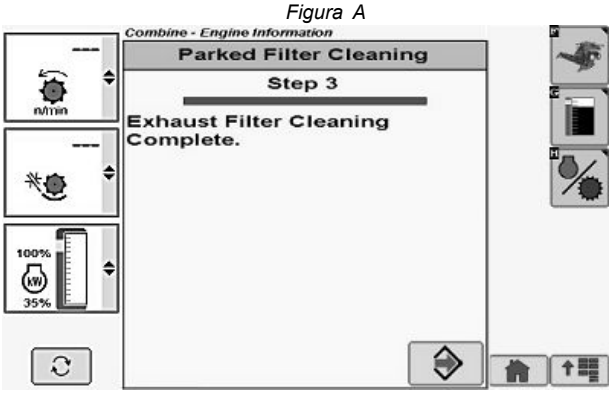
NOTA: El proceso de limpieza estacionaria se puede cancelar en cualquier momento pisando el acelerador, conectando la transmisión o deteniendo el motor.

El sistema se pone en modo AUTO de forma predeterminada cuando se completa la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada. Comprobar siempre que esté seleccionado el modo AUTO, excepto en condiciones las que pueda resultar inseguro. Ver Cuándo inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape en este apartado.



H106518 —UN—11JAN13

Figura A



H106519 —UN—11JAN13

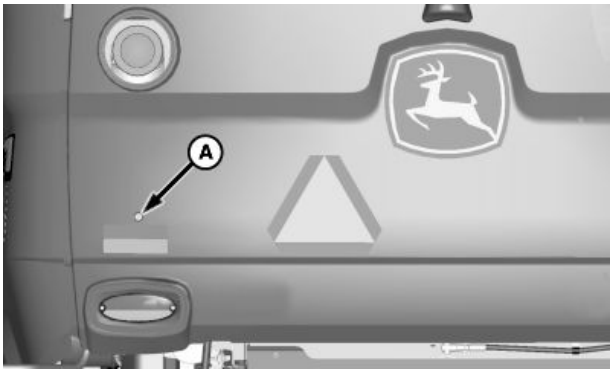
Figura B

OUO6075,0001388 -63-15JAN13-2/2

Sensor de detección de objetos (Tier 4 Interino/Fase III B)

NOTA: Comprobar que el sensor no esté obstruido ni cubierto de barro o residuo de cultivo.

El sensor (A), situado en el panel de material compuesto trasero, comprueba que los objetos estén alejados más de 2 m (6.5 ft.) de la pluma de escape (temperaturas del gas de escape elevadas) durante el proceso de limpieza del filtro de escape). Si el sensor detecta que los objetos están más cerca de 2 m (6.5 ft.), el sistema detendrá el proceso de limpieza del filtro de escape.



H106571 —UN—16JAN13

A—Sensor

OUO6075,0001391 -63-17JAN13-1/1

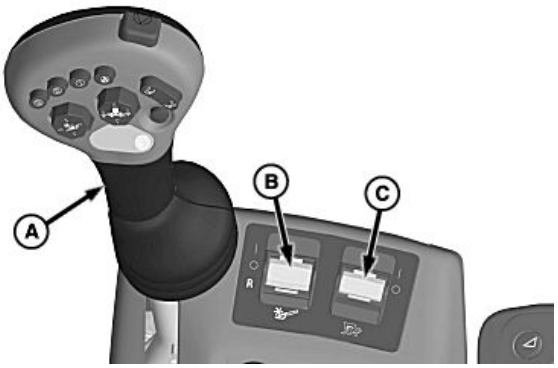
Arranque el Motor

ATENCIÓN: Antes de arrancar el motor, asegurarse de que no haya nadie cerca de la cosechadora. Haga sonar la bocina para advertir a los demás.

Los gases de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, extraiga los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si no cuenta con una extensión para el tubo de escape, abra todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

1. Mover la palanca multifunción (A) a punto muerto.
2. Comprobar que el interruptor de conexión de la unidad de corte (B) y el interruptor de conexión del separador (C) estén en la posición de APAGADO.



H95320 —UN—11FEB10

A—Palanca multifunción
B—Interruptor de conexión de la unidad de corte
C—Interruptor de conexión del separador

OUO6075,0000581 -63-13DEC10-1/2

ATENCIÓN: Haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a los demás que se alejen de la máquina.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte, arranque el motor SÓLO desde el asiento del operador. No arrancar el motor haciendo puentes en los bornes. La máquina arrancará con cambio engranado si se pasa por alto el proceso de arranque.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el arrancador, no hacerlo funcionar por más de 30 segundos a la vez. Si el motor no arranca, esperar al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo.

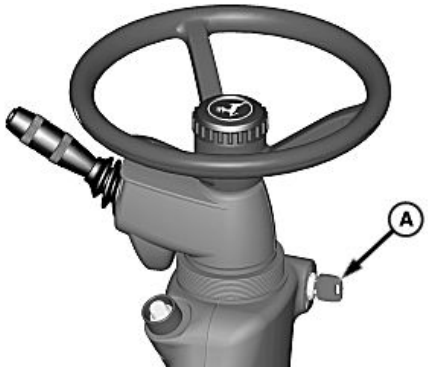
NOTA: Si la temperatura es inferior a -5 °C (23 °F), puede que sea necesario emplear el auxiliar de arranque en tiempo frío (véase Auxiliar de arranque en tiempo frío en la sección Manejo del motor).

Al girar la llave de contacto a la posición "START" (arranque), se produce un retardo de un par de segundos. Esto permite que las unidades de control electrónico se enciendan, los relés se cierren y la electroválvula del arrancador reciba alimentación.

El adhesivo bajo la tapa de la caja de almacenamiento del reposabrazos muestra cómo arrancar el motor.

3. Accionar la bocina y girar la llave de contacto (A) situada en la columna de dirección hasta la posición "START".

   Las posiciones de la llave son:



H95321 —UN—02NOV10

A—Llave de contacto

Primera posición	Accesorios
Segunda posición	OFF
Tercera posición	Run
Cuarta posición	Arranque

NOTA: Aparecerán códigos de diagnóstico de anomalías (DTC) en caso de que aparezca el código de detención del motor en la pantalla. Este código se muestra y se detiene el funcionamiento normal, ya que el problema exige que se detenga la máquina y se corrija el problema inmediatamente. Los códigos se muestran hasta que se resuelva el problema. Si no puede resolver el problema, contacte al Concesionario John Deere.

4. Cuando el motor arranque, suelte la llave de contacto y déjelo funcionar al régimen de ralentí bajo durante cinco minutos para calentar el aceite.

OUO6075,0000581 -63-13DEC10-2/2

Detención del motor

1. Bajar el cabezal o el molinete al suelo.
2. Mover la palanca multifunción (A) a punto muerto (B) y pulsar el interruptor de régimen del motor bajo (C).
3. APAGAR el interruptor de conexión de la unidad de corte (D) y el interruptor de conexión del separador (E).

IMPORTANTE: El aceite motor se encarga de enfriar el turbocompresor y algunas piezas del motor. Si se detiene el motor en caliente, se podrían dañar estas piezas.

4. Antes de detener un motor que ha estado funcionando bajo carga, dejarlo funcionar a ralentí lento durante dos a tres minutos para enfriar el turbocompresor.

ATENCIÓN: Aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de abandonar la máquina.

5. DESCONECTE la llave de contacto.



H95322 —UN—11FEB10

A—Palanca multifunción
B—Punto muerto
C—Interruptor de régimen del motor bajo
D—Interruptor de conexión de la unidad de corte
E—Interruptor de conexión del separador

OUO6075,0000582 -63-13DEC10-1/1

Manejo seguro del éter

ATENCIÓN: El éter es un líquido sumamente inflamable. NO utilizarlo cerca de fuego, chispas o llamas. Leer las indicaciones de SEGURIDAD impresas en el envase. Proteja el envase contra daños. NO guardar latas vacías ni adicionales dentro de la cabina.

Si el éter no se utiliza por varios días, tirar la lata. Volver a instalar y presionar la boquilla pulverizadora para revisar el funcionamiento de la válvula y el fluido. Si no se emite fluido, usar una lata nueva.

Para evitar la descarga accidental al guardar una lata presurizada, mantener la tapa puesta en el recipiente. Guardar en un lugar fresco y protegido.



TS1356 —UN—18MAR92

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.

OUO6075,0000585 -63-17MAY10-1/1

Termoarranque en tiempo frío (si existe)

⚠ ATENCIÓN: Evitar lesiones personales o daños al motor. Inyectar el fluido sólo mientras el motor está girando.

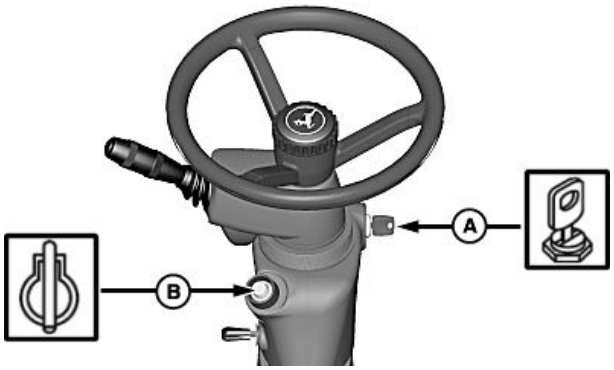
El auxiliar de arranque únicamente funciona en las posiciones “Marcha” o “Arranque”.

Girar la llave de contacto (A) para arrancar el motor. En cuanto el motor comience a girar, pulsar el botón auxiliar de arranque (B).

Tan pronto como el motor arranque, soltar la llave de contacto y el botón auxiliar de arranque.

Si la temperatura es inferior a -5 °C (23 °F), mantener pulsado el botón auxiliar de arranque durante dos a tres segundos después del arranque del motor. Repetir el procedimiento hasta que el motor funcione sin fallar.

IMPORTANTE: Para garantizar una lubricación adecuada, hacer funcionar el motor a baja velocidad, sin aplicar carga durante uno a dos minutos. Prolongar este período de dos a cuatro minutos cuando el motor esté funcionando a temperaturas bajo cero.

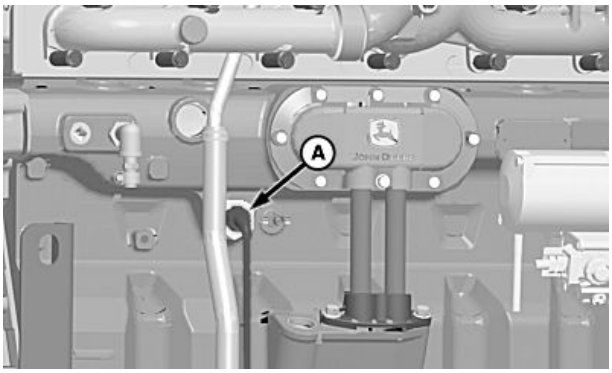


H96387 —UN—02NOV10

A—Llave de contacto **B—Botón auxiliar de arranque**

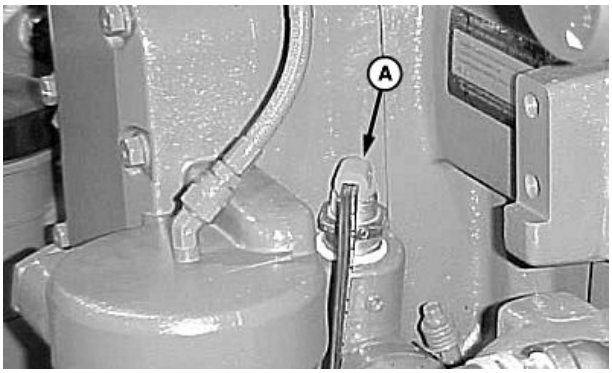
OUO6075,0000586 -63-21MAR11-1/1

Calentador del refrigerante del motor



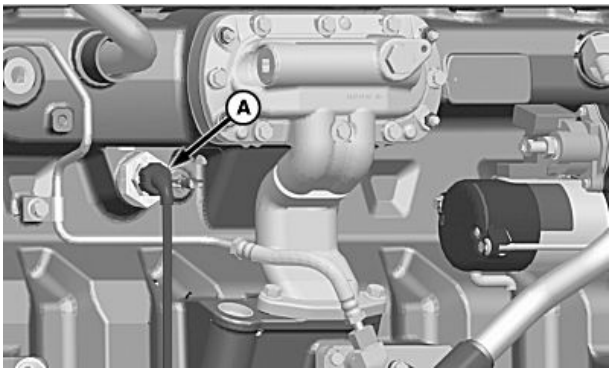
H95379 —UN—16FEB10

S660 y S670 (Tier 2/Fase II) (parte frontal)



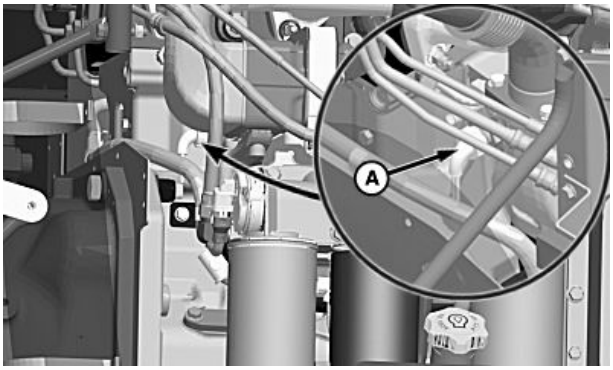
H71689 —UN—18APR02

S680 y S690 (Tier 2/Fase II) (parte trasera)



H95324 —UN—11FEB10

S660 y S670 (Tier 4 Interino/Fase III B) (parte frontal)



H95424 —UN—19FEB10

S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B) (lado trasero)

ATENCIÓN: Para evitar los choques eléctricos o un funcionamiento peligroso, utilizar siempre un cable eléctrico de tres conductores para servicio (calibre mínimo 10 AWG y longitud máxima 7,6 m (25 ft.)) equipado con 3 conectores. Si se usa un adaptador tri- o bipolar en el enchufe de pared, siempre conecte el cable verde a una buena masa.

Antes de conectar el calentador a una fuente de alimentación, asegurarse de que esté sumergido en el refrigerante. NUNCA conectar corriente al calentador si está sin sumergir. Hacerlo podría provocar la explosión de su envoltura, ocasionando lesiones.

El calentador de refrigerante (A) se monta en la abertura del tapón contra congelación (lado delantero o lado trasero del motor). Al calentar el refrigerante del motor, se reduce la resistencia al flujo del aceite debido al frío, se hace más fácil el arranque y más corta la fase de calentamiento.

Tipos de calentador de refrigerante



TS210 —UN—23AUG88

A—Calentador del refrigerante del motor

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (máquinas de exportación)

OUO6075,0001559 -63-09JUL13-1/1

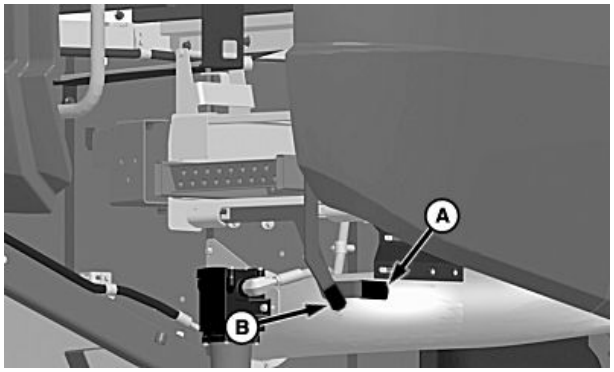
Escalerilla trasera y plataforma

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Empujar hacia arriba la palanca (A) y girar hacia afuera la escalera hasta que se trabe en su lugar.

Usar la palanca (B) para tirar hacia atrás la escalera.

A—Palanca **B—Palanca**



H95325 —UN—11FEB10

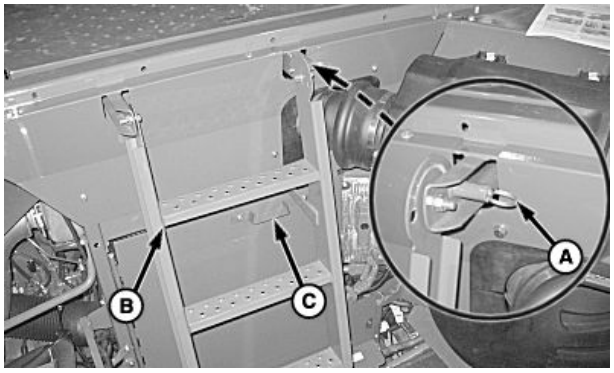
OUO6075,0000588 -63-16FEB10-1/1

Cubierta de acceso al filtro del motor

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar la escalera (B) hacia arriba hasta que quede bloqueada en su posición.

Abrir la cubierta de acceso al filtro (C) tirando de ella para liberarla del imán.

A—Pasador de seguridad **C—Cubierta**
B—Escalera



H95353 —UN—25AUG10

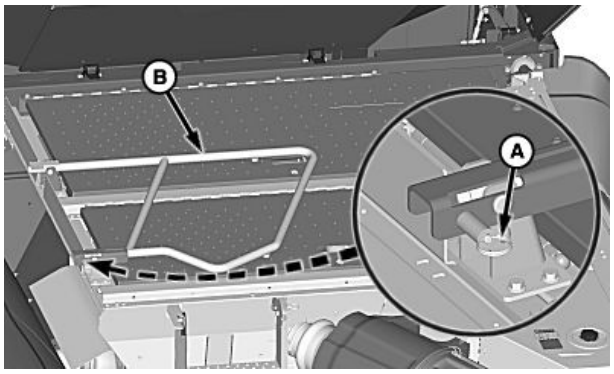
OUO6075,000069B -63-25AUG10-1/1

Cubiertas de acceso al motor

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en su posición.

Abrir las cubiertas de acceso al motor.

A—Pasador de seguridad **B—Pasamanos**



H102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -63-21JUN11-1/1

Cambio de la lata de éter

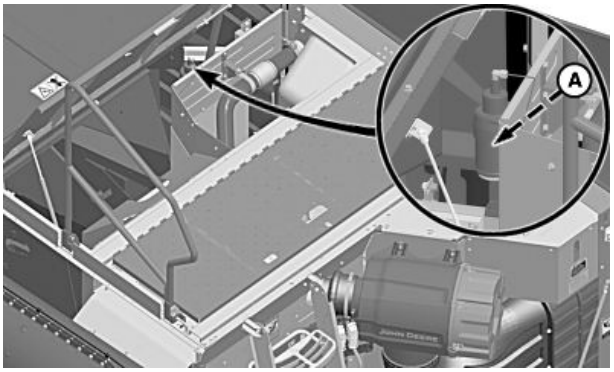
ATENCIÓN: El éter es sumamente inflamable y puede causar lesiones graves o la muerte si llegara a encenderse accidentalmente. NO utilizarlo cerca de fuego, chispas o llamas. Leer los avisos de seguridad del envase y proteger de daños el envase.

Abrir la cubierta de acceso al motor. Quitar la tapa de seguridad y el botón pulverizador del envase de éter (A). Aflojar la rueda manual lo suficiente para cambiar los envases y luego, volver a apretarla.

IMPORTANTE: Siempre mantener la lata en su lugar para evitar que entre polvo al motor.

Proteger la lata de éter contra calor extremo y daños.

Instalar y presionar la boquilla pulverizadora para revisar el funcionamiento de la válvula. Si no sale fluido, cambiar la lata.



H95327 —UN—11FEB10

A—Envase de éter

ATENCIÓN: Para evitar lesiones ocasionadas por la explosión de un recipiente, no llevar latas vacías ni adicionales dentro de la cabina.

OUO6075,000058B -63-17MAY10-1/1

No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible

IMPORTANTE: El aumentar la potencia, o alterar cualquier aspecto del suministro de combustible y aire en motores con certificación más allá de la especificación de fábrica, hará que las emisiones de gases aumenten a niveles superiores a lo permitido según las normas de emisión. Los ajustes sin autorización constituyen una violación de las normas de emisión aplicables al motor y pueden producir multas y sanciones considerables. La garantía de la máquina se cancelará si se altera el nivel de potencia especificado en fábrica.

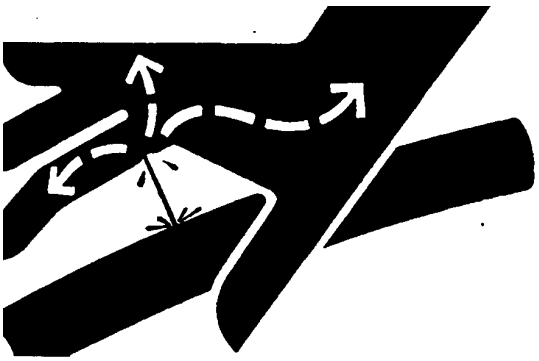
No intentar dar mantenimiento a la bomba de inyección ni a los inyectores de combustible. Se requiere formación especial y herramientas especiales. Consultar al concesionario John Deere.

OUO6075,000058D -63-11FEB10-1/1

Sistema de alimentación de combustible

ATENCIÓN: El diésel a presión que escapa del sistema puede penetrar en la piel, causando lesiones graves. Aliviar la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que emiten fluidos a alta presión. Use un pedazo de cartón o papel para buscar las fugas. No utilice la mano.

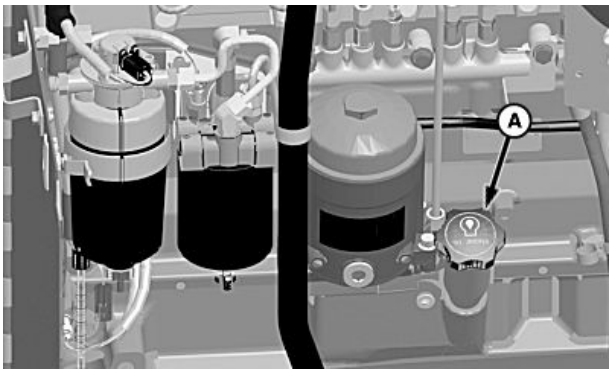
Si se inyecta fluido en la piel, éste deberá ser extraído quirúrgicamente en un plazo de unas pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesiones o de lo contrario se podría producir gangrena.



X9811 —UN—23AUG88

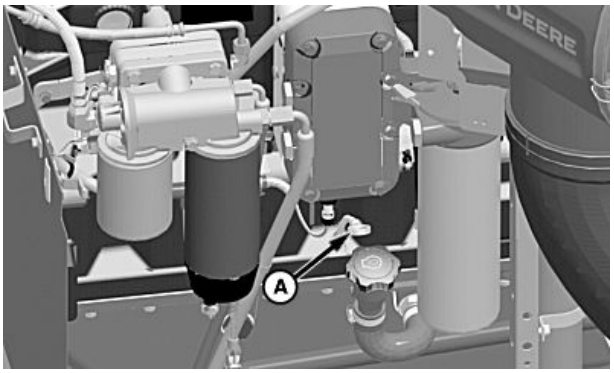
OUO6075,000058E -63-11FEB10-1/1

Nivel de aceite motor



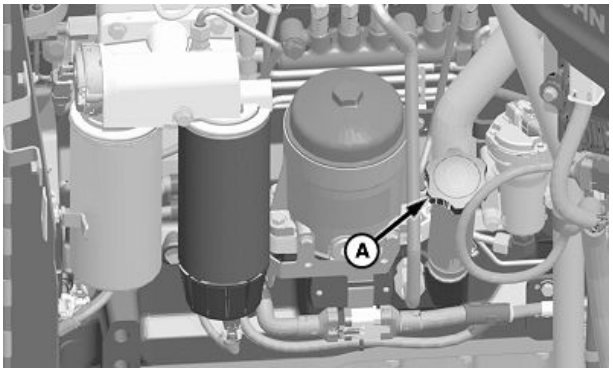
H95375 —UN—16FEB10

S660 y S670 (Tier 2/Fase II)



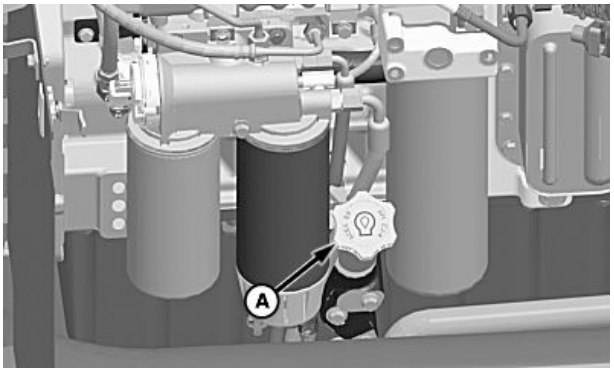
H95419 —UN—19FEB10

S680 y S690 (Tier 2/Fase II)



H95306 —UN—11FEB10

S660 y S670 (Tier 4 Interino/Fase III B)



H95396 —UN—17FEB10

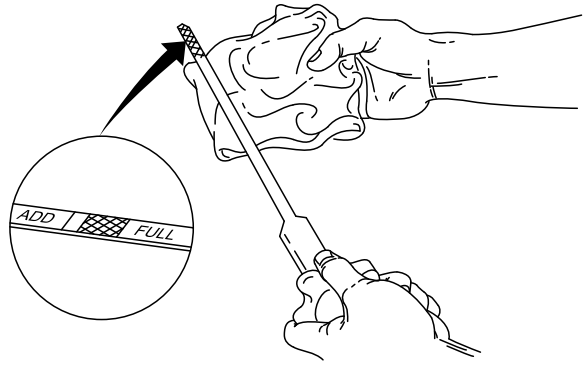
S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Verificar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Comprobar que la varilla de nivel esté atornillada a fondo en su alojamiento antes de extraerla para comprobar el nivel de aceite.

Verificar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No poner en funcionamiento el motor cuando el nivel de aceite se encuentre por debajo de la marca "ADD" de la varilla de nivel.

Retirar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite deberá estar entre "ADD" y la zona superior de la cruceta de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD", añadir aceite según sea necesario (ver Combustible y lubricantes para obtener recomendaciones sobre el aceite).



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla de nivel

OUO6075,000155A -63-09JUL13-1/1

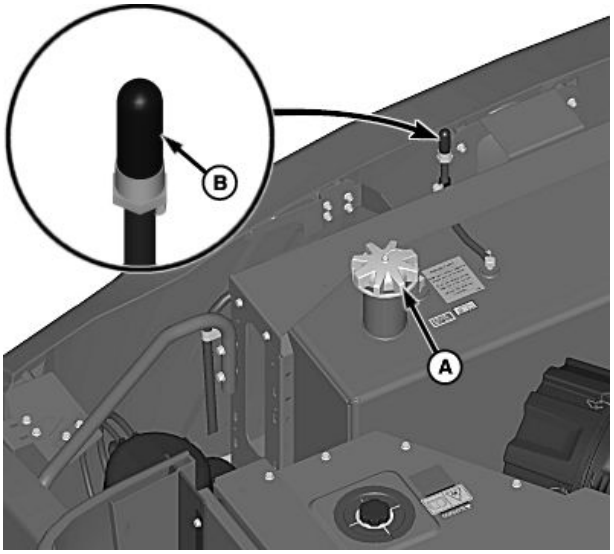
Depósito de combustible—Carga

ATENCIÓN: Tener cuidado al manipular el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llenar el depósito.

No llenar en exceso el depósito de combustible. Las salpicaduras de combustible pueden causar lesiones. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito está demasiado lleno, si se deja al sol directo o si la temperatura aumenta mucho, el depósito rebosará.

El tapón del depósito de combustible (A) orificio de ventilación. El exceso de aire se evacua a través del respiradero del depósito de combustible (B).

Revisar visualmente el respiradero del depósito de combustible. No dejar que se recojan cantidades excesivas de granzas o residuos en el respiradero. Si el respiradero está cubierto de residuos, no permitirá respirar al depósito de combustible. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.



H106022 —UN—26OCT12

A—Tapa del depósito de combustible

B—Respiradero del depósito de combustible

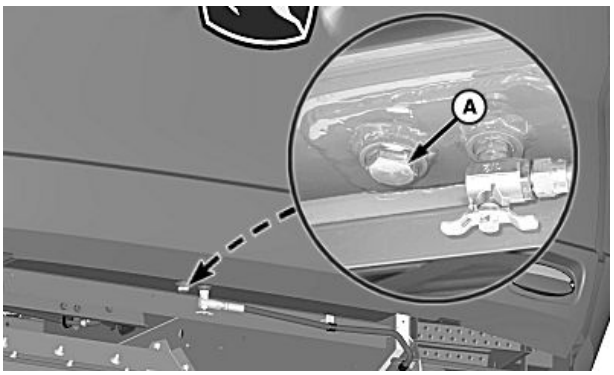
OUO6075,00012DC -63-01JUL13-1/1

Depósito de combustible—Vaciado

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Retirar el tapón (A) situado en la base del depósito de combustible para evacuar el combustible.

A—Tapón



H95330 —UN—21JUN11

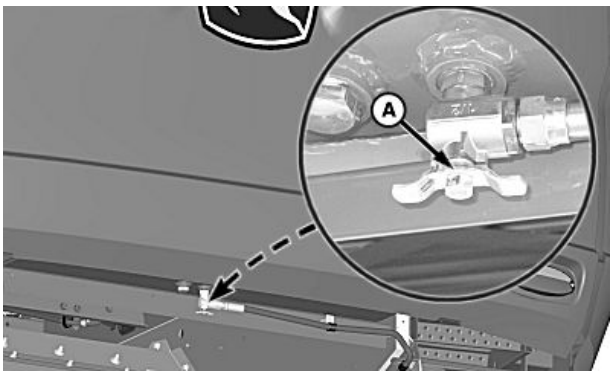
OUO6075,0000591 -63-16FEB10-1/1

Válvula de cierre del depósito de combustible

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cerrar la válvula (A) situada en la base del depósito de combustible al llevar a cabo el mantenimiento de los filtros de combustible.

A—Válvula

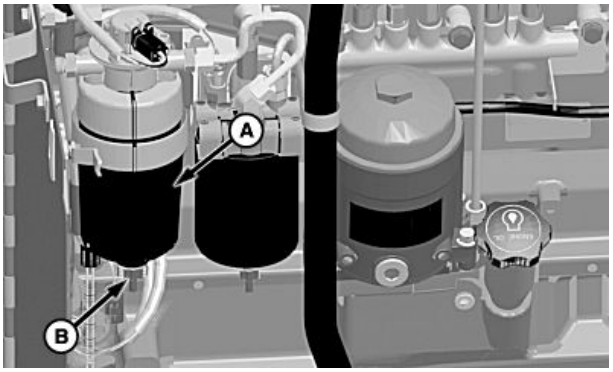


H95332 —UN—30SEP10

OUO6075,0000913 -63-30AUG10-1/1

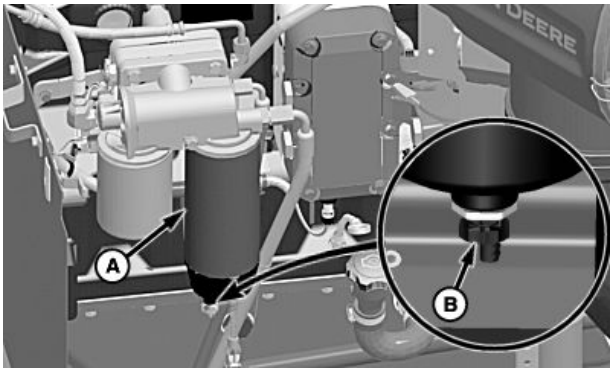
Separador de agua del filtro combustible—Vaciado

S660, S670, S680 y S690 (Tier 2/Fase II)



H95380 —UN—16FEB10

S660 y S670



H95425 —UN—19FEB10

S680 y S690

A—Filtro de combustible primario B—Vaciado

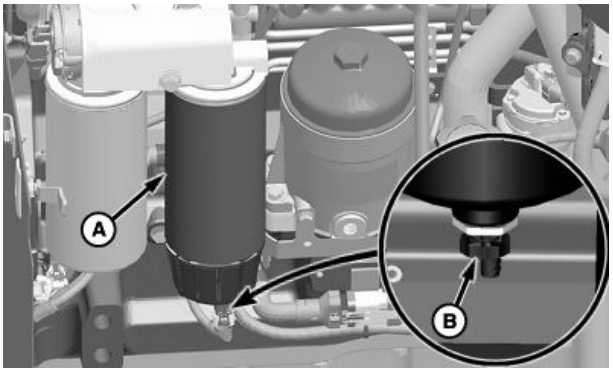
⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de alimentación, aparece un código de diagnóstico de anomalías.

Si aparece un código de diagnóstico de anomalías, drenar el filtro primario por el tapón de vaciado (B) y reiniciar dicho código.

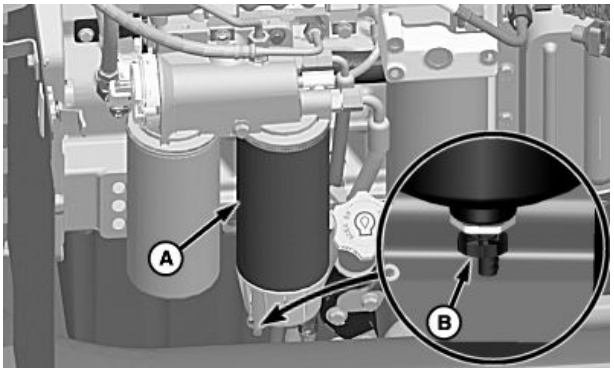
OUO6075,000155B -63-09JUL13-1/2

S660, S670, S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)



H95331 —UN—11FEB10

S660 y S670



H95400 —UN—17FEB10

S680, S685 y S690

A—Filtro de combustible primario B—Vaciado

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de alimentación, aparece un código de diagnóstico de anomalías.

Si aparece un código de diagnóstico de anomalías, drenar el filtro primario por el tapón de vaciado (B) y reiniciar dicho código.

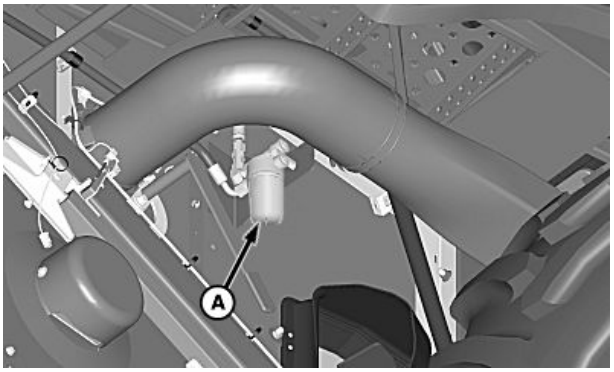
OUO6075,000155B -63-09JUL13-2/2

Prefiltro de combustible - Limpieza

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible y cambie los filtros de combustible principal y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Siga este procedimiento y luego ponga en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

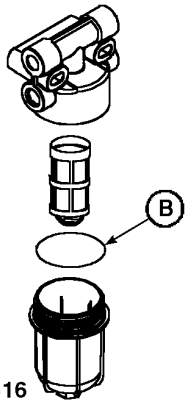
Limpiar el prefiltro de combustible si se aprecia suciedad acumulada en la malla filtrante o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reinicie el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos, si la máquina no se encontraba en funcionamiento anteriormente.
2. Para evitar que el vaciado se produzca por la tubería de alimentación, DETENGA el motor y cierre el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible.
3. Limpie a fondo el prefiltro de combustible y la zona circundante.
4. Retire la cazoleta del prelimpiador (A).
5. Limpiar el tamiz del filtro y el cazoleta del prelimpiador. Revise el anillo tórico (B).
6. Instale la malla filtrante y apriete el cazoleta del prelimpiador.
7. Abra la válvula ubicada en el fondo del depósito de combustible, para cargar el prelimpiador.
8. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.



H98377 —UN—30SEP10

Prefiltro de combustible



RG11516

RG11516 —UN—10NOV00

Piezas del prefiltro de combustible

A—Cazoleta del prelimpiador **B—Anillo tórico**

OUO6075,0000593 -63-27OCT10-1/1

Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)—Purga

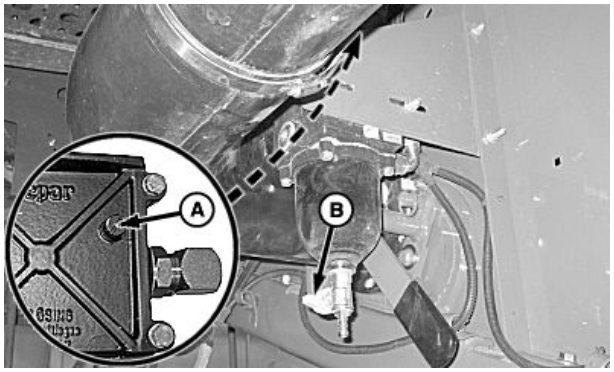
NOTA: No limpie el prefiltro de combustible y cambie los filtros de combustible principal y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Siga este procedimiento y luego ponga en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

El prefiltro de combustible para servicio severo se debe volver a purgar cuando la cazoleta tiene agua hasta la mitad o cuando aparece un códigos de diagnóstico de anomalías. Reinicie el código después de realizar la limpieza. Si sigue apareciendo el código, vea Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (Opcional)—Limpieza.

El filtro se puede purgar hasta cinco veces antes de ser sustituido.

1. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
2. Abra el tornillo de purga de aire (A) que se encuentra en la parte superior del separador de agua. Deje que el agua y la suciedad salgan del filtro y se asienten en el fondo de la cazoleta.
3. Presionar la válvula de purga (B) y girarla en sentido contrahorario para permitir que el agua y la suciedad salgan de la cazoleta.

NOTA: A medida que el combustible, el agua y la suciedad se drenen del receptáculo, saldrá más agua y suciedad del filtro y ésta se acumulará en la parte inferior de la cazoleta.



H100500 —UN—29JUN11

A—Tornillo de purga de aire **B—Válvula de purga**

4. Cierre la válvula de purga y deje que el agua y la suciedad se vuelvan a asentar.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que se haya eliminado toda el agua y la suciedad.
6. Cierre el tornillo de purga de aire y abra la válvula que está en la parte inferior del depósito de combustible.
7. Poner la llave de contacto en ENCENDIDO durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de alimentación y verifique si hay pérdidas.
8. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos. Si el motor no arranca, vea Filtro primario y secundario de combustible—Sustitución.

OUO6075,0000594 -63-21MAR11-1/1

Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)

Sustitución del filtro

NOTA: Después de haber purgado el filtro hasta cinco veces, limpie el filtro. Reemplace el filtro cuando ya no pueda verse la luz a través de él.

1. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
2. Aflojar los tornillos de la tapa de forma uniforme en la secuencia que se muestra en la figura.

NOTA: La tapa y la caja de muelles se reutilizan, pero es necesario instalar un elemento del filtro de repuesto.

3. Retire la tapa (A), la caja de muelles (B) y el filtro (C).
4. Instale un nuevo filtro de reemplazo pero antes retire la caja de muelles (B).
5. Inspeccione el retén de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
6. Instale la tapa y ajústela en la secuencia que se muestra en la figura.
7. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
8. Poner la llave de contacto en ENCENDIDO durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de alimentación y verifique si hay pérdidas.
9. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos. Si el motor no arranca, vea Filtro primario y secundario de combustible—Sustitución.

Limpieza del filtro

1. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.

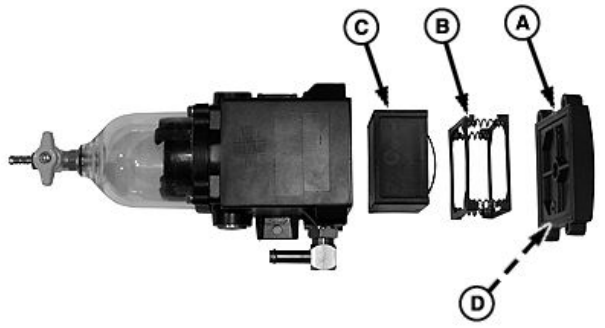
NOTA: Utilice una bandeja recolectora cuando drene el combustible.

2. Abrir la válvula de purga y vacíe el combustible de la cazoleta.
3. Aflojar los tornillos de la tapa de forma uniforme en la secuencia que se muestra en la figura.
4. Retire la tapa (A) y la caja de muelles (B).
5. Extraiga el filtro (C), manualmente.

NOTA: Revisar el filtro en busca de daños. Si está dañado, instale un filtro nuevo de reemplazo.



RXA0084320 —UN—26SEP05



H91103 —UN—09APR08

A—Tapa
B—Caja de muelles
C—Filtro
D—Retén

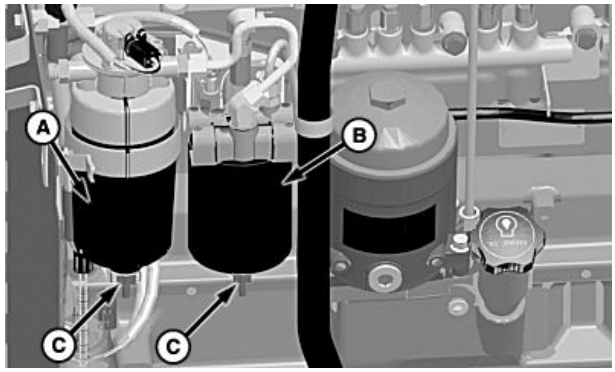
6. Lavar el filtro en combustible diésel limpio o con alcohol mineral.
7. Instale el filtro y la caja de muelles.
8. Inspeccione el retén de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
9. Instale la tapa y los tornillos y ajuste estos últimos a mano.
10. Apriete los tornillos en la secuencia que se ilustra en la figura.
11. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
12. Poner la llave de contacto en ENCENDIDO durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de alimentación y verifique si hay pérdidas.
13. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.

OUO6075,0000914 -63-30AUG10-1/1

Elemento del filtro de combustible primario y secundario—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)



TS1343 —UN—18MAR92



H95381 —UN—16FEB10

A—Filtro de combustible primario B—Filtro de combustible secundario

C—Válvulas de vaciado

⚠ ATENCIÓN: El líquido a gran presión que queda en los conductos de combustible puede causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las tuberías de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de combustible con conducto común de alta presión (HPCR), esperar 15 minutos como mínimo después de haber parado el motor.

NOTA: No limpiar el prelimpiador de combustible y cambiar el filtro de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Realizar el proceso de limpieza del prefiltro y a continuación poner en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambiar los filtros de combustible primario y secundario si se percibe una reducción del rendimiento o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reiniciar el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos si la máquina no había estado en marcha.
2. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
3. Limpiar a fondo el exterior de los elementos del filtro y las zonas de montaje del filtro.

⚠ ATENCIÓN: El combustible de los filtros puede estar a presión. No retirar los filtros sin haber completado el escalón siguiente.

NOTA: Utilizar una bandeja de recogida cuando se vacíe el combustible y se retiren los filtros de combustible.

4. Extraiga los contaminantes del combustible y alivie la presión de los filtros de combustible primarios (A) y secundarios (B) difusor las válvulas de vaciado (C).
5. Cerrar las válvulas de purga y retirar los filtros de combustible.

NOTA: El combustible adicional se vacía por las cajas del filtro.

6. Retirar el filtro de combustible primario y el filtro de combustible secundario.

IMPORTANTE: NO precargar con combustible ninguno de los filtros de combustible.

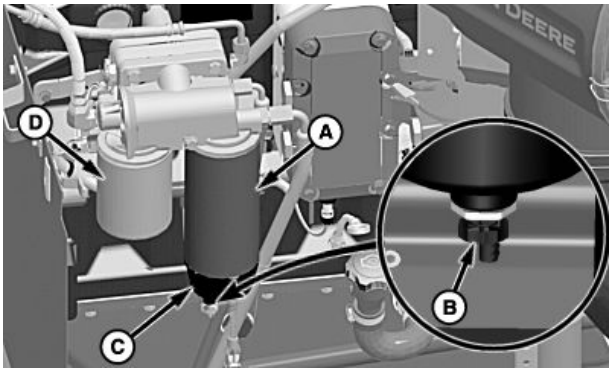
NOTA: Lubricar los sellos del filtro con combustible diésel antes de instalarlo.

7. Instalar el filtro de combustible primario (A) en el motor. Apretar 3/4 de vuelta después que la junta toque el retén la carcasa del filtro.
8. Instalar el filtro de combustible secundario de sustitución (B). Apretar 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
9. Comprobar que las válvulas de vaciado (C) estén cerradas.
10. Abrir la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
11. Conectar la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de alimentación.
12. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.

Continúa en la siguiente página

Elemento del filtro de combustible primario y secundario—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)





TS1343 —UN—18MAR92

H95426 —UN—19FEB10

A—Filtro de combustible primario
B—Válvula de drenaje
C—Cazoleta del separador
D—Filtro de combustible secundario

⚠ ATENCIÓN: El líquido a gran presión que queda en los conductos de combustible puede causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las tuberías de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de combustible con conducto común de alta presión (HPCR), esperar 15 minutos como mínimo después de haber parado el motor.

NOTA: No limpiar el prelimpiador de combustible y cambiar el filtro de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Realizar el proceso de limpieza del prefiltro y a continuación poner en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambiar los filtros de combustible primario y secundario si se percibe una reducción del rendimiento o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reiniciar el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos si la máquina no había estado en marcha.
2. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
3. Limpiar a fondo el exterior de los elementos del filtro y las zonas de montaje del filtro.

⚠ ATENCIÓN: El combustible de los filtros puede estar a presión. No retirar los filtros sin haber completado el escalón siguiente.

NOTA: Utilizar una bandeja de recogida cuando se vacíe el combustible y se retiren los filtros de combustible.

4. Drenar los contaminantes del combustible y descargar la presión del filtro de combustible primario/separador de agua (A) abriendo la válvula de purga (B).
5. Cerrar la válvula de purga y retirar el cazoleta del separador (C).

NOTA: El combustible adicional se vacía por las cajas del filtro.

6. Retirar el filtro de combustible primario y secundario (D).

IMPORTANTE: NO precargar con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubricar los sellos del filtro con combustible diésel antes de instalarlo.

7. Instalar la cazoleta del separador retirado anteriormente (C) en el nuevo filtro de combustible primario (A).
8. Instalar el conjunto de filtro de combustible primario en el motor. Apretar 3/4 de vuelta después que la junta toque el retén la carcasa del filtro.
9. Instalar el filtro de combustible secundario de sustitución (D). Apretar 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
10. Comprobar que la válvula de vaciado (B) esté cerrada.
11. Abrir la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
12. Conectar la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de alimentación.

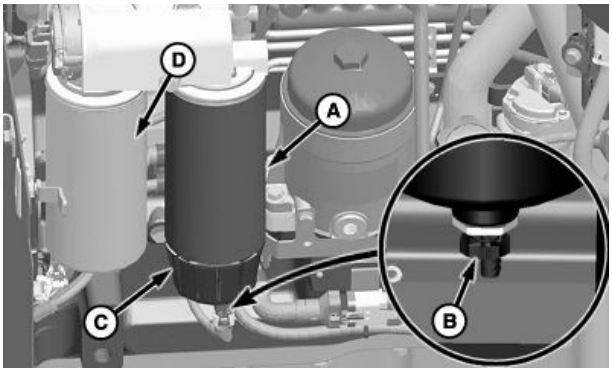
Continúa en la siguiente página

13. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.

OUO6075,000155D -63-09JUL13-2/2

Sustitución del elemento del filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B)

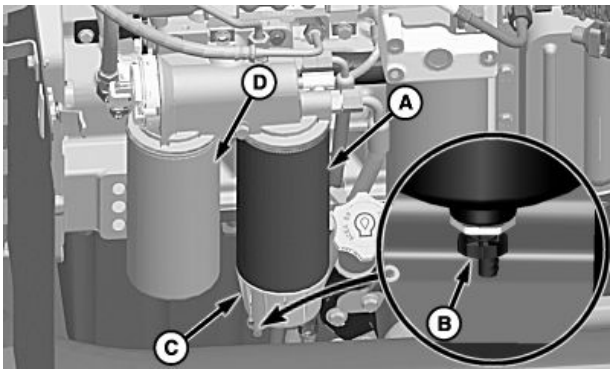




TS1343 —UN—18MAR92

H95335 —UN—12FEB10

S660 y S670



H95401 —UN—17FEB10

S680, S685 y S690

A—Filtro de combustible primario
B—Válvula de drenaje
C—Cazoleta del separador
D—Filtro de combustible secundario

⚠ ATENCIÓN: El líquido a gran presión que queda en los conductos de combustible puede causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las tuberías de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de combustible con conducto común de alta presión (HPCR), esperar 15 minutos como mínimo después de haber parado el motor.

NOTA: No limpiar el prelimpiador de combustible y cambiar el filtro de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Realizar el proceso de limpieza del prefiltro y a continuación poner en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambiar los filtros de combustible primario y secundario si se percibe una reducción del rendimiento o si aparece un código de diagnóstico de anomalías. Reiniciar el código después de limpiar el filtro.

1. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí lento durante tres a cinco minutos si la máquina no había estado en marcha.
2. APAGAR el motor y cerrar la válvula de la base del depósito de combustible.
3. Limpiar a fondo el exterior de los elementos del filtro y las zonas de montaje del filtro.

⚠ ATENCIÓN: El combustible de los filtros puede estar a presión. No retirar los filtros sin haber completado el escalón siguiente.

NOTA: Utilizar una bandeja de recogida cuando se vacíe el combustible y se retiren los filtros de combustible.

4. Drenar los contaminantes del combustible y descargar la presión del filtro de combustible primario/separador de agua (A) abriendo la válvula de purga (B).
5. Cerrar la válvula de purga y retirar el cazoleta del separador (C).

NOTA: El combustible adicional se vacía por las cajas del filtro.

6. Retirar el filtro de combustible primario y secundario (D).

IMPORTANTE: NO precargar con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubricar los sellos del filtro con combustible diésel antes de instalarlo.

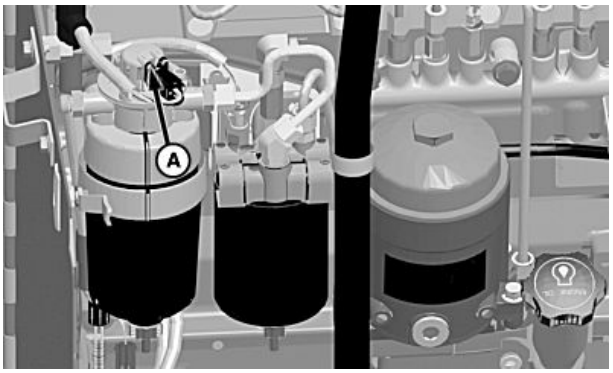
7. Instalar la cazoleta del separador retirado anteriormente (C) en el nuevo filtro de combustible primario (A).

Continúa en la siguiente página

8. Instalar el conjunto de filtro de combustible primario en el motor. Apretar 3/4 de vuelta después que la junta toque el retén la carcasa del filtro.
9. Instalar el filtro de combustible secundario de sustitución (D). Apretar 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
10. Comprobar que la válvula de vaciado (B) esté cerrada.
11. Abrir la válvula que se encuentra en la parte inferior del depósito de combustible.
12. Conectar la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de alimentación.
13. Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí durante tres a cinco minutos.

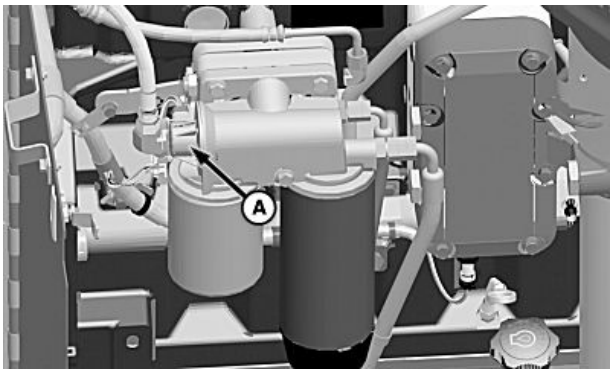
OUO6075,000155E -63-20JUN13-2/2

Sistema de combustible - Purga



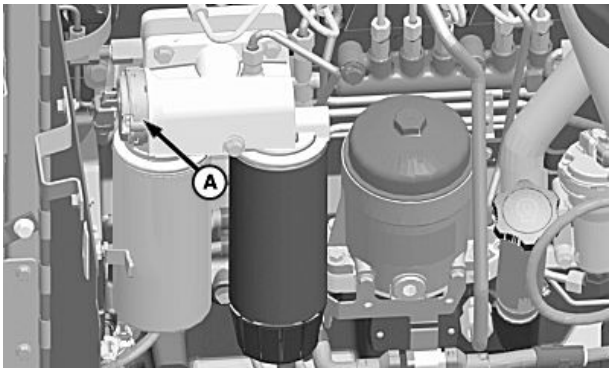
H95383 —UN—16FEB10

S660 y S670 (Tier 2/Fase II)



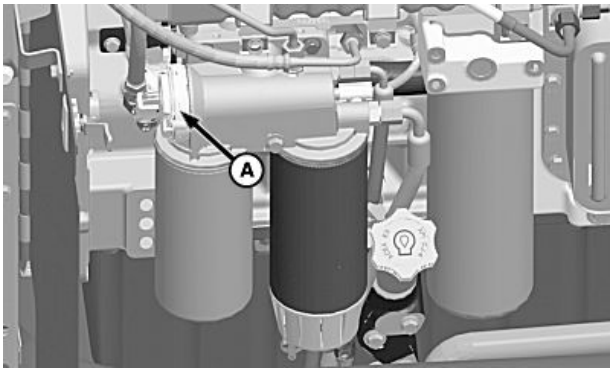
H95428 —UN—19FEB10

S680 y S690 (Tier 2/Fase II)



H95337 —UN—12FEB10

S660 y S670 (Tier 4 Interino/Fase III B)



H95403 —UN—17FEB10

S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)

A—BOMBA DE COMBUSTIBLE

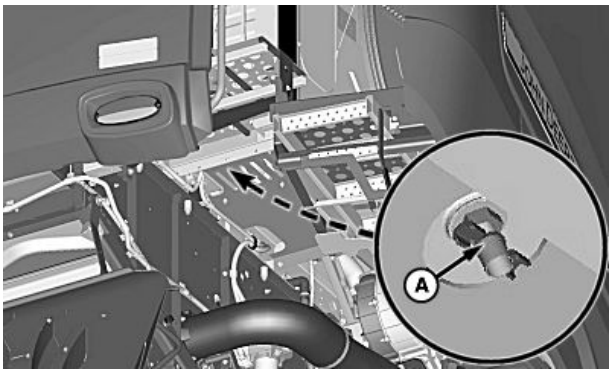
ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento.

El aire puede entrar al sistema de alimentación al cambiar de filtros de combustible o cuando el motor ha parado por falta de combustible. El aire en el sistema de alimentación puede impedir el arranque del motor. Si el motor no arranca, poner la llave de contacto en la posición de MARCHA durante 60 segundos, para permitir que la bomba de combustible (A) cebe el sistema de alimentación.

OUO6075,000155F -63-09JUL13-1/1

Sistema de refrigeración—Drenaje





TS281 —UN—15APR13

H106843 —UN—08FEB13

S660 y S670 (Tier 2/Fase II)

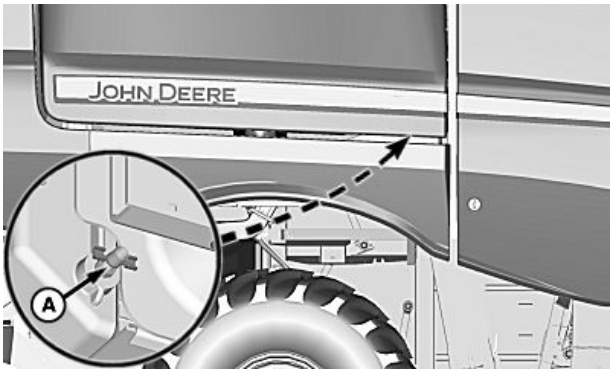
ATENCIÓN: Evitar quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Girar el tapón una vuelta y media para descargar presión. No retirar nunca la tapa del radiador cuando el motor esté caliente. Esperar a que se enfríe el sistema antes de drenarlo.

NOTA: El drenaje del radiador está situado en la parte frontal del radiador.

El refrigerante debe drenarse y sustituirse cada 6 años o 2000 horas.

Abrir la válvula de vaciado (A) ubicada en el radiador.

A—Válvula de drenaje

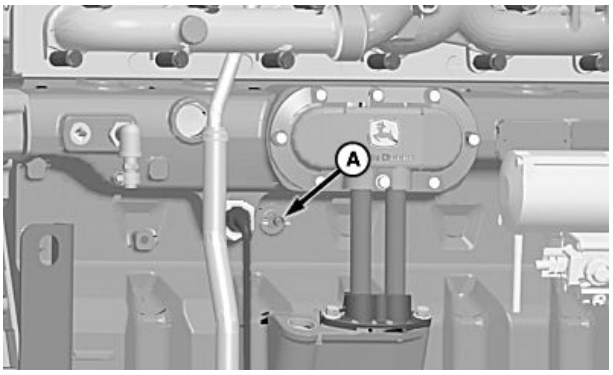


H106844 —UN—08FEB13

S680 and S690 (Tier 2/Fase II)
S660, S670, S680, S685 y S690 (Tier 4 Interino/Fase III B)

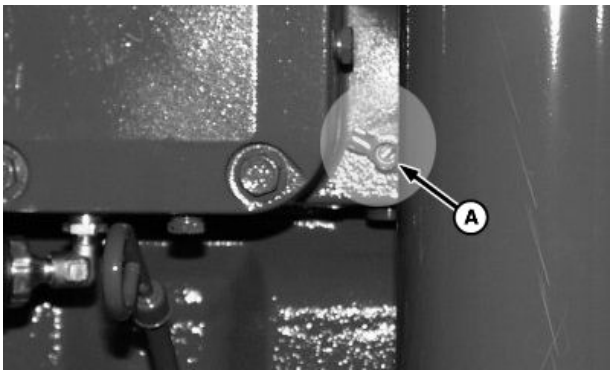
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001560 -63-09JUL13-1/3



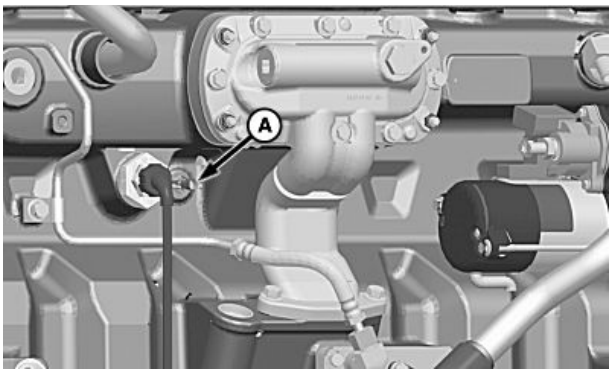
H104941 —UN—28FEB12

Parte frontal del motor (S660 y S670 Tier 2/Fase II)



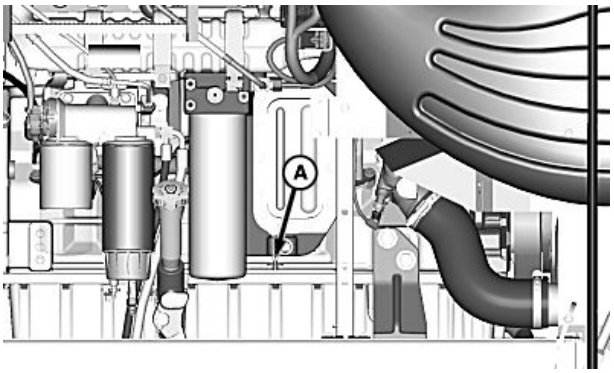
H104942 —UN—28FEB12

Por encima del cigüeñal (S680 y S690 Tier 2/Fase II)



H104943 —UN—28FEB12

Parte frontal del motor (S660 y S670 Tier 4 Interino/Fase III B)



H104944 —UN—28FEB12

Parte trasera del motor (S680, S685 y S690 Tier 4 interino/Fase III B)

A—Válvula de drenaje

Abrir la válvula de vaciado (A) ubicada en el bloque motor.

OUO6075,0001560 -63-09JUL13-2/3

Abrir la tapa del depósito de rebose (A) para permitir que el refrigerante se drene más rápidamente.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema con agua limpia.

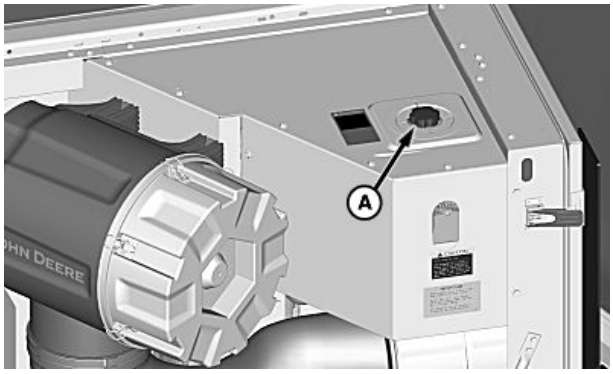
Colocar la tapa del depósito de rebose y hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo, con el calefactor CONECTADO.

APAGAR el motor, retirar con cuidado la tapa del depósito de rebose y drenar el agua antes de que se depositen sedimentos u óxido.

Cerrar los drenajes del radiador y rellenar el sistema con una solución de agua limpia y limpiador del sistema de refrigeración PT 500 de John Deere o equivalente. Seguir las instrucciones proporcionadas con el limpiador.

Después de usar el limpiador, enjuague el sistema con agua limpia y vaciarlo.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema (ver Sistema de refrigeración - Llenado en este apartado para ver los procedimientos de llenado y el apartado Combustibles y lubricantes para ver las especificaciones del refrigerante)



H105924 —UN—05OCT12

A—Tapa de depósito de rebose

OUO6075,0001560 -63-09JUL13-3/3

Sistema de refrigeración—Llenado

ATENCIÓN: Evitar quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Girar el tapón una vuelta y media para descargar presión. No abrir nunca la tapa cuando el motor esté caliente y ni llenar el sistema de refrigeración cuando el motor esté sobrecalentado a menos que el mismo esté en ralentí lento. Añadir lentamente el refrigerante. Comprobar el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío.

IMPORTANTE: Se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa está dañada o se ha perdido, deberá sustituirse por una tapa equivalente.

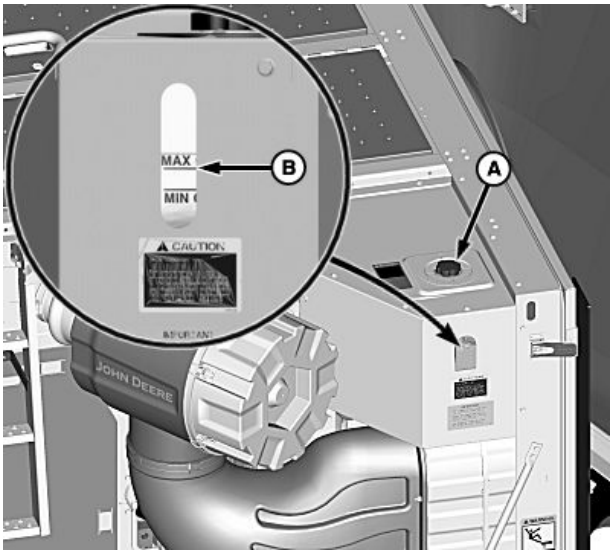
Nunca añadir agua fría en un motor caliente, ya que esto puede agrietar el bloque de cilindros o la culata. No hacer funcionar el motor sin refrigerante.

Retirar la tapa del depósito de rebose (A) y llenar hasta que el líquido se sitúe en la línea "Max Cold" (B).

Instalar la tapa en el depósito de rebose, CONECTAR el calefactor y hacer funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de trabajo.

Retirar la tapa del tanque de compensación y agregar refrigerante según sea necesario. Instalar la tapa del depósito de rebose.

Cuando el motor esté frío, el nivel de refrigerante deberá estar en la línea "Max Cold".



H105922 —UN—05OCT12

A—Tapa de depósito de rebose B—Línea "Max Cold" (máximo en frío)

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las líneas "Max Cold" y "Min Cold". Añadir refrigerante según sea necesario si está por debajo de la línea "Min Cold".

OUO6075,0001294 -63-17OCT12-1/1

Sistema de refrigeración—Preparación para invierno

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra la congelación. El calefactor no se vacía completamente, ya que se dañaría.

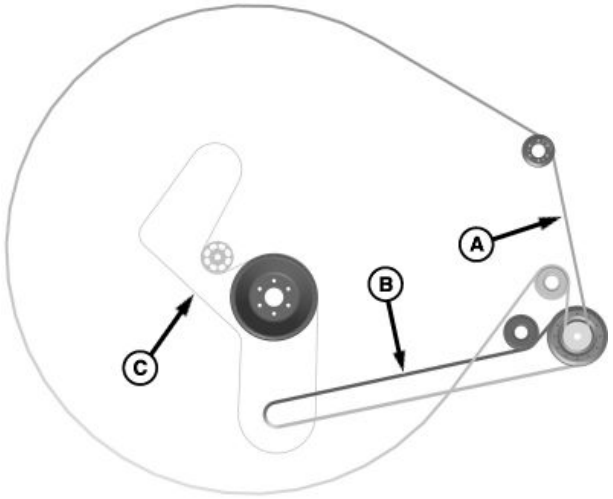
Antes de que comience el clima frío, asegurarse de que haya suficiente anticongelante en el sistema de refrigeración. Utilizar un anticongelante glicoletilénico tipo permanente de marca conocida que contenga un inhibidor de corrosión y un lubricante para la bomba de agua, pero sin aditivo tapafugas (consultar las recomendaciones indicadas en la sección Combustibles y lubricantes de este manual).

Después de agregar anticongelante, CONECTE el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y se hace circular por todo el sistema.

OUO6075,000059B -63-14JAN10-1/1

Correa del motor—Recorrido (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)

A—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado de la rejilla
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado del motor
C—Ventilador de refrigeración, correa de compresor, aire acondicionado

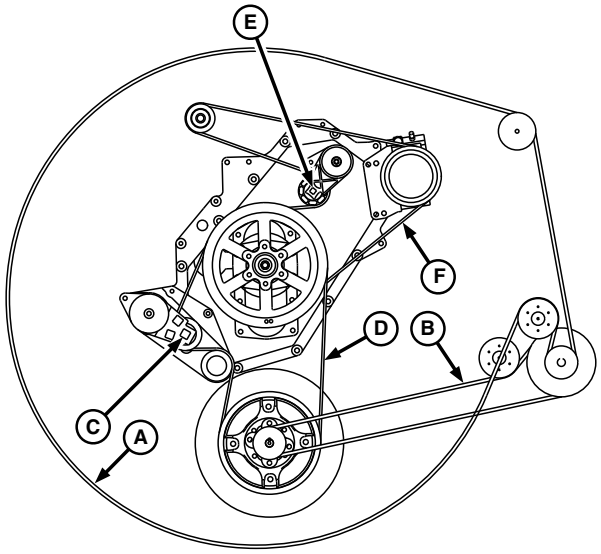


H95385 —UN—16FEB10

OUO6075,0000FED -63-13FEB12-1/1

Correa del motor—Recorrido (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)

A—Correa de la rejilla giratoria (conducida)
B—Correa de la rejilla giratoria (transmisión)
C—Tensor del ventilador
D—Correa del ventilador
E—Tensor de accesorios
F—Correa, accesorio



H82474 —UN—17FEB05

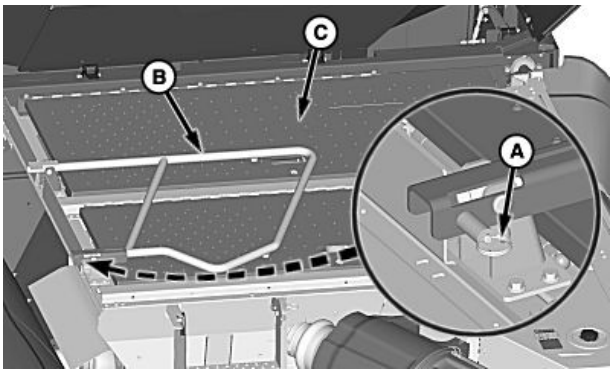
OUO6075,0001562 -63-09JUL13-1/1

Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

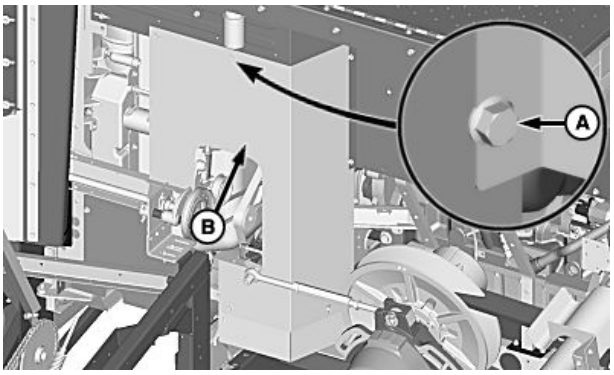


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-1/8

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)
B—Protección



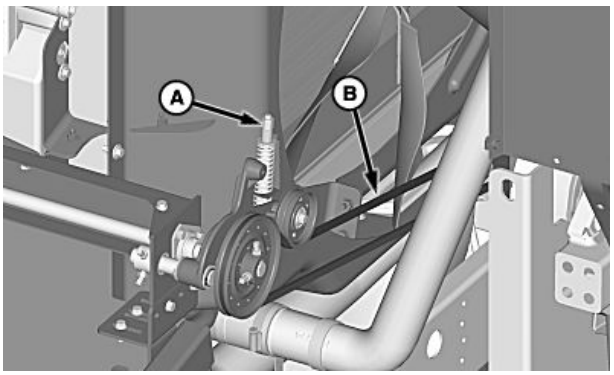
H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-2/8

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95701 —UN—15MAR10

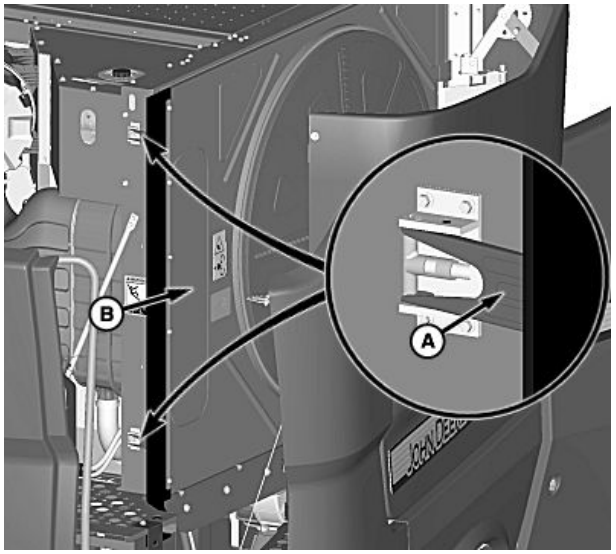
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-3/8

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-4/8

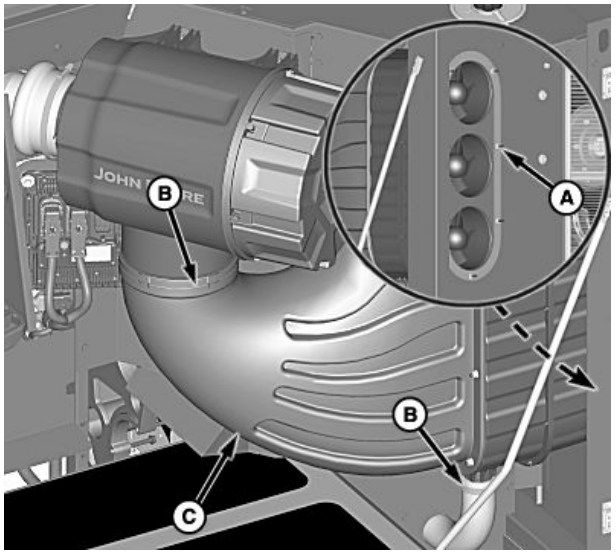
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



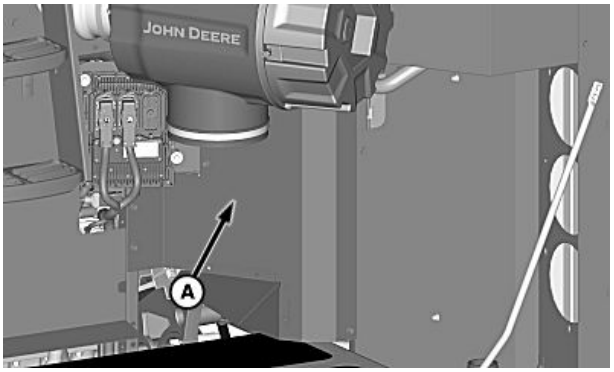
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-5/8

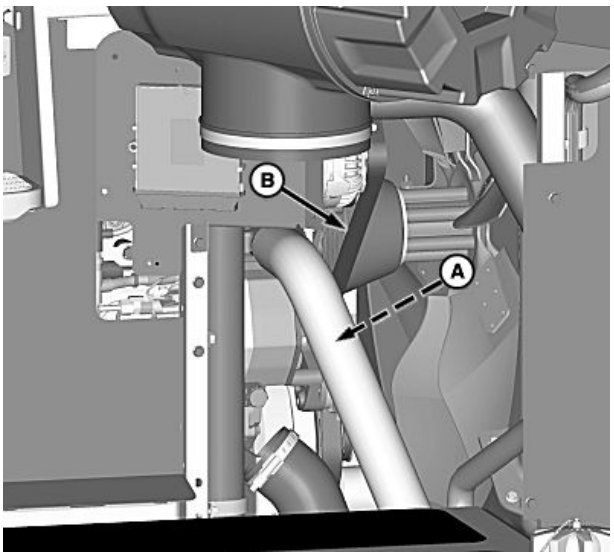
Retirar la protección (A).

A—Protección

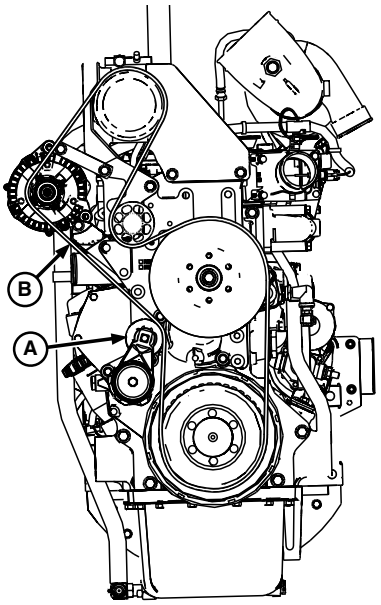


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-6/8



H95699 —UN—15MAR10



H95702 —UN—15MAR10

Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor

A—Brazo tensor
B—Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-7/8

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

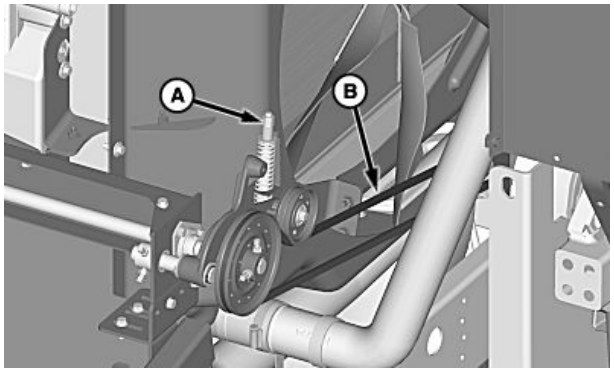
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95701 —UN—15MAR10

A—Tuercas

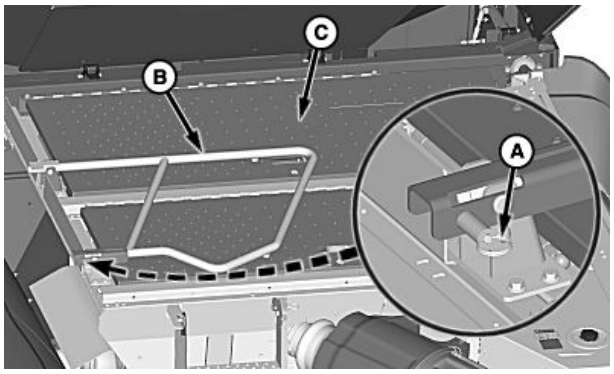
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria

OUO6075,00013BF -63-28MAY13-8/8

Correa accesoria del motor—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

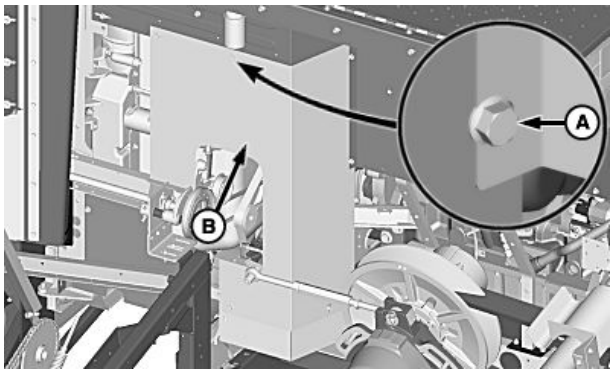


H102385 —UN—22JUN11

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-1/10

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).



H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

A—Tornillos (se usan 7)

B—Protección

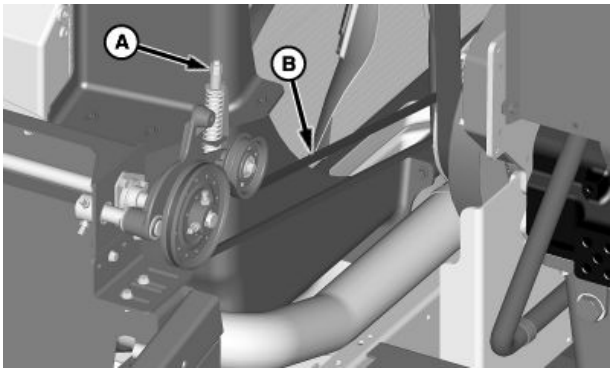
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-2/10

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



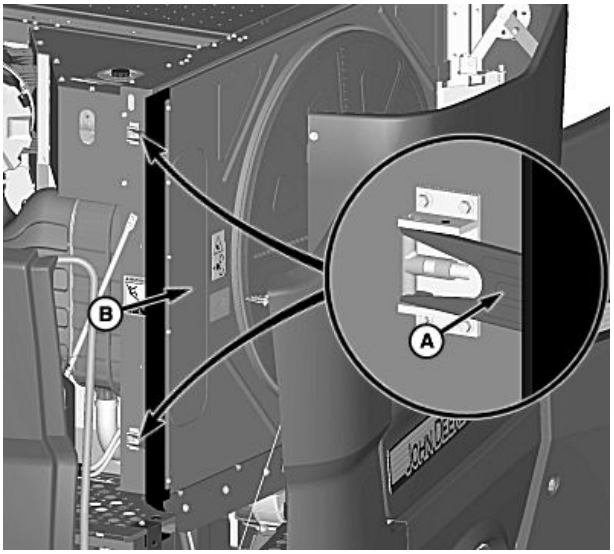
H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-3/10

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

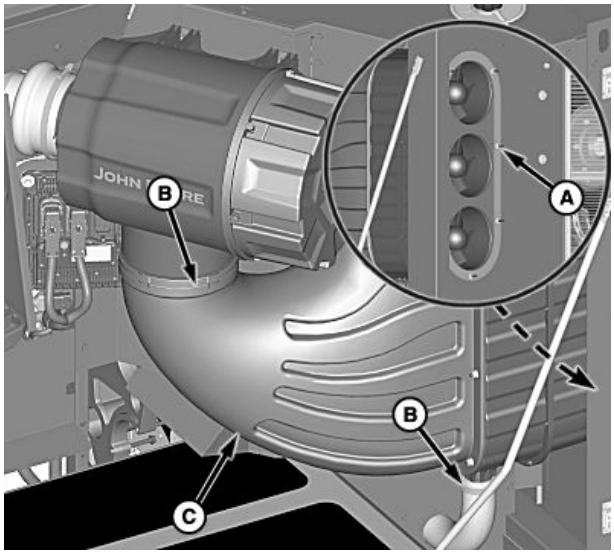
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-4/10

Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)
B—Abrazaderas
C—Conducto de aire

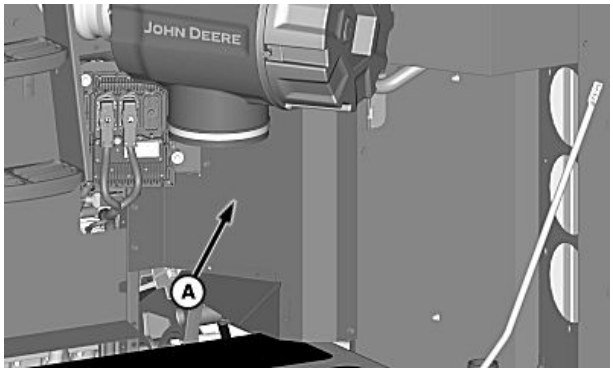


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-5/10

Retirar la protección (A).

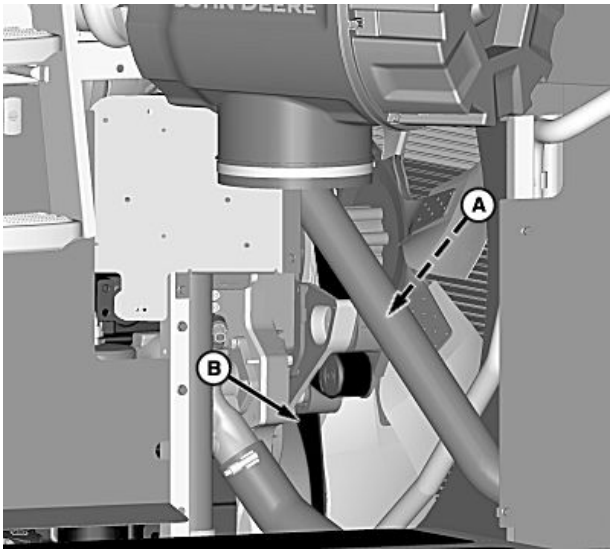
A—Protección



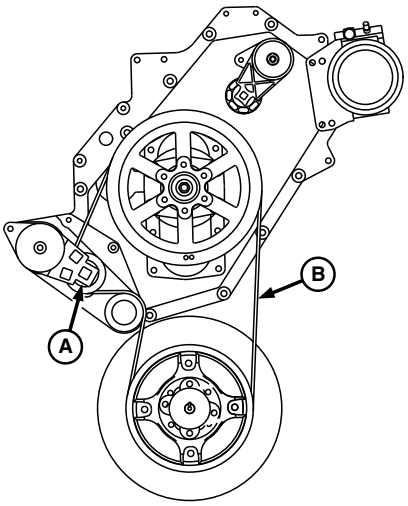
H95648 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-6/10



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

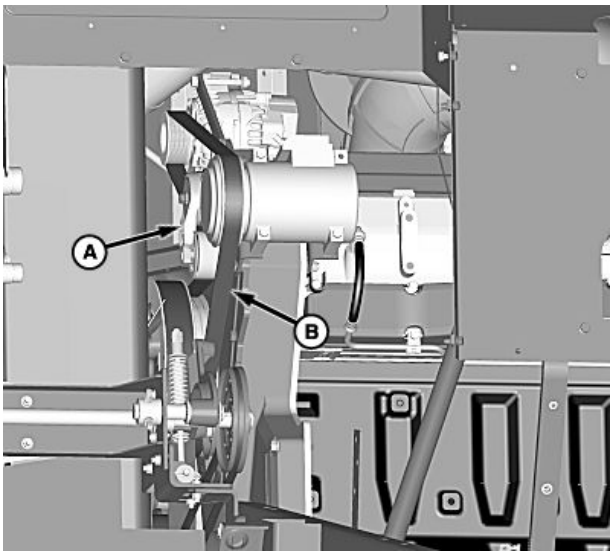
Tendido de la correa del ventilador

A—Brazo tensor **B—Correa de ventilador**

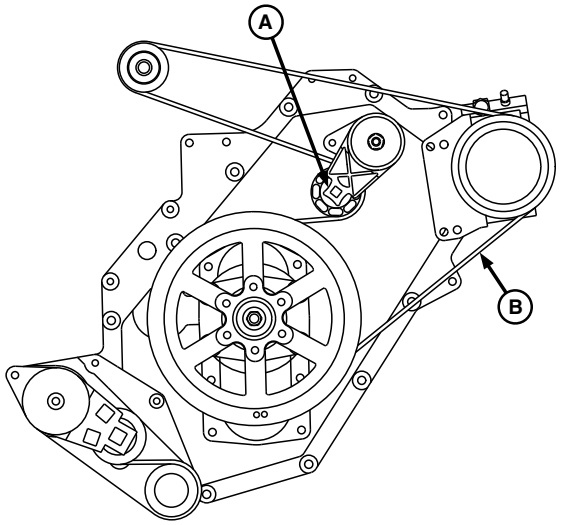
Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-7/10



H95695 —UN—15MAR10



H82475 —UN—17FEB05

Recorrido de la correa de accesorios

A—Brazo tensor **B—Correa de accesorios**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

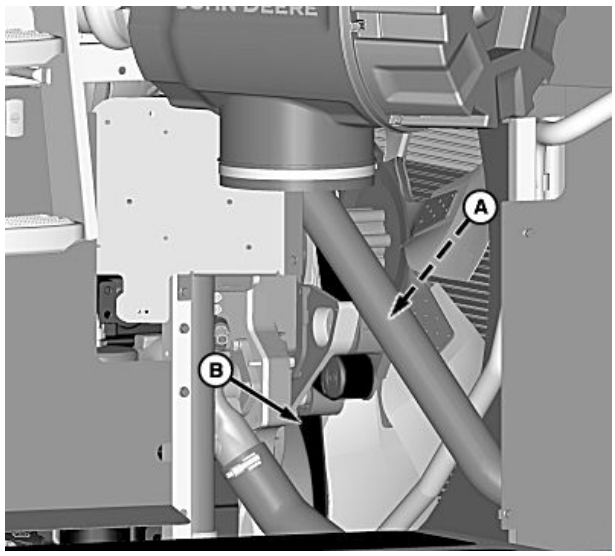
Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

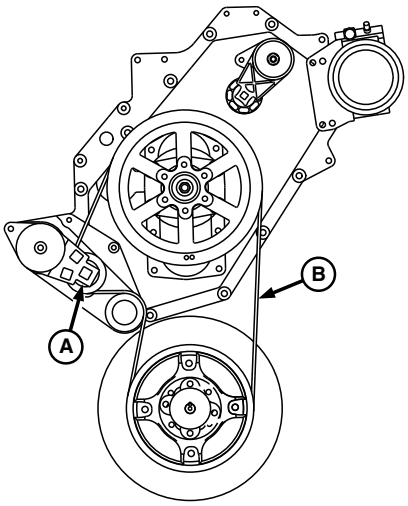
Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-8/10



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

Tendido de la correa del ventilador

A—Brazo tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Montar la correa retirada anteriormente (B), pasándola sobre el ventilador.

OUO6075,0001563 -63-09JUL13-9/10

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

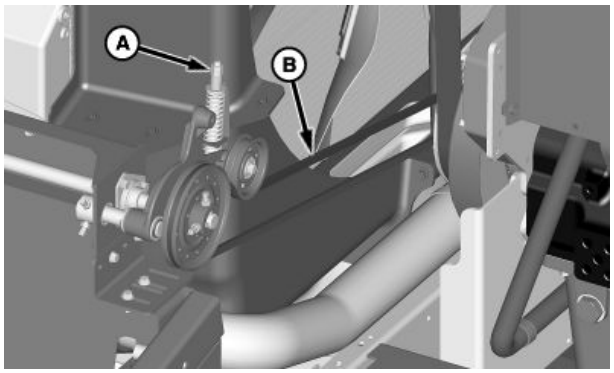
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95693 —UN—15MAR10

A—Tuercas **B—Correa de transmisión de rejilla giratoria**

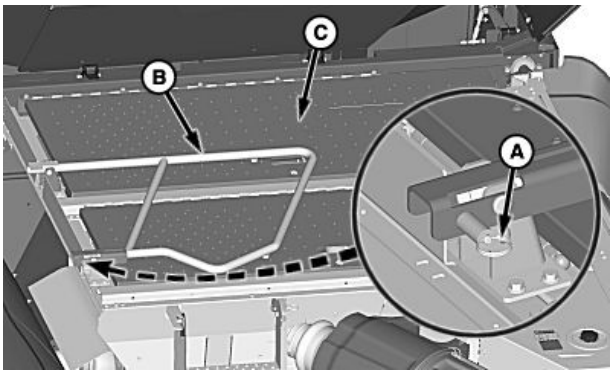
OUO6075,0001563 -63-09JUL13-10/10

Correa de transmisión del ventilador—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

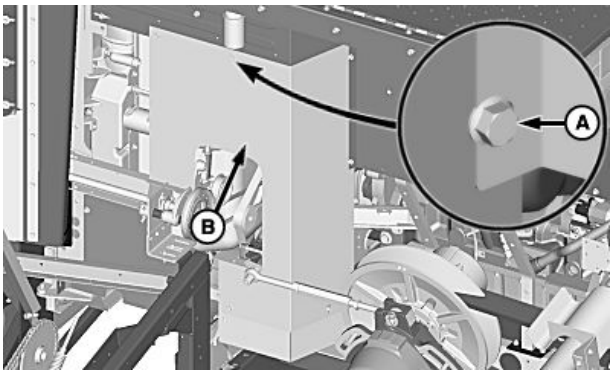


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-1/8

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)
B—Protección



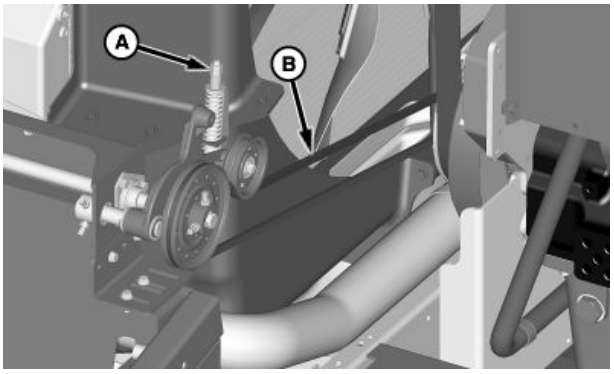
H1106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-2/8

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95693 —UN—15MAR10

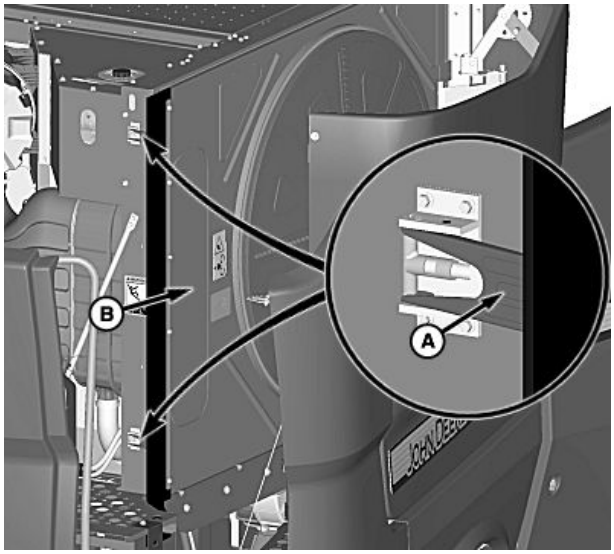
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-3/8

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-4/8

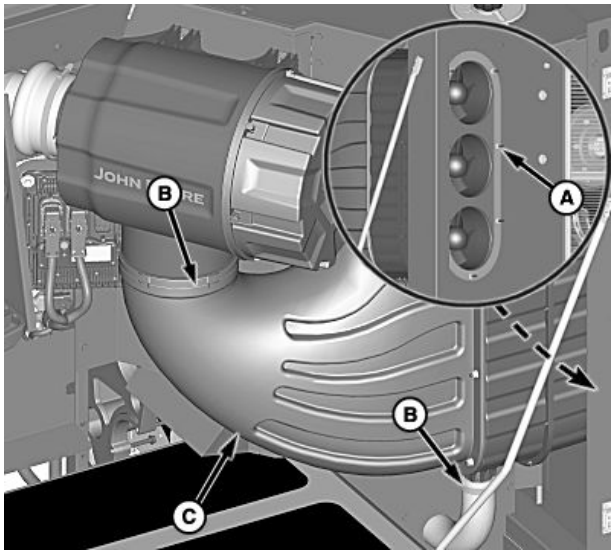
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



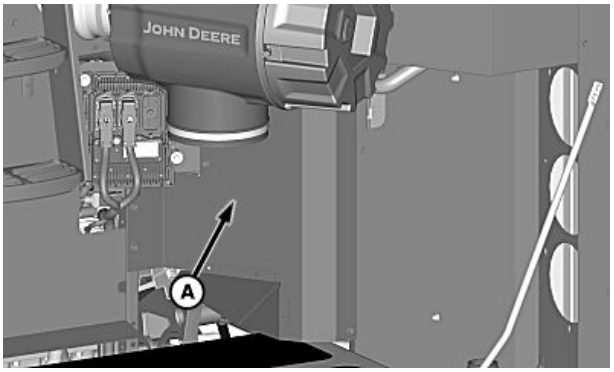
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-5/8

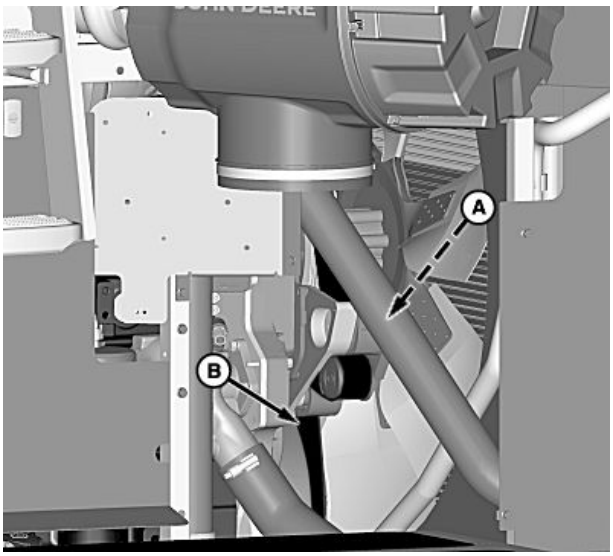
Retirar la protección (A).

A—Protección



H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-6/8



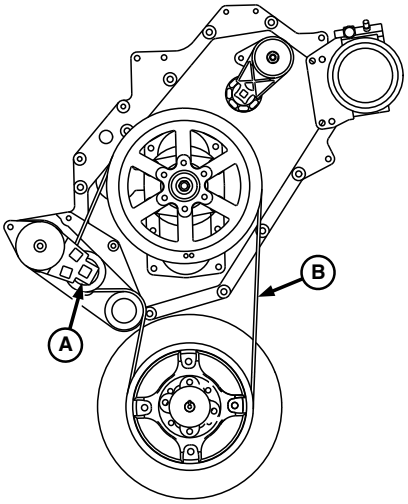
H95694 —UN—15MAR10

A—Brazo tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.



H71844 —UN—25APR02

Tendido de la correa del ventilador

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-7/8

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

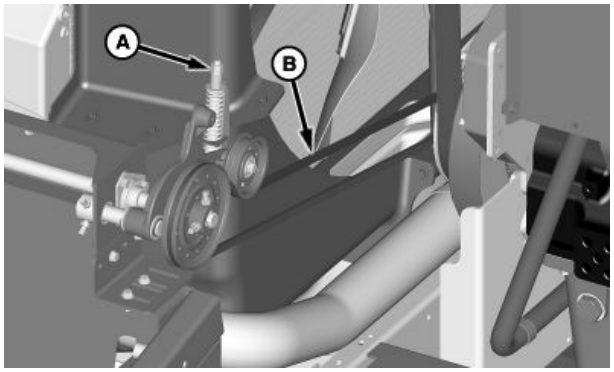
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95693 —UN—15MAR10

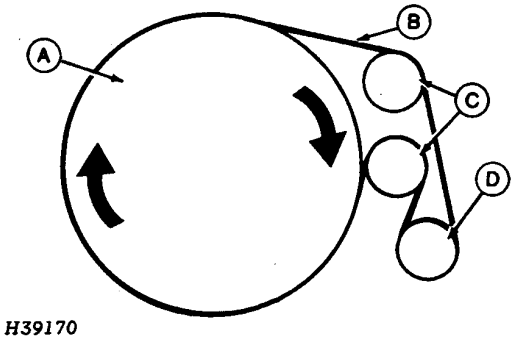
A—Tuercas

B—Correa de transmisión de rejilla giratoria

OUO6075,0001564 -63-09JUL13-8/8

Correa de la rejilla giratoria—Recorrido

A—Rejilla giratoria
B—Correa
C—Poleas tensoras
D—Polea impulsora



H39170

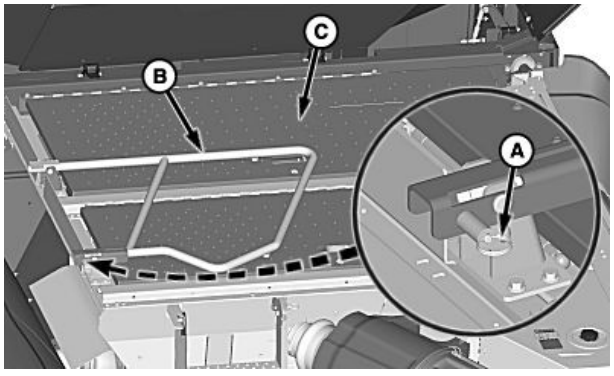
H39170 —UN—11OCT88

OUO6075,00006CE -63-05MAR10-1/1

Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.



H102385 —UN—22JUN11

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

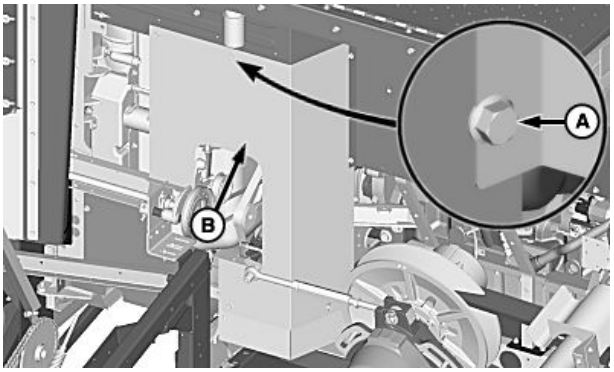
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013C2 -63-08FEB13-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)

B—Protección



H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,00013C2 -63-08FEB13-2/3

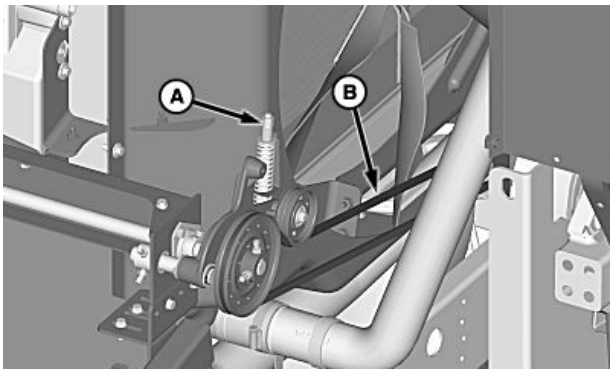
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Montar la correa de repuesto y apretar las tuercas hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95701 —UN—15MAR10

OUO6075,00013C2 -63-08FEB13-3/3

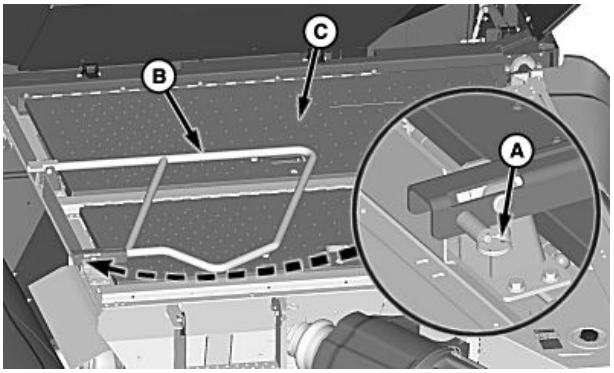
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos

C—Cubierta de acceso del separador



H102385 —UN—22JUN11

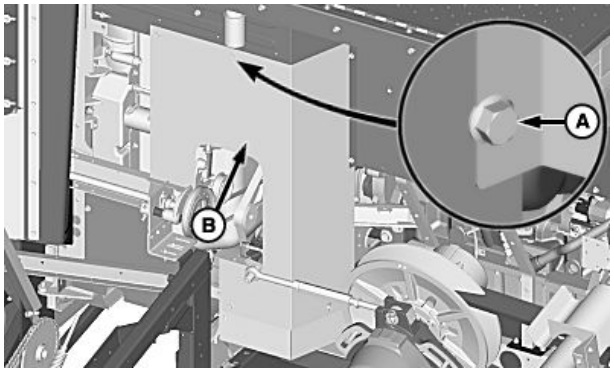
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001565 -63-09JUL13-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)

B—Protección



H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,0001565 -63-09JUL13-2/3

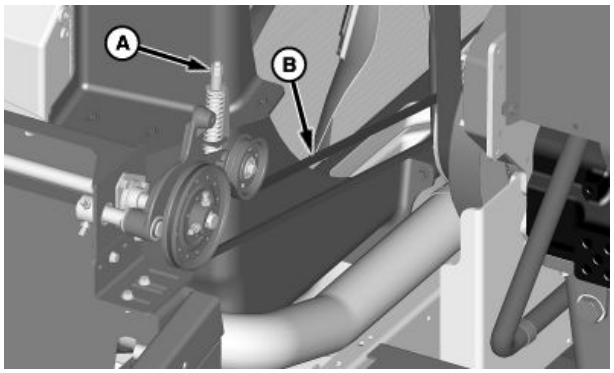
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Montar la correa de repuesto y apretar las tuercas hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001565 -63-09JUL13-3/3

Correa del motor—Recorrido (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)

A—Compresor de aire acondicionado, correa del alternador

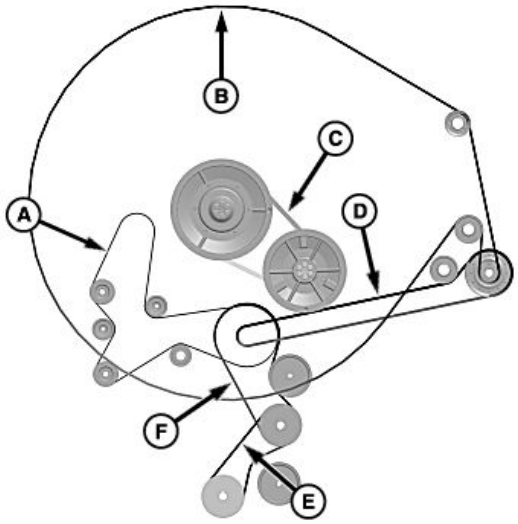
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado de la rejilla

C—Correa de ventilador de velocidad variable

D—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado del motor

E—Correa de transmisión del ventilador de vacío, lado del ventilador

F—Correa de transmisión del ventilador de vacío, lado del motor

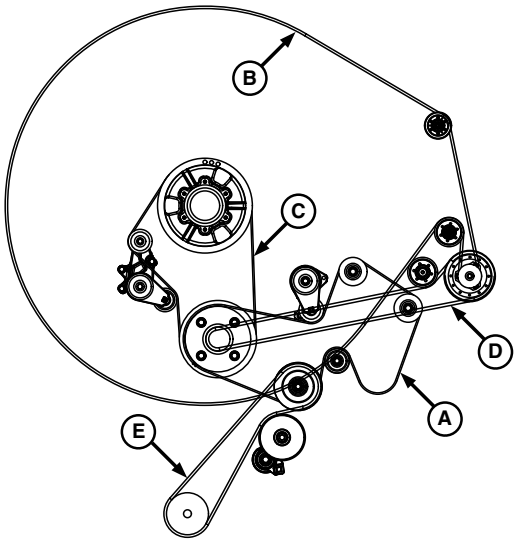


H95341 —UN—12FEB10

OUO6075,0000FF4 -63-13FEB12-1/1

Correa del motor—Colocación (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)

A—Compresor de aire acondicionado, correa del alternador
B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado de la rejilla
C—Correa de transmisión del ventilador
D—Correa de transmisión de la rejilla giratoria, lado del motor
E—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99552 —UN—06JAN11

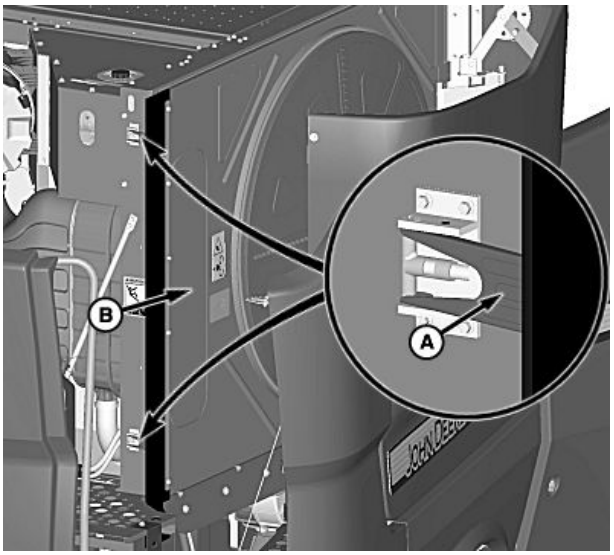
OUO6075,0001566 -63-20JUN13-1/1

Correa del alternador/compresor de aire acondicionado—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones
B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

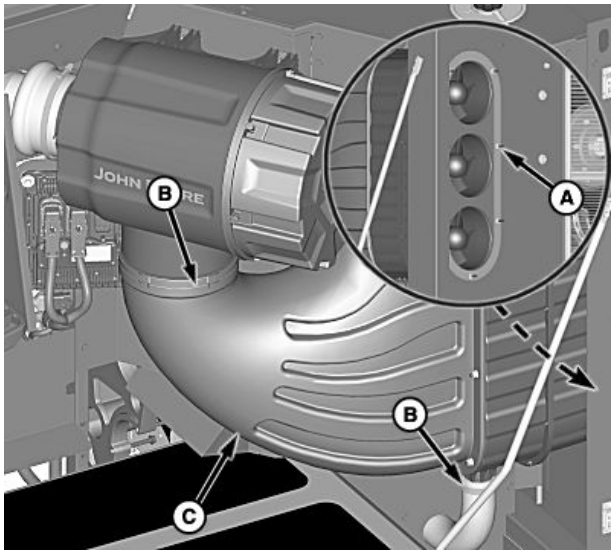
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-1/8

Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)
B—Abrazaderas
C—Conducto de aire

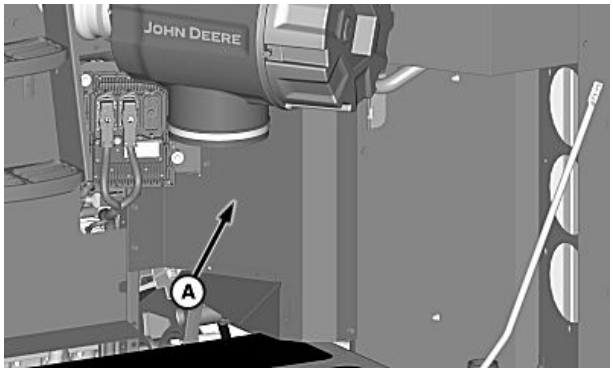


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-2/8

Retirar la protección (A).

A—Protección

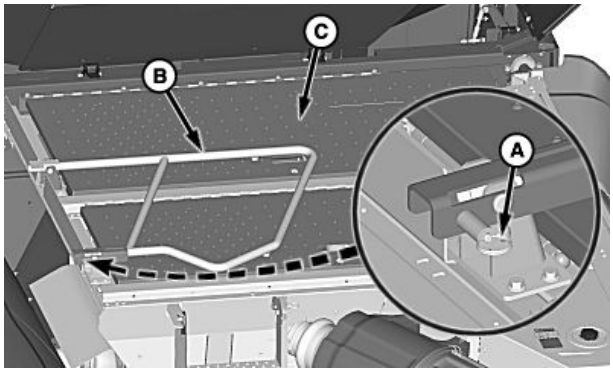


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-3/8

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador



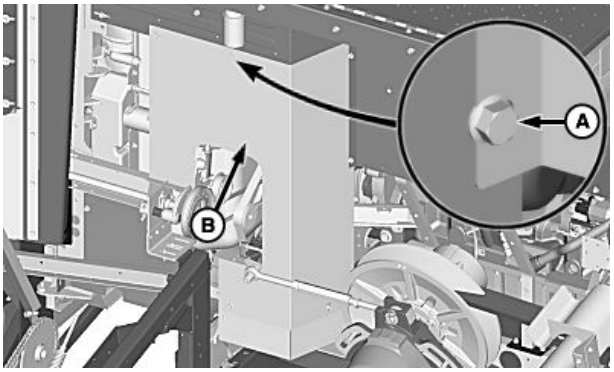
H102385 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-4/8

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)
B—Protección



H106845 —UN—08FEB13

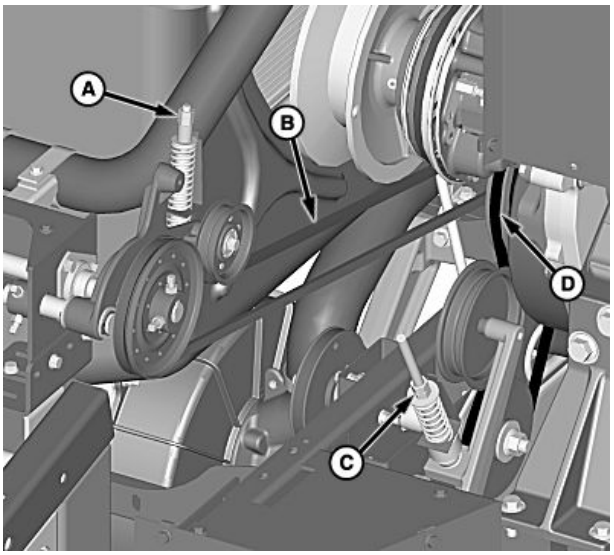
Lado delantero del motor

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-5/8

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Aflojar las tuercas (C) y retirar la correa de transmisión (D) del ventilador de vacío.

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria
C—Tuercas
D—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H95655 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-6/8

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

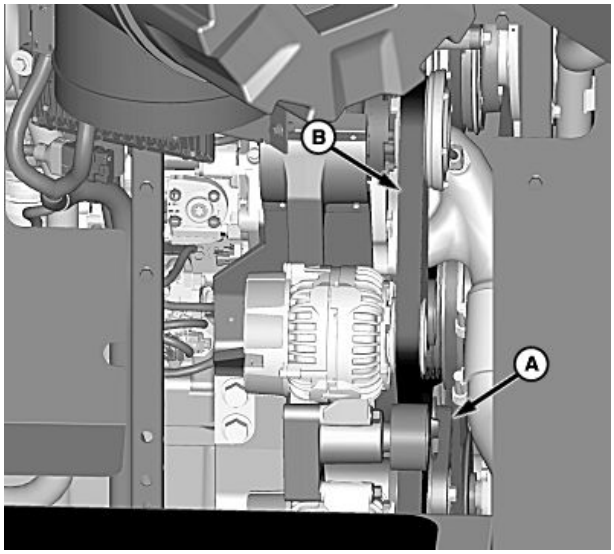
Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

A—Brazo tensor

B—Correa



H95656 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -63-20JUN13-7/8

Instalar la correa de transmisión del ventilador de vacío (D).

Apretar las tuercas (C) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

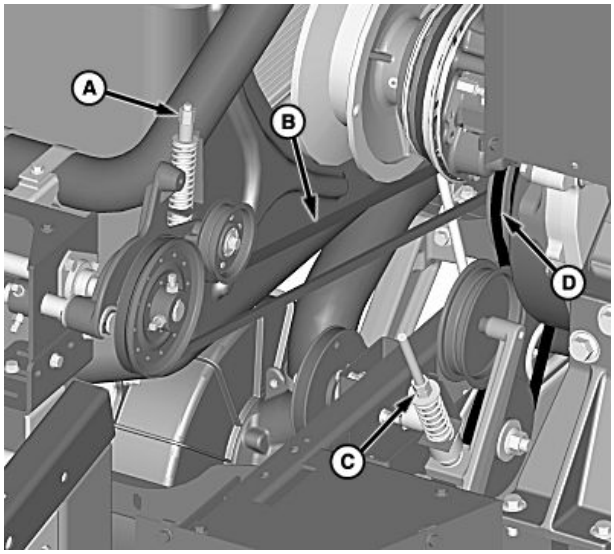
Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria
C—Tuercas
D—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H95655 —UN—10MAR10

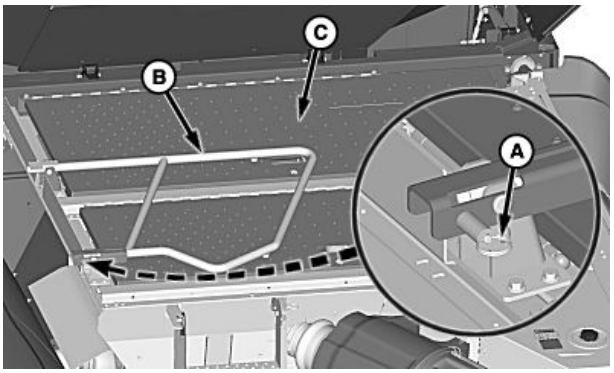
OUO6075,0001568 -63-20JUN13-8/8

Correa del compresor/alternador del aire acondicionado—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

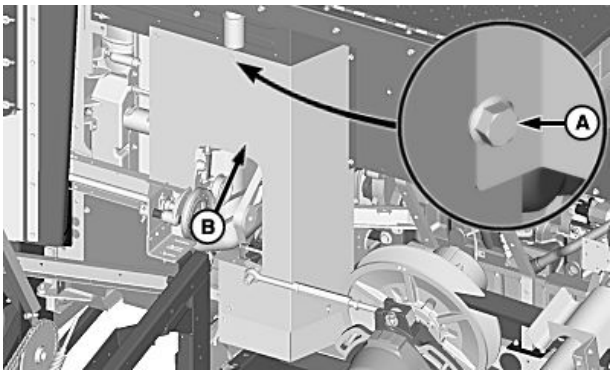


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-1/12

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)
B—Protección



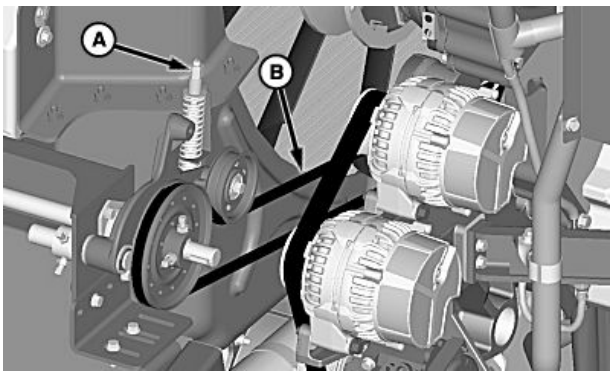
H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-2/12

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95665 —UN—11MAR10

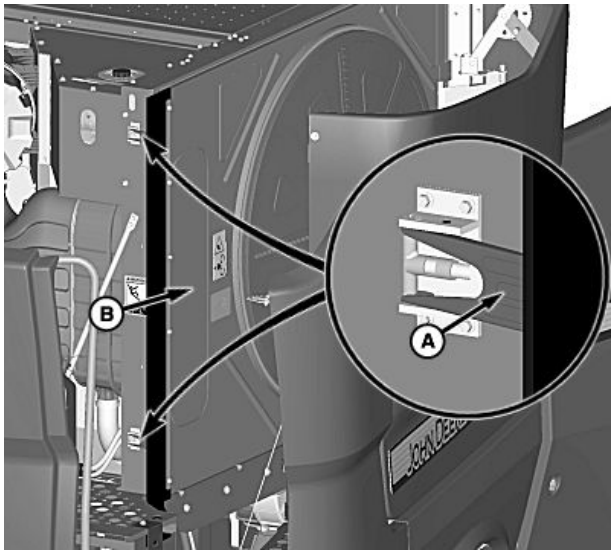
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-3/12

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-4/12

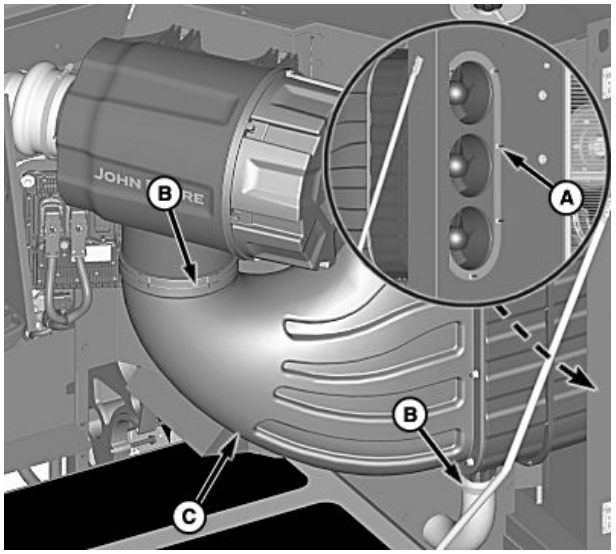
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



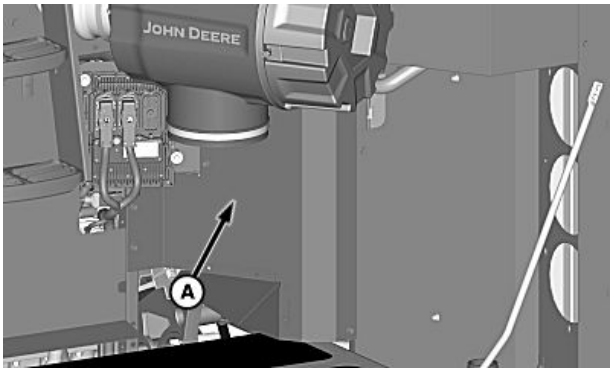
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-5/12

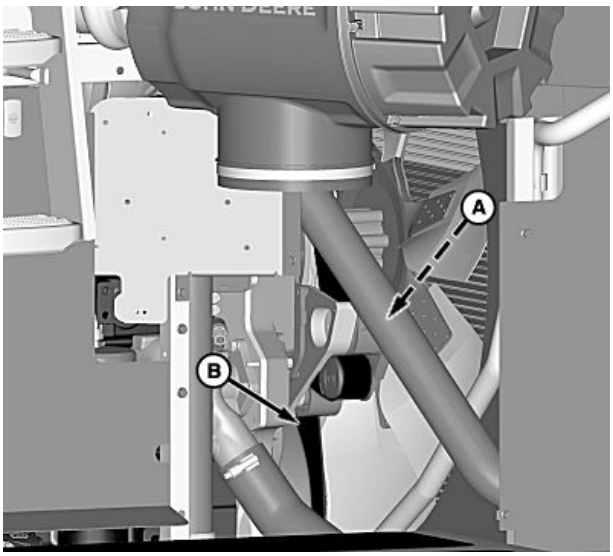
Retirar la protección (A).

A—Protección



H95648 —UN—10MAR10

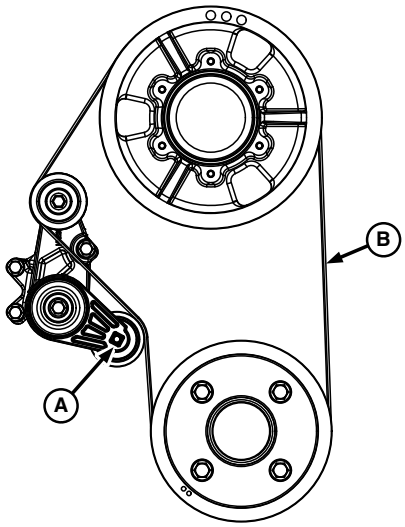
OUO6075,0001569 -63-20JUN13-6/12



H95694 —UN—15MAR10

A—Brazo tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).



H99551 —UN—06JAN11

Tendido de la correa del ventilador

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Continúa en la siguiente página

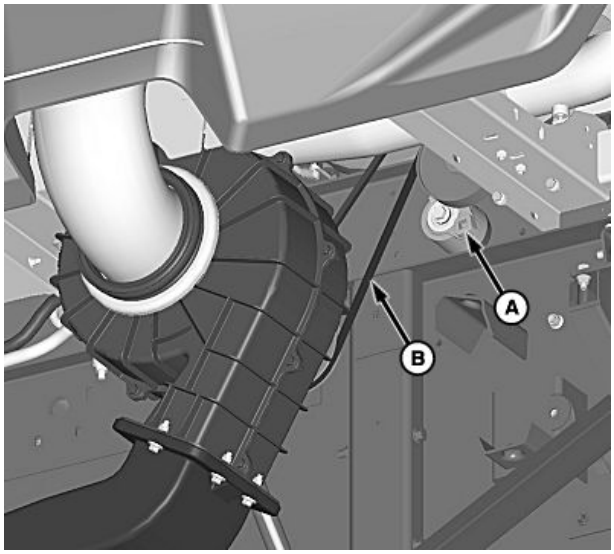
OUO6075,0001569 -63-20JUN13-7/12

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B) ubicada debajo del radiador.

A—Brazo tensor

B—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-8/12

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

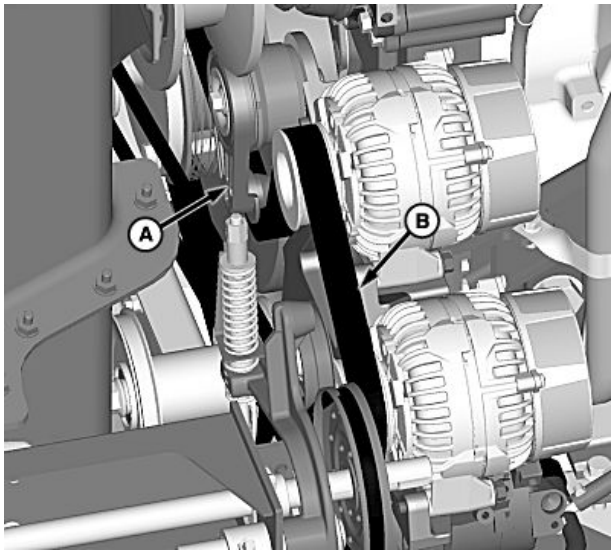
Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

A—Brazo tensor

B—Correa



H95661 —UN—11MAR10

Continúa en la siguiente página

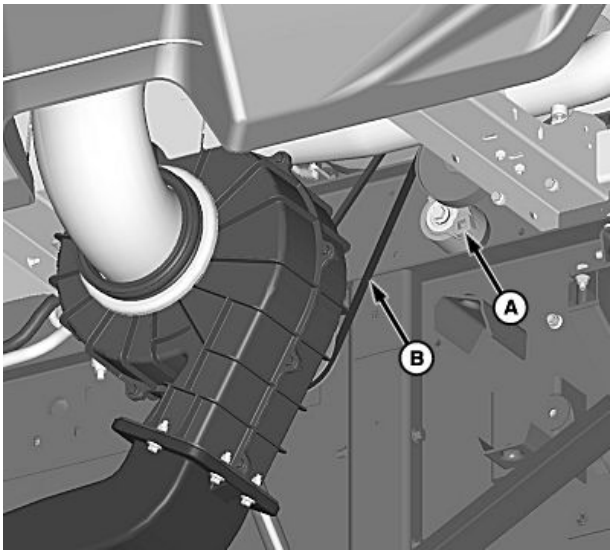
OUO6075,0001569 -63-20JUN13-9/12

Instalar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B).

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor (A) e instalar la correa.

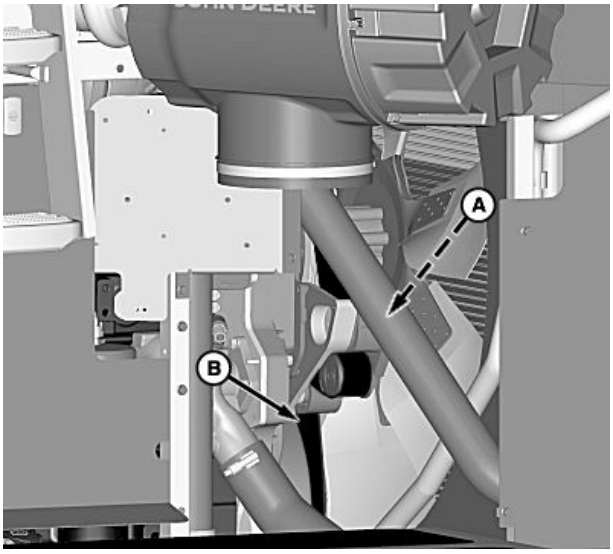
A—Brazo tensor

B—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-10/12

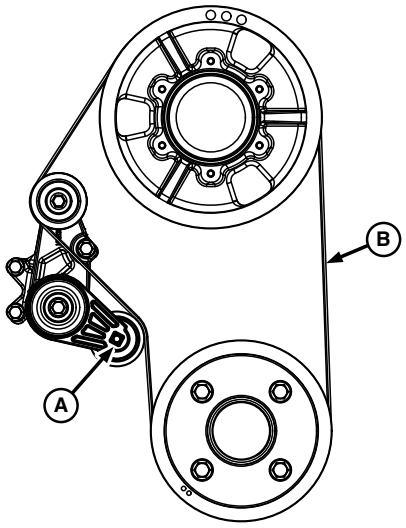


H95694 —UN—15MAR10

A—Brazo tensor

B—Correa de ventilador

Montar la correa (B), pasándola sobre las paletas del ventilador.



H99551 —UN—06JAN11

Tendido de la correa del ventilador

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor (A) e instalar la correa.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-11/12

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

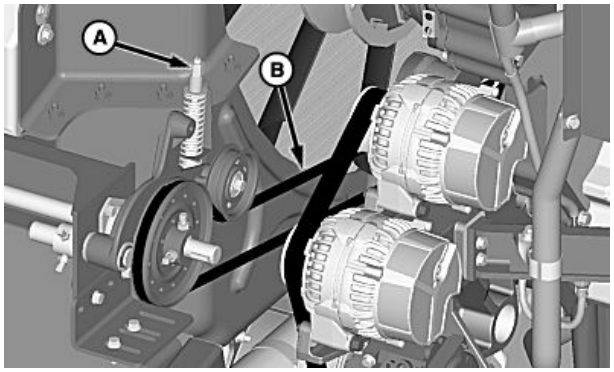
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95665 —UN—11MAR10

A—Tuercas

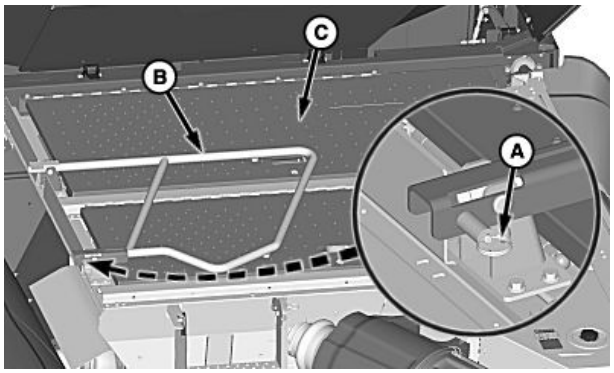
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria

OUO6075,0001569 -63-20JUN13-12/12

Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.



H102385 —UN—22JUN11

A—Pasador de seguridad

B—Pasamanos

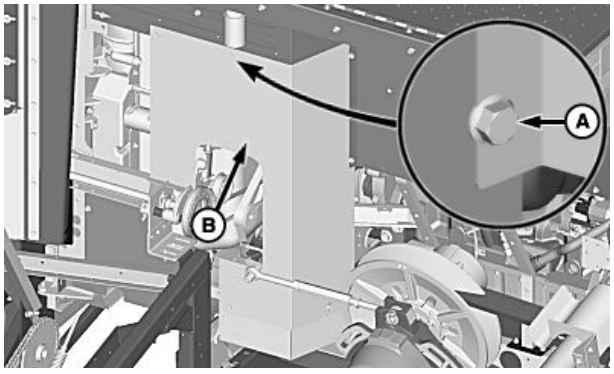
C—Cubierta de acceso del separador

OUO6075,000156A -63-20JUN13-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)

B—Protección



H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000156A -63-20JUN13-2/3

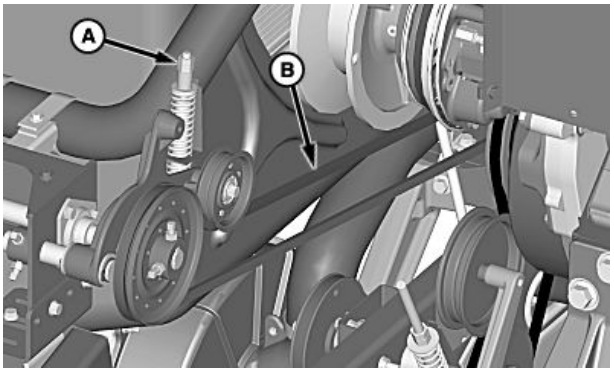
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Montar la correa de repuesto y apretar las tuercas hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95657 —UN—10MAR10

OUO6075,000156A -63-20JUN13-3/3

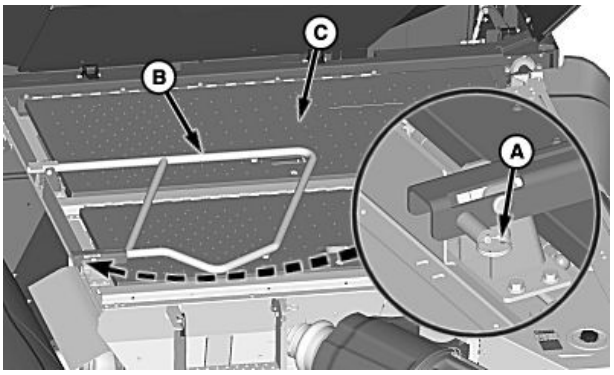
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos

C—Cubierta de acceso del separador



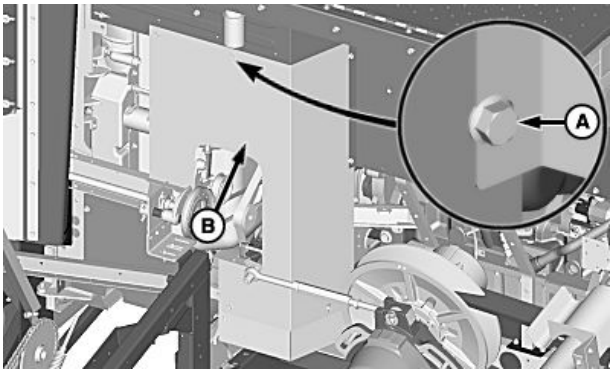
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156B -63-20JUN13-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)

B—Protección



H1106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000156B -63-20JUN13-2/3

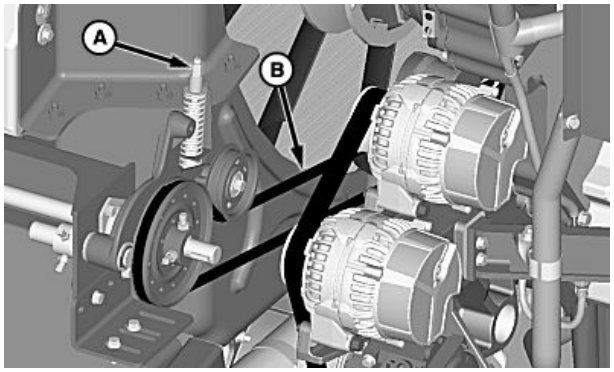
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Montar la correa de repuesto y apretar las tuercas hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000156B -63-20JUN13-3/3

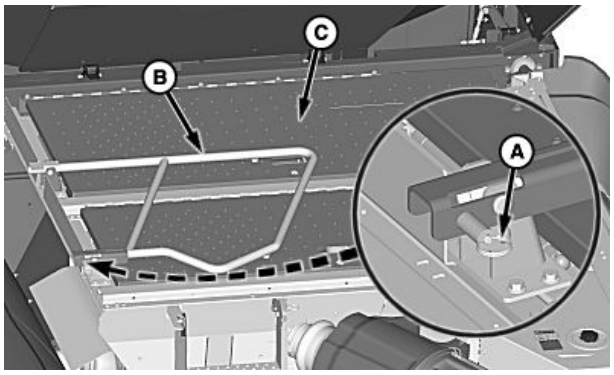
Correa de transmisión del ventilador de vacío—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos

C—Cubierta de acceso del separador



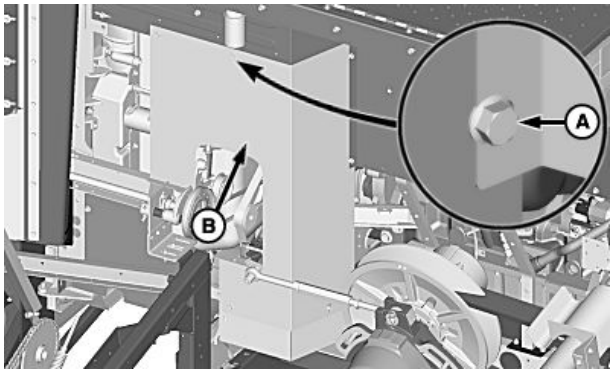
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156C -63-20JUN13-1/3

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)

B—Protección



H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000156C -63-20JUN13-2/3

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

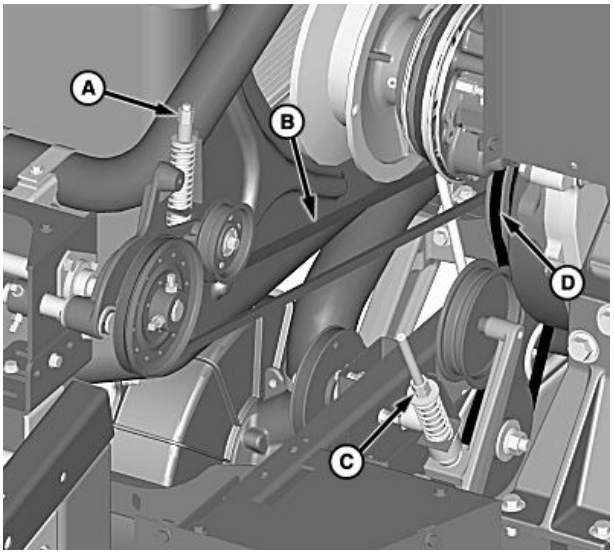
Aflojar las tuercas (C) y retirar la correa de transmisión (D) del ventilador de vacío.

Instalar la correa de transmisión del ventilador de vacío de repuesto y apretar la tuerca hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria y apretar la tuerca hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

Montar la protección retirada anteriormente, cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria
C—Tuercas
D—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H95655 —UN—10MAR10

OUO6075,000156C -63-20JUN13-3/3

Correa de transmisión del ventilador de vacío—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

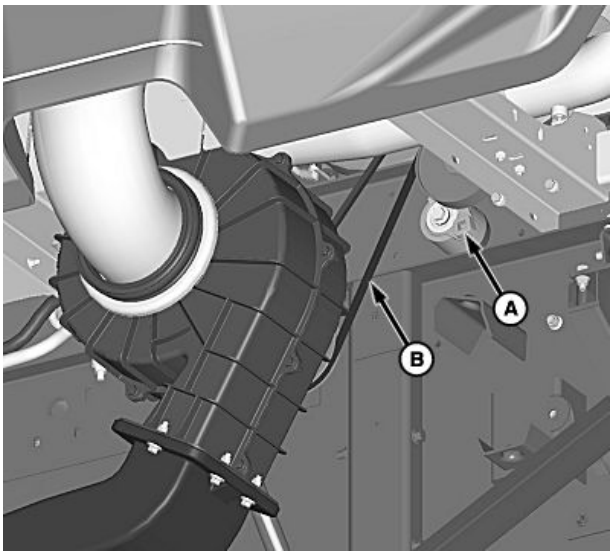
Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B) ubicada debajo del radiador.

Montar la correa de transmisión del ventilador de vacío.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa.

A—Brazo tensor
B—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,000156D -63-20JUN13-1/1

Correa de transmisión del ventilador de vacío—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

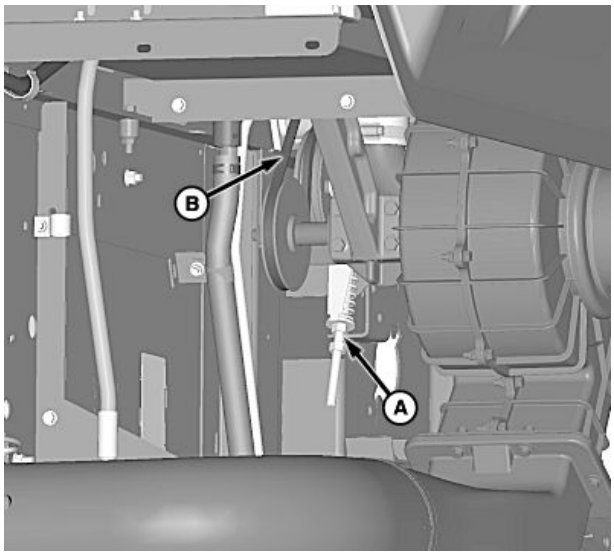
Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión del ventilador de vacío (B) ubicada debajo del radiador.

Instalar la correa de transmisión del ventilador de vacío de repuesto.

Apretar las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

A—Tuercas

B—Correa de transmisión del ventilador de vacío



H95667 —UN—11MAR10

OUO6075,000156E -63-20JUN13-1/1

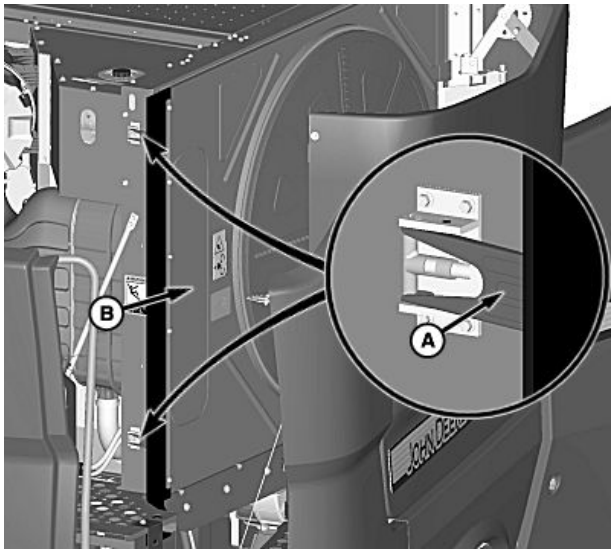
Correa de transmisión del ventilador de velocidad variable—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

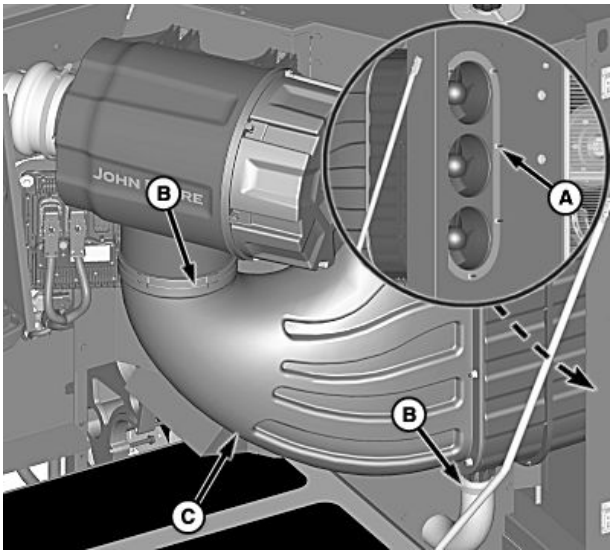
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-1/12

Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)
B—Abrazaderas
C—Conducto de aire

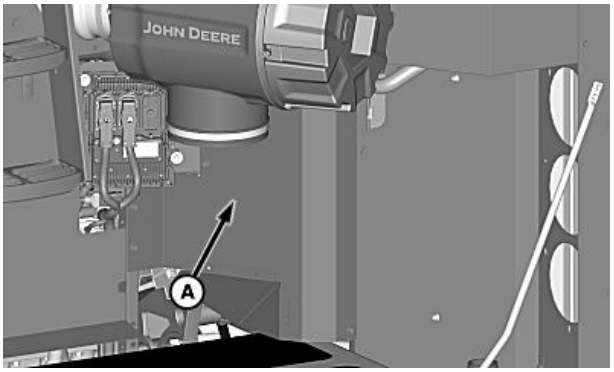


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-2/12

Retirar la protección (A).

A—Protección



H95648 —UN—10MAR10

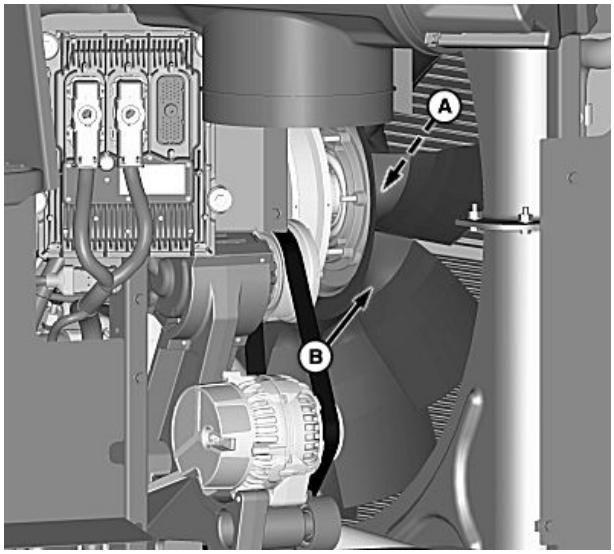
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-3/12

Quitar los tornillos (A) del conjunto del ventilador (B).

Dejar el conjunto del ventilador a un lado.

A—Tornillos (se usan 6) **B—Conjunto del ventilador**



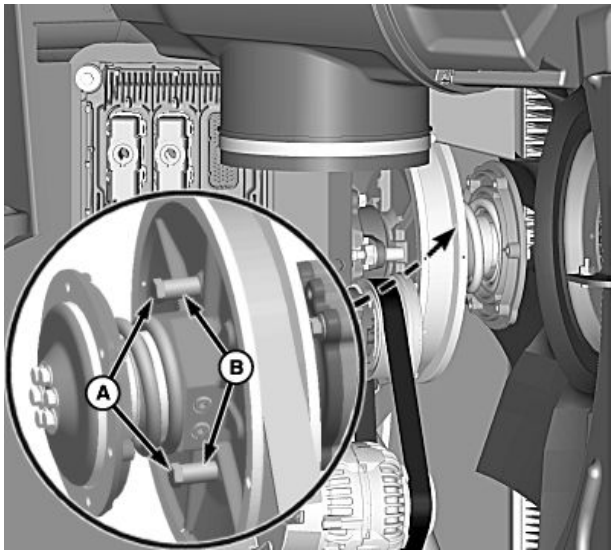
H95649 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-4/12

Quite los tornillos (A) y los distanciadores (B).

Instalar los tornillos extraídos anteriormente hasta que el muelle se comprima por completo.

A—Tornillos **B—Distanciadores**



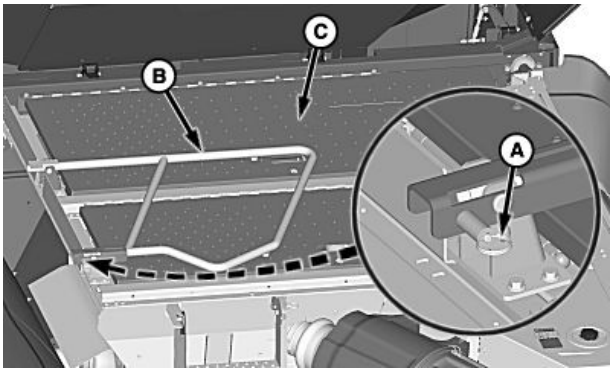
H95650 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-5/12

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

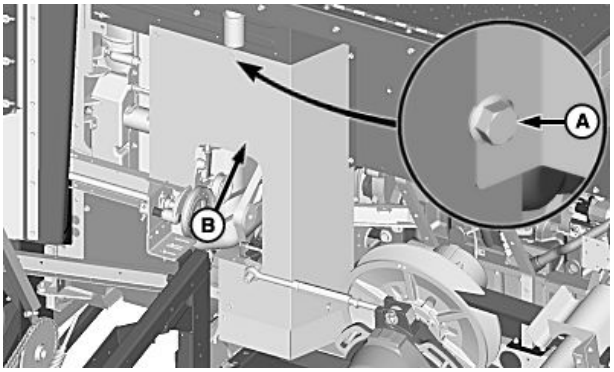


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-6/12

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)
B—Protección



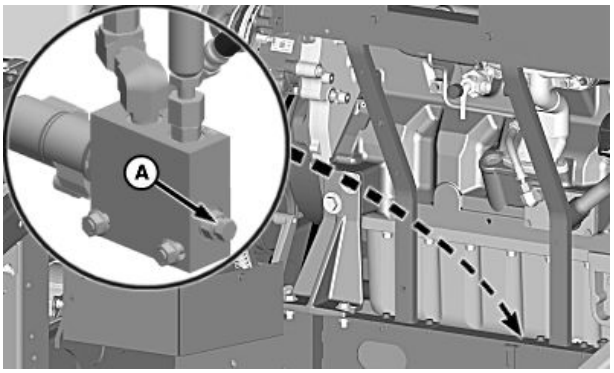
H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-7/12

Localizar la válvula en la parte delantera del raíl de soporte y aflojar el tornillo de purga de aire (A) para liberar presión de las poleas.

A—Tapón de purga de aire



H95652 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-8/12

Con el tornillo de purga de aire aflojado, tirar de la polea (A) hacia el motor hasta que se abra por completo.

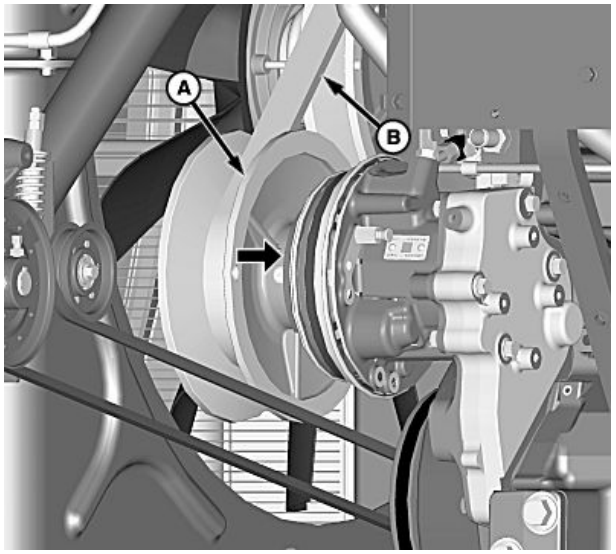
Retirar la correa de velocidad variable (B).

NOTA: La correa se DEBE instalar sobre la polea transmisora primero y, después, sobre la polea impulsada.

Instalar la correa de velocidad variable de repuesto.

A—Polea

B—Correa de velocidad variable



H95653 —UN—31MAR10

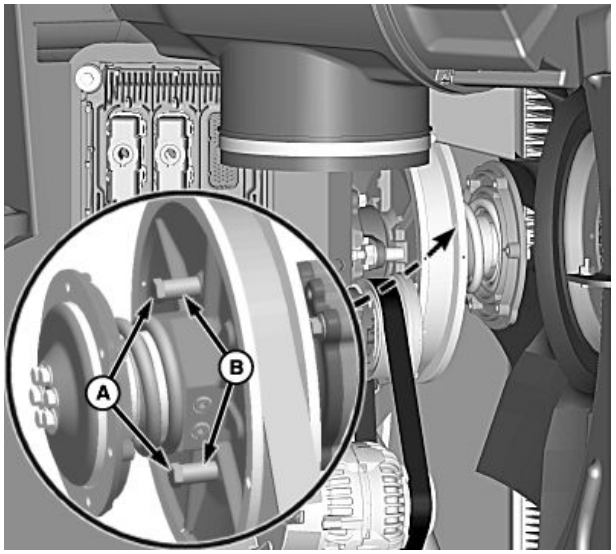
OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-9/12

IMPORTANTE: El resorte DEBE estar descomprimido para que el ventilador de velocidad variable pueda ajustar la velocidad.

Con la correa de velocidad variable instalada, quitar los tornillos (A) para descomprimir el muelle e instalar los distanciadores (B) extraídos anteriormente como se indicado.

A—Tornillos

B—Distanciadores



H95650 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-10/12

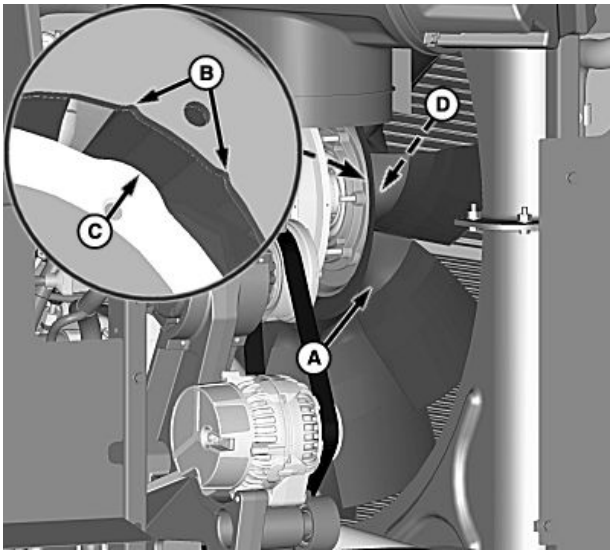
Instalar el conjunto del ventilador (A) de forma que las marcas guía (B) se sitúen en ambos lados del reborde (C).

Instalar los pernos anteriormente retirados (D). Apretar los tornillos de acuerdo a las especificaciones.

Especificación

Tornillos—Par de apriete.....40 Nm (30 lb-ft.)

A—Conjunto del ventilador
B—Marcas guía
C—Reborde
D—Tornillos (se usan 6)



H95654 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-11/12

Localizar la válvula en la parte delantera del raíl de soporte y apretar el tornillo de purga de aire y la tuerca (A) a los valores especificados.

Especificación

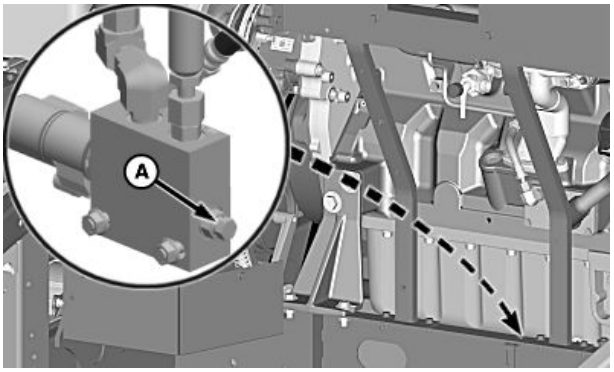
Tornillo de purga de aire y tuerca—Par de apriete.....23 Nm (17 lb-ft.)

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95652 —UN—10MAR10

A—Tornillo de purga de aire y tuerca

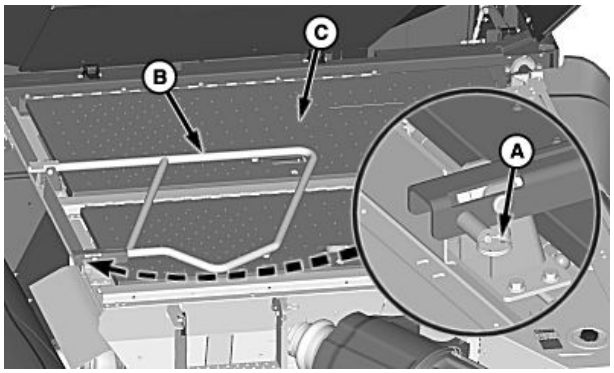
OUO6075,00013C9 -63-11FEB13-12/12

Correa de transmisión del ventilador—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta para abrir la cubierta (C) de acceso del separador.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubierta de acceso del separador

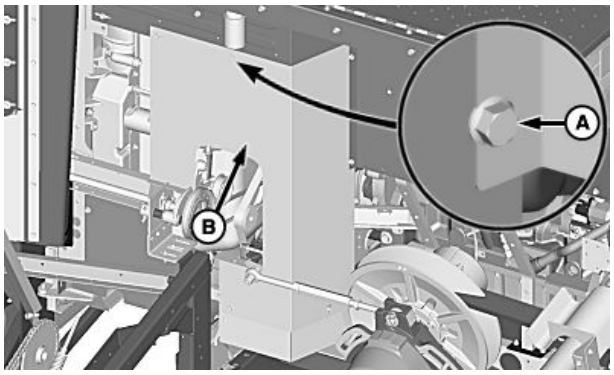


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156F -63-20JUN13-1/8

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

A—Tornillos (se usan 7)
B—Protección



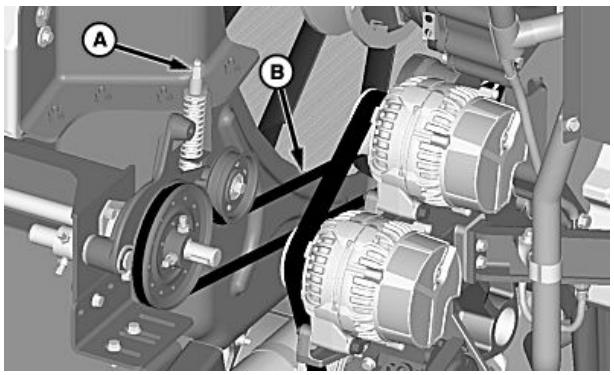
H106845 —UN—08FEB13

Lado delantero del motor

OUO6075,000156F -63-20JUN13-2/8

Aflojar las tuercas (A) y retirar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

A—Tuercas
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria



H95665 —UN—11MAR10

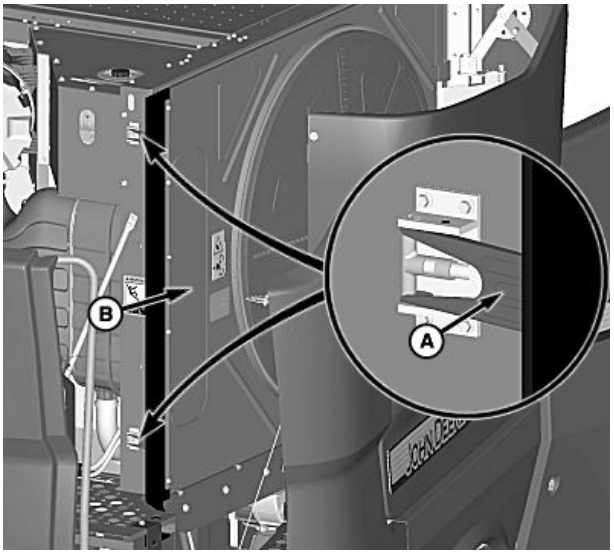
Continúa en la siguiente página

OUO6075,000156F -63-20JUN13-3/8

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,000156F -63-20JUN13-4/8

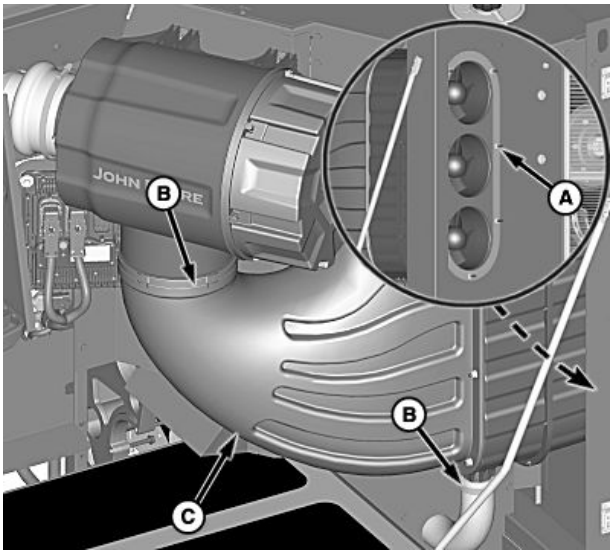
Retirar las tuercas (A) y soltar las abrazaderas de manguera (B).

Apartar el conducto de aire (C).

A—Tuercas (se usan 7)

B—Abrazaderas

C—Conducto de aire



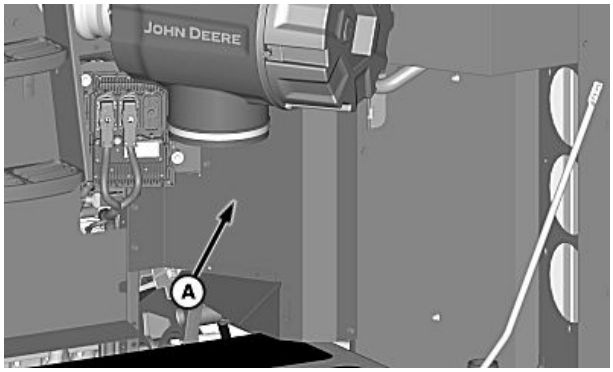
H95647 —UN—10MAR10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000156F -63-20JUN13-5/8

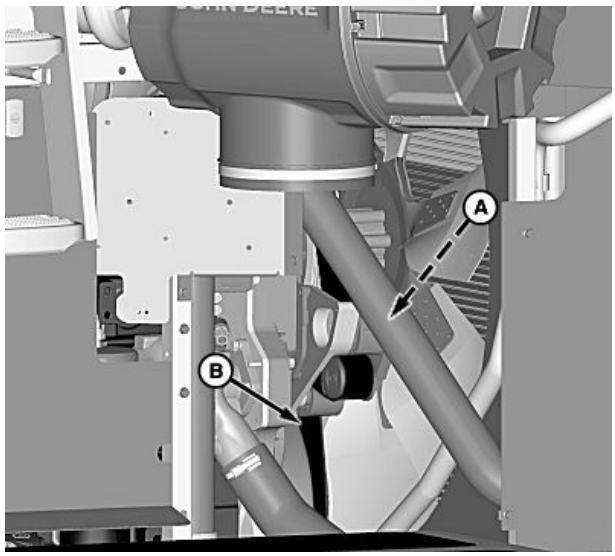
Retirar la protección (A).

A—Protección

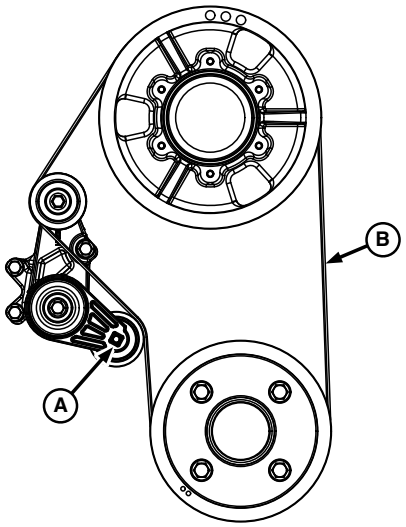


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,000156F -63-20JUN13-6/8



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Tendido de la correa del ventilador

A—Brazo tensor **B—Correa de ventilador**

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión de la correa proveniente del brazo tensor (A).

Retirar la correa (B) pasándola sobre las paletas del ventilador.

Montar la correa de repuesto sobre las paletas del ventilador.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa de repuesto.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,000156F -63-20JUN13-7/8

Instalar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

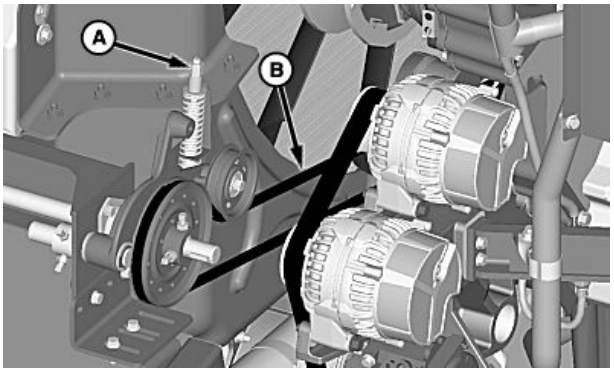
Apretar las tuercas (A) hasta que la arandela quede ubicada entre el extremo del indicador y la parte inferior del escalón.

Instalar la protección retirada previamente (parte frontal).

Cerrar la cubierta de acceso al separador y bajar el pasamanos.

Montar la protección retirada anteriormente (parte trasera) y el conducto de aire.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H95665 —UN—11MAR10

A—Tuercas

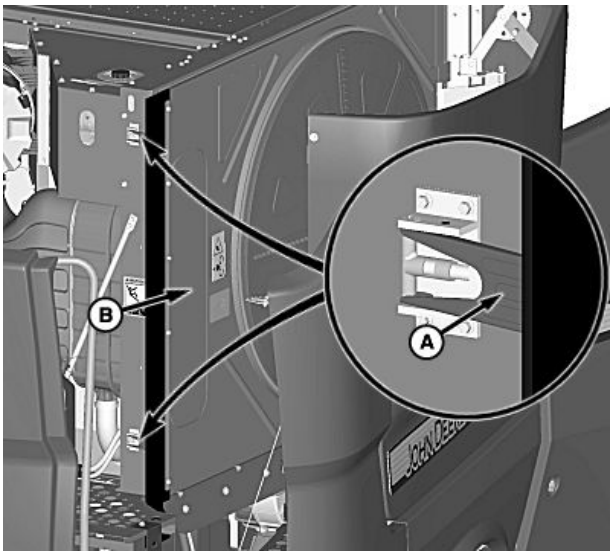
B—Correa de transmisión de rejilla giratoria

OUO6075,000156F -63-20JUN13-8/8

Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador del aire de sobrealimentación—Limpieza

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Tirar de los cerrojos (A) y abrir la puerta de la rejilla giratoria (B).



H1106847 —UN—08FEB13

A—Retenciones

B—Puerta de la rejilla giratoria

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001570 -63-20JUN13-1/3

Tier 2/Fase II (S660 y S670):

NOTA: Limpiar las zonas con aire comprimido, soplando de dentro hacia fuera.

Revisar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gira libremente.

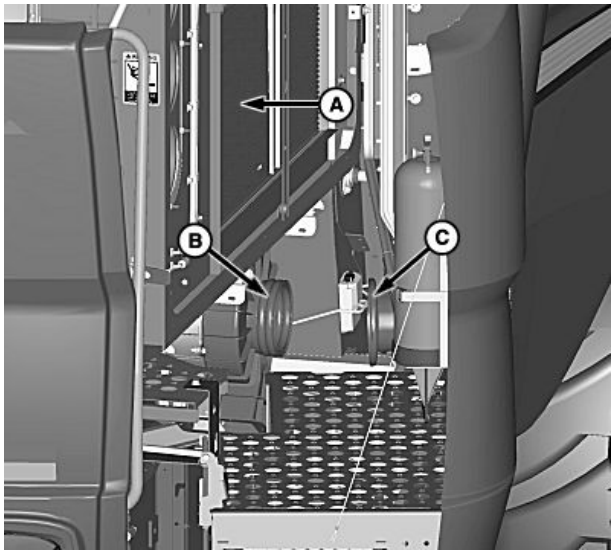
Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumulen suciedad y granzas encima o detrás de la rejilla.

Limpiar el condensador (A), el enfriador de aceite, el enfriador del aire de carga y el radiador.

Limpiar los residuos del conducto de vacío inferior (B) y del conducto de transferencia (C).

IMPORTANTE: Al utilizar aire o agua a alta presión, tenga cuidado de no dañar las aletas de los enfriadores. Utilizar un peine de aleta para enderezar las aletas dobladas. Las aletas torcidas perjudican el rendimiento del enfriador.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.



H106852 —UN—08FEB13

A—Condensador
B—Conducto de vacío
C—Conducto de transferencia

Continúa en la siguiente página

Tier 4 Interino/Fase III B (S660, S670, S680, S685 y S690)

NOTA: Limpiar las zonas con aire comprimido, soplando de dentro hacia fuera.

Revisar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gira libremente.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumulen suciedad y granzas encima o detrás de la rejilla.

Extraer el pasador (A) y girar el enfriador de combustible (B) para limpiarlo.

Limpiar el radiador (C), el enfriador de aceite y el enfriador de aire de carga.

Limpiar la suciedad del conducto de vacío inferior (D).

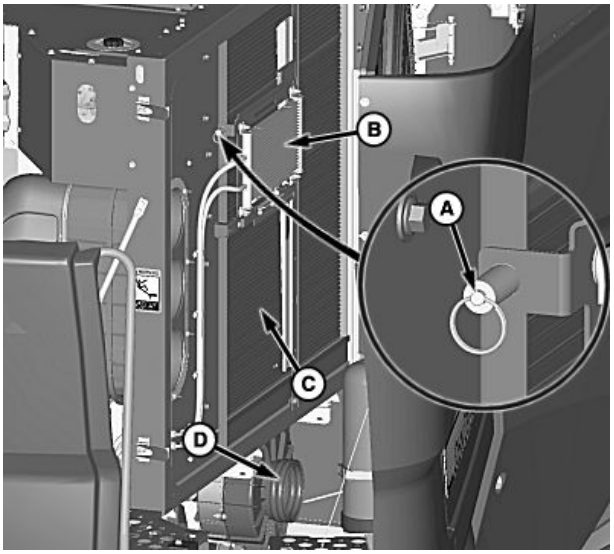
Limpiar los condensadores (E) ubicados en la puerta de la rejilla giratoria (F).

Limpiar la suciedad del conducto de transferencia (G).

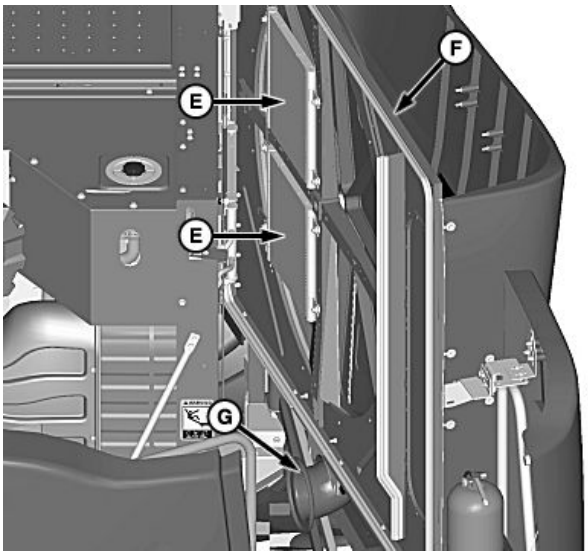
IMPORTANTE: Al utilizar aire o agua a alta presión, tenga cuidado de no dañar las aletas de los enfriadores. Utilizar un peine de aleta para enderezar las aletas dobladas. Las aletas torcidas perjudican el rendimiento del enfriador.

Cerrar con cerrojo la puerta de la rejilla giratoria.

A—Pasador de seguridad
B—Enfriador de combustible
C—Radiador
D—Conducto de vacío
E—Condensadores
F—Puerta de la rejilla giratoria
G—Conducto de transferencia



H106853 —UN—08FEB13



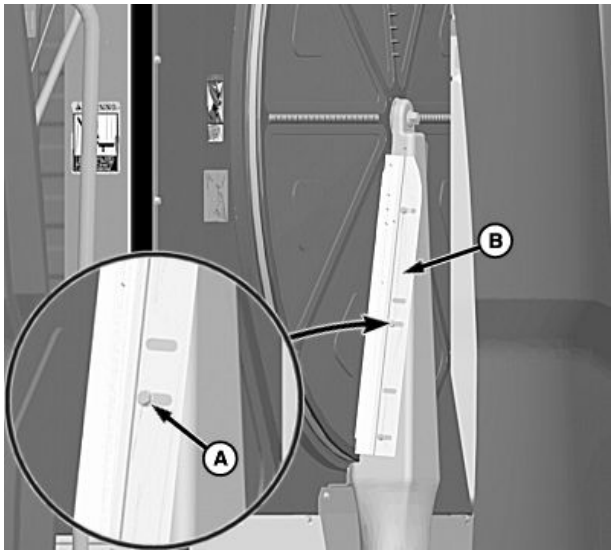
H106854 —UN—08FEB13

OUO6075,0001570 -63-20JUN13-3/3

Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la escobilla (B) para poder retirar los residuos del cultivo.

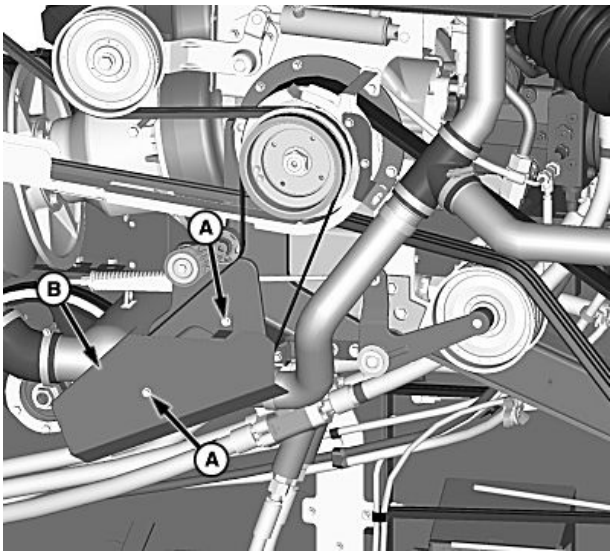
A—Tornillos **B—Escobilla**



H95350 —UN—15FEB10

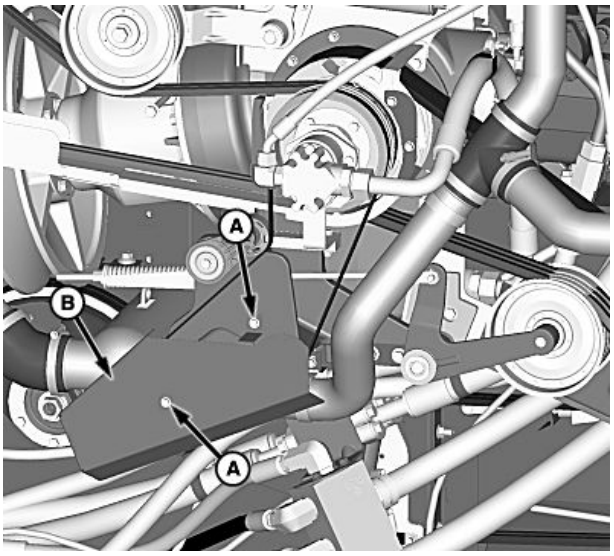
OUO6075,00005A0 -63-16FEB10-1/1

Correa de gestión de los residuos del motor—Sustitución (Tier 4 Interino/Fase III B)



H108289 —UN—18JUN13

S660 y S670



H108292 —UN—18JUN13

S680, S685 y S690

A—Tornillos **B—Protección**

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Retirar los tornillos (A) y la protección (B).

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001571 -63-20JUN13-1/3

S660 y S670

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión del brazo tensor (A) y retirar la correa de gestión de los residuos del motor (B).

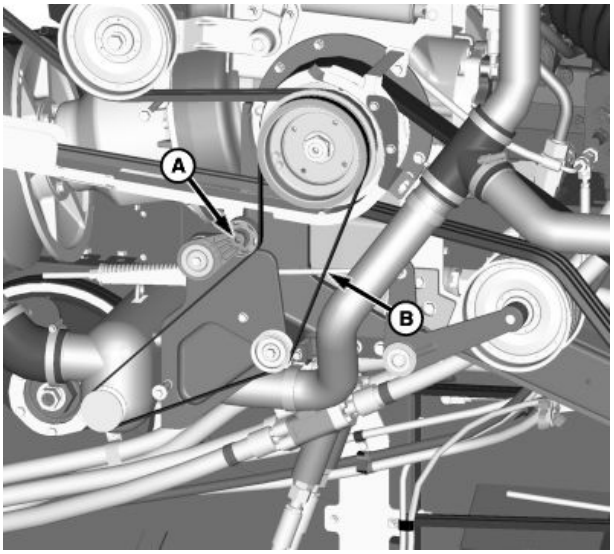
Retirar la correa e instalar la correa de sustitución en el orden inverso.

Utilizar una extensión de palanca para aliviar la tensión procedente del brazo tensor e instalar la correa.

Instalar la protección y fijarla con pernos.

A—Brazo tensor

B—Correa de gestión de los residuos del motor



H108290 —UN—18JUN13

OUO6075,0001571 -63-20JUN13-2/3

S680, S685 y S690

Retirar los pernos (A) y sujetar el conjunto de la bomba en un lugar aparte.

Retirar la correa e instalar la correa de sustitución en el orden inverso.

Alinear el conjunto de la bomba con la polea y apretar los tornillos según las especificaciones.

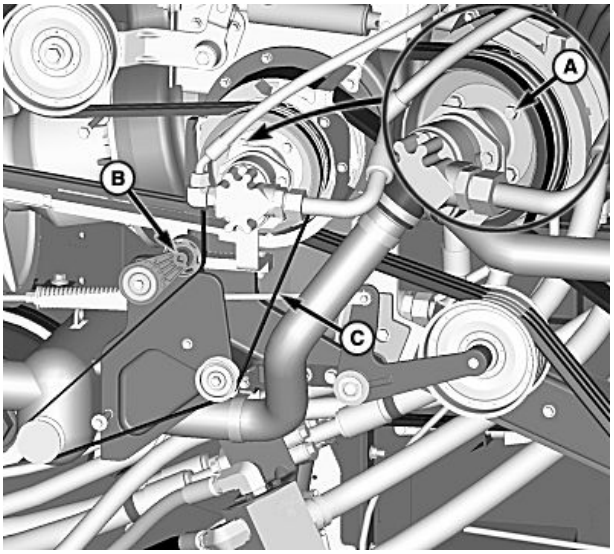
Especificación	
Tornillos—Par de apriete	80 Nm (59 lb-ft.)

Utilizar una extensión de palanca para liberar la tensión del brazo tensor (B) para instalar la correa de gestión de los residuos del motor (C).

Instalar la protección y fijarla con pernos.

A—Tornillos
B—Brazo tensor

C—Correa de gestión de los residuos del motor



H108293 —UN—18JUN13

OUO6075,0001571 -63-20JUN13-3/3

Filtro de aire de gestión de los residuos del motor—Sustitución(Tier 4 Interino/Fase III B)

IMPORTANTE: Al llevar a cabo el mantenimiento de los filtros, apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de modo que la suciedad no pueda penetrar en el motor.

Llevar a cabo el mantenimiento del filtro únicamente cuando se muestre el icono del filtro de aire de gestión de los residuos del motor en la pantalla del reposabrazos.

Soltar los bloqueos (A) y retirar el guardapolvo (B).

Retirar el filtro de aire primario (C).

Retirar el filtro de seguridad (D) en sentido antihorario. El filtro de seguridad detiene la suciedad que pasaría si el filtro primario estuviese dañado.

IMPORTANTE: Nunca lavar, cepillar ni golpear los elementos. Si se debe soplar el elemento primario, utilizar aire comprimido seco (500 kPa; 72.5 psi). Limpiar el elemento del interior hacia el exterior, comprobando que la punta de la pistola de aire no entre en contacto con el elemento de papel.

Nunca limpiar el elemento de seguridad. Si está sucio, proceda a su sustitución.

Nunca poner el motor en marcha sin tener los dos filtros en su lugar.

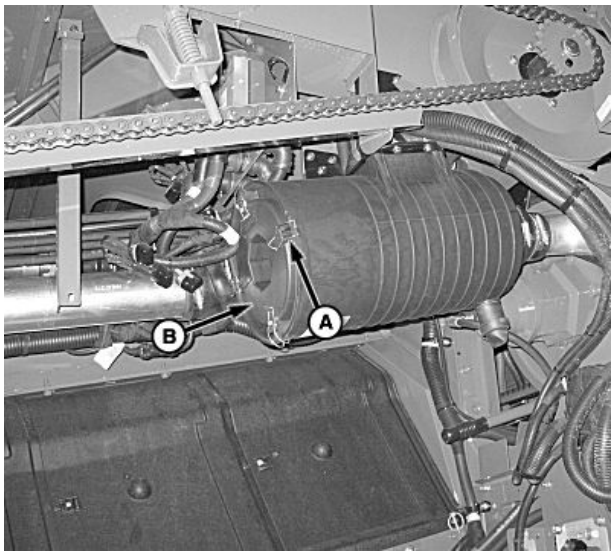
Efectuar el servicio de los filtros según sea necesario.

Instale el filtro de seguridad en sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

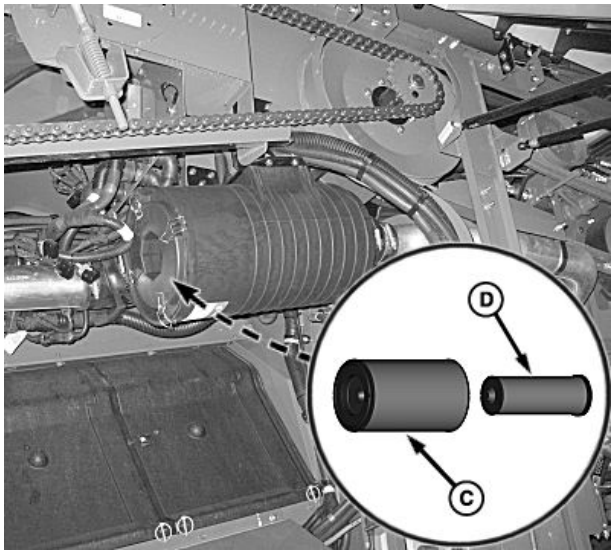
Instalar el filtro de aire primario.

Instalar la cubierta y enganchar las trabas.

A—Retenciones
B—Protector contra polvo
C—FILTRO DE AIRE PRIMARIO
D—Filtro de seguridad



H108121 —UN—06JUN13



H1108122 —UN—06JUN13

OUO6075,0001572 -63-20JUN13-1/1

Filtros de aire—Separación

IMPORTANTE: Para darle mantenimiento a los filtros, PARAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto para evitar la aspiración de tierra dentro del motor.

Realizar tareas de mantenimiento en los filtros sólo si aparece el icono del filtro de aire del motor en la pantalla del reposabrazos.

Quite el guardapolvo (A) y saque el filtro de aire principal (B).

Desenrosque el filtro de seguridad (C) en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo. El filtro de seguridad detiene la suciedad que pasaría si el filtro primario estuviese dañado.

IMPORTANTE: Nunca lavar, cepillar ni golpear los elementos. Si se va a usar un chorro de aire para limpiar el elemento primario, usar aire comprimido seco (a 500 kPa; 72.5 psi). Limpiar el elemento del interior hacia el exterior, comprobando que la punta de la pistola de aire no entre en contacto con el elemento de papel.

Nunca limpiar el elemento de seguridad. Limpiarlo si está sucio.

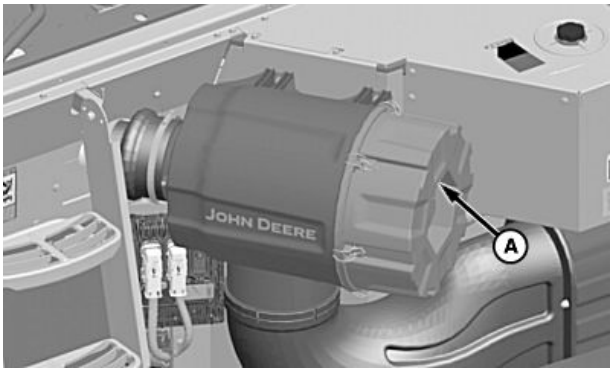
Nunca poner el motor en marcha sin tener los dos filtros en su lugar.

Efectuar el servicio de los filtros según sea necesario.

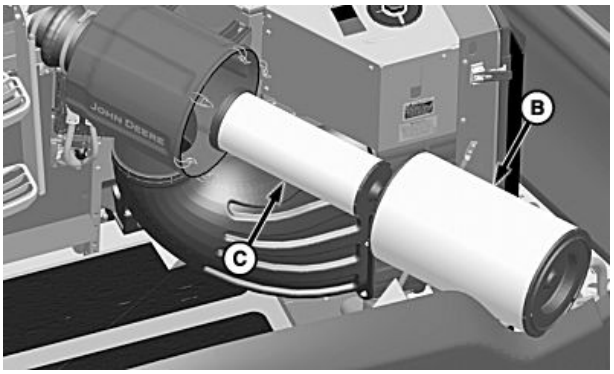
Instale el filtro de seguridad en sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

Instalar el filtro de aire primario y la guardapolvo

Revisar todas las conexiones del sistema de admisión de aire. Asegurarse que estén apretadas.



H95351 —UN—15FEB10



H1000563 —UN—03MAR11

A—Guardapolvo
B—Filtro de Aire Principal
C—Filtro de seguridad

IMPORTANTE: No use una unidad sopladora de escape para quitar las granzas de la cosechadora. El uso de este tipo de máquinas puede causar la falla de los filtros de aire, seguida de la falla del motor.

OUO6075,00005A1 -63-29MAR11-1/1

Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)

El filtro de escape incluye el catalizador de oxidación (DOC) y el filtro de partículas diesel (DPF). El DPF está diseñado para retener las cenizas residuales, que es un resultado no inflamable de los aditivos usando en los aceites de engrase del cárter y el combustible. El filtro de partículas diesel (DPF) proporciona muchas horas de funcionamiento sin mantenimiento. En algún momento, el filtro de partículas diesel (DPF) requerirá mantenimiento profesional para retirar la ceniza acumulada. El número exacto de horas de funcionamiento antes del mantenimiento cambia según la categoría de potencia del motor, el ciclo de trabajo y las condiciones de funcionamiento, el contenido de ceniza del aceite motor y la calidad del combustible. Cumplir con las especificaciones de aceite y combustible recomendados por John Deere aumentará el número de horas de trabajo antes de necesitar mantenimiento profesional del DPF.

Como propietario del motor, usted es responsable de realizar el mantenimiento necesario descrito en su Manual del operador. Durante el funcionamiento normal del equipo, los requisitos de mantenimiento del DPF dependerán de la velocidad con la que se acumulen. Por lo general, los DPF de motores por encima de los 175 CV/130 kW se deberán someter a mantenimiento a las 4.500 horas aprox. A medida que aumentan los niveles de ceniza en el DPF, la capacidad de almacenamiento de hollín se reducirá y la contrapresión del sistema de escape aumentará con mayor frecuencia. Aparecerá un código de diagnóstico de anomalías indicando cuando el DPF necesita mantenimiento.

La retirada de la ceniza del filtro de partículas diesel (DPF) debe realizarse retirando el DPF de la máquina y colocándolo en el equipo especializado. No retirar la ceniza con agua ni otros químicos. Retirar la ceniza con estos métodos puede dañar el material que asegura el DPF en su cartucho, aflojando el cartucho del filtro de partículas diesel (DPF) y sometiéndolo a daños por vibración.



H99803 —UN—14JAN11

Si no se siguen los métodos de retiro de cenizas aprobados, se pueden violar las leyes locales, estatales y federales de Estados Unidos sobre desechos peligrosos y, además, dañar el filtro de partículas diesel (DPF) y generar una desaprobación potencial de la garantía de emisiones del filtro de escape diesel. Se recomienda encarecidamente que lleve el DPF a un taller autorizado por John Deere u otro proveedor autorizado para el mantenimiento.

Cuando la limpieza AUTOMÁTICA o ESTACIONARIA está habilitada, la temperatura de escape puede ser alta en condiciones de carga ligera o sin carga en ciertos momentos durante el ciclo de limpieza del filtro de escape.

Inhabilitar el sistema de limpieza del filtro de escape en condiciones o lugares no seguros para temperaturas elevadas del escape.

Desactivar el sistema de limpieza automática del filtro de escape sólo cuando sea necesario.

OUO6075,0001573 -63-20JUN13-1/1

Uso y eliminación de las cenizas del filtro de escape / filtro de partículas diesel (DPF) (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: Según las leyes o regulaciones locales, estatales o federales, las cenizas del filtro de partículas diesel se pueden clasificar como un desecho peligroso. Los desechos peligrosos se deben eliminar de acuerdo con todas las leyes o regulaciones locales, estatales o federales aplicables que regulan la eliminación de desechos peligrosos. Sólo un proveedor de servicios cualificado debe extraer las cenizas del DPF. Al manipular y limpiar el DPF, se debe usar equipo y vestimenta de protección personal, que deben ser conservados de forma sanitaria y adecuada. Consultar a su concesionario de John Deere o proveedor de servicio cualificado para obtener ayuda.

OUO6075,0000B0F -63-14JAN11-1/1

Eliminación del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)

ATENCIÓN: Los filtros de escape que hayan alcanzado el fin de su vida útil deberán ser administrados adecuadamente, ya que el material del catalizador y de las cenizas en el dispositivo se puede clasificar como desecho peligroso de acuerdo con las leyes o regulaciones locales, estatales o federales. Los filtros de escape usados, que incluyen el filtro de partículas diesel, se pueden cambiar en cualquier concesionario de John Deere o en un proveedor de servicio calificado.

OUO6075,0000B10 -63-14JAN11-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Conducción de la máquina en carreteras

1. Pulsar el interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado (A) para ir directamente a la pantalla de funciones de plegado.

IMPORTANTE: Verifique que el depósito de granos esté descargado antes de transportar la máquina por carreteras.

2. Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando el icono del plegado del sinfín de descarga (B) esté resaltado.

NOTA: El plegado del sinfín de descarga es una función automática cuando el icono está seleccionado. El sinfín de descarga comienza a plegarse automáticamente cuando el icono está seleccionado.

ATENCIÓN: Evite que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina.

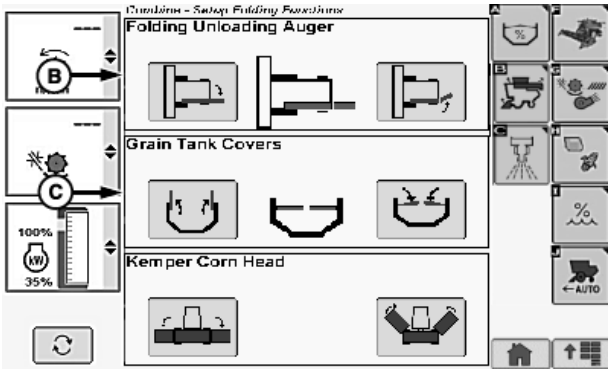
3. **Cubiertas del depósito de grano (si existen):**

   Tocar o mantener pulsado el interruptor de confirmación cuando el icono del plegado de las cubiertas del depósito de grano (C) esté resaltado.

NOTA: Las cubiertas se pliegan automáticamente cuando se toca el icono deseado o se pulsa el interruptor de confirmación.



H94727 —UN—27JAN10



H96010 —UN—05OCT10

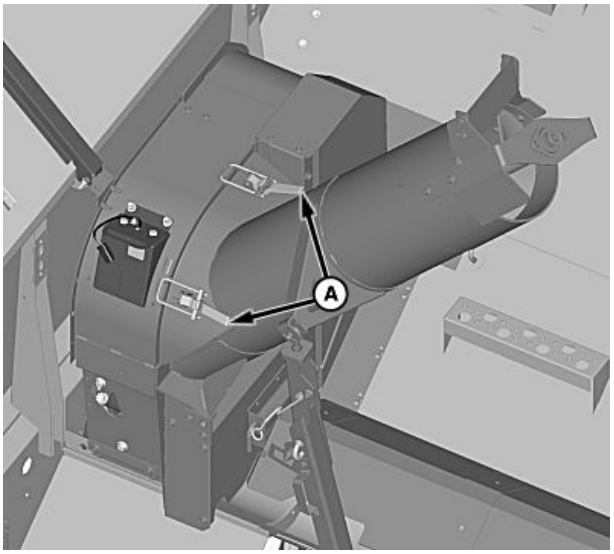
A—Interruptor de acceso rápido de las funciones de plegado
B—Plegado del sinfín de descarga
C—Plegado de las cubiertas del depósito de grano

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-1/12

4. **Plegado manual del sinfín de grano limpio (si existe):** Soltar las abrazaderas (A) y bajar el sinfín.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

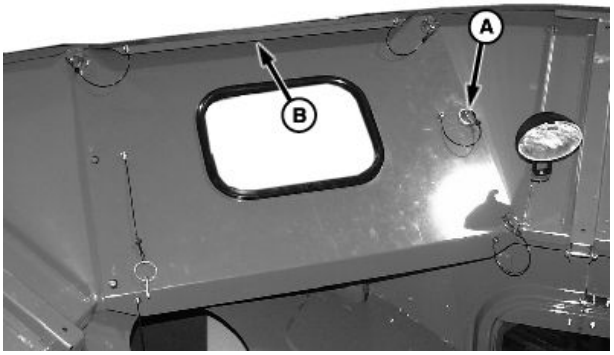
OUO6075,00010A9 -63-13APR12-2/12

5. **Extensiones del depósito de grano con velocidad de descarga de 116 l/s (2.2 bu./sec.) (si existe):** Retire los pasadores de cierre rápido (A) de las extensiones laterales del depósito de granos (B). Plegar las extensiones del depósito de grano en el siguiente orden:

   a. Plegar la extensión delantera del depósito de grano y la extensión trasera del depósito de grano.

   b. Plegar la extensión izquierda del depósito de grano y la extensión derecha del depósito de grano.

A—Pasadores de cierre rápido
B—Extensiones laterales del depósito de grano



Se indicado extensión delantera del depósito de grano

H75331 —UN—26FEB03

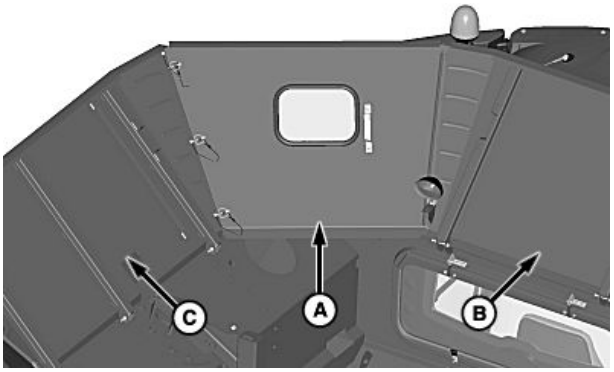
OUO6075,00010A9 -63-13APR12-3/12

6. **Extensiones del depósito de grano con velocidad de descarga de 134 l/s (3.8 bu./sec.) (si existe):** Retirar los pasadores de cierre rápido de las extensiones de la esquina del depósito de grano (A). Plegar las extensiones del depósito de grano en el siguiente orden:

   a. Plegar la extensión delantera del depósito de grano (B) y la extensión trasera del depósito de grano.

   b. Plegar la extensión izquierda del depósito de grano (C) y la extensión derecha del depósito de grano.

A—Extensiones laterales del depósito de grano
B—Extensión delantera del depósito de grano
C—Extensión izquierda del depósito de grano



Extensión delantera del depósito de grano

H100448 —UN—25FEB11

Continúa en la siguiente página

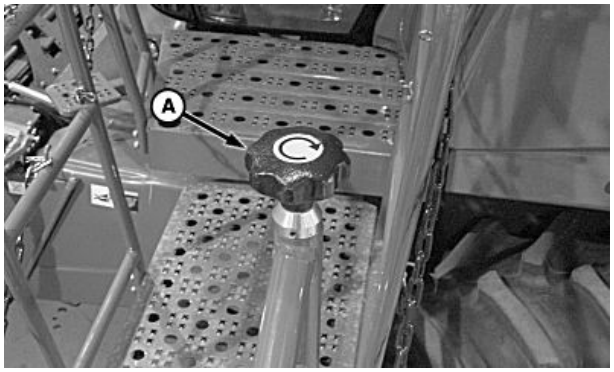
OUO6075,00010A9 -63-13APR12-4/12

ATENCIÓN: Girar la escalera completamente hacia adelante para reducir el ancho de la máquina y orientar la luz indicadora/de emergencia hacia los conductores que se aproximen.

IMPORTANTE: Recorrido a una velocidad razonable según las condiciones de la carretera o del campo. Nunca circule con la máquina por carretera si transporta grano en el depósito.

Respetar la reglamentación vigente local referente al tamaño, la iluminación y las señales que debe tener el equipo antes de circular por vías públicas.

7. Utilizar la palanca (A) para desbloquear la escalera y girarla por completo hacia adelante.
8. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si existe). Si no tiene ganchos, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.



H96869 —UN—11JUN10

A—Palanca

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-5/12

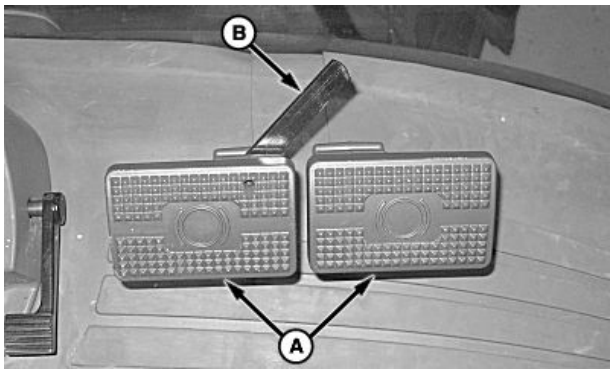
9. Una los pedales de freno con el dispositivo de bloqueo (B) al conducir por vías públicas. Deje los pedales (A) sueltos para el trabajo.

ATENCIÓN: Usar el cinturón de seguridad cada vez que se conduzca la máquina o se viaje como pasajero.

10. Abrocharse el cinturón de seguridad.

ATENCIÓN: Accionar la bocina antes de arrancar el motor para avisar a las personas situadas cerca de la máquina.

11. Haga sonar la bocina y ponga en marcha el motor. Utilice el auxiliar de arranque en tiempo frío, si es necesario.



H96681 —UN—01JUN10

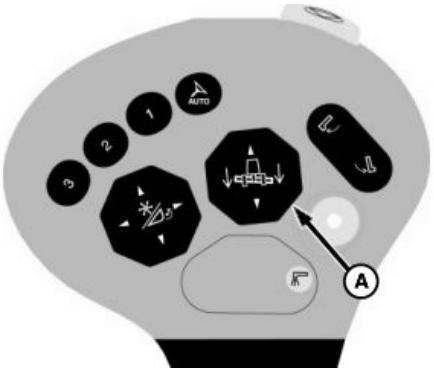
A—Pedales **B—Traba**

Continúa en la siguiente página

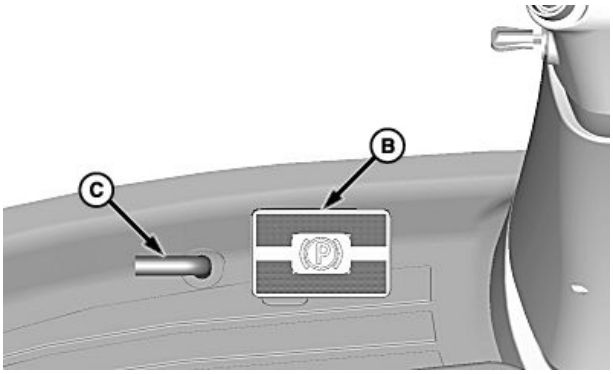
OUO6075,00010A9 -63-13APR12-6/12

12. Eleve la unidad de corte con el interruptor de la unidad de corte (A).
13. Máquinas no ProDrive: Desactive el freno de estacionamiento (B) con el pedal (C).

A—Interruptor de elevación / descenso del cabezal
B—Freno de estacionamiento
C—Pedal



H96011 —UN—01NOV10



H105174 —UN—13APR12

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-7/12

14. **Máquinas HillMaster:**

ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No transportar nunca la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

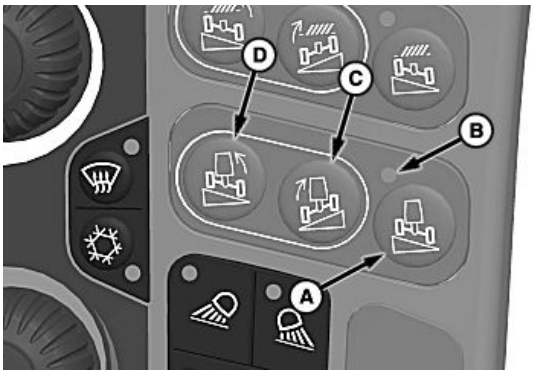
a. Baje la máquina al nivel del suelo.

NOTA: Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

b. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática (A) durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.

c. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

d. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-8/12

NOTA: Después de transportar la máquina, presionar el interruptor de seguridad en carretera durante dos segundos permitiendo que la luz testigo se APAGUE y permitiendo que operen las funciones del interruptor deseado.

15. Accionar el interruptor de seguridad en carretera (A).

A—Interruptor de seguridad en carretera



H96012 —UN—13APR10

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-9/12

⚠ ATENCIÓN: Al circular con la máquina por caminos o vías públicas, usar las luces indicadoras/de emergencia y las luces traseras en ambos lados para advertirle a otros conductores que se aproximen. Estas luces deben encenderse al conducir la máquina en vías públicas. Girar la escalera de la cabina completamente hacia adelante para orientar las luces indicadoras/de emergencia hacia los conductores que se aproximan. No encender las luces indicadoras/de emergencia si la ley lo prohíbe.

16. ACTIVE el interruptor de luces de aviso giratoria/emergencia (A) al conducir por vías públicas, tanto de día como de noche. Las luces de emergencia funcionan automáticamente cuando las luces de emergencia están ENCENDIDAS.



H96013 —UN—13APR10

A—Interruptor de luces de aviso giratoria/emergencia

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-10/12

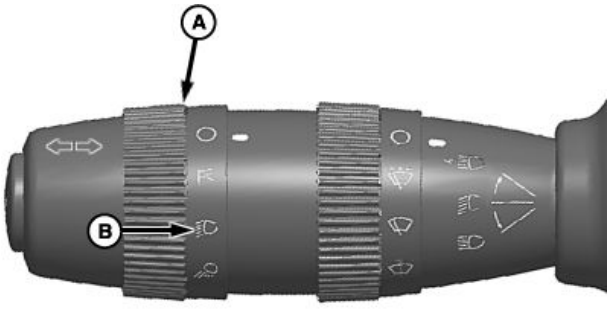
17. Utilizar el botón de selección (A) para CONECTAR los faros de carretera (B) al viajar de noche.

NOTA: Conectar los intermitencias de giro de la pantalla del poste derecho para indicar un giro.

18. Use las intermitencias de giro según sea necesario. Los mismos no se desconectan automáticamente.

A—Botón de selección

B—Interruptor de faros de carretera



H96014 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-11/12

19. Presione el interruptor de régimen del motor (A) para alcanzar el régimen máxima del motor.

NOTA: Para funcionamiento en campo, seleccionar una marcha adecuada a las condiciones de trabajo.

20. Máquinas no ProDrive: Utilizar la 3ª marcha para recorrido por carretera.

⚠ ATENCIÓN: Al transportar la máquina con la unidad de corte conectada, recorrido a una velocidad razonable, para poder controlar la máquina y garantizar el buen funcionamiento de los frenos.

21. Mover lentamente la palanca multifunción hacia adelante o hacia atrás. Al llegar a la cima de una colina, tirar de la palanca multifunción hacia atrás antes de empezar a bajarla.



H96015 —UN—13APR10

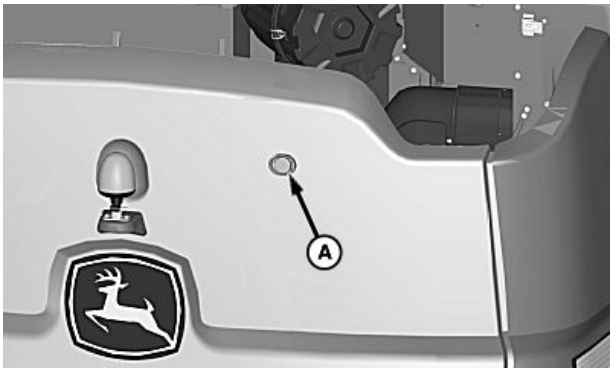
A—Interruptor de régimen del motor

OUO6075,00010A9 -63-13APR12-12/12

Alarma de marcha atrás

IMPORTANTE: En un clima frío (temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) la alarma de marcha atrás de arranque puede no activarse al hacer marcha atrás hasta que el aceite hidráulico esté lo suficientemente caliente. Cuando el motor arranque, déjelo funcionar a ralentí durante cinco minutos para calentar el aceite.

Si la palanca multifunción se mueve hacia atrás mientras el motor está funcionando, la alarma de marcha atrás (A) emite una señal acústica para avisar a aquéllos que estén cerca de la máquina de que el operador está retrocediendo.



H97997 —UN—15SEP10

A—Alarma de marcha atrás

OUO6075,000082F -63-13DEC10-1/1

Transporte de la máquina en remolque

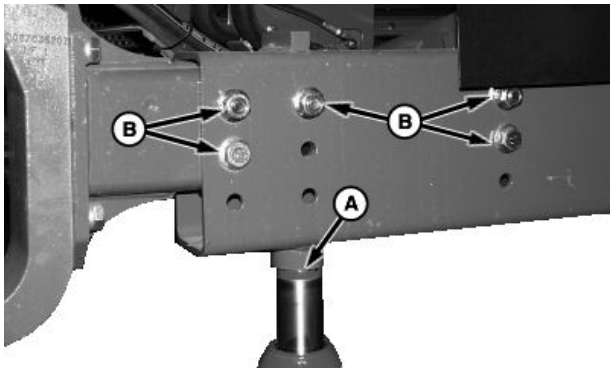
1. Consultar “Conducción de la máquina en carreteras” anteriormente en este apartado para obtener información adicional que DEBE conocerse antes de transportar la máquina en un remolque.
2. Retirar el cabezal y las ruedas gemelas exteriores (si existen).

NOTA: Después de transportar la máquina, ajuste de nuevo el eje trasero al ancho anterior.

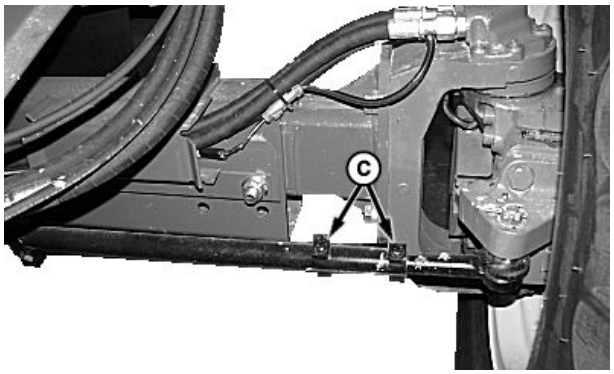
3. Ubicar el alojamiento para el gato elevador (A) en el eje trasero y levantar la máquina.
4. Retirar los tornillos (B) del eje trasero.
5. Retirar los tornillos (C) de la barra de acoplamiento.
6. Ajustar el eje trasero a la posición más estrecha. Repetir los pasos, según sea necesario, en el lado opuesto.
7. Instale la tornillería previamente retirada y apriete al valor especificado.

Especificación

Tornillos del eje—Par de apriete	620 Nm (460 lb-ft.)
Tornillos de la barra de acoplamiento—Par de apriete	130 Nm (95 lb-ft)



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

A—Alojamiento para el gato elevador
B—Tornillos (se usan 5)
C—Tornillos

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-1/15

8. **Máquinas con HillMaster™:**

⚠ ATENCIÓN: No conducir una máquina en un remolque con el sistema de nivelación HillMaster™ en modo automático. No trate nunca de inclinar la máquina manualmente mientras se encuentre sobre el remolque.

a. Bajar la máquina al nivel del suelo.

NOTA: Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

b. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática (A) durante **5 segundos** o hasta que la luz del indicador (B) parpadee.

c. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

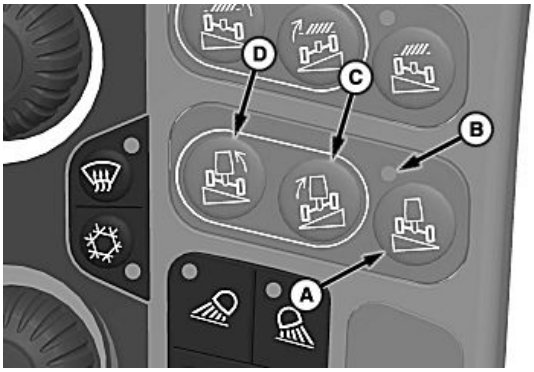
d. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

9. Colocar la máquina sobre el remolque y mover la palanca multifunción a la posición de punto muerto.

10. **Configuración de la plataforma de escalerilla doble:** Bajar el alimentador de mies y colocarlo en remolque para permitir que la plataforma de escalerilla pivote hasta la posición de transporte.

11. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

12. Plegar la antena de la radio hacia abajo y fijarla con un gancho (si existe). Si no tiene ganchos, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.



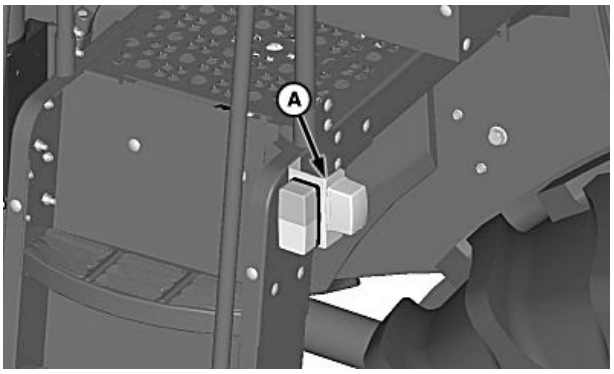
H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-2/15

13. **Configuración de neumático único:** Desconectar el grupo de cables y retirar el soporte de la luz (A).

A—Soporte de luces



H102529 —UN—28JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-3/15

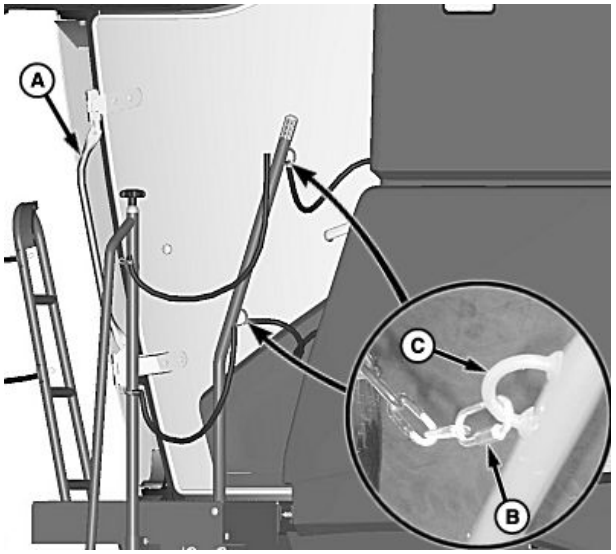
14. **Configuración de neumático único:** Retirar y conservar el pasamanos de la cabina (A).

IMPORTANTE: Pueden producirse lesiones a uno mismo u otras personas a causa de la caída. Tener cuidado al desconectar las cadenas de seguridad y al desmontar la plataforma de la escalera.

NOTA: Montar de nuevo la cadena en los anillos existentes del pasamanos de la escalera y del depósito de grano. De este modo se acorta la cadena y se evita que dañe los paneles de material compuesto.

15. **Configuración de neumático único:** Desconectar y guardar el eslabón de cierre de la cadena (B) de los anillos del pasamanos (C).

A—Pasamanos
B—Eslabón de cadena
C—Anillos del pasamanos



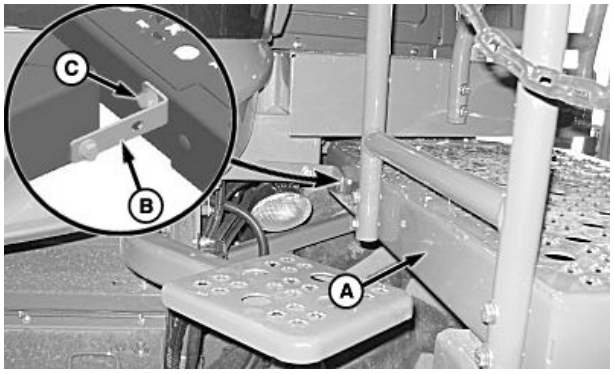
H102527 —UN—28JUN11

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-4/15

NOTA: La escalerilla de la cabina debe hacerse pivotar más allá de la posición de retención interior máxima para que la plataforma de la escalerilla toque el soporte de transporte.

16. **Configuración de neumático único:** Hacer oscilar la plataforma de la escalera (A) hasta la posición de transporte hasta que toque el soporte de transporte (B) e instalar el perno (C).

A—Plataforma de la escalera
B—Soporte de transporte
C—Tornillo



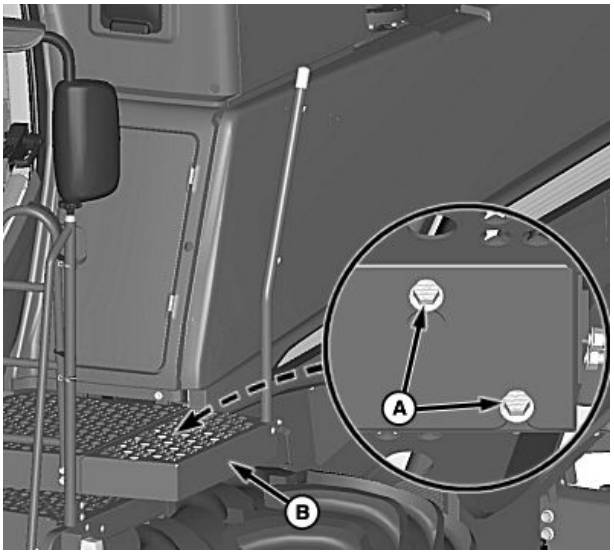
H102532 —UN—28JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-5/15

17. **Configuración de neumático único:** Aflojar los tornillos (A) y retirar la plataforma de la escalera (B).

A—Tornillos (se usan 5) **B—Plataforma de la escalera**



H102531 —UN—28JUN11

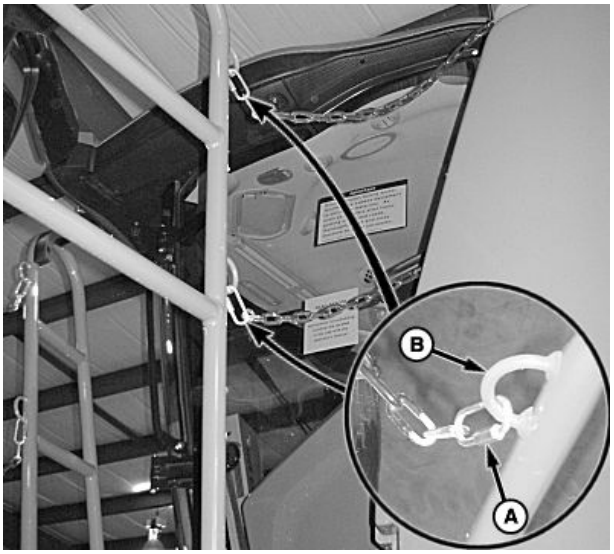
OUO6075,0001387 -63-20JUN13-6/15

IMPORTANTE: Pueden producirse lesiones a uno mismo u otras personas a causa de la caída. Tener cuidado al desconectar las cadenas de seguridad y al desmontar la plataforma de la escalera.

NOTA: Volver a montar la cadena en los anillos existentes del depósito de grano. De este modo se acorta la cadena y se evita que dañe los paneles de material compuesto.

18. **Configuración de neumáticos dobles:** Desconectar y conservar el eslabón de cierre de la cadena (A) del anillo del pasamanos (B) de ambos lados del pasamanos.

A—Eslabón de cadena **B—Anillo del pasamanos**



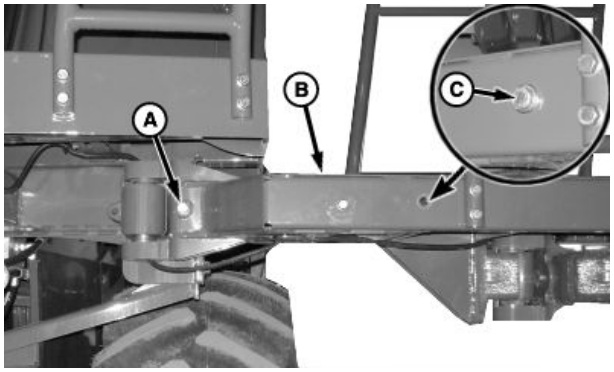
H1102501 —UN—27JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-7/15

19. **Configuración de neumáticos dobles:** Retirar el tornillo (A) y girar la plataforma de la escalera (B) a la posición de transporte.
20. **Configuración de neumáticos dobles:** Instalar el tornillo retirado previamente (C) en la posición de reposo, tal y como se muestra.

A—Tornillo
B—Plataforma de la escalera
C—Tornillo



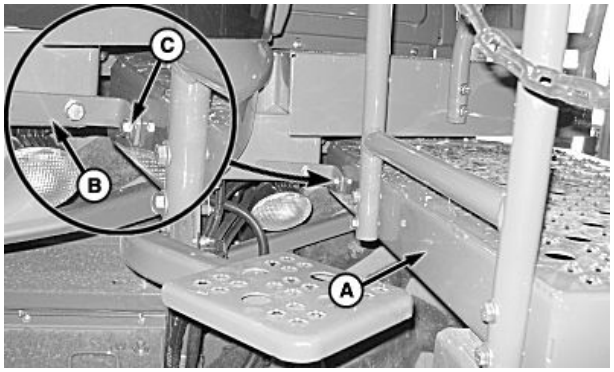
H102502 —UN—27JUN11

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-8/15

IMPORTANTE: El alimentador de mies DEBE bajarse y colocarse sobre el remolque para evitar el contacto entre la plataforma de escalerilla y la transmisión telescópica del alimentador de mies cuando la escalera pivota hacia delante.

NOTA: La escalerilla de la cabina debe hacerse pivotar más allá de la posición de retención interior máxima para que la plataforma de la escalerilla toque el soporte de transporte.

21. **Configuración de neumáticos dobles:** Hacer oscilar la plataforma de la escalera (A) hasta la posición de transporte hasta que toque el soporte de transporte (B) e instalar el perno (C).



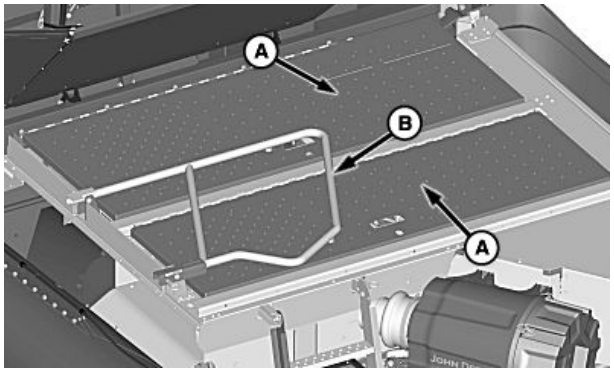
H102503 —UN—28JUN11

A—Plataforma de la escalera
B—Soporte de transporte
C—Tornillo

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-9/15

22. Bajar las cubiertas de acceso al motor (A) y el pasamanos (B) para bloquear las cubiertas en la posición correcta.
23. **Motores Tier 2/Fase II:** Cerrar la tapa del silenciador con cinta aislante para evitar que se produzcan daños en el turbocompresor.

A—Cubiertas de acceso al motor
B—Pasamanos

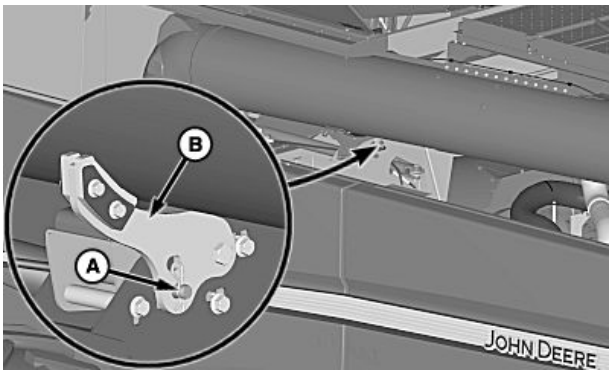


H102388 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-10/15





TS249 —UN—23AUG88

H106366 —UN—28JAN13

A—Pasador del resorte y pasador B—Brazo de bloqueo del sinfín de descarga

⚠ ATENCIÓN: Las caídas pueden causar lesiones graves o mortales. Utilizar una escalera o equivalente con la capacidad de carga adecuada para acceder a la ubicación al instalar el hardware de retención del sinfín de descarga. No intente alcanzar este punto desde la plataforma del motor.

24. **Brazo de bloqueo del sinfín de descarga:**

a. Retirar y conservar el pasador del resorte y el pasador (A).

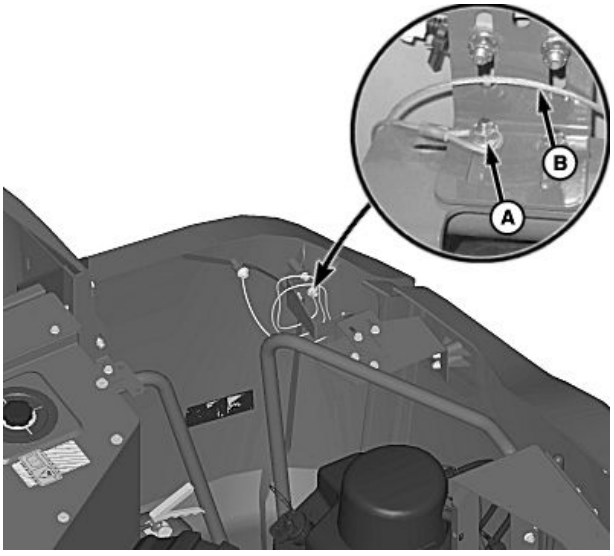
b. Levantar el brazo de bloqueo del sinfín de descarga (B) hasta que se alineen los edificios.

c. Instalar el pasador y el pasador del resorte anteriormente instalados.

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-11/15

25. Aflojar la tornillería (A) y retirar el cable (B) de la posición de almacenamiento.

A—Tornillería **B—Cable**



H107241 —UN—18MAR13

Continúa en la siguiente página

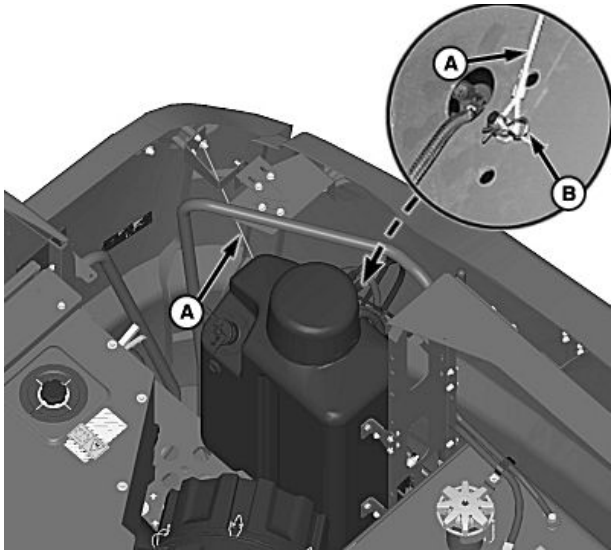
OUO6075,0001387 -63-20JUN13-12/15

NOTA: Comprobar que el cable está montado en la parte interior del pasamanos.

Ajustar el pasador en diferentes posiciones si no se alcanza el cable.

26. Instalar el cable (A) por encima del pasador y sujetarlo con un pasador de resorte (B).

A—Cable **B—Pasador elástico**

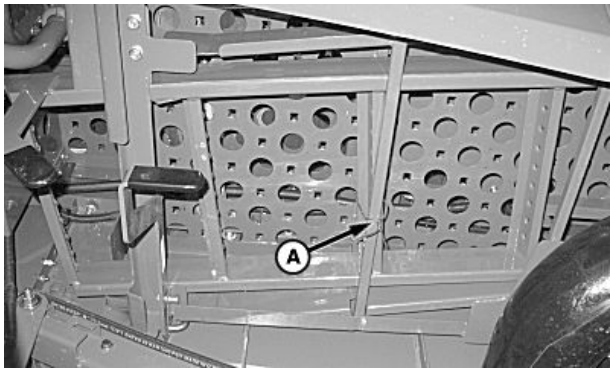


H107242 —UN—18MAR13

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-13/15

27. Usar alambre para fijar la extensión de la escalera y la plataforma (A).

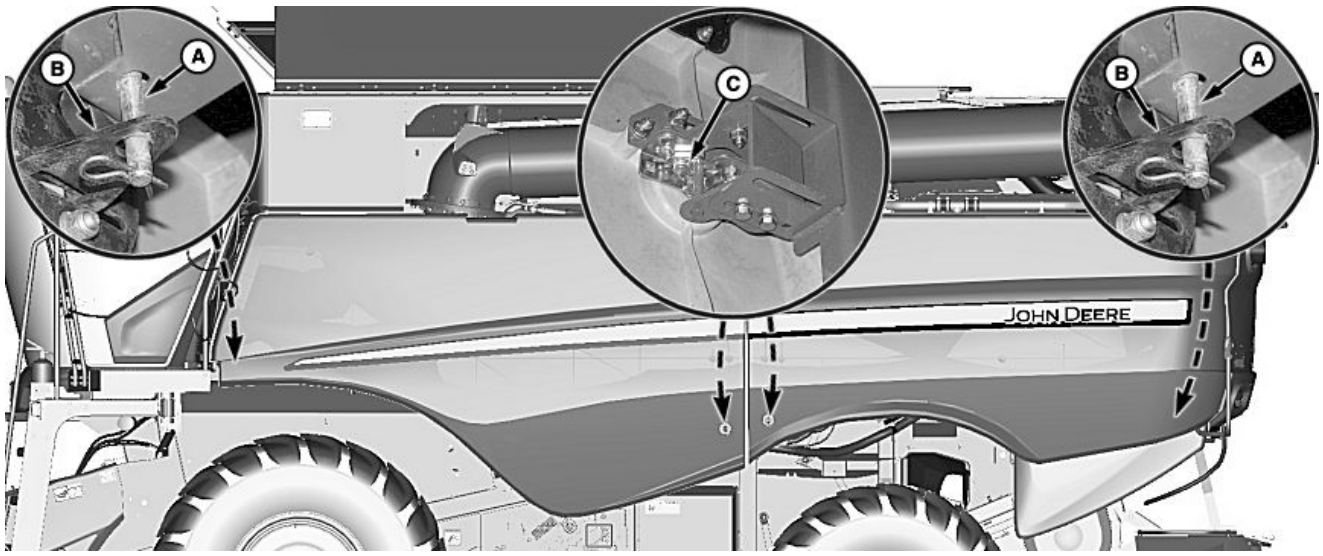
A—Extensión de la escalera y plataforma



H97171 —UN—29JUN10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001387 -63-20JUN13-14/15



H106223 —UN—19FEB13

A—Pasadores **B—Chapas de retención** **C—Retenciones**

28. Instalar los pasadores (A) a través de las chapas de retención (B) y sujetarlos con pasadores de resorte en las esquinas delantera y trasera de las puertas de apertura vertical del lado izquierdo.
29. Sujetar las puertas de apertura vertical pasando un alambre hacia abajo por las retenciones (C). Repetir el procedimiento en el lado opuesto de la máquina.

IMPORTANTE: Sujete la máquina al remolque con cadenas.

30. Sujete la máquina al remolque con cadenas (vea los puntos de amarre en el adhesivo de ubicación de los puntos de amarre, situado en la escalera de la cabina).

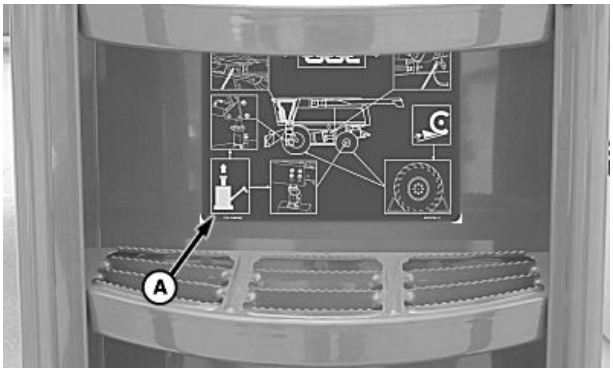
OUO6075,0001387 -63-20JUN13-15/15

Adhesivo con las ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina

ATENCIÓN: Vaciar siempre los depósitos de grano antes de levantar la máquina.

NOTA: Las ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina se encuentran en ambos lados de los extremos delantero y trasero de la máquina.

El adhesivo con las ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina (A) se encuentra en la escalera de la cabina. El adhesivo muestra las ubicaciones correctas para fijar la máquina con cadenas.



H106687 —UN—24JAN13

A—Adhesivo con las ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina

OUO6075,0001393 -63-24JAN13-1/1

Informaciones de transporte

ATENCIÓN: Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberá cerrar la cubierta del depósito de granos y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina.

Comprobar la normativa local respecto a la conducción o el remolque de equipos por las vías públicas. Utilizar las luces auxiliares disponibles en el concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

La máquina se puede transportar en un camión o remolcándola.

Cuando remolque, consulte Remolque de la Máquina en esta sección.

OUO6075,00000D6 -63-28APR08-1/1

Remolque de la máquina (máquinas con transmisión de cambio mecánico)

ATENCIÓN: No remolque la máquina con un cable de acero. Si el cable se rompe, la acción de latigazo podría ocasionar lesiones importantes.

Evite que los cables eléctricos se enreden. Las extensiones de granos deben ser bajadas y la antena de la radio bajada antes del transporte.

Revise la normativa local respecto de conducción o remolque de equipo en vías públicas. Utilice las luces auxiliares disponibles del concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

No remolque la máquina excepto en caso de emergencia y una distancia corta, a 8 km/h (5 mph). Para remolcar la máquina, realice lo siguiente:

- Vacíe el depósito de grano y retire la plataforma de corte.
- Pivote el sinfín de descarga hacia atrás. Pliegue las extensiones del depósito de granos.
- Pivote la escalera hacia adelante y baje la antena de la radio.
- Soltar el freno de estacionamiento.

ATENCIÓN: No remueva los acoplamientos. Si se remueven los acoplamientos, los frenos quedan desactivados.

- Poner la palanca de cambio de marchas y la palanca multifunción en punto muerto.
- Remolque la máquina en sentido de avance, sujetando una cadena alrededor del eje principal. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas. Debe haber un transmisor en el asiento del conductor y frene la máquina.
- Encienda las luces de advertencia, a menos que lo prohíba la ley.
- Recorrido a una velocidad razonable y segura, no mayor que 8 km/h (5 mph).

ATENCIÓN: Evite colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores con equipos o accesorios remolcados y máquinas autopropulsadas al circular por la vía pública. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar luces de intermitente o señalizar con la mano.

Usar los faros de carretera, las luces de emergencia y los intermitencias de giro de día y de noche. Seguir los reglamentos de la localidad referentes a las luces y rótulos que debe tener el equipo. Mantenga las luces y las marcas señalizadoras visibles y en buen estado. Sustituya o repara las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos.

OUO6075,00008DB -63-13DEC10-1/1

Remolque de la máquina (máquinas con cambio con botón y transmisión ProDrive)

ATENCIÓN: No remolque la máquina con un cable de acero. Si el cable se rompe, la acción de latigazo podría ocasionar lesiones importantes.

No remueva los acoplamientos. Si se remueven los acoplamientos, los frenos quedan inhabilitados.

Evite que los cables eléctricos se enreden. Las extensiones de grano o las cubiertas del depósito de grano deben bajarse, al igual que la antena de la radio, antes de transportar la máquina.

Revise la normativa local respecto de conducción o remolque de equipo en vías públicas. Utilice las luces auxiliares disponibles del concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

Evite ser aplastado por el movimiento inesperado de la máquina. Si la máquina está en una pendiente, no libere el freno de estacionamiento hasta que los neumáticos no estén bien bloqueados.

Libere el freno de estacionamiento SÓLO para remolcar la máquina. NUNCA maneje la cosechadora con el freno de estacionamiento liberado mecánicamente. SIEMPRE poner la traba del freno de estacionamiento en su posición inicial cuando la máquina haya sido remolcada.

La máquina puede ser remolcada en situaciones de emergencia hasta 10 minutos a una velocidad máxima de 10 km/h (6.2 mph).

NOTA: El motor debe estar en marcha para remolcar la máquina. Si el motor está inoperativo, solicitar más información al concesionario John Deere correspondiente.

Para remolcar la máquina, realice lo siguiente:

- Arranque el motor.
- Vacíe el depósito de grano y retire la plataforma de corte.
- Pivote el sinfín de descarga hacia atrás.
- Plegar las extensiones o cubiertas del depósito de grano.
- Pivote la escalera hacia adelante y baje la antena de la radio.
- Remolque la máquina en sentido de avance, sujetando una cadena alrededor del eje principal. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas. Debe haber un empujador en el asiento del conductor que conduzca y frene la máquina.
- ENCIENDA las luces de advertencia, a menos que lo prohíba la ley.

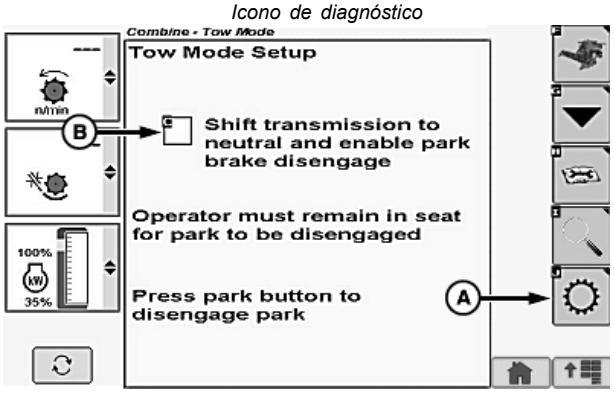
ATENCIÓN: Evite colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores con equipos o accesorios remolcados y máquinas autopropulsadas al circular por la vía pública. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitentes o señalizar con la mano.

Usar los faros, las luces de emergencia y los intermitencias de giro de día y de noche. Seguir los reglamentos de la localidad referentes a las luces y rótulos que debe tener el equipo. Mantenga las luces y las marcas señalizadoras visibles y en buen estado. Sustituya o repara las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos.

H94478 —UN—31MAR10



Icono de diagnóstico



H94941 —UN—05OCT10

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de diagnóstico esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración del modo de remolque (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla esté resaltada.

- Casilla “Conmutar transmisión a la posición de punto muerto y habilitar freno de estacionamiento desactivado” (B): conmuta la máquina a la posición de punto muerto y habilita el freno de estacionamiento desactivado.

NOTA: El operador debe permanecer en el asiento para desactivar el freno de estacionamiento.

Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento del reposabrazos para liberar los frenos antes de remolcar la máquina.

OUO6075,00008DA -63-29MAR11-1/1

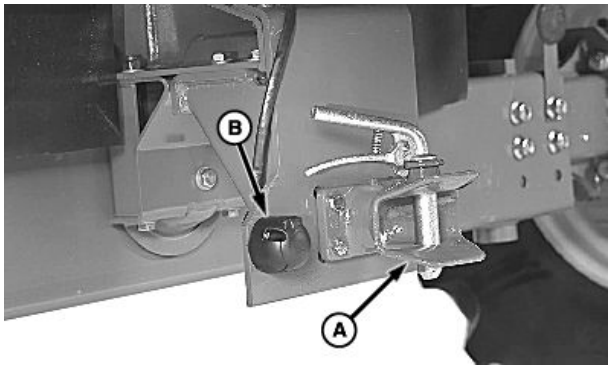
Enganche de remolque semiautomático — Conexión (estándar)

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Elevar el picador completamente.

Coloque el remolque en el enganche (A) y fije con el pasador de enganche de remolque.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



H78504 —UN—11SEP03

A—Elevador hidráulico **B—Enchufe eléctrico**

OUO6075,0000AA3 -63-17NOV10-1/1

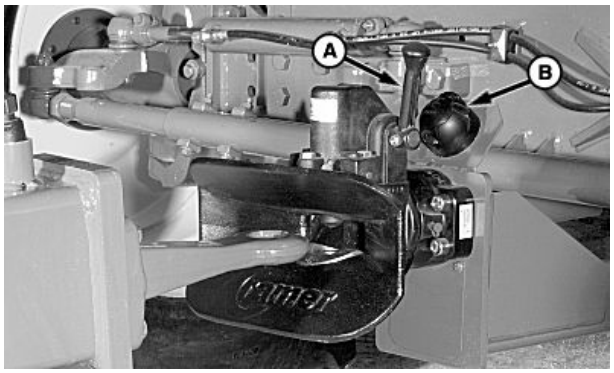
Acoplamiento del enganche de remolque trasero AutoMatic (opcional)

ATENCIÓN: APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Elevar el picador completamente.

Levantar la palanca (A) para abrir el pasador de bloqueo y conectar el remolque a la máquina. Cuando el enganche del remolque quede alineado con el pasador de bloqueo, la palanca bajará y trabará el enganche de remolque en su lugar de forma automática.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).

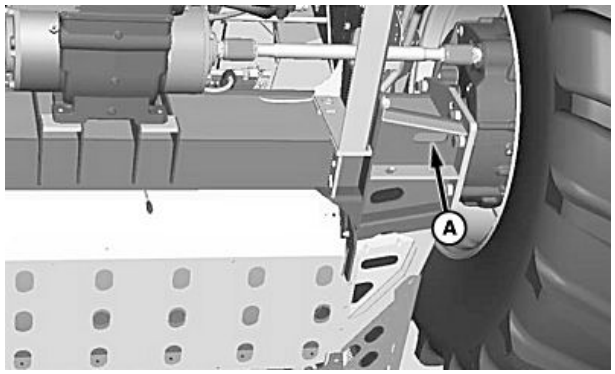


H81658 —UN—13SEP04

A—Palanca **B—Enchufe eléctrico**

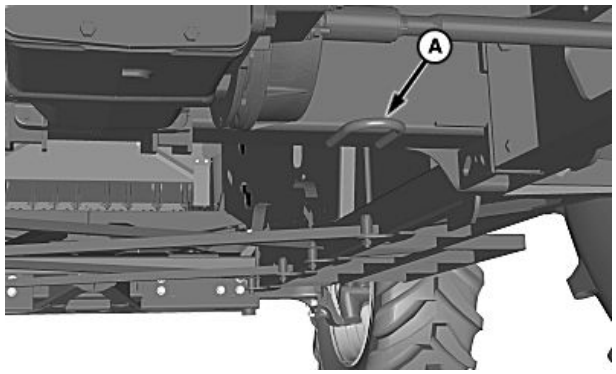
OUO6075,0000AA4 -63-17NOV10-1/1

Gancho de remolque delantero



H102206 —UN—14JUN11

Gancho de remolque delantero (máquina en terreno nivelado)



H84249 —UN—17AUG05

Gancho de remolque delantero (máquina HillMaster)

A—Gancho

Remolque o extraiga la máquina del lodo en sentido de avance, si es necesario, sujetando una cadena al gancho (A) en el eje delantero. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas.

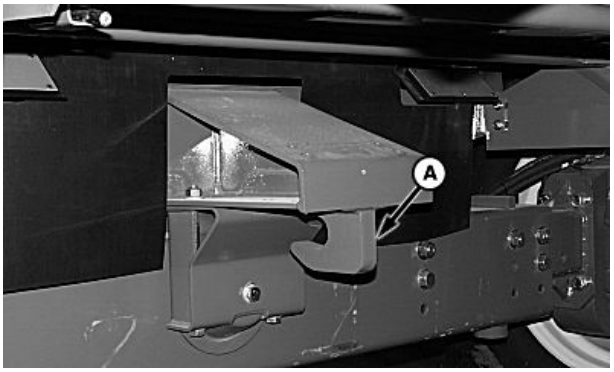
OUO6075,0000CA1 -63-20JUN11-1/1

Gancho de remolque trasero

ATENCIÓN: Utilizar siempre una cadena adecuada. No exceda su resistencia a la rotura. No utilizar al mismo tiempo cadenas con eslingas de remolque o cuerdas. La energía almacenada en el dispositivo de remolque puede causar lesiones graves si éste llegara a romperse.

Sujetar la cadena al gancho (A) para sacar la máquina. No use este gancho para extraer un remolque.

A—Gancho



H70303 —UN—09NOV01

OUO6075,0001064 -63-27FEB12-1/1

Consejos para cosechar

Sugerencias para la cosecha

Ajuste la máquina según las condiciones del campo y el cultivo que se cosechará.

Use una velocidad de trabajo que no sobrecargue la máquina. El motor debe funcionar a pleno régimen para que el separador funcione a velocidad máxima. Seleccione una velocidad de desplazamiento para desplazamiento más lento, pero no reduzca el régimen del motor.

Si el cóncavo está demasiado cerrado para el cultivo cosechado, la paja será molida en exceso y se necesitará más potencia para trillar el cultivo.

Si el cóncavo se ajusta demasiado abierto, la cosecha no se trillará completamente.

Después de ajustar correctamente el cóncavo, ajuste la velocidad del separador, para trillar al máximo sin dañar excesivamente la cosecha. Si observa daños en el cultivo, no aumente la separación del cóncavo. En lugar de eso reduzca la velocidad del acelerador de alimentación. Con estos cultivos, el espacio libre del cóncavo influye muy poco en los daños que se pueden sufrir la semilla.

Los cultivos como alubias y guisantes se parten con facilidad y podría ser necesario emplear una transmisión de baja velocidad en el cilindro acelerador. Al cosechar alubias y guisantes, mantenga la cosechadora cargada, para proveer suficiente amortiguación y evitar que se rompa la cosecha.

Para mejorar la calidad de la paja, los siguientes factores pueden mejorar la calidad, según las condiciones:

- Reducción de la velocidad de la cadena del alojamiento del alimentador
- Reducción de la velocidad del acelerador del alimentador
- Reducción de la velocidad del rotor
- Apertura del cóncavo
- Reducción de los elementos de trilla
- Instalación de los cóncavos de barras redondas

Para mejorar el rendimiento al trabajar en laderas, se pueden elevar los divisores de la plataforma del sinfín, instalar los divisores altos de granzas disponibles en los concesionarios John Deere, retirar o recortar los dedos de plástico desmontables de las esquinas traseras de la criba de granzas o mejorar la distribución de la granza y el grano instalando tapas de rejilla en el separador (si existe). Cada una de estas sugerencias puede mejorar la distribución de granzas y grano a la zapata limpiadora, lo que mejorará el rendimiento de la máquina en laderas.

Si se usa una plataforma de corte, cortar el cultivo lo más alto posible sin perder las espigas de menor altura. Ajuste la posición y velocidad del molinete para obtener una alimentación uniforme. Mantenga la barra de corte y las protecciones de cuchillas bien alineadas para obtener un corte limpio.

Al cosechar maíz, mantenga el cabezal de maíz tan bajo como sea necesario para las espigas. Centre la plataforma en las hileras para evitar pérdidas de mazorcas.

Cuando se use una cinta recolectora, centre la hileradora para llevar la cosecha al alojamiento del alimentador de manera uniforme. Las espigas deben estar tumbadas en un sólo sentido. Opere la máquina de manera tal que las mazorcas se recojan primero.

Al cosechar soja con un cabezal para cultivos en hilera, mantenga el cabezal lo más bajo posible. Al cosechar cultivos tales como sorgo o girasol, baje el cabezal lo suficiente para segar las espigas.

Ajuste las aberturas de la criba de granzas para permitir que el grano pase a la criba inferior en los primeros dos tercios de la criba de granzas sin que se admita demasiado material grueso.

Use el máximo volumen de aire posible sin que arrastre hacia afuera el grano. Los cultivos más densos requieren más aire que los ligeros.

OUO6075,00000F4 -63-29APR08-1/1

Alfalfa / cebada / colza / garbanzos

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Alfalfa	**Cebada**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	600 - 800	700 - 950
Separación del cóncavo	0 - 5	5 - 22
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	550 - 700	850 - 1.100
Holgura de la criba de granzas (mm)	10 - 20	13 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	1 - 4	6 - 9
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Grano
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta
	Colza	**Garbanzos**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	350 - 550 ***(L)****	400 - 600
Separación del cóncavo	15 - 40	18 - 24
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Barra redonda/alambre grueso
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	600 - 900	800 - 1.100
Holgura de la criba de granzas (mm)	10 - 14	15 - 20
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	2 - 5	6 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta

OUO6075,00011AC -63-18JAN13-1/1

Maíz (seco) / Maíz (húmedo) / Mezcla de grano y zuro / Leguminosas comestibles

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Maíz seco	**Maíz húmedo**
Posición del tambor del alimentador de mies	Arriba	Arriba
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja ***(C)****	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Serradas	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	250 - 450	350 - 500
Separación del cóncavo	20 - 35	20 - 35
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda	Barra redonda
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda	Barra redonda
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1.300	1.000 - 1.300
Holgura de la criba de granzas (mm)	15 - 20 (diente profundo) 17 - 22 (uso general)	16 - 21 (diente profundo) 18 - 22 (uso general)
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	10 - 14 (diente profundo) 11 - 15 (uso general)	10 - 14 (diente profundo) 11 - 15 (uso general)
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Maíz	Maíz
Conexión de banco de cuchillas	Sólo desactivada	Sólo desactivada
Velocidad del picador	Baja	Baja
	Zuro mixto *(H)* (M)**	**Judías**
Posición del tambor del alimentador de mies	Arriba	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	22 dientes ***(P)****
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja ***(C)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas, inclinadas hacia atrás
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Serradas, inclinadas hacia atrás
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	450 - 650	300 - 500 ***(L)****
Separación del cóncavo	15 - 30	15 - 30
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cables grandes ***(K)****	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Cables grandes ***(K)****	Barra redonda/alambre grueso
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	Cualquiera	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Avanzado
Velocidad del ventilador (r/min)	1.000 - 1.300	800 - 1.100
Holgura de la criba de granzas (mm)	22	14 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	Desmontadas	6 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Maíz	Grano

Continúa en la siguiente página

Conexión de banco de cuchillas	Sólo desactivada	Permitido
Velocidad del picador	Baja	Alta

OUO6075,00011AD -63-18JAN13-2/2

Lino / Semillas de gramíneas / Guar (judías en racimo) / Lentejas

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Lino	**Semillas de gramíneas**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	32 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	800 - 1.000	500 - 850 ***(N)****
Separación del cóncavo	0 - 10	12 - 25
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Cable pequeño	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	700 - 1.050	350 - 600 ***(I)****
Holgura de la criba de granzas (mm)	8 - 15	12 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	5 - 10	5 - 12
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Grano
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta
	Cianopsis	**Lentejas**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	500 - 700	350 - 500
Separación del cóncavo	10 - 15	7 - 12
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	650 - 750	800 - 1.000
Holgura de la criba de granzas (mm)	10 - 15	12 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	6 - 10	3 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta

OUO6075,00011AE -63-18JAN13-1/1

Altramuces / Mijo / Mostaza / Judías blancas

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Altramuces	**Mijo**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	400 - 500
Separación del cóncavo	12 - 18	10 - 15
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1.100	600 - 750
Holgura de la criba de granzas (mm)	15 - 20	10 - 12
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	4 - 8	4 - 6
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Grano
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta
	Mostaza	**Judías blancas**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	22 dientes ***(P)****
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Baja ***(C)****
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas, inclinadas hacia atrás
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Serradas, inclinadas hacia atrás
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	600 - 900	300 - 350 ***(L)****
Separación del cóncavo	10 - 20	15 - 30
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Barra redonda
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Barra redonda
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Avanzado
Velocidad del ventilador (r/min)	500 - 800	800 - 1.100
Holgura de la criba de granzas (mm)	10 - 14	14 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	2 - 5	6 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta

OUO6075,00011AF -63-18JAN13-1/1

Avena / Guisantes / Maíz para palomitas / Semilla de colza (seca)

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Avena	**Guisantes**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	600 - 900	300 - 400
Separación del cóncavo	15 - 25	15 - 30
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Barra redonda/alambre grueso
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Avanzado
Velocidad del ventilador (r/min)	750 - 900	850 - 1.050
Holgura de la criba de granzas (mm)	18 - 22	16 - 20
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	6 - 10	6 - 11
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta
	Maíz para palomitas	**Semilla de colza (seca)**
Posición del tambor del alimentador de mies	Arriba	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Lisos	Cosecha dura aserrada
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Lisos	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	210 - 310	400 - 700 ***(L)****
Separación del cóncavo	15 - 25	20 - 40
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Ninguno	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	Instalado	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1.100	620 - 800
Holgura de la criba de granzas (mm)	14 - 18	11 - 14
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	6 - 8	3 - 6
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Maíz	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Sólo desactivada	Permitido
Velocidad del picador	Baja	Alta

OUO6075,00011B0 -63-18JAN13-1/1

Semilla de colza (verde) / Arroz / Centeno / Cártamo

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Semilla de colza (verde)	Arroz
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	32 dientes	32 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Cosecha dura aserrada	Dedos
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Dedos
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	500 - 800 ***(L)****	700 - 1.000 ***(N)****
Separación del cóncavo	20 - 40	15 - 25
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cables grandes
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Cables grandes
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	700 - 850	750 - 850
Holgura de la criba de granzas (mm)	11 - 14	16 - 20
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	4 - 8	5 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta
	Centeno	**Cártamo**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	700 - 900	300 - 400
Separación del cóncavo	13 - 26	15 - 25
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	750 - 950	550 - 750
Holgura de la criba de granzas (mm)	16 - 18	14 - 16
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	6 - 10	4 - 7
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta

OUO6075,00011B1 -63-18JAN13-1/1

Sorgo / Semillas de soja / Girasol / Triticale

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Sorgo	Soja
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Baja
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	550 - 700	450 - 650
Separación del cóncavo	10 - 25	15 - 30
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda/alambre grueso
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Barra redonda/alambre grueso
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Ninguno
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	Cualquiera
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1.100	800 - 1.050
Holgura de la criba de granzas (mm)	14 - 17	14 - 18 (uso general) 13 - 17 (diente profundo)
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	5 - 8	6 - 10 (uso general) 5 - 9 (diente profundo)
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Maíz
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta
	Girasol	**Triticale**
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Baja	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	200 - 400	850 - 1.000
Separación del cóncavo	25 - 40	18 - 24
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Barra redonda/alambre grueso	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Avanzado	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	650 - 850	750 - 1.000
Holgura de la criba de granzas (mm)	10 - 15	16 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	3 - 10	6 - 10
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Maíz	Grano
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano

Continúa en la siguiente página

Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta

OUO6075,00011B2 -63-18JAN13-2/2

Trigo Difícil / Trigo Normal

NOTA: Los ajustes para las configuraciones de cultivos indicados corresponden a condiciones medias. Otros cultivos y condiciones de campo requieren ajustes un poco diferentes.

**** Consultar la Página de Descripción de Notas de Pie de Página, más adelante en esta sección para informaciones más detalladas.***

	Trigo difícil	Trigo normal
Posición del tambor del alimentador de mies	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador de mies ***(A)* (B)****	26 dientes	26 dientes
Velocidad del acelerador de alimentación ***(B)* (J)****	Alta	Alta
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Norteamérica)	Serradas	Serradas
Tiras de desgaste del acelerador de alimentación (Europa) ***(G)****	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min) ***(B)* (E)****	800 - 1.000	750 - 950
Separación del cóncavo	3 - 15	8 - 16
Tipo cóncavo (Norteamérica) ***(F)****	Cable pequeño	Cable pequeño
Tipo cóncavo (Europa) ***(F)****	Pequeño/pequeño/grande	Pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla separadora ***(D)****	Usar según sea necesario	Usar según sea necesario
Espaciadores de rejilla separadora	En posición de reposo	En posición de reposo
Álabes de transporte en cubierta superior ***(O)**** (si existen)	Estándar	Estándar
Velocidad del ventilador (r/min)	900 - 1.250	900 - 1.250
Holgura de la criba de granzas (mm)	13 - 18	13 - 18
Separación de ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera (mm)	5 en terreno plano 10 para laderas	5 en terreno plano 10 para laderas
Separación de criba (mm)	3 - 8	3 - 8
Posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe)	Grano	Grano
Válvula repartidora de cultivo	Grano	Grano
Conexión de banco de cuchillas	Permitido	Permitido
Velocidad del picador	Alta	Alta

OUO6075,00011B3 -63-18JAN13-1/1

Página de Descripción de Notas de Pie de Página

(A) *Para cultivos de paja de alimentación deficiente debido a un alto volumen, a grano verde o a condiciones de cordón de forraje, se recomienda utilizar la rueda dentada de 32 dientes.*

(B) *Para mejorar la calidad de la paja en cultivos secos y la calidad del grano, utilizar una velocidad menor. Para girasoles secos y quebradizos se puede emplear una rueda dentada de 15 dientes.*

(C) *Para mejorar la calidad del grano, utilizar el conjunto de reducción de velocidad a 320 r/min.*

(D) *En condiciones de sobrecarga de la caja de cribas en cultivos secos, con cóncavos de alambre fino, montar inicialmente dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo de las rejillas separadoras. Con cóncavos de alambre grueso, montar inicialmente tres hileras en el lado derecho, y dos hileras en el lado izquierdo de las rejillas separadoras. Ajustar el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.*

(E) *La configuración estándar es de 15 elementos. En la mayoría de condiciones, el uso de 15 elementos requiere menos potencia, a la par que aumenta la capacidad, disminuye la carga de la caja de cribas y reduce los daños en la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (Paquete Compacto) están disponibles en rotores para cultivos de material duro y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.*

(F) *Para lograr mejoras en la trilla, las muestras del depósito de grano y la distribución de la carga de granzas en grano pequeño, montar primero cubiertas del cóncavo en el cóncavo delantero. Pueden agregarse placas de cierre adicionales a otros cóncavos según sea necesario.*

(G) *Para cultivos diferentes a cosecha dura aserrada, es necesaria la conversión del batidor de forraje.*

(H) *Se recomienda una cubierta de sumidero de material de retrilla.*

(I) *Puede ser necesario el conjunto de reducción de velocidad del ventilador de limpieza.*

(J) *Para una mejor manipulación de material, utilizar una velocidad alta.*

(K) *Es posible retirar los cables para aumentar la recogida de mazorcas.*

(L) *Para mejorar la manipulación del material, pueden montarse listones de descarga en el rotor, en caso de utilizar un rotor TriStream™.*

(M) *Utilizar las rejillas separadoras para zuro mixto.*

(N) *Si se está manipulando material extremadamente duro, es posible instalar dedos de trilla en lugar de elementos de trilla (el rendimiento de trilla puede verse reducido).*

(O) *La configuración avanzada puede utilizarse para mejorar la calidad de la paja o la manipulación del material. Nota: La pérdida del separador puede aumentar en caso de ajuste avanzado.*

(P) *Disponible a través de las piezas de repuesto.*

OUO6075,0001365 -63-13DEC12-1/1

Procedimiento de apagado del sistema

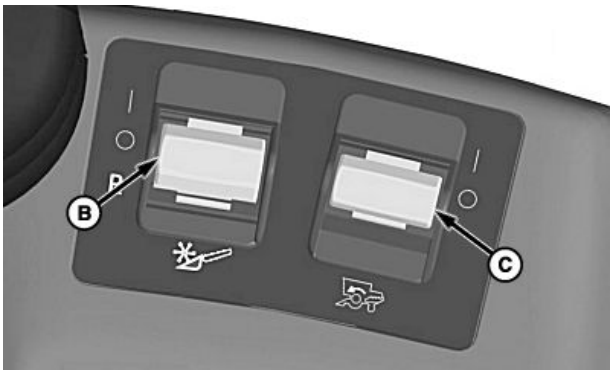
NOTA: El procedimiento de apagado se usa para obtener una muestra instantánea del material en el separador para determinar el rendimiento de las zonas de trilla y separación. Es útil para identificar las fuentes de pérdidas detrás de la máquina y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

Comprobar el estado del cultivo y que la admisión de material es similar para cada apagado.

1. Localizar el indicador de régimen del motor en la pantalla del poste esquinero y la lectura de la velocidad de trilla en la pantalla del reposabrazos.
2. Unir ambos pedales de freno.
3. Accionar la máquina a niveles de producción optimizados en el cultivo deseado.
4. Mover hacia adelante el volante para que se mueva libremente (es necesario utilizar las dos manos).
5. Presionar el interruptor de régimen del motor de ralentí lento ubicado en el reposabrazos.
6. Pisar los pedales de freno.
   a. **Máquinas sin ProDrive:** Pisar completamente los pedales de freno (rápidamente reduce el régimen del motor al cargar el sistema de propulsión).
   b. **Máquinas con ProDrive:** Pisar ligeramente los pedales del freno (ProDrive intenta volver a encender y realizará un cambio descendente cambiando la dinámica de la máquina si se pisan por completo los frenos).
7. A medida que el régimen del motor desciende a una velocidad de casi ralentí (1.200 r/min), **desactivar rápidamente el interruptor de la plataforma de corte (B) y el de conexión del separador (C), en el reposabrazos.**
8. Mover rápidamente la palanca multifunción a punto muerto.
9. Dejar que el motor se enfríe durante un minuto.
10. Girar la llave de contacto (A) para apagar el motor, colocar el freno de estacionamiento y quitar la llave.
11. Antes de efectuar ajustes, buscar daños excesivos de los granos, granos dejados en las mazorcas y pérdidas de granos libres.



H95321 —UN—02NOV10



H96263 —UN—04MAY10

A—Llave de contacto
B—Interruptor de conexión de plataforma de corte
C—Interruptor de activación del separador

12. Decidir cuáles son los ajustes necesarios. Abrir la separación del cóncavo y activar el separador (evitar la fatiga indebida del área de transmisión del cilindro durante la limpieza).
13. Ajustar la cosechadora según se requiera y proceder con la cosecha.
14. Repetir el procedimiento y verificar la calidad de los granos y las pérdidas detrás de la máquina.
15. Una vez que se obtengan niveles de pérdidas aceptables, calibrar el monitor VisionTrak y seguir trabajando.

OUO6075,00014AB -63-18APR13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional)

Velocidad de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe)

IMPORTANTE: El sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart está diseñado para ayudar al operador a operar la máquina con mayor eficacia. El operador sigue siendo responsable de guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno durante su operación.

Leer y comprender este manual antes de usar el sistema Harvest Smart. No permitir que nadie sin los debidos conocimientos maneje el sistema. Si no se entiende alguna parte del manual, consultar al concesionario John Deere.

Cuando se activa el sistema, permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante. Prepararse para controlar la velocidad de avance al desactivar el sistema en las hileras finales.

OUO6075,0000705 -63-06APR10-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart—descripción

El sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart varía la velocidad de avance a fin de mantener un flujo constante del cultivo a través de la máquina, aumentando la productividad y reduciendo el cansancio del operador. Cuando se reduce la densidad del cultivo, la velocidad de avance de la máquina aumenta y cuando la densidad del cultivo aumenta, la velocidad de la máquina disminuye. **En todo momento, el operador puede limitar la velocidad de avance máxima, desplazando hacia atrás la palanca multifunción.** El sistema comienza a reducir la velocidad de avance de la máquina cuando el nivel de potencia del motor excede el ajuste de potencia del motor máxima deseado por el operador. Esto evita que el motor pierda más velocidad y pueda calarse.

El sistema puede no funcionar a pleno rendimiento cuando se utiliza en las siguientes circunstancias:

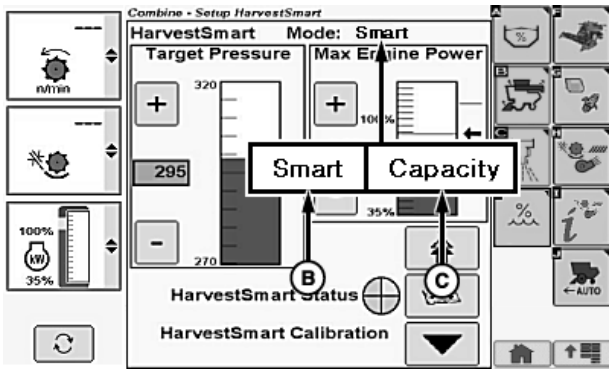
- Trabajo en laderas muy inclinadas
- Cultivos enmarañados o tumbados
- Abundancia de barro

OUO6075,0000706 -63-13DEC10-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Modo inteligente o modo capacidad



H95948 —UN—06APR10



H106490 —UN—16JAN13

A—Interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Modo inteligente
C—Modo capacidad

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) hasta que aparezcan en la pantalla el modo inteligente (B) o capacidad (C).

Modo inteligente (B):

NOTA: El modo inteligente es el método de operación recomendado para controlar la máquina.

Controla los niveles de pérdida con VisionTrak™ para garantizar que el sistema se encuentra al nivel ajustado por el operador (monitor de pérdida calibrado). El sistema se ajusta cuando se selecciona el icono de calibración de pérdida de grano. Cuando los niveles de pérdidas en el monitor están de forma constante por encima o por debajo de los niveles programados por el operador, el sistema aumenta o disminuye el nivel de paso de material, y hace que las pérdidas de grano regresen al rango programado.

Modo capacidad (C):

Mantiene un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad de avance cuando el material de cultivo es más ligero y que la disminuya cuando es más pesado. El modo capacidad no configura los ajustes del monitor VisionTrak™, ya que sólo mantiene un flujo constante de material.

OUO6075,0001370 -63-17JUN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Presión deseada

NOTA: La presión deseada no se puede ajustar con la pantalla de configuración de Harvest Smart™ en el modo inteligente.

La presión deseada permite al operador ajustar el volumen deseado sin variar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak™. El volumen deseado está basado en la cantidad de material que entre en el separador y se controla mediante la presión del rotor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (B) o el icono menos (-) (C) estén resaltados o cuando la casilla de presión deseada (D) esté resaltada para ajustar la presión deseada.

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor de presión deseada. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de presión deseada en la pantalla numérica. Tocar el icono Enter/Accept para guardar el valor.

NOTA: El gráfico de barras indica el nivel de presión deseada actual. La flecha indicadora y la línea muestran el valor fijado por el operador.

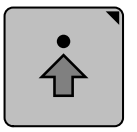
La flecha indicadora (E) se ajusta al valor fijado por el operador.

Ajustes del sistema

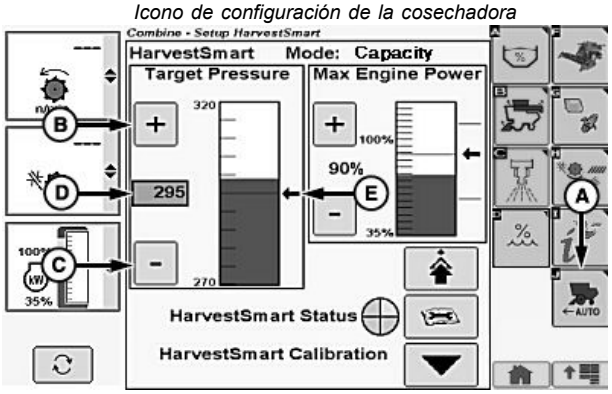
NOTA: No es posible seleccionar la presión deseada si se está usando el modo inteligente.

- Presión deseada (30—420): usar este parámetro para establecer el volumen o la productividad deseados, independientemente del monitor de pérdidas VisionTrak™.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H106440 —UN—03JAN13

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Símbolo más
C—Símbolo menos
D—Casilla de presión deseada
E—Flecha indicadora

- Este parámetro puede usarse cuando el operador desea ajustar el volumen deseado (basado en la carga del rotor) sin modificar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak™.
- Se recomienda ajustar la presión deseada en el modo inteligente mediante los botones de flecha hacia arriba/abajo en VisionTrak™. Ajustando las configuraciones a través del VisionTrak™, se mantiene intacta la relación volumen/pérdida deseada. (ejemplo: si el factor de calibración de VisionTrak™ es aceptable pero la máquina mantiene una velocidad de avance lenta, aumentar el parámetro de volumen deseado en 20. Si la velocidad de avance es alta, se debe disminuir el parámetro del volumen deseado en 20).

OUO6075,0001372 -63-09JAN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Máxima potencia del motor

La máxima potencia del motor establece la carga del motor máxima admisible a la que está permitido que Harvest Smart™ funcione.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono más (+) (B) o el icono menos (-) (C) estén resaltados para ajustar la potencia máxima del motor.

NOTA: El gráfico de barras indica el nivel de potencia del motor actual. La flecha indicadora y la línea muestran el valor fijado por el operador.

La flecha indicadora (D) se ajusta al valor fijado por el operador y muestra el porcentaje de potencia máxima del motor (E).

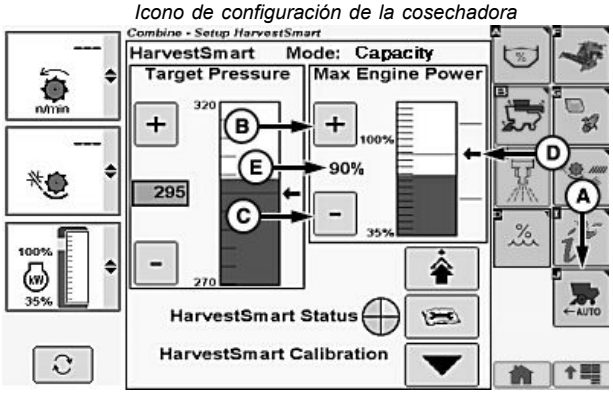
Ajustes del sistema

- Icono de potencia máxima del motor: utilizarlo para ajustar la carga máxima del motor admisible permitida por el sistema Harvest Smart™.
  - Si el apelmazamiento de material resulta problemático, disminuir este ajuste para permitir más margen, para la carga del motor.
  - Es posible lograr utilizar la carga del motor para controlar la velocidad de avance ajustando el valor cerca del máximo nivel de potencia de trabajo del motor. Esto puede realizarse en cultivos donde la carga del cabezal es relativamente importante con respecto a la carga de la trilla (por ejemplo, en la cosecha de maíz).

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H106441 —UN—03JAN13

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Símbolo más
C—Símbolo menos
D—Flecha indicadora
E—Porcentaje de potencia máxima del motor

OUO6075,0001371 -63-24JAN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Velocidad máxima de cosecha

La velocidad máxima de cosecha establece la velocidad de avance máxima admisible para que Harvest Smart™ se desplace. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración avanzada (B) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de velocidad máxima de cosecha (C) esté resaltada.

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor de velocidad máxima de cosecha deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de velocidad máxima de cosecha deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono Enter/Accept para guardar el valor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso (D) para volver a la página anterior.

Ajustes del sistema

- Velocidad máxima de cosecha (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph): usar este parámetro para establecer la velocidad de avance máxima cuando el sistema Harvest Smart™ está activo.

  NOTA: Los parámetros pueden modificarse para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

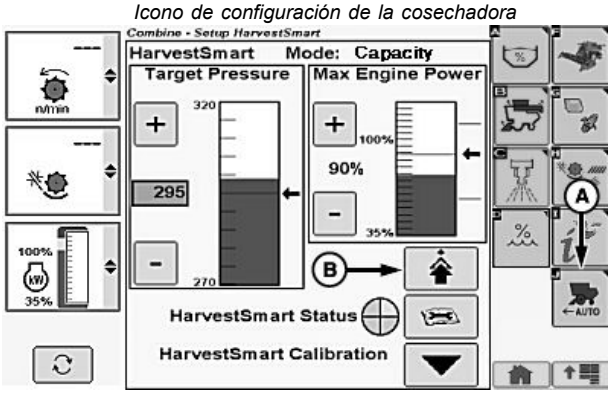
  - Establece una velocidad de avance máxima adecuada, sin tener que mover la palanca multifunción hacia atrás. De lo contrario, cuando varíen las condiciones del cultivo yendo de un rendimiento normal a un rendimiento ligero, el sistema aumentará la velocidad de avance hasta que se alcance la presión deseada o la posición de la palanca multifunción.
  - Una posibilidad consiste en establecer la velocidad de avance máxima en 0,8—1,6 km/h (0.5—1 mph), mayor velocidad para cultivos más ligeros. Limitando la velocidad máxima de avance justo por encima de la velocidad de trabajo normal, el sistema trabaja con mayor eficacia (no es un rango de velocidad muy amplio por lo que es sencillo de ajustar y aprender los parámetros).

  NOTA: La posición de la palanca multifunción definida por el operador siempre limita la velocidad de avance máxima.

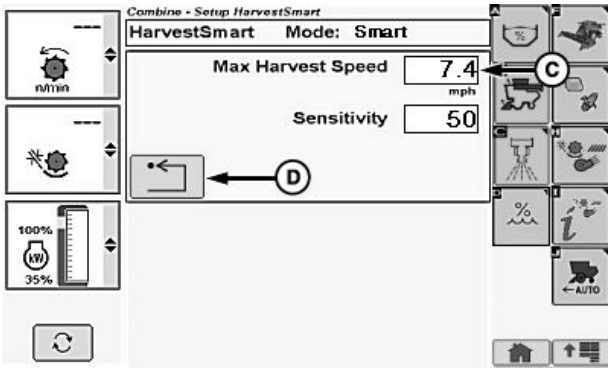
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H1106442 —UN—03JAN13



H1106492 —UN—08JAN13

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Icono de configuración avanzada
C—Casilla de velocidad máxima de cosecha
D—Icono de retorno/atrás

OUO6075,0001376 -63-08JAN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Sensibilidad

La sensibilidad establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart™ con respecto a cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos, para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración avanzada (B) esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la casilla de sensibilidad (C) esté resaltada.

Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor de sensibilidad deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de sensibilidad deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono Enter/Accept para guardar el valor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso (D) para volver a la página anterior.

Ajustes del sistema

- Sensibilidad (0—100): usar este parámetro para ajustar la agresividad en los cambios de velocidad de avance de Harvest Smart™.

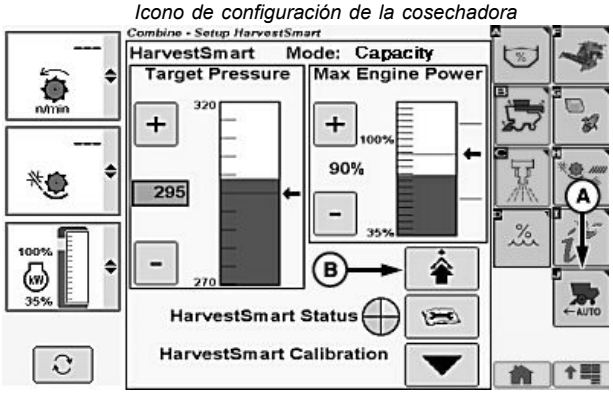
  NOTA: Los parámetros pueden modificarse para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

  - Es recomendable comenzar con un índice bajo y aumentar de a valores amplios (10 — 20), hasta que los cambios en la velocidad de avance comiencen a resultar bruscos. A partir de este punto se debe comenzar a disminuir los valores.
  - Las velocidades varían con la plataforma de corte, dada la diferencia en la función de alimentación (por ejemplo: El cabezal de maíz podría desempeñarse mejor a altos índices, considerando que una plataforma de cortina precisa índices bajos).
  - Puede ser necesario ajustar las velocidades en función de la velocidad de avance. A baja velocidad, una mayor proporción puede dar mejor resultado que a velocidades más altas. En condiciones muy variables (importantes cambios de densidad en distancias cortas) se recomienda mantener el índice de respuesta en un valor medio (40 — 60).

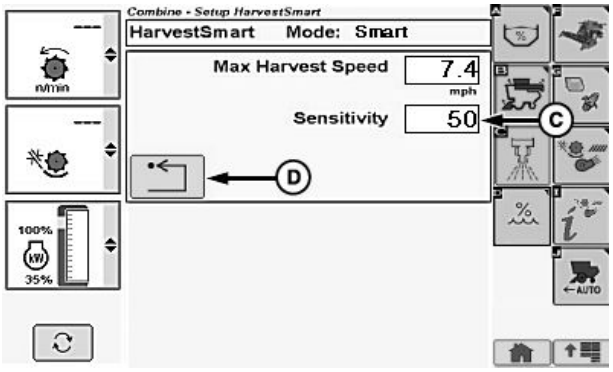
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H106442 —UN—03JAN13



H106493 —UN—08JAN13

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Icono de configuración avanzada
C—Casilla de sensibilidad
D—Icono de retorno/atrás

OUO6075,0001377 -63-08JAN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Identificaciones de estado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

NOTA: El indicador de estado de Harvest Smart™ (B) muestra el estado actual en el que funciona la máquina.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de lecturas de diagnóstico (C) esté resaltado.

La pantalla muestra la siguiente información acerca del estado de la máquina, condiciones y estado:

- Harvest Smart™ instalado
- Modo manual inhabilitado
- Separador conectado
- Cabezal conectado
- Régimen máximo del motor
- Modo de carretera inhabilitado
- Botón de activación 2 ó 3 pulsado
- Palanca multifunción limitada
- Posición de la palanca multifunción
- Posición de Harvest Smart™ solicitada

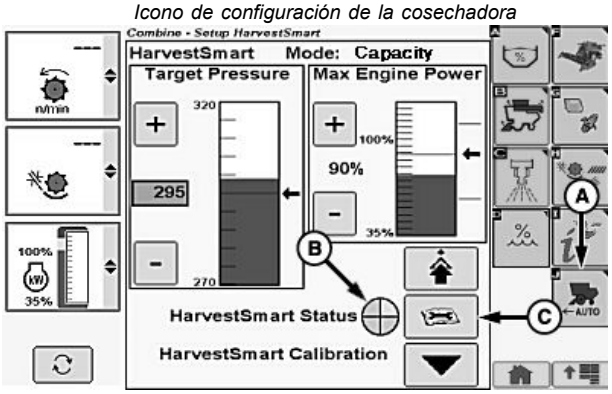
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de retorno/retroceso (D) para volver a la página anterior.

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Indicador de estado de Harvest Smart™
C—Icono de lecturas de diagnóstico
D—Icono de retorno/atrás

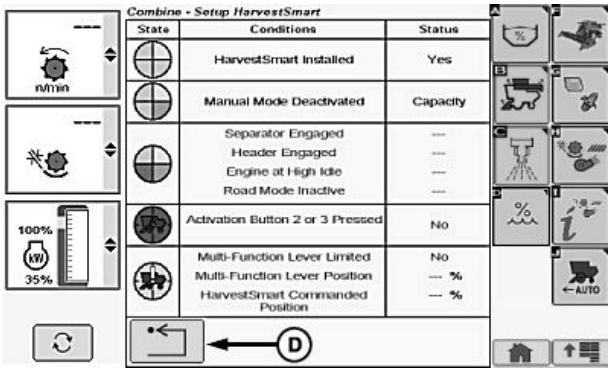
H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



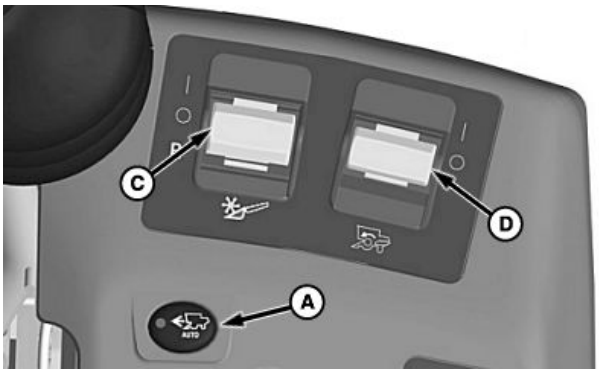
H106444 —UN—04JAN13



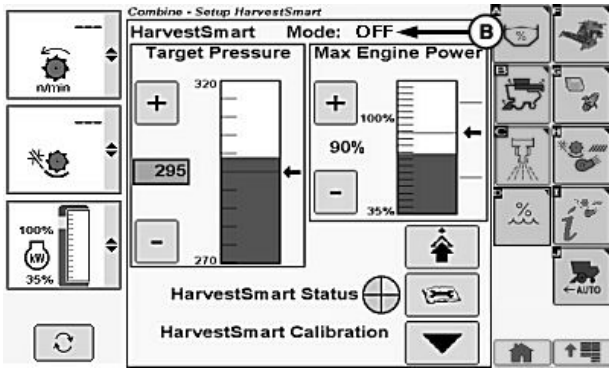
H106446 —UN—04JAN13

OUO6075,0001374 -63-04JAN13-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Calibración inicial



H106448 —UN—04JAN13



H106449 —UN—04JAN13

A—Interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—DESCONECTADO
C—Interruptor de conexión de plataforma de corte
D—Interruptor de activación del separador

NOTA: Se DEBE calibrar el sistema cuando se cosechan determinados cultivos por primera vez, cuando se cambia de cultivo o cuando varían las condiciones de trabajo.

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) hasta que en la pantalla aparezca “OFF” (B).

CONECTAR el interruptor de conexión de la unidad de corte (C) y el interruptor de conexión del separador (D) y bajar la plataforma de corte.

OUO6075,0001284 -63-08JAN13-1/2

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

Trabajar con la máquina en una zona de cultivo promedio, con los niveles de pérdida deseados, manteniendo dicho nivel durante 10 a 15 segundos, de modo que la máquina pueda estabilizarse.

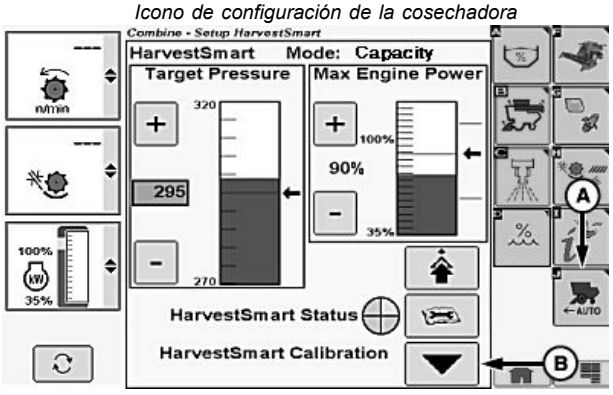
Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración de Harvest Smart™ (B) esté resaltado. Esto establece el flujo de material y el valor permitido para las pérdidas en el sistema Harvest Smart™.

A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Icono de calibración de Harvest Smart™

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora

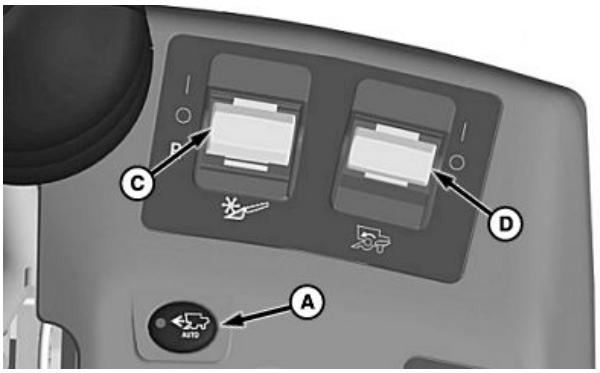


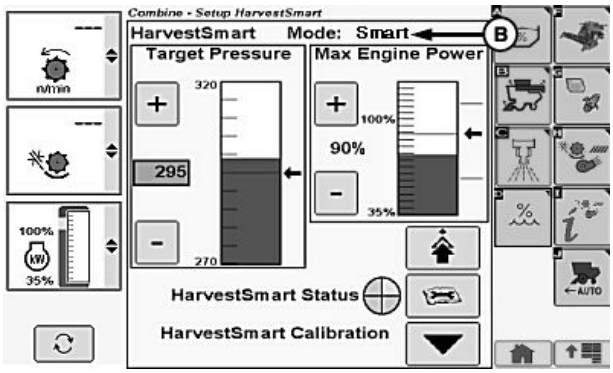
H106450 —UN—04JAN13

Se muestra el modo capacidad

OUO6075,0001284 -63-08JAN13-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Funcionamiento





A—Interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™
B—Inteligente
C—Interruptor de conexión de plataforma de corte
D—Interruptor de activación del separador

NOTA: Si el operador abandona el asiento mientras Harvest Smart™ está activado, el sistema continuará funcionando durante tres segundos antes de desconectarse y de que la máquina baje la velocidad hasta detenerse. Para activar el sistema, colocar la palanca multifunción en punto muerto y pulsar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción.

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) hasta que en la pantalla aparezca “Smart” (B).

CONECTAR el interruptor de conexión de la unidad de corte (C) y el interruptor de conexión del separador (D) y bajar la plataforma de corte.

OUO6075,0001375 -63-24JAN13-1/2

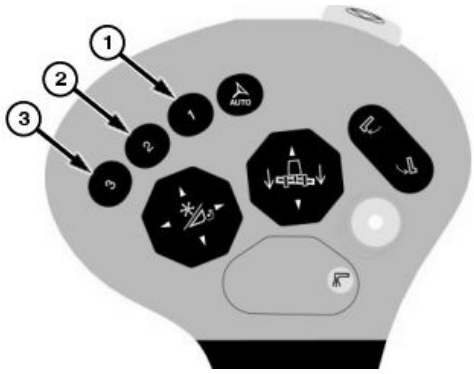
Pulsar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y mover la palanca multifunción completamente hacia delante.

NOTA: La palanca multifunción limita la velocidad de avance máxima. Mover hacia atrás la palanca multifunción para reducir la velocidad o detener la máquina. Mover la palanca multifunción hacia adelante para permitir que la máquina pase lentamente a la velocidad de avance establecida por el operador.

La pantalla CommandCenter™ muestra la velocidad de avance máxima admisible.

ATENCIÓN: Una vez pulsado el botón de activación 1, la máquina acelerará hasta la posición de la palanca multifunción, devolviendo al operador el control total de la palanca multifunción.

Al llegar al extremo del campo, pulsar el botón de activación 1 de la palanca multifunción. De este modo se desactiva temporalmente el sistema, lo que permite que la máquina acelere hasta la posición de la palanca multifunción. Cuando el sistema se encuentra desactivado temporalmente, el operador puede controlar completamente la máquina. Tirar de la palanca multifunción hacia atrás para decelerar la máquina.



NOTA: Harvest Smart™ puede tardar hasta cinco minutos en determinar una velocidad de cosecha media después de que se haya introducido una nueva calibración. Esta velocidad se usa más tarde para reanudar la velocidad de avance de la máquina cuando se introduce el cultivo y Harvest Smart™ está activo.

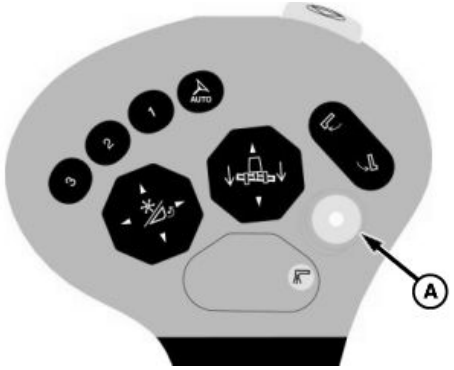
Al entrar en el cultivo, pulsar el botón de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar de nuevo el sistema y mover la palanca multifunción completamente hacia adelante.

OUO6075,0001375 -63-24JAN13-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Información adicional (sinfín de descarga activado y condiciones del campo)

NOTA: Harvest Smart™ mantiene la velocidad de avance de la máquina cuando se pulsa el botón del sinfín de descarga (si la palanca multifunción no se ha movido hacia atrás). Al activarse el sistema de descarga, el sistema permanece bajo control. Sin embargo, la respuesta está limitada con el fin de evitar cambios repentinos que puedan exceder el carro de granos.

- Cuando se pulsa el interruptor de accionamiento del sinfín de descarga (A), Harvest Smart™ estará aún activo. Si el operador quiere ejercer un control manual durante la descarga, tirar de la palanca multifunción hacia atrás hasta que la máquina se ralentice ligeramente para desactivar temporalmente el sistema. En ese momento el operador recupera el control absoluto de la velocidad de avance. Cuando el botón del sinfín de descarga se encuentra en la posición OFF, el sistema se reactiva automáticamente y controla la velocidad de avance.
- Cuando las condiciones de cultivo presentan una gran variabilidad, el operador deberá mover la palanca multifunción hacia atrás para ralentizar y limpiar la velocidad de entrada en condiciones de cultivos más pesados. Después de 5 segundos, mueva la palanca multifunción completamente hacia delante.



H95955 —UN—01NOV10

A—Interruptor de la transmisión del sinfín de descarga

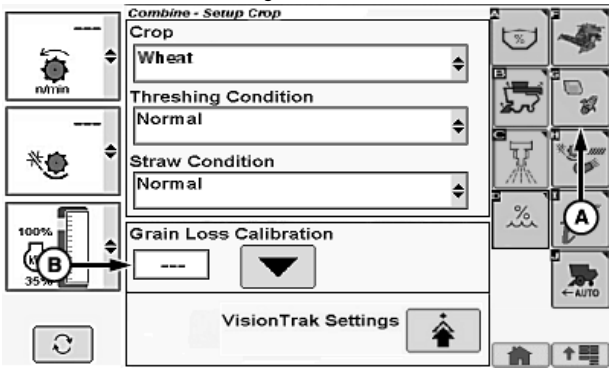
OUO6075,00015BF -63-31JUL13-1/2

- Si el sistema lleva a la máquina a desplazarse continuamente más rápido de lo normal, incrementar el valor de calibración de pérdidas de grano 2 o 3 puntos. Si el sistema hace que la máquina se desplace continuamente más lenta de lo normal, disminuir el valor de calibración de pérdidas de grano 2 o 3 puntos.
  a. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de la cosechadora.
  b. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de configuración de cultivo (A).
  c. Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el valor de calibración de pérdidas de grano (B).
  d. Seleccionar el valor de calibración de pérdidas de grano deseado:
     Sin pantalla táctil o con pantalla táctil: Girar el mando de selección hasta que se muestre el valor de calibración de pérdidas de grano deseado. Pulsar el interruptor de confirmación para guardar el valor.
     Solo para pantalla táctil: Introducir el valor de calibración de pérdidas de grano deseado en la pantalla numérica. Tocar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H108684 —UN—31JUL13

A—Icono de configuración de cultivo

B—Valor de calibración de pérdidas de grano

OUO6075,00015BF -63-31JUL13-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Recomendaciones

Calibración del sistema:

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la cosechadora esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) esté resaltado.

Trabajar con la máquina con una productividad y un nivel de pérdidas aceptable durante 15 a 20 segundos de forma estable (esto estabiliza la presión del rotor y los niveles de pérdidas).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de calibración de pérdida de grano (B) esté resaltado. La calibración ajusta los siguientes parámetros:

- Volumen deseado (productividad)
- Nivel de pérdida aceptable
- Factor de calibración de pérdidas de VisionTrak™

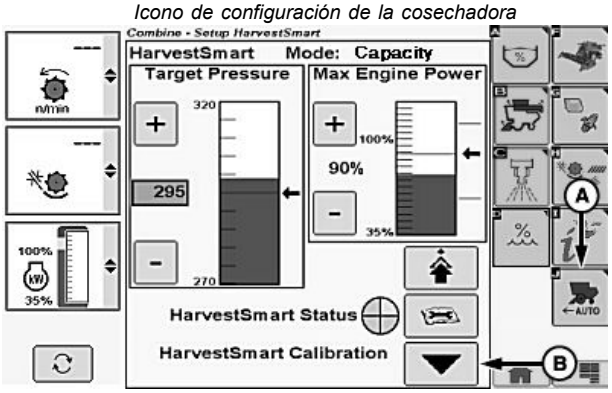
A—Icono de configuración de la velocidad de alimentación Harvest Smart™

B—Icono de calibración de pérdida de grano

H94473 —UN—31MAR10



Icono de configuración de la cosechadora



H106450 —UN—04JAN13

Se muestra la pantalla de capacidad

OUO6075,0001286 -63-04JAN13-1/2

Activación del sistema:

Pulsar el interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (A) hasta que se muestren en la pantalla el modo inteligente o capacidad:

- Modo inteligente: método recomendado.
- Modo capacidad: si las pérdidas no constituyen un problema o si VisionTrak™ no resulta fiable debido a las condiciones de trabajo.

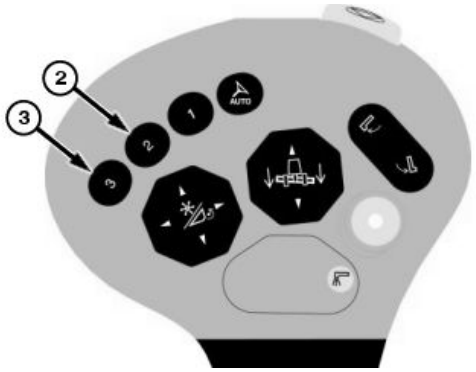
Pulsar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y desplazar la palanca multifunción hacia adelante, permitiendo al sistema aumentar la velocidad según la densidad del cultivo.

NOTA: El sistema no producirá una velocidad mayor que la indicada por la posición de la palanca multifunción.

A—Interruptor de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™



H95948 —UN—06APR10



H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,0001286 -63-04JAN13-2/2

Control de velocidad de alimentación Harvest Smart™—Síntomas de sistema y campo

La máquina acelera demasiado lenta:

- Aumentar el índice de sensibilidad. Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Sensibilidad, en esta sección.
  - Cuanto más altos sean los índices de sensibilidad, más rápidamente responderá la máquina a los cambios.

  NOTA: El aumento del índice de sensibilidad en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de sensibilidad en incrementos de 20 es más perceptible. Después de obtener un rango de desempeño aceptable, las configuraciones pueden ser refinadas más estrechamente.

  El aumento del índice de sensibilidad no afecta a la desaceleración máxima.

La máquina se detiene o alcanza una velocidad excesiva drásticamente:

- Si la máquina se encuentra en el tope bajo del rango de velocidad de trilla y las velocidades de alimentación son desmesuradas, aumentar el régimen del rotor entre 20 y 30 r/min. La velocidad de avance se mantiene durante diez segundos después de aumentar o disminuir el régimen del rotor. Después de diez segundos, se toma un promedio de la presión del rotor calculado durante cinco segundos y se ajusta un valor nuevo para la presión deseada.

  NOTA: El sistema Harvest Smart™ tiene límites para detectar la carga del rotor en los topes alto y bajo de la velocidad de trilla. Si después de quince segundos el sistema promediado parece ser inestable, calibrar de nuevo el valor deseado.

La velocidad de avance oscila:

NOTA: Al cultivar grano nuevo, es normal que la máquina oscile durante un corto período.

- Disminuir el índice de sensibilidad.
- La máquina funciona prácticamente a su máxima potencia (por debajo del régimen nominal del motor) lo que genera oscilaciones (la velocidad de avance aumenta/disminuye). Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Sensibilidad, en esta sección.
  - Disminuir el índice de sensibilidad para detener la oscilación y ajustar el régimen del motor deseado para controlar la velocidad de avance.

Oscilación de velocidad de avance en terreno accidentado:

- Cuando la máquina sube pendientes, mantiene una velocidad de avance constante. Si la máquina sube una pendiente empinada, disminuye ligeramente la velocidad debido a las altas fuerzas hidrostáticas. Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Velocidad máxima de cosecha, en esta sección.
- Si la máquina baja una pendiente, aumenta la velocidad. Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Velocidad máxima de cosecha, en esta sección.
  - El operador deberá ajustar una velocidad de avance máxima que sea cómoda. Esto permite que la máquina no exceda la velocidad máxima al descender una pendiente.

    NOTA: Al cosechar en áreas donde las condiciones del cultivo son más resistentes o en tramos inundados, se recomienda deslizar hacia atrás la palanca multifunción. Esto devuelve el control de la máquina al operador y disminuye la velocidad de avance, si éste siente que la máquina se desplaza demasiado rápido.

El volumen deseado o la velocidad de avance aumentan sin pérdidas:

- Los sensores VisionTrak™ no funcionan (están tapados, desconectados o dañados) mientras se trabaja en el modo inteligente, lo que hace que la máquina aumente la velocidad y se ocasionen grandes pérdidas. Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Modo inteligente o capacidad, en esta sección.
  - Cambiar del modo inteligente al modo capacidad. Esto proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.

El sistema pierde los valores deseados:

- Cuando opera en el modo inteligente, el sistema continuamente recalcula los valores de presión objetivo para ajustar la velocidad de avance.
- Harvest Smart™ se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de contacto. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.

La máquina reacciona demasiado lenta a los cambios de cultivo:

- El ajuste del índice de sensibilidad de la máquina es demasiado lento. Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Sensibilidad, en esta sección.

  NOTA: El aumento del índice de sensibilidad en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de sensibilidad en incrementos de 20 es más perceptible.

  - Continuar aumentando el índice de sensibilidad hasta que se produzca oscilación y disminuir el índice a partir de ese punto.

Continúa en la siguiente página

- Unos ajustes elevados del índice de sensibilidad provocan que la máquina realice cambios bruscos en la velocidad de avance para mantener el volumen de cultivo.
- Unos ajustes bajos del índice de sensibilidad permiten cambios menos agresivos.

La máquina reacciona agresivamente a las pérdidas de cultivo:

- El modo capacidad proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad, cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad, cuando el material de cultivo es más pesado.
- Volver a calibrar VisionTrak™. Consultar Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Calibración inicial, en esta sección.
- Si al volver a calibrar VisionTrak™ no se produce ningún cambio, cambiar al modo capacidad. Ver Velocidad de alimentación Harvest Smart™—Modo inteligente o capacidad, en esta sección.
- En algunas condiciones, el Modo Capacidad es el mejor modo de operación.

OUO6075,0001378 -63-30JAN13-2/2

Localización de averías de la velocidad de alimentación Harvest Smart™

Control de velocidad de alimentación Harvest Smart™

Síntoma	Problema	Solución
La máquina reduce su velocidad o se detiene al activar el control de velocidad de alimentación Harvest Smart™.	*NOTA: Harvest Smart™ puede tardar hasta cinco minutos en determinar una velocidad de cosecha media después de que se haya introducido una nueva calibración.*	Volver a calibrar el sistema.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	
	Harvest Smart™ se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de contacto. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.	Volver a calibrar el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente lenta.	El par motor del rotor seleccionado es insuficiente.	Aumentar el valor de calibración de pérdida de grano 2 o 3 puntos.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Volver a calibrar el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente rápido.	El par motor del rotor seleccionado es excesivo.	Disminuir el valor de calibración de pérdida de grano 2 o 3 puntos.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Volver a calibrar el sistema.
Con el control de velocidad de alimentación Harvest Smart™ activado, la velocidad de la máquina oscila excesivamente.	El ajuste de respuesta/agresividad es excesivo.	Disminuir el ajuste de sensibilidad.
	Sensibilidad excesiva del monitor de pérdidas.	Intentar hacer funcionar el sistema de control de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ en modo capacidad.
Con el control de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ activado, la máquina responde muy lentamente a los cambios.	El ajuste de respuesta/agresividad es insuficiente.	Aumentar el ajuste de sensibilidad.
El control de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ funciona de forma irregular.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Volver a calibrar el sistema.
	El monitor de pérdidas no funciona correctamente.	Intentar hacer funcionar el sistema de control de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ en modo capacidad.

Continúa en la siguiente página

Control por cable del sistema de control de la velocidad de alimentación Harvest Smart™

Síntoma	Problema	Solución
La máquina se detiene inesperadamente y queda detenida.	Uno de los componentes del sistema está fuera de tolerancias.	Colocar de nuevo la palanca multifunción en punto muerto y borrar todos los códigos de diagnóstico. Una vez borrados los códigos, intentar trabajar con la cosechadora.
	El sensor de posición de la placa oscilante detecta una válvula atascada o en mal estado y muestra los siguientes códigos de diagnóstico de anomalías.	(Máquinas sin ProDrive™) Consultar Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ más adelante en esta sección para obtener más información o acudir al concesionario John Deere. (Máquinas con ProDrive™) Consultar Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ más adelante en esta sección para obtener más información o acudir al concesionario John Deere.
	El sistema ha perdido uno o más canales de redundancia o los canales están en discrepancia y muestra los siguientes códigos de diagnóstico de anomalías.	(Máquinas sin ProDrive™) Consultar Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ más adelante en esta sección para obtener más información o acudir al concesionario John Deere. (Máquinas con ProDrive™) Consultar Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ más adelante en esta sección para obtener más información o acudir al concesionario John Deere.
La máquina se detiene cuando el operador abandona el asiento durante tres segundos.	El operador no está en su asiento.	Para reanudar el trabajo, el operador debe antes sentarse en el asiento y colocar la palanca multifunción en punto muerto.

OUO6075,0001379 -63-30JAN13-2/2

Modos de emergencia y modo de vuelta al taller del sistema de velocidad de alimentación Harvest Smart

Modo de retorno al taller

NOTA: ESTO PERMITE QUE LA MÁQUINA FUNCIONE HASTA CUATRO HORAS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Utilizar el modo de **RETORNO AL TALLER** para permitir que la máquina se mueva temporalmente.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú desplegable del dispositivo esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control **VCM** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **103** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

NOTA: Cambiar 0 a 1 para habilitar el modo de retorno al taller.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el dígito uno esté resaltado.

- 0= Desactivado
- 1= Habilitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor de la dirección.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

Modo de emergencia

NOTA: PERMITE MOVER LA MÁQUINA POR 30 SEGUNDOS. NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

Utilizar el modo de **EMERGENCIA** para mover a un lado la máquina.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del centro de mensajes esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de dirección de diagnóstico esté resaltado.

NOTA: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo para desplazarse por la lista.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el menú desplegable del dispositivo esté resaltado.

Máquinas sin ProDrive: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control **VCM** esté resaltada en la lista del menú.

Máquinas ProDrive: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la unidad de control electrónico **PTP** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltada la flecha hacia abajo.

Máquinas sin ProDrive: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **102** esté resaltada en la lista del menú.

Máquinas ProDrive: Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando la dirección **119** esté resaltada en la lista del menú.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

NOTA: Cambiar 0 a 1 para habilitar el modo de emergencia.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el dígito uno esté resaltado.

- 0= Desactivado
- 1= Habilitado

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de introducción/aceptación esté resaltado para guardar el valor de la dirección.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

OUO6075,0001118 -63-13APR12-1/1

Sistema HillMaster (información general)

ATENCIÓN: HillMaster sólo debe utilizarse en el campo. Antes de circular por vías públicas la máquina debe ser puesta en posición de transporte, de modo que su altura máxima sea inferior a 4,0 m.

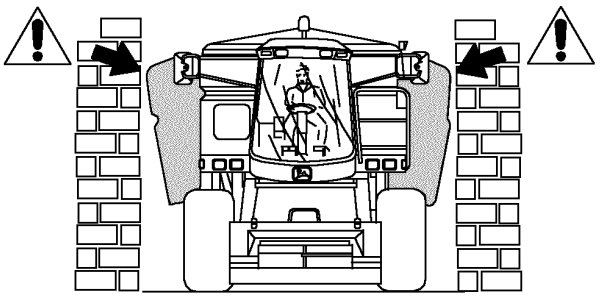
Se deberá tener cuidado al girar la máquina en pendientes. Siga estas instrucciones al girar la máquina en pendientes para evitar la pérdida de estabilidad y el posible vuelco de la máquina:

- **El sistema de nivelación es capaz de mantener la máquina nivelada si se conduce a una velocidad determinada; nunca gire la máquina a una velocidad superior a la que el sistema admita.**
- **Siempre gire en subida, nunca en bajada.**
- **No avanzar a desniveles superiores una vez que aparezca en la pantalla el indicador de limitación de inclinación.**

Evite lesiones por aplastamiento. Hacer descender siempre el sistema de nivelación antes de colocarse debajo de la máquina para realizar el mantenimiento o los ajustes. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Antes de accionar el interruptor para el control de nivelación manual, cerciórese de que se ha soltado el freno de estacionamiento.

No estacione la máquina demasiado cerca de otras máquinas o paredes. Esto es de suma importancia, puesto que la máquina puede inclinarse al perder presión interna después de estar un tiempo estacionada. Esto podría causar daños a la cosechadora y a las máquinas o paredes cercanas.



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

Los reducciones finales estándar se encuentran montados en las placas de conducción pivote en el eje delantero. Los cilindros hidráulicos grandes se utilizan para pivotar las placas de conducción hacia arriba y hacia abajo para inclinar la cosechadora. El separador permanece nivelado mientras la máquina se desplaza por suelos irregulares.

El sistema se pone en funcionamiento de forma manual utilizando los botones derechos e izquierdos de inclinación HillMaster o en el modo automático.

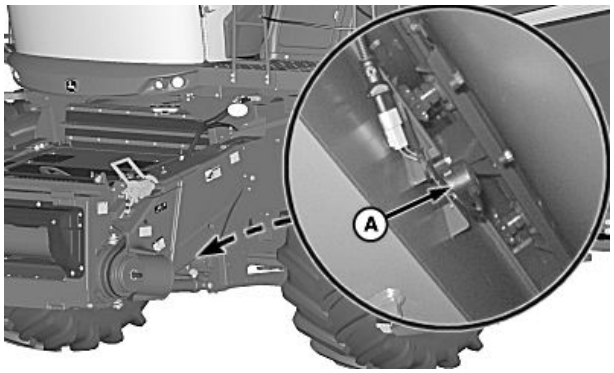
OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-1/5

En el modo automático, el sensor de inclinación (A) nivela el cuerpo de la máquina y lo mantiene nivelado a medida que la máquina se desplaza por el campo.

Al cambiar la pendiente en el campo, un péndulo situado en el sensor de inclinación mide el ángulo de inclinación y envía una señal a la unidad de control electrónico. En el momento y ángulo de inclinación adecuados, el circuito de control electrónico envía una señal electrónica a la electroválvula de inclinación izquierda o derecha correspondiente de la válvula de control de nivelación de inclinación.

NOTA: El controlador mantendrá al separador nivelado con una tolerancia de un grado durante el funcionamiento en campo. Cuando funciona en suelos accidentados o irregulares, la posición nivelada del separador puede exceder este valor de un grado durante un breve periodo.

El sistema de inclinación mantiene el separador nivelado en pendientes de hasta el 15%. Si funciona en pendientes mayores que el 15%, en la pantalla aparecerá el indicador de limitación de inclinación.



Sensor de inclinación ubicado en el eje delantero

H98380 —UN—01OCT10

A—Sensor de inclinación

Continúa en la siguiente página

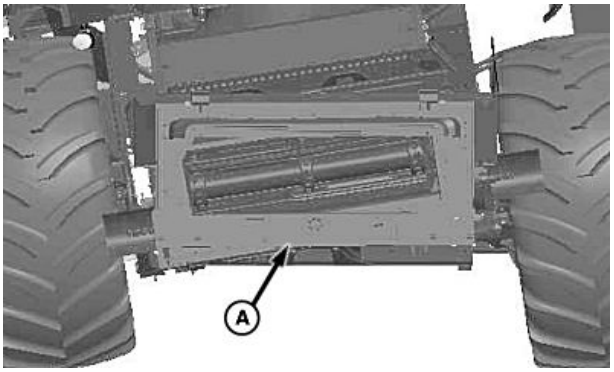
OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-2/5

Manejo de la inclinación HeaderTrak

La inclinación HeaderTrak ayuda a que el cabezal se mantenga paralelo al suelo mientras el separador de la máquina se inclina para permanecer nivelado. El sistema utiliza un alojamiento del alimentador de mies especialmente equipado (A) que le permite al cabezal inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

El HillMaster, junto con la función de inclinación HeaderTrak, permite que la plataforma de corte se incline hacia la izquierda y la derecha ±9 grados. Ambos sistemas permiten que el cabezal corte apropiadamente en pendientes de hasta 15%.

El sistema de inclinación HEADERTRAK utiliza un conjunto de cilindros primarios/secundarios de doble acción para inclinar la plataforma de corte con respecto al chasis.



H84660 —UN—07OCT05

A—Alimentador de mies

OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-3/5

El cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte (A) se encuentra conectado entre el eje delantero y la placa de conducción de la reducción final izquierda. El cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte (B) está situado en la parte superior del alimentador de mies y conecta el bastidor oscilante con el alimentador de mies. Durante el funcionamiento normal, el cabezal automáticamente se mantiene paralelo al suelo mientras el separador se inclina hacia la izquierda o derecha para permanecer nivelado.

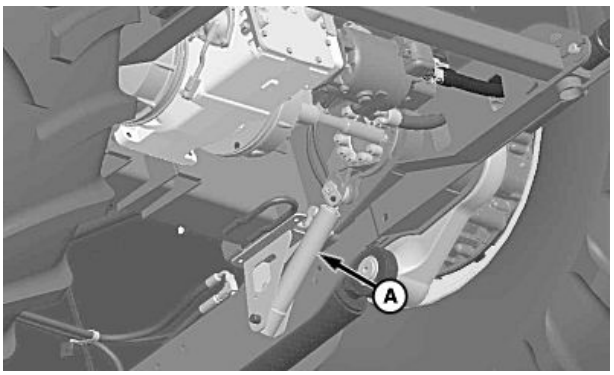
NOTA: Las áreas que se encuentran alrededor del bastidor oscilante del alimentador de mies deben limpiarse con regularidad para evitar la acumulación de material, lo que podría limitar el recorrido completo de la inclinación.

El operador puede anular la función de nivelación automática de la plataforma de corte utilizando los interruptores de inclinación HeaderTrak que se encuentran en la palanca multifunción. Cuando los interruptores de inclinación HeaderTrak están presionados, se añade aceite del bloque de válvula hidráulica principal o se retira del circuito de inclinación de la plataforma de corte para permitir que se mueva de forma independiente del alimentador de mies y del chasis.

Para un funcionamiento automático, el cabezal debe estar equipado con sensores HeaderTrak y calibrado antes del primer uso.

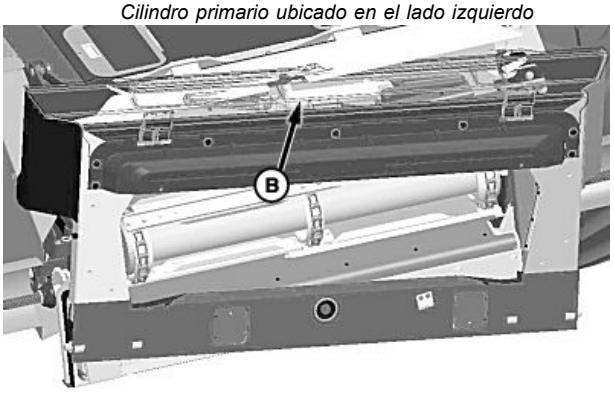
La función automática se activa al presionar el botón de activación HeaderTrak que se encuentra en el monitor de la consola del poste lateral. El sistema se activa pulsando los botones de activación 1, 2 o 3 de la palanca multifunción.

Los cabezales equipados para la inclinación HeaderTrak poseen un sensor en sus extremos izquierdo y derecho.



H84613 —UN—04OCT05

Cilindro primario ubicado en el lado izquierdo



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

A—Cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte

B—Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

Las señales de estos sensores son procesadas y se activan las válvulas de control hidráulicas apropiadas para nivelar el cabezal respecto al suelo.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-4/5

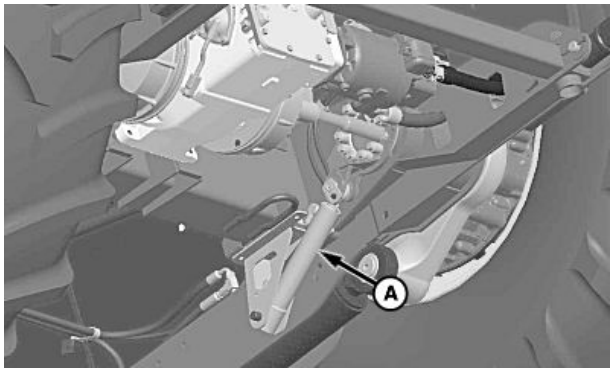
Cilindros de inclinación del cabezal

El ángulo de la plataforma de corte se determina mediante un conjunto de cilindros primarios/secundarios. El cilindro primario (A) se encuentra conectado entre el chasis y la placa de conducción de la reducción final izquierda. El cilindro secundario (B) está conectado entre el alimentador de mies y el bastidor oscilante.

Los extremos de los vástagos de los cilindros primario y secundario está conectados entre sí, al igual que los extremos de los émbolos de los cilindros primario y secundario. A medida que el cilindro de nivelación izquierdo se extiende y retrae, la placa de conducción de la reducción final izquierda gira hacia arriba y hacia abajo y extiende y retrae el cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte. El movimiento del cilindro primario extiende y retrae el cilindro secundario.

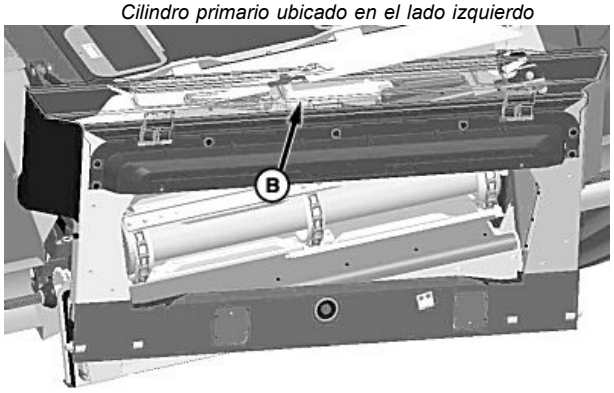
Mientras el cilindro primario se extiende por el movimiento de la placa de conducción de la reducción final, el aceite fluye del extremo del vástago del cilindro primario al extremo del vástago del cilindro secundario. Esto hace que el cilindro secundario se retraiga. El aceite del extremo de la base del cilindro secundario fluye hacia el extremo de la base del cilindro primario para rellenar el volumen adicional creado al extenderse el cilindro primario.

Lo contrario ocurre cuando el cilindro primario se retrae por el movimiento de la placa de conducción de la reducción final.



H84613 —UN—04OCT05

Cilindro primario ubicado en el lado izquierdo



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

A—Cilindro primario de inclinación de la plataforma de corte

B—Cilindro secundario de inclinación de la plataforma de corte

OUO6075,0000A04 -63-02NOV10-5/5

Preparativos para el trabajo diario con HillMaster

ATENCIÓN: No intentar operar la máquina HillMaster a menos que todas las revisiones de funcionamiento siguientes se realicen con éxito. Si una o más de las siguientes pruebas falla (el separador no se inclina o el tiempo para alcanzar la inclinación total es excesivo), contactar con el concesionario John Deere para obtener ayuda.

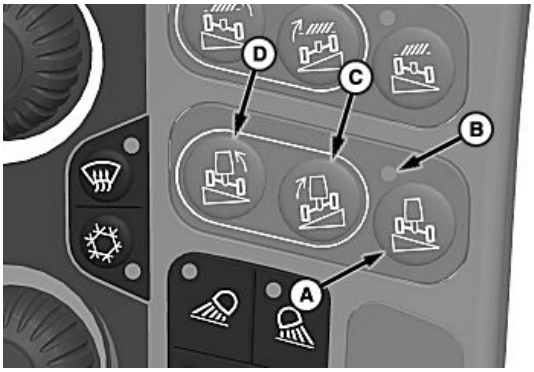
Antes de poner en funcionamiento la máquina HillMaster, se deben realizar diariamente las tres revisiones de funcionamiento siguientes.

Requisitos del sistema:

- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.
- Pulsar el interruptor de control de nivelación automática (A) para activar el sistema de nivelación automática.
- La luz testigo (B) se ENCIENDE para indicar que el ajuste se encuentra en modo automático.

Comprobación 1: Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) durante 20 segundos aprox. para inclinar el chasis de la máquina hacia la derecha.

Comprobación 2: Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) durante 20 segundos aprox. para inclinar el chasis de la máquina hacia la izquierda.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

NOTA: El tiempo necesario para llevar la máquina desde la posición de inclinación máxima a la izquierda hasta la posición de inclinación máxima a la derecha es de 5 a 7 segundos aprox.

Comprobación 3: Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual hasta que la máquina esté completamente inclinada hacia la izquierda. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual hasta que el chasis de la máquina esté completamente inclinado hacia la derecha.

OUO6075,0000A05 -63-01NOV10-1/1

Interruptores de control de altura HillMaster

Nivelación automática

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática una vez para activar el sistema de nivelación automática.
2. La luz testigo (B) se ENCENDERÁ para indicar que el ajuste se encuentra en modo automático.
3. La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras ésta transita por el campo.

NOTA: Estos interruptores de inclinación manual se pueden utilizar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado (por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual).

Nivelación manual

Los interruptores de inclinación manual permiten que el chasis de la máquina se incline a la izquierda o a la derecha manualmente conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

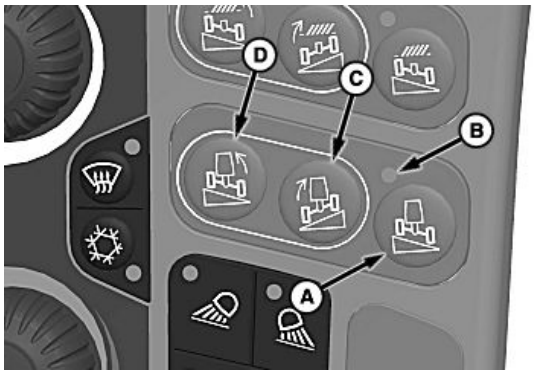
NOTA: Máquinas con transmisión de cambio por pulsador: Pulsar el interruptor derecho de inclinación manual (C) o el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para activar el modo HillMaster. Pulsar el interruptor del freno de estacionamiento para desactivar el freno de estacionamiento.

Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

NOTA: Al soltar el interruptor de inclinación manual deseado, se restaura el modo automático y se nivela el chasis de la maquina de forma automática.

La pantalla muestra mediante un gráfico la posición del bastidor del chasis de la máquina.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruptor de control de nivelación automática
B—Luz testigo
C—Interruptor derecho de inclinación manual
D—Interruptor izquierdo de inclinación manual

Un péndulo registra la inclinación de la máquina mientras ésta transita por el campo.

NOTA: Estos interruptores de inclinación manual se pueden utilizar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado (por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual).

Posición de transporte por carretera:

ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No transportar nunca la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

Las siguientes acciones bloquean el sistema de nivelación HillMaster y garantizan que el sistema de nivelación no se conmute durante el transporte por carretera.

Requisitos del sistema:
- El motor está en funcionamiento.
- Interruptor de seguridad en carretera en posición de campo.

1. Baje la máquina al nivel del suelo.
2. Pulsar el interruptor de control de nivelación automática durante **cinco segundos** o hasta que la luz testigo (B) parpadee.
3. Mantener pulsado el interruptor derecho de inclinación manual (C) para inclinar el chasis de la máquina a la derecha.

Continúa en la siguiente página

4. Mantener pulsado el interruptor izquierdo de inclinación manual (D) para inclinar el chasis de la máquina a la izquierda.

La máquina se encuentra ahora en posición de punto muerto y puede conducirse en vías públicas.

OUO6075,00010C9 -63-14MAR12-2/2

Prevención de incendios

Prevenciones de incendios recomendadas

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del operador reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

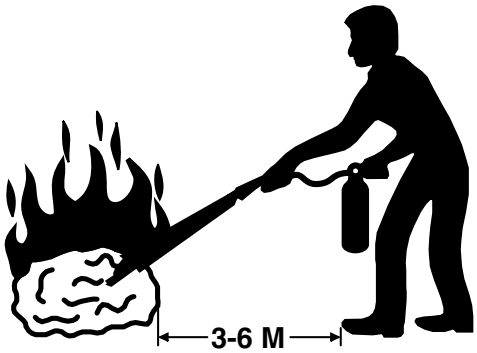
Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del operador. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

La máquina incorpora un extintor de incendios para uso general y un extintor de incendios de agua a presión. Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Para más información, consulte la sección Limpieza de la máquina.

OUO6075,00001E2 -63-29MAR11-1/1

Funcionamiento del extintor



H90363 —UN—05DEC07

La máquina incorpora un extintor de incendios para uso general y un extintor de incendios de agua a presión. Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Recomendaciones para la extinción de incendios:

Extintor de incendios para uso general:
- Utilice el extintor en caso de incendios químicos, eléctricos y en aceites y grasas.

Extintor de incendios de agua a presión:
- Utilice el extintor en caso de incendios en acumulaciones de material de cultivo o en residuos de cultivo.

Aplicación de un extintor de incendios:

El dibujo muestra el método recomendado para extinguir el fuego. Siempre apunte a la base del incendio.

Los siguientes son pasos básicos para el uso de un extintor de incendios:

1. Retire el extintor de incendios del soporte y llévelo al área del fuego.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire del pasador de bloqueo del extintor.
4. Mantener el extintor en posición vertical sujetándolo por las empuñaduras y apuntar la manguera hacia la **base** de las llamas.
5. Oprimir las palancas para descargar el extintor.
6. Mover el inyector hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

Lista de comprobación de inspección:

Al menos una vez al mes, inspeccione los extintores y asegúrese de lo siguiente:

1. ¿Están los extintores posicionados en las ubicaciones designadas en la escalera de acceso de la cabina y en la parte trasera de la máquina?
2. ¿Hay algún obstáculo para su visibilidad o acceso adecuado?
3. ¿Las instrucciones de funcionamiento en el rótulo son legibles y están hacia adelante?
4. ¿Están los retenes de seguridad rotas o faltantes?
5. ¿Está lleno el extintor? (pesarlo o “levantarlo” para determinar si está lleno)
6. ¿Hay daños físicos, corrosión, pérdida o tiene la boquilla obstruida?

Cuando la inspección del extintor revele una deficiencia, debe sustituir o realizar el mantenimiento del mismo.

OUO6075,00001E1 -63-29MAR11-1/1

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.



TS202 —UN—23AUG88

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

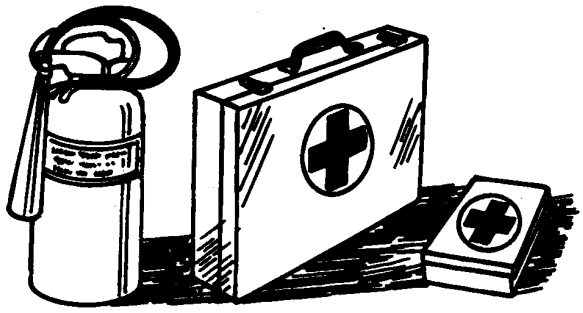
DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a la temperatura de ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -63-16APR92-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Extinguidor de incendios

En la máquina debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. En el lado derecho de la plataforma del motor hay un extintor y un soporte.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantener la cubierta del motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -63-16NOV10-1/1

Ubicación del extinguidor de incendios

Hay un extintor de incendios para uso general en la plataforma de la escalera frontal.



Ubicación del extinguidor de incendios delantero

H96654 —UN—27MAY10

OUO6075,0000C9F -63-14JUN11-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Puede ser el olor a humo o ver humo o llamas.

Evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Retire el extintor de incendios del soporte y llévelo al área del fuego.
2. Aproxímese al área del fuego con el viento a su espalda.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.



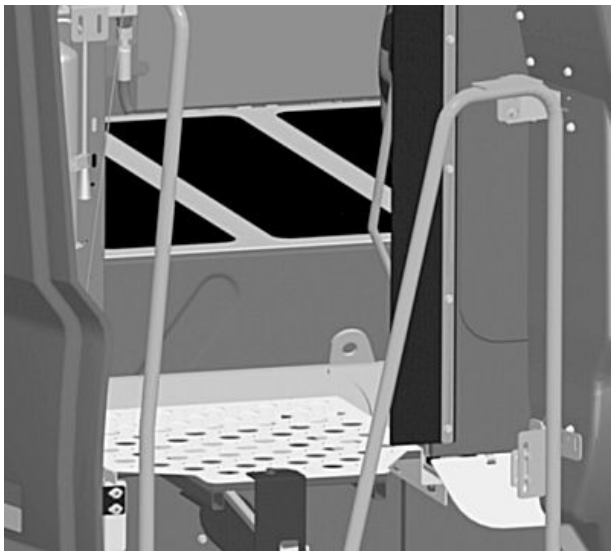
TS227 —UN—15APR13

6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo o agua.

OUO6075,00001DE -63-18SEP08-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha. La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos de cultivo en el compartimento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -63-17MAR10-1/1

Limpieza de la máquina

Pautas sobre limpieza general

La máquina debe inspeccionarse periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio. La frecuencia de las inspecciones y limpiezas variará dependiendo de distintos factores, entre los que se incluyen las condiciones de funcionamiento, los ajustes de la máquina, las condiciones del cultivo, la velocidad de trabajo y las condiciones climáticas. Puede ser necesario realizar varias inspecciones y limpiezas a lo largo del día de trabajo, especialmente con tiempo seco, cálido y ventoso.

IMPORTANTE: La limpieza completa y regular de la máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en el Manual del operador reducirán enormemente el riesgo de incendio, los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en varias áreas. La dirección del viento, el tipo y el contenido de humedad del cultivo pueden afectar a la posición y a la cantidad de acumulación de material de cosecha y de residuos. Para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio es preciso tener presentes las condiciones de cosecha y ajustar el programa de limpieza. Inspeccionar y limpiar estas áreas según sea necesario a lo largo del día de trabajo.

La cosecha de ciertos cultivos puede causar problemas especiales. Algunos cultivos son muy “pegajosos” y generalmente es más difícil limpiar la máquina cuando se cosechan estos cultivos. Ejemplos de estos cultivos son el girasol, la colza y el cártamo. Tenga especial cuidado al limpiar la máquina cuando cosecha estos cultivos.

Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del operador. Antes de llevar a cabo una inspección o limpieza, APAGAR siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

OUO6075,0001167 -63-21JUN12-1/1

Limpieza de la máquina (periódica)

En las fotografías de esta sección se muestran las áreas de la máquina que requieren una limpieza e inspección periódicas. Aunque existen otras zonas que requieren una limpieza regular, éstas son las de mayor repercusión para la prevención de incendios.

Algunas de estas fotografías muestran la acumulación de material de cosecha y otros residuos antes de la limpieza. Este tipo de acumulación no es normal, se ha permitido únicamente con fines ilustrativos.

IMPORTANTE: Estas áreas pueden requerir una limpieza más frecuente, incluso varias veces al día, según las condiciones de cosecha. Para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio es preciso tener presentes las condiciones de cosecha y ajustar el programa de limpieza.

Hay otras áreas no descritas en esta sección que también pueden acumular restos de cultivo y que DEBEN limpiarse periódicamente por el buen funcionamiento y aspecto de la máquina. Inspeccionar a fondo y con regularidad toda la máquina a lo largo de la temporada de cosecha.

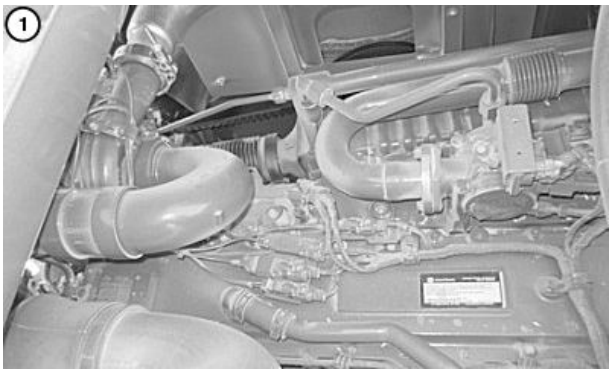
Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del operador. Antes de llevar a cabo una inspección o limpieza, APAGAR siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Limpiar la máquina a fondo de arriba hacia abajo con aire comprimido. Limpiar primero todas las áreas accesibles desde la plataforma del motor. Empezar por el compartimento del motor y seguir hacia afuera y hacia la izquierda por las demás áreas alrededor del compartimento del motor, el piso debajo del motor, la parte superior trasera del rotor y la plataforma trasera, incluyendo la parte superior del filtro de partículas diésel (DPF) (si existe). Una vez limpias las áreas superiores de la máquina, proceder a limpiar las áreas accesibles desde el nivel del suelo.

Desde el suelo, limpiar la parte inferior trasera del área del depósito de combustible y la parte superior trasera del deflector trasero del sistema de eliminación de residuos. El área del filtro de partículas diésel (DPF) (si existe) también se debe limpiar desde el nivel del suelo. Una vez finalizada la limpieza desde el nivel del suelo, volver a inspeccionar el compartimento del motor por si hubieran entrado restos de cultivo al realizar la limpieza desde el suelo.

NOTA: Las fotografías (A) corresponden solo a las máquinas S550.

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105220 —UN—18APR12



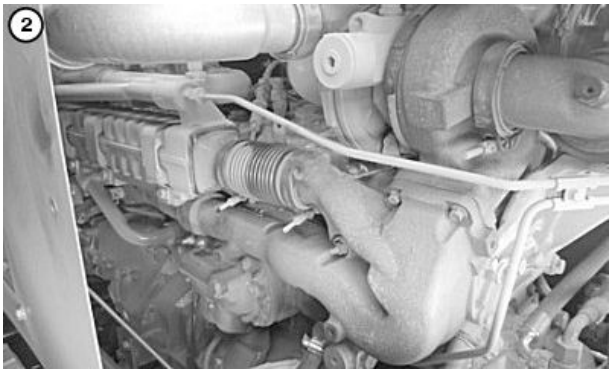
H105236 —UN—02MAY12

(1 y 1A) — Turbocompresor(es)

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-1/18

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105221 —UN—18APR12

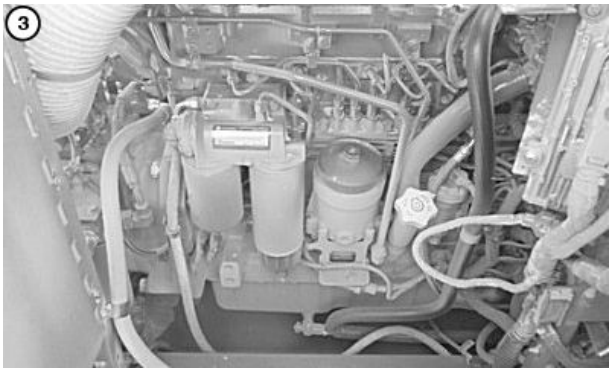


H105237 —UN—02MAY12

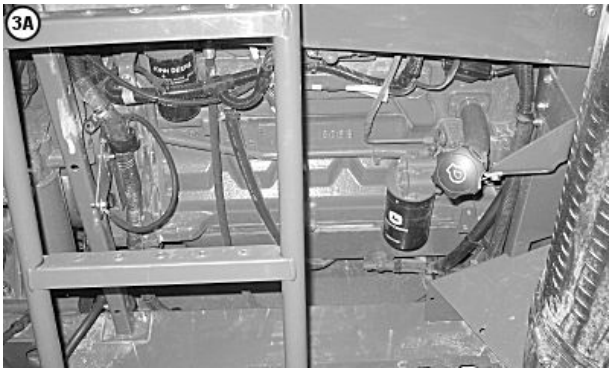
(2 y 2A) — Múltiple de escape y protección del colector

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-2/18

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105226 —UN—02MAY12

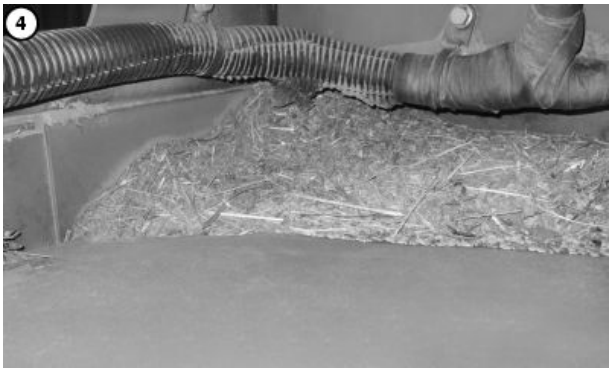


H105238 —UN—02MAY12

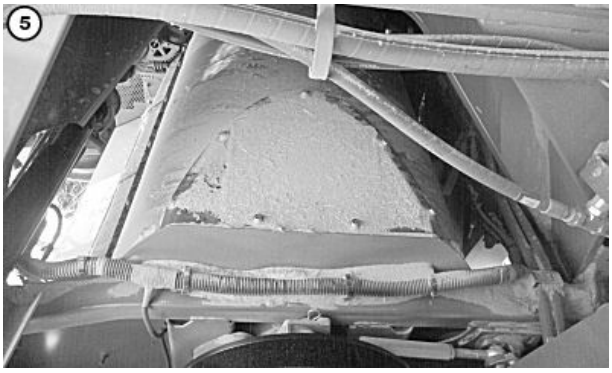
(3 y 3A) — Alrededor del motor

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-3/18

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105546 —UN—21JUN12



H105547 —UN—21JUN12

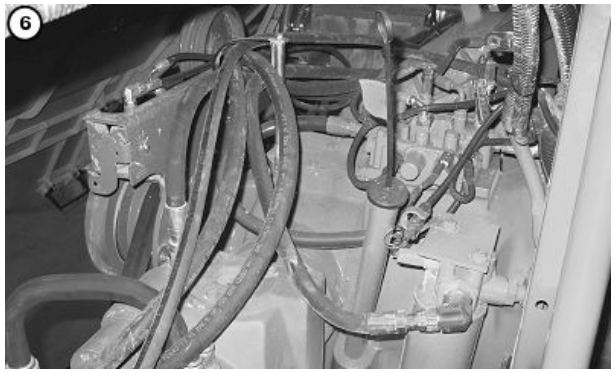
(4) — Debajo del motor

(5) — Parte superior trasera del rotor

Continúa en la siguiente página

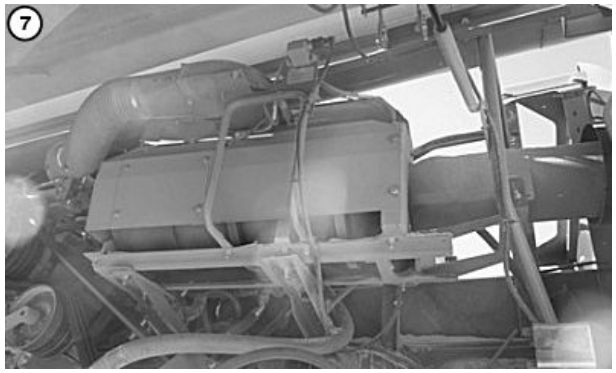
OUO6075,0001120 -63-27JUN12-4/18

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105548 —UN—21JUN12

(6) — Caja de engranajes principal del motor



H105549 —UN—21JUN12

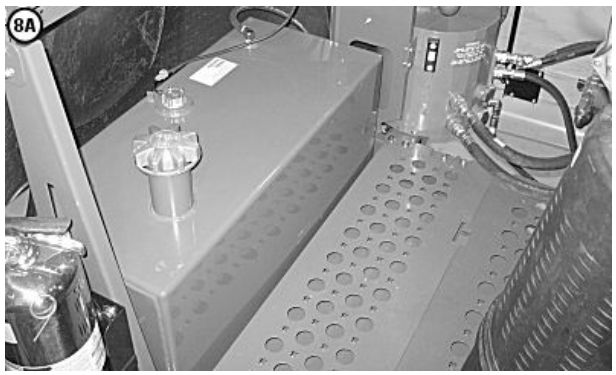
(7) — Áreas alrededor y debajo del filtro de partículas diésel (DPF) (si existe)

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-5/18

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105550 —UN—21JUN12



H105551 —UN—21JUN12

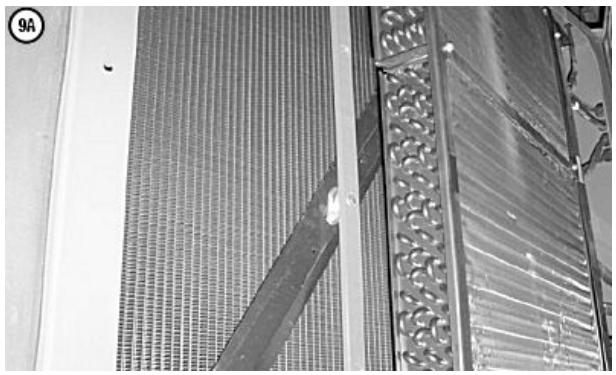
(8 y 8A) — Parte superior del depósito de combustible

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-6/18

Compartimento del motor (zonas superiores)



H105552 —UN—21JUN12



H105553 —UN—21JUN12

(9 y 9A) — Conjunto de refrigeración del motor

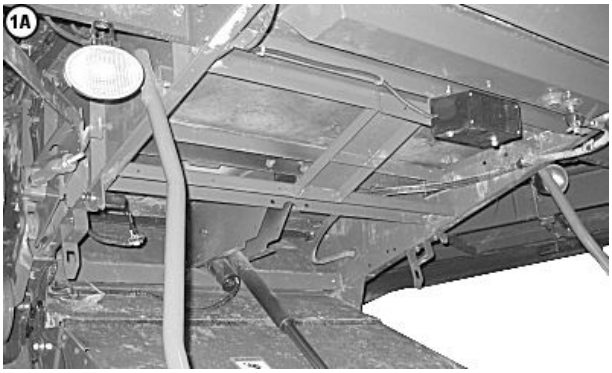
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-7/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H100574 —UN—20JUN11



H105346 —UN—02MAY12

(1 y 1A) — Debajo del depósito de combustible

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-8/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105229 —UN—19APR12



H105335 —UN—02MAY12

Caja de fusibles (máquinas S550, S660 y S670)

IMPORTANTE: Los adhesivos de lubricación indican las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de lubricación indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en la sección Engrase y mantenimiento.

Las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio.

Para reducir las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos, siempre consulte los adhesivos de lubricación en la máquina.

(2) — Áreas alrededor de los rodamientos y las protecciones de los rodamientos (varias ubicaciones)

(3) — Áreas de la caja de fusibles y de la caja de batería

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-9/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)

(4) — Transmisiones del elevador de grano limpio



H105230 —UN—02MAY12

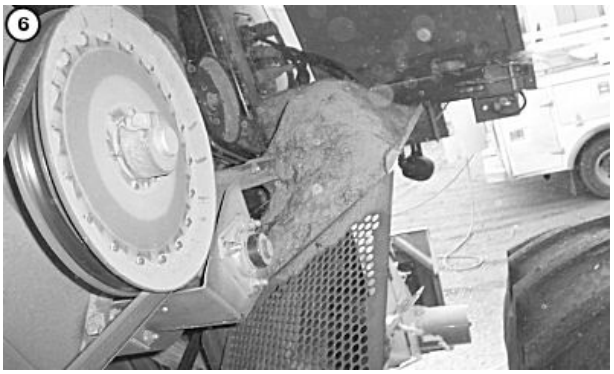
OUO6075,0001120 -63-27JUN12-10/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105336 —UN—02MAY12

(5) — Área de pasarela del lateral derecho



H105231 —UN—02MAY12

(6) — Protecciones contra el barro del lateral derecho

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-11/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105337 —UN—02MAY12

(7) — Protecciones del alimentador de mies del lateral derecho



H105338 —UN—02MAY12

(8) — Protecciones del alimentador de mies del lateral izquierdo

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-12/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105232 —UN—02MAY12

(9) — Transmisión



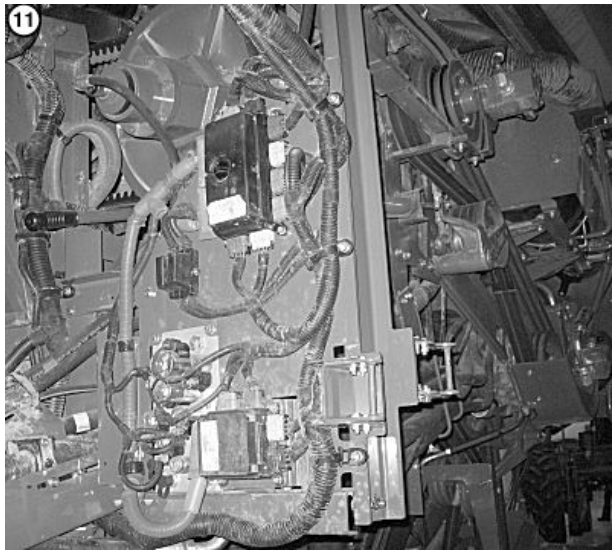
H105339 —UN—02MAY12

(10) — Área de pasarela del lateral izquierdo

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-13/18

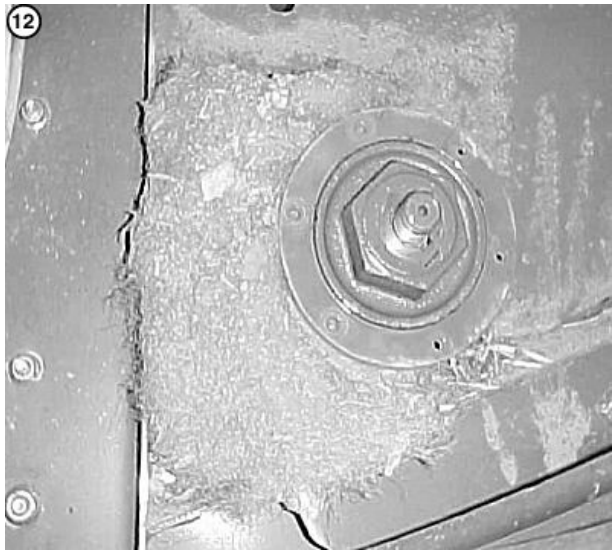
Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105340 —UN—02MAY12

Caja de fusibles (máquinas S680 y S690)

(11) — Áreas de la caja de fusibles y la caja de batería



H105341 —UN—02MAY12

(12) — Transmisiones del batidor de descarga

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-14/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)

(13) — Área del rotor del lateral izquierdo

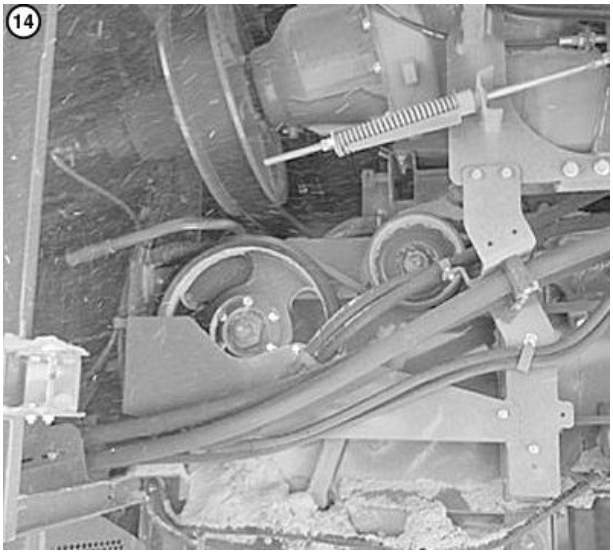


H105233 —UN—02MAY12

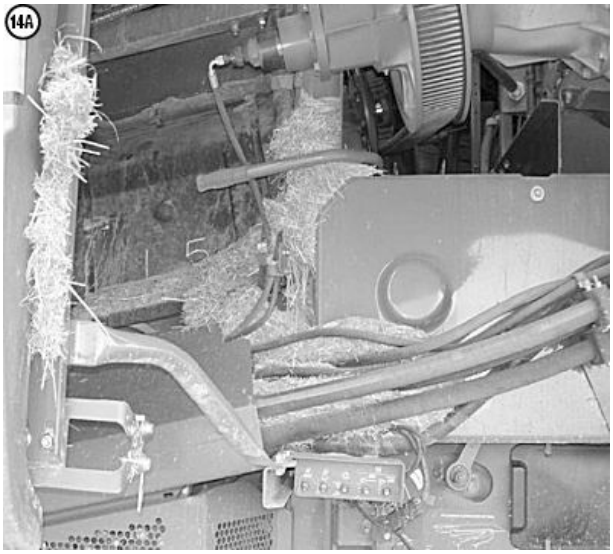
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-15/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105234 —UN—02MAY12

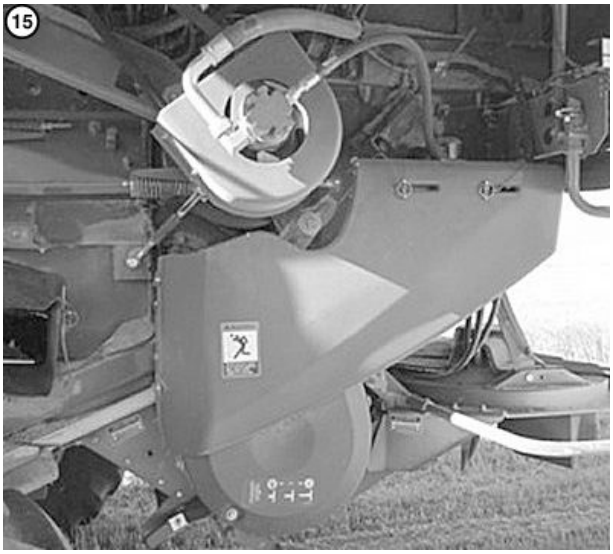


H105242 —UN—02MAY12

(14 y 14A) — Transmisiones del rotor

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-16/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)



H105235 —UN—02MAY12



H105243 —UN—02MAY12

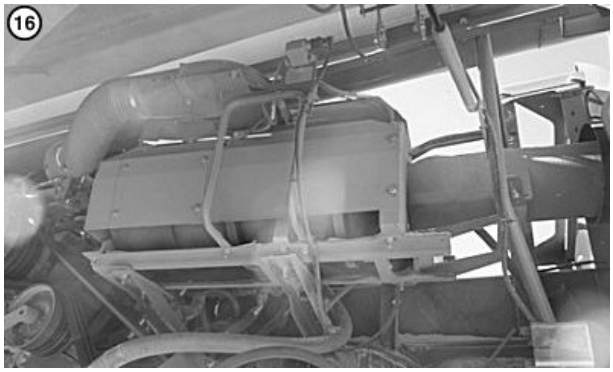
(15 y 15A) — Transmisiones del desecho de residuos

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-17/18

Accesible desde el suelo (zonas inferiores)

(16) — Áreas alrededor y debajo del filtro de partículas diésel (DPF) (si existe)



H105343 —UN—02MAY12

OUO6075,0001120 -63-27JUN12-18/18

Limpieza de la máquina (limpieza anual y cultivos especiales)

ATENCIÓN: Para evitar lesionarse, nunca limpiar la máquina cuando el motor está en marcha y el separador está engranado. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

Se recomienda seguir las siguientes instrucciones al limpiar la máquina de semillas certificadas o al transportarla de un estado al otro.

ATENCIÓN: Bloquear la plataforma de corte de forma segura, de modo que no se mueva. Bajar los topes de seguridad del molinete.

Quitar la plataforma de corte de la máquina.

Conduzca la máquina sobre las filas finales o sobre baches para mover y desprender restos. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

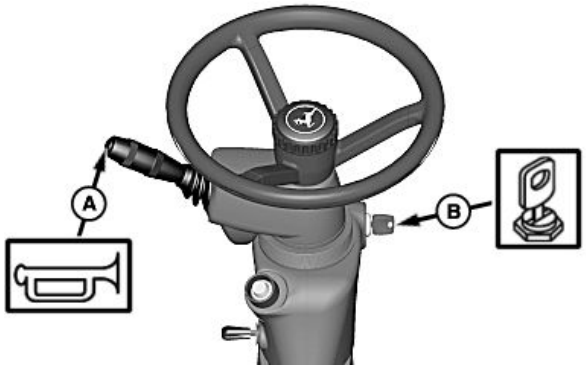
Abrir o retirar todas las puertas y orificios de drenaje.

ATENCIÓN: Hacer sonar la bocina (A) para advertir a las personas que pueda haber en las proximidades. Alejarse de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Girar la llave de contacto (B) para arrancar el motor.

Activar el separador hasta que dejen de salir granzas de la parte posterior de la máquina.

Bajar las revoluciones del motor r/min a ralentí bajo y conectar el separador varias veces. Al accionar repetidamente el separador a ralentí lento se quita la suciedad de la parte interior del rotor.



H97186 —UN—02NOV10

A—Bocina **B—Llave de contacto**

Dejar el acelerador a una velocidad alta r/min por algunos minutos. Repetir el ciclo hasta que no salgan más granzas de la parte trasera de la máquina.

ATENCIÓN: Mantenga a las demás personas alejadas de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Situar la máquina de modo que el lado derecho esté aproximadamente 150 mm (6 in.) más alto que el izquierdo, o estacionarla transversalmente en una pendiente para que caiga la suciedad.

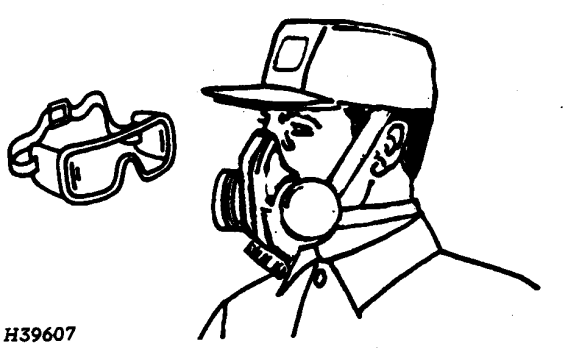
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-1/30

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento, retirar la llave. bloquear las ruedas y bajar el tope de seguridad del alimentador de mies inferior.

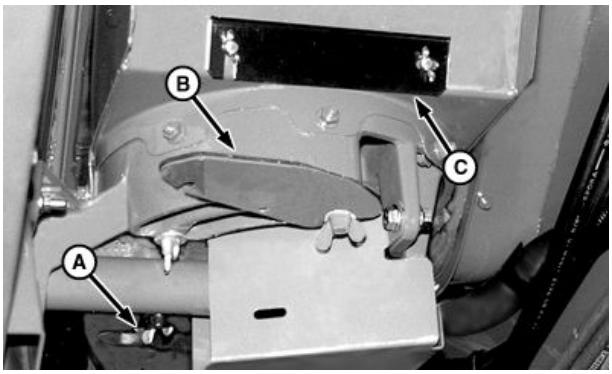
Al trabajar con aire comprimido en condiciones polvorientas, hay que usar gafas y un filtro de polvo para su protección personal. La manguera de aire debe tener una punta de 2 m (6 ft) de largo.

Comience en la parte superior de la máquina y continúe hacia abajo.



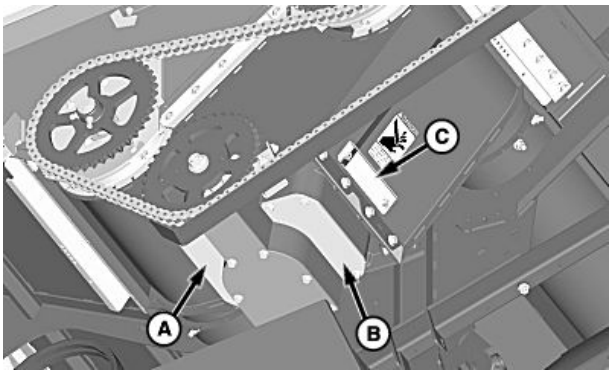
H39607 —UN—11OCT88

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-2/30



H62230 —UN—19JAN00

S660 y S670



H98866 —UN—27OCT10

S680, S685 y S690

A—Puerta de limpieza **B—Puerta de limpieza** **C—Puerta de limpieza**

Abra las puertas de limpieza (A), (B) y (C).

Limpiar el grano ubicado en la zona debajo de los sinfines transversales del depósito de grano hacia el sumidero.

Limpiar el grano de los bordes del cárter del sinfín de descarga sumidero hacia la parte inferior. Para limpiar el grano de estas puertas, hay que estar parado sobre suelo firme.

Continúa en la siguiente página

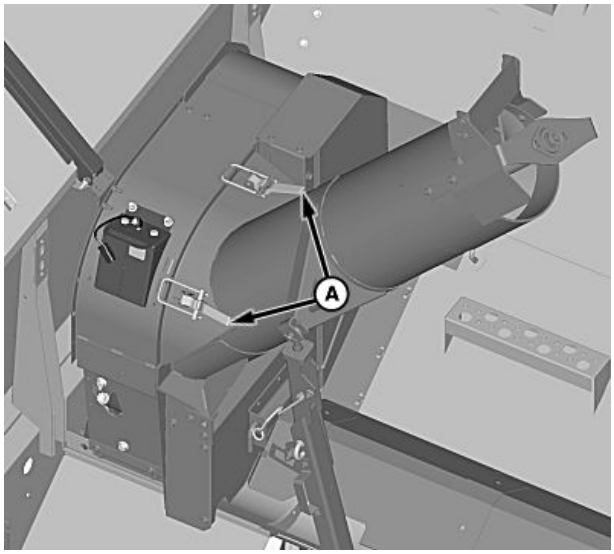
OUO6075,0001574 -63-27JUN13-3/30

Sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano)

Soltar las abrazaderas (A) y bajar el sinfín.

Limpiar la zona superior, el elevador de grano limpio y la cadena del elevador de grano limpio. Limpiar todos los lados.

A—Abrazaderas



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-4/30

Sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano):

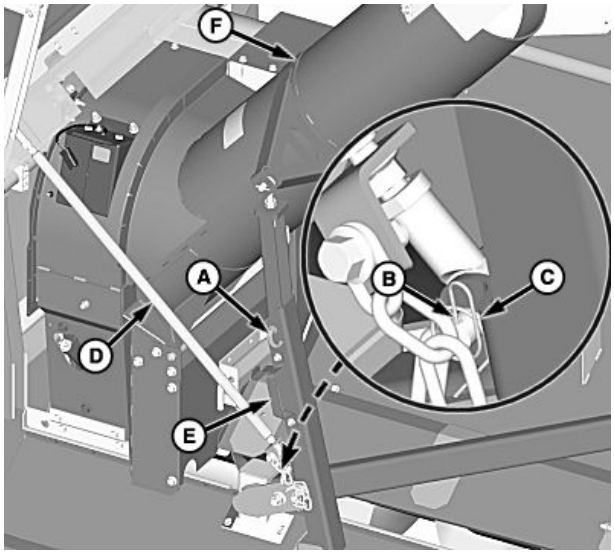
ATENCIÓN: NO tirar o retirar el pasador (A) para bajar el sinfín de carga del depósito de grano. Al retirar el pasador, podrían ocasionarse lesiones o daños en la máquina.

El sinfín de carga del depósito de grano es pesado. Es preciso prestar especial atención al elevar o hacer descender el sinfín de alimentación.

Retirar el pasador de cierre rápido (B) y el pasador (C) del tensor (D).

Utilizar la palanca (E) para facilitar el descenso del sinfín de carga (F) del depósito de grano.

Limpiar la zona superior, el elevador de grano limpio y la cadena del elevador de grano limpio. Limpiar todos los lados.



H102236 —UN—15JUN11

A—Bulón
B—Pasador rápido
C—Bulón
D—Tensor
E—Manija
F—Sinfín de alimentación

Continúa en la siguiente página

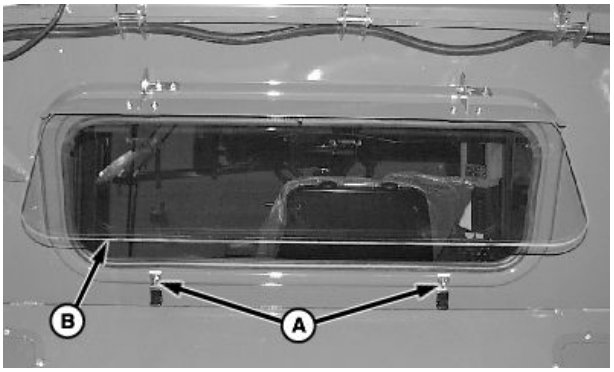
OUO6075,0001574 -63-27JUN13-5/30

Aflojar las abrazaderas (A) y hacer pivotar hacia arriba la ventana del depósito de grano (B).

Limpiar la zona de detrás de la cabina, alrededor del contraeje principal y sobre el separador.

A—Abrazaderas

B—Ventana del depósito de grano



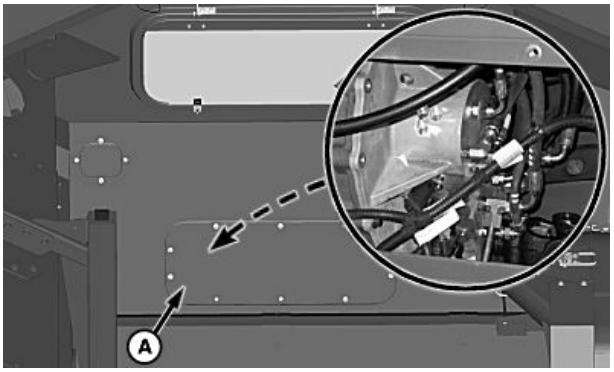
H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-6/30

Retirar la puerta de acceso (A) (si existe) de la parte frontal del depósito de grano.

Limpiar el material alrededor de la caja de cambios de la transmisión del alimentador de mies multivelocidad.

A—Puerta de acceso



H87627 —UN—13MAR07

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-7/30

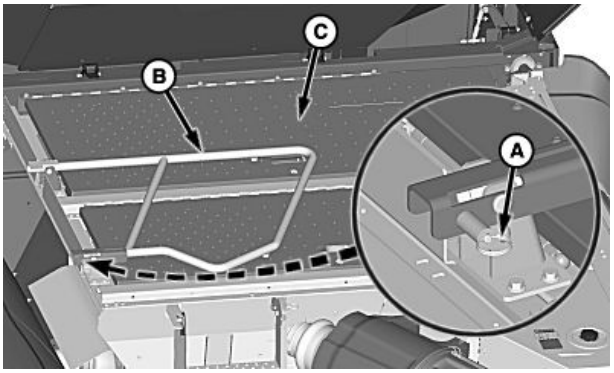
Tirar del pasador de seguridad (A) y girar el pasamanos (B) hacia arriba hasta que quede bloqueado en la posición correcta.

Abrir las cubiertas (C) de acceso del motor y limpiar el lado superior del área del compartimento del motor y alrededor del separador en la parte frontal del motor.

Limpiar todo el compartimento del motor, especialmente por debajo del motor.

Limpiar cualquier resto de aceite o grasa en la zona del motor.

A—Pasador de seguridad
B—Pasamanos
C—Cubiertas de acceso al motor



H1102385 —UN—22JUN11

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-8/30

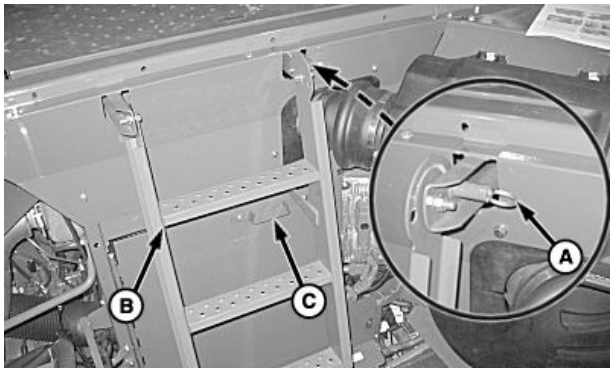
Tirar del pasador de seguridad (A) y girar la escalerilla (B) hacia arriba hasta que quede bloqueada en la posición correcta.

Abrir la tapa de acceso al filtro (C) tirando de ella para liberarla del imán.

Limpiar la parte posterior de la zona de compartimento del motor.

Limpiar todo el compartimento del motor, especialmente por debajo del motor.

Limpiar cualquier resto de aceite o grasa en la zona del motor.



H95353 —UN—25AUG10

A—Pasador de seguridad
B—ESCALERA
C—Tapa

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-9/30

Tier 2/Fase II (S660 y S670):

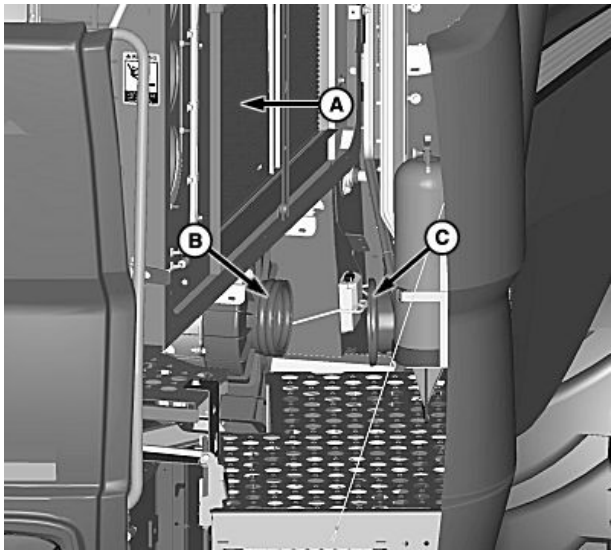
NOTA: Limpiar las zonas con aire comprimido, soplando de dentro hacia fuera.

Abrir la puerta de la rejilla giratoria.

Limpiar las siguientes zonas de dentro a fuera:

- Radiador (A)
- Condensador
- Enfriador de aceite
- Enfriador de aire de sobrealimentación

Limpiar los residuos del conducto de vacío inferior (B) y del conducto de transferencia (C).



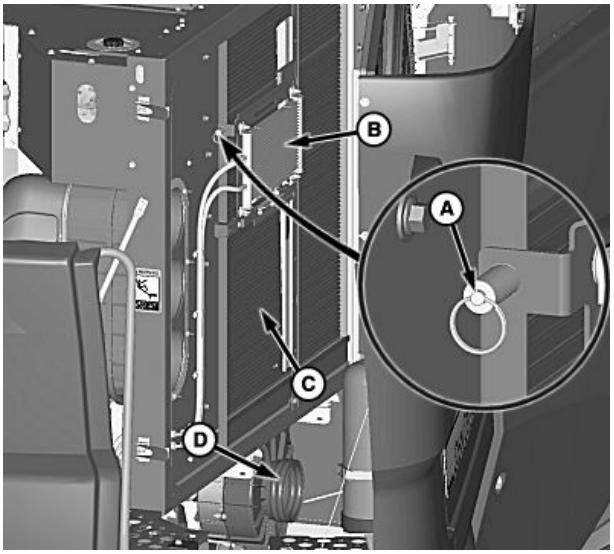
H106852 —UN—08FEB13

A—Radiador
B—Conducto de vacío
C—Conducto de transferencia

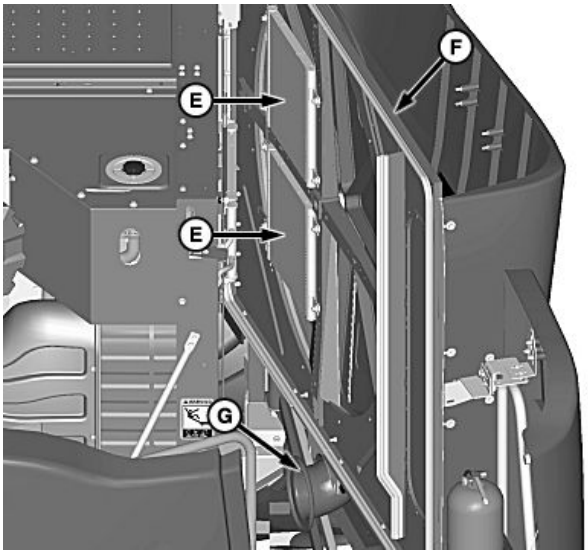
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-10/30

Tier 4 Interino/Fase III B (S660, S670, S680, S685 y S690):



H106853 —UN—08FEB13



H106854 —UN—08FEB13

A—Pasador de seguridad
B—Enfriador de combustible
C—Radiador
D—Conducto de vacío
E—Condensadores
F—Puerta de la rejilla giratoria
G—Conducto de transferencia

NOTA: Limpiar las zonas con aire comprimido, soplando de dentro hacia fuera.

Abrir la puerta de la rejilla giratoria.

Extraer el pasador (A) y girar el enfriador de combustible (B) para limpiarlo.

Limpiar las siguientes zonas de dentro a fuera:

- Radiador (C=
- Enfriador de aceite
- Enfriador de aire de sobrealimentación

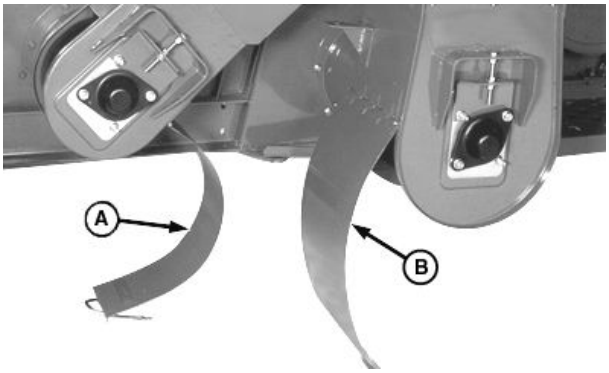
Limpiar la suciedad del conducto de vacío inferior (D).

Limpiar los condensadores (E) ubicados en la puerta de la rejilla giratoria (F).

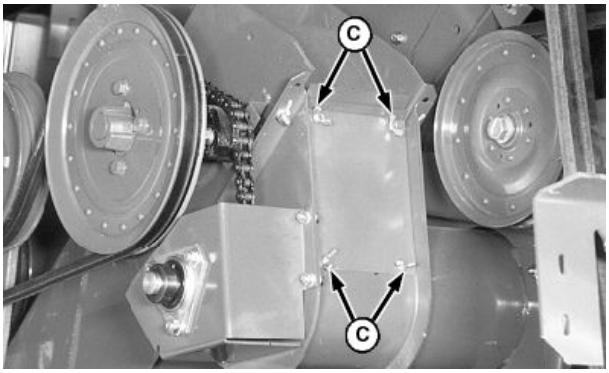
Limpiar la suciedad del conducto de transferencia (G).

Continúa en la siguiente página

S660 y S670:



H62232 —UN—19JAN00



H62233 —UN—19JAN00

A—Puerta del elevador de material de retrilla

B—Puerta del elevador de grano limpio

C—Tuerca de mariposa

Abra la puerta inferior del elevador de material de retrilla (A) y la puerta del elevador de grano limpio (B).

Retirar las tuercas de palomilla (C) y la puerta del extremo superior del elevador de material de retrilla.

Retirar el material según sea necesario y limpiar los laterales del elevador.

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-12/30

S680, S685 y S690:

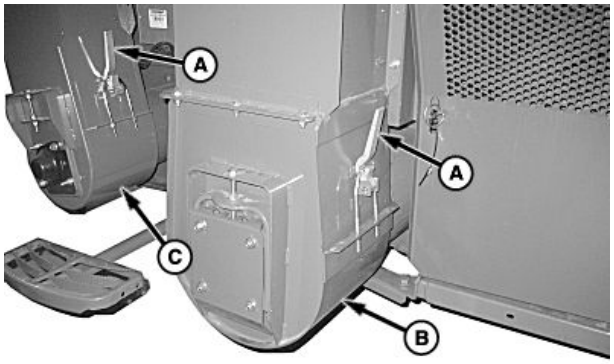
Utilizar la palanca (A) para abrir la puerta del elevador de grano limpio (B) y la puerta del elevador del sistema del material de retrilla (C).

Retirar el material según sea necesario y limpiar los laterales del elevador.

A—Manija

B—Puerta del elevador de grano limpio

C—Puerta del elevador del sistema del material de retrilla



H97193 —UN—30JUN10

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-13/30

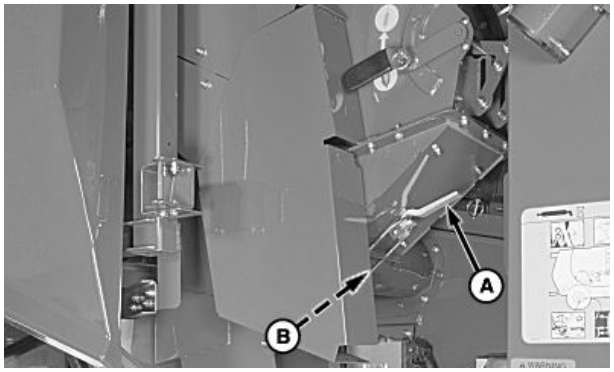
S680, S685 y S690:

Utilizar la palanca (A) para abrir la puerta (B) del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla.

Retirar el material según sea necesario y limpiar los laterales del elevador.

A—Manija

B—Puerta del sinfín de alimentación del sistema del material de retrilla

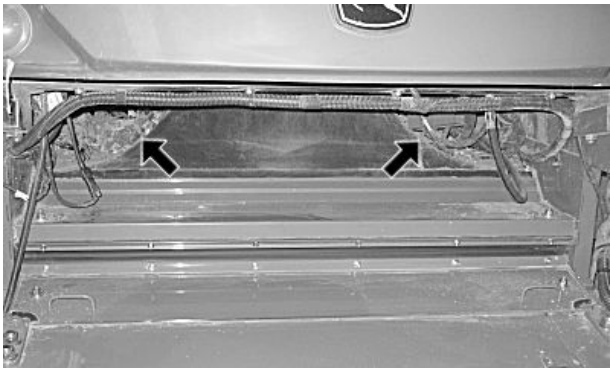


H97194 —UN—30JUN10

Continúa en la siguiente página

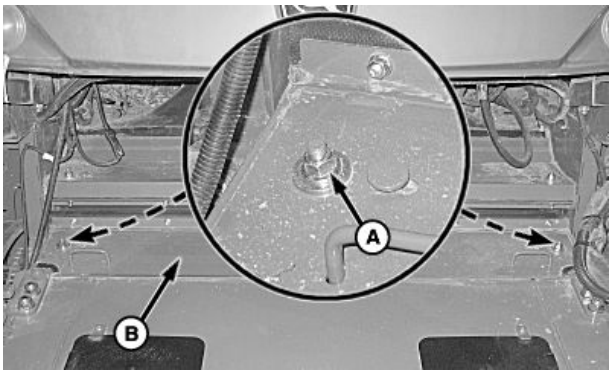
OUO6075,0001574 -63-27JUN13-14/30

Limpiar las granzas entre el separador y los laterales de la máquina.

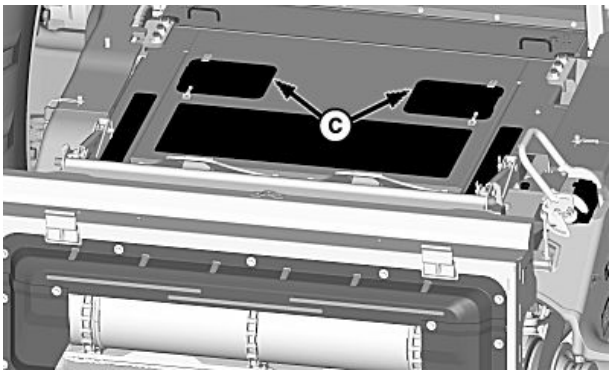


H100541 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-15/30



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

A—Tuercas
B—Puerta del alimentador de mies
C—Puerta del alimentador de mies

Aflojar las tuercas (A) de cada lado de la puerta y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador de mies.

Tirar de la puerta hacia delante para retirarla.

Limpiar el alimentador de mies a través de las puertas (B) y (C).

Levantar y soltar la cadena transportadora varias veces durante la limpieza.

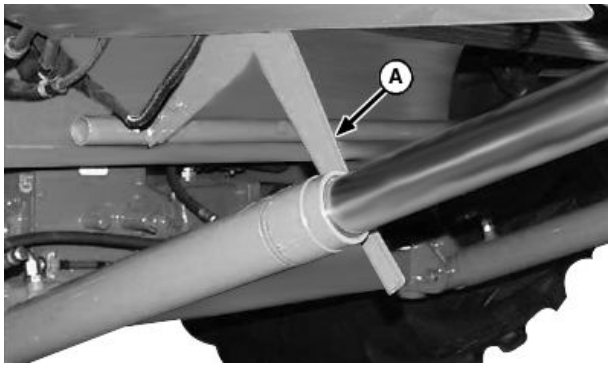
OUO6075,0001574 -63-27JUN13-16/30

Retirar el pasador de cierre rápido y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir la placa de alimentación.

Limpiar la zona de la placa de alimentación.

Empujar la palanca hacia delante y hacia arriba para cerrar la placa de alimentación. Sujetar con un pasador de bloqueo rápido.

A—Palanca



H52761 —UN—17MAY99

Continúa en la siguiente página

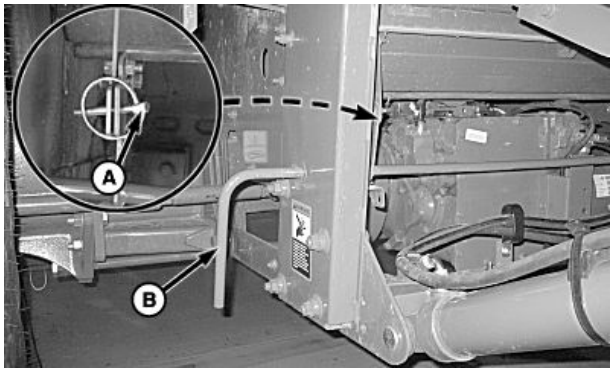
OUO6075,0001574 -63-27JUN13-17/30

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y mover la palanca (B) hacia arriba para abrir la trampa de piedras.

Limpiar la zona de la trampa de piedras

Mover la palanca hacia abajo para cerrar la trampa de piedras. Sujetar con un pasador de bloqueo rápido.

A—Pasador rápido **B—Palanca**



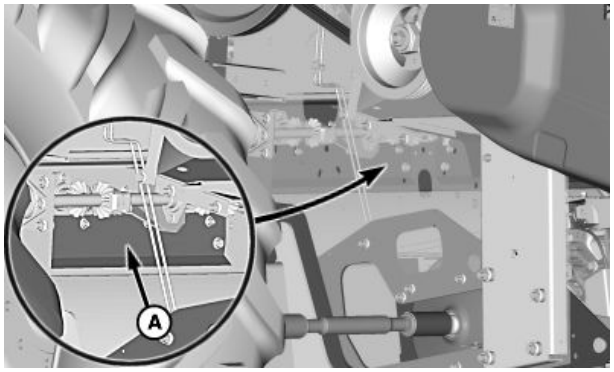
H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-18/30

Si existe: Retirar los tornillos de las puertas de limpieza (A) para limpiar la zona.

Instalar las puertas de limpieza y los tornillos cuando se haya finalizado la limpieza.

A—Puertas de limpieza

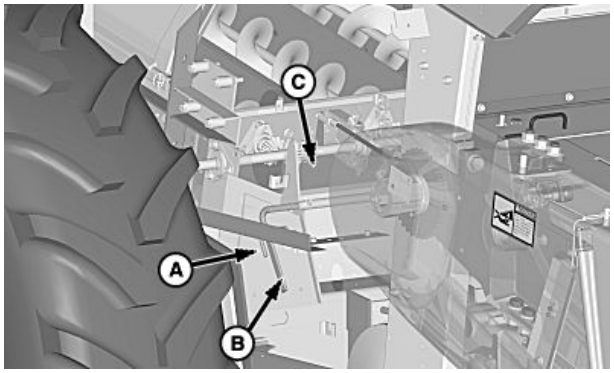


H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-19/30

Si existe: Tire de el pasador de seguridad (A) y mueva la palanca (B) hacia arriba para vaciar la puerta de limpieza (C) y mueva la palanca hacia abajo para cerrar y trabar la puerta de limpieza.

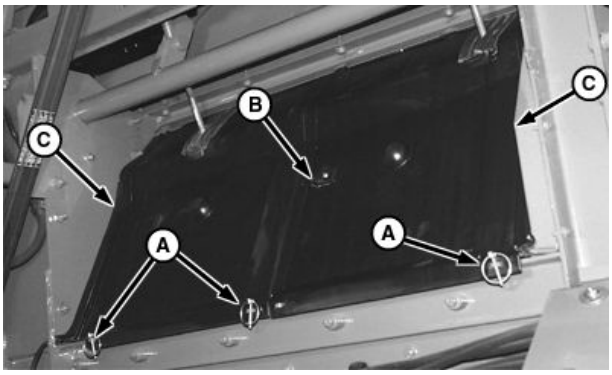
A—Pasador de seguridad **C—Puerta de limpieza**
B—Manija



H91139 —UN—15APR08

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-20/30



H62265 —UN—19JAN00



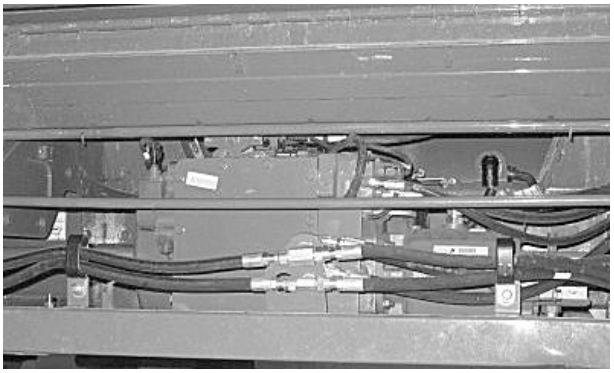
H52708 —UN—23MAR99

A—Pasadores de bloqueo rápido B—Retención de muelle C—Tapas del separador

Sacar los pasadores de cierre rápido (A), la retención de muelle (B) y las cubiertas del separador (C). Usar un rascador para aflojar el material y quitarlo por los lados de la máquina.

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-21/30

Limpiar la parte superior del eje y de la transmisión.



H99165 —UN—22NOV10

Se muestra la máquina con cambio con botón

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-22/30

Abrir la criba de granzas/grano hasta el máximo y limpiar.

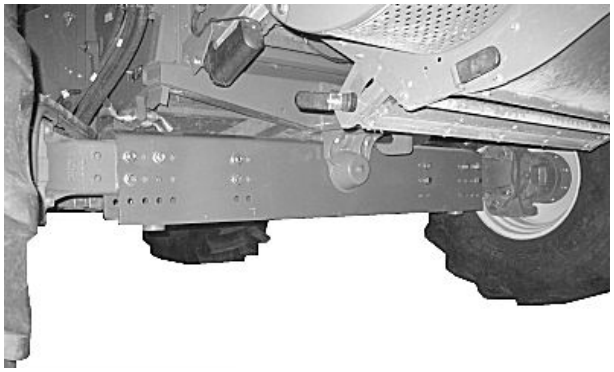


H52710 —UN—23MAR99

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-23/30

Limpie el área del eje trasero.



H100556 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-24/30

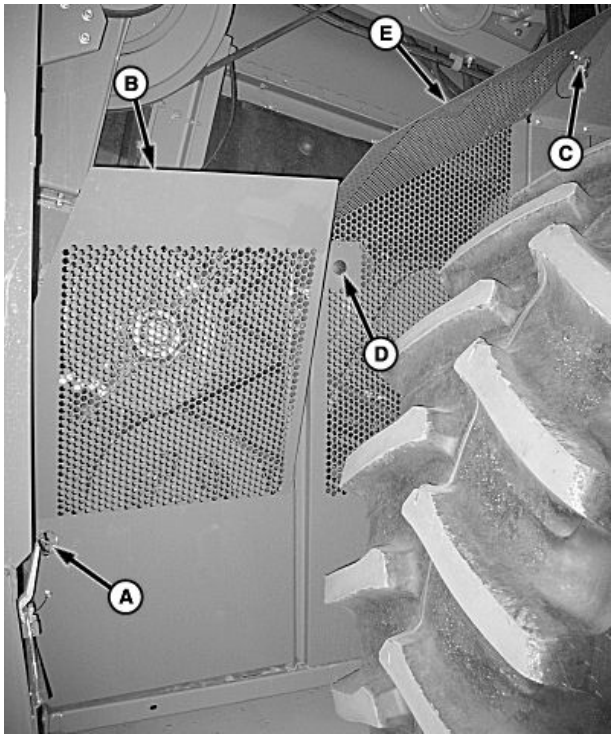
Retirar el pasador de cierre rápido (A) y abrir la protección (B).

Retirar el pasador de cierre rápido (C) y girar el cerrojo (D) para desbloquear.

Levantar y retirar la protección trasera (B) y la protección central del ventilador (E).

Limpie la zona del ventilador.

A—Pasador rápido
B—Protección
C—Pasador rápido
D—Retención
E—Protección



H96806 —UN—09JUN10

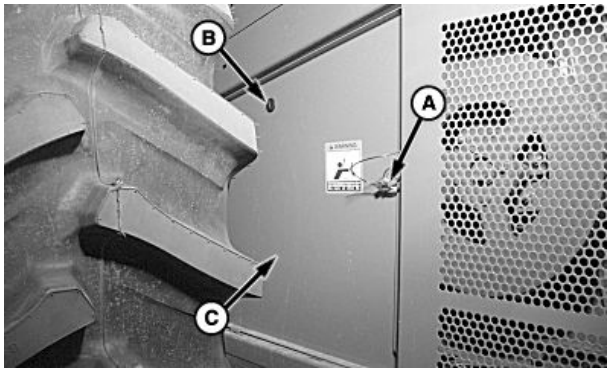
Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-25/30

Retirar el pasador de cierre rápido (A) y girar el cerrojo (B) para retirar la protección (C).

Limpiar la zona.

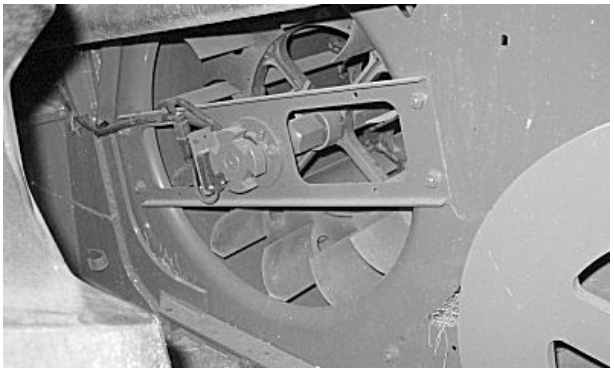
A—Pasador rápido
B—Retención
C—Protección



H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-26/30

Limpiar la zona alrededor del ventilador.

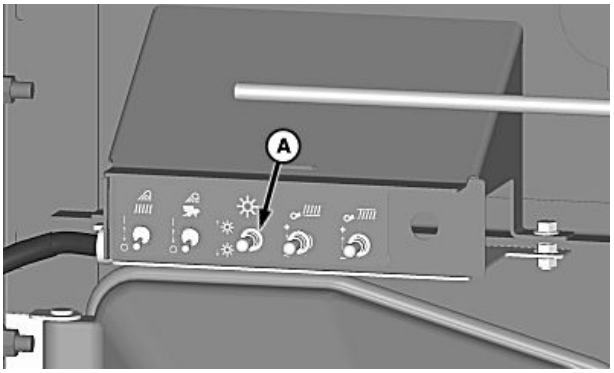


H1000557 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-27/30

Elevar el picador (si existe) con el interruptor (A).

A—Interruptor



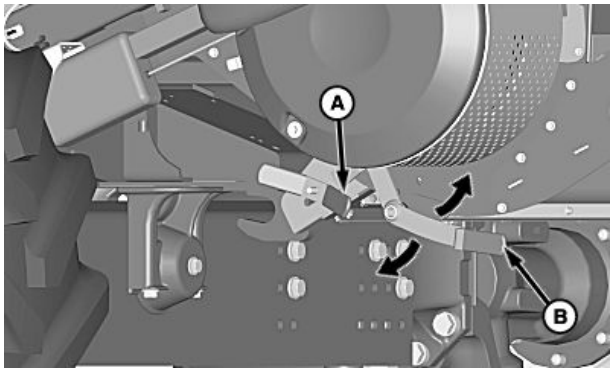
H97565 —UN—14SEP10

Continúa en la siguiente página

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-28/30

Aflojar la tuerca de palomilla (A) y usar la palanca (B) para desconectar el banco de cuchillas y limpiar el picador.

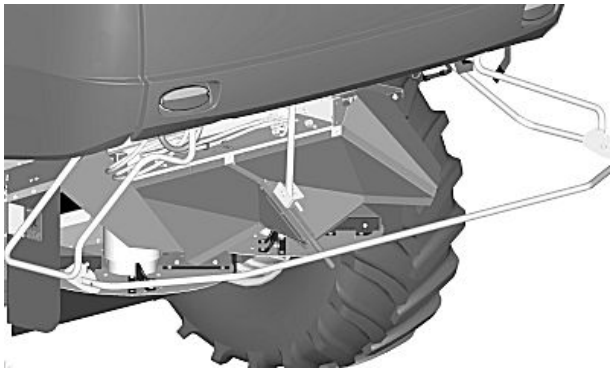
A—Tuerca de palomilla **B—Manija**



H98137 —UN—20SEP10

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-29/30

Limpiar las granzas de la zona de la transmisión del esparcidor (si existe) y del capó del esparcidor.



H98906 —UN—27OCT10

OUO6075,0001574 -63-27JUN13-30/30

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible. Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.



TS202 —UN—23AUG88

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible

Mediante la extracción de azufre y otros componentes del combustible diesel con un contenido ultra-bajo en azufre (ULSD) disminuye la conductividad eléctrica, aumentando al mismo tiempo la posibilidad de que aumente la carga estática.

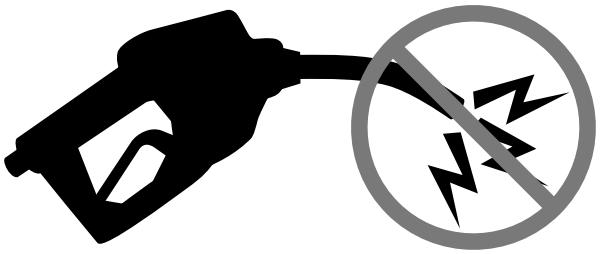
Es posible que las refinerías hayan tratado el combustible con un aditivo disipador de estática. Sin embargo, existen muchos factores que pueden contribuir a reducir la eficacia de este aditivo con el paso del tiempo.

Al circular el combustible diesel con contenido ultra-bajo en azufre a través del sistema surtidor de combustible pueden formarse cargas estáticas. La descarga electroestática, si existen vapores inflamables, puede causar incendios o explosiones.

Por ello, es importante que todos los componentes que forman parte del sistema para el aprovisionamiento de combustible (depósito de alimentación de combustible, la bomba de alimentación, la manguera, el inyector y otros componentes) estén debidamente conectados a masa. Consultar con el proveedor de combustible o del sistema de combustible para asegurarse de que el sistema cumpla los estándares en lo que se refiere a una conexión y puesta a tierra correctas.



RG22142 —UN—21AUG13



RG21992 —UN—21AUG13

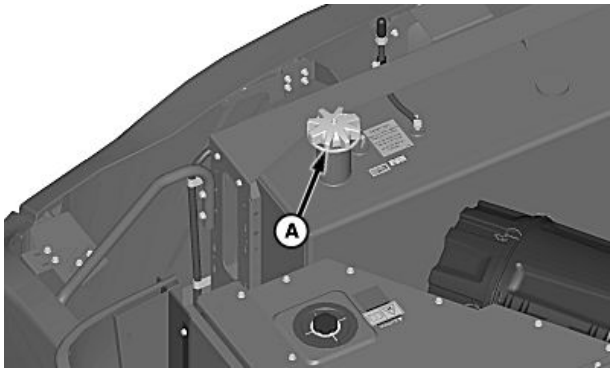
OUO6075,000159E -63-25JUN13-1/1

Depósito de combustible—Carga

ATENCIÓN: Tener cuidado al manipular el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llenar el depósito.

No llenar en exceso el depósito de combustible. Las salpicaduras de combustible pueden causar lesiones. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena en exceso y se deja la máquina a pleno sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

IMPORTANTE: Motores Tier 4 Interino/Fase III B: Utilizar SOLO combustible diésel con contenido de azufre ultrabajo. Ver "Combustible diésel" y "Combustible biodiésel" en este apartado para obtener más información.



H106862 —UN—11FEB13

A—Depósito de combustible

Llene el depósito de combustible (A) al final de cada jornada. Así se evitará que se produzca condensación en el depósito a medida que se enfríe el aire húmedo.

OUO6075,00013CD -63-11FEB13-1/1

Uso y almacenamiento de combustible diésel

ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No llene el depósito de combustible con el motor en marcha.

NO fume mientras se llena el depósito de combustible o se realiza un mantenimiento en el sistema de alimentación.

Llenar el depósito de combustible al final de la jornada de cada día para evitar la condensación y congelamiento de agua en tiempo frío.

Mantener todos los depósitos de almacenamiento lo más llenos que sea posible para reducir al mínimo la condensación.

Comprobar que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad.

Controlar el contenido del agua del combustible regularmente.

Al utilizar combustible biodiésel, puede ser necesaria la sustitución del filtro de combustible con mayor frecuencia debido a su atascamiento prematuro.

Revisar el nivel de aceite motor diariamente antes de arrancar el motor. Un aumento en el nivel de aceite motor puede indicar que el mismo está diluido con combustible.

Si el combustible se almacena por un largo período o si el volumen de combustible es lento, agregue un acondicionador de combustible para estabilizar el combustible e impedir la condensación del agua. Ponerse en contacto con el proveedor de combustible sobre recomendaciones de uso.

OUO6075,0000ADD -63-09DEC10-1/1

Combustible diésel

Consultar al proveedor local de combustible para obtener las propiedades del combustible diésel disponible en la zona.

Por lo general los combustibles diésel están formulados para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se suministran.

Se recomienda el uso de combustible diésel que cumpla con las especificaciones EN 590 o ASTM D975. El combustible diésel renovable producido por medio de tratamientos con hidrógeno de grasas animales y vegetales es básicamente idéntico al combustible diésel a base de petróleo. El combustible diésel renovable que cumple la norma EN 590 o ASTM D975 puede utilizarse en todos los porcentajes de mezcla.

Propiedades necesarias del combustible

En todos los casos, el combustible debe tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 43. Se recomienda un índice cetánico superior a 47, especialmente con temperaturas inferiores a –20°C (–4°F) o alturas superiores a 1.500 m (5000 ft).

Punto de obstrucción del filtro en frío (CFPP) o **punto de turbidez** de al menos 5 °C (9 °F) por debajo de la temperatura mínima esperada.

La **untuosidad del combustible** debe superar un diámetro de marca máximo de 0,45 mm medido mediante ASTM D6079 ó ISO 12156-1.

La **calidad del combustible diésel y su contenido en azufre** deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor. NO usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10.000 mg/kg (10 000 ppm).

Contenido en azufre para motores Tier 4 Interino y Fase III B

- Usar SOLAMENTE combustible diésel con contenido de azufre ultra bajo (ULSD) con un índice máximo de azufre del 15 mg/kg (15 ppm).

Contenido en azufre para motores Tier 3 y Fase III A

- Se RECOMIENDA usar combustible diésel con un contenido de azufre menor de 1.000 mg/kg (1000 ppm)
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 1.000–5.000 mg/kg (1000–5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere antes de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido en azufre para motores Tier 2 y Fase II

- Se recomienda utilizar siempre combustible diésel con un contenido en azufre inferior a 500 mg/kg (500 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 500–5.000 mg/kg (500–5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere antes de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido de azufre para otros motores

- Se recomienda utilizar siempre combustible diésel con un contenido en azufre inferior a 5.000 mg/kg (5000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5.000 mg/kg (5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor usado ni cualquier otro tipo de lubricante con el combustible diésel.

IMPORTANTE: El uso de aditivos inadecuados puede dañar el equipo de inyección de combustible de los motores diésel.

DX,FUEL1 -63-11APR11-1/1

Combustible biodiésel

El biodiésel es un tipo de éster monoalquílico de ácidos grasos de cadena larga obtenido a partir de aceites vegetales o grasas animales. Las mezclas de biodiésel son combinaciones volumétricas de biodiésel y gasóleo.

Antes de usar combustibles que contengan biodiésel, consulte el apartado "Recomendaciones y requisitos de uso de biodiésel" en este manual.

La reglamentación y las leyes medioambientales pueden fomentar o prohibir el uso de biocarburantes. Los operadores deberían consultar a las autoridades competentes antes de usar biocarburantes.

Todos los motores John Deere con filtro del escape (2011 y posteriores)

Son preferibles las mezclas al 5% (B5), pudiendo usarse concentraciones de biodiésel de hasta el 20% (B20) en el gasóleo. Podrán usarse mezclas de biodiésel hasta B20 SOLAMENTE si el biodiesel en sí (100% ó B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214 o equivalentes. Al usar B20 es de esperar que la potencia sea un 2% menor y el aprovechamiento del combustible un 3% peor.

Absténgase de usar concentraciones de biodiésel superiores al B20, ya que ello podría dañar el sistema de control de emisiones del motor. Los riesgos incluyen, entre otros, la necesidad de más regeneraciones estacionarias, acumulaciones de carbonilla e intervalos más frecuentes de retirada de ceniza.

En caso de usar B20 se requerirán acondicionadores de combustible homologados por John Deere, compuestos de aditivos dispersantes y detergentes, siendo recomendable su uso también para mezclas con menor concentración de biodiésel.

Todos los motores John Deere sin filtro del escape (anteriores al 2012)

Son preferibles las mezclas al 5% (B5), pudiendo usarse concentraciones de biodiésel de hasta el 20% (B20) en el gasóleo. Podrán usarse mezclas de biodiésel hasta B20 SOLAMENTE si el biodiesel en sí (100% ó B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214 o equivalentes. Al usar B20 es de esperar que la potencia sea un 2% menor y el aprovechamiento del combustible un 3% peor.

En estos motores John Deere podrán usarse mezclas de biodiésel superiores al B20 (hasta el 100% de biodiésel). Use niveles superiores a B20 SOLAMENTE si la ley permite el uso de biodiésel y si este cumple la norma EN 14214 (fundamentalmente en Europa). Es posible que los motores que usen mezclas de biodiésel superiores a B20 no cumplan la reglamentación de emisión de gases o que esta lo prohíba. Si se usa biodiésel al 100% es de esperar que la potencia sea un 12% menor y el aprovechamiento del combustible un 18% peor.

En caso de usar B20 se requerirán acondicionadores de combustible homologados por John Deere, compuestos de aditivos dispersantes y detergentes, siendo recomendable su uso también para mezclas con menor concentración de biodiésel.

Recomendaciones y requisitos de uso de biodiésel

El porcentaje de gasóleo en todas las mezclas con biodiésel deberá cumplir los requisitos de las normas comerciales ASTM D975 (EEUU) o EN 590 (CEE).

A los usuarios estadounidenses de biodiésel se les recomienda adquirir mezclas de biodiésel de distribuidores con certificación BQ-9000 provenientes de productores con acreditación BQ-9000 certificados por el Consejo Nacional de Biodiésel (National Biodiesel Board). En el siguiente sitio web se indican distribuidores certificados y productores acreditados: http://www.bq9000.org .

El biodiésel contiene restos de ceniza. Niveles de ceniza por encima del máximo permitido por las normas ASTM D6751 o EN14214 pueden dar lugar a que tenga que vaciarse antes la ceniza y que la limpieza del filtro del escape (si se tiene) deba hacerse con mayor frecuencia.

Al utilizar combustible biodiésel, es posible que tenga que sustituirse el filtro de combustible con mayor frecuencia, especialmente al cambiar de gasóleo a biodiésel. Revise el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar. Un aumento del nivel de aceite puede ser indicio de dilución de combustible en el aceite del motor. Las mezclas de biodiésel de hasta B20 tienen que usarse antes de 90 días tras su fecha de producción. Las mezclas de biodiésel superiores a B20 tienen que usarse antes de 45 días tras su fecha de producción.

Al usar mezclas de biodiésel de hasta B20, deberá considerarse lo siguiente:

- Peor fluidez en tiempo frío
- Problemas de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, proliferación microbiana)
- Posibles obstrucciones parciales y totales de filtros (problema que suele surgir al cambiar de gasóleo a biodiésel en motores ya en uso)
- Posibles fugas de combustible por retenes y mangueras (principalmente en motores antiguos)
- Posible reducción de la vida útil de los componentes del motor

Solicite un certificado de análisis a su distribuidor de combustible, para asegurarse de que el combustible cumpla las especificaciones indicadas en este manual.

Consulte a su concesionario John Deere sobre acondicionadores homologados de combustible para mejorar las prestaciones y el almacenamiento de los biocarburantes.

Además, considere lo siguiente si usa mezclas de biodiésel superiores a B20:

Continúa en la siguiente página

- Posible carbonización u obstrucción de inyectores, con consiguiente pérdida de potencia y fallas del punto de combustión si no se usan acondicionadores de combustible homologados por John Deere
- Posible dilución del aceite del cárter del motor (obliga a un cambio de aceite más frecuente)
- Posible gripaje o formación de películas superficiales en componentes internos
- Posibles deposiciones y sedimentos
- Posible oxidación térmica del combustible a temperaturas elevadas
- Posibles incompatibilidades con otros materiales (incl. cobre, plomo, cinc, estaño, latón y bronce) utilizados en los equipos de trasvase de combustible
- Posible menoscabo de la eficacia del separador de agua
- Posibles daños en la pintura que se exponga al biodiésel
- Posible corrosión del sistema de inyección de combustible
- Posible degradación de juntas y retenes elastoméricos (principalmente en motores antiguos)
- Posible alta acidificación dentro del sistema de combustible
- Como las mezclas de biodiésel superiores a B20 contienen mayor porcentaje de ceniza, es posible que tenga que vaciarse antes la ceniza y que la limpieza del filtro del escape (si se tiene) deba hacerse con mayor frecuencia

IMPORTANTE: NO se acepta el uso de aceites vegetales crudos como combustible en los motores John Deere en ninguna concentración. Su uso puede provocar averías en el motor.

DX,FUEL7 -63-29AUG12-2/2

Lubricidad del combustible diésel

La mayoría de los combustibles diésel fabricados en los EE.UU., Canadá y la Unión Europea poseen la lubricidad necesaria para asegurar el buen funcionamiento y la duración de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diésel fabricados en otras partes del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Asegurarse de que el combustible diésel utilizado en la máquina posea características de lubricidad adecuadas.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Si se utiliza un combustible con un nivel de lubricidad bajo o desconocido, añadir la concentración especificada de acondicionador de combustible diésel Fuel-Protect de John Deere (o un equivalente).

Lubricidad del combustible biodiésel

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20% con biodiésel B20. Sin embargo mezclas con biodiésel superiores a un 20% (B20) pueden reducir la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-14APR11-1/1

Reducción de los efectos del clima frío en motores diésel

Los motores diésel John Deere han sido diseñados para funcionar eficazmente en clima frío.

Sin embargo, para un arranque efectivo y funcionamiento en climas fríos, se necesitan pequeños cuidados adicionales. La información que aparece a continuación resume los pasos que pueden minimizar el efecto que puede tener el clima frío en el arranque y funcionamiento de su motor. Acudir al concesionario John Deere de su zona para más información y la disponibilidad local de sistemas auxiliares de arranque para tiempo frío.

Uso de combustible para invierno

Cuando las temperaturas descienden por debajo de los 0 °C (32 °F), el combustible para invierno (grado N° 1-D en Norteamérica) es el más adecuado para funcionamiento en clima frío. El combustible para invierno tiene puntos más bajos de turbidez y fluidez.

El punto de turbidez es la temperatura a la cual se empieza a precipitar la parafina del combustible, la cual obstruye los filtros de combustible. El **punto de fluidez** es la temperatura más baja a la cual se observa el movimiento del combustible.

NOTA: En general, el combustible diésel para invierno tiene una categoría BTU (contenido calórico) inferior. El uso de combustible para invierno puede reducir la potencia y aumentar el consumo de combustible, pero no debe tener ningún efecto adicional sobre el rendimiento del motor. Comprobar el grado del combustible utilizado antes de diagnosticar problemas de baja potencia en tiempo frío.

Calefactor de la admisión de aire

Se dispone de un calentador de admisión de aire opcional en algunos motores para facilitar el arranque a bajas temperaturas.

Éter

La admisión cuenta con una lumbrera para fluido auxiliar de arranque como ayuda para el arranque en clima frío.

ATENCIÓN: El éter es muy inflamable. No usar éter al arrancar un motor equipado con bujías de precalentamiento o un calefactor del aire de admisión.

Calefactor del refrigerante

Hay un calentador del bloque (calentador de refrigerante) opcional disponible para ayudar en un arranque en frío.

Aceite de viscosidad apropiada para la estación y concentración correcta de refrigerante

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de aceite y la concentración adecuada de refrigerante con bajo contenido de silicato, según se recomienda. (Ver los requisitos de ACEITE PARA MOTORES DIÉSEL y REFRIGERANTE DEL MOTOR, en está sección.)

Aditivo para flujo del combustible diésel

Utilizar el acondicionador de combustible diésel Fuel-Protect de John Deere (fórmula de invierno) que contiene productos químicos anticongelantes o un producto equivalente para tratar el combustible no formulado para invierno (n.° 2-D en Norteamérica) durante la temporada fría. Esto normalmente prolonga el intervalo de utilidad hasta aproximadamente 10°C (18°F) por debajo del punto de turbidez del combustible. Para uso en temperaturas más bajas, usar el combustible de invierno.

IMPORTANTE: Tratar el combustible cuando la temperatura exterior caiga por debajo de 0°C (32°F). Para mejores resultados, utilizar un combustible que no haya sido tratado. Seguir todas las instrucciones recomendadas en el etiqueta.

Biodiésel

Al trabajar con mezclas de combustible biodiésel, se puede generar cera a temperaturas más altas. Empezar a utilizar el acondicionador de combustible diésel Fuel-Protect de John Deere (fórmula de invierno) a partir de los 5 °C (41 °F) para tratar las mezclas de biodiésel en climas fríos. Utilizar mezclas de biodiésel de 5% (B5) o inferiores cuando la temperatura exterior descienda por debajo de 0 °C (32 °F). Usar combustible diésel de invierno a base de petróleo para temperaturas inferiores a -10°C (14°F).

Cubiertas de invierno

El uso de cubiertas de invierno de tela, cartón o algún material sólido no se recomienda en los motores John Deere. Su uso puede originar temperaturas excesivas en el agua del motor, el aceite y el aire de sobrealimentación. Esto puede a su vez acortar la vida útil del motor y causar mermas de potencia y consumos excesivos de combustible. Las cubiertas de invierno también causan esfuerzos anómalos en los componentes del ventilador y su transmisión, provocando su avería prematura.

Si se usa una cubierta de invierno, no debe tapar por completo la parrilla delantera. En el centro de la parrilla, una zona de aproximadamente 25% de superficie total de la parrilla debe quedar sin obstrucciones todo el tiempo. En ningún caso se debe colocar el dispositivo obstructor de aire directamente sobre el núcleo del radiador.

Continúa en la siguiente página

Persianas del radiador

Si cuenta con un sistema de persianas controlado por termostato, dicho sistema debe regularse de tal forma que las persianas estén completamente abiertas al momento que el refrigerante alcanza 93°C (200°F) para evitar temperaturas excesivas en el colector de admisión. No se recomiendan sistemas controlados de forma manual.

Si tiene enfriador posterior aire-aire, las persianas deben estar completamente abiertas cuando la temperatura del aire del colector de admisión alcanza su valor máximo admisible al salir del enfriador de aire de carga.

Para mayor información, consultar al concesionario John Deere.

DX,FUEL10 -63-20APR11-2/2

Refrigerante para motor diésel de uso intensivo

El sistema de refrigeración del motor se llena para ofrecer protección todo el año contra la corrosión y el picado de las camisas de los cilindros y protección contra la congelación a temperaturas de hasta –37 °C (–34 °F). Si se necesita protección para temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere para las recomendaciones del caso.

Se recomienda utilizar los siguientes tipos de refrigerantes:

- John Deere COOL-GARD™ II Premix
- John Deere COOL-GARD II PG Premix

Usar el refrigerante John Deere COOL-GARD II PG Premix cuando se requiera un refrigerante de formulación no tóxica.

Otros refrigerantes recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- Refrigerante John Deere COOL-GARD II Concentrate en una solución de 40%–60% de concentrado y agua limpia.

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix, COOL-GARD II PG Premix y COOL-GARD II Concentrate no requieren el uso de aditivos.

Otros refrigerantes

Es posible que los refrigerantes John Deere COOL-GARD II y COOL-GARD II PG no estén disponibles en el área geográfica en la que se realice el mantenimiento.

Si estos refrigerante no están disponibles, utilizar un refrigerante concentrado o prediluido para motores diésel de uso intensivo y con un mínimo de las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Formulación con aditivos libres de nitratos.
- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere Cavitation o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60%.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

El conjunto de aditivos debe formar parte de una de las siguientes mezclas de refrigerante:

- Refrigerante para uso intensivo prediluido (40-60%) a base de etilenglicol o propilenglicol
- Refrigerante concentrado para uso intensivo a base de etilenglicol o propilenglicol, mezclado con una proporción del 40-60% de agua de buena calidad

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de etilenglicol o propilenglicol.

IMPORTANTE: No añadir al sistema de refrigeración ningún aditivo de sellado o anticongelante que contenga aditivos de sellado.

No mezclar los refrigerantes a base de etilenglicol y propilenglicol.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

COOL-GARD es una marcha comercial de Deere & Company

DX,COOL3 -63-14APR11-1/1

Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración y cargarlo con refrigerante nuevo en los intervalos indicados, que varían con el refrigerante utilizado.

John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes que no necesitan mantenimiento hasta los 6 años o 6.000 horas de funcionamiento, a condición de que el sistema de refrigeración se haya llenado sólo con John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II PG Premix.

Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de prueba para anticongelantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir COOL-GARD II Coolant Extender de John Deere, tal y como se describe.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Si se usa John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate, pero no se prueba el refrigerante O no se restituyen los aditivos añadiendo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender, el intervalo de sustitución es de cuatro años o 4.000 horas de funcionamiento. Este intervalo entre cambios se aplica solamente a los refrigerantes COOL-GARD II que han sido conservados con una mezcla de 40% al 60% de concentrado en agua de buena calidad.

Si se usa un refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2.000 horas de funcionamiento.

DX,COOL11 -63-14APR11-1/1

John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Para los refrigerantes John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix y COOL-GARD II Concentrate, reponer los aditivos del refrigerante entre los intervalos de sustitución añadiendo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

No agregar John Deere COOL-GARD II Coolant Extender a menos que lo indiquen las pruebas de refrigerante.

John Deere COOL-GARD II Coolant Extender es un sistema de aditivos unidos químicamente aprobado para ser utilizado con todos los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. John Deere COOL-GARD II Coolant Extender no está pensado para su uso con refrigerantes que contengan nitrito.

COOL-GARD es una marca comercial Deere & Company

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquiera de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

El uso de aditivos suplementarios no recomendados para el refrigerante puede provocar el precipitado del aditivo, la gelificación del refrigerante o la corrosión de los componentes del sistema de refrigeración.

Agregar la concentración recomendada de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NO añadir más cantidad de la recomendada.

DX,COOL16 -63-20APR11-1/1

Aditivos suplementarios para el refrigerante del motor

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. En el caso de los refrigerantes que contengan nitrito, restituir los aditivos del refrigerante entre los intervalos de vaciado de refrigerante añadiendo un aditivo suplementario si la comprobación del refrigerante determina que es necesario.

Se recomienda usar el acondicionador de refrigerante líquido John Deere como aditivo para refrigerantes que contengan nitrito.

El acondicionador líquido de refrigerante John Deere no está diseñado para ser utilizado con John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquiera de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

En caso de utilizar otros refrigerantes, consultar al proveedor de refrigerantes sobre el empleo de aditivos suplementarios.

El uso de aditivos no recomendados para refrigerantes puede causar fugas del aditivo o una gelificación del refrigerante.

Observar la concentración de aditivo suplementario especificada por el fabricante. NO añadir más cantidad de la recomendada.

DX,COOL4 -63-14APR11-1/1

Precauciones para zonas cálidas

Los motores John Deere están diseñados para trabajar con refrigerantes con base de etileno glicol.

Utilizar siempre refrigerantes con base de etileno glicol, incluso en las zonas donde no se requiera protección contra las heladas.

John Deere COOL-GARD™ II Premix está disponible con una concentración del 50% de etileno glicol. No obstante, hay situaciones en zonas de climas cálidos donde está homologado el empleo de refrigerantes con concentraciones inferiores de etileno glicol (aprox. 20%). En estos casos, la formaulación baja en glicol ha sido modificada para proporcionar el mismo nivel de inhibiciónd e la corrosión que el refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

IMPORTANTE: El agua puede ser utilizada como refrigerante *sólo en casos de emergencia.*

El empleo de agua como refrigerante dará lugar a la formación de espuma, a la corrosión de las superficies calientes de hierro y aluminio, formación de escamas y cavitación, aunque se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración y cargarlo con anticongelante con base de etileno glicol tan pronto como resulte posible.

DX,COOL6 -63-03NOV08-1/1

Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Los refrigerantes de motor contienen una combinación de tres agentes químicos: anticongelante de etilenglicol (EG) o propilenglicol (PG), aditivos inhibidores para refrigerante y agua de calidad.

Especificaciones del refrigerante

El refrigerante John Deere COOL-GARD™ II Premix con EG o PG es un producto de fórmula determinada que contiene la concentración correcta de los tres componentes. NO agregar una carga inicial de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender al COOL-GARD II Premix. NO añadir otro aditivo ni agua al COOL-GARD II Premix.

El refrigerante John Deere COOL-GARD II Concentrate contiene etilenglicol y aditivos inhibidores para refrigerante. Mezclar este producto con agua de buena calidad, pero NO agregar una carga inicial de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender ni otro aditivo.

Reposición de aditivos del refrigerante

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Se requiere la reposición periódica de los inhibidores, incluso cuando se usan refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II Concentrate. Seguir las recomendaciones de este manual para el uso del John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

¿Por qué usar John Deere COOL-GARD II Coolant Extender?

El funcionamiento del motor sin el uso de los aditivos adecuados puede intensificar la formación de corrosión, erosión de las camisas de los cilindros y otros desgastes mecánicos del motor y el sistema de refrigeración. Una mezcla simple de etilenglicol o propilenoglicol y agua no constituye una protección adecuada del sistema.

John Deere COOL-GARD II Coolant Extender es un sistema de aditivos, químicamente equilibrados, diseñado para reforzar los aditivos originales utilizados en los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix y COOL-GARD II Concentrate, y para proporcionar una protección óptima durante seis años o 6.000 horas de trabajo.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Restricción del uso de refrigerantes diseñados para automóviles

No utilizar nunca refrigerantes para automóviles (como los que cumplen la especificación ASTM D3306). Estos refrigerantes no contienen los aditivos adecuados para proteger los motores diésel de alto rendimiento. No tratar los refrigerantes para automóviles con aditivos suplementarios para refrigerantes, ya que una alta concentración de aditivos puede ocasionar que se formen depósitos.

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de etilenglicol y propilenglicol. El agua usada en el sistema de refrigeración deberá cumplir con las especificaciones mínimas de calidad dadas a continuación:

Cloruros	< 40 mg/l
Sulfatos	< 100 mg/l
Total de sólidos disueltos	< 340 mg/l
Dureza total	< 170 mg/l
Nivel de pH	5,5 a 9,0

Protección contra congelación

La proporción relativa de glicol y agua en el refrigerante del motor determina el nivel de protección contra congelación.

Etilenglicol	**Límite de protección anticongelante**
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Propilenoglicol	**Límite de protección anticongelante**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NO usar una solución de refrigerante/agua que contenga más de 60% de etilenglicol o 60% de propilenglicol.

DX,COOL17 -63-20APR11-1/1

Revisión del refrigerante de motores diésel

El mantenimiento de las concentraciones adecuadas de glicol y aditivos inhibidores en el refrigerante resulta imprescindible para proteger al motor y al sistema de refrigeración contra la congelación, la corrosión, y la erosión y el picado de las camisas.

Someter a prueba el refrigerante cada 12 meses como mínimo o cada vez que se hayan producido pérdidas de refrigerante debido a fugas en el sistema o recalentamiento.

Tiras de pruebas del refrigerante

El concesionario John Deere de su zona dispone de tiras de pruebas para refrigerante. Estas tiras de prueba son un medio sencillo y eficaz para comprobar el punto de congelación y los niveles de aditivos del refrigerante de su motor.

Al utilizar John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes que no necesitan mantenimiento hasta los 6 años o 6.000 horas de funcionamiento, a condición de que el sistema de refrigeración se haya llenado sólo con John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II PG Premix. Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de pruebas diseñadas para uso con los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir COOL-GARD II Coolant Extender de John Deere, tal y como se describe.

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

Añadir únicamente la concentración recomendada de John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NO añadir más cantidad de la recomendada.

Cuando se usen refrigerantes que contengan nitrito

Comparar los resultados de la tira de pruebas con la tabla de aditivos suplementarios para refrigerante (SCA) con el fin de determinar la proporción de aditivos inhibidores del refrigerante y determinar si es necesario añadir más líquido acondicionador de refrigerante de John Deere.

Añadir únicamente la concentración recomendada de líquido acondicionador de refrigerante de John Deere. NO añadir más cantidad de la recomendada.

Análisis de refrigerantes

Para una evaluación más profunda del refrigerante, recurrir al análisis de refrigerantes. El análisis de refrigerantes puede aportar datos críticos como el punto de congelación, el nivel de anticongelante, el pH, la alcalinidad, el contenido de nitrito (aditivo de control de la cavitación), el contenido de molibdato (aditivo de agente anticorrosión), el contenido de silicato, los metales corrosivos y la evaluación visual.

Ponerse en contacto con el concesionario John Deere local para más información sobre el análisis de refrigerantes.

DX,COOL9 -63-11APR11-1/1

Aceite de rodaje para motores diésel (Tier 2/fase II)

Los motores nuevos se llenan en fábrica bien con aceite motor John Deere Break-In™ o bien con Break-In™ Plus. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus respectivamente, según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Opere el motor en varias condiciones, particularmente bajo cargas pesadas con mínimo ralentí, para ayudar a asentar sus componentes apropiadamente.

Durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reacondicionado, cambiar el aceite y el filtro tras un máximo de 100 horas en el caso de aceite Break-In™ o tras un máximo de 375 horas en el caso de aceite Break-In™ Plus.

Después del reacondicionamiento del motor, llenar el motor con aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus.

Si no se dispone de aceite motor John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus, durante las primeras 100 horas de funcionamiento, utilizar un aceite para motores diésel 10W-30 que cumpla con una de las normas siguientes:

- Clasificación de servicio API CE
- Clasificación de servicio API CD
- Clasificación de servicio API CC
- Aceite ACEA secuencia E2

Break-In es una marca comercial de Deere & Company.
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company.

- Aceite ACEA secuencia E1

IMPORTANTE: No utilizar Plus-50™ II, Plus-50 ni aceites motor con las siguientes especificaciones durante el rodaje inicial de un motor nuevo o remozado:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Dichos aceites no favorecen el correcto rodaje del motor.

El aceite motor John Deere Break-In™ Plus se puede usar en todos los motores diésel de John Deere en todos los niveles de certificación de emisiones de gases.

Después del período de rodaje, usar aceite motor John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50 u otro aceite para motores diésel conforme a lo recomendado en este manual.

OUO6075,0000ADE -63-22JUN11-1/1

Aceite motor John Deere Break-In™ Plus (Tier 4 Interino/Fase III B)

Los motores nuevos se llenan en fábrica con aceite motor John Deere Break-In™ Plus. Durante el período de rodaje, añadir aceite motor John Deere Break-In™ Plus según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Opere el motor en varias condiciones, particularmente bajo cargas pesadas con mínimo ralentí, para ayudar a asentar sus componentes apropiadamente.

Cambiar el aceite y el filtro en un punto entre un mínimo de 100 horas y un máximo de 375 horas durante el rodaje inicial de un motor nuevo o reconstruido.

Después de reacondicionar un motor, llenarlo con aceite motor inicial John Deere Break-In™ Plus.

Si no se tiene aceite motor John Deere Break-In™ Plus usar un aceite para motores diésel grado 10W-30 que cumpla con una de las normas siguientes durante las primeras 250 horas de funcionamiento:

Break-In es una marca comercial de Deere & Company.
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company.

- Categoría de servicio API CJ-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E6

IMPORTANTE: No usar otros aceites motor durante el rodaje inicial de un motor nuevo o remozado.

El aceite motor John Deere Break-In™ Plus se puede usar en todos los motores diésel de John Deere en todos los niveles de certificación de emisiones de gases.

Después del período de rodaje, usar aceite motor John Deere Plus-50™ II u otro aceite para motores diésel conforme a lo recomendado en este manual.

OUO6075,0000ADF -63-22JUN11-1/1

Aceite motor diésel (Tier 2/Fase II)

La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se recomienda utilizar John Deere Plus-50™ II.

También se recomienda John Deere Plus-50™.

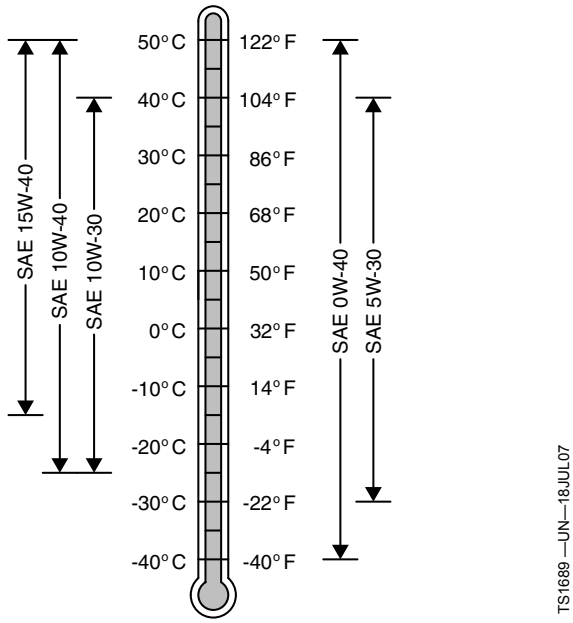
Pueden utilizarse también otros aceites si cumplen una o más de las siguientes normas:

- John Deere Torq-Gard Supreme™
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 PLUS
- Categoría de servicio API CI-4
- Categoría de servicio API CH-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E7
- Aceite ACEA secuencia E6
- Aceite ACEA secuencia E5
- Aceite ACEA secuencia E4
- Aceite ACEA secuencia E3

Se prefiere el uso de aceites motor diésel de viscosidad universal.

La calidad y contenido de azufre en el combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
Torq-Gard Supreme es una marca comercial de Deere & Company



Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

NO utilizar combustibles diésel con un contenido de azufre superior al 1,0% (10000 mg/kg).

OUO6075,0000AE0 -63-09DEC10-1/1

Aceite motor diésel (Tier 4 Interino/Fase III B)

La viscosidad del aceite deberá basarse en el intervalo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Se recomienda utilizar aceite motor John Deere Plus-50™ II.

Si se usa aceite motor John Deere Plus-50™ II se pueden alargar los períodos entre intervalos de mantenimiento. Ver la tabla de intervalos de vaciado de aceite motor y consultar con el concesionario John Deere para obtener información adicional.

Si no se dispone de aceite John Deere Plus-50™ II, podrá usarse un aceite motor que cumpla una o más de las siguientes especificaciones:

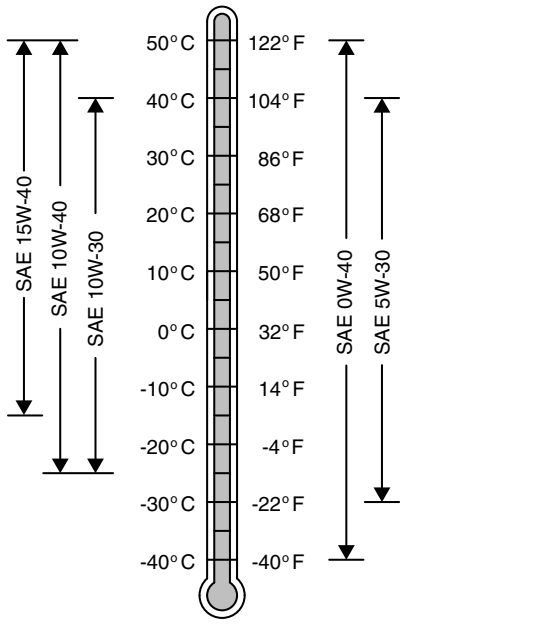
- Categoría de servicio API CJ-4
- Aceite ACEA secuencia E9
- Aceite ACEA secuencia E6

NO usar aceite motor que contenga más de 1,0% de ceniza sulfatada, 0,12% de fósforo o 0,4% de azufre.

Se prefiere el uso de aceites motor diésel de viscosidad universal.

La calidad y contenido de azufre en el combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se utilice el motor.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company



Viscosidad del aceite en función de la temperatura del aire

IMPORTANTE: Usar solamente combustible diésel de azufre ultra bajo (ULSD) con un contenido máximo de azufre del 0,0015% (15 mg/kg).

OUO6075,0000AE1 -63-09DEC10-1/1

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 2/Fase II)

Los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro recomendados se basan tomando en cuenta la capacidad del cárter de aceite, el tipo de aceite motor y filtro usado, y el contenido de azufre del combustible diésel. Los intervalos de mantenimiento reales también dependen del funcionamiento y de las prácticas de mantenimiento.

Utilizar los servicios de análisis para evaluar la condición del aceite y ayudar a la selección del intervalo de mantenimiento adecuado del aceite y filtro. Comunicarse con el concesionario de John Deere para obtener más información sobre el proceso de análisis del aceite motor.

Cambiar el aceite y el filtro de aceite al menos una vez cada 12 meses incluso si las horas de operación son menos que las recomendadas en el intervalo de mantenimiento.

El **contenido de azufre del combustible diésel** afecta a los intervalos de mantenimiento de aceite motor y del filtro.

- Se RECOMIENDA usar combustible diésel con un contenido de azufre menor que 500 mg/kg (500 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 500—5000 mg/kg (500—5000 ppm) REDUCE el intervalo de cambio de aceite y filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- **Reducir los intervalos de mantenimiento del filtro y aceite a la mitad si se va a emplear biodiésel superior a B20. El análisis de aceite puede que de como resultado intervalos de mantenimiento más largos.**
- **Usar solamente aceites aprobados.**

Tipos de aceite autorizados:

- ".ceites Plus-50" incluye el aceite John Deere Plus-50™ II y John Deere Plus-50.
- La categoría "Otros aceites" incluye John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ACEA E4 y ACEA E3.

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor	
Azufre en el combustible	Menos de 500 mg/kg (500 ppm)
Aceites Plus-50	375 horas
Otros aceites	250 horas
Azufre en el combustible	500—5000 mg/kg (500—5000 ppm)
Aceites Plus-50	275 horas
Otros aceites	150 horas
Azufre en el combustible	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)
Aceites Plus-50	187 horas
Otros aceites	125 horas
El análisis del aceite puede indicar que se admite prolongar el intervalo de mantenimiento de "Otros aceites" a un máximo que no exceda el intervalo indicado para aceites Plus-50.	

IMPORTANTE: Para evitar daños en el motor:

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company
TORQ-GARD es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000AE2 -63-09DEC10-1/1

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor (Tier 4 Interino/Fase III B)

Los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro recomendados se basan tomando en cuenta la capacidad del cárter de aceite, el tipo de aceite motor y filtro usado, y el contenido de azufre del combustible diésel. Los intervalos de mantenimiento reales también dependen del funcionamiento y de las prácticas de mantenimiento.

Utilizar los servicios de análisis para evaluar la condición del aceite y ayudar a la selección del intervalo de mantenimiento adecuado del aceite y filtro. Comunicarse con el concesionario de John Deere para obtener más información sobre el proceso de análisis del aceite motor.

Cambiar el aceite y el filtro de aceite al menos una vez cada 12 meses incluso si las horas de operación son menos que las recomendadas en el intervalo de mantenimiento.

El **contenido de azufre del combustible diésel** afecta a los intervalos de mantenimiento de aceite motor y del filtro. Los niveles de azufre altos reducen los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro.

Se REQUIERE el uso de combustible diésel con un contenido de azufre menor que 15 mg/kg (15 ppm).

IMPORTANTE: Para evitar daños en el motor:

- **Reducir los intervalos de mantenimiento del filtro y aceite a la mitad si se va a emplear biodiésel superior a B20. El análisis de aceite puede que de como resultado intervalos de mantenimiento más largos.**
- **Usar solamente aceites aprobados.**

Tipos de aceite autorizados:

- **John Deere Plus-50™ II.**
- **La categoría "Otros aceites" incluye API CJ-4, ACEA E9 y ACEA E6.**

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor	
John Deere Plus-50™ II	400 horas
Otros aceites	250 horas

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

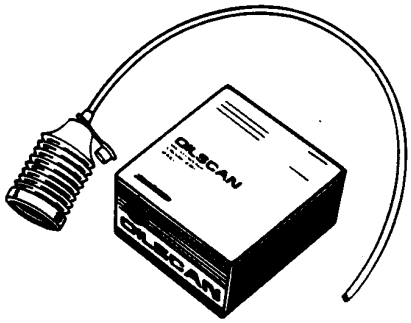
OUO6075,000115B -63-05JUN12-1/1

Oilscan™ y CoolScan™

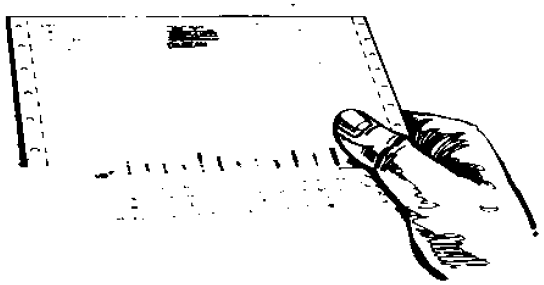
Oilscan™ y CoolScan™ son programas John Deere de muestreo que ayudan al control del rendimiento de la máquina y a la identificación de los problemas potenciales, antes de que puedan provocar averías de importancia.

Las muestras de aceite y refrigerante deben tomarse de cada sistema antes de cumplirse su intervalo recomendado de cambio.

Consultar al concesionario John Deere para obtener los juegos de toma de muestras Oilscan™ y CoolScan™.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Oilscan es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan es una marca registrada de Deere & Company

DX,OILSCAN -63-13SEP11-1/1

Transmisión ProDrive™, transmisión del alimentador de mies multivelocidad CommandTouch™, sistema de transmisión hidrostática, sistema hidráulico principal y aceites de la caja de cambios principal del motor

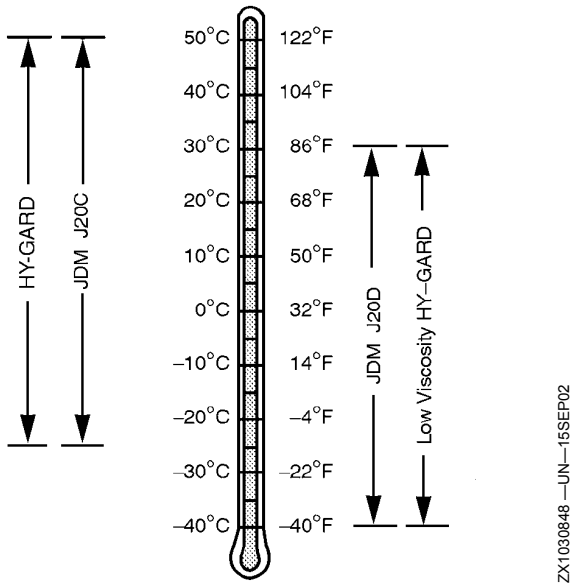
NOTA: Las máquinas vienen llenadas de fábrica con Hy-Gard™ de John Deere.

Se autoriza el uso de los siguientes aceites solamente:

- John Deere Hy-Gard™
- Aceites que cumplan la norma JDM J20C de John Deere

NOTA: Para uso a temperaturas extremadamente bajas, podrá cambiarse sólo a los siguientes:

- *Hy-Gard™ de baja viscosidad*
- *Aceites que cumplan la norma JDM J20D de John Deere*



HY-GARD es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00013F2 -63-28FEB13-1/1

Transmisión (cambio mecánico y cambio con botón), reducciones finales, sinfín de carga, contraeje principal y cajas de engranajes de transmisión del separador de dos velocidades

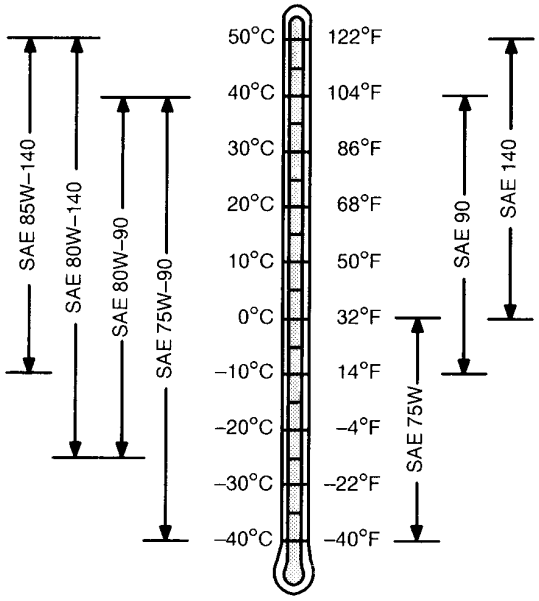
La viscosidad del aceite deberá basarse en el grupo de temperatura ambiente que se anticipa para el período entre los cambios de aceite.

Es preferible el uso de los siguientes aceites:

- Aceite de transmisión John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT
- John Deere EXTREME-GARD™

Se pueden utilizar otros aceites si satisfacen la clasificación API GL-5.

Número de producto	Descripción	Tamaño
TY6252	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Cubo de 16 kg (cubo de 35 lb.)
TY6296	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)
TY6256	Lub de engranajes GL5 85W/140	Cubo de 16 kg (cubo de 35 lb.)
TY6345	Lub de engranajes GL5 85W/140	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD es una marca comercial de Deere & Company.

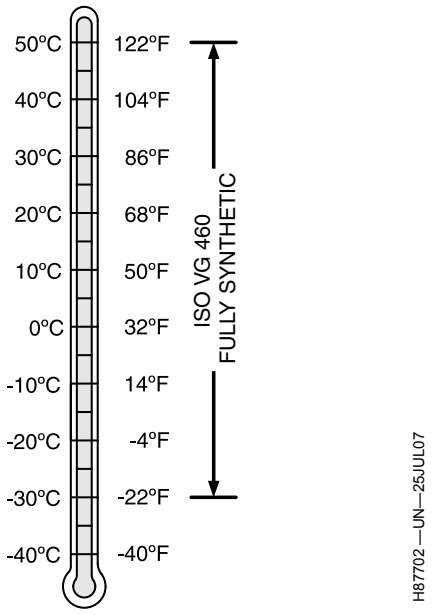
OUO6075,00010AC -63-05MAR12-1/1

Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador

El siguiente aceite es el único aprobado:

- ISO VG 460, totalmente sintético

Número del producto	Componente	Medida
TY26408	ISO VG 460, totalmente sintético	0,95 l (1 qt)



OUO6075,0000B2A -63-09AUG07-1/1

Grasa

Usar grasa basándose en los números de consistencia de NLGI y en la temperatura anticipada del aire durante el intervalo de servicio.

Se recomienda la grasa siguiente:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

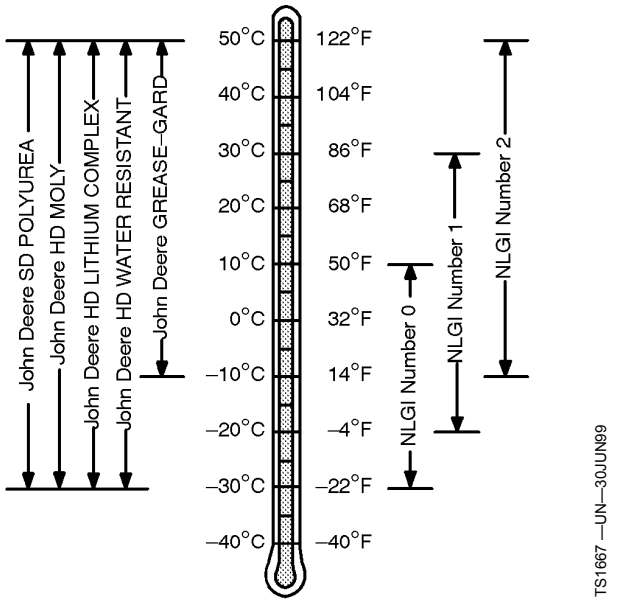
- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: La grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341) es la requerida para las levas detectoras de par motor del alimentador.

Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si faltan racores de engrase, sustituirlos de inmediato. Limpiar a fondo los racores antes de utilizar la pistola de grasa.

Número de producto	Denominación
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



HX,AG,SF7350 -63-26OCT99-1/1

Líquido de frenos (si existe)

IMPORTANTE: Cuando se quite la tapa del depósito, evitar que sustancias contaminantes entren en el depósito.

El nivel de fluido debe ser de 6 mm (1/4 in.) desde la parte superior.

Llene el depósito con líquido de frenos hidráulicos SAE J1703d, DOT-3 o DOT-4.

OUO6075,0000AE9 -63-10DEC10-1/1

Filtros de aceite

El filtrado de los aceites es de vital importancia para una buena lubricación y un funcionamiento correcto de la máquina. Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para las aplicaciones John Deere.

Los filtros John Deere cumplen las especificaciones técnicas sobre calidad de los soportes de los filtros, el índice de eficiencia de los filtros, la resistencia de la unión entre el soporte del filtro y el elemento de cierre de los extremos, el tiempo de desgaste del receptáculo (si corresponde) y la capacidad de presión del retén del filtro. Es posible que los filtros de aceite no fabricados por John Deere no cumplan estas especificaciones clave de John Deere.

Cambiar los filtros de aceite periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio especificados en este manual.

OUO6075,0000AE4 -63-09DEC10-1/1

Filtros de combustible

Los sistemas de alimentación modernos se rigen por la importancia del filtrado del combustible. La combinación de unas regulaciones de las emisiones cada vez más restrictivas y motores más eficientes exige que el sistema de alimentación funcione a presiones más altas. Únicamente es posible lograr presiones más elevadas utilizando componentes de inyección de combustible con tolerancias muy reducidas. Estas tolerancias mínimas de fabricación reducen enormemente la resistencia a la suciedad y el agua.

Los filtros de combustible de la marca John Deere se han diseñado y fabricado especialmente para los motores John Deere.

Para proteger el motor frente a la suciedad y el agua, cambiar siempre los filtros de combustible del motor tal y como se especifica en el presente manual.

OUO6075,0000AE5 -63-09DEC10-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Debido a las condiciones en determinadas zonas, puede ser necesario utilizar lubricantes diferentes a los recomendados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes John Deere no estén disponibles en su área.

Contactar al concesionario John Deere para obtener informaciones y recomendaciones.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplen las especificaciones indicadas en este manual del operador.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento indicados en este manual corresponden a lubricantes tanto convencionales como sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER -63-11APR11-1/1

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

DX,LUBST -63-11APR11-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

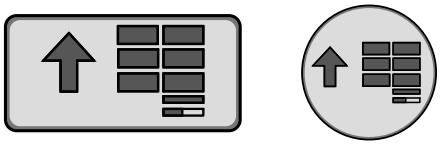
La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

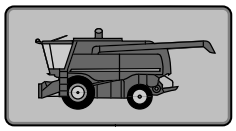
Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)



Icono de aplicación del monitor de rendimiento

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones, nunca lubrique ni realice tareas de mantenimiento en la máquina, el cabezal o el motor cuando esté en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

NOTA: Consulte la sección Mantenimiento de rodaje para obtener información importante sobre los intervalos de mantenimiento durante las primeras 100 horas de funcionamiento de la máquina.

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono del monitor de rendimiento esté resaltado.

OUO6075,00005F1 -63-27JUN12-1/3

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de ajustes avanzados (A).

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el intervalo de alarma de mantenimiento (B) esté resaltado.

Pantalla no táctil o pantalla táctil: Girar el dial de mando de selección hasta que aparezca el intervalo de mantenimiento deseado. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.

Solo pantalla táctil: Introducir el intervalo de mantenimiento deseado en la pantalla numérica. Pulsar el icono de introducción/aceptación para guardar el valor.

NOTA: Utilizar la pantalla de mantenimiento como guía para realizar el mantenimiento de la máquina cuando sea necesario.

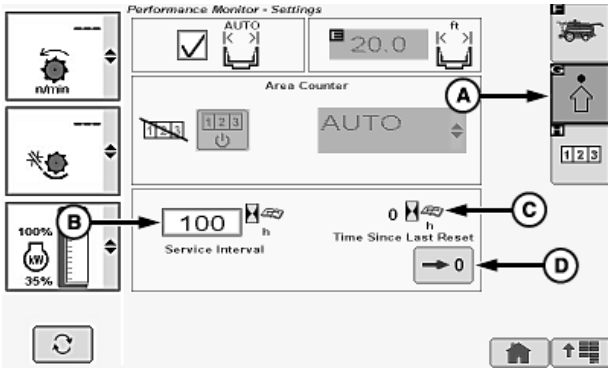
La pantalla de mantenimiento aparece cada 50 horas de funcionamiento del motor e indicará que la máquina requiere mantenimiento.

Cuando aparece la pantalla de mantenimiento, se pueden seleccionar dos opciones:

- El operador puede elegir no llevar a cabo el mantenimiento de la máquina en ese momento.
- El operador puede elegir llevar a cabo el mantenimiento de la máquina en ese momento.

NOTA: Si el operador selecciona el icono de retorno/retroceso ignorando el mantenimiento en ese momento, la pantalla desaparecerá. La próxima vez que se gire la llave de contacto a la posición "RUN". la pantalla aparecerá de nuevo.

Se indica el tiempo transcurrido desde la última puesta a cero (C) y se advierte al operador del número de horas transcurridas desde el último mantenimiento.



H95957 —UN—05OCT10

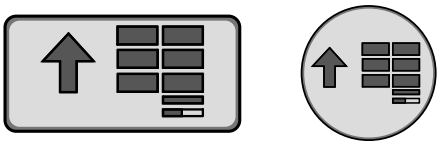
A—Icono de ajustes avanzados
B—Intervalo para alarma de mantenimiento
C—Horas desde la última puesta a cero
D—Icono de puesta a cero

Después de realizar el mantenimiento, tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando el icono de puesta a cero (D) esté resaltado para llevar a cabo la puesta a cero.

Continúa en la siguiente página

OUO6075,00005F1 -63-27JUN12-2/3

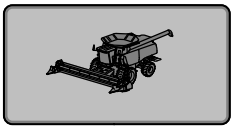
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icono de menú principal (pantalla) / Interruptor de menú principal (reposabrazos)

Pulsar el icono de menú principal o el interruptor.

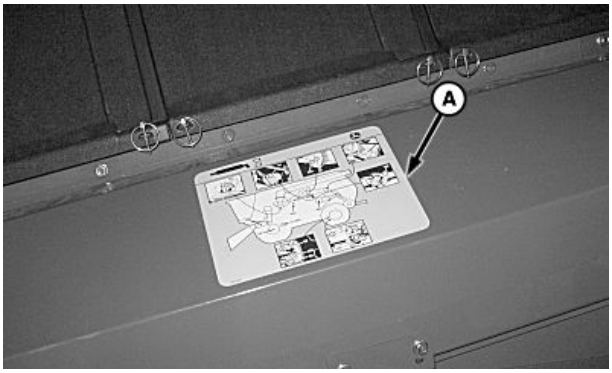


Icono de aplicación principal de la cosechadora

Tocar o pulsar el interruptor de confirmación cuando esté resaltado el icono de página principal de la cosechadora.

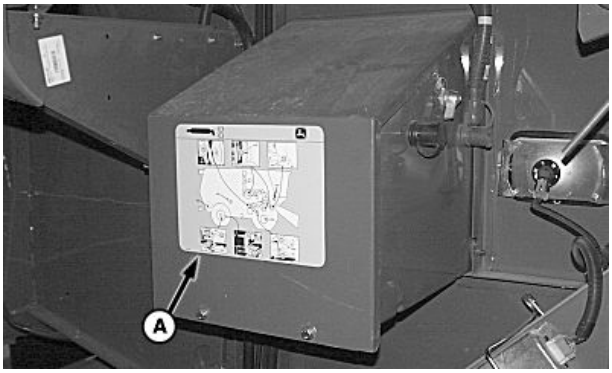
OUO6075,00005F1 -63-27JUN12-3/3

Ubicación de los adhesivos de engrase



H97176 —UN—30JUN10

Adhesivo de lubricación izquierdo



H83439 —UN—01JUN05

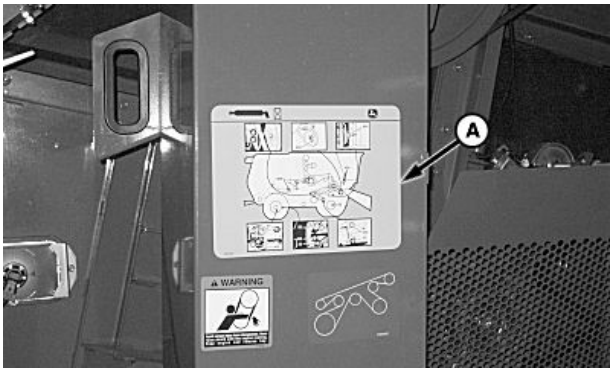
Adhesivo de lubricación derecho (S660 y S670)

IMPORTANTE: Máquinas HillMaster: Evitar lesiones por aplastamiento. Bajar siempre el sistema de nivelación completamente antes de situarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Los adhesivos de lubricación (A) indican las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de engrase indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en esta sección.

Las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos, siga los intervalos de horas listados en esta sección para información adicional.

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las



H97177 —UN—30JUN10

Adhesivo de lubricación derecho (S680, S685 y S690)

A—Adhesivos de lubricación

cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

OUO6075,0001258 -63-09OCT12-1/1

Sustitución de la manguera hidráulica

Se deben inspeccionar las mangueras hidráulicas regularmente en caso de pérdidas, torceduras, cortes, fisuras, abrasión, corrosión, trenzados del cable expuestos u otros signos de deterioro o desgaste. Los conjuntos de mangueras dañados o deteriorados pueden dejar de funcionar sobre la marcha y se deben sustituir lo antes posible. Contacte al concesionario John Deere para las mangueras de repuesto.

ATENCIÓN: si se utiliza una manguera de medida incorrecta, se pueden producir daños a la máquina, lesiones o incluso la muerte.

Si hay que fabricar las mangueras, asegúrese de que sean de las mismas características de las que se reemplazan. Contacte al concesionario John Deere para la correcta sustitución de las mangueras.

El largo o el recorrido incorrecto de la manguera puede aumentar la posibilidad de deterioro o desgaste de las mismas. Use la manguera vieja como guía para conocer la longitud y el recorrido.

El uso de acoples incorrectos puede dañar las piezas de contacto o provocar fugas. Asegúrese de usar acoples de acero aprobados para su uso por el fabricante de las mangueras. Use el tipo y el tamaño de rosca correcto al sustituir la manguera.

OUO6075,00000B9 -63-04JUN08-1/1

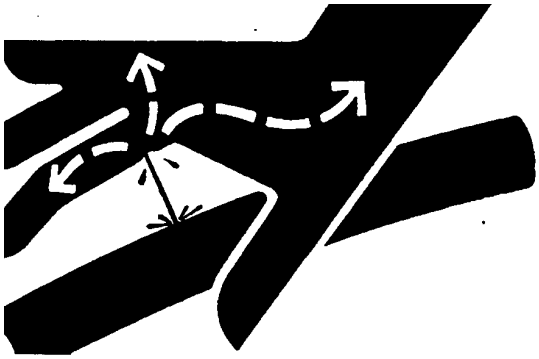
Limpieza del sistema hidráulico

ATENCIÓN: Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Para localizar una fuga utilice un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de accidente, acudir de inmediato a un médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a la mayor brevedad posible, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión deben consultar con el departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois, o con una fuente fidedigna de información médica.

Limpieza

Si es necesario desconectar un componente del sistema hidráulico, usar bolsas de plástico o toallas limpias y sin pelusa para proteger los extremos de las mangueras, los tubos y las lumbreras contra contaminación.



X9811 —UN—23AUG88

Antes de instalar una manguera de repuesto, enjuagar la parte interior con combustible diésel limpio o un solvente derivado de petróleo limpio durante 10 segundos como mínimo. No usar agua, limpiadores hidrosolubles ni aire comprimido.

Retirar la cubierta del acoplamiento múltiple y conectarlo al punto de conexión de la plataforma de corte. Al conectarlo a la plataforma de corte, limpiar las superficies del acoplamiento múltiple para eliminar la suciedad.

OUO6075,0000A7B -63-04NOV10-1/1

Símbolos de engrase

ATENCIÓN: Jamás lubricar o realizar el mantenimiento del cabezal de maíz con el motor de la máquina en marcha.

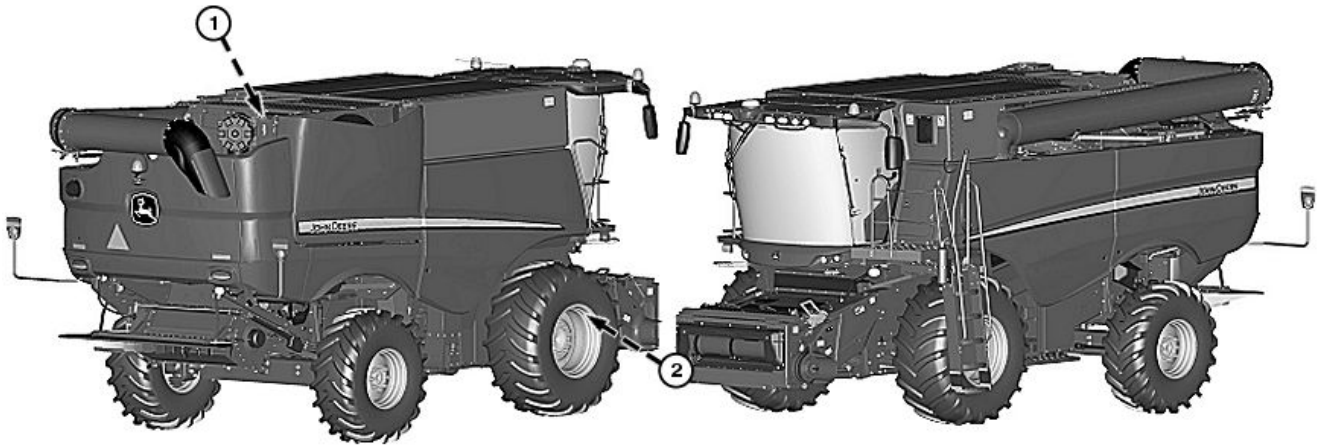
Lubrique con grasa universal John Deere SD Polyurea para temperaturas altas/presiones extremas o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.

Lubrique con aceite John Deere SAE 30 o uno más viscoso en los intervalos de horas indicados en los símbolos.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar mantenimiento a la máquina MAS A MENUDO si se trabaja bajo condiciones adversas.

OUO6075,0000852 -63-14MAR07-1/1

Cada 10 horas



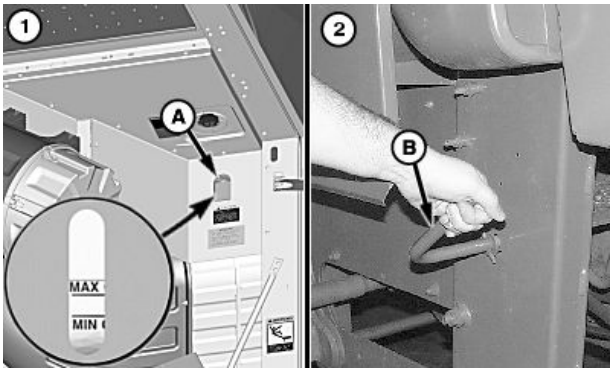
H1106183 —UN—20FEB13

IMPORTANTE: Los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

1. Depósito de compensación - Verificar el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (A) cuando el motor esté frío. El nivel debe alcanzar la línea “Max Cold” (máximo enfriamiento).

NOTA: El nivel de refrigerante debe estar entre las líneas “Max Cold” y “Min Cold”. Añadir refrigerante según sea necesario si el refrigerante está por debajo de la marca “Min Cold”.

2. Trampa de piedras - Retirar el pasador de bloqueo rápido y descargar la trampa de piedras con la palanca (B). Cerrar la trampa de piedras y fijarla utilizando el pasador de cierre rápido.

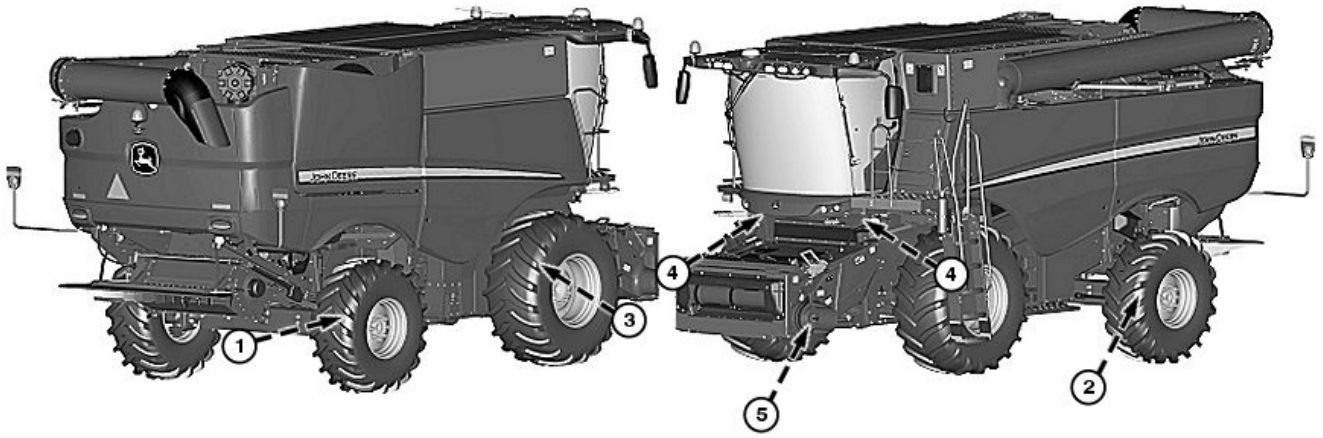


H107146 —UN—05MAR13

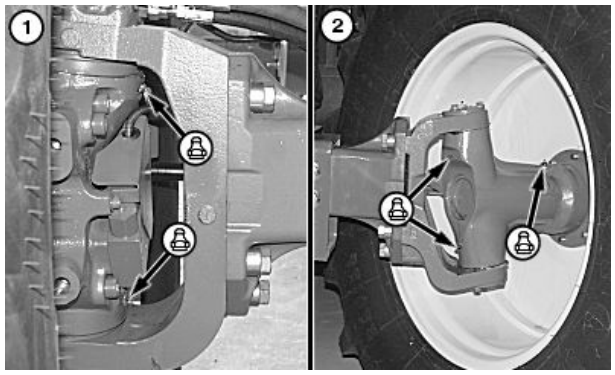
A—Vaso de expansión **B—Palanca**

OUO6075,000132D -63-07MAR13-1/1

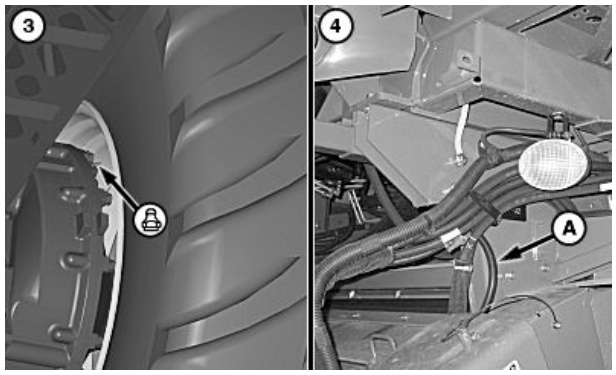
Cada 10 horas



H106184 —UN—20FEB13



H106509 —UN—09JAN13



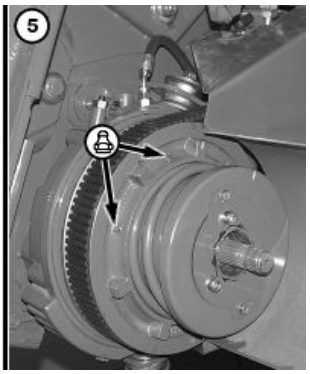
H106510 —UN—09JAN13

Tracción a las 4 ruedas/Tracción a las 2 ruedas

A—Manguera de vaciado

NOTA: Cuando se trabaje en agua o lodo, engrase los cojinetes del husillo del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase cada 50 horas.

1. Pivotes del motor de la tracción a las 4 ruedas de 2 velocidades - Engrasar dos engrasadores (a ambos lados).
2. Rodamientos del husillo del eje de servicio intensivo y servicio extraintensivo para la tracción a las 2 ruedas/Pasadores de pivote - Cuando se trabaje en barro y agua, engrasar los engrasadores (ambos lados) cada 10 horas.. En condiciones normales, lubricar el engrasador (ambos lados) cada 50 horas.
3. Rodamientos externos de reducciones finales - Lubricar los engrasadores (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, lubricar el engrasador (ambos lados) cada 50 horas.



H86831 —UN—07NOV06

4. Manguera de vaciado de aire acondicionado: limpiar la manguera de vaciado del aire acondicionado (A) en ambos lados de la cabina.

NOTA: Utilizar grasa SD poliurea multiuso TY6341 o grasa sintética John Deere TY25744 para engrasar la caja de engranajes del inversor del alimentador.

Continúa en la siguiente página

5. **Máquinas S660 y S670:** Caja de engranajes de transmisión del inversor del alimentador de mies (alimentador de mies de velocidad variable): girar la polea de forma que los racores se sitúen en las posiciones 12 y 2 del reloj.

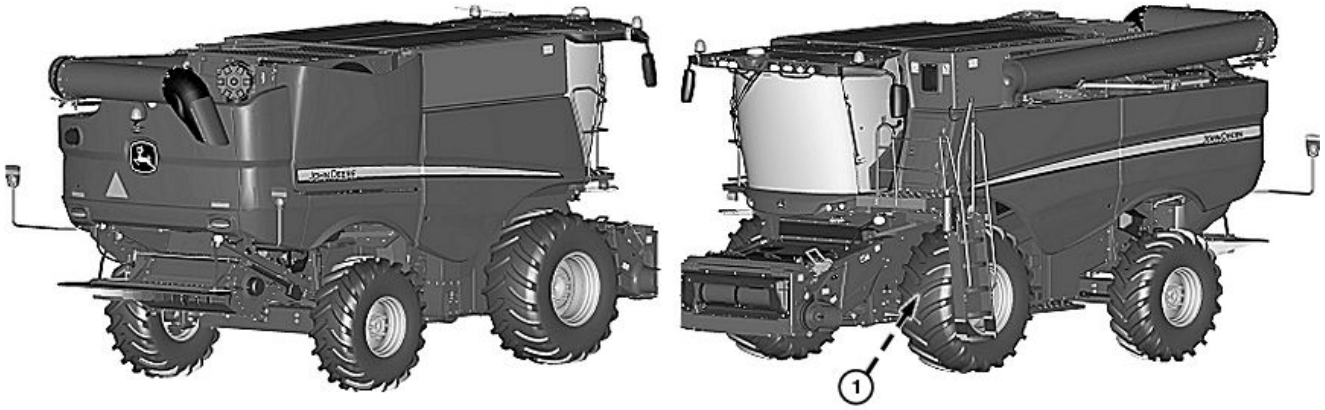
   Cuando se trabaje en condiciones extremas o con maíz de rendimiento alto, lubricar el engrasador en la posición 12 del reloj con 5 a 8 disparos cada 10 horas. El exceso de grasa saldrá por debajo del muelle.

   Lubricar el engrasador en la posición 2 del reloj con 2 a 3 disparos a cada 10 horas. El engrase excesivo de este montaje puede hacer que la grasa caiga en la correa, haciéndola fallar.

   Cuando se trabaje en condiciones normales, lubricar el engrasador de la posición 12 del reloj (10 a 15 veces) y el de la posición 2 (5 a 8 veces) cada 50 horas. Después de engrasar, hacer funcionar las poleas variables en todas sus grupos de marchas un par de veces, a fin de asegurar el correcto engrase de la superficie de las levas.

OUO6075,00013F6 -63-01MAR13-2/2

Cada 10 horas (máquinas con HillMaster™)



H107116 —UN—01MAR13

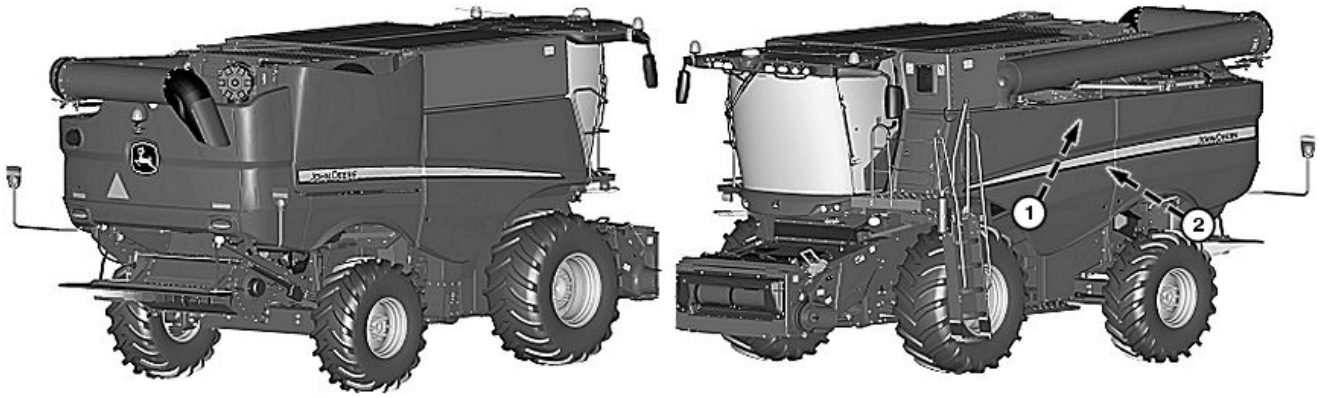
1. Pivote de reducción final - Engrasar los engrasadores (ambos lados) hasta que rebose la grasa.



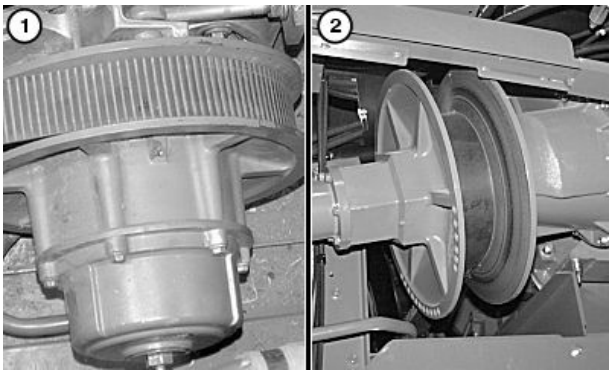
H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,00013F7 -63-01MAR13-1/1

Cada 50 horas

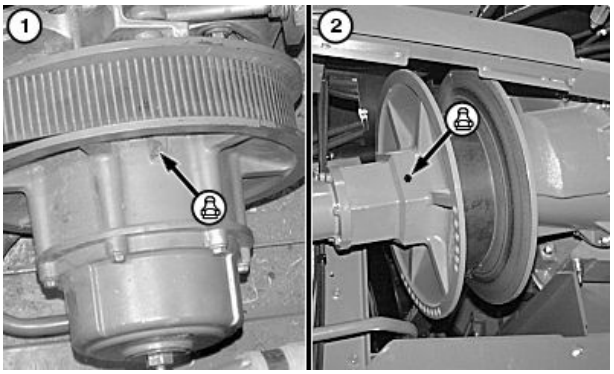


H106185 —UN—20FEB13



H87397 —UN—13FEB07

S660



H93580 —UN—05MAR09

S670, S680, S685 y S690

Máquinas S660:

NOTA: Poner en marcha la máquina e iniciar el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa uniformemente.

1. Poleas impulsoras de velocidad variable del separador - Haga funcionar las poleas en todas sus velocidades si se las hace funcionar a la velocidad máxima todo el tiempo. Este procedimiento ayuda a que los casquillos se llenen con la grasa que se encuentra en la cavidad de las poleas.
2. Poleas impulsoras de velocidad variable del separador - Hacer funcionar las poleas en todos los grupos de velocidades si se las hace funcionar a alta velocidad todo el tiempo. Este procedimiento ayuda a que los casquillos se llenen con la grasa que se encuentra en la cavidad de las poleas.

Máquinas S670, S680, S685 y S690:

IMPORTANTE: Poleas conducidas e impulsoras del variador de velocidad del separador: Bombear 20-25 disparos de grasa en el engrasador. GrasaNo engrasar en exceso.

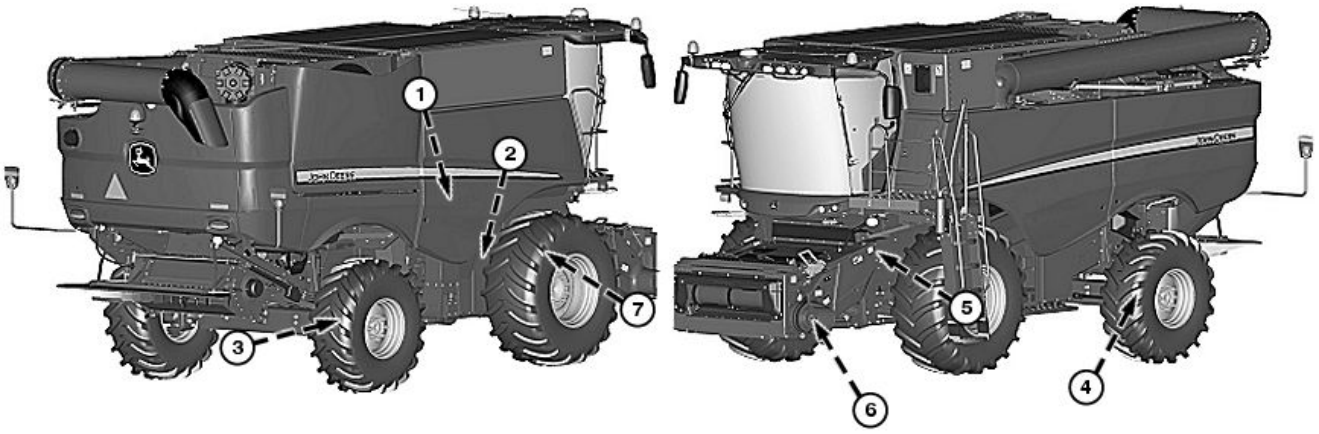
1. Poleas conducidas del variador de velocidad del separador - Girar las poleas para acceder al engrasador.

NOTA: Poner en marcha la máquina e iniciar el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa uniformemente.

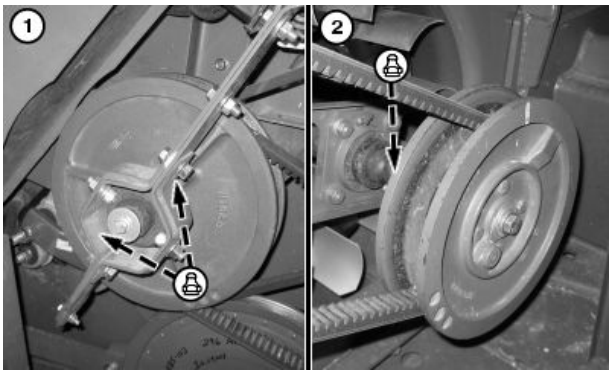
2. Poleas de transmisión del variador de velocidad del separador - Cerrar las poleas (alta velocidad) antes de engrasar el engrasador del cubo de la polea exterior. girar la polea para acceder al engrasador. Hacer funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.

OUO6075,0001575 -63-20JUN13-1/1

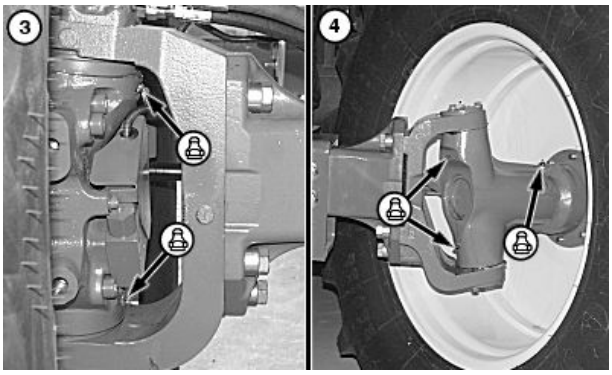
Cada 50 horas



H1106186 —UN—20FEB13

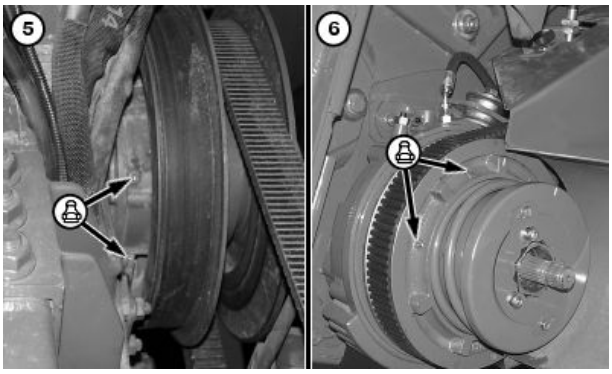


H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06

Tracción a las 4 ruedas/Tracción a las 2 ruedas



H87803 —UN—04APR07



H86897 —UN—08NOV06

1. Poleas superiores variables del ventilador de limpieza - Engrasar ambos racores en el cubo de la polea exterior. Hacer pivotar las poleas para acceder a los montajes.
2. Poleas variables del ventilador de limpieza - Lubricar los engrasadores del cubo de la polea interior. Hacer pivotar las poleas para acceder a los montajes.

NOTA: Cuando se trabaje en agua o fango, engrasar los rodamientos del husillo del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase cada 50 horas.

3. Pivotes del motor de la tracción a las 4 ruedas de 2 velocidades - Engrasar dos engrasadores (a ambos lados).

Continúa en la siguiente página

4. Rodamientos del husillo del eje de servicio intensivo y servicio extraintensivo para la tracción a las 2 ruedas/Pasadores de pivote - Cuando se trabaje en barro y agua, engrasar los engrasadores (ambos lados) cada 10 horas.. En condiciones normales, lubrique los engrasadores (ambos lados) cada 50 horas.

NOTA: Podría ser necesario girar la polea para alcanzar los engrasadores.

5. **Máquinas S660 y S670:** Poleas superiores del alimentador de mies (alimentador de mies de velocidad variable): subir el alimentador de mies, bajar el tope de seguridad y engrasar los racores por la parte de abajo del alimentador de mies.

NOTA: Utilizar grasa SD poliurea multiuso TY6341 o grasa sintética John Deere TY25744 para engrasar la caja de engranajes del inversor del alimentador.

6. **Máquinas S660 y S670:** Caja de engranajes de transmisión del inversor del alimentador de mies (alimentador de mies de velocidad variable): girar la polea de forma que los racores se sitúen en las posiciones 12 y 2 del reloj.

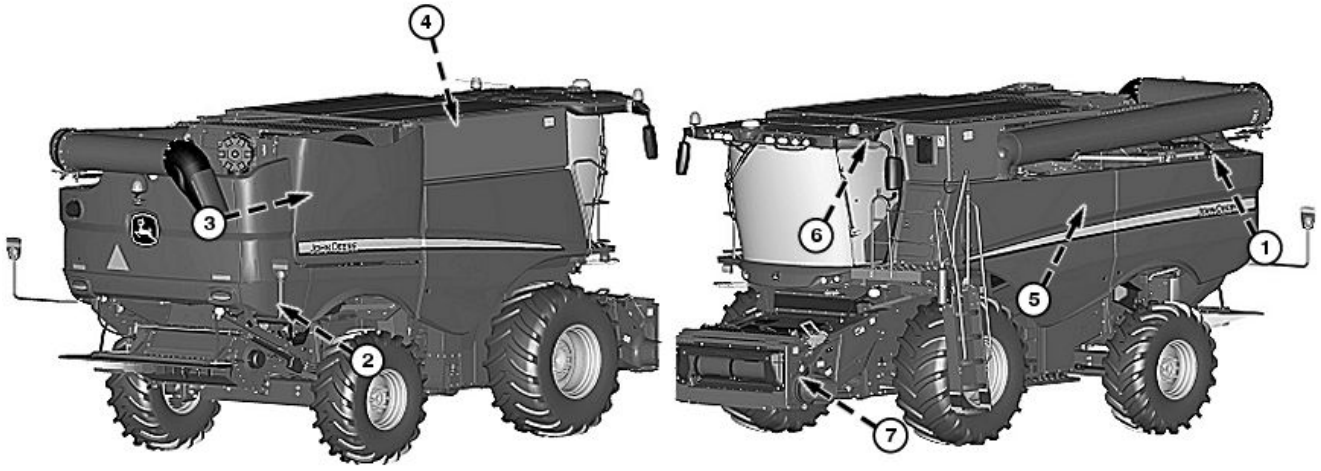
   Cuando se trabaje en condiciones extremas o con maíz de rendimiento alto, lubricar el engrasador en la posición 12 del reloj con 5 a 8 disparos cada 10 horas. El exceso de grasa saldrá por debajo del muelle.

   Lubricar el engrasador en la posición 2 del reloj con 2 a 3 disparos a cada 10 horas. El engrase excesivo de este montaje puede hacer que la grasa caiga en la correa, haciéndola fallar.

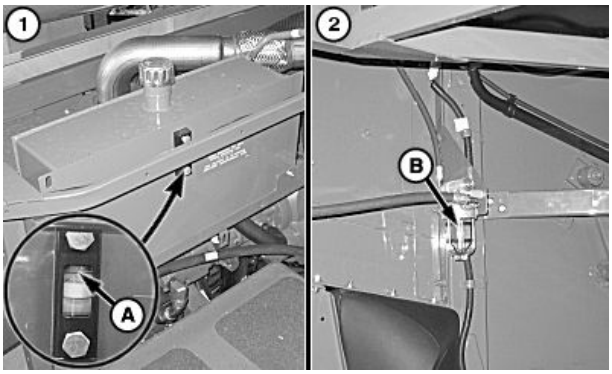
   Cuando se trabaje en condiciones normales, lubricar el engrasador de la posición 12 del reloj (10 a 15 veces) y el de la posición 2 (5 a 8 veces) cada 50 horas. Después de engrasar, hacer funcionar las poleas variables en todas sus grupos de marchas un par de veces, a fin de asegurar el correcto engrase de la superficie de las levas.

7. Rodamientos externos de reducciones finales - Lubricar los engrasadores (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, lubricar el engrasador (ambos lados) cada 50 horas.

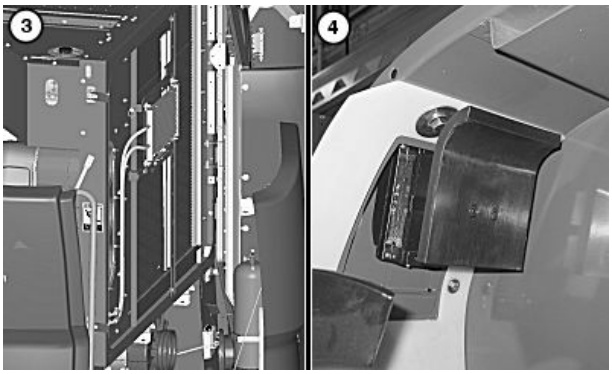
Cada 50 horas



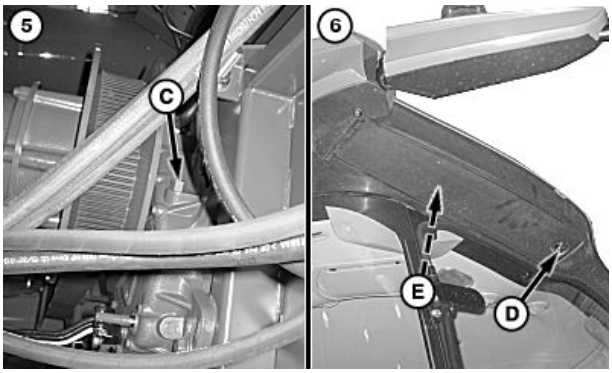
H106187 —UN—20FEB13



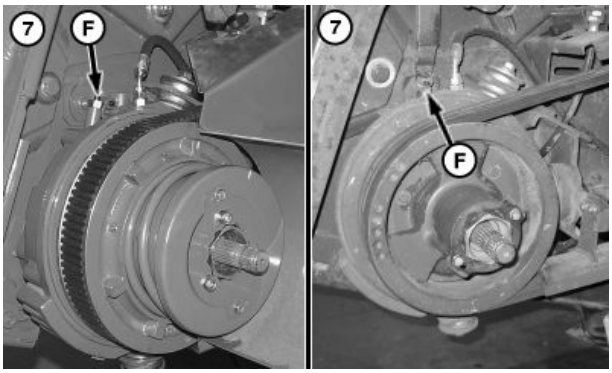
H97528 —UN—04AUG10



H1107147 —UN—05MAR13



H97452 —UN—30JUL10



H91012 —UN—20MAR08

Caja de cambios del inversor de velocidad variable/multivelocidad

A—Mirilla
B—Prefiltro de combustible
C—Varilla de nivel
D—Perilla
E—Filtro de aire fresco
F—Varilla de nivel

1. Aceite hidrostático/hidráulico: para revisar el nivel, colocar la plataforma de corte en el suelo. El nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con la carcasa del alimentador totalmente bajada. Añadir el aceite necesario.

Continúa en la siguiente página

2. Filtro prefiltro de combustible - Verificar visualmente el filtro prefiltro de combustible (B) y límpielo si hubiere suciedad acumulada en la rejilla. Cerrar la válvula de corte del depósito de combustible. Retirar el filtro y limpiar la pantalla. Instalar la rejilla y el filtro y abrir la válvula de corte del depósito de combustible, dejar que el tazón se llene (consultar Limpieza del Filtro Prefiltro de combustible en el apartado Mantenimiento del motor).
3. Radiador, enfriador de aire de carga, enfriador de aceite y núcleo del condensador: limpie los radiadores con aire comprimido desde el interior. Comprobar si hay acumulaciones de granzas y limpie según se requiera.

NOTA: En máquinas equipadas con cubiertas del depósito de grano, es preciso retirar la tornillería de la barra de refuerzo inferior para hacer descender el sinfín de alimentación.

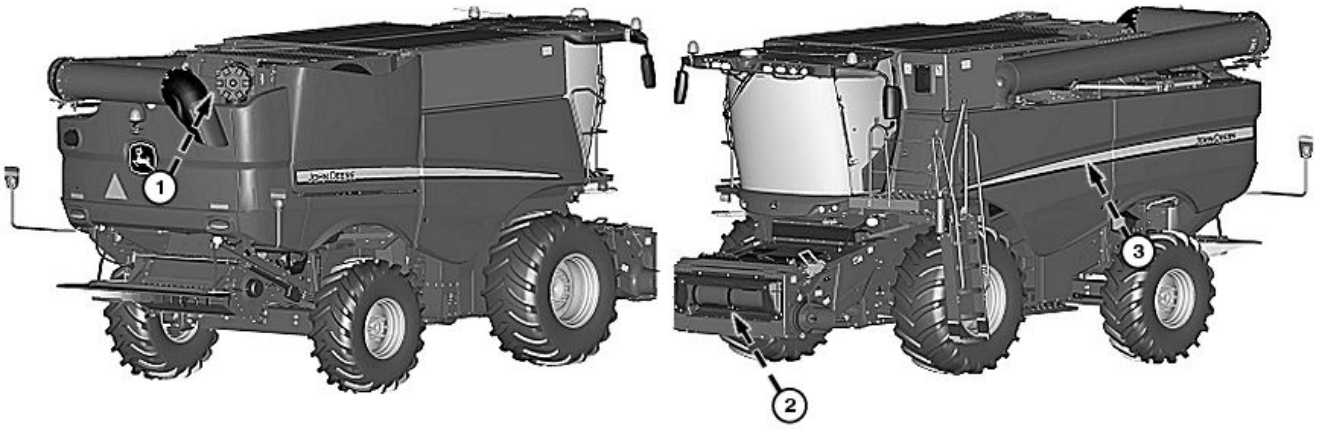
4. Sensor de masa y caudal: baje el sinfín y limpie la placa del sensor de masa y caudal.
5. Transmisión del separador de 2 velocidades - Retirar la varilla de nivel (C) y comprobar el nivel de aceite. Añadir aceite según sea necesario hasta alcanzar el nivel correcto en la varilla de nivel.

NOTA: En condiciones muy polvorientas puede ser necesario cambiar el filtro de aire fresco de la cabina más a menudo.

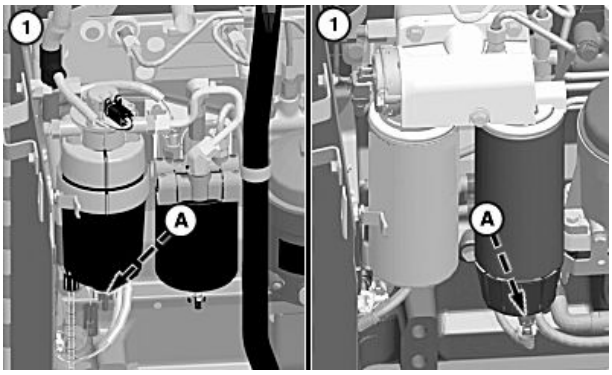
6. Filtro de aire fresco de la cabina - Girar la perilla (D) y bajar la cubierta de acceso. Retirar el filtro de aire fresco (E) para limpiarlo o sustituirlo.
7. Caja de cambios del inversor del alimentador de mies - Subir el alimentador de mies y bajar el tope de seguridad. Las cajas de cambios con enfriador de aceite exigen hacer funcionar la caja de cambios durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel (F).

OUO6075,0001331 -63-07MAR13-2/2

Cada 50 horas

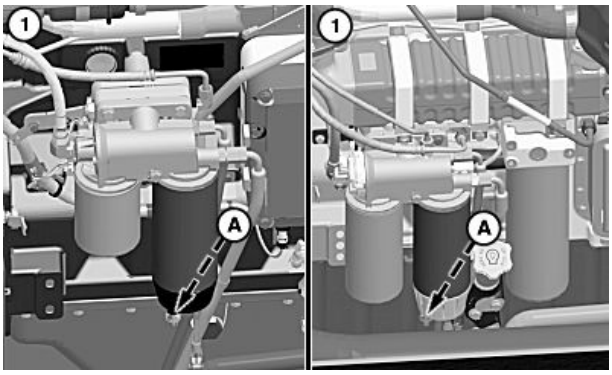


H108222 —UN—10JUN13



H97797 —UN—27AUG10

S660 y S670 (Tier 2/Fase II)/(Tier 4 Interino/Fase III B)



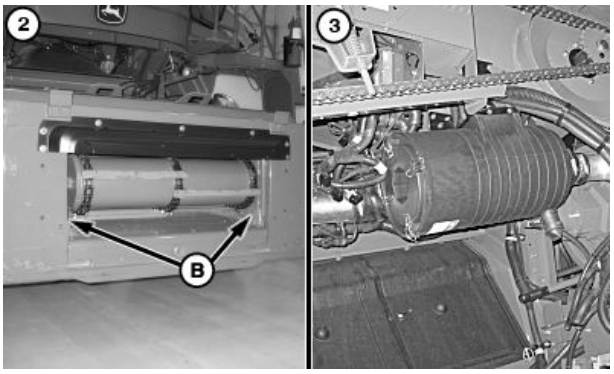
H97800 —UN—27AUG10

S680 y S690 (Tier 2/Fase II)/(Tier 4 Interino/Fase III B)

A—Vaciado

B—Áreas de limpieza

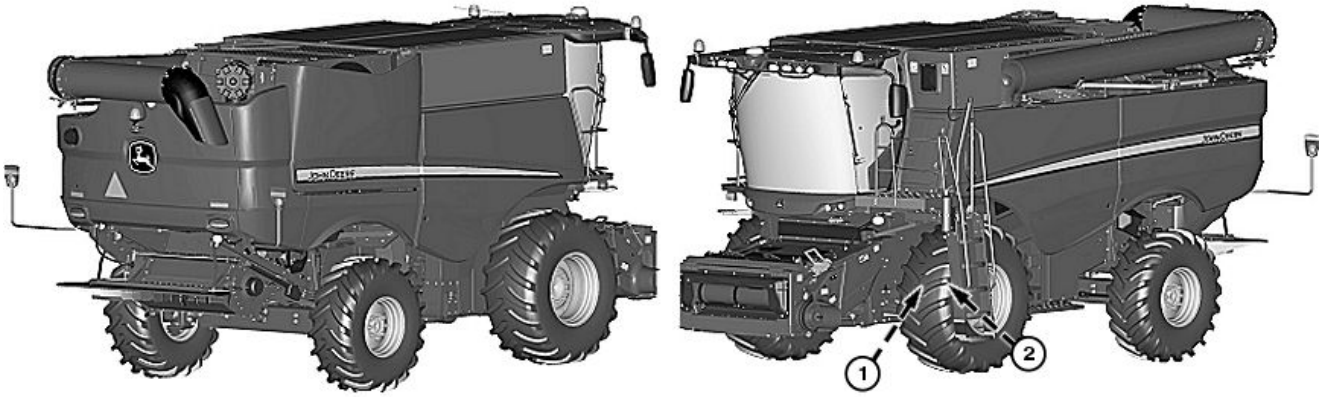
1. Filtro de combustible primario del separador de agua - Verificar si hay agua en la cazoleta del separador. Abrir el drenaje (A) y vaciar el agua de la cazoleta del separador.
2. Inclinación lateral del alimentador de mies - Comprobar las zonas de limpieza (B) para detectar la presencia de material empaquetado que podría evitar la inclinación de la plataforma de corte. Limpiar según se requiera.
3. Filtro de aire de gestión de los residuos del motor (motores Tier 4 Interino/Fase III B) - Cuando se muestra el indicador de filtro de aire restringido en la pantalla, llevar a cabo el mantenimiento del filtro primario. Comprobar el filtro de seguridad para detectar posibles obstrucciones. Sustituir los filtros si están obstruidos.



H108223 —UN—10JUN13

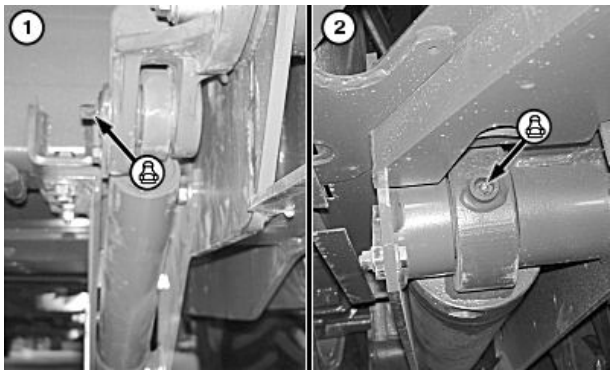
OUO6075,0001576 -63-09JUL13-1/1

Cada 50 horas (máquinas con transmisión Hillmaster™)



H107117 —UN—01MAR13

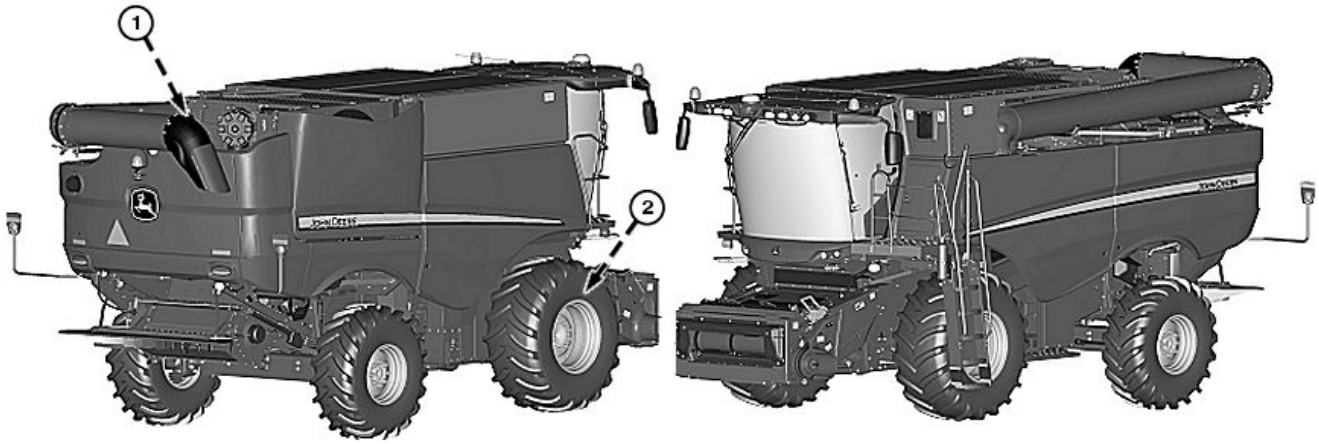
1. Pasador de émbolo del cilindro principal - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.
2. Cilindro de nivelación - Lubricar los dos engrasadores (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.



H98386 —UN—01OCT10

OUO6075,00013FB -63-01MAR13-1/1

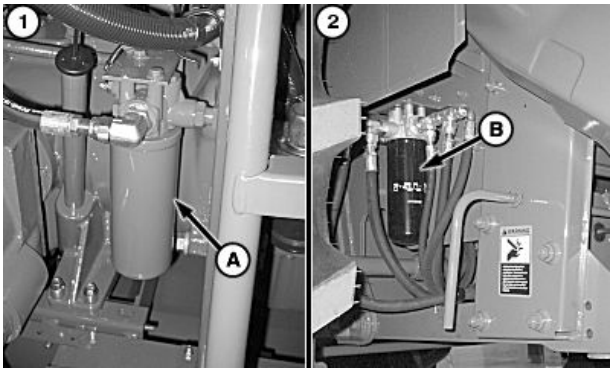
Primeras 100 horas (máquinas S670, S680, S685 y S690 ProDrive™)



H106189 —UN—20FEB13

NOTA: No es necesario drenar el sistema al sustituir el filtro.

1. **Máquina S670 ProDrive™:** Filtro de la caja de cambios principal del motor - Retirar y sustituir el filtro. Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. **Máquinas ProDrive™:** ProDrive™/Filtro de lubricante de la caja de cambios principal del motor - Retirar y sustituir el filtro (B). Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

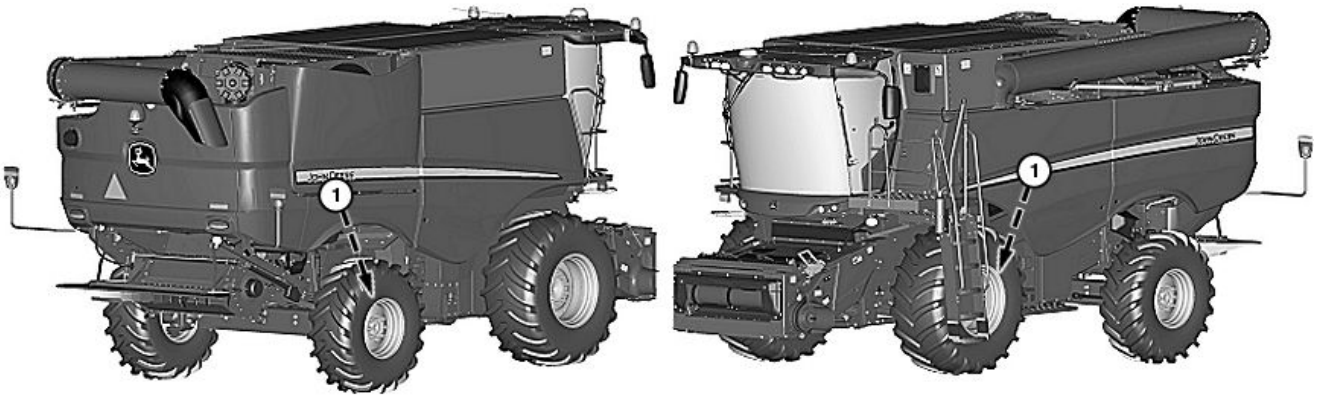


H99378 —UN—08DEC10

A—Filtro **B—Filtro**

OUO6075,0001577 -63-20JUN13-1/1

Cada 100 horas



H108217 —UN—10JUN13

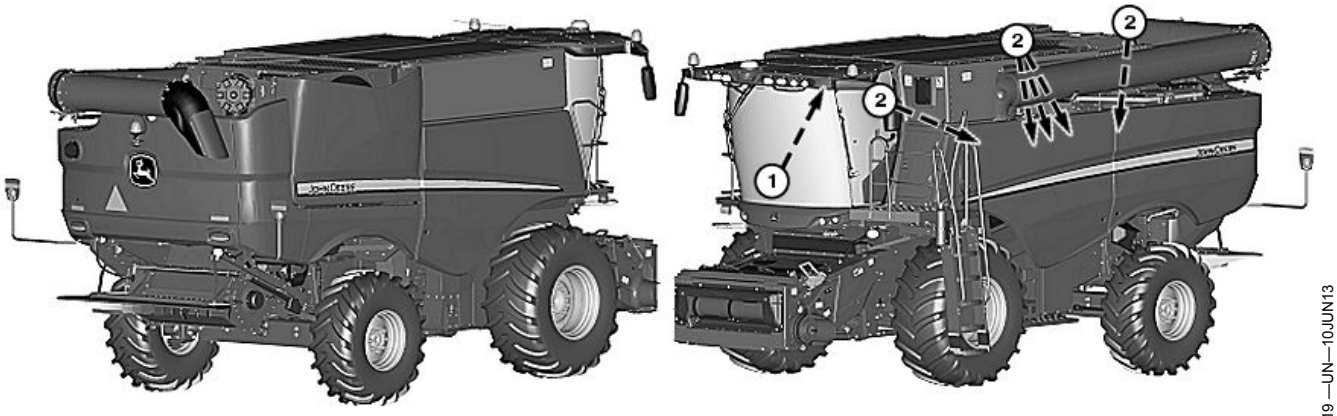


H108218 —UN—10JUN13

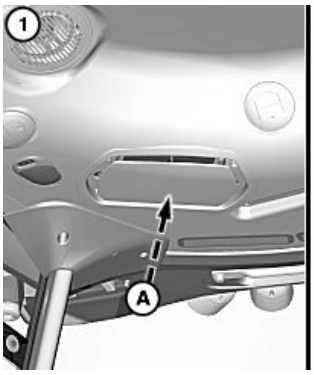
1. Presión de los neumáticos y par de los pernos - Comprobar la presión de los neumáticos delanteros y traseros y el par de los pernos de las ruedas (ver el apartado Transmisión de avance y Eje trasero).

OUO6075,000150D -63-10JUN13-1/1

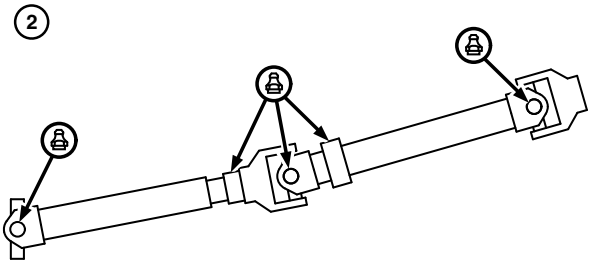
Cada 200 horas



H1108219 —UN—10JUN13



H1108220 —UN—10JUN13



H1108221 —UN—10JUN13

A—Filtro de aire recirculado

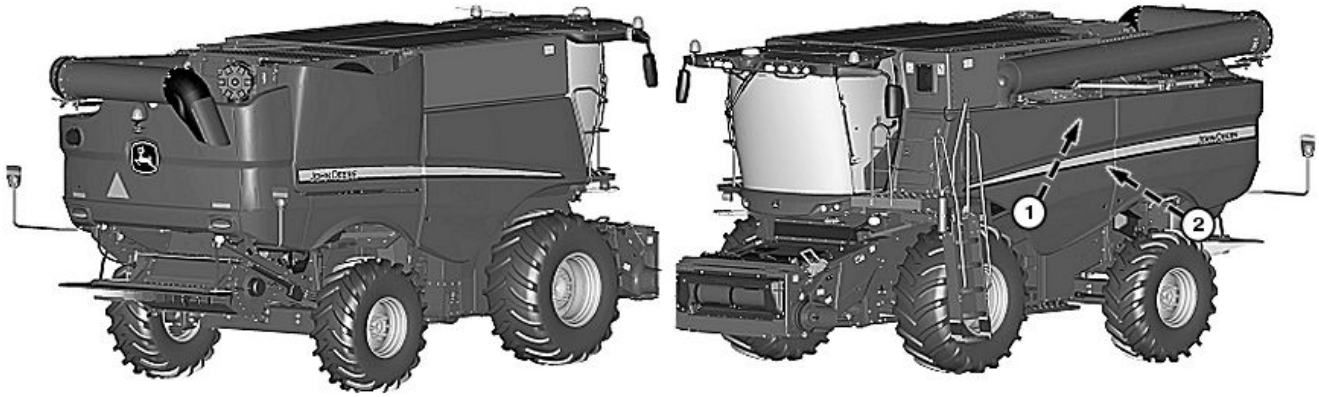
1. Filtro de recirculación: retirar la cubierta para limpiar o sustituir el filtro de recirculación (A).

NOTA: Las máquinas no equipadas con mando del alimentador de mies de velocidad variable disponen de un engrasador.

2. **Máquinas S670, S680, S685 y S690:** Junta universal del contraeje principal (alimentador de mies de velocidad variable) - girar para acceder a los cinco engrasadores y engrase.

OUO6075,0001578 -63-20JUN13-1/1

Cada 200 horas (S660)



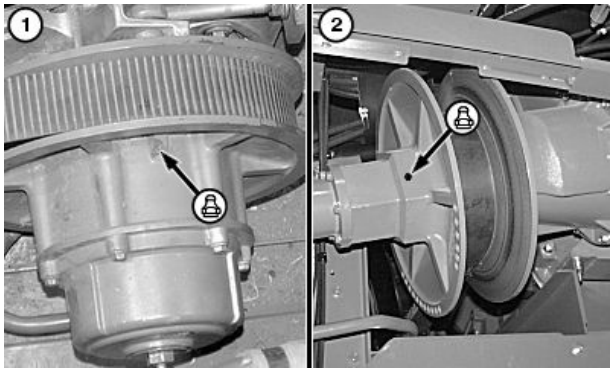
H106185 —UN—20FEB13

IMPORTANTE: Poleas conducidas e impulsoras del variador de velocidad del separador: Bombear de 20 a 25 disparos de grasa en el acoplamiento. GrasaNo engrasar en exceso.

1. Poleas conducidas del variador de velocidad del separador - Girar las poleas para acceder al engrasador.

NOTA: Poner en marcha la máquina e iniciar el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa uniformemente.

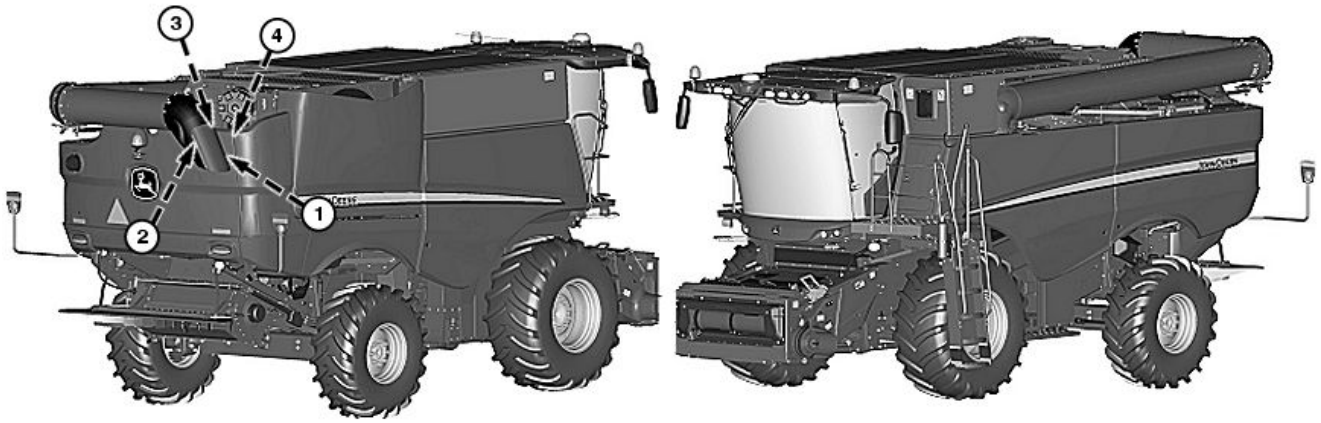
2. Polea impulsora del variador de velocidad del separador - Cerrar las poleas (alta velocidad) antes de lubricar el engrasador del cubo de la polea exterior. girar la polea para acceder al engrasador. Hacer funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.



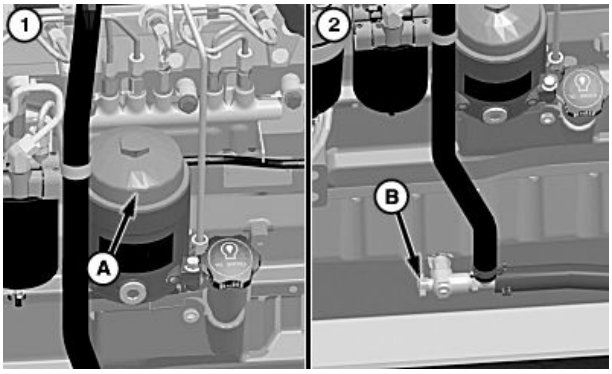
H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,00013FC -63-01MAR13-1/1

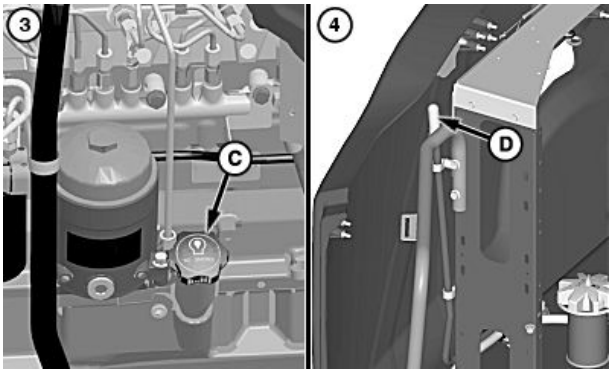
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)



H106191 —UN—20FEB13



H97455 —UN—30JUL10



H107149 —UN—06MAR13

A—Tapa
B—Vaciado
C—Varilla de nivel
D—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 100 horas si se utiliza aceite con alto contenido de azufre. Consultar en el apartado Combustibles y lubricantes para obtener más información sobre el contenido de azufre.

Llenar el cárter con aceite con el grado de viscosidad adecuado a la estación o Torq-Gard™ (intervalo de servicio de 250 horas). Si se utiliza aceite de motor Plus-50™ o Plus-50™ II de John Deere y un filtro John Deere, el intervalo de servicio puede ampliarse un 50%. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

1. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Retirar la tapa (A) y retirar el filtro. Sustituir el filtro y volver a colocar el tapón. Apretar el tapón al valor especificaciones.

Especificación

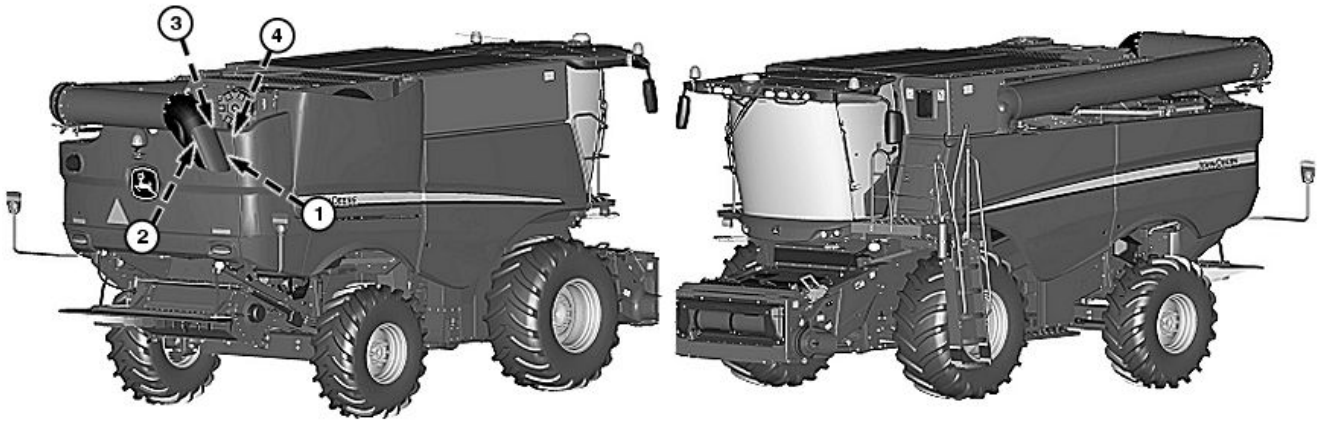
Tapa del filtro de aceite—Par de apriete.....40 Nm (30 lb-ft.)

2. Aceite de carga superior del cárter del motor: abrir el drenaje (B) para eliminar el aceite.
3. Aceite de carga superior del cárter del motor: retirar la varilla de nivel (C) para llenar y comprobar el nivel de aceite después de llenarlo.
4. Respiradero del depósito de combustible - Comprobar el estado del respiradero del depósito de combustible (D). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

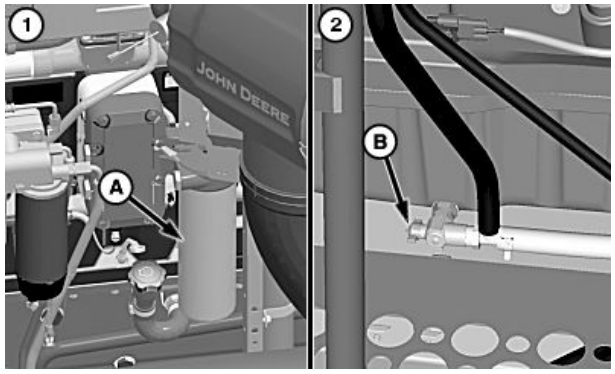
Torq-Gard es una marca registrada de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0001336 -63-07MAR13-1/1

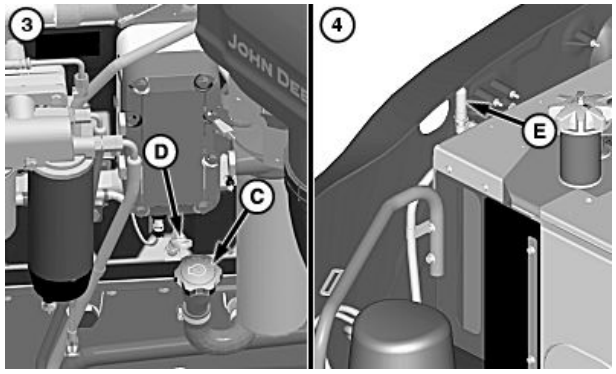
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)



H106191 —UN—20FEB13



H97489 —UN—02AUG10



H107150 —UN—08MAR13

A—Filtro de aceite
B—Vaciado
C—Tapa
D—Varilla de nivel
E—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 100 horas si se utiliza aceite con alto contenido de azufre. Consultar en el apartado Combustibles y lubricantes para obtener más información sobre el contenido de azufre.

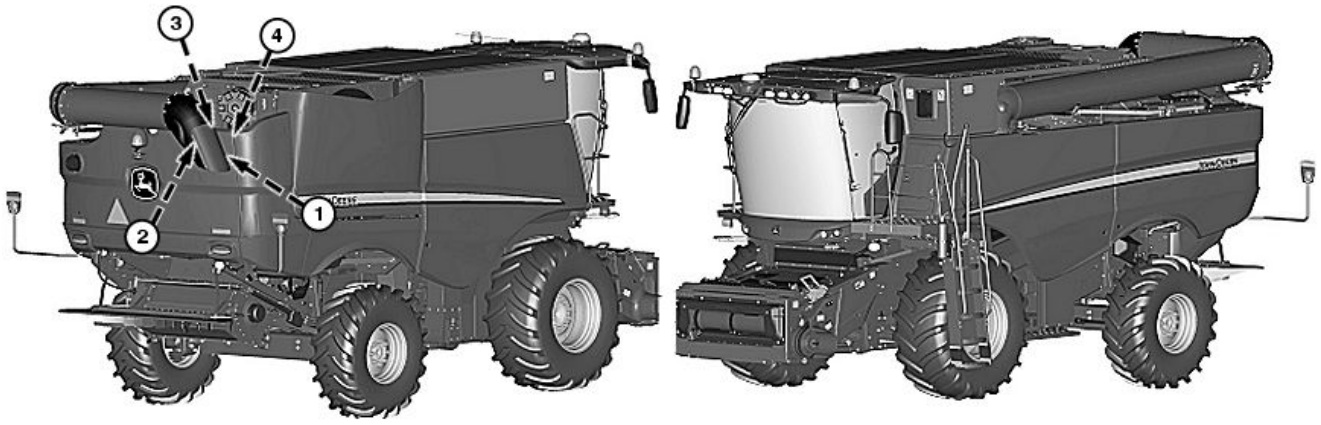
Llenar el cárter con aceite con el grado de viscosidad adecuado a la estación o Torq-Gard™ (intervalo de servicio de 250 horas). Si se utiliza aceite de motor Plus-50™ o Plus-50™ II de John Deere y un filtro John Deere, el intervalo de servicio puede ampliarse un 50%. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

1. Filtro de aceite del cárter del motor: retirar y sustituir el filtro de aceite (A).
2. Filtro de aceite del cárter del motor: abrir el tapón de vaciado (B) para eliminar el aceite.
3. Aceite del cárter del motor: retirar la tapa (C) para llenar y comprobar el nivel de aceite por medio de la varilla de nivel (D) después de llenarlo.
4. Respiradero del depósito de combustible - Verificar el estado del respiradero del depósito de combustible (E). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

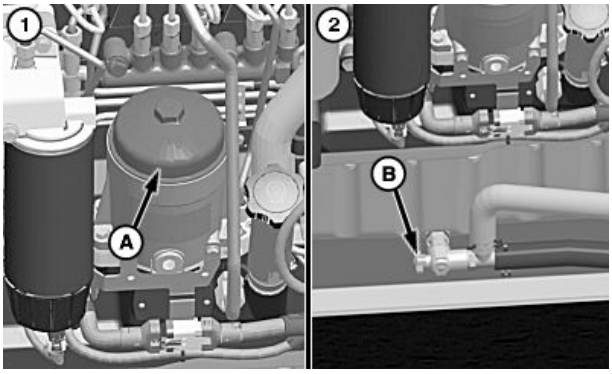
Torq-Gard es una marca registrada de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0001579 -63-09JUL13-1/1

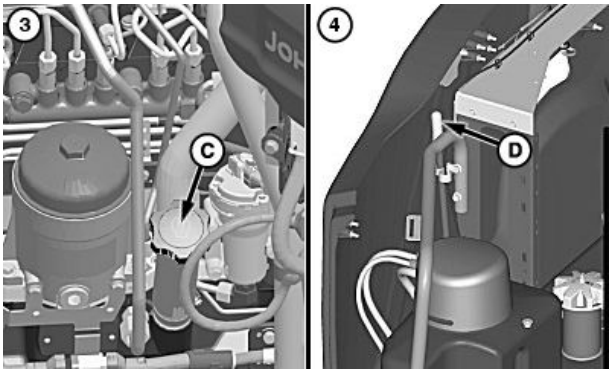
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)



H106191 —UN—20FEB13



H97453 —UN—30JUL10



H107151 —UN—08MAR13

A—Tapa
B—Vaciado
C—Varilla de nivel
D—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 250 horas de trabajo cuando se utilicen otros aceites de motor, según lo especificado en el apartado Combustibles y lubricantes.

Cambiar el aceite cada 400 horas cuando se utilice aceite de motor Plus-50™ II de John Deere y un filtro de John Deere. Consultar el apartado Combustibles y lubricantes si se necesita más información.

Los motores Tier 4 Interim/Fase III B requieren aceite de motor Plus-50™ II o aceites con la certificación API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

En los motores Tier 4 Interino/Fase III B debe utilizarse exclusivamente combustible diésel con un contenido de azufre ultra bajo (ULSD) inferior al 0,0015% (o 15 ppm).

1. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Retirar la tapa (A) y retirar el filtro. Sustituir el filtro y volver a colocar el tapón. Apretar la tapa al valor especificado.

Especificación

Tapa del filtro de aceite—Par de apriete	40 Nm (30 lb-ft.)

2. Aceite de carga superior del cárter del motor: abrir el drenaje (B) para eliminar el aceite.
3. Aceite de carga superior del cárter del motor: retirar la varilla de nivel (C) para llenar y comprobar el nivel de aceite después de llenarlo.
4. Respiradero del depósito de combustible - Comprobar el estado del respiradero del depósito de combustible (D). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

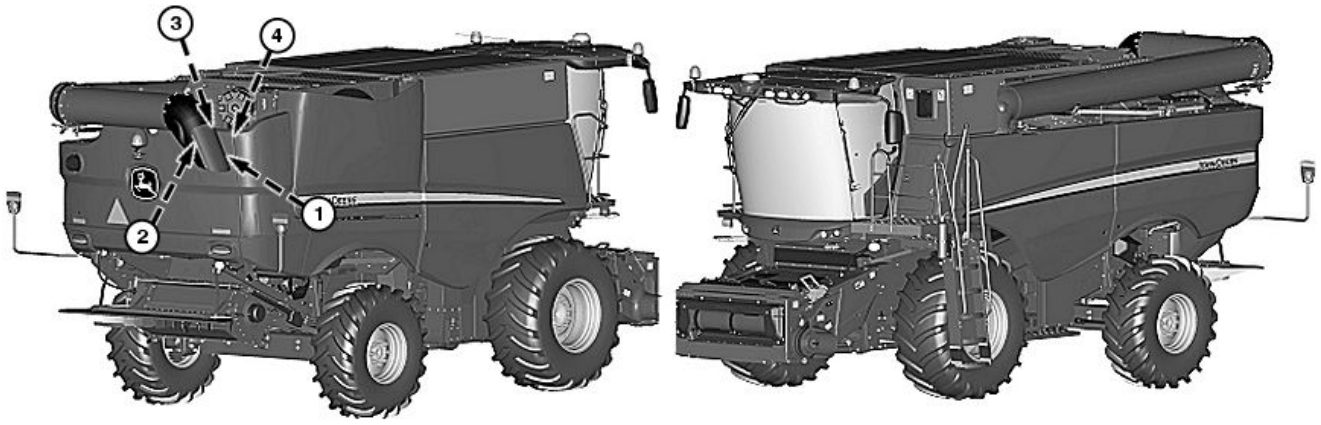
Continúa en la siguiente página

OUO6075,00013FD -63-20JUN13-1/2

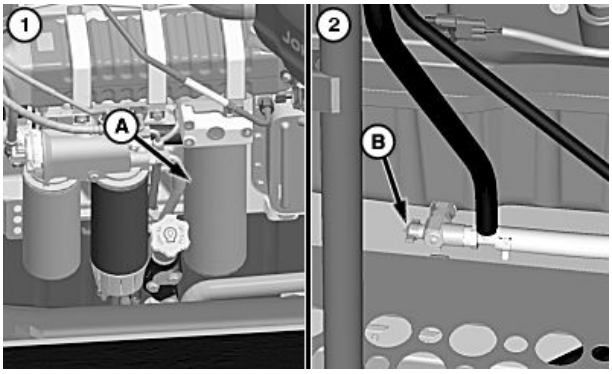
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00013FD -63-20JUN13-2/2

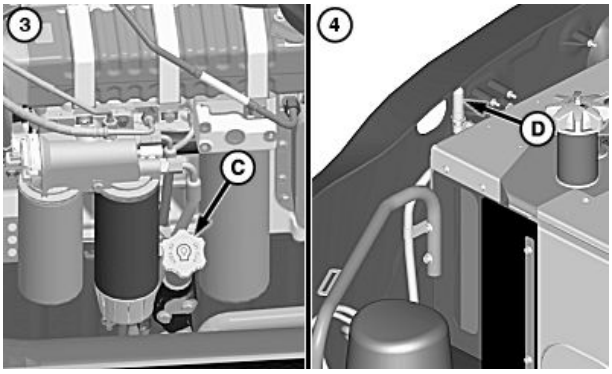
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)



H106191 —UN—20FEB13



H97490 —UN—02AUG10



H107152 —UN—08MAR13

A—Filtro de aceite
B—Vaciado
C—Varilla de nivel
D—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 250 horas de trabajo cuando se utilicen otros aceites de motor, según lo especificado en el apartado Combustibles y lubricantes.

Cambiar el aceite cada 400 horas cuando se utilice aceite de motor Plus-50™ II de John Deere y un filtro de John Deere. Consultar el apartado Combustibles y lubricantes si se necesita más información.

Los motores Tier 4 Interim/Fase III B requieren aceite de motor Plus-50™ II o aceites con la certificación API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

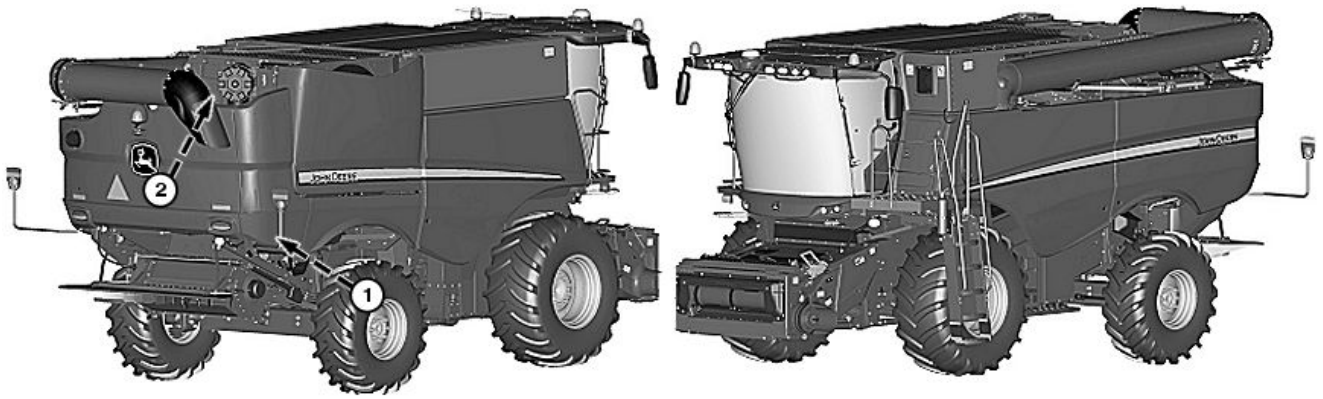
En los motores Tier 4 Interino/Fase III B debe utilizarse exclusivamente combustible diésel con un contenido de azufre ultra bajo (ULSD) inferior al 0,0015% (o 15 ppm).

1. Filtro de aceite del cárter del motor: retirar y sustituir el filtro de aceite (A).
2. Filtro de aceite del cárter del motor: abrir el tapón de vaciado (B) para eliminar el aceite.
3. Aceite del cárter del motor: retirar la varilla de nivel (C) para llenar y comprobar el nivel de aceite después de llenarlo.
4. Respiradero del depósito de combustible - Comprobar el estado del respiradero del depósito de combustible (D). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera y limpiarlo.

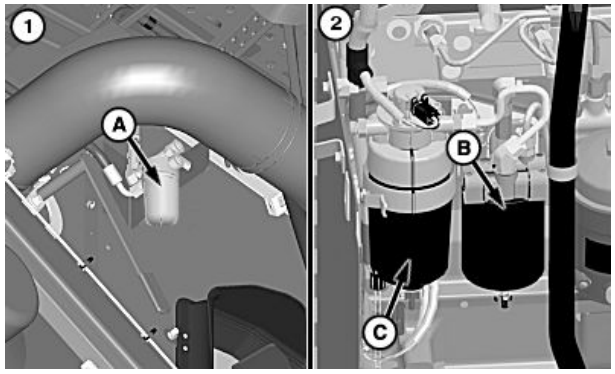
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,000157A -63-20JUN13-1/1

Cada 400 horas (S660 y S670)

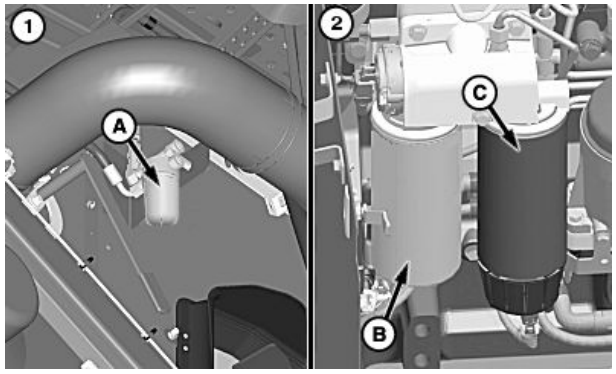


H106192 —UN—20FEB13



H97460 —UN—09NOV10

Filtros de combustible (Tier 2/Fase II)



H97461 —UN—09NOV10

Filtros de combustible (Tier 4 Interino/Fase III B)

A—Prefiltro de combustible **B—Filtro de combustible secundario** **C—Filtro de combustible primario**

ATENCIÓN: El líquido a gran presión que queda en los conductos de combustible puede causar lesiones graves. Antes de desconectar las tuberías de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de combustible con conducto común de alta presión (HPCR), esperar 15 minutos como mínimo después de haber parado el motor.

Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento en el filtro de combustible.

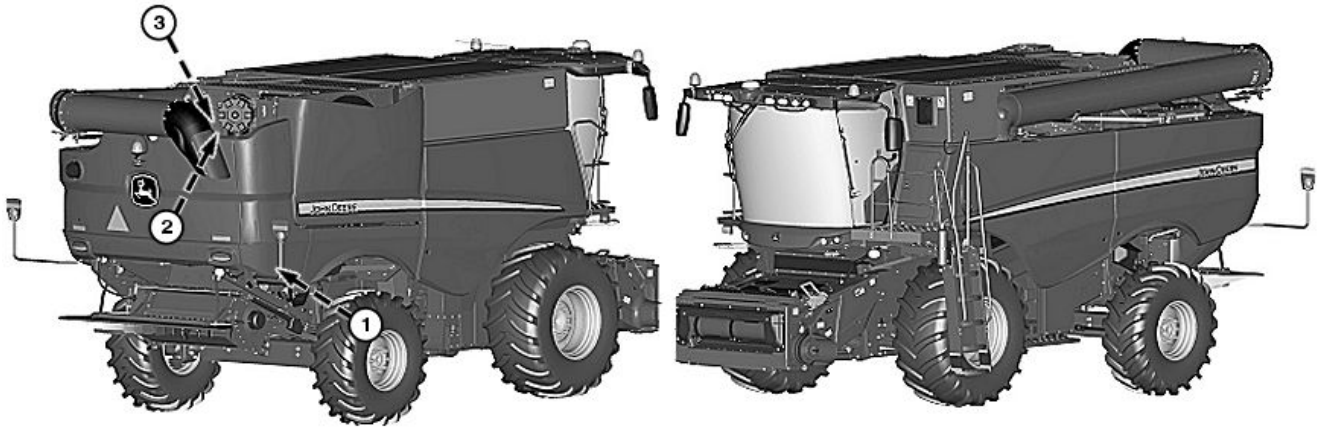
1. Filtro del prelimpiador de combustible - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar el filtro prefiltro de combustible (A) y limpiar la rejilla. Instalar el prefiltro de combustible y abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y dejar que la cazoleta se llene (véase “Limpieza del prefiltro de combustible” en el apartado “Mantenimiento del motor”.
2. Filtro de combustible secundario - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible Retirar y sustituir el filtro de combustible secundario (B) cuando se detecte una disminución del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías. Eliminar el combustible del filtro y desechar. Instalar el filtro de combustible secundario de repuesto y abrir la válvula de cierre del depósito de combustible (ver el apartado Filtro de combustible primario y secundario - Sustitución de el apartado Mantenimiento del motor).

Continúa en la siguiente página

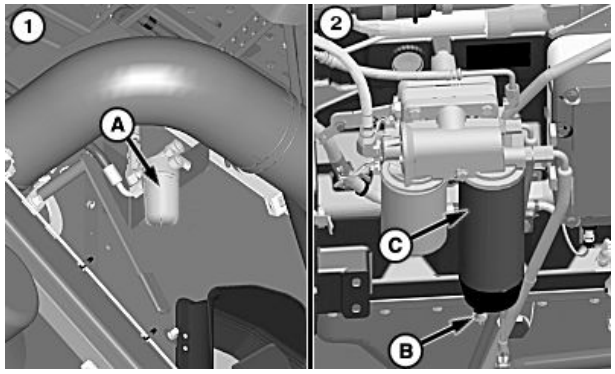
Filtro de combustible primario - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible primario (C) cuando se perciba una disminución del rendimiento o se detecte un código de diagnóstico de anomalías. Desconectar el sensor de agua del filtro de combustible primario. Eliminar el combustible del filtro y desechar. Instalar el filtro de combustible primario de repuesto, abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y ACTIVAR la llave de contacto para cebar el sistema de alimentación (ver el apartado Filtro de combustible primario y secundario - Sustitución de el apartado Mantenimiento del motor).

OUO6075,00013FF -63-01MAR13-2/2

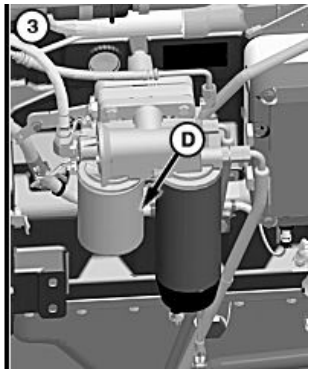
Cada 400 horas (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)



H106193 —UN—20FEB13



H97495 —UN—09NOV10



H97497 —UN—02AUG10

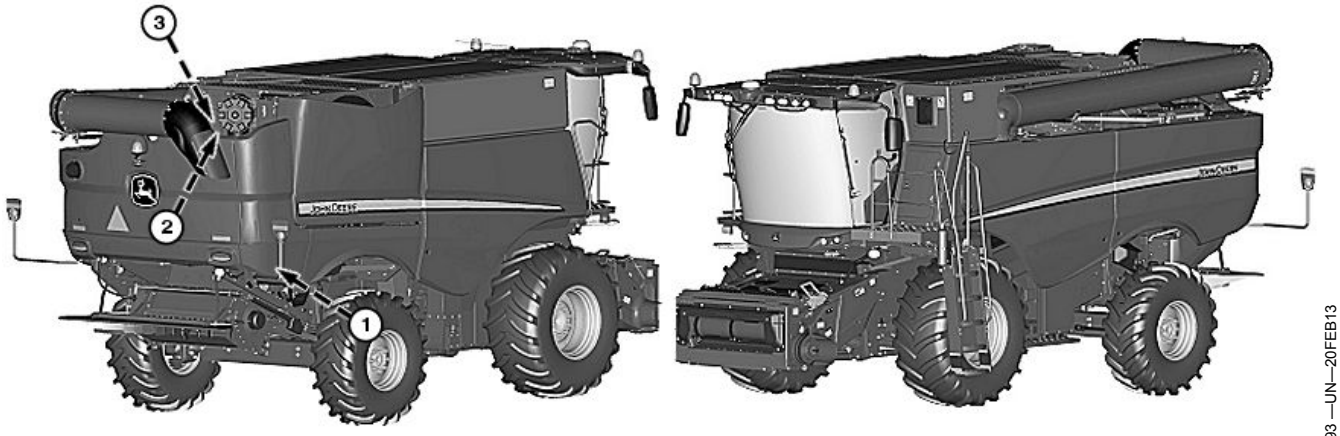
A—Prefiltro de combustible
B—Separador de agua
C—Filtro de combustible primario
D—Filtro de combustible secundario

1. Filtro del prelimpiador de combustible - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar el filtro prefiltro de combustible (A) y limpiar la rejilla. Instalar el prefiltro de combustible y abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y dejar que la cazoleta se llene (véase “Limpieza del prefiltro de combustible” en el apartado “Mantenimiento del motor”.
2. Separador de agua - Comprobar el separador de agua (B) para detectar si agua o cuando se genere un código de diagnóstico de anomalías. Abrir el drenaje para eliminar el agua del separador de agua (ver Filtro de combustible primario del separador de agua—Drenaje en el apartado Mantenimiento del motor). Quitar y limpiar el separador de agua.

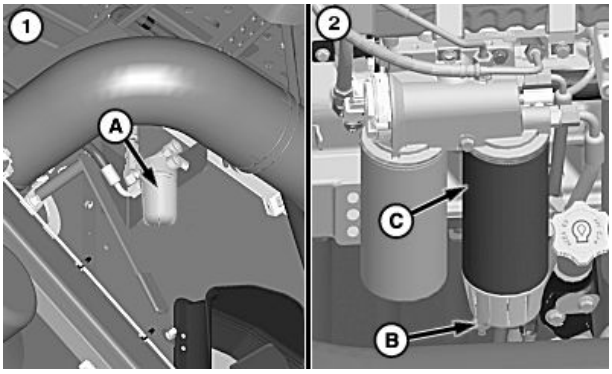
   Filtro de combustible primario - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible primario (C) cuando se perciba una disminución del rendimiento o se detecte un código de diagnóstico de anomalías. Instalar el filtro de combustible primario de repuesto y el separador de agua desmontado anteriormente (ver “Sustitución del filtro de combustible primario y secundario” en el apartado “Mantenimiento del motor”..
3. Filtro de combustible secundario - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible Retirar y sustituir el filtro de combustible secundario (D) cuando se perciba una disminución del rendimiento o se detecte un código de diagnóstico de anomalías. Eliminar el combustible del filtro y desechar. Instalar el filtro de combustible secundario de repuesto, abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y conectar la llave de contacto para cebar el sistema de alimentación (ver “Sustitución de filtro de combustible primario y secundario” en el apartado “Mantenimiento del motor”..

OUO6075,000157B -63-09JUL13-1/1

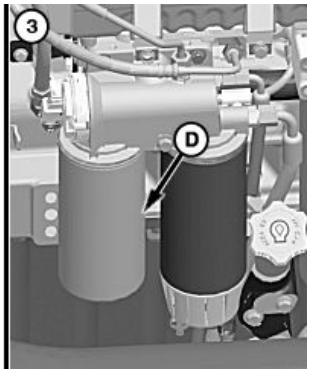
Cada 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)



H106193 —UN—20FEB13



H97496 —UN—09NOV10



H97498 —UN—02AUG10

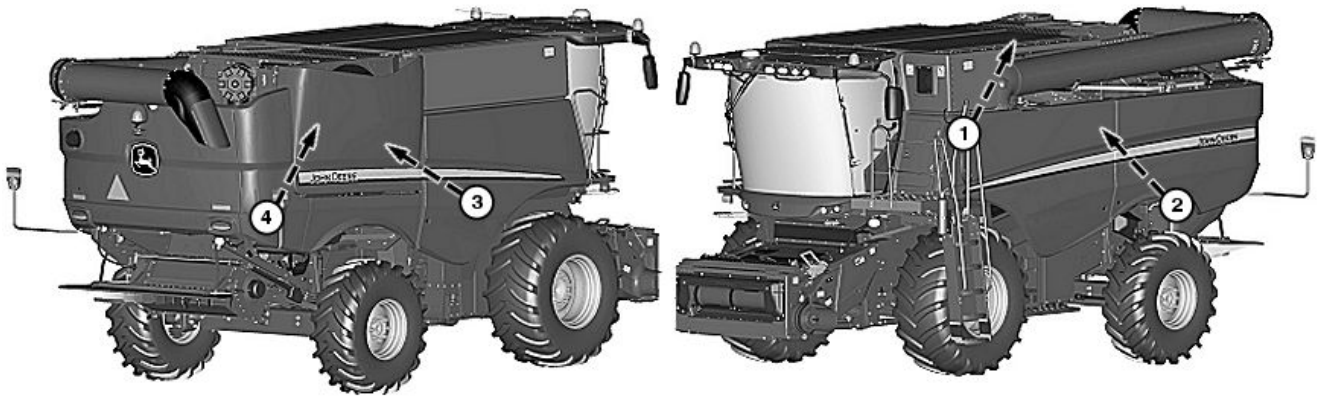
A—Prefiltro de combustible
B—Separador de agua
C—Filtro de combustible primario
D—Filtro de combustible secundario

1. Filtro del prelimpiador de combustible - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar el filtro prefiltro de combustible (A) y limpiar la rejilla. Instalar el prefiltro de combustible y abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y dejar que la cazoleta se llene (véase “Limpieza del prefiltro de combustible” en el apartado “Mantenimiento del motor”.
2. Separador de agua - Comprobar el separador de agua (B) para detectar si agua o cuando se genere un código de diagnóstico de anomalías. Abrir el drenaje para eliminar el agua del separador de agua (ver Filtro de combustible primario del separador de agua—Drenaje en el apartado Mantenimiento del motor). Quitar y limpiar el separador de agua.

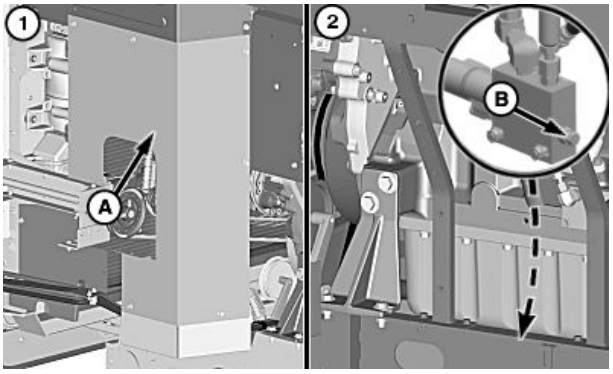
   Filtro de combustible primario - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible. Retirar y sustituir el filtro de combustible primario (C) cuando se perciba una disminución del rendimiento o se detecte un código de diagnóstico de anomalías. Instalar el filtro de combustible primario de repuesto y el separador de agua desmontado anteriormente (ver “Sustitución del filtro de combustible primario y secundario” en el apartado “Mantenimiento del motor”..
3. Filtro de combustible secundario - Cerrar la válvula de cierre del depósito de combustible Retirar y sustituir el filtro de combustible secundario (D) cuando se perciba una disminución del rendimiento o se detecte un código de diagnóstico de anomalías. Eliminar el combustible del filtro y desechar. Instalar el filtro de combustible secundario de repuesto, abrir la válvula de cierre del depósito de combustible y conectar la llave de contacto para cebar el sistema de alimentación (ver “Sustitución de filtro de combustible primario y secundario” en el apartado “Mantenimiento del motor”..

OUO6075,000157C -63-20JUN13-1/1

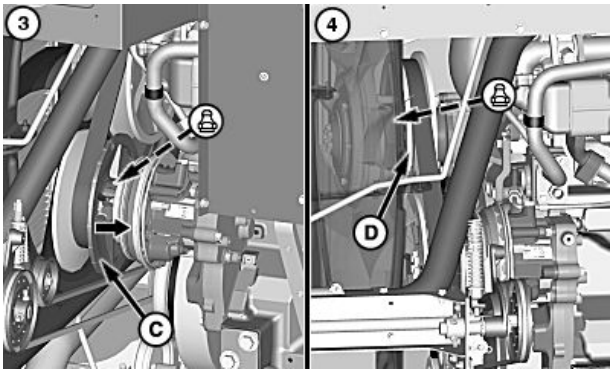
Cada 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)



H106194 —UN—20FEB13



H100290 —UN—17FEB11



H100281 —UN—17FEB11

A—Protección
B—Tapón de purga de aire
C—Polea transmisora
D—Polea impulsada

1. Pantalla de protección del motor: quitar y conservar la protección (A).
2. Válvula de purga de la transmisión de velocidad variable - Aflojar el tornillo de purga (B) para aliviar la presión de las poleas.

IMPORTANTE: La polea transmisora interior debe estar completamente retraída para lograr la cantidad adecuada de lubricación.

El rango de movimiento de las poleas puede verse obstaculizado si las poleas no están totalmente separadas.

3. Polea impulsora de velocidad variable - Localizar el engrasador en la polea impulsora (C). Tirar de la polea impulsora hacia al motor hasta que se abra por completo. Engrasar el engrase con 10-12 bombeos. El exceso de grasa saldrá por el lado delantero de la polea transmisora.

IMPORTANTE: Las poleas impulsadas deben estar completamente cerradas para obtener la cantidad adecuada de lubricación.

Si las poleas no están totalmente cerradas, el rango de movimiento de las mismas puede verse obstaculizado.

4. Polea impulsada de velocidad variable - Localizar el engrasador en la polea impulsada (D). Presionar las poleas impulsadas hasta que estén completamente cerradas. Engrasar el engrase con 10-12 bombeos. El exceso de grasa saldrá por el lado delantero de la polea impulsada.

   Apretar el tornillo de purga de aire y la tuerca de la válvula a los valores especificados.

Especificación

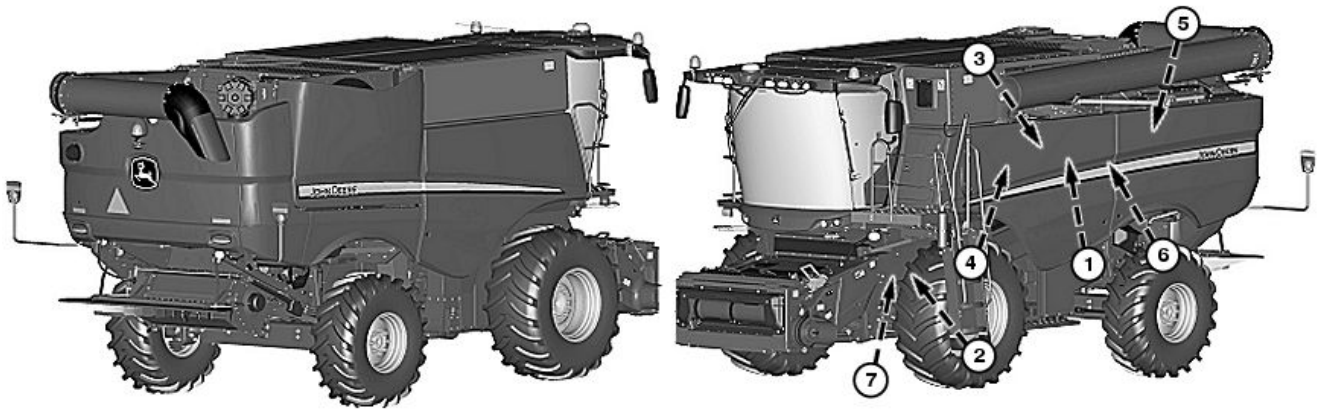
Tornillo de purga de aire y tuerca—Par de apriete.....23 Nm (17 lb-ft.)

Continúa en la siguiente página

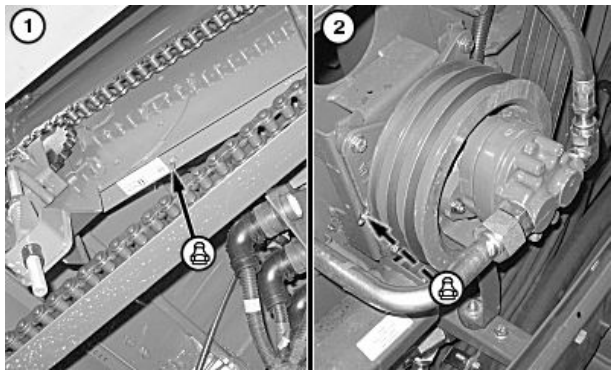
Instalar la protección retirada previamente.

OUO6075,0001401 -63-01MAR13-2/2

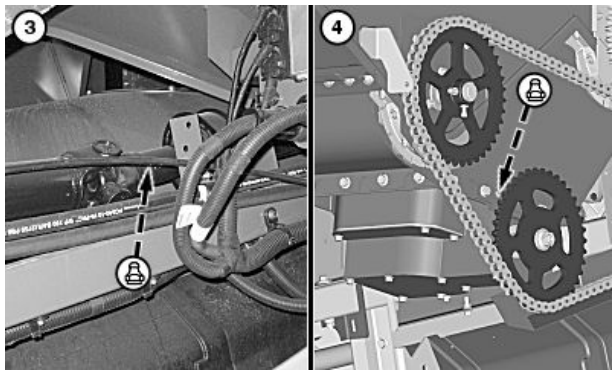
Cada 400 horas



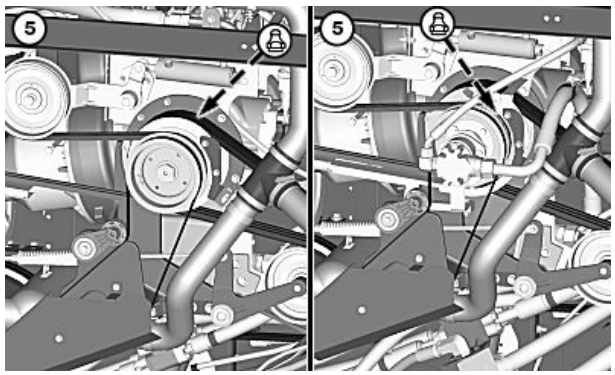
H106195 —UN—20FEB13



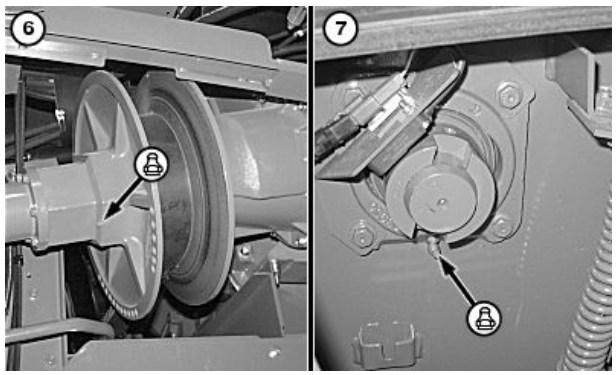
H97612 —UN—25AUG10



H104960 —UN—29FEB12



H108326 —UN—18JUN13



H104962 —UN—29FEB12

S660 y S670 / S680, S685 y S690

1. Caja de cambios superior del sinfín de descarga - Engrasador.
2. Rodamiento de la polea de la bomba de transmisión de la plataforma de corte/molinete - Engrasador.

NOTA: Las máquinas equipadas con alimentador de mies con cambio de velocidades disponen de 5 engrasadores.

3. Estría de la junta universal del contraeje principal (sin alimentador de mies de velocidad variable): girar para acceder a los engrasadores y engrasar.

IMPORTANTE: Bombear 10 disparos de grasa en el engrasador.

4. **Máquinas S680, S685 y S690:** Caja de cambios superior del sinfín vertical de descarga - Engrasador.

Continúa en la siguiente página

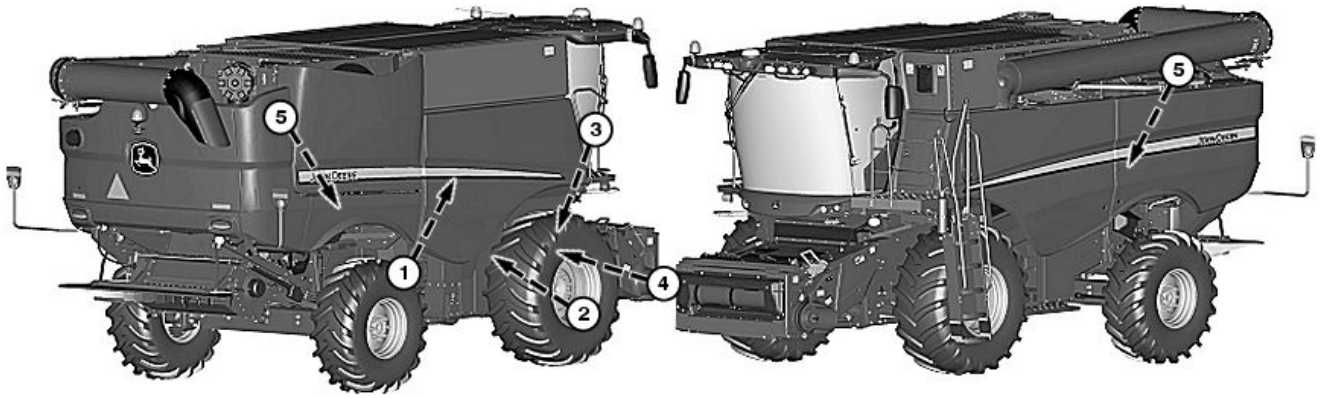
5. Picador/Rodamiento del eje de transmisión de descarga - Hacer pivotar la polea para acceder al montaje situado en el fondo de la garganta de polea y lubricar el engrasador.

IMPORTANTE: Retirar el tapón de tubería e instale el engrasador. Bombear 40-45 disparos de grasa en el engrasador. GrasaNo engrasar en exceso. Retirar el engrasador y volver a instalar el tapón de tubería.

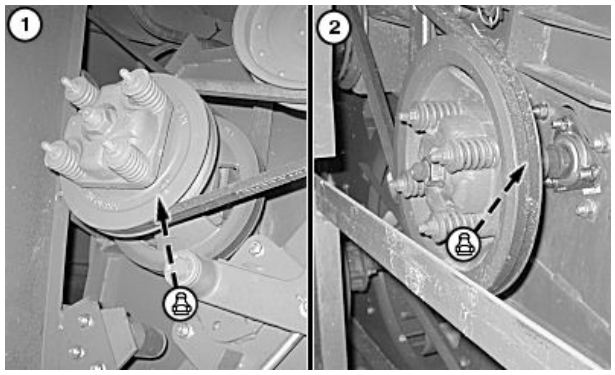
6. Polea transmisor de velocidad variable - Cierre las poleas (alta velocidad) antes de engrasar el enchufe de tubería del cubo de la polea exterior. Hacer pivotar la polea para acceder al enchufe de la tubería. Hacer funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.
7. Rodamiento del acelerador de alimentación (lado izquierdo) - Engrasador.

OUO6075,000157D -63-20JUN13-2/2

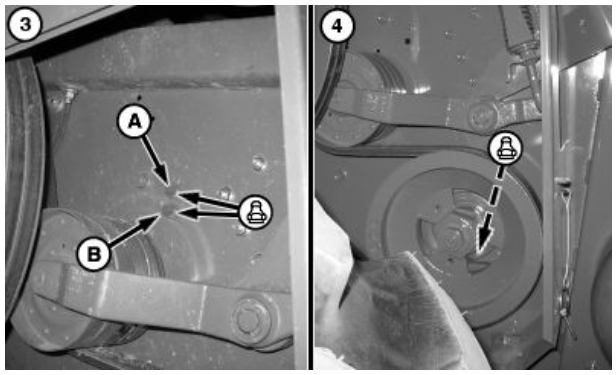
Cada 400 horas



H106196 —UN—20FEB13



H86797 —UN—06NOV06



H86798 —UN—06NOV06

A—Cojinete del contraeje primario **B—Cojinete del separador**

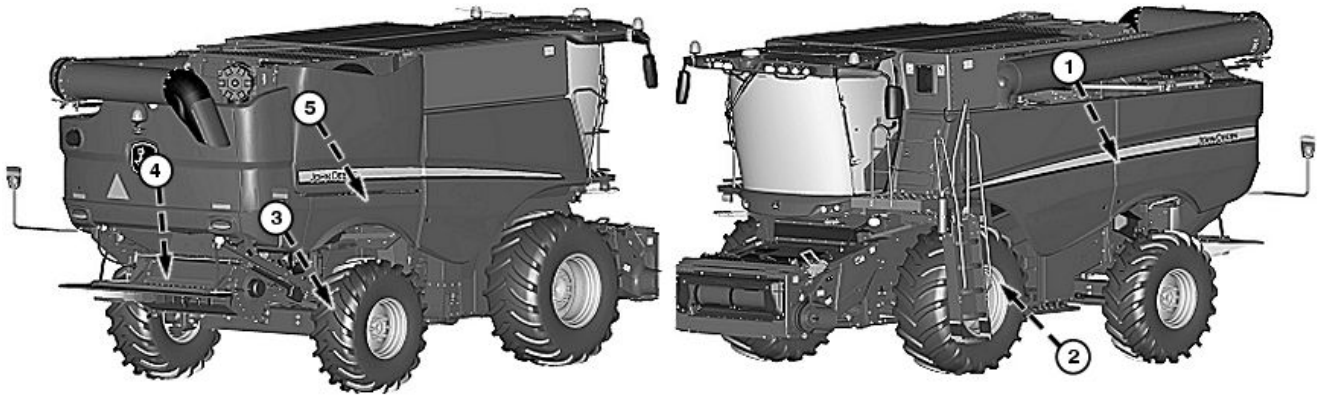
1. **Máquinas S660 y S670:** Embrague de seguridad de la transmisión del sinfín de material de retrilla: girar el conjunto de polea para acceder al engrasador. No engrasar en exceso.
2. Embrague de seguridad de la transmisión del sinfín transportador: girar el conjunto de polea para acceder al engrasador. No engrasar en exceso.
3. Banco de engrasadores derecho: Engrasadores para lubricar el cojinete del contraeje principal (A) y el cojinete del separador (B).
4. Cojinete del acelerador de alimentación (lado derecho): girar las poleas para acceder al engrasador.
5. **Máquinas S670, S680, S685 y S690:** Rodamientos del batidor superior (opcional): engrasar el engrasador (ambos lados).



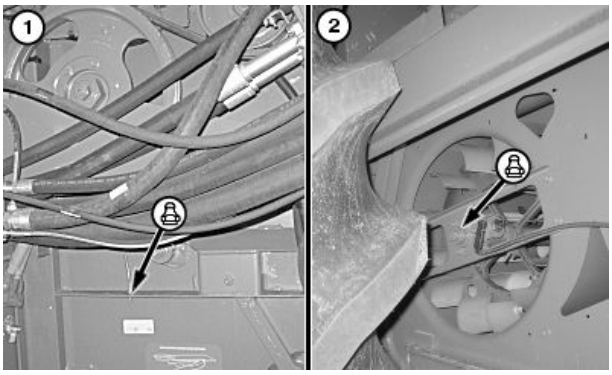
H1101059 —UN—15APR11

OUO6075,000157E -63-20JUN13-1/1

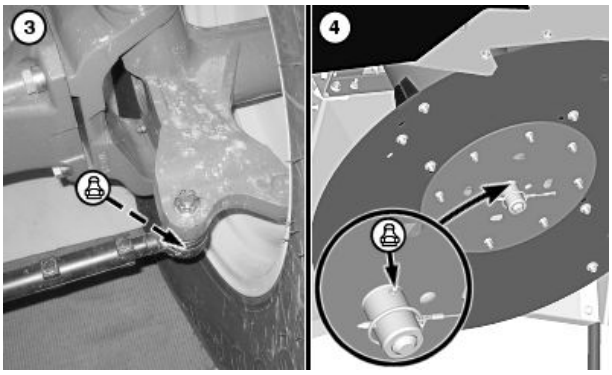
Cada 400 horas



H106197 —UN—20FEB13



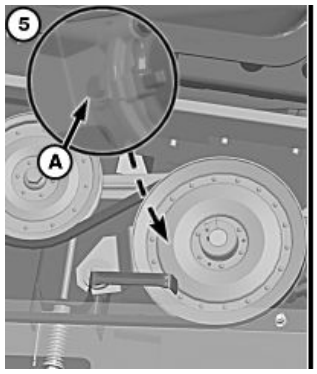
H97684 —UN—25AUG10



H97661 —UN—18AUG10

A—Tapón

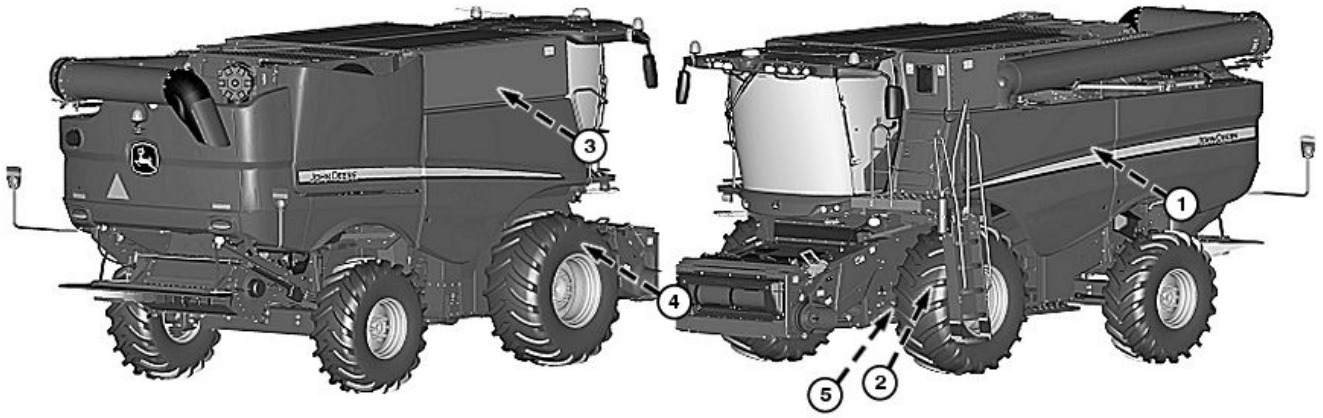
1. Rodamiento del batidor de descarga - Engrasadores (ambos lados).
2. Cojinetes del eje del ventilador de limpieza: Lubrique el engrasador (ambos lados).
3. Eje trasero barra de acoplamiento: Lubrique el engrasador (ambos lados) de la rótula de la dirección asistida.
4. Disco esparcidor (si existe): engrasar el engrasador (ambos lados) para evitar que los cubos se adhieran a los ejes.
5. **Máquinas S670, S680, S685 y S690:** Aceite de la caja de cambios del batidor superior (opcional) - Retirar el tapón (A) y comprobar el nivel de aceite. Añadir el aceite necesario.



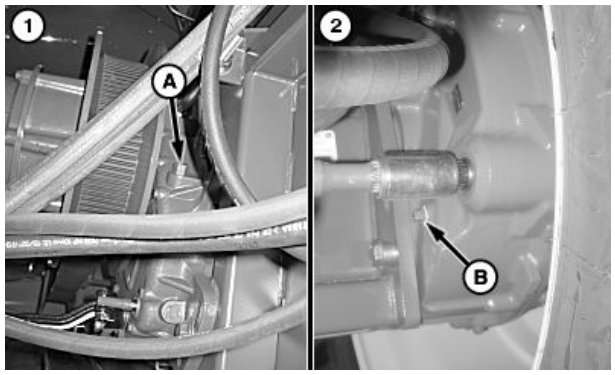
H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,000157F -63-20JUN13-1/1

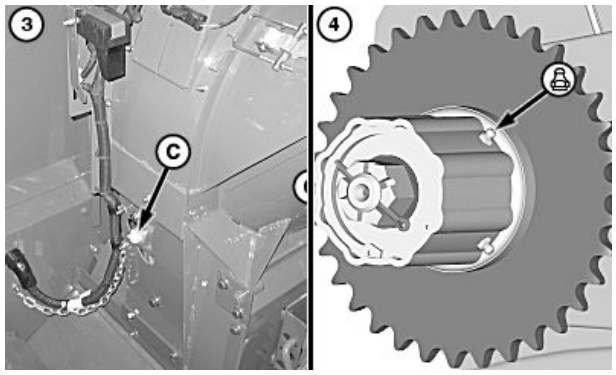
Cada 400 horas



H106198 —UN—20FEB13



H86807 —UN—19APR07



H97471 —UN—30JUL10

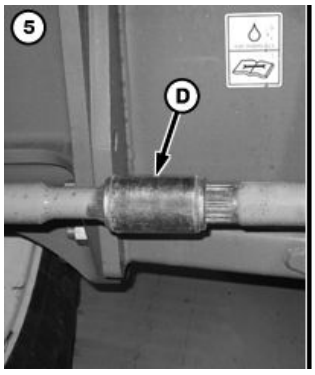
A—Varilla de nivel
B—Tapón
C—Varilla de nivel
D—Acoplamiento del eje de transmisión

1. Mando del separador - Extraiga la varilla de nivel (A) y verifique el nivel del aceite. El nivel de aceite debe estar entre las ranuras de la varilla de nivel. Añadir el aceite necesario.

IMPORTANTE: Máquinas HillMaster™: Mientras se realiza la prueba de nivel de aceite de la reducción final, advertir a los transeúntes de que no se acerquen a la máquina mientras se esté nivelando.

NOTA: Máquinas HillMaster™: Para que el nivel de aceite sea preciso, los reducciones finales se deben ubicar de tal forma que el eje de entrada del mando final se encuentre en el mismo nivel que el eje de transmisión.

2. Aceite de la reducción final - Remueva el tapón (B) y verifique el nivel (ambos lados). El aceite debe estar a 12 mm (1/2 in.) del fondo del agujero. Añadir el aceite necesario.



H99263 —UN—02DEC10

NOTA: La caja de cambios del sinfín de carga no necesita vaciarse.

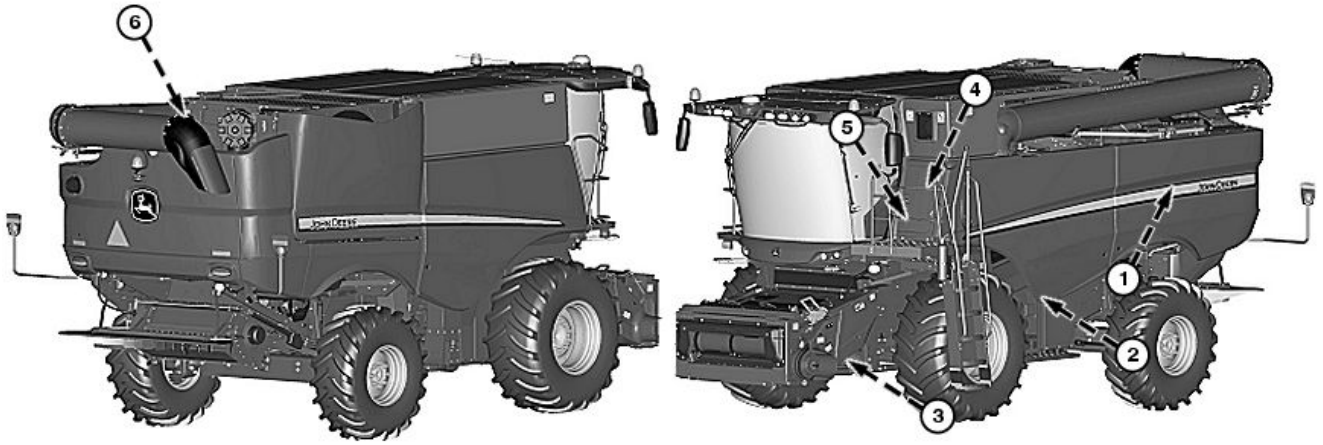
3. Caja de engranajes del sinfín de carga: comprobar el nivel de aceite por medio de la varilla de nivel (C) y añadir aceite según sea necesario.

Continúa en la siguiente página

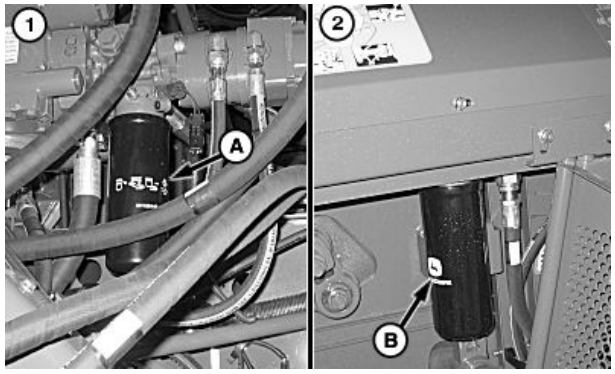
4. Embrague de seguridad del alimentador de mies - Lubrique el engrasador del embrague de seguridad superior del alimentador de mies hasta que la grasa rebose por la junta.
5. Acoplamientos de la reducción final - Retirar el acoplamiento del eje de transmisión (D) y el eje de transmisión (ambos lados). Limpiar las zonas estriadas y aplicar un compuesto antiagarrotamiento en los dos extremos estriados del eje de transmisión.

OUO6075,0001404 -63-01MAR13-2/2

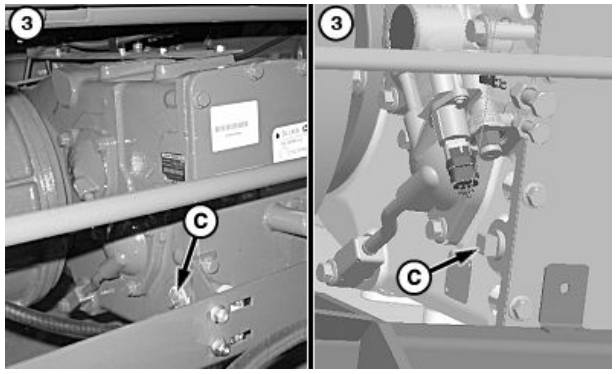
Cada 400 horas (máquinas S660 y S670 sin transmisión ProDrive™)



H106199 —UN—20FEB13

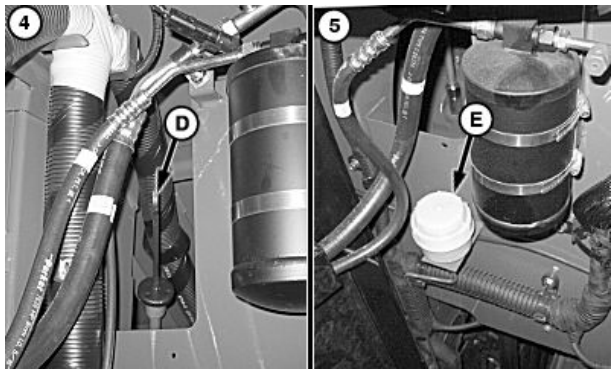


H97639 —UN—16AUG10

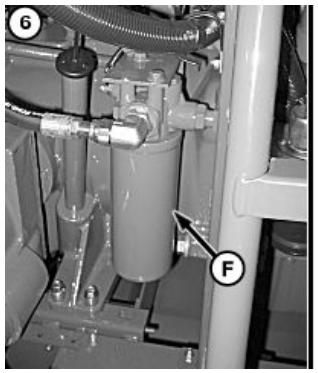


H97640 —UN—18AUG10

Cambio mecánico/cambio por pulsador



H91518 —UN—30APR08



H97641 —UN—16AUG10

A—Filtro
B—Filtro
C—Tapón
D—Varilla de nivel
E—Tapa del depósito
F—Filtro

NOTA: No es necesario drenar el sistema al sustituir los filtros.

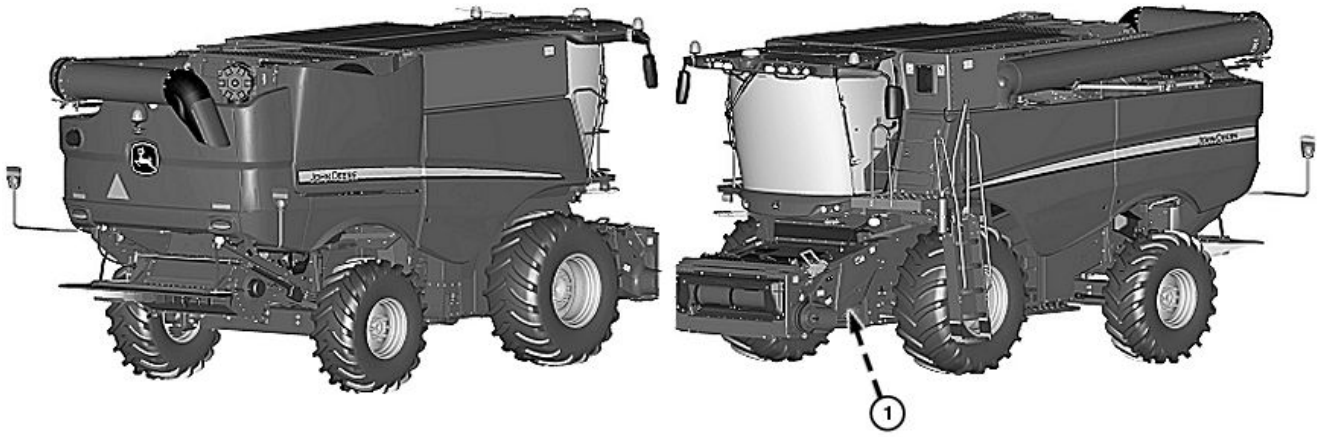
1. Filtro de carga hidrostática - Retirar y sustituir el filtro (A) Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Filtro hidráulico/hidrostático - Retirar y sustituir el filtro (B) Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

Continúa en la siguiente página

3. Aceite de transmisión - Retirar el tapón (C) y comprobar el nivel de aceite. Añadir el aceite que se necesite hasta 12 mm (1/2 in.) de la parte inferior del agujero.
4. Aceite de la caja de cambios del contraeje primario (alimentador de mies de velocidad fija y variable) - Comprobar el nivel de aceite de la caja de cambios del contraeje primario con la varilla de nivel (D). Añadir el aceite necesario.
5. Líquido de frenos - Revise el nivel de líquido de frenos. Mire a través de la tapa del depósito (E). Agregar fluido de frenos hasta llevar el nivel a 6 mm (1/4 in.) de la parte superior. No contaminar el líquido de frenos con suciedad.
6. Filtro de la caja de cambios principal del motor - Retirar y sustituir el filtro Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

OUO6075,0001405 -63-20JUN13-2/2

Cada 400 horas (máquinas con transmisión de cambio por pulsador S660 y S670)



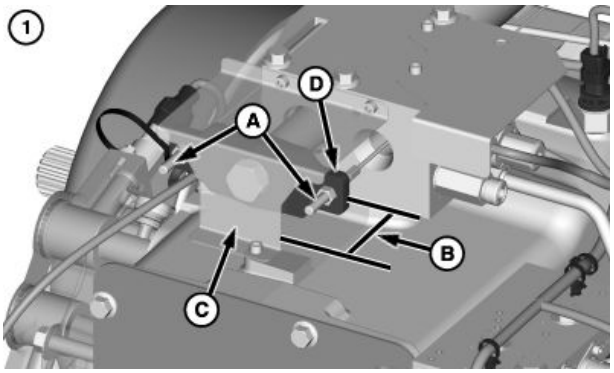
H106200 —UN—20FEB13

NOTA: Aplicar el freno de estacionamiento (pistón extendido – muelle aplicado).

1. Los cables del cilindro del freno de estacionamiento (A) - Medir y comprobar la distancia (B) desde la protección (C) hasta el equilibrador (D) es de aproximadamente 33,5—36,5 mm (1-5/16—1-7/16 in.) en ambos lados.

ATENCIÓN: Los cables del cilindro del freno de estacionamiento están sometidos a una presión extrema. Los cables DEBEN ser ajustados por su concesionario John Deere.

Si es necesario ajustar los cables, consultar al concesionario John Deere.

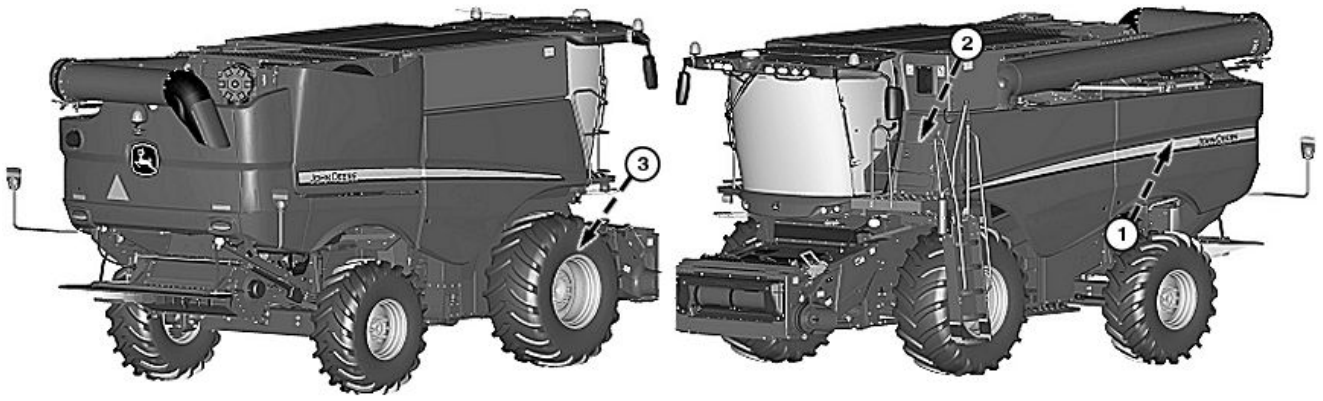


H105060 —UN—12SEP13

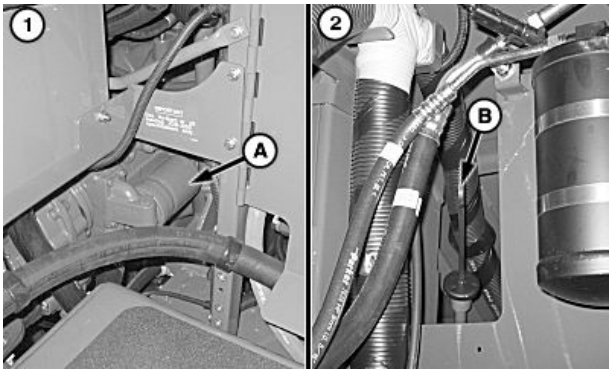
A—Cables del freno de estacionamiento
B—Distancia
C—Protección
D—Equilibrador

OUO6075,0001406 -63-01MAR13-1/1

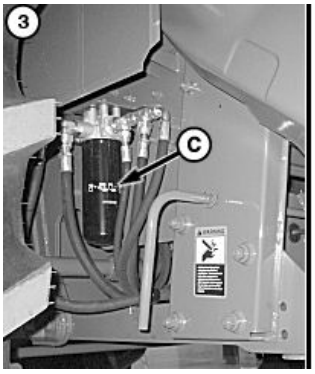
Cada 400 horas (máquinas S670, S680, S685 y S690 con transmisión ProDrive™)



H106201 —UN—20FEB13



H97704 —UN—25AUG10



H97705 —UN—25AUG10

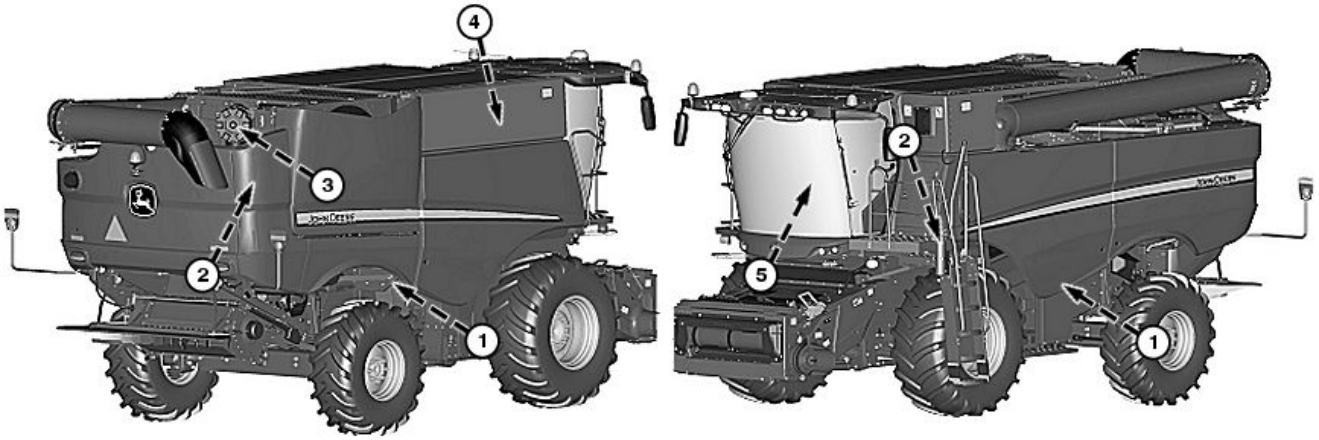
A—Filtro **B—Varilla de nivel** **C—Filtro**

NOTA: No es necesario drenar el sistema al sustituir los filtros.

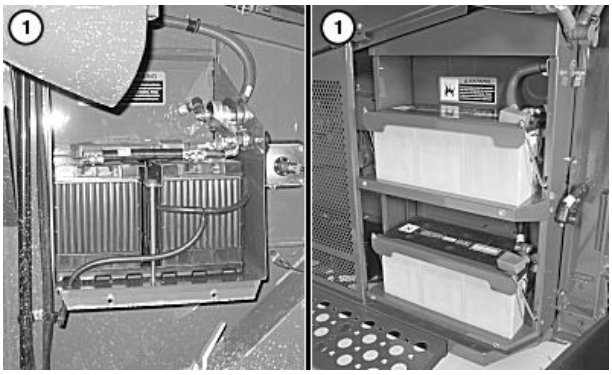
1. Filtro de carga hidrostática - Retirar y sustituir el filtro (A) Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Aceite de la caja de cambios del contraeje primario (alimentador de mies de velocidad fija) - Comprobar el nivel de aceite de la caja de cambios del contraeje primario con la varilla de nivel (B). Añadir el aceite necesario.
3. ProDrive™/Filtro de lubricante de la caja de cambios principal del motor - Retirar y sustituir el filtro (C). Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

OUO6075,0001580 -63-20JUN13-1/1

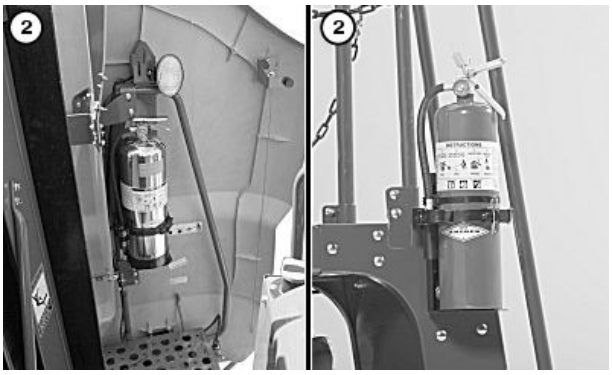
Cada 400 horas



H106202 —UN—20FEB13

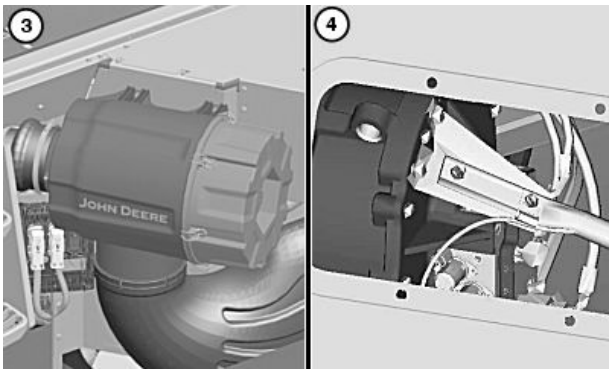


H104985 —UN—06MAR12

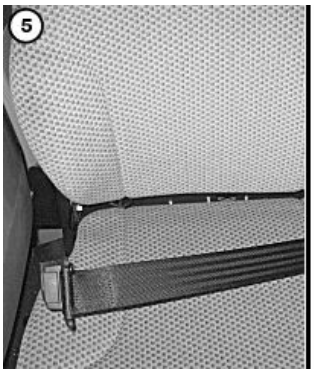


H107154 —UN—06MAR13

S660 y S670 / S680, S685 y S690



H104987 —UN—06MAR12



H104988 —UN—06MAR12

NOTA: Las baterías están situadas en el lado derecho de la máquina en los modelos S660 y S670 y en el lado izquierdo en los modelos S680, S685 y S690.

1. Baterías - Limpiar la parte superior de las baterías y revisar el nivel de electrolito en cada celda. Si es necesario, llene con agua destilada hasta la parte inferior de la boca de llenado. Limpiar los bornes de la batería y los cables y ajustar las conexiones según sea necesario.
2. Extintores: Verificar los extintores (delantero y trasero) siguiendo las instrucciones de mantenimiento que aparecen en la etiqueta del extintor. Recargar o cambiar según sea necesario.

Continúa en la siguiente página

3. Elementos del filtro de aire - Cuando se muestra el indicador de filtro de aire restringido en la pantalla, llevar a cabo el mantenimiento del filtro de aire primario. Comprobar el filtro de seguridad para detectar posibles obstrucciones. Verificar si hay fugas o si el tubo aspirador está obstruido. Sustituir los filtros si están obstruidos.

ATENCIÓN: La suciedad, el aceite, las granzas y los residuos de cultivo en esta zona constituyen un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulaciones de granzas y residuos. No limpiar esta zona con el motor en marcha.

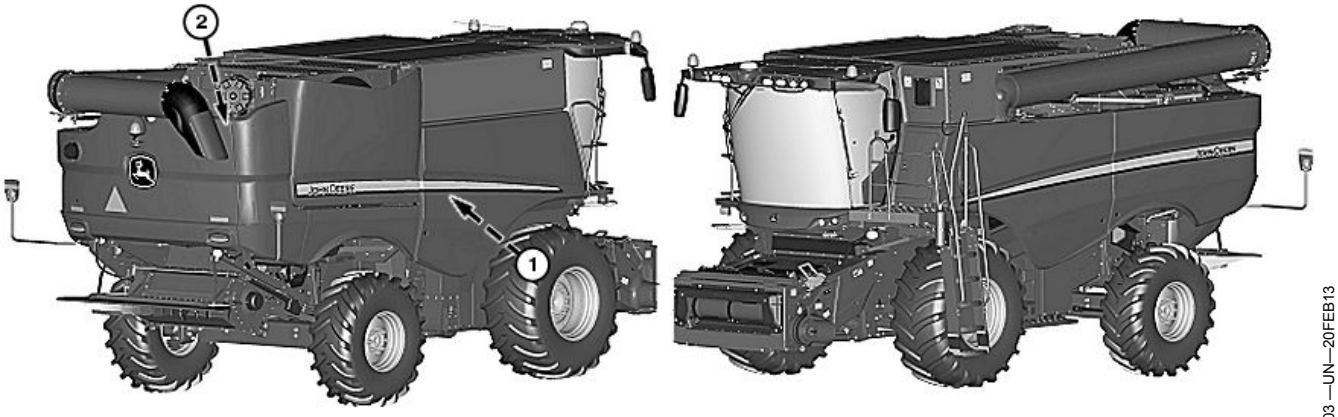
4. **Máquinas S670, S680, S685 y S690:** Transmisión del alimentador de mies de velocidad múltiple (opcional): quitar el registro de acceso en la parte frontal del depósito de grano y limpiar los residuos acumulados alrededor de la caja de cambios.

IMPORTANTE: Revisar el cinturón de seguridad y sus elementos de fijación por lo menos una vez al año. Si el sistema del cinturón de seguridad (incluida la tornillería de montaje, la hebilla y el cinturón de seguridad) presenta daños, un desgaste inusual, decoloración o abrasión, deberá sustituirse de inmediato el cinturón de seguridad completo. Por razones de seguridad, sustituir el sistema del cinturón de seguridad con repuestos originales para la máquina. Acudir a su concesionario John Deere.

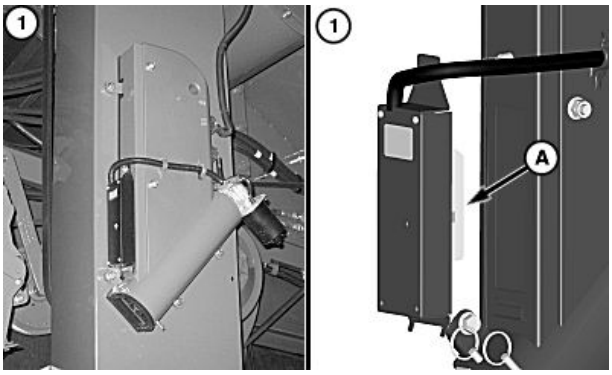
5. Cinturón de seguridad - Revise el estado del cinturón de seguridad.

OUO6075,0001581 -63-20JUN13-2/2

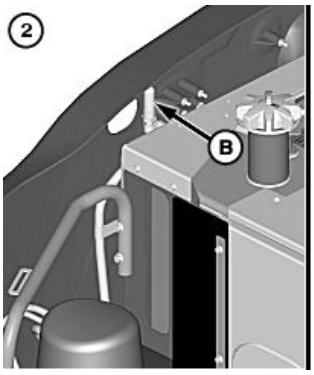
Cada 400 horas



H106203 —UN—20FEB13



H97362 —UN—14JUL10



H1107155 —UN—08MAR13

A—Módulo del sensor de humedad

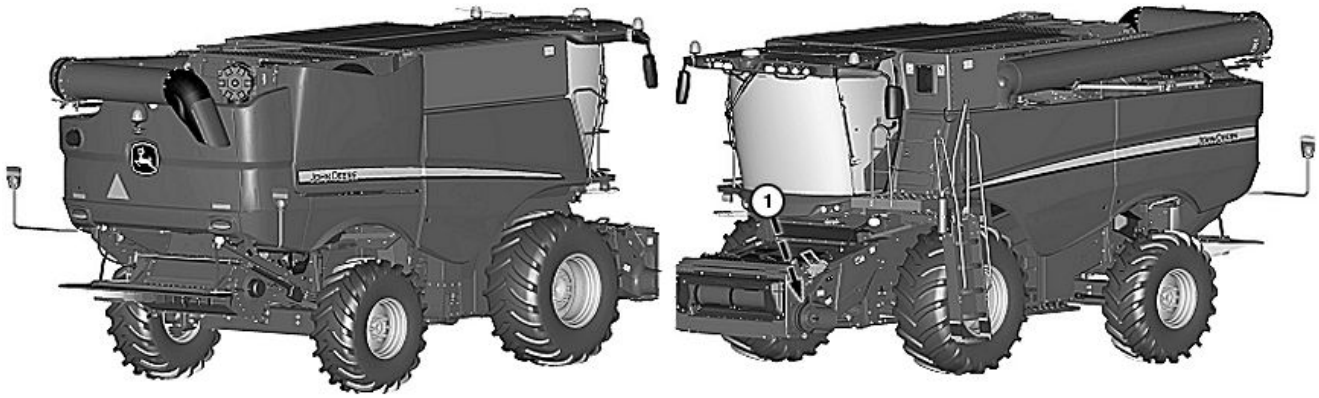
B—Respiradero del depósito de combustible

IMPORTANTE: La electricidad estática puede dañar el módulo del sensor de humedad al tocar la placa de detección. Para evitar daños, asegurarse de tocar siempre una superficie metálica de la máquina con al menos una mano o brazo antes de trabajar con el módulo del sensor de humedad o de limpiarlo.

1. Sensor de humedad: retirar y limpiar el módulo del sensor de humedad (A) al operar en zonas con malas hierbas, cultivos verdes o granos muy pequeños (colza).
2. Respiradero del depósito de combustible: quite y sustituya el respiradero del depósito de combustible (B).

OUO6075,0001346 -63-07MAR13-1/1

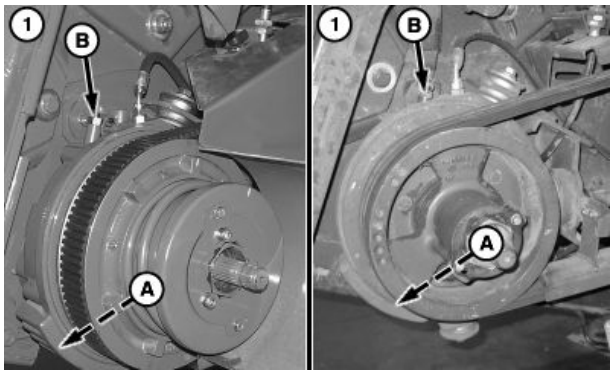
Cada 800 horas



H106204 —UN—20FEB13

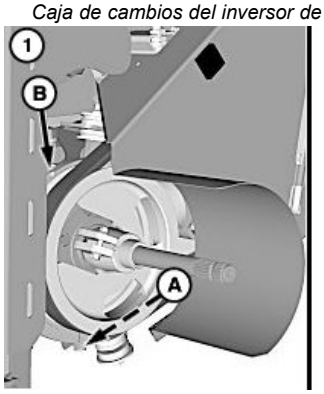
1. Caja de cambios del inversor del alimentador de mies - Levantar el alimentador de mies y bajar el tope de seguridad. Drenar el aceite en el tapón (A), limpiar el tapón y rellenar en la abertura de la varilla de nivel (B). Verificar el nivel de aceite con el alojamiento del alimentador de mies elevado. En el caso de las cajas de cambios con enfriador de aceite, estas deberán ponerse en funcionamiento durante varios minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel. Consultar en el apartado Combustibles y lubricantes el tipo de aceite adecuado.

A—Tapón **B—Varilla de nivel**



H91014 —UN—20MAR08

Caja de cambios del inversor de velocidad variable/multivelocidad

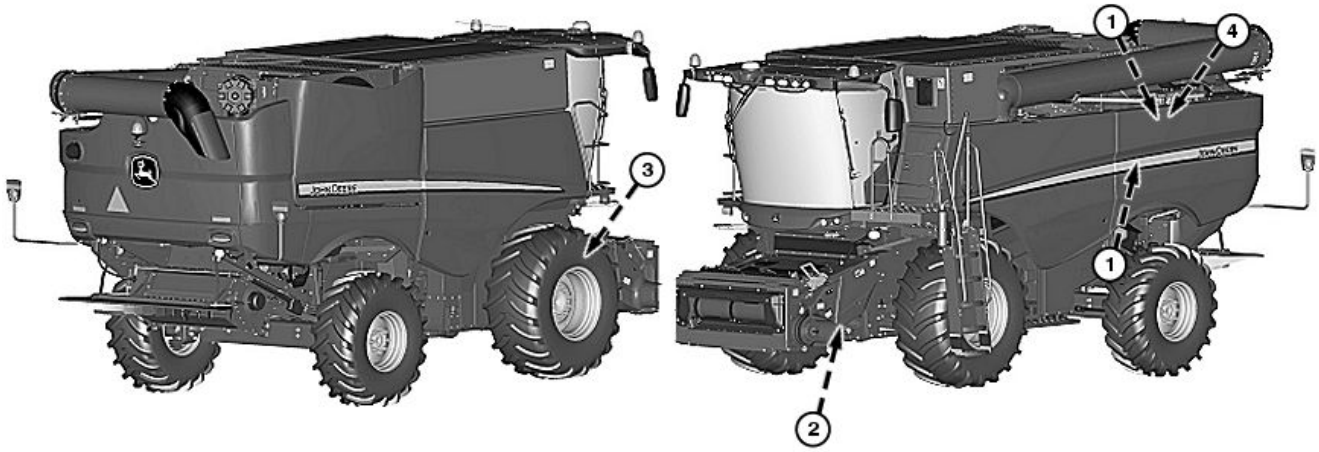


H104990 —UN—07MAR12

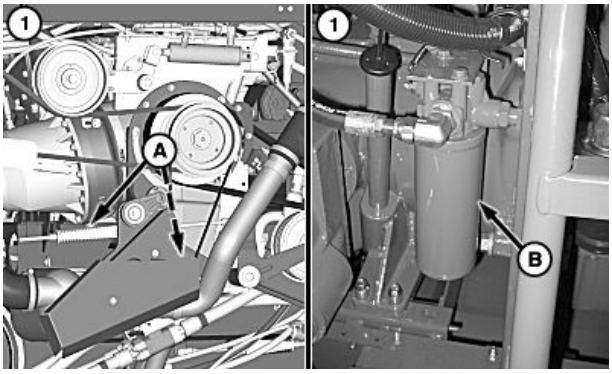
Velocidad fija

OUO6075,0001347 -63-27NOV12-1/1

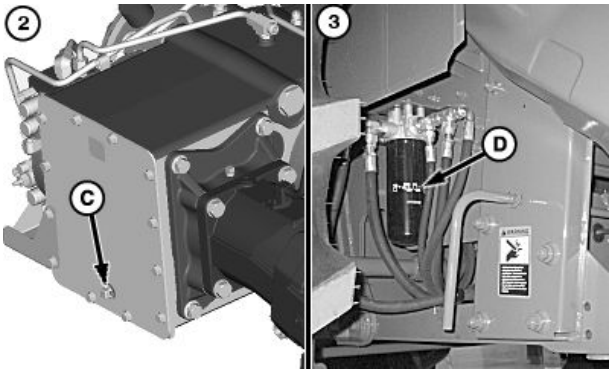
Cada 1000 horas (máquinas S670 con transmisión ProDrive™)



H106205 —UN—20FEB13



H108327 —UN—18JUN13



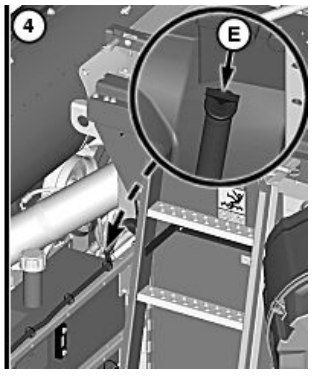
H99381 —UN—08DEC10

A—Tapones
B—Filtro
C—Tapón
D—Filtro
E—Varilla de nivel

1. Aceite y filtro de la caja de cambios principal del motor - Drenar el aceite en los tapones (A). Retirar y sustituir el filtro (B). Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Aceite de transmisión: vaciar el aceite por el enchufe (C).
3. ProDrive™/Filtro de lubricante de la caja de cambios principal del motor - Retirar y sustituir el filtro (D). Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

NOTA: Un llenado excesivo de la caja de cambios principal del motor puede provocar que el aceite extraiga el tubo de la varilla de nivel cuando la máquina esté en funcionamiento.

4. **Llenar la caja de cambios principal del motor**
   1. Llenar hasta que el aceite esté en la línea inferior de la varilla de nivel (E).



H107156 —UN—08MAR13

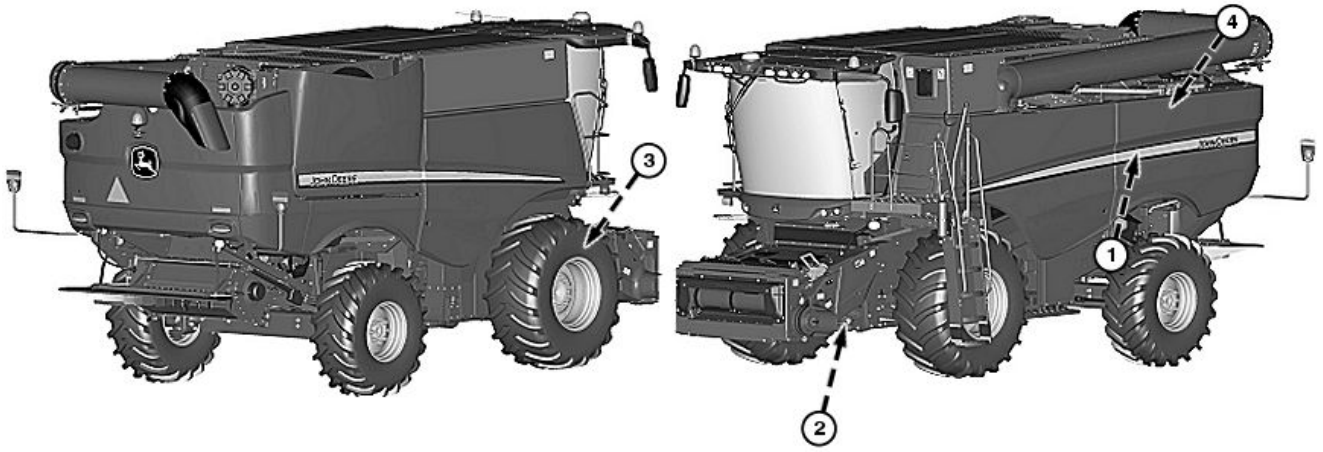
   2. Colocar la varilla de nivel y haga funcionar el motor durante un minuto como mínimo.
   3. Apagar el motor y deje que la máquina se asiente durante 5 minutos hasta que salga el aire del aceite.

Continúa en la siguiente página

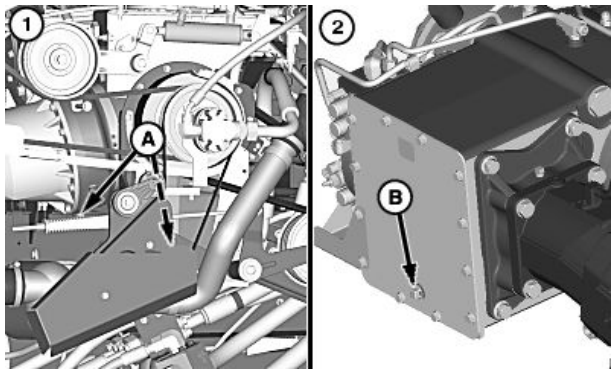
4. Retirar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. Agregar aceite hasta que el nivel esté en la línea superior de la varilla de nivel.
5. Repetir los procedimientos hasta que el nivel del aceite permanezca en la línea superior de la varilla de nivel.

OUO6075,00014FC -63-20JUN13-2/2

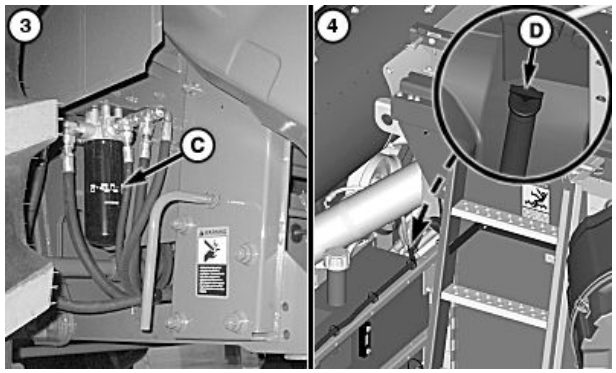
Cada 1000 horas (S680, S685 y S690)



H106206 —UN—20FEB13



H108328 —UN—18JUN13



H107157 —UN—08MAR13

A—Tapones
B—Tapón
C—Filtro
D—Varilla de nivel

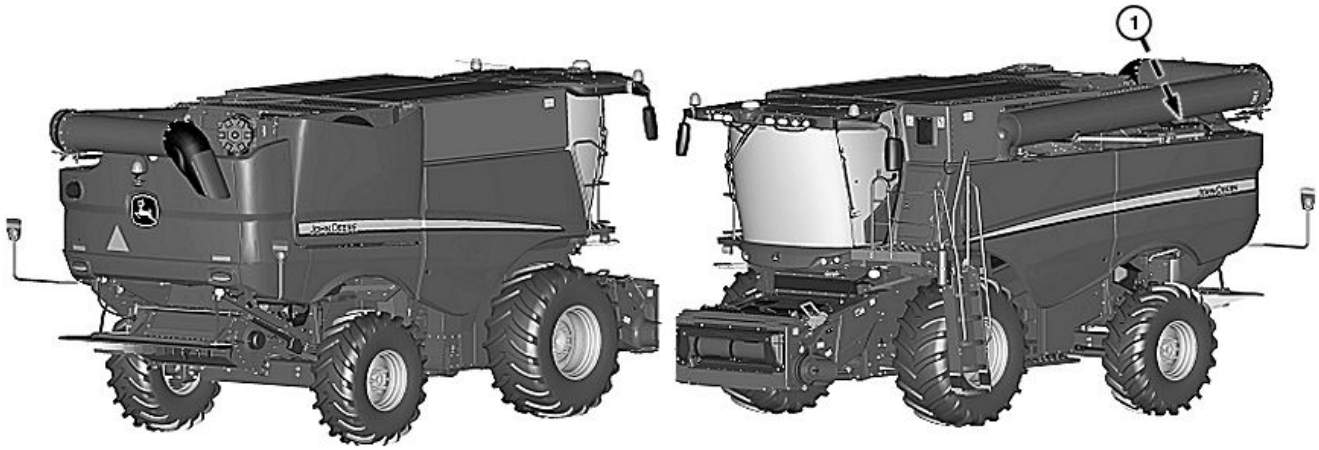
1. Caja de cambios principal del motor - Drenar el aceite en los tapones (A).
2. Aceite de transmisión: drenar el aceite por el tapón (B).
3. ProDrive™/Filtro de lubricante de la caja de cambios principal del motor - Retirar y sustituir el filtro (C). Aplicar aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

NOTA: Un llenado excesivo de la caja de cambios principal del motor puede provocar que el aceite extraiga el tubo de la varilla de nivel cuando la máquina esté en funcionamiento.

4. **Llenar la caja de cambios principal del motor**
   1. Llenar hasta que el aceite se sitúe en la línea inferior de la varilla de nivel (D).
   2. Colocar la varilla de nivel y haga funcionar el motor durante un minuto como mínimo.
   3. Apagar el motor y deje que la máquina se asiente durante 5 minutos hasta que salga el aire del aceite.
   4. Retirar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. Agregar aceite hasta que el nivel esté en la línea superior de la varilla de nivel.
   5. Repetir los procedimientos hasta que el nivel del aceite permanezca en la línea superior de la varilla de nivel.

OUO6075,0001582 -63-20JUN13-1/1

Cada 1000 horas (S680, S685 y S690)



H106207 —UN—20FEB13

NOTA: Limpiar la zona alrededor de la tapa del filtro antes de retirarla para evitar la contaminación del sistema. No es necesario drenar el sistema al sustituir el filtro.

1. Filtro del depósito hidráulico - Retirar y sustituir el filtro cuando se perciba una disminución del rendimiento o se genere un código de diagnóstico de anomalías.

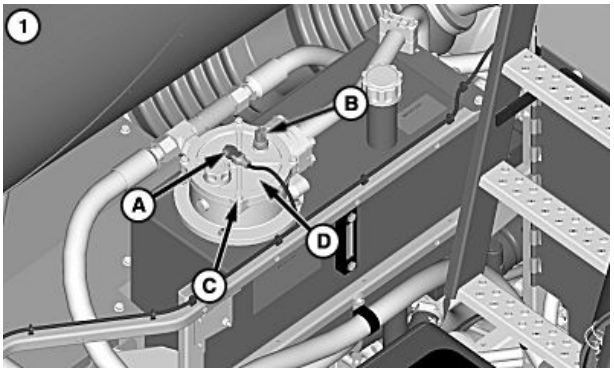
1. Desconectar el conector del mazo de cables del cableado (A) del sensor (B).

⚠ ATENCIÓN: Retirar los tornillos de forma homogénea para aliviar la presión del muelle del tapón del filtro.

NOTA: Comprobar y sustituir el anillo tórico situado debajo de la tapa del filtro, en caso de ser necesario.

2. Retirar y conservar los pernos (C) y la tapa del filtro (D).
3. Retirar y conservar el muelle de la parte superior del filtro.
4. Retirar y desechar el filtro.
5. Montar el filtro de repuesto, tal y como se muestra, con el muelle retirado anteriormente.
6. Instalar la tapa del filtro retirada anteriormente.
7. Utilizar la tapa del filtro para comprimir el muelle e instalar los tornillos retirados anteriormente.

IMPORTANTE: Comprobar que el anillo tórico permanece en la posición correcta al montar la tapa del filtro.



H107158 —UN—07MAR13

A—Conector del grupo de cables
B—Sensor
C—Tornillos
D—Tapa de filtro

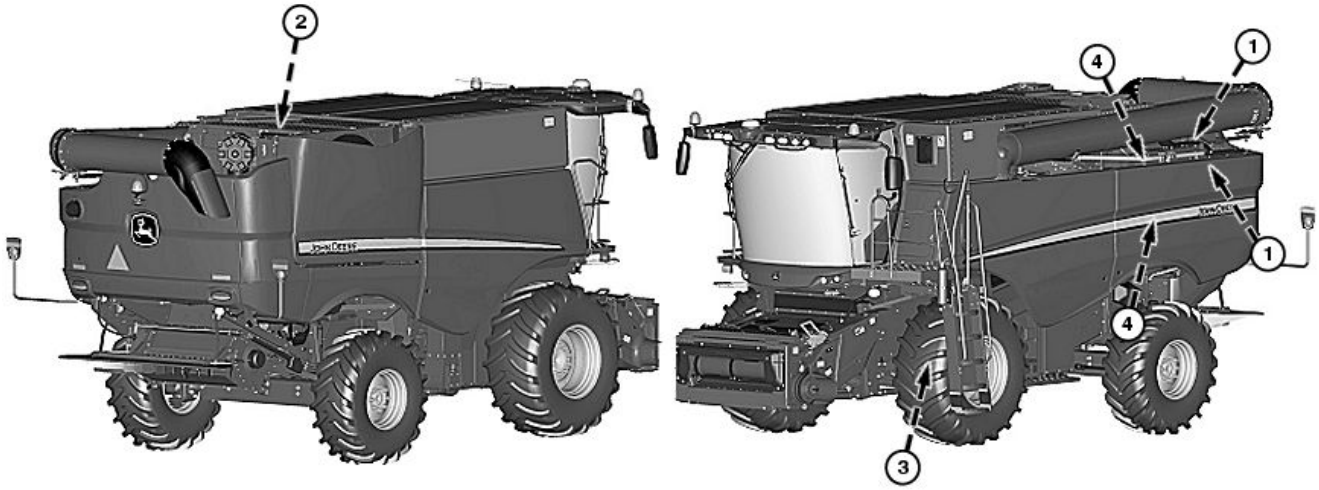
8. Apretar los tornillos de acuerdo a las especificaciones.

Especificación	
Tornillos—Par de apriete	7 Nm (62 lb-in)

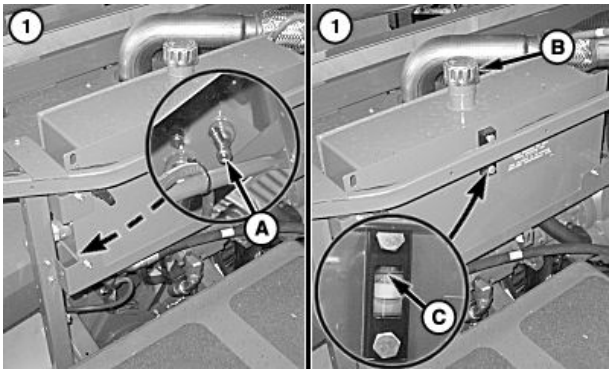
9. Conectar el grupo de cables al sensor.

OUO6075,0001583 -63-20JUN13-1/1

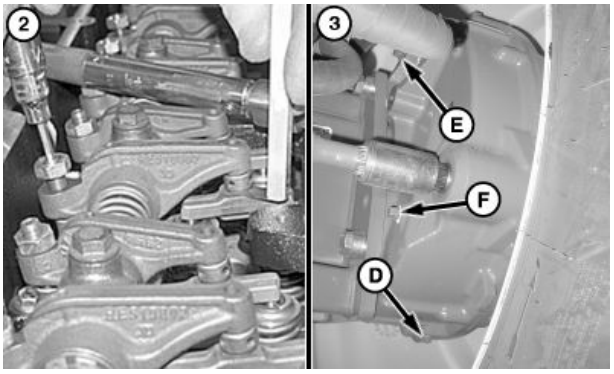
Cada 2000 horas (S660 y S670)



H106208 —UN—20FEB13



H97536 —UN—05AUG10

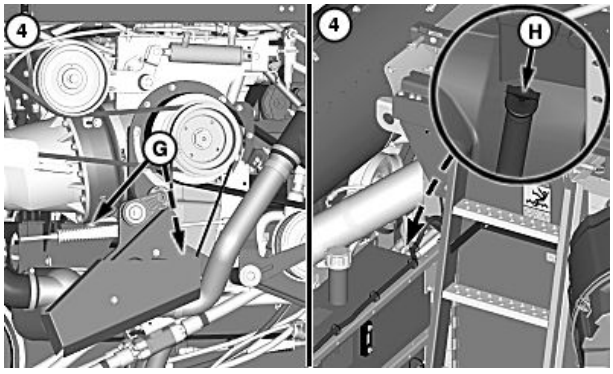


H86820 —UN—19APR07

A—Válvula de drenaje
B—Tapa
C—Mirilla
D—Tapón de vaciado
E—Tapón de llenado
F—Orificio de verificación
G—Tapones de vaciado
H—Varilla de nivel

NOTA: Limpiar la zona del depósito hidráulico para evitar la contaminación del sistema y consultar en el apartado Especificaciones la capacidad del aceite antes de drenarlo.

1. Depósito de aceite hidráulico/hidrostático - Abrir la válvula de vaciado (A) para vaciar aceite. Cerrar la válvula una vez vaciado el aceite. Retirar el tapón (B) y llenar el depósito hidráulico hasta que el nivel de aceite esté en la parte superior de la mirilla (C) con el alimentador de mies completamente descendido.
2. Juego entre los flancos de los dientes de las válvulas del motor: solicitar al concesionario John Deere que verifique el juego entre los flancos de los dientes de las válvulas del motor y que lo ajuste de ser necesario.
3. Aceite de las reducciones finales (ambos lados) - Retirar el tapón de vaciado (D) para drenar. Quitar el enchufe de llenado (E) y volver a llenar hasta que el nivel de aceite se encuentre dentro de los 12 mm (1/2 pulgadas) del agujero (F) de nivel inferior.



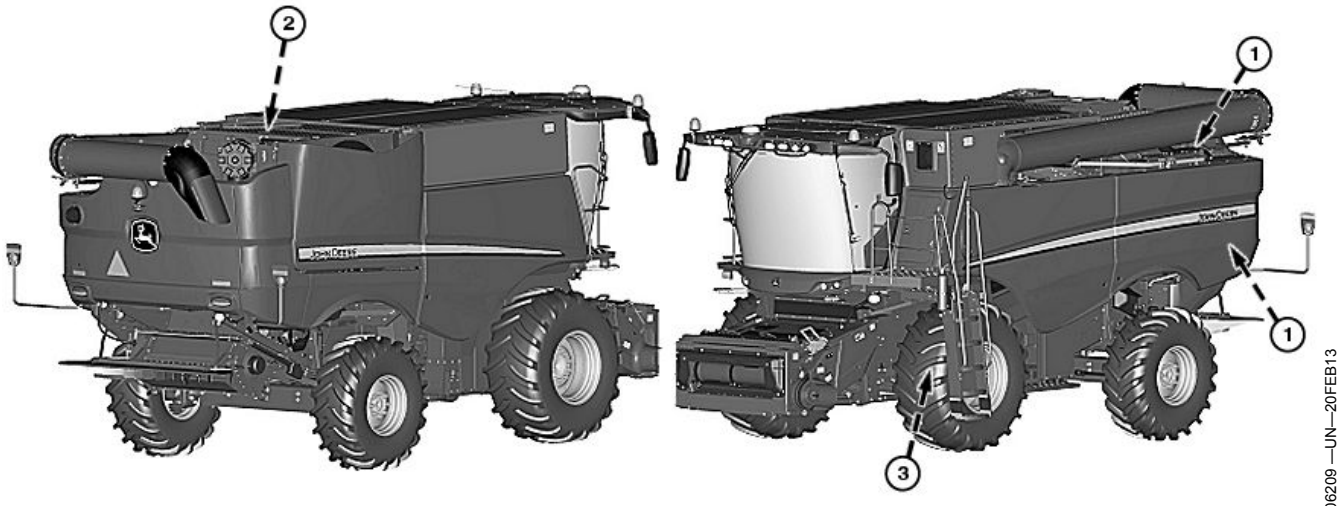
H108330 —UN—18JUN13

Continúa en la siguiente página

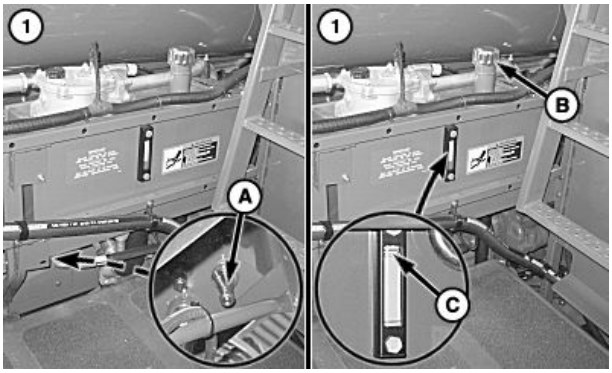
4. Aceite de la caja de cambios principal del motor (máquinas sin ProDrive™) - Drenar en los tapones (G). Rellenar y verificar el nivel de aceite en la varilla de nivel (H).

OUO6075,0001584 -63-20JUN13-2/2

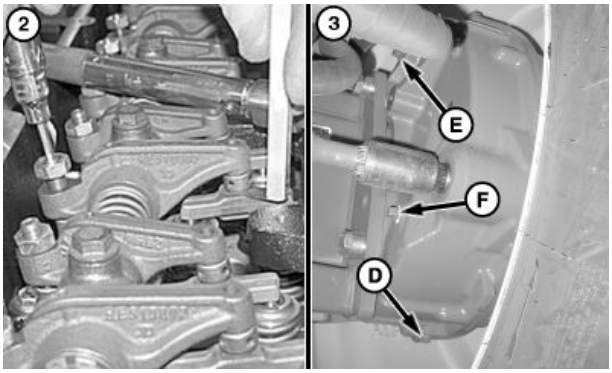
Cada 2000 horas (S680, S685 y S690)



H106209 —UN—20FEB13



H108225 —UN—10JUN13



H86820 —UN—19APR07

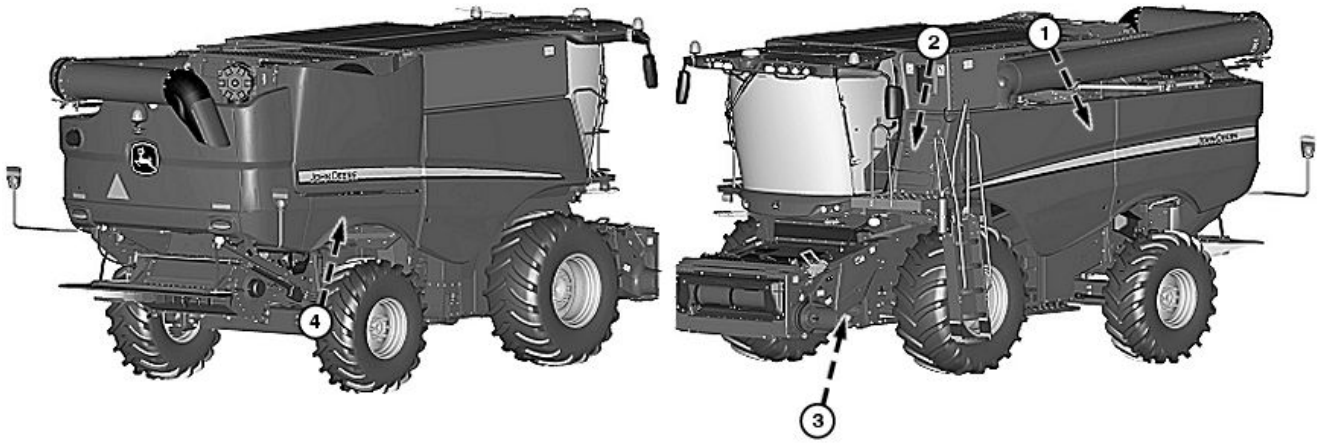
A—Válvula de drenaje
B—Tapa
C—Mirilla
D—Tapón de vaciado
E—Tapón de llenado
F—Orificio de verificación

NOTA: Limpiar la zona del depósito hidráulico para evitar la contaminación del sistema y consultar en el apartado Especificaciones la capacidad del aceite antes de drenarlo.

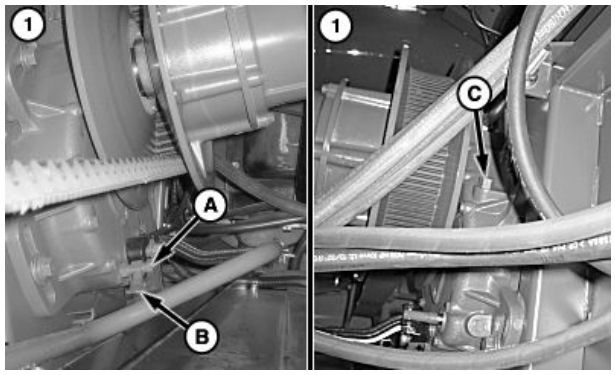
1. Depósito de aceite hidráulico/hidrostático - Abrir la válvula de vaciado (A) para vaciar aceite. Cerrar la válvula una vez vaciado el aceite. Retirar el tapón (B) y llenar el depósito hidráulico hasta que el nivel de aceite esté en la parte superior de la mirilla (C) con el alimentador de mies completamente descendido.
2. Juego entre los flancos de los dientes de las válvulas del motor: solicitar al concesionario John Deere que verifique el juego entre los flancos de los dientes de las válvulas del motor y que lo ajuste de ser necesario.
3. Aceite de las reducciones finales (ambos lados) - Retirar el tapón de vaciado (D) para drenar. Quitar el enchufe de llenado (E) y volver a llenar hasta que el nivel de aceite se encuentre dentro de los 12 mm (1/2 pulgadas) del agujero (F) de nivel inferior.

OUO6075,0001585 -63-20JUN13-1/1

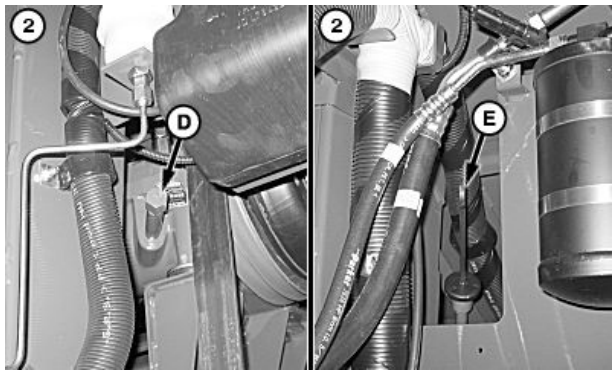
Cada 2000 horas



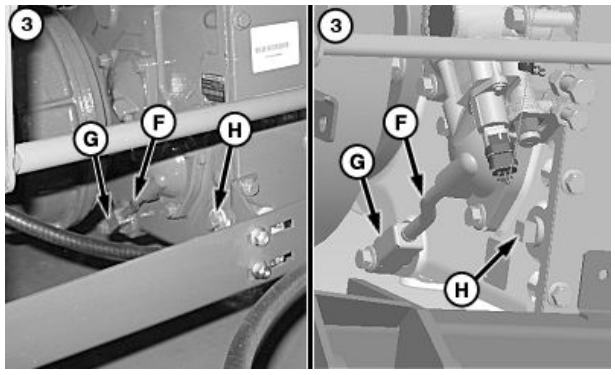
H106210 —UN—20FEB13



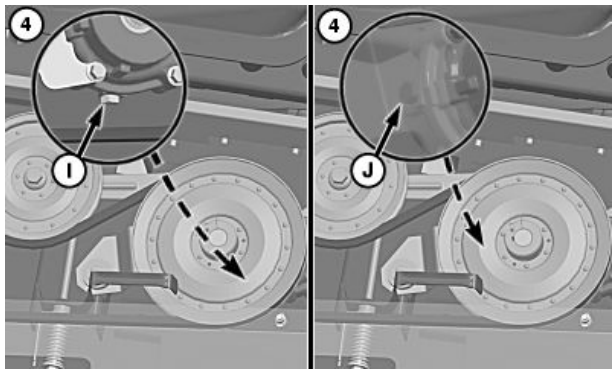
H97678 —UN—18AUG10



H97679 —UN—18AUG10



H97680 —UN—18AUG10



H97681 —UN—18AUG10

Cambio mecánico/Cambio por pulsador

A—Tapa
B—Válvula de drenaje
C—Varilla de nivel
D—Tapa
E—Varilla de nivel
F—Tubo
G—Bloque
H—Tapón de revisión
I— Tapón
J— Tapón

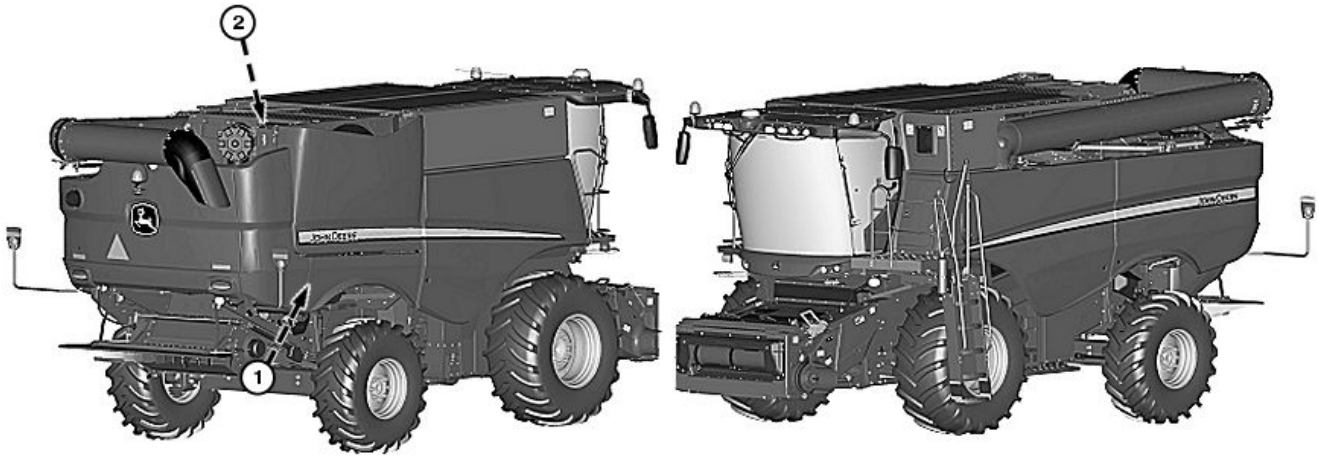
1. Aceite de la transmisión del separador - Retirar la tapa (A) y conectar la manguera a la válvula de vaciado (B). Abra la válvula para drenar. Rellenar conforme a la varilla de nivel (C) según se requiera.
2. Aceite de la caja de cambios del contraeje primario (alimentador de mies de velocidad fija y variable) - Drenar en el tapón (D) y rellenar en la varilla de nivel (E). El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel.

Continúa en la siguiente página

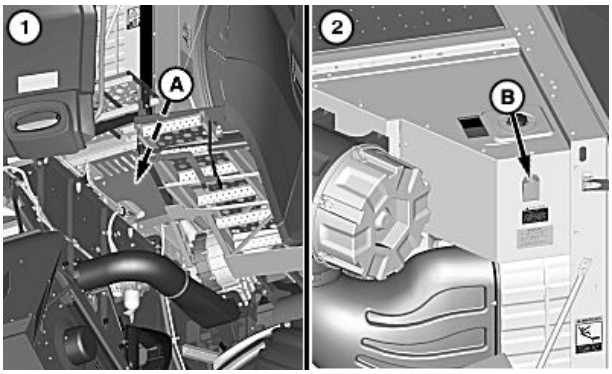
3. Aceite de la transmisión - Extraer el tubo (F) del bloque (G). Retirar el bloque para drenar. Retirar el enchufe (H) de revisión y volver a llenar hasta 12 mm (1/2 in.) del agujero.
4. **Máquinas S670, S680, S685 y S690:** Aceite de la caja de cambios del batidor superior (opcional) - Drenar en el tapón (I) y rellenar en el tapón (J). El nivel de aceite debe estar al nivel del orificio del tapón en el lado de la caja de engranajes.

OUO6075,0001586 -63-20JUN13-2/2

Cada 2000 horas o 6 años

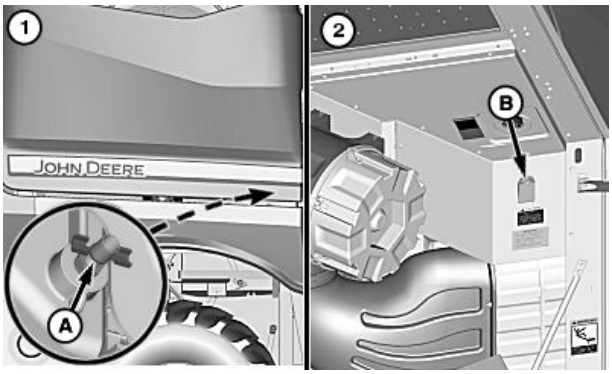


H1106211 —UN—20FEB13



H107162 —UN—06MAR13

Vaciado del radiador S660 y S670 (Tier 2/Fase II)



H107163 —UN—08MAR13

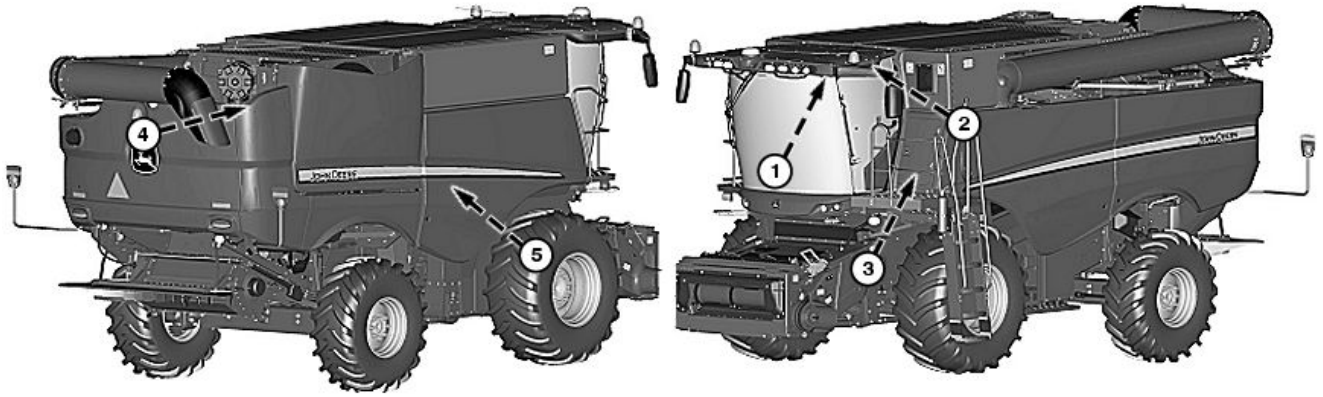
Vaciado del radiador S680 y S690 (Tier 2/Fase II)
S660, S670, S680, S685 y drenaje del radiador S690
(Tier 4 Interino/Fase III B)

A—Vaciado **B—Vaso de expansión**

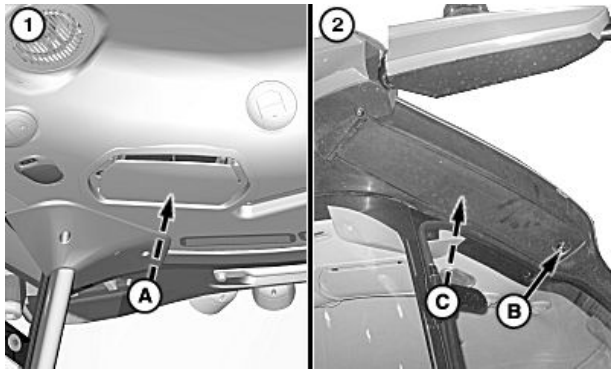
1. Radiador - Abrir el drenaje (A) y retirar el refrigerante del radiador.
2. Depósito de compensación - Lavar el sistema y llenarlo con el refrigerante y acondicionador especificados (ver Sistema de refrigeración—Vaciado en el apartado Mantenimiento del motor y las recomendaciones sobre refrigerante del motor de el apartado Combustible y lubricantes). Depósito de compensación - Verificar el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (A) cuando el motor esté frío.Comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (B) cuando el motor esté frío. El nivel debe alcanzar la línea "Max Cold".

OUO6075,0001587 -63-09JUL13-1/1

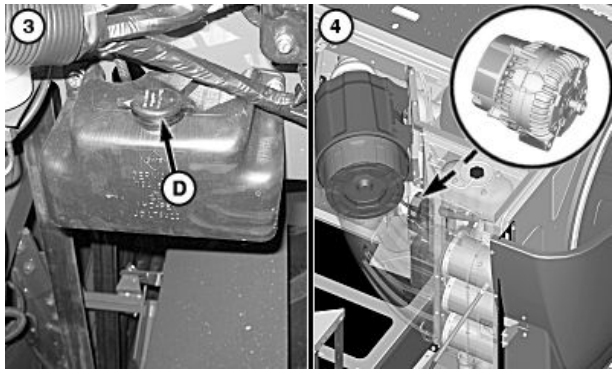
Según sea necesario



H106212 —UN—20FEB13



H97476 —UN—30JUL10

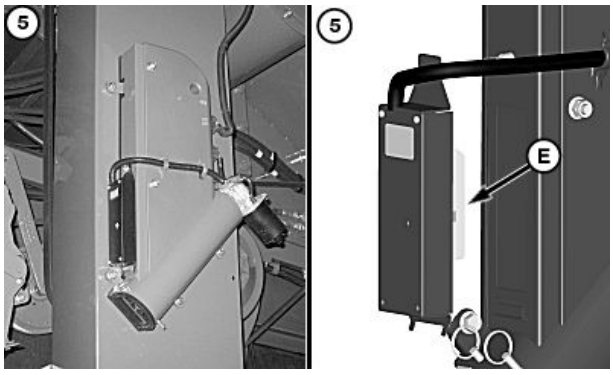


H97477 —UN—02AUG10

A—Filtro de aire recirculado
B—Perilla
C—Filtro de aire fresco
D—Tapa del depósito
E—Módulo del sensor de humedad

1. Filtro de recirculación: retirar la cubierta para limpiar o sustituir el filtro de recirculación (A).
2. Filtro de aire fresco de la cabina - Girar la perilla (B) y bajar la cubierta de acceso. Retirar el filtro de aire fresco (C) para limpiarlo o sustituirlo según sea necesario.
3. Depósito del lavaparabrisas: abrir el tapón (D) y llenar el depósito del lavaparabrisas según sea necesario.
4. Malla del alternador(es): limpiar la malla cuando esté cubierta en un 50% con suciedad.

IMPORTANTE: La electricidad estática puede dañar el módulo del sensor de humedad al tocar la placa de detección. Para evitar daños, asegurarse de tocar siempre una superficie metálica de la máquina con al menos una mano o brazo antes de trabajar con el módulo del sensor de humedad o de limpiarlo.



H97364 —UN—02AUG10

5. Sensor de humedad: retirar y limpiar el módulo del sensor de humedad (E) al operar en zonas con malas hierbas, cultivos verdes o granos muy pequeños (colza).

OUO6075,000134F -63-27NOV12-1/1

4500 horas o cinco años

IMPORTANTE: El conjunto del amortiguador de vibraciones no es reparable y debe reemplazarse cada cinco años o 4500 horas, lo que ocurra primero.

Solicitar al concesionario John Deere que sustituya la amortiguación de torsión de motor delantera.

OUO6075,0000609 -63-19JAN10-1/1

Alimentador de mies

Síntoma	Problema	Solución
Alimentación despareja o cultivos enviados abultadamente al rotor.	El sinfín de la plataforma de corte es demasiado alto.	Ajuste el sinfín hacia abajo y hacia atrás. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	Acumulación de grano en la barra de corte.	Baje el molinete y ajuste la posición de avance/retroceso lo más cerca posible de la barra de corte y el sinfín. Consulte el manual del operador de la plataforma.
	Los brazos del tambor se sujetan a un panel lateral a un lado.	Aflojar y volver a tensar la cadena. Endurecer o sustituir las partes combadas.
	Cadena transportadora del alimentador demasiado tensa y retiene el tambor.	Ajuste la cadena transportadora a la tensión correcta.
	Patinaje de la correa de transmisión de la plataforma de corte.	El tensor cargado por resorte debe estar libre y ajustado contra la correa.
	El sinfín está demasiado alejado del despojador.	Acerque el sinfín al despojador. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	La cadena de transmisión del transportador del alimentador no está en la rueda dentada correcta.	Coloque la cadena en la rueda dentada correcta.
	Las aletas transportadoras del alimentador están combadas.	Enderece o sustituya las aletas combadas.
	Acumulación de tierra y savia en el fondo del alimentador.	Limpie el fondo.
	Demasiada distancia entre el sinfín de la plataforma y el tambor delantero del alimentador.	Agregue eslabones a la cadena del alimentador.
La plataforma de corte o el molinete no se eleva correctamente	Aire en el sistema hidráulico.	Apriete las abrazaderas en las tuberías o mangueras con fugas. Purgue el sistema elevador de molinetes. Consulte el manual del operador de la plataforma.

OUO6075,0000B5B -63-02MAR11-1/1

Separador

Síntoma	Problema	Solución
Funcionamiento lento o sobrecarga del separador.	La correa de transmisión variable del separador de dedo simple patina a velocidades bajas.	Ajuste la holgura de la polea.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumente la velocidad del separador.
Retroalimentación del acelerador de alimentación.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumente la velocidad del separador.
	Acelerador ajustado en posición de velocidad baja.	Cambie el acelerador a la posición de velocidad alta.
El grano no se trilla.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador en incrementos de 50-100 r/min. Después de ajustar la velocidad del separador, comprobar la calidad del grano.
	La separación del cóncavo es demasiado amplia.	Apretar la separación del cóncavo en incrementos de 5 -10 mm. Después de ajustar la separación del cóncavo, comprobar la calidad del grano.
	La separación del cóncavo no es uniforme en sentido longitudinal.	Ajuste según las especificaciones. Ver “Nivelación del cóncavo” en la sección “Separador” para obtener más información.
	La cosechadora no recoge suficiente material para una acción adecuada de trilla.	Aumentar la velocidad de avance.
Exceso de granos rotos en el depósito.	La velocidad del separador demasiado alta para la cosecha.	Disminuir la velocidad del separador en incrementos de 10 r/min.
	La separación del cóncavo es demasiado estrecha.	Abrir la separación del cóncavo en incrementos de 2 mm.
	La velocidad del batidor del alimentador es demasiado alta para la cosecha.	Reducir la velocidad del acelerador del alimentador cambiándolo a una velocidad baja.
	Exceso de grano en el material de retrilla.	Abrir la criba de grano en incrementos de 2 mm para reducir el material de retrilla.
	No entra el material suficiente en la máquina.	Aumentar la velocidad de avance.
	Activar la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe) colocada de forma incorrecta.	Establecer la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla activo. Ver la sección Configuración de los cultivos para obtener más información.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
Pérdida de granos en separador	Sobrecarga del separador debido a trilla incompleta o trilla retardada en el cóncavo.	Reduzca la separación entre el separador y el cóncavo y/o aumente la velocidad del separador para aumentar el efecto de trillado.
	Cubiertas del separador instaladas.	Ver la sección Configuración de los cultivos para obtener más información. Extraer las cubiertas para aumentar la zona abierta a la vez que se mantiene una carga de la caja de cribas uniforme.
	Los álabes de la cubierta superior del separador (si existen) están en posición avanzada.	Mover los álabes a la posición estándar. Ver la sección Pantalla de CommandCenter para obtener más información.
Depósito de grano sucio (espigas sin trillar).	Trilla insuficiente en el separador.	Aumentar la velocidad del separador en incrementos de 50-100 r/min. Disminuir la separación del cóncavo en incrementos de 2 mm. Comprobar el nivel del cóncavo. Ver “Nivelación del cóncavo” en la sección “Separador” para obtener más información. Máquinas del sistema del material de retrilla activadas: instalar placas de cierre del cóncavo en el primer cóncavo. Máquinas del sistema del material de retrilla no activadas: instalar placas de cierre del cóncavo en el segundo cóncavo. Añadir interruptores del cóncavo al primer cóncavo.
	Activar la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla (si existe) colocada de forma incorrecta.	Verificar que la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla activa es correcta para el cultivo cosechado. Comprobar que la posición del cóncavo del sistema del material de retrilla activa tiene la posición cero correcta. Ver Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla y Barras desgranadoras—Ajuste en la sección Separador para obtener más información.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
Depósito de grano sucio (exceso de granzas)	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumente la velocidad del ventilador.
	Puerta del desviador de cosecha del sistema de residuos en posición incorrecta.	Comprobar que la posición de la puerta coincide con el cultivo cosechado.
Depósito de grano sucio (pequeños trozos de mazorca).	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	*NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retirar los espaciadores para los demás cultivos.* Instalar espaciadores de rejilla separadora.
	Comprobar la separación del cóncavo. Si la holgura es inferior al diámetro de la mazorca pelada, el rotor puede romper la mazorca.	*NOTA: Para la máquina del sistema del material de retrilla activo no se deben instalar espaciadores en la cuarta rejilla.* Instalar espaciadores de rejilla separadora.
Avería de elementos de la criba de grano/criba de granzas.	Puerta del desviador de cosecha en posición incorrecta.	Comprobar que la posición de la puerta coincide con el cultivo cosechado.
Pérdida de grano sobre la caja de cribas.	Holgura de la criba de granzas/criba de grano incorrecta.	Comprobar y calibrar la holgura de la criba de granzas/criba de grano.
	Distribución incorrecta de las granzas/grano en la caja de cribas.	Ajustar las tapas ciegas de la rejilla separadora y los divisores de la plataforma del sinfín según sea necesario. Ver Procedimiento de apagado del sistema en la sección Configuración de cultivos para obtener más información.
El monitor de rendimiento VisionTrak no puede leer.	La pérdida de la caja de cribas aumenta con una tasa de alimentación baja.	Reducir la velocidad del ventilador.
	La pérdida de la caja de cribas aumenta con una tasa de alimentación alta.	Abra la criba de grano. Aumente la velocidad del ventilador.
	El sensor no lee.	Comprobar la configuración de la sensibilidad del cultivo. Comprobar que los sensores están conectados. Comprobar que los sensores no están bloqueados por el material.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
Calidad de la paja no deseable.	Excesiva manipulación del material.	Disminuir el régimen del rotor y aumentar la separación del cóncavo para aumentar la calidad de la paja y equilibrar el rendimiento de trilla. Disminuir la velocidad de manipulación de material (alimentador de mies y acelerador de alimentación) para equilibrar la calidad de la paja y el rendimiento de la manipulación de material. Avanzar los álabes de la cubierta superior del separador (si existen). Ver la sección Pantalla de CommandCenter para obtener más información.

OUO6075,0000B6A -63-07APR11-4/4

Transmisión de avance hidrostático

Síntoma	Problema	Solución
No se puede poner el selector de marchas en retroceso (máquinas no ProDrive).	Componentes doblados o rotos en el varillaje de cambio.	Reparar o sustituir según se requiera.
Pegado del varillaje (máquinas sin ProDrive).	Rótulas congeladas o desgastadas en el cable de mando.	Engrasar o sustituir.
	Palanca acodada o pivotes pegados.	Engrasar o sustituir.
	Cable de mando retorcido o congelado.	Sustituir, de ser necesario.
Recalentamiento del sistema.	Enfriador de aceite o radiador obturados.	Soplar aire a través del centro y limpiarlo.
	No hay flujo de aceite de carga.	Acuda a su concesionario John Deere.
	La correa de ventilador del motor patina o está rota.	Revisar si la correa está desgastada o rota.
	Filtro de aceite obstruido.	Cambiar el filtro.
	Se excede la presión de la válvula de alivio.	Cambiar a una marcha inferior.
	Válvula de alivio pegada en posición cerrada.	Acudir a un concesionario John Deere.
	La válvula de derivación no se cierra.	Acudir a un concesionario John Deere.
Pérdida excesiva de aceite.	Conexiones sueltas o fugas en las tuberías hidráulicas, mangueras o anillos tóricos.	Apretar las conexiones o sustituir las tuberías, mangueras o anillos tóricos dañados.
	Fuga de aceite en la caja de cambios principal del motor (máquinas sin ProDrive).	Sustituir la junta del eje de la bomba hidrostática.
	Fuga de aceite en la caja de cambios principal del motor (máquinas con ProDrive).	Sustituir la junta del eje del motor hidrostático o las juntas del freno de estacionamiento en la transmisión, consultar al concesionario John Deere.
	Juntas de la bomba triple desgastadas o dañadas (máquinas no ProDrive).	Comprobar las cavidades de la bomba triple entre la bomba del bloque de válvula y la bomba de dirección. Ninguna de las cavidades de bomba debe tener aceite. En caso de detectarse aceite entre las secciones de las cavidades de bomba, sustituir las juntas de ejes de la bomba del bloque de válvula y de la bomba de dirección antes de sustituir ambas bombas.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Juntas de la bomba cuádruple desgastadas o dañadas (máquinas ProDrive).	Comprobar las cavidades de la bomba cuádruple entre la bomba de bloque de válvula y la bomba de suministro de lubricante ProDrive. Ninguna de las cavidades de bomba debe tener aceite. En caso de detectarse aceite entre las secciones de las cavidades de bomba, sustituir las juntas de ejes de la bomba del bloque de válvula y la bomba de lubricación ProDrive antes de sustituir ambas bombas.
La máquina no avanza ni retrocede.	Transmisión fuera de engranaje (máquinas sin ProDrive).	Seleccionar una marcha.
	El sistema detecta fallos en la transmisión de avance (máquinas sin ProDrive).	Acudir a un concesionario John Deere.
	Bajo nivel de aceite.	Verificar si hay fugas y repararlas. Llenar el depósito.
	Fuga de aire en el sistema.	Apretar las conexiones.
	Varillajes de cambio rotos o flojos (máquinas sin ProDrive).	Apretar los varillajes flojos o cambiarlos según se requiera.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Filtro obstruido.	Cambiar el filtro.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas no ProDrive).	Cambiar a una marcha inferior.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas ProDrive).	Acudir a un concesionario John Deere.
	El sistema de propulsión no puede crear suficiente presión.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Válvula de alivio abierta.	Acuda a su concesionario John Deere.
Velocidad de avance irregular.	Nivel bajo de aceite.	Verificar si hay fugas y repararlas. Llenar el depósito.
	Filtro obstruido.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas no ProDrive).	Cambiar a una marcha más baja o engranar la tracción en las cuatro ruedas.
	Presión superior a la configuración de presión máxima de funcionamiento (máquinas ProDrive).	Acudir a un concesionario John Deere.
	La palanca multifunción se mueve lentamente hacia la posición de punto muerto.	Acudir a un concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	El sistema no mantiene la presión de carga.	Acudir a un concesionario John Deere.
La máquina no se para cuando el selector de marchas está en punto muerto (máquinas no ProDrive).	Cable de mando desajustado.	Ajustar la posición de punto muerto del cable.
Ausencia o pérdida de potencia. La máquina no responde al grupo de marchas de la transmisión.	Bajo nivel de aceite.	Verificar si hay fugas y repararlas. Llenar el depósito.
	Filtro obstruido.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Filtro de combustible contaminado.	Sustituir el filtro de combustible.
	Agua en la cazoleta del separador.	Vaciar el agua de la cazoleta del separador.
	El sistema de propulsión no mantiene ni acumula presión.	Acuda a su concesionario John Deere.
	El sistema detecta anomalías en el sistema de propulsión.	Acudir a un concesionario John Deere.

OUO6075,0001006 -63-23MAY13-3/3

Tracción en las cuatro ruedas (opcional)

Síntoma	Problema	Solución
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas conectada.	Patinaje de una o ambas ruedas traseras.	Mover la palanca multifunción hacia adelante para aumentar el caudal de la bomba hidrostática.
	Conmutador defectuoso en la consola.	Consultar al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas desconectada.	Tubería o conexión defectuosa entre el sistema principal y la válvula de control de la transmisión de las ruedas traseras.	Reparar o cambiar las piezas según se requiera.
Imposible desconectar la tracción en las cuatro ruedas.	Conmutador defectuoso en la consola.	Consultar al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Consultar al concesionario John Deere.
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajuste de la convergencia.

OUO6075,0000AEF -63-14APR11-1/1

Manejo de la dirección

Síntoma	Problema	Solución
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.
Los brazos de la dirección no tocan los topes durante virajes pronunciados.	Cilindro de la dirección desajustado.	Ajustar el cilindro.
Dirección dura.	Bajo nivel de aceite en el depósito del cárter del motor.	Añada aceite.

OUO6075,0000B30 -63-09AUG07-1/1

Frenos

Síntoma	Problema	Solución
Presión del pedal de freno esponjosa.	Nivel de fluido para frenos bajo (máquinas no ProDrive).	Agregue fluido para frenos.
	El pedal de freno empuja el vástago fuera del ajuste (máquinas no ProDrive).	Ajuste la contratuerca en los vástagos del pedal de freno.
	Aire en el sistema.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida de capacidad de frenado.	Forros cristalizados (máquinas no ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Presión incorrecta (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.
El freno de estacionamiento no retiene.	El freno de estacionamiento no está ajustado correctamente (máquinas no ProDrive).	Ajuste el freno de estacionamiento.
	Falta de fuerza en el resorte (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros cristalizados (máquinas no ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros de la zapata desgastados (máquinas ProDrive).	Consultar al concesionario John Deere.
	La máquina fue invalidada manualmente para mover la máquina (máquinas ProDrive).	Retire los tornillos de la caja de cambios.

OUO6075,00000F7 -63-29APR08-1/1

Motor

Síntoma	Problema	Solución
El motor no gira	Batería descargada	Cargar o cambiar la batería.
	Conexiones de la batería corroídas o sueltas	Limpiar los bornes y las conexiones de las baterías.
	Conmutador principal o interruptor de arranque en punto muerto defectuoso	Reparar el interruptor según sea necesario.
	Electroválvula del arrancador defectuosa	Sustituir la electroválvula.
	Motor de arranque defectuoso	Cambiar el arrancador.
El motor arranca con dificultad o no arranca	Problema con el sistema del arranque	Iniciar el sistema, pero no lo suficientemente fuerte como para arrancar el motor.
		Realizar los pasos que se indican en El motor no gira.
	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Velocidad lenta de arranque	Verificar si el problema está en el sistema de carga/arranque.
	Viscosidad excesiva del aceite del cárter	Vaciar el aceite del cárter y reemplazar con aceite de viscosidad correcta.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
Fallas o funcionamiento irregular del motor	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
Falta de potencia del motor	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Filtro de combustible obstruido	Cambiar los filtros de combustible.
	Sobrecarga del motor	Reducir la carga al motor.
	Aceite del cárter incorrecto	Vaciar el aceite del cárter y reemplazar con aceite de viscosidad correcta.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	El motor reduce la velocidad debido a un código de diagnóstico de anomalías activo	Consultar al concesionario John Deere.
	El motor reduce la velocidad porque se requiere una limpieza del filtro de escape.	Activar el modo de limpieza automático del filtro de escape y solicitar una limpieza manual del filtro de escape.
El motor emite humo de escape negro o gris	Sobrecarga del motor	Reducir la carga al motor.
	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
	Filtro de aire obstruido o sucio	Cambiar el elemento del filtro de aire según se requiera.
	Avería del silenciador/tubo de escape (causando contrapresión)	Sustituir el silenciador o el tubo averiado.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
	Inyectores sucios.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible de alta presión fuera de tiempo.	Consultar al concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona.	Consultar al concesionario John Deere.
	El filtro de escape tiene grietas o daños.	Consultar al concesionario John Deere.
El motor emite humo blanco	Compresión de motor insuficiente	Determinar la causa de una compresión insuficiente y reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
	Baja temperatura del motor.	Calentar el motor a la temperatura de trabajo normal.
	Termostato(s) averiado(s)	Probar los termostatos; sustituirlos según sea necesario.
	Refrigerante entra en la cámara de combustión (avería de la junta de la culata o culata rajada)	Reparar o reemplazar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Inyectores de combustible averiados.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible de alta presión fuera de tiempo.	Consultar al concesionario John Deere.
Funcionamiento irregular del motor a ralentí	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Toma de aire en lado de aspiración del sistema de admisión de aire.	Revisar las conexiones de las mangueras y tubos; repararlas según se requiera.
	Problema con la unidad de control electrónico o problema básico del motor	Consultar al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de combustible	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Sobrecarga del motor	Reducir la carga al motor.
	Filtro de aire obstruido o sucio	Cambiar el elemento del filtro de aire según se requiera.
	Compresión demasiado baja	Determinar la causa de una compresión insuficiente y reparar según sea necesario.
	Fugas en el sistema de alimentación de combustible	Buscar el origen del escape y reparar según se requiera.
	Tipo incorrecto de combustible.	Usar el tipo correcto de combustible.
	Combustible de mala calidad	Vaciar el combustible y usar combustible del grado adecuado.
	Juego incorrecto de las válvulas.	Consultar al concesionario John Deere.
	Inyectores de combustible defectuosos.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de combustible de alta presión fuera de tiempo.	Consultar al concesionario John Deere.
	Funcionamiento incorrecto del turbocompresor.	Inspección del turbocompresor. Consultar al concesionario John Deere.
	Baja temperatura del motor.	Revisar los termostatos.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
Combustible en el aceite	Culata rajada	Localizar la grieta, reparar o sustituir los componentes según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
	Rotura o desgaste del anillo tórico de la unidad bomba-inyector electrónica	Retirar la unidad bomba-inyector electrónica sospechosa y sustituir el anillo tórico según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Baja presión del combustible	Filtro de combustible obstruido	Cambie el filtro de combustible.
	Tubería de combustible taponada	Ubicar la obstrucción y reparar según sea necesario.
	Bomba de alimentación de combustible defectuosa	Quitar la bomba de alimentación de combustible y reparar/sustituir según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
Aireación del combustible	Retención de la unidad bomba-inyector electrónica floja	Apretar los tornillos de los sujetadores al valor apropiado. Consultar al concesionario John Deere.
	Rotura o desgaste del anillo tórico de la unidad bomba-inyector electrónica	Retirar la unidad bomba-inyector electrónica sospechosa y sustituir el anillo tórico según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Presión de aceite baja	Bajo nivel de aceite del cárter	Llenar el cárter al nivel apropiado.
	Nivel aceite del motor demasiado alto	Llenar el cárter al nivel apropiado.
	Sensor de presión averiado	Reemplazar el sensor. Consultar al concesionario John Deere.
	Enfriador o filtro de aceite obturado	Retirar y revisar el enfriador de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Temperatura excesiva del aceite	Retirar y revisar el enfriador de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de aceite averiada	Retirar e inspeccionar la bomba de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Aceite incorrecto	Drenar el cárter y volverlo a llenar con el aceite correcto.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Falla de la válvula reguladora de la presión de aceite	Retirar e inspeccionar la válvula reguladora de la presión de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Pico del rociador del pistón averiado	Sustituir el pico rociador del pistón. Consultar al concesionario John Deere.
	Rejilla de bomba de aceite obstruida o tubo de aspiración roto	Quitar el cárter de aceite y limpiar la rejilla/cambiar el tubo de aspiración.
	Espacio libre excesivo del rodamiento principal o de biela	Determinar el espacio libre del cojinete. Consultar al concesionario John Deere.
Presión de aceite alta	Aceite de clasificación incorrecta	Drenar el cárter y volverlo a llenar con el aceite correcto.
	Sensor de presión averiado	Reemplazar el sensor. Consultar al concesionario John Deere.
	Casquillo de la válvula reguladora de la presión de aceite flojo (se mueve)	Retirar e inspeccionar la válvula reguladora de la presión de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	La válvula reguladora funciona mal	Retirar e inspeccionar la válvula reguladora de la presión de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
	Pico del rociador del pistón obstruido	Sustituir el pico rociador del pistón. Consultar al concesionario John Deere.
	Válvula de derivación del filtro pegada o dañada	Retirar e inspeccionar la válvula de derivación del filtro. Consultar al concesionario John Deere.
	Válvula de derivación del enfriador de aceite pegada o dañada	Retirar e inspeccionar la válvula de derivación del enfriador de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
Consumo de aceite excesivo	Viscosidad demasiado baja del aceite motor	Drenar el cárter y volverlo a llenar con el aceite de viscosidad correcta.
	Nivel aceite del motor demasiado alto	Drenar el aceite hasta que su nivel sea el correcto.
	Fugas de aceite externas	Determinar la causa de las fugas de aceite y repararlas según sea necesario.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Anillos de control de aceite no asentados	Consultar al concesionario John Deere.
	Anillos de control de aceite desgastados o rotos	Sustituir los segmentos. Consultar al concesionario John Deere.
	Camisas de los cilindros o émbolos rayados	Retirar e inspeccionar los cilindros y camisas y reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Desgaste en los vástagos o guías de las válvulas	Inspeccionar y medir los vástagos y guías de válvulas. Reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Presión de aceite excesiva	Ver Presión de aceite alta anteriormente en está sección.
	Desgaste excesivo de las ranuras de segmento del pistón	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Segmentos pegados en las ranuras	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Tensión insuficiente del segmento de pistón	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Aberturas de segmentos no escalonadas	Retirar e inspeccionar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Retén delantero y/o trasero del cigüeñal defectuosos	Sustituir los retenes de aceite. Consultar al concesionario John Deere.
Interferencia anómala del motor[1]	Rodamientos de vástago de conexión o cojinetes de bancada desgastados	Determinar el espacio libre del cojinete. Consultar al concesionario John Deere.
	Juego axial del cigüeñal excesivo	Revisar la separación axial del cigüeñal. Consultar al concesionario John Deere.
	Aflojar las tapas de los rodamientos principales	Comprobar la holgura de los cojinetes; sustituir los cojinetes y sus tornillos según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Casquillos de biela y pasadores de émbolo desgastados	Inspeccione los casquillos y las chavetas de pistón. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Pistones rotos	Examinar los pistones. Consultar al concesionario John Deere.
	Desgaste o huelgo excesivo entre dientes de engranajes de distribución	Verificar la holgura de los engranajes de sincronización. Consultar al concesionario John Deere.
	Juego excesivo de las válvulas.	Revisar y ajustar el juego de válvulas. Consultar al concesionario John Deere.
	Pistas excéntricas del árbol de levas desgastadas	Sustituir el árbol de levas. Consultar al concesionario John Deere.
	Eje(s) de balancines desgastado(s)	Sustituir los ejes del balancín. Consultar al concesionario John Deere.
	Lubricación insuficiente del motor	Ver Localización de averías del sistema de lubricación, más adelante en esta sección.
	Ruido en el turbocompresor	Ver Localización de averías del sistema de admisión de aire, más adelante en esta sección.
El turbocompresor "silba"	Toma de aire en colector de admisión	Revisar el colector de admisión y su junta; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Ruidos o vibraciones anormales en turbocompresor[1]	Cojinetes sin lubricación (presión de aceite insuficiente)	Determinar la causa de la falta de lubricación y reparar según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.
	Fugas de aire en el colector de entrada o de escape del motor	Revisar los colectores de admisión y de escape y sus juntas; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Holgura incorrecta entre la rueda de la turbina y la caja de la turbina	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Alabes rotos (u otras averías en rotor)	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Aceite en rotor del turbocompresor o en caja del compresor (el aceite se empuja o aspira a través de la envuelta central)	Presión excesiva en el cárter.	Determinar la causa de la presión excesiva en el cárter; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Restricción en la admisión de aire	Determinar la causa de la restricción en la admisión; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Restricción en tubo de vaciado	Determinar la causa de la restricción del tubo de vaciado; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Aceite en colector de admisión o fuga de aceite de la caja del turbocompresor	Presión excesiva en el cárter.	Determinar la causa de la presión excesiva en el cárter; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Restricción en la admisión de aire	Determinar la causa de la restricción en la admisión; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Restricción en tubo de vaciado	Determinar la causa de la restricción del tubo de vaciado; reparar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Avería o desgaste de cojinetes de caja	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Desequilibrio de conjunto giratorio	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Daño a la turbina o a la rueda compresora o las cuchillas	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Acumulación de tierra o carbón en rotor o paletas	Comprobar si hay fugas en la admisión de aire (post filtro de aire). Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Rodamiento desgastado	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Falta de aceite o lubricación insuficiente	Determinar la causa de la falta de lubricación y reparar según se requiera. Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Retenes del eje desgastados	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
Resistencia del rotor de la turbina del turbocompresor	Acumulación de carbono detrás de la rueda de la turbina resulta en aceite coquizado o depósitos de combustión	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Depósitos de tierra detrás del rotor del compresor causados por fugas en la toma de aire	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Cojinetes agarrotados, sucios o desgastados	Examinar el turbocompresor; repararlo/sustituirlo, según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
El motor se recalienta	Sobrecarga del motor.	Reducir la carga al motor.
	Bajo nivel de refrigerante.	Llenar el sistema de refrigeración al nivel apropiado, verificar el radiador y las mangueras en busca de conexiones sueltas y fugas.
	Tapa del depósito de rebose defectuosa	Sustituir la tapa del depósito de rebose según se requiera.
	Correa de ventilador floja o rota	Sustituir la correa de ventilador según se requiera. Verificar el tensor de la correa.
	Bajo nivel de aceite del motor.	Revisar el nivel de aceite. Agregar aceite según se requiera.
	El sistema de refrigeración del motor necesita de enjuague.	Enjuagar el sistema de refrigeración.
	Termostato(s) averiado(s)	Retirar y comprobar los termostatos según sea necesario.
	Medidor de temperatura o sensor averiado.	Compruebe la temperatura del agua con un termómetro y, de ser necesario, sustituya el sensor.
	Combustible del grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Suciedad en núcleo del radiador	Limpiar el radiador según se requiera.
	Nivel de aceite muy bajo en el cárter	Llenar el cárter al nivel apropiado.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Junta de la culata dañada	Sustituir la junta de la culata. Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de agua averiada	Sustituir la bomba de agua. Consultar al concesionario John Deere.
Refrigerante en el cárter motor	Junta de la culata defectuosa	Sustituir la junta de la culata. Consultar al concesionario John Deere.
	Culata o bloque motor agrietados	Localizar la grieta, reparar o sustituir los componentes según se requiera.
	Fugas en los retenes de camisas de cilindro	Retirar y revisar las camisas de cilindro. Consultar al concesionario John Deere.
	Fugas en enfriador de aceite	Someter el enfriador de aceite a prueba de presión; reparar/reemplazar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Anillos tóricos de enfriador de aceite defectuosos	Quitar y revisar los anillos tóricos del enfriador de aceite y reemplazar según sea necesario. Consultar al concesionario John Deere.
	Avería en retén de bomba de agua; agujero de purga obstruido; fugas de refrigerante a través del cojinete	Sustituir los retenes de la bomba de agua. Consultar al concesionario John Deere.
La temperatura del refrigerante es menor que la normal	Termostato(s) averiado(s)	Probar los termostatos; sustituirlos según sea necesario.

[1]NOTA: El turboalimentador de geometría variable (VGT) se recicla después del arranque del motor, provocando un sonido momentáneo de aceleración en el motor. Esto es normal. No confundir el chirrido que se oye durante la desaceleración con el ruido que indica un fallo en el rodamiento.

OUO6075,0000C98 -63-20JUN11-10/10

Símbolos eléctricos

Síntoma	Problema	Solución
Baja carga del sistema	Carga eléctrica excesiva debido a accesorios adicionales.	Desconectar algunos accesorios o instalar un alternador de mayor capacidad.
	Excesivo ralentí del motor.	Aumentar el régimen del motor si se usa una carga eléctrica importante.
	Malas conexiones eléctricas en la batería, el cable a masa, el motor de arranque o el alternador.	Inspeccione y limpie, según se requiera.
	Batería defectuosa.	Probar las baterías.
	Alternador averiado	Probar el sistema de carga.
La batería consume demasiado agua	Caja de la batería agrietada.	Ver si hay humedad y, de ser necesario, sustituirla.
	Carga de la batería a un amperaje excesivo.	Probar el sistema de carga.
Las baterías no se cargan	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones.
	Baterías sulfatadas o agotadas.	Consultar al concesionario John Deere.
	Correa estirada o tensor de correas defectuoso	Ajustar la tensión de la correa o sustituirla.
El motor de arranque no hace girar el motor	Líneas de mando del motor engranadas	Desengranar las líneas de mando del motor.
	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
	Voltaje de tensión de la batería bajo o batería descargada	Cargar o cambiar las baterías.
	Relé del circuito de arranque averiado.	Consultar al concesionario John Deere.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible.
		Limpiar los bornes y las conexiones de las baterías.
	Conmutador principal o interruptor de arranque en punto muerto defectuoso	Reparar el interruptor según sea necesario.
	Electroválvula del arrancador defectuosa	Sustituir la electroválvula.
	Motor de arranque defectuoso	Cambiar el arrancador.
El motor de arranque funciona lentamente	Baja potencia de salida de la batería.	Cargar las baterías.

Continúa en la siguiente página

Síntoma	Problema	Solución
	Viscosidad excesiva del aceite del motor.	Utilizar un aceite de viscosidad adecuada.
	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
No funciona el sistema eléctrico completo	Conexión averiada de la batería.	Limpiar y apretar las conexiones.
	Baterías sulfatadas o agotadas.	Sustituir las baterías.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible.

OUO6075,0000C99 -63-20JUN11-2/2

Calefacción

Síntoma	Problema	Solución
El calefactor no calienta el aire.	Filtro de recirculación sucio.	Limpie el filtro.
	No hay termostato instalado en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería de termostato en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería del control de temperatura del calefactor.	Reemplazar el control.
	Manguera del calefactor retorcida. Válvula del calefactor defectuosa.	Cambiar o enderezar. Cambiar la válvula.

OUO6075,0000B24 -63-14MAR07-1/1

Aire acondicionador

Síntoma	Problema	Solución
Refrigeración insuficiente o ausente	Control de temperatura en la posición de APAGADO.	Seleccionar la posición de aire acondicionado.
	Correa del compresor rota o faltante.	Reemplazar la correa.
	Compresor inoperante (si las mangueras grande y pequeña en el tablero de acceso izquierdo están a la misma temperatura).	Consultar al concesionario John Deere.
	El control de temperatura no responde (rotura de la puerta de temperatura, lo que genera aire caliente).	Consultar al concesionario John Deere.
	Advertencia de baja presión (pérdida de refrigerante del sistema).	Consultar al concesionario John Deere.
	Advertencia de alta presión (sistema sobrecargado).	Consultar al concesionario John Deere.
El embrague del compresor funciona excesivamente o el compresor permanece DESACTIVADO hasta 15 minutos.	Formación de hielo en el evaporador.	Ajustar los controles correctamente. Véase la sección “Consola del reposabrazos CommandTouch”. Abra las rejillas de aire. Limpie los filtros. Mover el control a una posición de mayor calor.
Mal olor en la cabina.	Tubo de vaciado obturado. Filtros sucios. Cabina sucia.	Sople en el tubo de condensación y limpie la bandeja debajo del evaporador. Limpie los filtros. Pasar una aspiradora en la cabina.
		Asegurarse de que la válvula de purga en el tubo de vaciado está instalada.

OUO6075,0000A6E -63-02NOV10-1/1

Sensor de humedad (si existe)

Síntoma	Problema	Solución
Humedad es demasiado alta.	Acumulación de savia de plantas verdes o semillas de malezas en la placa del sensor de humedad.	Limpiar la placa del sensor de humedad.
La humedad es consistentemente alta o baja.	La compensación de humedad requiere ajuste.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad no cambia o es constantemente baja.	Sensor obstruido.	Inspeccionar la unidad de montaje del elevador y limpiarla si es necesario.
Medida de humedad es inexacta.	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Sensor de humedad desajustado.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad siempre es cero.	Registro de problemas.	Comprobar si el registro de estado se ACTIVA durante la cosecha.

OUO6075,0000A75 -63-03NOV10-1/1

Sensor de masa y caudal (si existe)

Síntoma	Problema	Solución
El rendimiento es constantemente alto o bajo.	El sistema no está bien calibrado.	Cambiar la calibración de rendimiento.
	Ancho incorrecto de plataforma.	Cambiar el ancho de la plataforma.
	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Suciedad, lodo o restos en la placa de impacto.	Limpiar la placa de impacto.
Rendimiento cero.	No hay velocidad de avance.	Consultar al concesionario John Deere.
	La velocidad del elevador de grano limpio es insuficiente.	Consultar al concesionario John Deere.
	Registro de problemas.	Comprobar si el registro de estado se ACTIVA durante la cosecha.

OUO6075,0000A76 -63-03NOV10-1/1

Preparación de la máquina para el almacenamiento

Hacer girar hacia afuera el condensador y el enfriador de aceite y limpiar el radiador con aire, agua o una aspiradora.

Limpiar el condensador y el enfriador de aceite después de limpiar el radiador. Limpie el enfriador de aire de carga.

Cada 60 a 90 días hacer arrancar el motor y hacer funcionar el aire acondicionado. Hacer funcionar el motor al ralentí durante varios minutos para lubricar la junta estanca del compresor. Asegurarse de que la temperatura ambiente sea superior a 5 °C (40 °F) para el funcionamiento correcto del aire acondicionado.

Limpiar el exterior del motor con un solvente inocuo.

ATENCIÓN: No usar gasolina.

Limpiar el interior del filtro de aire e instalar elementos nuevos.

Con el motor caliente, drene el cárter. Cambiar el filtro y llenarlo con el aceite correcto. Agregar 0,66 l (22 oz) de agente anticorrosión al cárter. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar, enjuagar y volver a llenar el sistema de refrigeración con una solución a partes iguales de anticongelante y agua.

NOTA: Desconectar el interruptor de corte de la batería si la máquina se guarda durante más de 25 días. Si el período de almacenamiento es superior a 90 días, retire el cable negativo de las baterías para minimizar la carga en las baterías.

Cargar las baterías por completo. La densidad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Vaciar el separador de agua.

Limpiar el interior y el exterior de la máquina. Dejar abiertas las puertas de los elevadores y las tapas de los puntos de vaciado.

Mover el cóncavo hacia arriba y abajo varias veces para evitar la acumulación de materia extraña en el área del cóncavo.

IMPORTANTE: Si se dirige un chorro de agua hacia los componentes o conectores electrónicos y eléctricos, los cojinetes y los retenes hidráulicos, las bombas de inyección de combustible y otros componentes sensibles, se puede causar el mal funcionamiento del producto. Reducir la presión y rociar a un ángulo de 45 a 90 grados.

Retoque la pintura según se requiera.

NOTA: No es necesario encerar la máquina. Sin embargo, si se desea, usar una cera transparente de buena calidad sin abrasivos. Este tipo de cera normalmente no contiene agentes limpiadores.

Lubricar la máquina y engrasar las roscas de los pernos de ajuste.

Realizar todos los servicios cada 400 horas (anualmente)

Llenar el depósito de combustible para impedir la condensación.

IMPORTANTE: Cuando se almacena combustible en el depósito de combustible de las máquinas o en el depósito de almacenamiento de las estancias por períodos prolongados, o si el combustible no se renueva con frecuencia, añadir acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si la máquina se almacenará durante un período prolongado, se recomienda drenar el biodiésel y llenar la máquina con combustible diésel común derivado del petróleo. De lo contrario, usar aditivos estabilizadores (antioxidantes) para biodiésel o acondicionadores formulados para biodiésel. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si se va a almacenar la máquina por un período prolongado, desconectar y limpiar las baterías. Almacenarlas en lugar fresco y seco y mantenerlas bien cargadas.

OUO6075,000111B -63-13APR12-1/1

Remoción de la máquina del almacenamiento

Reconectar y/o cargar las baterías.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 V. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Compruebe el nivel de aceite y refrigerante. Inspeccione posibles fugas y añada aceite y refrigerante si fuera necesario.

Cerrar las puertas del elevador y orificios de drenaje.

Compruebe la tensión de la correa de transmisión. Ajustar los tensores de resorte de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Controlar que los neumáticos estén inflados y revisar el manual del operador de la máquina.

Verifique los extintores (delantero y trasero) siguiendo las instrucciones de mantenimiento que aparecen en la etiqueta del extintor. Recargue o sustituya según sea necesario.

OUO6075,00001E5 -63-18SEP08-1/1

Velocidades de funcionamiento (S660 y S670)

Las velocidades indicadas son promedios y pueden variar de máquina a máquina.

NOTA: Especificaciones sobre la velocidad de trabajo y el diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

Régimen del motor	Motor (9,0 l Tier 2/Fase II)	Motor (9,0 l Tier 4 Interino/Fase III B)
Ralentí (separador desactivado)	1200 r/min	1200 r/min
Régimen medio (separador desactivado)	1690 r/min	1690 r/min
Régimen máximo (separador desactivado)	2340 r/min	2340 r/min
Régimen nominal a carga plena	2200 r/min	2200 r/min

Régimen del eje de transmisión del separador	1453 r/min

Régimen del contraeje principal	1453 r/min

Velocidades del separador	S660	S670
Grupo alto	380 - 1000 r/min	400 - 1000 r/min
Grupo bajo	210 - 530 r/min	210 - 530 r/min

Regímenes del eje inferior del alojamiento del alimentador de mies	
Velocidad fija (si existe)	490 r/min
Velocidad variable para servicio intensivo (si existe)	490 - 750 r/min
Velocidad variable de par alto (si existe)	490 - 750 r/min
Velocidad variable (si existe)	1ª marcha: 490 r/min; 2ª marcha: 550 r/min; 3ª marcha: 600 r/min; 4ª marcha: 670 r/min; 5ª marcha: 750 r/min

Regímenes del acelerador de alimentación	
Acelerador de alimentación (velocidad estándar)	430/780 r/min
Acelerador del alimentador (velocidad lenta opcional)	310/770 r/min
Acelerador de alimentación (velocidad alta y capacidad alta)	520/970 r/min

Velocidad del batidor de descarga	S660	S670
	998 r/min	995 r/min

Velocidades del eje secundario	
Eje secundario delantero derecho	518 r/min
Eje secundario trasero derecho	518 r/min

Régimen del ventilador de limpieza	
Velocidad estándar	620 - 1350 r/min
Régimen bajo especial	250 - 500 r/min

Velocidades de la elevadora	S660	S670
Elevadora de grano limpio	417 r/min	415 r/min
Sinfín de grano limpio	448 r/min	445 r/min
Elevador de material de retrilla, Sinfín de alimentación inferior	395 r/min	395 r/min
Elevador de material de retrilla, sinfín de alimentación superior	625 r/min	625 r/min
Transmisión de la caja de cribas	298 r/min	298 r/min
Sinfines de alimentaciones	420 r/min	420 r/min

Régimen del sistema de descarga (separador activo)	
Contraeje del sistema de descarga	1000 r/min
Caja reductora del sinfín de descarga, eje de entrada	Velocidad de descarga 460 r/min 116 l/s (3.3 bu./sec.)
Sinfín de alimentación vertical de descarga	Velocidad de descarga 460 r/min 116 l/s (3.3 bu./sec.)
Sinfín de alimentación exterior de descarga	Velocidad de descarga 460 r/min 116 l/s (3.3 bu./sec.)
Sinfines de alimentación horizontales del depósito de grano (delantero y trasero)	Velocidad de descarga 330 r/min 116 l/s (3.3 bu./sec.)

Continúa en la siguiente página

Velocidades del picador (para residuos Deluxe)	
Eje secundario del batidor de descarga/picador	1880 r/min
Picador (dos regímenes)	1505/2350 r/min

Velocidades del picador (para residuos Premium)	
Eje secundario del batidor de descarga/picador	2045 r/min
Picador (dos regímenes)	1400/2995 r/min
Batidor superior	995 r/min

OUO6075,000158C -63-20JUN13-2/2

Velocidades de funcionamiento (S680, S685 y S690)

Las velocidades indicadas son promedios y pueden variar de máquina a máquina.

NOTA: Especificaciones sobre la velocidad de trabajo y el diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

Régimen del motor	**Motor (Tier 2/Fase II 13,5 l)**	**Motor (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)**
Ralentí (separador desactivado)	1200 r/min	1200 r/min
Régimen medio (separador desactivado)	1690 r/min	1690 r/min
Régimen máximo (separador desactivado)	2240 r/min	2240 r/min
Régimen nominal a carga plena	2100 r/min	2100 r/min

Régimen del eje de transmisión del separador	1466 r/min

Régimen del contraeje principal	1466 r/min

Velocidades del separador	
Grupo alto	400 - 1000 r/min
Grupo bajo	210 - 530 r/min

Velocidad del sistema del material de retrilla	880 r/min

Regímenes del eje inferior del alojamiento del alimentador de mies	
Velocidad fija	490 r/min
Con cambio de régimen	1ª marcha: 490 r/min; 2ª marcha: 550 r/min; 3ª marcha: 600 r/min; 4ª marcha: 670 r/min; 5ª marcha: 750 r/min

Regímenes del acelerador de alimentación	
Acelerador de alimentación (velocidad estándar)	430/780 r/min
Acelerador del alimentador (velocidad lenta opcional)	310/770 r/min
Acelerador de alimentación (velocidad alta y capacidad alta)	520/970 r/min

Velocidad del batidor de descarga	995 r/min

Velocidades del eje secundario	
Eje intermedio delantero derecho	520 r/min
Eje intermedio trasero derecho	520 r/min

Régimen del ventilador de limpieza	
Velocidad estándar	620 - 1350 r/min
Régimen bajo especial	250 - 500 r/min

Velocidades de la elevadora	**S680 y S685**	**S690**
Elevadora de grano limpio	415 r/min	460 r/min 415 r/min (HillMaster™)
Sinfín de grano limpio	450 r/min	500 r/min 450 r/min(HillMaster™)
Elevador de material de retrilla, Sinfín de alimentación inferior	490 r/min	
Elevador de material de retrilla, sinfín de alimentación superior	580 r/min	
Transmisión de la caja de cribas	300 r/min	
Sinfines de alimentaciones	425 r/min	

Régimen del sistema de descarga (separador activo)	
Contraeje del sistema de descarga	1005 r/min
Caja reductora del sinfín de descarga, eje de entrada	460 r/min 465 r/min (HillMaster™)
Sinfín de alimentación vertical de descarga	460 r/min 465 r/min (HillMaster™)

Continúa en la siguiente página

Régimen del sistema de descarga (separador activo)	
Sinfín de alimentación exterior de descarga	460 r/min 465 r/min (HillMaster™)
Sinfines de alimentación horizontales del depósito de grano (delantero y trasero)	450 r/min 335 r/min (HillMaster™)

Velocidades del picador (para residuos Deluxe)	
Eje secundario del batidor de descarga/picador	1880 r/min
Picador (dos regímenes)	1500/2350 r/min

Velocidades del picador (para residuos Premium)	
Eje secundario del batidor de descarga/picador	2045 r/min
Picador (dos regímenes)	1400/2995 r/min
Batidor superior	995 r/min

OUO6075,000158D -63-25JUN13-2/2

Especificaciones (S660 y S670)

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Motor		
Marca	John Deere	
Modelo	6090HH006 (9,0 l Tier 2/Fase II) 6090HH015 (9,0 l Tier 4 Interino/Fase III B)	
Tipo	seis cilindros en línea, válvulas en culata (cuatro válvulas), diésel turboalimentado con enfriador intermedio aire-aire	
	S660	**S670**
Potencia nominal	239 kW (320 HP)	278 kW (373 HP)
Régimen nominal	2200 r/min	2200 r/min
Refuerzo de potencia al régimen nominal	25 kW (34 HP)	25 kW (34 HP)
Potencia pico	272 kW (365 HP)	317 kW (425 HP)
Régimen a potencia pico (régimen nominal -200 r/min)	2000 r/min	2000 r/min
Cilindrada	9,0 l (549 cu. in.)	9,0 l (549 cu. in.)
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Filtro de aire	De tipo seco con elemento de seguridad	De tipo seco con elemento de seguridad

Sistema eléctrico	
Tensión de la batería	12 V
Terminal de batería a masa	Negativo
Alternador (9,0 l Tier 2/Fase II) Alternadores (9,0 l Tier 4 provisional/Fase III B)	200 A

Transmisión	
Velocidades (máquinas con cambio mecánico)	Tres regímenes
Velocidades (máquinas con cambio por botón)	Tres velocidades
Velocidades (máquinas con transmisión ProDrive™)	Cambio automático de dos bandas de velocidad

Frenos	
Tipo (máquinas con cambio mecánico)	Caja de cribas hidráulica
Tipo (máquinas con cambio con botón)	Caja de cribas hidráulica
Tipo (máquinas ProDrive™)	Discos múltiples bañados en aceite

Acelerador de alimentación	
Número de secciones laterales	10

Elementos del separador	
Elementos de trilla (rotor TriStream™)	Maíz o grano pequeño: 15
Elementos de trilla (rotor de corriente variable)	Maíz o grano pequeño: 15 Opción para arroz: 15 elementos y 12 púas de trilla en posiciones de conjunto compacto
Púas (rotor TriStream™)	24
Púas (rotor de corriente variable)	20

Cóncavo	
Número de cóncavos	3
Número de barras por cóncavo	Grano—Delante 25, centro/atrás 25; Maíz 31

Separador	
Número de rejillas	4

Rejillas de descarga	
Número de rejillas	3

Continúa en la siguiente página

Batidor de descarga	
Número de secciones laterales	5

Depósito de grano	
Capacidad	Extensiones de 10.572 l (300 bu.) Cubiertas de 10.572 l (300 bu.)
Velocidad media de descarga, 116 l/s (3,3 bu./sec.) de velocidad de descarga	6977 l/min. (198 bu/min)
Velocidad máxima de descarga, 116 l/s (3,3 bu./sec.) de velocidad de descarga	7.612 l/min. (216 bu/min)

Peso	S660	S670	S670 HillMaster™
Peso de la máquina [a]	17.920 kg (39.507 lb)	18.450 kg (40.675 lb)	18.765 kg (41.370 lb)

[a] El peso se basa en la configuración del grano de la máquina con 950 l (250 gal.) de combustible diésel en el depósito de combustible, el depósito de grano vacío y sin plataforma de corte conectada.

Radio de giro	
Ancho de vía del tractor	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Radio de giro (ejes sin tracción)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Radio de giro (ejes con tracción)	7,73 m (25 ft. 4 in.)

Capacidades	S660	S670
Depósito de combustible	950 l (250 gal)	950 l (250 gal)
Sistema de refrigeración con calefactor (9,0 l Tier 2/Fase II)	53 l (56 qt)	53 l (56 qt)
Sistema de refrigeración con calefactor (9,0 l Tier 4 provisional/Fase III B)	53 l (56 qt)	53 l (56 qt)
Cárter del motor con filtro (Tier 2/Fase II de 9,0 l)	27,5 l (29 qt.) [a]	27,5 l (29 qt.) [a]
Cárter del motor con filtro (9,0 l Tier 4 provisional/Fase III B)	27,5 l (29 qt.) [a]	27,5 l (29 qt.) [a]
Transmisión (máquinas con cambio mecánico y máquinas con cambio por botón)	9,6 l (10 qt.)	9,6 l (10 qt.)
Mandos finales	8 L (8,5 qt.)	8 l (8,5 qt) 7 l (7,4 qt.) HillMaster™
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies de servicio intensivo sin enfriador	2,3 l (4.75 pt.)	2,3 l (4.75 pt.)
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies de servicio intensivo con enfriador	3,5 L (7.4 pt)	ND
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies de servicio extraintensivo con enfriador	4,9 l (10.4 pt.)	4,9 l (10.4 pt.)
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies multivelocidad con enfriador	ND	5,2 l (11 pt)
Caja de engranajes del batidor superior Premium (si existe)	ND	0,2 l (0,21 qt.)
Caja de cambios de transmisión del contraeje	1,9 l (2,04 qt.)	1,9 l (2,04 qt.)
Caja de cambios del sinfín de carga	3,8 l (4 qt)	3,8 l (4 qt)
Caja de cambios de la transmisión del separador de 2 velocidades	4,7 l (5 qt.)	4,7 l (5 qt.)
Caja de cambios del motor con transferencia (máquinas con cambio mecánico y cambio con botón)	21,3 l (22,5 qt.)	21,3 l (22,5 qt.)
Caja de cambios del motor con transferencia (máquinas con transmisión ProDrive™)	ND	51 l (54 qt.)
Depósito hidráulico/hidrostático	31 l (33 qt.)	31 l (33 qt.)

[a] Es vital conservar los niveles correctos de aceite del motor. Durante el mantenimiento, comprobar siempre el nivel correcto de aceite en la varilla de nivel.

OUO6075,000158E -63-29JUL13-2/2

Especificaciones (S680, S685 y S690)

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Motor		
Marca	John Deere	
Modelo	6135HH004 (13,5 l Tier 2/Fase II) 6135HH003 (Tier 4 Interino/Fase III B 13,5 l)	
Tipo	6 cilindros en línea, válvulas en culata, diésel turboalimentado con enfriador intermedio aire-aire	
	S680	**S685**
Potencia nominal	353 kW (473 HP)	373 kW (500 HP)
Régimen nominal	2100 r/min	2100 r/min
Refuerzo de potencia al régimen nominal	37 kW (50 HP)	37 kW (50 HP)
Potencia pico	402 kW (540 HP)	425 kW (570 HP)
Régimen a potencia pico (régimen nominal -200 r/min)	1900 r/min	1900 r/min
Cilindrada	13,5 l (824 cu. in.)	13,5 l (824 cu. in.)
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Filtro de aire	De tipo seco con elemento de seguridad	De tipo seco con elemento de seguridad
	S690	
Potencia nominal	405 kW (543 HP)	
Régimen nominal	2100 r/min	
Reforzador de potencia a régimen nominal (Tier 2/Fase II)	23 kW (31 HP)	
Reforzador de potencia a régimen nominal (Tier 4 Interino/Fase III B)	37 kW (50 HP)	
Potencia máxima (Tier 2/Fase II)	458 kW (614 HP)	
Potencia máxima (Tier 4 Interino/Fase III B)	460 kW (617 HP)	
Régimen a potencia pico (régimen nominal -200 r/min)	1900 r/min	
Cilindrada	13,5 l (824 cu. in.)	
Orden de encendido	1-5-3-6-2-4	
Filtro de aire	De tipo seco con elemento de seguridad	

Sistema eléctrico	
Tensión de la batería	12 V
Terminal de batería a masa	Negativo
Alternador (Tier 2/Fase II de 13,5 l) Alternadores (13,5 l Tier 4 provisional/Fase III B)	200 A

Transmisión	
Número de marchas	Cambio automático de dos bandas de velocidad

Frenos	
Tipo	Discos múltiples bañados en aceite

Acelerador de alimentación	
Número de secciones laterales	10

Elementos del separador	
Elementos de trilla (rotor TriStream™)	Maíz o grano pequeño: 15
Elementos de trilla (rotor de corriente variable)	Maíz o grano pequeño: 15 Opción para arroz: 15 elementos y 12 púas de trilla en posiciones de conjunto compacto
Púas (rotor TriStream™)	24
Púas (rotor de corriente variable)	20

Continúa en la siguiente página

Cóncavo	
Número de cóncavos	3
Número de barras por cóncavo	Grano—Delante 25, centro/atrás 25; Maíz 31

Separador	
Número de rejillas	4

Rejillas de descarga	
Número de rejillas	1

Batidor de descarga	
Número de secciones laterales	10

Depósito de grano	**S680, S685 y S690**
Capacidad	Extensiones de 14.096 l (400 bu.) Cubiertas de 14.096 l (400 bu.)
Velocidad media de descarga, 134 l/s (3,8 bu./sec.) de velocidad de descarga	8035 L/min. (228 bu/min)
Velocidad máxima de descarga, 134 l/s (3,8 bu./sec.) de velocidad de descarga	8.670 l/min. (246 bu/min)

Depósito de grano	**Máquinas con transmisión HillMaster™**
Capacidad	Extensiones de 10.572 l (300 bu.) Cubiertas de 10.572 l (300 bu.)
Velocidad media de descarga, 116 l/s (3,3 bu./sec.) de velocidad de descarga	6977 l/min. (198 bu/min)
Velocidad máxima de descarga, 116 l/s (3,3 bu./sec.) de velocidad de descarga	7.612 l/min. (216 bu/min)

Peso	**S680, S685 y S690**	**S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™**
Peso de la máquina [a]	20.420 kg (45.018 lb)	20.575 kg (45.360 lb)

[a] El peso se basa en la configuración del grano de la máquina con 1250 l (330 gal.) de combustible diésel en el depósito de combustible, el depósito de grano vacío y sin plataforma de corte conectada.

Radio de giro	
Ancho de vía del tractor	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Radio de giro (ejes sin tracción)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Radio de giro (ejes con tracción)	7,73 m (25 ft. 4 in.)

Capacidades	
Depósito de combustible	1250 L (330 gal.)
Sistema de refrigeración con calefactor (Tier 2/Fase II 13,5 l)	61,2 l (65 qt.)
Sistema de refrigeración con calefactor (13,5 l Tier 4 provisional/Fase III B)	85 l (90 qt.)
Cárter del motor con filtro (Tier 2/Fase II 13,5 l)	39 l (41 qt.) [a]
Cárter del motor con filtro (13,5 l Tier 4 provisional/Fase III B)	43 l (45.5 qt.) [a]
Mandos finales	8 l (8,5 qt) 7 l (7,4 qt.) HillMaster™
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies de servicio extraintensivo sin enfriador	3,6 l (7.7 pt.)
Caja de cambios del inversor del alimentador de mies con cambio de velocidades con enfriador (opcional)	5,2 l (11 pt)
Caja de engranajes del batidor superior Premium (si existe)	0,2 l (0,21 qt.)
Caja de engranajes de transmisión del contraeje (velocidad no variable)	1,9 l (2,04 qt.)
Caja de cambios del sinfín de carga	3,8 l (4 qt)
Caja de cambios de la transmisión del separador de 2 velocidades	4,7 l (5 qt.)

Capacidades	
Caja de cambios del motor con transferencia	51 l (54 qt.)
Depósito hidráulico/hidrostático	47 l (50 qt.)

[a]*Es vital conservar los niveles correctos de aceite del motor. Durante el mantenimiento, comprobar siempre el nivel correcto de aceite en la varilla de nivel.*

OUO6075,000158F -63-29JUL13-3/2

Dimensiones (S660 y S670)

NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Medida	S660	S670
A	9,80 m (32 ft. 2 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	9,80 m (32 ft. 2 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m — 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Cubiertas de 10.572 l (300 bu.)	4,66 m — 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Cubiertas de 10.572 l (300 bu.)
E	4,51 m — 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Sinfín de grano limpio	4,51 m — 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Sinfín de grano limpio
F	4,04 m — 4,32 m (13 ft. 3 in. — 14 ft. 2 in.) Extensiones de 10.572 l (300 bu.)	4,04 m — 4,32 m (13 ft. 3 in. — 14 ft. 2 in.) Extensiones de 10.572 l (300 bu.)
G	3,79 m — 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)	3,79 m — 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)
H	3,68 m — 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)	3,68 m — 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	6,95 m (22 ft. 8 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	6,95 m (22 ft. 8 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
L	4,55 m — 4,83 m (14 ft. 9 in. — 15 ft. 9 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m — 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m — 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,55 m — 4,83 m (14 ft. 9 in. — 15 ft. 9 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m — 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m — 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
M	3,83 m — 4,12 m (12 ft. 6 in. — 13 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m — 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m — 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	3,83 m — 4,12 m (12 ft. 6 in. — 13 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m — 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m — 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
N [a]	4,02 m — 4,31 m (13 ft. 2 in. — 14 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m — 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m — 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,02 m — 4,31 m (13 ft. 2 in. — 14 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m — 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m — 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
O [b]	3,36 m — 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Neumáticos traseros	3,36 m — 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Neumáticos traseros
P [b]	3,45 m — 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Neumáticos delanteros	3,45 m — 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Neumáticos delanteros

[a] La distancia se mide a 1,22 m (4 ft.) desde el punto de salida del grano. Aquí se representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[b] Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, las anchuras de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre anchuras, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

OUO6075,000158A -63-31JUL13-1/1

Dimensiones (S670 HillMaster™)

NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Medida	S670 HillMaster™
A	9,80 m (32 ft. 2 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m — 4,90 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 1 in.) Cubiertas de 10.572 l (300 bu.)
E	4,51 m — 4,76 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 6 in.) Sinfín de grano limpio
F	Extensiones (no disponibles)
G	3,79 m — 4,03 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 2 in.)
H	3,68 m — 3,92 m (12 ft. 1 in. — 12 ft. 9 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	6,95 m (22 ft. 8 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
L	4,55 m — 4,83 m (14 ft. 9 in. — 15 ft. 9 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m — 5,02 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
M	3,83 m — 4,12 m (12 ft. 6 in. — 13 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m — 4,38 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
N [a]	4,02 m — 4,31 m (13 ft. 2 in. — 14 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m — 4,31 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
O [b]	3,36 m — 3,39 m (11 ft. 0 in. — 11 ft. 1 in.) Neumáticos traseros
P [b]	3,45 m — 3,65 m (11 ft. 3 in. — 11 ft. 10 in.) Neumáticos delanteros

[a]La distancia se mide a 1,22 m (4 ft.) desde el punto de salida del grano. Aquí se representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[b]Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, las anchuras de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre anchuras, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

OUO6075,0001588 -63-31JUL13-1/1

Dimensiones (S680, S685 y S690)

NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Medida	S680 y S685	S690
A	11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m — 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Cubiertas de 14.096 l (400 bu.)	4,66 m — 4,94 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 2 in.) Cubiertas de 14.096 l (400 bu.)
E	4,51 m — 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Sinfín de grano limpio	4,51 m — 4,80 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 8 in.) Sinfín de grano limpio
F	4,29 m — 4,58 m (14 ft. 1 in. — 15 ft. 0 in.) Extensiones de 14.096 l (400 bu.)	4,29 m — 4,58 m (14 ft. 1 in. — 15 ft. 0 in.) Extensiones de 14.096 l (400 bu.)
G	3,79 m — 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)	3,79 m — 4,07 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 4 in.)
H	3,68 m — 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)	3,68 m — 3,97 m (12 ft. 1 in. — 13 ft. 0 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,51 m (11 ft. 5 in.)	3,51 m (11 ft. 5 in.)
K	8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
L	4,77 m — 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m — 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,77 m — 5,06 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 6 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m — 5,29 m (16 ft. 4 in. — 17 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
M	4,13 m — 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m — 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,13 m — 4,42 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m — 4,56 m (14 ft. 0 in. — 14 ft. 10 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
N [a]	4,07 m — 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m — 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,07 m — 4,36 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m — 4,67 m (14 ft. 4 in. — 15 ft. 3 in.) Sinfín de descarga de 7,9 m (26 ft. 0 in.)
O [b]	3,36 m — 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Neumáticos traseros	3,36 m — 3,83 m (11 ft. 0 in. — 12 ft. 6 in.) Neumáticos traseros
P [b]	3,45 m — 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Neumáticos delanteros	3,45 m — 3,73 m (11 ft. 3 in. — 12 ft. 2 in.) Neumáticos delanteros

[a] La distancia se mide a 1,22 m (4 ft.) desde el punto de salida del grano. Aquí se representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[b] Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, las anchuras de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre anchuras, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

OUO6075,0001589 -63-12JUL13-1/1

Dimensiones (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™)

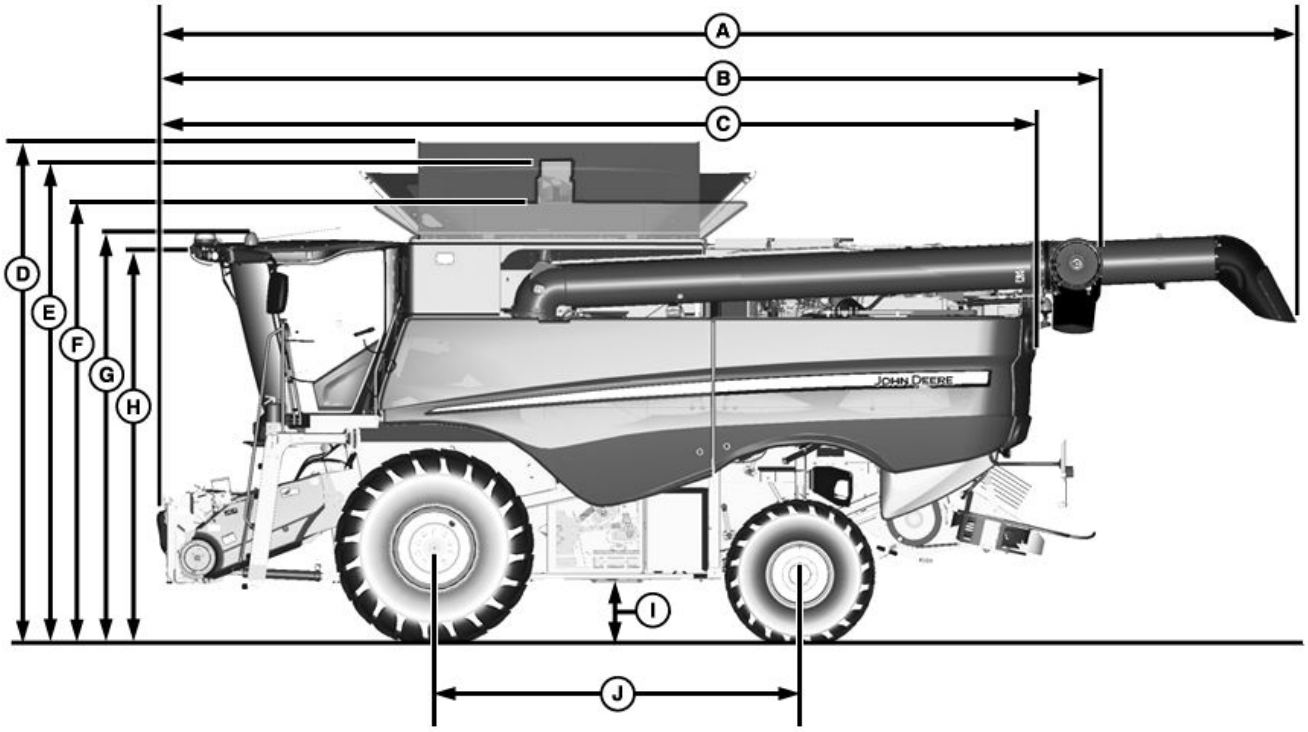
NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Medida	S680 HillMaster™ y S685 HillMaster™	S690 HillMaster™
A	11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)	11,00 m (36 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Sinfín plegable motorizado de 6,9 m (22 ft.5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m — 4,90 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 1 in.) Cubiertas de 14.096 l (400 bu.)	4,66 m — 4,90 m (15 ft. 3 in. — 16 ft. 1 in.) Cubiertas de 14.096 l (400 bu.)
E	4,51 m — 4,76 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 6 in.) Sinfín de grano limpio	4,51 m — 4,76 m (14 ft. 8 in. — 15 ft. 6 in.) Sinfín de grano limpio
F	Extensiones (no disponibles)	Extensiones (no disponibles)
G	3,79 m — 4,03 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 2 in.)	3,79 m — 4,03 m (12 ft. 4 in. — 13 ft. 2 in.)
H	3,68 m — 3,92 m (12 ft. 1 in. — 12 ft. 9 in.)	3,68 m — 3,92 m (12 ft. 1 in. — 12 ft. 9 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)	8,03 m (26 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
L	4,77 m — 5,02 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,77 m — 5,02 m (15 ft. 7 in. — 16 ft. 5 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
M	4,13 m — 4,38 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,13 m — 4,38 m (13 ft. 6 in. — 14 ft. 4 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
N [a]	4,07 m — 4,31 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,07 m — 4,31 m (13 ft. 4 in. — 14 ft. 1 in.) Sinfín de descarga de 6,9 m (22 ft. 5 in.)
O [b]	3,36 m — 3,39 m (11 ft. 0 in. — 11 ft. 1 in.) Neumáticos traseros	3,36 m — 3,39 m (11 ft. 0 in. — 11 ft. 1 in.) Neumáticos traseros
P [b]	3,45 m — 3,65 m (11 ft. 3 in. — 11 ft. 10 in.) Neumáticos delanteros	3,45 m — 3,65 m (11 ft. 3 in. — 11 ft. 10 in.) Neumáticos delanteros

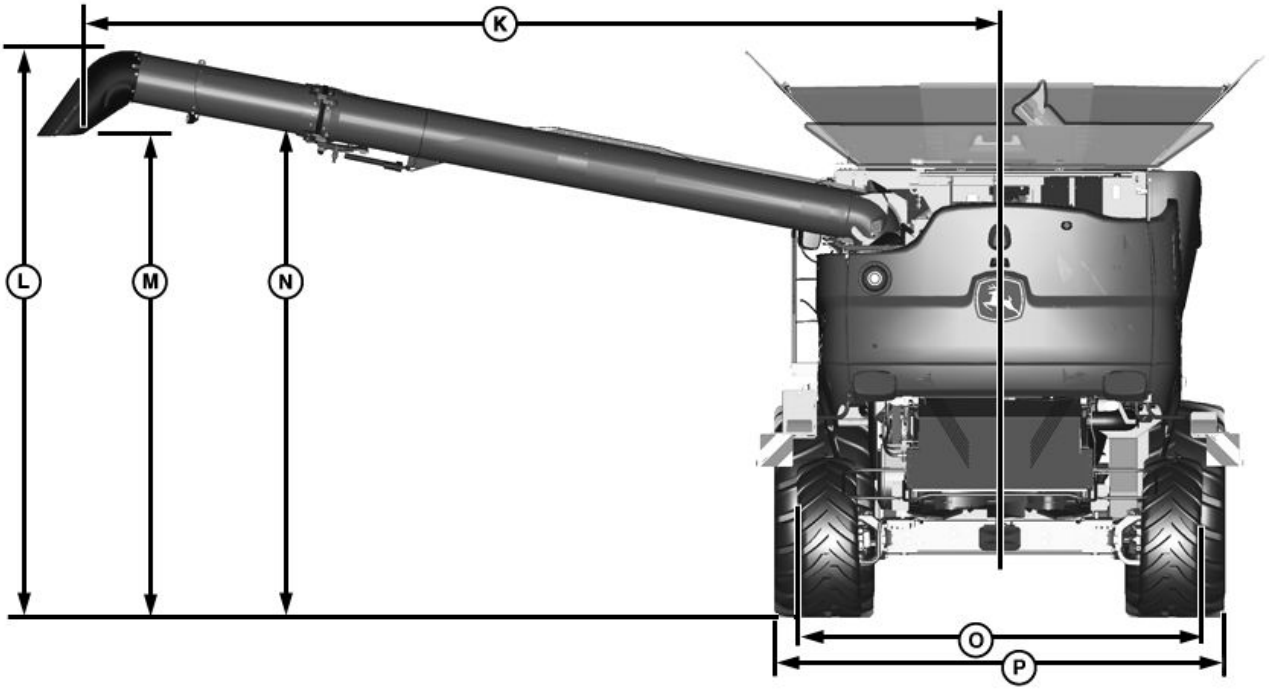
[a] La distancia se mide a 1,22 m (4 ft.) desde el punto de salida del grano. Aquí se representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[b] Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado de hileras, configuraciones de eje, descentramiento de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta, las anchuras de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre anchuras, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

OUO6075,000158B -63-12JUL13-1/1

Puntos de referencia de las dimensiones



H107111 —UN—28FEB13



H107112 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F5 -63-28FEB13-1/1

Vibración de la carrocería completa

La aceleración eficaz (raíz media cuadrática) ponderada experimentada por el cuerpo completo está sujeta a oscilaciones de 0,51 a 0,73 m/s^2, medida en una máquina representativa en funcionamiento típico y analizada según la norma ISO 2631. Durante el mismo funcionamiento, la vibración eficaz ponderada de la mano y brazo fue inferior a 2,5 m/s^2 cuando se analizó de acuerdo con la norma ISO 5349. Estos valores de aceleración dependen de la aspereza del terreno, las velocidades a las que funciona la cosechadora, la experiencia, el peso y los hábitos de conducción del operador.

OUO6075,0000AA6 -63-17NOV10-1/1

Nivel acústico

Los niveles de presión acústica ponderada A registrados en el interior de la cabina oscilan entre 72,8 y 77,0 dB (A) según las mediciones efectuadas conforme a la norma ISO 5131 en diversas máquinas representativas. El nivel de presión acústica depende de la carga y del régimen del motor, de la configuración del separador, de las condiciones del terreno y del cultivo, así como del tipo de plataforma utilizados.

OUO6075,0000AA7 -63-22MAR11-1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina se encuentra equipada con componentes electrónicos cuya función puede verse afectada por las radiaciones electromagnéticas emitidas por otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Para la posterior adición de accesorios eléctricos y electrónicos al sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto se aplica en particular a:

- Contador de superficie
- Computadora personal
- Receptor de GPS (sistema de posicionamiento global)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la edición vigente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la marca CE.

En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (por ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- Solamente deberán instalarse dispositivos que cumplan con la normativa nacional vigente (por ej. la homologación BZT en Alemania);
- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores se instalarán separadamente del sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la conexión a tierra del vehículo.

El alambrado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de montaje del fabricante de la máquina.

OUO6075,0000AA8 -63-17NOV10-1/1

Declaración de conformidad CE

Deere & Company
Moline, Illinois, EE.UU.

La persona abajo nombrada declara que

Tipo de máquina: Cosechadora

Modelo: S660, S670, S680, S685 y S690

Cumple con todas las disposiciones relevantes y las exigencias esenciales de las siguientes directivas:

Directiva	Número	Método de certificación
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificado, por Artículo 5 de la Directiva
Directiva de compatibilidad electromagnética	2004/108/CE	Autocertificación, según Anexo II de la directiva

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center (Zentralfunktionen)
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Lugar de la declaración: East Moline, Illinois, EE.UU.

Fecha de declaración: 1 de enero de 2013

Fábrica: John Deere Harvester Works

Nombre: Tim Deutsch

Cargo: Global Director, Crop Harvesting Platform, Product Engineering, Ag and Turf Division

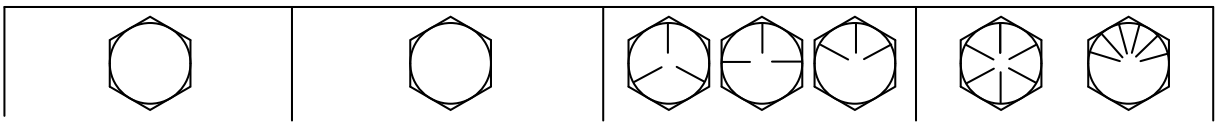
DXCE01 —UN—28APR09

CE

ZX08994,0000917 -63-19MAR13-1/1

Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas

TS1671 —UN—01MAY03



Tamaño de pernos o tornillos	SAE Grado 1				Grado 2 SAE[a]				Tornillería SAE grado 5, 5.1 o 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
	Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]	
	Nm	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	Nm	**lb.-ft.**														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete mencionados son para uso general solamente, según la resistencia del perno o tornillo. NO UTILICE estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las contratuercas con elementos de plástico o con acero engarzado, usadas con cierres de presión de acero inoxidable, o para las tuercas de pernos en U, consulte las instrucciones de apriete de la aplicación específica. Los tornillos fusibles están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

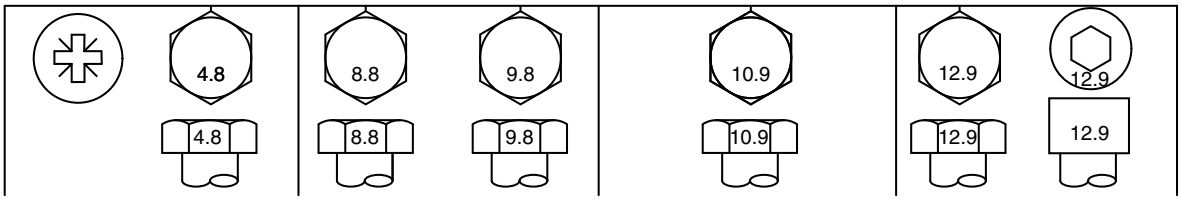
Sustituir los cierres de presión por otros de mismo grado o superior. En caso de utilizar sujeciones de grado superior, apretarlas con el par de apriete de las originales. Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscarlas debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones sin chapado o galvanizadas, salvo las contratuercas, tornillos de rueda o tuercas de rueda, a menos que se indique lo contrario en la situación específica.

[a]El grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in.) de longitud. El grado 1 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6 in.) de longitud, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.
[b]"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C, F13F o F13J.
[c]"Seco" significa liso o galvanizado sin cualquier lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 pulgadas recubiertas con escamas de cinc JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ1 -63-12JAN11-1/1

Valores de apriete de tornillería métria

TS1670 —UN—01MAY03



Tamaño de pernos o tornillos	Grado 4,8				Grado 8,8 ó 9,8				Grado 10,9				Grado 12,9			
	Lubricated[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]	
	Nm	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	Nm	**lb.-ft.**														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete mencionados son para uso general solamente, según la resistencia del perno o tornillo. NO UTILICE estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para los cierres de presión de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, vea las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratuercas con elementos de plástico o con engarzado de acero apretando la tuerca al valor de apriete seco mostrado en la tabla, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de la situación específica.

Los tornillos fusibles están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se utilizan sujeciones de marca de calidad superior, apretarlas con el par de apriete de las originales. Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscarlas debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones sin chapado o galvanizadas, salvo las contratuercas, tornillos de rueda o tuercas de rueda, a menos que se indique lo contrario en la situación específica.

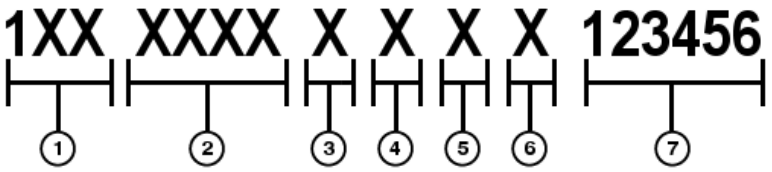
[a] *"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C, F13F o F13J.*

[b] *"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con hojuelas de zinc JDM F13B, F13E o F13H.*

DX,TORQ2 -63-12JAN11-1/1

Interpretación del número de serie de la máquina

H105725 —UN—22AUG12



1	Código de fabricante	AX - John Deere Seeding Group BM - John Deere Montenegro CC - John Deere Arc-les-Gray CD - John Deere Usine de Saran CE - John Deere Ibérica Getafe CJ - John Deere Nigel CP - John Deere Tianjin Works CQ - John Deere Horizontina DM - John Deere Roberine Enschede DW - John Deere Davenport Works DX - Deere & Company EK - John Deere Orenburg EX - John Deere Ottumwa Works FD - DCEO-Mannheim FX - DCEO-Mannheim GX - John Deere Power Products HX - John Deere Harvester Works JX - Industrias John Deere Argentina S.A. JZ - John Deere Domodedovo KM - Kemper KV - Knoxville LG - Mannheim 5x20 LV - John Deere Augusta Works LX - John Deere Werke Mannheim MC - DCEO Parts Marketing MX - John Deere Horicon Works MY - John Deere Sirhind Works	N4 - John Deere Ningbo Works NF - John Deere Tianjin Tractor Co.,Ltd NW - John Deere Catalão NX - John Deere Des Moines Works PC - John Deere Intelligent Solutions Group PX - Industrias John Deere S.A. de C.V. PY - John Deere India Pvt. Ltd RG - John Deere Power Systems RX - John Deere Waterloo Works SA - SABO Gummersbach T8 - John Deere Thibodaux TC - John Deere Turf Care TX - División de construcción y silvicultura internacional TY - División de mercadería de John Deere WX - John Deere Welland Works WZ - John Deere Fabriek Horst B.V. XJ - Ashok Leyland John Deere Construction Equipment Company, Pvt. Ltd. XU - Xuzhou XCG John Deere Machinery Manufacturing Co., Ltd. YC - John Deere Jiamusi Agricultural Machinery YH - John Deere Harbin Works YN - John Deere Tianjin Construction Works YZ - John Deere Coffeyville Works ZT - JDI GmbH-ISB ZX - John Deere Werke Zweibrücken 9Q - John Deere Water
2	Identificador de modelo de máquina		
3	Sufijo del identificador del modelo Código de configuración de máquina Información adicional de máquina		EJEMPLO: N, T, W, etc.
4	Letra de control		EJEMPLO: A, B, C, D, etc.
5	Año natural de fabricación		Consultar la tabla de Códigos de año de fabricación
6	Información adicional		
7	Número de serie de fabricación		EJEMPLO: 000001, 000127, etc.

Código del año de fabricación							
AÑO	**Código**	**AÑO**	**Código**	**AÑO**	**Código**	**AÑO**	**Código**
2008	8	2018	J	2028	W	2038	8
2009	9	2019	K	2029	X	2039	9
2010	A	2020	L	2030	y	2040	A
2011	B	2021	M	2031	1	2041	B
2012	C	2022	N	2032	2	2042	C
2013	D	2023	P	2033	3	2043	D
2014	E	2024	D	2034	4	2044	E
2015	F	2025	S	2035	5	2045	F
2016	G	2026	T	2036	6	2046	G
2017	H	2027	V	2037	7	2047	H

OUO6075,0001187 -63-27AUG12-1/1

Números de identificación

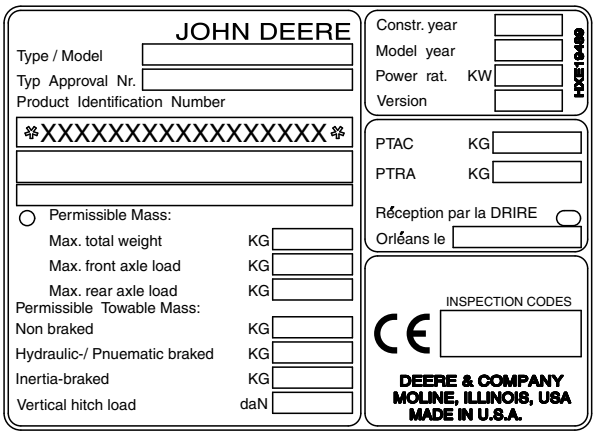
La máquina tiene estas distintas placas de identificación. Las letras y los números estampados en estas placas identifican un componente o conjunto. TODOS estos caracteres son necesarios al pedir piezas o identificar una máquina o componente para cualquier programa de asistencia a productos de John Deere. También son necesarios para que la policía pueda identificar la máquina en caso de robo. Anotar estos caracteres CON PRECISIÓN en los espacios provistos en cada una de las ilustraciones siguientes.

OUO6075,0000BE0 -63-04MAY11-1/1

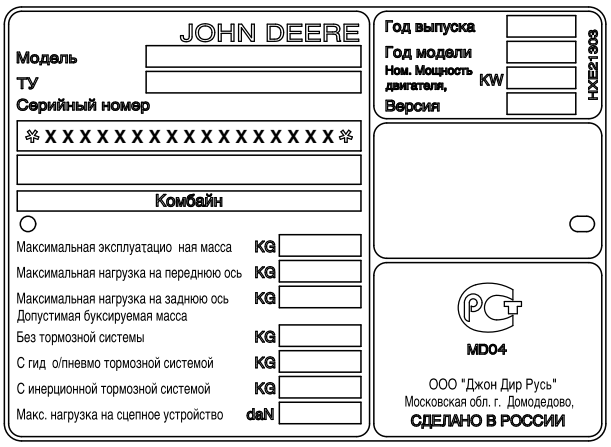
Placa de identificación de la máquina



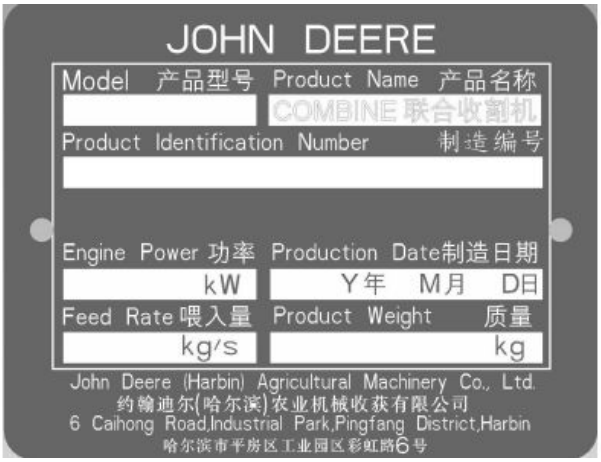
Ejemplo de placa de identificación



Ejemplo de placa de identificación



Ejemplo de placa de identificación



Ejemplo de placa de identificación

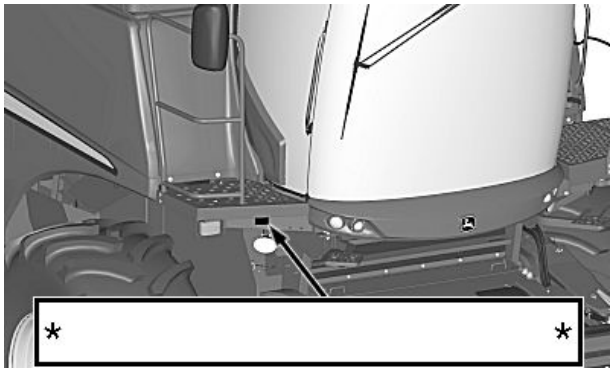
NOTA: La placa de identificación de la máquina varía dependiendo del lugar donde se envía la máquina.

Localizar la placa de identificación en la máquina y compararla con la información que se muestra aquí.

OUO6075,0000F79 -63-09FEB12-1/1

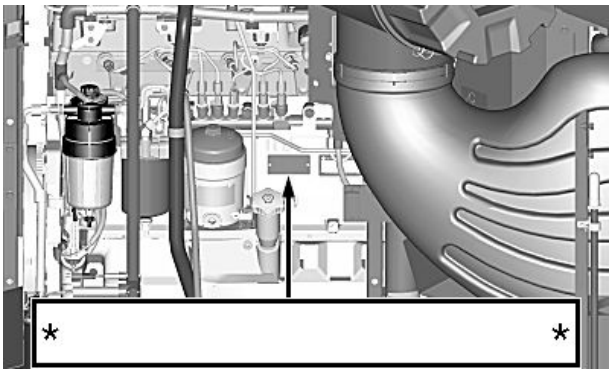
Ubicación de la placa de identificación de la máquina

Ubicado a la derecha del descanso del pasamanos de la cabina.



OUO6075,0000BE1 -63-04MAY11-1/1

Número de serie del motor (Tier 2/Fase II)



S660 y S670

S660 y S670: ubicado en la parte trasera del motor.

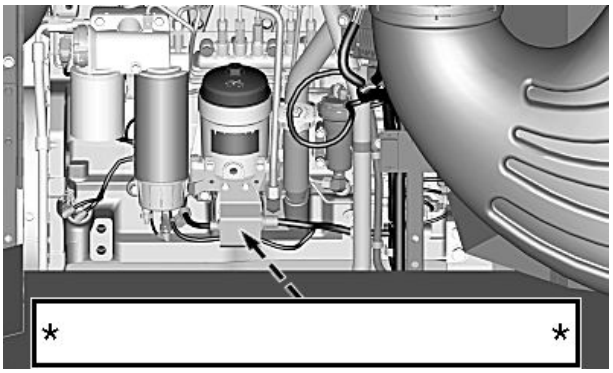


S680 y S690

S680 y S690: ubicado en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.

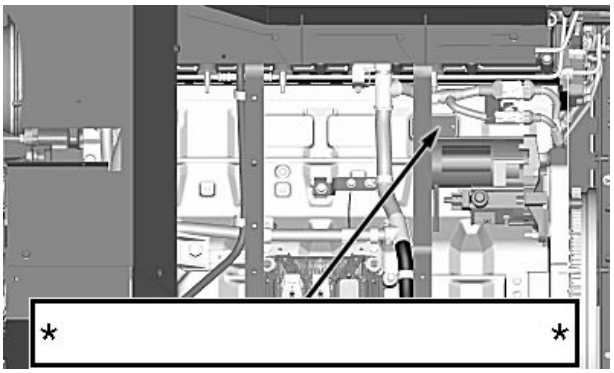
OUO6075,0001590 -63-09JUL13-1/1

Número de serie del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)



S660 y S670

S660 y S670: ubicación en la parte posterior del motor.



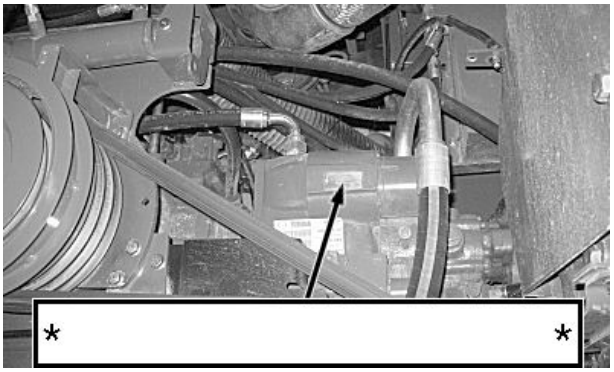
S680, S685 y S690

S680, S685 y S690: ubicación en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.

OUO6075,000126C -63-09OCT12-1/1

Bomba de transmisión hidrostática

Se encuentra del lado de la bomba de la transmisión hidrostática.



H99421 —UN—14DEC10

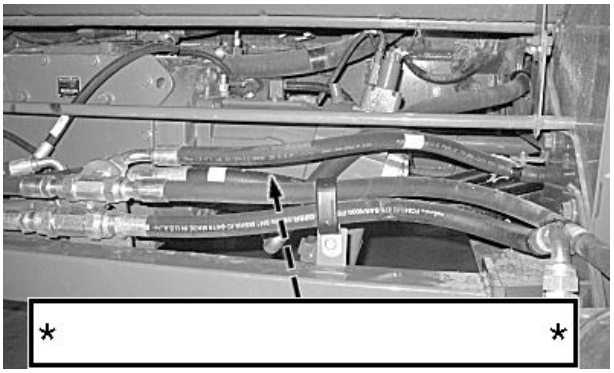
Se muestran máquinas con cambio mecánico y con cambio por pulsador

OUO6075,0001059 -63-27FEB12-1/1

Motor de la unidad de mando hidrostático

Máquinas con cambio mecánico y con cambio por pulsador: se encuentra en la parte superior del motor de la transmisión hidrostática.

Máquinas ProDrive: se encuentra en la parte inferior del motor de la transmisión hidrostática.



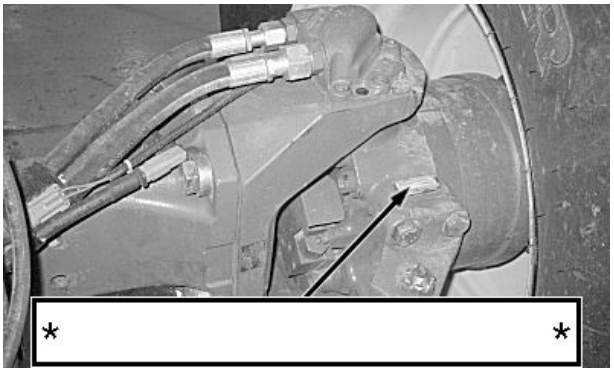
H99424 —UN—14DEC10

Se muestra una máquina ProDrive

OUO6075,0001058 -63-27FEB12-1/1

Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas

Se encuentra sobre el motor de tracción en las cuatro ruedas.

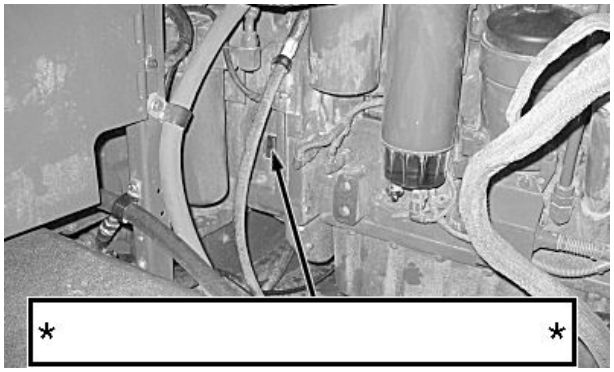


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -63-14APR11-1/1

Caja de engranajes del motor

Se encuentra en la parte posterior de la caja de engranajes del motor.

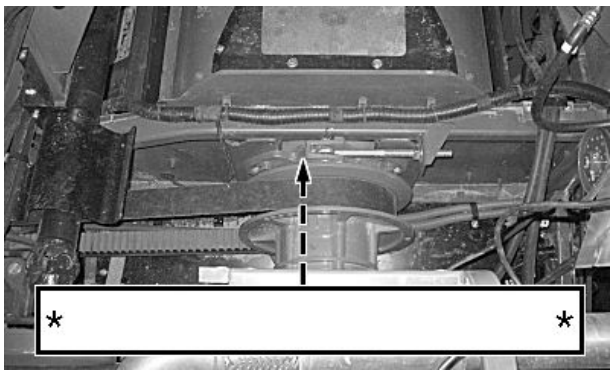


H99418 —UN—14DEC10

OUO6075,0001057 -63-27FEB12-1/1

Caja de engranajes de la transmisión del rotor

Se encuentra del lado izquierdo de la caja de engranajes de la transmisión del rotor.



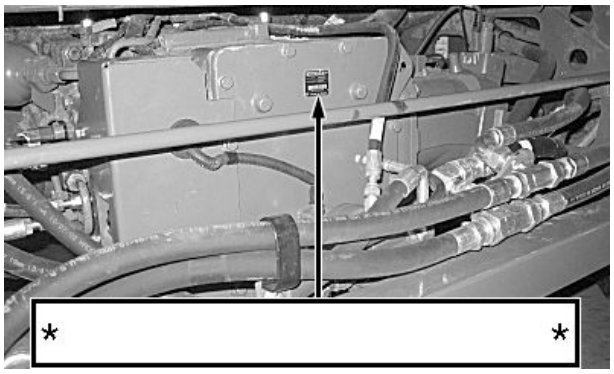
H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -63-14DEC10-1/1

Transmisión

Máquinas con cambio mecánico y con cambio por pulsador: se encuentra en el lateral de la transmisión

Máquinas ProDrive: se encuentra en la parte delantera de la transmisión



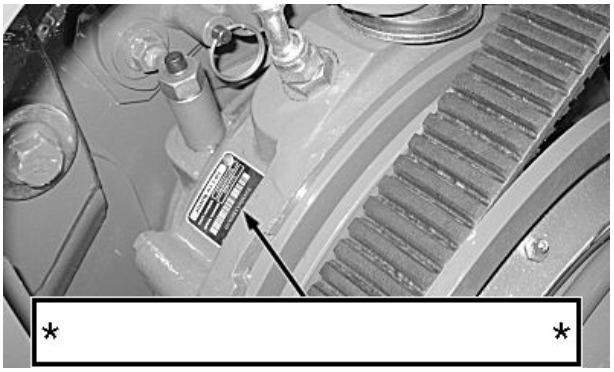
H99426 —UN—14DEC10

Se muestra la transmisión ProDrive

OUO6075,0001056 -63-27FEB12-1/1

Inversor del compartimiento del alimentador de mies

Se encuentra sobre el inversor del alimentador de mies.

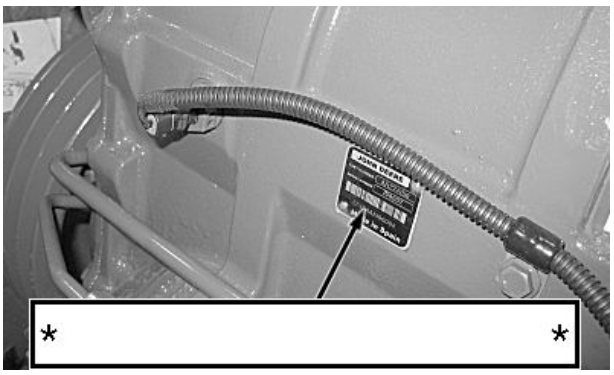


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -63-14DEC10-1/1

Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe)

Situado en la parte trasera de la caja de engranajes del alimentador de mies con velocidad variable.

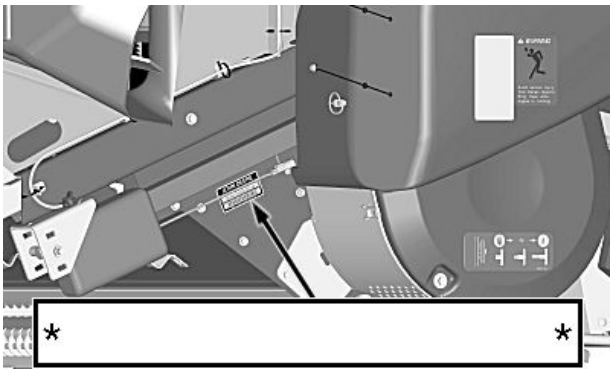


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -63-14DEC10-1/1

Picador (si existe)

Se ubica en el lado izquierdo del picador.

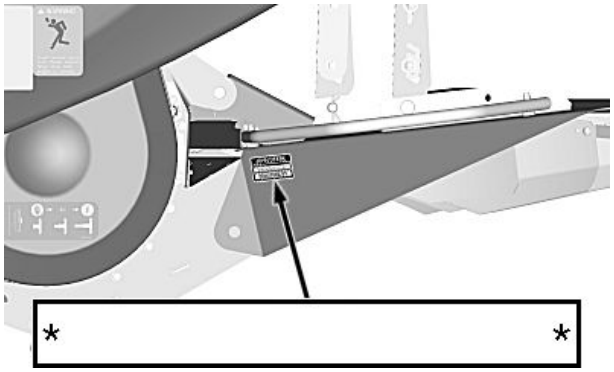


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -63-04MAY11-1/1

Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe)

Se ubica en el lado izquierdo del deflector trasero del picador.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C28 -63-04MAY11-1/1

Deflector trasero del picador (para residuos Premium)

Se ubica en el lado izquierdo del deflector trasero del picador.

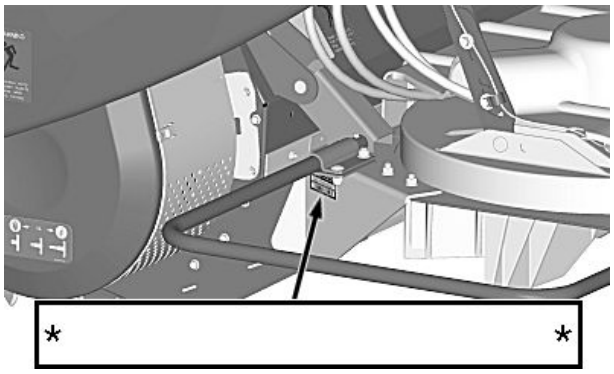


H101342 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C29 -63-04MAY11-1/1

Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe)

Se ubica en el lado izquierdo del deflector trasero PowerCast.



H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -63-04MAY11-1/1

Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)

Se ubica en el lado derecho dentro del esparcidor de granzas.



H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -63-04MAY11-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manupulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
   - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
   - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

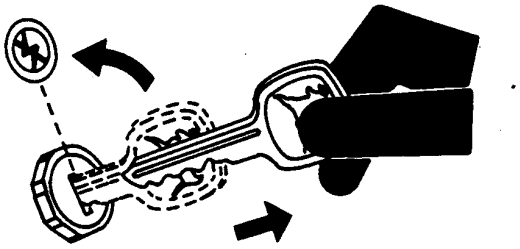


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
   - Baje el equipo al suelo.
   - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
   - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Índice alfabético

Página

A

Aceite
Motor (Tier 2/Fase II) 160-13
Motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 160-14
Aceite motor
Break-In (Tier 2/Fase II) 160-12
Break-In Plus (Tier 4 Interino/Fase III B) 160-12
Aceite motor (Tier 2/Fase II) 160-13
Aceite motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 160-14
Aceite motor Break-In (Tier 2/fase II) 160-12
Aceite motor Break-In Plus (Tier 4 Interino/Fase III B) 160-12
Acelerador de alimentación andanas grandes
Correa 70-9
Destapado 70-76
Reemplazo
Alas (estándar) 70-1
Registro superior de acceso 60-2
Separación
Piso con peines (máquinas para arroz) 70-4
Sustitución
Acelerador de alimentación con gran capacidad de velocidad estándar 70-7, 70-9
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 70-7
Sección lateral (cultivos duros) 70-2
Sección lateral (dedos) 70-3
Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 70-10
Acerca de (información sobre software y hardware) 30-83, 30-84
Adhesivo
Puntos de lubricación 165-2
Adhesivo con las ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina 125-14
Advanced PowerCast
Sustitución
Discos del esparcidor de granzas 80-29
Aire acondicionado
Localización de averías 170-23
Ajuste
Cosechadoras
Ajustes de corrección de humedad 30-28
Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) 30-26
Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado) 30-26
Configuración de gestión de residuos (posición de picador) 30-26
Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) 30-26
Configuración de unidad de rendimiento 30-29
Configuraciones de humedad 30-28

Página

Funciones de plegado (si existen)
Cubiertas del depósito de grano 30-25
Plataforma para maíz 30-25
Sinfín de descarga 30-25
Nivel de depósito de grano 30-24
Nombrar los cultivos personalizados 30-43
Plataforma de corte
Registro manual 30-13
Ajuste interactivo de la cosechadora
Ajustes
Objetivos de mejora de la cosechadora 30-45
Pantalla de información 30-22
Ajustes de prioridad de la cosecha 30-46
Cambios recomendados de la máquina 30-48, 30-52
Comprobación de ajustes de mejora 30-50
Comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables 30-51
Configuración del sistema 30-45
Iconos de supervisión del sistema 30-48
Mejora de la calidad del grano 30-47
Mejora de la pérdida de grano 30-47
Optimización completada 30-52
Pantalla de información 30-22
Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de monitoreo del sistema)
Pantalla 30-12
Ajustes
Altura del tambor 60-8
Banco de cuchillas fijo 75-11, 80-8
Barra de la unidad de control del picador (opcional) 75-10, 80-7
Cambio de las velocidades del picador 75-16, 80-14
Cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690) 70-72
Deflector de cosecha 75-9, 80-5
Deflectores del picador 75-3, 75-4, 80-3
Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros 100-2
Requisitos de lastrado (S670 HillMaster™) 100-13
Requisitos de lastrado (S670) 100-12
Requisitos de lastrado (S680 HillMaster™) 100-15
Requisitos de lastrado (S680) 100-14
Requisitos de lastrado (S685 HillMaster™) 100-15
Requisitos de lastrado (S685) 100-14
Requisitos de lastrado (S690 HillMaster™) 100-15
Requisitos de lastrado (S690) 100-14
Requisitos de lastre (S660) 100-11
Ajustes de día/noche
Ajuste 30-77
Ajustes de fecha
Cambio 30-82
Ajustes de hora
Cambio 30-82
Ajustes de idioma
Cambio 30-80

Continúa en la siguiente página

Página

Ajustes de la máquina
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-42
Pantalla de información 30-21
Ajustes de la unidad de rendimiento
Pantalla de información 30-20
Ajustes de pérdidas de grano
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-40
Ajustes del cultivo
Pantalla de información 30-21
Ajustes regionales
Cambio..... 30-80
Álabes
Ajuste..... 75-2, 80-2
Deflector de cosecha..... 75-8, 80-4
Álabes de la válvula repartidora de cultivo
Ajuste..... 75-8, 80-4
Álabes de trilla
Álabes de la cubierta superior (si existen)..... 70-23
Alarma
Retroceso..... 125-6
Alarma de marcha atrás 125-6
Alfalfa
Configuraciones para cosecha 135-1
Alimentación del motor
No modificar..... 120-2
Alimentador de mies
Ajuste
Altura del tambor..... 60-8
Barra limpiadora del eje superior 60-11
Cadena de transmisión del transportador 60-10
Cadena transportadora 60-6
Cierre del punto único 60-34
Correa de la bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa..... 60-22
Correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch).. 60-29
Correa de transmisión de velocidad fija 60-23
Correa de transmisión de velocidad variable 60-14
Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 60-27
Correa del molinete del cabezal/de la bomba del recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad fija)..... 60-26
Extremo del cable inferior (tierra nivelada)..... 60-36
Suplementos (a nivel del suelo) 60-36
Ajustes
Bastidor oscilante longitudinal..... 60-4
Cambio del inversor..... 35-3
Conexión
Enchufe múltiple y enganche de punto único.... 60-30
Unidad recolectora 60-33
Desacople
Unidad recolectora 60-33
Desenganche
Pasadores 60-37
Indicador de inclinación manual..... 60-29
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2
Pasadores de enganche 60-37
Localización de averías 170-1
Posición de tornillo rompible..... 60-37
Protecciones laterales..... 60-1
Puerta inferior 60-3
Puertas..... 60-2
Registro de acceso superior al acelerador de alimentación..... 60-2
Ruedas dentadas del eje superior 60-11
Separación
Eslabones de la cadena transportadora..... 60-7
Soporte del retén de la placa de alimentación..... 60-3
Sustitución
Correa de la bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa..... 60-17
Correa de la bomba del molinete/recogedor de correa de la plataforma de corte (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch).. 60-27
Correa de transmisión de velocidad fija 60-22
Correa de transmisión de velocidad variable 60-12
Correa de transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 60-26
Correa del molinete del cabezal/de la bomba del recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad fija)..... 60-23
Velocidad del transportador..... 60-8
Tope de seguridad del cilindro 60-1
Trampa de piedras..... 60-3
ALIMENTADOR DE MIES
Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
Limpieza de la máquina 155-10
Almacenamiento
Preparación de la máquina..... 175-1
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 120-16
Puesta a punto..... 175-2
Almacenamiento de combustible..... 160-2
Almacenamiento de la máquina
Preparación de la máquina..... 175-1
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 120-16
Remoción de la máquina del almacenamiento..... 175-2
Almacenamiento de lubricante
Almacenamiento de lubricante..... 160-20
Alojamiento para el gato elevador
Adhesivo con las ubicaciones..... 100-15
Altramuces
Configuraciones para cosecha 135-5
Altura del cabezal
Descripción del sistema automático 40-5
Detección (plataformas HydraFlex) 40-11
Reanudación..... 40-7

Continúa en la siguiente página

Página

- Sensor ... 40-9
Antena ... 25-3
Aplicación
  - Administrador de configuración
    - Configuración de la región de la página de inicio ... 30-91
  - Pantalla
    - Acerca de (información sobre software y hardware) ... 30-83
    - Ajustes de día/noche ... 30-77
    - Ajustes de fecha ... 30-82
    - Ajustes de hora ... 30-82
    - Ajustes de idioma ... 30-80
    - Ajustes de unidades de medida ... 30-80
    - Ajustes regionales ... 30-80
    - Colores del contorno del cuadro ... 30-79
    - Conexión de mandos auxiliares ... 30-86
    - Conexión de varias pantallas ... 30-86
    - Configuraciones de fecha/hora del GPS ... 30-82
    - Indicaciones de diagnóstico ... 30-84
    - Modo de atenuación ... 30-77
    - Nivel del brillo ... 30-77
    - Pruebas de pantalla ... 30-84
    - Sincronización con la cabina ... 30-78
    - Volumen de la alarma ... 30-79
  - Video
    - Ajuste de contraste ... 30-93
    - Ajustes del retrovisor ... 30-93
    - Configuración de vídeo ... 30-94
    - Seguridad ... 30-93
  - Vídeo
    - Función de interfaz de vídeo ... 30-92
Aplicación Administrador de configuración
  - Configuración de la región de la página de inicio ... 30-91
Aplicación de administrador de acceso
  - Ajustes de nivel de acceso ... 30-96
  - Bloquear/desbloquear aplicaciones ... 30-97
  - Cambio de contraseña ... 30-96
Aplicación de monitor de rendimiento
  - Información de ancho de plataforma de corte ... 30-90
  - Información de contador de superficie ... 30-90
  - Información de intervalos de mantenimiento ... 30-90
  - Información de limpieza ... 30-89
  - Información de menús ... 30-88
Aplicación de vídeo
  - Ajuste de contraste ... 30-93
  - Ajustes del retrovisor ... 30-93
  - Configuración de vídeo ... 30-94
  - Función de interfaz de vídeo ... 30-92
  - Seguridad ... 30-93
Arroz
  - Configuraciones para cosecha ... 135-7
Asiento
  - Ajuste
    - Asiento del acompañante ... 50-7
    - Asiento del conductor (asiento básico) ... 50-2
    - Asiento del operador (asiento de paño Premium) ... 50-3

Página

    - Asiento del operador (asiento de piel Premium) ... 50-4
    - Pantalla del reposabrazos ... 50-8
    - Reposabrazos ... 50-8
    - Reposabrazos izquierdo (asiento básico) ... 50-5
    - Reposabrazos izquierdo (asiento de paño Premium) ... 50-5
    - Respaldo (asiento básico) ... 50-5
    - Respaldo del asiento (asiento de paño Premium) ... 50-5
    - Respaldo del asiento (asiento de piel Premium) ... 50-5
  - Cinturones de seguridad ... 50-8
  - Interruptor de calefacción/ventilación (asiento de piel Premium) ... 50-6
  - Interruptor del soporte lumbar (asiento de piel Premium) ... 50-6
Avena
  - Configuraciones para cosecha ... 135-6

B

Banco de cuchillas fijo
  - Ajuste ... 75-11, 80-8
  - Sustitución de cuchillas ... 75-12, 80-9
Barra de la unidad de control (opcional) ... 75-10, 80-7
Bastidor oscilante
  - Ajustes
    - Alimentador de mies ... 60-4
Baterías
  - Carga ... 90-5
  - Comprobación de la gravedad específica ... 90-5
  - Conexión de batería de refuerzo ... 90-6
  - Conexión de cables ... 90-4
  - Extracción e instalación (S660 y S670) ... 90-6
  - Instalación segura ... 90-4
  - Interruptor de corte de la batería ... 90-9
  - Retirada e instalación (S680, S685 y S690) ... 90-8
Batidor de descarga
  - Ajuste
    - Correa ... 70-35
  - Destapado ... 70-78
  - Sustitución
    - Correa ... 70-36
    - Secciones laterales ... 70-41
Batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz)
  - Sustitución
    - Secciones laterales ... 70-43
Batidor de descarga (estándar)
  - Sustitución
    - Secciones laterales ... 70-42
Batidor superior
  - Ajustes
    - Correa (si existe) ... 70-44
  - Separación
    - Suelo (si existe) ... 80-7
  - Sustitución
    - Correa (si existe) ... 70-44

Continúa en la siguiente página

Página

Secciones laterales (si existen)..... 70-46
Borrado de totales de campo
Pantalla de información sobre la cosecha 30-18
Borrado de totales de cultivo
Pantalla de información sobre la cosecha 30-19
Bulón de cizallamiento
Transmisión del sinfín de descarga 85-5

C

Cabina
Aplicación de pantalla
Acerca de (información sobre software y hardware)..... 30-83
Ajustes de día/noche..... 30-77
Ajustes de fecha..... 30-82
Ajustes de hora 30-82
Ajustes de idioma..... 30-80
Ajustes de unidades de medición..... 30-80
Ajustes regionales..... 30-80
Colores del contorno del cuadro 30-79
Conexión de mandos auxiliares 30-86
Conexión de varias pantallas 30-86
Configuraciones de fecha/hora del GPS..... 30-82
Indicaciones de diagnóstico 30-84
Modo de atenuación..... 30-77
Nivel del brillo..... 30-77
Pruebas de pantalla 30-84
Sincronización con la cabina..... 30-78
Volumen de la alarma..... 30-79
Aplicación de vídeo
Función de interfaz de vídeo..... 30-92
Consola superior..... 25-1
Controles de la radio..... 25-3
Interruptores
Bloqueo del diferencial (si existe)..... 35-9
Control de nivelación HillMaster..... 35-24, 145-5
Controles de CommandARM™ 35-13
Freno de estacionamiento (si existe) 35-8
Funciones de la radio (si existe)..... 35-27
Habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) 35-4
Luces..... 55-1
Modos ProDrive (máquinas ProDrive) (si existe) 35-6
Tracción en las cuatro ruedas (si existe)..... 35-9
Ubicaciones del alumbrado 55-2
Luces de conducción (solo Rusia)..... 55-8
Pantalla
Calibración de rendimiento
Cambiar el código de radio del neumático 30-37
Disposiciones de navegación..... 30-4
Navegación de configuración de la cosechadora..... 30-6
Navegación de configuración de la plataforma de corte..... 30-7
Navegación de diagnóstico y calibraciones 30-5
Navegación de información sobre el motor..... 30-7

Página

Navegación de información sobre la cosecha..... 30-6
Navegación de Infotenimiento..... 30-4
Navegación de pantalla principal de cosechadora..... 30-5
Navegación de radio 30-4
Pantalla de configuración de la cosechadora.... 30-19
Ajuste interactivo de la cosechadora..... 30-45
Ajuste interactivo de la cosechadora (Ajustes de prioridad de la cosecha) 30-22, 30-46
Ajuste interactivo de la cosechadora (cambios recomendados de la máquina)..... 30-48, 30-52
Ajuste interactivo de la cosechadora (comprobación de ajustes de mejora)..... 30-50
Ajuste interactivo de la cosechadora (comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables) 30-51
Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de supervisión del sistema)..... 30-48
Ajuste interactivo de la cosechadora (mejora de la calidad del grano) 30-47
Ajuste interactivo de la cosechadora (mejora de la pérdida de grano)..... 30-47
Ajuste interactivo de la cosechadora (objetivos de mejora de la cosechadora) 30-22, 30-45
Ajuste interactivo de la cosechadora (optimización completada)..... 30-52
Ajustes de descentramiento de la velocidad de descarga..... 30-19
Ajustes de la máquina 30-21
Ajustes de la unidad de rendimiento..... 30-20
Ajustes de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)..... 30-23, 30-53
Ajustes de nivel del depósito de grano..... 30-19
Ajustes del cultivo..... 30-21
Cambiar los ajustes de pérdidas de grano 30-40
Cambio de cultivos 30-40
Cambio de los ajustes de la máquina..... 30-42
Configuración de la función de plegado 30-20
Configuración de la gestión de residuos..... 30-20
Configuraciones de humedad..... 30-20
Menú de cambio de modificadores de cultivo..... 30-43
Pantalla de configuración de la plataforma de corte
Cambio de configuraciones del cabezal..... 30-55
Pantalla de información del motor..... 30-58
Gestión de la velocidad el motor (máquinas ProDrive™) 30-60
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-59
Pantalla de información sobre la cosecha
Cambio del ancho de corte..... 30-17
Seleccionar rendimiento húmedo o seco..... 30-17

Continúa en la siguiente página

Página

Tabla de humedad entregable y densidad 30-39
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) (Icono de supervisión del sistema) 30-13
Poste derecho
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 40-13
Poste esquinero
Comprobaciones de funcionamiento de VisionTrak™ 40-29
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak™ 40-26
Monitor de rendimiento VisionTrak™ (información general) 40-25
Pantalla VisionTrak™ 40-23
Pantallas 40-1
Radio
Montaje de CB 25-4
Regulación automática de temperatura ClimaTrak 35-25
Tipos de radio (opcional) 25-2
Cadena transportadora
Ajuste 60-6
Cadena de transmisión 60-10
Separación
Enlaces 60-7
Caja de cambios
Recomendaciones para el aceite 160-18
Caja de cribas
Puerta de limpieza
Engranajes del sinfín de alimentación (si existe) 70-50
Calefacción
Localización de averías 170-22
Calibración
Ajustes de pérdidas de grano 30-40
Calibración de temperatura del sensor de humedad 30-38
Malla filtrante 30-61
Pérdidas de grano 30-40
Producción 30-29
Rendimiento
Cambiar el código de radio del neumático 30-37
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional) 140-8
Calibración de rendimiento 30-29
Cambiar el código de radio del neumático 30-37
Calibración de temperatura del sensor de humedad 30-38
Calibraciones
Códigos de anomalía 45-2
Cuándo calibrar 45-1
Navegación de pantallas 30-5
Sistemas de la máquina 45-2
Cambio del ancho de corte
Pantalla de información sobre la cosecha 30-17
Cambios de marcha
Palanca (si existe) 50-12

Página

Cártamo
Configuraciones para cosecha 135-7
CB
Montaje de la radio 25-4
Cebada
Configuraciones para cosecha 135-1
Centeno
Configuraciones para cosecha 135-7
Centro de mensajes
Información de pantalla 30-87
Clima frío
Calentador del agua del motor 115-8
Códigos
Cambio de radio de los neumáticos 30-37
Códigos de diagnóstico de anomalías
Acceso 95-1
Prioridades 95-3
Colores del contorno del cuadro
Ajuste 30-79
Colza
Configuraciones para cosecha 135-1
Combustible
Comprobación del respiradero del depósito de combustible 110-4
Comprobación del sistema 110-3
Diésel 160-3, 160-4
Lavado
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) 120-7
Limpieza
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) 120-8
Prelimpiador 120-6
Lubricidad 160-5
Llenado del depósito 120-4, 160-2
Sistema de purga 120-13
Sustitución
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-9
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-10
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-12
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) 120-8
Uso y almacenamiento 160-2
Vaciado
Separador de agua del filtro primario 120-5
Vaciado del depósito 120-4
Válvula de cierre 120-4
Combustible diésel 160-4
Combustible Diésel 160-3
Con cabina
Aplicación Administrador de configuración
Configuración de la región de la página de inicio 30-91
Aplicación de administrador de acceso
Ajustes de nivel de acceso 30-96

Continúa en la siguiente página

Página

Bloquear/desbloquear aplicaciones 30-97
Cambio de contraseña 30-96
Aplicación de monitor de rendimiento
Información de ancho de plataforma de corte... 30-90
Información de contador de superficie 30-90
Información de intervalos de mantenimiento..... 30-90
Información de limpieza 30-89
Información de menús..... 30-88
Aplicación de vídeo
Ajuste de contraste..... 30-93
Ajustes del retrovisor..... 30-93
Configuración de vídeo 30-94
Seguridad..... 30-93
Aplicación del centro de mensajes
Información de códigos de diagnóstico de anomalías..... 30-87
Información de dirección de diagnóstico..... 30-87
Información de mensajes 30-87
Información de unidad de control electrónico.... 30-87
Información sobre el bus CAN 30-87
Transferencia de archivos de depurar..... 30-87
Descanso derecho..... 50-13
Dial
Control de la presión de la altura de la plataforma de corte/HydraFlex 35-10
Selector Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 35-11
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional).. 25-1
Interruptor de control de los espejos retrovisores (opcional)..... 25-2
Interruptores
Acceso rápido de las funciones de plegado (si existe) 35-12
Ajuste de criba de granzas..... 35-20
Ajuste de cribas..... 35-20
Ajuste de la plataforma de corte..... 35-14
Ajuste de la velocidad de trilla..... 35-15
Ajuste de separación del cóncavo..... 35-20
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas.. 35-16
Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza.. 35-15
Ajuste de velocidad/detección del alimentador de mies 35-19
Ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe) 35-21
Conexión de la plataforma de corte e inversor del alimentador de mies..... 35-2
Conmutador de descarga (si existe) 35-18
Controles del reposabrazos 35-1
Desconexión del transporte por carretera..... 35-12
Engrane del separador..... 35-3
Intermitencia de giro..... 55-9
Interruptores de cambio de marchas con botón (si existen) 35-5
Inversor del alimentador de mies, cambio..... 35-3
Lavaparabrisas..... 50-12
Limpiaparabrisas..... 50-12
Luces..... 35-26
Luz de cortesía..... 55-9

Página

Luz interior..... 55-9
Modos de ajuste (Manual o Automático)..... 35-22
Régimen del motor..... 35-5
Retardo/tiempo excesivo de iluminación..... 55-8
Mandos
Ajuste de la palma de la palanca multifunción .. 35-28
Inclinación lateral de la palanca multifunción 35-31
Interfaz del operador 35-21
Palanca multifunción 35-27
Palanca multifunción, activación de la plataforma de corte..... 35-33
Palanca multifunción, ajuste vertical/longitudinal del molinete de la plataforma..... 35-31
Palanca multifunción, elevación/descenso de la plataforma de corte 35-30
Palanca multifunción, pivote del sinfín de descarga..... 35-29
Palanca multifunción, reanudación de AutoTrac™ (si existe)..... 35-33
Palanca multifunción, sincronización de la máquina (si existe)..... 35-34
Palanca multifunción, transmisión del sinfín de descarga 35-30
Palanca multifunción, velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora..... 35-32
Parada rápida de la palanca multifunción 35-28
Micrófono (opcional) 25-1
Pantalla
Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de monitoreo del sistema)..... 30-12
Calibración de rendimiento..... 30-29
Calibración de temperatura del sensor de humedad..... 30-38
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento..... 30-14
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina..... 30-14
Disposición de parte izquierda 30-11
Disposición de partes..... 30-10
Identificación de icono..... 30-8
Navegación (monitor GreenStar 3 2630) 30-3
Navegación (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-1
Navegación (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Pantalla de calibraciones 30-61
Pantalla de configuración de la cosechadora
Ajuste de cambio de unidades de rendimiento 30-29
Ajustes de cambio de corrección de humedad..... 30-28
Cambio de configuraciones de humedad 30-28
Configuración de desplazado de la velocidad de descarga..... 30-24

Continúa en la siguiente página

Página

Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador)..... 30-26
Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado)..... 30-26
Configuración de gestión de residuos (posición de picador)..... 30-26
Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor)..... 30-26
Configuración de nivel de depósito de grano.. 30-24
Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe)..... 30-25
Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) .. 30-25
Configuración de sinfín plegable (si existe)... 30-25
Nombrar los cultivos personalizados..... 30-43
Pantalla de configuración de la plataforma de corte..... 30-54
Ajustes de control de altura del cabezal (AHC)..... 30-57
Pantalla de configuración de modo de remolque..... 30-62
Pantalla de diagnóstico..... 30-61
Pantalla de información sobre la cosecha..... 30-15
Borrado de totales de campo..... 30-18
Borrado de totales de cultivo..... 30-19
Información de totales de campo..... 30-15
Información de totales de cultivo..... 30-16
Pantalla de pruebas especiales..... 30-61
Pantalla principal de la cosechadora.....30-11
Registro manual..... 30-13
Sensor de nivel del depósito de grano (iconos de monitoreo del sistema)..... 30-12
Sinfín de descarga (iconos de monitoreo del sistema)..... 30-12
Tabla de pesos estándares..... 30-39
Pasamanos..... 50-13
Posiciones de la escalerilla (configuración de dos neumáticos)..... 50-10
Posiciones de la escalerilla (configuración de neumático único)..... 50-9
Poste de esquina
Ajustes preliminares del VisionTrak..... 40-29
Combinaciones de los modos de los botones de activación..... 40-6
Descripción del sistema de control automático de altura de la unidad de corte..... 40-5
Detección de altura del cabezal..... 40-9
Detección de altura del cabezal (plataformas HydraFlex).....40-11
Flotación activa de la plataforma de corte..... 40-17
Inclinación lateral (opcional)..... 40-15
Pantalla de control activo del cabezal de corte... 40-4
Reanudación de la posición del molinete..... 40-19
Reanudación de las chapas deflectoras..... 40-21
Reanudar corte..... 40-7
Radio
Antena..... 25-3
Radios posventa..... 25-3

Página

Refrigerador (si se equipa)..... 50-7
Vista de controles..... 20-1
Vista de instrumentos..... 20-1
Vista general..... 20-1
Cóncavo
Cubiertas de la rejilla (si existen)..... 70-12
Distintos tipos.....70-11
Espaciadores de rejilla.....70-11
Instalación
Secciones..... 70-13
Nivelación..... 70-19
Separación
Secciones..... 70-13
Tipos de rejillas del separador..... 70-12
Tornillos fusibles de los engranajes de su sector.. 70-13
Condensador
Limpieza..... 120-54
Conducción de la máquina
Cabezal acoplado..... 100-1, 125-1
Transporte en carretera..... 125-1
Configuración
Cabezal
Navegación de pantallas..... 30-7
Cosechadora
Ajuste interactivo de la cosechadora..... 30-45
Ajustes de prioridad de la cosecha..... 30-46
Cambios recomendados de la máquina..... 30-48, 30-52
Comprobación de ajustes de mejora..... 30-50
Comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables..... 30-51
Iconos de supervisión del sistema..... 30-48
Mejora de la calidad del grano..... 30-47
Mejora de la pérdida de grano..... 30-47
Objetivos de mejora de la cosechadora..... 30-45
Optimización completada..... 30-52
Ajustes de la máquina..... 30-42
Ajustes de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)..... 30-53
Ajustes de pérdidas de grano..... 30-40
Cosechas..... 30-40
Menú de modificadores del cultivo..... 30-43
Navegación de pantallas..... 30-6
Cultivo
Alfalfa..... 135-1
Altramuces..... 135-5
Arroz..... 135-7
Avena..... 135-6
Cártamo..... 135-7
Cebada..... 135-1
Centeno..... 135-7
Colza..... 135-1
Garbanzos..... 135-1
Girasol..... 135-8
Guar (racimos de judías)..... 135-4
Guisantes..... 135-6
Judías..... 135-2
Judías blancas..... 135-5

Continúa en la siguiente página

Página

- Lentejas ... 135-4
- Lino ... 135-4
- Maíz (húmedo) ... 135-2
- Maíz (seco) ... 135-2
- Maíz para palomitas ... 135-6
- Mijo ... 135-5
- Mostaza ... 135-5
- Página de descripción de nota al pie de página ... 135-10
- Semilla de colza (seca) ... 135-6
- Semilla de colza (verde) ... 135-7
- Semillas de gramíneas ... 135-4
- Soja ... 135-8
- Sorgo ... 135-8
- Trigo difícil ... 135-9
- Trigo normal ... 135-9
- Triticale ... 135-8
- Zuro mixto ... 135-2

Información de cosechas
- Navegación de pantallas ... 30-6

Pantalla de cosechadora ... 30-19
Pantalla de plataforma de corte ... 30-54
Procedimiento de apagado del sistema ... 135-11
Configuración de función de plegado (si existe)
- Cubiertas del depósito de grano ... 30-25
- Plataforma para maíz ... 30-25
- Sinfín de descarga ... 30-25

Configuración de gestión de residuos
- Posición de los álabes del separador ... 30-26
- Posición del deflector del picador ... 30-26
- Posición del picador ... 30-26
- Velocidad del esparcidor ... 30-26

Configuración de la cosechadora
- Ajuste de unidades de rendimiento ... 30-29
- Ajustes de cambio de corrección de humedad ... 30-28
- Cambiar los ajustes de pérdidas de grano ... 30-40
- Cambio de configuraciones de humedad ... 30-28
- Cambio de cultivos ... 30-40
- Cambio de los ajustes de la máquina ... 30-42
- Menú de cambio de modificadores de cultivo ... 30-43
- Navegación de pantallas ... 30-6
- Nombrar los cultivos personalizados ... 30-43
- Pantalla
  - Configuración de desplazado de la velocidad de descarga ... 30-24
  - Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) ... 30-26
  - Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado) ... 30-26
  - Configuración de gestión de residuos (posición de picador) ... 30-26
  - Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) ... 30-26
  - Configuración de nivel de depósito de grano ... 30-24
  - Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe) ... 30-25
  - Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) ... 30-25
  - Configuración de sinfín plegable (si existe) ... 30-25
- Tamiz ... 30-19
- Ajuste interactivo de la cosechadora ... 30-45
  - Ajustes de prioridad de la cosecha ... 30-22, 30-46
  - Cambios recomendados de la máquina ... 30-48, 30-52
  - Comprobación de ajustes de mejora ... 30-50
  - Comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables ... 30-51
  - Iconos de supervisión del sistema ... 30-48
  - Mejora de la calidad del grano ... 30-47
  - Mejora de la pérdida de grano ... 30-47
  - Objetivos de mejora de la cosechadora ... 30-22, 30-45
  - Optimización completada ... 30-52
- Ajustes de descentramiento de la velocidad de descarga ... 30-19
- Ajustes de la máquina ... 30-21
- Ajustes de la unidad de rendimiento ... 30-20
- Ajustes de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) ... 30-23, 30-53
- Ajustes de nivel del depósito de grano ... 30-19
- Ajustes del cultivo ... 30-21
- Configuración de la función de plegado ... 30-20
- Configuración de la gestión de residuos ... 30-20
- Configuraciones de humedad ... 30-20

Configuración de la función de plegado
- Pantalla de información ... 30-20

Configuración de la gestión de residuos
- Pantalla de información ... 30-20

Configuración de la plataforma de corte
- Activado
  - Detección de altura del cabezal ... 30-57
  - Dial-A-Speed ... 30-57
  - Flotación activa de la plataforma de corte ... 30-57
  - Inclinación lateral ... 30-57
  - Posición de las chapas deflectoras ... 30-57
  - Posición del molinete ... 30-57
  - Reanudar corte ... 30-57
- Ajustes de control de altura del cabezal (AHC) ... 30-57
- Malla filtrante ... 30-54

Configuración de modo de remolque
- Malla filtrante ... 30-62

Configuración de plataforma
- Navegación de pantallas ... 30-7
- Plataforma
  - Altura de parada de registro ... 30-55
  - Cambio de velocidad mínima de molinete ... 30-55
  - Cambio del ancho de corte ... 30-55
- Plataforma para maíz
  - Altura de parada de registro ... 30-55
  - Cambio de espaciado entre hileras ... 30-55
  - Cambio del ancho de corte ... 30-55

Configuración de plataforma de corte
- Registro manual ... 30-13

Continúa en la siguiente página

Página

Configuraciones
Sugerencias para la cosecha ... 130-1
Configuraciones de fecha/hora del GPS
Cambio ... 30-82
Configuraciones de humedad
Pantalla de información ... 30-20
Configuraciones de la máquina
Altura del tambor ... 60-8
Banco de cuchillas fijo ... 75-11, 80-8
Barra de la unidad de control del picador (opcional) ... 75-10, 80-7
Cambio de las velocidades del picador ... 75-16, 80-14
Configuraciones para cosecha
Alfalfa ... 135-1
Altramuces ... 135-5
Arroz ... 135-7
Avena ... 135-6
Cártamo ... 135-7
Cebada ... 135-1
Centeno ... 135-7
Colza ... 135-1
Garbanzos ... 135-1
Girasol ... 135-8
Guar (racimos de judías) ... 135-4
Guisantes ... 135-6
Judías ... 135-2
Judías blancas ... 135-5
Lentejas ... 135-4
Lino ... 135-4
Maíz (húmedo) ... 135-2
Maíz (seco) ... 135-2
Maíz para palomitas ... 135-6
Mijo ... 135-5
Mostaza ... 135-5
Página de descripción de nota al pie de página ... 135-10
Semilla de colza (seca) ... 135-6
Semilla de colza (verde) ... 135-7
Semillas de gramíneas ... 135-4
Soja ... 135-8
Sorgo ... 135-8
Trigo difícil ... 135-9
Trigo normal ... 135-9
Triticale ... 135-8
Zuro mixto ... 135-2
Deflector de cosecha ... 75-9, 80-5
Deflectores del picador ... 75-3, 75-4, 80-3
Procedimiento de apagado del sistema ... 135-11
Sugerencias para la cosecha ... 130-1
Configuraciones para cosecha
Alfalfa ... 135-1
Altramuces ... 135-5
Arroz ... 135-7
Avena ... 135-6
Cártamo ... 135-7
Cebada ... 135-1
Centeno ... 135-7

Página

Colza ... 135-1
Garbanzos ... 135-1
Girasol ... 135-8
Guar (racimos de judías) ... 135-4
Guisantes ... 135-6
Judías ... 135-2
Judías blancas ... 135-5
Lentejas ... 135-4
Lino ... 135-4
Maíz (húmedo) ... 135-2
Maíz (seco) ... 135-2
Maíz para palomitas ... 135-6
Mijo ... 135-5
Mostaza ... 135-5
Página de descripción de nota al pie de página ... 135-10
Semilla de colza (seca) ... 135-6
Semilla de colza (verde) ... 135-7
Semillas de gramíneas ... 135-4
Soja ... 135-8
Sorgo ... 135-8
Trigo difícil ... 135-9
Trigo normal ... 135-9
Triticale ... 135-8
Zuro mixto ... 135-2
Conmutador
Ajuste del picador ... 75-16, 80-14
Calefacción del retrovisor (opcional) ... 25-1
Control de los espejos (opcional) ... 25-2
Luz de cortesía ... 55-9
Luz interior de cabina ... 55-9
Consola CommandCenter
Phone (Teléfono)
Agenda telefónica ... 30-74
Funcionamiento ... 30-72
Teléfono
Agenda telefónica ... 30-73
Ajustes ... 30-75
Consola superior ... 25-1
Control de altura del cabezal (AHC)
Activado
Detección de altura del cabezal ... 30-57
Dial-A-Speed ... 30-57
Flotación activa de la plataforma de corte ... 30-57
Inclinación lateral ... 30-57
Posición de las chapas deflectoras ... 30-57
Posición del molinete ... 30-57
Reanudar corte ... 30-57
Controles
Consola superior ... 25-1
CoolScan ... 160-16
Correa
Ajuste
Batidor de descarga ... 70-35
Bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad variable) ... 60-22

Continúa en la siguiente página

Página

Bomba del molinete/recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) 60-29
Bomba del recogedor de correa/molinete del cabezal (alimentador de mies de velocidad fija) 60-26
Correa del contraeje, delantera derecha 70-47, 70-48
Eje intermedio del picador 75-23, 80-21
Elevador de material de retrilla (S660 y S670) .. 70-63
Mando de velocidad variable del alojamiento del alimentador de mies 60-14
Primeras 50 horas 105-5
Sinfín transportador 70-50
Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador de mies 60-23
Transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 60-27
Transmisión del picador 75-17, 80-15
Ventilador de limpieza 70-50
Zapata de limpieza 70-50
Ajustes
Batidor superior (si existe) 70-44
Elevador de grano limpio 70-59
Sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690) 70-65
andanas grandes
Acelerador de alimentación 70-9
Colocación
Correa de la rejilla giratoria 120-29
Colocación del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-32
Correas de transmisión del lado derecho (S660 y S670) 70-74
Correas de transmisión del lado derecho (S680, S685 y S690) 70-75
Correas de transmisión del lado izquierdo 70-73
Recorrido del motor (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-17
Recorrido del motor (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-17
Recorrido del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-31
Sustitución
Accesorios (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-18
Accesorios (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-21
Acelerador de alimentación con gran capacidad de velocidad estándar 70-7
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 70-7
Aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-32
Aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-36
Alternador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-32
Alternador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-36

Página

Batidor de descarga 70-36
Batidor superior (si existe) 70-44
Bomba del molinete del cabezal/recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad variable) ... 60-17
Bomba del molinete/recogedor de correa (alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch) 60-27
Bomba del recogedor de correa/molinete del cabezal (alimentador de mies de velocidad fija) 60-23
Correa de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-57
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-29
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-30
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-41
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-42
Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-51
Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-43, 120-45
Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-44
Correa de transmisión del ventilador de velocidad variable (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-45
Correa del contraeje, delantera derecha 70-47, 70-48
Eje intermedio del picador (S660 y S670) 75-24
Eje intermedio del picador (S670) 80-22
Eje intermedio del picador—Sustitución (S680, S685 y S690) 75-27, 80-25
Elevador de grano limpio 70-60
Mando de velocidad variable del alojamiento del alimentador de mies 60-12
Picador 75-18, 80-16
Sinfín transportador 70-51
Sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690) 70-66
Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador de mies 60-22
Transmisión del alimentador de mies de velocidad variable CommandTouch 60-26
Transmisión del sinfín de descarga (S660 y S670) 85-11
Transmisión del sinfín de descarga—Sustitución (S680, S685 y S690) .. 85-13
Transmisión del ventilador (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-18

Continúa en la siguiente página

Página

Transmisión del ventilador (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-26
Transmisión variable 70-34
Ventilador de limpieza 70-51
Zapata de limpieza 70-51
Correa accesoria
Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-18
Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-21
Correa del aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B)
Sustitución (S660 y S670) 120-32
Sustitución (S680, S685 and S690) 120-36
Correa del alternador (Tier 4 Interino/Fase III B)
Sustitución (S660 y S670) 120-32
Sustitución (S680, S685 and S690) 120-36
Correa del ventilador
Sustitución (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-18
Sustitución (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-26
Corrección de humedad
Configuración 30-28
Cosechas
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-40
Criba de grano
Ajuste
Motor 70-58
Ajuste del interruptor 70-54
Criba de grano de dientes profundos 70-54
Criba de uso universal 70-54
Instalación
Elementos 70-55
Medición 70-52
Separación
Elementos 70-55
Criba de granzas
Ajuste
Ajuste de la zona doble 70-55
Motor 70-58
Ajuste del interruptor 70-54
Criba de granzas de dientes profundos 70-53
Criba de granzas de uso general 70-53
Instalación
Elementos 70-55
Medición 70-52
Separación
Elementos 70-55
Cubierta
Acceso al filtro del motor 120-1
Cubiertas
Depósito de granos
Operación 85-4
Cubiertas de la rejilla (si existen) 70-12
Cuchilla del deflector trasero PowerCast (opcional)
Sustitución 75-5
Cultivo
Tabla de densidad 30-39
Tabla de humedad entregable 30-39

Página

Tabla de pesos 30-39

D

Declaración de conformidad 180-16
Dedos de trilla
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) 70-31
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) 70-26
Ubicación (configuración estándar del rotor de chorro variable) 70-30
Ubicación (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 70-25
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)
Instalación 70-27
Separación 70-27
Dedos de trilla (rotor TriStream)
Instalación 70-24
Separación 70-24
Deflector de cosecha 75-9, 80-5
Deflector del sinfín de descarga 85-6
Deflector trasero
Ajuste 75-1
Álabes 75-2, 80-2
Configuración de las paletas 75-3, 75-4, 80-3
PowerCast (opcional) 75-5
PowerCast (opcional)
Carenados traseras 75-6
Sustitución
Cuchillas PowerCast (opcional) 75-5
Deflector trasero PowerCast (opcional)
Ajuste 75-5
Carenados traseras 75-6
Depósito de combustible
Comprobación del respiradero 110-4
Drenaje 120-4
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2
Llenado 120-4, 160-2
Válvula de cierre 120-4
Depósito de grano
Ajuste
Ajuste del marco del sinfín de descarga 85-10
posición del sinfín de descarga 85-10
Ajustes de descentramiento de la velocidad de descarga
Pantalla de información 30-19
Ajustes de nivel
Pantalla de información 30-19
Configuración de desplazado de la velocidad de descarga 30-24
Configuración de nivel 30-24
Limpieza del depósito de grano y retirada de obstrucciones con seguridad 10-10
Sinfín de descarga
Posiciones del brazo de bloqueo 85-11

Continúa en la siguiente página

Página

Sustitución
Correa de la transmisión del sinfín de descarga (S660 y S670)....85-11
Correa de transmisión del sinfín de descarga (S680, S685 and S690) 85-13
Depósito de granos
Ajuste
Cadena de transmisión del sinfín de descarga ... 85-9
Cubiertas (si existen)..... 85-4
Indicador del sensor de nivel..... 85-3
Sinfín de carga (cubiertas del depósito de grano) 85-7
Bulón de cizallamiento de la transmisión del sinfín de descarga 85-5
Canaleta de muestras..... 85-2
Deflector del sinfín de descarga 85-6
Escalera del motor..... 85-1
Limpieza
Sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano)..... 85-9
Sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano)..... 85-8
Operación
Cubiertas (si existen)..... 85-4
Orificios de vaciado..... 85-1
Plegado del sinfín de carga (extensiones del depósito de grano) 85-6
Sustitución de la luz..... 90-20
Tapas del sinfín transversal 85-5
Descentrado de rueda
Neumáticos delanteros 100-5
Descripción
Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte 100-5
Detección de altura del cabezal
Activado 30-57
Diagnóstico
Indicaciones..... 30-84
Información de códigos de anomalía..... 30-87
Información de dirección..... 30-87
Información de unidad de control electrónico 30-87
Información sobre el bus CAN..... 30-87
Navegación de pantallas..... 30-5
Pantalla de lecturas 30-61
Transferencia de archivos de depurar 30-87
Dial
Control de la presión de la altura de la plataforma de corte/HydraFlex..... 35-10
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático..... 40-13
Selector Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático.....35-11
Dial-A-Speed
Activado 30-57
Dimensiones
Puntos de referencia..... 180-14
S660 y S670 180-10
S670 HillMaster™ 180-11

Página

S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™ 180-13
S680, S685 y S690..... 180-12
Dirección
Columna.....50-11

E

Efectos del clima frío en motores diésel
Motores diésel, efectos del clima frío..... 160-6
Elementos de trilla (rotor de chorro variable)
Instalación..... 70-27
Separación..... 70-27
Elementos de trilla (rotor TriStream)
Instalación..... 70-24
Separación..... 70-24
Elementos trilladores
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) 70-31
Ubicación (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) 70-26
Ubicación (configuración estándar del rotor de chorro variable)..... 70-30
Ubicación (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 70-25
Elevación de la máquina
Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador 100-15
Elevador de grano limpio
Ajuste
Cadena transportadora 70-61
Ajustes
Correa 70-59
Sustitución
Correa 70-60
Elevador de material de retrilla
Ajuste
Cadena de transmisión superior (S660 y S670) 70-64
Correa de transmisión (S660 y S670)..... 70-63
Sensores..... 70-62
Elevador hidráulico
AutoMatic (opcional) 125-17
Semiautomático (estándar)..... 125-17
Eliminación del filtro de escape..... 120-62
Eliminación, filtro de escape..... 120-62
Enchufe múltiple
Conexión..... 60-30
Enfriador de aceite
Limpieza..... 120-54
Enfriador de aire de carga
Limpieza..... 120-54
Enganche de remolque
AutoMatic (opcional) 125-17
Semiautomático (estándar)..... 125-17
Escalera
Traseras..... 120-1

Continúa en la siguiente página

Página

Escalerilla
Depósito de granos ... 85-1
Motor ... 85-1
Posiciones (configuración de dos neumáticos) ... 50-10
Posiciones (configuración de neumático único) ... 50-9
Escalerilla trasera y descansillo ... 120-1
Espaciadores de rejilla ... 70-11
Esparcidor
Ajuste
Régimen ... 30-26
Bajada ... 75-33
Esparcidor de paja de mayor amplitud (opcional) ... 75-36
Informaciones generales ... 75-31
Posición de hilera ... 75-31
Sustitución
Conjuntos de discos (dos velocidades) ... 75-35
Conjuntos de discos (velocidad única) ... 75-34
Discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast ... 80-29
Espárrago iniciador de ruedas motrices ... 100-3
Especificaciones
Dimensiones (S660 y S670) ... 180-10
Dimensiones (S670 HillMaster™) ... 180-11
Dimensiones (S680 HillMaster™, S685 HillMaster™ y S690 HillMaster™) ... 180-13
Dimensiones (S680, S685 y S690) ... 180-12
Intensidad de sonido ... 180-15
Puntos de referencia de las dimensiones ... 180-14
Velocidades de funcionamiento (S680, S685 y S690) ... 180-3
Velocidades de trabajo (S660 y S670) ... 180-1
Vibración de la carrocería completa ... 180-15
Especificaciones (S660 y S670) ... 180-5
Especificaciones (S680, S685 y S690) ... 180-7
Eter
Normas de seguridad ... 115-6
Éter
Funcionamiento ... 115-7
Normas de seguridad ... 115-6
Sustitución ... 120-2
Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible ... 160-1
Extinguidor de incendios ... 50-10, 150-4
Lista de verificaciones ... 150-2
Operación ... 150-2
Prevenciones de incendios recomendadas ... 150-1
Soporte ... 50-11, 150-4
Extintor de incendios
En caso de incendio ... 10-5, 150-5

F

FarmSight™
Conexión Ethernet (si existe) ... 50-1
Faros de carretera
Sustitución
Bombilla ... 90-13
Bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) ... 90-17
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) ... 90-15
Bombillas de las luces de la chapa de protección (si existen) ... 90-15
Bombillas de los halógenos de la cabina ... 90-14
Faros de control de la altura de corte
Sustitución ... 90-20
Faros de trabajo auxiliares
Sustitución ... 90-20
Faros de trabajo de las puertas de acceso
Sustitución ... 90-20
Faros principales
Ajuste ... 90-13
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) ... 90-16
Halógenos de la cabina ... 90-14
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad ... 90-18
Filtro
Extracción
Filtro de aire de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 120-59
Lavado
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) ... 120-7
Limpieza
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) ... 120-8
Prelimpiador ... 120-6
Separación
Filtros de aire ... 120-60
Sustitución
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) ... 120-9
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) ... 120-10
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 120-12
Prefiltro de combustible para servicio severo (opcional) ... 120-8
Vaciado
Separador de agua del filtro primario ... 120-5
Filtro de aire
Extracción
Gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 120-59
Filtro de escape
Uso y eliminación de las cenizas ... 120-61
Filtro de escape, Seguridad
Seguridad, filtro de escape ... 10-17
Filtro de partículas diesel
Mantenimiento y servicio ... 120-61
Filtros de aceite ... 160-20
Filtros de aire
Separación ... 120-60
Filtros de combustible ... 160-20
Flotación activa de la plataforma de corte ... 40-17

Continúa en la siguiente página

Página

Activado 30-57
Frenos
Estacionamiento manual (si existe) 50-12
Pedales 50-13
Resolución de problemas 170-10
Fusible
Posición central 90-10
Tapa 90-11

G

Gancho de remolque
Parte delantera 125-17
Trasero 125-18
Garbanzos
Configuraciones para cosecha 135-1
Gestión de la velocidad el motor (máquinas ProDrive™)
Pantalla de información 30-60
Gestión de los residuos del motor
Sustitución
Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-57
Girasol
Configuraciones para cosecha 135-8
Grasa
Universal para presión extrema 160-19
Guar (racimos de judías)
Configuraciones para cosecha 135-4
Guisantes
Configuraciones para cosecha 135-6

H

HARDWARE
Información acerca de 30-83
HillMaster
Informaciones generales 145-1
Interruptores
Control de nivelación 35-24, 145-5
Preparativos para el trabajo diario 145-4
Humedad
Tabla de humedad entregable y densidad 30-39

I

Identificación de los números de serie 185-2, 185-3
Bomba de transmisión hidrostática 185-4
Caja de engranajes de la transmisión del rotor 185-5
Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe) 185-6
Caja de engranajes del motor 185-5
Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe) 185-7
Deflector trasero del picador (para residuos Premium) 185-7

Página

Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe) 185-7
Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe) 185-8
Inversor del alimentador de mies 185-6
Motor (Tier 2/Fase II) 185-3
Motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 185-3
Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas 185-4
Motor de la transmisión hidrostática 185-4
Picador (si existe) 185-6
Transmisión 185-5
Inclinación lateral
Activado 30-57
Inclinación lateral (opcional) 40-15
Indicador
Ajuste
Sensores de nivel 85-3
Inclinación del alimentador de mies 60-29
Indicador de inclinación
Alimentador de mies 60-29
Información de cosechas
Cambio del ancho de corte 30-17
Malla filtrante 30-15
Información de totales de campo 30-15
Información de totales de cultivo 30-16
Navegación de pantallas 30-6
Seleccionar rendimiento húmedo o seco 30-17
Información sobre la cosecha
Borrado de totales de campo 30-18
Borrado de totales de cultivo 30-19
Informaciones de transporte 125-15
Infotenimiento
Navegación de pantallas 30-4
Instalación eléctrica
Ajuste
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) 90-16
Faros de cabina 90-13
Halógenos de la cabina 90-14
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 90-18
Extracción e instalación de las baterías (S660 y S670) 90-6
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2
Retirada e instalación de las baterías (S680, S685 y S690) 90-8
Sustitución
Bombilla de faro de cabina 90-13
Bombilla de la luz de aviso giratoria 90-19
Bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) 90-17
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) 90-15
Bombillas de las luces de la chapa de protección (si existen) 90-15
Bombillas de los halógenos de la cabina 90-14
Faros de control de la altura de corte 90-20
Faros de trabajo auxiliares 90-20

Continúa en la siguiente página

Página

Faros de trabajo de las puertas de acceso 90-20
Luces de descarga 90-20
Luces de la caja de cribas 90-20
Luces laterales de guiado 90-20
Luz de cortesía 90-22
Luz del depósito de granos 90-20
Luz del sinfín de descarga 90-20
Luz interior de cabina 90-21
Intensidad de sonido 180-15
Interruptor
Ajuste de la criba de granzas 70-54
Ajuste de la zaranda 70-54
Corte de batería 90-9
Intermitencia de giro 55-9
Retardo/tiempo excesivo de iluminación 55-8
Interruptores
Acceso rápido de las funciones de plegado (si existe) 35-12
Aire acondicionado 35-25
Ajuste de criba de granzas 35-20
Ajuste de cribas 35-20
Ajuste de la plataforma de corte 35-14
Ajuste de la velocidad de trilla 35-15
Ajuste de separación del cóncavo 35-20
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas 35-16
Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza 35-15
Ajuste de velocidad/detección del alimentador de mies 35-19
Ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe) 35-21
Ajuste del espaciado de la chapa deflectora 35-32
Asiento calefactado/ventilador (asiento de piel Premium) 50-6
Avance del molinete, ... 35-31
Bajar la plataforma de corte 35-30
Bloqueo del diferencial (si existe) 35-9
Botones de activación del cabezal 35-33
Conexión de la plataforma de corte e inversor del alimentador de mies 35-2
Conmutador de descarga (si existe) 35-18
Control de nivelación HillMaster 35-24, 145-5
Control de temperatura 35-25
Controles de CommandARM™ 35-13
Controles del reposabrazos 35-1
Desconexión del transporte por carretera 35-12
Descongelador 35-25
Elevador del molinete 35-31
Elevar cabezal 35-30
Engrane del separador 35-3
Freno de estacionamiento (si existe) 35-8
Funciones de la radio (si existe) 35-27
Habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) 35-4
Inclinación lateral 35-31
Interfaz del operador 35-21
Interruptores de cambio de marchas con botón (si existen) 35-5
Inversor del alimentador de mies, cambio 35-3

Página

Lavaparabrisas 50-12
Limpiaparabrisas 50-12
Luces 35-26, 55-1
Modos de ajuste (Manual o Automático) 35-22
Modos ProDrive (máquinas ProDrive) (si existe) 35-6
Oscilación del sinfín de descarga 35-29
Parada rápida 35-28
Reanudación de AutoTrac™ (si existe) 35-33
Régimen del motor 35-5
Regulación automática de temperatura ClimaTrak 35-25
Sincronización de la máquina (si existe) 35-34
Soporte lumbar (asiento de piel Premium) 50-6
Tracción en las cuatro ruedas (si existe) 35-9
Transmisión del sinfín de descarga 35-30
Ubicaciones del alumbrado 55-2
Luces de conducción (solo Rusia) 55-8
Velocidad de eje trasero 35-32
Velocidad del ventilador 35-25
Intervalos de mantenimiento
Borrado o demora 165-1
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro de motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 160-16
Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtros (Tier 2/Fase II) 160-15
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel
Refrigerante para motor diésel, intervalos de sustitución 160-8

J

Judías
Configuraciones para cosecha 135-2
Judías blancas
Configuraciones para cosecha 135-5

L

Lastrado
Requisitos (S660) 100-11
Requisitos (S670) 100-12
Requisitos (S680 HillMaster™) 100-15
Requisitos (S680) 100-14
Requisitos (S685 HillMaster™) 100-15
Requisitos (S685) 100-14
Requisitos (S690 HillMaster™) 100-15
Requisitos (S690) 100-14
Requisitos de lastrado (S670 HillMaster™) 100-13
Lastre
Contrapeso líquido 100-10
Lentejas
Configuraciones para cosecha 135-4
Limpieza
Limpieza de la máquina (limpieza anual y cultivos especiales) 155-10
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2

Continúa en la siguiente página

Página

Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)
Pantalla de información 30-59
Lino
Configuraciones para cosecha 135-4
Líquido de frenos (si existe) 160-20
Localización de averías
Aire acondicionado 170-23
Alimentador de mies 170-1
Calefacción 170-22
Calibraciones 30-61
Navegación de pantallas 30-5
Configuración de modo de remolque 30-62
Diagnóstico
Navegación de pantallas 30-5
Información de códigos de diagnóstico de anomalías 30-87
Información de dirección de diagnóstico 30-87
Información de unidad de control electrónico 30-87
Información sobre el bus CAN 30-87
Lecturas de diagnóstico 30-61
Manejo de la dirección 170-9
Motor 170-11
Pruebas especiales 30-61
Sensor de humedad (si existe) 170-24
Sensor de masa y caudal (si existe) 170-24
Separador 170-2
Símbolos eléctricos 170-21
Tracción en las cuatro ruedas (opcional) 170-9
Transferencia de archivos de depurar 30-87
Transmisión de avance hidrostático 170-6
Velocidad de alimentación (opcional) 140-12, 140-14
Modo de emergencia y retorno al taller 140-16
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)
Modo de emergencia y retorno al taller 140-16
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional) 140-12, 140-14
Lubricantes
Mezcla 160-21
Lubricantes, seguridad
Seguridad, lubricantes 160-20
Lubricidad del combustible diésel 160-5
Luces
Ajuste
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) 90-16
Faros de cabina 90-13
Halógenos de la cabina 90-14
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 90-18
Interior de la cabina 55-9
Intermitencia de giro 55-9
Interruptores 35-26, 55-1
Luz de cortesía 55-9
Retardo/tiempo excesivo de iluminación 55-8
Sustitución
Bombilla de faro de cabina 90-13

Página

Bombilla de la luz de aviso giratoria 90-19
Bombilla de la luz de descarga de alta intensidad (xenón) 90-17
Bombilla de las luces de conducción bajas (si existen) 90-15
Bombillas de las luces de la chapa de protección (si existen) 90-15
Bombillas de los halógenos de la cabina 90-14
Faros de control de la altura de corte 90-20
Faros de trabajo auxiliares 90-20
Faros de trabajo de las puertas de acceso 90-20
Luces de descarga 90-20
Luces de la caja de cribas 90-20
Luces laterales de guiado 90-20
Luz de cortesía 90-22
Luz del depósito de granos 90-20
Luz del sinfín de descarga 90-20
Luz interior de cabina 90-21
Reglas de seguridad para bombillas halógenas 90-12
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 90-16
Ubicaciones del alumbrado 55-2
Luces de conducción (solo Rusia) 55-8
Luces de descarga
Sustitución 90-20
Luces laterales de guiado
Sustitución 90-20
Luz de aviso giratoria
Sustitución
Bombilla 90-19
Luz de cortesía
Sustitución 90-22
Luz interior de cabina
Sustitución 90-21

M

Maíz (húmedo)
Configuraciones para cosecha 135-2
Maíz (seco)
Configuraciones para cosecha 135-2
Maíz para palomitas
Configuraciones para cosecha 135-6
Mandos
Interruptor de calefacción del retrovisor (opcional) .. 25-1
Interruptor de los espejos (opcional) 25-2
Micrófono (opcional) 25-1
Vista general de controles e instrumentos 20-1
Manejo de la dirección
Localización de averías 170-9
Manejo seguro de baterías
Manejo seguro de baterías 10-16, 90-3
Mantenimiento
A las 400 horas o anualmente 165-29, 165-31, 165-33, 165-38
A las 400 horas o anualmente (Tier 2/Fase II) 165-25

Continúa en la siguiente página

Página

A las 400 horas o anualmente (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 165-26
Ajuste
Ajuste del marco del sinfín de descarga 85-10
Cadena de transmisión del sinfín de descarga ... 85-9
Cadena transportadora de grano limpio..... 70-61
Correas, primeras 50 horas..... 105-5
Cubiertas del depósito de grano (si existen)..... 85-4
posición del sinfín de descarga 85-10
Sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano)..... 85-7
Cada 10 horas 165-4, 165-6
Cada 100 horas 165-15
Cada 1000 horas 165-43, 165-44
Cada 1000 horas (máquinas S670 con transmisión ProDrive™)..... 165-42
Cada 200 horas 165-16, 165-17
Cada 2000 horas 165-45, 165-47
Cada 2000 horas o 6 años..... 165-48
Cada 250 horas (Tier 2/Fase II)..... 165-18, 165-19
Cada 250 horas (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 165-20, 165-22
Cada 400 horas 165-23, 165-40
Cada 400 horas (Tier 4 Interino/Fase III B) 165-27
Cada 400 horas o anualmente (máquinas con transmisión de cambio por pulsador S660 y S670) 165-36
Cada 400 horas o anualmente (máquinas S660 y S670 sin transmisión ProDrive™)..... 165-35
Cada 400 horas o anualmente (máquinas S670, S680, S685 y S690 con transmisión ProDrive™)..... 165-37
Cada 4500 horas 165-50
Cada 50 horas 165-7, 165-8, 165-10, 165-12, 165-13
Cada 800 horas 165-41
Carga del depósito de combustible..... 120-4, 160-2
Centrado
Cuchillas del picador 75-14, 80-12
Comprobación del aceite del depósito hidráulico ..110-2
Comprobación del aceite hidrostática..... 110-2
Comprobación del respiradero del depósito de combustible 110-4
Comprobación del sistema de alimentación de combustible..... 110-3
Comprobar el aceite del motor..... 110-1, 120-3
En caso de incendio..... 10-5, 150-5
Extinguidor de incendios..... 150-2
Extracción
Filtro de aire de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 120-59
Extracción de las ruedas gemelas..... 100-6
Instalación de las ruedas gemelas..... 100-8
Intervalos de mantenimiento
Borrado o demora 165-1

Página

Lavado
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 120-7
Limpieza
Condensador..... 120-54
Enfriador de aceite 120-54
Enfriador de aire de carga..... 120-54
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 120-8
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2
Prefiltro de combustible..... 120-6
Radiador..... 120-54
Rejilla giratoria..... 120-54
Sensor de masa y caudal (cubiertas del depósito de grano)..... 85-9
Sensor de masa y caudal (extensiones del depósito de grano)..... 85-8
Sensores del elevador del sistema del material de retrilla 70-62
Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
Limpieza de la máquina 155-10
Limpieza del compartimiento del motor.....110-11, 150-5
Limpieza del sistema hidráulico..... 165-3
Llenado del sistema de enfriamiento 120-16
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble) 100-4
Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple)..... 100-3
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras.. 100-10
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 120-16
Prevenciones de incendios..... 150-1
Primeras 100 horas (máquinas S670, S680, S685 y S690 ProDrive™) 165-14
Purga del sistema de combustible..... 120-13
Reemplazo
Alas del acelerador de alimentación estándar 70-1
Revisar el nivel de refrigerante 110-2
Revisión de la presión de los neumáticos..... 100-2
Rodaje del motor..... 105-1
Rodaje, primeras 100 horas..... 105-5
Según sea necesario 165-49
Separación
Filtros de aire..... 120-60
Servicio de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II)..... 105-5
Servicio de rodaje después de 400 horas (Tier 4 Final/Fase IV) 105-6
Símbolos de lubricación..... 165-4
Sustitución
Aletas del batidor de descarga..... 70-41
Aletas del batidor de descarga estándar..... 70-42
Aletas del batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)..... 70-43
Barra dentada del acelerador de alimentación de dedos..... 70-3

Continúa en la siguiente página

Página

Barra dentada del acelerador de alimentación para cultivos duros 70-2
Conjuntos de discos (dos velocidades)..... 75-35
Conjuntos de discos (velocidad única)..... 75-34
Cuchilla divisora 80-10
Cuchillas del picador 75-13, 80-11
Discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast..... 80-29
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-9
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-10
Filtro de combustible primario y secundario (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-12
Filtro prefiltro de combustible para servicio severo (opcional)..... 120-8
Hojas del banco de cuchillas fijo 75-12, 80-9
Manguera hidráulica..... 165-3
Secciones laterales del batidor superior (si existen) 70-46
Ubicación de los adhesivos de lubricación 165-2
Vaciado
Separador de agua del filtro primario..... 120-5
Vaciado del depósito de combustible..... 120-4
Vaciado del sistema de enfriamiento 120-14
Válvula de cierre del depósito de combustible..... 120-4
Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diesel (DPF) 120-61
Manual
Lugar de guardado..... 50-1
Máquina
Adhesivo con las ubicaciones de los alojamientos para el gato elevador 100-15
Adhesivo de ubicaciones de puntos de sujeción.. 125-14
Informaciones de transporte 125-15
Remolque (máquinas con transmisión de cambio con botón)..... 125-16
Remolque (máquinas con transmisión de cambio mecánico)..... 125-15
Remolque (máquinas con transmisión ProDrive)..... 125-16
Transporte en carretera 125-1
Cabezal acoplado..... 100-1, 125-1
Transporte en remolque..... 125-7
Menú de modificadores del cultivo
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-43
Mezcla de lubricantes..... 160-21
Micrófono (opcional)..... 25-1
Mijo
Configuraciones para cosecha 135-5
Modo capacidad
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional) 140-2
Modo de atenuación
Ajuste..... 30-77
Modo inteligente
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional) 140-2

Página

Mostaza
Configuraciones para cosecha 135-5
Motor
Ajuste
Escobilla de la rejilla giratoria..... 120-57
Calentador del agua del motor.....115-8
Colocación
Correa de la rejilla giratoria 120-29
Correa
Colocación (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-32
Recorrido (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-17
Recorrido (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-17
Recorrido (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-31
Cubierta de acceso..... 120-1
Cubierta de acceso al filtro 120-1
Éter 120-2
Gestión de la velocidad del motor
Pantalla de información
Gestión de la velocidad el motor (máquinas ProDrive™) 30-60
Información de arranque.....115-5
Información de detención.....115-6
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2
Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
Limpieza de la máquina 155-10
Limpieza del filtro del escape
Pantalla de información..... 30-58
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-59
Localización de averías 170-11
Manejo seguro del éter 115-6
Navegación de pantallas..... 30-7
Pantalla de información 30-58
Gestión de la velocidad el motor (máquinas ProDrive™)..... 30-60
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 30-59
Revisión del nivel de aceite 110-1, 120-3
Rodaje..... 105-1
Rodaje, primeras 100 horas..... 105-5
Servicio de rodaje después de 100 horas (Tier 2/Fase II)..... 105-5
Servicio de rodaje después de 400 horas (Tier 4 Final/Fase IV) 105-6
Sustitución
Correa accesoria (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)..... 120-18
Correa accesoria (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)..... 120-21
Correa de gestión de los residuos del motor (Tier 4 Interino/Fase III B) 120-57
Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)..... 120-29

Continúa en la siguiente página

Página

- Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-30
- Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-41
- Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-42
- Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-51
- Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-43, 120-45
- Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)..... 120-44
- Correa de transmisión del ventilador de velocidad variable (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-45
- Correa de ventilador (Tier 2/Fase II) (S660 y S670)..... 120-18
- Correa de ventilador (Tier 2/Fase II) (S680 y S690)..... 120-26
- Correa del aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-32
- Correa del aire acondicionado (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)..... 120-36
- Correa del alternador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670)..... 120-32
- Correa del alternador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690)..... 120-36
- Toma de aire
  - Posición de campo estándar 110-8
  - Posición de campo extendida 110-10
  - Posición de transporte.....110-6
  - Posiciones.....110-5
- Uso del éter.....115-7

N

- Neumáticos
  - Adhesivo de carga 100-1
  - Cambiar el código de radio del neumático..... 30-37
  - Contrapeso líquido..... 100-10
  - Descentrado de ruedas motrices delanteras 100-5
  - Espárrago iniciador de ruedas motrices 100-3
  - Informaciones de los neumáticos delanteros..... 100-2
  - Informaciones sobre los neumáticos traseros 100-2
  - Instalación
    - Ruedas dobles 100-8
  - Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda doble) 100-4
  - Par de apriete del tornillo de rueda motriz (configuración de rueda simple)..... 100-3
  - Par de apriete para tornillos de ruedas traseras.. 100-10
  - Preparación de las máquinas con ruedas dobles para mantenimiento..... 100-5
  - Preparación de las máquinas con ruedas dobles para transporte 100-5
  - Requisitos de lastrado (S670 HillMaster™)..... 100-13
  - Requisitos de lastrado (S670)..... 100-12
  - Requisitos de lastrado (S680 HillMaster™)..... 100-15
  - Requisitos de lastrado (S680)..... 100-14
  - Requisitos de lastrado (S685 HillMaster™)..... 100-15
  - Requisitos de lastrado (S685)..... 100-14
  - Requisitos de lastrado (S690 HillMaster™)..... 100-15
  - Requisitos de lastrado (S690)..... 100-14
  - Requisitos de lastre (S660).....100-11
  - Revisión de la presión..... 100-2
  - Ruedas dobles de vía ancha y un único punto de fijación (opcionales) 100-9
  - Separación
    - Ruedas gemelas 100-6
- Nivel del brillo
  - Ajuste..... 30-77
- Nivelación del cóncavo..... 70-19
- Nombrar los cultivos personalizados
  - Pantalla de configuración de la cosechadora 30-43
- Normas de seguridad
  - Alarma de marcha atrás..... 125-6
  - Cinturones de seguridad..... 50-8
  - En caso de incendio..... 10-5, 150-5
  - Extinguidor de incendios..... 50-10, 150-4
    - Lista de verificaciones..... 150-2
    - Operación..... 150-2
    - Posición..... 50-11, 150-4
    - Prevenciones de incendios recomendadas..... 150-1
  - Neumáticos, adhesivo de carga..... 100-1
  - Salida de emergencia 50-1
  - Tope del alojamiento del alimentador de mies..... 60-1
- Números de identificación de la máquina..... 185-2
  - Bomba de transmisión hidrostática..... 185-4
  - Caja de engranajes de la transmisión del rotor 185-5
  - Caja de engranajes del alimentador de mies de velocidad variable (si existe) 185-6
  - Caja de engranajes del motor..... 185-5
  - Deflector trasero del picador (para residuos Deluxe) 185-7
  - Deflector trasero del picador (para residuos Premium)..... 185-7
  - Deflector trasero PowerCast (para residuos Deluxe) 185-7
  - Esparcidor de granzas (para residuos Deluxe)..... 185-8
  - Inversor del alimentador de mies..... 185-6
  - Motor (Tier 2/Fase II) 185-3
  - Motor (Tier 4 Interino/Fase III B)..... 185-3
  - Motor de dos velocidades y tracción en las cuatro ruedas..... 185-4
  - Motor de la transmisión hidrostática 185-4
  - Picador (si existe) 185-6
  - Transmisión 185-5

O

- Oilscan..... 160-16

Continúa en la siguiente página

Página

Orificios de vaciado
Depósito de granos ... 85-1

P

Palanca multifunción ... 35-27
Activación del cabezal ... 35-33
Ajuste de palma ... 35-28
Elevación/descenso de la plataforma de corte ... 35-30
Elevación/movimiento longitudinal de la plataforma ... 35-31
Inclinación lateral ... 35-31
Oscilación del sinfín de descarga ... 35-29
Parada rápida ... 35-28
Reanudación de AutoTrac™ (si existe) ... 35-33
Sincronización de la máquina (si existe) ... 35-34
Transmisión del sinfín de descarga ... 35-30
Velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora ... 35-32
Paneles
Alimentador de mies ... 60-1
Lado derecho ... 65-4
Lado izquierdo ... 65-2
Puertas de apertura vertical ... 65-1
Registros del separador ... 65-5
Pantalla
Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de monitoreo del sistema) ... 30-12
Calibración de rendimiento ... 30-29
Cambiar el código de radio del neumático ... 30-37
Calibración de temperatura del sensor de humedad ... 30-38
Conexión de mandos auxiliares ... 30-86
Conexión de varias pantallas ... 30-86
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento ... 30-14
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina ... 30-14
Disposición de parte izquierda ... 30-11
Disposición de partes ... 30-10
Disposiciones de navegación ... 30-4
Identificación de icono ... 30-8
Navegación (monitor GreenStar 3 2630) ... 30-3
Navegación (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™) ... 30-1
Navegación (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™) ... 30-2
Navegación de configuración de la cosechadora ... 30-6
Navegación de configuración de la plataforma de corte ... 30-7
Navegación de diagnóstico y calibraciones ... 30-5
Navegación de información sobre el motor ... 30-7
Navegación de información sobre la cosecha ... 30-6
Navegación de Infotenimiento ... 30-4
Navegación de pantalla principal de cosechadora ... 30-5
Navegación de radio ... 30-4
Pantalla de calibraciones ... 30-61

Página

Pantalla de configuración de la cosechadora ... 30-19
Ajuste de cambio de unidades de rendimiento ... 30-29
Ajuste interactivo de la cosechadora ... 30-45
Ajustes de prioridad de la cosecha ... 30-22, 30-46
Cambios recomendados de la máquina ... 30-48, 30-52
Comprobación de ajustes de mejora ... 30-50
Comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables ... 30-51
Iconos de supervisión del sistema ... 30-48
Mejora de la calidad del grano ... 30-47
Mejora de la pérdida de grano ... 30-47
Objetivos de mejora de la cosechadora ... 30-22, 30-45
Optimización completada ... 30-52
Ajustes de cambio de corrección de humedad ... 30-28
Ajustes de descentramiento de la velocidad de descarga ... 30-19
Ajustes de la máquina ... 30-21
Ajustes de la unidad de rendimiento ... 30-20
Ajustes de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) ... 30-23, 30-53
Ajustes de nivel del depósito de grano ... 30-19
Ajustes del cultivo ... 30-21
Cambiar los ajustes de pérdidas de grano ... 30-40
Cambio de configuraciones de humedad ... 30-28
Cambio de cultivos ... 30-40
Cambio de los ajustes de la máquina ... 30-42
Configuración de desplazado de la velocidad de descarga ... 30-24
Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) ... 30-26
Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado) ... 30-26
Configuración de gestión de residuos (posición de picador) ... 30-26
Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) ... 30-26
Configuración de la función de plegado ... 30-20
Configuración de la gestión de residuos ... 30-20
Configuración de nivel de depósito de grano ... 30-24
Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe) ... 30-25
Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) ... 30-25
Configuración de sinfín plegable (si existe) ... 30-25
Configuraciones de humedad ... 30-20
Menú de cambio de modificadores de cultivo ... 30-43
Nombrar los cultivos personalizados ... 30-43
Pantalla de configuración de la plataforma de corte ... 30-54
Ajustes de control de altura del cabezal (AHC) ... 30-57
Cambio de configuraciones del cabezal ... 30-55
Pantalla de configuración de modo de remolque ... 30-62
Pantalla de diagnóstico ... 30-61
Pantalla de información del motor ... 30-58

Continúa en la siguiente página

Página

Gestión de la velocidad el motor (máquinas ProDrive™) ... 30-60
Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) ... 30-59
Pantalla de información sobre la cosecha ... 30-15
Borrado de totales de campo ... 30-18
Borrado de totales de cultivo ... 30-19
Cambio del ancho de corte ... 30-17
Información de totales de campo ... 30-15
Información de totales de cultivo ... 30-16
Seleccionar rendimiento húmedo o seco ... 30-17
Pantalla de pruebas especiales ... 30-61
Pantalla principal de la cosechadora ... 30-11
Poste de esquina
Ajustes preliminares del VisionTrak ... 40-29
Combinaciones de los modos de los botones de activación ... 40-6
Control activo de la plataforma de corte ... 40-4
Descripción del sistema de control automático de altura de la unidad de corte ... 40-5
Detección de altura del cabezal ... 40-9
Detección de altura del cabezal (plataformas HydraFlex) ... 40-11
Flotación activa de la plataforma de corte ... 40-17
Inclinación lateral (opcional) ... 40-15
Reanudación de la posición del molinete ... 40-19
Reanudar corte ... 40-7
Recuperación de posición de las chapas deflectoras ... 40-21
Poste derecho
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático ... 40-13
Poste esquinero
Comprobaciones de funcionamiento de VisionTrak™ ... 40-29
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak™ ... 40-26
Monitor de rendimiento VisionTrak™ (información general) ... 40-25
VisionTrak™ ... 40-23
Pruebas especiales ... 30-84
Registro manual ... 30-13
Sensor de nivel del depósito de grano (iconos de monitoreo del sistema) ... 30-12
Sinfín de descarga (iconos de monitoreo del sistema) ... 30-12
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) (Icono de supervisión del sistema) ... 30-13
Pantalla principal de la cosechadora
Navegación de pantallas ... 30-5
Pantalla ... 30-11
Sensor de nivel del depósito de grano (iconos de monitoreo del sistema) ... 30-12
Sinfín de descarga (iconos de monitoreo del sistema) ... 30-12
Parabrisas
Conmutador del lavaparabrisas ... 50-12

Página

Conmutador del limpiaparabrisas ... 50-12
Picador
Ajuste
Álabes ... 75-2, 80-2
Álabes de la válvula repartidora de cultivo ... 75-8, 80-4
Banco de cuchillas fijo ... 75-11, 80-8
Configuración de las paletas ... 75-3, 75-4, 80-3
Correa del eje intermedio del picador ... 75-23, 80-21
Deflector trasero ... 75-1
Deflector trasero PowerCast (opcional) ... 75-5
Posición de la puerta del deflector del picador ... 30-26
Tensión de la correa de transmisión del picador ... 75-17, 80-15
Ajuste del interruptor ... 75-16, 80-14
Barra de la unidad de control (opcional) ... 75-10, 80-7
Cambio
Velocidades ... 75-16, 80-14
Centrado
Cuchillas del picador ... 75-14, 80-12
Deflector de cosecha ... 75-9, 80-5
Deflector trasero PowerCast (opcional)
Carenados traseras ... 75-6
Información general del hilerado ... 75-1, 80-1
Informaciones generales ... 75-1, 80-1
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) ... 155-2
Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
Limpieza de la máquina ... 155-10
Posición ... 30-26
Puertas de acceso ... 75-10, 80-6
Rastrillos de convergencia del cordón ... 80-30
Sustitución
Correa ... 75-18, 80-16
Correa del eje intermedio del picador (S660 y S670) ... 75-24
Correa del eje intermedio del picador (S670) ... 80-22
Correa del eje intermedio del picador—Sustitución (S680, S685 y S690) ... 75-27, 80-25
Cuchilla divisora ... 80-10
Cuchillas del deflector trasero PowerCast (opcional) ... 75-5
Cuchillas del picador ... 75-13, 80-11
Discos del esparcidor de granzas Advanced PowerCast ... 80-29
Hojas del banco de cuchillas fijo ... 75-12, 80-9
Tubos de descarga de aire ... 75-9, 80-5
Placa alimentadora
Soporte de junta ... 60-3
Placa de identificación de la máquina ... 185-2
Plataforma de corte
Seguridad durante el transporte ... 10-3

Continúa en la siguiente página

Página

Plegado del sinfín de carga (extensiones del depósito de grano)..... 85-6
Posi-Torq™
Bandas de velocidad..... 70-32
Posición de tornillo rompible
Cierre del punto único..... 60-37
Posición del molinete
Activado..... 30-57
Poste de esquina
Pantalla
Ajustes preliminares del VisionTrak..... 40-29
Combinaciones de los modos de los botones de activación..... 40-6
Control activo de la plataforma de corte..... 40-4
Descripción del sistema de control automático de altura de la unidad de corte..... 40-5
Detección de altura del cabezal..... 40-9
Detección de altura del cabezal (plataformas HydraFlex).....40-11
Flotación activa de la plataforma de corte..... 40-17
Inclinación lateral (opcional)..... 40-15
Reanudación de la posición del molinete..... 40-19
Reanudar corte..... 40-7
Recuperación de posición de las chapas deflectoras..... 40-21
Poste derecho
Pantalla
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático..... 40-13
Poste esquinero
Pantalla
Comprobaciones de funcionamiento de VisionTrak™..... 40-29
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak™..... 40-26
Monitor de rendimiento VisionTrak™ (información general)..... 40-25
VisionTrak™..... 40-23
Pantallas..... 40-1
Presión
Comprobación de los neumáticos..... 100-2
Procedimiento de apagado del sistema.....135-11
Procedimiento de remolcado
Delantera de la máquina..... 125-17
Máquina (máquinas con transmisión de cambio con botón)..... 125-16
Máquina (máquinas con transmisión de cambio mecánico)..... 125-15
Máquina (máquinas con transmisión ProDrive).. 125-16
Marcha atrás de la máquina..... 125-18
Protección
Alimentador de mies..... 60-1
Lado derecho..... 65-4
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica)..... 155-2
Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
Limpieza de la máquina..... 155-10

Página

Puertas del alimentador de mies..... 60-2
Registros del separador..... 65-5
Protecciones
Lado izquierdo..... 65-2
Puertas de apertura vertical..... 65-1
Prueba de rendimiento
Procedimiento de apagado del sistema.....135-11
Pruebas especiales
Malla filtrante..... 30-61
Puesto del operador
Acceso al descanso derecho..... 50-13
Ajuste
Asiento del acompañante..... 50-7
Asiento del conductor (asiento básico)..... 50-2
Asiento del operador (asiento de paño Premium)..... 50-3
Asiento del operador (asiento de piel Premium).. 50-4
Pantalla del reposabrazos..... 50-8
Reposabrazos..... 50-8
Reposabrazos izquierdo (asiento básico)..... 50-5
Reposabrazos izquierdo (asiento de paño Premium)..... 50-5
Respaldo (asiento básico)..... 50-5
Respaldo del asiento (asiento de paño Premium)..... 50-5
Respaldo del asiento (asiento de piel Premium).. 50-5
Cinturones de seguridad..... 50-8
Columna de la dirección.....50-11
Conexión Ethernet John Deere FarmSight™ (si existe)..... 50-1
Freno de estacionamiento manual (si existe)..... 50-12
Interruptor del asiento calefactado/ventilador (asiento de piel Premium)..... 50-6
Interruptor del soporte lumbar (asiento de piel Premium)..... 50-6
Localización del almacenamiento manual..... 50-1
Palanca de cambio de marchas (si existe)..... 50-12
Pantalla
GreenStar..... 50-13
Harvest Doc..... 50-13
Monitor de rendimiento..... 50-13
Pasamanos..... 50-13
Pedales de freno..... 50-13
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración de neumático único)..... 50-9
Posiciones de la escalerilla de la cabina (configuración dos neumáticos)..... 50-10
Refrigerador (si se equipa)..... 50-7
Regleta de toma eléctrica..... 50-9
Salida de emergencia..... 50-1
Punto único
Ajuste
Extremo del cable inferior (tierra nivelada)..... 60-36
Fijación con pestillo..... 60-34
Desenganche
Pasadores..... 60-37
Fijación con pestillo..... 60-30

Continúa en la siguiente página

Página

- Limpieza
  - Pasadores de enganche 60-37
  - Posición de tornillo rompible 60-37
- Purga de aire
  - Sistema de combustible 120-13

R

- Radiador
  - Ajuste
    - Escobilla de la rejilla giratoria 120-57
  - Colocación
    - Correa de la rejilla giratoria 120-29
  - Limpieza 120-54
  - Preparación para invierno 120-16
  - Revisar el nivel de refrigerante 110-2
  - Sistema de llenado 120-16
  - Sustitución
    - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-29
    - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-30
    - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-41
    - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-42
    - Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-51
    - Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-43, 120-45
    - Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-44
    - Correa de transmisión del ventilador de velocidad variable (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-45
  - Vaciado del sistema 120-14
- Radio 25-2
  - Antena 25-3
  - Controles 25-3
  - Interruptores (si existen) 35-27
  - Montaje de CB 25-4
  - Navegación de pantallas 30-4
  - Radio Premium
    - Consola CommandCenter
      - Ajustes 30-71
      - Audio Bluetooth 30-70
      - Página de inicio auxiliar (AUX) 30-70
      - Página de inicio CD/MP3 30-66
      - Página de inicio MW/LW 30-64
      - Página principal de USB 30-68
      - Seleccionar fuente 30-63
  - Radios posventa 25-3
- Rastrillos de convergencia del cordón 80-30
- Reanudación de la posición del molinete 40-19
- Reanudar corte
  - Activado 30-57
- Recuperación de posición de las chapas deflectoras 40-21
  - Activado 30-57
- Reductor
  - Recomendaciones para el aceite 160-19
- Refrigerador (si se equipa) 50-7
- Refrigerante
  - Aditivos suplementarios 160-9
  - Calefactor 115-8
  - Climas cálidos 160-9
  - Información adicional 160-10
  - John Deere Cool-Gard II Coolant Extender 160-8
  - Motor diésel 160-7
  - Revisión 160-11
- Registro
  - Altura de parada 30-55
  - Altura de parada de plataforma de corte 30-55
  - Manual ENCENDIDO\APAGADO 30-13
- Regleta de toma eléctrica 50-9
- Rejilla giratoria
  - Ajuste
    - Escobilla 120-57
  - Colocación
    - Correa 120-29
  - Limpieza 120-54
  - Sustitución
    - Correa de transmisión (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) 120-29
    - Correa de transmisión (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) 120-30
    - Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-41
    - Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-42
- Rendimiento húmedo o seco
  - Pantalla de información sobre la cosecha 30-17
- Reposabrazos
  - Ajuste
    - Consola de control 50-8
    - Pantalla 50-8
  - Aplicación Administrador de configuración
    - Configuración de la región de la página de inicio 30-91
  - Aplicación de administrador de acceso
    - Ajustes de nivel de acceso 30-96
    - Bloquear/desbloquear aplicaciones 30-97
    - Cambio de contraseña 30-96
  - Aplicación de monitor de rendimiento
    - Información de ancho de plataforma de corte 30-90
    - Información de contador de superficie 30-90
    - Información de intervalos de mantenimiento 30-90
    - Información de limpieza 30-89
    - Información de menús 30-88

Continúa en la siguiente página

Página

Aplicación de pantalla
Acerca de (información sobre software y hardware)... 30-83
Ajustes de día/noche... 30-77
Ajustes de fecha... 30-82
Ajustes de hora... 30-82
Ajustes de idioma... 30-80
Ajustes de unidades de medición... 30-80
Ajustes regionales... 30-80
Colores del contorno del cuadro... 30-79
Conexión de mandos auxiliares... 30-86
Conexión de varias pantallas... 30-86
Configuraciones de fecha/hora del GPS... 30-82
Indicaciones de diagnóstico... 30-84
Modo de atenuación... 30-77
Nivel del brillo... 30-77
Pruebas de pantalla... 30-84
Sincronización con la cabina... 30-78
Volumen de la alarma... 30-79
Aplicación de vídeo
Ajuste de contraste... 30-93
Ajustes del retrovisor... 30-93
Configuración de vídeo... 30-94
Función de interfaz de vídeo... 30-92
Seguridad... 30-93
Aplicación del centro de mensajes
Información de códigos de diagnóstico de anomalías... 30-87
Información de dirección de diagnóstico... 30-87
Información de mensajes... 30-87
Información de unidad de control electrónico... 30-87
Información sobre el bus CAN... 30-87
Transferencia de archivos de depurar... 30-87
Controles
Regulación automática de temperatura ClimaTrak... 35-25
Dial
Control de la presión de la altura de la plataforma de corte/HydraFlex... 35-10
Selector Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático... 35-11
Interruptores
Acceso rápido de las funciones de plegado (si existe)... 35-12
Ajuste de criba de granzas... 35-20
Ajuste de cribas... 35-20
Ajuste de la plataforma de corte... 35-14
Ajuste de la velocidad de trilla... 35-15
Ajuste de separación del cóncavo... 35-20
Ajuste de velocidad del esparcidor de granzas... 35-16
Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza... 35-15
Ajuste de velocidad/detección del alimentador de mies... 35-19
Ajuste del ángulo del deflector del picador (si existe)... 35-21
Bloqueo del diferencial (si existe)... 35-9
Conexión de la plataforma de corte e inversor del alimentador de mies... 35-2

Página

Conmutador de descarga (si existe)... 35-18
Control de nivelación HillMaster... 35-24, 145-5
Controles de CommandARM™... 35-13
Controles del reposabrazos... 35-1
Desconexión del transporte por carretera... 35-12
Engrane del separador... 35-3
Freno de estacionamiento (si existe)... 35-8
Funciones de la radio (si existe)... 35-27
Habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)... 35-4
Interruptores de cambio de marchas con botón (si existen)... 35-5
Inversor del alimentador de mies, cambio... 35-3
Luces... 35-26
Modos de ajuste (Manual o Automático)... 35-22
Modos ProDrive (máquinas ProDrive) (si existe)... 35-6
Régimen del motor... 35-5
Tracción en las cuatro ruedas (si existe)... 35-9
Mandos
Ajuste de la palma de la palanca multifunción... 35-28
Inclinación lateral de la palanca multifunción... 35-31
Interfaz del operador... 35-21
Palanca multifunción... 35-27
Palanca multifunción, activación de la plataforma de corte... 35-33
Palanca multifunción, ajuste vertical/longitudinal del molinete de la plataforma... 35-31
Palanca multifunción, elevación/descenso de la plataforma de corte... 35-30
Palanca multifunción, pivote del sinfín de descarga... 35-29
Palanca multifunción, reanudación de AutoTrac™ (si existe)... 35-33
Palanca multifunción, sincronización de la máquina (si existe)... 35-34
Palanca multifunción, transmisión del sinfín de descarga... 35-30
Palanca multifunción, velocidad del eje trasero del cabezal de maíz/espaciado ajustable de la chapa deflectora... 35-32
Parada rápida de la palanca multifunción... 35-28
Pantalla
Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de monitoreo del sistema)... 30-12
Calibración de rendimiento... 30-29
Cambiar el código de radio del neumático... 30-37
Calibración de temperatura del sensor de humedad... 30-38
Configurar de nuevo los ajustes del monitor de rendimiento... 30-14
Configurar de nuevo los ajustes detallados de la máquina... 30-14
Disposición de parte izquierda... 30-11
Disposición de partes... 30-10
Disposiciones de navegación... 30-4
Identificación de icono... 30-8

Continúa en la siguiente página

Página

Navegación (monitor GreenStar 3 2630) 30-3
Navegación (pantalla no táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-1
Navegación (pantalla táctil GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Navegación de configuración de la cosechadora 30-6
Navegación de configuración de la plataforma de corte 30-7
Navegación de diagnóstico y calibraciones 30-5
Navegación de información sobre el motor 30-7
Navegación de información sobre la cosecha 30-6
Navegación de Infotenimiento 30-4
Navegación de pantalla principal de cosechadora 30-5
Navegación de radio 30-4
Pantalla de calibraciones 30-61
Pantalla de configuración de la cosechadora 30-19
  Ajuste de cambio de unidades de rendimiento 30-29
  Ajuste interactivo de la cosechadora 30-45
  Ajuste interactivo de la cosechadora (Ajustes de prioridad de la cosecha) 30-22, 30-46
  Ajuste interactivo de la cosechadora (cambios recomendados de la máquina) 30-48, 30-52
  Ajuste interactivo de la cosechadora (comprobación de ajustes de mejora) 30-50
  Ajuste interactivo de la cosechadora (comprobación de los ajustes de parámetros previamente aceptables) 30-51
  Ajuste interactivo de la cosechadora (iconos de supervisión del sistema) 30-48
  Ajuste interactivo de la cosechadora (mejora de la calidad del grano) 30-47
  Ajuste interactivo de la cosechadora (mejora de la pérdida de grano) 30-47
  Ajuste interactivo de la cosechadora (objetivos de mejora de la cosechadora) 30-22, 30-45
  Ajuste interactivo de la cosechadora (optimización completada) 30-52
  Ajustes de cambio de corrección de humedad 30-28
  Ajustes de descentramiento de la velocidad de descarga 30-19
  Ajustes de la máquina 30-21
  Ajustes de la unidad de rendimiento 30-20
  Ajustes de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) 30-23, 30-53
  Ajustes de nivel del depósito de grano 30-19
  Ajustes del cultivo 30-21
  Cambiar los ajustes de pérdidas de grano 30-40
  Cambio de configuraciones de humedad 30-28
  Cambio de cultivos 30-40
  Cambio de los ajustes de la máquina 30-42

Página

  Configuración de desplazado de la velocidad de descarga 30-24
  Configuración de gestión de residuos (posición de álabes del separador) 30-26
  Configuración de gestión de residuos (posición de deflector de picado) 30-26
  Configuración de gestión de residuos (posición de picador) 30-26
  Configuración de gestión de residuos (velocidad de esparcidor) 30-26
  Configuración de la función de plegado 30-20
  Configuración de la gestión de residuos 30-20
  Configuración de nivel de depósito de grano 30-24
  Configuración de plegado de cabezal de maíz (si existe) 30-25
  Configuración de plegado de cubiertas del depósito de grano (si existe) 30-25
  Configuración de sinfín plegable (si existe) 30-25
  Configuraciones de humedad 30-20
  Menú de cambio de modificadores de cultivo 30-43
  Nombrar los cultivos personalizados 30-43
Pantalla de configuración de la plataforma de corte 30-54
  Ajustes de control de altura del cabezal (AHC) 30-57
  Cambio de configuraciones del cabezal 30-55
Pantalla de configuración de modo de remolque 30-62
Pantalla de diagnóstico 30-61
Pantalla de información del motor 30-58
  Gestión de la velocidad el motor (máquinas ProDrive™) 30-60
  Limpieza del filtro de escape (Tier 4 Interino/Fase III B) 30-59
Pantalla de información sobre la cosecha 30-15
  Borrado de totales de campo 30-18
  Borrado de totales de cultivo 30-19
  Cambio del ancho de corte 30-17
  Información de totales de campo 30-15
  Información de totales de cultivo 30-16
  Seleccionar rendimiento húmedo o seco 30-17
Pantalla de pruebas especiales 30-61
Pantalla principal de la cosechadora 30-11
Registro manual 30-13
Sensor de nivel del depósito de grano (iconos de monitoreo del sistema) 30-12
Sinfín de descarga (iconos de monitoreo del sistema) 30-12
Tabla de humedad entregable y densidad 30-39
Tabla de pesos estándares 30-39
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) (Icono de supervisión del sistema) 30-13
Resolución de problemas
  Frenos 170-10
Retrovisor
  Interruptor de control (opcional) 25-2

Continúa en la siguiente página

Página

Interruptor del calefactor (opcional) 25-1
Rotor
Instalación
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 70-27
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 70-24
Elementos de trilla (rotor de chorro variable) 70-27
Elementos de trilla (rotor TriStream) 70-24
Separación
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 70-27
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 70-24
Elementos de trilla (rotor de chorro variable) 70-27
Elementos de trilla (rotor TriStream) 70-24
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable)..... 70-31
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream)..... 70-26
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable) 70-30
Ubicación de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 70-25
Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable)..... 70-31
Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor TriStream)..... 70-26
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar del rotor de chorro variable) 70-30
Ubicación de los elementos de trilla (configuración para grano difícil del rotor TriStream) 70-25
Ruedas dobles
De vía ancha y un único punto de fijación 100-9
Instalación..... 100-8
Ruedas gemelas
Separación..... 100-6

S

Salida de emergencia..... 50-1
Seguridad
Adhesivos
Ubicación de los alojamientos para el gato elevador..... 100-15
Ubicaciones de los puntos de amarre de la máquina..... 125-14
Características de la máquina 05-1
Instalación segura de la batería..... 90-4
Reglas de seguridad para bombillas halógenas... 90-12
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 90-16
Transporte de la plataforma de corte..... 10-3

Página

Seguridad, cuidado con las fugas de alta presión
Cuidado con las fugas de alta presión.....10-11
Seguridad, manipulación segura del combustible, prevención de incendios
Prevención de incendios, manipulación segura del combustible 10-4, 150-3, 160-1
Semilla de colza (seca)
Configuraciones para cosecha 135-6
Semilla de colza (verde)
Configuraciones para cosecha 135-7
Semillas de gramíneas
Configuraciones para cosecha 135-4
Sensor
Ajuste
Nivel del depósito de grano..... 85-3
Sensor de humedad
Configuración..... 30-28
Localización de averías 170-24
Sensor de masa y caudal
Localización de averías 170-24
Separador
Ajuste
Actuador del ventilador de limpieza 70-52
Ajuste de la zona doble de la criba de granzas trasera..... 70-55
Cadena de transmisión superior del sinfín de material de retrilla (S660 y S670) 70-64
Cadena transportadora de grano limpio..... 70-61
Correa de la caja de cribas 70-50
Correa de sinfín transportador 70-50
Correa de transmisión del elevador de material de retrilla (S660 y S670)..... 70-63
Correa de ventilador de limpieza..... 70-50
Correa del batidor de descarga..... 70-35
Correa del contraeje, delantera derecha..... 70-47
Correa del contraeje, trasera derecha..... 70-48
Holgura de mando de la polea 70-33
Interruptor de la criba de granzas 70-54
Interruptor de la zaranda..... 70-54
Motor de la criba de granzas..... 70-58
Motor del tamiz..... 70-58
Número de marchas..... 70-32
Posición de los álabes..... 30-26
Ajustes
Barras desgranadoras del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-70
Cadena de listones del elevador del sistema del material de retrilla..... 70-64
Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-67
Cóncavo de retorno del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-72
Correa de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-65
Correa del batidor superior (si existe) 70-44
Correa del elevador de grano limpio 70-59

Continúa en la siguiente página

Página

Listones del elevador del sistema del material de retrilla 70-63
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-70
Álabes de la cubierta superior (si existen)..... 70-23
andanas grandes
Correa del acelerador de alimentación 70-9
Correas de transmisión del lado derecho (S660 y S670) 70-74
Correas de transmisión del lado derecho (S680, S685 y S690)..... 70-75
Correas de transmisión del lado izquierdo..... 70-73
Criba de grano de dientes profundos..... 70-54
Criba de granzas de dientes profundos 70-53
Criba de granzas de uso general..... 70-53
Criba de uso universal 70-54
Cubiertas..... 65-5
Cubiertas de la rejilla (si existen)..... 70-12
Desatascamiento 70-77
Destapado
Acelerador de alimentación..... 70-76
Batidor de descarga 70-78
Divisor de plataforma del sinfín..... 70-35
Dual-range
Número de marchas..... 70-32
Engranajes del sinfín de alimentación de la caja de cribas
Puerta de limpieza (si existe) 70-50
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza
Puerta de limpieza manual..... 70-49
Espaciadores de rejilla.....70-11
Extracción
Barras desgranadoras del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-68
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-68
Instalación
Barras desgranadoras del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-68
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 70-27
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 70-24
Elementos de criba..... 70-55
Elementos de la criba de granzas 70-55
Elementos de trilla (rotor de chorro variable) 70-27
Elementos de trilla (rotor TriStream) 70-24
Secciones del cóncavo..... 70-13
Tiras de desgaste del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-68
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 155-2
Sensores del elevador del sistema del material de retrilla..... 70-62
Sinfín de material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-72
Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
Limpieza de la máquina 155-10

Página

Localización de averías 170-2
Medición
Criba de grano..... 70-52
Criba de granzas..... 70-52
Nivelación
Cóncavo 70-19
Posi-Torq™
Bandas de velocidad..... 70-32
Puerta de acceso de la caja de cribas (máquinas esparcidoras de granzas)..... 70-49
Reemplazo
Alas del acelerador de alimentación estándar 70-1
Separación
Dedos de trilla (rotor de chorro variable)..... 70-27
Dedos de trilla (rotor TriStream)..... 70-24
Elementos de criba..... 70-55
Elementos de la criba de granzas..... 70-55
Elementos de trilla (rotor de chorro variable) 70-27
Elementos de trilla (rotor TriStream) 70-24
Fondo del batidor superior (si existe)..... 80-7
Piso con peines del acelerador de alimentación de dedos (máquinas para arroz) .. 70-4
Secciones del cóncavo..... 70-13
Sustitución
Acelerador de alimentación con gran capacidad de velocidad estándar..... 70-7, 70-9
Aletas del batidor de descarga..... 70-41
Aletas del batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz)..... 70-43
Aletas del batidor de descarga estándar..... 70-42
Barra dentada del acelerador de alimentación de dedos..... 70-3
Barra dentada del acelerador de alimentación para cultivos duros 70-2
Cadena de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-67
Correa de la caja de cribas 70-51
Correa de sinfín transportador 70-51
Correa de transmisión del sistema del material de retrilla (S680, S685 y S690)..... 70-66
Correa de transmisión variable 70-34
Correa de ventilador de limpieza..... 70-51
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad..... 70-7
Correa del batidor de descarga..... 70-36
Correa del batidor superior (si existe) 70-44
Correa del contraeje, delantera derecha..... 70-47
Correa del contraeje, trasera derecha..... 70-48
Correa del elevador de grano limpio 70-60
Secciones laterales del batidor superior (si existen) 70-46
Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 70-10
Tipos de cóncavo.....70-11
Tipos de rejilla..... 70-12

Continúa en la siguiente página

Página

- Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo ... 70-13
- Tubos de descarga de aire de la caja de cribas ... 70-49
- Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) ... 70-31
- Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) ... 70-26
- Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar del rotor de chorro variable) ... 70-30
- Ubicación de los dedos del separador (configuración para grano difícil del rotor TriStream) ... 70-25
- Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor de chorro variable) ... 70-31
- Ubicación de los elementos de trilla (configuración de paquete compacto del rotor TriStream) ... 70-26
- Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar del rotor de chorro variable) ... 70-30
- Ubicación de los elementos de trilla (configuración para grano difícil del rotor TriStream) ... 70-25
- Zarandón frontal de dedo profundo ... 70-52

Servicio de rodaje
- Comprobación después de 100 horas (Tier 2/Fase II) ... 105-5
- Comprobación después de 400 horas (Tier 4 Final/Fase IV) ... 105-6
- Motor ... 105-1
- Revisión, primeras 100 horas ... 105-5

Símbolos eléctricos
- Localización de averías ... 170-21

Sincronización con la cabina
- Ajuste ... 30-78

Sinfín de descarga
- Ajuste
  - Cadena de transmisión ... 85-9
  - posición del sinfín de descarga ... 85-10
  - Soporte del marco ... 85-10
- Bulón de cizallamiento ... 85-5
- Posiciones del brazo de bloqueo ... 85-11
- Sustitución
  - Correa de transmisión (S660 y S670) ... 85-11
  - Correa de transmisión (S680, S685 y S690) ... 85-13
  - Luz ... 90-20

Sinfín transportador
- Ajuste
  - Correa ... 70-50
- Sustitución
  - Correa ... 70-51

Página

Sinfines
- Ajuste
  - Cadena de transmisión superior del material de retrilla (S660 y S670) ... 70-64
  - Sinfín de carga del depósito de grano (cubiertas del depósito de grano) ... 85-7
- Deflector del sinfín de descarga ... 85-6
- Divisor de plataforma del sinfín ... 70-35
- Plegado del sinfín de carga del depósito de grano (extensiones del depósito de grano) ... 85-6
- Puerta de limpieza
  - Engranajes del sinfín de alimentación de la caja de cribas (si existe) ... 70-50
- Puerta de limpieza manual
  - Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza ... 70-49
- Tapas del sinfín trasversal del depósito de grano ... 85-5

Sistema de alimentación de combustible ... 120-2
- No modificar ... 120-2

Sistema de combustible
- Comprobación ... 110-3
- Purga de aire ... 120-13

Sistema de refrigeración
- Ajuste
  - Escobilla de la rejilla giratoria ... 120-57
- Colocación
  - Correa de la rejilla giratoria ... 120-29
- Preparación para el invierno ... 120-16

Sistema de refrigeración del motor
- Llenado ... 120-16
- Revisar el nivel de refrigerante ... 110-2
- Sustitución
  - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S660 y S670) ... 120-29
  - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 2/Fase II) (S680 y S690) ... 120-30
  - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) ... 120-41
  - Correa de transmisión de la rejilla giratoria (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-42
  - Correa de transmisión del ventilador (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-51
  - Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) ... 120-43, 120-45
  - Correa de transmisión del ventilador de vacío (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) ... 120-44
  - Correa de transmisión del ventilador de velocidad variable (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) ... 120-45
- Vaciado ... 120-14

Sistema del material de retrilla
- Ajustes
  - Barras desgranadoras (S680, S685 y S690) ... 70-70

Continúa en la siguiente página

Página

- Cadena de listones del elevador de material de retrilla ... 70-64
- Cadena de transmisión (S680, S685 y S690) ... 70-67
- Cóncavo de retorno (S680, S685 y S690) ... 70-72
- Correa de transmisión (S680, S685 y S690) ... 70-65
- Listones del elevador ... 70-63
- Tiras de desgaste (S680, S685 y S690) ... 70-70

Extracción
- Barras desgranadoras (S680, S685 y S690) ... 70-68
- Tiras de desgaste (S680, S685 y S690) ... 70-68

Instalación
- Barras desgranadoras (S680, S685 y S690) ... 70-68
- Tiras de desgaste (S680, S685 y S690) ... 70-68

Limpieza
- Limpieza del sinfín de alimentación (S680, S685 y S690) ... 70-72
- Sensores del elevador de material de retrilla ... 70-62

Sustitución
- Cadena de transmisión (S680, S685 y S690) ... 70-67
- Correa de transmisión (S680, S685 y S690) ... 70-66

Sistema eléctrico
- Carga de las baterías ... 90-5
- Central de fusibles ... 90-10
  - Tapa ... 90-11
- Comprobación de la gravedad específica ... 90-5
- Conexión de batería de refuerzo ... 90-6
- Conexión de cables ... 90-4
- Interruptor de corte de la batería ... 90-9
- Precauciones ... 90-2
- Precauciones de manejo de componentes ... 90-2
- Reglas de seguridad para bombillas halógenas ... 90-12
- Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad ... 90-16

Sistema hidráulico
- Comprobación del aceite del depósito ... 110-2
- Limpieza ... 165-3
  - Limpieza de la máquina (periódica) ... 155-2
- Limpieza (limpieza anual y cultivos especiales)
  - Limpieza de la máquina ... 155-10
- Sustitución de mangueras ... 165-3

Sistema neumático
- No modificar ... 120-2

Software
- Información acerca de ... 30-83

Soja
- Configuraciones para cosecha ... 135-8

Sorgo
- Configuraciones para cosecha ... 135-8

Sugerencias para la cosecha ... 130-1

T

Tabla de pesos estándares ... 30-39

Tablas de valores de apriete
- No métricos ... 180-17
- Sistema métrico ... 180-18

Página

Tapa
- Acceso al motor ... 120-1

Tiempo frío
- Éter ... 120-2
- Funcionamiento del éter ... 115-7
- Manejo seguro del éter ... 115-6

Tipos de rejilla ... 70-12

Toma de aire
- Posición de campo estándar ... 110-8
- Posición de campo extendida ... 110-10
- Posición de transporte ... 110-6
- Posiciones ... 110-5

Totales de campo
- Pantalla de información ... 30-15

Totales de cultivo
- Pantalla de información ... 30-16

Tracción en las cuatro ruedas (opcional)
- Localización de averías ... 170-9

Trampa de piedras ... 60-3

Transmisión de avance hidrostático
- Localización de averías ... 170-6

Transporte de la máquina
- Acarreo ... 125-7
- Adhesivo de ubicaciones de puntos de sujeción ... 125-14
- Preparación de las máquinas con ruedas dobles ... 100-5

Transporte en carretera ... 125-1
- Cabezal acoplado ... 100-1, 125-1

Trigo difícil
- Configuraciones para cosecha ... 135-9

Trigo normal
- Configuraciones para cosecha ... 135-9

Triticale
- Configuraciones para cosecha ... 135-8

Tubos de descarga de aire ... 75-9, 80-5

U

Ubicación de la placa de identificación de la máquina ... 185-3

Unidad recolectora
- Conexión ... 60-33
- Desacople ... 60-33

Unidades de medida
- Cambio ... 30-80

Unidades de rendimiento
- Configuración ... 30-29

Uso y eliminación de las cenizas del filtro de escape
- Uso y eliminación de las cenizas del filtro de partículas diesel (DPF) ... 120-61

Utilización
- Administrador de acceso
  - Ajustes de nivel de acceso ... 30-96
  - Bloquear/desbloquear aplicaciones ... 30-97
  - Cambio de contraseña ... 30-96
- Centro de mensajes
  - Información de códigos de diagnóstico de anomalías ... 30-87

Continúa en la siguiente página

Página

Información de dirección de diagnóstico 30-87
Información de mensajes 30-87
Información de unidad de control electrónico 30-87
Información sobre el bus CAN 30-87
Transferencia de archivos de depurar 30-87
Monitor de rendimiento
Información de ancho de plataforma de corte ... 30-90
Información de contador de superficie 30-90
Información de intervalos de mantenimiento 30-90
Información de limpieza 30-89
Información de menús 30-88

V

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos 180-17
Valores de apriete de tornillería
No métricos 180-17
Sistema métrico 180-18
Valores de apriete de tornillería métrica 180-18
Velocidad de alimentación (opcional)
Calibración inicial 140-8
Descripción del sistema 140-1
Funcionamiento 140-9
Información adicional 140-10
Localización de averías 140-14
Manejar con seguridad 140-1
Modo capacidad 140-2
Modo de emergencia y retorno al taller 140-16
Modo inteligente 140-2
Recomendaciones 140-11
Síntomas de campo 140-12
Síntomas de sistema 140-12
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)
Descripción del sistema 140-1
Manejar con seguridad 140-1
Modo de emergencia y retorno al taller 140-16
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (opcional)
Información adicional 140-10
Calibración inicial 140-8
Síntomas de sistema 140-12
Funcionamiento 140-9
Recomendaciones 140-11
Modo inteligente 140-2
Síntomas de campo 140-12
Localización de averías 140-14
Modo capacidad 140-2
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe)
Pantalla de información 30-23, 30-53
Velocidad de alimentación Harvest Smart™ (si existe) (Icono de supervisión del sistema)
Tamiz 30-13
Velocidad de Recogedor de correa
Ajuste automático 35-11, 40-13
Ajuste manual 35-11, 40-13

Página

Velocidad del molinete
Ajuste automático 35-11, 40-13
Ajuste manual 35-11, 40-13
Velocidad del transportador
Sustitución 60-8
Velocidades de funcionamiento (S680, S685 y S690) 180-3
Velocidades de trabajo (S660 y S670) 180-1
Ventilador de limpieza
Ajuste
Accionador 70-52
Correa 70-50
Sustitución
Correa 70-51
Ventilador de vacío
Sustitución
Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-43, 120-45
Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) (S680, S685 y S690) 120-44
Ventilador de velocidad variable
Sustitución
Correa de transmisión (Tier 4 Interino/Fase III B) (S660 y S670) 120-45
Vibración de la carrocería completa 180-15
VisionTrak
Ajustes preliminares 40-29
VisionTrak™
Funcionamiento del monitor de rendimiento 40-26
Monitor de rendimiento (información general) 40-25
Pantalla 40-23
Pruebas de funcionamiento 40-29
Volumen de la alarma
Ajuste 30-79

Z

Zapata de limpieza
Ajuste
Correa 70-50
Puerta de acceso (máquinas esparcidoras de granzas) 70-49
Puerta de limpieza manual
Engranaje de sinfín 70-49
Sustitución
Correa 70-51
Sustitución de las luces 90-20
Tubos de descarga de aire 70-49
Zarandón
Zarandón frontal de dedo profundo 70-52
Zuro mixto
Configuraciones para cosecha 135-2

El servicio John Deere lo mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

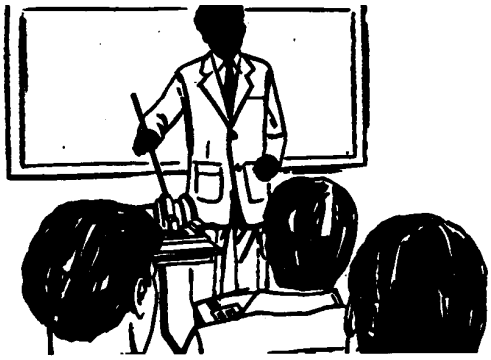
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1